ஐ-ஒன்.   பாசுரங்கள் 61–74.

ஸ்ரீரஸ்து.

மயர்வற மதிநலம் அருளப்பெற்ற ஆழ்வார்கள் அருளிச்செய்த

முதலாயிரம்

மூலமும்

இதற்கு

பெரியவாச்சான் பிள்ளை, பெரியஜீயர் அருளிச்செய்த

வ்யாக்யாநமும்

அந்த வ்யாக்யாநத்தை யநுஸரித் தெழுதப்பட்ட

ப்ரதிபத வ்யாக்யாநமும்,

பல ப்ரதிகளுக்கிணங்க பண்டிதர்களால்
பரிசோதிக்கப்பட்டு

ஸ்ரீவைஷ்ணவ ஸம்ப்ரதாய ஸஞ்ஜீவினீ சபையாரால்
ஸ்ரீஸுதர்சன முத்ராக்ஷரசாலையில்
அச்சிடப்பட்டன.

காஞ்சீபுரம்.

1909

சந்தாதாரர்களுக்கு விலை ரூபாய் 10.   ஸஞ்சிகை—6   பின்னிட்டு வாங்குகிற வர்களுக்கு ரூபாய் 15.

ஸ்ரீரஸ்து.

மயர்வற மதிநல மருளப்பெற்ற ஆழ்வார்கள் அருளிச்செய்த

முதலாயிரத்தில்

முதல் ப்ரபந்தமாகிய ஸ்ரீ பெரியாழ்வார் அருளிச்செய்த

பெரியாழ்வார் திருமொழி.

இதற்கு

பெரியவாச்சான் பிள்ளை, பெரியஜீயர் அருளிச்செய்த

வ்யாக்யாநமும்

அந்த வ்யாக்யாநத்தை அநுசரித்தெழுதப்பட்ட

ப்ரதிபத வ்யாக்யாநமும்,

பல ப்ரதிகளுக்கிணங்க பண்டிதர்களால்
பரிசோதிக்கப்பட்டு

ஸ்ரீவைஷ்ணவ ஸம்ப்ரதாய ஸஞ்ஜீவிநீ சபையாரால்
ஸ்ரீஸுதர்சன முத்ராக்ஷரசாலையில்
அச்சிடப்பட்டன.

காஞ்சீபுரம்.

1909

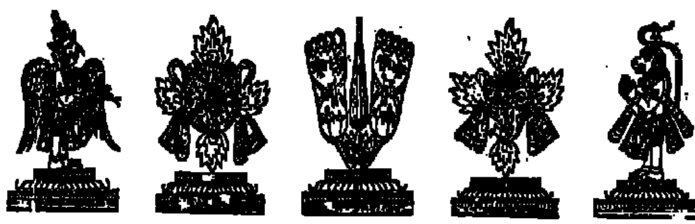
ஆழ்வார் எம்பெருமானார் ஜீயர் திருவடிகளே சரணம்.

பெரியாழ்வார் திருமொழிச் செய்யுளகராதி.

பெரியாழ்வார் திருமொழிச் செய்யுளகராதி

முற்றுப்பெற்றது.

பேரருளாளப் பெருந்தேவித்தாயார் திருவடிகளே சரணம்.



ஆழ்வார் திருவடிகளே சரணம்.

எம்பெருமானார் திருவடிகளே சரணம்.

ஜீயர் திருவடிகளே சரணம்.

எம்பெருமானருளிச்செய்தது.

ஸ்ரீ [illegible] ।
[illegible] ॥

கூரத்தாழ்வான் அருளிச்செய்தது.

லக்ஷ்மீநாதஸமாரம்பாம் நாதயாமுநமத்யமாம் ।
அஸ்மதாசார்யபர்யந்தாம் வந்தே குருபரம்பராம் ॥

யோநித்யமச்யுதபதாம்புஜயுக்மருக்மவ்யாமோஹதஸ்ததிதராணி த்ருணாய மேநே ।
அஸ்மத்குரோர்ப்பகவதோஸ்ய தயைகஸிந்தோ: ராமாநுஜஸ்ய சரணௌ சரணம் ப்ரபத்யே ॥

ஆளவந்தார் அருளிச்செய்தது.

மாதா பிதா யுவதயஸ்தநயா விபூதிஸ்ஸர்வம் யதேவ நியமேந மதந்வயாநாம் ।
ஆத்யஸ்ய ந: குலபதேர்வகுளாபிராமம் ஸ்ரீமத்ததங்க்ரியுகளம் ப்ரணமாமி மூர்த்நா ॥

பராசரபட்டர் அருளிச்செய்தது.

[illegible] ஸ்ரீமந்நாத [illegible] ।
[illegible] ॥

பெரியாழ்வார் திருமொழியின் தனியன்கள்.

நாதமுனிகள் அருளிச்செய்தது.

ஸ்லோ.—[illegible] ।

[illegible] ॥

ஸ்லோ.—குருமுகமநதீத்ய ப்ராஹ வேதாநசேஷாந்
நரபதிபரிக்லுப்தம் சுல்கமாதாதுகாம: ।
ச்வசுரமமரவந்த்யம் ரங்கநாதஸ்ய ஸாக்ஷாத்
த்விஜகுலதிலகம் தம் விஷ்ணுசித்தம் நமாமி ॥

பதவுரை.

ய:	எந்தபெரியாழ்வார்	ப்ராஹ	உரைத்தாரோ
நரபதிபரிக்லுப்தம்	ஸ்ரீவல்லபதேவனென்னும் ராஜனால் ஏற்படுத்தப்பட்ட	ரங்கநாதஸ்ய	அழகியமணவாளனுக்கு
சுல்கம்	வித்யா சுல்கத்தை	ஸாக்ஷாத்	நேரான
ஆதாதுகாம:	கைப்பற்றவேணுமென்று விரும்பினவராய்	ச்வசுரம்	மாமனாரும்
குருமுகமநதீத்ய	ஆசார்யமுகத்தால் அப்யஸியாமலே	அமரவந்த்யம்	தேவதைகளால் தொழத் தக்கவரும்
அசேஷாந்	ஸமஸ்தமான	த்விஜகுலதிலகம்	ப்ராம்மணவம்சத்துக்கு திலகம்போன்றவருமான
வேதாந்	வேதங்களை	தம் விஷ்ணுசித்தம்	அந்தப் பெரியாழ்வாரை
		நமாமி	வணங்குகிறேன்.

பிள்ளைலோகம்ஜீயர் அருளிச்செய்த வ்யாக்யானம்.

அவதாரிகை.—இதுதான் திருப்பல்லாண்டுத் தனியனுமாயிருக்கும். அந்தத் திருப்பல்லாண்டு பாடுகைக்கடியான பெரியாழ்வார் வைபவத்தைப் பேசிக்கொண்டு, அவரை ப்ரணிபாத நமஸ்காரம் பண்ணும்படி சொல்லுகிறது.

வ்யாக்யானம்.—(குருமுகமநதீத்ய) [illegible] "[illegible]" என்னும்படி [illegible] பார்த்து வேதவேதாந்தங்களையும் அதிகரித்தது. இவர், [illegible] ஒரு குருகுல வாஸம்பண்ணி [illegible] அதிகரியாதே, புண்டரீகர்போலே * [illegible] மண்டி, ஸ்ரீமாலாகாரர்போலே * [illegible] தொடுத்து, வடபெருங்கோயிலுடையானுக்குச் சூடி அடிமைசெய்து போந்தார்; ஏவம் விதராய ஸர்வஜ்ஞரான இவர், (நரபதிபரிக்லுப்தம் சுல்கமாதாதுகாம:) என்று ஸ்ரீவல்லபதேவனென்கிற ராஜாவாலே பரதத்வநிர்ணய பூர்வமாகப் [illegible] அநேகமான அர்த்தத்தை வித்யா சுல்கமாகக் கல்பித்துக் [illegible]

கட்டிவைக்க, இப்படி நிர்ணீதமான அர்த்த தத்த்வத்தை வடபெருங்கோயிலுடையானுடைய ஆஜ்ஞையாலே ஆதரித்துக்கொண்டு வரவேணுமென்கிற அபேக்ஷையுடையராய், வித்வத்கோஷ்டியிலே சென்று; (ஸ்வோபயக்ஷ - வெதாந்த - வேதம்) " வேண்டிய வேதங்களோதி விரைந்து கிழியறுத்தான் " என்றத்தைச் சொல்லுகிறது. இவர்க்கு அப்போது * வேதப்பிரானான *பீதகவாடைப்பிரானார்தாமே பிரமகுருவாய், * போதில் கமல வன்னெஞ்சம் புகுந்து * என்னுள்ளாநுப் * என்னுள் நின்று மருளும் ஞானக்கலைகளை இவர் முகேந பேசுவித்தானிறே. * எயிற்றிடை மண்கொண்ட வெந்தையான * ஞானப்பிரானுப்த்து இவரை *ஞானக்கலைகளை யோதுவித்தது. ஆகையாலே நாட்டார்க்கு ஒழிவிடமொழித்து ஒதாதவிடம் தெரியாதிருக்கும். இவர்க்கு * மயர்வறமதிநல மருளுகையாலே அசேஷவேதங்களை மருளிச்செய்யும்படி விசதமாய்த்து. அத்தாலே " வேதாந்த விழுப்பொருளின்மேலிருந்த விளக்கை விட்டுசித்தன் விரித்தனன் " என்னும்படி பரதத்வ ஸ்தாபனம்பண்ணி அந்த வேத தாத்பர்யமான திருப்பல்லாண்டை * அங்காவீமேல் மங்களவீதி வருகையிலே மங்களாசாஸநமாக வருளிச்செய்தார். " வேதாந்தமெத்ஸு " என்கிறதுக்குள்ளே இதுவும் அந்தர்ப்பூதம். " சேஷ்ஷீவைடு ஸாமசேவ வேதஃ " என்னக்கடவதிறே;

(ஸ்வோபயக்ஷ) அனந்தரம்; வித்வான்களை வென்று கிழியறுத்து அந்த தத்த்வை ஸ்வாமி ஸந்நிதியிலே ஸமர்ப்பித்து, மீளவும் தம் தொழிலான * துளவத்தொண்டிலே மூன்று நடத்திக்கொண்டுபோர; அக்காலத்திலே ஆண்டாள் இவர்க்குத் திருமகளாகத் திருத்துழாய் படியிலே யவதரிக்க; இவரும் * திருமகள்போல வளர்த்துப்போர; அஞ்சுபிராயத்திலே திருவாய்ப்பாடியில் பஞ்சலக்ஷம் குடியில் பெண்களை அநுகரித்துத் திருப்பாவை பாடி, அதுக்குமேலே, அவர் * தொடுத்த துழாய் மலரை, " வியன்துழாய்க்கற்பென்று சூடும் கருங்குழல்மேல் " என்கிறபடியே சூடிக்கொடுத்தவளாய், பின்பு ப்ராப்த யௌவனையாய், * மானிடவர்க்கென்று பேச்சுப்படில் வாழகில்லேன் தன்மையளாய், " திருமகத்து நாகணைமேற் சேருந் திருவரங்கர் " என்றும், " பணவாளரவணைப் பற்பலகாலமும் பள்ளிகொள்மணவாளர் " என்றும் சொல்லப்படுகிற அழகிய மணவாளப் பெருமாளை ப்ரார்த்தித்துத் திருமணம் புணருகையாலே அவர் மணவாளப் பிள்ளையானார்; * மறைநான்குமுன் னோதிய பட்டனுக்கிறே * பட்டர்பிரான் கோதையைக் கொடுத்தது. ஆகையாலே, ஔபசாரிகமாகவன்றிக்கே, யதார்த்தமாக ஸ்ரீரங்கநாதனுக்கு பட்டநாதர் மாமனாரானார். அத்தாலே (ஸ்வோபயக்ஷ) என்கிறது. அதாவது - * வடிவுடைவானோர் தலைவனை தன்னை, அவர்கள் அடிவணங்கி யேத்துமாப்போலே, இவர்தம்மையும் அமரர் வந்திக்கும்படியான வரிசை கொடுத்தபடி. * தம்மையே யொக்க வருள்செய்வரிறே. பட்டநாதரான மாத்ரமன்றிக்கே தேவர்களாலும் ஸ்துத்யராயிருக்குமவரென்கிறது. " விரும்புவ ரமரர் மொய்த்து " என்னக்கடவதிறே. அல்லாதே பயபக்திகளாலவர்களையும் இவர் மங்களாசாஸநம் பண்ணுமவராகையாலே, அவர்களும் இவர்க்கு ஸ்துத்யபிவாதனங்களைப் பண்ணுவர்கள். " வேதஞ்ஞர்ஸ்தவ ஸ்ரீரேவ " என்னக்கடவதிறே. இனி ஸர்வேஸ்வரனோடே ஸம்பந்திக்கைக்கேபான பட்டநாதருடைய தத்த்வத்தைச் சொல்லுகிறது (ஸ்வோபயக்ஷ) என்று. * வேயர்தங்கள் குலத்துதித்த விட்டுசித்தனாகையாலே, " அந்தணர் யான்கண்ட தனிநீர்த் தென்னரங்கத்தே " என்னும்படி கன்னி கொடுத்தார். த்விஜகுல திலகராகையாலது - ப்ராஹ்மணகுலத்துக்கெல்லாம் முக்யராய், சிரோபூஷணமாய், ச்ரேஷ்டராயிருக்கை யென்றபடி. (ஸ்வோபயக்ஷ)

அப்படி ச்லேஷ்டமாய், விஷ்ணுவை எப்போதும் சித்தத்திலே யுடையரானவரை யென்கிறது. "வில்லாண்டான்றன்னை வில்லிபுத்தூர் விட்டுசித்தன் விரும்பியசொல்" என்று — அடியிலே தமக்கு நிரூபகமாக ஆழ்வார்தாமே யருளிச்செய்தாரிறே. "விஷ்ணுசித்தம்" என்கையாலே, "மின்னுநூல் விட்டுசித்தன் விரித்த" என்று — பெரியாழ்வார் திருமொழிபடியிலும், "விட்டுசித்தன் மனத்தே கோயில்கொண்ட கோவலனை" என்று — முடிவிலு மருளிச்செய்கையால், இத்திருநாமத்தாலே அந்த ப்ரபந்த ப்ரவக்தா வென்னுமதுவும் ஸூசிதம். அதுக்கும் தனியன் இதுவேயிறே. "அரங்கன்பாதும் கருடன்பாதும் இதுவொப்பதாகவைத்து என் மனத்துள்ளே வந்துவைகி வாழச்செய்தா யெம்பிரான்" என்னும்படி இவர் திருவுள்ளத்திலே அத்யபிநிவிஷ்டனு மிருக்குமாய்த்து. (விஷ்ணு-வி௲ம்) * விஷ்ணுவை வ்யபதேஷ்டவ்யனா யிருக்கிறபடி. "என்கோயிலில் வாழும் வைட்டணவன்" என்னுமிறே. அவனும் வைஷ்ணவ ஸம்பந்தத்தை அபேக்ஷித்துக் கைப்பற்றினன். (ஹ விஷ்ணு-வி௲ம் ஸ்ரீ) அந்த விஷ்ணுசித்தரை "நியதத்தாள் பரதகர் பாமுடைய பந்து" என்னும்படி வேண்டுகிறது. ஸம்ஸாரமும் சேனையும் ப்ரபாபம். "ஒழுகலோவிஷ்ணு" என்னுமது விஷ்ணுசித்தவிஷயத்திலேயாய்த்து; விசேஷஜ்ஞர்க்கு பகவத்விஷயத்திலே அவையிருப், இங்கேயிறே யெல்லாம் பூர்ணமாவது. * கட்டு விட்டு சித்தரிறே. இத்தால் - ப்ரதமப்ரபந்த தனைத்தால் தத்வத்ரயான ஆழ்வாரை "ஸலபவேபு ஜீவித பெய" என்று - ப்ரதமம் திருவடித்தொழும்படியைச் சொல்லிற்றாய்த்து. ... ... ॥

அ:— மின்னார்தடமதிளிந்யாதி. இதில், ஸ்ரீவில்லிபுத்தூர்ப் பட்டர்பிரானென பெரியாழ்வாரையதானல்தனத்தை யதனைநிப்பார் திருவடிகளைத் தொழுகையாலுண்டான ப்ரீதியையும், அவர்செயலைச் சொல்லுகையாலுண்டான விரோதி நிவர்த்யாதிகளிலே த்ருப்தியையும் மனத்தோடே சொல்லி யுகவுகிறதாயிருக்கிறது.

பட்டர் அருளிச்செய்தது.

மூ.—மின்னார்தடமதிள்சூழ் வில்லிபுத்தூரென்றொருகால்
சொன்னார்கழற்கமலஞ் சூடினோம்—முன்னாள்
கிழியறுத்தானென்றுரைத்தோம் ¶ கீழ்மையினிற்சேரும்
வழியறுத்தோம் நெஞ்சமே வந்து. க.

பதவுரை.

மின்	ஒளி	வில்லிபுத்தூர் என்று	ஸ்ரீவில்லிபுத்தூரென்று
ஆர்	நிறைந்த (அதிகமான)	ஒருகால்சொன்னார்	ஒருதரம் உச்சரித்தவருடைய
தடம்	பரப்பும், உயர்த்தியுமுள்ள	கழற்கமலம்	திருவடித்தாமரைகளை
மதிள்	திருமதிளாலே	சூடினோம்	சிரமேற்கொண்டோம்
சூழ்	சூழப்பட்ட	முன்னாள்	முற்காலத்தில்

¶ "கீழ்மையினிற் சேரும்" என்று பாடாந்தரம்.

கிழி	பொருண்முடிப்பை	கீழ்மையினில்	நரகத்தில்
அறுத்தா னென்று	அறுத்தவனென்று	சேரும்	சேரும்படியான
		வழி	மார்க்கத்தை
உரைத்தோம்	சொல்லப்பெற்றோம்,	அறுத்தோம்	அறப்பண்ணினோம்;
(ஆகையாலே)		நெஞ்சமே!	மனமே!
		வந்து	நீ அநுகூலமாய் வந்து.

வ்யா.— மின்னார்தடமதிள்சூழ். தேஜஸ்ஸமான பெரியமதிளாலே சூழப்பட்ட வில்லிபுத்தூர். இத்தால்- ஸம்பொனேய்ந்த மதிளாயிருக்கை. ப்ரதிகூலர்க்குக்கிட்டவொண்ணாதபடியாய், அநுகூலர்க்குக் கண்டவாழும்படியாயிருக்கை. கம்மதிள்போலே அத்தலைக்கு அரணாய், மங்களாசாஸநபரரான பெரியாழ்வாரிருக்குமூரின் மதிளிறே; ஏவம்விதமான மதிளாலே சூழப்பட்ட வில்லிபுத்தூரென்று ஒருகால்சொன்னார் கழற்கமலஞ் சூடினோம். ஒருக்காலாகிலும் ஸ்ரீவில்லிபுத்தூரை உச்சரித்த ஸ்ரீவைஷ்ணவர்களுடைய ஸ்ரீபாதகமலங்களை ஸ்வயம்பலத்தன் பெரியவகைத் தலையிலே சூடினோம். "கோவிந்தன்றன்னடியார்களாகி யென்னடிசைக்கும் விளக்காகி நிற்பாரிணையடியென் தலைமேலவே" என்றிறே ஆழ்வாரருளிச்செய்தது. ஸ்ரீவில்லிபுத்தூர்தான், வடபெருங்கோயிலுடையானுக்கும் ஆழ்வார்க்கும் ஆண்டாளுக்கும் நிரூபகமான தேசமாய்த்து. "வில்லிபுத்தூருறைவான்" "வில்லிபுத்தூர்ப் பட்டர்பிரான்" "அன்னவயல் புதுவையாண்டாள்" "கோதைபிறந்தவூர்-வில்லிபுத்தூர்" என்னக்கடவதிறே. ப்ரணவம்போலே மூவரும்கூடாயிருக்கை; இப்படி உத்தேச்யமானவூரை ஒருக்கால் அநுஸந்திப்பார் எப்போதும் முத்தேச்யராகையாலே; அவர்கள் ஸ்ரீபாதங்கள் சிரோபூஷணமாக தார்யமென்கிறது; "அரசமர்ந்தானடி சூடுமரசை" என்னுமாப்போலே. பின்னை விரோதிகள் செய்ததென்னென்னில்; முன்னாள்கிழியறுத்தானென்றுரைத்தோம் கீழ்மையினில் சேரும் வழியறுத்தோம். முன்னாள் கிழியறுக்கையாவது- முற்காலத்திலே பாண்டியன் வித்யாசுல்கமாகக்கட்டின த்ரவ்யக்கிழியை, அங்கேசென்று, வேதார்த்தமுகேன "விஷ்ணுவே பரதத்த்வம்" என்று விஷ்ணுசித்தரானதாம் விதஸ்த்ருக்களை வென்று த்ரவ்யக்கிழியையறுத்த ஆழ்வாருடைய இந்த அத்புதகர்மத்தை அநுஸந்தித்தோம்; அத்தாலே கீழ்மையினில்சேரும்வழியறுத்தோம். "[illegible]" என்று கர்மங்கள விஷயத்தில் ஜந்மகர்மங்கள் ஜந்மஸம்பந்தத்தை பறுக்குமாப்போலேயாய்த்து விஷ்ணுசித்தர் ஜந்மகர்மங்களும். இங்கும், ஸ்ரீவில்லிபுத்தூர்ஜந்மமும், கிழியறுக்கை கர்மமுமாயிருக்கும். கீழ்மையினில் சேரும் வழியறுக்கையாவது- விஹிதஸ்வர்த்தத்தாலே ப்ராபிக்கும் ப்ரதிபந்தகமான மார்க்கத்தைச் சேதித்தோம். "புறநெறிகளைகட்டு"- அவைதிகமார்க்கத்தை யடைக்கை பரமபதமிறே. "மெய்ம்மையைப் பெருவார்த்தை விட்டுசித்தர் கேட்டிருப்பர்" என்றும் இவர்தாம் ஸம்மார்கவர்த்திறிறே. அன்றிக்கே, "கீழ்மையினில் சேரும்வழி" என்று— அதஃபதநத்திலே ப்ராப்தமான மார்கமென்று அர்ச்சிராதி மார்க்கத்துக்கு இதரப் புநராவ்ருத்தி ஹேதுவான தூமாதிமார்க்கமத்தையும் சேதித்தோம். நெஞ்சமே வந்து ஜெதிரின்றநெஞ்சாய், நீ அநுகூலிக்கையாலே இந்த லாபத்தை லபித்தோம். வந்து இவ்வளவும் வந்து;- ஆழ்வாரளவும்வந்து. வில்லிபுத்தூரென்றொருகால் சொன்னார்கழற்கமலஞ் சூடினோம்; கீழ்மையினிற்சேரும் வழியறுத்தோம்; இதுவன்றே நீ புதுகூலித்தத் தால் பெற்றபேறு; நீ என்வழி வருகையாலே இவையெல்லாம்பெற்றோம். இவ்டப்ராப்தி

யோபாதி அபேக்ஷிதவானையும் பலமிறே. நெஞ்சமேவந்து. "நெஞ்சமே நல்லைநல்லை உன்னைப் பெற்றாலென்செய்யோம் இனியென்னகுறைவினம்" என்றாப்போலே பெற்றபேற்றைப்பேசி நெஞ்சினோடே அநுஸந்திக்கும்படியைச் சொல்லுகிறது. "வில்லிபுத்தூரென்று ஒருகாற்சொன்னார்" என்றது- "வாம்படிச்சோலைசூழும் வில்லிபுத்தூர்" என்றும், "மென்னடையன்னம் பரந்து விளையாடும் வில்லிபுத்தூர்" என்றும் பகவத்விஷயத்திலே நம்பாடுவானும் மகளாரும் ஒருக்காற்சொன்னாப்போலே, பாகவதவிஷயமாக ஒருக்கால் சொன்னாலென்றபடி. ஸம்பந்தாநயர்க்கும் அவர்த்தமென்றபடி. ... ... ௧.

அ.— பாண்டியன்கொண்டாட. இதில், ப்ரபந்தவக்தாவான பெரியாழ்வார் திருவடிகளில் உபாய ஸ்வீகாரத்தைச் சொல்லுகிறது.

மூ.—பாண்டியன்கொண்டாடப் பட்டர்பிரான் வந்தானென்
றீண்டிய சங்கமெடுத்தூத—வேண்டிய
வேதங்களோதி விரைந்து கிழியறுத்தான்
பாதங்கள் யாமுடைய பற்று. ௨.

பாண்டியன்	ஸ்ரீவல்லபதேவனென்கிற பாண்டியராஜன்	வேதங்கள்	வேதார்த்தங்களை
கொண்டாட	கொண்டாடும்படி	ஓதி	தெரியச்சொல்லி
பட்டர்பிரான்	வைஷ்ணவர்களுக்குத் தலைவன்	விரைந்து	தாமஸியாமல்
வந்தானென்று	எழுந்தருளினானென்று	கிழி	வித்யாசுல்கமாகிய பொருள்முடிப்பை
ஈண்டிய	கூடின-(அநேகமான)	அறுத்தான்	அறுத்தவனுடைய
சங்கம் எடுத்து	சங்குகளைக் கொண்டு	பாதங்கள்	திருவடிகளே
ஊத	(அநேகர்) சப்திக்க	யாம்	நாங்கள்
வேண்டிய	அக்காலத்துக்கு ஆவச்யமாகிய	உடைய	ஆச்ரயமாகவுடைய
		பற்று	ஆதாரம்.

வ்யா.—பாண்டியன்கொண்டாட. "தென்னவன் கொண்டாடும்" என்னுமாப்போலே, நமக்கு பரதத்வநிர்ணயம் பண்ணித்தரும்படி பட்டர்பிரான் வந்தானென்று பாண்டியனான ஸ்ரீவல்லபதேவன் கொண்டாட அத்தசையிலே ஈண்டியசங்கமெடுத்தூத. திரண்டிருக்கிற வித்வத்ஸங்கமானது, நானா ப்ரதேசங்களிலே நின்றிட்ட ப்ராஹ்மணவாக்யங்களை யெடுத்து ப்ரஹ்மருத்ராதிகளைப் போரப்பொலியச்சொல்லி உபந்யஸிக்கவென்னுதல்; ஈண்டியசங்கமெடுத்தூத என்று-ஜயசங்கங்கள் பலவற்றையும் வாயிலே மடுத்தூதவென்னுதல். "பூங்கொள்திருமுகத்து மடுத்தூதியசங்கொலி" என்னக்கடவதிறே. "எடுத்தூத" என்றபோது- சங்கத்தையெடுத்து வாயிலே வைத்தூதவென்றபடி. அடுத்தூத என்றபோது- இட்டூதவென்றபடி. அதிசயித்த வித்வான்கள் வாயடைக்கும்படி. வேண்டியவேதங்களோதி. "ஸர்வே வேதா யத்பதமாமநந்தி" "வேதைச்ச ஸர்வைரஹமேவ வேத்ய:" என்கிறபடியே வேதங்களெல்லாவற்றுக்கும் ஆதாரமான ப்ரமாணத்தையும் ஆராத்யவஸ்துவையும் சொல்லுகிறதென்று நிர்ணயித்து, பரத்வத்தை ஸ்தாபித்து, இனித்தாழுகைக்கு ஹேதுவென்?

என்று திருவடிகளிலே தாழ்ந்திருக்கும்; த்வரித்து அநுத்தவருடைய த்ரவ்யசுத்தியை யுடைத்தவருடைய. பாதங்கள். பிறப்பறுத்த பட்டர்பிரான்பாதங்கள். யாமுடைய பற்று. "பட்டர் பிரானடியேன்" என்னும்படி அவர்க்கு சேஷபூதராயிருக்கிற நம்முடைய ரக்ஷை. "[illegible] சரணம் தமர்கட்கோர்பற்று" என்கிற பொதுவானவனுடைய திருவடிகளன்று, *அவனைப் பல்லாண்டென்று காப்பிடும் பான்மையன்தாள். யாமுடையபற்று. நம்முடைய, ஆரம்-புகல்-உபாயம்; சரண்யமென்றபடி. யாமுடையபற்று. பற்றற்ற நம்முடைய பற்று. "பற்றிலார் பற்ற நின்றான்" என்னக்கடவதிறே. ௮

பிள்ளைலோகஞ்சீயர் திருவடிகளே சரணம்.

தனியன்களின் வ்யாக்யானம் முற்றிற்று.

ஆழ்வார் திருவடிகளே சரணம்.
எம்பெருமானார் திருவடிகளே சரணம்.
ஜீயர் திருவடிகளே சரணம்.

பெரியவாச்சான்பிள்ளை அருளிச்செய்த
திருப்பல்லாண்டு வ்யாக்யானம்.
அவதாரிகை.

"[illegible]" என்றும், "[illegible]" என்றும் ஸர்வஜ்ஞராயும் ஸர்வசக்தராயும் ஸர்வேச்வரன் ஸ்வரூபத்தை நிரூபித்து, சேதந ஸ்வரூபத்தை "[illegible]" "[illegible]" என்றும்; "[illegible]" என்றும், "[illegible]" என்றும் நிரூபித்து, இந்த ஸ்வரூபாநுரூபமான ஜ்ஞாநமும் ஜ்ஞாநாநுரூபமான வ்ருத்தியும் ப்ராப்தமாயிருக்க, அநாதிகாலத்துக்கு அவித்யா கர்மத்தால் வந்த நானாத்வம்போலே சேதநர் அபிப்ராயபலத்தாலே "தேவோஹம், மநுஷ்யோஹம்" என்று அநுஸந்தித்து, புத்ரமித்ராதிகள் பக்கலிலே மமதா புத்தியைப் பண்ணி, இப்படி [illegible] நித்யமான அஹங்கார மமகாரங்களாலே ஸர்வேச்வரகதமான ஸ்வாமித்வ ஸேவ்யத்வங்களைத் தங்கள் பக்கலிலே அத்யவஸித்து, ஸ்வதஸ்ப்ராப்தமான பாரதந்த்ர்யத்தில் விமுகராய், அநாதி சப்தாதி விஷயங்களிலே ப்ரவணராய், அத்தால் வந்த ராகத்வேஷாதிகளாலே அபிபூதராய்ப்படுகிற துக்கபரம்பரைகளை அநுஸந்தித்து, க்ருபாதிசயசீலனான ஸர்வேச்வரன் "[illegible]" என்கிறபடியே தத்த்வஹிதங்களைப் [illegible] சாஸ்த்ரத்தை ப்ரகாசிப்பித்தருளினான். "[illegible]" என்னக்கடவதிறே.

இந்த சாஸ்த்ர ப்ரதானமும் [illegible] அகிஞ்சித்கரமாக; [illegible] புறத்திற்சென்ற தேசத்திலே எடுத்துவிடும் ராஜாக்களைப்போலே ராமக்ருஷ்ணாதிரூபேண

வத்ரித்து, " [illegible] " [illegible] பிரவ்ருத்தி பரிபாலனாதிகளை ஆசரித்தருளியும், இளையபெருமாளை யிட்டு விஷயத்தில் சேஷவ்ருத்தியே இவ்வாத்மாவுக்கு ஸ்வரூபம் " என்னுமிடத்தை தருளியும், " [illegible] " என்றுசொல்லி இந்த வ்ருத்தி தாத்பர்யத்தை ஸ்ரீபரதாழ்வானையிட்டு ப்ரகாசிப்பித்தருளியும், இப்பாரதந்த்ர " [illegible] " என்றுசொல்லி ஸ்ரீசத்ருக்நனை யிட்டு ப்ரகாசிப்பித்தருளியும், க்ருஷ்ணனாய்வந்தவதரித்தருளி தாத்பர்யத்தை அருளியும், " [illegible] " என்று ச்ரேஷ்டமான சரமார்த்தத்தை உபதேசித்தருளியும், இப்படி பலப்ரகாரத்தாலே ஆத்மாக்களுடைய ப்ரகாசிப்பித்தருளினவிடத்திலும், பெரியவன் தாழநின்று ஆசரித்த இம்மஹா " [illegible] " என்கிறபடியே அதிசயத்தமாகிற தோஷத்தை நாக் கைக்கொள்ளுகையாலே அவையும் கார்யகரமாய்த்தில்லை. இனி, நம் மைத்து மர்கம் பிடிப்பாரைப்போலே ஸஜாதீயமுகத்தாலே சேதநரை வசீகரிக்க என்று பார்த்தருளிப் பெரியாழ்வாரை அவதரிப்பித்தருளினன்.

இவ்வாழ்வார், ஸஜாதீயத்தை யுடையாரைகையாலே 'பகவத்விஷ சித்கரித்து காலக்ஷேபம் பண்ணவேணும்' என்று பார்த்தருளி, அதுசெய்யும் ஹைக்தவடிமையே கர்தவ்யம்' என்று அநுஸந்தித்து அவதாரங்களை ஆராதனுக்குப் பணிசெய்துபோந்த மாலாகாரர் க்ருத்தியே கொழுந்தருளிப் அவன்றன் " [illegible] " என்று உகந்து சூட்டக்குடிபடியை ப பாலே 'இவ்விஷயத்துக்குப் பூவிடுகைபொழிய வேறு கர்தவ்யமில்லை நம திருநந்தவனஞ்செய்கையிலே உத்யோகித்தாசொருவரிறே. இன்னமும், ம ளிற் காட்டில் இவர்க்கு வேறுபாடுண்டு; அவர்கள், தந்தாமுடைய பெருமாளுலே பெற நினைத்திருப்பார்கள்; இவர், தம்மை அழியமாறியும் நிலையே தமக்குப் புருஷார்த்தமாக நினைத்திருப்பர். அவர்கள், சர்வேசுவரனைக் தந்தாமுடைய பரிவர்த்தியைப் பண்ணுகிற்பர்கள்; இவர், நாம் கடாக்ஷிக்க என்வருகிறதோ!' என்று பயப்பட்டு அந்த பரிவர்த்தியிலே யத்நம் பண்

இப்படி மற்றையாழ்வார்களிற்காட்டில் இவர்க்குண்டான வேறுபாடு ப்ரபந்தங்களிற்காட்டில் திருப்பல்லாண்டுக்கு வேறுபாடுண்டு; — வேதமே ரம்ஹணமான இதிஹாஸ புராணங்களென்ன இவைபோலே அதிக்ராந்தமா னாதிகாரமான திருவாய்மொழியிலுண்டான அருமையும் இதுக்கில்லை. "நா னானென்னுமிவனை ஒன்றநும் மதத்தலைத்து" என்றும், "மூனியே நான்மு னப்பர" என்றும் - உபக்ரமத்தொடக்கி உபஸம்ஹாரத்தளவுஞ்செல்ல த்திரு தை பருளிச்செய்கையாலே, " [illegible] " ஸஜாதீயரும் பருகுஸஜாதீயரும் அவதரித்தாற்போலே, ப்ரஜ்ஞ வந்தவதரிக்கையாலே வந்த லாம்யமென்று நிர்வஹிக்கவேண்டும் அருமைய தில்லுப்" என்றுதொடங்கி, "நிலுபயனுப்" என்று - சேதனசேத

(அ) வாதி.

தங்களோடே ஸமாநாதிகரிக்கையாலே, ஸாமாநாதிகரண்யத்துக்கு நிபந்தநம் ஈச்வரனோடு சேதநாசேதநங்களுக்குண்டான ப்ருதக்ஸித்த்யநுபபத்தியில்லாத ஸம்பந்தமென்றே நிர்வஹிக்க வேண்டு மருமையாதலில்லை இப்ப்ரபந்தத்துக்கு. இன்னமும், மநுஷ்யபாதம்போலே பெரும் பரப்பாய், ‘இன்னதுசொல்லிற்று’ என்று நிர்ணயிக்கவொண்ணாதபடியிருக்கும் குறையுமின்றிக்கே, ப்ரணவம்போலே சப்தம் அத்யல்பமாய், ஸகலவேதார்த்தமும் அதுக்குள்ளே காணவேண்டி, அதுதெரியாதே தேடவேண்டிவரும் அத்தக்குறையுமின்றிக்கே, பன்னிரண்டுபாட்டாய், ஐச்வர்ய கைவல்யங்களை நீக்கி உத்தம புருஷார்த்தமான பகவத்கைங்கர்யத்தை ஸாக்ஷாத்தமாக ப்ரதிபாதிக்கையாலே இதுக்கு செவ்வையுண்டு. இன்னமும், இப்ப்ரபந்தம், தன்னை அதிகரித்தவன் கையிலே பரதத்வத்தைக் கைப்படுத்தவல்ல சக்தியையுடைத்தாகையாலே வந்த ஏற்றமுமுண்டு;—“பரமாத்துமனைச் சூழ்ந்திருந்தேத்துவர் பல்லாண்டு” என்றிறே இதுக்கு பலம்.

இப்ப்ரபந்த மவதரித்தபடி யென்னென்னில்; ஸ்ரீவல்லபதேவனென்கிற ராஜா, தார்மிகனாகையாலே, புரோஹிதனான செல்வநம்பியை, ‘புருஷார்த்தநிர்ணயபூர்வகமாக அத்ருஷ்டஸித்திக்குவழியென்?’ என்ன; அவனும் “வர்ஷார்த்தமஷ்டௌ ப்ரயதேத மாஸாந்” என்கிறபடியே வித்வான்களைத் திரட்டி வேதார்த்த நிர்ணயத்தைப்பண்ணி அவ்வழியாலே புருஷார்த்தம் பெறவேணும்” என்று சொல்ல; இவனும் அப்படியே பறையறைவித்து வித்யாசுல்கமாகக் கட்டி வித்வான்களை ஆஹ்வாநம்பண்ணிச் செல்லுகிறவளவிலே, வடபெருங்கோயிலுடையான், ஆழ்வாரையழைத்து லோகத்திலே வேதார்த்தப்ரபத்தை ப்ரகாசிப்பிக்கைக்காக, ‘நீர் போய் கிழியையறுத்துக்கொண்டுவாரும்’ என்று அருளிச்செய்ய; ‘அது வித்யாசுல்கமாக நிர்மித்ததொன்றன்றோ, கையில் கொட்டேத்தறும்பையும் கட்டிக்கிழியறுக்கவோ?’ என்ன; ‘அது உமக்கு(க)பரமோ?, நாமன்றோ வேதார்த்த ப்ரதிபாதநத்துக்குக் கடவோம்’ என்று ஆழ்வாரை நிர்பந்தித்தருள; ஆழ்வாரும், பாண்டிய வித்வத்கோஷ்டியிலே யெழுந்தருளினவளவிலே, செல்வநம்பியும் ராஜாவும் அப்யுத்தாநப்ரணாமபூர்வகமாக பஹுமானம் பண்ண; அத்தலத்தண்ட வித்வான்கள், ராஜாவை (உ)அதிக்ஷேபிக்க; அவ்வளவிலே, செல்வநம்பி ஆழ்வாரைத் தெண்டனிட்டு, ‘வேதாந்ததாத்பர்யமான புருஷார்த்தத்தை யருளிச்செய்யவேணுமே’ என்ன; ஆழ்வாரும், ‘[illegible]’ என்று - ஸ்ரீவால்மீகி பகவான் ஸர்வார்த்தங்களையும் ஸாக்ஷாத்கரித்தாப்போலேயும், ஸ்ரீபாஞ்சஜந்யஸ்பர்சத்தாலே த்ருவன் ஸர்வஜ்ஞனானாப்போலேயும், பகவத்ப்ரஸாதத்தாலே ஸகல வேதார்த்தங்களையும் ஸாக்ஷாத்கரித்து, வேதாந்ததாத்பர்யமான அர்த்தத்தை ப்ரதிபாதித்தருள; (உ)அதிக்ஷேபித்த வித்வான்களோடு அநுவர்த்தித்த ராஜாவோடு வாசியற ஸர்வரும் விஸ்மிதராய்; அநந்தரம், இவரை ஆனையிலேயேற்றி, ராஜ பரிகரமும் சேவித்துக்கொண்டு, நகரி வலம்வருகிற மஹோத்ஸவத்தைக் காண்கைக்காக, புத்ரர்களை ப்ரஹ்மாதம் பண்ணும் ஸமயத்திலே மாதாபிதாக்கள் காண ஆதரித்துவருமாப்போலே, பிராட்டியோடே கூட பரிகரமுங்கொண்டு ஈச்வரன் ஸந்நிஹிதனாக; தத்பரிகரபூதரான ப்ரஹ்மாதிதேவதைகளும் ஆகாசத்திலே நெருங்கி நிற்கிறவித்தை ஸாக்ஷாத்கரித்த ஆழ்வார், ஸ்வவமர்த்திலைக்கண்டு இராமயாதே, பகவத்ப்ரஸாதத்தாலே நிரவதிகபக்தியைப்பெற்று, அவனுடைய ஸர்வஜ்ஞத்வ ஸர்வசக்தித்வ ஸர்வரக்ஷகத்வாதிகளை அநுஸந்திப்பதற்கு முன்னே,

(க) பாரமோ? (உ) அபி

முடிசூடப் பிறந்தவனுடைய ஸௌந்தர்ய ஸௌகுமார்யங்களைக் கண்டு, 'காலநியதமான தேசத்திலே யிருக்கிறவனன்று, காலம் ஸம்ஸாரிப்பலன்றுகிற தேசத்திலே ஸகல ஸ்ருஷ்டியமாயதே! இவ்வஸ்துவுக்கு என்னாகிறதோ!' என்னும் அதிசங்கையாலே, ஆகையாலே கிடந்தமணியைத் தானமாகக்கொண்டு, 'இந்த ஸௌந்தர்ய ஸௌகுமார்யங்களுக்குத் தீங்கு வாராதே நித்யமாய்ச் செல்லவேணும்' என்று திருப்பல்லாண்டு பாடுகிறார்.

அவாப்தஸமஸ்தகாமனுகையாலே ஒன்றுமொருகுறையின்றிக்கே ஸர்வவிபந்தாவுமான ஸர்வேச்வரனைக்கண்டால் தம்முடைய மங்களங்களை அவன்பக்கலிலே ப்ரார்த்திக்க ப்ராப்தமாயிருக்க, தாம் அவனுக்கு மங்களங்களை ஆசாஸிக்கை அஸங்கதமன்றோவென்னில்; முகப்பிலே ஸகல ஸ்ருஷ்டியமான ஸௌந்தர்யாதிகளிலே பகவத்ப்ராவண்யமான பக்திபாரவச்யத்தாலே ஸர்வ அழுந்தி, அவனுடைய ஸர்வாஸ்பதத்வ ஸர்வசக்தித்வத்தையும் ஸ்வஸாமர்த்தியத்தையும் மறக்கையாலே பகவத்ஸமர்த்தியே தமக்கு ஸமர்த்தியாகக்கொண்டு மங்களாசாஸனம் பண்ணுகை ஸங்கதம். பகவத்ப்ரேமத்தால், தத்ப்ராப்திக்கு ஹேதுவாதல், தததுபவத்துக்குப் பரிகாமாதலாகையொழிய, அறிவுகேட்டைப் பண்ணுமென்னுமிடத்தில் ப்ரமாணமென்னென்னில்;—

அது சிஷ்டாசாரஸித்தம்; — (க) "[illegible] ॥ [illegible]" என்று — இவரைத்ரயிபரமற, தேவதைகளை ரக்ஷித்துப் புகழ்படைத்துப்போந்த சக்ரவர்த்தித்திருமகனுடைய ஸௌந்தர்யாதி குணங்களுக்கு ஏகதேசமாக, அயோத்யாவாஸி ஜனங்கள், பெருமானால் தங்களுக்குவரும் ஸமர்த்தியை மறந்து, தேவதைகளின்காலிலே விழுந்தார்களிறே; (உ) பிராட்டியைத் திருமணம் புணர்ந்து மீண்டெழுந்தருளிற்க, ஸ்ரீபரசுராமாழ்வான் வந்து தோன்றினவளவிலே, தாடகாதாடகேயருடைய நிரஸனங்களைக் கேட்டிருக்கச்செய்தேயும் அஞ்சி, "[illegible] ॥ [illegible]" என்று சரணம்புக்கு, 'அவன் தோற்று மீண்டுபோனுன்' என்று கேட்டபின்பு, "[illegible]" என்கிறபடியே - தானும் பிள்ளைகளும் மறுபிறவிபெற்றதாக நினைத்திருந்தானிறே சக்ரவர்த்தியும்:— (ஙு) ஸ்ரீகௌஸல்யையாரும், "[illegible] ॥ [illegible]" என்று - விச்வாமித்ரவஸிஷ்டாதிகளால்வந்த ஆபத்தினைத்தன்றதை விஸ்மரித்து மங்களாசாஸனம் பண்ணினாளிறே; (ச) ஸ்ரீதண்டகாரண்யவாஸி ஜனங்களும், "[illegible] ॥ [illegible]" என்று - தங்களாபத்திலேத்தின்றும் அபிமதஸித்திக்கும் இவரே ரக்ஷகரென்று ஸரதாதுஷ்டானம் பண்ணுகிறவர்கள், இவர் ஸந்நிதியானவாறே அவற்றை மறந்து, இவர் வடிவழகிலே துவக்குண்டு, மங்களாசாஸனம் பண்ணினார்களிறே; (இ) கர்மபரவசமின்றிக்கே தன்னீர்ப்பாட்டிலே இவரேத்தமென்ன மதியும் பிராட்டி, இராமனிலே தோற்று, "[illegible] ॥ [illegible]" என்று தொடங்கி "[illegible]" என்று - இவ்வண்ணங்களை

இவர்க்கு ரக்ஷகராக அபேக்ஷித்தாளிறே; இன்னமும், (க) "ஜாதோஸி தேவதேவேஶ ஶங்கசக்ரகதாதர | திவ்யம் ரூபமிதம் தேவ ப்ரஸாதேநோபஸம்ஹர" என்று 'ஸர்வது பவர்களைப்பதி அவ்வடிவோடே வந்தவதரித்தான்' என்று இவனுடைய பெருமையை அறிந்திருக்கிற தசையிலேயும், கம்ஸபயத்தாலே 'இவ்வடிவை உபஸம்ஹரிக்கவேணும்' என்கிறிறே ஸ்ரீவஸுதேவர்; (ச) "உபஸம்ஹர விஶ்வாத்மந் ரூபமேதச் சதுர்புஜம் | ஜாநாது மாவதாரம் தே கம்ஸோயம் திதிஜந்மந:" என்று, "விஶ்வாத்மந்!" என்று விஶ்வாத்மாவே என்றும், "ஏதச்சதுர்ப்புஜம்" என்று - அவனுடைய அஸாதாரண விக்ரஹமென்றறிந்திருக்கச்செய்தேயும், கம்ஸபயத்தாலே 'இவ்வடிவை உபஸம்ஹரிக்கவேணும்' என்கிறிறே தேவகிப்பிராட்டியும்.

இவ்வர்த்தம் லோகப்ரஸித்தமும்;— அநேககாலம் தபஸ்ஸு பண்ணிப்பெற்றுப் ப்ராப்யதமனுமாய் அதிஶயித்தானுன புத்ரனளவிலே, ஒருநிரோதமின்றிக்கே யிருக்கச்செய்தேயும், செல்லாநின்றதும் வாராநின்றதும் ப்ரேமாந்தத்தாலே பயஶங்கையாக்கடவதிறே மாதாவுக்கு; தன் கைக்கடங்காத கிற்பிடிமாணிக்கத்தைப் பெற்றவள், அது வஸ்த்ரமாக விருக்கச்செய்தேயும் 'அதுக்கு என்ன விரோதம் வருகிறதோ!' என்று காற்றசைவிலும் பயப்படாநிற்குமிறே; அப்படியே தேஜஸ்ஸாக்களான சந்த்ராதித்யர்களுடைய ஸந்நிதியிலே அதித்தான பாதங்களைக் காண்கின்றன, "பரஞ்ஜ்யோதிருபஸம்பத்ய" என்றும், "பரஞ்சோதி நீயாய்" என்றும் சொல்லுகிறபடியே நிரதிசய ஔஜ்ஜ்வல்யத்தையுடைய திவ்யதிவ்யஜ்யோதிரூபனான எம்பெருமானைக் கண்டால், பரமசேதநரான ஆழ்வார் ஸங்கைச் சொல்லவேணுமோ? ஆகையாலே, காலநிரபேக்ஷமாய் காலம் ஸாம்ராஜ்யம் பண்ணுகிற தேசத்திலே இப்படிப்பட்ட விஷயத்தைக் கண்டருளி, 'இவ்விஷயத்துக்கு எவ்வழியாலே தீங்குவருகிறதோ!' என்று பயப்பட்டு, தத்பரிஹாரார்த்தமாகத் திருப்பல்லாண்டு பாடுகிறார்.

ஸ்வஸ்வரூபபரஸ்வரூபங்களை உள்ளபடி யறிந்திருக்கிறவிவர், ஸ்வரக்ஷணபாரத்தை மாறாடி ப்ரதிபத்திபண்ணுகை விபரீதஜ்ஞாநமன்றோ வென்னில்;— கர்ம நிபந்தமான விபரீதஜ்ஞாநமாய்த்து த்யாஜ்யம்; விஷயவைலக்ஷண்யமடியாக வந்ததாகையாலே அவ்வைலக்ஷண்யம் உள்ளவளவு மநுவர்த்திக்கையாலே ஸ்வரூபப்ராப்த மாகக்கடவது. இன்னமும், சேஷசேஷிபாவஜ்ஞாநமாத்ரம் சேஷிக்கு அதிசயத்தை விளைக்கை சேஷபூதனுக்கு ஸ்வரூபமாகையாலே, தத்விஷயமாக மங்களாஶாஸநம் பண்ணுகை சைதந்ய க்ருத்யம். அந்த சேஷத்வ காஷ்டையாவது- தன்னை அழிய மாறியேயாகிலும் ஶேஷிக்கு (க)ஸம்ருத்தியை ஆஶாஸிக்கையிறே; வேதாந்ததாத்பர்யமிறே இத்திருப்பல்லாண்டில் ப்ரதிபாதிக்கப்படுகிறது.

இப்ப்ரபந்தத்தில் முன்னிரண்டு பாட்டாலே தாம் மங்களாஶாஸநம் பண்ணுகிறார்; அத்தாலே தமக்கு பர்யாப்தி பிறவாமையாலே, மேல் மூன்று பாட்டாலே மங்களாஶாஸநம் பண்ணுகைக்கு, பகவச்சரணார்த்திகளையும், கேவலரையும், ஐஶ்வர்யார்த்திகளையும் அழைக்கிறார்; அதுக்குமேல் மூன்று பாட்டாலே அழைப்புண்டவர்கள் இவரோடே வந்து கூடுகிறார்கள்; அதுக்குமேல் மூன்று பாட்டாலே அவர்களோடே திருப்பல்லாண்டு பாடுகிறார்; மேலிற்பாட்டு பலஶ்ருதி. ... ... *

(ச) ஸ்ம்ருதி.

அ.—முதற்பாட்டு. சௌந்தர்யாதி கல்யாணகுணபேதமான விக்ரஹத்தோடே வருத்த சேஷியானவனை, காலதோஷமான தேசத்திலே கண்டமையாலே, 'இத்தால் இவனுக்கு என்ன தீங்கு வருகிறதோ!' என்று அதிசங்கை பண்ணி, "மங்களாநி ... தாரொண ... (விந்து)தே" என்கிறபடியே 'காலதத்வமுள்ளதனையும் இச் செவ்வி மாறாதே நித்யமாய்ச் செல்லவேணும்' என்று மங்களாசாஸநம் பண்ணுகிறார்.

மூ.—பல்லாண்டு பல்லாண்டு பல்லாயிரத்தாண்டு
பலகோடி நூறாயிரம்
மல்லாண்ட திண்டோள் மணிவண்ணா உன்
சேவடி செவ்வி திருக்காப்பு.

பதவுரை.

மல்லாண்ட	மல்லர்களை சிக்ஷித்த	பல்லாயிரத்தாண்டு	அநேக ஸஹஸ்ரம் வர்ஷங்கள் இவ்வழகோடே நித்யமாய்ச் செல்லவேணும்
திண்டோள்	திண்மையதோள்களையுடைய	பலகோடி நூறாயிரம்	அநேக கோடி லக்ஷ வர்ஷங்கள் இவ்வழகோடே நீ நித்யமாய்ச் செல்லவேணும்
மணிவண்ணா!	நீலமணி போன்ற திருநிறத்தையுடையவனே! (நீ,)	உன்	உன்னுடைய
பல்லாண்டு	அநேக வர்ஷங்கள் இவ்வழகோடே நித்யமாய்ச் செல்லவேணும்	சேவடி	சிவந்த வடிவுகளின்
பல்லாண்டு	அநேக வர்ஷங்கள் இவ்வழகோடே நித்யமாய்ச் செல்லவேணும்	செவ்வி	அழகுக்கு
		திருக்காப்பு	குறைவற்ற ரக்ஷை. (உண்டாகவேணும்.)

வ்யா.—(பல்லாண்டு) அல்லாத அவச்சேதகங்களை பொழிய ஆயுஸ்ஸுக்கு பர்யாயமான ஆண்டைக்கொண்டு காலத்தைப் பெருக்குகிறார் ஆயுஸ்ஸை ப்ரார்த்திக்கிறவளவன்றிக்கேயிறே; "பரமேஷ்டிபியாயுஷ்ய" என்று ஆயுஸ்ஸை ப்ரார்த்தித்தாரிறே பெரியவுடையார். "வேதநாற் பிராயம் நூறு" என்று ஆயுஸ்ஸுபர்யாயமாகச் சொல்லிற்றிறே வஸ்துவுக்கு இரண்டு அவசரத்துக்கு அவச்யமான தல்லவே மூக்யார்த்தமாகையாலே, அனேகமான வர்ஷங்கள் இவ்வழகோடே நித்யமாய்ச் செல்லவேணுமென்கிறார். பல்லாண்டு என்கிற சப்தம் ஸ்வரூபவாசியாயிருக்கிறது, உத்க்ருஷ்டனாயிருப்பானொருவனை ஆஸ்ரயித்து ஒருவிருப்பானொருவன் கண்டால் அவனுடைய உத்கர்ஷத்தைப் பார்த்துச்சொல்லும் பாசுரமாகையாலே, ஸர்வேச்வரனுடைய உத்கர்ஷத்துக்கு அவதியில்லாமையாலும், அவனைக் குறித்துத் தம்முடைய நிகர்ஷத்துக்கு அவதியில்லாமையாலும், இந்த உத்கர்ஷாபகர்ஷங்களையறிந்தான் ஸ்வரூபப்ராப்தமாகையாலே, பல்லாண்டு என்கிற சப்தம் ஸ்வரூபவாசியாகிறது. இவர் பண்ணுகிற மங்களாசாஸநம் ஸ்வரூபப்ராப்தம் என்கைக்காகச் சொல்லிற்று. "ஜிதம்" என்றும், "நமோ" என்றும், "தோற்றேன்" என்றும், "போற்றி" என்றும், "பல்லாண்டு" என்றும், இவை பர்யாயம். இந்த சப்தங்களுக்கு அர்த்தபேதமில்லையேயாகிலும்; ப்ரவ்ருத்திநிமித்த பேதத்தாலேவரும் விசேஷமுண்டாகையாலும் விழுக்காட்டில் ஆத்மஸ்வரூபத்துக்கு நலக்கட்டுகையாலே பர்யாயமாகிறது. "ஜிதம்" என்று அவனுடைய நன்மையாகவன்றே போல படிவையிசைந்து, அத்தனையில் வெற்றிக்கு மேலெழுத்திட்டபடியென் ஸ்வாமிகளார். இப்

தால் - ஸ்வரூபப்ரகாசத்தாலல்லது அபிமாநம் போகாமையாலே, இந்தசப்தமும் விழுக்காட்டில் ஸ்வரூபவாசியாகிறது. "நமோ" என்று - எனக்குரியேனல்லேனென்றபடி. இது நிவ்ருத்த ஸ்வாதந்த்ர்யனுடைய வ்யவஹாரம்; இதுவும் ஸ்வரூபப்ரகாசத்தாலல்லது கூடாமையாலே ஸ்வரூப ஸ்பர்சியாகிறது. "நாராயணாய" என்கிறது - 'அத்தலையில் வெற்றியே தனக்கு ப்ரயோஜநம்' என்றிருக்குமவனுடைய வ்யவஹாரம்; இதுவும், அஹங்கார நிவ்ருத்தியில்லது ஸம்பவியாமையாலே ஸ்வரூப ஸ்பர்சியாகிறது; "போற்றி" என்று - தன்னைப்பேணாதே அத்தலையில் ஸம்ருத்தியைப்பேணுமவன் வ்யவஹாரம்; இது ஸ்வரூபாநுரூபமிறே. "பல்லாண்டு" என்று - தன்னைப்பாராதே 'அத்தலையில் ஸம்ருத்தியே நித்யமாய்ச் செல்லவேணும்' என்றிருக்குமவன் வ்யவஹாரம். ஆக, இந்த சப்தங்கள் - ஸ்வரூபத்தையும், ஸ்வரூபாநுரூபமான வ்ருத்தியையும் ப்ரகாசிப்பிக்கையாலே ஸ்வரூபாநுபந்தியாகிறது.

பல்லாண்டு. மதித்து, "பல்லாண்டு" என்கிறதென்னென்னில்; அகவாயறியாதவனுக்கு, தெரியாமையாலே பலகாற்சொல்லவேண்டியிருக்கும்; ஸ்வதந்த்ரஸர்வஜ்ஞனாய் ஸதிர்குழப்புக்குத் திரிகிறவனுக்கு இருகாற் சொல்லவேண்டா, இப்புநருக்திக்குப் பொருளென்னென்னில்; அவனுடைய ஸர்வஜ்ஞத்வத்தில் குறையால்ல; 'ஒருகாற்சொன்னேனும்' என்று ஆறியிருக்கமாட்டாத தம்முடைய ஆதராதிசயத்தாலும், பலகாற் சொல்லுமத்தாலும் ப்ராப்தி பிறவாத விஷயவைலக்ஷண்யத்தாலும் அருளிச்செய்கிறார். த்ருஷார்த்தனானவன் தண்ணீர் பெறுமளவும் 'தண்ணீர், தண்ணீர்' என்னுமாப்போலே, தம்முடைய பயம் சமிக்குமளவும் 'பல்லாண்டு, பல்லாண்டு' என்ன ப்ராப்தமிறே.

பல்லாயிரத்தாண்டு. மேலில் பஹுவசநத்திலே - வர்ஷங்களினுடைய அஸங்க்யாதத்வம் சொல்லியிருக்க, இதுக்கு உதயமில்லையே என்னில்; அவச்சேதகங்களுக்கு ஸங்க்யையில்லாமையாலே அவச்சேத்யத்துக்குத் தொகையில்லை; ஆகையாலே யருளிச்செய்கிறார். அவச்சேதகங்களாவன — ஸம்வத்ஸர பரிவத்ஸராதிகள்; அவச்சேத்யங்களாவன — க்ஷணலவாதிகள். வர்ஷத்துக்கு அவச்சேதகர் - தேவர்கள்; அத்தைப் பற்றச்சொன்னார் கீழ்; பல வர்ஷத்துக்கு அவச்சேதகன் - ப்ரஹ்மா; அத்தைப்பற்ற வருளிச்செய்கிறார் பல்லாயிரத்தாண்டு என்று.

பலகோடி நூறாயிரம் என்று ப்ரஹ்மாக்களுக்குத் தொகையில்லாமையாலே யருளிச்செய்கிறார். காலக்ருதபரிணாமமில்லாத தேசத்திலுள்ளார்க்கும் ஸ்வஸ்த்தை உள்ளளவும் விஷயவைலக்ஷண்யத்தைப்பற்ற அதிசங்கையும் மங்களாசாஸநமும் நித்யமாய்ச் செல்லாநின்றது; காலக்ருத பரிணாமமுள்ள தேசத்திலே இருக்கிறவர்க்கு அதிசங்கையும் அத்தால் வந்தபயமும், அந்தபயநிவ்ருத்திக்காகக் காலத்தைப்பெருக்கி, இக்காலமுள்ளதனையும் இப்படி மங்களாசாஸநம்பண்ணச் சொல்லவேணுமோ? இப்படி மாறி மாறி பயத்தை விளைத்துக் காலத்தைப்பெருக்கி இதுவே தமக்கு யாத்ரையாய்ச் செல்லப்புக்கவாறே, அவன், 'இவருடைய பயத்தைப் பரிஹரிக்கவேணும்' என்றுபார்த்து, 'புலிகிடந்த தூற்றுக்கு அஞ்சிக்காவல்தேடுவாரைப்போலே நீர் நமக்கு அஞ்சக்கடவீரோ? மல்லர்க்கத்தை கிழித்த தோளிருக்கிறபடி பாரீர்!' என்று தோள்வலியைக் காட்டினான்: ராவணாநுஜனைக்குறித்து மஹாராஜர்க்குப் பிறந்தபயத்தைப் போக்குகைக்காகத் தன்மிடுக்கைக்காட்ட, அவர் பயம் சமிக்கக்காணாமையாலே, 'இவ்விஷயத்திலும் பலிக்கும்' என்று மிடுக்கைக்காட்ட, இவர்க்கு

[illegible] பயப்படுகிறவராய்த்து. மஹாராஜர் பயத்தைத் தீர்த்தபடி யென்னென்னில் ; [பிசாசாந் தாநவாந் யக்ஷாந்] கன்னர், பன்னர், கின்னர் என்னுமாப்போலே [illegible] யுடைய அவர்த்தம் [illegible]படி. [ப்ருதிவ்யாஞ்சைவ ராக்ஷஸாந்] [illegible] ராக்ஷஸாவதார்த்திகே, பஞ்சாசத்கோடி விஸ்தீர்ணையான பூமியிலுள்ள ராக்ஷஸரெல்லாரும் எதிரிகளானாலும். [அங்குல்யக்ரேண தாந் ஹந்யாம்] ஆண், [illegible]வெல்லாம் ஒரு கத்திலே உன்டு எதிரிட்டாலும் இவற்றினுடைய [illegible] [illegible] அஸ்த்ரசஸ்த்ரங்கள் வேணுமோ? கூடாத்தக்கிர் [illegible] [illegible] அங்குல் [illegible]த்திலே நிரஸிக்கவல்லேனென்று மென்றார். ஆனால் நம்மை நலிந்த ப்ரதிபக்ஷம் தவிராதே விடக்கிற தென்னென்னில்;[உவ்வு] 'அழிப்போம்' என்னும் இச்சையில்லாமை ; இச்சை யுண்டானால் அழிக்கையில் அருமையில்லை, அது தனக்கு அடியென்னென்னில்; 'உயிர் போட்ட தலைசாய்க்குமாகில் இழக்கிறதென் !' என்னுமிரக்கத்தாலே; இவ்வார்த்தை ராம பாஹுத்தாலே மஹாராஜர் நெஞ்சில் பட்டு பயிலேர்த்திருக்குடாய்த்து; இவர்க்கு இதுதானே பயமாயிற்றுவாய்த்து.

மல்லாண்ட திண்டோள். மல்லர்கத்தை ஸ்வாதீனமாகப் பண்ணின திண்ணிய தோள். பிற்பாடரான கம்ஸாதிகளை அநாயாஸேன கொல்லுகையாலே திண்ணியதோளென்கிறது. "மல்" என்று மிடுக்காய், அந்த மிடுக்கையுடைய திண்ணியதோளென்கிறதாகவுமாம். இப்படிக்கு இவர்க்கு பயமாவானென்னென்னில்; ஒருனை புத்ரனைக்கண்டால், பெற்ற தாய், 'இவன் மதியாதே யுத்தத்திலே புகும், என் வருகிறதோ !' என்று பயப்படுமாப்போலே பயப்படுகை யுக்தம். 'மல்லரை யழியச்செய்த தோள்' என்று இவரறிந்தபடி யென்னென்னில்; காதில் தோடு வாங்கினாலும் 'தோடிட்ட காது' என்று அறியுமாப்போலே.

மணிவண்ணா! நீலமணிபோலே யிருக்கிற திருநிறத்தை யுடையவனே. அதிரமணீயமாய் அத்யுஜ்ஜ்வலமாய் அதி ஸுகுமாரமாய் அதி ஸுலபமாயிருக்குமின்ன வடிவைக்கொண்டு முரட்டரானவருடைய அகத்திலே செல்லுவதே!, "[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]" என்று வெள்கொளுகுவதுசெய்து வளர்ந்த திருமேனியை, முரட்டு வடிவையுடைய மல்லரோடே தாக்கப் போகவிடுவதே!. "[illegible]" என்று கப்பிட்டார்களிறே ஸ்ரீமதுரையிற் பெண்கள். சௌகுமார்யம் பயஹேதுவாகிறது, சௌலப்யம் பயஹேதுவோவென்னில்; அஸாதாரணர்க்குத் தோன்றும் ஸௌந்தர்யத்தைப் பண்ணினவனுக்குத் தீர்த்தில, ஸௌலப்யும் அஸாதாரணத்திலே புகும் என்னுமதாலே பயப்படுகிறார்.

ஆச்ரிதர்க்குத் தஞ்சமான சௌலப்யத்தையும் மிடுக்கையுங் கண்டால் நீரிலையோ அஞ்சவேண்டுவதென்ன; உன்சேவடி அது என்றும் வருகிறதன்று, உன்வடிவில் வைலக்ஷண்யத்தாலே வருகிறது. நீ தான் உன்னைக் கண்ணாடிப்புறத்திலே கண்டால், வெதர்ப்பம் பழுதுகை நீயும் கண்ணிப் பரியவேண்டும்படியன்றோ உன் வடிவிருப்பது. சேவடி, செவ்விய அடியென்னுதல்; சிவந்த அடியென்னுதல். குடிலர்க்கும் செவ்வியவையும், திருமேனிக்குப்பாவனமாகையும், இரண்டும் இவர்க்கு பயஸ்தானமாகிறதே. சேவடியைக் கண்டால் 'திருவடிகள்' என்றிறே யவைனுசிப்பது. ஆச்ரயவேண்டா

போடு போகவேண்டியோடு, மங்களாசாஸநம் வேண்டியோடு வாசிபற ஆச்ரிதரிழியுந்துறை திருவடிகளிறே. செவ்வி, 'அரும்பினையலர்' என்னுமாப்போலே நித்யயௌவநமாயிருக்கை.

திருக்காப்பு. குறைவற்ற ரக்ஷை உண்டான அமங்களங்கள் போகைக்கும் இல்லாத மங்களங்களுண்டாகைக்கும் பண்ணின ரக்ஷை யென்கை. ஒரு க்ரியை யின்றிக்கே குறைந்திருப்பானென்னென்னில்; தாழ்ந்தாரைக்குறித்து 'ரக்ஷையுண்டாயிடுக' என்றும், ஸமரைக் குறித்தும், பரிச்சின்னமான உத்கர்ஷமுடையாரைக்குறித்தும் 'ரக்ஷையுண்டாகவேணும்' என்றும் சொல்லக்கடவது. நமக்கும் ஈச்வரனுக்குமுண்டான நிரவதிகமான உத்கர்ஷாபகர்ஷத்தில் ப்ரஸக்தியில்லாமையாலே குறைந்து கிடக்கிறது; வேதார்த்தமாலே 'ஈட்டமுடைய' வென்றிருக்கிறவிவர் வசனத்தில் கிழக் கழிபாடமாட்டாமையன்றிறே: இன்னமும் இவ்விஷயத்திலே மங்களாசாஸநம் பண்ண விழிந்தார்க்கு 'மங்களாசாஸநம் பண்ணினேன்' என்று வைராக்யமொன்றுத அபர்யாப்திக்கு ஸூசகமாயிருக்கிறது.

எல்லாப்பாட்டுக்கும் இதுதான் முகவுரைபோலே யிருக்கிறது.

மல்லாண்ட திண்டோள் மணிவண்ணா! பல்லாண்டு, பல்லாண்டு, பல்லாயிரத்தாண்டு, பலகோடிநூறாயிரம்- உன் சேவடி செவ்வி திருக்காப்பு என்றவாறாம். ... ...*

அ.—இரண்டாம்பாட்டு. கீழ் - விக்ரஹபோகத்தையும் குணபோகத்தையும் குறித்து மங்களாசாஸநம் பண்ணினார்; இதில் - உபயவிபூதி போகத்தைக்குறித்து மங்களாசாஸநம் பண்ணுகிறார்.

மூ.—அடியோமோடு நின்னோடும் பிரிவின்றி ஆயிரம் பல்லாண்டு
வடிவாய் நின் வலமார்பினில் வாழ்கின்ற மங்கையும் பல்லாண்டு
வடிவார் சோதி வலத்துறையுஞ் சுடராழியும் பல்லாண்டு
படைபோர் புக்கு முழங்கு மப்பாஞ்சசன்னியமும் பல்லாண்டே. உ.

பதவுரை.

அடியோமோடும்	தாஸபூதர்களான-அடியேன் தொடக்கமான சேதநர்களோடும்	வடிவார் சோதி	திருமேனியெங்கும் வியாபித்திருக்கும் தேஜஸ்ஸையுடைய
நின்னோடும்	சேஷியான வுன்னோடும்	வலத்துறையும்	வலவருகே நித்யவாஸம் பண்ணும்
பிரிவின்றி	பிரிவில்லாமல்	சுடர்	அஸஹ்யமானதையாகிற சுடரையுடைய
ஆயிரம்பல்லாண்டு	பலவாயிர வர்ஷங்கள் நித்யமாய்ச் செல்லவேணும்	ஆழியும்	ஸுதர்சனாழ்வானும்
வடிவாய்	உனக்கு நிரூபகபூதையாய், (அல்லது) ஆபரணமாய்	பல்லாண்டு	அநேக வர்ஷங்கள் நித்யமாய்ச் செல்லவேணும்
நின்	உன்னுடைய	படை	சேனைகளையுடைய
வலமார்பின்	மார்பினில் வலதுபாகத்தில்	போர்	யுத்தத்தில்
வாழ்கின்ற	உனக்கு போகரூபமாயிருக்கும்படி வாழ்ந்துகொண்டிருக்கிற	புக்கு	புகுந்து
மங்கையும்	நித்ய யௌவநசாலிநியான பிராட்டியும்; மற்றும் பிராட்டிமார்களும்	முழங்கும்	சப்தியாநின்றுள்ள
பல்லாண்டு	பலவர்ஷங்கள் இவ்வுறவோடே நித்யமாய்ச் செல்லவேணும்	அப்பாஞ்சசன்னியமும்	அந்தபாஞ்சஜந்யாழ்வானும். (மற்றும் சங்கம் முதலான ஆயுதங்களும்)
		பல்லாண்டு	பலவர்ஷங்கள் நித்யமாய்ச் செல்லவேணும்.

(ஏ - அசை)

வ்யா.—அடியோமோடும் நின்னோடும் பிரிவின்றி ஆயிரம் பல்லாண்டு. அடியோமோடும். நம்மைப் பெறுகைக்கு மங்களாசாஸநம் பண்ணுகிற இவர், தம்முடைய ஸத்பாவத்தை ப்ரார்த்திப்பானென்னென்னில்; ஒரு வஸ்துவைக் குறித்து மங்களாசாஸநம் பண்ணுமவர்கள் "ஆயுஷ்மாந் பவ" என்று ஆயுஸ்ஸை தங்களுக்கு ப்ரார்த்தியா நின்றார்களிறே; அது போலே, 'மங்களாசாஸநத்துக்குத் நாம் வேணும்' என்று தம்மையுங் கூட்டிக்கொள்ளுகிறார் அத்தலைக்குப் பரிவுக்குத் நாமல்லது இல்லாமையாலே; நாமில்லாதபோது அத்தலைக்கு அபாயம் விளையுமென்றிருக்கிறாரிறே. ஆனால் 'என்னோடும்' என்னாதே 'அடியோமோடும்' என்பானென்னென்னில்; தேஹாத்மாபிமானி, தேஹத்திலே ஆத்மபுத்தி பண்ணும்; மாயாவாதி, அஹங்காரத்திலே ஆத்மபுத்தி பண்ணும்; வைஷ்ணவன், 'அஹமர்த்தம் ப்ரக்ருதேஃ பரம், ஸ்வயம் ப்ரகாசம், ஸ்வதந்த்ரம்' என்றிருக்கும்; அவ்வன்வயத்தை யன்றிறே இவர். முறையறியுமவராகையாலே 'அடியோமோடும்' என்கிறார். 'கர்மோபாதிகமாக வந்தவல்லதனையெல்லாம் மறைந்தாலும் மறையாத ஸ்வபாவம் தாஸ்யம்' என்றிருக்குமவரிறே இவர். ஆனால் 'அடியோமோடும்' என்கிற பஹுவசநத்துக்குக் கருத்தென்னென்னில்; தாம் தனியராய் நின்று மங்களாசாஸநம் பண்ணுமத்தால் பர்யாப்தி பிறவாமையாலும், ஸர்வாத்மாக்களுக்கும் சேஷத்வம் அவிசிஷ்டமாகையாலும், இப்பரிவத்தை அவர்களுக்கின்றிக்கே இருக்கச்செய்தேயும் ஸ்வாபிப்ராயத்தாலே அருளிச்செய்கிறார். நின்னோடும். ஸ்வார்த்தமான சேஷித்வம் மங்களாவஹமாகையாலே ஸர்வரும் கூடப்பரிந்தாலும் போராதபடியாயிறே யிருப்பது. இத்தால்- திவ்யாத்ம ஸ்வரூபத்தைப்பற்றி மங்களாசாஸநம் பண்ணுகிறார். பிரிவின்றி. இரண்டு தலையும் நித்யமானவோபாதி, ஸம்பந்தமும் நித்யமாயிறே யிருப்பது; அதுவும் தம்முடைய மங்களாசாஸநத்தாலே யுண்டாவதாக நினைத்திருக்கிறார். ஆயிரம் பல்லாண்டு. காலதத்வமுள்ளதனையும் இஸ்ஸம்பந்தம் நித்யமாய்ச் செல்லவேணுமென்கிறார்.

வடிவாய்த்யாதி. உண்டான அமங்களங்கள் போகைக்கும் இல்லாத மங்களங்களுண்டாகைக்கும் தன் கடாக்ஷமே யமைந்திருக்கிற இவள், "அகலகில்லேன் இறையும்" என்று நம்மைப் பிரியமாட்டாதே யிருக்க, நமக்கு வருவதொரு அமங்களமுண்டோ? ¶என்செய்யப் படுகிறீரென்ன; தேவரீரும் பிராட்டியுமான சேர்த்தி நித்யமாய்ச் செல்லவேணுமென்று மங்களாசாஸநம் பண்ணுகிறார். வடிவாய். "வடிவு" என்று - அழகாய், இவளோட்டைச் சேர்த்தியாலே திருமேனிக்குண்டான புகரைச் சொல்லுகிறது. "[illegible]" என்று 'ஸ்ரீஜநகராஜன் திருமகள் எனக்கென்ன இட்டுப்பிறந்த தத்வத்தோடே எதிரிட்டு வெல்ல நினைக்கிறோபோ' என்றானிறே மாரீசன். "[illegible]" என்னக்கடவதிறே. ஆனால் இவளாலே அவனுக்கு உத்கர்ஷமாகில் அவனுடைய சேஷித்வம் குலையாதோ வென்னில்; மாணிக்கம் ஒளியாலே பெருவிலையானாலும் மாணிக்கத்தினுடைய ப்ராதாந்யமழியுமோ; பூ மணத்தாலே பெருவிலையானாலும் பூவுக்கு ப்ராதாந்யமழியுமோ? வடிவாய். ஸ்ரீகௌஸ்துபாதிகள்போலே ஆபரண பூதையாய், அத்தால் வந்த அழகைச் சொல்லுகிறது. நின் வலமார்பினில். ஸர்வாதிகனான வுன்னுடைய வலமார்பிலே. ஸர்வஜ்ஞனுமாய் போலிருக்குமாயிறே வடிவி

¶ "என்செய்ய படுகிறீர்" என்று சில (அச்சிட்ட) ஸ்ரீகோசங்களில் பாடம் காண்கின்றது. அப்போது 'என்செய்ய' என்னுமதற்கு 'எதற்காக' என்று பொருள். இவ்வர்த்தம் 'ஊழில் ஏய்ப்பு' (திருமொழி - ௰ - அ - ௪.) வ்யாக்யான அரும்பதத்தில் விளங்கும்.

ருப்பது. வலமார்பினில். அலர்மேல்மங்கைக்கு அணித்தாயிருக்கை. வாழ்கின்ற. மார்விலிருப்புத்தானே நித்யமாய் போகரூபமாயிருக்கை. அம்மார்விலே யிருக்கச்செய்தேயும் "இறையும்-அகலகில்லேன்" என்று அதிசங்கை பண்ணும்படியிறே போக்யதையிருப்பது. மங்கையும். « யுவதிஶ்ச குமாரிணீ » என்கிற பருவத்தைச் சொல்லுகிறது. « யுவதி குமாரீ » என்று இரண்டு அவஸ்தையுமுண்டே அவளுக்கு; இவருக்கு சௌமாரவஸ்தையால் வந்த மௌக்த்யமே யுள்ளது. யுவதியாகக்கடவள். எங்ஙனேயென்னில்; போகங்கொள்ளில் வந்தால் இவள் தனக்கு அவன் கைகொடுக்கவேண்டும்படியான மௌக்த்யத்தைச் சொல்லுகிறது. மங்கையும். (உ) சப்தத்தாலே-மஹிஷ்யந்தரத்தைச் சொல்லுதல்; மங்களாவஹையானவளும் ஆசன்னை என்னுதல். பல்லாண்டே. காலதத்வமுள்ளதனையும் இச்சேர்த்தி நித்யமாய்ச் செல்லவேணும்.

வடிவார்சோதி இத்யாதி. இச்சேர்த்திக்கு ஒரு தீங்குவாராதபடி கண்மதிலிட்டாப் போலே யிருக்கிற ஆழ்வார்களைப் பாரீரென்ன; அவர்களோட்டைச் சேர்த்திக்கு என்ன தீங்கு வருகிறதோ! என்று மங்களாசாஸநம் பண்ணுகிறார். வடிவார்சோதி. காளமேகநிப ச்யாமமான திருமேனி, ஸ்வதேஜஸ்ஸாலே வ்யாப்தமாம்படி யிருக்கை. « ஸுதர்சநம் ஜ்வலத் » என்னும்படியாயிறே யிருப்பது. தேஜோரூபமாயிருக்கும் வடிவை யுடையவனென்னவுமாம். வலத்துறையும் சுடராழியும் பல்லாண்டே. வலவருகே நித்ய வாஸம் பண்ணுமவனும், பிறர்க்கு அபிபவநீயனுமிருக்கிற ஆழ்வானுடைய சேர்த்தி நித்யமாய்ச் செல்லவேணுமென்கிறார். "ஆழியும்" என்கிற (உ) சப்தத்தாலே ஆயுதாந்தரத்தாலே ஸங்க்ரஹமாகக்கொண்டு, ஆபரணபுத்தியாலே அணியுங்குறித்து மங்களாசாஸநம் பண்ணுகிறாரென்கை.

படைபோர் இத்யாதி. கம் கைவிடாதே, த்வநியாலே எதிரிகள் முடிக்கு மீளப் பாரீரென்ன; படைபோர் புக்கு முழங்கும். சேனையையுடைய யுத்தத்திலே புக்கு முழங்குமென்னுதல்; யுத்தத்திலே ஆயுதமாய்ப் புக்கு முழங்கு மென்னுதல். முழங்கும். « ஸ கோஷோ தார்த்தராஷ்ட்ராணாம் ஹ்ருதயாநி வ்யதாரயத் » என்றும், « யஸ்ய நாதேந தைத்யாநாம் பலஹாநிரஜாயத » என்றும் ப்ரதிகூலர் மண்ணுண்ணும் படியும் அநுகூலர் வாழும்படியுமாயிறே த்வநி யிருப்பது. இத்த்வநி இவர்க்கு பயங்கரமானபடி என்னென்னில்; த்வநிவழியே நின்று இடங்காட்டிக் கொடுக்குமென்று பயப்படுகிறார். அப்பாஞ்சசன்னியமும். முன்னிலையாயிருக்க பரோக்ஷநிர்த்தேசம் பண்ணுவா னென்னென்னில்; புத்ரனை அலங்கரித்த தாய் 'தன்கண் படும் கண்ணெச்சிலாம்' என்று பார்க்கக் கூசுமாப்போலே, மங்களாசாஸநம் பண்ணுகிற தம்முடைய கண்ணினையும்செறித்து முகத்தையும் மறைத்துச் சொல்லுகிறார். அன்று யுத்தத்திற் பிறந்த ப்ரமாதத்துக்கு இன்று மங்களாசாஸநம் பண்ணுகிறாரென்னுமாம்.

இவ்விரண்டுபாட்டும் - திருமந்த்ரார்த்தமாயிருக்கிறது. "அடியோமோடும்" என்கிற இத்தாலே - ப்ரணவார்த்தத்தைச் சொல்லிற்று; முதற்பாட்டில் "பல்லாண்டு" என்கிற ப்ரதம பதத்தாலே - நமச்சப்தார்த்தத்தைச் சொல்லிற்று; "மல்லாண்ட திண்டோள் மணி வண்ணா" என்று - அப்பாட்டில் விக்ரஹயோகத்தையும், சௌர்யவீர்யாதி குணயோகத்

த்தையும், இரண்டாம்பாட்டில் விபூதி யோகத்தையும் சொல்லுகையாலே - நாராயணசப்தார்த்தஞ் சொல்லிற்று ; "உன் சேவடி செவ்வி திருக்காப்பு" என்கையாலே சதுர்த்தியில் ப்ரார்த்திக்கிற அர்த்தத்தைச் சொல்லிற்றாய்த்து. உ

அ.—மூன்றாம்பாட்டு. வாழாளித்யாதி. கீழிரண்டு பாட்டாலே தாம் திருப்பல்லாண்டு பாடினார் ; இனிமேல், தம்முடைய மங்களாசாஸநத்தால் தமக்கு பர்யாப்தி பிறவாமையாலே, "ஏகஸ்ஸ்வாது ந புஞ்ஜீத" என்கிறபடியே ஐச்வர்ய கைவல்ய பகவச்சரணார்த்திகள் மூவரையும் கூட்டிக்கொள்வாராக நினைத்து, அதில் மங்களாசாஸநத்துக்கு பகவத்ப்ராப்திகாமர் ப்ரத்யாஸந்நராகையாலே அவர்களை யழைக்கிறார். "[illegible]" என்கிற ந்யாயத்தாலே இம்மங்களாசாஸந ரஸத்தை எல்லாரும் புஜிக்கவேணும் என்னும் நினைவாலே அழைக்கிறார் என்னுமாம். அவர்களோடேகூட மங்களாசாஸநம் பண்ணுகை தமக்கு தாரகமாகையாலே யென்னுமாம். "அடியார்கள் இன்பமிகு பெருங்குழுவு கண்டு" என்றும், "அடியார்கள் குழாங்களை— உடன் கூடுவதென்று கொலோ" என்றும் கண்ணாலே காண்கையும் அத்திரளிலே புகுருகையும் இவை யெல்லாம் உத்தேச்யமாயிறே யிருப்பது.

மூ.—வாழாட்பட்டு நின்றீருள்ளீரேல் வந்து மண்ணும் மணமும் கொண்மின்
கூழாட்பட்டு நின்றீர்களை யெங்கள் குழுவினிற் புகுதலொட்டோம்
ஏழாட்காலும் பழிப்பிலோம் நாங்க ளிராக்கதர் வாழிலங்கை
பாழாளாகப் படைபொருதானுக்குப் பல்லாண்டு கூறுதுமே. ௩

பதவுரை.

வாழாள்— [illegible]ரூபமானவடிமைக்கு
பட்டு— அகப்பட்டு
நின்றீர்— நிலைபெற்றவர்களாய்
உள்ளீரேல்— இருப்பீர்களானால்
வந்து— வந்து
மண்ணும்— மண்ணையும்
மணமும்— அபிமானத்தையும்
கொண்மின்— ஸ்வீகரியுங்கோள்
கூழ் ஆட்பட்டு— சோற்றுக்காக அடிமைப்பட்டு
நின்றீர்களை— இருக்கிறவர்களை
எங்கள் குழுவினில்— எங்கள் கூட்டத்திலே
புகுதலொட்டோம் — சேரவொட்டோம்,
நாங்கள்— நாங்கள்
ஏழாட்காலும்— முன்னேழு தலைமுறைகளிலும்
பழிப்பிலோம் — குற்றமற்றிராநின்றோம்
இராக்கதர்— ராக்ஷஸர்கள்
வாழ்— களித்து வர்த்திக்கும்
இலங்கை— இலங்கையானது
பாழாளாக— பாழற்ற ஆளுடையதாக
படை— போரில்
பொருதானுக்கு— பொருதவனுக்கு
பல்லாண்டு கூறுதும்— மங்களாசாஸநம் பண்ணிப் போருவோம்.
(ஏ - அசை.)

வ்யா.—வாழாள் என்று [illegible] ரூபமான வ்ருத்தியைச் சொல்லுகிறது. வ்யதிரிக்த விஷயங்களிலடிமை, துராராதமாகையாலும், துச்சமாகையாலும்; அத்யல்ப பலமாகையாலும், துக்கரூபமாயிறே யிருப்பது. "ஸேவா ச்வவ்ருத்திராக்யாதா" "[illegible]" என்னக்கடவதிறே. இவ்விஷயந்தன்னிலும் ப்ரயோஜநாந்தரபரனு மிழிந்தால் பலம் பந்தமாகையாலும், அநந்யப்ரயோஜந சேஷபூத அநாதர பாவனையும் அந்திம ப்ரத்யயமும்

வேண்டுகையாலும் துஷ்ப்ராபமாயிருக்கும்; ஸ்வதந்த்ர நிஷ்டனுக்கும் கர்தவ்ய புத்தியாலே ஸுகமில்லை. இக்குறையொன்று மின்றிக்கே, ப்ராப்த விஷயத்திலே தன்னைப்பேணாதே பகவத்ஸம்ருத்தியை ஆசாஸிக்க; ஸர்வநிரபேக்ஷனான ஸர்வேச்வரன் இத்தைக்கண்டு 'இதொரு ப்ரேம ஸ்வபாவ மிருந்தபடியென்!' என்று ப்ரீதனாக; இவனுக்கு அந்த ப்ரீதியே புருஷார்த்தமாயிறே யிருப்பது. பட்டு என்பது- 'உலைக்கூடில் முத்திரைப்பட்டது' என்னுமாப்போலே. 'என், எனக்கு' என்றிருக்கிற ஸம்ஸாரத்திலே பகவத் ஸம்ருத்தியை ஆசாஸிக்கும்படி கைபொழிந்திருப்பார் சிலரைப் பெறுகையாவது அலப்யலாபமென்று மிடந்தோற்ற வருளிச்செய்கிறார். நின்றீர். ஸ்வபாவஸமாப்த் திரிகிற நிர்ணம்போலே கர்ம பாரதந்த்ரனுக்குத் திரிகிற ஸம்ஸாரி சேதநனுக்கு பகவத்ஜ்ஞாநபூர்வகமாக தத்ஸம்ருத்தியை ஆசாஸிக்கப் பெறுகிறதே ஸ்திதியுண்டாவது. உள்ளீரேல். "[illegible]" என்று அநந்யப்ரயோஜனரைக் கிடையாதென்று ஸர்வேச்வரன் கைவிட்ட ஸம்ஸாரமாகையாலே மங்களாசாஸநத்துக்கு ஆள் தேட்டமாயிறே யிருப்பது. ஸுகபாசத்தினின்று அடைய பொதுவித்துக் கிடக்க, திருவடியும் ஸ்ரீவிபீஷணாழ்வானும் 'ப்ராணனுடையாருண்டோ' என்று தேடினாப்போலே, ஸம்ஸாரத்தில் ஸ்வரூபஜ்ஞானமுடையார் தேட்டமாயிறே யிருப்பது. இந்த (க)பதிசப்தத்தாலே ஸம்ஸாரத்தில் வைஷ்ணவத்வம் துர்லபமென்றதாய்த்து.

அநந்யப்ரயோஜனரான வைஷ்ணவர்களும் 'நம்மை விரும்புவார் இருந்ததாமே!' என்று ஸந்நிஹிதராய் வந்து அவர்களுடைய ஸ்வரூபஸ்வபாவம் ஆராய்வதற்குமுன்பே அவர்களோடே கலந்துகொடு நிற்கவேண்டும்படியான த்வரை சொல்லுகிறது. மண்ணும் மணமுங்கொண்மின் என்கிறார். மண்ணுக்கும் மணத்துக்கும் உரியார் அந்தரங்கரான அடியாரிறே. அடிமை விலைபோகப் பெறுதும்போதும் 'மண்ணுக்கும் மணத்துக்கும் உரியனாக வேணும்' என்றிறே பெறுவது. மண்ணாவது - ஸ்வாமிக்கு ஒரு மங்களமுண்டானால் அங்குரார்ப்பணத்துக்குப் புழுதிமண் சுமக்கை; அந்த ஸ்வாபத்தாலேயிறே நம் ஆழ்வார்களுக்கு இது க்ருத்யமாகிறது. மணமாவது - அந்த ஸம்பாணத்துக்குத் தான் அபிமானியாயிருக்கை. இவ்விரண்டும் - ஸர்வ கைங்கர்யத்துக்கு முபலக்ஷணம். "கொண்மின்" என்றத்தால் - அடிமை செய்யுமிடத்தில் கிடந்தாரைக் கண்டேநகைபன்றிக்கே தின் தாக்கொள்ளவேணும் என்கையும், வருமவர்களும் 'உங்களதான அடிமையை நீங்கள் ஸ்வீகரியுங்கோள்' என்று சிரிதாகக் கொடுக்கவேண்டுமவர்களென்கையுமாகிற ஸாஸ்த்ரார்த்தத்தை வெளியிடுகிறது.

கூழாட்பட்டு இவர் அழைத்தவாறே பதியாதே ப்ரயோஜனாந்தரபரரையும் புகுரத் தொடங்கிற்று; அவர்களை நிஷேதிக்கிறார். "கூழ்" என்றது சோற்றுக்கா ஆரோனுக்கும் தன்னை பெறுகிக்கொடுக்கை; இது ப்ரயோஜனாந்தரங்களுக்கு முபலக்ஷணம். தன்னை 'பகவத்தாஸ்யைகபோகன்' என்றுமிட மறியாதே, ப்ரயோஜனாந்தரங்களைக் குறித்து அவன்றன்னையே ஆச்ரயிக்கிறார்களிறே. "கூழ்" என்று - அநந்யப்ரயோஜனராயிருந்து, ப்ரயோஜனாந்தரங்களை வேண்டிக்கொள்ளும் இருதலையனைச் சொல்லுகிறதென்றுமாம். "பட்டு" என்கிறது - அகப்பட்டென்றபடி. பந்தமாகையாலே ஸ்வரூப விரோதியாய் அனர்த்தத்தைப் பண்ணுமென்னுமத்தாலே சொல்லுகிறது. நின்றீர்களை. பழைய ஸ்ரீத்தாலே "உள்ளீரேல்" என்று தேடவேண்டாதே பார்த்தபார்த்தவிடமெங்கும் ப்ரயோஜனாந்தரபரராயிருக்கை. "எங்கள்குழு" என்று இத்திரளுக்குண்டான வ்யாவ்ருத்தி

(க) பதி. ‡ (பா) இவ்வர்த்தத்தை வரிபெறியாதே.

வ்யா.—ஏடுநிலத்திலிடுவதன்முன்னம். ஏடு என்பது-பொல்லாங்கு. 'உடம்பைப்பொல்லா நிலத்திலே யிடுவதற்கு முன்னம்' என்று பிள்ளை யமுதனார். 'ஏடு' என்கிறது- ஸூக்ஷ்ம சரீரத்தை. ஸ்தூல சரீரத்திற் காட்டில் ப்ரதாநமாய் அதினுடைய ப்ரயோஜந ரூபமாயிருக்கையாலே, 'பாலில் ஏடு' என்னுமாப்போலே சொல்லுகிறது. நிலத்திலிடுவதன்முன்னம். ஸ்வகாரணமான மூலப்ரக்ருதியிலே லயிப்பதற்கு முன்னே. இது நிர்வஹித்துப்போரும் படி:— 'ஏடு' என்று - உடம்புக்குப் பேராய், ஸ்தூலஸூக்ஷ்மரூபமான சரீரம், ஸ்வகாரணமான மூலப்ரக்ருதியிலே லயிப்பதற்கு முன் என்னவுமாம். இவ்வாக்யந்தான் அவர்களுடைய அர்த்தத்தைக் கண்டறுக்கிறுமென்னுமிடம் தோற்றவிருக்கிறதிறே. வந்து. ஸ்வதந்த்ரா யிருப்பார்க்குத் தம்மளவில் வருமிடத்திலுண்டான தூரத்தைச் சொல்லுகிறது. எங்கள் குழாம்புகுந்து. கேவலரும் ஒரு ஸமஷ்டியாயிறே யிருப்பது; அது ஸ்வதந்த்ரமாகையாலே அஹங்காரம் சோரச்சேர்த்தியாயிருக்கும். ஒருத்தருடைய ஸம்ருத்தி ஒருத்தர்க்கு அஸஹ்யமாயிறே யிருப்பது. "ஸ்வாஸ்ய நீவமோக்ஷ" என்னக்கடவதிறே. இத்திரளில் புகுவார்க்கு எவ்வளவதிகாரம் வேணுமென்னில், கூடுமனமுடையீர்கள். 'புகுருவோம்' என்னும் நினைவே வேண்டுவது. அவிலக்ஷணங்களான புருஷார்த்தங்களுக்கு புரச்சரணங்கள் கனக்கவேண்டியிருக்க, அதில் விலக்ஷணமான இத்திரளிலே புகுருகைக்கு புரச்சரணம் வேண்டாதிருப்ப தென்னென்னில்; அவை அப்ராப்த புருஷார்த்தங்களாகையாலே புரச்சரணங்கள் அபேக்ஷிதங்களா யிருக்கிறன; இது ஸ்வரூபப்ராப்தமாகையாலே வேண்டா. பரஜாபிராக்கள் பதவர்த்திக்கைக்கு இச்சையேயிறே வேண்டுவது. உடையீர்கள். இந்த இச்சையாலுள்ள ப்ரயோஜநதிசயத்தாலே 'வைச்ரவணன்' என்னுமாப்போலே பருளிச்செய்கிறார். கூடவிருப்பார்க்குச் செய்யவேண்டுவது, முன்பு நின்ற நிலைமையைக் குலைத்து வரவேணும். வரம்பொழிவந்து. "வரம்பொழிய" என்கிறவிது, "வரம்பொழி" என்று கிடக்கிறது. ஸர்வேச்வரனுக்கு ப்ராப்யருளும், அவனுடைய ஸ்வரூபரூபகுண விபூதிகளை அநுபவிக்க இட்டுப்பிறந்தவன், "ஸ்ரீராமநிஜ" என்று ஸ்வாநுபவத்தன்னிலே ஒரு வரம்பை யிட்டுக்கொண்டானிறே; அத்தையொழித்து வாருங்கோ னென்கிறார். ஒல்லைக்கூடுமினோ. பற்றுகிற புருஷார்த்தத்தினுடைய வைலக்ஷண்யத்தை பதார்த்தித்தால் பதறிக்கொண்டுவந்து விழவேண்டாவோ? "ஏடுநிலத்திலிடுவதன்முன்னம்" என்றது- சரீரத்தில் அஸ்த்தைர்யத்தைப்பற்ற; இங்கு "ஒல்லை" என்கிறது-பற்றுகிறவிஷயத்தினுடைய வைலக்ஷண்யத்தைப்பற்ற. "கூடுமனமுடையீர்கள்" என்றும், "கூடுமினோ" என்றும் அருளிச்செய்கிறதிறே போக்யதையைப்பற்ற. அத்திரளில்நின்றும் பிரிகதிர்ப்பட்டார் இவரென்று தோற்றுமிறே ஸ்வரூபம் வெளிச்செறித்தக்கால்.

நாடு நகரமும் நன்கறிய. இத்திரளிலே புகுருகைக்கு வேண்டுவன அருளிச்செய்தார்; இதுக்குமேல் மங்களாசாஸநத்துக்கு வேண்டுவன அருளிச்செய்கிறார். "நாடு" என்று - அவிசேஷஜ்ஞரைச் சொல்லுகிறது; "நகரம்" என்று - விசேஷஜ்ஞரைச் சொல்லுகிறது. ராஜாவுக்கு ப்ரத்யாஸந்நரிறே நகரத்தார்; நாட்டார் தூரஸ்தரிறே; ஆகையாலே பருளிச்செய்கிறார். நன்கறிய. நன்றாகவறிய. பகவத்ப்ராத்யாஸத்தியாலே அவிசேஷஜ்ஞர் விடும்படியாகவும், அதுதானே ஹேதுவாக விசேஷஜ்ஞர் பரிக்ரஹிக்கும்படியாகவும். நன்கறிய. இச் சர்வமமைப் பதிப்பென்னுமாம். நமோ நாராயணாய வென்று. இவ்வளவும்போராது, 'தன்ஸ்வரூபத்தை உள்ளபடி பதித்து ஸ்வரூபாநுரூபமான கைங்கர்யத்தைப்பெறவேணும்' என்று ஸங்கல்பிக்கும் வாவேணுமென்று. "ஸத்ஸிக்ஷ்யூதீ" "ஸமபஸீதஸ்வாதகீஸி"

என்றிறே மெச்சப்படுத்துக்கு அர்த்தமிருப்பது. ஸ்வாமிபக்கல் பண்ணும் அநுகூலவர்த்தி யேயிறே புருஷார்த்தமாவது. பாமேனமுடைப் பத்தருள்ளீர். நீரிருக்கு மவ்வளவு போராது, ப்ரீதிக்குப்போக்குவிட்டுப் பாடுவோமென்னும் நெஞ்சுண்டாம்படியான ப்ரேமத்தை யுடையீராகில். வந்து பல்லாண்டு கூறுமினே. வந்து, பல்லாண்டு பாடுங்கோள். இத்திரளிலே புகுரவேணுமென்றிருப்பீர்! அத்தைச்செய்யுங்கோள்; அவ்வளவுபோராது, உங்களுடைய வ்ருத்திவிசேஷமும் பெறவேணுமென்றிருப்பீர்! திருப்பல்லாண்டு பாடுங்கோளென்று க்ரியையை இரண்டாக்கி நிர்வஹிக்கவுமாம் ௪

அ.—ஐந்தாம்பாட்டு. அண்டமித்யாதி. மூன்றுபட அநந்யப்ரயோஜனரை யழைத்தார்; கேவலரும் ஐச்வர்யார்த்திகளும் ப்ரயோஜனாந்தரபரர் பிருக்கச்செய்தேயும், கேவலருடைய துர்கதியைக் கண்டு மூர்த்தழ வழைத்தார்; இப்பாட்டிலே ஐச்வர்யார்த்திகளை யழைக்கிறார்.

மூ.—அண்டக்குலத்துக் கதிபதியாகி யசுர ரிராக்கதரை
இண்டைக்குலத்தை யெடுத்துக் களைந்த இருடீகேசன் றனக்குத்
தொண்டக்குலத்தி லுள்ளீர் வந்தடிதொழு தாயிரநாமஞ் சொல்லிப்
பண்டைக்குலத்தைத் தவிர்ந்து பல்லாண்டு பல்லாயிரத்தாண் டென்மினே. ௫.

பதவுரை.

அண்டக்குலத்துக்கு— அண்டங்களின் கூட்டத்துக்கு
அதிபதியாகி— ஸ்வாமியாய்
அசுரரிராக்கதரை— அசுரர்களையு மிராக்கதர்களையும்
இண்டைக்குலத்தை— இன்னும், நிறைந்த விண்டைக்கூட்டத்தையும்
எடுத்துக்களைந்த— தனிப்படவெடுத்து நிரஸித்த
இருடீகேசன் தனக்கு— ஸர்வேந்த்ரிய நியந்தாவான வெம்பெருமானுக்கு.
தொண்டக்குலத்தில்— தொண்டுபூண்டவர்களின் திரளில்
உள்ளீர்— உளராக நிற்கின்ற
வந்து— அநந்யப்ரயோஜனராய் வந்து
அடி— திருவடிகளை
தொழுது— சேவித்து
ஆயிரநாமஞ்சொல்லி— அவனுடைய குணசேஷ்டிதங்களுக்கு வாசகங்களான வாயிரந் திருநாமங்களையும் ப்ரேமத்தாற் சொல்லி
பண்டைக்குலத்தை — பலவற்றிலுமாய்ப் பேர்ந்த பழம்பழுதியை
தவிர்ந்து— விட்டு
பல்லாண்டு பல்லாயிரத்தாண்டு— பலவாண்டுகள் பலவாயிரவாண்டுகள் நித்யமாய்ச் செல்லவேணும்
என்மின்— என்று மங்களாசாஸனம் பண்ணுங்கோள்.
(௫-அசை.)

வ்யா.—அண்டக்குலத்துக் கதிபதியாகி. தேவதைகளுடைய ஐச்வர்யத்துக்கெல்லாம் மேலான அண்டாதிபத்யமிறே ஐச்வர்யத்துக்கு மேலெல்லை; அந்த ப்ரஹ்மாதிகள் ஐச்வர்ய ஆச்ரயிக்கும் ப்ரகாரஞ் சொல்லுகிறது. "ஜகாமேவ ததேவ ஹி" என்றிறே இப்பதப்ராப்திக்கு வாதமமந்தரம்; அந்த அண்டைச்வர்ய விசிஷ்டருமிறே ஸர்வேச்வரனை பது

வர்திப்பது. “ ஸ்ருத்வா நாதேந்தயாருஹு ” என்கிறபடியே இம்மந்த்ரத்தைச் சொல்லவும், லென்னாலே ஐச்வர்யவிசிஷ்டனாக அநுஸந்திக்கவுமாயிறே ஆச்ரயணப்ரகாரமிருப்பது. அண்டக்குலத்துக்கு அதிபதியான ப்ரகாரமேயன்றோ இச்சப்தத்திலுள்ளது, ஆச்ரயண ப்ரகாரம் தோற்றவிருந்ததில்லையே என்னில் ; உதாரனாயிருப்பானொருவன் கையிலே ஏது பிச்சம்புழ மிருந்தால் ‘ இது இருந்தவழகென் ! ’ என்று சொன்னவளவிலே, பாவஜ்ஞனாயிருக்குமவன் ‘ கொள்ளலாகாதோ ’ என்று கருத்தறிந்து கொடுக்குமிறே ; அப்படியே, அண்டாதிபத்யத்திலே அபேக்ஷையுண்டென்று தங்களபேக்ஷையை ஆவிஷ்கரிக்கிறார்கள். இத்தால் - ப்ரயோஜநாந்தரபரரைக்குறித்து “ உதாராஃ ” என்னுமவனுடைய ஔதார்யம் ப்ரகாசிக்கிறது. அண்டக்குலத்துக்கு. “ ஸஹஸ்ர தாலை லஸதாஸ்ரமாண்ட ” என்று தொடக்கி “ கோடிகோடி பதாநிச ” என்று அஸங்க்யாதமான அண்டங்களுக்கு நிர்வாஹகனுகையாலே அபேக்ஷித்தாரபேக்ஷித்த அண்டங்களைக் கொடுக்கைக்கு உடைமை சொல்லுகிறது. அதிபதி. டபயவிபூதிக்கும் நிர்வாஹகனுகை. ஆகி. ஆச்ரிதர் தன்னை பதுலைத்திருவே விலேயாயிருக்கை. ஐச்வர்யார்த்தி, ஐச்வர்யவிசிஷ்டனாக அநுஸந்தித்தால் அவ்வளவா யிருக்கும் ; கைவல்யார்த்தி, அப்ராக்ருத ஸம்ஸ்காரங்களாக அநுஸந்தித்தால் அவ்வளவா யிருக்கும்.

அசுரராக்கதரை. இப்பதத்துக்கு அசுரர்களாலே வேதாபஹாராத்யாபத்துக்களில் விடைபடுத்துக்கொடுக்கையும் ஸங்கதமுக்கு பாமிறே. ‘ ஆர்த்தன் ’ என்றும், ‘ அர்த்தார்த்தி ’ என்றும் ஐச்வர்ய புருஷார்த்தம் இரண்டு முகமாயிறே யிருப்பது. அதில் அர்த்தார்த்தியைக் கீழே சொல்லி, இவ்வம்சத்தாலே ஆர்த்தனைச் சொல்லுகிறது. ஐச்வர்யார்த்தி யாசார்த்தமே பண்ணிப் போருவது இரண்டு வர்கமிறே. ஸம்பந்த மொத்திருக்க விஸலத்திலே பிழிகிறது, ஆச்ரித விரோதிகளென்றிறே. இண்டைக்குலத்தை. மிகவும் செருக்கின நிரை. “ இண்டர் ” என்று சண்டாளர். இவர்களை சண்டாளரென்று சொல்லுகிறது- நிறீசனென்னும் நினைவாலே. உத்கர்ஷத்துக்கெல்லை பாவம்ர்த்தபேயப்ரயோஜநனா யிருக்கை; நிகர்ஷத்துக்கெல்லை யாசார்த்தமே யாத்ரையாயிருக்கை. இவ்வபத்துக்களிலே “ ஸைவாஹமேதுவேதஸ்ரீ ” என்றிறே இவர்களுடைய ஆச்ரயண ப்ரகாரமிருப்பது. எடுத்துக்களைந்த. “ பொல்லா வரக்கனைக் கிள்ளிக் களைந்தானை ” என்னுமாப்போலே, ஆச்ரிதர்பக்கல் அழுக் தட்டாதபடி நிரஸிக்கை. “ இலங்கை பாழாளாக ” என்றதும் விபீஷண பரிக்ரஹத்துக்கு ஒரு கோவு வாராதபடியிறே; விபீஷணன்றனத்துக்கு அழுக் தட்டாதபடியிறே. லக்ஷணம் பண்ணிற்றுத் திருவடியும் இளையகேசன். ப்ரயோஜநாந்தர பார்க்கு ஐச்வர்யாதிகளிலே ஸ்வாதுகமாக ருசியைப் பிறப்பிக்கும்; தன் பக்கலிலே ஸ்வல்ப்பமாயிருப்பார்க்கு ஸ்வரூபாநுரூபமாக ருசியைப் பிறப்பிக்கும். ஐச்வர்யார்த்தமாக வவன் பக்கலிலே கண்வைக்கும்போதே அவன் வடிவழகிலே உறைக்க வையுங்கோள்; அவன் “ பரமதம் ” என்கிற அபேக்ஷிதையைக் குலைத்துத் தன்பக்கலிலே ருசியைப் பிறப்பிக்கும்; அத்தாலே, அபேக்ஷித்த ஐச்வர்யத்தை விஸ்மரித்து அவன்றன்னையே பற்றலாம்.

தனக்குத் தொண்டக்குலத்திலுள்ளீர். இப்படி ஐச்வர்யத்தில் ப்ரேமம் போய் பகவத் ப்ரேமயுக்தருடைய திரளிலேயுளரான நீங்கள். “ தொண்டக்குலம் ” என்று தனியே ஒரு வர்ணம்போலே காணும். ‘ தேஹமே ஸ்வரூபம் ’ என்றிருப்பார்க்கும், ‘ சேஷத்வமே ஸ்வரூபம் ’ என்றிருப்பார்க்கும் இத்தனை வாசியுண்டிறே. இனி அநந்யப்ரயோஜநராயிருப்

பார்க்கு க்ஷேத்ரம் இன்னதென்கிறார் மேல். வந்து தொழுது - திருவடிகளே ப்ராப்யமாக வந்து, அநுகூலவ்ருத்திகளைப் பண்ணி. ஐச்வர்யமே ப்ராப்யமாய் விஷயாநுபவமே யாத்ரையாயிருக்கை தவிர்ந்து, திருவடிகளே ப்ராப்யமாய் அநுகூலவ்ருத்தியே யாத்ரையாயிருக்கும்படி பாருங்கோள். ஆயிரநாமஞ் சொல்லி - இரண்டு திருநாமத்தையே கீர்த்திக்க வேண்டுவது "மமேதம்" என்றிருக்குமன்றிறே; "நமேதம்" என்கிற புத்தி பிறந்தால், பகவத்குணசேஷ்டிதங்களுக்கு வாசகமான திருநாமங்களெல்லாம் போக்யமாயிறேயிருப்பது; அவற்றை வாயாரச்சொல்லி. பண்டைக்குலத்தைத்தவிர்ந்து - தொண்டக்குலத்திலே வந்தவதரித்தவாறே 'மமேதம்' என்றிருந்தகாலம் ஜந்மாந்தரமாய்த் தோற்றுமிறே. ஒரு ஜந்மத்திலே த்விஜந்மனுமிறே; க்ஷத்ரியனான விச்வாமித்ரன், அந்த ஜந்மத்திலே ப்ராஹ்மர்ஷியானானிறே. அங்கு தபஸ்ஸாலே வர்ணபேதம் பிறந்தது; இங்கு பகவத்ப்ரஸாதத்தாலே ஸ்வரூபபேதம் பிறந்தது. 'உனக்கு நான்' என்ற வநந்தரம், முன்பு 'நானெனக்கு' என்றிருந்ததிது வ்யதிரேகமாய்த் தோற்றுமிறே.

பல்லாண்டு. இப்படி அநந்யப்ரயோஜநரான நீங்கள் மங்களாசாஸநம் பண்ணுங்கோள். 'ப்ரயோஜநாந்தரபரருப் போந்தவன் நமக்கு வைத்த நிலை அநுஸந்திக்குமத்தனை பரிவனுகப் பெற்றோமே!' என்று அவன் குளிர நோக்கும்; பல்லாயிரத்தாண்டென்மின். பின்னை, பல்லாயிரத்தாண்டு என்னுங்கோள். அந்நோக்கழகு நித்யஸ்ரீயாய்ச் செல்லவேணுமென்று மங்களாசாஸநம் பண்ணுங்கோள். உங்களுக்கு இம்மாத்ரத்திலே ஸ்வரூபமும், அத்தாலே ஈச்வரனுக்கு ஐச்வர்யமுண்டாகப்பெற்றால் ஆயிருக்கிறதென்? சடக்கென மங்களாசாஸநம் பண்ணுங்கோளென்கிறார். ... * ... * ... * ௫

அ.—ஆறாம்பாட்டு. எந்தைதந்தை. அநந்யப்ரயோஜநர்க்கும் ப்ரயோஜநாந்தரபரர்க்கு முண்டான வேறுபாடு பதிந்திருக்கச்செய்தேயும், அநந்யப்ரயோஜநரை யழைத்த வநந்தரம் இவர்களை யழைக்கைக்கடி "உதாரா:ஸர்வ ஏவைதே" என்னுமவன் சீலத்தாலும், அவனோடு இவர்களுக்குண்டான அவர்ஜநீய ஸம்பந்தத்தாலும், இவர்களுக்கும் அவற்றையே நினைத்துத் தேங்காதே புகுரலாம்படியாயிறேயிருப்பது. ஆகையாலே, அநந்ய ப்ரயோஜநரை யழைத்தவோபாதி இவர்களையும் அழைத்தாராய் நின்றார் கீழ்; இதில், ஏவம்பூதரான அநந்யப்ரயோஜநர், தங்கள் ஸ்வரூபத்தையும் ஸ்வரூபாநுரூபமான வ்ருத்தியையும் சொல்லிக்கொண்டு வந்து புகுர, அவர்களைக் கூட்டிக்கொள்ளுகிறார். "ஏழாட்காலும் பழிப்பிலோம்" என்று ப்ரயோஜநாந்தரபரரைக் குறித்துத் தாமருளிச்செய்த தம்முடைய நிறைக்குண்டானவேற்றத்தை, புகுருகிறவர்கள், தங்களுக்குண்டாகச்சொல்லிக் கொண்டு வந்து புகுருகிறார்கள். தந்தாமேற்றஞ் சொல்லிக்கொண்டுவந்து புகுருகை யாத்மிகர்க்கு யுக்தமோவென்னில்; ஆழ்வாருடைய திருவுள்ளம் பயம் கெடுகைக்காகச் சொல்லுகிறார்களாகையாலே யுக்தம். " [illegible] " என்று திருவடி ஸ்வஜாதியைச் சொல்லுகிறது முதலிகளுடைய பயம் சமிக்கைக்காக.

மூ.—எந்தை தந்தை தந்தை தந்தை தம்மூத்தப்ப னேழ்படிகால் தொடங்கி
வந்து வழிவழி யாட்செய்கின்றோம் திருவோணத்திருவிழவில்
அந்தியம்போதி லரியுருவாகி யரியை யழித்தவனைப்
பந்தனைதீரப் பல்லாண்டு பல்லாயிரத்தாண்டென்று பாடுதுமே. ௬

பதவுரை.

எந்தை— நானும் என் தமப்பனும்
தந்தை— அவனுக்கப்பனும்
தந்தை— அவன் தமப்பனும்
தந்தை— அவனப்பனும்
தம்மூத்தப்பன்— அவன் தமப்பனும் பாட்டனும் ஆகிய
ஏழ்படிகால் தொடங்கி— ஏழு தலைமுறைகள் தொடங்கி
வந்து— போக்யமான தசைகளிலே வந்து
வழிவழி— முறைமுறையாக
ஆட்செய்கின்றோம்— அடிமைசெய்கிறோம்,
திருவோணத் திருவிழவில்— திருவோணமென்கிற திருநாளிலே
அந்தியம்போதில்— அந்திமயவேளையில்
அரியுருவாகி—நரசிம்மவுருவெடுத்து
அரியை— சத்ருவான ஹிரண்யனை
அழித்தவனை— ஸம்ஹரித்தவனை
பந்தனை தீர— அலுக்கம் தீர
பல்லாண்டு பல்லாயிரத்தாண்டென்று—இவ்விதமாக
பாடுதும்— பாடுவோம்.
(ஏ - அசை.)

வ்யா.—எந்தை. நானும் தமப்பனுமாக இருவர். தந்தை தந்தை தந்தை என்று ஒரு மூவர். தம்மூத்தப்பன். "தம்" என்று முடிந்தவனை அநுபாஷிக்கிறது. மூத்தப்பன். "அப்பன்" என்று தமப்பனும்; "மூத்தப்பன்" என்று பாட்டனும்; ஆகையாலே அங்கே இருவர்; ஆக, ஏழுவரையுஞ் சொல்லுகிறது. ஆழ்வார் "ஏழாட்காலும் பழிப்பிலோம்" என்று இசையருளிச்செய்தார்; இவர்களும், ஏழ்படிகால் என்று இசைச்சொல்லாநின்றார்கள். பிரித்துச்சொல்லுகிற விதுக்கு பலமென்னென்னில்; ஸ்வஸ்தாநத்தில் மங்களாசாஸநம் பண்ணிப்போந்தவர்கள் பக்கலுண்டான ப்ரீதிப்ரகர்ஷத்தாலே சொல்லுகிறார்கள். [illegible] "[illegible]" என்று விதுர ஸந்தாநத்தைக் கொண்டாடுமாப்போலே "[illegible]" என்று த்யாஜ்யமாய்ப் போந்த ஸந்தாநத்தைக் கொண்டாடுகை யுக்தமோ வென்னில்; யுக்தம்; கொண்டாடுகைக்கு ப்ரயோஜகம் பகவத்ஸம்பந்தமாகையாலே. வித்யாஸந்தாநத்திலும் பகவத்விமுகன் த்யாஜ்யனல்லனோ. ஏழ்படிகால் தொடங்கி. அர்த்தக்ரமத்தாலே ஏழையுஞ் சொல்லச் செய்தேயும் இசைச்சொல்லுகிறது ஸ்வஸந்தாநத்திலுண்டான ஆதராதிசயத்தாலே. வந்து மங்களாசாஸநம் பண்ணுகைக்கு போக்யமான தசைகளிலே வந்து. வழிவழியாட்செய்கின்றோம். முறைமுறையாகத்தப்பாமே அடிமை செய்கிறோம். இத்தால் இஸ்ஸந்தாநத்துக்கு மங்களாசாஸந விச்சேதம் பிறந்ததில்லையென்கை. பாஞ்சிக ஸந்தாநத்துக்கு அப்புருஷ விச்சித்தியாலே அப்ராப்யமென்பஞ் சொல்லுமாப்போலே, மங்களாசாஸந விச்சித்தியால் வைஷ்ணவத்யஹாநி சொல்லுங்குறை எங்கள் ஸந்தாநத்தில் இல்லை என்கிறார்கள். "[illegible]" என்னக்கடவதிறே. "வழிவழி" என்று சாஸ்த்ரமார்க்கத்தாலும் சிஷ்டாசாரத்தாலு மென்றுமாம். "[illegible]" என்றும், "[illegible]" என்றும், "[illegible]" என்றும், "[illegible]" என்றும் சொல்லக்கடவதிறே. ஆட்செய்கின்றோம். ஆட்செய்கையாவது திருப்பல்லாண்டு பாடுகையிறே; மேல் "பந்தனைதீரப்பல்லாண்டு" என்றதை வ்யக்தியாகச் சொல்லுகையாலே.

இதுக்குக் கீழ்-தங்களுடைய லக்ஷணத்தை பேற்றஞ்சொன்னார்களாய், மேல்-தங்களுடைய வ்ருத்திவிசேஷஞ் சொல்லுகிறார்கள். திருவோணத்திருவிழவில். விசேஷித்துத் திருநக்ஷத்ரஞ் சொல்லாத விடத்துக்கெல்லாம் இதுவே திருநக்ஷத்ரமாகக் கடவது. "திருவோணம்." என்கிறது ஜந்மநக்ஷத்ர மென்னில், உகவாதாரறிந்து அபிசரிப்பர்களென்று அஞ்சி, திருவோணமென்கிற திருநாளிலே யென்று மறைத்துச் சொல்லுகிறார். அந்தியம் போதில். தேவர்களுக்கு பலம் க்ஷீணமாய் அஸுரர்க்கு பலம் (க) வர்த்திக்கும் ஸமயத்திலே. அரியுருவாகி. ஒரு காலிசேஷும் வேண்டாதே ஸர்வகாலமும் மங்களாசாஸநம் பண்ணும்படியான வடிவையுடையவனும், "நாரஸிம்ஹவபுஃஸ்ரீமாந்" என்றும், "அழகியானானே யரியுருவன் றானே" என்றும் "காய்சினத்த சிங்கமாய்" என்றும் சொல்லக்கடவதிறே. அரியையழித்தவனை; 'அரி' என்று சத்ரு. லஜ்ஜைசத்ருவான ஹிரண்யனைக் குற்றுயிராக்கிவிடாதே உருவழித்தவனை. "அகிர்த்தெங்கும் சிந்தப்பிளந்த" என்னக்கடவதிறே. அவனை யழியச்செய்தது பயன்றாகமாகிறது- பின்புள்ளார் பகை கொண்டாடாவே யென்னுமத்தாலே. பந்தனைதீர. தர்ப்பாக்ர்த்தியான ஹிரண்யனுடைய மேல்விழு பொகடுகையால் வந்த அநுக்கம்தீர. திருவவதரித்த திவ்யபத்திதானடான அப்பதாக மவையாலே "அநுக்கம்" என்கிறதிறே. பல்லாண்டு. அதுகள் வாயாலே ஒருக்கால் மங்களாசாஸநம் பண்ண, அவ்வவதாரத்துடைய அநுக்கம்போய், நித்யமாய்ச் செல்லுமென்கிறதிறே இவர்கள் நினைவு. பல்லாயிரத்தாண்டென்று பாடுதுமே. ஒருக்கால் 'பல்லாண்டு' என்றத்தால் பர்யாப்தி பிறவாமையாலே காலதத்வ முள்ளதனையும் நித்யமாய்ச் செல்லவேணுமென்று மங்களாசாஸநம் பண்ணுகையே எங்களுக்கு வ்ருத்தி யென்கிறார்கள். ௬

அ.—ஏழாம்பாட்டு. தீயிற்பொலிகின்ற. ஈஶ்வரிகத்திலே இவராலே ஆஹூதரான கைவல்யார்த்திகள், தங்கள் வ்யவஸாயத்தைச் சொல்லிக்கொண்டுவர, அவர்களோடே ஸங்கதராகிறார். இவர்களை யழைத்தபோது, "வாழ்பொழிவுத்தொல்லைக் கடமிறே" என்று நீங்கள் பற்றின புருஷார்த்தத்தைவிட்டு வாருங்கோளென்றும், "ஏமோகாராயணய" என்று அநந்யப்ரயோஜநராய் வாருங்கோளென்றும்; "நாமமும் சொல்லிய" என்று விசேஷஜ்ஞர் பரிக்ரஹிக்கும்படியாகவும் அவிசேஷஜ்ஞர் உபேக்ஷிக்கும்படியாகவும் வாருங்கோளென்றுமிறே அவர்களை யழைத்தது. அதில் ஐச்வர்யபுருஷார்த்தத்தை விடுகையும் அநந்யப்ரயோஜநராகையும் நம்முடைய க்ருத்யம். அதுகள் பரிக்ரஹிக்கைக்கும் ப்ரதிகூலர் கைவிடுகைக்கும் செய்யவேண்டுவதென் என்று பார்த்து, வைஷ்ணவ சிஹ்நமான திருவிலச்சினையை தரிக்கவே த்யாஜ்யோபாதாநங்களிரண்டும் ஸித்திக்குமென்று பார்த்து, அத்தை தரித்துக் கொண்டு வந்தோமென்கிறார்கள்.

மூ.—தீயிற் பொலிகின்ற செஞ்சுடராழி திகழ் திருச்சக்கரத்தின்
கோயிற் பொறியாலே யொற்றுண்டு நின்று குடிகுடியாட் செய்கின்றோம்
மாயப்பொருபடை வாணனை யாயிரந்தோளும் பொழிகுருதி
பாயச் சுழற்றிய வாழிவல்லானுக்குப் பல்லாண்டு கூறுதுமே. எ.

(க) வர்த்திக்கும்.

பதவுரை.

தீயில்— சந்த்ரன், ஸூர்யன்முதலிய தேஜ:பதார்த்தங்களிற்காட்டிலும்
பொலிகின்ற— (மேன்மை) விளங்குகின்ற
செஞ்சுடர்— சிவந்த சோதியையுடையதும்
ஆழி— மண்டலாகாரமாய்
திகழ்— ஜ்வலியாநின்ற
திருச்சக்கரத்தின் கோயில்— திருவாழி யாழ்வான் எழுந்தருளியிருக்கு மிடத்தின்
பொறியாலே— இலச்சினையாலே
ஒற்றுண்டு நின்று— சிஹ்னிதராய் நின்று
குடி குடி— வம்ச பாரம்பர்யமாக
ஆட் செய்கின்றோம்— அடிமை செய்து வாராநின்றோம்,
மாயம்— க்ருத்ரிமமாக
பொரு— யுத்தம் செய்கின்ற
படை— ஸேனைகளையுடைய
வாணனை— பாணாஸுரனை
ஆயிரந்தோளும்— ஆயிரந்தோள்களினின்றும்
பொழி— சொரியாநின்ற
குருதி— இரத்தமானது
பாய— வழிந்து ஓடும்படியாக
சுழற்றிய— சுழற்றின
ஆழிவல்லானுக்கு— திருவாழியாழ்வானை யுடைய எம்பெருமானுக்கு
பல்லாண்டு கூறுதும்— திருப் பல்லாண்டு பாடாநின்றோம்.
(எ - அவசு.)

வ்யா.—தீயிற்பொலிகின்ற செஞ்சுடராழி என்று வைஷ்ணவ கோஷ்டியிலே புகுரப் பண்ணின உபகாரகர்திருவாழியாலே ஆழ்வானைக் கொண்டாடுகிறார்கள். தீயிற்பொலிகின்ற. "தீ" என்கிறசப்தம் சந்த்ராதித்யாதி தேஜ:பதார்த்தங்கள் எல்லாவற்றுக்கும் உபலக்ஷணம். அதிற்காட்டில் தேஜஸ்ஸா (க) வர்த்திக்கையாகிறது - "[illegible]" என்கிற பரமபதத்தில்தேஜஸ்ஸா மிக்கிருக்கக்கடவது ஆதித்யாதிதேஜஸ்ஸுக்களிற்காட்டில்; அதிற்காட்டில் அவனுடைய திவ்யமங்களவிக்ரஹ தேஜஸ்ஸு மிக்கிருக்கக்கடவது; அதுக்கும் ப்ரகாசகமாயிறே திருவாழி யாழ்வானுடைய தேஜஸ்ஸிருப்பது. "வடிவார்சோதி வலத்துறையுஞ் சுடராழி" என்னக்கடவதிறே. "[illegible]" என்கிற படியே அவனுடைய தேஜஸ்ஸாலே ஸர்வமும் விளங்காநின்றதென்னுமிக்க, திவ்யமங்கள விக்ரஹத்துக்கு இவன் ப்ரகாசகனும்படி யென்னென்னில்; செஞ்சுடர். காளமேகநிபச்யாமமான வடிவுக்கு இருட்டறையில் விளக்கேற்றினாப்போலே பரபாகருசியாலே ப்ரகாசகத்வத்தைச் சொல்லுகிறது. ஆழி திகழ் திருச்சக்கரம். இட்டளத்தில் பெருவெள்ளம் போலே புறம்பு போக்கற்று, தன்னிலே மண்டலாகாரமாய்க்கொண்டு விளங்காநின்ற திருவாழி யாழ்வானென்கை. சக்கரத்தின் கோயில். ஆழ்வா னெழுந்தருளி யிருக்கிற மண்டலாகாரமான வாஸஸ்தானம். பொறியாலே ஒற்றுண்டு நின்று. அதாவது-இலச்சினையாலே சிஹ்னிதராய் நின்று. திருவிலச்சினையை தரித்த பின்பிறே, இவன் ஐச்வர்யார்த்தத்திற் போகாதே மோக்ஷார்த்தத்திற் போகாதே லாஞ்சிதனாகப்பெற்றது. பகவதங்கீகாரமும் இதுண்டானாலிறே அதிசயிப்பது, ஸ்ரீமத்த்வாரகையிலின்றும் ஆச்ரிதவிரோதி நிரஸனார்த்தமாக எழுந்தருளுகிறபோது திருவாசல்காக்கின்ற முதலிகள், "மீண்டெழுந்தருளுமளவும் இங்குப் புகுரக்கடவாரார்? அல்லாதாரார்?" என்று விண்ணப்பஞ்செய்ய; "[illegible]" என்று இத்தலைகளுடையார் பரசிலை, அவர்கள் நிச்சங்கமாகப்

(க) வர்த்திக்கை.

புகுரக்கடவர்கள்; அல்லாதாரை பாபபரிகையும்பண்ணிப் புகுரவிடக்கடவதன்றிறே கீர்த்தனம். இதுதான்ஐச்வர்யகோத்துக்குமுடலாய், இதுதானும் 'நமவனுடைமை' என்று நிர்பாநுபிருக்கைக்கு முடலாய், இவன்பண்ணின பாபத்தை பகவான்தித்த க்ருபையாகப்பார்க்கக்கடவ பமாநிசனு மஞ்சம்படிய யிருப்பதொன்றிறே. "ஸக்ருதேவ ப்ரபந்நாய தவாஸ்மீதி ச யாசதே | அபயம் ஸர்வபூதேப்யோ ததாம்யேதத் வ்ரதம் மம||" என்று பகவத்ஸங்கல்பம் பர்தத்துக்கு ஞாபகமாயிறே யிருப்பது. குடிகுடியாட்செய்கின்றோம். "[illegible]" என்கிறபடியே வம்சமாக அடிமை செய்யக்கடவோமாய் வந்தோம். இப்படி அநந்யார்ஹராயிருப்பார் செய்யுமடிமையாவது - திருப்பல்லாண்டு பாடுகையிறே.

எந்த அபதானத்துக்கு நீங்கள் மங்களாசாஸநம் பண்ணுகிறதென்னில்; மாயப்பொரு படை யித்யாதி. எங்களைப் புகுரவிடத்தின ஆழ்வானுடைய விசேஷகமான துறையிலே திருப்பல்லாண்டு பாடக்கடவோமென்கிறார்கள். மாயப் பொருபடை வாணனை. ஆச்சர்யமாகப் பொரும்சேனையை யுடைய வாணனென்னுதல்; ஆச்சர்யமாகப் பொரும் ஆயுதத்தை யுடைய வாணனென்னுதல். "மாயம்" என்று - க்ருத்ரிமமாய், க்ருத்ரிமமான யுத்தத்தை யுடையவ னென்னவுமாம். ஆயிரந்தோளும் பொழிகுருதிபாய. ஆயிரந் தோள்களாலும் மருதிறந்தாப்போலே ரக்தவெள்ளம் குதிகொண்டு பூமிப்பரப்படையப் பாயும்படி. பொழிதல்-சொரிதல். இதுக்கு இவன் பண்ணின வ்யாபாரந்தானேதென்னில்; சுழற்றிய. திருவாழியை விடவேண்டிற்றில்லை, சுழற்றினவித்தனை. அவன் ஒருக்கால் திருவாழியைச்சுழற்ற, வாணனுடைய தோள்களாயிரமும் ஒருக்காலே மலைக் கொடுமுடிகள்போலே முறிந்துவிழுந்தன. வாணனுடைய தீம்பை அநுசந்தித்தது குற்றம் போராமையன்று, உஷை பித்ருவிரோதம் பாகமைக்கவும், தேவதாந்தரபஜனம் பண்ணுவார்க்கு பலமிது என்னுமிடத்துக்கு மச்சமாகவும். அதாவது- "பரிவின்றி வாணனைக்காத்தும்" என்று ப்ரதிஜ்ஞை பண்ணி, யுத்தத்திலே இவனைக்காட்டிக்கொடுத்து, வ்யாதிகளுக்கென்று முதுகுகாட்டிப்போனான் ஈச்வரன், ரக்ஷ்யபூதன் தோள்துணியுண்டான். 'உன்னை ரக்ஷிக்கப் புக்கு என்பட்டதோ!' என்றும் 'உன்னை ஆச்ரயித்து என்பட்டதோ!' என்றும் இருவருக்குமுடக் கட்டிக்கொண்டு கதறுகையிறே பலமாய்விட்டது. ஆழிவல்லானுக்கு: 'வில்வல்லான்' 'வாள்வல்லான்' 'தோள் வல்லான்' என்னுமாப்போலே. "[illegible]" என்கிறபடியே ப்ரயோகத்தை எனக்கென்ன இட்டுப்பிறத்தல், திருவடி தோளிலே ஸஞ்சரிக்கவிருத்தல், கைபோராமல் திருவாழியைப்பிடித்தல் செய்யுமதாய்த்து ஸர்வாதிகத்வத்துக்கு லக்ஷணம். பல்லாண்டு கூறுதுமே. அத்தசையிலே அடிமைசெய்த ஆழ்வானுடைய வீரஸ்ரீக்கும், அடிமைகொண்ட க்ருஷ்ணனுடைய வீரஸ்ரீக்கும் மங்களாசாஸநம் பண்ணவாய்பெற்றதில்லை; அவ்விழவு தீர இன்றிருந்து திருப்பல்லாண்டு பாடுவோமென்கிறார்கள். ... ...எ.

அ.—எட்டாம்பாட்டு. நெய்யிடை யித்யாதி. * அண்டக்குலத்திலே பழைத்த ஐச்வர்யார்த்திகள் இசைந்தவர, அவர்களைக் கூட்டிக்கொள்ளுகிறார். * வாழாளில்லைந்த அநந்ய ப்ரயோஜநர் தங்களேற்றத்தைச் சொல்லிக்கொண்டு புகுந்தார்கள் * எந்தை தந்தை தந்தை யிலே; * ஏடுநிலத்திலிழைந்த கைவல்யார்த்திகள் தாங்கள் திருந்திப் புகுந்தமை சொன்னார்கள் * தீயிற்பொலிகின்றதிலே; இவர்கள் தாங்கள் க்ஷுத்ர புருஷார்த்தத்தை அபேக்ஷிக்க, அநந்யப்ரயோஜநர்க்கு முகங்கொடுத்தாப்போலே முகம் தந்து, அந்த ஐச்வர்யத்தைத் [illegible] கைங்கர்யக்கக் கோர்த்து. ஐச்வர்யத்தை விட்டு சுத்த ஸ்வபாவராய் இன்புறா

ரின மங்களாசாஸநம் பண்ணுவோமென்று புகுருகிறார்கள். * அண்டக்குலத்திலே- அண்டாத்யக்ஷத்வம் ஐச்வர்யத்துக்கு மேலெல்லையாகப் பேசித்து; அவ்வைச்வர்யார்த்திகள் பேச்சாக இந்தப்பாட்டிலே- சரீரத்துக்கு தாரகபோஷக போக்யங்களை இரந்தார்களாய், அத்தை அவன் தன்னுடைப் பேசித்து; இதுக்கு நிபந்தநம்- இன்று ஸ்வரூபஜ்ஞாநம் பிறந்து புகுருகிறவர்களாகையாலே அதினுடைய ஸூத்ராதை தோற்றப் பேசுகிறார்கள். அண்டாத்யக்ஷனை ப்ரஹ்மாவுக்கும் தாரகபோஷக போக்யங்களையிறே ப்ரயோஜநம்; அதற்கு மேற்பட்டு பகவத்விபூதியை 'எனக்கு' என்கிற அபிமாநத்தால் வந்த ஸ்வரூபஹாநியே யிறே பலம்.

மூ.—நெய்யிடை நல்லதோர் சோறு நியதமு மத்தாணிச் சேவகமும்
கையடைக்காயுங் கழுத்துக்குப் பூணொடு காதுக்குக் குண்டலமும்
மெய்யிட நல்லதோர் சாந்தமுந் தந்தென்னை வெள்ளுயிராக்கவல்ல
பையுடைநாகப் பகைக்கொடியானுக்குப் பல்லாண்டு கூறுவனே. அ.

பதவுரை.

நெய் இடை— நெய்யோடு கூடின
நல்லது— மிக்க சுவையையுடைய
ஓர்— விலக்ஷணமான
சோறும்— சோறும்
நியதமும்— எப்பொழுதும்
அத்தாணி— பிரிவில்லாத
சேவகமும்— சேவையும்
கை அடைக்காயும்— கையால் இட்ட வெற்றிலைப்பாக்கும்
கழுத்துக்கு— கழுத்தில் இடுதற்குரிய
பூணொடு— (கண்டிகைமுதலிய) ஆபரணங்களும்
காதுக்கு— காதில் இடுதற்குரிய
குண்டலமும்— குண்டலமும்
மெய் இட— உடம்பிலே பூச
நல்லது— மிக்க மணத்தையுடைய
ஓர்— ஒப்பில்லாத
சாந்தமும்— சந்தனமும்
தந்து— கொடுத்து
என்னை— அடியேனை
வெள் உயிர்— சுத்த ஸ்வபாவமுடையனாய்
ஆக்கவல்ல— ஆக்கத்தக்கவல்லமையையுடைய
பை உடை— படங்களையுடைய
நாகம்— திருவனந்தாழ்வானுக்கு
பகை— விரோதியான பெரிய திருவடியை
கொடியானுக்கு— த்வஜமாகவுடையவனுக்கு
பல்லாண்டு கூறுவன் — திருப்பல்லாண்டு பாடாநின்றேன்.
(ஏ- அசை.)

வ்யா.—நெய்யிடை. "இடை" என்று- நிறையாய், நெய்யோடொத்த சோறென்னுதல். "இடை" என்று- நடுவாய், நெய்யினிடையிலே நில் சோறு முண்டென்னுதல். இத்தால்- போஷகப்ரசுரமான தாரகத்ரவ்யத்தைத் தருமென்கை. நல்லதோர் சோறும். சோற்றுக்கு நன்மையாவது- இட்டவன் 'இட்டோம்' என்றிருத்தல், உண்டவன் 'இதுக்கென் செய்வோம்!' என்றிருத்தல் செய்யாத சோறு. அதாவது- தாய் இட, புத்ரனுண்ணும் சோற்றுக்கு இவ்விரண்டு மில்லையிறே. ஓர்சோறு. இப்பாவசுத்தியே யன்றிக்கே, விலக்ஷண ஸ்வாதுபேதமா யிருக்கை; அன்றிக்கே, சேஷபூதன் சேஷிக்கு இடும் சோறுபோலே யிருக்கை. அதாகிறது - அநந்யப்ரயோஜநமன்றிக்கே பக்த்யுபஹ்ருதமா யிருக்கை. ஸர்வருக்கும் "மதுர நெய்" என்கிற திருவடியேயும் வத்ஸலனுமிறே யிவனுடைய. அங்கப்ரயோஜனன் ஸ்வாமி விஷயத்திலிடும் சோறு எங்ஙனே யிருக்கு மென்னில்;

“ விதுராந்நாநி புபுஜே ஸுசீநி குணவந்தி ச ” என்னும்படி பாவநமுமாய் போக்யமுமாயிருக்கை. “நல்லது” என்றது — சுத்தமாயிருக்கை. சோற்றுக்கு சுத்தியாவது — துர்யோதநன், தன் ஐச்வர்யத்தைப்பற்ற அபிமாநித்தான்; பீஷ்மன், ஜ்ஞாநாதிகனென்று அபிமாநித்தான்; த்ரோணன்; வர்ணத்தாலதிகனென்று அபிமாநித்தான்; இவைபோலன்றிக்கே பக்த்யுபஹ்ருதமாயிருக்கை.

நியதமும். அதாவது — ஐச்வர்யம் ஈச்வரனே கொடுக்கிலும் அநித்யமாயிருக்கக் கடவது; அது அழிந்தவன்றும் அவ்வைச்வர்யத்தை ஸ்திரமாகப் பண்ணிக்கொடுக்குமவ னுகையாலே “ நியதமும் ” என்கிறது. இத்தாலேயிறே “அர்த்தார்த்தி” என்றும், “ஆர்த் தன்” என்றும் ஐச்வர்யத்துக்கு இரண்டு வகை சொல்லிற்று. அங்ஙனன்றிக்கே தேவதாந் தரங்களைப்பற்றி ஈச்வரனை விலைசெய்யு மன்றும் தர்மமோக்ஷ சோறிடு மவனென்கை. ஸர்வே ச்வரனிட்ட சோற்றைத் தின்று அவனை விலைசெய்யும் க்ருதக்நரிறே ஸம்ஸாரிகள்; தன்னை விலைசெய்யு மன்றும் ரக்ஷிக்கும் உதாரனிறே ஸர்வேச்வரன். அத்தாணிச் சேவகமும் — “ அத்தாணி.” என்று — பிரியாமை; “ சேவகம் ” என்று சேவை. ஐச்வர்யார்த்திக்கும் அகவாதபாவனையும், அந்திம ஸ்ம்ருதியும் அல்ப ப்ரயோஜநனுபாதி கர்தவ்யமிறே. ஆனால் ஐச்வர்ய ஸாதநத்தையும் “ தந்து ” என்று ப்ரயோஜநத்தோடொக்கச் சொல்லு வா னென்னென்னில்; வெள்ளுயிரானபின்பு சொல்லுகிறார்களாகையாலே அந்த ஸாதந மும் ஸ்வயம் ப்ரயோஜநமாயிறே யிருப்பது. அநந்ய ப்ரயோஜநருக்கு ஸ்வயம் ப்ரயோஜந மான சேவை ஸாதநமாகக் கொள் க்ஷுத்ரமான ஐச்வர்யத்தைத் தந்தெதன்கை.

கையடைக்காயும். தாக போஜநங்கள் இறே சொல்லிற்று; மேல் — போக்ய பதார்த்தங்களைத் தந்தபடி சொல்லுகிறது. திருக்கையாலே யிட்ட வெற்றிலைப்பாக்கென்று இவர்கள் பக்கல் கௌரவத்தாலே யிட்ட சீர்மையைச் சொல்லுகிறது. சேஷபூதன் சேஷி யைக்குறித்து இடும் ப்ரகாரத்தாலே யிறே சேஷியானவன் சேஷபூதனுக்கு இடுவது. கழுத் துக்குப் பூணொடு காதுக்குக் குண்டலமும். தேஹத்தை ‘உத்தேச்யம்’ என்றிருக்குமவனுகை யாலே தன்னுடம்பை யலங்கரித்து, அத்தை அநுபவித்திருக்குமவனிறே ஐச்வர்யார்த்தி; பகவத்பரனுய் ஈச்வரனை யலங்கரித்து, அதை தர்சநம் பண்ணி யிருக்கிறவரல்லரே; ஸ்வரூ பத்தை புணர்த்து ஜ்ஞாந வைராக்ய பக்திகளை ஸ்வரூபத்துக்கு ஆபரணமாக நினைத்திருக் கிறவரல்லரே. “ கழுத்துக்குப் பூணொடு காதுக்குக் குண்டலமும் ” என்று விசேஷிப்பா னென்னென்னில்; தன் கண்ணுக்கு அவிஷயமாய், நாட்டார் கொண்டாடுமதுவே தனக்கு ப்ரயோஜநமாயிருக்கையாலே. அவயவாந்தரங்களில் அங்குலீயகாத்யாபரணங்கள் தன் கண்ணுக்கு விஷயமாயிருக்குமிறே. பெருமாள் மீண்டெழுந்தருளின வளவிலே இந்த்ரன் வரக்காட்டின ஹாரத்தைப் பிராட்டியும் தாமுமிருந்து திருவடிக்குப் பூட்டினாப்போலே, ஈச்வரன் பரிந்து ‘ இது கழுத்துக்காம், இது காதுக்காம் ’ என்று திருக்கையாலே பூட்டின ஆபரணமும். “ப்ரதேஹி ஸுபகே ஹாரம் யஸ்ய துஷ்டாஸி பாமிநி” என்கிறபடியே இந்த்ரன் கொடுத்துவரக்காட்டின ஹாரத்தைப் பெருமாள் வாங்கிப் பார்த்தருளி, பிராட் டிக்குக் கொடுக்கிறபோது, அத்தை வாங்குகிறவள், பெருமாளை ஒரு திருக்கண்ணாலும் திருவடியை ஒரு திருக்கண்ணாலும் பார்த்து வாங்கினாள். “[illegible]” என்று பார்வையில் கருத்தறியுமவ ளாகையாலே, அவனுக்குக் கொடுக்கலாகாதோ ! என்றருளினார். [illegible] அடியார்க்கு மதிக்குக்கொண்டாடுகைக் கேட்டான் கொண்டான்ம்

மூன்னது உனக்கே பன்றோ வென்ன; “உம்முடைய திருவுள்ளத்தாலே பன்றோ
கொடுக்கிறது” என்று பிராட்டி விண்ணப்பஞ்செய்ய; நான் மூற்பாடுகப் பெ
யாலே, உன்னுடைய உகப்பின் கார்யத்தைக் கொடுக்கலாகாதோ என்றார். இப்படி
ஸ்ப ப்ரயோஜநனுக்கு ஆதரித்துப் பூட்டினப்போலே யாய்த்து அநந்யப்ரயோஜனை பெ
ஆதரித்துப் பூட்டித்தும்.

மெய்யிட. திருவடிகளில் சூழி பிறந்த பின்பானைபோலே ‘உடம்பு த்யாஜ்யம்
ஒற நினைவு தோன்ற குத்லித்துச் சொல்லுகிறபடி. நல்லதோர் சாந்தும். சாந்
இதுக்குத் தாரகமாகப் பெற்றதோ! “ஸவ்யமது” என்கிற வடிவுக்கு ஸத்
குப்பை ஆதரித்துச் சாத்தின சாந்துபோலே யிருக்கும் சாந்தை பன்றோ எனக்கு
[ஸா௱மூ செந்தா] குப்பை, கம்ஸனுக்குப் பரிமாறிபோட சாந்து கொண்டுபோகா
‘வாரீர் பெண்பிள்ளாய், நமக்கும் நம்மண்ணற்கும் சாந்திடவல்லீரோ?’ என்ன; அ
லையும் விருப்பையும் கண்டு, ஸ்த்ரீத்வ ப்ரயுக்தமான சாபல்யத்தாலே மதுக்கமாட்டித்
‘இவர்கள் இடைப்பிள்ளைகள், சாந்தின் வாசி யறியமாட்டார்கள்’ என்று ஆக்க
பதொன்றை யிட்டாள்; அத்தைப் பார்த்து, ‘நாற்றம் கொளுத்தினபடி அழகியது,
இயதன்று’ என்ன; அதுக்குமேலே பொரு சாந்தையிட [ராஜார்ஹம்] இது கட
குச் செருக்கிலே பூசலாயிந்தின, வாசியறிந்து பூசுவார்க்கு யத்ர்சமல்ல. அன்றியே
களை சாந்தென்னுமாம். [ஸுகந்தம்] வொலக்தயம் டெக்க, நிறமழகியதா
தென்ன; ‘இவர்கள் இடைப்பிள்ளைகள் என்றிருந்தோம், சாந்தின்வாசி யறிந்தபடி
என்று ஆதரித்துப்பார்க்க, [ஸ௱மி,ரா தவே த] உன்முகத்தினைரத்துக்கு ஸத்ர்சமா
வேண்டாவோ நீ யிடும் சாந்தும் என்ன; அவளும் நல்லதான சாந்தையிட [அ
மஹார்ஹ ஸுந்தரம்] என்கனுடம்புக்கு ஸத்ர்சமான மேதக வஸ்துவை யிட்டு
தந்தா என்றான். அதாவது- “பூசுஞ் சாந்தும்” என்கிறபடியே உன்னுடைய ஆதர
ஸம்ஸர்தமாக்கித்தா வென்றபடி. இப்படி இவள் ஆதரித்துச்சாத்தின மாலைக் க
இவர் தம் திருக்கையாலே பென்னுடம்பிலே பூசிற்று.

நந்து. தாதுபோனதைத் திருமுகத்தில் சௌலத்தியும் ஒளதார்யத்தியும்
ஐச்வர்யத்தை யிட்டு, அவன்றனே யமையுமென்னும்படி யாய்த்துத் தந்தது.
வெள்ளுயிராக்கவல்ல. “வைசேஷாதரவமிர்வா” என்கிறபடியே ஆத்ம
ஸம் பண்ணி, அதிலுலே ஸ்வாத்ய ப்ரயோஜனமனுப் ஸம்ஸாரியாய்ப்போந்த வெ
வெள்ளுயிராக்கவல்ல. முன்பு ஸ்வாதந்த்ர்யப் போக்தாவொருவன் சத்தவையாவனுடை
தெரியாதபடி ‘அப்ப்ரஷ்ட ஸம்ஸாரத்திலே பொருவன்’ என்னல்லம்படியாய்த்
மிளித்தது. வல்ல. தன்னதொரு ஸ்வயான விசேஷத்தாலே வஸ்துவை வஸ்த்வந்த
சக்தியென்கை.

டையுடையித்யாதி. மங்களாசாஸநத்துக்கு விஷய மேதென்ன; அவ்விஷய
சொல்லுகிறார். தன்னுடை ஸ்பர்ச ஸௌகத்தாலே விகஸிதபணமான நாகத்தினுடை
யுண்டு பெரியதிருவடி, அவனைக் கொடியாக வுடையவனுக்கு. அநந்தசாயியாய் க
ஜுருஷனுக்கு மங்களாசாஸநம் பண்ணுகிறேனென்கை. தலைப்பு லைழத்தின மா
போலே திருவனந்தாழ்வானோடெக் சேர்த்தியால் வரும் அழகு நித்யஸ்ரீ யாக

மென்றும், 'ஏதேனு மொன்றை யபேக்ஷித்து வந்தவர்களையும் எனக்காக்கிக்கொள்ளவல்லேன்' என்று கொடிகட்டி யிருக்கிற சக்தி நித்யஶ்ரீயாய்ச் செல்லவேணுமென்றும் திருப்பல்லாண்டு பாடுகிறேனென்கிறார். அநந்யப்ரயோஜநரும் கைவல்யார்த்திகளும் வல்லதாகிற விடத்தில் வரமுறுமாகப் பேசினார், இதில் ஐச்வர்யார்த்திகளை எனைசத்தாலே பேசவா தொன் சொன்னில்; அவர்கள்தான் பரிச்சின்னமாய் ஐச்வர்யார்த்திகள் தான் அபரிச்சின்ன மாகை யாலே ஒருவருக்கு ஒருத்தன் வார்த்தை சொல்லுமாப்போலே சொல்லுகிறார். ... ... அ

அ.—ஒன்பதாம்பாட்டு. உடுத்திதயாதி. * வாழாளிலே பழுத்து * என்கைத் தன்மையிலே வந்து கூடின அநந்யப்ரயோஜநர் பாசுரத்தாலே அவர்களோடே கூடித் திருப்பல்லாண்டு பாடுகிறாரி தில்.

மூ.—உடுத்துக் களைந்த நின்பீதகவாடை யுடுத்துக் கலத்ததுண்டு
தொடுத்த துழாய்மலர் சூடிக் களைந்தன சூடுமித்தொண்டர்களோம்
விடுத்த திசைக்கருமந் திருத்தித் திருவோணத் திருவிழவில்
படுத்த பைந்நாகணைப் பள்ளிகொண்டானுக்குப் பல்லாண்டு கூறுதுமே. ௯

பதவுரை.

உடுத்து— திருவரையிலே சாத்தி
களைந்த— கழித்துப் பொகட்ட
நின் பீதக ஆடை— உன்னுடைய திருப்பீதாம்பரத்தை
உடுத்து— தரித்து
கலத்தது— நீ அமுதுசெய்த கலத்தில் மிகுந்த ப்ரஸாதத்தை
உண்டு— புசித்து
தொடுத்த— தொடுத்த
துழாய் மலர்— திருத்துழாய் மலர்களை
சூடிக் களைந்தன— நீ திருமுடியில் சாத்திக் களைந்தவைகளை
சூடும்— முடித்துக்கொள்ளுகிற
இத்தொண்டர்களோம்—இப்படிப்பட்ட அடியாரா யிராநின்றோம்;
விடுத்த— நியமித்த
திசைக் கருமம்— திக்கிலுள்ள கார்யத்தை
திருத்தி— குறையறச் செய்து
திருவோணத் திருவிழவில்— திருவோணமென்கிற திருநாளிலே
படுத்த— படுக்கப்பட்ட
(அதனால்)
பை— விகஸித்த படங்களையுடைய
நாகு அணை— திருவனந்தாழ்வானாகிய படுக்கையிலே
பள்ளி கொண்டானுக்கு— திருக்கண்வளர்ந்தருளு மவனுக்கு
பல்லாண்டு கூறுதும்— மங்களாசாஸனம் பண்ணுகிறோம்.
(எ - று.)

வ்யா.—உடுத்து. திருவரையிலே வாஸனையாகச் சாத்துகையாலும் திருவரையிலே மூடின பாதும் தந்யம்பர்தும் தோற்றும்படி நற்றாமந்துசளாலும் பரிமளைச் சாத்தாலும் இதமிதமாம்படி யுடுத்து. இவை பித்தினையும் ப்ராரத்தநீயமாம்படி யிருப்பாரிவர் காண்கை. சேஷிக்கு மங்களாவஹமாகையும் தம்முப்பர்தன்கள் தோன்றின இத்தனையில் புடைத்தாவையும் சேஷபூதனுக்கு அம்ர்தவிதையமாய்க்கொண்டு வல்வாளரும் ப்ரியமாயிறே யிருப்பது. களைந்த. ஆனபோதத்திலே கழித்தால் பொகடும் அதுவும் தங்கள் தநியமாம்படி யிருக்கை. இதுவும் சேஷபூதனுக்கு ப்ரார்த்தநீயமிறே.

இவன் ப்ரார்த்தநீயமாக வேண்டுகிறதுக்கு ஹேது சொல்லுகிறது மேல்; நின் பீதகவாடை. வருந்த சேஷிபதானையாலே சாத்தும் திருப்பரியட்ட மடையத் திருப்பீதாம்பரத்தினுடைய ஆபேக்ஷவதானமாகை. நின் பீதகவாடை (க) "[illegible] । [illegible]" என்று சேதந கோடியிலேயிறே திருப்பீதாம்பரத்தைச் சொல்லுகிறது. உடுத்து இதிறே அநந்யப்ரயோஜநர்க்கு ஆபரணம். அங்கனன்றியே (உ) "ஸத்ய ஸங்கல்ப" என்றிருக்கிறவனுடையாலே இதுதான் சேஷியானவிலே வந்ததாறே ப்ரதிபத்தி வேறுபட்டிருக்கும் ராஜுக்களுக்கு இட்டப்பிடித்துக் கொடுக்குமவர்கள் வாக்காகப் பிடித்துத் தங்களை விலே புநேந்திருந்து போக்யமாம்படி பண்ணிக் கொடுப்பர்கள்; அதுவாய்த்து இவனுக்கு நினைவு.

கலந்ததுண்டே. அமுதுசெய்து கைவாங்கின தளிகை மாற்றிலும் ப்ராஸாதம் போருமவம், (ங) "உபபுக்த ஸ்ரக்கந்த வாஸோலங்கார சர்ச்சிதா:" என்னக்கடவதிறே. ப்ராஸாதமே தாரகமாயிருப்பார் சிலர் நாங்கள். (ச) "மாமேகம் ஶரணம் வ்ரஜ" என்று விதிப்போதாரைக்கொண்டு ப்ரபத்தி பண்ணுமவர்கள் ஸ்வரூபஜ்ஞாநமில்லாதார்; ஸ்வரூபஜ்ஞாநமுடையார், தத்வித்தப்ர்த்தமாக ப்ரபத்தி பண்ணுமவர்கள்; பகவத்ப்ரேமயுக்தர், ஸ்வயம் ப்ரயோஜநமென்றிருப்பர்கள். இச்சேஷத்வ காஷ்டையான நம்முடைய ப்ராஸாதம் "தருக சேல்" என்கிறபடியே (ரு) அதின்னாதிகாரமாயிருக்கும். ஸர்வமதாரணைநாலையாலே ப்ரயோஜநாந்தரபரனுக்கும் போக்யமாயிறே பகவத்ப்ராஸாத மிருப்பது.

தொடுத்ததுழாய். திருத்துழாய் பறிக்கும்போதும் தொடுக்கும்போதும் 'அவன் சாத்தியருளப்புகுகிறான்' என்னும் ஆதரத்தாலே வைவர்ண்யமாய்ச் சாத்திக்கழித்தாற்போலே எங்களுக்கு உத்தேச்யம். கடையர் பூச்சூடும்போது புழுவிலே தோய்த்துச் சூடுமாப்போலே, தத்ஸம்பந்தத்தாலே விலக்ஷணமாயிருக்குமென்கை. 'அவன் சூடும், இவர் சூடிக்கொடுத்த மாலையின் ஏற்றமுமுணையாலே சூடிக்கொடுக்கிறவிறே. இத்தொண்டர்களோம். இப்படிப்பட்ட அடியார்களிறே நாங்கள். எமக்கென்று உடுத்துச் சூடித்தல் சூடுதல் செய்யுமவர்களன்றிக்கே, அவன் கழித்தவைகொண்டு தேஹயாத்ரையாம்படியிருக்குமவர்களிறே நாங்கள்.

ஸ்வரூபானுரூபமாக அத்தலையில் உச்சிஷ்டங்களை ஆதரித்து, 'புனைவுடைப்பன்' என்றிருக்குமத்தனையோ வென்னில்; விடுத்த திசைக்கருமம் திருத்தி. ஸ்வாமியுக்தேசமாகக்கொண்டு, இப்படி தேஹயாத்ரை நடத்துமவர்களிறே நாங்கள். விடுத்ததிசைக்கருமம் திருத்தி. (சா) "க்ரியதாம்" என்கிற வாக்யத்தின்படியே (எ) ஸாரகமாக ஏவின கார்யத்தைச்செய்து தலைக்கட்டுகை. திசைக்கருமம் திருத்துகையாவது — அத்திக்குக்கு வேறொருவரை ஏவ வேண்டாதபடி செய்து தலைக்கட்டுகை. ஸ்வாமி ஏவின கார்யத்தைக் குறையச்செய்யுமவன் அதமன்; அத்தைக் குறையாமல் தலைக்கட்டுமவன் மத்யமன்; அதுக்குமேலே, அதுக்கு அவிருத்தமான கார்யங்களையும் விசாரித்துச்செய்து தலைக்கட்டுமவன் உத்தமன்.

(க) "ஸ்ரக்வஸ்த்ராபரணைர்யுக்தம் ஸ்வாநுரூபைரநூபமை: । சிந்மயைஸ்ஸ்வப்ரகாசைஶ்ச அந்யோந்யருசிரஞ்ஜிதை: ॥" (உ) "பக்ஷபாதம்" (ங) "த்வதீயபுக்தோஜ்ஜிதசேஷபோஜிநா" (ச) "குரோருச்சிஷ்டம் புஞ்ஜீத" (ரு) கலிகன்றி. (சா) "க்ரியதாம்" (எ) பாரக.

(க) "ஈசாவாஸ்யமிதம் ஸர்வம்" என்கிற திருவடியிலே அவனுமிவன். 'மோட்டு விருந்த விடமிக்குவர' என்றுவிட, இருந்தவிடமறிந்து, 'அவன்(உ)பாவிருந்தபடியென்?' என்று பெருமாள் கேட்டருளினும், 'அதிர்த்திலேன் என்ன சொல்லுகேன்' என்று அத்தலையில் (உ)பவிசையும் பண்ணி, ஸகலவர்த்தையும் தலைபூரித்து, முன்படியே போம்படி பண்ணி வந்தானிறே. திருவோணத்திருவிழவில். என்ன ஸர்பத்தைக் குறைபறச்செய்தனவிலும் ப்ராப்தி பிறவாமையாலே, திருவவதரித்தருளின திருவோணமாகிற மங்கள நிலைத்திலே என்ன தீங்கு வருகிறதோவென்று மங்களாசாஸநம் பண்ணி வர்த்திக்குமவர்கள்.

பத்தினிப்பாதி. அத்தாலும் ப்ராப்தி பிறவாமையாலே திருவனந்தாழ்வான்மேலே சாய்ந்தபோதை அழகுக்குக் கண்ணெச்சில் வாராமைக்கு மங்களாசாஸநம் பண்ணுகிறார்கள். படுக்கைப்பட்டு வெளுப்பலேதந்தாலே விகாஸமாக நின்றுள்ள பணத்தை யுடையனும், மென்மை குளிர்த்தி நாற்றம் என்கிறவற்றைப் ப்ரக்ருதியாகவுடைய திருவனந்தாழ்வானாகிற படுக்கையிலே கண்வளர்ந்தருளுகிற அழகுக்கு மங்களாசாஸநம் பண்ணுகிறோம். ஸ்வதம் ஸர்வஜ்ஞனையும் மயக்கப்பண்ணும் படுக்கை. அவன் ஸ்பர்சத்தாலே விகாஸமும் பண்ணும்; இவனுடைய வடிவும் அவனுடைய வடிவும், "இடந்தோள் இடக்கை" என்கிறபடியே பரிச்சேதிக்கவொண்ணாத வழியிறே கண்வளர்ந்தருளுகிறபோதை யழகு. ஒரு வெள்ளி மலையிலே காளமேகம் சாய்ந்தாப்போலே கண்வளர்ந்தருளுகிறபோதை ப்ராப்தியை அநுஸந்தித்தால் மங்களாசாஸநமொழியச் செல்லுமோ வென்கிறார்கள். ... ௬.

அ.—பத்தாம்பாட்டு. எந்நாளிப்பாதி. ஏழிற் பாட்டில் புகுந்த அநந்யப்ரயோஜனர் தேஹயாத்ரையிலும் தம்மன் பாரதந்த்ர்யமே வஸ்துவாயிருக்கிற வேற்றத்தைச் சொல்லிக்கொண்டு புகுந்தார்கள்; இதில், ப்ரயோஜநாந்தரபரர் புகுகிறார்களாகையாலே, தங்கள் பக்கல் அந்வயிருப்பதொரேற்றம் காண விரகில்லாமையாலே பகவத் ப்ராப்யத்தால் தங்களுக்குப்பிறந்த ஏற்றத்தைச் சொல்லிக்கொண்டுவந்து புகுருகிறார்கள். ஐச்வர்யார்த்திகளுக்குப்போது "சாத்தமும் தந்தென்னை வெள்ளுயிராக்கவல்ல" என்று பகவத் ப்ராப்யத்தைச் சொல்லிக்கொண்டு வந்திறே புகுந்தது. அவன்றன் ஸாமோபேக்ஷித்த (க)க்ஷுத்ர புருஷார்த்தத்தைத் தானுவைத்து என்னை சுத்தஸ்வபாவனுக்கினானென்று ஆச்ரயப்பட்டான்; கைவல்யார்த்திகள், தங்கள்(க)க்ஷுத்ர புருஷார்த்த ஸம்பந்தம் (ச)பரஸம்பாவி விரோதமாகையாலே ஆச்ரயண வேளையிலே பிட்ட ஆச்ரயத்தைக் கொண்டாடுகிறார்கள்.

மூ.—எந்நா ளெம்பெருமா னுன்றனக்கடியோமென் றெழுத்துப்பட்ட
அந்நாளே யடியோங்க ளடிக்குடில் வீடுபெற் றுய்ந்ததுகாண்
செந்நாள் தோற்றித் திருமதுரையுட் சிலைகுனித் தைந்தலைய
பைந்நாகத் தலைப் பாய்ந்தவனே யுன்னைப் பல்லாண்டு கூறுதுமே. ௭.

பதவுரை.

எம்பெருமான்!—எமக்குஸ்வாமியானவனே! உன்றனக்கு— உனக்கு	அடியோமென்று— அடிமைப் பட்டவர்களென்று

(அ) "ஸர்வேஷாமேவ லோகாநாம் பிதா மாதா ச மாதவ: । கச்சத்வமேநம் சரணம் சரண்யம் புருஷர்ஷபா:" (உ) வைபவம். (க) க்ஷுத்ர புருஷார்த்தம். (ச) பரமாத்மானுபவம்.

எழுத்துப்பட்ட — ஆவணவோலை பெறுதல்லொழிந்த(நாள்)
எந்நாள் — எந்தநாளோ,
அந்நாளே — அந்தநாளே
அடியோங்கள் — சேஷ பூதர்களான எங்களுடைய
குடில் — வீட்டிலுள்ள புத்ர பௌத்ராதி ஸந்தானமும்
அடி — அடிமைப்பட்டதாய்
வீடு பெற்று — மோக்ஷத்தைப்பெற்று(அஸத்) அஹங்காரத்தின் விடப்பெற்று
உய்ந்தது காண் — உஜ்ஜீவித்தது காண்;
செந்நாள் — ஸர்வமங்களமான திருநாளிலே
தோற்றி — திருவவதரித்து
திருமதுரையுள் — திருவடமதுரையில்
சிலை குனித்து (கம்ஸனுடைய ஆயுதசாலையிலுள்ள) வில்லை முறித்து
ஐந்தலைய — ஐந்து தலைகளையுடைய
பை — பரந்த படங்களையுடைய
நாகத்தலை — காளிய நாகத்தின் தலைமேலே
பாய்ந்தவனே! — பாய்ந்தவனே!
உன்னை — (இப்படிப்பட்ட செயல்களையுடைய) உன்னை
பல்லாண்டு கூறுதும் — மங்களாசாஸநம் பண்ணுகின்றோம்.
(௭ - அவதா.)

வ்யா.—எந்நாள். "அந்நாள்" என்னவமைந்திருக்க, "எந்நாள்" என்கிறது— வருத்த சேஷி பக்கலிலே ஆத்மாத்ம புருஷார்த்தத்தை அபேக்ஷித்தகாலமா யிருக்கச் செய்தேயும், (க) "ஸ்வாத்மா நாம ஸ்வதைஸ்ய" என்கிறபடியே மங்களாசாஸநம் பண்ணுகைக்கு யோக்யமாம்படி புருஷார்த்தின நிலையமென்று அந்நாளைக்கொண்டாடுகிறார்கள். புனத்துப்ராப்தன், விஷயீகரித்த நிலைத்தையும் கொண்டாடும்படியா யிருக்குமிறே. அவதாரத்தில் வேற்றுச் சொல்துறையினில் தத்துவமில்லையென்று அந்நாளும் கொண்டாடப்படுகிறது.

ப்ரயோஜநாந்தரத்தை அபேக்ஷித்து வந்தவன், அதுவொழிந்து அநந்யப்ரயோஜநனாகைக்கு அடியென்னென்னில்; எம்பெருமான். ஆத்ம ப்ரயோஜநத்தை அபேக்ஷித்து நிருபாதிக சேஷியான உன் பக்கலிலே வருகையாலே ஸ்வரூப ப்ராப்தமாய் வந்த சேஷத்வமே (உ)பலித்துவிட்டது. வருத்த சேஷியானதும் அபேக்ஷிதங்களை யொழிய புருஷார்த்தாந்தரங்களைக் கொடுக்கும்போது, அர்த்திபக்கலிலே ஒரு கைம்முதல் வேண்டாவோ வென்னில்; உன்றனக்கடியோமென் றெழுத்துப்பட்ட அடியோமென்கிற அர்த்தத்துக்கு வாசகமான சப்தத்திலே எங்களுக்கு அந்வயமுண்டு; நெஞ்சிலின்றிக்கே யிருக்கிலும் வாயிலுண்டான மாத்ரமேயாகிலும் நாவல்ல சக்தி யுண்டிறே யுனக்கு. அடிமைக்கு வாசகமான சப்தம் கைவ்யாத்தியுடைய உபாஸநத்திலே யுண்டிறே, (க) "ஸக்ருதேவ ப்ரபந்நாய தவாஸ்மீதி ச யாசதே" என்னக்கடவதிறே. (ச) அதனை, ஆரேனுமொருவர் பக்கலிலேயாகிலும் ஒருவன் வேறொருத்தர் சொல்லிலும் ஸம்பந்த ப்ரயோகம் பண்ணக்கடவதாயிறே யிருப்பது; அதுவும் (ஞ) ஆத்மபாரதந்த்ய வாசகமிறே. அதுவே எங்கள்பக்கல் கைம்முதலென்கிறார்கள். "எம்பெருமான்" என்கிற ப்ராப்தியாலும், "உன்றனக்கு" என்கிற சக்தியாலும், "எழுத்துப்பட்ட" என்கிற சப்தமாத்ரத்தாலும் (உ)பலிக்கக் கண்டோமென்கிறார்கள். "பட்ட" என்கிறது — 'முத்துப்பட்ட' என்கிறாப்போலே. "வாழாட்பட்டு" என்கிறவிடத்திலே

(க) "ஸ்வப்ராபாதாச் சமேதஸ" (உ) வாழி. "ஜமித்யேகாக்ஷரம் ப்ரஹ்ம வ்யாஹரந்மாமநுஸ்மரந்" (ச) ஸம்பந். (ஞ) ஆத்மபார ஆ).

அர்த்தத்தினுடைய தார்ஷ்ட்யம் சொல்லிற்று ; வாசக சப்தத்தினுடைய தார்ஷ்ட்யம் சொல்லுகிறது இங்கு. அஹங்கார கர்ப்பமான ஸம்ஸாரத்துக்குள்ளே தாஸ்ய ப்ரகாசகமான மாணுப் போலே, பஹுமூல்யம் பண்ணிப் போருகிறவாயிலே சுக்கப்பூஞ்சுடான அவையை அவ்வாயிறே. அந்நாள், " எம்பெருமான் உன்றனக்கு அடியோமென்று எழுத்துப்பட்ட நாள், எந்நாள் - அந்நாள் " என்றபடியும் " அந்நாளே " என்கிற அவதாரணத்தாலே- அதொழிய எங்கள் பக்கல் ஆதரிக்கும் வேறுமில்லையென்று கருத்து.

அத்தால் பெற்றதென்னென்ன ; தாங்கள் பெற்ற ப்ரயோஜன பரம்பரையைச் சொல்லுகிறார்கள். அடியோங்க ளித்யாதி. அடியோங்களாகப் பெற்றோம் ; குடியும் அடிக்குடிலாகப் பெற்றது ; வீட்டை லபிக்கப் பெற்றோம்; உஜ்ஜீவிக்கப் பெற்றோம். அடியோங்கள் என்கிறார்கள்- அஹங்காரக்ரஸ்தராய்த் ததாகாரமான க்ஷேத்ரபுருஷார்த்தத்தை அபேக்ஷித்து உன் திருவடிகளிலே வந்து நிற்கின்ற நாங்கள், அதுபோய் தாஸ்யைகரஸராகப் பெற்றோம். அடிக்குடில், " குடில் " என்று - க்ருஹம், அத்தாலே க்ருஹஸ்தரான புத்ர பௌத்ராதிகளும் அடியாராகப் பெற்றோம். " நல்லபதத்தால் மனைவாழ்வர் " என்னக்கடவதிறே எழுத்துப்பட்டு தங்களளவிலேயாகில் புத்ர பௌத்ராதிகளளவில் ஸ்வரூபஜ்ஞானம் பிறந்தபடி யென்னென்னில் ; முத்துப்பட்ட துறையைக் காவலிடுமவன் அசல் துறையையும் காவலிடுமாப்போலே, ஸம்பந்தி ஸம்பந்திகளையும் அஹங்கார மமகாரங்கள் புகுராதபடி விஷயீகரித்தானென்கை. இவர்கள் வக்தாவிறே பாட்டிலும், " குடிகுடி யாட்செய்கின்றோம் " என்றார்களிறே. சேஷிலக்ஷ்மியிலே சேஷபூதர் க்ருஹத்தை " குடில் வீக்க " என்று சொல்லக்கடவதிறே. வீடுபெற்று. வீட்டை லபித்து. அதாகிறது அஹங்கார மமகார காரியமான ஐச்வர்ய கைவல்யங்களாகிற த்யாஜ்யங்களை விட்டுப்பெற்று. ப்ராப்ய வித்தி போபாதி த்யாஜ்ய நிவ்ருத்தியும் ப்ராப்யாந்தர்கதமிறே. உய்ந்ததுகாண். 'தாஸ்யம்' என்றும் 'உஜ்ஜீவனம்' என்றும் பர்யாயம்போலேகாணும். " உய்ந்ததுகாண் " என்று அறியாதானை அறிவிப்பாரைப்போலே சொல்லுகிற விதுக்குக் கருத்தென்னென்னில்; உபகரித்து விஸ்மரித்துப்போவது நீ ; நீ பண்ணின உபகாரம் எங்களுபதேசிக்கக் கேளாயென்கிறார்கள்

செந்நாளித்யாதி. ப்ரயோஜனாந்தரங்களைக் கைவிட்டு அனன்யப்ரயோஜனரானோமான பின் இனி க்ருத்யமென்னென்னில் ; உனக்கு மங்களாசாஸனம் பண்ணுகையே க்ருத்யமென்கிறார்கள் ; விஷயமேதென்ன; செந்நாள். அவதாரத்துக்கு ஏகாந்தமான நாளாகையாலே, அழகிய நாளென்கிறார்கள். தோற்றி. அதீந்த்ரியமான விக்ரஹத்தை (க)"லோகவத் து லீலா கைவல்யம்" என்கிறபடியே உகவாதார் கண்ணுக்கும் விஷயமாம்படி தோற்றுவித்து. திருமதுரையுள். அதுதானும் நிர்ப்பயமான அயோத்யையிலன்றிக்கே, சத்ருவான கம்ஸன் வர்த்திக்கிறவூரிலே. சிலை குனித்து. அவ்வூரில் தங்களோலக்கமையாலே திருவாய்ப்பாடியிலேபோய் மறைய வளருகிற நீ, மீண்டும் அவ்வூரிலே புகுந்து கம்ஸனுடைய ஆயுதசாலையிலே புக்கு வில்லை முறித்துப்பூசலை விளைத்தாய். அதுக்கு அவனுடைய 'என் வருகிறதோ!' என்று வயிறுபிடிக்க வேண்டும்படியான தசையிலே கம்ஸனுக்கு மறைந்திருக்கும்படி இருந்த பிள்ளைபோல் !

ஐந்தலையவித்யாதி. அதுவிடக்க, நிர்ப்பயமாய் வர்த்திக்கிற காலத்திலே பிறந்த ப்ரமாதமே போராதோ வயிறெரிகைக்கு என்கிறார்கள். ஐந்தலைய பைந்நாகத்தலைப் பாய்ந்தவனே.

(க) லோகவத்து லீலாகைவல்யம் ...

கடிக்கைக்கு அஞ்ச வேண்டாமையுடைத்தாய், க்ரோதத்தாலே விவ்ருத்தமான பணத்தை யுடைத்தான ஸர்ப்பஸ்வயத்திலே ஸுகமே புக்கது. (ச) “ வஸதோ ஹ விதா ராம [illegible] யுஜ்யதே தபஸ்பதா ” என்று நம்மையன் ஒருநாள் போகிற் பாம்பின் வாயிலே புகும்படி ஆகிறதிப்பு.

“ க்ருஷ்ணாவதாரமென்றால் ஆழ்வார்களெல்லாரும் ஒக்கப்பரிவராயிருப்பார்கள்; இதுக்கடியேன்?” என்று ஜீயர் பட்டரைக்கேட்க; “ ராமாவதாரத்தில் பிள்ளைகள் தாங்கள் மிடுக்கராய், குறைநிகருமாய், பிதா ஸம்பந்தகனுமாய், மந்த்ரிகள் வஸிஷ்டாதிகளுமாய், ஊர் அயோத்யையுமாய், காலம் நல்ல காலமுமாயிருக்கையாலே அங்குத்தைக்கு ஒரு பயமில்லை; இங்கு, வந்து பிறந்தவிடம் சத்ருக்ருஹமாய், கம்ஸன் இடம்பார்த்துவரவும் அஞ்ப்ரக்ருதிகளை ஏக்காட்டும் க்ரூரனுமாய், தமப்பன் இடையனுமாய், ஊர் இடைச்சேரியுமாய், பிள்ளைகள் தாங்கள் தீம்பருமாய், காலம் கலிகாலத்தோடு தோள்தீண்டியாயிருக்கையாலே ‘என்வருகிறதோ!’ என்று பரிகைக்கு ஆழ்வார்களெல்லாரிலுமிளையரும்” என்றருளிச் செய்தார். உன்னைப் பல்லாண்டுகூறுதுமே. இப்படிப்பட்ட உன்னை அநுஸந்தித்தால் மங்களாசாஸநம் தவிர்க்க விரகுண்டோ வென்கிறார்கள். ... ... ௰

அவ.—பதினோராம்பாட்டு. அல்வழக்கித்யாதி. * அண்டக்குலத்திலே ஆறாமதாய், “ நெய்யிடை ” என்கிற பாட்டிலே ஸங்க்ருஹீதமான ஐச்வர்யார்த்திகள் பாசுரத்தாலே திருப்பல்லாண்டு பாடுகிறார்.

மூ.—அல்வழக் கொன்றுமில்லா வணிகோட்டியர்கோ னபிமானதுங்கன்
செல்வனைப்போலத் திருமாலே நானுமுனக்குப் பழவடியேன்
நல்வகையால் நமோநாராயணா வென்று நாமம் பலபரவிப்
பல்வகையாலும் பவித்திரனே யுன்னைப் பல்லாண்டு கூறுவனே. ௧௧.

பதவுரை.

பல்வகையாலும்— ஸர்வப்ரகாரங்களாலும்
பவித்திரனே!— பரிசுத்தனானவனே!
திருமாலே!— ஸ்ரீய:பதியானவனே!
அல் வழக்கு— விபரீதவ்யவஹாரங்கள்
ஒன்றும் இல்லா— ஒன்றுமில்லாத
அணி— லோகத்துக்கு ஆபரணமான
கோட்டியர்— திருக்கோட்டியூரி லுள்ள ஸ்ரீவைஷ்ணவர்களுக்கு
கோன்— நிர்வாஹகனும்
அபிமான துங்கன்— “நமோவானும்” என்கிற வைஷ்ணவாபிமானத்தால் சிறந்த
செல்வனைப்போல- செல்வநம்பியைப்போலே
நானும்— அடியேனும்
உனக்கு— உனக்கு

பழ அடியேன்— அநாதிஸித்தமான தாஸ்யத்தை யுடையனாயிராநின்றேன்
நல்வகையால்— விலக்ஷணப்ரகாரமாக (அர்த்தாநுஸந்தாநத்தோடு)
நமோ நாராயணா என்று— (“நான் எனக்கு உரியனல்லேன், எம்பெருமானுக்கே உரியன்” என்னுமர்த்தத்தைச் சொல்லுகிற) திருமந்த்ரத்தை அநுஸந்தித்து
நாமம் பல— அநேகமான திருநாமங்களை
பரவி— வாயாரச் சொல்லி
உன்னை— உன்னை
பல்லாண்டு கூறுவன்—மங்களாசாஸநம் பண்ணுகின்றேன்.

(ஏ - அசை.)

(ச) “ [illegible] விநாசம் க்ருஷ்ணே ப்ரத்யாகமம் [illegible] ! ”

வ்யா.—அல்வழக் கொன்றுமில்லா. வழக்கல்லாதவை அநேகமிறே; தேஹாத்மி ஆத்மப்ரதிபத்தி பண்ணுகை வழக்கல்ல; * பரச்சேஷபூதமான ஆத்மவஸ்துவை ஸ்வதந்த்ரமெ ன்று அநுஸந்திக்கை வழக்கல்ல; தேவதாந்தரங்களில் பரத்வபுத்தி பண்ணுகை வழக்கல்ல; பகவத்பஜநத்துக்கு (க) பலம் ப்ரயோஜநாந்தர மென்றிருக்கை வழக்கல்ல; பகவதநுபவத்தை “ மமேதம் ” என்றிருக்கை வழக்கல்ல; இனி, ‘ வழக்காவது - சேஷிக்கு மங்களாசாஸ னம் பண்ணுகை ’ என்றிறே விவரிருப்பது. அணிகோட்டியர்கோன். இவைபோன்று மின் றிக்கே, ‘ ஆத்மாவுக்கு மங்களாசாஸநம் பண்ணுமதொன்றுமே வழக்கு ’ என்றுப்பத்து அவ்வூரிலுள்ளா ரிருப்பது. இதுக்கடி ‘இவர்’ என்று தங்களுக்கு நிர்வாஹகராகவாய்த்து நினைத்திருப்பது. “ அணி ” என்று ஆபரணமாய், ஸம்ஸாரத்துக்கு ஆபரணமான ஊ ரென்கை.

அபிமானதுங்கன். அபிமானம் சேஷத்வ விரோதியாயிருக்க, அத்தால் மிக்கிருப்ப னென்பா னென்னென்னில்; கர்மத்தால்வந்த அபிமானமாய்த்து த்யாஜ்யம்; “ தானேனும் ” என்கிற வைஷ்ணவாபிமானம் உபாதேயமாகையாலே அத்தால் பூர்ணனா யிருப்ப னென்கிறது. அதாகிறது - உகந்தருளின நிலங்களிலுண்டான குறைவு நிறைவுகளும், ஸ்ரீவைஷ்ணவர்க ளுடைய தேஹயாத்ரையில் குறைவு நிறைவுகளும் தம்மதாயிருக்கை. “ செல்வன் ” என்று ஸ்வரூப ப்ராப்தமான ஐச்வர்யத்தால் குறைவற்றவனென்கை. அதாகிறது ஜ்ஞாந பக்தி வைராக்யங்களால் குறைவற்றிருப்ப னென்கையும், (உ) “ஜ்ஞாநவைராக்யராசயே ” என்கிறபடியே (ங) “[illegible]” என்கிருக்கையும். போல. (ச) “[illegible]” என்கிறபடியே லக்ஷ்மணர்க்கு உபமாநபூமியா யிருக்குமவர். இவரை த்ருஷ்டாந்த மாக்கிக்கொண்டு, “ பழவடியேன் ” என்று முன்பு ஐச்வர்யார்த்தியாய் இன்று ஸ்வரூபஜ்ஞாநம் பிறந்தவன் சொல்லுமை அநுபபந்நமன்றோ வென்னில்; கர்மத்தால் வந்த அஜ்ஞாநம்போனால் தாஸ்யம் ஸர்வாத்மாக்களுக்கும் ஸத்தாப்ரயுக்த மாகையாலே சொல்லுகிறார்கள். அதவா, [illegible] ஜ்ஞாநமுடையார்க்கும் இன்று ஆச்ரயிக்கு மவனுக்கும் வாசியறவே விஷயீகரிக்கும் ஸ்வாபாவத்தாலே சொல்லுமாம்.

திருமாலே. ‘ இவ்வாத்மவஸ்து ஒரு மிதுநசேஷம் ’ என்று சேஷத்வ ப்ரதிஸம்பந் தியைச் சொல்லுகிறார்கள். இத்தால் மாதாபித்ருசேஷத்வமும் தேவதாந்தர சேஷத்வமும் கர்மோபாதிகமென்கை. அதவா, தேவரீருக்கும் பிராட்டி நிரூபகபூதையா யிருக்கிறாப் போலே, எங்களுக்கும் தாஸ்யம் நிரூபக மென்கிறார்கள் என்றுமாம்.

நானும். ப்ரயோஜநாந்தர பரனாயாலே அநாதிகாலம் [illegible] போந்த நானும். சேஷிபக்கலிலே ப்ரயோஜநாந்தரத்தை அபேக்ஷிக்கையாவது - பதிவ்ரதை பர்த்தா வின் பக்கலிலே வ்யபிசாரத்தை அபேக்ஷிக்கிறவோபாதியிறே. உனக்குப் பழவடியேன். உனக்கு சேஷித்வம் அநாதியானவோபாதி எனக்கும் சேஷத்வம் அநாதி யென்கை. உனக்கு. ப்ரயோஜநாந்தரத்தை அபேக்ஷித்துத் திருவடிகளிலே விட்டவனாவே தோது வாக அநந்யப்ரயோஜநருக்கல்ல வுனக்கு.

இந்த ஸ்வரூபஜ்ஞாநம் எவ்வழியாலே பிறந்ததென்னில்; எல்ல வேதாந்த தாத்பர்ய மான மந்த்ர ரஹஸ்யத்தாலே பிறந்த தென்கிறார்மேல். நல்வகையால் நமோநாராயணாவென்று.

(க) [illegible]. (உ) “[illegible] ” (ங) [illegible] ” (ச) [illegible] ”

நாராயணனுக்கே யுரியேன், எனக்குரியேனல்லேனென்கை. நல்வகையால் - முன்பு அர்த்தித்வமாக உபதேசமாதி முகத்தாலே பிறந்த அர்வமடையத் தீவினை பெற்றிருக்கின்றான்; இதனை ஸர்வார்த்த ஸாதகமிறே. (௧) " நமோ நாராயணேதி மந்த்ரஸ்ஸர்வார்த்த ஸாதக: " என்னக்கடவதிறே. நாமம் பலபரவி. இவர் இவர்களை யழைக் கிறபோது, " அடி தொழுது ஆயிர நாமம் சொல்லி " என்றாரிறே; அதனையிறே இவர் களும் சொல்லுகிறது. பரவி. அர்ப்பமாகச்சொல்லி. வாதகமாகப்போகிறே க்ஷமாபேக்ஷை யன்று. முன்பு " மமேதம் " என்றிருந்தவர்களுக்கு மங்களாசாஸந பேர்க்யாம்படி புகுரீத்தைக்கு இசைவே வேண்டுவது.

பல்வகையாலும் பவித்திரனே. ப்ரபோதனர்த்த பானுவே அகத்திலைப் போக்கி, அதுக்கடியான அஹங்கார மமகாரங்களாகிற அசத்தியைப்போக்கி, சேதநர் தன்னிலும் மாதாபிதர் சேதநமென்ன, தேவதாந்தரசேதநமென்ன இவ்வோ அசுத்தியைப் போக் கிப் புகுரீதத்திலையே. ஸர்வப்ரகார குணவிபூதிகளைப்பார்த்தாலும் பாவநர் என்னவு மாம். உன்னைப் பல்லாண்டு கூறுவனே. மௌர்த்தபாதி குணங்களுக்கு ஏற்ற மங்களா சாஸநம்பண்ணுகிறேன். ஏதைசார்த்தாலே மிழ்ச்சொன்னபுருஷார்த்தின் முன்முகத்தாலும் தாமே திருப்பல்லாண்டுபோலே சொல்லுமிடத் தேருத்துகிறது. ஸர்வபார்த்தி ஸங்கதனுமிற வளர்தும் ஏகவசநமாகையாலே இன்னும் அதுவேயாகிற தென்னவுமாம்.... ... ... ௧௧

அ—விலயம், பல்லாண்டென்று தமதி. இப்ரபந்தத்தை அதிகரித்தார்க்கு (உ)பலஞ் சொல்லுகிறாய், ப்ரேமபாவமாய்க்கொண்டு மங்களாசாஸநம் பண்ணுகிறார். அந்ய ப்ரயோஜனர்க்கும் தம்மோபாதி பலத் ப்ரத்யக்தி புண்டரீகமாலே அவர்களை யழை த்தார்; ஸர்வ வைலக்ஷண்யப் பற்றி ஆச்ரித்தவர்களும் பலத் ப்ரபாவத்தாலே மங் களாசாஸநத்துக் காளாயென்று அவர்களை யழைத்தார்; அவ்வளவு மின்றிக்கே ஸம்ஸாரிக ளும் தம்முடைய பாசுரத்திலே விழ்பிலே பரமாத்மபரவி மங்களாசாஸநார்த்தமாக வென்று இப்ரபந்தத்தின் வைபவத்தை யருளிச்செய்கிறார்.

௧௨—பல்லாண்டென்று பவித்திரனைப் பரமேட்டியைச் சார்ங்க மென்னும்
வில்லாண்டான்றன்னை வில்லிபுத்தூர் விட்டுசித்தன் விரும்பியசொல்
நல்லாண்டென்று நவின்றுரைப்பார் நமோநாராயணாயவென்று
பல்லாண்டும் பரமாத்மனைச் சூழ்ந்திருந்தேத்துவர் பல்லாண்டே. ௧௨.

திருப்பல்லாண்டு முற்றிற்று.

பெரியாழ்வார் திருவடிகளே சரணம்.

———(*)———

பதவுரை.

பவித்திரனை— ஸ்வதஸ்ஸுத்தனான	விட்டுசித்தன்— பெரியாழ்வார்
பரமேட்டியை— பரமபதத்தி லெழுந்தருளி யிருக்குமவனும்	பல்லாண்டு என்று— மங்களாசாஸநமே யென்று
சார்ங்கம் என்னும்— சார்ங்கம் என்கிற	விரும்பிய— ப்ரேமத்தாலே சொன்ன
வில் ஆண்டான் தன்னை— தன்னுடைய புடை யனை எம்பெருமான் விஷயமாக	சொல்— இப்ரபந்தத்தை
வில்லிபுத்தூர்— ஸ்ரீ வில்லிபுத்தூரில் அவ தரித்த	நல் ஆண்டு என்று— ' இப்ரபந்தம் சொல்லுகைக்கு ஏற்றதமான காலம் இது ' என்று

(௧) " நமோநாராயணேதி மந்த்ரஸ்ஸர்வார்த்த ஸாதக: " (உ) ௭௯.

நவின்று— இடைவிடாமல்
உரைப்பார்— அநுஸந்திக்குமவர்கள்
நமோ நாராயணாய என்று—"நமோ நாராயணாய" என்று சொல்லி
பல் ஆண்டு— காலமுள்ளதனையும்

பரமாத்மனை—தன்னையொழிந்தசேதநாசேதனங்களைச்சரீரமாகவுடையனாய்ப்பெருமையை
சூழ்ந்து இருந்து— சுற்றிநின்று
பல்லாண்டு ஏத்துவர்—மங்களாசாஸநம் பண்ணப் பெறுவார்கள்.
(ஏ - அசை.)

வ்யா.—பவித்ரனை. துருபாதியாய வஸ்துக்கே லக்ஷணத்தையுடையவனை. (அ) "பரமம் பவித்ரம்" என்னக்கடவதிறே. இத்தால் அசித்பதார்த்த ஸம்யோகத்தால் தத்கத தோஷங்கள் ஸம்பந்தியாமையும், ஸம்பந்தத்தாலே அதுக்கு சுத்தியையுமாகிற பாவ பாவநத்வம் சொல்லுகிறது. அதாகிறது சேதநாசேதநங்களில் வ்யாபித்தாலும் தத்கத தோஷம் தட்டாதிருக்கையும், ஸ்வேதரமான வஸ்துக்களை ஸ்வஸம்பந்தத்தாலே பவித்ரமாக்குகையும். பரமேட்டியை. பரமே ஸ்தானே ஸ்திதனானவனை.

சார்ங்கமென்னும் வில்லாண்டான். இது மதிள்சூழ்ந்த பரிஜநங்களுக்கு முபலக்ஷணம். அங்குள்ளாரைவிட்டுத் தன்னை நிரூபிக்கவேண்டும்படியிறே அவர்களுக்குத் தன்னோடுண்டான ப்ராப்யத்வம். சார்ங்க மென்னும் வில்லையுடையான்றன்னை. சார்ங்கமென்னும் வில்லென்றே பார்த்து அதுக்கு ப்ராப்தி; மற்றையதை பாருமவ சொன்னவாப்போலே, அந்தத பாருமவ சொல்லுகிறது இவனுக்கேற்றம். (ஆ) "ஆயுதானி ச திவ்யாநி" என்னக்கடவதிறே. இத்தால் "மல்லாண்ட திண்டோள் மணிவண்ணா" என்கிற விடத்திலே பவித்ரனை நினைத்து, "பரமேட்டியை" இத்யாதியாலே—இரண்டாம் பாட்டிற் சொன்ன நித்யவிபூதிபோகத்தை நினைக்கிறது.

வில்லிபுத்தூர் விட்டுசித்தன் - பல்லாண்டென்று - விரும்பியசொல். இப்போது, பகவத் ப்ராப்தியாய், ப்ரயோஜநாந்தரபரர் என்று அவையவையே வந்து நின்றுகிறவையிறே; அவ்வவருடைய பாசுரங்களாலே தாமே மருளிச்செய்தாரென்னுமிடம் தோற்றுகிறதிறே. தம்முடைய வார்த்தையாகத் தாம் நிலைக்கட்டுகையாலே. அவர்கள் பாசுரமாக அங்குச் சொல்லிற்று— ப்ரயோஜநாந்தரபரர்க்கும் பகவத் ப்ரபாவத்தாலே மங்களாசாஸநம் பண்ணுகைக்கு யோக்யதையுண்டென்னும் மிவ்வர்த்தத்திலுடைய ஸ்தைர்யத்துக்காகவும், மங்களாசாஸநத்தில் தமக்குண்டான ஆதாரதிசயம் தோற்றுகைக்காகவும். வில்லிபுத்தூர் விட்டுசித்தன். அவ்வூரிற் பிறப்பாலே வாய்த்த பகவத் ப்ராப்யத்தி; பகவத் ப்ராப்யத்தியாலே வாய்த்த மங்களாசாஸந போக்யமான ப்ரேமாதிசயம். "விட்டுசித்தன்" என்கிற திருநாமமுண்டாய்த்து—ஆழ்வார் விடினும் தான் விடமாட்டாதே தன்பேருக விஷ்ணு திருவுள்ளத்தே நித்யவாஸம் பண்ணினபடியாலே. "விட்டுசித்தன் மனத்தே கோயில்கொண்ட கோவலன்" என்னக்கடவதிறே.

நல்லாண்டென்று. இப்பாசுரஞ் சொல்லுகைக்கு யோக்யமான காலமென்று காலத்தைக் கொண்டாடி. (இ) "காலோ ஹ்யயம் ஸுகஸ்ய" என்னக்கடவதிறே. கண்டதையுடைய

(அ) "சாச்வதம் சிவம்." (ஆ) "ஆயிதந்தபி வாஸாம் மஹத்ப்ய மஹத்தராணி."
(இ) "அத்யமே ஸபலம் ஜந்ம."

"மமேதம்" என்றுபோந்த அநாதிகாலம்போலன்றிக்கே, பகவத்கைங்கர்யத்திற்கு மங்களா சாஸநம் பண்ணக்கடவதாம்படி வந்தேராகுனலம் சேதநனுக்கு வாய்த்தபடியே. நவின் றுரைப்பார். நவிலுகை - பயிலுகை; இடைவிடாதே புகைக்கை.

நமோ நாராயணாய வென்று. அநாதிகாலம் "மமேதம்" என்றதைத் தவிருகையும், "நமேதம்" என்கையும். இத்தால் மங்களாசாஸநமே போக்யதை சொல்லுகிறது. பல்லாண்டே. காலமெல்லாம் பாவநத்யபாவ மென்கிறது. காலக்ரமமில்லாத தேசத்தில் ஆண்டையிட்டுச் சொல்லுகிறது - அந்த பரிணாமமுள்ள தேசத்தில் வர்த்திக்கிறவனாகையாலே. பரமாத்மனி. தனக்குமேலின்றிக்கே, தன்னை யொழிந்தாடக்க ஸ்வாமிநமாம்படி இருக்கிறவனே. இத்தால் அமங்களங்களுக்கு அவகாசமின்றிக்கே இருக்கையாலே, ஒருவனுடைய மங்களாசாஸநத்தால் ஒரேற்றமுண்டாக வேண்டாதே இருக்குமவனே.

சூழ்ந்திருந்தேத்துவர். (க). "ஸ்ஸேவ்யமாநா ... " என்கிறபடியே முன்பே நின்று முதுவலி யநுபவித்து அதிலே விடேயும்; பின்பே நின்று பின்னும் பிறகுவாலியுமான வழகை யநுபவித்து அதிலே விடேயும்; இப்படி சுழியாதுபடாநிற்கச்செய்தே, காலாக்கவொண்ணாத வடிவழகு அதிசங்கையை விளைத்து மங்களாசாஸநத்திலே மூட்டுமென்கை,

"பவித்திரனைப் பரமேட்டியைச் சார்ங்கமென்னும் வில்லாண்டான்றன்னை வில்லிபுத்தூர் விட்டுசித்தன் - பல்லாண்டென்று-விரும்பியசொல் நல்லாண்டென்று நவின்றுரைப்பார் நமோ நாராயணாய வென்று - பரமாத்மனைச் சூழ்ந்திருந்து - பல்லாண்டும் - பல்லாண்டு ஏத்துவர்" என்றவாறும் ... ... கஉ

ஆழ்வார் திருவடிகளே சரணம்.

பெரியவாச்சான் பிள்ளை திருவடிகளே சரணம்.

ஜீயர் திருவடிகளே சரணம்.

(*)

அடிவரவு—பல் அடி வாழ் ஏடு அண்டம் எந்தை தீ நெய்
உடுத்து என்னாள் அல்வழக்குப் பல்லாண்டு வண்ணம்.

ஆதிகூறுதும், அநந்தரம்கூறுமின், அண்டம் என்பின், எந்தை பாடுதும்,
தீ உடுத்து என்னாள் கூறுதும், செய்யும் அல்லும் கூறுவனே.

திருப்பல்லாண்டு வ்யாக்யாநம்

முற்றிற்று.

(க). "ஸமேப்யாஸ்த தத பர்யுடத்வேத ஸ்மேராஸ்து தே".

பெரியாழ்வார் திருவடிகளே சரணம்.

எம்பெருமானார் திருவடிகளே சரணம்.
ஜீயர் திருவடிகளே சரணம்.

பெரியஜீயர் அருளிச்செய்த

பெரியாழ்வார் திருமொழி வ்யாக்யானம்.

அவதாரிகை.

ஸ்ரீய:பதியாய் ஞானானந்தைகஸ்வரூபனாய் ஸமஸ்தகல்யாணகுணாத்மகனாய் ஸமஸ்த ராத்மகனான ஸர்வேஶ்வரன், தமக்கு ஸத்ருசதகளையில்லாதவிடே, ப்ரளயத்தில் சேர்த்து நோபடியே அவரைத் தமக்கு சேஷர்களாகவும் தம்மை அவர்களுக்கு சேஷியாகவும் அநு ஸந்தித்து, ஸ்வஸேஷத்வாநுரூபமான வ்ருத்திவிசேஷங்களை அவன் திருவடிகளிலே செய்ய வமைந்திருக்க, அவனுடைய ஸர்வசக்தத்வாதிகளை அநுஸந்திப்பதற்கு முன்னே, முதல் பிறந்தவிடான ஸௌகுமார்யாதிகளிலே ஆழங்காற்பட்டு அவனைக் குழைச்சாக்காக நினைக்கையாலும், 'ஸாமீதரானவன்று ஸகலம் ஸாம்ராஜ்யபட்டனும் தேசத்திலே வந்து ஸந்நிதி தமாவதே! இவ்வளவுக்கு என்ன தீங்கு வருகிறதோ!' என்னும் பயத்தாலும், அவனை ஸம்பூதனாக நினைத்து, தாம் ஸத்ஸாரமாய் நின்று மங்களாசாஸனம் பண்ணுகிறவரில், உடம் விபூதியுக்தனை நிலையிலே மங்களாசாஸனம் பண்ணினவரன்றிக்கே, அவன் ஸம்ஸாரி ஸம்ரக்ஷணார்த்தமாக ப்ரதிகூல பூயிஷ்டமான இத்தேசத்திலே வந்து அவதரித்துச் செய்த குணிகை சேஷ்டிதங்களை அநுஸந்தித்து, அத்தசைகளில் அபதானங்களுக்கு உத்தரகாலத்திலே வயிறெரியும் ப்ரேமஸ்வரூபராகையாலே திருவவதார விசேஷங்களுக்கு மங்களாசாஸனம் பண்ணியருளினர் திருப்பல்லாண்டிலே. அதுதன்னிலும் "அந்தியம்போதிலரியுருவாகி யரியையழித்தவனைப் பந்தனைதீரப் பல்லாண்டு பல்லாயிரத்தாண்டென்று பாடுதும்" என்றும், "இராக்கதர் வாழிலங்கை பாழாளாகப் படைபொருதானுக்குப் பல்லாண்டு கூறுதும்" என்றும், ஸ்ரீக்ருஷ்ண ப்ராதுர்ப்பாவத்துக்கும் ராமாவதாரத்துக்கும் மங்களாசாஸனம் பண்ணினவளவன்றிக்கே; "மாயப்பொருபடை வாணனை ஆயிரந்தோளும் பொழிகுருதிபாயச் சுழற்றிய ஆழிவல்லானுக்குப் பல்லாண்டு கூறுதும்" என்றும், "சித்தமப்பக்கத்தப்பாய்த்தவனை புள்ளைப் பல்லாண்டு கூறுதும்" என்றும், இவர் ப்ரகாரபேதை மங்களாசாஸனம் பண்ணித்து க்ருஷ்ணாவதாரத்துக்கேயிறே. ஆழ்வார்களெல்லாரும் 'க்ருஷ்ணாவதாரம்' என்றபோதே போர மண்டியிருப்பார்கள். அதுக்கடி— அல்லாத அவதாரங்கள் போலன்றிக்கே, ஸமகாலமாகையாலே "ஒருசெல்வாய்ப்பிழைய முற்படப்பெற்றிலோம்! பாவியேன் பல்லிலே பட்டுத் தெறிப்பதே!" என்னும் இழவும், பரிவர்தேட்டமான அவதாரமாகையாலே, அத்தை அநுஸந்திக்கையால் வந்த வயிற்றெரிச்சலும். ராமாவதாரத்திலே நம்பெருமாள் ஸம்பாத்தனும் ஏவியுமிருப்பர் தெருக்கள், பின்னிலைகள் தாங்களும் ஆண்புலிகள், குடிகளே வன்னிய மதத்திருப்பதொருகுடி இலைபெல்லாம் மிசைமாம்படி, குணத்தாலே காட்டமெல்லாம் ஒருவர்வேழுத்தாக்கிக் கொண்டு இருப்பார்கள்; ஆகையாலே எதிரிகள் என்ற சப்தமில்லை. இங்கனன்றிக்கே,

தப்பபெருகு வாஸுதேவன், பிறந்ததும் கம்ஸன் சிறைக்கூடத்திலே, வளர்ந்ததும் அவன் அகத்தருகே; ஸ்ரீப்ருந்தாவனத்திலே எழும்பூண்டு எகப்பட அஸாதாரணமாயிருக்கும் ரக்ஷகரானவர்கள் ஓடி நாழிகையில் பாம்பின்வாயிலே விழும்படியாய்த்து அவன்படி யிருப்பது. இப்படியானால் வழிதெரியாதிரார்களே இவர்கள். அவர்களெல்லாரையும் போலல்லவிறே க்ருஷ்ணாவதாரத்தில் இவர்க்குண்டான ப்ராவண்யம். அதாவது— “ விட்டுசித்தன்மனத்தே கோயில்கொண்ட கோவலன் ” என்கிறபடியே தான் பிறந்தபடியும் வளர்ந்தபடியும் இவரைக்கொண்டு சொல்லுகைக்காக, அவன், இவர் திருவுள்ளத்திலே குடிகொண்டிருக்க, “ போகத்தில்வழுவாத புதுவையர்கோன் ” என்னும்படி அவதாரானுபவமாகிற போகத்திலொன்றும் நழுவாதபடி “கண்ணன்கேசவன் நம்பிபிறந்தினில்” என்று அவதாரமயமே தொடங்கி அதிலுண்டான ரஸமெல்லாம் தாமே முற்றூட்டாக அநுபவித்தாரிறே. இனி, இவ்விஷயத்தில் பரிவினும் வந்தால், அவர்களுக்கு அது ஸாதாரிக்கமாய் இவர்க்கு நித்யமாயிறே யிருப்பது. ஆக, இப்படி க்ருஷ்ணாவதாராநுபவாதிகளிலே ப்ரவ்ருத்தரான இவர், இவ்வவதாரத்துக் கடிசொல்லுகிற விடத்தில், திருக்கோட்டியூரிலின்றும் வந்து பிறந்தானென்பானென்? (க) “ [illegible] ” என்று கீர்த்திதன், இவர்கள் கோஷ்டியிலே பெருந்தருளி இவர்களுடைய ஸத்வனிஷ்டை பண்ணினமை தோற்றும்படி ஊரகமெல்லாவிளையுப் பள்ளிகொண்டருளின ஸ்தலமாகையாலே அந்த ஸேக்யத்தைப் பற்றவும், “ அல்வழக்கொன்றுமில்லா அணிகோட்டியர்கோன் ” என்னும் தமக்கு மங்களாசாஸநத்துக்கு ஸஹகாரியான செல்வநம்பியோடே திருக்கோட்டியூர் ப்ரஸ்துதமாகையாலே அவ்வூரைப் பற்றவும், திருக்கோட்டியூரைத் திருவவதார(உ)ஸ்தலமாக வருளிச்செய்தவிதில் விரோதமில்லை. இப்படி க்ருஷ்ணாவதாரரஸத்தை அநுபவிக்கிறவளவில் குழியைப்போலே கரையிலே நின்று அவதார குணசேஷ்டிதங்களைச் சொல்லிப்போகையன்றிக்கே, (ங)பாவநா ப்ரகர்ஷத்தாலே (ச)கோபஜந்மத்தை ஆஸ்தாநம்பண்ணி, யசோதாதிகள் சொல்லும் பாசுரத்தை, தாம் அவர்களாகப்பேசி அநுபவித்துச் சொல்லுகிறார்.

அ.—திருவவதரித்தருளினவளவில் திருவாய்ப்பாடியிலுள்ளார் பண்ணின உபலாலனாதிகளை அநுஸந்தித்து இனியராகிறார் இத்திருமொழியில்.

மூ.—வண்ண மாடங்கள்சூழ் திருக்கோட்டியூர்
கண்ணன் கேசவன்நம்பி பிறந்தினில்
எண்ணெய் சுண்ண மெதிரெதிர் தூவிடக்
கண்ணன் முற்றம் கலந்தள றாயிற்றே. க.

பதவுரை.

வண்ண மாடங்கள்—அழகிய மாடங்களாலே	திருக்கோட்டியூர்— திருக்கோட்டியூரில்
சூழ்— சூழப்பட்ட	கேசவன்— ப்ரஶஸ்த கேசயுக்தனும்

(க) [illegible] ” (உ) கஉ. (ங) [illegible]. (ச) [illegible].

நம்பி — கல்யாணகுணபரிபூர்ணனான	எதிர் எதிர் தூவிட — ஒருவர்க்கொருவர் எதிர்த்துத் தூவ
கண்ணன் — க்ருஷ்ணன்	கண் நல் முற்றம் — விசாலமாய் தர்சநீயமான முற்றமானது
இன் இல் — (ஸ்ரீநந்தகோபருடைய) இனிய மாளிகையிலே	கலந்து — (எண்ணெயும் மஞ்சள்பொடியும்) துகையுண்டு தன்னிலேசேர்ந்து
பிறந்து — திருவவதரித்து (அதனால்,)	அளறு ஆயிற்று — சேறுபட்டது.
எண்ணெய் — எண்ணெயையும்	(ஏ - அசை.)
சுண்ணம் — மஞ்சள் பொடியையும்	

வ்யா.—முதற்பாட்டு. வண்ணமாடங்கள்சூழ் திருக்கோட்டியூர். "வண்ணநன்மணியும் மரகதமு மழுத்தி நிழலெழும் திண்ணைசூழ் திருக்கோட்டியூர்" என்கிறபடியே நாநாவிதமான ரத்னங்களை பழுத்திச் சமைக்கையால் வந்த அழகையுடைத்தான மாடங்களாலே சூழப்பட்ட திருக்கோட்டியூரில். கண்ணன் கேசவன் நம்பி. ப்ரசஸ்தகேசனும் பரிபூர்ண குணனுமான க்ருஷ்ணன். பிறந்தினில். இன் - இல் - பிறந்து; ஸ்ரீமதுரையில் சிறைக்கூடம் போலே பிறந்தவிடம் தோன்றாமல் போகவேண்டாதே, எல்லா வுபலாலநத்துக்கும் போக்யமான ஸ்ரீநந்தகோபர் திருமாளிகையாகிற இனிய இல்லிலே பிறந்து. அதவா, ப்ரஹ்ம ருத்ராதிகளுக்குக் காரணபூதனும் பரிபூர்ணகுணனுமான க்ருஷ்ணனும் வந்தவதரித்த வளவிலென்னவுமாம். எண்ணெய் சுண்ணம் எதிரெதிர் தூவிட. எண்ணெயையும் மஞ்சள் பொடியையும் ஹர்ஷத்தாலே களித்து ஒருவர்க்கொருவர் எதிர்த்துத் தூவ. கண்ணன் முற்றம். க்ருஷ்ண னவதரித்தபோதே க்ருஹ ஸ்வாதநகன் பிள்ளையாக ஸ்ரீநந்தகோபர் நினைத்திருக்கையாலே கண்ணனுடைய முற்றமென்னுதல்; கண் நல் முற்றம். இடமுடைத்தாய் தர்சநீயமான முற்ற மென்னுதல். கலந்தளறாயிற்றே. இவை இரண்டும் துகையுண்டு தன்னிலே சேர்ந்து சேறுபட்டது. ... ... * க.

மூ.—ஓடுவார் விழுவா ருகந்தாலிப்பார்
நாடுவார் நம்பிரா னெங்குற்றா னென்பார்
பாடுவார்களும் பல்பறை கொட்டநின்
றாடுவார்களு மாயிற் றாய்ப்பாடியே ௨.

பதவுரை.

ஆய்ப்பாடி — திருவாய்ப்பாடி	பாடுவார்களும் — பாடுவார்களும்
ஓடுவார் — ஸம்ப்ரமித்து ஓடுவாரும்	பல் பறை — பல வாத்யங்களும்
விழுவார் — சேற்றிலே வழுக்கி விழுவாரும்	கொட்ட — முழங்க
உகந்து ஆலிப்பார் — ப்ரேமத்தாலே கோஷிப்பாரும்	நின்று — அதற்குப் பொருந்தநின்று
நாடுவார் — பிள்ளையைத் தேடுவாரும்	ஆடுவார்களும் — ந்ருத்தம் பண்ணுவாருமாக
நம்பிரான் — நமக்கு உபகாரகனான கண்ணன்	ஆயிற்று — ஆயிற்று.
எங்கு உற்றான் என்பார் — எங்கேயென்னென்பாரும்	(ஏ - அசை.)

வ்யா.—இரண்டாம்பாட்டு. ஓடுவார். பிள்ளை பிறந்த ப்ரீதி ப்ரகர்ஷத்தாலே ஸம்ப்ரமித்து ஓடுவார். விழுவார். ஓடச்செய்தே அளற்றிலே வழுக்கி விழுவார். உகந்தாலிப்பார்.

ப்ரீதராய், அந்தப்ரீதி ப்ரகர்ஷத்தாலே ஆர்த்துக்கொள்ளுவார். நாவோர். 'பிள்ளை யெங்கே பிள்ளை யெங்கே?' யென்று தேடுவார். நம்பிரானெங்குற்றானென்பார். கண்டிருக்கச்செய்தே-யும் ப்ரீதிப்ரகர்ஷத்தாலே, தங்களுக்கு நிர்வாஹகனான ஸ்ரீநந்தகோபர்மகனை முன்னம் தோற்ற 'நமக்கு ஸ்வாமியானவன் எங்கே?' என்பார். பாடுவார்களும். ப்ரீதிக்குப்போக்கு விட்டுப் பாடுவார்களும். பல்பறை கொட்டநின்று ஆடுவார்களும். பலவாத்யங்களும் கொட்ட, அதுக்குப் பொருந்த நின்று ஆடுவார்களும். அன்னன்றிக்கே, இவர் தங்களுக்குத்தோன்றினபடியே கொட்ட, நிர்வ்யமாகக் கூத்தாடுவார்களும் என்றுமாம். "பாடுவார்களும்" இத்யாதிக்கு ஒக்க இத்சொன்னவை யெல்லாவற்றையும், ஆடுவாரும் விழுவாரும் என்று இவ்வளவே ஸங்க்ஷேபித்துச்சொல்லுகிறது. ஆயிற்றுப்பாடியே. இப்படி திருவாய்ப்பாடியில் பஞ்சலக்ஷம் குடியிலுள்ளாரில் ஒருத்தரும் விகாரமற்றிருந்தாரில்லை யென்றபடி. ...௨.

மூ.—பேணிச் சீருடைப் பிள்ளை பிறந்தினில்
காணத் தாம்புகுவார் புக்குப் போதுவார்
ஆணொப்பா ரிவனேரில்லைகாண் திரு
வோணத்தா னுலகாளு மென்பார்களே. ௩.

பதவுரை.

சீர் உடை— குணங்களையுடைய
பிள்ளை— பிள்ளையான க்ருஷ்ணன்
பேணி— கம்ஸனிவன் கண்படாதபடி தன்னைக்காத்துக்கொண்டு
பிறந்தினில்—பிறந்தவளவில்
தாம்— ஆய்ப்பாடி ஆயர்கள்
காண— (பிள்ளையைக்) காணஆசைப்பட்டு
புகுவார்— உள்ளே நுழைவாரும்
புக்கு— உள்ளேபோய் கண்டு
போதுவார்— புறப்படுவாரும்

ஆண்ஒப்பார்—புருஷஸாம்யமுடையவரில்
இவன் நேர் இல்லைகாண்!—இவனோடு ஒத்தவர் இல்லைகாண்!
(இவன்,)
திரு ஓணத்தான்— ஸர்வேச்வரனுடைய
உலகு ஆளும்—லோகங்களையெல்லாம் ஆளக்கடவன்
என்பார்கள்— என்று சொல்லுவாருமாக ஆனார்கள்.
(ஏ - அசை.)

வ்யா.—மூன்றாம்பாட்டு. பேணிச் சீருடைப் பிள்ளை பிறந்தினில். சீருடைய பிள்ளை பேணிப் பிறந்தினில். அவதரித்தபோதே மாதாபிதாக்கள் சொல்லிற்றுச் செய்யவல்லனான சீருடைய பிள்ளை யென்கிறது. சீர் - குணம். அதாவது - சிறைக்கூடத்தில் திருவவதரித்த போதை திவ்ய வேஷத்தைக் கண்டு கம்ஸன் நிமித்தமாக பயப்பட்ட மாதாபிதாக்கள் (உ) "உபஸம்ஹர" என்று அபேக்ஷிக்க, அப்போதே அந்த திவ்யவேஷத்தை மறைத்தானிறே. இப்படி உவனாதார் கண்படாதபடி தன்னைப் பேணிக்கொண்டு திருவாய்ப்பாடியிலே புகுந்தபின்புள்ளதும் இவர் பிறந்ததாக நினைத்திருக்கிறது. காணத்தாம்புகுவார். பிள்ளையைக்காண வாசைப்பட்டுத் தாங்கள் புகுவார். புக்குப்போதுவார். புக்குக்கண்டு புறப்படுவார். ஆணொப்பாரித்யாதி. ஸமுத்தித ஸகலம் பேரானர் இவனைப் பார்த்து, புருஷஸாம்யமுடையவர்களில் இவனுக்கு ஸத்ருசரில்லைகாண் என்பாரும், இவனுடைய லக்ஷண

(உ) "உபஸம்ஹர."

யிருந்தபடியால் திருவோணத்தானுன ஸர்வேச்வரனுடைய லோகமெல்லாம் இவன் ஆளும் என்பாருமாய், இப்படிப் பரிதிப்பவருமாம் பண்ணினர்களென்கை. அன்றிக்கே, " ஆளுப் பான் இவன் கேசில்லை " என்று பாடினபோது, ஆளுமென்றது- ஆளும்படி; அது வது- புண்ணிய லக்ஷணம். ஒப்பாரென்றது- ஒப்பரென்றபடியாய், புண்ணியலக்ஷணத் தால் இவனுக்கு எதிரில்லையென்று பொருளாகக்கடவது. புகுவாரும், போதுவாரும், உள்ளாரும் என்பார்களுமானார்கள். ... ... ௩.

மூ.—உறியை முற்றத் துருட்டிநின் றாடுவார்
நறுநெய் பால்தயிர் நன்றாகத் தூவுவார்.
செறிமென் கூந்த லவிழத் திளைத்தெங்கும்
அறிவழிந்தன ராய்ப்பாடி யாயரே. ௪.

பதவுரை.

ஆய்ப்பாடி ஆயர் — திருவாய்ப்பாடியில் உள்ள கோபர்கள்	தூவுவார்— தாம்பலன்றுவாருமாய்
உறியை— (பாலும்தயிருமிருக்கிற) உறிகளை	செறி மென்— நெருக்கி மெத்தென்ற
முற்றத்து உருட்டிநின்று— முற்றத்திலே உருட்டிநின்று	கூந்தல்— மயிர்முடியானது
ஆடுவார்— ஆடுவாரும்	அவிழ— அவிழ்ந்து விழும்படியாக
நறும் நெய் பால் தயிர்— மணம்மிக்க நெய் முதலியவற்றை	திளைத்து— சுற்றம்பள்ளி
நன்றாக— மிக்கேஷமாக	எங்கும்— சேரி அடங்கலும்
	அறிவு அழிந்தனர்— கர்தவ்யா கர்தவ்ய விவேக சூன்யரானார்கள்.
	(ஏ - அசை.)

வியா.—என்னாய்பாட்டு. உறியை முற்றத்துருட்டி நின்றாடுவார். நறுவிதான நெய்யும் பாலும் தயிரும் இருக்கிற உறிகளை, த்ரவ்ய லோபமும் பாராமல் அறுத்துக்கொண்டு ப்ரீதி பரவசத்தாலே முற்றத்திலே யுருட்டி நின்றாடுவார். நறுநெய் பால் தயிர் நன்றாகத் தூவுவார். (க) கர்த க்ஷீர தத்யாதிகளை 'பின்னைக்கு என்மை உண்டாகவேணும்' என்று தானம் செய்வார். செறிமென் கூந்தலவிழத்திளைத்து. செறிந்து மெத்தென்ற மயிர்முடி யவிழும்படி. லைப்பாக சந்தம்பண்ணி. எங்கும் அறிவழிந்தனர் ஆய்ப்பாடியாயரே. திருவாய்ப்பாடியிலுள்ள கோபாலர்கள் எங்குமொக்க உகளை தவிடையிட்டு கர்தவ்யாகர்தவ்ய விவேக சூன்யரானார்கள். இவர் உறியை முற்றத்துருட்டிநின்றாட, இவர் நறு நெய் பால் தயிர் நன்றாகத்தூவ, இவர்செறிமென் கூந்தலவிழத்திளைத்து, இப்படி ஆய்ப்பாடியாயர் எங்கும் அறிவழிந்தனரென்று கருத்து. ... ... ௪.

மூ.—கொண்ட தாளுறி கோலக் கொடுமழுத்
தண்டினர் பறியோலைச் சயனத்தர்
விண்ட முல்லை யரும்பன்ன பல்லினர்
அண்டர் மிண்டிப் புகுந்து நெய்யாடினார். ரு.

(க) வஜ்ரசுசீர தத்யாதி.

பதவுரை.

கொண்ட தாள்— நெருக்கிப்பின்னப்பட்ட
உறி— உறிகளையும்
கோலம்— அழகியதாய்
கொடு— கூர்மையுடைத்தான
மழு தண்டினர்— மழுக்களையும் தடிகளையும் உடையராய்
பறி ஓலை— தாழைமுதலியவற்றினின்றும் பறிக்கப்பட்ட ஓலையால் சமைக்கப்பட்ட
சயனத்தர்— சயனத்தையுடையராய்
விண்ட— விகசித்த
முல்லை அரும்பு அன்ன— முல்லையரும்புபோன்ற
பல்லினர்— பல்லையுடையரான
அண்டர்— கோபர்கள்
மிண்டி புகுந்து— நெருக்கிப் புகுந்து
நெய் ஆடினார்— நெய்யாடல் ஆடினார்கள்.

வ்யா.—ஐந்தாம்பாட்டு. கொண்டதாளித்யாதி. கால்நெருக்கத்தையுடைத்தான உறிகளையும், பரிசுகண்டார்க்கு கூரியதான மழுக்களையும் ஜாத்யுசிதமான தடிகளையுமுடையராய், மடலில் நின்றும் பறிக்கப்பட்ட ஓலையாலே கோத்துச் சமைத்த (க) சய்யையுமுடையராய்க்கொண்டு; ஹர்ஷம்தோற்ற ஸ்மிதம் பண்ணுகையாலே முல்லையரும்பு விண்டாப்போலேயிருக்கிற பல்லையுடையரான கோபாலர்கள், நெருக்கிப் புகுந்து நெய்யாடலாடினார்கள் என்கை. "விண்டமுல்லை" என்று பாடமானபோது, விண்டென்று குன்றாய், குன்றின் முல்லை நெருக்கிப்பூத்தாற்போலேயிருக்கிற பல்லென்னவுமாம். இடைக்கூத்தாடுவார் தேர்த்துப்பல்லராயிற்றிருப்பது. அண்டர் - தேவரும், இடையரும்; இவ்விடத்தில் இடையரைச் சொல்லுகிறது. ... ... ௫.

மூ.—கையும் காலும் நிமிர்த்துக் கடாரநீர்
பைய வாட்டிப் பசுஞ்சிறு மஞ்சளால்
ஐய நா வழித்தாளுக்கங்காந்திட—
வைய மேழும் கண்டாள் பிள்ளை வாயுளே. ௬.

பதவுரை.

கையும் காலும்— திருக்கைகளையும் திருவடிகளையும்
நிமிர்த்து— நிமிர்த்து
கடார நீர்— கடாரத்தில் திருமஞ்சனத்தாலே
பசுஞ்சிறுமஞ்சளால்— ப்ரியபசுமஞ்சள் சாத்தி
பைய— திருமேனிக்குப் பாங்காக
ஆட்டி— நீராட்டி
ஐய நா வழித்தாளுக்கு— மெல்லியதான நாக்கை வழித்த தாய்க்கு
அங்காந்திட— (பிள்ளையானவன்) வாயைத் திறக்க
பிள்ளை வாய் உள்— பிள்ளையான கிருஷ்ணனுடைய வாயினுள்ளே
வையம் ஏழும்— ஸப்தலோகங்களையும்
கண்டாள்— பார்த்தாள்.

(ஏ - அசை.)

வ்யா—ஆறாம்பாட்டு. கையும் காலும் நிமிர்த்து. திருமஞ்சனம் செய்கைக்குடலாகத் திருக்கைகளையும் திருவடிகளையும் நீட்டி, திருமேனி பின்மார்வத்துக்கநுகுணமாக நிமிர்த்து. கடாரநீரைப் பையவாட்டி. திருமேனிக்கு அநுகுணமாக ஔஷதங்களையும் வாஸனைத்ரவ்யங்களையும்

(க) படுக்கை.

கட்டிக்காய்ச்சின கடாரத்தில் திருமஞ்சனத்தாலே திருமேனியில் பசமல் மென்னத்திருமஞ்சனம் செய்து, பசும் சிறு மஞ்சளால் இது இற்றைக்கும் அனுவர்த்திக்கிறது. குழந்தைக்கு ளுள பசுமஞ்சளைச் சாத்தியாய்த்து நீராட்டுவதும் ஸ்நானித்தபடி. அப்படி பிரசித்தமான மஞ்சளாலே மெல்லிதான திருநாவை வழித்தவளுக்கு— அதுக்கு உடலாக அங்காந்திட, பிள்ளையுடைய வாயுள்ளே லோகங்களையும் கண்டாளென்கை. அதுக்கடி- அர்ஜுனனுக்கு திவ்ய சக்ஷுஸ்ஸைக் கொடுத்து வைச்வரூபம் காட்டினாற்போலே, இவளுக்கும் திவ்ய சக்ஷுஸ்ஸைக் கொடுத்து தன் வைபவத்தைக் காட்டுகைக்கே. ... ... ௬.

மூ.—வாயுள் வையகம் கண்ட மடநல்லார்
ஆயர் புத்திர னல்ல னருந்தெய்வம்
பாய சீருடைப் பண்புடைப் பாலகன்
மாய னென்று மகிழ்ந்தனர் மாதரே. எ.

பதவுரை.

வாய் உள்— பிள்ளையுடைய வாயின் உள்ளே
வையகம்— உலகங்களை
கண்ட— பார்த்த
மட நல்லார்— மடப்பத்தையும் நன்மையையுமுடைய
மாதர்— (கோப) ஸ்த்ரீகள்
("இவன்,")
ஆயர் புத்திரன் அல்லன்— கோபகுமாரனல்லன்
அருந்தெய்வம்— பெறுதற்கு அரிய தெய்வம்
பாய சீர் உடை— பரம்பின குணங்களையுடையனும்
பண்பு உடை— சீர்மையையுடையனுமான
பாலகன்— (இந்த) சிறுப்பிள்ளை
மாயன்— ஆச்சர்யசக்தியுக்தன்"
என்று— என்று சொல்லிக்கொண்டு
மகிழ்ந்தனர்— மிகவும் ஆனந்தித்தார்கள்.

(எ - அசை.)

வ்யா.—ஏழாம்பாட்டு. வாயுள் வையகம் கண்ட மடநல்லார். இப்படி திருப்பவளத்திலுள்ளே லோகங்களைக்கண்ட-பவ்யதையையும் விநயத்தையுமுடையவர்கள். "வையமேழும் கண்டாள் பிள்ளைவாயுள்" என்று இத் திருத்தியாகச் சொல்லிற்றேயாகிலும், அது பாவனத்திலே பலராகச் சொல்லுகையாலே, பின்னையும் கூடக் கண்டவர்களுண்டென்று கொள்ளவேணும். அதாவது- இவள் கண்டவக்தாம், அருகு நின்றவர்களுக்கும் காட்ட, அவனும், தன் வைபவம் எல்லாரும் அறிகைக்காக அவர்களுக்கும் திவ்ய சக்ஷுஸ்ஸைக் கொடுத்துக் காட்டக் கூடுமிறே. ஆயர்புத்திரனல்ல னருந்தெய்வம். ஸ்ரீநந்தகோபர் மகனல்லன், பெறுதற்கரிய ஸர்வேச்வரன். பாயசீருடைப் பண்புடைப் பாலகன். பரம்பின கல்யாணகுணங்களையுடையனும் சீர்மையுடையனுமான சிறுப்பிள்ளை. மாயன். ஆச்சர்ய சக்தியுக்தன். என்று மகிழ்ந்தனர் மாதரே. இப்படி சொல்லி மிகவும் ப்ரீதைகளானார்கள் ஸ்த்ரீகளென்கை. "வாயுள் வையகம் கண்ட மடநல்லாரான - மாதர் - பாயசீருடைப் பண்புடைப் பாலகன்-ஆயர்புத்திரனல்லன் அருந்தெய்வம்-மாயனென்று மகிழ்ந்தனர்" என்றந்வயம்.

மூ.—பத்து நாளும் கடந்த விரண்டாநாள்
எத்திசையும் சயமரம் கோடித்து
மத்த மாமலை தாங்கிய மைந்தனை
உத்தானஞ்செய் துகந்தன ராயரே. அ.

பதவுரை.

பத்துநாளும் கடந்த— பத்துநாளுங்கழிந்த
இரண்டாம் நாள்— இரண்டானவான நாம
கரணதினத்திலே
எத்திசையும்— எல்லா திக்குக்களிலும்
சயமரம்— ஜயஸூசகமான தோரணங்களை
கோடித்து— கட்டி அலங்கரித்து
மத்தமாமலை—மதித்தயானைகளையுடைய(கோவர்த்தனமென்னும்) மலையைத்
தாங்கிய— தரித்துக்கொண்டுநின்ற
மைந்தனை— மிடுக்குடையவனை
ஆயர்— இடையர்கள்
உத்தானம் செய்து— கைத்தலத்திலே வைத்துக்கொண்டு
உகந்தனர்— ஸந்தோஷித்தார்கள்.

(ஏ - அசை.)

வ்யா.—எட்டாம்பாட்டு. பத்துநாளும் கடந்த விரண்டாநாள். பத்துநாளும்கடந்த இரண்டாம்நாளான நாமகரண தினத்திலே. எத்திசையும் சயமரம் கோடித்து. எல்லா திக்குக்களிலும் ஜயஸூசகமான தோரணம் கட்டி அலங்கரித்து. மத்தமாமலை தாங்கியமைந்தனை. வர்ஷாபத்ரக்ஷார்த்தமாக, மதத்தையுடைய யானைகளையுடைத்தான பெரியமலையை தரித்துக்கொண்டு நின்ற மிடுக்கனை. பிற்பாடான சேஷ்டிதத்தை அன்றிக்கே பிற்காலத்திலுள்ள சேஷ்டிதங்களையும் அவ்வவஸ்தைக்கு நிரூபகமாக்கி அருளிச்செய்யாநின்றார் ஆழ்வார்க்கு. உத்தானம்செய்து உகந்தனர் ஆயரே. இடையரெல்லாரும் ஸ்நேஹாதிசயத்தாலே தனித் தனியே தந்தாம் கைகளிலே எடுத்துக்கொண்டு ப்ரீதரானார்களென்கை. ... ...௮.

௯.—ஒன்பதாம்பாட்டு. திருவவதரித்தவளவில் யாடக்களூம் செய்த உபலாளனவிசேஷங்களை அநுஸந்தித்து இனியாளுர் - கிழ் இப்பாட்டில் —பருவத்துக்குத் தகுதியல்லாத சேஷ்டிதங்களை பரமவனந்தித்து, திருத்தாயார், ஸந்நிதிதாராவர்களுக்குச்சொன்ன பாசுரத்தை, அவளானபாவனையாலே தாம் அநுபவித்து இனியராகிறார்.

மூ.—கிடக்கில் தொட்டில் கிழிய உதைத்திடும்
எடுத்துக்கொள்ளில் மருங்கை இறுத்திடும்
ஒடுக்கிப் புல்கில் உதரத்தே பாய்ந்திடும்
மிடுக்கிலாமையால் நான் மெலிந்தேன் நங்காய். ௯.

பதவுரை.

நங்காய்!—பூர்ணைகளான ஸ்திரீகளே!
கிடக்கில்— (இப்பிள்ளை தொட்டிலில்) கிடக்குமாகில்
தொட்டில்— தொட்டிலானது
கிழிய— கிழியும்படி
உதைத்திடும்— உதையாநிற்கும்;
எடுத்துக்கொள்ளில்— (இப்பிள்ளையை இடுப்பில்) எடுத்துக்கொண்டால்
மருங்கை— இடுப்பை
இறுத்திடும்— முறியாநிற்கும்;
ஒடுக்கி— ஸ்வாபஸ்ஸ்ந்நமல்லாதபடி செய்து
புல்கில்— மார்பில் அணைத்துக்கொண்டால்
உதரத்து— வயிற்றிலே
பாய்ந்திடும்— பாயாநிற்கும்;
மிடுக்கு— இந்த சேஷ்டிதங்களைப் பொறுக்க வல்ல சக்தி
இலாமையால்— (எனக்கு)இல்லாமையால்
நான்— (தாயான) நான்
மெலிந்தேன்— மிகவும் இளைத்தேன்.

(ஏ - அசை.)

வ்யா.—கிடக்கில் இத்யாதி. தொட்டிலிலே வளர்த்தினால் அதிலே கிடந்தாலும் தொட்டில் கிழியும்படி உதையாநிற்கும். எடுத்துக்கொள்ளில் மருங்கையிறுத்திடும். 'திருவடிகளின் மார்த்வத்துக்கு இது பொறாது' என்று அஞ்சி ஒக்கலையிலே எடுத்துக் கொள்ளில், புடைபெயர்ந்து ஒக்கலையை முறியாநிற்கும். ஒடுக்கிப் புல்கில் உதரத்தே பாய்ந்திடும். 'இது அத்திருமேனியின் மார்த்வத்துக்குப் பொறாது' என்று வ்யாபாரக்ஷமனல்லாதபடி ஒடுக்கி மார்விலே இட்டுக்கொள்ளில், திருவடிகளாலே வயிற்றிலே பாயாநிற்கும். மிடுக்கிலாமையால் நான் மெலிந்தேன் நங்காய். 'இந்த செய்கைகளை பெண்ணாம் பொறுக்கவல்ல சக்தி பிள்ளைக்குப் போராது' என்று நான் போர இளைத்தேன். நங்காயென்று ஜ்ஞாதபோக வசநமாய், நங்கையீ! என்றபடி. நீங்களெல்லாரும் பருவத்துக்கீடான செய்கைகளையுடைய பிள்ளையைப் பெற்று வளர்க்கையாலே பூர்ணைகளாயிருக்கிறீர்களித்தனை. ... ௯.

அ—நிகமத்தில், இத்திருமொழி கற்றார்க்கு பலம் சொல்லித் தலைக்கட்டுகிறார்.

—செந்நெலார் வயல்சூழ் திருக்கோட்டியூர்
மன்னு நாரணன்நம்பி பிறந்தமை
மின்னுநூல் விட்டுசித்தன் விரித்தவிப்
பன்னு பாடல்வல்லார்க்கில்லை பாவமே. ௰.

பதவுரை.

செம் நெல்— செந்நெல் தாங்களானது
ஆர்— நிறைந்திருக்கிற
வயல்— கழனிகளாலே
சூழ்— சூழப்பட்ட
திருக்கோட்டியூர்— திருக்கோட்டியூரிலே
மன்னு — நித்யவாஸம் பண்ணுகிற
நாரணன் — நாராயணசப்தவாச்யனும்
நம்பி — குணபூர்ணனுமான கண்ணன்
பிறந்தமை— அவதரித்த ப்ரகாரத்தை,
மின்னு நூல்— விளங்காநின்ற யஜ்ஞோபவீதத்தை யுடைய
விட்டுசித்தன் – பெரியாழ்வார்
விரித்த— பரப்பி அருளிச்செய்ததாய்
இப்பன்னு பாடல்— ஜ்ஞாநிகள் ஆதரம் பண்ணும்படியான இப்பாசுரங்களை
வல்லார்க்கு— கற்குமவர்களுக்கு
பாவம் இல்லை – பாபமில்லை.
(ஏ - அசை.)

வ்யா.—செந்நெல் இத்யாதி. செந்நெல்லாலே நிறைந்திருக்கிற வயல்களாலே சூழப்பட்ட திருக்கோட்டியூரிலே, அவதாரஸமனந்தரம் விரோதிகளுக்கஞ்சி நித்யவாஸம் பண்ணுகிற, நாராயணசப்தவாச்யனும் கல்யாணகுணபூர்ணனுமானவன், திருவவதரித்த ப்ரகாரத்தை; மின்னுநூல் விட்டுசித்தன் விரித்த. பட்டர்பிரானுடையாலே விளங்காநின்ற திருயஜ்ஞோபவீதத்தை யுடையராய், ஸர்வ்வப்ராபகனை ஸர்வேச்வரனைத் தம் திருவுள்ளத்திலே வைத்துக்கொண்டிருக்கையாலே விஷ்ணுசித்தரென்னும் திருநாமத்தையுடையரான பெரியாழ்வார், திருவவதரித்த க்ரமத்தில் ஸம்ப்ரமோதிகளோடேகூட விஸ்தரேண அருளிச்செய்த இப்பன்னுபாடல் வல்லார்க்கில்லை பாவமே. ஸம்பந்தமுடையராலே விசேஷஜ்ஞராகவுள்ளார்கள் எப்பேர்

தும் சொல்லும்படியான இப்பாட்டை அபிப்ராயமாக வல்லவர்களுக்கு பகவத் அநுபவ விரோதியான பாபமில்லை. ... ... * ௧௦.

பெரியாழ்வார் திருவடிகளே சரணம்.

அடிவரவு. வண்ண மோடு பேணி யுறி கொண்ட கை
வாய் பத்துக் கிடக்கில் செந்நெல் சீதம்.

(*)

௨-ஆ திருமொழி, ௨-க்கு பாட்டு - பத்து ௨.

அ.—கீழ்த்திருமொழியிலே, "திருக்கோட்டியூர் கண்ணன் கேசவன் நம்பி பிறந்தினில்" என்று தொடங்கி, "திருக்கோட்டியூர் மன்னு நாரணன் நம்பி பிறந்தமை" என்று தலைக்கட்டுகையாலே திருவவதரித்தருளின ப்ரகாரத்தை தத்காலோபலக்ஷணங்களோடே அநுபவித்து நிர்வ்ருதராய் அருளிச்செய்தார்; இனிமேல், இப்படி திருவவதரித்தருளினவனுடைய திவ்யவிக்ரஹ வைலக்ஷண்யத்தை தத்தத்காலத்தில் யசோதைப்பிராட்டி அநுபவித்தாற்போலே, தத்பாவயுக்தராய்க்கொண்டு திருவடிகளில் நின்றும் திருமுடியளவாக அநுபவித்த ப்ரகாரத்தை, அப்போது அவள் பேசின பாசுரத்தாலே ஆழ்வார் தோற்ற அருளிச்செய்கிறார்.

மூ.—சீதக் கடலுள் ளமுதன்ன தேவகி
கோதைக் குழலா ளசோதைக்குப் போத்தந்த
பேதைக் குழவி பிடித்துச் சுவைத்துண்ணும்
பாதக்கமலங்கள் காணீரே பவளவாயீர் வந்து காணீரே. ௧.

பதவுரை.

சீதக்கடல் உள் — குளிர்ந்தகடலின் உள்ளமு
அமுது அன்ன — அலைப்பிறந்த பிராட்டியோடு ஒத்த
தேவகி — தேவகிப்பிராட்டி
கோதை — பூமாலையால் அலங்கரிக்கப்பட்ட
குழல் ஆள் — கேசபாசத்தையுடைய
அசோதைக்கு — யசோதைப்பிராட்டிக்கு
போத்தந்த — போகவிட்ட
பேதை குழவி — பேதைமையையுடைய சிசுவானது
பிடித்து — (திருக்கைகளால்) பிடித்து
சுவைத்து — ஆஸ்வாதித்து
உண்ணும் — (திருப்பவளத்தில் வைத்து) புஜியா நின்றுள்ள
பாதக்கமலங்கள் — திருவடித்தாமரைகளை
வந்து காணீர்! — வந்துபாருங்கோள்!
பவளவாயீர்! — பவளம்போல் சிவந்த அதரத்தையுடைய பெண்டிர்காள்!
வந்து காணீர்! — (மீண்டு) வந்து பாருங்கோள்.
["காணீரே" என்றதை இரட்டித்துச் சொன்னதால் ஆதரத்தின்மிகுதி தோற்றுகிறது.]

வ்யா.—முதற்பாட்டு. சீதக்கடல் உள்ளமுதன்ன தேவகி: அவதாரமையாலே குளிர்த்தியாறாத சமுத்ரத்திலே தேவபோக்யமாய் பிறந்த அம்ருதம் புறப்பட்டாற்போலே, " அமு

நில் வரும் வெண்ணமுது" என்கிறபடியே உள்ளமுதாகப்பிறந்த பிராட்டியோடொத்த தேவிப்பிராட்டி. அதாவது - அவள் பரிவபாசசீலையாகும்போலே, இவளும் பிராபகாசீலையென்றபடி. கோதைக் குழலாள் யசோதைக்குப் போத்தந்த. பூமாலையாலே அலங்கரிதமான குழலையுடைய யசோதைப் பிராட்டிக்கு, போகவிட்ட - வரவிட்ட வென்றபடி. போத்தந்த வென்று - [illegible] சொல்லு. பேதைக் குழவி. (க) "[illegible]" என்னுமாப்போலே, பேதை பருவத்துக்குத் தக்கவறிவில்லாமை' குழவி - பருவம். பிடித்துச் சுவைத்துண்ணும். திருக்கையாலே பிடித்துத் திருப்பவளத்திலே, வைத்து ஆஸ்வாதித்து புசிக்கும். (உ) "[illegible]" இத்தால் (ங) "[illegible]" "தேவர்களாகும் திருப்பாதம்" என்றும் சொல்லக்கேட்டிருக்கையாலே திருவடிகள்தன்னின் போக்யதைதன்னை பரீக்ஷிக்கைக்காக, பருவத்துக்கு அநுகுணமான வ்யாபாரம் செய்வானைப்போலே செய்தாளுதல்; "வையமேழும் கண்டாள்" என்னும்படி திருவயிற்றிலிட்டிற லோகங்களுக்கு, இதைச் சொருக்கினுதல். பாதக்கமலங்கள் காணீரே. இப்படி இருக்குமா திருவடித்தாமரைகளை வந்து காணுங்கோள். கமலமென்கையாலே - திருவடிகளினுடைய சிறுத்தையும், மைதப மார்தவ வெளப்பாதிகளையும் சொல்லுகிறது. பவளவாயீர் வந்துகாணீரே. பவளம்போலே சிவந்த அதரத்தையுடையீர் வந்துகாணுங்கோளென்று, யசோதைப்பிராட்டி, தான் அநுபவித்த அம்சத்தை ஸஜாதீயைகளாய் அநுபூதைகளாயிருப்பாரையும் சேர்த்துக்கொண்டு அழைத்துக்காட்டின பாசுரத்தாலே அருளிச்செய்தாராய்த்து. ... ௧.

அ.—இரண்டாம்பாட்டு. திருவடிகளின் அழகை அநுபவித்தாராய் நின்றார் கீழ்; இப்பாட்டில்- திருவடிகளின் திருவிரல்களுடனே திருவிரற்களை யநுபவிக்கிறார்.

மூ.—முத்து மணியும் வயிரமு நன்பொன்னும்
தத்திப் பதித்துத் தலைப்பெய்தாற் போலெங்கும்
பத்து விரலு மணிவண்ணன் பாதங்கள்
ஒத்திட்டிருந்தவா காணீரே யொண்ணுதலீர்வந்து காணீரே. உ.

பதவுரை.

முத்தும் மணியும்—முத்துக்களையும் ரத்நங்களையும்	பாதங்கள் — திருவடிகளிலுள்ள
வயிரமும் — வயிரத்தையும்	பத்து விரலும் — விரல்கள் பத்தும்
நன் பொன்னும் — நல்ல பொன்னையும்	ஒத்திட்டு — தன்னிலேசேர்ந்து
தத்திப்பதித்து — மாறிமாறிப் பதித்து	இருந்த ஆ — இருந்தபடியை
தலைப்பெய்தாற்போல் — சேர்த்தாற்போல்	காணீர்! — காணுங்கோள்!
எங்கும் — எங்கும்	ஒண் நுதலீர்!!— அழகிய நெற்றியை யுடைய பெண்டிர்காள்!!
மணிவண்ணன் — மணிபோன்ற வர்ணத்தை யுடைய கண்ணனுடைய	வந்து காணீர்!!— வந்துபாருங்கோள்!!
	(ஏ - அசை.)

(க) "முக்தனிகை" (உ) "வடதளமதிசயாலகமான்! சமித இவர்ணைதர் [illegible] அதிமுகமுந்தசே [illegible] மாதும் [illegible]", (ங) "[illegible]"

வ்யா.—முத்துமிருந்தவாறு. திருவடிகளுக்குச் செம்பஞ்சுசாத்தினாற்போலே ஒன்பது விரல்களும் சுவர்த்தவர்ணத்தையும்; மற்றொரு விரலுக்கு ஸ்வர்ணவர்ணத்தையும் பரபாகம் தோற்ற பரிமாறிச்சாத்துகையாலே சிவந்தாம்போன்ற வடிவையுடையவனுடைய திருவடிகளில் பத்து விரலும், முத்துமாணிக்கம் வயிரம் முதலான ரத்னங்களையும் கல்லெடுக்கையும் மாறிமாறிப்பதித்துச் சேர்த்தாற்போலேயாய், திருவிரல்களினுடைய லக்ஷணத்தில் ஒன்றும் குறையின்றிக்கே எல்லாம் தன்னில் சேர்த்திருக்கும்படியைக் காணுங்கோள்; ஒள்ளிய நுதலையுடைய நீங்கள் வந்து காணுங்கோளென்கை. முத்தும் மணியும் வயிரமும் பொன்னுமிது அல்லாத ரத்னங்களுக்கும் உபலக்ஷணம். தத்ப—செறிந்து. ... ... ௨.

அ.—மூன்றாம்பாட்டு. திருவடிகளை அநுபவித்த வனந்தரம், திருக்கணைக்காலினை முறையே அநுபவிக்கிறார்.

மூ.—பணைத்தோ ளிளவாய்ச்சி பால்பாய்ந்த கொங்கை
அணைத்தாரவுண்டு கிடந்த விப்பிள்ளை
இணைக்காலில் வெள்ளித்தளைநின் றிலங்கும்
கணைக்காலிருந்தவா காணீரே காரிகையீர் வந்துகாணீரே. ௩.

பதவுரை.

பணை — மூங்கில் போன்ற	இணை — சேர்த்திபழகையுடைய
தோள் — தோள்களை யுடையவளாய்	காலில் — திருவடிகளில்
இள ஆய்ச்சி — இளமைப் பருவத்தையுடையவளான ஆய்ச்சியின்	வெள்ளி தளைநின்று — வெள்ளித் தண்டை நின்று
பால் பாய்ந்த கொங்கை — பால் சொரிகிற முலையை	இலங்கும் — விளங்காநிற்கிற
அணைத்து — திருக்கைகளால் அணைத்து	கணை கால் இருந்தவா — கணைக்காலிருக்கும் படியை
ஆர — திருவயிறு பூர்ணமாம்படி	காணீர் — பாருங்கோள்!
உண்டு — அமுதுசெய்து	காரிகையீர் — அழகியபெண்களே!
கிடந்த — (களித்துக்) கிடந்த	வந்து காணீர்;
இப்பிள்ளை — இந்த கிருஷ்ணனுடைய	(ஏ - அசை.)

வ்யா.—பணைத்தோளிளவாய்ச்சி. பசுமைக்கும் சுற்றுடைமைக்கும் செவ்விக்கும் வேய்போலேயிருக்கின்ற தோளையுடையளாய், பருவத்தால் இளையளுமான ஆய்ச்சியுடைய. இப்போது இவனை வளர்க்கிறது, அழகுக்கும் பருவத்துக்கும் ஈடாக போகயோக்யையா யிருக்கையன்றிக்கே, பிள்ளையை ஸ்நேஹித்து சேர்க்கிக்கொண்டு போருமவளென்னுமிடம் தோற்றுகைக்காக. பால்பாய்ந்த கொங்கை. ஸ்நேஹத்தாலே செறித்துப் பால் சொரிகிற முலையை. அணைத்தாரவுண்டு கிடந்த விப்பிள்ளை. திருக்கைகளாலே அணைத்து வயிறு நிறைய உண்டு, அத்தாலே த்ருப்தனாய்க்கிடந்த இப்பிள்ளையுடைய. இணைக்காலி த்யாதி. அந்யோந்யம் சேர்த்தி பழகையுடைய திருவடிகளில் வெள்ளித்தளை நின்று விளங்காநிற்கிற கணைக்காலின் அழகிருக்கும்படியை, அநுபவ யோக்யைகளானவர்கள் வந்து காணுங்கோள். காரிகையீர் வந்துகாணீரே. அழகுடையவர்களாகையாலே அழகின் வாசியறியும் நீங்கள் வந்து காணுங்கோள். ... ... ௩.

அ.—ஏழாம்பாட்டு. திருக்கணைக்காலி னழகை யநுபவித்த வனந்தரம், திருமுழந் தாளினழகை யநுபவிக்கிறார்.

மூ.—உழந்தா ணறுநெய் யோரோ தடாவுண்ண
இழந்தா ளெரிவுற் றீர்த்தெழில்மத்தின்
பழந்தாம்பாலோச்சப் பயத்தாற் றவழ்ந்தான்
முழந்தா ளிருந்தவா காணீரே முகிழ்முலையீர்வந்து காணீரே.

பதவுரை.

உழந்தாள்— சாயப்பட்டு தடாவில்சேர்த்தவளுடைய
நறும் நெய்— மணம்மிக்க நெய்யை
ஓரோ தடா— ஒவ்வொரு தடாவாக
உண்ண— அமுதுசெய்த வளவில்
இழந்தாள்— (பிள்ளையை) இழந்தாளாக நினைத்த தாய்
எரிவுற்று— வயிற்றெரிச்சலாலே
ஈர்த்து— (கையைப்பிடித்து) இழுத்து
எழில் மத்தின்— அழகிய மத்திலே
பழம் தாம்பால்— (சுற்றிக்கடைந்து) பழகின தாம்பாலே
ஓச்ச— அடிப்பதாக ஓங்க
பயத்தால்— அச்சத்தாலே
தவழ்ந்தான்— (அத்தைத் தப்பிப்போவதாகத்) தவழ்ந்தவனுடைய
முழம் தாள்— முழங்கால்கள்
இருந்த ஆ— இருந்தபடியை
காணீர்— காணுங்கோள்
முகிழ் முலையீர்!— முகிழ்த்த முலையையுடைய பெண்களே!
வந்து காணீர்;—

வ்யா.—உழந்தாள். ஆயாசித்தவள். கறந்து காய்த்துத் தோய்த்துக் கடைந்து வெண்ணெயாக்கி யுருக்கித் தடாக்களிலே சேர்த்துவைத்த வருத்தத்தையெல்லாம் சொல்லுகிறது. நறுநெய் ஓரோதடாவுண்ண. நறுவிதான நெய்யை ஒவ்வொருதடாவாக ஒன்றும் சேஷியாதபடியுண்ண. இழந்தாள் எரிவுற்று ஈர்த்து. 'உண்டநெய் பிள்ளைக்கு ஜரியாது' என்று பிள்ளையை இழந்தாளாக நினைத்து, பயப்படுகையால் வந்த வயிற்றெரிச்சலாலே கையைப்பிடித்திழுத்து. எழில்மத்தின் பழந்தாம்பாலோச்ச. அழகிய மத்திலே சுற்றிக் கடைந்து பழகின தாம்பாலே அடிப்பதாக ஓங்க. பயத்தால் தவழ்ந்தான். பயத்தாலே அத்தைத்தப்புவதாகத் தவழ்ந்தவனுடைய. முழந்தாளிருந்தவா காணீரே. முழந்தாளின் அழகிருந்தபடியைக்காணுங்கோள். முகிழ்முலையீர் வந்துகாணீரே. முகிழ்த்த முலையையுடையீர் வந்து காணுங்கோள். ... ... * *

அ.—எட்டாம்பாட்டு. முழந்தாளினழகை யநுபவித்த வனந்தரம், திருத்துடையி னழகை யநுபவிக்கிறார்.

மூ.—பிறங்கிய பேய்ச்சி முலைசுவைத் துண்டிட்
டுறங்குவான் போலே கிடந்தவிப் பிள்ளை
மறங்கொ ளிரணியன் மார்வைமுன் கீண்டான்
குறங்குகளை வந்து காணீரே குவிமுலையீர் வந்து காணீரே. ௮.

பதவுரை.

முன்— முற்காலத்திலே
மறம் கொள்— திண்மையும் கொண்ட
இரணியன்— ஹிரண்யனுடைய
மார்வை— மார்வை

உண்டான்— பிரசித்தனுடைய;
பிறங்கிய— (சோதியால் வந்த) ப்ரகாசத்தையுடைய
பேய்ச்சி— பூதனையின்
முலை— முலையை
சுவைத்து— (பசை அறும்படி) ஆஸ்வாதித்து
உண்டிட்டு— புசித்து
உறங்குவான் போலே— ஒன்றும் அறியாதபடி உறங்குமவன் போல்
கிடந்த— கிடக்கிற
இப்பிள்ளை— இந்தப்பிள்ளையின்
குறங்குகளை— திருத்தொடைகளை
வந்துகாணீர்!— வந்து காணுங்கோள்!;
குவி முலையீர்!— குவிகின்ற முலைகளையுடைய பெண்காள்!
வந்துகாணீர்-; (ஏ - அசை.)

வ்யா.—பிறங்கியபேய்ச்சி முலைசுவைத்துண்டிட்டு. தேஜஸ்ஸால் வந்த ப்ரகாசத்தையுடையவளான பூதனையுடைய முலையைப் பசையறச் சுவைத்து புசித்து. உண்டிட்டு என்று—ஒரு முழுச் சொல்லு. உறங்குவான்போலே கிடந்தஇப்பிள்ளை. செய்த பாதகம் ஒன்றும் தெரியாதபடி உறங்குமவன்போலக்கிடந்த இப்பிள்ளை. குறங்குகளைவந்துகாணீரே. ப்ரஹ்மாதி விஷயமான சித்தத்தையுடையவனை ஸிம்ஹாஸனமுடையார்கள் முதலாகத்திலே சேர்த்து பெரிய கட்டவனுடைய அசலமிதாத்தம்படியிருக்கிற திருத்தொடைகளை வந்துகாணுங்கோள். குவி முலையீர் வந்து காணீரே. குவிகிற முலையையுடைய நீங்கள் வந்துகாணுங்கோள். ... ௭

அ.—ஆறாம்பாட்டு. திருத்தொடையின் அழகை அநுபவித்த வனந்தரம், திருக்கமுழந்தாளின் அழகை அநுபவிக்கிறார்.

மூ.—மத்தக்களிற்று வசுதேவர் தம்முடை
சித்தம் பிரியாத தேவகி தன் வயிற்றில்
அத்தத்தின் பத்தாநாட் டோன்றிய அச்சுதன்
முத்த மிருந்தவா காணீரே முகிழ்முலையீர் வந்து காணீரே. ௮

பதவுரை.

மத்த களிறு— மத்த கஜங்களையுடையவரான
வசுதேவர் தம்முடைய— ஸ்ரீ வஸுதேவருடைய
சித்தம் பிரியாத— ஹ்ருதயத்தைப் பிரியாத
தேவகிதன்— தேவகிப் பிராட்டியின்
வயிற்றில்— வயிற்றிலே
அத்தத்தின் பத்தாம்நாள்— ஹஸ்த நக்ஷத்ரத்துக்குப் பத்தாவதான திருவோணத்திலே
தோன்றிய— ஆவிர்ப்பவித்த
அச்சுதன்— அச்சுதனாகிய கண்ணனுடைய
முத்தம் இருந்த ஆ— ‡ சன்னம் இருந்தபடியை
காணீர்!— காணுங்கோள்!;
முகிழ் முலையீர்!— மொட்டுப்போன்ற முலையையுடைய பெண்காள்!
வந்துகாணீர்-; (ஏ அசை.)

‡ 'சன்னம்' என்றும், 'முத்தம்' என்றும், 'மொட்டு' என்றும் இவை (பரியாயங்கள்) குறிப்பாய் [illegible] பிரயோகம்.

வ்யா.—மத்தக்களிற்று. மத்தகஜங்களையுடையவரான ஸ்ரீவஸுதேவர் தம்முடைய ஹ்ருதயத்துக்குத் தகுதியாகப் பரிமாறுகிற தேவகிப்பிராட்டிதன் வயிற்றிலே. அத்தத்தின் பத்தாநாள். அத்தத்துக்குப் பத்தாநாளிலே. [illegible] அவி

ந்து அபேக்ஷிக்கைக்கு அவகாசமில்லாதபடி திருவவதரித்த ஸ்வாமி மறைத்தருளிச் செய்கிறார். தோன்றிய விதத்தை.(க) "அவ்யக்தமா தாநாம் ... " என்கிறபடியே கர்ப்பவாஸதோஷமற ஆவிர்ப்பவித்து, ஆச்ரிதரை ஒரு காலமும் கழுவ விடாதவனுடைய மூத்தமிருந்தபடியைக் காணுங்கோள். முகிழ் வைகீர் வந்து காணீரே. முகிழா நின்றுள்ள கைகளையுடைய நீங்கள் வந்து காணுங்கோள். மூத்தம் - ஸ்வர்ணம். முகிழ்நகை - மந்தஸ்மிதம். ௬

அ.—எழாம்பாட்டு. திருக்கடிப்ரதேசத்தினழகை யநுபவித்த வனந்தரம், திருமருங்கினழகை யநுபவிக்கிறார்.

௲.—இருங்கை மதகளி றீர்க்கின்ற வனைப்
பருங்கிப் பறித்துக் கொண்டோடும் பரமன்றன்
நெருங்கு பவளமு நேர்நாணு முத்தும்
மருங்கு மிருந்தவா காணீரே வாணுதலீர் வந்து காணீரே. எ.

பதவுரை.

இரும் கை— பெரிய துதிக்கையையுடைய
மத களிறு— மத்த கஜமான குவலயாபீடத்தை
ஈர்க்கின்றவனை— தன்வசமாக நடத்தா நின்றுள்ள பாகனை
பருங்கி— கொன்று
பறித்துக் கொண்டு— (அந்த கஜத்தின் கொம்புகளை) முறித்துக் கொண்டு
ஓடும்— ஓடாநின்ற
பரமன் தன்— பரமனான கண்ணனுடைய
நெருங்கு பவளமும்— செறியக் கோர்த்த பவள வடமென்ன
நேர் நாணும்— சேர்பதான அரைநாணென்ன
முத்தும்—முத்துவடமென்ன (இவற்றோடே சேர்த்த)
மருங்கும்— திருமருங்கும்
இருந்த ஆ— இருந்தபடியை
காணீர்!— காணுங்கோள்!;
வாள் நுதலீர்— ஒளியுள்ள நெற்றியையுடைய பெண்காள்!
வந்து காணீர்!; (ஏ - அசை.)

வ்யா.—இருங்கையித்யாதி. பெரிய துதிக்கையையுடைய மத்தகஜமான குவலயாபீடத்தைத் தன்வசமாக நடத்தா நின்றுள்ள பாகனைக்கொன்று. பருங்குதல்- கொல்லுதல். பறித்தித்யாதி. அதின் கொம்புகளைப் பறித்துக்கொண்டு கம்ஸனிருந்த வுயர்ந்த நிலத்திலே ஓடிச்சென்று குதித்த பரமனுடைய. அன்றிக்கே, வயில் இடைப்பிள்ளைகள் விளையாடுகிற வர்களிலே லீலோபகரணங்களிலே ஆசைப்படப்பண்ணி, பெரிய கையையுடைய மத்தகஜமென்று இழுத்துக்கொண்டு திரிகிறவனை, அடர்த்துப்பறித்துக்கொண்டோடாநிற்கும் பரமனென்னுதல். நெருங்கித்யாதி. செறியக்கோர்த்த பவளவடமும், சேர்பதான பொன்னாணும், முத்துவடமும், இவற்றோடேசேர்ந்த திருமருங்கு மிருந்தபடியைக் காணுங்கோள். வாணுதலீர் வந்து காணீரே. ஒளிவிடாநின்ற நெற்றியையுடைய நீங்கள் வந்து காணுங்கோள். ... எ.

அ. எட்டாம்பாட்டு. திருமருங்கினழகை யநுபவித்த வனந்தரம், திருவுந்தியினழகை யநுபவிக்கிறார்.

(க) "அவ்யக்தமா தாநா- தேவகீபூர்வஸந்த்யாமாவிர்ப்பூதம்"

மூ.—வந்தமதலைக் குழாத்தை வலிசெய்து
தந்தக் களிறுபோல் தானே விளையாடும்
நந்தன் மதலைக்கு நன்று மழகிய
உந்தியிருந்தவா காணீரே யொளியிழையீர் வந்து காணீரே. அ

பதவுரை.

வந்த— தன்னோடு விளையாடவந்த
மதலை குழாத்தை— சிறு பிள்ளைகளின் கூட்டத்தை
வலி செய்து— பலாத்கரித்து
தந்த களிறுபோல்— (முளைத்த) கொம்பை யுடைய ஆனைக்குட்டிபோலே
தானே— தானே (முதன்மையாய்)
விளையாடும்— விளையாடா நிற்கிற
நந்தன் மதலைக்கு— நந்தகோபர்குமாரனான கண்ணனுக்கு
நன்றும் அழகிய— மிகவும் அழகியதான
உந்தி— திருநாபி
இருந்த ஆ— இருக்கிறபடியை
காணீர்!— காணுங்கள்!
ஒளி இழையீர்!— காந்தி மிக்க ஆபரணங் களையுடைய பெண்களே!
வந்து காணீர்-; (ஏ அசை.)

வ்யா.—வந்தவித்யாதி. தன்னோடே விளையாடவந்த தன்னோராயிரம் பிள்ளைகளான மதலைக்குழாத்தை, தானும் மதலையாயிருக்கச் செய்தே, அந்தப்பேரும் ஒருதலை, தா னொருதலையாகநின்று பலாத்கரித்து, கொம்புமுளைத்த இளவானை போலே தானே ப்ரதானனும் விளையாடும். நந்தவித்யாதி. இப்படி க்ரியா சித்கச்செய்தே, ஸ்ரீநந்தகோபர் வம்சத்தில் அவிகமாக வர்த்திக்கும் பிள்ளைத்தனத்தை யுடையவனுக்கு. நன்றுமித்யாதி. மிகவும் அழகியதான திருவுந்தி யிருக்கிறபடியைக் காணுங்கோள். ஒளியிழையீர் வந்து காணுங்கோள். இழை— ஆபரணம். ... ... அ

கூ.—ஒன்பதாம்பாட்டு. திருவுந்தியினழகை யநுபவித்த வனந்தரம், திருவுதரத் தினழகை யநுபவிக்கிறார்.

மூ.—அதிரும் கடல்நிற வண்ணனை யாய்ச்சி
மதுர முலையூட்டி வஞ்சித்து வைத்துப்
பதறப் படாமே பழந்தாம்பா லார்த்த
உதர மிருந்தவா காணீரே யொளிவளையீர் வந்து காணீரே. கூ

பதவுரை.

அதிரும் கடல்நிற வண்ணனை— கோஷிக்கிற கடலின் நிறம்போன்ற நிறத்தை யுடையவனை
ஆய்ச்சி— திருத்தாயாரான யசோதை
மதுர முலையூட்டி— இனிய முலைப்பாலையூட்டி
வஞ்சித்து வைத்து— வஞ்சனைசெய்துவைத்து
பதறப்படாமே— தன் மிசைவு தப்பாதபடி
பழம் தாம்பால்— பழைய கயிற்றாலே
ஆர்த்த— கட்டின
உதரம்— திருவயிறு
இருந்த ஆ— இருந்தபடியை
காணீர்!— காண்மின்!;
ஒளி வளையீர்!— ஒளிமிக்க வளையல்களையுடைய பெண்களே!
வந்து காணீர்!-; (ஏ அசை.)

வ்யா.—அதிரும் கடல்நிற வண்ணனை. கோஷிக்கிற கடலின் நிறம்போலே ச்யாமளமான நிறத்தை யுடையவனை. "கடல்நிறவண்ணன்" என்னவமையாதிருக்கச் செய்தே, "அதிரும் கடல்" என்று விசேஷிக்கையாலே இவனுடைய அடங்காமை தோற்றுகிறது. ஆய்ச்சி மதுரமுலையூட்டி வஞ்சித்து வைத்து. பெற்ற தாயானவள் மதுரமான முலைப்பாலையூட்டி, மேல், தான் இவனைக் கட்டத் தேடுகிற தரிபாரமபடி வஞ்சித்துவைத்து. புதறிதப்பாதி. தன்னிவை தப்பாதபடி; கன்றுகளும் பசுக்களும் கட்டிப்பழகி ¶ தழிஞ்சானமுட்டாய்க்கிடந்ததொரு தாம்பாலே கட்டின வயிற்றில் தழும்பு காணலாம்படி. விருக்கிற வயிற்றின்முகிருக்கிறபடியைக் காணுங்கோள். ஒளிவளையீர் வந்து காணீரே. ஒளியையுடைத்தான வளையையுடைய நீங்கள் வந்து காணுங்கோள். ... ... எ

அ.—பத்தாம்பாட்டு. திருவுதரத்தினழகை யநுபவித்த வனந்தரம், திருமார்வினழகை யநுபவிக்கிறார்.

மூ.—பெருமா வுரலில் பிணிப்புண் டிருந்தங்
கிருமா மருத மிறுத்த விப்பிள்ளை
குருமா மணிப்பூண் குலாவித் திகழும்
திருமார் விருந்தவா காணீரே சேயிழையீர் வந்து காணீரே. ௮.

பதவுரை.

பெரு மா உரலில்— மிகவும் பெரிதான வுரலோடு	குரு மா மணிப்பூண்— மிகச் சிறந்ததான கௌஸ்துபாபரணம்
பிணிப்புண்டு இருந்து— கட்டுண்டிருந்து	குலாவி திகழும்— அசைந்து விளங்காநின்றுள்ள
அங்கு— அத்தசையிலே	திருமார்வு இருந்தவா— திருமார்பிருந்தபடியை
இரு மா மருதம்— இரண்டு பெரிய மருதமரங்களை	காணீர்!— பாருங்கள்!
இறுத்த— முறித்த	சே இழையீர்!— செவ்விய ஆபரணங்களையுடைய பெண்காள்!
இப்பிள்ளை— இந்தப்பிள்ளையுடைய	வந்து காணீர்!-; (ஏ - அசை.)

வ்யா.—பெருமாவிற்பாதி. மிகவும் பெரியவுரலோடு கட்டுண்டிருந்து அத்தசையிலே அத்தையு மிழுத்துக்கொண்டு தவழ்ந்துபோய், தன்னை ஈஸிவதாகச் சேர்ந்துநின்ற இரண்டு பெரியமருதுகளின் நடுவேசென்றதுக்கு அவற்றைமுறித்த(க)முக்தனுடைய, குருமா விற்பாதி. ச்ரேஷ்டமாய் ச்லாக்யமான ஸ்ரீகௌஸ்துபமாகிற ஆபரணம் அசைந்து விளங்காநின்றுள்ள திருமார்வினழகிருந்தபடியைக் காணுங்கோள். சேயிழையீர் வந்துகாணீரே. சிவந்த ஆபரணங்களையுடைய நீங்கள் வந்து காணுங்கோள். ... ... ௮.

அ. பதினொராம்பாட்டு: திருமார்வினழகை யநுபவித்தவனந்தரம், திருத்தோள்களினழகை யநுபவிக்கிறார்.

¶ தழிஞ்சானமுட்டு-ஒன்றுக்கு முதவாத கயிறு. (க). சீ-ஜ.

மூ.—நாள்களோர் நாலைந்து திங்க ளளவிலே
தாளைநிமிர்த்துச் சகடத்தைச் சாடிப்போய்
வாள்கொள் வளையெயிற் றாருயிர் வவ்வினான்
தோள்களிருந்தவா காணீரே சுரிகுழலீர் வந்து காணீரே. கக

பதவுரை.

நாள்கள்— (திருவவதரித்தபின்புசென்ற) நாள்கள்
ஓர் நாலு ஐந்து திங்கள் அளவிலே — ஒரு நாலைந்து மாஸத்தளவிலே
சகடத்தை— சகடாஸுரனை
தாளை நிமிர்த்து— காலைத்தூக்கி
சாடிப்போய்— உதைத்துவிட்டு,
வாள் கொள்— ஒளிகொண்டதாய்
வளை— வளைந்திருக்கிற
எயிறு— பற்களையுடைய பூதனையின்
ஆர் உயிர்— அரிய உயிரை
வவ்வினான்— அபஹரித்தவனுடைய
தோள்கள் இருந்த ஆ— தோள்களிருந்தபடியை
காணீர்!— காணுங்கோள்!;
சுரி குழலீர்!— சுருண்ட குழலையுடைய பெண்காள்!
வந்து காணீர்!—; (ஏ - அசை.)

வ்யா. நாள்களோரித்யாதி. திருவவதரித்தபின்பு சென்ற நாள்கள் ஒருநாலைந்து மாஸத்தளவிலே. மாஸம் நாலென்றும், அஞ்சு என்றும் ஒன்பதென்றும் இருபதென்றும் தெரியாதபடி, இப்படி மயக்கி யருளிச்செய்தது மங்களாசாஸந பாரவஶ்யத்தாலே; த்ருஷ்டிதோஷ பரிஹாரார்த்தமாக. தாளைநிமிர்த்தித்யாதி. தனித்துக் கண்வளர்ந்தருளுகிற விடத்திலே அஸுராவேசத்தாலே ஊர்வதாக வந்து கிட்டுகிற சகடத்தை முலையுணாத்தழுதுச் சீறி நிமிர்த்து, திருவடிகளாலே கட்டழிய வுதைத்து. இவன் அர்பார்த்தமாகத் திருவடிகளை நிமிர்த்தாலும் ப்ரதிகூலித்து வந்து கிட்டுகையாலே சகடம் பக்நமாகத் தட்டுப்பட்டதிறே. சாடிப்போயென்றது- சாடிவிட்டென்றபடி. வாள்கொளித்யாதி. ஒளியையுடைத்தாய் வளர்ந்திருக்கிற எயிற்றையுடையளான பூதனையுடைய முடித்தற்கரிய வுயிரை அபஹரித்தவனுடைய. "பேய்ச்சி பெருமுலையூடே யுயிரை வற்றவாங்கியுண்டவாயன்" என்னக்கடவதிறே. சகடாஸுர நிரஸநத்துக்கு முன்னே பூதநா நிரஸநமாயிருக்க, மாறி யருளிச்செய்தது க்ரம விவக்ஷையாலன்று; ஹர்ஷ ப்ரசயத்தாலே இன்னபடி சொல்லவேணுமென்றறியாமை. எயிற்றையுடையவளை எயிறு என்கிறது, "ஒண்டொடி" என்னுமாபோலே. தோள்களித்யாதி. அவள் முலைப்பாலோடே உயிரை வற்றவாங்குகிறபோது நெரித்த தோள்களினுடைய அழகிருக்கிறபடியைக் காணுங்கோள்; சுருண்ட குழலையுடையீர் நீங்கள் வந்து காணுங்கோள். ... ... கக

அ. பன்னிரண்டாம்பாட்டு. திருத்தோளினழகை யநுபவித்த வனந்தரம், திருக்கைத்தலத்தினழகை யநுபவிக்கிறார்.

மூ.—மைத்தடங்கண்ணி யசோதைவளர்க்கின்ற
செய்த்தலை நீலநிறத்துச் சிறுப்பிள்ளை
நெய்த்தலை நேமியுஞ் சங்குநிலாவிய
கைத்தலங்கள் வந்து காணீரே கனங்குழையீர் வந்து காணீரே. கஉ

பதவுரை.

மை தடம் கண்ணி — கறுத்த விசாலமான கண்களையுடைய	தலை — நுனியையுடைய
அசோதை — யசோதைப்பிராட்டி;	நெமியும் — திருவாழியும்
வளர்க்கின்ற — வளர்க்கிற	சங்கும் — திருச்சங்கும்
தலை செய் — உயர்ந்த வயலிலே	நிலாவிய — அமைந்திராநின்றுள்ள
நீலம் நிறத்து — கருநெய்தல்பூவின் நிறம் போன்ற நிறத்தையுடையவனுடைய	கைத்தலங்கள் — திருக்கைத்தலங்களை
சிறு பிள்ளை — சிறிய பிள்ளையுடைய	வந்து காணீர்! — வந்து காணுங்கள்;
செய் — உரியதான	கனம் குழையீர்! — பொன்னாற்செய்த ச்ரோத்ராபரணங்களையுடைய பெண்காள்! வந்து காணீர்!; (ஏ-அசை.)

வ்யா. மைத்தடங்கண்ணி. கறுத்துப் பெருத்திருந்துள்ள கண்களையுடையவளென்னுதல்; அஞ்சனலக்ஷணமாய் விஸ்தீர்ணமாயிருந்துள்ள கண்களையுடையவளென்னுதல். அசோதைவளர்க்கின்ற. இப்படியிருந்துள்ள கண்ணழகையுடைய யசோதைப்பிராட்டி வைத்தகண் வாங்காமல் நோக்கிவளர்க்கிற. வளர்ப்பார் பலருண்டாயிருக்கச்செய்தேயும், அவர்கள்கையிற் காட்டிக்கொடாதே தானேயிறே வளர்ப்பார்கள். செய்த்தலையீத்ய நி. பூர்ணமுள்ள க்ஷேத்ரத்திலே அப்போதலர்ந்த குவளைப்பூவின் நிறம்போலிருக்கிற நிறத்தையுடையவனை சிறுப்பிள்ளையினுடைய. அவள் சோட்டி வளர்த்த ஸௌகுமார்யமெல்லாம் திருநிறத்திலே தோன்றும்படியிருக்குமாயிற்று.

செய்த்தலைநேமியும் சங்கும் நிலாவிய. உரியதுதியை யுடைத்தான திருவாழியென்னுதல்; ஆயுத ஸாமான்யத்தாலே செய்யனிலிருக்கும் திருவாழியென்னுதல்; "கையெல்லாம் செய்" என்கிற திருக்கையின் ஸ்பர்சத்தாலே செய்ச்சவியோடுத திருவாழியென்னுதல். இப்படியிருக்கிற திருவாழியும், இதுபோலே ஈகருமிடம் பொருதுவந்து கையில் நிற்கவும் வேண்டாதே, கைவிடாதேயிருந்து தன்னுடையவாலே எதிரிகளை அழிக்கவல்ல ஸ்ரீபாஞ்சஜந்யமும் நிரந்தரமாக வர்த்தியாநின்றுள்ள கையும் ஆழ்வார்களுமான சேர்த்தியை ஜோதகைகளிலே இவனுக்கும் இவளுக்கும் காட்டக்கடவேனிறே. கைத்தலமித்யாதி. திருக்கைத்தலத்தினழகை வந்து காணுங்கோள்; கனவிதாக காதில் இக்கள் வந்து காணுங்கோள். கனமென்று - பொன்னுக்குப்பேராம். ௧௨

அ. பதின்மூன்றாம்பாட்டு. திருக்கைத்தலத்தினழகை யநுபவித்த வநந்தரம், திருக்கழுத்தினழகை யநுபவிக்கிறார்.

> வண்டமர் பூங்குழ லாய்ச்சிமகனாகக்
> கொண்டுவளர்க்கின்ற கோவலர்குட்டற்கு
> அண்டமு நாடு மடங்க விழுங்கிய
> கண்டமிருந்தவா காணீரே காரிகையீர் வந்து காணீரே. ௧௩.

பதவுரை.

வண்டு அமர் — வண்டுகள் படிந்திருக்கிற	ஆய்ச்சி — யசோதைப் பிராட்டியானவள்
பூ குழல் — பூவோடு கூடினகுழலையுடையவளான	மகனாக — (தன்) புத்திரனாக

$ முலைமுதப்பு ச்ரத்தை. [ருமௌ]

கொண்டு— ஸ்வீகரித்து
வளர்க்கின்ற— வளர்க்கிற
கோவலர் குட்டற்கு— கோப குமாரனுக்கு
அண்டமும்— அண்டங்களையும்
நாடும்– (அவற்றினுள்ளே இடக்கிற) சேதநா சேதநங்களையும்
அடங்க— முழுதும்
விழுங்கிய— விழுங்கின (பக்ஷித்த)
கண்டம் – திருக்கழுத்து
இருந்த ஆ— இருந்தபடியை
காணீர்!— காணுங்கள்;
காரிகையீர்!— அழகியபெண்காள்!
வந்து காணீர்!-; (ஏ - அசை.)

வ்யா. வண்டமரித்யாதி. பிள்ளைகள் அநுக்ஷணமக்காகத் தாய்மார் தங்களை பலம் அளித்துக்கொண்டிருப்பர்களாய்த்து; அப்படியே இவளும் காலபுஷ்பங்களைப்பலகாலும் முடிக்கையாலே மதுபானம்பண்ணும் வண்டுகளுக்கு வஸதிபூமி இவள் குழலிறே. ஆகையாலே வண்டுகள் படிந்து இடக்கிறபூவோடே கூடின குழலையுடையளான யசோதைப்பிராட்டி தன்மகனாக ஸ்வீகரித்துக்கொண்டு வளர்க்கிற ஸ்ரீநந்தகோபர்மகனுக்கு. இவர் அடியறிந்தவராகையாலே "மகனாக்கொண்டு" என்கிறார்; அவன், "தன்மகன்" என்றிறே நினைத்திருப்பது.

அண்டமித்யாதி. அண்டத்தையும் அண்டாந்தர்வர்த்திகளான சேதநாசேதநங்களையும் திருவயிற்றில் ஒருபுடையிலே அடங்கும்படி விழுங்கின வென்னுதல்; என்றும் பிரிகதிர்ப்படாதபடி எல்லாவற்றையும் சேரவிழுங்கின வென்னுதல். கண்டமித்யாதி. இப்படி விழுங்கின்ன திருக்கழுத்தின் அழகிருந்தபடியைக் காணுங்கோள்; அழகையுடையவர்களான நீங்கள் வந்து காணுங்கோள். காரிகையார் - அழகுடையவர்த்திகள். ... ... ௰.

அ. பதினொராம்பாட்டு. திருக்கழுத்தினழகை அநுபவித்த அனந்தரம் திருப்பவளத்தினழகை அநுபவிக்கிறார்.

> ௱.—என் தொண்டைவாய்ச் சிங்கம் வாவென்றெடுத்துக்கொண்டு
> அந்தொண்டைவா யமுதா தரித்தாய்ச்சியர்
> தந்தொண்டை வாயாற் றருக்கிப் பருகும்இச்
> செந்தொண்டைவாய் வந்துகாணீரே சேயிழையீர் வந்துகாணீரே. கக

பதவுரை.

தொண்டை வாய்— "கொவ்வைக்கனிபோன்ற அதரத்தையுடைய
என் சிங்கம்!— என்னுடைய சிங்கக்குட்டி போன்ற குமாரனே!
வா என்று— வருக" என்று
எடுத்துக்கொண்டு— ஒக்கலையி லெடுத்துக் கொண்டு
ஆய்ச்சியர்— இடைப்பெண்கள்
அம் தொண்டை— அழகிய கொவ்வைக்கனி போன்ற
வாய்— திருஅதரத்தில் (ஊறுகிற)
அமுது— அமிர்தத்தை
ஆதரித்து— விரும்பி
தம்— தங்களுடைய
தொண்டை வாயால் – கோவை வாயாலே
தருக்கி— செருக்கி
பருகும்— பானம் பண்ணுகிற
இச்செம் தொண்டைவாய்—இந்த சிவந்த கோவைவாயை
வந்துகாணீர்! – வந்துபாருங்கள்;
சேயிழையீர்!—செவ்விய ஆபரணத்தையுடைய பெண்காள்!
வந்துகாணீர்!-; (ஏ - அசை.)

வ்யா. என் தொண்டையித்யாதி. ஆ தொண்டைபோலே யிருக்கிற திருப்பவளத்தையும் விக்ரமக் கன்றுபோலே செருக்கையுமுடையனா யிருக்கிறவிவனை யென்னுடையவனென்று அபிமானித்து வாவென்று அழைத்து எடுத்துக்கொண்டு இடைப்பெண்களெல்லாரும் அழகிய தொண்டைபோலே யிருக்கிற திருவதரத்திலூறுகிற அம்ருதத்தை ஆதரித்துத் தங்கள் கோவைவாயாலே செருக்கிப் பாநம்பண்ணுகிற. தருக்கிப் பருகுமென்றது - செருக்கிப்பருகு மென்னவுமாம். இச்செந்தொண்டை யித்யாதி. இப்படி அவர்கள் பருகப் பருகப்பின்னையும் வெப்புமாறாதேயிருக்கிற திருப்பவளத்தை வந்து காணுங்கோள்; வொந்த ஆபரணங்களை யுடைய நீங்கள் வந்து காணுங்கோள். ... ... * ௧௪.

அ. பதினைந்தாம்பாட்டு. திருப்பவளத்தி னழகை யநுபவித்த வனந்தரம் திருமுக மண்டலத்தின் வழுதாய சோபையை யநுபவிக்கிறார்.

மூ.—நோக்கி யசோதை நுணுக்கிய மஞ்சளால்
நாக்குவழித்து நீராட்டு மிந்நம்பிக்கு
வாக்கு நயனமும் வாயு முறுவலும்
மூக்கு மிருந்தவா காணீரே மொய்குழலீர் வந்துகாணீரே. ௧௫.

பதவுரை.

அசோதை— யசோதைப்பிராட்டி
நோக்கி— (திருமேனியின் மென்மைக்குத் தகுதியாம்படி) பார்த்து
நுணுக்கிய— அரைத்த
மஞ்சளால்— மஞ்சள்காப்பாலே
நாக்கு வழித்து— நாக்கை வழித்து
நீராட்டும்— திருமஞ்சனம் பண்ணுகிற
இந்நம்பிக்கு— இந்த பூர்ணகுணனான கண்ணனுக்கு
வாக்கும்— வாக்கும்
நயனமும்— திருக்கண்களும்
வாயும்— திருவதரமும் (அல்லது) வாய்த்திருக்கிற
முறுவலும்— மந்தஸ்மிதமும்
மூக்கும்— மூக்கும்
இருந்த ஆ— இருந்தபடியை
காணீர்!— பாருங்கள்;
மொய் குழலீர்!— செறிந்த குழலையுடைய பெண்காள்!
வந்துகாணீர்!-; (ஏ - அசை.)

வ்யா. நோக்கியித்யாதி. திருமேனியின் ஸௌகுமார்ய மறியும் யசோதைப்பிராட்டி அதுக்குத் தகுதியாம்படி பார்த்து சோகவரைத்த மஞ்சள் காப்பாலே திருநாவைவழித்து திருமஞ்சனம் செய்யும்படி விதேயரான பூர்ணகுண விவனுக்கு. வாக்குமித்யாதி. மாதா முதலானோரை ஸம்மானனம் பண்ணுகிற வாக்கும், 'என்னைப்பாரீர் என்னைப்பாரீர்' என்ன அவர்களைக் கடாக்ஷிக்கிற திருநயனங்களும் மந்தஸ்மிதம்செய்ய உபக்ரமிக்கிற திரு அதரம்பு என்னும் அந்த வ்யாபாரத்தோடே கூடின மந்தஸ்மிதமும், "மாட்டியர் கற்பகத்தின் வல்லி போ கொழுந்தோ வறியேன்" என்று திவ்ய ஸூக்தியிலுண்டான திருமூக்குமாகிற விச் சேர்த்தி யழகிருந்தபடி காணுங்கோள்; செறிந்த குழலையுடைய நீங்கள் வந்து காணுங்கோள். ... ... * ௧௫.

அ. பதினாறும்பாட்டு. வழுதாய சோபையின் நடுவே அநுபவித்த திருக்கண்களின் அழகு பின்னாட்ட, அத்தை யநுபவிக்கிறார். அதுதன்னில் எல்லாவற்றுக்கும் பின்புறய

வித்தது திருமுக்கினழகிறே. திருமூக்குக்கும் திருக்கண்களுக்கும் ஒருசேர்த்தி யுண்டே; அத்தாலும், பாதாதிகேசமநுபவித்து வருகிற அடைவுக்குச் சேர்ந்த தாகையாலும் திருக்கண்களிலே சுழியாறுபட்டு அநுபவிக்கிறார்.

மூ.—விண்கொளமரர்கள் வேதனைதீர முன்
மண்கொள் வசுதேவர் தம் மகனாய் வந்து
திண்கொளசுரரைத் தேயவளர்கின்றான்
கண்களிருந்தவா காணீரே கனவளையீர் வந்துகாணீரே. ௰௩.

பதவுரை.

விண் கொள்— ஸ்வர்காதிலோகங்களை யிருப்பிடமாகவுடைய	அசுரர்— அசுரர்கள்
அமரர்கள்— இந்த்ராதி தேவதைகளின்	தேய— அழிக்கும்படி
வேதனை— துன்பமானது	வளர்கின்றான்— வளாாநிற்கிற கண்ணனுடைய
தீர— தீரும்படியாக	கண்கள் இருந்த ஆ— திருக்கண்களிருந்த படியை
முன்— முன்னே	காணீர்!— காணுங்கள்! ;
மண் கொள்— பூமியை இருப்பிடமாகவுடைய	கனம் வளையீர்! — பொன் வளையையுடைய பெண்காள்!
வசுதேவர் தம்— வஸுதேவருக்கு	
மகனாய்வந்து— புத்ரனாய்வந்து அவதரித்து	
திண் கொள்— வலிமை கொண்ட	வந்துகாணீர்!—; (ஏ- அசை.)

வ்யா. விண்கொளித்யாதி. அவதாரப்போதும் வாது பரித்ராணமிக ளாகையாலே ஸ்வர்காதி லோகங்களை யிருப்பிடமாக வுடைய இந்த்ராதி தேவர்களுக்கு அசுரர்களாலே வரும் துக்கம் போம்படியாக முன்னே பூமியை யிருப்பிடமாகவுடைய ஸ்ரீவஸுதேவருக்கு புத்ரனாய் வந்தவதரித்து, தன்னைப்பற்றச் சிறைப்பட்டிருக்கிற ஸ்ரீவஸுதேவர் துக்கத்தைத்தீர்த்து, பின்பு தேவர்கள் துக்கம் தீர்க்கைக்காக முன்னே விக்கேவந்தவரித் தாருப்பது. "தன்னைதகளில் விளங்கவந்து தோன்றிய தோன்றல்" என்னக்கடவதிறே. திண்கொளித்யாதி. வாபலமும் மிகபலமுமுடையரான அசுரர்களானவர்கள் அழிந்துச் செல்லும்படியாகத் தான் வளாாநிற்கிறவனுடைய. இவன் கால் செகே செகே அசுரவர்கம் கீழ்மாய்விட்டதிறே. கண்களித்யாதி. இப்படி அநுகூலரானவரும் ப்ரதிகூலராயும் பண்ணுமிடத்தில் இவர்கள் தழைக்கவும் அவர்கள் அழிக்கவும் கடாக்ஷிக்கும் திருக்கண்களினழகிருக்கிறபடியைக் காணுங்கோள் ; பொன்னாலே செய்தவளையையுடைய நீங்கள் வந்து காணுங்கோள். ... ... ௰௩.

அ. பதினோராம்பாட்டு. திருக்கண்களினழகை யநுபவித்த வனந்தரம் திருப்புருவத்தினழகை யநுபவிக்கிறார்.

மூ.—பருவம் நிரம்பாமே பாரெல்லாமுய்ய
திருவின்வடிவொக்குந் தேவகிபெற்ற
உருவுகரிய வொளி மணிவண்ணன்
புருவமிருந்தவா காணீரே பூண்முலையீர் வந்து காணீரே. ௰௪.

பதவுரை.

பருவம்— வயது	ஒளி— உஜ்ஜ்வலமான
நிரம்பாமே— முதிருவதற்கு முன்னமே	மணி— மணிபோன்ற
பார் எல்லாம்— உலகமெல்லாம்	வண்ணன்— வடிவையுடையவனுடைய
உய்ய— உஜ்ஜீவிக்கும்படியாக	புருவம்— திருப்புருவங்கள்
திருவின் வடிவு ஒக்கும்— பெரியபிராட்டி போடொத்த வடிவையுடையவளான	இருந்த ஆ— இருந்தபடியை
தேவகி— தேவகிப்பிராட்டி	காணீர்!— காணுங்கோள்! ;
பெற்ற— (நோற்றுப்) பெற்ற	பூண் முலையீர்!— ஆபரணம் பூண்ட முலையை உடைய பெண்காள்!
உருவு கரிய— ரூபத்தால் கறுத்தாய்	வந்து காணீர்!-;

வ்யா. பருவமித்யாதி. சக்ரவர்த்தித் திருமகனைப்போலே பருவம் நிரம்பினபின்பு விரோதிகளை நிரஸித்து லோகத்தை உஜ்ஜீவிப்பிக்கையன்றிக்கே, பருவம் நிரம்புவதற்குமுன்னே சகடாஸுரன் முதலான அஸுரர்களை நிரஸித்து லோகமெல்லாம் உஜ்ஜீவிக்கும்படியாக, பூதனாசகடயமளார்ஜுனாதிகளைத் தொட்டில் பருவமே பிடித்திறே நிரஸித்துச் சென்றது. திருவின்வடிவொக்கும் தேவகிபெற்ற. லக்ஷ்மீதுல்யவடிவையான தேவகிப்பிராட்டி இப்படிக்கீடாக நோற்றுப் பெற்ற. திருவின்வடிவொக்கு மென்கையாலே ஈழ் "உள்ளமுதன்ன தேவகி" என்றது இங்கே வ்யக்தமாயிற்றிறே.

உருவித்யாதி. ரூபத்தால் கரியதாய் உஜ்ஜ்வலமாயிருந்துள்ள மணிபோன்ற வடிவையுடையவனுடைய. புருவமித்யாதி. மதனன் கருப்புச்சிலைபோலே யிருக்கிற திருப்புருவங்களினழகைக் காணுங்கோள்; ஆபரணலங்க்ருதமான முலையையுடைய நீங்கள் வந்து காணுங்கோள். ... ... ௧௭.

அ. பதினெட்டாம்பாட்டு. திருப்புருவத்தினழகை யநுபவித்த வனந்தரம், திருமகரக்குழையினழகை யநுபவிக்கிறார்.

மூ.—மண்ணும் மலையும் கடலும் உலகேழும்
உண்ணுந்திறத்து மகிழ்ந்துண்ணும் பிள்ளைக்கு
வண்ணமெழில்கொள் மகரக்குழையிவை
திண்ணமிருந்தவா காணீரே சேயிழையீர் வந்து காணீரே. ௧௮

மண்ணும்— பூமியையும்	எழில் வண்ணம் கொள்— அழகிய நிறம் கொண்ட
மலையும்— பர்வதங்களையும்	மகரக்குழை— திருமகரக்குழைகளான
கடலும்— ஸமுத்ரங்களையும்	இவை— இவற்றின்
உலகு ஏழும்— ஸப்தலோகங்களையும்	திண்ணம்— திண்மை
உண்ணும் திறத்து— திருவயிற்றில் வைக்கிற வளவில்	இருந்த ஆ— இருந்தபடியை
மகிழ்ந்து— உகந்து	காணீர்!— காணுங்கோள்! ;
உண்ணும்— திருவயிற்றிலே வைத்த	சே இழையீர்! — அழகிய ஆபரணங்களையுடைய பெண்காள்!
பிள்ளைக்கு— பாலனுக்கு	வந்து காணீர்!-;

வ்யா. மண்ணுமித்யாதி. ஸர்வாதாரமான பூமியும், பூமிக்காதாரமான பர்வதங்களும், பூமிக்கு ரக்ஷகமான ஸமுத்ரங்களும், மற்றுமுண்டான ஸகலலோகங்களும் ப்ரளயங்கொள்ளாதபடி திருவயிற்றிலே வைக்கிறவளவில், 'இவற்றை ரக்ஷிக்கப்பெற்றோமே!' என்னும் உகப்பாலே இதுவே தாரகமாகத் திருவயிற்றிலே வைத்த பாலனுக்கு. வண்ணமித்யாதி. திருமேனிக்கு பரபாகமான திருநிறத்தையும் ஸ்வாபாவிகமாக வைசித்ரியால் வந்த அழகையுமுடைய திருமகரக்குழைகளான விலத்தியுடைய, கண்டவர்கள் கண்ணையும் நெஞ்சையும் கவரும்படியான திண்மை யிருக்கிறபடியைக் காணுங்கோள்; அழகிய ஆபரணங்களாலே அலங்க்ருதைகளான நீங்கள் வந்து காணுங்கோள். ௧௮

௧௯. பத்தொன்பதாம்பாட்டு. திருமகரக் குழையினழகை யநுபவித்த வநந்தரம், திருநெற்றியினழகை யநுபவிக்கிறார்.

மூ.—முற்றிலுந் தூதையு முன்கைமேற் பூவையும்
சிற்றிலிழைத்துத் திரிதருவோர்களைப்
பற்றிப் பறித்துக் கொண்டோடும் பரமன்றன்
நெற்றியிருந்தவா காணீரே நேரிழையீர் வந்து காணீரே. ௧௯

பதவுரை.

சிறு இல்— சிறிய வீடுகளை	பற்றி— கையைப்பிடித்து
இழைத்து— கட்டி	பறித்துக்கொண்டு – அபஹரித்துக்கொண்டு
திரிதருவோர்களை— திரிகிறபெண்களுடைய	ஓடும் – ஓடுகிற
முற்றிலும்— (மணல்கொழிக்கிற) சிறு சுளகுகளையும் [சிறு முறம்]	பரமன் தன் – (தீம்பில்) தலைவனானவனுடைய
	நெற்றி – திருநெற்றி
தூதையும்—(மணற்சோறுக்குகிற)சிறியபாத்திரங்களையும்	இருந்த ஆ– இருந்தபடியை
	காணீர்! – காணுங்கோள்;
முன்கைமேல்—முன் கைமேல் நின்று விளையாடுகிற	நேர் இழையீர்! – நுண்ணிதான ஆபரணங்களை உடையபெண்காள்!
பூவையும்— நாகணவாய்ப் புள்ளையும்	வந்துகாணீர்!-; (ஏ - அசை.)

வ்யா. முற்றிலுமித்யாதி. கொட்டகமிட்டு விளையாடித்திரிகிற பெண்களை, மணல் கொழிக்கிற சிறு சுளகையும் மணற் சோறுக்குகிற சிறுபானைகளையும், முன்கைமேல்வைத்துப் பேசக்கொண்டு விளையாடும் பூவையையும். பூவை- நாகணவாய்ப்புள். பற்றியித்யாதி. கையைப்பிடித்து, வன்மையாலே பறித்துக்கொண்டு பிடிகொடாமல் ஓடும் தீம்பில் தலைவனானவனுடைய. நெற்றியித்யாதி. அந்த ஆயாஸத்தாலே குறுவெயர்ப்பு அரும்பின திருநெற்றியினழகைக் காணுங்கோள்; நுண்ணியதான ஆபரணங்களையுடைய நீங்கள் வந்து காணுங்கோள். ஆபரணத்துக்கு நேர்மையாவது- தொழிலினுடைய ஸௌக்ஷ்ம்யமாதல்; ஸௌகுமார்யாநுகுணமான லாகவமாதல். ௧௯

௨௦. இருபதாம்பாட்டு. திருநெற்றியினழகை யநுபவித்த வநந்தரம், திருக்குழலி னழகை யநுபவிக்கிறார்.

மூ.—அழகிய பைம்பொன்னின் கோலங்கைக்கொண்டு
கழல்கள் சதங்கை கலந்தெங்கு மார்ப்ப
மழகன்றினங்கள் மறித்துத் திரிவான்
குழல்களிருந்தவா காணீரே குவிமுலையீர் வந்து காணீரே. உ0

பதவுரை.

அழகிய – அழகியதாய்
பைம் பொன்னின் – பசும்பொன்னால் செய்யப்பட்ட
கோல் – கோலை
அம் கை – அழகிய கையாலே
கொண்டு – பிடித்துக்கொண்டு
கழல்கள் – திருவடிகளில் சாத்தியிருக்கிற வீரக்கழல்களும்
சதங்கை – சதங்கைகளும்
கலந்து – சேர்ந்து
எங்கும் ஆர்ப்ப – எங்கும் ஒலிக்க
மழம் – இளமை பொருந்திய
கன்று இனங்கள் – கன்றுகளின் கூட்டங்களை
மறித்து – மடக்கி
திரிவான் – திரிகிறவனுடைய
குழல்கள் – திருக்குழல்கள்
இருந்த ஆ – இருந்தபடியை
காணீர்! – பாருங்கள்;
குவி முலையீர்! – குவியும் முலைகளையுடைய பெண்காள்!
வந்துகாணீர்!-; (ஏ - அசை.)

வ்யா. அழகியவித்யாதி. கண்டவர்கள் கண்ணுக்கழகியதாய், பசும்பொன்னாலே சமைந்திருப்பதான கோலை, கன்றுகளை மேய்க்கைக்கு உபகரணமாக வெறும்புறத்திலே ஆலத்தியழிக்கவேண்டும்படி அழகியதான கையிலே பிடித்துக்கொண்டு. கழல்களித்யாதி. கன்றுகளை மறிக்கைக்காக அதிரவோடுகையாலே திருவடிகளிலே சாத்தியிருக்கிற வீரக்கழல்களும் சதங்கைகளும் தன்னிலே கலந்து எங்குமொக்கத் த்வனிக்க. மழகன்றித்யாதி. இளங்கன்றுகளினுடைய திரள்களைக் கைகழியப்போகாமல் மடக்குவித்து ஸஞ்சரியாநின்றுள்ளவனுடைய. குழல்களித்யாதி. "நெறித்த குழல்களை நீக்க முன்னோடி" என்கிறபடியே அதிரவோடுகையாலே அசைந்து நீக்கிச்செல்லும் திருக்குழலின் அழகிருக்கிறபடியைக் காணுங்கோள்; குவிந்த முலையையுடைய நீங்கள் வந்து காணுங்கோள். உ0

அ. நிகமத்தில் இத்திருமொழிகற்றார்க்கு பலஞ்சொல்லித் தலைக்கட்டுகிறார்.

மூ.—கருப்பார் குழலி யசோதை முன்சொன்ன
திருப்பாதகேசத்தைத் தென்புதுவைப்பட்டன்
விருப்பாலுரைத்த விருபதோடொன்றும்
உரைப்பார்போய் வைகுந்தத் தொன்றுவர் தாமே. உக

பதவுரை.

கரும்பு ஆர் – வண்டுகள் படிந்து கிடக்கும்படியான
குழலி – மயிர்முடியையுடைய
அசோதை – யசோதைப் பிராட்டியானவள்
முன் – அவதாரஸமயத்தில்
சொன்ன – (அயல்பெண்களுக்கு அழைத்துக் காட்டிச்) சொன்ன
திருப்பாத கேசத்தை – பாதாதிகேசாந்த வர்ணநத்தை

தென் புதுவை— அழகிய வில்லிபுத்தூருக்கு நிர்வாஹகனான
பட்டன்— பட்டர்பிரான்
விருப்பால்— மிக்க ஆதரத்தால்
உரைத்த— அருளிச்செய்த
இருபதோடு ஒன்றும்—இருபத்தொரு பாசுரங்களையும்
உரைப்பார்தாம்— கற்குமவர்கள்
போய்— (ப்ராக்ருத மண்டலத்தைக்கடந்து) போய்
வைகுந்தத்து— ஸ்ரீவைகுண்டத்திலே
ஒன்றுவர்—பொருந்தியிருப்பர்கள்.

(ஏ - அவை.)

வ்யா. கருப்பார்குழலீத்யாதி. மென்மைற்து மல்லிளாற்றுப், கருப்பாரென்கிறவிது, கருப்பாரென்று கிடக்கிறது. குழலில் முடித்த பூக்களின் மதுவைப்பானம் பண்ணுகைக்காக வண்டுகள் எப்போதும் படிந்து கிடக்கும்படியான குழலையுடைய யசோதைப்பிராட்டி முன் சொன்ன திருப்பாதகேசத்தை அவதார ஸமயத்திலே அநுபவித்து, பிறர்க்கும் அநுபவத்துக்காட்டிச்சொன்ன பாதாதிகேசத்தை. தென்னித்யாதி. அழகிய ஸ்ரீவில்லிபுத்தூருக்கு நிர்வாஹகராய் ப்ராஹ்மணோத்தமரான பெரியாழ்வார் அநுபவத்தோடே அருளிச்செய்த. அவளுடைய ஆதரத்தளவு மன்றிறே இவருடையவாதரம்.

"கோமளக்குழலாளசோதை" "பவளத்தொளிவாய்ச்சி" "மைத்தடங்கண்ணியசோதை" இத்யாதிகளாலே யசோதைப்பிராட்டியை வர்ணித்துச் சொன்னவையும், "உழந்தாள் நறுநெய்" "அதிரும் கடல்நிற வண்ணன்" "நோக்கி யசோதை" இத்யாதிகளாலே அவனுடைய சேஷ்டிதங்களைச் சொன்னவையும், "மறங்கொளிரணியன் மார்வை முன்கீண்டான்" "இருமாமருதமிறுத்த இப்பிள்ளை" "சகடத்தைச் சாடிப்போய் வான்கொள்ளவே பெயிற்றுயிர் வல்லினன்" இத்யாதிகளாலே இவனுக்கு நிரூபகமாக வருளிச்செய்த அவதாராந்தர சேஷ்டிதங்களும், இவ்வவதாரத்தனில் உத்தரகால சேஷ்டிதங்களுமெல்லாம், அவதாரகாலத்துக்குப் பிற்பாடராயிருக்கச்செய்தேயும் ஸ்வயம்வறமதிநலமருளப் பெறுகையாலே ஸர்வகாலத்திலுள்ளதும் ப்ரகாசிக்கும்படியான தசை பிறந்த இவர் இவ்விஷயத்தில் ஆதாரயத்தாலே அருளிச்செய்தாராயித்தன.

யசோதைப் பிராட்டியுடைய ஸ்நேஹத்தை யுடையராய்க்கொண்டு அநுபவித்ததும் இவர் பாதாதிகேசமநுபவித்துப்பிறர்க்குக்காட்டின கட்டளையிலே பேசினதுமான விதலே, அவளோடு இவர்க்கு ஸாம்யம். ஆகையாலே, "அசோதை முன்சொன்ன திருப்பாதகேசத்தைத் தென்புதுவைப் பட்டன் விருப்பாலுரைத்த" என்றருளிச்செய்தது ஸாம்யத்து. இந்த ஸ்வபாவத்தாலே மேலில் திருமொழிகளிலும் இப்படி வந்தவற்றிற்கு வகையிட்டுக்கண்டுகொள்வது. இருபதோடொன்றுமுரைப்பார், இருபத்தொருபாட்டையும்ஸாபிப்ராயமாகச்சொல்லுவாரென்னுதல்; பாவபந்தமில்லாமலே மாத்ரம் சப்தமாத்ரத்தைச் சொல்லுவாரென்னுதல். போயித்யாதி. இவ்விஷயத்தை பரிபூர்ணாநுபவம் பண்ணலாம்படியான ஸ்ரீவைகுண்டத்திலேபோய் "சூழ்ந்திருந்தேத்துவர் பல்லாண்டு" என்கிறபடியே அவனை யநுபவித்து மங்களாசாஸநம் பண்ணிக்கொண்டு ஒரு காலும் பிரிவின்றியிருக்கப்பெறுவர். ... உக.

பெரியாழ்வார் திருவடிகளே சரணம்.

—o—

அடிவரவு—சீத முத்துப் பணை உழ பிற மத்தம் இருங்கை வந்த அதிரும்
பெருமா நாள் மை வண்டு என் நோக்கி விண் பருவ மண் முற்றில்
அழகிய கருப்பார் மாணிக்கம்

———(*)———

ங- திருமொழி, உ-க்கு, பாட்டு கக.

அ. ஏழிற்றிருமொழியிலே- திருவடிகள் தொடங்கி திருமுடியளவுமுண்டான திவ்யாவயவங்களை யசோதைப்பிராட்டி அநுபவித்த ப்ரகாரத்தை, தத்காலம்போலே மிகவும் விரும்பி யநுபவித்தாராய்நின்றார்; இனிமேல், வளர்பின்னோயைத் தொட்டிலிலே வளர்த்தித் தாலாட்டின ப்ரகாரத்தை, தத்காலம்போலே விரும்பி யநுபவித்துப் பேசுகிறார். ஸர்வஸ்மாத்பரனும் அவாப்த ஸமஸ்தகாமனும் ஸர்வப்ரகார நிரபேக்ஷனும் ஸராஸமஸ்தபாரனுமான ஸர்வேச்வரன், யசோதையிடத்திலே யசோதை திருமேனியோடே அவதரித்தானாகில் அவனுடைய ஸ்திதி கமன சயனாதிகளைக் கண்டால் மிகவும் விரும்பித்தங்களால் ஆனவையும் இன்றித் தரித்தார்நிற்க வொண்ணாதிறே ப்ரஹ்மேசாநாதிகளுக்கும். இதை, யசோதைப்பிராட்டி மகிழ்ந்தித்துக் கண்டாளாகச்சொல்லித் தாலாட்டின ப்ரகாரத்தை, தாம் * மயர்வறமதிநல மருளப்பெற்றவராகையாலே தத்காலம்போலே ப்ரத்யக்ஷமாகக்கண்டு மிகவும் உகந்து அவனுடைய மேன்மையையும் நீர்மையையு மருளிச்செய்து தலாட்டுகிறார்.

அ. முதற்பாட்டு. அண்டாதிபதியான ப்ரஹ்மா, இவனுடைய பருவத்துக் கேற்குணமாகப் பண்ணின இஞ்சித்ராத்தைச் சொல்லுகிறது.

மூ.—மாணிக்கங்கட்டி வயிரமிடைகட்டி
ஆணிப்பொன்னாற்செய்த வண்ணச்சிறுத்தொட்டில்
பேணியுனக்குப் பிரமன் விடுதந்தான்
மாணிக்குறளனே தாலேலோ வையமளந்தானே தாலேலோ க.

பதவுரை.

மாணிக்கம்— (இரண்டருகும்) மாணிக்கத்தை
கட்டி—கட்டியும்
இடை— நடுவில்
வயிரம்— வயிரத்தை
கட்டி—கட்டியும்
ஆணி பொன்னால்-மாற்றுயர்ந்த பொன்னாலே
செய்த—செய்யப்பட்ட
வண்ணம்—அழகிய
சிறு தொட்டில்—சிறிய தொட்டிலை
பிரமன்— ப்ரஹ்மாவானவன்
பேணி— உகந்து
உனக்கு— உனக்கு
விடுதந்தான் – அனுப்பினான்;
மாணி—ப்ரஹ்மசாரியாய்க்கொண்டு
குறளனே!—வாமநனானவனே!
தாலேலோ—‡தாலேலோ;
வையம்—உலகங்களை
அளந்தானே!—த்ரிவிக்ரமனாய் அளந்தவனே!
தாலேலோ—;

---

‡ தால் என், ரு. தால்—நாக்கு. ஏல் உ என்று, பிளவு அசைச்சொற்கள். குழந்தைகளைத் தொட்டிலிட்டு பெண்கள் நாவை அசைத்து ஒலித்துச் சீராட்டுதலை 'தாலேலோ' என்று வழங்குதல் மரபு.

மாணிக்கமித்யாதி. இரண்டருகும் மாணிக்கத்தையும் நடுவே வயிரத்தையும் பசைத் தொடையாகக் கொண்டு ஒழுங்குபடக் கட்டி, "இதுக்குமேலே மாற்றில்லை" என்னும்படியான பொன்னாலே சமைத்ததாகையாலே அழகியதாய்ப் பருவத்துக்குத் தகுதியாம்படி சிறியதாயிருந்துள்ள தொட்டிலை. பேணியித்யாதி. ஆதரித்து உனக்கு ப்ரஹ்மா வரவிட்டான். மாணியித்யாதி. உன்னுடைமை பெறுகைக்காக இரப்பிலே தழும்பேறின ப்ரஹ்மசாரியாய்ச் சென்று இரந்த வாமநரூபியானவனே! தாலேலோ; இரப்புப்பெற்ற நீரோடு தானே வளர்ந்து லோகத்தை யளந்த த்ரிவிக்ரமனானவனே! தாலேலோ. ... ... க

அ. இரண்டாம்பாட்டு. ப்ரஹ்மாவுக்கனந்தரம் பரிகணிதனாய் ஈச்வராபிமானியான ருத்ரன் கிஞ்சித்கரித்தபடியைச் சொல்லுகிறது.

மூ.—உடையார் கனமணியோ டொண்மாதுளம்பூ
இடை விரவிக் கோர்த்த வெழிற்றெழ்கினோடு
விடையேறு காபாலி யீசன் விடுதந்தான்
உடையாயழேலழேல் தாலேலோ வுலகமளந்தானே தாலேலோ உ

பதவுரை.

உடை ஆர்—திருவரைக்குப் பொருந்தின
கனமணியோடு—பொன்மணியோடு
இடை—நடு நடுவே
விரவி—கலந்து
கோர்த்த—கோக்கப்பட்ட
எழில்—அழகியதான
தெழ்கினோடு—¶ இடைச்சரிகையோடேகூட
ஒண்—அழகிய
மாதுளம்பூ—மாதுளம்பூக்கோவையான அரைவடத்தை
விடை ஏறு—ரிஷபவாஹநனும்
காபாலி—கபாலதாரியாய்
ஈசன்—ஐச்வர்யத்துக்கு நியாமகனான ருத்ரன்
விடுதந்தான்—கொடுத்தனுப்பினான்;
உடையாய்!—எல்லாவற்றையு முடையவனே!
அழேல்! அழேல்!!—அழாதேகொள், அழாதேகொள்;
தாலேலோ—;
உலகம் அளந்தானே!—உலகங்களை அளந்தருளினவனே!
தாலேலோ—;

¶ இடைச்சரிகை—இடையில் செருகுகிறது.

வ்யா. உடையித்யாதி. திருவரைக்குச் சேர்த்தியான பொன்மணியோடு நடு நடுவே கலசிக்கோத்த அழகிய இடைச்சரிகையோடுங் கூடியிருந்துள்ள அழகிய மாதுளம் பூக்கோவையான அரைவடத்தை. விடையித்யாதி. ரிஷபவாஹநனும் கபால நிரூபகனும் ஐச்வர்யத்துக்கு நியந்தாவா யிருக்கிற ருத்ரன் வரவிட்டான். உடையாயித்யாதி. ஒருவர் 'என்னது' என்று வரவிடாதபோதும் அவர்களோடு அவர்களுடைமையோடு வாசியற எல்லாவற்றையுமுடையவனே! அழாதேகொள்! அழாதேகொள்!! தாலேலோ. உலகமித்யாதி. திருவுலகளந்தருளின வ்ருத்தாந்தத்தாலே உன்னுடைய ஸர்வ ஸ்வாமித்வத்தை அடிப்படுத்தி வைத்தவனே! தாலேலோ வென்று தாலாட்டினதாயிருக்கிறது. தாலாட்டாவது - நாவசைத்தல். ... ...* உ

ஆ. மூன்றாம்பாட்டு. ப்ரஹ்மருத்ரர்களை யெண்ணினால், பின்பு தனியே யெண்ணும்படியான முதன்மையையுடையனான இந்த்ரன் கிஞ்சித்கரித்தபடியைச் சொல்லுகிறது.

மூ—என் தம்பிரானா ரெழிற்றிருமார்வற்குச்
சந்த மழகிய தாமரைத் தாளற்கு
இந்திரனுந் தன்னெழிலுடைக் கிண்கிணி
தந்துவனாய்நின்றான்றாலேலோ தாமரைக்கண்ணனே தாலேலோ. ரு.

பதவுரை.

என்—எனக்கு
தம் பிரானார் – ஸ்வாமியாய்
எழில்—அழகிய
திருமார்வற்கு—திருமார்பை யுடையவனும்
அழகிய சந்தம்—அழகியநிறத்தையுடைய
தாமரை தாளற்கு— தாமரைப்பூ போன்ற திருவடிகளையுடையனுமான உனக்கு
இந்திரன் தானும்—தேவேந்த்ரனும்
எழில் உடை—அழகை உடையதான
கிண்கிணி—கிண்கிணியை
தந்து—கொணர்ந்து ஸமர்ப்பித்து
உவனாய் நின்றான்—* அநுகூலப்ரத்யுடனாய் நின்றான்;
தாலேலோ—;
தாமரைக்கண்ணனே!—தாமரைபோன்ற திருக்கண்களையுடையவனே!
தாலேலோ—;

* அநுகூலப்ரத்யுடன் — லமீபத்திலும் தாழ் நிறுவிந்திலே மற்பன்னனுபிருக்குமவன்.

வ்யா. என்னித்யாதி. என் தம்பிரானார் எழில் திருமார்வற்கு. எழில் - அழகு. என் தம்பிரானென்கிறது - திருமார்பினழகுக்குத் தோற்றுச்சொன்ன வார்த்தை. சந்தமித்யாதி. செப்பாலும் விகாஸத்தாலும் நிறமழகிய தாமரைப் பூப்போலே யிருக்கிற திருவடிகளை யுடையவனுக்கு. இந்திரனித்யாதி. தலைவேண்டிய நிர்வாஹகனான முதன்மையையுடைய இந்த்ரன் தானும், அழகையுடைத்தான கிண்கிணியைக் கொடுவந்து ஸமர்ப்பித்து வ்யவஸ்தைதோற்ற அநுகூலப்ரத்யுடனாய் நின்றான், தாலேலோ. தாமரையித்யாதி. கிஞ்சித்கரித்தவர்களைக் குளிரக் கடாக்ஷிக்கும் தாமரைபோன்ற திருக்கண்களையுடையவனே! தாலேலோ. ... ... ரு.

அ. அவதாரிகை. இந்த்ரனுக்கும் மேலாய், தனித்தனி ப்ரதாநரான தேவர்கள் அநுகூலமாக பண்ணின கிஞ்சித்காரத்தைச் சொல்லுகிறது.

மூ—சங்கின் வலம்புரியுஞ் சேவடிக் கிண்கிணியும்
அங்கைச் சரிவளையு நாணு மரைத்தொடரும்
அங்கண் விசும்பி லமரர்கள் போத்தந்தார்
செங்கட் கருமுகிலே தாலேலோ தேவகிசிங்கமே தாலேலோ ௬.

பதவுரை.

சங்கில்—சங்குகளில் சிறந்த
வலம் புரியும்— வலம்புரிச் சங்கும்
சே அடி— செவ்விய திருவடிகளில் சாத்தத் தகுந்த
கிண்கிணியும்— சதங்கையும்
அம் கை— அழகிய திருக்கைக்கு அவன் சாமான
சரி வளையும்— முன்கைவளைகளும், திருத்தோள்வளைகளும்
நாணும் – திருமார்பில் சாத்தத்தக்க பொன் நாணும்

மூ.—கானார் நறுந்துழாய் கைசெய்த கண்ணியும்
வானார் செழுஞ்சோலைக் கற்பகத்தின் வாசிகையும்
தேனார் மலர்மேல் திருமங்கை போத்தந்தாள்
கோனே! அழேலழேல் தாலேலோ குடந்தைக் கிடந்தானே! தாலேலோ. எ

பதவுரை.

தேன் ஆர்— தேன் நிறைந்துள்ள
மலர்மேல்—செந்தாமரை மலர்மேலுறைகின்ற
திரு மங்கை—பெரிய பிராட்டியார்
கான் ஆர்— காட்டில் உண்டான
நறு துழாய்—மணம்மிக்க திருத்துழாயாலே
கை செய்த— கைத்தொழில் தோன்றப்பண்ணின
கண்ணியும்— மாலையையும்
வான் ஆர்— ஆகாசம் முழுதும் நிறையும்படி
செழும்— செழுமைதங்கிய
சோலை— சோலைசெய்து நிற்கிற
கற்பகத்தின்— கற்பகப்பூவாலேசெய்த
வாசிகையும்— திருநெற்றிமாலையையும்
போத்தந்தாள்— கொடுத்து அனுப்பினாள்;
கோனே!— ஸர்வசேஷியானவனே!
அழேல்! அழேல்!!— அழாதேகொள்! அழாதேகொள்!!,
தாலேலோ-;
குடந்தைக் கிடந்தானே!—திருக்குடந்தையில் திருக்கண்வளர்ந்தருளினவனே!
தாலேலோ.

வ்யா. கானார் இத்யாதி. தன் நிலத்திலே வளருகையாலே தழைத்து பரிமளோத்தரமாயிருக்குமதான திருத்துழாயாலே கைத்தொழில் தோன்றப்பண்ணின திருமாலையும். வானார் இத்யாதி. ஆகாசப்பரப்படங்கலும் நிறையும்படி அழகியதாய்ச் சோலை செய்து நிற்கிற கற்பகப்பூவாலே செய்த திருநெற்றி மாலையும். தேனார் இத்யாதி. தேன்பெருகு செந்தாமரை மலரின்மேலே நித்யவாஸம் செய்யா நிற்பாளாய், (க) "யுவதிஶ்ச குமாரிணீ" என்னும் பருவத்தை யுடையாளான பெரியபிராட்டியார் வரவிட்டாள். கோனே இத்யாதி. எல்லாரும் இஞ்சித்தலிக்க வேண்டும்படி ஸர்வ சேஷியாயுள்ளவனே! அழாதேகொள் அழாதேகொள் தாலேலோ. குடந்தை இத்யாதி. அந்த மேன்மைக் கெதிர்த்தட்டான நீர்மை தோன்றத் திருக்குடந்தையிலே கண்வளர்ந்தவனே! தாலேலோ. ... ... எ

அ. எட்டாம்பாட்டு. பெரிய பிராட்டியாருக்கு அனந்தரம் பரிகணிதையான ஸ்ரீ பூமிப்பிராட்டி வரவிட்ட உபஹார விசேஷத்தைச் சொல்லுகிறது.

மூ.—கச்சொடு பொற்சுரிகை காம்பு கனகவளை
உச்சிமணிச் சுட்டி யொண்டாணிரைப் பொற்பூ
அச்சுதனுக் கென்றவனியாள் போத்தந்தாள்
நச்சு முலையுண்டாய்! தாலேலோ நாராயணா அழேல் தாலேலோ அ.

பதவுரை.

கச்சொடு—திரு அரைப்பரியட்டத்தின்மேல் கட்டுமதான கச்சோடேகூட
பொன்— ஸ்வர்ணமயமான
சுரிகை— உடைவாளையும்
காம்பு— ¶ சிறுக்காம்பன் சேலையையும்
கனகம்— பொன்னால் செய்யப்பட்ட

¶ சிறுக்காம்பன்சேலை- சிறிய சித்ரக்கரையுடைய வஸ்த்ரம்.

(க) "யுவதிஶ்ச குமாரிணீ"

...ளை— தோள்வளைகளையும்
...ழி— திருமுடியின்மேல் சாத்தத்தக்க
...ரி— ரத்னங்கள் இழைத்த
...ட்டி— திருநெற்றியில் சாத்தும்சுட்டியையும்
...ர்நாண்— ஒள்ளிய நாணையுடைத்தாய்
...ரை— ஒழுங்கான
...ன்பூ— பொற்பூவையும்
அச்சுதனுக்கென்று— "அடித்தானை ஒருகாலும் நழுவவிடாதவனுக்கு" என்று
அவனியாள்— ஸ்ரீபூமிப்பிராட்டியானவள்
போத்தந்தாள்— வரவிட்டாள்
நச்சு முலை— விஷமேற்றின பூதனையின் முலையை
உண்டாய்!— உண்டவனே! தாலேலோ-;
நாராயணா!; அழேல்; தாலேலோ-;

...ம்யா. கச்சிற்பாதி. திருவரையில் சாத்தின பரியட்டத்தின் மேலே கட்டும்தான ...அதிலே சொருகத்தக்க அழகிய சரிகையாகிற ஆயுதமும், திருவரைக்கு அநுரூபமாகச் சாத்தும் சிதுக்காம்பன் சேலையும், திருத்தோள்களுக்கு அலங்காரமான பொன்...யும், திருமுடியிலே சாத்துகைக்கு ரத்னாலங்க்ருதமான சுட்டியும், ஒள்ளியதான புடைத்...ப், திருமுடியிலே ஒழுங்குபடச் சாத்துகைக்கீடான பொற்பூவும் அச்சுதனித்யாதி. ஆச்...னை ஒருகாலும் நழுவவிடாதவனுக்கென்று ஸ்ரீபூமிப்பிராட்டி வரவிட்டாள். நச்சுமுலை...யாதி. பூபாரநிரஸனம் பண்ணுகைக்கு அடியிட்டு, பூதனையை முடிக்கைக்காக அவளு...டைய நஞ்சேற்றின முலையை புண்டவனே! தாலேலோ. நாராயணனித்யாதி. உபயவிபூதியி...ர்களாகும் ரக்ஷிக்க வேண்டும்படி உபயவிபூதி நாதனாய் ஸஹேதுகமான நாராயணசப்த...வாச்யனானவனே! அழாதே கொள் தாலேலோ. ௮

௯. ஒன்பதாம்பாட்டு. அவதாரகாலத்திலே ஒக்கப்பிறந்த இத்தலையைப் பேணி...ன பார்த்து விசேஷத்தாலே கீழ்ச்சொன்னவர்க ளெல்லாரினும் அபேக்ஷித்தையான ...க்கை, தன்னுடைய ஸ்நேஹாநுகுணமாகப் பண்ணின கிஞ்சித்காரத்தைச் சொல்லுகிறது.

மூ.—மெய் திமிரு நானப்பொடியோடு மஞ்சளும்
செய்ய தடங்கண்ணுக் கஞ்சனமுஞ் சிந்தூரமும்
வெய்ய கலைப்பாகிக் கொண்டு வளாய் நின்றாள்
அய்யா வழேலழேல் தாலேலோ வரங்கத்தணையானே! தாலேலோ ௯

பதவுரை.

...— திருமேனியிலே
...ரும்— பூசுகைக்கு ஈடான
...ப்பொடியோடு – கஸ்தூரி, கருப்பூரம், ...ம்முதலியவைகளின் பொடியோடே
மஞ்சளும்— மஞ்சள் பொடியையும்
செய்ய— சிவந்தாய்
தடம்— விசாலமான
கண்ணுக்கு— கண்களில் சாத்துகைக்குத் தகுதியான
அஞ்சனமும்— மையையும்
சிந்தூரமும்— சிந்தூரத்தையும்
வெய்ய— வெவ்விய
கலை— ஆண்மானின்
பாகி— வாஹநமாகவுடைய துர்க்கையானவள்
கொண்டு— எடுத்துக்கொண்டு
உவளாய் நின்றாள்— அநுசரிப்பவளாய் நின்றாள்,
அப்பா!— ஸ்வாமியானவனே!
அழேல்! அழேல்!-, தாலேலோ-;
அரங்கத்து அணையானே— திரு அரங்கத்தில் அரவணையில் பள்ளிகொண்டருளுமவனே! தாலேலோ.

வ்யா. மெய்யித்யாதி. திருமேனியிலே மர்திக்கைக் கீடான சந்தந கஸ்தூரீ கர்ப்பூராதி ஸௌகந்த்ய வஸ்துமய சூர்ணத்தோடே நிறம்பெறச் சாத்தத்தக்க மஞ்சள் பொடியும், சிவந்து புடை பரந்து நீண்ட திருக்கண்களுக்குச் சாத்துகைக்குத் தகுதியான அஞ்சநமும், திருநெற்றியில் அழகுபெறச் சாத்துகைக்குச் சிந்தூரமும். வெய்யவித்யாதி. வெவ்வியதான கலையை வாகநமாகவுடைய துர்க்கையானவள் கொண்டுவந்து ஆதரவிப்பக்ஷிடையாய் நின்றாள். அய்யாவித்யாதி. ஸர்வஸ்வாமியானவனே அழாதே கொள் அழாதே கொள்ளுவேலோ. அரங்கத்தித்யாதி. அந்தஸ்ஸர்வாமித்வத்தை நிர்வஹிக்கைக்கீடாகக் கோயிலின் திருவாயமிலே பள்ளிகொண்டருளினவனே ! தாலேலோ. அன்றிக்கே, வெய்ய கலைப்பாகி என்கிறது, வெம்மை - விருப்பத்துக்கு வாசகமாகையாலே ஸ்பர்ஹணீயமான கலைகளை நாவிலே நின்று நடத்துகிற ஸரஸ்வதியைச் சொல்லுகிறதாய், அடியிலே எல்லாருக்கும் ப்ரதாநகைச் சொல்லப்பட்ட ப்ரஹ்மாவுக்கு ப்ரதாந மஹிஷியானவள் பண்ணின கைங்கர்யத்தைச் சொல்லுகிறதென்று வாக்யார்த்தமாக்கி, மேலுடைய, அதுக்குச்சேர நிர்வஹிக்கவுமாம்' ... ... க.

அ. நிகமத்தில், இத்திருமொழி கற்றார்க்கு பலம் சொல்லித் தலைக்கட்டுகிறார்.

மூ.—வஞ்சனையால் வந்த பேய்ச்சி முலையுண்ட
அஞ்சனவண்ணனை யாய்ச்சி தாலாட்டிய
செஞ்சொல் மறையவர் சேர்புதுவைப் பட்டன் சொல்
எஞ்சாமை வல்லவர்க்கில்லை யிடர்தானே ய.

பதவுரை.

வஞ்சனையால்வந்த — பேய்வடிவை மறைத்து, தாய்வடிவு கொண்டுவந்த
பேய்ச்சி— பூதனையின்
முலை— முலையை
உண்ட— அவள் முடியும்படி உண்ட
அஞ்சனவண்ணனை—கரியமேனியை உடைய கண்ணனை
ஆய்ச்சி— தாயான யசோதை
தால் ஆட்டிய— தாலாட்டின படிகளை
செம் சொல்— செவ்விய சொல்லை உடைய
மறையவர்—வேதத்தை நிரூபகமாக உடையவர்கள்
சேர்— சேர்ந்துவர்த்திக்கிற
புதுவை—ஸ்ரீவில்லிபுத்தூரில் அவதரித்த
பட்டன் — ப்ராஹ்மணோத்தமரான பெரியாழ்வார் அருளிச்செய்த
சொல்— பாசுரங்களை
எஞ்சாமை— குறைவுபடாமல்
வல்லவர்க்கு— ஓதவல்லவர்களுக்கு
இடர்தான்— துன்பமானது
இல்லை— இல்லையாம்.

(ய - அசை.)

வ்யா. வஞ்சனையித்யாதி. "தாயாய்வந்தபேய்" என்கிறபடியே பேயான தன் படிவை மறைத்துத் தாய்வடிவைக் கொண்டு வஞ்சித்து வந்த பூதனையுடைய முலையை, அவள் தாயாய்வந்தாற்போலே, தானும் பிள்ளையாய்க்கொண்டு, தாய்முலை யுண்ணுமாபோலே உண்ணு நிற்கச்செய்தே அவள் முடியும்படியாக உண்ட. அஞ்சனவண்ணனை. விரோதிபோய்ப்பெற்றோமென்னும் ஹர்ஷத்தாலே திருமேனியிற் பிறந்த புகரைச் சொல்லுகிறது. ஆய்ச்சித்யாதி. மாதாவான யசோதைப்பிராட்டி தாலாட்டினபடிகளை. செஞ்சொலித்யாதி. யதா

பூதவாதியாகையாலே செவ்வியசொல்லை யுடைத்தான வேதத்தைத் தங்களுக்கு நிரூபகமாக வுடையவர்கள் சேர்ந்து வர்த்திக்கிற ஸ்ரீவில்லிபுத்தூரில் ப்ராஹ்மணோத்தமரான பெரியாழ்வாரருளிச்செய்த சப்தத்தை. எஞ்சாமையிர்ப்பாதி. ஸங்கோசமற அதிகரிக்கவல்லவர்களுக்கு ஒரு துக்கமில்லை. ... ... ௰.

பெரியஜீயர் திருவடிகளே சரணம்.

அடிவரவு—மாணி உடை என் சங்கின் எழி லோதக் காணார் கச்சு மெய் வஞ்சனை தன்.

(+)

ஆக - திருமொழி, க - க்கு, பாட்டு-கக.

அ. கீழ்த்திருமொழியிலே - யசோதைப் பிராட்டி அவனுடைய சைசவாநுகுணமாக அழுகையை மாற்றிக் கண்வளரப்பண்ணுகைக்காகச் சீராட்டிக்கொண்டு தாலாட்டின ப்ரகாரத்தை தத்பாவயுக்தராய்க்கொண்டு தாமும் அப்படி அருளிச்செய்தார்; இனிமேல், தொட்டில் பருவம்போய், தவழ்ந்து விளையாடத்தக்க பருவமானபின்பு அவன்சந்திரனை முற்றத்தேபோந்து தவழ்ந்து புழுதியளைவது, சந்த்ரனை யழைப்பதான ப்ரகாரத்தை, அவள் அநுபவித்து அவனுக்குப்பாகச்சந்த்ரனை வரச்சொல்லித் தான்பலகாலும் அழைத்தப்ரகாரத்தை, தாமும் அநுபவபூர்வகமாகப் பேசி விளியாநின்றார். பரமபதத்தில்(க) "அவாக்யநாதர:" என்கிறபடியே பெருமதிப்பனும் ஒருவார்த்தை சொல்லக்கடவ னன்றிக்கே, தன்னோடொக்க முகம்பார்த்து வார்த்தை சொல்லுகைக்கு ஒரு தத்வாந்தர மில்லாமையாலே அநாதரித்திருக்குமவன், லீலாவிபூதியிலே ஸம்ஸாரி ஸம்ரக்ஷணார்த்தமாகத் தன் இச்சையாலே இதர ஸஜாதீயனும் வர்தவதரித்து அவதாரத்தின் மெய்ப்பாடு தோற்ற சைசவாத்யவஸ்த்தைகளை அடைந்து தத்தவஸ்த்தாநுகுணமாகச்செய்த சேஷ்டிதங்களை அநுஸந்தித்தால் மயர்வற மதிநலமருளப்பெறுகையாலே அவன் மேன்மையையும் நீர்மையையும் தெளியக்கண்டவர்கள் அதிலே யீடுபட்டாய் அநுபவிக்கச் சொல்ல வேண்டாவிறே. மற்றுள்ள ஆழ்வார்களையும்போலன்றிக்கே இவ்வவதாரவிஷயத்தில் அதிப்ரேமாதிசயத்தாலே கோபாலுபுத்ரத்ந ஆய்த்தாம் பண்ணி, இவ்வவதார ரஸமெல்லாம் அநுபவிப்பதாக இழிந்தவிவர் அவனுடைய பாலசேஷ்டிதங்களில் ஒன்றும் நழுவவிடாரிறே; ஆகையாலே, அவன் புழுதியளைவது சந்த்ரனை அழைப்பதான சேஷ்டிதங்களை தத்காலத்தில் யசோதைப் பிராட்டி அநுபவித்தாற்போலே தாமும் அநுபவித்துப் பேசுகிறார்.

மூ.—தன்முகத்துச்சுட்டித் தூங்கத்தூங்கத் தவழ்ந்துபோய்
பொன்முகக் கிண்கிணியார்ப்பப் புழுதியளைகின்றான்
என் மகன் கோவிந்தன் கூத்தினை யிளமாமதீ!
நின்முகங் கண்ணுளவாகில் நீயிங்கே நோக்கிப்போ: க.

(க) "அவாக்யநாதர:"

பதவுரை.

தன்முகத்து— தன்முகத்தில் (விளங்குகின்ற)
சுட்டி— சுட்டியானது
தூங்கத்தூங்க— பலகாலும் அசையும்படியாகவும்
பொன் முகம்— அழகிய முகத்தையுடைய
கிண்கிணி— கிங்கிணியானது
ஆர்ப்ப— (கணகணென்று) ஒலிக்கும்படியாகவும்
தவழ்ந்துபோய்— தவழ்ந்துபோய்
புழுதி— தெருப்புழுதியை
அளைகின்றான்— அளையாநின்றவனும்
என்மகன்— என்பிள்ளையான
கோவிந்தன்— கோவிந்தனுடைய
கூத்தினை— அழகிய சேஷ்டைகளை
மா— மிகவும்
இளம்— இளமை பொருந்திய
மதீ!— சந்த்ரனே!
நின்முகம்— உன்முகத்தில்
கண்— கண்கள்
உள ஆகில்— உண்டேயாகில்
நீ இங்கே நோக்கிப் போ— நீ இங்கே பார்த்துப்போ

வ்யா. முதற்பாட்டு. தன்முகத்தித்யாதி. வெறும்புறத்திலே ஆலத்தி வழிக்கவேண்டும்படியான தன்திருமுகத்திலே அழகுக்கு உடலாக ‡ நாலும்படிகட்டின சுட்டியானது தவழுகைக்காகத் திருமுடியை நாற்றுகையாலே பலகாலும் அசையும்படியாகவும் திருவரையிலே சாத்தியிட்டிருக்கிற அழகிய முகத்தையுடைத்தான கிண்கிணியானது த்வநிக்கும்படியாகவும் தவழ்ந்துபோய்ப் புழுதி அளையாநின்றான். பொன்முகக் கிண்கிணியென்றது- சேவடிக்கிண்கிணியாகிற பாதச்சதங்கையாகவுமாம். அதிலே தவழும்போது மிகவும் சப்திப்பது. என்மகனித்யாதி. என்னுடைய பிள்ளையான கோவிந்தனுடைய, மநோஹரசேஷ்டிதத்தை. இளமாமதீ. இத்தைக்கண்டு கால் தாழ்ந்து நிற்கவேண்டியிருக்க, அது செய்யாதே போகிற அதிமுக்தனான சந்த்ரனே. இளமாமதி யென்றது இளமையால்மிக்க மதியென்றபடி. நின்முகமித்யாதி. உன்னுடைய முகத்தில் கண்ணுண்டாமாகில் கண்படைத்த ப்ரயோஜநம் பெறும்படி நீ இங்கே பார்த்துப்போ. ... ... க

மூ.—என் சிறுக்குட்ட னெனக்கோ ரின்னமு தெம்பிரான்
தன் சிறுக்கைகளாற் காட்டிக் காட்டி யழைக்கின்றான்
அஞ்சனவண்ணனோ டாடலாட வுறுதியேல்
மஞ்சின் மறையாதே மாமதீ! மகிழ்ந்தோடிவா உ.

பதவுரை.

எனக்கு— எனக்கு
ஓர்— அத்விதீயமாய்
இன் அமுது— மதுரமான அம்ருதம்போன்றவனும்
எம்பிரான்— எனக்கு உபகாரகனை
என் சிறு குட்டன்— என் சிறுப்பிள்ளையானவன்
தன்— தன்னுடைய
சிறு கைகளால்— சிறிய கைகளால்
காட்டிக் காட்டி— பலகாலும் உன்னைக்காட்டி
அழைக்கின்றான்— அழையாநின்றான்,
அஞ்சன வண்ணனோடு— கறுத்த வடிவையுடைய இப்பிள்ளையோடேகூட

‡ நாலும்படி- தொங்கும்படி.

ஆடல் ஆட— விளையாடல் ஆட	மதீ!— சந்த்ரனே!
உறுதியேல்— கருதினாயாகில்	மகிழ்ந்து— உகப்புற்றோராய்
மா— வடிவாலும் குளிர்த்தியாலும் உயர்ந்த	ஓடிவா— விரைய இட்டுவா.

வ்யா. இரண்டாம்பாட்டு. என்சிறுக்குட்டன். என்னுடைய சிறுபிள்ளை. எனக்கோரின்னமுது. பருவத்தாலும் சேஷ்டிதங்களாலும் அத்விதீயமாய் இனிதான அம்ருதம் போலே எனக்கு ஸ்வாவஹனானவன். எம்பிரான். எனக்கு புத்ரனாய்வந்தவதரித்தும், தன் சேஷ்டிதங்களை யெல்லாம் அநுபவிப்பித்தும், இப்படியே எல்லாப்படியாலும் எனக்கு உபகாரகனானவன். தன்னித்யாதி. தனக்குத்தகுதியான சிறுக்கைகளாலே பலகாலும் உன்னை நேரே அழையா நின்றான். அஞ்சனமித்யாதி. கண்டவர்கள் கண்குளிரும்படி அஞ்சனம்போலே யிருக்கிற திருநிறத்தை யுடையவனோடே விளையாடவேண்டுதியாகில். மஞ்சித்யாதி. மேகத்திலே சொருகி மறையாதே வடிவாலும் குளிர்த்தியாலும் ச்லாக்யனான சந்த்ரனே! "நம்மை யழைக்கப்பெற்றோமே" என்று உகந்து ஆதரித்தோடிக் கடுக இட்டுவா. ... ... உ

மு.—முற்று மொளிவட்டஞ் சூழ்ந்து சோதிபரந்தெங்கும்
எத்தனை செய்யிலு மென்மகன் முகநேரொவ்வாய்
வித்தகன் வேங்கடவாண னுன்னை விளிக்கின்ற
கைத்தலநோவாமே யம்புலீ! கடிதோடிவா ௩.

பதவுரை.

அம்புலீ!— சந்த்ரனே!	நேர் ஒவ்வாய்— எல்லாவிதத்தாலும் ஒத்த வஸ்துவாக மாட்டாய்
ஒளி— ஒளியை உடைய	வித்தகன்— ஆச்சர்யப் படத்தக்கவனும்
வட்டம்— மண்டலமானது	வேங்கடம்— திருவேங்கடமலையில்
முற்றும்— சுற்றுப்புறமும்	வாணன்— எழுந்தருளியிருக்குமவன்
சூழ்ந்து— சுழன்று	உன்னை— உன்னை
எங்கும்— எல்லாத்திசைகளிலும்	விளிக்கின்ற— உகந்து அழைக்கின்ற
சோதி— ஜ்யோதிஸ்ஸாலே	கைத்தலம்— திருக்கைத்தலமானது
பரந்து— வ்யாபித்து	நோவாமே— நோவாதபடியாக
எத்தனை செய்யிலும்— எல்லாம்செய்தாலும்	கடிது— மிகவும் விரைந்து
என் மகன்— என் குமாரனுடைய	ஓடிவா— விரைய இட்டுவா.
முகம்— திருமுக மண்டலத்துக்கு	

வ்யா. மூன்றாம்பாட்டு. முற்றுமித்யாதி. ஒளியை யுடைத்தான மண்டலமானது பூர்ணமாய்க்கொண்டு சுற்றும் சுழன்று அகளங்கமாய்க்கொண்டு எங்கும் தேஜஸ்ஸாலே வ்யாப்தமாய் எல்லாம் செய்தாலும். என்மகனித்யாதி. என்மகனுடைய லாவண்யத்தமாய் ஸௌந்தர்யமயமான முகத்துக்கு (க)ஸர்வதா ஸத்ருசமாகமாட்டாய். வித்தகனித்யாதி. அழகாலும் குணசேஷ்டிதங்களாலும் விஸ்மயநீயனாய் துர்மாநிகளான உன்போல்வாரை ஆதரித்து

(க) ஸர்வதா.

* காலமும் வராராமுபான வற்றை ஆதரித்துக்கொண்டு இருப்பினையிலே வர்த்திக்கிறவன், உன்னை ஆதரித்து அழைக்கிற இருக்கைத்தலம் நோவாதபடியாக அம்புலீ! மிகவும் விரைந்தோடிவா. ... ... அ

மூ.—சக்கரக்கையன் றடங்கண்ணால் மலரவிழித்து
ஒக்கலைமேலிருந்துன்னையே சுட்டிக்காட்டுங்காண்
தக்கதறிதியேற் சந்திரா! சலஞ் செய்யாதே
மக்கட்பெறாத மலடனல்லையேல் வாகண்டாய் ௯.

பதவுரை.

சந்திரா— சந்த்ரனே!
சக்கரம்— திருவாழி ஆழ்வானை
கையன்— திருக்கையிலே கொண்டவன்
தடம்— கா்ஞுத்தவிச்சாலதமான
கண்ணால்— திருக்கண்களால்
மலரவிழித்து— மலரப்பார்த்து
ஒக்கலைமேல் இருந்து— என் இடுப்பிலே இருந்துகொண்டு
உன்னையே— உன்னையே
சுட்டி காட்டுங்காண்!— குறித்துக் காட்டா நிற்கும் காண்!;
தக்கது— உனக்குத்தகுதியானத்தை
அறிதியேல்— உணருவாயாகில்
சலம் செய்யாதே— வெறுப்புச்செய்யாதே [சலம்-கபடம்.]
மக்கள் பெறாத— பிள்ளைகளைப் பெறாத
மலடன்— வந்த்யனாக
அல்லை ஏல்— அல்லாமற் போனாயாகில்
வா கண்டாய்!— வந்து நில் இடாய்!.

வ்யா. வலம்பட்டு. சக்கரக்கையன். * கருதுமிடம் பொருதும் திருவாழியைக் கையிலே யுடையவன். இத்தால்- நீ வாராதொழிந்தால் உன்னை சிக்ஷிக்கைக்கீடான பரிகரமுடையவனென்கை. தடங்கணித்யாதி· இடமுடைத்தான திருக்கண்களாலே உன்னளவில் ப்ரீதி தோற்ற மலரப்பார்த்து. ஒக்கலைமேலிருந்து. என்னுடைய மருங்கிலே யிருந்து· உன்னையித்யாதி. வேறொன்றில் கண்வையாதே உன்னையே குறித்துக்காட்டா நிற்குங்காண்· தக்கதறிதியேல். உனக்குத்தகுதியானது அறிதியாகில். சந்திரா சலஞ்செய்யாதே. எல்லார்க்கும் ஆஸ்ரயமாயிருக்கிற நீ இவனுக்கு வெறுப்புச் செய்யாதே. மக்களித்யாதி. பிள்ளை ஒன் பெறாத வந்த்யனல்லவாகில் வந்துகொடு நில் இடாய். ௯

மூ.—அழகிய வாயிலமுதவூறற்றெளிவுறா
மழலைமுற்றாத விளஞ் சொல்லாலுன்னைக் கூவுகின்றான்
குழகன்சிரீதரன் கூவக்கூவ நீபோதியேல்
புழையிலவாகாதே நின்செவி புகர்மாமதீ. ௰.

பதவுரை.

புகர்— தேஜஸ்ஸையும்
மா— பெருந்தன்மையையுமுடைய
மதீ!— சந்த்ரனே!
அழகிய— அழகான
வாயில்— திருப்பவளத்திலே
ஊறல்— ஊறுகின்றுள்ள
அமுதம்— ஜலமாகிற அம்ருதத்தோடேகூடி,
தெளிவு உறா— உருத்தெரியாததாய்
மழலை— மழலைத் தன்மைக்கு உள்ள
முற்றாத— முற்றுதலுமில்லாதிருக்கிற

இளஞ்சொல்லால்— இளம் பேச்சாலே
உன்னை— உன்னை
கூவுகின்றான்— அழையாநின்றான்;
குழகன்— எல்லாரோடும் கலந்திருப்பவனாம்
சிரீதரன்— பிராட்டியைத் திருமார்விலே தரியாநின்றவனுமான இவன்
கூவக்கூவ— பலகாலும் அழையாநிற்க
நீ போதியேல்— நீ போகாவிடில்
நின் செவி— உன் காதுகள்
புழை இல— துளை இல்லாதனவாக
ஆகாதே!— ஆகாதோ?
[ஆகவே ஆகுமென்று கருத்து.]

வ்யா. ஐந்தாம்பாட்டு. அழகியவித்யாதி. அழகிய திருப்பவளத்திலே ஊறுகின்ற ஜலமாகிற அம்ருதத்தோடேகூடி உருத்தெரியாததாய் மழலைத்தனத்துக்குள்ள முற்றுதல் நாவு மின்றிக்கேயிருக்கிற இளஞ்சொல்லாலே உன்னையழையாநின்றான். குழகன். கொடுத்தார் கொடுத்தார் முலைகளெல்லாமுண்டு, எடுத்தாரெடுத்தாரோடெல்லாம் பொருந்தியிருக்குங் கலப்புடையவன். சிரீதரன். கீழ்ச்சொன்ன நீர்மைக்கு எதிர்த்தட்டான மேன்மையையுமுடையவன். ஸ்ரீதரத்வம் ஸர்வாதிகத்வ ஸூசகமிறே. கூவக்கூவ நீபோதியேல். ஒருகால் போலே பலகாலும் அழையாநிற்க, கேளாதாரைப்போலே நீபோகுதியாகில். புழையித்யாதி. உன்னுடைய செவி துளையில்லாதவாகாதோ? புழை-ரந்த்ரம். உன்னுடைய ச்ரவணேந்த்ரியத்துக்கு ப்ரயோஜனமில்லையாகாதோவென்கை. புகர் மா மதீ!. உன்னுடைய தேஜஸ்ஸுக்கும் பெருமைக்கும் போருமோ இது. ... ... * ரு.

மூ.—தண்டொடு சக்கரஞ்சார்ங்கமேந்துந் தடக்கையன்
கண்டுயில்கொள்ளக் கருதிக்கொட்டாவி கொள்கின்றான்
உண்டமுலைப் பாலறாகண்டாயுறங்கா விடில்
விண்டனின் மன்னிய மாமதீ! விரைந்தோடிவா. ௬.

பதவுரை.

விண்தனில்— ஆகாசத்தில்
மன்னிய— பொருந்திய
மா மதீ!— வடிவில்பெருமையையுடைய சந்த்ரனே!
தண்டொடு— ("கௌமோதகீ") என்னும் கதையோடு
சக்கரம்— திரு ஆழியையும்
சார்ங்கம்—("ஸ்ரீசார்ங்கம்" என்கிற) தநுஸ்ஸையும்
ஏந்தும்— தரியாநின்ற
தடம்— விசாலமான
கையன்— கைகளையுடைய இவன்
கண்துயில் கொள்ள— திருக்கண்வளர்ந்தருளுவதாக
கருதி— நினைத்து
கொட்டாவி கொள்கின்றான் — கொட்டாவி விடாநின்றான்,
உறங்காவிடில்— கண்வளரமற்போனால்
உண்ட— அமுதுசெய்த
முலை பால்— முலைப்பாலானது
அறா கண்டாய்— ஜரிக்கமாட்டாது கிடாய்;
(ஆகையால், நீ,)
விரைந்து— த்வரையாக
ஓடி வா— ஓடிவா.

வ்யா. ஆறாம்பாட்டு. தண்டித்யாதி. கதையும் திருவாழியும் ஸ்ரீசார்ங்கமும் மற்றுள்ளவற்றுக்கும் உபலக்ஷணம். ஏந்தும் தடக்கையன். இவற்றை, பூவேந்தினாப்போலே ஸர்வகாலமும் தரித்துக்கொண்டிருக்கும் இடமுடைத்தான திருக்கைகளையுடையவன். இவை

தான் ஆபரண கோடியிலும் ஆயுத கோடியிலுமாயிறே யிருப்பது. இத்தால் - இவ்வழகை அநுபவித்து வாழலாயிருக்க, இவற்றின் வீர்யத்துக்கெல்லாம் முடிந்துபோகாதேகொள் ளென்கை. கண்டுயிலித்யாதி. கண்வளர்ந்தருளுவதாக நினைத்து, அதுக்கு வ்யாஜமாகக் கொட்டாவிகொள்ளாநின்றான். உண்டவித்யாதி. கண்வளர்ந்தருளா தொழியில், அமுது செய்தமுலைப்பால் ஜீரியாது கிடாய். ஆனபின்பு விண்டனில் மன்னியமாமதீ விரைந்தோடிவா. உச்சஸ்தலத்திலே வர்த்திப்பாரும் வடிவிற் பெருமையையுடையனு மிருக்கிற சந்த்ரனே! உன்னுடைய உயர்த்திக்கும் பக்வதைக்குமீடாக த்வரையுடையனாய்க்கொண்டு ஓடிவா. ௬.

மூ.—பாலகனென்று பரிபவஞ்செய்யேல் பண்டொருநாள்
ஆலினிலைவளர்ந்த சிறுக்கனவனிவன்
மேலெழப்பாய்ந்து பிடித்துக்கொள்ளும் வெகுளுமேல்
மாலைமதியாதே மாமதீ! மகிழ்ந்தோடிவா.

பதவுரை.

மா மதீ!— பெருந்தன்மை தங்கிய சந்த்ரனே!
பாலகன் என்று— 'இவன் சிறுப்பிள்ளை' என்று நினைத்து
பரிபவம்— திரஸ்காரத்தை
செய்யேல்— செய்யாதேகொள்;
பண்டு ஒருநாள்— முன்பொருகாலத்திலே
ஆலின் இலை— ஆலந்தளிரிலே
வளர்ந்த— திருக்கண்வளர்ந்த
சிறுக்கன் அவன்— சிறுப்பிள்ளையானவன்
இவன்— இவன்காண்;
வெகுளும் ஏல்— (இவன்) சீறினானாகில்
[வெகுட்சி-கோபம்]
மேல் எழ பாய்ந்து— மேலெழக் குதித்து
பிடித்துக்கொள்ளும்— (உன்னைப்) பிடித்துக் கொள்வான்;
(ஆகையால்)
மாலை— இப்படி பெரியனானவன்விஷயத்தில்
மதியாதே— சிறியன் என்று அவமதியாமல்
மகிழ்ந்து— ("இவன் நம்மை அழைக்கப்பெற்றோமே" என்றும்) உகப்பை உடையனாய்க்கொண்டு
ஓடிவா.

வ்யா. ஏழாம்பாட்டு. பாலகனித்யாதி. இவன் சிறுப்பிள்ளையன்றோவென்று பருவத்தைப்பார்த்துக் குறைய நினைக்கையாகிற பரிபவத்தைப் பண்ணாதேகொள். பண்டொருவித்யாதி. முன்பொருகாலத்திலே ஜகத்தையடையத் திருவயிற்றிலே வைத்து, ஒரு பவனாய் ஆலந்தளிரிலே கண்வளர்ந்த சிறுப்பிள்ளையானவன் இவன் காண். அந்த அகடிதகடநா ஸாமர்த்யமெல்லா முடையவனென்கை. மேலெழவித்யாதி. இவன் சீறுமாகில் மேலே எழக் குதித்து உன்னைப்பிடித்துக்கொள்ளும். மாலையித்யாதி. ஆனபின்பு இப்படி பெரியனானவனைச் சிறியனென்று பரிச்சேதியாதே, பெருமையையுடைய சந்த்ரனே! உன் பெருமைக்கீடாக 'இவன் நம்மை ஆதரித்து அழைக்கப்பெற்றோமே' என்னும் உகப்புத்தோற்ற ஓடிவா.

மூ.—சிறியனென் றென்னிளஞ்சிங்கத்தை யிகழேல் கண்டாய்
சிறுமையின் வார்த்தையை மாவலியிடைச்சென்று கேள்
சிறுமைப் பிழைகொள்ளில் நீயுமுன்றேவைக்குரியை காண்
நிறைமதீ! நெடுமால் விரைந்துன்னைக் கூவுகின்றான். ௮.

பதவுரை.

நிறை மதி!— பூர்ணசந்த்ரனே!
என்— என்னுடைய
இளம் சிங்கத்தை—சிங்கக்குட்டிபோன்ற பிள்ளையை
சிறியன் என்று— சிறுபிள்ளையென்று
இகழேல் கண்டாய்— அவமதி செய்யாதே கொள்;
சிறுமையின் — இவன் பால்யத்திலுடைய
வார்த்தையை— சர்வவிசேஷத்தை
மா வலி இடை— மஹாபலியிடத்திலே
சென்று கேள்— போய் கேட்டுக்கொள்;
சிறுமை— ("இப்படிப்பட்டவன் விஷயத்தில்) சிறுமை நினைத்தவிது
பிழை கொள்ளில்—அபராதம்" என்று நினைத் தாயாகில்
(அப்போது,)
நீயும்— நீயும்
உன் தேவைக்கு—அவன் விஷயத்தில் தாஸ்யத்துக்கு
உரியை காண்— தகுந்தவனாவாய்;
நெடு மால்— ஸர்வாதிகனான இவன்
விரைந்து— த்வரித்து
உன்னை— உன்னை
கூவுகின்றான்— அழையாநின்றான்.

வ்யா. எட்டாம்பாட்டு. சிறியனித்யாதி. பால விக்ரஹம்போலே செருக்கையும் வீர்யத்தையு முடையனாயிருக்கிற என்னுடைய பிள்ளையை, பருவத்தைப் பார்த்துச் சிறுபிள்ளையென்று அநாதரியாதே கொள். சிறுமையித்யாதி. இவனுடைய பால்யத்திலுடைய விசேஷத்தை வாமநனாய்ச் சென்று, தன்னை வசீகரித்து "மூவடி" என்று இரந்து இரண்டடியாலே ஜகத்தையடைய அளந்து மூன்றடிக்குத் தன்னைச் சிறையிலே வைக்கப்பட்ட மஹாபலி பக்கலிலே சென்று கேட்டுக்கொள். சிறுமையித்யாதி. இப்படியிருக்கிறவன் விஷயத்தில் சிறுமையை நினைத்தவிது நமக்கு அபராதமென்று புத்தி பண்ணுவதாகில், அப்போது நீயும் அவன் திறத்தில் அடிமைக்கு ப்ராப்தன் காண். நிறையித்யாதி. பரிபூர்ணனான சந்த்ரனே! ஸர்வாதிகனானவன், பெரிய த்வரையோடே உன்னை அழையா நின்றான்; ஆனபின்பு பூர்த்திக்கிடாக ஓடிவாவென்று கருத்து. ... ... அ.

மூ.—தாழியில் வெண்ணெய் தடங்கையார விழுங்கிய
பேழைவயிற் றெம்பிரான் கண்டாயுன்னைக் கூவுகின்றான்
ஆழிகொண்டுன்னை யெறியுமையுற வில்லைகாண்
வாழவுறுதியேல் மாமதீ! மகிழ்ந்தோடிவா. கூ

பதவுரை.

மா மதி!— பெருமையுடைய சந்த்ரனே!
தாழியில்— தாழியிலே சேர்த்திருந்த
வெண்ணெய்— வெண்ணெயை
தடம்— விஸ்தீர்ணமான
கை ஆர— கை நிறையும்படி
விழுங்கிய— அள்ளி அமுதுசெய்த
பேழை— விசாலமாய் பருத்த
வயிறு— திருவயிற்றையுடையனாய்
எம் பிரான் கண்டாய்— எங்கள் குலத்துக்கு உபகாரகனாயிருக்கிறவன்காண்
உன்னை— உன்னை
கூவுகின்றான்— அழையாநின்றான்;
(அழைக்கச்செய்தேயும் நீ வாராதிருந்தால் உன் தலையை அறுக்கைக்காக)
உன்னை— உன்மேல்
ஆழி கொண்டு— திருவாழியைக்கொண்டு

எறியும்— எறிவான்;
ஐயுறவு— இதில் ஒரு ஸம்சயம்
இல்லைகாண்— இல்லைகாண்;
வாழ உறுதியேல்— நீ ஜீவிக்கவேண்டியிருந்தாயாகில்
மகிழ்ந்து— ப்ரீதனாய்க்கொண்டு
ஓடிவா— ஓடிவா.

வ்யா. ஒன்பதாம்பாட்டு. தாழியித்யாதி. தாழியிலே சேர்த்திருக்கிற வெண்ணெயை அபிநிவேசாதிசயத்தாலே பருவத்துக்குத் தக்க கையன்றே வென்னும்படி வெண்ணெய்க் கண்டவாறே விஸ்தீர்ணமான கைகளையுடையபடி அள்ளி அமுதுசெய்த. பேழை யித்யாதி. உள்ளுப்புக்க த்ரவ்ய கௌரவத்தாலே விசைத்துப் பெருத்திருக்கிற திருவயிற்றை யுடையனுப் எங்கள்குலத்துக்கு உபகாரனு யிருக்கிறவன்காண் உன்னை யழையா நிற்கிறான். இத்தால்— தன்பருவத்துக்கேற்க வெண்ணெயை விரும்பி விழுங்கினாற்போலே விரும்ப தொண்டுமான் உன்னை யழைக்கிறதுமென்கை. ஆழியித்யாதி. அவ் வெண்ணெய்த்தாழியை எட்டாதபடி வைக்கில் கல்லிக்கொண்டு எறிந்து உடைக்குமாப்போலே, நீயும் வாராதிருக்கில் நின்னை யுதைக்கைக்காகத் திருவாழியைக்கொண்டு உன்னை யெறியும்; இதில் ஒரு ஸம்சய மில்லைகாண். வாழவித்யாதி. அப்படி அவன் க்ரோதத்துக்கு விஷயமாய் முடிந்து போகாதே ஜீவிக்கவேண்டி யிருந்தாயாகில், பெருமையையுடைய சந்த்ரனே! உன் பெருமைக்கேற்கும்படி ப்ரீதனாய் ஓடிவா. ... ... ௯.

அ. நிகமத்தில், இத்திருமொழி கற்றார்க்கு பலம் சொல்லித் தலைக்கட்டுகிறார்.

மூ.—மைத்தடங்கண்ணி யசோதை தன்மகனுக்கிவை
ஒத்தனசொல்லி யுரைத்தமாற்ற மொளிபுத்தூர்
வித்தகன் விட்டுசித்தன் விரித்ததமிழிவை
எத்தனையுஞ் சொல்லவல்லவர்க் கிடரில்லையே.

பதவுரை.

மை— கறுத்த
தடங்கண்ணி— பெரிய கண்களை உடையளான
அசோதை — யசோதையானவள்
தன் மகனுக்கு—தன் புத்ரனை இவனுக்கு
ஒத்தன— நிலைக்கும் சொல்லுக்கும் சேர்ந்தவையான
இவை சொல்லி—இவற்றைச் சொல்லி
உரைத்த — சந்த்ரனை நோக்கிச்சொன்ன
மாற்றம் — பாசுரத்தை
ஒளி — தேஜஸ்ஸை உடைத்தான
புத்தூர்—ஸ்ரீவில்லிபுத்தூரில் அவதரித்தவராய்
வித்தகன் — மங்களாசாஸந ஸமர்த்தரான
விட்டுசித்தன்— பெரியாழ்வார்
விரித்த— விஸ்தரித்து அருளிச்செய்ததாய்
தமிழ்— த்ராவிடபாஷா ரூபமான
இவை— இப்பாசுரங்கள் பத்தையும்
எத்தனையும்— ஏதேனும் ஒருபடியாக
சொல்ல வல்லவர்க்கு — ஓதவல்லவர்களுக்கு
இடர்— துக்கம்
இல்லை— ஒன்றுமில்லை.

(ஏ - அசை.)

வ்யா. மைத்தடங்கண்ணி அசோதை. கறுத்துப் பெருத்திருக்கிற கண்களை யுடையளான யசோதை. அஞ்சனத்தாலே அலங்க்ருதமாய்ப் பரந்திருக்கிற கண்களையுடையவளென்றுமாம்; * அஞ்சனவண்ணனை விடாதே அழகைப் பார்த்துக்கொண் டிருக்கையாலே,

இவனுடைய திருமேனியின் நிறம் வடிவு, அந்தாலேமைத்து, இவன் பக்கல் ஸ்நேஹத்தாலே மிகவும் கறுத்தமான கண்டிலையுடையவொன்றுறும். தன்னித்யாதி. தன்னுடைய புத்ரனை விஷ்ணுக்கு நிலைவுக்கும் சொல்லுக்கும் சேர்த்தவையாயிருக்கிற இவற்றைச்சொல்லி மென்மையும் வன்மையும் தோன்றும்படியாகச் சந்தஸ்ஸுக்கு இத்துச் சொன்ன பாசுரத்தை. ஒளியித்யாதி. நிலமிதிதாலே ஜ்ஞாநப்ரேமங்களை விளக்கும் தேஜஸ்ஸை யுடைத்தான ஸ்ரீவில்லிபுத்தூரில் மங்களமான வைத்தான பெரியாழ்வார் விஸ்தரித் தருளிச்செய்ததாய் த்ராவிடரூபமாயிருக்கிற இவை பத்துப்பாட்டையும் ஏதேனுமொருபடி சொல்ல வல்லவர்களுக்கு துக்கமென்பது ஒன்றுமில்லை. ... ... ௧௦.

பெரியாழ்வார் திருவடிகளே சரணம்.

அடிவரவு. தன் என் கற்றுச் சக்கரம் அழகிய தன்டு
பாலகன் சிறியன் தாழி மை உய்ய.

(*)

௬-ம் திருமொழி, ௪-க்கு, பாட்டு-௬௪.

---

௮. கீழ்த்திருமொழியிலே, அவன் திருமுற்றத்திலே யிருந்து புழுதியளைவதை, அப்புழுதியை யளைப்பதானபடியை, யசோதைப்பிராட்டி, தானநுபவித்து, அதைத்தன்னை சந்த்ரனைப் பார்த்துச்சொல்லி, இவனோடே விளையாடவேண்டி யிருந்தாயாகில் விரைந்துவா வென்று பலகாலுமழைத்த ப்ரகாரத்தை, தாமும்பேசி, மிக்கவளமாயிருக்கச்செய்தே தத்காலம்போலே அவனுடைய அந்த சேஷ்டிதத்தை யநுபவித்தாராய் நின்றார்; இனிமேல் அவனுடைய பருவத்துக்கேற்க அவன் செங்கீரையாடுகிற காலமேனுமென்று ஆசைப்பட்டு, அவனைப் பலபடியாகப் புகழ்ந்து "எனக்கு ஒருகால் செங்கீரை யாடவேணும்" என்று பலகாலும் அபேக்ஷித்து அந்த சேஷ்டிதாவஸ்த்தை அவளநுபவித்த படியைத், தாமும் தத்காலம்போலே அநுபவித்து, அவள் பேசினாப்போலே பேசி இனியரா கிறார்.

அவனை ஸ்தோத்ரபூர்வகமாகச் செங்கீரை யாடவேணுமென்று பலகாலு மபேக்ஷிக்கிறதும் அந்த சேஷ்டிதாநுபவம் பண்ணுகிறதுமே அவளோடு இவர்க்கு ஸாம்யம். * மருவற மதிலம் பெற்றவாகையாலே அவன்படிகளெல்லாம் ப்ரகாசிக்கையாலே தாம்பயப்பட்டாலே அவதாராந்தர சேஷ்டிதங்களையும் இவ்வவதாரத்தினில் உத்தரகாலசேஷ்டித விசேஷங்களையும் பரத்வாதிகளிலுண்டானபடிகளையும், உலகுகளின் நிலைகளில் நியமனம் தோற்றுகிற குணவிசேஷங்களை யெல்லாம் தம்முடைய ப்ரேமாதிசயத்தாலே இவ்வவஸ்த்தைக்கு விசேஷணமாக்கிக்கொண்டு புகழ்ந்து, அந்த சேஷ்டிதங்களை அநுபவிக்கிறது இவர்க்கு விசேஷம். ... ... ௧.

௩.—உய்ய வுலகுபடைத்துண்ட மணிவயிறு!
ஊழிதோறூழி பலவாலினிலை யதன்மேல்
பையவுயோகு துயில்கொண்ட பரம்பரனே!
பங்கயநீணயனத்தஞ்சனமேனியனே!
செய்யவளின்னகலஞ் சேமமெனக்கருதிச்
செல்வுபொலி மகரக்காது திகழ்ந்திலக
ஐய! எனக்கொருகாலாடுக செங்கீரை
யாயர்கள் போரேறே! ஆடுகவாடுகவே. ௩

பதவுரை.

உய்ய— ஆத்மாக்கள் உஜ்ஜீவிக்கைக்காக
உலகு— உலகங்களை
படைத்து— ஸ்ருஷ்டித்து [உண்டாக்கி]
உண்ட— பின்பு அவற்றை உள்ளே வைத்து ரக்ஷித்த
மணி வயிறு! — அழகிய வயிற்றை உடையவனே!
பல ஊழி ஊழி தோறு— பல கல்பங்கள்தோறும்
ஆலின் இலை அதன்மேல் — ஒரு ஆலிலையின் மேலே
பைய— மெள்ள [அவ்வாலிலை அசையாதபடி]
உயோகு துயில் கொண்ட — யோகநித்ரை பண்ணியருளின
பரம் பரனே!— பரனிற்காட்டிலும் பரனாயிருக்குமவனே!
பங்கயம்— தாமரைமலரை யொத்ததாய்
நீள்— நீண்டிருக்கிற
நயனம்— திருக்கண்களை உடையனும்
அஞ்சனம்— மைபோன்ற
மேனியனே!— திருமேனியை உடையவனே!
செய்யவள்— செந்தாமரையிற் பிறந்த பிராட்டிக்கு வாஸஸ்தானமான

நின் அகலம்— உன் திருமார்வானது
சேமம் என— ரக்ஷையை உடைத்தாக வேணும் என்று
கருதி— நினைத்து
செல்வு பொலி— ஐச்வர்ய ஸம்ருத்திக்குக் குறிப்பான
மகரம்— திருமகரக் குழைகளோடு கூடின
காது— திருக்காதுகளானவை
திகழ்ந்து இலக— மிகவும் விளங்க
ஐய!— ஐயனே!
எனக்கு— எனக்கு
ஒருகால்— ஒருவிசை
செங்கீரை ஆடுக— § செங்கீரை ஆடியருள வேணும்!
ஆயர்கள்— இடையர்களுக்கு பவ்யனும்
போர்— யுத்தோந்முகமான
ஏறே!— ரிஷபம்போலே செருக்கி இருக்கிறவனே!
ஆடுக ! ஆடுக!— ஆடவேணும் ஆடவேணும்!!

§ செங்கீரை— தவழ்வதற்கு முதலெனும் பின்னே நீங்கித் தலையே அசைத்து ஆடுவதொரு சரித்ர விசேஷம்.

வ்யா. முதற்பாட்டு. உய்யவித்யாதி. காண கவேபா விதுவாய் (a) போகமோக்ஷ ருக்யாப்பெக்கிற ஆத்மாக்கள் உஜ்ஜீவிக்கைக்கு உறுப்பாக லோகத்தை ஸ்ருஷ்டித்து, பின்பு அவைக்ரப்ளயபயவா, அதில் அழியாதபடி உள்ளே வைத்து கொக்கின அழகிய திருவ

(a) வொ ஐமோக்ஷபமெரு.

யிற்றை யுடையவனே. வைதிதோதித்யாதி. ப்ரளயதசையிலே வருகிற பல கல்பங்கள் தோறும் ஜகத்தை யடங்க விழுங்கின திருவயிற்றோடே ஒரு பவனான ஆலிலையின்மேலே அது அசையாதபடி மென்ன போகசித்தர பண்ணின பாத்பாதுளவனே. பங்கயமித்யாதி. அந்த ஸர்வஸ்மாத்பரத்வ ஸூசகமாய் விளங்காநின்றுள்ள தாமரையை ஒருபோலியாகச் சொல்லலாம்படியாய், அவ்வளவன்றிக்கே நீண்டிருக்கிற திருக்கண்களை யுடையவனும், அதுக்கு பரபாகமாய் அஞ்சனம்போலே யிருக்கிற திருமேனியை யுடையவனே. செய்யவளித்யாதி. பெரிய பிராட்டியாருக்கு வாஸஸ்தானமான உன்னுடைய திருமார்வானது இந்த ஸ்தநத்தினுடைய அசையாதே ஸ்தைர்யமுடைத்தாகவேணுமென்று நினைத்துக்கொண்டு ஐச்வர்யத்துக்கு ஸூசகமான திருமகரக்குழைகளோடு கூடின திருக்காதுகளானவை உஜ்ஜ்வலமாய்க்கொண்டு விளங்க. ஐயவித்யாதி. ஐயனே! என்பொருட்டாக ஒருகால் செங்கீரையாடி யருளவேணும். ஆயர்களித்யாதி. ஆயர்களுக்கு என்னுடையவனென்னும்படி பவ்யனும், அத்தாலே புஷ்டிதான்ரூபமான ரிஷபம்போலே செருக்கியிருக்கிறவனே! ஆடியருளவேணும் ஆடியருளவேணும். செங்கீரையாவது- தாய்மார் முதலானோர், பிள்ளைகளைத்தாங்களே அசைத்துவிப்பதொரு க்ரீடா விசேஷம். ... ... ௮.

௯.—கோளரியின்னுருவங்கொண்ட வுணனுடலங்
குருதிகுழம்பியெழக் கூருகிரால்குடைவாய்!
மீளவவன்மகனை மெய்ம்மைகொளக்கருதி
மேலையமரர் பதிமிக்கு வெகுண்டுவரக்
காளநன்மேகமவை ¶கல்லொடுகார்பொழியக்
கருதிவரைக்குடையாக் காலிகள் காப்பவனே!
ஆளவெனக்கொருவா வாடுகசெங்கீரை
ஆயர்கள்போரேறே யாடுகவாடுகவே. ௯.

பதவுரை.

கோளரியின் — மிடுக்கை யுடைய ஸிம்ஹத்தின்	கூர் உகிரால் — கூர்மையான நகங்களாலே
உருவம் கொண்டு — வேஷத்தை தரித்துக்கொண்டு	குடைவாய்! — (அவ்வஸுரன் உடலைக்) கிழித்தவனே!,
அவுணன் — ஹிரண்யாஸுரனுடைய	மேலை — மேன்மை தங்கிய
உடலம் — சரீரமானது	அமரர்பதி — தேவேந்த்ரனானவன்
குருதி — ரக்தம்	மிக்கு வெகுண்டு வர — மிகவும் கோபித்து வந்த வளவிலே
குழம்பி எழ — குழம்பிக் கிளரும்படியாகவும்	காளம் — கறுத்த
மீள — மறுபடியும்	நல் — (வர்ஷிப்பித்தகார்யத்தை நிறைவேற்றுகைக்குடலான) நன்மையை உடைய
அவன் — அவ்வஸுரன்	மேகம் அவை — மேகங்களானவை
மகனை — தன்புத்ரனை ப்ரஹ்லாதனை	கல்லொடு — கல்லோடேகூடின
மெய்ம்மைகொள — 'ஸத்யவாதி' என்று நினைக்கும் படியாகவும்	கார் பொழிய — வர்ஷத்தைச் சொரிய
கருதி — திருவுள்ளம்பற்றி	

¶ "கல்லொடு கால்பொழிய" என்றும் பாடம்.

கருதி— ("இம்மலையே உங்களுக்கு ரக்ஷகம்; இச்சோற்றை இதுக்கிடுங்கோள்" என்று முன்பு தான் அருளிச்செய்ததை) நினைத்து
வரை— அந்த கோவர்த்தநமலையை
குடையா— குடையாகக்கொண்டு
காலிகள்— பசுக்களை
காப்பவனே!— ரக்ஷித்தவனே!
ஆள!— இப்படி ரக்ஷித்த ஆண்பிள்ளைத்தன முடையவனே!
எனக்கு—, ஒருகால்-, ஆடுக செங்கீரை-, ஆயர்கள் போரேறே!-, ஆடுக ஆடுக-;

வ்யா. இரண்டாம்பாட்டு. கோளரியி னுருவங்கொண்டு. தேவர்கள் கொடுத்த வரத்துக்கு விரோதமற அவனை நிரஸிக்கைக்காக பிடுக்கையுடைத்தான ந்ருஸிம்ஹவேஷத்தைப் பரிக்ரஹித்துக் கொண்டு. அவுண னித்யாதி. பரிகைப்பட்டு அவ ஹிரண்யாஸுரனுடைய வரபல புஜபலங்களாலுண்டான செருக்காலே மிடியுறவளர்ந்த சரீரமானது ரத்தங்குழம்பிக் கிளரும்படியாகவும், (க) "ஸர்வத்ராஸ்தி" என்று சொன்ன வார்த்தையைப் பொய்யென்று, * இங்கில்லையென்று தான் * அறைந்திட்ட தூணைத்தட்டின அவன் மாய்வை புகைத்து ஸ்வ புத்ரனுடைய "ஸத்யவாதி" என்று சொல்லும்படியாகவும் திருவுள்ளம்பற்றி ஆயுதம் எடுக்கவொண்ணாததுகொண்டு முழுக்கூர்மையான திருவுகிர்களாலே * தொளைபடச்சு உறைக்க வென்றிக் குடைந்தவனே. மீளவென்றது - "இல்லை" என்ற மாய்வை புரித்தென்றபடி. மெய்ம்மைகொளவென்றது-மெய்ம்மையையுடையவனாக நினைக்கவென்றபடி. மேலையித்யாதி. ஐச்வர்யத்தாலும் ஆயுஸ்ஸாலும் இவ்வுலகுள்ளாரிற்காட்டில் மேலாயிருக்கிற தேவர்களுக்கெல்லாம் அதிபதியான இந்த்ரன் "எனக்கிட்ட சோற்றை யுண்டவனார்?" என்று பசியாலே மிகவும் கோபித்துவர, கடல் வற்றக்கப் பருகுவாப்போலே கறுத்து, ஸ்வாமி சொன்ன கார்யம் செய்யவற்ற நன்மையையுமுடைய மேகங்களானவை, பெருங்காற்றோடே கல்வர்ஷமாக வர்ஷிக்க. அன்றிக்கே, "கார்" என்று பட்டமானபோது - கல்லோடேகூட வர்ஷத்தைச் சொரியவென்று பொருளாகக்கடவது. கருதியித்யாதி. "இம்மலையே உங்களுக்கு ரக்ஷகம், இச்சோற்றை இதுக்கு இடுங்கோள்" என்று அடியில் அருளிச்செய்ததை நினைத்து அம்மலைதன்னையே குடையாகக்கொண்டு பசுக்களை ரக்ஷித்தவனே. "இடையரையும் இடைச்சிகளையும் ரக்ஷித்த" என்னாதே, "காலிகள் காப்பவனே" என்றது - ரக்ஷ்யவர்க்கத்தில் ப்ரதாநம் இவையென்று தோற்றுகைக்காக. பண்ணின உபகாரமறிவதும் இவையே யிறே. ஆள. இப்படி ரக்ஷித்த ஆண்மையை யுடையவனே! என்னுதல்; என்னுடைய அபேக்ஷிதம்செய்து என்னையாளும்படியாக வென்னுதல். எனக்கித்யாதி. எனக்காக ஒருகால் செங்கீரையாடி யருளவேணும். ஆயர்களித்யாதி. பூர்வவத். ... ... உ

௩.—நம்முடை நாயகனே! நான்மறையின் பொருளே!
நாபியுள் நற்கமல நான்முகனுக் கொருகால்
தம்மனையானவனே! தரணி தலமுழுதும்
தாரகையின்னுலகுந் தடவி யதன்புறமும்
விம்மவளர்ந்தவனே! வேழமு மேழ்விடையும்
விரவியவேலைதனுள் வென்றுவருமவனே!
அம்ம! எனக்கொருகாலாடுக செங்கீரை
ஆயர்கள் போரேறே! ஆடுகவாடுகவே. ௩

(க) "ஸர்வத்ராஸ்தி."

பதவுரை.

நம்முடைய— எங்களுடைய
நாயகனே!— நாதனே!
நால் மறையின்— நாலு வேதங்களின்
பொருளே!— பொருளாயிருப்பவனே!
நாபி உள்— திருநாபியுள்ளுண்டான
நல் கமலம்— நல்ல தாமரையினில் பிறந்த
நால் முகனுக்கு— சதுர்முகப்ரஹ்மாவுக்கு
ஒருகால்— வேதத்தைப் பறிகொடுத்த காலத்தில்
தம்மனை ஆனவனே!— தாய்போலே பரிவனானவனே!
தரணி தலம் முழுதும் — பூதலம் அடங்கலும்
தாரகையின் உலகும்— நக்ஷத்ரலோகமும்
தடவி— திரு அடிகளால் ஸ்பர்சித்து
அதன்புறமும்— அதற்குப் புறம்பாய் உள்ள தேசமெங்கும்
விம்ம— பரிபூர்ணமாம்படி
வளர்ந்தவனே!— த்ரிவிக்ரமனாய் வளர்ந்தவனே!
வேழமும்— "குவலயாபீடம்" என்னும் யானையும்
ஏழ் விடையும்— ஏழுரிஷபங்களும்
விரவிய— ஒழிம்பிப்பதாக உன்னோடு வந்து கலந்த
வேலைதனுள்— ஸமயத்திலே
வென்று— அவற்றை ஜயித்து
வருமவனே!— வந்தவனே!
அம்மா!— ஸ்வாமியே!
எனக்கொருகால்இத்யாதி பூர்வவத்.

. வ்யா. மூன்றாம்பாட்டு. நம்முடை நாயகனே. எங்களுக்கு நிர்வாஹகனானவனே. நான்மறையின்பொருளே. நாலுவகைப்பட்ட வேதங்களுக்கும் ப்ரதான ப்ரதிபாத்யனானவனே. (க) "[illegible]" என்னுமிறே. நாபியித்யாதி. திருநாபியிலே உத்பன்னமாய் விலக்ஷணமாயிருக்குமுள்ள தாமரையைப் பிறப்பிடமாகவுடைய சதுர்முகனுக்கு ஒருகாலத்திலே தாய்போலே பரிவனானவனே. தம்மனை- தாய். மதுகைடபர்கள் கையிலே வேதத்தைப்பறிகொடுத்து, (உ) "[illegible]" என்று அவன் 'கண்ணிழந்தேன், தனமிழந்தேன்' என்று க்லேசப்பட, அவற்றை மீட்டுக்கொடுத்து ரக்ஷித்தபடியாலே "ஒருகால் தம்மனையானவனே" என்கிறது. தரணிதலமித்யாதி. பூதலமடங்கலும் நக்ஷத்ரலோகமும் கிடந்தேறாமற்போலே திருவடிகளாலே ஸ்பர்சித்து, அதுக்குப்புறம்புள்ள தேசமெங்குமெங்கும் பரிபூர்ணமாம்படி வளர்ந்தவனே. இத்தால்- ஆச்ரிதனான இந்த்ரனுடைய அபேக்ஷித ஸம்விதானம் தலைக்கட்டுகைக்காகச்செய்த வ்யாபாரம் சொல்லிற்று. வேழமித்யாதி. குவலயாபீடமும் ஸப்தரிஷபங்களும் ஈலிவதாக உன்னோடே வந்து கலசினவளவிலே அவற்றை ஜயித்துவருமவனே. வேழத்தையும் ரிஷபத்தையும்ஜயித்தது (ரு) பின்காலத்திலே யாயிருக்கச்செய்தேயும், ஏககாலத்திற்போலே யருளிச்செய்தது, விரோதிநிரஸநத்தில் த்வரையாலே. இத்தால் ஸ்ரீமதுரையில் பெண்களுக்கும் நப்பின்னைப் பிராட்டிக்கும் ப்ரியகரமாம்படிசெய்த வ்யாபாரங்கள் சொல்லப்பட்டன. அம்ம- ஸ்வாமீ. எனக்கித்யாதி. பூர்வவத். ... ... ௩.

மூ.—வானவர்தாமமிழ வன்சகடமுருள
வஞ்சமுலைப்பேயின் நெஞ்சமறவுண்டவனே!
கானகவல்விளவின் காயுதிரக்கருதிக்
கன்றதுகொண்டெறியுங் கருநிறவென்கன்றே!

(க) "வேதைச்ச ஸர்வை ரஹமேவ வேத்ய:" (உ) "வேதாமே பரமஞ்சக்ஷு: வேதாமே பரமம் தநம்" (ரு) விஷ்ணுபுராண.

தேனுகனும் முரனுந் திண்டிறல் வெந்நரக
னென்பவர்தாமடியச் செருவதிரச்செல்லும்
ஆனை! எனக்கொருகால் ஆடுக செங்கீரை
ஆயர்கள் போரேறே! ஆடுக ஆடுகவே. ௬

பதவுரை.

வானவர் தாம்— தேவர்கள்
மகிழ— ப்ரீதி அடையும்படியாகவும்
வன் சகடம்— வலிவுள்ள சகடாஸுரன்
உருள— உருளும்படியாகவும்
வஞ்சம்— வஞ்சனையை உடைய
பேயின்— பூதனையின்
முலை— முலைமேலிருந்த
நஞ்சு— விஷத்தை
அமுது— அம்ருதமாக
உண்டவனே!— அமுது செய்தவனே!
கானகம்— காட்டிலுள்ள
வல்— பலிஷ்டமான
விளவின்— விளாவின் [விளாமரம்]
காய்— காய்களானவை
உதிர— உதிரும்படியாக
கருதி— நினைத்து
கன்று— கன்றை

அது— அந்த தேநுகாஸுரனை
கொண்டு— கையில் கொண்டு
எறியும்— எறிந்தவனும்
கரு நிறம்— கறுத்த நிறத்தை யுடையவனும்
என் கன்றே!— என்னுடைய கன்றானவனே!
தேனுகனும்— தேநுகாஸுரனும்
முரனும்— முராஸுரனும்
திண் திறல்— ப்ரபலமான வலிவை உடையவனும்
வெம்— கொடியவனுமான
நரகன்— நரகாஸுரனும்
என்பவர் தாம்— என்று சொல்லப்படுகிறவர்கள் தாங்களெல்லாரும்
மடிய— மாளும்படியாக
செரு— யுத்தத்திலே
அதிர— மிடுக்கையுடையனுக்கொண்டு
செல்லும்— சென்ற
ஆனை!— ஆனையானவனே!
எனக்கிஷ்டப்ராப்தி பூர்வவத்.

வ்யா. வானவர்தாம் இத்யாதி. பூபார நிரஸநார்த்தமாக அர்த்தித்து அவதரிப்பித்த தேவர்கள், பருவம் நிரம்புவதற்கு முன்னே தொடங்கி ஆஸுரப்ரக்ருதிகளை நிரஸிக்கிறபடியைக் கண்டு ப்ரீதராம்படியாக, அஸுராவிஷ்டமாய்க் கொண்டு, கண்வளருகிற இடத்திலே கலியவந்த ப்ரபலமான சகடத்தை, முலையுண தாழ்த்துச் சீறிமிதித்த திருவடிகளாலே கட்டழிந்து சிதறியுருளப்பண்ணி, பெற்றதாய்போல் வஞ்சித்து வந்த பேய்ச்சியுடைய முலையில் அந்தக் கொடிதான நஞ்சை ப்ராணலத்தியமாக உண்டவனே. "நஞ்சமுதாவுண்டவனே" என்று பாடமானபோது நஞ்சை அமுதாக வுண்டவனே யென்று பொருளாகக் கடவது. (க) "... ..." என்னக்கடவதிறே. கானகம் இத்யாதி. காட்டில் கன்றுகள் மேய்க்கப்போன இடத்திலே விளாவான வடிவைக்கொண்டும் கன்றின வடிவைக்கொண்டும் இரண்டஸுரர்கள் தன்னை நலிவதாக வந்து நிற்க, அவற்றிலே ஒன்றையிட்டு ஒன்றையெறிந்து இரண்டையும் முடித்தபடியைச் சொல்லுகிறது. காட்டிலே நிற்கிற வலிய விளாவினுடைய காய்களானவை யுதிரும்படியாகக்கருதி, கன்றாவதைக்கொண்டு எறிந்த கறுத்த நிறத்தையுடைய என்னுடைய கன்றாய் நின்றவனே. இத்

(க) "... ..."

தாம் விரோதிநிரஸநம் பண்ணுகையாலே திருமேனி புகர் பெற்றபடியும், எம்மாத்துமையி னும் ஆச்ரிதர்க்கு பவ்யனாயிருக்கும்படியும் சொல்லுகிறது. "என்கண்ணே" என்றது - உடம் பின் கார்யமான அதிசயச்சொல்லு. [அதிசயச்சொல்லு-அதிசயமானமொன சொல்லு.] தேனுகன் முரன். (க) தேநுகனென்கிற அஸுரனும், முராஸுரனும், திண்ணிதான திறலையுடைய னும் அதிக்ருதமாயிருக்கிற நரகாஸுரனும் என்று சொல்லப்படுகிறவர்கள் தாங்களுடைய மடித்துப் போம்படியாக யுத்தத்திலே முடிவிச்சென்ற ஆனையானவனே. ஆனைபோல் என் னுதே, ஆனையென்றது (உ) முற்றுவமை. ... ... * ச.

மூ.—மத்தளவுந் தயிரும் வார்குழனன்மடவார்
வைத்தனநெய் களவால் வாரிவிழுங்கியொருங்
கொத்தவிணைமருத முன்னியவந்தவரை
யூருகரத்தினொடு முந்திய வெந்திறலோய்!
முத்தினிளமுறுவல் முற்றவருவதன்முன்
முன்னமுகத்தணியார் மொய்குழல்களலைய
அத்த! எனக்கொருகா லாடுகசெங்கீரை
யாயர்கள்போரேறே யாடுகவாடுகவே ரு.

பதவுரை.

வார் குழல் — நீண்ட மயிர்முடியை உடையராய்
நல் மடவார் — நன்மையையும் மடப்பத்தையும் உடையரான ஸ்த்ரீகள்
வைத்தன — சேமித்து வைத்தவையாய்
மத்து — மத்தாலே
அளவும் — அளாவிக்கடைகைக்கு யோக்யமான
தயிரும் — தயிரையும்
நெய் — வெண்ணெய் உருக்கின நெய்யையும்
களவால் — க்ருத்ரிமத்தாலே
வாரி — கைகளால் அள்ளி
விழுங்கி — வயிறார உண்டு
உன்னிய — உன்னை நலிக்கவேணுமென்னும் நினைவை யுடையராய்.
ஒருங்கு — ஒருபடிப்பட
ஒத்த — மனம் ஒத்தவர்களாய்
இணைமருதம் — இரட்டை மருதமரமாய்க்கொண்டு
வந்தவரை — வந்து நின்ற அஸுரர்களை
ஊரு கரத்தினொடும் — துடைகளாலும் கைகளாலும்
உந்திய — இரண்டுபக்கத்திலும் சரிந்துவிழும்படி தள்ளின
வெம் திறலோய்! — வெம்மிய வலிமையுடையவனே!
அத்த! — அப்பனே!
முத்து — திரு முத்துக்கள் தோன்றும்படி [முத்து - பல்]
இள — இனியதான
இள முறுவல் — மந்தஸ்மிதமானது
முற்ற — பூர்ணமாக
வருவதன்முன் — வருவதற்குமுன்னே
முன்னம் முகத்து — முன் முகத்திலே
அணி ஆர் — அழகு மிகுந்ததாய்
மொய் — நெருங்கி இராநின்ற
குழல்கள் — திருக்குழல்களானவை [குழல் - கேசம்.]
அலைய — தாழ்ந்து அசையும்படி

எனக்கித்யாதி பூர்வவத்.

(க) பெ.நா-க. (உ) முற்றுவமையாவது- பூர்ணோபமை.

ஷ்யா. இத்தாம்பாட்டு. மத்தளவும்மித்யாதி. வார்குழல் நன்மடவார் வைத்தன. நீண்ட கேசபாசத்தையும் நன்றான மடப்பத்தையும் உடையரான ஸ்த்ரீகள் சேமித்து வைத்தவை யான. மத்தளவும்தயிரும்- வெண்ணெயும் களவால் வாரிவிழுங்கி. மத்தாலே அனாவிக்கடைவதற்கு யோக்யமான தயிரும், முன்புகடைந்த வெண்ணெய் உருக்கின நெய்யும், ஸ்வத்யர்கள் அறியாதபடி க்ருத்ரிமத்தாலே அபரிமிதமாக வாரி பரிமாறுசெய்து. உன்னிய-ஒதுங்கேத்த வினைமருதும்- வந்தவரை. உன்னை நலியவேணுமென்னும் நினைவையுடையராய் அதுக்கீடாக வொருபடிப்பட செஞ்சு நத்தவர்களாய் ஸ்வஸ்வரூபம் தெரியாதபடி இரட்டை மருதாய்வந்து நின்ற வஸுராக்களை. ஊருவித்யாதி. நடுவே தவழ்ந்து போகையாலே இருந்துடைகளாலும் திருக்கைகளாலும் இரண்டுருகும் சரிந்துவிழும்படி தள்ளிப்போகட்ட கடிய திறலையுடையவனே. முத்தித்யாதி. திருமுத்துக்கள் தோன்றும்படி இனிதான மந்தஸ்மிதமானது பூர்ணமாக வருவதற்குமுன்னே, முன்முகத்திலே அழகுமிக்குச் செறிந்துள்ள திருக்குழல்களானவை "வந்தன்பவளவாய்மொப்ப" என்கிறபடியே திருப்பவளத்தை மறைக்கும்படி தாழ்ந்தவிழும்படியாக அணி-அழகு மொய்- செறிவு. அத்த-அப்பனே. ௮.

காயாமலர்நிறவா! கருமுகில்போலுருவா!
கானகமாமடுவிற் காளியனுச்சியிலே
தூயநடம்பயிலுஞ் சுந்தரவென்சிறுவா!
துங்கமதக்கரியின் கொம்புபறித்தவனே!
ஆயமறிந்து பொருவானெதிர் வந்தமல்லை
அந்தரமின்றியழித்தாடிய தாளிணையாய்!
ஆய! எனக்கொருகாலாடுக செங்கீரை
ஆயர்கள்போரேறே! ஆடுக ஆடுகவே. ௯.

பதவுரை.

காயா மலர் – காயாம்பூப்போன்ற
நிறவா!— திரு நிறத்தை உடையவனே!
கருமுகில்போல – நீலமேகம்போன்ற
உருவா!— வடிவை உடையவனே!
கானகம்— காட்டிலே
மா மடுவில்— பெரியமடுவினுள்ளே கிடந்த
காளியன்— காளியனுடைய
உச்சியிலே— தலையிலே
தூய— மனோஹரமான
நடம்— நர்த்தனத்தை
பயிலும்— செய்த
சுந்தர— அழகையுடைய
என் சிறுவா!— என் பிள்ளையானவனே!
துங்கம்— அத்யுன்னதமாய்
மதம்— மதத்தை உடைத்தான
கரியின்— குவலயாபீடமென்னும் யானையின்
கொம்பு— கொம்புகளை [தந்தங்களை]
பறித்தவனே!— லீலையாகப் பிடுங்கினவனே!
ஆயம் அறிந்து— மல்லயுத்தம் செய்யும் வகை அறிந்து
பொருவான்— யுத்தம் செய்வதற்காக
எதிர்வந்த— எதிர்த்துவந்த
மல்லை— மல்லர்களை
அந்தரம் இன்றி — உனக்கொரு அபாயமுமில்லாதபடி
அழித்து— நிர்மூலம் செய்து
ஆடிய— "இன்னம் வருவார் உண்டோ?" என்று கம்பீரமாய் ஸஞ்சரித்த
தாள் இணையாய்!—திருவடிகளையுடையவனே!
ஆய!— ஆயனே!
எனக்கித்யாதி பூர்வவத்.

ப்பர. அழும்பாட்டு. காயசித்யாதி. "காயா" என்கிற இத்தை "காய" என்று குறுக்கிவிட்டிறது. செப்பாலும் வெல்பத்தாலும் காயாம்பூப்போலே யிருக்கிற நிறத்தை யுடையவனே. கருமுகிலித்யாதி. இருட்சியாலும் குளிர்த்தியாலும் காளமேகம்போலிருக்கிற வடிவை யுடையவனே. காளையித்யாதி. காட்டிடத்திலே பெரியமடுவிலுள்ளே கிடந்தாளியனை அழித்துக்கொப்பி, க்ரோதத்தாலே விஸ்த்ருதமான அவன் சிரஸ்ஸிலே, வலைத்தளமானவாலே அழகியதாயிருக்குன்ன ந்ருத்தத்தை செருக்கச்செய்த அழகையுடைய என்பிள்ளையானவனே. சுந்தம்- அழகு சிறுவன்- பிள்ளை. துங்கயித்யாதி. பெரிய உயர்த்தியை யுடைத்தாய் (க) மதமுதிதமான குவலயாபீடத்தினுடைய கொம்புகளை அநாயாஸேன பிடுங்கினவனே. அம்பித்யாதி. மல்லோரும் கூடநின்று பொருவதாக எதிர்த்து வந்த மல்லரை, அவர்களுக்கு வ்யாபரிக்கைக்கு இடமறும்படி சீக்ரமாகச்சென்று ஓடிப் பொருதழித்து, 'இன்னம் வருவாருண்டோ' என்று பார்த்து மிகாநுராகப்படி ஸஞ்சரித்த திருவடிகளை யுடையவனே. அதன்றிக்கே, அந்தாமின்றி என்றது - மற்பொருகிறபோது உடலும் உடலும் இடைவெளியறப் பொருந்தும்படி பொருதபடியைச் சொல்லுகிறதாகவுமாம். அன்றிக்கே, அந்தாமலது- அபாயமாய், உனக்கொரு அபாயமில்லாதபடி அவரை அழித்து என்கிறதாகவுமாம். ஆய- ஆயனே. ... ... க.

மூ.—அப்புடையாயர் தஞ்சொல் வழுவாதொருநாள்
ஆயகருங்குழல் நற்றோகைமயிலனைய
நப்பின்னைதன்திறமா நல்விடையேழவிய
நல்லதிறலுடைய நாதனுமானவனே!
தப்பினபிள்ளைகளைத் தனமிகுசோதிபுகத்
தனியொருதேர் கடவித் தாயொடுகூட்டியவென்
அப்ப! எனக்கொருகா லாடுகசெங்கீரை
ஆயர்கள்போரேறே யாடுகவாடுகவே. எ.

பதவுரை.

ஆப்பு உடை— மிடுக்கை உடையரான
ஆயர்கள் தம்— இடையர்களுடைய
சொல்— வார்த்தையை
வழுவாது— தப்பாமல்
ஒருநாள்— ஒருகாலத்திலே
ஆய— அழகியதாய்
கரு குழல்—கறுத்திருக்கின்ற மயிர் முடியை யுடையளாய்
நல் தோகை— நல்லதோகையையுடைய
மயில் அனைய— மயில்போன்ற சாயலையுடையளான
நப்பின்னை தன் திறமா— நப்பின்னைப் பிராட்டி நிமித்தமாக
நல்— கொழுமையில் நன்றான
விடை ஏழ்— ரிஷபங்களேழும்
அவிய— மாளும்படியாக
நல்ல திறல் உடைய— நன்றான மிடுக்கை உடையனும்
நாதனும் ஆனவனே!— அவ்விடையர்களுக்கு ஸ்வாமியுமானவனே!
தப்பின— கைதப்பிப்போன
பிள்ளைகளை— வைதிகன்பிள்ளைகளை,

(க) மதமூடித.

தன— தன்னுடைய
பரஞ்சோதி — நிரவதிகதேஜோரூபமான பரமபதத்திலே
புக— செல்லும்படியாக
தனி— தனியே
ஒரு— ஒப்பற்ற
தேர்— தேரை
கடவி— நடத்தி
(அங்குநின்றும் பிள்ளைகளைக் கொணர்ந்து)
தாயொடு— தாயோடே
கூட்டிய— கூட்டின
என் அப்பா!— என் அப்பனே!
எனக்கிரங்காய் பூர்வவத்.

வ்யா. எழாம்பாட்டு. நுப்பித்யாதி. தப்பு - மிடுக்கு. இத்தால் ஏறத்தழ்வல்ல வார்த்தைத்தைச் சொல்லுதல்; அன்றிக்கே, ரிஷபங்களின் வன்மையும் இவன் மென்மையும் பாராதே இவற்றைத் தழுவவேணுமென்ற நெஞ்சு மாதல். இப்படி யிருக்கிறவன் இடையர் தங்களுடைய வசநத்தைத் தப்பாதே ஒரு காலவிசேஷத்திலே. நாயவிஸ்ப்யாதி. அழகிய தாய்க் கழுத்திருக்குள்ள குழலை யுடையளாய், அத்தாலே நன்குன தோகைமயில்போலே யிருக்கிற சாயலையுடைய நப்பின்னைப்பிராட்டிக்காக இவளோடே சேராமையில், "ஆர் சொல்லிற் றச்செய்தாலும் நல்லது" என்கிற ஆயர்கள் தம் சொல்வழுவாதொழிந்தது. கல்விடையித்யாதி. கொடிதான ரிஷபங்கள் ஏழும் விளக்குப்பினைப்போலே அவியும்படியாக, நன்குன மிடுக்கை யுடையனாய், அத்தாலே இடையரும் "எங்கள் குலநாதன்" என்று கொண்டாடும்படி அவர்களுக்கு நாதனுமானவனே. கல்லிடை யென்றது "நல்லபாம்பு" என்னுமாபோலே விபரீதத்தைப்பற்ற. நுப்பினைஸ்ப்யாதி. ப்ராஹ்மணகுமாரர் மாதாவானவள் காண்பதற்குமுன்னே மடிந்துபோன வைதிக புத்ரர்களை "தன்னுடைச்சோதி" என்கிறபடியே தனக்கு அஸாதாரணமாய் நிரவதிகதேஜோரூபமான பரமபதத்திலே செல்லும்படியாகத், தனியே அத்விதீயமான தேரை நடத்தி, அத்தை ப்ரக்ருதி மண்டலத்தளவிலே நிறுத்தி, தானே அருகேசென்றுபுக்கு அங்குநின்றும் கொடுபோந்து, மாதாவானவள் "என் பிள்ளைகள்" என்று உச்சிமோந்து எடுக்கும்படி அவளோடே கூட்டினவனும், ஆச்ரிதர் காரியம்செய்து அவ்வழியாலும் எனக்கு உபகாரகனானவனே. ௭

மூ.—உன்னையுமொக்கலையிற் கொண்டுதம்மில்மருவி
யுன்னொடுதங்கள் கருத்தாயின செய்துவரும்
கன்னியரும்மகிழக் கண்டவர் கண்குளிரக்
கற்றவர்தெற்றிவரப் பெற்றவெனக்கருளி
மன்னுகுறுங்குடியாய்! வெள்ளறையாய்! மதிள்சூழ்
சோலைமலைக்கரசே! கண்ணபுரத்தமுதே!
என்னவலங்களைவாயாடுகசெங்கீரை
யேழுலகுமுடையா யாடுகவாடுகவே. ௮

பதவுரை.

மன்னு— ப்ரளயத்திலும் அழியாத
குறுங்குடியாய்!— திருக்குறுங்குடியிலே எழுந்தருளியிருக்குமவனே!
வெள்ளறையாய்!— திருவெள்ளறையிலே வர்த்திக்கிறவனே!
மதிள்சூழ்— மதிளாலே சூழப்பட்ட

சோலைமலைக்கு — திருமாலிருஞ் சோலைமலைக்கு
அரசே!— அதிபதியானவனே!
கண்ணபுரத்து— திருக்கண்ணபுரத்திலே நிற்கிற
அமுதே!— அமிர்தம்போலே போக்யனானவனே!
என்— என்னுடைய
அவலம்— துன்பத்தை
களைவாய்!— நீக்குமவனே!
உன்னையும்— (மனோஹரியான) உன்னையும்
ஒக்கலையில்— இடுப்பிலே
கொண்டு— எடுத்துக்கொண்டு
தம் இல்— தங்கள் அகங்களிலே
மருவி— சேர்ந்து
உன்னொடு— உன்னோடு
தங்கள்— தங்களுடைய
கருத்து ஆயின செய்து— நினைவுக்குத் தக்கபடி பரிமாறி.
வரும்— மறுபடியுங் கொண்டு வாரா நிற்கிற
கன்னியரும்— இளம்பெண்களும்
மகிழ— இச்செய்தியைக் கண்டு சந்தோஷிக்கும் படியாகவும்
கண்டவர்— பார்த்தவர்களுடைய
கண்— கண்களானவை
குளிர— குளிரும்படியாகவும்
கற்றவர்—சாஸ்த்ரம் தொடுக்கக் கற்றவர்கள்
தெற்றிவர— பின்னைக்கவிகள் தொடுத்துவர
பெற்ற— உன்னைமகனாகப்பெற்ற
எனக்கு— என்விஷயத்திலே
அருளி— க்ருபைசெய்து
செங்கீரை ஆடுக;
ஏழ் உலகும்— ஸப்தலோகங்களுக்கும்
உடையாய்!— ஸ்வாமியானவனே!
ஆடுக ஆடுக.

வ்யா. எட்டாம்பாட்டு. உன்னையுமித்யாதி. ஸௌந்தர்யாதிகளாலே சர்வ்வதித்தாபஹாரியான வுன்னையும் மருங்கிலே எடுத்துக்கொண்டு தங்கள் க்ருஹங்களிலே சேர்ந்து. 'இதென்னவருமைதான், இவன் மருங்கிலேயிருக்க இவர்கள் தங்கள் க்ருஹங்களைநினைந்து போனபடியென்!' என்று கருத்து. உன்னித்யாதி. ஏதச்சனை யுன்னோடே தங்கள் நினைவுக்குத்தக்கபடி பரிமாறி, மீளவும் கொண்டுவாராநிற்கும் பாலைகளானவர்களும் இச்செய்தியைக்கண்டு உகக்கும்படியாக. இத்தால்- தனியிடத்திலே யௌவனாவஸ்தனுக்குத்தக்கபடி பரிமாறுமவன், மாத்ருஸந்நிதியில் இப்படி சைசவாவஸ்தனாய்ச்செய்கிற சேஷ்டிதம் கண்டால் அவர்கள் உகப்பார்களென்று கருத்து. கண்டவர் கண்குளிர. ஆச்சர்யமாக, இச்சேஷ்டிதங்களைக் காண்பவர்கள் கண்கள் இளநீர்க்குழம்பிட்டாற்போலே குளிரும்படியாக. கற்றவர் தெற்றிவர. சாஸ்த்ரம் தொடுக்கக்கற்றவர்கள்; உன்னுடைய பாலசேஷ்டித ரஸத்தைக்கண்டு பின்னைக்கவிகள் தொடுத்துவர. பெற்றவெனக்கருளி. உன்னைப்பிள்ளையாகப் பெற்றவெனக்கு ப்ரஸாதத்தைப்பண்ணி. இது மேலே அந்வயிக்கக்கடவது. மன்னுகுறுங்குடியாய். (அ)" சூவயதி வஸமாந் " என்கிறபடியே ப்ரஸாதத்துக்குமழியாத திருக்குறுங்குடியிலே வர்த்திக்கிறவனே. வெள்ளறையாய். அவ்வளவன்றிக்கே, திருவெள்ளறையிலேயும் நித்யவாஸம்பண்ணுமிறைவனே. மதிள்சூழ் சோலைமலைக்கரசே. அரணாகப்போரும்படியான மதிளாலே சூழப்பட்ட திருமலைக்கு ராஜாவாய்க்கொண்டு ஸாசதமிர்த்து நின்றவனே. கண்ணபுரத்தமுதே. வர்ஜனைபோக்யமாம்படி திருக்கண்ணபுரத்திலே நிற்கிற அம்ருதமே. என் அவலங்களைவாய். என்னுடைய அவத்யத்தைப்போக்குமவனே, அதாவது-எனக்கு பன்பனும் காண்சொன்னபடி செய்கையாலே நீ அரிபாம்பனைபோது ஏன்பிம் க்லேசத்தைப்போக்குமவனே யென்கை.

(அ) " . . . . "

அநுபவிக்கிறார். இப்படியிருக்கிற ஸ்ரீ செங்கீரையாடி யருளவேணும். எழுவித்தபாதி. வைமந்த லோகங்களுக்கும் ஸ்வாமியானவனே! ஆடியருளவேணுமென்கை. "மன்னு குறுங்குடியாய்" என்று தொடங்கி "என் அவலம் களைவாய்" என்று ஸம்போதித்து, "உன்னையுமொக்கவிலியில்" என்று தொடங்கி - பெற்றவெனக்கருளி - ஆடிக செங்கீரை என்று அந்வயம். ... ... அ.

௧.—பாலொடுநெய்தயிரொண் சாந்தொடுசெண்பகமும்
பங்கயநல்ல கருப்பூரமு நாறிவரக்
கோலநறும்பவளச் செந்துவர்வாயினிடைக்
கோமளவெள்ளி முளைப்போல் சிலபல்லிலக
நீலநிறத்தழகாரைம்படையின் நடுவே
நின்கனிவாயமுதமிற்று முறிந்துவிழ
ஏலுமறைப் பொருளேயாடுகசெங்கீரை
யேழுலகுமுடையா யாடுகவாடுகவே. ௧.

பதவுரை.

பாலொடு— பாலோடேகூட
நெய்— நெய்யும்
தயிர்— தயிரும்
(ஆகியவிவற்றைப் பலகால் அமுதுசெய்கையாலும்)
ஒண் சாந்தொடு— அழகியசந்தனத்தோடே
செண்பகமும்— செண்பகம்முதலிய மலர்களும்
(ஆகியவிவற்றைப் பலகால் சாத்துகையாலும்)
பங்கயம்— தாமரையும்
நல்ல— உத்தமமான
கருப்பூரமும்— கர்ப்பூரமுமாகிய இவை
நாறிவர— கலந்துபரிமளிக்க
கோலம்— அழகிய
நறு பவளம்— நற்பவளம்போல்
செம்— அழகியதாய்
துவர்— சிவந்திருக்கிற
வாயின் இடை— திருவாயினுள்ளே
கோமளம்— இளையதான
வெள்ளிமுளைப்போல்—வெள்ளி முளைபோலே
சில பல்— சிலதிருமுத்துக்கள்
இலக— விளங்க
நீலம் நிறத்து— நீல நிறத்தாலே
அழகு ஆர்— அழகுமிக்கிருக்கின்ற
ஐ படையின் நடுவே—பஞ்சாயுதத்தின்நடுவே
நின்— உன்னுடைய
கனிவாய்— கொவ்வைக்கனிபோன்றவாயின் ஊறுகின்ற
அமுதம்— அம்ருதஜலமானது
இற்று முறிந்து விழ— இற்றிற்றுவிழ
ஏலும்— தகுதியான
மறை— வேதத்தினுடைய
பொருளே!— அர்த்தமானவனே!
ஆடுக இத்யாதி பூர்வவத்.

வ்யா. ஒன்பதாம்பாட்டு. பாலித்யாதி. பாலோடேகூட நெய்யும் தயிருமாகிய (௧) கடல்களைப் பலகாலும் அமுதுசெய்கையாலும், திருமேனியிலே அழகிய சாந்து, செண்பகம் முதலானவற்றைப் பலகாலும் சாத்துகையாலும், திருமேனி அசைகையாலே அவையும் நாறுகிறதாலே. "கருப்பூரம் நாறுமோ கமலப்பூ நாறுமோ" என்னும்படியான திருப்பவளம் விகசிக்கையாலே பங்கஜமும் நல்ல கர்ப்பூரமுமாகிற இவையும் தன்னிலேகலந்து பரிமளிக்க. கோலமித்யாதி. தர்சநீயமாய் பரிமளிதமான பவளம்போலே அழகியதாய் சிவந்திருக்கிற திருவதரத்தினுள்ளே இளையதான வெள்ளி யரும்புபோலே சிலமுத்துக்கள் விளங்க

(௧) மலடு.

நீலமித்யாதி. நீலமான திருமேனி நிறத்துக்கு பர்யாகத்தாலே அழகுமிக்கிருக்கிற ஸ்ரீபஞ்சாயுதத்தின் நடுவே உன்னுடைய பவளம்போலேயிருக்கிற திருப்பவளத்திலுண்டான அம்ருதஜலமானது இற்றிற்றுவிழ. ஏவமித்யாதி. தகுதியான வேதார்த்தமானவனே. (க) "வேதவேத்யேபரே பும்ஸி ஜாதே தசரதாத்மஜே" என்கிறபடியே வேதத்துக்கு அநுருபமான அர்த்தமிவனேயிறே. ... ... கூ.

மூ.—செங்கமலக்கழலிற் சிற்றிதழ்போல்விரலிற்
சேர்திகழாழிகளுங் கிண்கிணியுமரையில்
தங்கியபொன்வடமுந்தாள நன்மாதுளையின்
பூவொடுபொன்மணியும் மோதிரமுங்கிறியும்
மங்கலவைம்படையுந் தோள்வளையுங்குழையும்
மகரமும்வாளிகளுஞ் சுட்டியுமொத்திலக
எங்கள்குடிக்கரசே யாடுகசெங்கீரை
யேழுலகுமுடையா யாடுகவாடுகவே. ய.

பதவுரை.

செம் கமலம்— செந்தாமரை மலரையொத்த
கழலில்— திருவடிகளில்
சிறு இதழ்போல்— (அம்மலரின்) உள்ளிதழ் போலே சிறுத்திருக்கிற
விரலில்— திருவிரல்களில்
சேர்— சேர்ந்து
திகழ்— விளங்காநிற்கிற
ஆழிகளும்— திருவாழிமோதிரங்களும்
கிண்கிணியும்— திருவடிச்சதங்கையும்
அரையில் தங்கிய— அரையில்சாத்தியிருக்கிற
பொன்வடமும்— பொன் அரைநாணும்
தாள— தாளை உடைத்தாய்
நல்— நல்ல
மாதுளையின் பூவொடு — மாதுளம்பூவோடே
பொன்மணியும் — நடுவே கலந்து கோத்த பொன்மணிக்கோவையும்
மோதிரமும்— மோதிரங்களும்
கிறியும்— மணிக்கட்டில்சாத்தின சிறுப்பவளவடமும்
மங்கலம்— மங்களாவஹமான
ஐம்படையும்— பஞ்சாயுதமும்
தோள்வளையும்— திருத்தோள் வளைகளும்
குழையும்— ச்ரோத்ராபரணங்களும்
மகரமும்— மகர குண்டலங்களும்
வாளிகளும் — திருச்செவிமடல்மேல்சாத்தின வாளிகளும்
சுட்டியும்— திருநெற்றிச்சுட்டியும்
ஒத்து— அமைந்து
இலக— விளங்க
எங்கள் — எங்களுடைய
குடிக்கு— வம்சத்துக்கு
அரசே!— ராஜாவானவனே!
ஆடுக இத்யாதி.

வ்யா. பத்தாம்பாட்டு செங்கமலமித்யாதி. சிவந்த கமலம்போலேயிருக்கிற திருவடிகளில், அதில் உள்ளிதழ்போலே சிறுகியிருக்கிற திருவிரல்களிலே வழுவுமென்னும்படி சேர்ந்து விளங்காநின்ற திருவாழி மோதிரங்களும், திருவரையில் கிண்கிணியும். அன்றிக்கே கிண்கிணி பெண்கிற விரலிலே சேர்த்து, பாதச்சதங்கையாகச் சொல்லவுமாம். "சேவடிக்கிண்கிணி" என்னக்கடவதிறே. அரையில்தங்கிய பொன்வடமும்: திருவரையில் ஸர்வகாலமும் சாத்தியிருக்கும் பொன்னரைநாணும். தாளநன்மாதுளையின் பூவொடுபொன்ம

(க) "வேதத்சுவர்ணை ரூபமேவ வேத்ய"

ணியும். "உடையார்கனமணியோடொண்மாதளம்பூ" என்கிறபடியே தாமரையுடைத்தாய் கன்றுன மாதளம் பூவோடே கலந்து கோத்த பொன்மணிக்கோவையும், மோதிரமும் கிறியும், திருக்கையில் திருவிரலில் சாத்தின மோதிரங்களும், மணிக்கட்டிற்சாத்தின சிறுப்பவளவடமும், மங்கலவைம்படையும், திருமார்விற்சாத்தின மங்களாவஹமான ஸ்ரீ பஞ்சாயுதமும், தோள்வளையும், அதுக்கு பரபாகமாய்க்கொண்டு இரண்டருகும் விளங்காநின்ற திருத்தோள்வளைகளும், குழையும், திருக்காதுப் பணிகளும், மகரமும், திருமகரக் குழைகளும், வாளிகளும், திருச்செவிமடலிலே சாத்தின வாளிகளும், சுட்டியும், திருக்குழலிலே சாத்தித் திருநெற்றிக்கலங்காரமாக ‡ சாலும் சுட்டியும், ஒத்திலக, இரண்டருகு மசைந்தாடுகையாலே எல்லாம் சேர சொரிகிட, வென்னுதல்; திருமேனிக்குத் தகுதியாய் ப்ரகாசிக்க வென்னுதல், எங்கள் குடிக்கரசே, எங்களுடைய குலத்துக்கு ராஜாவானவனே. ... ௰

அ. நிகமத்தில், இத்திருமொழி கற்றார்க்கு பலம் சொல்லித் தலைக்கட்டுகிறார்.

மூ.—அன்னமுமீனுருவு மாளரியுங்குறளு
மாமையுமானவனே! ஆயர்கணாயகனே!
என்னவலங்களைவா யாடுகசெங்கீரை
யேழுலகுமுடையாய்! ஆடுகவாடுகவென்று
அன்னநடைமடவா ளசோதையுகந்தபரி
சானபுகழ்ப்புதுவைப் பட்டனுரைத்ததமிழ்
இன்னிசைமாலைகளிப் பத்தும்வல்லாருலகி
லெண்டிசையும் புகழ்மிக் கின்பமதெய்துவரே. கக.

பதவுரை.

அன்னமும்— "ஹம்ஸமும்
மீன் உருவும்— மத்ஸ்யமும்
ஆள் அரியும்— நரஸிம்ஹமும்
குறளும்— வாமநனும்
ஆமையும்— கூர்மமும்
(ஆக இப்படி எல்லாம்)
ஆனவனே!— அவதரித்தவனே!
ஆயர்கள்— இடையர்களுக்கு
நாயகனே!— தலைவனே!
என் அவலம்— என் துன்பத்தை
களைவாய்!— நீக்கினவனே!
செங்கீரை ஆடுக—செங்கீரை ஆடியருளவேணும்,
ஏழ் உலகும்— ஸப்தலோகங்களுக்கும்
உடையாய்!— ஸ்வாமியானவனே;
ஆடுக ஆடுக என்று— ஆடவேணும் ஆடவேணும்" என்று
அன்னம்— ஹம்ஸம் போன்ற
நடை— நடையழகையுடையளாய்
மடவாள்— மடப்பத்தையுடையளான
அசோதை— யசோதைப்பிராட்டி
உகந்த— உகந்து சொன்ன
பரிசு— ப்ரகாரத்தை
ஆன— அமைந்தவளான
புகழ்— புகழையுடையரான
புதுவைப் பட்டன்— ஸ்ரீ வில்லிபுத்தூரிலவதரித்த பட்டர்பிரான்
உரைத்த— அருளிச்செய்த
இன் இசை— இனிய இசையையுடைய
தமிழ்மாலைகள்— தமிழ்த் தொடைகளான
இப்பத்தும்— இப்பத்துப்பாசுரங்களையும்
வல்லார்— ஓதவல்லவர்கள்
உலகில்— இந்தலோகத்தில் இருக்கச்செய்தே
எண் திசையும்— எட்டுத்திசைகளிலும்
புகழ்— கீர்த்தியையும்
மிகு இன்பமது— மிக்க ஸுகத்தையும்
எய்துவர்— பெறுவர்கள்.

‡ சாலும்- தொங்குகின்ற.

வ்யா. அன்னமுமித்யாதி. வேதப்ரதமான ஹம்ஸமும், ப்ரளயபத்தமான மத்ஸ்யமும், ஹிரண்ய நிரஸநார்த்தமா(ன)க ந்ருஸிம்ஹமும், இந்த்ரபேக்ஷித ஸம்விதானம் பண்ணும் வாமநனும், மந்தாரதரமான கூர்மமுமானவனே. இத்தால் ஆச்ரித ஸம்ரக்ஷணார்த்தமாக அவதாரிய திவ்ய விக்ரஹத்தை அழிய மாறிக்கொண்டு அவ்வவ தசாநுகுணமாக ரக்ஷிக்குமவனென்கை. ஆயர்கள் நாயகனே. அவையெல்லாம் போலன்றிக்கே பூர்ண நிர்வாஹணார்த்தமாக அவதரித்து இடையர்க்குத் தலைவனானவனே. என் அவலம்களைவாய். எல்லாத்தசையிலும் "உனக்கென்னாகிறதோ" என்று வயிறெரியாநிற்கு மென்னுடைய க்லேசத்தை, உன்னை ரக்ஷித்தருகையாலே போக்கினவனே. ஆகே செங்கீரை. செங்கீரை ஆடியருளவேணும். ஏழுலகுமித்யாதி. ஸர்வலோகங்களுக்கும் ஸ்வாமியானவனே யாடவேணு மாடவேணுமென்று. அன்னையித்யாதி. அன்னம் போலே நடையழகையும் பவ்யதையையு முடையளான யசோதைப்பிராட்டி உகந்து சொன்ன ப்ரகாரத்தை. ஆனவித்யாதி. ப்ராஹ்மணோத்தமராய் வைத்து கோபஜந்மத்தை ஆஸ்தானம் பண்ணி, அவள் தத்காலத்திலே அநுபவித்தாற்போலே பிற்காலத்திலே அநுபவிக்கையாலே அவளிலுங்காட்டில் ஸம்ருத்தமான புகழுடையராய் ஸ்ரீவில்லிபுத்தூருக்கு நிர்வாஹகரான ஆழ்வாரருளிச்செய்த த்ராவிடரூபமாய் இனியதான இசையோடே கூடியிருக்கின்ற தொடையான விப்பத்தையும் அப்யஸிக்க வல்லவர்கள். உலகிலித்யாதி. இந்த லோகத்திலே இருக்கச்செய்தே எட்டுத்திக்கிலு மடங்காத பெரியபுகழுடையராய், அவர்களுக்கு விலமல்லாத பகவதநுபவ பரமபோகத்தைப் ப்ராபிக்கப் பெறுவர்கள். ... ... கக.

பெரியாழ்வார் திருவடிகளே சரணம்.

அடிவரவு.—உய்யக் கோளரி நம்முடை வளைவர் மத்துக் காய் துப் புன்னைப் பால் செங்கமல மன்னு மாணிக்கம்.

(*)

ஆக - திருமொழி, இ - க்ரு, பாட்டு-கூட.

அ. கீழ் செங்கீரையாடுகையாகிற அவனுடைய பாலசேஷ்டிதத்தை, தத்காலத்திலே யசோதைப்பிராட்டி ப்ரார்த்தித்தநுபவித்தாற்போலே * மெய்ம்மை மறியா வருநப்பெ முகையாலே அந்த ஸ்நேஹத்தை யுடையராய்க்கொண்டு, தாமும் அநுபவித்தாராய் நின்றார்; இனி, சப்பாணி கொட்டுகையாகிற பாலசேஷ்டிதத்தைச் செய்தருளவேணுமென்று அவனை ப்ரார்த்தித்து, அந்த சேஷ்டித ரஸத்தை யவளநுபவித்தாற்போலே ஒருசேஷ்டிதத்தை அநுபவித்தவளவில் பர்யாப்தி பிறவாத அபிநிவேசாதிசயத்தாலே அந்த சேஷ்டித ரஸத்தையு மநுபவிக்க வாசைப்பட்டு, அவள் பேசினாற்போலே பேசித் தாமு மநுபவிக்கிறார். ... க.

மூ.—மாணிக்கக்கிண்கிணியார்ப்ப மருங்கின்மேல்
ஆணிப்பொன்னாற்செய்தவாய்பொன்னுடைமணி
பேணிப்பவளவாய் முத்திலங்கப்பண்டு
காணிகொண்டகைகளாற்சப்பாணி கருங்குழற்குட்டனே! சப்பாணி க.

பதவுரை.

ஆணி— மாற்று உயர்ந்த
பொன்னால்— பொன்னாலே
செய்த— செய்யப்பட்டதாய்
ஆய்— பழிப்பு அற்ற
பொன்— ஸ்ப்ருஹணீயமான
உடைமணி— அரைவடத்தை உடைத்தான
மருங்கின்மேல்— இடுப்பிலே
மாணிக்கம்— மாணிக்கத்தால் செய்த
கிண்கிணி—கிண்கிணியானது
ஆர்ப்ப—சப்திக்க
பேணி—விரும்பி
பவளம்—பவளம்போன்ற
வாய்— திருவதரமும்
முத்து—திருமுத்துக்களும்

இலங்க— ப்ரகாசிக்கும்படி [ஸ்மிதம்பண்ணிக்கொண்டு என்றகருத்து.
பண்டு— முன்னே
காணி— பூமியை
கொண்ட— (மஹாபலியிடத்தினின்றும் நீரேற்றுவாங்கிக்கொண்ட
கைகளால்— திருக்கைகளாலே
சப்பாணி— ‡ சப்பாணிகொட்டவேணும்
கருகுழல்— கறுத்தமயிர் முடியையுடைய
குட்டனே!— பிள்ளாய்!
சப்பாணி.

‡ சப்பாணிகொட்டுதலாவது— இருகைத்தலங்களைத்தட்டிக்கொண்டு செய்யும் ஒருவித ஏத்தல்

வ்யா. முதற்பாட்டு. மாணிக்கமித்யாதி. மாற்றெழும்பின பொன்னாலே சமைக்கப்பட்டதாய்ப் பழிப்பற்று அழகியதாயிருக்கின்ற அரைவடத்தை யுடைத்தான மருங்கின் மேலே மாணிக்கக் கிண்கிணியானது த்வனிக்க. "ஆய் பொன்னுடைமணி" என்கிற விடத்தில், ஆய்தல்- தெரிதலாய், பழிப்பறுதலைச் சொல்லுகிறது. "ஆணிப்பொன்னால் செய்த" என்று கீழே சொல்லுகையாலே, மேல், பொன்னென்று அழகைச் சொல்லுகிறது. மாணிக்கக்கிண்கிணி சப்திக்குமோ வென்னில்; ¶நல்மாணிக்க மாகையாலே சப்திக்கும். கிண்கிணிக்குப் புறம்பே மாணிக்கம் பதித்தாலும் சப்தியாது. பேணியித்யாதி. என்னுடைய நிர்ப்பந்தத்துக்காகவன்றிக்கே, விருப்பத்தோடே, பவளம்போலே யிருக்கிற திருவதரமும் திருமுத்தும் பரபாகத்தாலே விளங்கும்படி ஸ்மிதம் செய்துகொண்டு. அன்றிக்கே, பேணி யென்றது - உன் திருமேனி யழியாதபடி பேணிக்கொண்டென்னவுமாம். பண்டித்யாதி முன்பு, "குடக்கையில் மண்கொண்டு" என்கிறபடியே உன்னுடைமையான பூமியை மஹாபலி பக்கலிலே சென்று உதகபூர்வகமாக பரிக்ரஹித்த திருக்கைகளாலே. இத்தால் தன்மேன்மைபாராதே ஆச்ரிதர்க்காகத் தன்னை யழியமாறிக் கார்யம் செய்யும் கையென்கை சப்பாணி. சப்பாணி கொட்டியருளவேணும். கருங்குழலித்யாதி. கருநிற திருக்குழலையும், பிள்ளைத்தனத்தையு முடையவனே சப்பாணிகொட்டியருளவேணும். ... க

௨.—பொன்னரைநாணொடு மாணிக்கக்கிண்கிணி
தன்னரையாடத் தனிச்சுட்டிதாழ்ந்தாட
என்னரைமேனின்றிழிந் துங்களாயர்தம்
மன்னரைமேற்கொட்டாய் சப்பாணி மாயவனே! கொட்டாய்சப்பாணி. ௨

பதவுரை.

பொன்— பொன்னால்செய்த
அரைநாணொடு— அரைநாணோடு சேர்ந்த

மாணிக்கம்— மாணிக்கத்தால் செய்யப்பட்ட
கிண்கிணி— கிண்கிணியானது

¶ (பா) "நல்மாணிக்க மாகையாலே."

தன்—தனக்கு இருப்பிடமான
அரை—கடிப்ரதேசத்திலே
ஆட—சப்திக்கவும்
தனி—அத்விதீயமான
சுட்டி—சுட்டியானது
தாழ்ந்து—நெற்றியில்தாழ்ந்து
ஆட—அசையவும்
என் அரைமேல் நின்று— என் அரையில் நின்றும்
இழிந்து—இறங்கி
உங்கள்—உங்கள் தமப்பனாராய்
ஆயர்தம்—இடையர்களுக்கு
மன்—அரசரான ஸ்ரீ நந்தகோபருடைய
அரைமேல்—மடியில் இருந்து சப்பாணிகொட்டாய்;
மாயவனே!—விஸ்மயநீயனே! சப்பாணிகொட்டாய்.

வ்யா. இரண்டாம்பாட்டு. பொன்னித்யாதி. பொன்னாலே செய்யப்பட்ட இருவரைஞாணோடே சேர்ந்த மாணிக்கக் கிண்கிணியானது தனக்கு ஸ்தாநமான கடிப்ரதேசத்திலே கிடந்து சப்திக்க. தனியித்யாதி. திருக்குழலிற் சாத்தின அத்விதீயமான சுட்டியாகிற ஆபரணம் திருநெற்றியிலே தாழ்ந்தசைய. என்னித்யாதி. என்னுடைய மடியில் நின்று இழிந்து உங்கள் தமப்பனாராய் ஆயர்க்கெல்லாம் நிர்வாஹகரா யிருக்கிறவர் மடியிலே யிருந்து சப்பாணிகொட்டியருளாய். இத்தால் - தன்மடியிலே யிருந்து சப்பாணிகொட்டு மதிலும், அவர் மடியிலிருந்து சப்பாணிகொட்டக்காண்கை தனக்கு உகப்பாகையாலே அத்தைச் செய்யவேணுமென்று அபேக்ஷித்தாளாய்த்து. மாயவனே. ஆச்சர்ய பூதனானவனே.௨.

௩.—பன்மணிமுத்தின் பவளம்பதித்தன்ன
என்மணிவண்ணனி லங்குபொற்றொட்டின்மேல்
நின்மணிவாய் முத்திலங்க நின்னம்மைதன்
அம்மணிமேற்கொட்டாய் சப்பாணி யாழியங்கையனே! சப்பாணி.

பதவுரை.

என்—என்னுடையவனும்
மணி வண்ணன்!—நீலமணிபோன்ற வடிவை யுடையவனுமானவனே!
பல் மணி—நானாவித ரத்னங்களும்
முத்து—முத்துக்களும்
இன்—போக்யமான
பவளம்—பவளமும்
பதித்து—அழுத்தி
அன்ன— பரம்பின் அழகையுடையதாய்க் கொண்டு
இலங்கு—ப்ரகாசிக்கிற
பொன் தொட்டின்மேல்— ஸ்வர்ணமயமான தொட்டிலின் அழகுக்குமேலே
நின்—உன்னுடைய
மணி—அழகிய
வாய்—திருவாயில்
முத்து—திருமுத்துக்கள்
இலங்க—விளங்க
நின்—உன்னைமகனாகப்பெற்ற
அம்மைதன்—தாயானயசோதையின்
அம்மணிமேல்—மடியின்மேலிருந்து சப்பாணிகொட்டாய்;
ஆழி—திருவாழியாழ்வானை
அம் கையனே!—அழகியகையிலுடையவனே! சப்பாணி.

வ்யா. மூன்றாம்பாட்டு. என்மணிவண்ணன், என்னுடையவனென்று அபிமானிக்கும்படி எனக்கு பவ்யனாய் நீலரத்னம்போன்ற வடிவையுடையனாயிருக்கிறவனே. பன்மணி இத்யாதி. மாணிக்கம், மரதகம், புஷ்பராகம், வைரம், நீலம், கோமேதகம், வைடூர்யமென்கிற பலவகைப்பட்ட ரத்நங்களும், முத்தும், இனிய பவளமும் பதித்ததாக எழுந்து வாசகமாகாசமான அழகை யுடைத்தாய்க்கொண்டு விளங்குகின்ற பொற்றோட்டின் மேலே. நின்மணி இத்யாதி. உன்னுடைய அழகிதான திருப்பவளத்தில் திருமுத்துக்கள் ப்ரகாசிக்க. நின்னம்மை இத்யாதி. உன்னைப் பிள்ளையாகப் பெற்ற பாக்யத்தை யுடையளான அவளுடைய மடியிலேயிருந்து சப்பாணிகொட்டாய். அம்மணியென்று அவளுக்குப் பேர். இத்தால் ஸ்ரீநந்தகோபர் தம்முடைய மடியிலிருந்து சப்பாணி கொட்டுகிறதிலும் தாயார்மடியிலிருந்து சப்பாணி கொட்டுகைதான் தமக்குகப்பாகையாலே அத்தைச்செய்ய வேணுமென்று அபேக்ஷித்தாராய்த்து. ஆழியங்கையனே. திருவாழியை அழகிய திருக்கையிலே யுடையவனே யென்னுதல்; ஆழியென்று திருவாழி மோதிரமாதல். ... ௮.

மூ—தூநிலாமுற்றத்தே போந்துவிளையாட
வானிலாவம்புலீ! சந்திரா! வாவென்று
நீநிலாநின்புகழாநின்ற வாயர்தம்
கோ நிலாவக்கொட்டாய் சப்பாணி குடந்தைக்கிடந்தானே! சப்பாணி. ௯

பதவுரை.

வான்நிலாம்—ஆகாசத்தில் ஸஞ்சரிக்கிற
அம்புலீ!—ஓ! அம்புலீ!!
சந்திரா!—ஓ! சந்த்ரனே!!
போந்து—வந்து
தூநிலா—அழகிய நிலவையுடைய
முற்றத்தே—முற்றத்திலே
விளையாட—விளையாடுவதற்காக
வா என்று—வா வென்றழைத்து

நின்—உன்னை
புகழாநின்ற—கொண்டாடுகிற
ஆயர் தம்—இடையர்களுக்கு
கோ—தலைவனான நந்தகோபர்
நிலாவ—ஹர்ஷிக்கும்படி.
சப்பாணிகொட்டாய்.
குடந்தை—திருக்குடந்தையில்
கிடந்தானே!—கண்வளர்ந்தருளுபவனே!
நீ நிலா நீ நின்று
சப்பாணி.

வ்யா. ஒன்பதாம்பாட்டு. தூநிலா இத்யாதி. தூய்தான நிலா முற்றத்திலே போந்து விளையாட இத்யாதி. 'ஆகாசத்திலே வர்த்திக்கிற அம்புலீ! சந்திர! விளையாடவா' என்று, அம்புலியை யழைத்து. நீ நிலா நீ நின்று. நின்னை இத்யாதி. உன் சேஷ்டிதங்களிலே (௧)வித்தராய்க்கொண்டு உன்னைப்புகழாநிற்கிற(௨)ஸர்வகோபர்களுக்கும் தலைவனான உன்னுடைய சேஷ்டிதத்தைக் கண்ட ஹர்ஷத்தாலே உஜ்ஜ்வலமாம்படியாகச் சப்பாணிகொட்டவேணும். குடந்தை இத்யாதி. ஆச்ரிதபாரதந்த்ர்யத்தைக் காட்டிக்கொண்டு திருக்குடந்தையிலே கண்வளர்ந்தருளுகிறவனே. ... ... ௯.

மூ—புட்டியிற்சேறும் புழுதியுங்கொண்டுவந்து
அட்டியமுக்கி யகம்புக்கறியாமே

(௧) விரிக்கப். (௨) கலைப்பொருட்.

சட்டித்தயிருந்தடாவினில் வெண்ணெயுமுண்
பட்டிக்கன்றே! கொட்டாய்சப்பாணி பற்பநாபா! கொட்டாய்சப்பாணி. ௭.

பதவுரை.

புட்டியில்— திரு அரையிலே	தடாவினில்— தாழிகளில் சேர்த்துவைத்த
சேறும்— சேற்றையும்	வெண்ணெயும்— வெண்ணெயையும்
புழுதியும்— புழுதியையும்	உண்— வாரி விழுங்காநின்றவனும்
கொண்டுவந்து— கொண்டுவந்து	பட்டி— பட்டிதின்று திரிகிற
அட்டி— மேலே இட்டு	கன்றே!— கன்றுபோல் செருக்கனாயிருக்கும் மகனே!
அமுக்கி— உறைக்கும்படி பூசி	சப்பாணி கொட்டாய்.
அகம் புக்கு— உள்ளே நுழைந்து	பற்பம்— திருத்தாமரையை
அறியாமே— ஒருவருமறியாதபடி	நாபா!— திருநாபியிலுடையவனே!
சட்டி— சட்டிகளில் சேமித்துவைத்த	சப்பாணி கொட்டாய்.
தயிரும்— தயிரையும்	

வ்யா. ஏழாம்பாட்டு. புட்டியித்யாதி. மத்யாஹ்நத்தில் சேற்றையும் புழுதியையும் கொண்டுவந்து * சொட்டைச் சொட்டென்னத் துளிக்கத் துளிக்கப் புழுதியிலே யிருந்து விளையாடுகையாலே திருவரையில் நனைந்தவிடம் சேறும், நனையாதவிடம் புழுதியுமாயிருக்குமிறே. அட்டியமுக்கி. இப்படியிருக்கிற ஆகாரத்தோடேவந்து மேலேயுள்ளவையாலே அந்தச் சேற்றையும் புழுதியையும் கொண்டுவந்து மேலேயிட்டு உறைக்கப்பூசி. அகம்புக்கித்யாதி. ஓடிப்போய் உள்ளேபுக்கு, வைத்தார் அறியாதபடியாக, சட்டிகளிலே தோய்த்துவைத்த தயிரையும் தடாக்களிலே சேர்த்துவைத்த வெண்ணெயையும் அமுதுசெய்யாநிற்கும். பட்டியித்யாதி. பட்டிதின்று திரியும் கன்றுபோலே களவிலே யாத்ரையாய்த் திரியுமவனே! சப்பாணிகொட்டு. பற்பநாப. ஸகல ஜகத்காரணமான தாமரையைத் திருநாபியிலே யுடையவனே!. ... ... * ௭.

மூ.—தாரித்துநூற்றுவர் தந்தைசொற்கொள்ளாது
போருய்த்துவந்து புகுந்தவர்மண்ணாளப்
பாரித்தமன்னர்படப் பஞ்சவர்க்கன்று
தேருய்த்தகைகளாற்சப்பாணி தேவகிசிங்கமே! சப்பாணி. ௮.

பதவுரை.

தந்தை— ஸர்வலோக பிதாவான உன்னுடைய	வந்து— கர்விஷ்டராய்வந்து.
சொல்— வார்த்தையை	புகுந்தவர்— அமர்க்களத்திலே புகுந்தவர்களாய்
தாரித்து கொள்ளாது— தரித்துக் கொள்ளாமல்	மண் ஆள— (பாண்டவர்களைக் கொன்று தாங்களே) பூமிமுழுதும் ஆளுவதாக
போர்— யுத்தத்தை	பாரித்த— வெகுதூரம்யோசித்த
உய்த்து— நடத்துவதாக	மன்னர்— அரசர்களான

நூற்றுவர்— நூற்றுபேரும்	கைகளால்— திருக்கைகளாலே சப்பாணி;
பட— மாளும்படியாக	தேவகி— தேவகிப்பிராட்டி வயிற்றில் பிறந்த
பஞ்சவர்க்கு— பாண்டவர்கள் ஐவர்க்கும்	சிங்கமே!— சிங்கம்போல் செருக்கியிருக்கு மவனே!
அன்று— அவர்களுடைய வேண்டிக் கொண்டவன்று	சப்பாணி.
தேர்— தேரை	
உய்த்த— நடத்தின	

வ்யா. ஆறும்பட்டு. நூற்றுவர். "தரித்த" என்கிறவித்தை கீட்டிக்கிடக்கிறது. தரித்து - பொறுப்புண்டாயென்னுதல்; புத்திபண்ணி யென்னுதல். நூற்றுவர். இதுக்கு-மேலே அந்வயம். தன்னைச்சேர்க்கொள்ளாது. (அ) "ஸர்வலோகைக நாதம் ..." என்கிறபடியே ஸர்வலோகத்துக்கும் பிதாவாகையாலே நங்களுக்கும் பிதாவான நீ இரண்டு தலையையும் சேர்க்கைக்கும் ஆதரவையுள்ளதுவி, 'பாண்டவர்களும் நீங்களும் பரஸ்பரம் விரோதித்திருக்கவேண்டா, ப்ராப்தி எல்லார்க்குமொக்கும்; ஆனபின்பு, ராஜ்யத்தை ஸமவிபாகம் பண்ணி புஜித்துச் சேர்ந்திருங்கோள்; அது செய்யமாட்டிகோளாகில், தங்களுக்கு இரண்டு ஊராக அவர்களுக்குப் பத்தூர் தன்னைக் கொடுங்கோள்; அதுவும் செய்யமாட்டீர்களாகில் அவர்கள் தங்களுக்குக் குடியிருக்கைக்கு ஓரூர் தன்னையாகிலும் கொடுங்கோள்' என்று இப்படி அருளிச்செய்தவசனத்தில் ஒன்றையும் கைக்கொள்ளாதே, போகும்த்திடாயி. பின்பு சொல்லத்தாலே (உ) "வீரசோபயா ..." என்கிறபடியே, யுத்தத்தைப் பண்ணி ஜீவித்த வர்கொருவர் ராஜ்யத்தையாளுங்கோள் என்றபடியாலேயுத்தத்தையுடைத்தாக்கப் போய்த் தாப்வத்யுத்தபூமியிலேபுகுந்தவர்களாய், பாண்டவர்களை பழிபச்செய்து, பூமிப்பரப்பு... க்கெல்லாம் தாங்களே அதுவாகப்பாரித்த ராஜாக்களான நூற்றுவரும், ஒருவர் சேஷியாதபடி பட்டுப் போம்படியாக. பஞ்சவர்க்கிறபாதி. உன்னையல்லது வேறு துணையில்லாத பாண்டவர்கள் ஐவர்க்கும் தங்கள் வெறுமைதோன்ற நின்ற வன்று, 'ஆயுதமெடுக்க வொண்ணாது' என்கையாலே ஸாரத்யத்திலே அதிக்ருதப் ப்ரதிபக்ஷ மித்தனையும் தேர்க்காலிலே யெவிடுபோம்படி தேரைநடத்தின கைகளாலே சப்பாணி கொட்டவேணும். தேவகி சிங்கமே, தேவகிப்பிராட்டி வயிற்றிற்பிறப்பாலே சிங்கக்கன்றுபோலே செருக்கியிருக்கிறவனே! சப்பாணி. ௬

மூ.—பார்இட்டுநின்ற படுகடல் தன்னை
ஈர்ந்திட்டகைமே லெறிதிரைமோதக்
கார்த்திட்டுநின்ற கடலைக்கலங்கச்
சார்ந்தோட்டகைகளாற்சப்பாணி சார்ங்கவிற்கையனே! சப்பாணி. ௭.

பார்இட்டுநின்ற— வில்நீர்வாய்ப்	எதிர்— இவ்விடமே எதிராநின்ற
படு— ஆழ்ந்திராநின்ற	திரை— அலைகள்
கடல்— (தன்னை) வழுத்தமான	மோத— வீசாநின்றவளவு
தன்னை— தன்னைக்குறித்து	கார்த்திட்டுநின்ற— முகங்காட்டாமல் மறைந்து நின்ற
ஈர்ந்திட்ட— சாருதல் பண்ணின	கடலை— வழுத்தேச்வரனை வருணன்மேல்
கைமேல்— திருக்கைகளின்மேல்	

(அ) " ஸர்வலோகபேவ லோகாநாம் பிதாமதாச மாதவ "
(உ) " வீரசோபயாலாவ-நூரா "

அல்க— அவன்குடல் குழம்பும்படி.
சாரி— பாணங்களை
தொட்ட— எய்த
கைகளால்— திருக்கைகளால் சப்பாணி;
சார்ங்கம்— "ஸ்ரீ சார்ங்கம்" என்கிற
வில்— வில்லை
கையனே!— திருக்கையில் தரித்தவனே! சப்பாணி.

வ்யா. ஏழாம்பாட்டு. பரந்திட்டு. (க) "அப்ரமேயோ மஹோததி:" என்கிறபடியே ஒருவனால் எல்லைகாணவொண்ணாதபடி விஸ்தீர்ணமாய்நின்ற ஆழ்ந்தகடலானது. பதி என்று - ஆறும். அன்றிக்கே, ரத்நாதிகள் படுகிற கடலென்றுமாம். தன்னையிட்டு. (உ) "அஞ்ஜலிம் ப்ராங்முக: க்ருத்வா ப்ரதிசிஸ்யே மஹோததே:" என்கிறபடியே "என் கையிலே போம்படியாக வழிதரவேணும்" என்று தன்னைக்குறித்துச் சரணம் புகுந்த கையிலே அவஸரம்பெறுகிற நினைகளையே போத. கரந்திட்டு. முகம்காட்டாதே மறைந்துநின்ற கடலை (ங)ஸீதாநாலே ஸிம்ஹம்கொண்டு பேய்மண்டெறியும்படி. கலக்க. (ச)"சாபமாநய ஸெளமித்ரே! சராம்ஸ்சாஸீவிஷோபமாந்" என்கிறபடியே சீறி, சரம் தொட்ட கைகளாலே சப்பாணி. கடல் என்கிற சப்தத்தாலே அபிமாநியான வருணனைச் சொல்லுகிறது. சார்ங்கவிற்கையனே. அப்போது, கையும் வில்லுமாய் நின்ற அழகையுடையவனே! என்னுதல்; கையிலே வில்லை வாங்கினபோதை வீரப்பாட்டைச் சொல்லுதல். ௭.

மூ.—குரக்கினத்தாலே குரைகடல்தன்னை
நெருக்கியணைகட்டி நீள்நீரிலங்கை
அரக்கரவிய அடுகணையாலே
நெருக்கிய கைகளாற்சப்பாணி நேமியங்கையனே! சப்பாணி. அ.

பதவுரை.

குரைகடல்தன்னை— கோஷியாநின்றகடலை
குரங்கு இனத்தாலே— வாநரஸமூஹத்தாலே
நெருக்கி— இரண்டுபக்கமும் நீர்தேங்கும்படி.
அணை கட்டி— (ஸேது) சேதுவைக்கட்டி.
நீள் நீர்— பரந்த கடலை அகழாகவுடைய
இலங்கை— லங்கையில் உள்ள
அரக்கர்— ராக்ஷஸர்கள்
அவிய— அழியும்படி.
அடு— நலிகின்ற
கணையாலே— பாணத்தாலே
நெருக்கிய— நெருக்கியுத்தம்செய்த
கைகளால்— திருக்கைகளால் சப்பாணி.
நேமி— திருவாழியாழ்வானை
அம்— அழகிய
கையனே!— திருக்கையிலுடையவனே! சப்பாணி.

வ்யா. எட்டாம்பாட்டு. குரக்கித்யாதி. ஸீதைக்கு அஞ்சி உயர்ந்தவிடங்களிலே வர்த்திக்கும் குரங்குகளினுடைய திரளாலே, ஆழத்தாலும் பரப்பாலும் நினைக்கவொண்ணாதபடி புடைத்தாய்க்கொண்டு கோஷியாநின்ற ஸமுத்ரத்தை இரண்டருகும் தேங்கிப்போம்படி நெ

(க) "அப்ரமேயோ மஹோததி:" (உ) "அஞ்ஜலிம் ப்ராங்முக: க்ருத்வா ப்ரதிசிஸ்யே மஹோததே:" (ங) ஸீதி. (ச) "சாபமாநய ஸெளமித்ரே! சராம்ஸ்சாஸீவிஷோபமாந்."

லே பண்ணபட்டி. விளக்கிப்பாதி. "நீள்கடல்சூழிலங்கை" என்கிறபடியே - பரந்தகடலை அகழாகவுடைத்தான லங்கையை யிருப்பிடமாகவுடைய ராவணனாலே, இந்த அரண் உண்டாயிருக்க, நமக்கொரு குறையுமில்லையென்று செருக்கியிருக்கும் ராக்ஷஸர்களவர்கள் முழுக்காயாக அழியும்படியாக, ப்ரதிபக்ஷ நிரஸநசீலமான அம்புகளாலே நெருக்கிப்போருந கைகளாலே சப்பாணி. வெறியன்மையையே சப்பாணி. திருவாழியை அழகிய திருக்கையிலே யுடையவனே சப்பாணி. விரோதி நிரஸநத்துக்கு * அதிகனாகவே அமைந்திருக்கையாலே திருவாழி அழகுக்குடல் மித்தமாயிறே. ... ... *அ.

கூ.—அளந்திட்ட தூணையவன் தட்டவாங்கே
வளர்ந்திட்டு வாளுகிர்ச் சிங்கவுருவாய்
உளந்தொட்டிரணிய னொண்மார்வகலம்
பிளந்திட்ட கைகளாற்சப்பாணி பேய்முலையுண்டானே! சப்பாணி. கூ.''

பதவுரை.

அளந்து இட்ட— ஹிரண்யன் அளந்துவிட்ட
தூணை— ஸ்தம்பத்தை
அவன்— அவன்தானே
தட்ட— சீறி உதைக்க
ஆங்கே— அந்த ஸ்தம்பத்திலே [அவன் அடித்த இடத்திலேயே]
வாள்— கத்திபோல் க்ரூரமான
உகிர்— நகங்களையுடைய
சிங்கம் உரு ஆய்— நரஸிம்ஹ ரூபியாய்,
வளர்ந்திட்டு— வளர்ந்து
உளம்— அவன் மனஸ்ஸை
தொட்டு— ("இப்போதகிறது மதுகலிக்கக் கடுமே" என்று) பரிசித்து
இரணியன்— ஹிரண்யனுடைய
ஒண்— ஒள்ளியதாய்
அகலம்— அகன்றிருக்கிற
மார்வு— மார்வை
பிளந்திட்ட— பிளந்த
கைகளால் சப்பாணி;
பேய்— பூதனையின்
முலை— (விஷந்தடவின) முலையை
உண்டானே!— (அமுதுசெய்தே) உண்டவனே!
சப்பாணி.

வ்யா. ஒன்பதாம்பாட்டு. அளந்திட்டாதி. "முன்பே நரஸிம்ஹமத்தை வைத்து கட்டினான்" என்ன சொன்னதுபடி தானே தனக்குப் பொருந்தப்பார்த்து அளந்து நட்டதூணை. அவன்தட்ட. வேறேயவர் தட்டில், வைசிலே நரஸிம்ஹமத்தை படக்கவேண்டும் அவன் முணலே பார்ச்சிருக்கவென்ன ஒண்ணுதபடி அவன்தானே, "எங்கு முளன்" என்று ப்ரஹ்லாதன் பண்ணின ப்ரதிஜ்ஞை பொருமல், "பின்னையைச்சீறி வெகுண்டு தூண் புடைப்ப" என்கிறபடியே அவனைச்சீறி, அந்தச் சீற்றத்தினுடைய அதிசயத்தாலே, "ஆனால், நீ சொல்லுகிறவன் இதிலில்லை" என்று அறைந்து அடிக்க. ஆங்கே. அடித்த இடமொழிய மற்ற வார்த்தையிலே தோன்றினும் "இவன் இதிலில்லை" என்ற ப்ரதிஜ்ஞை நிலைநின்றதாமென்று, அத்தூணில் அவன் அடித்த இடந்தன்னிலே. வளர்ந்திட்டு. "பரியனாகியவன்" என்னும்படி பருத்துவளர்ந்த வடிவை யுடையவனானவன் இப்படிப்பட்டதாகத்தான் வளர்ந்து. வாளுகிர்ச்சிங்கவுருவாய். அஸ்த்ர சஸ்த்ரங்களில் ஒன்றுமும் படக்கடவதல்லவாகவும், தேவாதி சதுர்வித ஜாதிபிதான்றினும் ஒன்றின்கையிலே படக்கடவதல்லவாகவும், ப்ரஹ்மருத்ராதிகள் கொடுத்த வரத்துக்கு விரோதம் வாராதபடி, ஒளியையுடைத்தான உகிர்களையுடைய ந

விற்புகுமோபாய். உளம்தோட்டு "எம்முறுமான்" என்று ப்ரஹ்லாதன் சொன்னபடியே, தான் "இல்லை" என்று சொன்ன வஸ்துவைத்தன்னிலே "உண்டு" என்னும்படியாகத் தோற்றுகையாலும், "சிரப்பற்றி முடியிடியக் கண்பிதுங்க வாயலறத் தெழித்தான்" என்கிறபடியே ஓரொன்றே துவ்வமுமாம்படி பண்ணின பிடாவிசேஷங்களாலும், (க)பிதிரிபோலே செஞ்சிவி அதுகடிக்கக்கடவேமோவென்று ஏர்ந்து பரிகைசப்பண்ணி. இரணியனுடைய ஆகம். இவ்வுடைய முள்ளியதாப் விலத்தமான மார்வை. ஓன்வையாவது- சாவிரமத்திலுடைய கோபாக்கியாலும் தன்னுடைய உதரத்தில் பயக்கியாலும் பிறந்த பரிதாபத்தாலே அக்னிமுகத்தில் பொன்போலே உருகிப் பதம் செய்து ஒளிவிசை. இத்தால்- திருவுகிர்க்கு அனாயாஸேந திதிக்கலாம்படியானபடியைச்சொல்லுகிறது. அனையென்னையாலே-வாயவ புதுமைகளாலே மிடியுறவார்ந்த பாப்பாலே திருவுகிர்கட்கெல்லாம் இவைபோன்றபடிசொல்லுகிறது. பிளந்திட்டகைகளால். "உடலை பிருபிளவாக்கையில் கீருகிர்ப்படையுது வாய்த்தவனே" என்கிறபடியே-திருவுகிர்களாலே இரண்டு கூறாகப் பிளந்து போகட்ட திருக்கைகளாலே சப்பாணி. பேய்முலையித்யாதி. அவனைப்போலே ப்ராதிகூல்யம் தோற்ற நிற்கையு மன்றிக்கே, "தாயாய்வந்தபேய்" என்கிறபடியே வஞ்சனையாய்வந்த பூதனையுடைய முலையை ப்ராணஸஹிதமாகவுண்டு முடித்தவனே சப்பாணி. ... ... க.

ரூ.—அடைந்திட்ட அமரர்களாழ்கடல்தன்னை
மிடைந்திட்டு மந்தரம் மத்தாக நாட்டி
வடம் சுற்றி வாசுகி வன்கயிறாகக்
கடைந்திட்ட கைகளால் சப்பாணி கார்முகில்வண்ணனே! சப்பாணி. ய.

பதவுரை.

அமரர்கள்— தேவர்கள்	வல் வடம்— வலிய கயிற்றை
அடைந்திட்டு— சரணம்புகுந்த வளவிலே	கயிறாக— கடைகயிறாக
ஆழ்— கம்பீரமான	சுற்றி— சுற்றி
கடல்தன்னை— க்ஷீரஸமுத்ரத்தை	கடைந்திட்ட— (அம்ருதம் வெளும்படி) கடைந்தருளின
மிடைந்திட்டு— நெருக்கி	கைகளால் சப்பாணி.
மந்தரம்— மந்தர பர்வதத்தை	கார் முகில்— கரிய மேகம்போன்ற
மத்தாக— கடையும் மத்தாக	வண்ணனே!—வர்ணத்தையுடையவனே!
நாட்டி— நிறுத்தி	சப்பாணி.
வாசுகி— வாஸுகி நாகமாகிற	

வ்யா. பத்தாம்பாட்டு. அடைந்தித்யாதி. துர்வாஸசாபோபஹதராய் அத்தாலே நஷ்டைச்வர்யராய் அஸுரர்களாலும் அமர்த்தப்பட்டவரான தேவர்கள் (உ) "ஸாரணம் த்வாம் ப்ரபந்நா யே த்யாந்யோகா இவஸைஷ்ணவா:" என்கிறபடியே சரணாகதிஸுசீலேஷமென்று சரணம்புக. அடைந்திட்டு என்கிற வினையெச்சம் நிற்கிறது, அடைந்திட என்னும் பொருள் பெற்றும் நிற்கிறது. "ஸைக்குழல் வளர்க்கி" என்கிற விதுநிற்க, வளர்க்க வென்னும் பொருளாகிறாப்போலே. ஆழ்கடலித்யாதி. அத்யந்தமான க்ஷீராப்தியை நம்முடைய பகை

(க) ஸீதி. (உ) "சரணம் த்வாம் ப்ரபந்நா யே த்யானயோகா விவர்ஜிதா: தேயுதாரகளு." .

கைவென்று பாசநேரே நெருக்கி. மந்தரமிற்பாதி. (க) "மந்தாநம் மந்தரம் க்ருத்வா" என்கிறபடியே (உ) மந்தராசலமான மந்தரத்தை, கடலுக்கு மத்தாக நாட்டி. வடமிற்பாதி. (ங) "யோக்த்ரம் க்ருத்வா து வாஸுகிம்" என்கிறபடியே வாஸுகியாகிற வலிய கயிற்றை அதிலே கடைகயிறாகச் சுற்றி. கடைந்திட்டவிற்பாதி. தேவர்களையும் அஸுரர்களையும் மூக்கு முறக்கடையவிட்டு, அவர்கள் இளைத்துக் கைவாங்கினவாறே "அங்கடல் கடைந்தவப்பன்" என்கிறபடியே அமிர்தம் கிளருந்தனையும் நின்று கடைந்தருளின ப்ரகாரமே சப்பாணி. கார்முகிலிற்பாதி. ஆச்ரிதருடைய அபேக்ஷித ஸம்விதாநம் பண்ணின ஹர்ஷத்தாலே கார் மேகம்போலே குளிர்ந்து புகர்பெற்ற வடிவை யுடையனாய் நின்றவனே சப்பாணி. ... ௰.

அ. நிகமத்தில், இத்திருமொழி கற்றார்க்கு பலஞ்சொல்லித் தலைக்கட்டுகிறார்.

மூ.—ஆட்கொள்ளத்தோன்றிய வாயர்தங்கோவினை
நாட்கமழ்பூம்பொழில் வில்லிபுத்தூர்ப்பட்டன்
வேட்கையாற்சொன்ன சப்பாணிஈரைந்தும்
வேட்கையினாற் சொல்லுவார்வினைபோமே. ௧௧.

பதவுரை.

ஆள்கொள்ள— எல்லாரையும் அடிமைப் படுத்திக் கொள்ள
தோன்றிய— திருவாய்ப்பாடியில் அவதரித்தவனும்
ஆயர்தம்— இடையர்களுக்கு
கோவினை— தலைவனுமானவனை
நாள்— நாடோறும்
கமழ்— பரிமளியாநின்ற
பூ— புஷ்பங்களையுடைய
பொழில்— சோலைகளாலே சூழப்பட்ட
வில்லிபுத்தூர்— ஸ்ரீவில்லிபுத்தூருக்கு நிர்வாஹகரான
பட்டன்— பட்டர்பிரான் [பெரியாழ்வார்]
வேட்கையால்— விருப்பத்தாலே
சொன்ன— அருளிச்செய்த
சப்பாணி— சப்பாணிவிஷயமான
ஈரைந்தும்— இப்பத்து பாசுரங்களையும்
வேட்கையினால்— ஆதரத்தோடு
சொல்லுவார்— ஓதுகிறவர்களுடைய
வினை— துன்பங்களானவும்
போம்— தன்னடையேவிட்டு நீங்கிப்போம்.

வ்யா. ஆட்கொள்ளத் தோன்றிய. ஸர்வரையும் அடிமை கொள்ளுகைக்காக ஆவிர்ப்பவித்த. அவதார ப்ரயோஜனம்- விரோதி நிரஸநபூர்வகமாக சேதநர்க்கு அடிமை கொள்ளுகையென்கை. "பிறந்த" என்னாதே, தோன்றிய என்றது, (ச) "தேவகீ பூர்வ ஸந்த்யாயாம் ஆவிர்பூதம்" என்கிறபடியே கர்ப்பவாஸதோஷமற வந்தவதரித்தமை தோற்றுகைக்காக. ஆயர்தங்கோவினை. ஆவிர்ப்பவித்தது ஸ்ரீமதுரையிலேயாகிலும், அது ப்ரகாசித்ததும் ப்ரயோஜனப்பட்டதும் திருவாய்ப்பாடியிலேயிறே. தான் தாழ நின்று ஏவிற்றுச்செய்து, தன் சீர்மையாலே எல்லாரையும் வசீகரித்து ஆளாக்கிக்கொண்டு ஸர்வகோப நிர்வாஹகனானவனை. நாட்கமழிற்பாதி. ஸர்வகாலத்திலும் கமழாநின்றுள்ள பூம்பொழில்களையுடைய ஸ்ரீவில்லிபுத்தூருக்கு நிர்வாஹகரான பெரியாழ்வார். வேட்கையிற்பாதி. அவ

(க) "மந்தாநம் மந்தரம் க்ருத்வா." (உ) [illegible]. (ங) "யோக்த்ரம் க்ருத்வா து வாஸுகிம்."
(ச) "தேவகீபூர்வஸந்த்யாயாமாவிர்பூதம்."

தார சேஷ்டிதானுபவத்தில் ஆசையாலே அருளிச்செய்த சப்பாணியினுடைய பத்துப்பாட்டையும் ஆசா பூர்வகமாகச் சொல்லுமவர்களுடைய அகில பாபங்களும் நன்னமடையுமே.

அடிவரவு—மாணி பொன் பன் ஊனைப் புட்டிக் தூசி பாந்து
குரக்கினம் அளந் தடைந்து ஆட்கொள் தடர்.

பெரியாழ்வார் திருவடிகளே சரணம்.

———(*)———

ஆக - திருமொழி, க- க்கு, பாட்டு-எக.

அ. ஏழாந்திருமொழியிலே- சப்பாணி கொட்டினவனாகிற அவனுடைய பால சேஷ்டிதத்தை, தத்காலத்திலே பரிசாதைப்பிராட்டி யனுபவித்தாப்போலே, பிற்பாடரா யிருக்கிற ஈமும் அதில் ஆதராதிசயத்தாலே அவனுடைய (௬) பாலயுக்தாசல்சொல்லிப்பேசி யனுபவித்தாரர் கின்றார்; அவன் தளர்நடை நடக்கையாகிற சேஷ்டிதத்தை தத்காலப்போலே அநுபவித்து இனியாகிறுகிறிஸ்.

மூ.—தொடர்சங்கிலிகை சலார்பிலாரென்னத் தூங்குபொன்மணியொலிப்பப்
படுமும்மதப்புனல்சோர வாரணம்பையநின்றூர்வதுபோல்
உடன்கூடிக் கிண்கிணியாரவாரிப்பவுடைமணி பறைகறங்கத்
தடந்தாளிணைகொண்டு சாரங்கபாணிதளர்நடை நடவானோ. க.

பதவுரை.

ர்ங்கபாணி— ஸ்ரீ சார்ங்கத்தைக்கையிலே யுடையவன்
ங்கிலிகைத்தொடர் — சங்கிலித்தொடரானது
லார் பிலார் என்ன— 'சலார்பிலார்' என்று சப்திக்கவும்
பொன்தூங்கு— பொற்கயிற்றில் தொங்குகிற
மணி— மணியானது
லிப்ப— த்வனிக்கவும்
டு— உண்டாக்கப்பட்ட
ம்மது— இரண்டுகன்னமும் பீஜமுமாகிற மூன்றிடங்களினின்றும்
தம் புனல்— மதநீரானது
சோர—பெருகும்படியாக
ரணம்—யானையானது
பைய நின்று—மெள்ள நின்று
ஊர்வதுபோல்—நடக்குமாப்போலே
கிண்கிணி—திருவடிச்சதங்கைகள்
உடன்கூடி—ஒன்றோடொன்றுகூடி
ஆரவாரிப்ப—சப்திக்கவும்
உடைமணி— திருவரையில் சாத்தினமணியானது
பறை—பறைபோலே [பறை—உறுமம்]
கறங்க—ஒலிக்கும்படியாகவும்
தட—பருத்த
தாள்இணைகொண்டு—தன்னுடைய இரண்டு திருவடிகளால்
தளர்நடை நடவானோ— ¶தளர்நடை நடவானோ.

(௬) பாலவயோ—ஷ்.

¶ தளர்நடையாவது— திருவடிகள் ஊன்றி நடக்கும் பருவமன்றிக்கே, நடக்கும்பருவமல்லாமலே தவழ்ந்தவழி நடக்குமவை.

வ்யா. முதற்பாட்டு. தொடரித்யாதி. மதாதிசயத்தாலே கப்பத்தை முறித்துக் காலில் தொடரை யிழுத்துக்கொண்டு நடக்கைபோலே காலிற் கிடக்கிற சங்கிலிகைத் தொடரானது சலார் பிலாரென்று சப்திக்க. தொடரென்று - விலங்கு. ஆனையிலங்கு சங்கிலியையிறே யிருப்பது. சலார்பிலார் என்கிறது - சப்தாநுகாரம். தூங்கித்யாதி. முதுகில் கட்டின பொன்கயிற்றில் தூங்குகிறமணியானது த்வநிக்க. "பொன்மணி" என்கிறவிடத்தில், பொன் என்கிறவித்தால் - பொற்கயிற்றைச் சொல்லுகிறது. படுமித்யாதி.[உண்டாக்கப்பட்ட மூன்று வகையான மதஜலம் அருவி குதித்தாற்போலே வடிய. மும்மதப்புனலாவது - மதத்தாலே கபோலத்வயமும் (க)மேட்ர ஸ்த்தாநமுமாகிற த்ரயத்திலின்றும் வடிகிறஜலம். வாரணமித்யாதி. ஆனையானது அந்த மதபாரவச்யத்தாலே அலமாப்புக்கொண்டு மெள்ள நடக்குமாபோலே. உடனித்யாதி. "சேவடிக்கிண்கிணி" என்கிறபடியே திருவடிகளிற்சாத்தின சதங்கைகளானவை தன்னிலேகூடிச்சப்திக்க. அரைக்கே, திருவரையிற் சாத்தின சதங்கை வடமானது நழுவி விழுந்து திருவடிகளோடே சேர்ந்து இழுப்புண்டு வருகைபோலே அதிலுண்டான சதங்கைகள் தன்னிலேகூடி சப்திக்க வென்னவுமாம். உடைமித்யாதி. திருவரையிற்கட்டின மணியானது பறைபோலே சப்திக்க. தடந்தாளித்யாதி. பருவத்துக்கேற்ப இளைப்புத்தமாய் பரிபாலத்தசயமாயிருக்கிற திருவடிகளைக்கொண்டு. சங்கபாணி - ஸ்ரீசார்ங்கத்தைத் திருக்கையிலேயுடையவன். இது ஈச்வரத்வ சிஹ்நங்களுக்கெல்லாம் உபலக்ஷணம். அவதரிக்கிறபோதே ஈச்வரத்வ சிஹ்நங்கள் தோன்றும்படியாகவிறே யவதரித்தது. தளர் நடை நடவானோ. தளர் நடையாவது - திருவடிகள் ஊன்றி நடக்கும் பருவமன்றிக்கே நடைக்கும் பருவமாகைபாலே தள்ளப்பாறி நடக்கும் நடை. தள்ளம் பாறுகை-தவறுகை. க.

உ.—செக்கரிடை நுனிக்கொம்பிற்றோன்றுஞ் சிறுபிறைமுளைப்போல்
நக்கசெந்துவர்வாய்த்திண்ணைமீதே நளிர்வெண்பல்முளையிலக
அக்குவடமுடுத்தாமைத்தாலி பூண்டவனந்தசயனன்
தக்கமாமணிவண்ணன் வாசுதேவன்தளர் நடைநடவானோ. உ.

பதவுரை.

அக்குவடம் — சங்குமணி வடத்தை
உடுத்து — திருவரையிலே தரித்து
ஆமைத்தாலி — கூர்மாகாரமான ஆபரணத்தை
பூண்ட — திருக்கழுத்தில் சாத்திக்கொண்டவனும்
அனந்தசயனன் — திருவனந்தாழ்வான் மேல் கண்வளர்ந்தருளுமவனும்
தக்க — தகுதியான
மா மணி — நீலமணிபோன்ற
வண்ணன் — வடிவையுடையவனும்
வாசுதேவன் — ஸ்ரீ வஸுதேவர் திருமகனுமான கண்ணன்
செக்கர் இடை — செம்மானத்திலே
நுனி கொம்பில் — நுனிக் கிளையிலே
தோன்றும் — தோன்றும்படி விளங்காநின்ற
சிறு பிறை — இளம் திங்களுடைய
முளைப்போல் — முளைபோலே
நக்க — சிரிக்குமளவில்
செம் துவர் — மிகவும் சிவந்திருந்துள்ள
வாய் — அதரமாகிற
திண்ணைமீது — உந்நத ஸ்தாநத்தின்மேலே
நளிர் — குளிர்ந்ததாய்
வெண் — வெளுத்திரா நின்றுள்ள
பல் — திருமுத்துக்களுடைய
முளை — அங்குரங்கள்
இலக — விளங்கும்படி
தளர்நடை நடவானோ.

(க) மேட்ரு.

வ்யா. இரண்டாம்பாட்டு. செக்கரித்யாதி. செக்கர்வானத்திடையிலே, (க) சாகாக்ரத்திலே தோன்றும்படி உக்லேபமான பாலசந்த்ராங்குரம்போலே. நக்கவித்யாதி. ஸ்மிதம் செய்கையாலே மிகச்சிவந்திருந்துள்ள திருவதரமாகிற உயர்ந்த நிலத்தின்மேலே குளிர்ந்து வெளுத்திருக்கிற திருமுத்தின் அங்குரத்தினுடைய தேஜஸ்ஸானது ப்ரகாசிக்க. அத்துவடமுந்தை சங்குமணி வடத்தைத் திருவரையிலேசாத்தி. ஆமைத்தாலிபூண்ட கூர்மாகாரமான தாலியாகிற ஆபரணவிசேஷத்தைத் திருக்கழுத்திலே சாத்தியிருக்கிற. அந்த நயனன். அவதாரத்தினுடைய மூலத்தை நினைத்துச்சொல்லுகிறது. (உ) நாம வாஸுதேவேதி ஜாநந்தி ஸர்வம்" என்னக்கடவதிறே. நக்கமாமணி வண்ணன். நகுகிறவகை நீலரத்னம்போன்ற திருநிறத்தையுடையவன். வாசுதேவனித்யாதி. ஸ்ரீவஸுதேவர் திருமகன், தளர்நடை நடவானோ. ௨

மூ.—மின்னுக்கொடியுமோர் வெண்டிங்களுஞ்சூழ்பரிவேடமுமாய்ப்
பின்னல்துலங்குமரசிலையும் பீதகச்சிற்றாடையொடும்
மின்னிற்பொலிந்ததோர் கார்முகில்போலக் கழுத்தினிற்காறையொடே
தன்னிற்பொலிந்த விருடீகேசன் தளர்நடை நடவானோ. ௩

பதவுரை.

§ மின் கொடியும்— மின்னல் கொடியும்
ஓர்— அத்விதீயமாய்
வெண்— வெளுத்திராநின்ற
திங்களும்— சந்த்ரமண்டலமும்
சூழ்— அதைச் சூழ்ந்த
பரிவேடமுமாய்— பரிவேஷமும் போலே
பின்னல்— அரையில்பூண்ட பொற்பின்னலும்
துலங்கும்— அதிலே கோக்கப்பட்டு விளங்காநின்ற
அரச இலையும்— அரசிலைக் கோவையும்
பீதகம்— பொன்வர்ணமான

§ "மின்னுக்கொடி" என்கிறவிடத்தில் "மின்" என்னும் சொல்லுக்குமேல் "கொடி" என்ற சொல் சேர்ந்ததால் உகாரச்சாரியை பொருந்திற்று.

சிறு ஆடையொடும்— சிற்றாடையுமாகிற இவற்றோடும்
மின்னில்— மின்னலாலே
பொலிந்தது— விளங்குமதாய்
ஓர்— அத்விதீயமாய்
கார்— கறுத்திராநின்ற
முகில்போல— மேகம்போலே
கழுத்தினில்— திருக்கழுத்தில் பூண்ட
காறையொடும்— "காறை" என்னுமாபரணத்தோடுங்கூட
தன்னில் பொலிந்த— ஸ்வதஸ் ப்ரகாசனும்
இருடீகேசன் — கண்டவர்களுடைய இந்த்ரியங்களைக் கவருமவனுமான கண்ணன்
[ஹ்ருஷீகேசன்]
தளர்நடை நடவானோ.

வ்யா. மூன்றும்பாட்டு. மின்னித்யாதி. மின்கொடியும் அத்தோடு சேர்ந்ததோர் அகளங்க சந்த்ரமண்டலமும் அத்தைச்சூழ்ந்த பரிவேஷமும்போலே, பின்னலித்யாதி. திருவரையிற் சாத்தின பொற்பின்னலும், அதிலே கோவைப்பட்டு ப்ரகாசிக்கிற வெள்ளி அரசிலைப்பணியும், இவற்றுக்கு மேலே சாத்தின பொன்னின் சிற்றாடையுமாகிற இவற்றோடும். மின்னிலித்யாதி. மின்னாலே விளங்கப்பட்டதொரு காளமேகம்போலே திருக் கழுத்திற்

(க) மஹாவராஹ. (உ) "ஸபர்யங்கமுத்திஷ்ட தம்பரதத் "

சாத்தின ஸாதநங்களோபேர். தன்னிசித்யாதி. இவ்வொப்பனைகள் மிகையாம்படி தன்னழகாலே (க) லப்த்தனுபிருப்பானும் அவ்வழகாலே கண்டவர்களுடைய இந்த்ரியங்களைத் தன் வசமாக்கிக்கொள்ளுமவன் தளர்நடை நடவானோ. ... ... ௮.

> மூ:—கன்னற்குடந்திறந்தாலொத்தூறிக் கணகணசிரித்துவந்து
> முன்வந்துநின்று முத்தந்தருமென் முகில்வண்ணன்திருமார்வன்
> தன்னைப்பெற்றேற்குத் தன்வாயமுதந் தந்தென்னைத் தளிர்ப்பிக்கின்றான்
> தன்னெற்றுமாற்றலர் தலைகள்மீதே தளர்நடை நடவானோ. ௯.

பதவுரை.

கன்னல் குடம்— கருப்பஞ்சாற்குடமானது
திறந்தால் ஒத்து— வாய்திறந்தாற்போலே
ஊறி— திருப்பவளத்தில் அமிர்தம் ஊறி வடிய
கணகண சிரித்து— 'கணகண' என்று சிரித்து
உவந்து— ஸந்தோஷத்தைக் கொண்டு
முன்வந்து நின்று— முன்னேவந்து நின்று
முத்தம் தரும்— அதரபானம் தருமவனும்
என்— எனக்கு பவ்யனும்
முகில்— நீலமேகம்போன்ற
வண்ணன்— திருநிறத்தை யுடையவனும்
திரு— பெரியபிராட்டியாரை
மார்வன்— மார்பிலேயுடையவனும்
தன்னை— தன்னை
பெற்றேற்கு— பிள்ளையாகப்பெற்ற எனக்கு
தன்— தன்னுடைய
வாய் அமுதம்— திருப்பவளத்தில் ஊறுகின்ற அம்ருதத்தை
தந்து— கொடுத்து
என்னை— தாயான என்னை
தளிர்ப்பிக்கின்றான் — தழைப்பியாநின்ற இவன்
தன் எற்று— தன்னோடு எதிர்த்த
மாற்றலர்— சத்ருக்களுடைய
தலைகள்மீது— தலைகள்மேல்
தளர்நடை நடவானோ.

வ்யா. ஒன்பதாம்பாட்டு. கன்னலித்யாதி. (உ) கருப்பஞ்சாற்றுக்குடம் ‡இல்லி திறந்தாற்போலிருக்க புறப்படுமாபோலே, திருப்பவளத்தில் ஜலமானது ஊறிவடிய, கணகணவென்று சிரித்து ப்ரீதியைக்கொண்டு. கணகணவென்றது - கிட்டச்சிரிக்கிறபோதை சப்தாநுகாரம். முன்னித்யாதி. முன்னேவந்து நின்று தன்னுடைய அதராம்ருதத்தைத் தாராநிற்கும். முத்தம் - அதரம். என்னித்யாதி. எனக்குபவ்யனும் காளமேகம்போன்ற வடிவையுடையனும், அந்த பவ்யதைக்கு ஹேதுவான லக்ஷ்மீஸம்பந்தத்தை யுடையவன். தன்னைபித்யாதி. தன்னைப் பிள்ளையாகப்பெற்ற பாக்யத்தையுடைய எனக்குத் தன்னுடைய (ங) வாகம்ருதத்தைத்தந்து என்னை தழைப்பியாநின்றான். இங்கே "வாயமுதந் தந்து தளிர்ப்பிக்கின்றான்" என்று - வர்த்தமானமாகச் சொல்லுகையாலே, முன்பு "முத்தந்தரும்" என்றது - எப்போதும் தன்விஷயத்தில் அவன்செய்துபோரும் வ்யாபாரதம் பண்ணினபடி. தன்னெற்றித்யாதி. தன்னோடெதிர்த்த சத்ருக்களானவர்களுடைய தலைகள்மேலே தளர்நடை நடவானோ. ... ... ௯.

(க) லப்த்ரும: (உ) கரும்பு, சாறு, குடம் என்னுமிப்பதங்கள் சேர்ந்து 'கருப்பஞ்சாற்றுக்குடம்' மென்று கிடக்கிறது. ‡இல்லி - ரந்த்ரம். (ங) வாமந்ருத.

மூ.—முன்னலோர்வெள்ளிப் பெருமலைக்குட்டன் மொடுமொடுவிரைந்தோட
பின்னைத்தொடர்ந்ததோர் கருமலைக்குட்டன் பெயர்ந்தடியிடுவதுபோல்
பன்னியுலகம்பரவியோவாப் புகழ்ப்பலதேவனென்னும்
தன்னம்பியோடப் பின்கூடச்செல்வான் தளர்நடைநடவானோ. ௯.

பதவுரை.

முன்— முன்னே.
நல்— நன்றாய்
ஓர்— அத்விதீயமாய்
பெரு வெள்ளிமலை— பெரிய வெள்ளிமலை யென்ற
குட்டன்— குட்டியானது
மொடுமொடு— "திடுதிடு"என்று
விரைந்து ஓட— வேகமாய் ஓடச்செய்யவே
பின்னை— அந்தக்குட்டியின் பின்னே
தொடர்ந்தது— தொடர்ந்த
கரு— கறுத்த
மலை— மலையென்ற [மலையா லுண்டாக்கப் பட்ட]
ஓர்குட்டன்— ஒருகுட்டியானது
பெயர்ந்து— பேர்ந்து
அடி இடுவதுபோல் — அடியிடுமாப்போலே

உலகம்— ‡ உயர்ந்தவர்கள்
பன்னி— ஆராய்ந்து
பரவி— துதித்து
ஓவா— எல்லை காணவொண்ணாத
புகழ்— கீர்த்தியையுடையனும்
பலதேவன் என்னும்— "பலதேவன்"என்னும் பெயரை உடையனுமான
தன் நம்பி— தன் தமையனானவன்
ஓட— முன்னே ஓட
பின்— பின்னே
கூட— அவனைக் கூடுவதற்காக
செல்வான்— விரைந்து நடக்கிறவன்
தளர்நடை நடவானோ.

‡ "உலகமென்பது உயர்ந்தோர்மாட்டே" என்று தொல்காப்பியத்தில் சூத்திரம்.

வ்யா. இந்தப்பாட்டு. முன்னலித்யாதி. முன்னே விலக்ஷணமாய் அத்விதீயமாய்ப் பெரிதாயிருக்கிற வெள்ளிமலையென்ற குட்டியானது தன்செருக்காலே திடுதிடென விரைந்தோட. பின்னையித்யாதி. அந்தக்குட்டியின் பின்னே தன்செருக்காலே அத்தைப்பிடிக்கைக்காகத் தொடர்ந்து, அஞ்சனகிரி யென்றதொருகுட்டி, தன் சைசவாநுகுணமாக வருங்குக்கால் பேர்த்தடியிட்டுச் செல்லுமாபோலே. பன்னியித்யாதி. லோகமெல்லாம்கூடி, தங்கள் ஞானசக்திகளுள்ள அளவெல்லாம்கொண்டு ஆராய்ந்து துதித்தாலும் முடிவு காணவொண்ணாத புகழையுடையனும் பலதேவனென்னும் பேரையுடையனுமான தன்னுடைய தமையனானவன் செருக்கி முன்னே ஓட, அவன்பின்னே அவனைக் கூடவேணுமென்று தன் சைசவாநுகுணமாகத் தவித்து நடக்குமவன் தளர்நடை நடவானோ. ... ... ௯.

மூ.—ஒருகாலிற் சங்கொருகாலிற்சக்கரமுள்ளடி பொறித்தமைந்த
இருகாலுங்கொண் டங்கங்கெழுதினாற்போல இலச்சினைபடநடந்து
பெருகாநின்ற இன்பவெள்ளத்தின்மேற் பின்னையும் பெய்துபெய்து
கருகார்க்கடல்வண்ணன் காமர்தாதை தளர்நடை நடவானோ. ௰.

பதவுரை.

கரு— கறுத்ததாய்
கார்— குளிர்ந்திராநின்ற

கடல்— கடல்போன்ற
வண்ணன்— திருநிறத்தையுடையனும்

காமர் தாதை— மந்மதனுக்குப் பிதாவான வன்
ஒருகாலில்— ஒரு திருவடியில்
சங்கு— ஸ்ரீபாஞ்சஜந்யமும்
ஒருகாலில்— மற்றொரு திருவடியில்
சக்கரம்— ஸ்ரீஸுதர்சநாழ்வானுமாக
உள் அடி- உள்ளடிகளிலே [உள்ளங்காலில்]
பொறித்து— ரேகையாகப் பொறித்து
அமைந்த— சமைந்த
இருகாலும் கொண்டு —இரண்டு அடிகளாலும்
அங்கு அங்கு— அடியிட்ட அவ்வவ் விடங்களில்
எழுதினாற்போல்- எழுதினாற்போலே [ரேகை
இலச்சினை— கைத்தலம் [அடையாளம்]
பட— படும்படி
நடந்து— நடந்து
பெருகாநின்ற— ப்ரவஹியாநிற்கிற
இன்ப வெள்ளத்தின் மேல்— ஆநந்தப்ரவாஹத்தின் மேலே
பின்னையும்— மேன்மேலும்
பெய்து பெய்து— ஆநந்தத்தை வர்ஷித்துக் கொண்டு
தளர்நடை நடவானோ.

வ்யா. ஒருகாலித்யாதி. ஒரு திருவடிகளிலே ஸ்ரீ பாஞ்சஜந்யமும் ஒருதிருவடிகளிலே திருவாழியாழ்வானுமாக உள்ளடிகளிலே ரேகாரூபேண பொறித்துச் சமைந்த இரண்டு திருவடிகளையுங்கொண்டு, அங்கங்கித்யாதி. அடியிட்ட அவ்வவ் விடங்களிலே ¶ லாஞ்சனைகொண்டு எழுதினாற்போலே அடையாளப் படும்படி நடந்து. பெருகாநின்றித்யாதி. இந்த நடையழகையும் வடிவழகையுங்கண்டு மேன்மேலெனப்பெருகாநின்ற ஆநந்தப்ரவாஹத்துக்குமேலே பின்னையும் உத்தரோத்தரம் ஆநந்தத்தையுண்டாக்கி. கருகாரித்யாதி. இருண்டு குளிர்ந்திருக்கிற கடல்போன்ற திருநிறத்தையுடையவன். கருமை-இருட்சி. கார்-குளிர்த்தி. அன்றிக்கே, கருமை - பெருமையாய், கார் - இருட்சியாகவுமாம். அன்றிக்கே, கார்என்று - மேகமாய், காளமேகம்போலேயும் கடல்போலேயுமிருக்கிற திரு நிறத்தை யுடையவனென்னவுமாம். காமர்தாதை. அழகாலே லோகத்தையெல்லாம் வெருட்டித் திரிகிற காமனுக்கு உத்பாதகனானவன். * காமனைப்பயந்த காளையிறே. (க) "[illegible]" என் னும்படியன்றிக்கே, காமனைப் பயந்தபின்பு இழ்லோகத்தை ஸௌந்தர்யத்தாலே பிரகாசப்படுத்துமாபோலே.

காமர்தாதை இன்ப வெள்ளத்தின்மேல் பின்னையும் பெய்து பெய்து - தளர்நடை நடவானோ என்று அந்வயம். ... ... சு.

மூ.—படர்பங்கயமலர்வாய் நெகிழப்பனிபடுசிறுதுளிபோல்
இடங்கொண்டசெவ்வா யூறியூறி யிற்றிற்று வீழநின்று
கடுஞ்சேக்கழுத்தின்மணிக்குரல் போலுடைமணி கணகணென
தடந்தாளிணைகொண்டு சார்ங்கபாணி தளர்நடை நடவானோ. எ.

பதவுரை.

படர்— படராநின்ற
பங்கயமலர்— தாமரைமலரானது
வாய் நெகிழ— விகஸித்தவளவிலே
பனி படு— குளிர்ந்த மதுவான
சிறு துளி போல்— சிறுக்கத்துளித்து விழுமாப் போலே
இடங்கொண்ட— விசாலமாய்
செவ்— சிவந்திராநின்ற
வாய்— திருப்பவளத்தில் அம்ருதமானது
ஊறி ஊறி— நிரந்தரமாக ஊறி
இற்று இற்று வீழ— முறிந்து விழும்படி
நின்று— நின்று

¶ லாஞ்சனை- சித்திரமெழுதும் கருவி. (க) "[illegible]"

கடுஞ்— க்ரூரமான	கணகணென— கணகணவென்று ஒலிக்க
சே— ரிஷபத்தின்	தட— பருத்த
கழுத்தில்— கழுத்திற்கட்டின	தாள் இணைகொண்டு— ஒன்றோடொன்றொத்த திருவடிகளால்
மணி— மணியினுடைய	சார்ங்கம்— ஸ்ரீசார்ங்கதநுஸ்ஸை
குரல் போல்— ஒலியைப்போலே	பாணி— திருக்கையிலுடையவன்
உடைமணி— அரையில் சாத்தின மணியானது	தளர்நடை நடவானோ.

வ்யா. ஏழாம்பாட்டு. படரித்யாதி. பெருத்திருக்கின்ற தாமரைப்பூவானது முகுளிதமாயிருக்கையன்றிக்கே, வாய்நெகிழ்ந்தவளவிலே, குளிர்த்தியையுடைத்தான அகவாயில் மதுவானது சிறுகத்துளித்து விழுமாப்போலே, இடங்கொண்டவித்யாதி. இடமுடைத்தாய்ச் சிவந்திருக்கின்ற திருப்பவளத்தில் ஜலமானது நிரந்தரமாக ஊறி முறிந்து விழும்படி நின்று. கடுஞ்சேக்கழுத்தித்யாதி. கடிதான சேவின்கழுத்தில் கட்டின மணியினுடைய த்வநிபோலே திருவரையில் கட்டின மணியானது கணகணவென்று சப்திக்கும்படி. தடந்தாளித்யாதி. விசாலமாய்ப் பரஸ்பர ஸத்ருசமான திருவடிகளைக்கொண்டு சார்ங்கபாணியானவன் தளர்நடை நடவானோ. ... ... எ.

மூ.—பக்கங்கருஞ்சிறுப்பாறைமீதே யருவிகள்பகர்ந்தனைய
அக்குவடமிழிந்தேறித்தாழ வணியல்குல்புடைபெயர
மக்களுலகினிற்பெய்தறியா மணிக்குழவியுருவின்
தக்கமாமணிவண்ணன்வாசுதேவன் தளர்நடைநடவானோ. அ

பதவுரை.

கரு— கறுத்த	உலகினில்— உலகத்திலே
சிறு பாறை— சிறியமலையின்	மக்கள்— மனிசர்கள்
பக்கம் மீது— தாழ்வரையின் மேலே	பெய்து அறியா— பெற்று அறியாத
அருவிகள்— அருவிகளானவை	மணி— மநோஜ்ஞமான
பகர்ந்து அனைய— ஒளிவிடுமாப் போலே	குழவி உருவின்— சிறுப்பிள்ளை வடிவையுடையவனும்
அக்குவடம்— (திருவரையில் சாத்தின) வஜ்ரமணிவடமானது	தக்க— தகுந்த
இழிந்து— தாழ்ந்தும்	மா மணி— நீலமணி போன்ற
ஏறி— உயர்ந்தும்	வண்ணன்— திருநிறத்தை யுடையவனை
தாழ— தொங்கும்படியாகவும்	வாசுதேவன்— ஸ்ரீவஸுதேவர் திருமகன்
அணி அல்குல்— அழகியநிதம்பமானது	
புடை பெயர— பக்கங்களில் அசையும்படியாகவும்	தளர்நடை நடவானோ.

வ்யா. எட்டாம்பாட்டு. பக்கமித்யாதி. கறுத்த நிறத்தையுடைத்தாய்ச் சிறுத்திருக்கின்ற மலையினுடைய பார்ச்வத்திலே நிம்நோந்நதமான அருவிகள் ஒளிவிடுமாபோலே. பகர் - ஒளி. அக்கித்யாதி. திருவரையிற்சாத்தின வஜ்ரமணி வடமானது தாழ்ந்தும் உயர்ந்தும் தொங்கும்படியாக. அணியித்யாதி. அழகிய நிதம்ப ப்ரதேசமானது பார்ச்வங்களிலே அசைய. மக்களித்யாதி. லோகத்தில் மநுஷ்யர் பெற்றறியாத அழகிய குழவிவடிவையுடைய. தக்கவித்யாதி. தகுதியான நீலரத்னம்போன்ற நிறத்தையுடையனான ஸ்ரீவஸுதேவர் திருமகன் தளர்நடை நடவானோ. ... ... அ.

மூ.—வெண்புழுதிமேற்பெய்துகொண்டளைந்ததோர் வேழத்தின்கருங்கன்றுபோல்
தெண்புழுதியாடித்திரிவிக்கிரமன் சிறுபுகர்படவியர்த்து
ஒண்போதலர்கமலச் சிறுக்காலுறைத்தொன்றுநோவாமே
தண்போதுகொண்ட தவிசின்மீதே தளர்நடைநடவானோ. ௯.

பதவுரை.

வெண் புழுதி— வெள்ளைப் புழுதியை
மேல் பெய்துகொண்டு— மேலே எறிட்டுக் கொண்டு
அளைந்தது— அளைந்த
ஓர்— ஒரு
கரு— கறுத்த
வேழத்தின் கன்றுபோல்— ஆனைக்குட்டி போலே
தெண்— தெள்ளிய
புழுதி— புழுதியிலே
ஆடி— விளையாடி
திரிவிக்கிரமன்— மூன்றடியால் உலகத்தை யளந்தவன்
சிறு புகர்பட— சிறிது திருமேனி புகர்த்துத் தோன்றும்படி
வியர்த்து— ஸ்வேதம் கொண்டு
ஒண்— அழகியதாய்
போது— உரிய காலத்திலே
அலர்— விகஸித்த
கமலம்— தாமரைப்பூப் போன்ற
சிறு— சிறிய
கால்— திருவடிகள்
உறைத்து— மிதித்தவிடத்திலே
ஒன்றும் நோவாமே— ஒன்றும் நோவாதபடி
தண்— குளிர்ந்த
போதுகொண்ட— பூக்களையுடைய
தவிசின் மீது— மெத்தையின் மேல்
தளர்நடை நடவானோ.

வ்யா. ஒன்பதாம்பாட்டு. வெண்புழுதியித்யாதி. வெளுத்த புழுதியை மேலே எறிட்டுக்கொண்டு அளைந்ததொரு கரிய ஆனைக்கன்றுபோலே. தெண்ணித்யாதி. தெள்ளிய புழுதியைத் திருமேனியிலே எறிட்டுக்கொண்டு. திரிவிக்கிரமன். ஆச்ரிதருடைய இச்சையே பணிதும் செய்கைக்காகத் திருவடிகளின் மார்த்தவம்பாராதே லோகத்தை யளந்தவன். சிறுபுகர்பட வியர்த்து. எறிட்டுக்கொண்ட புழுதி ஸ்வேதபிந்துக்களாலே கரைந்தவிடங்களிலே திருமேனி சிறிது புகர்த்துத்தோன்றும்படி வியர்த்து. ஒண்போதித்யாதி. அழகியதாய்த் தனக்கடைத்தகாலத்திலே யலர்ந்த தாமரைப்பூப்போலே யிருக்கிற சிறியதான திருவடிகள் மிதித்த விடத்திலே ‡ ஒன்றுறைத்து நோவாதபடியாக. தண்ணித்யாதி. குளிர்ந்த பூக்களையுடைத்தான மெத்தைமேலே தளர்நடை நடவானோ. தவிசு-மெத்தை. ... ௯.

மூ.—திரைநீர்ச்சந்திரமண்டலம்போல் செங்கண்மால்கேசவன்றன்
திருநீர்முகத்துத்துலங்குசுட்டி திகழ்ந்தெங்கும்புடைபெயரப்
பெருநீர்த்திரையெழுகங்கையிலும் பெரியதோர்தீர்த்தபலம்
தருநீர்ச்சிறுச்சண்ணந்துள்ளஞ் சோரத்தளர்நடைநடவானோ. ௰.

பதவுரை.

திரை— அலை எடுக்கிற
நீர்— கடலின் இடையில் காணப்படுகிற
சந்திர மண்டலம் போல்— சந்திர மண்டலம் போலே

‡ (பா) “ஒன்றுறுத்து.”

செம் கண்—சிவந்த திருக்கண்களையும்
மால்—கறுத்த நிறத்தையு முடையனும்
கேசவன்—ப்ரசஸ்தகேசனுமான இவன்
தன்—தன்னுடைய
திரு—உஜ்ஜ்வலமாய்
நீர்—நீர்மையையுடைத்தான
முகத்து—திருமுகமண்டலத்தில்
துலங்கு—ப்ரகாசியாநின்ற
சுட்டி—சுட்டியானது
எங்கும் திகழ்ந்து—எங்கும் விளங்கி
இடம் வலம் கொண்டு—இடமும் வலமுமாய் அசைய
பெரு—புண்ய தீர்த்தங்களிற் சிறந்ததாய்
நீர் திரை எழு—வெள்ளைநீர் அலையெறியாநின்ற
கங்கையிலும்—கங்காநதியிலுங் காட்டில்
பெரியது—பெரியதாய்
ஓர்—அத்விதீயமான
தீர்த்தபலம்—தீர்த்தபலத்தை
தரும் நீர்—தரத்தக்க ஜலத்தையுடைய
சிறு சண்ணம்—சிறியசண்ணமானது [சண்ணம் - குஹ்யாவயவம்.]
துள்ளம் சோர—துளிக்கத் துளிக்க
தளர்நடை நடவானோ.

வ்யா. பத்தாம்பாட்டு. திருநீர்த்யாதி. இரைக்கிளப்பத்தை யுடைத்தான ஸமுத்ர மத்த்யத்திலே சுழித்துத் தோற்றுகிற சக்ரமண்டலம்போலே. செங்கண்மாலித்யாதி. சிவந்த திருக்கண்களையும் அதுக்குப் பரபாகமான கறுத்த நிறத்தையு முடையனும் ப்ரசஸ்த கேசனுமிருக்கிறவன். மால்- கரியவன். தன்னித்யாதி. தன்னுடைய அழகியதாய் நீர்மையை யுடைத்தான திருமுகமண்டலத்தில் விளங்குகிற சுட்டியானது எங்குமொக்க ப்ரகாசித்து இடம் வலம் கொண்டசைய. பெருநீரித்யாதி. தீர்த்தங்களில் ப்ரசித்தமாய் ப்ரவாஹஜலம் மாறுமல் அலையெறிகிற கங்கையிலுங்காட்டில் பெரியதாய் அத்விதீயமான தீர்த்தபலத்தைத் தரும் ஜலத்தை யுடைத்தான சிறுச்சண்ணமானது துளிக்கத் துளிக்கத் தளர்நடை நடவானோ. ய.

அ. நிகமத்தில், இத்திருமொழிகற்றார்க்கு பலம் சொல்லித் தலைக்கட்டுகிறார்.

மூ.—ஆயர்குலத்தினில்வந்துதோன்றிய வஞ்சனவண்ணன்றன்னைத்
தாயர்மகிழவொன்னார் தளரத்தளர்நடைநடந்ததனை
வேயர்புகழ்விட்டுசித்தன்சீரால் விரித்தனவுரைக்கவல்லார்
மாயன்மணிவண்ணன்றாள் பணியுமக்களைப்பெறுவார்களே. கக.

பதவுரை.

ஆயர்குலத்தினில்—இடைக்குலத்திலே
வந்து தோன்றிய—வந்து ஆவிர்ப்பவித்த
அஞ்சன வண்ணன் தன்னை—மைபோன்ற வடிவையுடைய கண்ணனை
தாயர்—பெற்ற தாயான யசோதையும், அவளையொத்த பரிவர்களும்
மகிழ—ஹர்ஷிக்கவும்
ஒன்னார்—சத்ருக்கள்
தளர—மனமொடிந்து போகவும்
தளர்நடை நடந்ததனை—தளர்நடை நடந்தபடியாகிறதை
வேயர்—வேயரானவர்கள்
புகழ்—கொண்டாடும்படியான
விட்டுசித்தன்—பெரியாழ்வார்
சீரால்—சீர்மையோடே
விரித்தன—விஸ்தரித்தருளிச் செய்த இவற்றை
உரைக்க வல்லார்—ஓதவல்லவர்கள்
மாயன்—ஆச்சர்ய சக்தியுக்தனும்
மணி வண்ணன்—நீலமணி போன்ற வர்ணத்தையுடையனுமான எம்பெருமானுடைய
தாள்—திருவடிகளிலே
பணியும்—அடிமைசெய்யத்தக்க
மக்களை—பிள்ளைகளை
பெறுவார்கள்—பெறுவார்கள்.

வ்யா. ஆயரித்யாதி. கோபகுலத்திலே வந்து ஆவிர்ப்பவித்த ஈஜகுலத்தில் ஆவிர்ப்பவித்ததை அடியறியாதிருப்பித்தவிறே. இத்தை எல்லாரும் அறிந்து. அஞ்சனவண்ணனென்றன்னை. கண்டவர் கண்குளிரும்படி அஞ்சனம் போலே யிருக்கிற திருநிறத்தை யுடையவனை. தாயரித்யாதி. பெற்றதாயரான யசோதையும் அவளோபாதி ஸ்நேஹிகளானவர்களும் ப்ரீதராம்படியாகவும், தொட்டில் பருவத்திலே பூதனாசகடாதிகள் நிரஸ்தானமையறிந்த கம்ஸாதிகளான சத்ருக்கள், தலைமேற்கொண்டு கடக்க வல்லனானமை கண்டு "என் செய்யப்புகுகிறோம்" என்று பீதராய் அவஸந்நராம்படியாகவும் தளர்நடை நடந்த ப்ரகாரத்தை. வேயரித்யாதி. * வேயர் தங்கள் குலத்துதித்தவராகையாலே அக்குடியிலுள்ளார் எல்லாரும் தம்முடைய வைபவத்தைச் சொல்லிப்புகழும்படியான பெரியாழ்வார். சீராரித்யாதி. சீர்மைபோரவிட விஸ்தரித்துச்சொன்ன இவற்றை யேதேனுமொருபடி சொல்லவல்லவர்கள். மாயரித்யாதி. ஆச்சர்யமான குணங்களையுடையனும் நீலரத்னம்போன்ற வடிவையுடையனுமானவனுடைய திருவடிகளிலே கைங்கர்யரூபமான வ்ருத்தி விசேஷத்தைப்பண்ணும் ஸத்புத்ரர்களைப் பெறுவர். மக்களொன்று- அதிசயமாகச் சொல்லுகையாலே வித்யையாலும் ஜன்மத்தாலும் வரும் உபயவித புத்ரர்களையும் சொல்லுகிறது. ... ... ௧௧.

பெரியாழ்வார் திருவடிகளே சரணம்.

(*)

அடிவரவு.—தொடர் செக்கர் மின்னுக் கன்னல் முன்னலொரு கால்
படர் பக்கம் வெண் திரை ஆயர் பொன்.

ஆக திருமொழி- ௭-க்கு, பாட்டு- ௮௪.

௮. அவன் தளர்நடையாகிற பாலசேஷ்டிதத்திலுடைய ரஸத்தை, பெற்ற தாயரான யசோதைப்பிராட்டி தத்காலத்தில் அவனைக்குறித்து அபேக்ஷித்து அநுபவித்தாற் போலே, பிற்காலமாயிருக்கச்செய்தேயும் * மயர்வற மதிநல மருளப்பெற்றவராகையாலே தத்காலத்தில் போலே ப்ரகாசித்து, தாமும் அந்த ரஸத்தை அநுபவித்தாராய் நின்றார்; இனிமேல் அவனுடைய சைசவாநுகுணமாக ஓடிவந்து தன்னை அணைத்துக்கொள்ளும்படியை, யசோதைப்பிராட்டி அநுபவிக்கலாசைப்பட்டு, அதுதன்னை அவனைக்குறித்தபேக்ஷித்து, அவன் வந்து தன்னையணைக்கையாகிற ரஸத்தை அவள் அநுபவித்த ப்ரகாரத்தை, அப்படியே தாமும் அநுபவித்து ஹ்ருஷ்டராகிறார். அச்சோவென்று - அவன்வந்து அணைத்துக் கொள்ளுகையை அபேக்ஷிக்கையும், அந்த சேஷ்டிதரஸத்தை அநுபவிக்கையுமே அவளோடிவர்க்கு ஸாம்யம். * மயர்வற மதிநலம் பெற்று, பரத்வாதிகளெல்லாம் தெளியக்கண்டவராகையாலே அவதாராந்தர சேஷ்டிதங்களையும் இவ்வவதாரங்களில் உத்தரகாலத்திலுள்ள சேஷ்டிதங்களையும் ஸர்வஜ்ஞத்தாலே வந்த விசேஷமாக்கிக்கொண்டு அவனைப்புகழ்ந்து அந்த பாலசேஷ்டித ரஸத்தை அநுபவித்தவிது இவர்க்கு விசேஷம். ... ... *

மூ.—பொன்னியற்கிண்கிணி சுட்டிபுறங்கட்டித்
தன்னியலோசை சலன்சலனென்றிட
மின்னியன்மேகம்விரைந்தெதிர்வந்தாற்போல்
என்னிடைக்கோட்டரா வச்சோவச்சோ எம்பெருமான்! வாரா வச்சோவச்சோ. க

பதவுரை.

பொன் இயல்— பொன்னால் பண்ணப்பட்ட
கிண்கிணி— கிண்கிணியையும்
சுட்டி— திருநெற்றிச் சுட்டியையும்
புறங்கட்டி— அவ்வவ ஸ்தானங்களில்கட்டி
தன்— அந்தக் கிண்கிணியின்
இயல் ஓசை— ஸ்வாபாவிக த்வநியானது
சலன் சலன் என்றிட— "சலன்சலன்" என்றொலிக்க
மின் இயல்— மின்னலின் இயல்வாகவுடைய (அல்லது,) மின்னலோடேகூடிய
மேகம்— மேகமானது
விரைந்து— த்வரித்து

எதிர் வந்தாற்போல்— எதிரே வருமாப்போலே
என் இடைக்கு— என் இடுப்பிலிருப்புக்கு
ஓட்டரா— ஓடிவந்து
‡ அச்சோ அச்சோ— என்னை அணைத்துக் கொள்ளவேணும்
எம் பெருமான்!— எனக்கு ஸ்வாமியான வனே!
வாரா— வந்து
அச்சோ அச்சோ.

‡ "அச்சோ அச்சோ" என்றிரட்டித்துச் சொன்னமையால் அதிலுள்ள ஆதரத்தின் மிகுதி தோற்றுகிறது.

வ்யா, முதற்பாட்டு. பொன்னியல்கிண்கிணி. பொன்னாலே இயலப்பட்ட கிண்கிணி. அழகுக்குடலாக மேலேபொன்தோய்த்துச் சமைத்த கிண்கிணியென்றபடி. பொன்னோடொத்த தாகமாகச் சமைத்ததென்னில் த்வநிக்கக்கூடாதிறே. அன்றிக்கே, பொன்னாலேயே செய்யப்பட்ட கிண்கிணியென்னவுமாம். "மேலே சலன்சலனென்றிட" என்கையாலே, கிண்கிணியென்றவிது திரு அரையில் சாத்தும் கிண்கிணியையும், சேவடிக்கிண்கிணியையும் சொல்லுகிறது. சுட்டி- லலாடபூஷணம். இவற்றை, புறங்கட்டியென்றது, புறமென்று-இடமாய், அவற்றுக்கு அடைத்தஸ்தானங்களிலே கட்டியென்றபடி. "கன்னல்புறமகம்" என்கையாலே, புறமென்றசப்தம் இடத்துக்குவாசகமிறே. தன்னியலித்யாதி. திருவரையில் கிண்கிணியுடையவும் திருவடிகளில் சதங்கைகளினுடையவும் தனக்கு இயல்வான த்வநி சலன் சலனென்று த்வநிக்க. சலன்சலன் என்கிறவிது- அநுகாரசப்தம். மின்னியலித்யாதி. மின்னை இயல்வாக வுடைத்தானமேகமானது காற்படைத்துக் கடுகடுவிட்டுக்கொண்டு எதிரே வருமாபோலே, இந்- கிண்கிணி, சுட்டியென்றவை, "செங்கமலக்கழல்" என்கிறபாட்டிற்சொன்ன ஸர்வாபரணங்களுக்கு முபலக்ஷணமாய், திருமேனிக்கு பரபாகமான அவ்வாபரணதேஜஸ்ஸோடேகூட நடந்துவரவேணுமென்று மேகஸாம்யப்பற்ற இந்தத்ருஷ்டாந்த மருளிச்செய்தது. என்னிடைக்கித்யாதி. என்னுடைய மொக்கலையிலிருப்புக் காசைப்பட்டு ஓடிவந்து என்னை யணைத்துக்கொள்ளவேணுமென்னுமிதைச் சொல்லுகிறது- அதில் ஆதாரத்தாலே. எம்பெருமானித்யாதி. முன்சொன்னவிடத்தில் அவ்யவஹிதமாக்கையாலே, என்னுடைய ஸ்வாமியானவனே வாரா அச்சோவச்சோ வென்கிறது. அச்சோவென்றது- அணைத்துக் கொள்ளென்றபடி. க

மூ.—செங்கமலப்பூவிற் றேனுண்ணும்வண்டேபோல்
பங்கிகள்வந்துன்பவளவாய்மொய்ப்பச்

சங்குவில்வாடண்டுசக்கரமேந்திய
அங்கைகளாலேவந்தச்சோவச்சோ வாரத்தழுவவந்தச்சோவச்சோ. ௨

பதவுரை.

செம் கமலப்பூவில்— செந்தாமரை மலரிலே	வாள்— "ஸ்ரீநந்தகம்" என்னும் வாளையும்
தேன் உண்ணும்— மதுபானம் பண்ணுகின்ற	தண்டு— ஸ்ரீகௌமோதகீ கதையையும்
வண்டே போல்— வண்டுகள்போலே	சக்கரம்— ஸ்ரீஸுதர்சந ஆழ்வானையும்
பங்கிகள்— சுருண்ட கேசங்கள்	ஏந்திய— தரித்துக்கொண்டிருக்கிற
வந்து— வந்து	அம் கைகளாலே— அழகிய கைகளாலே
உன்— உன்னுடைய	வந்து அச்சோ அச்சோ.
பவள வாய்— பவளம்போன்ற அதரத்தை	ஆர— பரிபூர்ணமாக
மொய்ப்ப— மொய்க்கும்படியாக	தழுவ— தழுவிக்கொள்ளவேணும்;
சங்கு— ஸ்ரீபாஞ்சஜந்யத்தையும்	வந்து அச்சோ அச்சோ.
வில்— ஸ்ரீசார்ங்கதநுஸ்ஸையும்	

வ்யா. இரண்டாம்பாட்டு. செங்கமலமித்யாதி. செந்தாமரைப் பூவிலே மதுபானம் பண்ணுகிற வண்டுகள் போலே. பங்கிகளித்யாதி. சுருண்ட திருக்குழல்கள் வந்து உன் திருப்பவளத்தை மொய்க்கும்படியாக. சங்கித்யாதி. ஆச்ரிதவிரோதி நிரஸநத்துக்கும் அழகுக்குமுடலாய் உனக்கும்பரிகையே யாத்ரையாயிருக்கும் ஸ்ரீபஞ்சாயுதங்களை பூவேந்திநும்போலே தரித்துக்கொண்டிருக்கு மவையாய், அவைதானும் மிகையாம்படி வெறும்புறத்திலே ஆலத்திவழிக்க வேண்டும்படியான அழகையுடைய திருக்கைகளாலே வந்து அணைத்துக்கொள்ளவேணும். ஆரவித்யாதி. த்ருப்தமாக வன்றிக்கே, பரிபூர்ணமாக வணைத்துக்கொள்ளவேணும். ௨

௩.—பஞ்சவர்தூதனாய்ப் பாரதங்கைசெய்து
நஞ்சுமிழ்நாகங்கிடந்த நற்பொய்கைபுக்கு
அஞ்சப்பணத்தின்மேற் பாய்ந்திட்டருள்செய்த
அஞ்சனவண்ணனேயச்சோவச்சோ வாயர்பெருமானேயச்சோவச்சோ. ௩

பதவுரை.

பஞ்சவர் தூதனாய்— பாண்டவ தூதனாய்	பணத்தின்மேல்— அக்காளியனுடைய படத்தின்மேல்
பாரதம்— பாரதயுத்தத்திலே	பாய்ந்திட்டு— சென்றுகுதித்து.
கை செய்து— உதவி செய்து	(அவ்வளவிலே அவன் சரணம்புக)
நஞ்சு உமிழ்— விஷத்தை கக்குகின்ற	அருள்செய்த— அவன்மேல் க்ருபைபண்ணின
நாகம்— காளியனாகமானது	அஞ்சனவண்ணனே! அச்சோ அச்சோ;
கிடந்த— வசித்துக்கிடந்த	ஆயர் பெருமானே!— இடைக்குலத்துக் காகனே,
நல் பொய்கை— க்ரூரமான பொய்கையிலே	அச்சோ அச்சோ.
புக்கு— புகுந்து	
அஞ்ச— அஞ்சும்படியாக	

வ்யா. முன்றும்பாட்டு. பஞ்சவரித்யாதி. துர்யோதனாதிகளாலே நெருக்குண்டு, ராஜ்யாதிகளை யிழந்து, உன்னையொழிய வேறொரு துணையின்றிக்கே நின்ற பாண்டவர்களை யிட்டுப் பாரதந்த்ரனுக்கொண்டு தூதக்ருத்யத்திலே அதிகரித்து, துர்யோதநாதிகள் பக்கலிலே சென்று அவர்களையும் இவர்களையும் சேர்க்கப்பார்த்த விடத்தில் அவர்கள் இசையாமை யாலே, 'ஆணும் யுத்தத்தைப்பண்ணி ஜயித்தவர்கள் ஒருவர் ராஜ்யத்தை ஆளுங்கோளென்'ன்று சொல்லிப்போந்து, பின்பு பாண்டவர்களுக்காய் நின்று பாரதயுத்தத்திலே கையும் அணியும் வகுத்து யுத்தத்தை நடத்தி. வஞ்சித்யாதி. விஷத்தைத் புமிழாநின்ற காளியனுடைய வர்ப்பம் இடத்து கொடிய பொய்கையிலே அத்தை மதியாமற் சென்றுபுக்கு. நற்பொய்கையென்றது- விபரீதலக்ஷணையாய், காளியவிஷதூஷித மாகையாலே க்ரூரமான பொய்கை யென்றபடி. அஞ்சவித்யாதி. "ஆய்ச்சிமார்களு மாயருமஞ்சிட" என்கிறபடியே இந்த வ்ருத்தாந்தத்தைக் கேட்டு அதுகடல ஜாங்களெல்லாரும் "என்னாகப்புகுகிறதோ" என்று பயப்படும்படியாக. "மிக்கவை யக்கரைத்தலைப் பாய்ந்தவனே" என்கிறபடியே அத்தக்காளியனுடைய பணங்களின்மேலே சென்று குதித்து ந்ருத்தம் செய்து அவனை நிக்ரஹித்து, (க) "கூடவா நர்த்தனம் ... " என்று தன்னுடைய ப்ராணரக்ஷணத்துக்காக அவன் சரணம்புகுந்த பின்பு அவன் பக்கலிலே அருளைப்பண்ணின. அஞ்சப்பணத்தின்மேல் பாய்ந்திட்டென்றது- காளியன் தானஞ்சும்படியாக அவன் பணத்தின்மேலே பாய்ந்தென்னவுமாம். அஞ்சவண்ணனே. சாணுகதாக்ஷணம் பண்ணுகையாலே அஞ்சனம்போலே குளிர்ந்து புள் பெற்ற திருமேனியை யுடையவனே யச்சோவச்சோ. ஆயர்பெருமானே. ஆமர்பெருமானுன மேன்மைக்கெதிர்த்தட்டாக ஆயர்பெருமானுன நீர்மையையுடையவனே யச்சோவச்சோ. க.

நாறிய சாந்த நமக்கிறைநல்கென்னத்
தேறியவளுந் திருவுடம்பிற்பூச
ஊறிய கூனினை யுள்ளே யொடுங்கவன்
றேறவுருவினாயச்சோவச்சோ வெம்பெருமான்! வாரா யச்சோவச்சோ. உ.

பதவுரை.

நமக்கு— "நம் உடம்புக்குத் தக்கதாய்	அன்று— அப்போது
நாறிய— பரிமளிதமாயிராநின்ற	ஊறிய— அவள்முதுகில் புறப்பட்டிருந்த
சாந்தம்— சந்தனம்	கூனினை— கூனை [கள்-குப்ஜத்வம்.]
இறை— கொஞ்சம்	உள்ளே ஒடுங்க— சரீரத்தினுள்ளே அழுந்தும்படி
நல்கு என்ன— கொடுக்கவேணும்" மென்று கூனியைக் கேட்க	ஏற உருவினாய்!— கைகளால்நிமிர்த்து உருவினவனே!
அவளும்— அந்த கூனியும்	அச்சோ அச்சோ;
தேறி— மனம் தேறி	எம் பெருமான்!— எங்கள்குலத்துக்கரசே!
திரு உடம்பில்— திருமேனியிலே	வாரா— வந்து- அச்சோ அச்சோ.
பூச— நல்லசாந்தைப் பூச	

வ்யா. நாலம்பாட்டு. நாறியவித்யாதி. ¶ சாக்கொல்லியைக் கொன்று பரிவட்டங்கள் சாத்தி ஸ்ரீமதுரையிலே போய்ப்புகுந்தவளவிலே, கம்ஸனுக்குச் சாந்திட்டுப்போரும் கூனி,

(க) "ஸர்பாமர்த்தன ... " ¶ சாக்கொல்லி- கம்ஸனுடைய வண்ணான்.

சாத்துகொண்டுபோகா நிற்கச்செய்தே வழியிலே கண்டு, "அண்ணர்க்கும் நமக்கும் பூச லாம்படி சாத்திட வல்லிரோ" என்ன; அபேக்ஷித்தது மறுக்கமாட்டாமையாலும் "வெண் ணெய் நாற்றத்திலே பழுவின இவர்கள் சாத்தின் வாசி யறிவார்களோ" என்னுமத்தாலும் மட்டமான சாத்துகளைக்காட்ட; (௧) "[illegible]" இத்யாதிப்படியே அவற்றுக் கெல்லாம் ஒரு குறைசொல்லிக் கழித்து, (௨) "[illegible]" என்று "அண்ணருடம்புக்கும் நம்முடம்புக்கும் அநுரூபமான பரிமளத்தை யுடைய சாத்திலே அம்பும் தா" என்று அபேக்ஷிக்க; சாத்தை, தாமிட்டுக்கழித்தபடியையும் அபேக்ஷித்த சீர்மையையும் வடிவழகையும் கண்டு ஈர்க்ஷைபடாய் "கம்ஸனுக்குக் கொடு போமிற வித்தை இவர்களுக்குக் கொடுத்தால் அவன் தண்டிக்கிற் செய்வதென்" என்று அஞ்சாதே நெஞ்சம்தேறி அவளும் உத்தமமான சாத்தை யெடுத்துத் திருமேனியிலே சாத்த, ஊழியமித்யாதி. அனந்தரபோஜனமாக அவள் கிஞ்சித்கரிக்கையாலுண்டான ப்ரீதி யாலே "இவள் முதுகில் கூனை நிமிர்த்துவிடக்கடவோம்" என்று திருவுள்ளம் பற்றி அவள் முதுகிலே "கோள்விழுந்தோ" என்னும்படி உதைத்துப் புறப்பட்டு நிற்கிறகூனை அவள் சரீரத்தினுள்ளே அடங்கும்படியாக அக்காலத்திலே நிமிர்த்து, திருக்கைகளாலே புருவினவனே! அச்சோவச்சோ; எங்கள் குலத்துக்கு ஸ்வாமியானவனே வாராயச் சோ வச்சோ. வாரா- வந்து. ... ... ௪.

மூ.—கழன்மன்னர் சூழக் கதிர்போல்விளங்கி
எழலுற்றுமீண்டே யிருந்துன்னைநோக்கும்
சுழலைப்பெரிதுடைத் துச்சோதனனை
அழலவிழித்தானேயச்சோவச்சோ வாழியங்கையனேயச்சோவச்சோ. ௫.

பதவுரை.

கழல் மன்னர்—வீரக்கழலையுடைய ராஜாக்கள்	பெரிது— பெரும்பாலும்
சூழ— சுற்றும் சேவித்திருக்க	சுழலை உடை— சூழ்ச்சிகளைச்செய்த
கதிர்போல்— ஸூர்யனைப்போலே	துச்சோதனனை— துர்யோதனனை
விளங்கி— ப்ரகாசித்துக்கொண்டு,	அழல— அத்யுஷ்ணமாக
எழல் உற்று— எழுந்திருக்க முயன்று	விழித்தானே!— பார்த்தவனே! அச்சோ அச்சோ;
மீண்டே— மறுபடியும்	ஆழி அம் கையனே!— திருவாழியை அழகிய கையிலேந்தினவனே! அச்சோ அச்சோ.
இருந்து— கதவுதலைலே தெரியாதபடி யிருந்து	
உன்னை— உன்னை	
நோக்கும்— கவிழுதாகப் பார்த்தவனும்	

வ்யா. [illegible]. கழலித்யாதி. பாண்டவர்களுக்காக ஸ்ரீதூதெழுந்தருளு கிற விசேஷத்தைக் கேட்டு, வீரக்கழலிட்டு வமர்ந்தாயிருக்கும் ராஜாக்கள் பலரும் சூழ்வே யிருக்க, தான் விஜ்பலங்கத்தலுக்கொண்டு, அபிஷேகத்யாபான தேஜஸ்ஸாலும் ப்ரதாபத்தாலும் ஆதித்யனைப்போல விளங்கி, "க்ருஷ்ணன் வந்தால் ஒருவரும் எழுந்திருக் கல். ப்ரத்யுத்தானம் பண்ணுதல் செய்யாதே கொள்ளுங்கோள்" என்று நியமித்து, போம்பா

(௧) "[illegible]" (௨) "ஆவபோர்ணந்த வர்ச்சம் நீபநாமநுலேபநம்."

லையிட்டு வைத்திருக்கிற வாசலிலே, எழுந்தருளிச் சென்று புகுந்தபோது, இருந்த ராஜாக்களெல்லாரும் (க) "ஸஹஸோத்தஸ்து: ஸர்வே" என்கிறபடியே எழுந்திருப்பார் அதை ர்த்திப்பாராக, நாலும் தலை தூக்கி எழுந்திருக்க வுத்யோகித்து, மீண்டும் தலைநனிலே தெரியாதபடியிருந்து. உள்ளேயித்யாதி. பொய்யாஸனம் முதலாக முன்பு பண்ணி வைத்த சூழ்ச்சிகளாலே கலிவதாகக்கோலி உன்னைப்பார்த்த துர்யோதனன், உன்னுடைய சீற்ற மெல்லாம் பார்க்கிற பார்வையிலே தோற்றும்படி அத்புதனமாகப் பார்த்தவனே அச்சோ வச்சோ. ஆழியங்கையனித்யாதி. திருவாழியை அழகிய திருக்கையிலே யுடையவனே அச்சோவச்சோ. ... ... ௮.

மூ.—போரொக்கப்பண்ணியிப் பூமிப்பொறைதீர்ப்பான்
தேரொக்கவூர்ந்தாய்! செழுந்தார்விசயற்காய்க்
காரொக்குமேனிக்கரும் பெருங்கண்ணனே!
ஆரத்தழுவாவந்தச்சோவச்சோ ஆயர்களபோரேறே அச்சோவச்சோ. ௯.

பதவுரை.

இப் பூமி— இந்த பூமியின்
பொறை— பாரத்தை
தீர்ப்பான்— ஒழிப்பதற்காக
போர் ஒக்கப் பண்ணி— துர்யோதநாதிகளை யுத்தத்திலே பொருந்தும்படி பண்ணி
செழும்— செழுமை தங்கிய
தார்— தும்பைமாலையை யுடைய
விசயற்கு— "விஜயன்" என்னும் அர்ஜுநனுக்கு
ஆய்— ஸாரதியாய்நின்று
தேர்— அவன் தேரை
ஒக்க— எதிரிகள் தேருக்கு ஸமமாக
ஊர்ந்தாய்!— நடத்ினவனே!
கார் ஒக்கும்— மேகத்தை ஒத்திராநின்ற
மேனி— திருமேனியை உடையவனுப்
கரு— கறுத்த
பெரு— காணுந்தனைச்சாத்தமான
கண்ணனே!— கண்களை யுடையவனே!
வந்து— அருகேவந்து
ஆர— பூர்ணமாக
தழுவாய்— தழுவிக்கொள்வேணும்; அச்சோ அச்சோ;
ஆயர்கள்— இடைக்குலத்திற் பிறந்தவருப்
போர்— யுத்தோத்முகமான
ஏறே!— ரிஷபம்போல் செருக்கியிரா நின்றவனே! அச்சோ அச்சோ.

வ்யா. ஆறும்பாட்டு. போரித்யாதி. பதினெட்டுஅக்ஷௌஹிணிபரிகரமும் துது ராஜாக்களும் பீஷ்மத்ரோணாதிகளுமான அத்திரளோடு ஸமமாக ஏழுக்ஷௌஹிணி பரிகரத்தையும், பாண்டவர்களையும் கொண்டு யுத்தம் பண்ணி வென்றுதல்; "பாண்டவர்களுக்கு ஓர் கோல்குத்துநிலமும் கொடோம்" என்று வெட்டிதாக வார்த்தை சொன்னபின்பு துர்யோதநாதிகளை யுத்தத்திலே பொருந்தும்படியாகப் பண்ணி வென்றுதல். இப்பூமிப்பொறை தீர்ப்பான். இதுதான் செய்தது, அதர்மிஷ்டராய் ஆஸுரப்ரக்ருதிகள் மிருப்பாரெல்லாரையும் யுத்தபூமியிலே சேர்த்து, இந்த பூமியினுடைய பாரத்தைப் போக்குகைக்காக வாய்த்து. "மண்ணின் பாரம் நீக்குதற்கே வடமதுரைப் பிறந்தான்" என்கையாலே அவதார ப்ரயோஜநமும் இதுவேயிறே. தேரித்யாதி. யுத்தத்துக்கும் விஜயத்துக்கும் தகுதியாகச்சூடும் தும்பை, வாகைமுதலான அழகியமாலையையுடைய அர்ஜுநனுக்கு (உ) "பத்ருசுஷ்ரூஷமாணய"

(க) "ஸஹஸோத்தஸ்து: ஸர்வே" (உ) "பந்துத்ருஷ்ண ஸோப்தாக"

இத்யாதிப்படியே ஸர்வமுமாய்நின்று, ப்ரதிபக்ஷ பூதரானவர்களுடைய அநேகம் தேருக்கு லக்ஷ்யமாக அவனுடைய தேரை நடத்தினவனே. "ஆயுதமெடுக்க வொண்ணாது" என் கையாலே ஸாரத்யத்திலே அதிகரித்து, தேர்க்காலாலே ப்ரதிபக்ஷ ஸேனையைத் துகளாக்கினுப்பித்து. "கொல்லமாக்கோல்" இத்யாதிப்படியே ஸாரத்யம் பண்ணின ஸாமர்த்யத்தாலேயிறே பூபாரநிரஸநம் பண்ணிற்று. காரொக்குமித்யாதி. வர்ஷ‍கால ஜலதம்போலேயிருக்கிற திருமேனியை யுடையனும், * கரியவாகிப் புடைபரந்திருக்கிற திருக்கண்களையுடையனுமிருக்கிறவனே. இத்தால்- பூபாரத்தைப் போக்குகையாலும், ஆச்ரிதனான அர்ஜுநனை விஜயியாக்குகையாலு முண்டான ஹர்ஷம் வடிவிலும் கண்ணிலும் தோற்றும்படி நின்ற நிலையைச் சொல்லுகிறது. ஆரமித்யாதி. என்னுடைய அபிநிவேசம் தீரும்படி வந்து பூர்ணமாக வளர்த்தருளவேணும். ஆயர்களித்யாதி. கோபர்க்கு பவ்யனும், அத்தாலே புத்ரார்க்கமான விஷயம்போலே செருக்கியிருக்கிறவனே யச்சோவச்சோ. ... ... க

மூ.—மிக்கபெரும்புகழ் மாவலிவேள்வியில்
தக்கதிதன்றென்று தானம்விலக்கிய
சுக்கிரன்கண்ணைத் துரும்பாற்கிளறிய
சக்கரக்கையனேயச்சோவச்சோ சங்கமிடத்தானேயச்சோவச்சோ. எ.

பதவுரை.

மிக்க பெரு- மிகவும் பெருத்த
புகழ்- (ஔதார்யத்தாலுண்டான) கீர்த்தியையுடைய
மா வலி- மஹாபலியின்
வேள்வியில்- யாகத்திலே
(சென்று மூவடியாசித்தவளவிலே,)
இது— "இவனுக்கு தாநம்செய்வது தக்கது அன்று என்று-தகுந்ததன்று" என்று
தானம்- பூமிதாநத்தை
விலக்கிய- தடுத்த

சுக்கிரன்- அஸுரகுருவான சுக்ரனுடைய
கண்ணை— கண்ணை
துரும்பால் - திருக்கையில் பவித்ரத்தின் நுனியாலே
கிளறிய— கலக்கின
சக்கரக்கையனே!- திருவாழியைக்கையிலே உடையவனே!
அச்சோ அச்சோ—;
சங்கம்— ஸ்ரீபாஞ்சஜந்யத்தை
இடத்தானே!- இடக்கையில் தரித்தவனே!
அச்சோ அச்சோ.

வ்யா. எழாம்பாட்டு. மிக்கவித்யாதி. ஔதார்யத்தாலே மிகவும் பெரிய புகழையுடையனான மஹாபலியஜ்ஞவாடத்திலே இந்த்ரனுக்காக வாமநவேஷத்தைக்கொண்டு சென்று "மன்னவன், நான், மாவலி, மூவடி, தா" என்ன; "புலங்கொள் மாணாய்" என்கிறபடியே ஸர்வேச்வரஸம்பத்ஸமாமான அவனுடைய வடிவழகாலும், அர்த்திதமாகச்சொன்ன (க)முக்தோக்தியாலும் மஹாபலி அபஹ்ருதசித்தனாய், இவனபேக்ஷித்தது கொடுப்பதாக உத்யோகிக்கிறவளவிலே, குருவான சுக்ரன், இவன் வடிவும், வார்த்தையும், சொன்ன வார்த்தையும் அதிமாநுஷமா யிருக்கையாலே நிரூபித்து, "இவன் ஸர்வேச்வரன், தேவகார்யம் செய்யவந்தான், உன் ஸர்வஸ்வத்தையும் அபஹரிக்கவந்தான்; ஆனபின்பு, நீ தாநம் பண்ணுகிற இது தகுதியன்று" என்று தாநத்தை நிரோதிக்க; அவன் அதுகொள்ளாதே உதகம்

(க) முக்தோக்தி.

ரன்னைப் புகுந்தவளவிலே, உதகபாத்ர த்வாரத்திலே சுக்ரன் ப்ரவேசித்து உதகம் விழாதபடி தகைய; அந்த த்வாரசோதநம் பண்ணுவாரைப்போலே திருக்கையில் திருப்பவித்ரத்தினுடைய அக்ரத்தாலே அவன் கண்ணைக் கலக்கின திருவாழியைக் கையிலே யுடையவனே. ' குறும்பாற் செறிய சக்கரக்கையன் " என்கையாலே - அந்த பவித்ராக்ரமாய்ப் புகுந்து அவன் கண்ணைக் கலக்கிற்று - ' கருதுமிடம் பொருதும் திருவாழி ' என்று தோற்றுகிறது. ஙகபிடித்தானே. ஒருகாலும் திருவாழிக்கும் ஸ்ரீபாஞ்சஜந்யத்துக்கும் பிரிவில்லையிறே. துணையாலே, அவன் வலக்கையிலே தோன்றும்போது இவன் இடக்கையிலே தோன்றும் படியாயிறே யிருப்பது. அச்சோவச்சோ. இப்படியிருக்குமவ்வளவு கையுமாழ்வார்களுமான சேர்த்தியோடேவந்து அணைத்துக்கொள்ள வேணுமென்கை. ... ... எ.

மூ.—என்னிதுமாயமென் னப்பனறிந்திலன்
முன்னையவண்ணமே கொண்டளவாயென்ன
மன்னுநமுசியை வானிற்சுழற்றிய
மின்னுமுடியனேயச்சோவச்சோ வேங்கடவாணனேயச்சோவச்சோ. அ.

பதவுரை.

(திருக்கையிலே உதகம் விழுந்தவுடனே திருவடிகளை வளர்த்து அளக்கப்புக;)
இது— "நீ இப்படிசெய்வது
என் மாயம்— என்ன மாயமாயிருக்கின்றதே!
என் அப்பன்— என்னுடைய தகப்பன்
அறிந்திலன்— (நீ இப்படிசெய்வாய் என்று முன்பு) அறியவில்லை;
(ஆதலால்;)
முன்னைய வண்ணமே கொண்டு— யாசிக்கும் போதிருந்த வடிவையே கொண்டு
அளவாய்— அளக்கக்கடவாய்"
என்ற— என்றுசொன்ன

மன்னு— தான்பிடித்த நிலைவிடாதே நிற்கு மவனான
நமுசியை— (மஹாபலிபுத்ரனான) நமுசியை
வானில்— ஆகாசத்திலே
சுழற்றிய— சுழற்றியெறிந்தவனும்
மின்னு— விளங்காநின்ற
முடியனே!— திருவபிஷேகத்தை யுடையவனே!
அச்சோ அச்சோ;
வேங்கடம்— திருவேங்கடமலையிலே
வாழ் நனே!— வாழும்படியானவனே!
அச்சோ அச்சோ.

வ்யா. எட்டாம்பாட்டு. என்னிதுமாயம். திருக்கையிலே உதகம் விழுந்தவனந்தரம் திருவடிகளை வளர்த்து அளக்கப்புக்கவாறே, இத்தைக்கண்ட மஹாபலிபுத்ரனான நமுசி ஓடிவந்து " இதுவென் " என்று வளருகிற திருவடிகளைத் தகைய; " நீ தகைகிறதென்? நான் உதகமேற்றது அளந்துகொள்ள வேண்டாவோ " என்ன; " நீ செய்தது க்ருத்ரிம மன்றோ " என்ன; " நீ க்ருத்ரிமமென்பானென்? என்னுடைய ப்ரஹ்மசர்ய வேஷத்தையும் அர்த்தித்வத்தையுங்கண்டு உன்னுடையபிதா உதகதாநம்பண்ணிப்போந்தது பொய்யோ?" என்ன; " என்னுடைய பிதாவானவன் உன்னுடைய வஞ்சனத்திலேயகப்பட்டு உன்னுடைய படியொன்று மறிந்திலன் " என்ன; " நான் செய்தது வஞ்சனமென்று நீ சொல்லுகிறது என்கொண்டு?" என்ன; " வஞ்சனமன்றாகில் நீ முற்பட்ட வடிவைக்கொண்டு அளவாய் "

என்ன; "முன்னைவண்ணம் கடுமோ, விகாரியான சரீரமன்றோ" என்றவளவிலும், தாச பிடித்த நிலைவிடாதே நின்ற சமுகினை ஆகாசத்திலே சுழற்றி யெறிந்துவிட்ட உஜ்ஜ்வலமான திரு வபிஷேகத்தை யுடையவனே. திருவுலகளந்த வ்ருத்தாந்தத்தாலே சேதநருடைய அபிமாநத்வ ஸ்வஸ்வாதந்த்ர்யங்களை அறுத்தபின் பாப்த்து சேஷித்வ ப்ரகாசகமான திருவபிஷேகமொளிபெற்றது. வேங்கடவித்யாதி. "அன்று ஞாலமளந்தபிரான் - சென்று சேர் திருவேங்கடமாமலை" என்னும்படி அந்த வாமனாவதார சேஷ்டிதமடையத் தோன்றத் திருமலைக்கு நிர்வாஹகனும் நிற்கிறவனே! அச்சோவச்சோ. ௮

மூ.—கண்டகடலுமலையுமுலகேழும்
‡முண்டத்துக்காற்ற முகில்வண்ணாவோவென்று
இண்டைச்சடைமுடியீசனிரக்கொள்ள
மண்டைநிறைத்தானேயச்சோவச்சோ மார்வின்மறுவனே யச்சோவச்சோ

பதவுரை.

இண்டை— நெருக்கியிராநின்ற
சடைமுடி— ஜடாபந்தத்தை யுடைய
ஈசன்— ருத்ரனானவன்
கண்ட— "கண்ணுக்காணப்பட்ட
கடலும்— கடல்களும்
மலையும்— மலைகளும்
ஏழு உலகும்— ஸப்தலோகங்களும்
(ஆகியவெல்லாவற்றையுமிட்டு நிறைக்கப் பார்த்தாலும்)
முண்டத்துக்கு— என்கையில் கபாலத்துக்கு
ஆற்ற — போதாதாயிராநின்றன;
ஓ! முகில்வண்ணா!— ஓ! நிறத்தில் மேகத்தின்படியை ஒத்தவனே
என்று— என்றிப்படிதன் ஆர்த்தியைப்பிரகா[சித்து]
இரக்கொள்ள— யாசித்தவளவிலே [சுதந்த்ர]
மண்டை— (அக்) கபாலத்தை
நிறைத்தானே!— பூரித்தவனே!
அச்சோ அச்சோ;
மார்வில்— திருமார்பிலே
மறுவனே!— ஸ்ரீவத்ஸத்தை யுடையவனே
அச்சோ அச்சோ.

வ்யா. ஒன்பதாம்பாட்டு. கண்டவித்யாதி. கண்ணுக்கண்ட கடல்களும் மலைகளும் ஸப்த லோகங்களும் எல்லாவற்றையுமிட்டு நிறைக்கப்பார்க்கிலும் என்கையில் கபாலத்துக்குப் போராதாயிராநின்றன. முண்டம் - கபாலம். இத்தால் - கண்டவிடமெங்கும் பிக்ஷை புகுந்து திரிந்தும் நிறைவிக்கமுடியாமலே இதினுடைய துஷ்பூரதையைச் சொன்னபடி. அன்றிக்கே, கண்டகடலும்மலையு முலகேழும் தட்டித்திரிந்து பிக்ஷைபுகுந்துவிட்டிடும் என் கையில் கபாலத்துக்குப் போருகிறதில்லை யென்னவுமாம். முகில்வண்ணா. ஜலஸ்தலவிபாகம்பாராமல் உபகரிக்கும் மேகம்போன்ற ஔதார்ய ஸ்வபாவத்தை யுடையவனே. இத்தால் நீ நிறைக்கிலொழிய நிறைக்கவல்லாரில்லை யென்கை. ஓவென்று. தன் ஆர்த்தி தோற்றக் கூப்பிட்டு. இண்டையித்யாதி. நெருக்கப்பின்னின ஜடாபந்தத்தையுடையனும் ஈச்வராபிமாநியான ருத்ரன். இத்தால் - இவனுடைய ஈச்வரத்வம் தபஃபலமாய் வந்ததென்னுமிடமும் இவனுடைய துர்மாநமும்சொல்லுகிறது. இரக்கொள்ள. (க) "தத்ர நாராயண ஸ்ரீமாந் மயா பிக்ஷாம் ப்ரயாசித:" என்கிறபடியே வந்து பிக்ஷையிரக்க. இரக்கொள்ள என்

‡ "உண்டத்துக்காற்ற" என்னும் பாடம். (க) "தத்ர நாராயணச்ஸ்ரீமாந் மயா பிக்ஷாம் ப்ரயாசித:."

ஒரு முழுச்சொல்லாய், இரக்கவென்றபடி. மண்ணை நிறைத்தவனே. (க)" விஷ்ணு ஸாகரா ந்தா மஹாரணி! கமலஞ்ச க்ஷணமுமா! க்ஷுப்த ஸாஸாயராஷ்ய ஷம் .... பத பஹ" என்கிறபடியே பஹுதாவாக ஸ்புடிதமாய், போனவழிதெரியாதே போம்படி, "வடிசெங்குருதியால் நிறைத்த" என்கிறபடியே திருமார்வில் செங்குருதியாலே அந்த க்கபாலத்தை நிறைத்தவனே. மார்வில் மறுவனே. ஸர்வேச்வரத்வசிஹ்நமான ஸ்ரீவத்ஸத் தைத் திருமார்விலே யுடையவனே அச்சோவச்சோ.

அதவா, "உண்டத்துக்கு" என்று பாடமானபோது, "கண்ட" இத்யாதி க்கு-கண்டவிடமும் மலியிடமும் உலகேழிலும் சபோபதிதாகுப்த் திரிந்து பிக்ஷை புகுந்து "மூடைத்தலையூண்" என்கிறபடியே அர்க்கர்தியான கபாலத்தில், அத்தை புலர்ந்திருந்து ஜீவித்துத்திரிந்து, அதுக்கு ஆற்றுதே, சொரும்பெற்பின்னின ஜடையையுடைய ஸர்வாதி பாரியான ருத்ரன் அந்த ஆற்றுமையைப்பரிஹரிக்கைக்கு முவில்லன்றுவோவென்று உன் னுடைய வௌதார்யகுணத்தைச் சொல்லி ஆர்த்தியோடே கூப்பிட்டு, "இத்தைப் போக்க வேணும்" என்று அர்த்தித்தவளவிலே, "நம்மையொழிய லிவனுக்கு கதியில்லை" என்று "அரக்குப் பிச்சைபெய் கோபாலகோளரி" என்கிறபடியே அவன்கையிக்கபா லத்தை நிறைத்தவனே யென்றுமாம். ... ... க.

மூ.—துன்னியபேரிருள் சூழ்ந்துலகைமூட
மன்னியநான்மறைமுற்றுமறைந்திடப்
பின்னிவ்வுலகினிற்பேரிருணீங்கவன்
றன்னமதானானேயச்சோவச்சோ வருமறைதந்தானேயச்சோவச்சோ. அ.

பதவுரை.

துன்னிய— நிரந்தரமான
பேர் இருள் — அஜ்ஞானமாகிற மஹாந்த காரமானது
சூழ்ந்து— பரவி
உலகை— உலகத்தை
மூட— மூடும்படியாக
மன்னிய— அனாதியான
நான்கு மறை— நால்வேதங்கள்
முற்றும்— முழுதும்
மறைந்திட— திரோஹிதம் ஆகப்போக
பின்— பின்பு
இவ்வுலகினில்— இந்தலோகத்தில் உண்டான
பேர் இருள்— பெருத்த இருளானது
நீங்க— நீங்கும்படி
அன்று— அக்காலத்திலே
அன்னமது ஆனானே!— ஹம்ஸமாய் வந்து தோன்றினவனே!
அச்சோ அச்சோ;
அருமறை— துர்லபமான வேதத்தை
தந்தானே!— தந்தருளினவனே!
அச்சோ அச்சோ.

வ்யா. பத்தாம்பாட்டு. துன்னியவித்யாதி. தேஜஸ்ஸினுடைய அபாவிதாகத்தில். இருளம் வ்யாப்தமாமாபோலே ஸம்ஸாரத்ம ஸ்வரூபாதிகளுக்கும் ஸன்காட்டியான வேதம் போகையாலே செருக்கின அஜ்ஞாநரூப மஹாந்தகாரமானது வ்யாப்தமாய்க்கொண்டு லோக

(க) "விஷ்ணுப்ரஜாதாத் வாஞ்சோனி! கபாலம் தத்யஹமன்தா - ஸ்புடிதம் பஹுதாயாதம் ஸ்வப்னவப்தம் தாம் யதா."

த்தை பெற்றுப்பெறாக்கும்படியாக, மஞ்சியவித்பாதி. நித்யமாய் ‡நிகாதிபேதத்தாலே நாலு வகைப்பட்டிருக்குமுள்ள வேதமெல்லாம் திரோஹிதமாய்விட பின்னித்பாதி. பின்பு இந்த லோகத்திலுண்டான யதார்த்தஜ்ஞாநமானது நீங்கும்படியாக. அஸ்தித்பாதி. அக்காலத்திலே வேதத்தை வெளிப்படுத்துகைக்காக ஸாரஸார விவேகசக்திகமான ஹம்ஸமாய்வந்து தோற்றினவனே. அருமன்றாரித்பாதி. உன்னைப் பெறுகும் பெறுதற்கரிதான வேதத்தை உபகரித்தவனே! அச்சோ அச்சோ. ௧0

அ. நிகமத்தில் இத்திருமொழிகற்றார்க்குப் பலம் சொல்லித் தலைக்கட்டுகிறார்.

மூ—நச்சுவார்முன்னிற்கு நாராயணன்றன்னை
அச்சோவருகவென்றாய்ச்சியுரைத்தன
மச்சணிமாடப்புதுவைக்கோன்பட்டன்சொல்
நிச்சலும்பாடுவார் நீள்விசும்பாள்வரே. ௧௧.

பதவுரை.

நச்சுவார்— தன்னைக்காண விரும்புகிறவர்களுடைய
முன் நிற்கும்— முன்னேவந்து நிற்கிற
நாராயணன்தன்னை— ஸ்ரீமந்நாராயணனை
அச்சோ வருக என்று—அணைத்துக்கொள்ள வாவென்றுமெனித்
ஆய்ச்சி— மாதாவான யசோதை
உரைத்தன— அழைத்துச் சொன்ன [illegible] பாசுரங்களை
மச்சு அணி மாடம் — பலநிலையான மாடங்களையுடைய[மச்சு-நிலைத் தட்டு.]
புதுவை— ஸ்ரீ வில்லிபுத்தூருக்கு
கோன்— ஸ்வாமியாய்
பட்டன்— ப்ராஹ்மணோத்தமரான பெரியாழ்வார்
சொல்— அருளிச்செய்த இத்தை
நிச்சலும்— ஸர்வகாலமும்
பாடுவார்— அன்புடன் ஓதவல்லவர்கள்
நீள் விசும்பு — பரமாகாசமென்னும் பரமபதத்தை
ஆள்வர்— நிர்வஹிக்கக் கடவர்கள்.

வ்யா. நச்சுவாரித்யாதி. ஐச்வர்யார்த்திகளானுண்டான தாதம்யாகம் பாராதே, தன்னையாசைப்பட்டவர் களெல்லார்க்கும் அவர்களாசைப்பட்ட வடிவைக்கொண்டு முன்னே வந்துநிற்கும் நாராயணன் தன்னை. அச்சோவித்யாதி. அவதாரத்தின் மெய்ப்பாட்டால் வந்த ஸௌலப்யகுணமாக அவன் தன்னை யணைத்துக் கொள்ளுகையில் அபேக்ஷை தோற்ற அச்சோவச்சோவென்றும் வருகவென்றும் தாயான யசோதைப்பிராட்டி சொன்ன பாசுரங்களை. மச்சணியித்யாதி. பலநிலையான மாடங்களையுடைய ஸ்ரீ வில்லிபுத்தூருக்கு நிர்வாஹகராய் ப்ராஹ்மணோத்தமரான பெரியாழ்வாரருளிச்செய்தவித்தை. நிச்சலும்பாடுவார். ப்ரீதியுத் தாய்க் கொண்டு §போக்யமாகச் சொல்லுமவர்கள், காலதத்வமுள்ளதனையும் பரமாகாச சப்தவாச்யமான பரமபதத்தை ஸ்வைநியமாக நடத்தப்பெறுவர். அதாவது அங்குள்ள ஸகல போகத்துக்கும் தாங்களே நிர்வாஹகராவரென்றபடி. ௧௧

பெரியஜீயர் திருவடிகளே சரணம்.

—(*)—

அடிவரவு.—பொன் செங்கமலம் பஞ்சவர் ஙறிய கழல் பேரி மிக்க வெஞ்னிற கண்ட துன்னிய நச்சு வட்டு.

ஆ திருமொழி- அ-க்கு, பாட்டு- கஙு.

‡ ஸ்வரபேதை. § போக்யதையை,

அ. ஒழிந்திருமொழியிலே - யசோதைப்பிராட்டி, இவனுடைய சைசவாநுகுணமாக முன்னே போய்வந்து மேல்விழுந்து அணைத்துக்கொள்ளும் ரஸத்தை யநுபவிக்க வாசைப்பட்டு அச்சோ வென்கிற தன்னுடைய உக்தியாலும் அதற்கு அநுகுணமான தன்னுடைய ஹஸ்தமுத்ரையாலும் வந்தணைத்துக்கொள்ளவேணுமென்று அவனை யபேக்ஷித்து அந்த ரஸத்தை யநுபவித்தபடியை, தம்முடைய ப்ரேமாநுகுணமாக, தாமும் அப்படியே அபேக்ஷித்து அநுபவித்தாரெப் கின்றார்; அவ்வளவன்றிக்கே, அவன் தன்னுகப்பாலே பொய்வந்து முதுகிலே மேல்விழுந்து அணைத்துக்கொள்ளும் சேஷ்டிதாஸத்தையும் அநுபவிக்க வாசைப்பட்டு, "புறம்புல்குவான்" என்று அதுதன்னை அவனைக்குறித்தபேக்ஷித்து, அவனும் அப்படிசெய்ய அவளநுபவித்த ப்ரகாரத்தை, அவ்வளவுமல்லாத ப்ரேமத்தையுடைய தாம், அந்த சேஷ்டிதத்தை யநுபவிக்கையிலுண்டான ஆசையாலே அவனுடையமேன்மையையும் நீர்மையையும் சொல்லிப்புகழ்ந்துகொண்டு, "புறம்புல்குவான், புறம்புல்குவான்" என்று பலகாலுமபேக்ஷித்து, தத்காலம்போலே தர்சித்து ப்ரீதரா யநுபவிக்கிறு கிறதிருமொழியில். ... ... *

மூ.—வட்டுநடுவே வளர்கின்றமாணிக்க
மொட்டுநுனியின்முளைக்கின்றமுத்தேபோல்
சொட்டுச்சொட்டென்னத் துளிக்கத்துளிக்கவென்
குட்டன்வந்தென்னைப்புறம்புல்குவான் கோவிந்தனென்னைப்புறம்புல்குவான். க.

பதவுரை.

வட்டு நடுவே — இரண்டு ஸீவரத்ந வட்டின் [நடுவே
வளர்கின்ற— வளராநிற்கிற
மாணிக்கம்— மாணிக்கத்தால் செய்யப்பட்ட
மொட்டு— மொட்டினுடைய [மொட்டு-குதம்பாவயவம்.]
நுனியில்— நுனியிலே
முளைக்கின்ற— அரும்பாநிற்கிற
முத்து போல்— முத்துக்கள்போலே
சொட்டுச்சொட்டு என்ன-"சொட்டுசொட்டு" என்று
துளிக்கத்துளிக்க— (உள்ளில்நின்றும் புறப்படுகிற ஜலபிந்துக்கள்) பலகாலுந்துளிக்க
என்— எனக்கு பவ்யனான
குட்டன்— குழந்தையானவன்
வந்து— தானாகவேவந்து
என்னை— என்னை
புறம்புல்குவான்— முதுகிலணைத்துக்கொள்வானாக; (அல்லது;) முதுகிலணைத்துக்கொள்ளாநின்றான்,
கோவிந்தன்— பசுமேய்க்கப்பிறந்தவன்
என்னைப்புறம்புல்குவான்.

வ்யா. முதற்பாட்டு. வட்டிப்யாதி. இரண்டு ஸீவரத்நவட்டின் நடுவே வளராநிற்பதொரு ஸீவரத்நத்தாலுண்டான மொட்டினுடைய அக்ரத்திலே அரும்பாநிற்கிற முத்துக்கள் போலே. ஸீவரத்ந மொட்டென்றது - நிறத்தையும் ஆகாரத்தையும்பற்ற. சொட்டிப்யாதி. உள்ளில்நின்றும் புறப்படுகிற ஜலபிந்துக்களிற்று முதிர்ந்து சொட்டுச்சொட்டென்னப் பலகாலும் துளியாநிற்க. சொட்டுச்சொட்டென்கிறது அநுகாரம். என்குட்டனித்யாதி. என் பின்னேவந்து என்னைப் புறம்புல்குவான். கோவிந்தன். ஸுலபனானவன் என்னைப் புறம்புல்குவான். புறமென்று - முதுகு. புல்குதலாவது - தழுவுகை. புல்குவான் என்று- அபேக்ஷிக்கை. அன்றிக்கே, புல்குவான் என்றது- புல்குகிறவனென்றபடி. அப்போது - இத்தலை அபேக்ஷிக்கவன்றிக்கே, அவன் தானேவந்து புல்குகிறபடியைச் சொல்லுகிறதாம். இது "ஆழியிப்போன் புறம்புல்கிய" என்கிற நிகமத்துக்கு மிகவும்சேரும். ... ... க.

மூ.—கிண்கிணிகட்டிக் கிறிகட்டிக் கையினில்
கங்கணமிட்டுக்கழுத்திற்றொடர்கட்டித்
தன்கணத்தாலே சதிராநடந்துவந்து
என்கண்ணனென்னைப்புறம்புல்குவா னெம்பிரானென்னைப்புறம்புல்குவான். ௨.

பதவுரை.

கிண்கிணி— சதங்கையை
கட்டி— திருவரையில் கட்டியும்
கிறி— சிறுப்பவளவடத்தை
கட்டி— முன்கையிலே கட்டியும்
கையினில்— புறத்திலே
கங்கணம்— திருத்தோள்வளையை
இட்டு— சாத்தியும்
கழுத்தில்— கண்டத்திலே
தொடர்—சங்கிலியை
கட்டி— சாத்தியும்
தன் கணத்தாலே— அந்த திருவாபரணத் திரளோடே
சதிரா— அழகிதாக
நடந்து வந்து— நடந்து வந்து
என்— என்னுடைய
கண்ணன்— கண்ணனானவன் என்னைப் புறம்புல்குவான்;
எம் பிரான்— எனக்குஸ்வாமியானவன் என்னைப்புறம்புல்குவான்.

வ்யா, இரண்டாம்பாட்டு. கிண்கிணிமித்யாதி. திருவரையிலே கிண்கிணியைக்கட்டித் திருமுன்கையிலே கிறியைக்கட்டி. கிறி- சிறுப்பவள வடம். கங்கணமித்யாதி. திருத்தோள் வளையிட்டுத் திருக்கழுத்திலே சங்கிலியாகிற ஆபரணத்தைச்சாத்தி. தன்கணத்தாலே. திருவாபரணந் தன்னுடைய திரளோடே. திருவாபரண ப்ரகாசமாகையாலே அழகியதான திருவாபரணங்களையும் கட்டி, கணமென்கிறது. அன்றிக்கே, தன்கண்ணாலே என்னைக் கடாக்ஷித்துக்கொண்டென்னுதல். சதிர்- சரிவை. சதிராநடந்துவந்து. ஈனதிபாதபடி நடந்து வந்து. அன்றிக்கே, அழகிதாக நடந்துவந்தென்னுதல். என்கண்ணன். எனக்கு ஸுலபனானவன், என்னைப் புறம்புல்குவான். எம்பிரான். எனக்கு ஸ்வாமியானவன், என்னைப் புறம்புல்குவான். ... ... ௨.

மூ.—கத்தக்கதித்துக் கிடந்தபெருஞ்செல்வம்
ஒத்துப்பொருந்திக்கொண் டுண்ணாதுமண்ணாள்வான்
கொத்துத்தலைவன்குடிகெடத்தோன்றிய
அத்தன்வந்தென்னைப்புறம்புல்குவானாயர்களேறென்புறம்புல்குவான். ௩.

பதவுரை.

கத்தக்கதித்து கிடந்த— மிகவும் கொழுத்துக் கிடந்த
பெரும் செல்வம்— பெரிதான ஐச்வர்யத்தை
ஒத்து— பாண்டவர்களோடு ஒத்து
பொருந்திக்கொண்டு— சேர்ந்து பொருந்திக் கொண்டு
உண்ணாது— புஜியாமல்
மண்— பூமிப்பரப்படங்கலும்
ஆள்வான்— தானொருவனுமே ஆளுவதாக யோசித்திருந்தவனும்
கொத்து— துச்சாஸனாதி ப்ராத்ருபந்து வர்க்கத்துக்கு

தலைவன் — முதல்வனுயிருந்துள்ள துர்யோதனன்	அத்தன்— ஸ்வாமியானவன் வந்து என்னைப் புறம்புல்குவான்;
குடிகெட— வம்சம் அற்றுப்போம்படி	ஆயர்கள்— இடைக்குலத்துக்கு
தோன்றிய— அவதாரம்செய்து விளங்கின	ஏறு— தலைவனானவன் என்புறம்புல்குவான்.

வ்யா. மூன்றாம்பாட்டு. கத்தவித்யாதி. அறப்பெருமைதகளாலே உனக் கேனக் கென்று பிணங்கும்படி கொழுத்துக்கிடக்கிற மறுதைச்வர்யத்தை. கதிப்பு - கொழுப்பு. அன்றிக்கே, "தக்கத்தடித்து, பக்கப்பருத்து" என்றாப்போலே, கத்தக்கதித்தென்று ஒரு முழுச்சொல்லாய், மிகவும் கொழுத்துக்கிடந்த மறுதைச்வர்யத்தை யென்னவுமாம். ஒத்தித்யாதி. பந்துக்களான பாண்டவர்களோடேகூடி சேர்ந்த பொருத்திக்கொண்டு ஜீவியாதே மண்ணாள்வான். பூமிப்பாப்படங்களும் தானே ஆள்வானாகப் பாரித்திருந்த. கோத்துத்தலைவன். துச்சாஸநாதிகளான ப்ராதாக்களும் பந்துக்களுமானவிர்களுக்கு நிர்வாஹகனாய்க்கொண்டு ப்ரதானனாயிருந்துள்ள துர்யோதனனுடைய. குடிகெட. குலமாக நசிக்கும்படி. தோன்றியவித்யாதி. (க) "பரித்ராணாய ஸாதூநாம் விநாசாய ச துஷ்க்ருதாம்" என்கிறபடியே பார்த்தனுக்கு ஸாரதியாய்க்கொண்டு ப்ரகாசகனான ஸ்வாமியானவன், வந்து என்னைப்புறம்புல்குவான். ஆயர்களித்யாதி. கோபர்களுக்கெல்லாம் தலைவனானவன், என்னைப் புறம்புல்குவான். ... ... ௩.

ரு—நாந்தகமேந்திய நம்பி சரணென்று
தாழ்ந்த தனஞ்சயற் காகித் தரணியில்
வேந்தர்களுட்க விசயன் மணித் திண்டேர்
ஊர்ந்தவனென்னைப் புறம்புல்குவா னும்பர்கோ னென்னைப்புறம்புல்குவான். ௪.

பதவுரை.

நாந்தகம்— நந்தகமென்னும்வாளை	உட்க— நெஞ்சு உருக்கும்படியாக
ஏந்திய— திருக்கையில் தரித்துக் கொண்டிருக்கிற	விசயன்— அர்ஜுனனுடைய
நம்பி— கல்யாணகுணபூர்ணனான கண்ணனே!	மணி— மணிமயமாய்
சரண் என்று— நீ ரக்ஷகனாகவேணுமென்று	திண்— திடமான
தாழ்ந்த— சரணமடைந்த	தேர்— தேரை
தனஞ்சயற்கு ஆகி— அர்ஜுனனுக்காக	ஊர்ந்தவன்— ஸாரத்யம்பண்ணிநடத்தினவன் என்னைப்புறம்புல்குவான்;
தரணியில்— பூமியிலுள்ள	உம்பர்கோன்— தேவர்களுக்கு நாதனானவன் என்னைப்புறம்புல்குவான்.
வேந்தர்கள்— அரசர்கள்	

வ்யா. நான்காம்பாட்டு. நாந்தகமித்யாதி. நந்தகமென்னும் பேரையுடைத்தான இருக்கும்தடையானே ஆச்ரிதரக்ஷணத்தில் விளம்பமறுமதுபோலே அர்ஜுனனும் பூவேர்நினைப்போலே திருக்கையிலே தரித்துக்கொண்டு ரக்ஷிக்கைக்கீடான குணங்களால் பூர்ணனாயிருக்கிற நீ ரக்ஷகனாகவேணுமென்று. தாழ்ந்தவித்யாதி. ப்ரபதனம்செய்த அர்ஜுனபக்ஷபாதியாய். தரணியிலித்யாதி. பூமியிலுள்ள ராஜாக்களெல்லாரும் அர்ஜுனனளவில் பக்ஷபாதத்

(க) "பார்த்தம் ரதிமர் த்மானஞ்ச ஸாரதிம் ஸர்வலோகஸாக்ஷிகம் சகார"

ஷதயும் தேரை நடத்துகிற ஸாமர்த்யத்தையுங்கண்டு "நாம் இனிஜீவிக்கைபென்ப தொன் றுண்டோ" என்று சொருகளுக்கும் படியாக, விஜயஞ்சித்யாதி. அர்ஜுநனுடைய அழி வெதாய்த் தின்னாயிருதான தேரை ஸாரதியாய்நின்று நடத்தினவன், என்னைப்புறம் புல்கு வான். உம்பரித்யாதி. இப்படி தார்வர்க்கத்தை நிரஸிக்கையாலே, பூபாரத்தைப் போக்கு கைக்காக அவதரித்தருள வேணுமென்று அபேக்ஷித்த தேவர்களுக்கு நிர்வாஹகனானவன், என்னைப் புறம்புல்குவான். ... ... ௮.

மூ.—வெண்கலப்பத்திரங்கட்டிவிளையாடிக்
கண்பலபெய்த கருந்தழைக்காவின்கீழ்ப்
பண்பலபாடிப்பல்லாண்டிசைப்பப்பண்டு
மண்பலகொண்டான்புறம்புல்குவான் வாமனனென்னைப்புறம்புல்குவான்.

பதவுரை.

வெண்கலம்— வெண்கலத்தாலே பண்ணின
பத்திரம்— பத்ரத்தை
கட்டி— (ஜாத்யுசிதமாக) திருவரையிலே கட்டிக்கொண்டு
விளையாடி— விளையாடி
பல கண்— பலபீலிக்கண்களை
பெய்த— இட்டுச்சமைக்கப்பட்ட
கரு— பெருமைதங்கிய
தழை— குடையாகிற
காவின் கீழ்— சோலைநிழலின்கீழே
பல பண் பாடி— பலராகங்களால்பாடி
பல்லாண்டு இசைப்ப— (அநுகூலர்கள்) மங்களாசாஸநம்பண்ண
பண்டு— மஹாபலியேள்வியில் மாணுருவாய்ச் சென்றகாலத்திலே
மண் பல— பூமிமுதலிய உலகங்களெல்லா வற்றையும்
கொண்டான் — திருவடிகளாலளந்து கொண்டவன்
புறம்புல்குவான்;
வாமனன்— அளப்பதற்குமுன்வாமநனானவன் என்னைப்புறம்புல்குவான்.

வ்யா. கீழ்பாட்டு. வெண்கலமித்யாதி. வெண்கலத்தாலே பண்ணின பத்ரத்தை ஜாத்யுசிதமாகத் திருவரையிலே கட்டிக்கொண்டுவிளையாடி. கண்பலவித்யாதி. பலபீலிக் கண்களையுமிட்டுக்கட்டின பெரியகுடையாகிறசோலைநிழலின்கீழே. கண்-பீலிக்கண். பெய்தல்- அத்தையிட்டுச் சமைத்ததைச்சொல்லுகிறது. கருமை- பெருமை. தழை-குடை. அத்தை, "கா" என்கிறது பீலியினுடைய தழைவால்வந்த குளிர்த்தியைப்பற்ற. அன்றிக்கே, "கண் பலபெய்த" என்றுபாடமானபோது, கருந்தழை-கண்பலபெய்து என்று அந்வயித்து-பலபீ லிக் கண்களையும் திருமுடியிலே அலங்காரமாகச்சாத்தியென்று பொருளாகக்கடவது. கருந் தழை-பீலிப்பிச்சம். கண்ணென்றது-அறிவுடையகண். தழையிலே பீலித்தழைகட்டுகை ஜாத் யுசிதமாய்த்திறே. காவின்கீழ். இப்படிக்கொத்த அலங்காரத்தோடே சோலை நிழலிலே விளையாடுகையென்கை.

பண்ணித்யாதி. (க) "வல்லெழுவு-ராகம்" என்றும் "இசையாழியெழு" என்றும் சொல்லுகிறபடியே நிக்ருஷ்டரானும் அநுகூலரானவர்கள் பண்கள் பலவற்றையும் பாடி மங்களாசாஸநம்பண்ண. இசைப்பவென்று- சொல்லவென்றபடி. பண்டித்யாதி. மஹா

(க) "கீதக்கல்லாரும்"

பளிபக்கலிலே அர்த்தியாய்ச்சென்று நீரேற்றவக்காலத்திலே பூமிதொடக்கமான வகலோகங்களையும் திருவடிகளாலே அளந்துகொண்டவன், புறம்புல்குவான். வாமனன். அவப்தற்கு முன்னே இரக்கைக்கு வாமனனானவன், என்னைப்புறம்புல்குவான். .... இ.

மூ.—சத்திரமேந்தித் தனியொருமாணியாய்
உத்தரவேதியினின்றவொருவனைக்
கத்திரிவர்காணக் காணிமுற்றுங்கொண்ட
பத்திராகாரன் புறம்புல்குவான் பாரளந்தனென்புறம்புல்குவான். கூ.

பதவுரை.

சத்திரம்— குடையை [உ உரு]
ஏந்தி— தரித்துக்கொண்டு
தனி— வேறொருவருதவியின்றி
ஒரு— அத்விதீயனான
மாணி ஆய்— ப்ரஹ்மசாரியாய்க் கொண்டு (யஜ்ஞவாடத்திலேசென்று,)
உத்தரவேதியில்— யாகோத்தரவேதியிலே
நின்ற— நின்ற
ஒருவனை— உதாரர்களில் அத்விதீயனான மஹாபலியை
கத்திரிவர்— க்ஷத்ரியர்கள்
காண— காணும்படி
காணிமுற்றும்— பூமிமுதலிய உலகங்களெல்லாவற்றையும்
கொண்ட— உதகமேற்று வாங்கிக்கொண்ட
பத்திரம்— மங்களகரமான [ல ரு.]
ஆகாரன்— வடிவையுடையவன் புறம்புல்குவான்;
பார்— (முன்புஇரந்த) பூமியை
அளந்தவன்— திருவடிகளாலளந்து கொண்டவன் என்புறம்புல்குவான்.

வ்யா. ஆரும்பாட்டு. சத்திரமித்யாதி. (க) சத்ரத்தையும் கையிலே தரித்துக்கொண்டு ப்ரஹ்மசாரியும் க்ஷத்ரியருமல்லாத யஜ்ஞோபவீதமும் முஞ்ஜியுமான விசித்ர வேஷத்தையும் வடிவையும் அத்விதீயமான வாமநனுமாய்க்கொண்டு யஜ்ஞவாடத்திலே சென்று. உத்தரமித்யாதி. அத்விதீயமான ஔதார்யகுணத்தை யுடையனும், உத்தரவேதியிலே நின்ற மஹாபலியை. கத்திரிவரித்யாதி. ராஜாக்களெல்லாரும் காண தனக்கு ஸ்வம்மான பூமியை, அவன் தன்னைக் கொண்டிருக்கையாலே தான் அர்த்தியாய் உதகமேற்றுப் பரிக்ரஹித்த. பத்திராகாரன். பத்ரமான ஆகாரத்தை யுடையவன் - விலக்ஷணமான வடிவையுடைய னென்கை. "புலன்களாளுமாப்" என்னுமிறே. பாரளந்தானித்யாதி. முன்பு இரந்த பூமியைத் திருவடிகளாலே அளந்துகொண்டவன், என்புறம் புல்குவான். ... ... கூ.

மூ.—பொத்தவுரலைக்கவிழ்த்ததன்மேலேறித்
தித்தித்தபாலுந் தடாவினில்வெண்ணெயும்
மெத்தத்திருவயிறாரவிழுங்கிய
அத்தன்வந்தென்னைப்புறம்புல்குவா னாழியானென்னைப்புறம்புல்குவான். எ.

(க) ல ஆ. ... (உ) ல ரு.

பதவுரை.

பொத்த உரலை— அடிப்பொத்தலானவுரலை
கவிழ்த்து— (உறியின்கீழே) கவிழ்த்து
அதன்மேல் ஏறி— அவ்வுரலின் மேலேறி நின்று
தடாவினில் — பாலையிலே சேமித்து வைத்ததாய்
தித்தித்த— மதுரமான
பாலும்— திரட்டுப்பாலையும்

வெண்ணெயும்— நவநீதத்தையும்
திருவயிறு— திருவயிறுனது
மெத்த ஆர— மிகவும் நிறையும்படி
விழுங்கிய— அமுதுசெய்த
அத்தன்— ஸ்வாமியானவன்
வந்து என்னைப் புறம்புல்குவான்;
ஆழியான்— க்ருத்ரிமத்தில் மிகவும் ஆழ்ந்தவன்
என்னைப்புறம் புல்குவான்.

வ்யா. ஏழாம்பாட்டு. பொத்தவித்யாதி. பால் வெண்ணெய் முதலான த்ரவ்யங்களைக் களவிலே ஜீவித்துத் திரியப் புக்கவாறே, "அவற்றை இவனுக்கெட்டாதபடி வைக்கக் கடவோம்" என்று உறிமேலே உயரச் சேமித்துவைக்க; அடிப்பொத்து உபயோகயோக்யமன்றிக்கே எல்லாரும் உபேக்ஷித்துக்கிடந்ததொரு உரலையுருட்டிக்கொண்டுபோய் உறிக்கீழே கவிழ்த்திட்டு அதின்மேலேயேறி நின்று. ஸர்வராலும் ஸ்ரீதேவியாருண்டாயிருக்குமவனுக்குப் பொத்தவுரலைத்தேடியிட்டுக்கொண்டது. தித்தித்தவித்யாதி. காய்ச்சித்திரட்டித்தடாவிலே வைத்த ரஸ்யமான பாலையும், கடைந்து தடாவிலே சேர்த்து வைத்த வெண்ணெயையும். தடாவினி லென்கிறவிது, மேலும் மேலும் அந்வயித்துக் கிடக்கிறது. திரும் பெண்ணையாலே பாலும் திரட்டுப்பாலென்றே கொள்ளவேணும்.

மெத்தவித்யாதி. இவற்றை அமுது செய்கிற இடத்தில் அபிநிவேசாதிசயத்தாலே மிகவும் திருவயிறு நிறைய அமுது செய்த. அத்தன். ஸ்வாமியானவன். கீழ்ச்சொன்ன ஸௌலப்ய விசேஷத்தைப்பற்ற வுகந்து சொல்லுகிற வார்த்தை. வந்தென்னைப் புறம்புல்குவான். ஆழியான். க்ருத்ரிமத்தில் மிகவும் அவகாஹனமுடையவனென்னுதல்; கையிலே திருவாழியையுடையவனென்னுதல். திருவாழியையுடையவன் என்றபோது, ஸர்வாதிகனானவனே! க்ஷுத்ரனைப்போலே இப்படிச்செய்தவனென்று கருத்து. என்னைப் புறம்புல்குவான். எ.

மூ.—மூத்தவைகாண முதுமணற்குன்றேறிக்
கூத்துவந்தாடிக் குழலாலிசைபாடி
வாய்த்த மறையோர் வணங்க விமையவர்
ஏத்தவந்தென்னைப்புறம்புல்குவா னெம்பிரானென்னைப்புறம்புல்குவான் அ.

பதவுரை.

மூத்தவை— வ்ருத்த ஜநங்களானது
காண— காணும்படி
முது— உன்னதமான
மணல் குன்று ஏறி— மணற்குன்றிலே ஏறி
குழலால்— வேய்ங்குழலாலே [மூரளி]
இசை பாடி— இசைகளைப்பாடிக் கொண்டும்
உவந்து— உகப்புத்தோற்ற
கூத்து ஆடி— நர்த்தனம் பண்ணிக்கொண்டும்
வாய்த்த— தன்னோடுபொருந்தின

மறையோர்— வைதிகருஷிகள்
வணங்க— வணங்கும்படி
இமையவர்— தேவர்கள்
ஏத்த— ஸ்தோத்ரம்பண்ணும்படியாகவும்
வந்து— இப்படிக்கூத்தாடின செவ்வியோடே வந்து
என்னைப் புறம்புல்குவான்;
எம்பிரான் — அஸ்மத்ஸ்வாமியானவன்
என்னைப் புறம்புல்குவான்.

வ்யா. எட்டாம்பாட்டு. மூத்தவைகாண. ஸர்வர்க்கும் ஜ்யேஷ்டருமான வஸுவா நும் மூத்த கோபாலர்களானவை தன்னுடைய சேஷ்டிதங்களைக் காணும்படியாக. அன் றிக்கே, மூத்த என்கிற விடத்தை, மூத்து என்று கடைக்குறைத்தலாய், அவை என்று வையாய், (க)வர்த்தனமுடைய வென்னவுமாம். முதுமணித்யாதி. எல்லார்க்கும் தெரியும்ப டியான உயர்ந்த மணற்குன்றிலேயேறி. முதுமையால் - வளர்த்தியைச் சொல்லுகிறது. கூத் தித்யாதி. நிலவறையிற் கிடக்கிற பெண்களும் விட்டுவர்த்தாண்மைக்கு உறுப்பானவையாலே ப்ரீதனுக்கொண்டு கூத்தாடி. குழலாலிசைபாடி. திருப்புவனத்தில் வைத்து ஊதுகிற குழல்வழியே இசைகளைப்பாடி. குழலின் த்வநி வாய்ப்பிறே மூத்தவையறிவது. தான் கிளர்ந்த பெண்களுடைய பெயரைச்சொல்லியழைக்கையும், வெறுத்தவர்களைக் கால்கட்டிப் பொறை கொள்ளுகையும் முதலான சப்தவிசேஷங்கள் இவ்வேளுடு பழகிப் போரும் பெண்க ளுக்கிறே தெரிவது. "குழலாலிசைபாடிக் கூத்தவர்தாடி" என்றதவிசிக்கொள்வது. குழ லோசையாலே அபிமதரைத்திரட்டி, "அவர்கள் காணப்பெற்றோமே" என்று உகந்து கொண்டாய்ந்துக் கூத்தாடுவது. மரக்கால்கூத்து, குடக்கூத்து என்று விசேஷியாமையாலே, இவற்றில் ஏதேனுமொரு கூத்தாகக்கடவது.

வாய்த்தவித்யாதி. ஸ்வசேஷ்டிதங்களை வாசைப்பட்டு, தன்னை அடிபொருந்தித்திரியும் விலக்ஷணரான (உ)ரிஷிகளானவர்கள் இந்த சேஷ்டிதத்திலே தோற்று வணங்க, தேவர்களா னவர்கள் இத்தைக்கண்டு (ங)சித்தராய்நின்று ஸ்துதிக்க. அன்றிக்கே. வாய்த்த என்கிற வல் லொற்றை- மெல்லொற்றாக்கி, வாய்ந்தவென்றாய், மறையோரென்கிறது - நிலவறையிலே மறைந்து நின்றவர்களென்றபடியாய், முன்பு நிலவறைகளிலே மறைந்துகிடந்து குழலோசை வழியே கிட்டின பெண்கள், திருவடிகளின் பார்த்தவத்தை நினைந்து இந்தக்கூத்தை அமை க்கைக்காக வணங்க, அபிநிஷாரைக் கூத்தைப்பார்த்துக்கொண்டிருந்த முன்பு சொன்ன(க)வர் த்தனுக்கள் (ங)சித்தராய் ஸ்துதிக்கும்படியாகவென்னவுமாம். வந்தித்யாதி. இப்படிக்கூத்தா டினசெவ்வியோடே வந்தென்னைப் புறம்புல்குவான். எம்பிரான். எங்களுக்கு மநோஜ்ஞனாக னவனென்னைப் புறம்புல்குவான். ... ... அ.

மூ.—கற்பகக்காவு கருதியகாதலிக்
கிப்பொழுதீவனென் றிந்திரன்காவினில்
நிற்பனசெய்துநிலாத்திகழ்முற்றத்துள்
உய்த்தவனென்னைப்புறம்புல்குவானும்பர்கோனென்னைப்புறம்புல்குவான்.

பதவுரை.

இந்திரன்— தேவேந்த்ரனுடைய
காவினில்— நந்தவநத்திலிராநின்ற
கற்பகக்காவு— கல்பவ்ருக்ஷத்தை
கருதிய— (தன் அகத்து முற்றத்தில் நட்டுத் தரவேணுமென்று) ஆசைப்பட்ட
காதலிக்கு— அபிமதையான ஸத்யபாமைப் பிராட்டிக்கு
இப்பொழுது— இப்போதே
ஈவன் என்று— அழைத்தொணர்ந்து தரக் கடவேனென்று
நிலா திகழ்— நிலாவல் விளங்காநின்ற
முற்றத்துள்— அவளகத்து முற்றத்திலே
நிற்பன செய்து— (கல்பகத்தைப் பிடுங்கிக் கொண்டுவந்து)நட்டு

(க) வர்த்த. (உ) ரிஷி. (ங) சித்த.

உய்த்தவன்— அந்த கல்பகத்தைச் செழிப் பித்தவன்
என்னைப் புறம்புல்குவான்;

உம்பர்— நித்யஸூரிகளுக்கு
கோன்— ஸ்வாமியானவன்
என்னைப் புறம்புல்குவான்,

வ்யா. ஒன்பதாம்பாட்டு. கற்பகமித்யாதி. தேவலோகத்திலே இந்த்ரனுடைய வாசலிலே நிற்கிற கற்பகக்காவை, (க)சசிபண்ணின அவமதிப்படியாக "பிடுங்கிக்கொண்டுபோய் பூலோகத்திலே என்னுடைய திருமுற்றத்திலே நட்டுத்தரவேணும்" என்று ஆசைப்பட்ட அபிமதையான ஸத்யபாமைப்பிராட்டிக்கு, நாளையென்னுதல், பின்னையென்னுதல் செய்யாதே, இப்போதே தருகிறேனென்று பிடுங்கிக்கொண்டு போரச்செய்தே, மூர்ப்பட ஆசரித்தஇந்த்ரன், தன்புழைக்கடையிலே ஒருபூண்டைப் பிடுங்கிக்கொண்டு போயிடுவதாக குபிதனுய் வஜ்ரத்தையோங்கி, தொடர்ந்து யுத்தம் செய்யவருகையாலே, வந்தவர்களும் பலியாமையாலே ஸ்தோத்ரம் செய்ய, "இப்போது தானே கொண்டுபோகவேணும், பின்பு அங்கே வந்து நிற்கக்கடவது" என்று ஸங்கல்பம் செய்துகொண்டு போந்து, "வண்துவரை நட்டான்" என்கிறபடியே ஸ்ரீமத்த்வாரகையிலே திருமுற்றத்திலே நட்டவன். உய்த்தவன் என்கையாலே இங்கே கொண்டுவந்து நட்டபின்பு அங்குத்தைப்பிலுங்காட்டில் தழையும் பூவும் கொழுந்துமாய்க்கொண்டு வர்த்தமானபடி சொல்லுகிறது. என்னையித்யாதி. இப்படி அபிமதவிஷய பக்ஷபாதியானவன் என்னைப் புறம்புல்குவான். உம்பர்கோன். பிராட்டி யுகப்புச் செய்கையாலே இவ்வ்யாபாரத்துக்குத் தோற்று எழுதிக்கொடுக்கும் நித்யஸூரிகளுக்கெல்லாம் நிர்வாஹகனானவன் என்னைப்புறம் புல்குவான். ௯

அ. நிகமத்தில், இத்திருமொழிகற்றார்க்கு பலம் சொல்லித் தலைக்கட்டுகிறார்.

ரு.—ஆய்ச்சியன்றாழிப்பிரான் புறம்புல்கிய
வேய்த்தடந்தோளிசொல் விட்டுசித்தன்மகிழ்ந்து
ஈந்ததமிழிவை யீரைந்தும்வல்லவர்
வாய்த்தநன்மக்களைப் பெற்றுமகிழ்வரே. ௰.

பதவுரை.

வேய்— மூங்கில்போன்றதாய்
தட— பெருத்திருக்கின்ற
தோளி— தோள்களையுடைய
ஆய்ச்சி— (தாயான) யசோதைப்பிராட்டி
அன்று— அக்காலத்திலே
ஆழி— திருக்கையில் திருவாழியையுடைய
பிரான்— கண்ணபிரான்
புறம்புல்கிய— புறம்புல்கின ப்ரகாரங்களைச்
சொல்— சொல்லிச் சொன்ன
விட்டுசித்தன்— பெரியாழ்வார்
மகிழ்ந்து— உகந்து

ஈந்த— அருளிச்செய்ததாய்
தமிழ்— த்ராவிடமான
இவை இரண்டு ஐந்தும்— இப்பத்துப் பாசுரங்களையும்
வல்லவர்— ஓதவல்லவர்கள்
வாய்த்த— எம்பெருமானுக்குப் பல்லாண்டு பாடுகைக் கிடாகப் பொருந்தின
நல் மக்களை— விலக்ஷணர் ஸத்புத்ரர்களை
பெற்று— பெற்று
மகிழ்வர்— ஸந்தோஷிப்பார்கள்.

வ்யா. வேய்த்தடந்தோளி-ஆய்ச்சி. பசுமைக்கும்-சுற்றுடைமைக்கும் செவ்வைக்கும் வேய்போலேயாய்ப் பெருத்திருந்துள்ள தோள்களையுடையளான யசோதைப்பிராட்டி. அன்

(க) ஶசி. [உரு.சனி.]

நித்யாநி. அக்காலத்திலே கையிலே திருவாழியையுடைய ஸர்வேச்வரன் அவதாரத்தின் மெய்ப்பாட்டால் வந்த சைசவாநுகுணமாகத் தன்னைப் புறம்புல்கின ப்ரகாரங்களைச் சொன்ன சொல்லை விட்டுசித்தனித்யாநி. பெரியாழ்வார் தத்காலம்போலே அநுபவித்து ப்ரீதராய், அது தன்னை யெல்லாருமறியும்படி உபகரித்ததாய் ஸர்வாதிகாரமான த்ராவிடமாயிருக்கிற இவை பத்துப்பாட்டையும் ஸாபிப்ராயமாக வல்லவர்கள். வாய்ந்தவித்யாநி. ஸர்வேச்வர னுக்கு மங்களாசாஸனம் பண்ணுகைக்கிடாக வாய்த்த விலக்ஷணரான ஸத்புத்ரர்களை லபித்து, அத்தால் வந்த ஆநந்தத்தை யுடையராவர். ... ... ௰.

பெரியாழ்வார் திருவடிகளே சரணம்.

அடிவரவு.— வட்டுக் கிண்கிணி சுத்த மாந்தகம் வெண்கலச் சந்திரம்
பொத்த மூத்த கற்பகம் ஆய்ச்சி மெச்சு.

ஆக - திருமொழி, ௧- க்கு, பாட்டு-௧0௪.

முதற்பத்து முற்றிற்று.

———(*)———

இரண்டாம்பத்து.

௧. கீழிரண்டு திருமொழியிலும் — "அச்சோ" என்றும், "புறம்புல்குவான்" என்றும் அவன், சைசவாநுகுணமாக ஓடிவந்து மேல்விழுந்து முன்னும் பின்னுமணைக்கும் ரஸத்தை, தானநுபவிக்க ஆசைப்பட்டு அவனைக்குறித்து ப்ரார்த்தித்து அவன் அப்படி செய்ய யசோதைப்பிராட்டி அநுபவித்தாற்போலே, இந்த சேஷ்டிதங்களினுடைய ரஸத்தை யநுபவிக்க ஆசைப்பட்டு, தாமும் அப்படி ப்ரார்த்தித்து தத்காலம்போலே யநுபவித்தாரிவர் யாகும்; பிள்ளைகள் அப்பூச்சிகாட்டி விளையாடுமத்தையும் அவதாரத்தின் மெய்ப்பாடு தோற்ற அவன் ஆசரித்தத்தை தத்காலத்திலுள்ளார் அநுபவித்து ஹர்ஷிப்பாரப் பேசினும் போலே, பிற்காலமாயிருக்கச் செய்தேயும் தத்காலம்போலே தாமுமநுபவித்துப்பேசி ஹர்ஷிக்கிறார் இத்திருமொழியில். ... ... *

மூ.— மெச்சூதுசங்கமிடத்தானல்வேயூதி
பொய்ச்சூதிற்றோற்றபொறையுடைமன்னர்க்காய்ப்
பத்தூர்பெறாதன்று பாரதங்கைசெய்த
அத்தூதனப்பூச்சிகாட்டுகின்றான் அம்மனேயப்பூச்சிகாட்டுகின்றான். க.

பதவுரை.

மெச்ச — கொண்டாடும்படி
ஊது — ஊதுகிற
சங்கம் — ஸ்ரீபாஞ்சஜந்யத்தை
இடத்தான் — இடக்கையிலுடையனும்
நல் — ஸௌந்தர்யத்வநியையுடைய
வேய் — வேய்ங்குழலை [முரளியை]
ஊதி — ஊதுகிறவனுமான கண்ணன்
பொய் — க்ருத்ரிமமான
சூதில் — த்யூதத்திலே
தோற்ற — பராஜயமடைந்த
பொறை உடை — க்ஷமாவான்களான
மன்னர்க்கு ஆய் — பாண்டவர்களுக்குத் துணையாய்
பத்து ஊர் — பத்து ஊரையுங்கூட
பெறாத — அடையாத
அன்று — அக்காலத்திலே
பாரதம் — பாரதயுத்தத்திலே
கை செய்த — ஸஹகரித்தருளின
அத்தூதன் — அந்த தூதனானவன்
அப்பூச்சிகாட்டுகின்றான் — ‡ அப்பூச்சிகாட்டாநின்றான்!
§ அம்மனே! — அம்மா!
அப்பூச்சிகாட்டுகின்றான்.

‡ அப்பூச்சி காட்டுகையாவது — பலவகை மதிக் கெட்டு பயங்காட்டுவதற்காகச் செய்யும் கண்ணை பிதுக்குகை, மயிரால் முகத்தை மறைத்துக் காட்டுகை முதலான சில சேஷ்டிதங்கள்.

§ அம்மனே — இது பயப்பட்டுச் சொல்லுஞ் சொல்.

வ்யா. முதற்பாட்டு. மெச்சூது சங்கமிடத்தான். "ஆச்ரிதபாரதந்த்ரனான பாண்டவ பக்ஷபாதி" என்று எல்லாரும் மெச்சும்படியாக ஊதுகிற ஸ்ரீபாஞ்சஜந்யத்தை இடத்திருக்கையிலேயுடையவன். "மெச்ச" என்கிறவிது, "மெச்சு" என்று கடைக்குறைத்தலாய்க் கிடக்கிறது. மெச்ச ஊதுகிறவென்றபடி. மெச்சுதல் - கொண்டாட்டம். ஸ்ரீ பாஞ்சஜந்ய த்வநிதான் ப்ரதிகூலர் மண்ணுண்ணும்படியும் அநுகூலர் வாழும்படியுமாயிறே யிருப்பது. (அ) "யஸ்ய நாதேந தைத்யாநாம் பலஹாநிரஜாயத । தேவாநாம் வவ்ருதே தேஜ: ப்ரஸாதஸ்சைவ வேதிநாம்" என்கிறபடியே. நல்வேயூதி. இதுவே அவதாரத்துக் கநுகுணமான நிரூபகம். அநுகூலர் வாழும்படி நல்லகுழலை ஊதுமவன். குழலுக்கு நன்மையாவது - "என்னாம்புடைய தும்புருவோடு நாரதனும் தன்தம் வீணைமறந்து" "மரங்கள் நின்று மதுதாரைகள் பாயும்" இத்யாதிப்படியே தன்னுடைய த்வநியாலே சேதநாசேதநவிபாகமற ஈடுபடுத்தவற்றாகை. ஸ்ரீபாஞ்சஜந்யமும் திருக்குழலும் இவ்வவதாரத்தில் கைதொடானிறே யிருப்பது. பசுமேய்த்துத் திரியுங்காலத்திலும், "ஆநிரையினம் மீளக் குறித்த சங்கம்" என்றும், "கேயத்தீங்குழல் ஊதிற்றும் நிரைமேய்த்ததும்" என்றும் சொல்லக்கடவதிறே.

பொய்ச்சூதில் தோற்ற. க்ருத்ரிமமான சூதிலே பராஜிதராய் ஸர்வஸ்வத்தையுமிழந்த. செவ்வையில் இவர்களை ஜயிக்கப்போகாதிறே; க்ருத்ரிமத்தாலேயிறே இவர்களை ஜயித்தது. பொறையுடை மன்னர்க்காய். அவர்கள் செய்தது க்ருத்ரிமமென்று அறிந்திருக்கச்செய்தேயும் க்லேசமின்றியிருக்கைக்கே, க்ஷமையை யுடையராயிருந்த ராஜாக்களுக்காய். துர்யோதநாதிகள், இவர்கள் ஸர்வஸ்வத்தையும் அபஹரிக்குமித்தனையல்லது இவர்கள் க்ஷமையை அபஹரிக்கமாட்டார்களிறே, ஆகையாலே பொறையுடை மன்னரென்று - பொறையை யிவர்க

(அ) "யஸ்ய நாதேந தைத்யாநாம் பலஹாநிரஜாயத - தேவாநாம் வவ்ருதே தேஜ: ப்ரஸாதஸ்சைவ வேதிநாம்."

ளுக்கு நிரூபகமாகச்சொல்லுகிறது. மன்னர்க்காய் (a)" பணபூமேஜீய லொக்யாவ வ்வ்ஹா
ஜெவு: ஜ நாசஉ ுநே" என்கிறபடியே அவர்களுக்கு ஸர்வநிதமான துணையும் துனேயாய்க்
கொண்டு பாதக்கோரும்.

பத்தினிதாபாதி. இவர்களுக்காக ஸ்ரீ தூதெழுந்தருளி "பாண்டவர்களும் நீங்களும் விரோதித்திராதே உள்ளார்க்குள்ள அம்சங்களை விபஜித்துக்கொடுத்து, கூடிக்களர்திருக்கில் (உ)நிர்க்கஜீவிக ஸாமைம்" என்ன; அவர்கள், "நாங்கள் அதுசெய்யோம்" என்ன; "ஆனால், சிறிது குறைபவாகிலும் கொடுக்கோள், அவர்களை நான் பொருத்துகிறேன்" என்ன; அதுக்கும் அவர்களிசையாமையாலே, "ஆனால், அவர்களைவர்க்கும் தலைக் கொரு ஊராகப் பத்தூர் தன்னைக் கொடுக்கோள்" என்ன; "இவையொன்றும் நாங்கள் செய்வதில்லை, வீரபோக்யை பண்ணே வஸுந்தரை, யுத்தத்தைப்பண்ணி ஜயித்தவர்கள் ஜீவிக்கு மித்தனை" என்ன; ஆனால், "அது தன்னைச்செய்யுங்கோள்" என்று போந்து, இத்தனையையும் யுத்தத்திலே பொருத்தி; அன்று பாரதயுத்தத்திலே கையும்அணியும்வருத்து, ஸாரதியாய் நின்று நடத்தின ஆச்ரிதபக்ஷபாதியான அந்தத்தூதனானவன். அப்பூச்சி - பயங்கரமா யுள்ளது. அதாவது - லோகத்தில் பாலரானவர்கள் எதிர்த்தலைக்கு பயங்கரமாகக் காட்டுவன சில சேஷ்டிதங்கள்.

இவ்விடத்தில் விசேஷமுண்டு. அதெதென்னில்; சீர்மையுண்டு "கம்பிலே பொருவன்" என்றிருக்குமவர்கள் பயப்படும்படி ஸர்வாத்மநிஷ்ட்ரஹனைக்காட்டுகை. "இவ்விடத்தை, ¶ உய்ந்தபிள்ளை பாடாரிக்க, திருவோலக்கத்திலே, அத்தாதனென்று - பெருமானைக்காட்டுவது, அப்பூச்சியென்று - கண்ணை பிதுத்துக்கொண்டு வருவதாய் அபிநயிக்க; உடையவர்பின்னே சேவித் தெழுந்தருளியிருந்த எம்பார் - திருக்கைகளைத் திருத்தோள்களோடு சேர்த்துக்காட்ட, அவரும், அப்படியே அபிநயித்துக்கொண்டே, 'இதுக்கடியென்' என்று விசாரித்துப் புரிந்து பார்த்தருளி, 'ஸ்ரீகோவிந்தப் பெருமாள்! இருந்தீரோ' என்றருளிச்செய்தார்" என்று பணித்தமிறே. அப்பூச்சி யென்கிறது - இரண்டு திருக்கைகளையும் ... அம்மனே யென்கிறது - கண்டு பயப்பட்டுச் சொல்லுகிற வார்த்தை. ... ... க.

மூ.—மல்புரைதோள்மன்னவருமாரதருமற்றும்
பலர்குலையநூற்றுவரும் பட்டழியப்பார்த்தன்
சில்லைவரைத் தேர்மேல் முன்னின்றுசெங்கண்
அலவலைவந்தப்பூச்சிகாட்டுகின்றானம்மனேயப்பூச்சிகாட்டுகின்றான். உ.

பதவுரை.

மல் புரை — மல்லைபோலே திண்ணிதான	மற்றும் பலர் — மற்றுமுள்ள பல அதிரத மஹாரதர்களும்
தோள் — தோள்களையுடைய	குலைய — சிதைந்துபடியாகவும்
மன்னவரும் — அரசர்களும்	நூற்றுவரும் — துர்யோதனன் முதலிய நூற்றுவரும்
மாரதரும் — பீஷ்மர்முதலிய மஹாரதர்களும்	

(a) "பண்ய மந்த்ரீச கோப்தாச ஸாத்யர்க்கைச ஜநார்த்தந:" (உ) நிர்ப்ரஜீவி...
¶ "உய்ந்தபிள்ளை" என்பவர் - திருவரங்கம் பெரியகோயிலில் எம்பெருமானார் காலத்தி லெழுந்தருளியிருந்ததொரு அரையர்.

பட்டு அழிய— வெற்றமாய்போலேபட்டு அழிந்துபோம்படியாகவும்
பார்த்தன்— அர்ஜுநனுடைய
வில்— காண்டீவமென்னும் வில்லானது
வளைய— வளையும்படியாகவும்
தின் தேர் மேல்— திண்ணிய தேரின்மேலே

முன் நின்ற— முன்னே ஸாரதியாய் நின்ற
செம் கண்— சிவந்த கண்களை யுடையனும்
அலை வலை— அவன் ஜயத்தைச் சொல்லிப் புகழுமவனுமான கண்ணன்
வந்து அப்பூச்சி காட்டுகின்றான்
இத்யாதி பூர்வவத்.

வ்யா. இரண்டாம்பாட்டு. மகிமாதி. மலைபோலே நகுலனால் சலிப்பிக்க வொண்ணாதபடி திண்ணிதான தோள்களையுடைய ராஜாக்களும். இத்தால் - அதி பலபராக்ரமரா கையாலே ஒன்றுக்கு மஞ்சாதவர்களென்கை. மாரதரும். பீஷ்ம த்ரோணாதிகளான மஹாரதரும். பீஷ்மர், த்ரோணாசார்யர், கர்ணன் என்கிற இவர்கள் ஒரொருவரே அதிரூரா கையாலே த ரெதிரிகளுக்கு மஞ்சாதவர்களிறே. மற்றும்பலர். தனித்தனியே பெண்ணி முடியாமையாலே மற்று மிவர்களோடொக்க விகல்பிக்கலாம்படி. மிருப்பா ரநேகரென்கிறார். ப்ரிதுரகேஷாதிகளாலும் அதில் எத்தனையா ருண்டாயிருக்கும்; ஆகையாலே ஸமூஹ மித்துச் சொல்லுகித்தனயிறே. குமைய. " க்ஷத்ரியன் வாரதம் பண்ணுவதாகவேயிருகுல் " என்று கேட்டபோதே " நாம் இனி ஜீவிக்கை பெல்லொரு பொரு ளுண்டோ " என்று பீதாப் நவிகுல்லும்படியாக. இறே, அவர் இவர் என்றுப்போலே விசேஷித் தோற்றச்சொல்லி, "குமைய" என்கையாலே- இரண்டுக்கத்தில் வந்தால் ஒருவர்க்கு மொரு விசேஷமு மில்லை யென்கை.

நற்றுவசும்பட்டழிய. இறே - மன்னவருமென்று - ராஜாக்களைச்சொல்லி யருக்கச்செய்தே, இவர்களைப் பிரித்தெடுக்கையாலே- கோபவிவர்த்தகவாயத்தாலே அங்கு இவர்களை பெடுத்திருவர்களைச் சொல்லிற்றாகக்கடவது. பாண்டவர்களோடே யுத்தம்பண்ணி ஜயித்து பூமிப்பரப்படங்கலும் தாங்களே பாளுவதாகக் கொண்டிருந்த துர்யோதநாதிகள் நூற்றுவரும் பட்டழிய. (க) "ஓடெ(?) [illegible] " என்கிற படியே க்ருஷ்ணன் அழியச்செய்வதாக ஸங்கல்பித்தபோதே நின்று நின்று வெற்றமாய்போலே பட்டு பின்னை புநருழிந்துபோம்படியாக.

பார்த்தன்வில்வளைய. அர்ஜுநன்கையில் காண்டீவம் வளைய. அதாவது - அதிரதமஹாரதரான பீஷ்மாதிகளை மதியாதே, அர்ஜுநன் எதிர்த்துநின்று வில்வளித்து யுத்தம் பண்ணவல்லனுப்த்தி ஸ்துடையவனாபலத்தாலென்கை, திண்டேர்மேல்முன்னின்ற மஹாரதரான பீஷ்மாதிகள்விட்ட அஸ்த்ரசஸ்த்ராதிகளாலே (உ) தக்தமாயிறாமல் தன் திருவடிகளின் ஸ்பர்சத்தாலே திண்மையை யுடைத்தாய்நின்ற தேரின்மேலே(ஙு) "[illegible]" என்கிறபடியே அர்ஜுநனும் பொருக்க வொண்ணாத அஸ்த்ரசஸ்த்ரங்கள் வந்தாலும் தன்மேலே யேற்றுக்கொள்ளும்படி ஸாரதியாய் முன்னின்ற.

செங்கணலவலை. தான் ஸாரத்யம் பண்ணின ஸாமர்த்யத்தாலே ப்ரதிபக்ஷத்தை வென்று அந்த விஜயத்தை அர்ஜுநன் மேலே யேறிட்டு அவன்பக்கல் வாத்ஸல்யத்தாற்றக் கடாக்ஷித்து நின்று அவன் விஜயத்தோற்றப் பலவற்றையும் சொல்லிப் புகழுமவன்

(க) " [illegible] பூர்வமேவ. " (உ) உ.ழ.
(ஙு) " [illegible] பார்த்தும்[illegible] மாதவ. "

(௧) "[illegible]" என்றிருக்கக்கடவவன் அதனுடைய அழிக்கு கலக்கலை வேத்தா நிற்குமாய்த்து. "புகழ்நாய் [illegible] முடிக்கும் வகை" என்கிறபடியே. அதவா, பார்த்தன் [illegible] நின்ற செல் கலங்கிவிலை யென்னையாலே- (உ) அர்த்தாகல்[illegible] நீசர்மத்யக [illegible], (௩) "[illegible]" இத்யாதிப்படியே விஜயமும் வேண்டா, ராஜ்யாதிகளும் வேண்டாவென்று உபேக்ஷித்து (௪) "[illegible]" (௫) "[illegible] வமோகஷமைஷிறீ தலோ" என்கிறபடியே சோகத்தாலே வெறுவின மனமுடையனுய் வில்லையும் பொகட்டு யுத்தார்ணவ் தேர்த்தட்டிலே யிருந்த அர்ஜுனன் தெளிந்து (௬) "[illegible]" என்றெழுந்திருந்து வில்லெடுத்து யுத்தம்பண்ணுப்படியாக, ப்ரத்யாத்ம விவேகத்தொடக்கமான [illegible] உபதேசித்த அவ்விலத்தனத்தைச் சொல்லுமாம்.

அவ்விவிவென்பது - அர்த்தகௌரவமும் அதிகாரகௌரவமும் பாராதே தன் செருகில் ப்ரதிபன்னமானவற்றைச் சொல்லுமவனிறே. அது இங்கு முன்புரைபாலே இவளையும் அவ்விலியென்னவிறே. இப்படி தான் அருளிச்செய்தது சாஸ்த்ரமானவன் குழல் முடிப்பிக்கைக்காகவிறே. வந்தித்யாதி. இப்படி பசுக்குலவும் பட்டுறியவும் விலைவிலையும் தேர்முன்னின்று வாத்யம்பண்ணின, ஆச்ரித விரோதிநிரஸநம், ஆச்ரிதபாரதந்த்ர்யம் முதலான வ்யாபாரங்களையுடையவன் வந்து அப்பூச்சிகாட்டுகின்றான். அம்மனே. பூர்வவத். உ

மூ.—காயுநீர்புக்குக் கடம்பேறிக் காளியன்
தீயபணத்திற் சிலம்பார்க்கப் பாய்ந்தாடி
வேயின்குழலூதி வித்தகனாய்நின்ற
ஆயன்வந்தப்பூச்சிகாட்டுகின்றா னம்மனேயப்பூச்சிகாட்டுகின்றான். ௩.

பதவுரை.

காயும்— காளியன்விஷாக்நியால் கொதிக்கிற
நீர்— மடுவின் ஜலத்திலே
புக்கு— புகுந்து
கடம்பு ஏறி— (அருகேநின்ற) கடம்பமரத்தின்மேலேறி
காளியன்— காளிய நாகத்தினுடைய
தீய— கொடியதான
பணத்தில்— படத்திலே
சிலம்பு— திருவடிச்சிலம்புகள்
ஆர்க்க— கலகலவென்று சப்திக்கும்படி
பாய்ந்து— குதித்து
ஆடி— கூத்தாடி
வேயின் குழல்— வேய்ங்குழலை
ஊதி— ஊதி
வித்தகனாய்நின்ற—விஸ்மய நீயனாய்நின்ற
ஆயன்— இடைப்பிள்ளையான கண்ணன்
வந்து இத்யாதி பூர்வவத்.

---

(௧) "[illegible]"
(உ) "[illegible]"
(௩) "[illegible]" (௪) "[illegible]" (௫) "[illegible]" (௬) "[illegible]"

வ்யா. மூன்றாம்பாட்டு. காயுநீர்த்யாதி. காயுநீர் புக்கு — அருகணைந்த விருக்ஷங்கள் பக்ஷிகளோடுபட பட்டுவிழும்படி காளியன் விஷாக்நியாலே தப்தமாய் நின்று கொதிக்கிற மடுவின் ஜலத்திலே மதியாமல் சென்றுபுக்கு. "கடுவிடமுடைய காளியன் தடத்தைக் கலக்கி" என்கிறபடியே அந்த தடாகத்தைக்கலக்கி, காளியன் க்ருத்தனாய்த் தலையெடுத்தெழுந்திருக்கும்படி பண்ணி. கடம்பேறி. அந்த விஷாக்நியாலே அருகே பட்டு நிற்கிற தொருகடம்பை, தன் கடாக்ஷத்தாலே தளிர்ப்பித்துப் பூங்கடம்பாக்கி அதின்மேலேயேறி. காளியனீத்யாதி. காளியனுடைய விஷாச்ரயமானதையாலே க்ரூரமான பணத்திலே திருவடிகளில் திருச்சிலம்பு தகிக்கும்படி சென்று குதித்து, அவன் பணங்கள் நெரிந்து வாய்களாலே ரக்தம் சொரியும்படி மிதித்து சரணம் புகுருமளவும் அதின்மேலே நின்று நர்த்தனம் செய்து. வேயித்யாதி. இந்த வ்ருத்தாந்தத்தைக் கண்டும் கேட்டும் "என்னாகப்புகுகிறதோ" என்று தறைப்பட்டுக் கிடந்து நடுங்குகிற இவ்வூரிடைகள் தலைகள் நிலைபெற்று ப்ரீதராய் வாழும்படி திருக்கையில் வேயின் குழலூதி, இவ்வதிமாநுஷசேஷ்டிதத்தாலே விஸ்மயநீயனுமாய் நின்ற. ஆயன் — எல்லாம்செய்தாலும் ஜாத்யுசிதமான இடைத்தனத்தில் குறைவில்லாதவன். வந்தப்பூச்சிகாட்டுகின்றான். ... ... ௩.

௪.—இருட்டிற்பிறந்துபோ யேழைவல்லாயர்
மருட்டைத்தவிர்ப்பித்த வன்கஞ்சன்மாளப்
புரட்டியந்நாளெங்கள் பூம்பட்டுக்கொண்ட
அரட்டன்வந்தப்பூச்சிகாட்டுகின்றா னம்மனேயப்பூச்சிகாட்டுகின்றான். ௪.

பதவுரை.

இருட்டில் —	அர்த்தராத்ரியிலே	மாள —	மாளும்படியாக.
பிறந்து —	திருவவதரித்து	புரட்டி —	மயிரைத் தூக்கிப் பிடித்துப் புரட்டி
போய் —	(பின்பு) திருவாய்ப்பாடியிலே போய்	அந் நாள் —	பண்டு நீராட்டின அந்த காலிலே
ஏழை —	தன்பக்கல் சாபல்யமுடையராய்	எங்கள் —	எங்களுடைய
வல் —	க்ஷுத்ராய்த் தாழ்ந்த பலத்தையுடையரான	பூ பட்டு —	அழகிய பட்டுக்களை
ஆயர் —	இடையர்களுடைய	கொண்ட —	வாரிக்கொண்டுபோன
மருட்டை —	மதிமயங்கிப்பேசும் பேச்சுக்களை	அரட்டன் —	தீம்பனானவன்
தவிர்ப்பித்து —	தவிரும்படிபண்ணி		வந்து இத்யாதி பூர்வவத்.
வன் கஞ்சன் —	வன்னெஞ்சனான கம்ஸன்		

வ்யா. நாலாம்பாட்டு. இருட்டில் பிறந்து (க) "[illegible]" என்கிறபடியே கம்ஸன் முதலான சத்ருக்களின் கண்படாதபடி அருகுநின்றாரைத் தெரியாத நிருனிவேளையிலே அவதரித்து. "எப்போது பிறப்பது" என்று [illegible] வரிலே உறைபிடமா யிருக்கிறவன், கண்ணுள் கண்டால் விடா [illegible]. (உ) "[illegible]" என்னுமிதே தேவ

(க) "மத்யராத்ரே [illegible]." (உ) "ஜாநாம்யஹம் [illegible]."

ப்பிராட்டி. பேய். "கிக்கெருள்ளாய் அன்றன்னை புலம்பப்போய்" என்கிறபடியே அந்தச் செறிந்த இருளிலே பெற்ற தாயானவள் கிருஷ்ணனைத் தாரையாலே காலிக்கட்டிக்கொண்டுபோக கதறுகிற திருவாய்ப்பாடியிலே போய்.

எழைவல்லாயர் மருட்டைத்தவிர்ப்பித்து. தன்பக்கல் பயமாய், (க) "ஜ்யேஷ்டஸஹஸ்ரபாத் ஜ்யேஷ்டவைஷ்ணவ" என்கிறபடியே தன்னைப்பற்றி யிருக்கும் பலத்தை யுடையரான கோபாலர்கள், செருக்காலே தாங்கள் கம்ஸனை அழிக்கவல்லாரைப்போலே சொல்லும்(உ)ப்ராமகோக்திகளை, "நீங்களொல்லாரும் வேணுமோ, நானே செய்கிறேன்" என்றாற்போலே சொல்லும் தன்னுடைய உக்திவிசேஷங்களாலே தவிரும்படி பண்ணி. வன்கஞ்சன் மாளப்புரட்டி. நான் செய்கிறேனென்றது உக்திமாத்ரமாய்ப் போகாமே கம்ஸ ப்ரேரிதனும், தன்னையழைத்துக்கொண்டுபோகவந்த அக்ரூரனுடனே ஸ்ரீமதுரையிலே யெழுந்தருளி, உத்தவத்துக் கென்றழைத்துவிட்டு, வழியிலே களியும்படியாக தன் குவலயாபீடத்தையும் மல்லரையும் கிடத்தி (ங) "ஞாதீந்தூ வூவலுஷிதோ" என்கிறபடியே, தான் உயர்ந்த நிலத்திலேயேறிப் பார்த்துக்கொண்டிருந்த வன்னெஞ்சனான கம்ஸன் முடியும்படியாக, அவன் வழியில் கிடந்தின விரோதிகளை கிளித்துக்கொண்டு சென்று அவனிருக்கிற மஞ்சஸ்தலத்திலே பெ ரும்பாய்ந்து, (ச) "கேசேஷ்வாக்ருஷ்ய விகலத் கிரீடமவநீதலே - ஸகம்ஸம் பாதயாமாஸ தஸ்யோபரி பபாத ச" என்கிறபடியே அபிஷேகத்தைத் தட்டிப்போகட்டு, மயிரைப் பிடித்திழுத்து, கீழேபூமியிலேதள்ளி, அவன்மேலே குதித்து, "கஞ்சன் குஞ்சிபிடித் தடித்த" என்கிறபடியே மயிரைத் தூக்கிப்பிடித்து, நிலத்திலேவிட்டுப் புரட்டி. அம்மா விதயாதி. பனிநீராட்டின வக்களிலே எங்களுடைய அமுதிய பட்டுக்களை வாரிக்கொண்ட நிம்பனானவன். அரட்டு-நிம்பு; மிகச்சாகஸமாம். வந்தப் பூச்சிகாட்டுகிறான். ... ௪.

மூ.—சேப்பூண்டசாடுசிதறித் திருடிநெய்க்
காப்பூண்டு நந்தன்மனைவிகடைதாம்பால்
சோப்பூண்டுதுள்ளித் துடிக்கத்துடிக்கவன்
றாப்பூண்டானப்பூச்சிகாட்டுகின்று னம்மனேயப்பூச்சிகாட்டுகின்றான். ௫.

பதவுரை.

சேப்பூண்ட— எருதுகள் பூண்டு வலிக்கப்பட்ட	மனைவி— பத்நியான யசோதைப்பிராட்டியானவள்
சாடு— சகடத்தை [சகடாசுரனை]	கடைதாம்பால்— கடைகிற கயிற்றாலே
சிதறி— உதைத்து	துள்ளி துடிக்கத்துடிக்க— மிகவும் துள்ளித்துடிக்கும்படி.
நெய்க்கு— நெய்க்கு ஆசைப்பட்டு	சோப்பு உண்டு— அடியுண்டு
திருடி— களவுகண்டு	அன்று— அப்போது
ஆப்பு உண்டு— இடைச்சிகளால் கட்டப்பட்டு	ஆப்பு உண்டான்— கட்டுண்டிருந்தவன்
நந்தன்— நந்தகோபருடைய	அப்பூச்சி இத்யாதி பூர்வவத்.

(க) "ஜ்யேஷ்டஸஹஸ்ரபாத் ஜ்யேஷ்டவைஷ்ணவ." (உ) ப்ராமகோக்தி. (ங) "ஞாதீந்தூ வூவலுஷிதோ." (ச) "கேசேஷ்வாக்ருஷ்ய விகலத் கிரீடமவநீதலே - ஸகம்ஸம் பாதயாமாஸ தஸ்யோபரி பபாத ச."

வ்யா. ஐந்தாம்பாட்டு. சேப்பூண்டித்யாதி. "வன்பாரச்சகடம்" என்கிறபடியே எருதுகள் பூண்டு செலுத்தப்பட்ட அதிபாரமான சகடம் அஸுராவேசத்தாலே ஊர்வதாக வூர்ந்து மேலிட்டுவர, முலைவாய் தாழ்ந்து சிறிது மேர்த்த திருவடிகளாலே அத்தை உருக்குலையும்படி யுதைத்து. திருடியித்யாதி. செய்க்காவலைப்பட்டு களவுகண்டு தீம்பருடையவர்கள் கையிலே அகப்பட்டுக்கட்டுண்டு. நந்தன்மதலை யித்யாதி. "என் பிள்ளையைக் கவ வேற்றாதே, உண்டாகில் கொண்டுபோட்டு கண்டபிடித்துக் கட்டிக்கொண்டு வாருங்கோள்" என்று முன்பே சொல்லிவைக்கையாலே, தாயாரான தன்முன்னே யவர்கள் கட்டேட்டே கொண்டுவர, நந்தன் மனைவி, "பிள்ளை பெற்று வளர்த்தபடி பழியாயிருக்கிறது" என்று தன்னைத்தானே மோதிக்கொண்டு, அவர்கள் முன்னே தன்னாற்றாமையால் தேற்றும்படி கடைவாயிற்றிலே படிக்கையாலே துள்ளித் துடிக்கத் துடிக்க அடியுண்டு. அன்றியித்யாதி. அடித்தவளையுமன்றிக்கே, ஓரிடத்தில் போகாதபடி அவள் பிடித்துக்கட்டி, அப்போது கட்டுண்டிருந்தவன் இன்று அப்பூச்சிக் காட்டுகின்றான். சோப்பூண்டு, ஆப்பூண்டு என்கிற வினை கீட்டிச் சொல்லிக்கிடக்கிறது. ௫

௬.—செப்பிளமென்முலைத் தேவகிநங்கைக்குச்
சொப்படத்தோன்றித் தொறுப்பாடியோம்வைத்த
துப்பமும்பாலுந் தயிரும்விழுங்கிய
அப்பன்வந்தப்பூச்சிகாட்டுகின்றா னம்மனேயப்பூச்சிகாட்டுகின்றான். ௬

பதவுரை.

செப்பு— செப்புப்போலே யிருக்கிற வர்த்திவேகத்தையுடைத்தாய்
இள— இளையதாய்
மென்— ம்ருதுவாயிருக்கிற
முலை— ஸ்தனங்களையுடையளாய்
தேவகி நங்கைக்கு— ஆத்மகுண பூர்த்தையான தேவகிக்கு
சொப்பட— நன்றாக
தோன்றி— ப்ரகாசித்து
தொறுப்பாடியோம்— ஆய்ப்பாடியிலுள்ளாரங்கள்
வைத்த— சேமித்துவைத்த
துப்பமும்— நெய்யையும்
பாலும்— பாலையும்
தயிரும்— தயிரையும்
விழுங்கிய— அமுதுசெய்த
அப்பன்— உபகாரகனானக்ருஷ்ணன்
வந்து இத்யாதி பூர்வவத்.

வ்யா. ஆறாம்பாட்டு. செப்பித்யாதி. செப்புப்போலே யிருக்கிற வர்த்திவேகத்தை யுடைத்தாய், இளம்பருவத்து ம்ருதுவாயிருக்கிற முலைகளை யுடையளாய் ஆத்மகுணபூர்த்தையான தேவகிப்பிராட்டிக்கு. இப்போது இவளுடைய முலைகளை வர்ணிக்கிறது க்ருஷ்ணன் பிடித்து அமுதுசெய்கைக்கு யோக்யமான முலைகளென்று தோற்றுகைக்காக. கம்ஸபீதியாலே அவனை ஸ்தந்யபானத்திலே போகவிட்டிழந்தாளிறே யன்னது. நங்கை யென்கிறது மேல்விளைவதறியவல்லவறிவும், பிள்ளையை அலைத்தாராதுணையாக சொக்கவல்ல ப்ரேமமும், பாவசுத்தியாதையும் முதலான குணங்களை யுடையளாகையாலே.

சொப்படத்தோன்றி. நன்றாகத்தோன்றி. அதாவது "ஸர்வேச்வரனைப் பிள்ளையாகப் பெறவேணும்" என்று சொன்ன சோற்றுக்கிடாக, (க) "ஜாதோஸி தேவதேவேச சங்கசக்ரகதாதர" என்கிறபடியே ஸர்வேச்வரத்வ சிஹ்னங்களான திவ்யாயுதங்க

(க) "ஜாதோஸி தேவதேவேச சங்கசக்ரகதாதர."

னோடே வந்து பிறந்து, (ஈ) "[illegible]" என்று அவளுடைய அபேக்ஷித ஸம்ஸ்தாநம் பண்ணுமை. "பிறந்து" என்னுதே "தோன்றி" என்றது, (உ) "[illegible]" என்கிறபடியே கர்ப்பவாஸ தோஷமற ஆவிர்ப்பவித்தமையைப் பற்ற. (ஊ) "[illegible]" என்னக்கடவதிறே.

தொறுப்பாடியோம். தொறு- பசு. தொறுவர்- ஆயர். தொறுப்பாடியோமென்றது- ஆய்ப்பாடியிலுள்ளோமான நாங்களென்றபடி. வைத்த- சேமித்துவைத்த. துப்பமிழ்பாதி. அப்பம்- நெய். செய்யையும் பாலையும் தவிரவு மமுதுசெய்த. எல்லாவற்றையும் சேமிக்கவெல்லாமே- "துப்பமும் பாலும்" என்கிற விடத்தில், துஞ்சின நெய்யும் காய்ந்த பாலும் விவக்ஷிதம். அன்றிக்கே, "விழுங்கிய" என்கிறவிது- அமுதுசெய்கிறத்துக்கு பர்யாயமான சொல்லாய், [illegible] கொள்ளவுமாம். அப்பன். உபகாரகன். இவ்வோ [illegible] விரும்பியமுது செய்த வுபகாரத்தன்மைச் சொல்லுகிறது. வந்தப்பூச்சிகாட்டு கின்றான். ... ... ௬.

மூ.—தத்துக்கொண்டாள்கொலோ தானேபெற்றாள்கொலோ
சித்தமனையா ளசோதை யிளஞ்சிங்கம்
கொத்தார்கருங்குழற் கோபாலர் ¶ கோளரி
அத்தன்வந்தப்பூச்சிகாட்டுகின்று னம்மனே யப்பூச்சிகாட்டுகின்றான். ௭.

பதவுரை.

தத்து— ஸ்வீகாரபுத்ரனாக கொண்டாள் கொல் ஓ— வளர்த்துக்கொண்டாளோ;	இள சிங்கம்— பாலஸிம்ஹம் போலேயிரா நின்றவனும்
(அன்றிக்கே,)	கொத்து— பூங்கொத்துக்களாலே
தானே— தானே [மெய்நொந்து]	ஆர்— நிறைந்திரா நின்றதாய்
பெற்றாள் கொல் ஓ— பெற்றாளோ;	கரு— கறுத்திராநின்ற
சித்தம் அனையாள்— தன்கருத்துக்கு ஒத்து நடக்குமவளான	குழல்— கேசபாசத்தையுடையரும்
அசோதை— யசோதையின் வயிற்றில் பிறந்தவனும்	கோபாலர்— இடையர்களுக்கு
	கோள்— மிடுக்கையுடைய
	அரி— ஸிம்ஹம் போன்றவனும்
	அத்தன்— ஸ்வாமியானவன்
	வந்து இத்யாதி பூர்வவத்.

வ்யா. எழாம்பாட்டு. தத்தித்யாதி. (ச) தத்த புத்ரனாக வளர்த்துக்கொண்டாளோ; அன்றியே, தானே மெய் நொந்து பெற்றாளோ. அதாவது- "அசோதையிளஞ்சிங்கம்" என்ன; இவன் (ச) தத்தலவிகாரம் செய்யக்கண்டிலோம், இவள் பெறுகிறபோது இவனைப்பார்த்

(க) "[illegible]"
(உ) "[illegible]"
(ஊ) "[illegible]"
¶ (பா) "கோபாலகோளரி." (ச) [illegible]

றுப் பேணிக்கொண்டிருந்த பூர்வமெல்லாம், இவர் பேறக்கண்டிலோம், அபார்த்தமாக்கிவிட்டோம், இவள்தான் "நான் பெற்றேன்" என்று சொல்லக்கேட்டே யிருந்ததித்தனையிறே. (அ) "ததர்சச ப்ரபுத்தாஸா யசோதா ஜாதமாத்மஜம்" என்கிறபடியே அவளும் அப்போது மோஹித்துக்கிடந்து உணர்ந்த பின்பிறே பிள்ளைக்கண்டது. இப்படி தான் சொல்லுகிறது அதிலோகமான இவனுடைய ரூபகுணசேஷ்டிதங்களைக் கண்டால் "இவள்பிள்ளை" என்று சொல்லப்போகாதபடி யிருக்கையாலே. அவள் தானும், "இம்மாயம் வல்ல பிள்ளை நம்பி யுன்னை யென்மகனே யென்பர் நின்றார்" என்று இவனுடைய அதிமானுஷ சேஷ்டிதங்களைக்கண்டால் நீ என்னுடைய பிள்ளையாகக்கூடாது, நடுவில் நின்றவர்கள் உன்னை என்னுடைய பிள்ளை என்றே சொல்லாநின்றார்கள் என்னும்படியாயிறே யிருப்பது.

சிந்தமிந்யாதி. தீம்புண்டாலும் நியமியாதே தன் நெஞ்சுக்கு ஒத்தது நடக்கும் யசோதையுடைய பிள்ளையாய் பாலவிருஷபம்போலே அவளுக்கு அடங்காதே திரிகிறவன். நியமித்தாளாகிலும் "அஞ்சனும் தீமைகள் செய்வர்களோ நம்பீ! ஆயர் மடமக்களை" என்று இவன் தீம்பிலே கைவளரும்படியாக வாய்த்து நியமிப்பது. "அஞ்சவுரப்பாள் யசோதை ஆணாடவிட்டிட்டிருக்கும்" என்னக்கடவதிறே. கவத்தாலும் அரிபவரிபவையாலும் இளைத்திலமென்கிறது. கோத்தாரித்யாதி. உகந்தார் உகந்தபடி சூட்டின பூங்கொத்துக்களாலே நிறைந்திருப்பதாய் (உ) "அஞ்ஜநபுஞ்ஜச்யாமருசாம்" என்கிறபடியே இருண்டிருப்பதான திருக்குழலை யுடையனும், கோபாலர் பேடுக்காமல், மிடுக்கையுடைத்தான ரிஷபம்போலே செருக்கி மேனாணித்திருக்குமவன். அசோதை யிளஞ்சிங்கம்- கோபாலர் கோளரி. தாய்க்கடங்காதவன் வர்க்கடங்கானிறே. கோள்- மிடுக்கு. அத்தன்- ஸ்வாமி. இற்சொன்ன ஸ்வபாவங்களுக்குத் தோற்றுச் சொல்லுகிற வார்த்தை. வந்துப்பூச்சி காட்டுகின்றான். ... ... ௭.

மூ.—கொங்கைவன்கூனி சொற்கொண்டு குவலயத்
துங்கக்கரியும் பரியுமிராச்சியமும்
எங்கும்பரதற்கருளி வன்கானடை
அங்கண்ணனப்பூச்சிகாட்டுகின்றா னம்மனேயப்பூச்சிகாட்டுகின்றான். ௮.

பதவுரை.

கொங்கை — முதுகிலே முலைபுறப்பட்டாப்போலே கிளர்ந்ததாய்	இராச்சியமும்— ராஜ்யத்தையும்
வன்— வலியதான	எங்கும்— எழுந்தருளுகிற காட்டையும்
கூனி— கூனியுடைய மந்தரையின்	பரதற்கு— பரதாழ்வானுக்கு
சொல் கொண்டு— வார்த்தையைக்கொண்டு	அருளி— கொடுத்து
குவலயம்— பூமண்டலத்திலுள்ள ஆனைகளுக்குள்ளே	வன்— ஒருவராலும் புகுதற்கரிதான
துங்கம்— உயர்ந்திருப்பதான	கான்— காட்டை
கரியும்— ஆனைகளையும்	அடை— அடைந்த
பரியும்— குதிரைகளையும்	அம்— அழகிய
	கண்ணன்— கண்களையுடையவன்
	அப்பூச்சி இத்யாதி பூர்வவத்.

(அ) "ததர்சச ப்ரபுத்தாஸா யசோதா ஜாதமாத்மஜம்." (உ) "அஞ்ஜநபுஞ்ஜச்யாமருசாம்"

வியா. சுட்டம்பாட்டு. கொங்கைகிர்பாதி. மூதுகிலே மூன்புறப்பட்டாற் போலே திரண்டு சேர்ந்த வலிய கூனையுடையவளான மந்தரையுடைய வசநத்தைக் கொண்டு, காட்டுக்குப் போயிருந்து பித்ரவசனங்கொண்டாயிருக்க, குப்ஜையுடைய வசனங்கொண்டேன்பானேன் என்னில்; ஈ. " தந்த்ரயய ... " என்கிறபடியே வசிஷ்டாதிகள் சொல்லுகிறவிடத்தில் முன்னறவெடுத்தது இவளாயிறே. இவளுடைய வசநத்தாலே கைகேயி பரமனத்தை மாறிற கைகேயி வரம்கேட்டிற்று; அதடியாகவிறே சக்ரவர்த்தி போகச்சொல்ல வேண்டிற்றும். ஆகையால் எல்லாவற்றுக்கும் மூல பூதையாகையாலே இவளுடைய சொல்கொண்டு போந்தென்கிறது.

குலையைத்துங்கக்கரியும். பூமியிலாசைகள் வெல்லவற்றிலும் விஞ்சின சத்ருஞ்சயன் முதலானவான்களும் பரியும். அப்படி வேகவிசிஷ்டமான குதிரைகளும். இரதமும். அகண்டமான ராஜ்யமும். எங்கும். (உ) " ... " என்கிறபடியே முன்தருகிற காதேறும். பரதற்கருளி. கைகேயியான ருண பாக சக்ரவர்த்திவசநத்தின்படியே ஸ்ரீ பரதாழ்வானுக்குக் கொடுத்து. வன்கானடையித் தானு. ஒருவரால் ப்ரவேசிக்க அரிதான வலிய காட்டையடைந்த அழகிய மணவாளன். கட்டினகாப்போடே காடேறப் போகச் சொன்ன விடத்தில் முகத்தில் கருகுதலின்றிக்கே முடியைத் தவிர்த்து ஜடையைப் புனைந்து நாட்டை விட்டுக் காடேறப் போனபடியை நினைத்து, அழகிய மணவாளனென்கிறது. அன்றிக்கே, (ந) " ... " என்கிறபடியே அழகிய திருக்கண்களையுடைய னென்னவுமாம். அப்போது, " ராஜ்யைச்வர்யத்தைவிட்டுக் காட்டிற்போகிறோம் " என்னும் க்லேசமின்றிக்கே அகவாயில் ஹர்ஷம் திருக்கண்களிலே தோன்றும்படியாகப் போனபடியைச் சொல்லுகிறது. ... ... அ.

மூ---பதகமுதலைவாய்ப் பட்டகளிறு
கதறிக்கைகூப்பி யென்கண்ணா கண்ணாவென்ன
உதவப்புள்ளூர்ந்தங் குறுதுயர்தீர்த்த
அதகன்வந்துப்பூச்சூட்டகின்ற வம்மனேயப்பூச்சூட்டகின்றுன். கூ.

பதவுரை.

பதகம்— கொடிதான
முதலை— முதலையின்
வாய்— வாயில்
பட்ட— அகப்பட்ட
களிறு— ஸ்ரீ கஜேந்த்ராழ்வான்
கதறி— கதறிக்கொண்டு
கை கூப்பி— அஞ்சலிபண்ணி

என் கண்ணா! கண்ணா! என்ன— "எனக்கு நிர்வாஹகனானவனே!" என்று பலகாலும் கூப்பிட
உதவ— அவ்வாபத்காலத்தில் உதவுகைக்கு
புள்— பெரிய திருவடி யானவனை
ஊர்ந்து — வேகமாய் நடத்திக்கொண்டு சென்று

(அ) " ... "

(உ) இக்ஷ்வாகூணாமியம் பூமி ஸசைலவநகாநநா. " (ந) " ... "

அங்கு— அந்தக்குளத்தில்
உது- முத்தலையின்வாயிலைப்பற்றிக் கொண்டு
ஸ்ரீ கஜேந்த்ரன் பட்ட

துயர்— துக்கத்தை
தீர்த்த— தீர்த்த
அதகன்— மிடுக்கனானவன்
வந்து இத்யாதி பூர்வவத்.

வ்யா. ஒன்பதாம்பாட்டு. பதுமுதலை. பதகம்-கொடுமை. "கொடியவாய்விலங்கு" என்னக்கடவதிறே. "அதின்விடத்தினுக் கனுங்கியழுங்கியவாவென" என்னும்படி ஸ்ரீகஜேந்த்ராழ்வானை கோபமித்தின கொடுமையைச் சொல்லுகிறது. அன்றிக்கே, "பாதகம்" என்கிறதை, "பதகம்" என்று குறைத்துக்கிடக்கிறதாய்- பாதகத்தை யுடைத்தான முதலை யென்னவுமாம். அதாவது- ஸ்வபாவஜமதமாய் வந்து கிடந்ததிறே. இப்புகத்தாலே தன்னுடைய ஸாமர்த்யமென்று அறிவையாலே தன்கார்யமித்தியளவும் இவன் காலைப்பிடித்த பிடி விழுவிடாதென்றபடி. வாய்ப்பட்டகளிறு- அதன்வாயிலே அகப்பட்ட யானையானது. தன்னிலமல்லாமையாலே ஒரு நீர்ப்புழுவின்கையிலே பகப்பட்டதாய்த்து. வெளிநிலையிலில் இதின் அருகுவரமாட்டாதிறேயது.

கதறிமித்யாதி- அதின்வாயிலே யகப்பட்டவிடத்தில் "ஸ்ம்ருதம யதந்தாலே தன்னிக்கரையேறுகிறோம்" என்று (க) "[illegible]" என்கிறபடியே ஆயிரம் தேவவம்வத்ஸரம் அது நீருக்கிழுக்க, தான் கரைக்கிழுக்கச் சென்றவிடத்திலே, அதுக்குத் தன்னின மானையானும் அபிமத வித்தியானும் "முழுவலமுதலே" என்னும்படி பலமிழந்து, தனக்குத் தன்னிலமல்லாமையாலும் அபிமதாலம்பத்தாலும் பலம் க்ஷீணமாய், துதிக்கை முழுகும்படியானவையாலே "இனி நம்மாற் செய்யலாவதொன்றுமில்லை" என்று (உ) "[illegible]" என்கிறபடியே அத்தடாகத்தில் ஸர்வேச்வரனே தனக்கு ரக்ஷகனாக நினைத்து, தன்கையையெடுத்து அஞ்சலிபண்ணி, தன்னார்த்தியெல்லாம் தோற்றும்படி கூப்பிட்டுக்கொண்டு, எனக்கு நீர் வாதானவனையென்று பலனாகச்சொல்ல, "காரணா! ஓ! பணிவண்ணா! நாதனே! வாராய்" என்று கூப்பிட்டானென்றருளிச்செய்தார் திருமங்கையாழ்வார்; இவர் "என்கண்ணா கண்ணா" என்று கூப்பிட்டானாக வருளிச்செய்தார்; (ங) "[illegible]" என்று கொண்டு "ஆதிமூலமே" என்று கூப்பிட்டானாக பௌராணிகர் சொன்னார்களிறே. இவை தன்னில் சேரும்படி யெங்ஙனேயெனில்; "மூலம்" என்கிறவிடத்தில் அவதாரமில்லாத விசேஷமான ஆகாரத்தை நினைத்துக் கூப்பிட்டானென்னுமிடமிறே, அதுக்கு பர்யாய சப்தங்களையிட்டு ஆழ்வார்களருளிச்செய்தார்களாகையால் எல்லாம் சேர்த்துறையில்லை.

உதவவித்யாதி. இந்த ஆர்த்தத்வனி திருச்செவிப்பட்டபோதே திருப்படுக்கையில் நின்றும் பதறியெழுந்திருந்து (ச) "[illegible]" இத்யாதிப்படியே வேண்டாமுதலியார் திருக்கையைவிடக்கவும்பற்றும் திருவடி நிலைகோத்து எழுந்தருளும் பெரும் வைபவத்தையிலே பக்தொட்டிய பதற்றத்தைக்கண்டு "இதுக்கு" என்னுமப்படிப் பட்டு இவ்வாச்சர்யம் கைசெய்க, பெரியதிருவடியைப் பண்செய்து

(க) "[illegible]"
(உ) "[illegible]"
(ங) "[illegible]"
(ச) "[illegible]"

ஏறப்பெருமாள், வெறும்புறத்திலே மேற்கொண்டு, "அந்த ஆர்த்திக்குதவவேணும்" என்னு மத்தைப்பற்ற அவனை ப்ரீதி த்தவிவைய நடத்திக்கொண்டுசென்று, அந்தப் பொய்கையில் முதலையின்கையிலே பகப்பட்டு ஸ்ரீகஜேந்த்ரன்பட்ட அதிமாத்ர க்லேசத்தைப்போக்கின. ஸ்ரீகஜேந்த்ரனுக்கு ஐக்கமாவது (க) "...... ...." என்கிறபடியே பூக்கைபிடிக்கு, செவ்விபழியாமல் திருவடிகளிற்சாத்தப் பெறுகிறேனென்னுமது. அதுகண். மிகேக்கள். இப்படி ஆச்ரித ரக்ஷணம்பண்ணின சக்திவிசேஷத்தைச் சொல்லுகிறது. வந்தப்பூச்சிகாட்டு கின்றான். ... ... ௯.

மூ.—வல்லாளிலங்கைமலங்கச் சரந்துரந்த
வில்லாளனை விட்டுசித்தன்விரித்த
சொல்லார்ந்தவப்பூச்சிப் பாடலிவைபத்தும்
வல்லார்போய்வைகுந்த மன்னியிருப்பரே. ௰.

பதவுரை.

வல் ஆள்— வலிய ஆள்களையுடைய	அப்பூச்சி— அப்பூச்சி விஷயமான
இலங்கை— லங்காபுரியானது	பாடல்— பாட்டுக்களாயிருக்கிற
மலங்க— கலங்கும்படி	இவைபத்தும்— இப்பத்தையும்
சரம்— பாணங்களை	வல்லார்— அதிகரிக்கவல்லவர்கள்
துரந்த— ஏவின	போய்— ப்ரக்ருதிமண்டலத்தைக் கடந்து போய்
வில் ஆளனை— வில்லை ஆண்டவனை	வைகுந்தம்— ஸ்ரீவைகுண்டத்திலே
விட்டுசித்தன்— பெரியாழ்வார்	மன்னி இருப்பர்— பொருந்தி யிருப்பர்கள்.
விரித்த— பரப்பி அருளிச்செய்ததாய்	
சொல்ஆர்ந்த-சொற்களால்நிறைந்திருப்பதாய்	

வ்யா. பத்தாம்பாட்டு. வல்லாளிலங்கை. வலிய ஆள்களை யுடைத்தாகையாலே ஒருவரால் அடக்கவொண்ணாத பரிகரக்கட்டுடைத்தான லங்கையானது. ராவணன் மதிக்கும்படியான ஆண்பிள்ளைகள் வர்த்திக்கிறதுகிறே. மலங்க. செருப்பும் தேவாரமும் ஒக்கக்கட்டிப் போகவிடக்தேடி மலங்கும்படியாக. சரந்துரந்த வில்லாளனை. திருச்சரங்களை மேன்மேலும் நடத்தின வில்லையுடையவனை. இத்தால்-ஈச்வரத்வப்ரயுக்தமான சக்திக்கே, அவதாரத்துக்கு உருகுணமாகவின்ற அம்பாலே அவ்வூரையடர்த்த ஆண்பிள்ளைத் தனத்தைச் சொல்லுகிறது. இத்திருமொழி க்ருஷ்ணாவதார விஷயமாயிருக்க, நிகமத்தில் இப்படியருளிச் செய்தது, அவ்வவதாரத்துக்கும் இவ்வவதாரத்துக்குமுண்டான ஐக்யத்தைப்பற்றவிறே. "வன் சினமடப் பக்கன்னான்" என்று இந்த ஐக்யம் மேலும் சொல்லப்பட்டதிறே.

விட்டுசித்தன்விரித்த. பெரியாழ்வார் விஸ்தரேணவருளிச் செய்ததாயான. சொல் லார்ந்த விப்ரதி. சொல்செறிப்பத்தையுடைத்தாய் அப்பூச்சிவிஷயமான பாட்டுக்களாயிருக்கிற விப்பத்தையும் ஏதேனு மொருபடிவல்லவர்கள். சொல்லார்ந்தவென்றது- அதிகரிப்பார்க்கு

(க) "...... ....
...."

இதினர்த்தத்தில் போகவேண்டா,சப்தமாத்ரமே அமையுமென்னும்படியிருக்கு மென்கை யு மாம். வல்லாரென்றது-ஸாபிப்ராயமாக வல்லாரென்னவுமாம். போலித்யாதி. இதினுடைய வ்ய வஸாயமே ஹேதுவாக அர்ச்சிராதி மார்க்கத்தாலேபோய் ஸ்ரீவைகுண்டத்திலே பகவதநுப வித்து மங்களாசாஸநம் பண்ணிக்கொண்டிராவதக்காளுமிருக்கப்பெறுவர். ... ௰

பெரியாழ்வார் திருவடிகளே சரணம்.

அடிவரவு.—மெச்சூ மலை கா லிகூட்டு சேப்புண்ட செப்புத் தத்துக் கொங்கை பதகம் வல்லா ஏரவீகை.

ஆக - திருமொழி, ௪-க்கு, பாட்டு-௪௬௩.

அ. ஆழ்வார்களெல்லாரும் க்ருஷ்ணாவதார ப்ரவணராயிருந்தார்களேயாகிலும், அவர் களெல்லாரையும் போலன்றிக்கே, க்ருஷ்ணாவதாரத்திலே அதிப்ராவண்யத்தை, அவ்வவதார ஸம ஸமயத்துக்காக கோபஜந்மத்தை ஆசைப்பட்டவர், "போகத்தில் வழுவாத புதுவை யர்கோன்" என்கிறபடியே அவ்வவதார ஸமுந்நிதமெல்லாம் அநுபவிக்கிற வரசையாலே, முதல் திருமொழியிலே - அவன் அவதரித்த ஸமயத்தில் அங்குள்ளார்செய்த உபலாள விசேஷங்களையும், அநந்தரம், யசோதைப்பிராட்டி அவனுடைய பாதாதி கேசாந்தமான அவயவங்களை தனித்தனியே வழுவாத ப்ரத்யேகம் ப்ரத்யேகமாகத் தானநுபவித்து, அதநுபூதாரு ங்களையும் தான் அழைத்துக்காட்டினபடியையும், அநந்தரம், அவன் அவளைத் தொட்டிலிலே த்தித் தாலாட்டினபடியையும், இத்காலமாயிருக்க, தத்காலம்போலே பாவநாப்ரகர்ஷத்தாலே யசோதைபிராட்டியுடைய ப்ராப்தியையும் அதுகுணத்தைநூ முடையராய்க்கொண்டு தாமநுபவித்து அநந்தரம், அவன் அம்புலியை யழைக்கை, செங்கீரையாடுகை, சப்பாணிகொட்டுகை, தளர் நடை நடக்கை, அச்சோவென்றும், புறம்புல்குவானென்றும், யசோதைப்பிராட்டி அபேக்ஷி க்க முன்னும்பின்னும் வந்தணைக்கையாகிற பாலசேஷ்டிதங்களை, (க) தத்பாவயுக்தராய்க் கொண்டு அவளேயா அநுபவித்துக்கொண்டுவந்து, இத்திருமொழியிலே-அவன் திருமேனிப் பாடிபிறுள்ளகோடே அப்பூச்சிகாட்டினபடியை சேஷ்டிதத்தையும் தத்காலத்திலே அவள் அநுபவித்துப் பேசினாற்போலே தாமும் அநுபவித்துப்பேசி முடிக்கிடுகிறார்; இனி, அவன் வீளையாட்டப்ரகாரங்களும் முலையுண்கையையும் மறந்து விளையாட்டாகக்கிடந்து உறங்குகை யாலே "உண்ணுப்பிள்ளையைத்தாயறியும்" என்கிறபடியே யசோதைப்பிராட்டி அத்தை யறிந்து, "அம்ம முண்ணத்துயிலெழாயே" என்று அவனை யெழுப்பி, விளையாட்டுக்கு முலையுண்ணுமே யென்னுமதை அவனுக்கறிவித்து, நெரிந்துப்பாய்கிற தன் முலையை யுண்ணவேணுமென்று அபேக்ஷித்து, அவன் இருப்பிடத்தாளவிறும் விடாதே கிட்டின இத்தமுலையூட்டின ப்ரகாரத்தை,தாமநுபவிக்க வாஸைப்பட்டு,(க)தத்பாவயுக்தராய்க்கொண்டு அவளை அம்ம முண்ண வெழுப்புகை முதலான வற்றை யநுபவித்துப்பேசி முடிக்கிடு கிறார் - இத்திருமொழியில். ... ... *

(க) அநுகாரபாகு.

மூ.—அரவணையா யாயரேறே யம்மமுண்ணத் துயிலெழாயே
இரவுமுண்ணா துறங்கிநீபோ யின்றுமுச்சி கொண்டதாலோ
வரவுங்காணேன் வயிறசைந்தாய் வனமுலைகள் சோர்ந்துபாயத்
திருவுடையவாய்மடுத்துத் திளைத்துதைத்துப் பருகிடாயே. க.

பதவுரை.

அரவு— திரு அனந்தாழ்வானை
அணையாய்— படுக்கையாகவுடையனும்
ஆயர்— இடையர்களுக்கு
ஏறே!— தலைவனுமானவனே!
அம்மம் உண்ண— முலைப்பாலுண்ண
துயில்— திருப்பள்ளியில் நின்றும்
எழாய்— எழுந்திருக்கவேணும்;
நீ— நீ
இரவும்— நேற்றுராத்திரியும்
உண்ணாது— முலையுண்ணாமல்
உறங்கி போய்—உறங்கிப்போனதுமன்றிக்கே
இன்றும்— இன்றைக்கும்
உச்சி கொண்டது— நடுப்பகலாயிற்று;
வரவும் காணேன்— (நீயாக எழுந்திருந்து அம்முலையை வேணுமென்று) வந்த படியும் கண்டிலேன்,

வயிறு அசைந்தாய்— (அபேக்ஷை யின்மை யென்னவொண்ணாதபடி) வயிறு தளர்ந்த நின்றாய்,
வனம் முலைகள்— அழகியமுலைகள்
சோர்ந்து பாய— பால் சொரிந்து பாயும் படியாக
திருவுடைய— அழகு பொருந்திய
வாய்— திருப்பவளத்தை
மடுத்து— வைத்து
திளைத்து— களித்து
உதைத்து— கால்களால் [illegible] உதைத்துக் கொண்டிருந்து
பருகிடாய்— பானம் பண்ணவேணும்,
(ஆல், ஓ, ஏ, - இவை அசைச்சொற்கள்.)

வ்யா. முதற்பாட்டு. அரவணையித்யாதி. மென்மை, குளிர்த்தி, நாற்றம் தொடக்கமானவற்றால் ப்ரசித்தியாகவுடைய திருவனந்தாழ்வானைப் படுக்கையாகவுடையனாயிருந்தவைத்து (அ) "நாகபர்யங்கமுத்ஸ்ருஜ்ய ஹ்யாகத:" என்கிறபடியே அப்படுக்கையை விட்டுப் பேர்ந்து அவதரித்தும் ஆயர்க்கு ப்ரதானனானவனே.. அப்படுக்கையைப்போலே பள்ளிகொள்ளும் போக்யதையுள்ளவிடமோ ஆயர்சேரியிலும் படுக்கைவிட்டெழுந்திராதே பள்ளிகொள்ளுகிறது? அவன்றன் இதர ஸஜாதீயனாய் அவதரித்ததால் "சென்றால் குடையாம்" என்கிறபடியே (உ) சர்வாவஸ்தையிலும் அடிமைசெய்யக்கடவ திருவனந்தாழ்வானும் அவனுடைய அவஸ்தாநுகுணமாகப் பள்ளிகொள்ளவதொரு திருப்படுக்கையான வடிவைக் கொள்ளக்கடவதிறே. ஆகையால் அங்குண்டானவையெல்லாம் இங்குண்டாயிருக்குமிறே கண்வளர்ந்தருளுகிறவனுக்கு. அம்மமுண்ணத்துயிலெழாயே. "முலையுண்ண" என்னுதே, அம்மமுண்ண வென்றது - சைசவாநுகுணமாக அவள் சொல்லும் பாசுர மதுரமானவையாலே. துயில்-நித்ரை. எழுகையாவது - அது குலைந்தெழுந்திருக்கை. எழாயென்கிறது - எழுந்திருக்கவேணுமென்கிற ப்ரார்த்தனை. இரவுமித்யாதி. நீ ராத்திரியுண்ணாதே யுறங்கி, அவ்வளவுமன்றிக்கே இன்றும் போது உச்சிப்பட்டது. ராத்ரி அமுத்தவர்களே உறங்குதலில் விடிந்தாற்குறிஞ்சியுதும் முலையுண்ணவேண்டாவோ; விடிந்தவளவேபோ; போது உச்சிப் பட்டதாள். ஆதலும் நல்

(அ) "நாகபர்யங்கமுத்ஸ்ருஜ்ய ஹ்யாகத:" (உ) ஸ்தோ.ர-வ.தி-டு.

மாகிற அவ்வாயிரண்டும் விஷாதாதிசய வாசகம். வரகித்யாதி. நீயாக வெழுந்திருந்து அம்மமுண்ண வேணுமென்று வரவுங் கண்டிலேன்; அபேக்ஷை யில்லையென்ன வொண்ணுத படி வயிறு தளர்ந்திரா நின்றாய். வனமுலைகள்சோர்ந்துபாய. வனப்பு- அழகும், பெருமை யும். முலைகளானவை புன்பக்கல் ஸ்நேஹத்தாலே நெரித்து, பால் உள்ளடங்காமல் வடிந்து பாய. உனக்குப் பசியுண்டாயிருக்க, இப்பால் இப்படி வடிந்துபோக உண்ணுதொழிவதே! என்று கருத்து. திருவுடையவாய்மடுத்து அழகிய திருப்பவளத்தைமடுத்து. திரு- அழகு. இவ்வனமுலையிலே உன்னுடைய திருவுடையவாயை அபிநிவேசம் தோற்ற மடுத்து. நினைத் தித்யாதி. முலைபுண்ணிற ஹார்த்தந்தோற்ற கர்வித்துக் கால்களாலே பெண்ணுடம்பிலே புதைத் துக் கொண்டிருந்து உண்டிடாய். பருகுதல்- பானம்பண்ணுதல். ௧,

மூ.—வைத்தநெய்யுங்காய்ந்தபாலும் வடிதயிரு நறுவெண்ணெயும்
இத்தனையும் பெற்றறியே னெம்பிரான்! நீபிறந்தபின்னை
எத்தனையுஞ் செய்யப்பெற்றா யேதுஞ்செய்யேன் கதம்படாதே
முத்தனைய முறுவல்செய்து மூக்குறிஞ்சி முலையுணாயே. ௨.

பதவுரை.

எம்பிரான்!- எனக்கு ஸ்வாமியானவனே!
நீ பிறந்தபின்னை— நீ எனக்குப் பிள்ளை யாக வந்து பிறந்ததற்குப்பின்பு
வைத்த நெய்யும்- உருக்கிவைத்த நெய்யும்
காய்ந்த பாலும்— காய்ச்சின பாலும்
வடி தயிரும்- கட்டியாகத் தோய்த்ததயிரும்
நறு வெண்ணெயும்— மணம்மிக்க வெண் ணெயும்
இத்தனையும்- (ஆகிய) இவற்றிலொன்றும்
பெற்று அறியேன்— பெற்றதில்லை
எத்தனையும்— உனக்குத் தோன்றின படி யெல்லாம்
செய்ய பெற்றாய்— செய்யக்கடவை;
ஏதும் செய்யேன்— நானுன்னைப் பிடித்த லடித்தல் முதலியவையொன்றும் செய் யக் கடவேனல்லேன்;
கதம் படாதே— நீ கோபியாதேகொள்;
முத்து அனைய— முத்துப்போன்ற
முறுவல் செய்து— ஸ்மிதம் பண்ணிக் கொண்டு
மூக்கு உறிஞ்சி— மூக்காலே உறிஞ்சிக் கொண்டு
முலை உணாய்- முலைப்பாலுண்ண வேணும்.

வ்யா. இரண்டாம்பாட்டு. வைத்தவித்யாதி. பழுதற வுருக்கிவைத்த நெய்யும், செறிவுறக்காய்ந்த பாலும், நீருள்ளது வடித்துக் கட்டியாயிருக்கிற தயிரும், செவ்வையிலே கடைந்தெடுத்த நறுவிய வெண்ணெயும். எம்பிரான் நீபிறந்தபின்னை - இத்தனையும் பெற்றறி யேன். என்னுடைய நாயனே! நீ பிறந்தபின்பு இவையொன்றும் பெற்றறியேன். அன் றிக்கே, இத்தனையுமென்றது- ஏகதேசமு மென்றபடியாய், இவற்றில் அல்பமும் பெற்றறியே னென்றுதல். இப்படி பெண்ணைக் கலவேத்துவதே! என்னைப் பிடித்தல் அடித்தல் செய்ய வன்றோ நீ இவ்வார்த்தை சொல்லிற்றென்று குபிதனாக; எத்தனையும் செய்யப்பெற்றாய். உன க்கு வேண்டினதெல்லாம் செய்யக்கடவை. ஏதும்செய்யேன் கதம்படாதே. நான் உன்னைப் பிடித்தல் அடித்தல் ஒன்றும் செய்யக்கடவேனல்லேன், நீ கோபிக்க வேண்டா. கதம்- கோபம். முத்தனையவித்யாதி. முத்துப்போலே பொளி விடாநிற்கும் முறுவலைச்செய்து.

அதாவது- கோபத்தைத்தவிர்ந்து ஸ்மிதம் பண்ணிக் கொண்டேன் என்கை. முலைகுடிக்கி முலை யுணாயே. முலைக்கீழே ‡மூழ்கி முக்காலே புரோசிரிருந்து முலையைப்பருகுவதுசெய்வாய். ௨.

மூ.—தந்தம்மக்க ளழுதுசென்றால் தாய்மாராவார் தரிக்ககில்லார்
வந்துநின்மேற் பூசல்செய்ய வாழவல்ல வாசுதேவா!
உந்தையாருன் திறத்தரல்லர் உன்னைநானொன் றுரப்பமாட்டேன்
நந்தகோப னணிசிறுவா! நான்சுரந்த முலையுணாயே. ௩.

பதவுரை.

தம் தம்— தங்கள் தங்களுடைய
மக்கள்— பிள்ளைகள்
அழுது சென்றால்— அழுது கொண்டு போனால்
தாய்மார் ஆவார்— அவர்களுடைய தாயாரானவர்கள்
தரிக்க கில்லார்— பொறுத்திருக்க மாட்டார்கள் [கில்லார்- சமர்த்தைகளாக மாட்டார்கள்.]
வந்து— ஊரார் தங்கள் பிள்ளைகளைப்பிடித்துக் கொண்டு வந்து
நின்மேல்— உன்மேல்
பூசல் செய்ய— சண்டையிட
வாழவல்ல—இதுவே வாழ்ச்சியாயிருக்கவல்ல
வாசுதேவா! — ஸ்ரீ வஸுதேவர் திருமகனான கண்ணனே!
உந்தையார்— உன் தமப்பனார்
உன் திறத்தர் அல்லர்— உன் சேஷ்டைகளை நோக்குந் தன்மையை யுடையாரல்லர்,
நான்— நானோ
உன்னை— பெருந்தீம்பனான உன்னை
ஒன்று— ஒருபடியாகவும்
உரப்ப மாட்டேன்– நியமிக்க வல்லவளல்லேன் (அவையெல்லாம் கிடக்க;)
நந்த கோபன்— நந்த கோபருடைய
அணி சிறுவா!— அழகிய பிள்ளாய்!
நான் சுரந்த—: (இப்போது) நான் சுரந்த
முலை உணாய்—முலைப்பாலை உண்ணவேணும்.

வ்யா. மூன்றாம்பாட்டு. தந்தமித்யாதி. ஊரில் பிள்ளைகளோடே விளையாடப் புக்கால் எல்லாரையும் போலன்றிக்கே, நீ அவர்களை அடித்துக் குத்தி விளையாடாநின்றாய்; இப்படி செய்யவேயோ, தந்தம் பிள்ளைகள் அழுது சென்றால் அவர்கள் தாய்மாரானவர்கள் பொறுக்கமாட்டார்கள். வந்துநின்மேல் பூசல் செய்ய அவர்கள் தாங்கள், தங்கள் பிள்ளைகளையும் பிடித்துக்கொண்டுவந்து உன்மேலே § சிறுமிட்டுப் பிணக்க. வாழவல்ல. அதில் ஒரு சற்று மிளைப்பின்றிக்கே ப்ரியப்பட்டு இதுவே போகமாக இருக்கவல்ல. வாசுதேவா. வஸுதேவ புத்ரனானவனே; பசுவின் வயிற்றிலே புலியாயிருந்தாயே!. உந்தையாரித்யாதி. உன்னுடைய தமப்பனாரானவர் உன்னிடையாட்டமிட்டுண்ணார். உன்னை சிறித்து வளர்க்கா நின்றபடி. உன்னையித்யாதி. தீம்பனான வுன்னை அபலையான நான் ஒருவழியாலும் நியமிக்கமாட்டேன். நந்தகோபனணிசிறுவா. ஸ்ரீநந்தகோபர்க்கு வாய்த்த பிள்ளாய்!. அணி- அழகு. இவன் தீம்பிலே உகந்து சொல்லுகிறவார்த்தை. நான்சுரந்தமுலையுணாயே. அவை யெல்லாம் கிடக்க; இப்போது நான் சுரந்தமுலையை அமுது செய்யாய். ... ... ௩.

மூ.—கஞ்சன்றன்னாற் புணர்க்கப்பட்ட கள்ளச்சகடு கலக்கழியப்
பஞ்சியன்ன மெல்லடியாற் பாய்ந்தபோது நொந்திடுமென்று

[illegible]

அஞ்சினேன்காண் அமரர்கோவே! ஆயர்கூட்டத் தளவன்றாலோ
கஞ்சனையுன் வஞ்சனையால் வலைப்படுத்தாய்! முலையுணாயே. ௪.

பதவுரை.

அமரர் கோவே!— தேவராஜனே!
கஞ்சன் தன்னால்— (உன்மேல் கறுவுகின்ற) கம்ஸனாலே
புணர்க்கப்பட்ட— (உன்னைக் கொல்வதற்காக) கற்பிக்கப்பட்ட
கள்ளம்— க்ருத்ரிமமான
சகடு— சகடமானது
கலக்கு அழிய— ஸந்திபந்தங்கள் குலைந்து உருமாய்ந்து போம்படி
§பஞ்சி அன்ன— பஞ்சுபோலே
மெல்— ம்ருதுவான
அடியால்— திருவடிகளாலே
பாய்ந்தபோது— உதைத்தகாலத்திலே
நொந்திடும் என்று— நோவுண்டாகுமென்று
அஞ்சினேன் காண்— பயப்பட்டேன் காண்;
ஆயர் கூட்டத்து அளவு அன்று— நான் பயப்பட்டது இடையருடைய திரள் பயப்பட்ட அளவல்ல;
ஆல் ஓ!— ஐயோ!
கஞ்சனை— உன் விஷயத்தில் வஞ்சனைகளைச் செய்த கம்ஸனை
உன் வஞ்சனையால்— நீ அவன் விஷயத்தில் செய்த வஞ்சனையினாலே
வலைப்படுத்தாய்!— தப்பாதபடி அகப்படுத்தி முடித்தவனே!
முலை உணாய்.

§ "பஞ்சி" என்றவிது "பஞ்சு" என்பதற்குப் போலி.

வ்யா. சாலம்பாட்டு. கஞ்சனித்யாதி. உன்மேலே கறுவுதலையுடையனான கம்ஸனாலே உன்னை நலிகைக்காகக் கற்பிக்கப்பட்ட க்ருத்ரிமமான சகடமானது. அஸுராவிஷ்டமாய் வருகையாலே கள்ளச்சகடென்கிறது. கலக்கழிய. "தார்த்தும் முறிந்தும் உடல் வேறாகப் பிளந்து வீய" என்கிறபடியே கட்டுக்குலைந்து உருமாய்ந்து போம்படியாக. பஞ்சியித்யாதி. பஞ்சுபோலே ம்ருதுவான திருவடிகளாலே உதைத்தபோது 'திருவடிகள் நோம்' என்று பயப்பட்டேன் காண். அமரர்கோவே. தேவர்களுக்கு நிர்வாஹகனானவனே. உன்னைக்கொண்டு தங்கள் விரோதியைப் போக்கி வாழவிருக்கிறவர்கள் பாக்யத்தாலேயிறே உனக்கொரு நோவு வாராமலிருந்ததென்கை. ஆயர்கூட்டத்தளவன்றாலோ. ஆயருடைய திரள் அஞ்சினவளவல்லகாண் நானஞ்சினபடி. ஆல், ஓ என்றவை விஷாதஸூசகமான அவ்யயங்கள். கஞ்சனையித்யாதி. உன் திறத்திலே வஞ்சனைகளைச்செய்த கம்ஸனை நீ அவன் திறத்திற் செய்த வஞ்சனையாலே தப்பாதபடி வலைப்படுத்தி முடித்தவனே. முலையுணாயே. இப்போது முலையை அமுதுசெய்யவேணும். ... ... ௪.

மூ.—தீயபுந்திக் கஞ்சனுன்மேற் சினமுடையன் சோர்வுபார்த்து
மாயந்தன்னால் வலைப்படுக்கில் வாழகில்லேன் வாசுதேவா!
தாயர்வாய்ச்சொற் கருமங்கண்டாய் சாற்றிச்சொன்னேன் போகவேண்டா
ஆயர்பாடிக் கணிவிளக்கே யமர்ந்துவந்தென் முலையுணாயே. ௫.

பதவுரை.

வாசுதேவா!— வஸுதேவபுத்ரனான கண்ணனே!
தீய புந்தி— துஷ்டபுத்தியையுடைய
கஞ்சன்— கம்ஸனென்பவன்
உன்மேல்— உன்மேலே
சினம் உடையன்— கோபமுடையனாயிரா[நின்றான்;

சோர்வு பார்த்து— நீ தனியே திரியும் காலம் பார்த்து
மாயம் தன்னால்— கபடத்தாலே
வலை படுக்கில்— (நழுவாதபடி) பிடித்துக் கொண்டால்
வாழகில்லேன்— (நான் பின்பு) ஜீவித்திருக்கமாட்டேன்
தாயர்— தாய்மாருடைய
வாய் சொல்— வாயால் சொல்லப்படுமது
கருமம் கண்டாய்— பிள்ளைகளுக்கு அவச்யம் ஆதரிக்கத் தக்கதுகாண்;
சாற்றி சொன்னேன்— எல்லாருமறியும்படி வெளிப்படையாகச் சொன்னேன்;
போகவேண்டா— நீ விளையாடுவதற்கும் தனியனாய்ப் போகவேண்டா;
ஆயர் பாடிக்கு— திரு ஆய்ப்பாடிக்கு
அணி விளக்கே!— மங்கள தீபமானவனே!
அமர்ந்து வந்து— பொருந்திவந்து
என் முலை உணாய்.

வ்யா. இத்தாம்பாட்டு. தீய புத்திக் கஞ்சன். துர்புத்தியான கம்ஸன். பின்னைக் கொல்லியிறே. [illegible] பாபிஷ்டனிறே. உன்மேல்சினமுடையன். "தேவகியுடைய அஷ்டமகர்ப்பம் உனக்கு சத்ரு" என்று அசரீரிவாக்யத்தாலே கேட்டிருக்கையாலும், பின்பு துர்க்கை சொல்லிப்போன வார்த்தையாலும் "உனக்கு சத்ருவானவன் கைதப்பிப்போய் நம்மால் கிட்டவொண்ணாத ஸ்தலத்திலே புகுந்தான், இவனை பொருவழியாலே நலிம்வித்தாய்விடப்படியென்" என்றிருக்கையாலும், உன்னுடையமேலே மிகவும் க்ரோதமுடையவன். சோர்வுபார்த்து. அமிழ்ச்சிபார்த்து. அதாவது - நீ அஸஹாயனாய்த் திரியும் அவஸரம் பார்த்தென்கை. மாயந்தன்னால் வலைப்படுக்கில். உன்னை நலிகைக்காக மாயாரூபிகளான அஸுரப்ரக்ருதிகளை திர்யக்காயும் ஸ்த்தாவரமாயு முள்ள வடிவுகளைக் கொண்டு நீ வ்யாபரிக்கும் ஸ்தலங்களிலே நிற்கும்படி பண்ணி, நீ அறியாமல் வஞ்சனத்தாலே நழுவாதபடி பிடித்துக்கொள்ளில். வாழகில்லேன். நான்பின்னை ஜீவித்திருக்க க்ஷமையல்லேன்; முடிந்தேபோவேன். வாசுதேவா. உன்னுடையிறே ஸாதுவானவர்களும் சிறைப்பட்டிருந்து. தாயர்வாய்ச்சொல். தாய்மார்சொல்லு காரியங்கள். அதாவது - உத்தேச்யமாயாலும் பரிவாலும் தாய்மார் வாக்கால் சொல்லுமது பிள்ளைகளுக்கு அவச்யகரணீயங்களென்கை. சாற்றிச்சொன்னேன் போகவேண்டா. இதுதன்னைக் † குன்றுக்குருச்சியாக வன்றிக்கே எல்லாருமறியும்படி ப்ரஸித்தமாகச்சொன்னேன்; விளர்த்தமாகவும் நீ தனித்து ஓரிடத்தில் போகவேண்டா. ஆயர்பாடிக்கணிவிளக்கே. திருவாய்ப்பாடிக்கு ஒரு மங்கள தீபமானவனே. அணி - அழகு. இத்தால் என்கையன்று, உனக்கொரு தீங்கு வரில் இவ்வூராக இருண்டுவிடுமென்கை. அமர்ந்துவந்து. அன்பின்பு, பராபரப்பையிட்டு ப்ரதிஷ்டிதனாய்வந்து உனக்கென்று சாத்திருக்கிற முலையை பழுதுசெய்யவேணும். ... ... ௯.

மூ.—மின்னனைய நுண்ணிடையார் விரிகுழல்மே னுழைந்தவண்டு
இன்னிசைக்கும் வில்லிபுத்தூர் இனிதமர்ந்தா யுன்னைக்கண்டார்
என்னநோன்பு நோற்றாள்கொலோ இவனைப்பெற்ற வயிறுடையாள்
என்னும்வார்த்தை யெய்துவித்த இருடீகேசா முலையுணாயே. ௧௦.

பதவுரை.

மின் அனைய— மின்னலையொத்த
நுண்— ஸூக்ஷ்மமாயிருக்கிற
இடையார்— இடுப்பையுடைய ஸ்த்ரீகளுடைய

* [illegible] † குன்றுக் குருச்சி - ரஹஸ்யம்.

விரி— பரப்பின
குழல் மேல்— கேசபாசத்தின் மேலே
நுழைந்த— மதுபானார்த்தமாகப் படிந்த
வண்டு— வண்டுகளானவை
இன் இசைக்கும்— இனிதாக இசைகளைப் பாடாநிற்கிற
வில்லிபுத்தூர்— ஸ்ரீ வில்லிபுத்தூரிலே
இனிது— திருவுள்ளம் பொருந்தி
அமர்ந்தாய்!— வர்த்திக்கிறவனே!
உன்னை கண்டார்— உன்னைப் பார்த்தவர்கள்
இவனை— "லோகவிலக்ஷணனான இவனை
பெற்ற வயிறு உடையாள்— பெற்றவயிற்றை உடையவள்
என்னநோன்பு நோற்றாள் கொல்— (இதற்குடலாக) என்ன நோன்பு பண்ணினளோ"
என்னும் வார்த்தை— என்று புகழ்ந்துசொல்லும் சொல்லை
எய்துவித்த— எனக்கு உண்டாக்கித்தந்த
இருடீகேசா!— ஹ்ருஷீகேசனே!
முலை உணாய்.

வ்யா. அரும்பாட்டு. மின்னித்யாதி. மின்னுடைத்த நுண்ணிய இடையையுடையவர்க ளென்னுதல்; மின்னை ஒருவகைக்கு ஒப்பாகவுடைத்தாய், அவ்வளவன்றிக்கே,வ்யதிரேகமான இடையையுடையவர்க ளென்னுதல். விரிகுழல்மேல் நுழைந்தவண்டு. விஸ்தீர்ணமான குழல் மேலே மதுபானார்த்தமாக அவகாஹித்த வண்டுகளானவை. இன்னிசைக்குமித்யாதி. மதுபானத்தாலே செருக்கிமினியவிசைகளைப் பாடாநிற்கும் ஸ்ரீவில்லிபுத்தூரிலே, பரமபதத்திலுங் காட்டில் இனிதாகப்பொருந்தி வர்த்திக்கிறவனே.. தாழ்ந்தார்க்கு முகங்கொடுக்கலான தேசமானபடியாலே திருவுள்ளம்பொருந்தி வர்த்திப்பது இங்கேயிறே. பரமைகாந்திகளுக்கு முகங்கொடுத்துக் கொண்டிருக்கு மித்தனையிறே பரமபதத்தில்; இங்கு இரண்டும் விஞ்சியிருக்குமே. உன்னைக்கண்டா ரித்யாதி. காட்டுப் பெண்களைப்போ லன்றிக்கே, ரூபகுண சேஷ்டிதங்களால் வ்யாவ்ருத்தனாயிருக்கிற உன்னைக்கண்டவர்கள், காட்டிலே பாக்யாதிசயமாய் விலக்ஷணமான பிள்ளைகளைப் பெறுவாருமுண்டிறே. அவ்வளவன்றிக்கே, லோகத்தில் கண்டறியாத விலக்ஷணத்தையுடைய இவனைப்பெற்ற வயிறுடையவள் இதற்குடலாக என்ன நோன்பைப் பண்ணினளோவென்று ச்லாகித்துச்சொல்லும் வார்த்தையை யெனக்குண்டாக்கித் தந்த. இருடீகேசா. கண்டவர்களுடைய ஸர்வேந்த்ரியங்களையும் ஸ்வஸ்வப்ரவ்ருத்தியில் போகாதபடி உன் வசமாக்கிக்கொள்ளும் விலக்ஷணத்தையுடையவனே, முலையுணாயே. ௬.

மூ.—பெண்டிர்வாழ்வார் நின்னொப்பாரைப் பெறுதுமென்னு மாசையாலே
கண்டவர்கள் போக்கொழிந்தார் கண்ணிணையால் கலக்கநோக்கி
வண்டுலாம்பூங் குழலினாருன் வாயமுத முண்ணவேண்டிக்
கொண்டுபோவான் வந்துநின்றார் கோவிந்தா! நீமுலையுணாயே. ௭

பதவுரை.

பெண்டிர்— தந்தாமுடைய பர்த்தாக்களுக்கு பார்யைகளாய்
வாழ்வார்— வாழாநின்றவர்களாய்
கண்டவர்கள்— உன்னைக் காணுகின்றவர்கள்
நின் ஒப்பாரை— உன்னைப்போன்றபிள்ளைகளை
பெறுதும் என்னும்— பெறவேணுமென்கிற
ஆசையாலே— ஆசையாலே
போக்கு ஒழிந்தார்— கால் வாங்கிப் போகமாட்டாதே நின்றுவிட்டார்கள்;
வண்டு உலாம்— வண்டுகள்படிந்து உலவாநின்ற
பூ— புஷ்பங்களினாலலங்கரிக்கப்பட்ட
குழலினார்— குழலையுடையவர்கள்
கண் இணையால்— தங்கள் கண்களாலே

கலக்க நோக்கி— உன் திருமேனியின் அழகு தாய சோபையைப் பார்த்து
உன் வாய் அமுதம்— உனது வாயமிர்தத்தை
உன்னை வேண்டி— உன்னை விரும்பி
கொண்டு போவான்— உன்னைக் கொண்டு போவதாக
வந்துநின்றார்— வந்திரா நின்றார்கள்
(ஆதலால்,)
கோவிந்தா!— ஸர்வ ஸுலபனானவனே!
நீ முலை உணாய்.

வ்யா. ஏழாம்பாட்டு. பெண்டிரித்யாதி. ஸ்வபர்த்தாக்களுக்கு பார்யைகளாய் வர்த்திப்பாராய் உன்னைக் கண்டவர்கள், உன்னைப்போலேயிருக்கும் பிள்ளையைப் பெறவேணுமென்னு மாசையாலே கால்வாங்கிப் போகமாட்டாதபடியாய் விட்டார்கள். வண்டுலாம் பூங்குழலினார்- கண்ணிணையால் கலக்க நோக்கி. பெருங்காற்றிலே இழியமாட்டாமல் கரையிலே நின்று ஸஞ்சரிப்பாரைப் போலே, மதுவின் மிகுதியாலே உள்ளே அவகாஹிக்கமாட்டா வண்டுகளானவை மேலேநின்று ஸஞ்சரிக்கும்படி பூவாலே அலங்க்ருதமான குழலையுடையவர்கள் தங்களுடைய கண்களாலே உன்னுடைய அமுதாய சோபாதிசயத்தைச் செய்து. கலக்க நோக்குகையாவது- ஓரவயவத்திலே உற்று நிற்கையன்றிக்கே, திருமேனியை வெங்குமொக்கப் பார்க்கை. கீழ்- "பெண்டிர் வாழ்வார்" என்று - பர்த்தாக்களைப் பற்றிப்பார்க்கைகளாய் புத்ரார்த்திகளானவர்களைச் சொல்லிற்று; இங்கு, வண்டுலாம் பூங்குழலினாரென்று- ப்ராப்த யௌவனைகளாய் போகார்த்திகளானவர்களைச் சொல்லுகிறது. உன்னித்யாதி. உன்வாயமிர்தம் புஜிக்கவேண்டி புன்னை யெடுத்துக்கொண்டு போவதாக வந்து நின்றார்கள். கோவிந்தா. ஸர்வஸுலபனானவனே. உன் யௌவனப்பத்துக்கு இது சோறு. நீ முலையுணாயே. அது வேண்டினபடியாகிறது, நீ இப்போது முலை புண்ணவேணும். ... ... எ.

மூ.—இருமலைபோ லெதிர்ந்தமல்ல ரிருவரங்க மெரிசெய்தாயுன்
திருமலிந்து திகழ்மார்வு தேக்கவந்தென் னல்குலேறி
ஒருமுலையை வாய்மடுத் தொருமுலையை நெருடிக்கொண்டு
இருமுலையு முறைமுறையா யேங்கியேங்கி யிருந்துணாயே. அ.

பதவுரை.

‡இரண்டுமலைபோல்-இரண்டுமலைகள் போலே
எதிர்ந்த— மல் பொருவதாக எதிர்த்துவந்த
மல்லர் இருவர்— சாணூர முஷ்டிகரென்கிற இரண்டு மல்லர்களுடைய
அங்கம்— சரீரத்தை
எரி செய்தாய்!— பயாக்நியாலே கொளுத்தி விழும்படி பண்ணினவனே!
உன்— உன்னுடைய
திரு மலிந்து— அழகு மிகுந்து
திகழ்— விளங்குகின்ற
மார்வு— மார்பானது
தேக்க— முலைப்பாலாலே நிறையும்படி
வந்து என் அல்குல் ஏறி— என்மடியிலே வந்தேறி
ஒரு முலையை— ஒரு முலையை
வாய் மடுத்து— திருப்பவளத்திலே வைத்து
ஒரு முலையை— மற்றொருமுலையை
நெருடிக்கொண்டு— திருக்கையாலே பற்றி நெருடிக்கொண்டு
‡ இரண்டு முலையும்— இரண்டு முலைகளையும்
முறை முறையா— மாறி மாறி
ஏங்கி ஏங்கி இருந்து—கடுவே கடுவே இளைத்திளைத்திருந்து
உணாய்— உண்ணவேணும்.

‡ "இரண்டுருத்தியாகே ஏவுவருமே". என்னும் ஸூத்ரத்தைக் கொண்டு "இரு முலையும்" என்னும் பதத்தை "இரண்டு முலையும்" என்று பிரித்தெழுதிற்று, இவ்வாறே மேலும் கண்டுகொள்வது.

வ்யா. எட்டாம்பாட்டு. இருமலைபோற்பாதி. வடிவின் பெருமையாலும் திண்மையாலும் இரண்டு மலைபோலே வந்து அறப்பொருவதாக வெதிர்ந்த சாணூரமுஷ்டிகரென்கிற இரண்டு மல்லருடையவும் சரீரமானது(க)பயாக்கியாலே(உ)தக்தமாய்விழும்படி பண்ணினவனே. உன்னிதிப்பாதி. உன்னுடைய அழகுமிக்கு விளங்காநின்றுள்ள மார்வானது. மன்னுதல்-மிகுதி. இலகுதல்- விளக்கம். அன்றிக்கே, திருவென்று பிராட்டியைச் சொல்லுகிறதாய், அவளை மூர்த்தருளியிருக்கையாலே மிகவும் விளங்காநின்றுள்ள வுன்னுடைய மார்வென்னவுமாம். தேக்க. தேக்க. முலைப்பாலாலே நிறையும்படியாக. வந்தென்னைக்குலேறி; என்மடியிலே வந்தேறி. ஒருமுலையித்யாதி. ஒருமுலையைத் திருப்பவளத்திலே வைத்து ஒருமுலையைத் திருக்கையாலே பற்றி நெருடிக்கொண்டு இரண்டு முலையையும் மாறி மாறி, பால் பானினம் குளி திருப்பவளத்தில் அடங்காமையாலே சுவறும்வே இனைத்திரைத்து அமரவிருந்து அமுது செய்யவேணும். ... ... அ

மூ.—அங்கமலப் போதகத்தி லணிகொண்முத்தஞ் சிந்தினாற்போல்
செங்கமல முகம்வெயர்ப்பத் தீமைசெய்திம் முற்றத்தூடே
அங்கமெல்லாம் புழுதியாக வளையவேண்டா வம்மவிம்ம
அங்கமரர்க் கமுதளித்த வமரர்கோவே முலையுணாயே. கூ.

பதவுரை.

அம்ம!— ஸ்வாமீ!
அம்— அழகிய
கமலப்போது அகத்தில்—தாமரைப் பூவினிடத்தில்
அணி கொள்— அழகு கொண்ட[அழகிய]
முத்தம்— முத்துக்கள்
சிந்தினாற்போல்— சிதறினாற்போலே
செம் கமலம்— செந்தாமரை மலர்போன்ற
முகம்— முகமானது
வெயர்ப்ப— குறுவெயர்ப்பு அரும்பும்படி
இம்முற்றத்தூடே—இந்த முற்றத்துள்நின்று
தீமை செய்து—தீம்புகளைச் செய்து
அங்கம் எல்லாம்— உடம்பு முழுதும்
புழுதி ஆக— புழுதிசொரும்படி
விம்ம— நிரந்தரமாக
அளைய வேண்டா— புழுதியளையாதேகொள்;
அங்கு— துர்வாஸச் சாபத்தால் வருந்தின அக்காலத்திலே
அமரர்க்கு— தேவர்களுக்கு
அமுது அளித்த— அம்ருதத்தைக் கடைந்தெடுத்துக் கொடுத்த
அமரர் கோவே!— தேவராஜனே!
முலை உணாய்.

வ்யா. ஒன்பதாம்பாட்டு. அங்கமலமித்யாதி. நிறத்தாலும் மணத்தாலும் செவ்வியாலும் விளைத்தாலும் அழகியதாயிருக்கும் தாமரைப்பூவினிடத்தில். போது - புஷ்பம். அகம்- இடம். அணியித்யாதி. சீர்மையாலும் ஒளியாலும் அழகை யுடைத்தான முத்துக்களானவை சிதறினாற்போலே. செங்கமலமித்யாதி. சிவக்கு மலர்ந்த தாமரைப்பூப்போலே யிருக்கிற திருமுகமானது குறுவெயர்ப் பரும்பும்படியாக. தீமையித்யாதி. இம்முற்றத்துள்ளே நின்று தீம்புகளைச் செய்து உடம்பெல்லாம் புழுதியாயிருக்கு புழுதி யளையவேண்டா. அம்ம. ஸ்வாமீ! வென்னுதல்; இவள் சேஷ்டித தர்சநத்தால் வந்த ஆச்சர்யோக்தியாதல். விம்மவித்யாதி.துர்வாஸச் சாபோபஹதராய் அஸுரர்கள் கையிலே பிடுபட்டுக் காளமைக்கு

(க) ஸயாஷ்டீ. (உ) தஞ்டு.

மருந்து பெறுகைக்கு உன்னை வந்தாச்ரயித்த தேவர்களுக்கு, அத்தசையிலே வயிறு நிரம்ப அம்ருதத்தை விளைவித்து அவர்களுக்கு நிர்வாஹகனானவனே. முலையுணையே. அப்போது அவர்களபேக்ஷைக்காக அது செய்தாற்போலே, இப்போது என்னுடைய அபேக்ஷைக்காக நீ முலை யுண்ணவேணுமென்கை. ... ... ௬.

எ.—ஓடவோடக் கிண்கிணிகள் ஒலிக்குமோசைப் பாணியாலே
பாடிப்பாடி வருகின்றாயைப் பற்பநாப னென்றிருந்தேன்
ஆடியாடி யசைந்தசைந்திட் டதனுக்கேற்ற கூத்தையாடி
ஓடியோடிப் போய்விடாதே யுத்தமா! நீ முலையுணையே. ௭.

பதவுரை.

உத்தமா!— புருஷோத்தமனானவனே!
ஓட ஓட— மிகவும் பதறி ஓட
கிண்கிணிகள்— திருவடிச்சதங்கைகள்
ஒலிக்கும்— த்வனிக்கிற
ஓசை— த்வனியாகிற
பாணியாலே— சப்தத்தாலே
பாடிப்பாடி— கீதமாகப் பாடிக்கொண்டும்
அதனுக்கு ஏற்ற— அந்தப்பாட்டுக்குத் தகுதியான
கூத்தை— நர்த்தனத்தை
அசைந்தசைந்திட்டு ஆடி ஆடி ஆடி— அதி சயிதமாய் அசைந்தசைந்தாடிக்கொண்டும்
வருகின்றாயை— என்னை நோக்கி வருகிற உன்னை
பற்பநாபன் என்று— "இவன் பத்மநாபன் அன்றோ" என்று
இருந்தேன்— ஆச்சர்யப்பட்டுக்கொண்டிருக்கிறேன்;
(ஆனபின்பு,)
ஓடி ஓடி போய்விடாதே - ஓடிப்போய்விடாமல்
நீ முலை உணாய். [ஈமல்

வ்யா. பத்தாம்பாட்டு. ஓடவோடவித்யாதி. நடக்கும்போது மெத்தென நடக்கை யன்றிக்கே, பால்யத்தால் மிடன செருக்காலே பதறி யோடவோட, பாதச்சதங்கைகளான கிண்கிணிகள் த்வனிக்கும் த்வனியாகிற சப்தத்தாலே, பாடிப்பாடி- அதனுக்கேற்ற கூத்தை-அசைந்தசைந்திட்டு-ஆடியாடி. அந்த பாட்டுக்குத் தகுதியான நர்த்தனத்தை, திருமேனி மிடம் வலிக்கொண்டு அசைந்தசைந்திட்டு நடக்கிற நடையாலே ஆடியாடி.-நடந்தால் கோவலனிறே. நடக்கிற நடையெல்லாம் வல்லாரடியாடும்போலேயிறே யிருப்பது. ஆகையால் விரைந்து நடந்துவரும்போது திருவடிகளிற் சதங்கைகளினுடைய வோசைகள்தானே பாட்டாய், நடக்கிற நடையெல்லாம் ஆட்டமாயிருக்குமாய்த்து. அன்றிக்கே, கிண்கிணிகளொலிக்குமோசை தாளமாக, வாயாலே பாடிப்பாடி, அதனுக்கேற்ற கூத்தை அசைந்தசைந்திட்டாடியாடி வெ ன்று பொருளாகவுமாம். வருகின்றாயைப் பற்பநாபனென்றிருந்தேன். இப்படி யென்னை நோக்கி வாராநின்றுள்ள வுன்னை "நாப்பூழ் நெருமலைப் பூவுமர்" என்கிறபடியே வேறொ ருபாயமும் வேண்டாதே திருநாபிகமலந்தானே ஆபரணமாம்படி யிருப்பானொருவனன்றோ; இவனுக்கு வேறொரு பாட்டும் ஆட்டும் வேணுமோ, சதங்கையோசையும் நடையழகுந்தானே பாட்டுமாட்டுமா யிருந்தபடியென்! என்று ஆச்சர்யப்பட்டிருந்தேனென்னுதல். அழிந்த இடத்தை யுண்டாக்குமவனன்றோ, நம்முடைய வத்தையைத் தருவதற்காக வருகின்றானென் றிருந்தேனென்னுதல். ஓடியோடியித்யாதி. இவன் சொன்னதின் கருத்தறியாதே, "இவன் நம்முடைய சீர்மையைச் சொல்லாமல் ஸ்வதந்த்ர ப்ரகாசகமான மேன்மையைச் சொல்லுவதே!" என்று மீண்டு ஓடிப்போகத் தொடங்குமையாலே, இப்படியாடி

கொண்டு என் கைக்கெட்டாதபடி ஓடிப்போய்ப் போய்விடாதே நீ புருஷோத்தமனுகையாலே ஆச்ரிதபாரதந்த்ரனாகையாலே என்வசத்திலே வந்து என்முலையை யுண்ணவேணு மென்கிறாள்.

அ. நிகமத்தில் இத்திருமொழி கற்றார்க்கு பலம் சொல்லித் தலைக்கட்டுகிறார்.

மூ.—வாரணிந்த கொங்கையாய்ச்சி மாதவாவுண் ணென்றமாற்றம்
நீரணிந்த குவளைவாச நிகழ்நாறும் வில்லிபுத்தூர்ப்
பாரணிந்த தொல்புகழான் பட்டர்பிரான் பாடல்வல்லார்
சீரணிந்த செங்கண்மால்மேற் சென்றசிந்தை பெறுவர்தாமே. கக.

பதவுரை.

வார் அணிந்த—கச்சாலே அலங்கரிக்கப்பட்ட [கச்ச-கஞ்சுகம்.]
கொங்கை— முலைகளை யுடைய
ஆய்ச்சி— தாயாரான யசோதைப்பிராட்டி
மாதவா!— "ஸ்ரீய:பதியானவனே!
உண்— முலை உண்"
என்ற மாற்றம்— என்று சொன்ன வார்த்தை
நீர் அணிந்த— நீருக்கு அலங்காரமாக அமைந்த
குவளை— செங்கழுநீர்ப் பூவின்
வாசம்— வாஸனையானது
நிகழ்— ஒருபடிப்பட
நாறும்— பரிமளியா நின்றுள்ள
வில்லி புத்தூர்— ஸ்ரீவில்லிபுத்தூருக்கு நிர்வாஹகராய்
பார்— பூமியடங்கலும்
அணிந்த— பரவினதாய்
தொல்— ஸ்வாபாவிகமான
புகழான்— கீர்த்தியை யுடைய
பட்டர்பிரான்— ப்ராஹ்மணோத்தமரான பெரியாழ்வார் அருளிச்செய்த
பாடல்— பாட்டுக்களை
வல்லார் தாம்— ஓதவல்லவர்கள்
சீர் அணிந்த— கல்யாணகுணங்களையுடையனும்
செம் கண்— சிவந்த கண்களையுடையனும்
மால்மேல்— ஆச்ரிதர் திறத்தில் வ்யாமோஹமுடையனுமான எம்பெருமான் விஷயத்தில்
சென்ற சிந்தை— சென்ற மனஸ்ஸை
பெறுவர்— உடையராவர்கள்.

வ்யா. வாரணிந்த கொங்கையாய்ச்சி. ஸ்தநங்களுக்கு அபிமதமான த்ரவ்யங்களை பரிசாரகர்களாயவர்கள் கட்டி இலச்சினை யிட்டு, கொண்டு திரியுமாபோலே, க்ருஷ்ணனுக்கு போக்யமான முலைகள் பிறர்கண்படாதபடி கச்சாலே சேமித்துக்கொண்டு திரிகையாலே வாரகலே அலங்க்ருதமான முலையையுடையளான ஆய்ச்சியென்று ச்லாகித்துக்கொண்டு அருளிச்செய்கிறார். மாதவா வுண்ணென்றமாற்றம். ஸ்ரீய:பதியானவனே அவாப்த ஸமஸ்த காமனுனவன் அவதாரத்தின் மெய்ப்பாட்டுக்கீடாக முலை யுண்ணென்ற சப்தத்தை. நீரணிந்த. நீருக்கலங்காரமாக அலர்ந்த செங்கழுநீரினுடைய பரிமளமானது ஒருபடிப்பட ப்ரகாசியாநிற்கிற ஸ்ரீவில்லிபுத்தூருக்கு நிர்வாஹகராய். பாரிந்த. பூமியில் ஸஜ்ஜநங்களில் ப்ரதானனான பாண்டியனும், இதரர்களில் ப்ரதாநரான செல்வநம்பி தொடக்கமானவர்களாலன்றிக்கே பூமியெங்கும் கொண்டாடும்படி வ்யாப்தமாய், அநாதி யன்றிக்கே, ஆத்மாவுக்கு ஸ்வாபாவிகமான புகழையுடையராய் ப்ராஹ்மணோத்தமரான பெரியாழ்வார் அருளிச்செய்த பாடலை அப்யஸிக்க வல்லவர்கள். சீரிந்த. ஆத்மகுணங்களாலே அலங்க்ருதனாய், அவையவை சேர்கைக்கு ப்ரகாசகமான சிவந்த திருக்கண்களை யுடையனாய், இவைபிறவுடையும் ஆச்ரிதரைப் பிக்கும்படி அவர்கள் பக்கல் வ்யாமோஹத்தை யுடையனா யிருக்குமவன் விஷயத்தில். அன்

நிக்கே, ஸீத்யாதிக்கு - ஆச்ரித பாரதந்த்ர்யமாகிற குணத்தாலே பலக்ஷ்ர்தனும், இச்சீர்மைக்கும் மேன்மைக்கும் ப்ரகாசகமான சிவந்த திருக்கண்களை யுடையனும் வாமநாப்பாளு யிருக்கிறவன் விஷயத்திலே யென்று பொருளாகவுமாம். தேன்றுசித்யாதி. பாடல் வல்லார் தாம் செங்கண்மால் பக்கலிலே பொருபடிப்பாடச் சென்ற மால்மை யுடையவராவர். ௧௧.

பெரியஜீயர் திருவடிகளே சரணம்.

அடிவரவு.—அரவினை வைத்த நந்தம் கஞ்சன் தீய மின்
வெண்டிர் இருமலை பங்கமல மோட வாரணி போய்.

ஆக - திருமொழி, ௧௧ - க்கு, பாட்டு - ௧௨௯.

அ. மேழிற்திருமொழியிலே- இவனுடைய பால்யாநுரூபமாக முலை யுண்கையை மறந்துகிடந்து உறங்குகிறவனை யெழுப்பி, முலையுண்ணவேணுமென்றபேக்ஷித்து, அவன் இருப்பிருந்தவளவிலும் விடாதே பஹுமுகமாக நிர்ப்பந்தித்து ப்ரீதனைப்பிரட்டி முலையூட்டினப்ரகாரத்தை, அவனுடைய ப்ராப்தியையும் ஸௌந்தர்யத்தையு முடையாய்க்கொண்டு தத்காலம்போலே அவனைக்குறித்துப் பேசி யநுபவித்து இனியாளுர்; அவன் அவனுக்குக் காதுகுத்திக் காதுபெருக்கிக் காதுப்பணிகளுமிட்டநுபவிக்க வாசைப்பட்டு, காதுகுத்துகையாகிற உத்ஸவத்துக்கு வரில் பெண்களை யெல்லாம் அழைத்துவிட்டு, வஸ்துக்களை யும் பாவிக்கைக்கீடான பதார்த்தங்களும் ஸம்பாதித்துவைத்து, "அவனைக் காதுகுத்த" என்று அழைக்க, அவன் "வேம்" என்று அஞ்சி, "மாட்டேன்" என்னச் செய்தேயும் அவன அஞ்சாதபடியான வசனங்களைச் சொல்லியும் அவனுக்கு அபிமதமான பதார்த்தங்களைக் காட்டியும் உடன்படுத்திக்கொண்டு காதுபெருக்கின ப்ரகாரத்தை, தாமும் அவளைப்போலே அநுபவிக்கவாசைப்பட்டு, தத்வஸ்த்ரஸ்வாபக்கொண்டு தத்காலம்போலே அவனைக்குறித்து அப்ப்ரகாரங்களைப் பேசி யநுபவித்து ப்ரீதராகிறு திருமொழியில். ... ... க

மூ.—போய்ப்பாடுடைய நின்தந்தையுந் தாழ்த்தான் பொருதிறற் கஞ்சன்கடியன்
காப்பாருமில்லைக் கடல்வண்ணா வுன்னைத்தனியே போயெங்குந்திரிதி
பேய்ப்பால் முலையுண்ட பித்தனே கேசவநம்பீ யுன்னைக்காதுகுத்த
ஆய்ப்பாலர் பெண்டுகளெல்லாரும் வந்தாரடைக்காய் திருத்திநான்வைத்தேன். க.

பதவுரை.

பாடு உடைய— ஸ்வஜாதங்களைத்தில் பரிவையுடைய
நின் தந்தையும்— உன் தமப்பனும்
போய்— பசுமேய்க்கப்போய்
தாழ்த்தான்— வருவதற்குத் தாமஸித்தான்;
பொரு— யுத்தம் செய்வதற்கு
திறல்— மிடுக்கையுடைய
கஞ்சன்— கம்ஸனானவன்

கடியன்— உன்திறத்தில் மிகவும் க்ரூரனா யிராநின்றான்;
கடல்வண்ணா!— கடல்போலே ச்யாமளமான வடிவையுடைய கண்ணனே!
உன்னை— உன்னை
காப்பாரும்— ரக்ஷிக்கவல்லவரும்
இல்லை— (இங்கே) இல்லை; (நீயோ வென்றால்,)
தனியே— அஸஹாயனாய்
எங்கும் போய்- எல்லாவிடங்களிலும் போய்
திரிதி— யதேச்சமாகத் திரியாநின்றாய்;
பேய்— பூதனையின்
முலை பால்— முலைப்பாலை
உண்ட— உண்ட
பித்தனே!— பேயனே!
கேசவா!— கேசியைக் கொன்றவனே!
நம்பீ!— நிரம்பின் கைதேறினவனே!
உன்னைக்காது குத்த- உன்காது குத்துவதைக்(
ஆய்— ஆய்ப்பாடியிலுள்ள
பாலர்— பாலர்களும்
பெண்டிர்— இடைப்பெண்களும்
எல்லாரும்— ஆகிய இவர்களெல்லாரும்
வந்தார்— வந்திரா நின்றார்கள்;
(அவர்களை ஸம்பாவிக்கைக் காக)
அடைக்காய்- அடைக்காய் முதலானவற்றை,
நான் திருத்தி வைத்தேன்— நான் ஸம்ஸ்க்ருதமாக்கிவைத்தேன்

வ்யா. முதற்பாட்டு. போய்ப்பாடு. பாடுடைய நின்தந்தையும்- போய்- தாழ்த்தான் புத்ரஸ்நேகத்தினும் ஸ்வஜாதஸ்நேகத்தினும் இடமுடைய நெஞ்சையுடையனான உன்னுடைய பிதாவும் "பசுக்களுடனே சென்றுவருகிறேன், வருமளவும் நீ பிள்ளையை ரக்ஷித்துக் கொள்" என்று போய் வரவுதாழ்த்தான். அன்றிக்கே, "போய்" என்கிற இது - மிகுதிக்கு வாசகமாய், ரக்ஷ்யவர்க்கத்தினுடைய ரக்ஷணத்திலே மிகவுமனவுடையவனும் "கூர்வேற் கொடுந்தொழிலன்" என்கிறபடியே பசிபிறந்தவன்று தொடங்கி வேல்பிடித்துக்கொண்டு திரிகிறவன், தொட்டுக்கிடந்த கோசாக்யாதிகள் வியாஸக்தாசிக... உன்னைப் பெற்றெடுத்துமுறையும் ஸர்வாத்தமாகப் போனவிடத்தே விளம்பித்தானென்னவுமாம். பொருதிறல்கஞ்சன்கடியன். பொருகையிலே மிடுக்கையுடைய கம்ஸன் உன்னளவில் மிகவும் க்ரூரன். உன்னை நலிகைக்கு இடம்பார்த்துத் திரிகிறவனாகையாலே அவஸரமிதேயு எது செய்யக்கூடும் என்று தெரியாது.

காப்பாருமில்லை. அதுக்குமேலே விசாரித்து ரக்ஷிக்கவல்லாரு மில்லை. ரக்ஷகரானவர் வந்திலர், ஈரேழு அப்பன், வேறொரு பரிவர் காணவில்லை, யார்தான் ரக்ஷிப்பார். கடல்வண்ணா வுன்னை. "தன்னேராயிரம் பிள்ளைகள்" என்கிறபடியே இவ்வூரில் திரிகிற வேறேவாம் பிள்ளைகளுக்குள்ளே ஏதுமொருவனாய்த் திரியாநின்றால் என்ன அவர்கள் அறியப்புகாநின்றார்களோவென்று நீ நினைக்கவேண்டா, கடல்போலே ச்யாமளமாயிருக்கிற வுன்வடிவழகே உன்னைக் காட்டிக்கொடாதோ; இப்படியிருக்கிற வுன்னையுணர்ந்து ரக்ஷிப்பாரு மில்லை யென்னுதல்; ஒரு விரோதிகளில்லையேயாகிலும் "அந்த்ரஸே பயசங்கை பண்ணி மங்களாசாஸநம் பண்ணவேண்டும்படியான அழகுடைய வுன்னை விரோதி பூயிஷ்டமான விவ்விடத்தில் பரிவராய் ரக்ஷிப்பாருமில்லை யென்னுதல். தனியேபோ யெங்கும்திரிதி. பிள்ளைகள் தன்னோடே திரிகிற வென்னவுமொண்ணுதபடி அவர்களையும் விட்டுத் தனியேபோய் எங்கும் ஸஞ்சரியா நின்றாய்.

அவர்கள் தன்னோடேகூடப் போனாலும் ப்ரயோஜநமென்; பேய்ப்பால் முலையுண்ட பித்தனே. பேயானவள் தாய்வடிவைக்கொண்டுவர, அவளைத் தாயாகவே நினைத்து அவள்

மூலைப்பாலை யிருந்தவிட (அ) ப்ராந்தன் நீ யல்லையோ. ஆகையால், மாயாரூபிகளான வஞ்சகர்கள், தக்க விரோதியை பிள்ளைகளோடொத்த வடிவைக்கொண்டு வந்து கவிழ்க்கவும் அவர்களைப் பிள்ளைகளோபாதி தோழன்மாராக நினைப்பாரொருவரில்லை நீயென்னை. கேசவநம்பீ. இப்படி நீ பெண்செய்ய பயப்படுகிறது, நான் கேசவநம்பியன்றோ, என்னைப்போலே கேசிபட்ட தறியாயோவென்று தன் சௌர்யபூர்த்தியைக்காட்ட, அத்தை மவ்வனவிலே விட்டு, நான் உபக்ரமித்த கார்யத்திலே புரிந்து, அனேயன் நாகாள், உன்னைக்காதுகுத்துவதாக ஆய்ப்பாலர் பெண்டுகளெல்லாரும் வந்தார்கள்; வந்தவர்களை ஸம்பாவிக்கைக்கிடான அடைக்காய் முதலானவையும் நான் திருத்திவைத்தேன்; ஆனபின்பு, நீ காதுகுத்தும்படி வரவேணு மென்கிறேன். ... ... க.

௨.—வண்ணப்பவள மருங்கினிற் சாத்திமலர்ப்பாதக் கிண்கிணியார்ப்ப
நண்ணித்தொழுமவர் சிந்தைபிரியாத நாராயணா இங்கேவாராய்
எண்ணற்கரியபிரானே திரியையெரியாமே காதுக்கிடுவன்
கண்ணுக்குநன்று மழகுமுடைய கனகக்கடிப்புமிவையா. ௨.

பதவுரை.

நண்ணி— உன்னை அணுகி
தொழுமவர்— தொழாநின்றவர்களுடைய
சிந்தை— மனஸ்ஸில் நின்றும்
பிரியாத— நீங்காத
நாராயணா!— நாராயணனே!
வண்ணம்— நல்ல நிறத்தையுடைய
பவளம்— பவழ வடத்தை
மருங்கினில்— அரையிலே
சாத்தி— தரித்து
மலர்— தாமரைப்பூப் போன்ற
பாதம்— திருவடிகளில் சாத்தியிருக்கிற
கிண்கிணி— சதங்கையானது
ஆர்ப்ப— த்வனிக்கும்படி
இங்கே— காதுகுத்துக்கு இவ்விடத்துக்கு
வாராய்— வந்தருளாய்;

எண்ணற்கு— "இப்படிப்பட்டவன்" என்று நினைக்கைக்கும் கூட
அரிய— அரிதாயிராநின்ற
பிரானே!— உபகாரகனானவனே!
காதுக்கு— உன் காதுகளுக்கு
திரியை— திரியை
எரியாமே— நோவாதபடி
இடுவன்— இடுவேன்;
கண்ணுக்கு— பார்வைக்கு
நன்றும்— மிகவும்
அழகு உடைய— அழகியதாயிராநின்ற
கனகம்— ஸ்வர்ணமயமான
கடிப்பு இவை— இந்த காது பூஷணங்கள்
ஆ— ஆச்சர்யமாயிராநின்றன.
[இவற்றைப்பாராய் என்றுகருத்து.]

வ்யா. இரண்டாம்பாட்டு. வண்ணமித்யாதி. ஆகாசத்திலே பிறைபோலே நிறமுடைத்தாயிருக்கின்ற பவளத்தினுடைய வடத்தை அது தனக்கும் அழகு கொடுக்கவற்றான திருவரையிலே சாத்தி. மலரித்யாதி. தாமரைப்பூப்போலே யிருக்கிற திருவடிகளிற் சதங்கைகளானவை த்வனிக்க. திருவரையும் பவளவடமுமான சேர்த்தியழகு தோற்றும்படியாகவும் திருவடிகளிற்சாத்தின சதங்கைகள் த்வனிக்கும்படியாகவும் வரவேணுமென்று கருத்து. நண்ணியித்யாதி. அநுகூலராகிறவர்களாலே உன்னையணுகி திரிகையன்றிக்கே, தத்தாத்வித்யத்தாலே உன்னைக்கிட்டி அவிச்சேதமாய் தொழுகையே யாத்ரையாயிருக்கு

(அ) அஜ்ஞன்.

மவர்களுடைய நெஞ்சை, “ நின்று மிருந்துங்கிடந்துந் திரிதந்தும் ” என்கிறபடியே இஷ்ட-ஸர்வசேஷ்டா விஷயமாக்கிக்கொண்டு அதனாலும் விட்டுப்பிரியாதே வர்த்திக்கும் ஸாம-பனனே ஈசனையழைக்கிற விஷ்விடத்தேவராய். வண்ணஞ்சரியபிரானே. உன்னுக்கல் ஸ்வேதற மில்லாதார்க்கு நினைக்கைக்குங்கூடவரியனாயிருக்கும் உபகாரகனானவனே. ஆச்ரிதர்க்கு ஸுல பனாயிருக்கையும், அநாச்ரிதர்க்கு துர்லபனாயிருக்கையும், மங்களாசாஸநம் பண்ணுவார்க் குத் தம்பேறாயிருப்பது. நீ என்னை பழைக்கிறது, திரியை என்காது எரிய இடுகைக்கன் றோ வென்ன; திரியையெரியாமே காதுக்கிடுவேன். திரியை புண்காதுகளுக்கு எரிச்சல் வாராத படி அநுகூலமாக இடுவேன். கண்ணுக்கினியாரிதி. திரியேற்றிக் காதுபெருக்கினால் உனக்கிடு வதாகச்சமைத்த, கண்ணுக்கு மிகவும் அழகையுடைத்தாயிருக்கிற. பொற்கடிப்புக்களான வினைவுமிருக்கிறபடி பாராய். அழகும் என்றவிடத்தில், (க) சசப்தம் அவ்யயம். கன்று மழ குடைபவென்றும் கைக்கடிப்பென்றும் சொன்னவிவை யிரண்டாலும்- பணித்திருத்தமும் உபாதான வைலக்ஷண்யமும் சொல்லுகிறது. ... ... உ.

மூ.—வையமெல்லாம்பெறும் வார்கடல்வாழு மகரக்குழை கொண்டுவைத்தேன்
வெய்யவேகாதிற் றிரியையிடுவன் நீ வேண்டியதெல்லாந் தருவன்
உய்யவிவ்வாயர் குலத்தினிற்றோன்றிய வொண்சுடராயர் கொழுந்தே
மையன்மைசெய்தின வாய்ச்சியருள்ளத்து மாதவனே யிங்கேவாராய். ௩.

பதவுரை.

உய்ய— யாவரும் உஜ்ஜீவிக்கும்படி
இவ்வாயர் குலத்தினில்— இவ்விடைக்குலத் திலே
தோன்றிய— அவிர்ப்பவித்தவனும்
ஒண் சுடர்— மிக்க தேஜஸ்ஸையுடையவனும்
ஆயர்— இடையர்களுக்கு
கொழுந்தே!— தலைவனானவனே!
வையம் எல்லாம்— பூமியெல்லாம்
பெறும்— விலைபெறும்படி பெருவிலையனும்
வார் கடல்— விசாலமான கடலிலே
வாழும்— வாழாநின்ற
மகரம்— முதலைகள் போன்ற
குழை— காதுப்பணிகளை [மகரகுண்டலம்.]
கொண்டு வைத்தேன்— சேமித்துக் கொண்டு வைத்தேன்;
காதில்— காதுகளில்
திரியை— திரியை
வெய்யவே— கொஞ்சம் உஷ்ணமாக
இடுவன்— இடுவேன்;
நீ வேண்டியது எல்லாம்— நீ அபேக்ஷிக் கிற பக்ஷ்யாபூபபதார்த்தங்களெல்லாம்
தருவன்— கொடுப்பேன்;
இள ஆய்ச்சியர்— இடைப்பெண்களை
மையன்மை செய்து— உன் வடிவழகாலே மதிமயக்கும்படி பண்ணி
உள்ளத்து— அவர்கள் நெஞ்சில் வர்த்திப்பவனாயிருப்பவனும்
மாதவனே!— ஸ்ரீ யப்பதியானவனே!
இங்கே வாராய்.

வ்யா. மூன்றாம்பாட்டு. வையமித்யாதி. பொற்கடிப்பனவே யல்ல, காதுபெருக் கினால் இடும்படியாக பூமியெல்லாம் பெறும் பெருவிலையனான, கீண்டகடலிலே வர்த்திக்கும் மகரம்போலேயிருக்கிற காதுப்பணிகொண்டு வைத்தேனென்ன; நீ பின்பு சொல்லுகிறது-இப்போது என்காதுக்குத் திரியிடுகைக்காகவன்றோ, திரியிட்டபோதே காது நோவுகின்று

(க) உபமை.

வரும், எனக்கு வேண்டாவென்ன; வெய்யவேகாதில் திரியையிடுவேன். (க) கண்டே சமிக்கும்படி ¶வெச்சாப்போடே காதுகளிலே திரியையிடுவேனென்றவிடத்திலும் அவளிசையாமையாலே, இசைகைக்காக, நீவேண்டியதெல்லாம் தருவன். நீ விரும்பியிருக்கும் அப்பமாதிகளெல்லாம் தருவேனென்ன; அவ்வளவிலும் அவன் வாராமையாலே, உய்ய இவ்வாயர் குலத்தினிற்றோன்றிய வொண்சுடராயர் கொழுந்தே! இருந்தகேசுடிபாக அஞ்சுகிக்கும்படி. இவ்விடைக்குலத்திலேவந்து பிறந்து, அதுதானே புனக்கு மிகவும் தேஜஸ்ஸாம்படியிருப்பானும், நேரிலே வெக்கைதட்டினுல் கொழுந்து முற்படவாடுமாபோலே இடையருக்கு அரும்பமயல்வரில் முற்துறவுன்முகம் வாடும்படி அவர்களுக்குத் தலைவனானவனே. மையன்மை செய்துள்ளவாய்ச்சி யருள்ளத்து மாதவனே!. ஒருபருவத்தில் இடைப்பெண்களை உன்னுடைய சௌந்தர்யாதிகளாலே மதிமயக்கும்படி பண்ணி, அவர்களுடைய நெஞ்சுக்கு ஸர்வகாலமும் விஷயமாம்படியிருப்பானும், உன்னுடைய நெஞ்சைத்‡திறைகொள்ளும்பிராட்டிக்கு வல்லபனானவனே! இங்கு வாராய் என்று ஸ்துதிபூர்வகமாக அழைக்கிறாள். ... ... ௩.

௩.—வண்ணன்றுடைய வைரக்கடிப்பிட்டு வார்காதுதாழப் பெருக்கிக்
குணநன்றுடையரிக் கோபாலபிள்ளைகள் கோவித்தாஈது சொல்லுக்கொள்ளாய்
இணைநின்றழகிய இக்கடிப்பிட்டா லினியபலாப்பழந் தந்து
சுணநன்றணிமுலை யுண்ணத்தருவன்நான் சோத்தம்பிரா னிங்கேவாராய்.

பதவுரை.

நன்று— நன்றான
வ(ண்)ணம் உடைய— வர்ணத்தையுடைய
வைரக்கடிப்பு— வஜ்ரகுண்டலத்தை
இட்டு— தரித்துக்கொண்டு
வார் காது— நீண்டகாதானது
தாழ— தோள்வரைக்கும் தாழும்படி
பெருக்கி— (காதுகளை) வளர்த்துக்கொண்டு
இக்கோபால பிள்ளைகள்— இவ்விடைப்பிள்ளைகள்
நன்று குணம் உடையர்— (தாய்மார் முதலானோர் சொன்னதைச்செய்து) நல்ல குணமுடையவர்களாயிராநின்றார்கள்;
கோவிந்தா!— ஸ்வாமியானவனே!
நீ— அப்பிள்ளைகளோடே சேர்விரும்புகிறநீ
சொல்லு— என் வார்த்தையை
கொள்ளாய்— கைக்கொள்ள மாட்டுகிறிலை;
இணை— ஒன்றுக்கொன்றொத்ததாய்
நின்று அழகிய— மிகவுமழகிய
இக்கடிப்பு— இக்காதுப்பணிகளை
இட்டால்— நீ இட்டுக்கொண்டு வந்தியாகில்
இனிய— உனக்கு ருசிகரமான
பலா பழம்— பலாப்பழத்தை
தந்து— கொடுத்து
சுண(ங்கு)ம்— தேமலையுடைத்தாய்
நன்று அணி— மிகவுமழகிதான
முலை— முலையை
உண்ண— நீ உண்ணும்படி
நான் தருவன்— நான் கொடுப்பேன்;
பிரான்!— உபகாரகனானவனே!
சோத்தம்— உன்னைத்தொழுகிறேன்;
இங்கே வாராய்.

வ்யா. நான்காம்பாட்டு. வளைமித்பாதி. இப்படி ஸ்துதித்துக்கொண் டழைத்தவிடத்திலும் வாராமையாலே, இது தன்னைச் சொன்னவிடத்திலும் வருமோவென்று இந்த இடைப்

(க) கண்டு உதி— திவை. ¶ வெச்சாப்பு— அப்பமான உஷ்ணதை.
‡ திறைகொள்ளுகை— அபஹரிக்கை.

பிள்ளைகளானவர்கள் நல்ல பிறந்தை புடைத்தான வசிக்கடிப்பிட்டு, ஒழுகுநீண்ட காதை எது தோனாகவும் தாழும்படி பெருக்கி, தாய்மார் முதலானுர் சொல்லிற்றுச்செய்து மிகவும் குணமுடையரா யிருக்கிறபடி பாரசல்; நீயு மிப்படி யிருக்கவேண்டாவோ. கோவிந்தா! நீ சொல்லுக்கொள்ளாய். லௌகிகத்துக்கு "கோவிந்தன்" என்று பேரிட்டுக்கொண்டிருக்கிற நீ என்சொல்லுக் கைக்கொள்ளுகிறு யில்லை யென்ன; உன்சொல்லுக்கேட்டு, நான் காதுபெருக்கித் திரியக்கொண்டால் எனக்கென்னன்பு தருவாயென்ன ; இனிநன்றமழிய விக்கடிப் பிட்டால். நன்றாக் கொன்றெப்பாய் மிகவு மழகியதாயிருக்கிற கிந்தக்கடிப்பை யிட்டால். இனிய பலாப்பழந்தந்து உனக்கினிதான பலாப்பழம் தந்து சுணைக்ன்றணி முலையுள்ளைத் தருவன்றான். சுணக்கையுடைத்தாய் நன்றாய் அழகியதான மூலையை நீ பருகு செய்யும்படி தருவன் னன்னை. சுணங்கு- முலைமேல் தோன்றும் நிறம். நன்றாகையாவது - பர்த்து வாயிருக்கை. சோத்தம் பிரானிங்கே வாராய். இப்படி சொன்ன வளவிலும் வாராமையாலே, பிரானே உன்னைக்கும்பிடுகிறேன், இங்கேவாராயென்று இரக்கிறாள். சோத்தமென்கிற து- அஞ்சலி பண்ணுமவர்கள் அதற்கு அநுகூலமாகத் தாழ்ச்சி தோற்றச் சொல்லுமதொரு சப்த விசேஷம். ... ... ௭.

மூ.—சோத்தம்பிரா னென்றிரந்தாலுங் கொள்ளாய்சுரிகுழலாரொடு நீபோய்க்
கோத்துக்குரவை பிணைந்திங்குவந்தாற் குணங்கொண்டிடுவனோ நம்பீ!
பேர்த்தும்பெரியன வப்பந்தருவன் பிரானேதிரியிடவொட்டில்
வேய்த்தடந்தோளார் விரும்புகருங்குழல் விட்டுவே. நீயிங்கேவாராய். ௮.

பதவுரை.

பிரான்!— "உபகாரகனானவனே!
சோத்தம் என்று- உன்னைத் தொழுகிறேன்" என்று
இரந்தாலும்— வேண்டிக்கொண்டாலும்
கொள்ளாய்— அதை நீ அங்கீகரிக்கிறிலை;
நம்பீ!— நிம்பில் குறைவற்றவனே!
நீ— நீ
சுரி குழலாரொடு போய்— சுருண்ட குழலை யுடைய பெண்களோடே போய்
கோத்து— கைகோத்து
குரவை பிணைந்து— ‡ குரவைக் கூத்தாடி
இங்கு வந்தால்— இங்கே வந்தால்
குணம் கொண்டிடுவனோ — அதை நான் குணமாகக் கொள்ளுவேனோ;
பிரானே!— உபகாரகனே!
திரி இடவொட்டில்— உன்காதில் திரியை இடவொட்டினாயில்
பேர்த்தும்— பின்னையும்
பெரியன— பெரியனவையான
அப்பம்— அப்பங்களை
தருவன்— தருவேன்;
வேய்— மூங்கில் போன்ற
தட— பெருத்திராநின்ற
தோளார்- தோள்களையுடைய பெண்கள்
விரும்பு— விரும்பும்படியான
கரு— கறுத்த
குழல்— குழலையுடைய
விட்டுவே!— விஷ்ணுவே!
நீ இங்கே வாராய்.

‡ குரவைக்கூத்தாவது—"ஏழு நாலிரு நல்லோரொ சேர்பவர்" இத்யாதிப்படியே- ஒவ்வொரு ஆய்ச்சியின் பக்கத்தில், ஒவ்வொரு கண்ணனாக இருந்தாடுவதொரு கூத்து. இதைத்தான் "ராஸக்ரீடை" என்பர்கள்.

வ்யா. இரந்தாலுமிட்டு. சோத்தமித்யாதி. "சோத்தம்பிரானிங்கே வாராய்" என்னிடத்திலும் அவன் வாராமையாலே, பிரானே உன்னைத் தொழுகிறேனென்று இரந்தாலும் என் சொல்லைக் கைக்கொண்டு நீ வருகிறாயில்லையென்றபடியே, நீ பழைய நான் வந்த விடத்

தில் குலைக்கொள்ளாமல் சேற்று என்னை படித்தவனன்றோ நீ என்ன; அதுவோ? அழுற லாரோடே நீ போய் கோத்துக்குரவை பிணைந்திங்குவந்தால் குணங்கொண்டிடுவனோ நம்பீ ஆனாற் றவிடத்திலே நீ போய், சுருண்ட குழலையுடையராயிருக்கும் பெண்களோடே கைகோத்துக் குரவை பிணைத்தடிபிக்கவந்தால் பொறியாதே குணமென்று உன்னைக்கொள்வனோ நம்பீ என்று இவள் சொன்னவாறே, திருத்தாளுப்பிற்க, அவ்வளவிலே வாயிலே திரியை எடுத்து இத்தை விடும்படியாக வென்ன; அவன் "அது இட வொட்டேன்" என்ன; பிரானே திரியிட வொட்டில் பேர்த்தும் பெரியனவப்பம் தருவன். எனக்கெல்லாப்படியாலும் உபகாரகனானவனே திரிவித்தன்னை யிடவொட்டுதியாகில், நீ சிறிது சிறிதென்று பொகடப் பொகட, நீ விரும்பும்படி பெரியனவான அப்பங்களைத் தருவேன் என்றவிடத்திலும் அவன் வாராமையாலே; வெறித்தாதி. பகைமைக்கும் சுற்றுடைமைக்கும் செவ்வைக்கும் மூங்கில்போலேயாய், பெருத்திருந்துள்ள தோள்களையுடையரான பெண்கள் விரும்பும்படியாய், இருண்டு நீண்டிருக்கும் குழலையுடையவனே விட்டுவே! நீ இங்கே வாராயென்று அவன் லைலக்ஷண்யத்தைச்சொல்லிப் புகழ்ந்துகொண்டழைக்கிறாள். ... ... ௯.

மூ:—விண்ணெல்லாங்கேட்க வழுதிட்டாயுன் வாயில்விரும்பி யதனைநான்நோக்கி
மண்ணெல்லாங்கண்டென் மனத்துள்ளேயஞ்சி மதுசூதனே யென்றறிந்தேன்
புண்ணேதுமில்லையுன் காதுமறியும் பொறுத்திறைப்போதிருநம்பீ!
கண்ணாவென்கார்முகிலே கடல்வண்ணா காவலனே முலையுணாயே. ௰.

பதவுரை.

"மண்ணின்றுப்" என்று அடித்தவாறே,
விண் எல்லாம்— ஆகாசப்பரப்பு படங்கலும்
கேட்க— கேட்கும்படி
அழுதிட்டாய்— அழுத
உன்— உன்னுடைய
வாயில்— வாயிலே
விரும்பி— ("மண்ணின்ற கவலுண்டாகில் பார்ப்போம்" என்று) ஆசைப்பட்டு
அதனை— அத்தை
நான் நோக்கி— நான் பார்த்தவளவிலே
மண் எல்லாம்— பூமியெல்லாம்
கண்டு — உன் திருவயிற்றிலிருக்கிற படியைக் கண்டு
என் மனத்துள்ளே— என் நெஞ்சினுள்ளே
அஞ்சி— ("நம்முடைய பிள்ளை பெண்டிவனை அடித்தோமே" என்று) அஞ்சி
மதுசூதனே என்று— 'இவன் மதுவைக் கொன்ற ஸர்வேச்வரனே' என்று
அறிந்தேன்— தெரிந்து கொண்டேன்;
புண் ஏதும் இல்லை— புண் ஒன்றுமில்லை;
உன் காது— உன்னுடைய காதானது
மறியும்— தன்னே புரளும்;
இறைப்போது— சற்றுப்போது
பொறுத்து இரு— பொறுத்துக் கொண்டிரு;
நம்பீ!— பூர்ணனே!
கண்ணா!— கண்ணனே!
என்— எனக்கு
கார் முகிலே!— கார்மேகம் போல் உதாரனானவனே!
கடல் வண்ணா!— கடல்போன்ற நிறத்தையுடையவனே!
காவலனே!— எனக்கு ரக்ஷகனானவனே!
முலை உணாய்.

வ்யா. அரும்பாட்டு. விண்ணிதப்பாதி. "மண்ணின்றுப்" என்று அடித்தவாறே "ஆ!" என்ன, ஆகாசப் பரப்படங்கலும் கேட்கும்படியழுத வுன்னுடைய வாயிலே "மண் ணின்ற கவலுண்டாகில் பார்ப்போம்" என்றுவிரும்பி அத்தை நான் பார்த்தவளவிலே, முன்

புபோலே வாய்வழியே பூமியெல்லா முள்ளேயிருக்கிற படிகண்டு "நம்முடைய பிள்ளை யென்று இவனை நினைத்தோமே" என்று நன்மைகளிலுள்ளேன் பயப்பட்டு "இவன் நம்முடைய பிள்ளையல்லன், ஸர்வேச்வரனென்றறிந்தோம்" என்றவாறே, "அஜைகவேஷாமா நுவோஷ ஈ" என்னுமவ ஆஸ்யாலே இவன் அப்பனுக்கு வார்த்தை சொன்னது வெறி யாயம் அத்தனைமறப்பித்து, "தன்பிள்ளை" என்று இவனைநினைத்துக் கொள்ளும்படி வந்து கிட்டி நிற்க; அவ்வளவிலே இவள், காதுக்குக் கடிப்பிடுவதாக வுத்யோகிக்க; "என்னுடைய காது புண், எனக்கு அதுவேண்டா" என்று அவன் சொல்ல; புண்ணோதுமித்யாதி; புண்ணென்றுமில்லை, உன்னுடையகாது தன்பெருகும், இற்றைப்போது பொறுத்திரு நம்பீ யென்ன; அவன் பொறுத்தபடியாலே ப்ரீதையாய்; கண்ணு எனக்கு வாய்வைபனானவனே. என்கார்முகிலே. ஜலஸ்தலவிபாகம் பாராமல் உபகரிக்கும் காளமேகம்போலே யெனக்கு உன்னையுபகரித்தவனே. கடல்வண்ணா எனக்கு அநுபாவ்யமான கடல்போன்ற நிறத்தை யுடையவனே. காவலனே. எனக்குரக்ஷகனானவனே என்று ஸ்தோத்ரம்பண்ணி முலை யுண்ணவேணுமென்றபேக்ஷிக்கிறள். ... ... சு.

மு.—முலையேதும்வேண்டேனென்றோடி நின்காதிற்கடிப்பைப் பறித்தெறிந்திட்டு
மலையையெடுத்து மகிழ்ந்து கன்மாரிகாத்துப் பசுநிரைமேய்த்தாய் !
சிலையொன்றிறுத்தாய்! திரிவிக்கிரமா! திருவாயர்பாடிப்பிரானே!
தலையிலொப்போதே யுன்காதைப்பெருக்காதே விட்டிட்டேன் குற்றமேயன்றே. எ.

பதவுரை.

முலை— "நீ கொடுக்கும் முலையையும்
ஏதும்— மற்றுமுள்ள பக்ஷ்யாதிகளையும்
வேண்டேன்— நான் விரும்புகிறிலேன்"
என்று ஓடி— என்று சொல்லி எங்கை கழிய ஓடி.
நின்— உன்னுடைய
காதில்— காதில் இட்ட
கடிப்பை— பூஷணத்தை
பறித்து எறிந்திட்டு— பிடுங்கி யெறிந்து போகட்டு,
(அவ்வளவிலே இந்த்ரன் பசிக்கோபத்தாலே வர்ஷிப்பிக்க;)
மலையை— கோவர்த்தன பர்வதத்தை
எடுத்து— குடையாக எடுத்து
மகிழ்ந்து— ஆயாஸம் தோற்றாதபடி மன முகந்து
கல் மாரி— அக்கல் வர்ஷத்தினின்றும்
காத்து— இடையர்களையும் பசுக்களையும் ரக்ஷித்து
பசுநிரை— பசுக்கூட்டங்களை
மேய்த்தாய்!— இடையர் மேய்க்கும் படி பண்ணினவனே!
ஒன்று— அத்விதீயமான
சிலை— வீராவிழவாறு சப்பமான ருத்ர தநுஸ்ஸை
இறுத்தாய்!— முறித்தவனே!
திரி விக்கிரமா!— திருவடிகளை வளர்த்து உலகங்களை யளந்தருளினவனே!
திரு ஆயர்பாடி— திரு ஆய்ப்பாடியிலுள்ள ஜனங்களுக்கு
பிரானே!— ஸ்வாமியானவனே!
தலை— தலையான து
நிலா— நில்லாத
போது— இளம் பருவத்திலே
உன் காதை— உன் காதை
பெருக்காது— பெருக்காமல்
விட்டிட்டேன்— விட்டுவைத்த என்னுடைய
குற்றம் அன்றே— குற்றமன்றோ.

(க) "அஜைகவேஷா பாந்தவோ ஜநார்த்ந."

வ்யா. எழும்பூட்டு முதலித்யாதி, இப்படி ஸ்தோத்ரம் பண்ணி முலையுண்ணச் சொன்னவாறே, முலையுண்பாருந் தொடங்கினவளவிலே கடிப்பையெடுத்துக் காதிலே இட, அத்தாலே சீறி; முலையேயும் வேண்டேனென்கிறது. நீ தருகிற முலையும் மற்றுமுள்ளடான அபூபாதிகளும் வேண்டேனென்று எனக்குப்பிடிபடாது என்கைகூப்பிவேடி. நான் பின்தொடர்ந்துவந்தவளவில் எனக்கு அரிப்பாக, நின்காதில் கடிப்பைப் பறித்தெறிந்திட்டு. உன் காதிலிட்ட கடிப்புக்களை க்ரோதத்தோடேப் பிடுங்கி என்முன்னே எறிந்து போகட்டு. அவ்வளவிலே இந்த்ரன் பசிக்கோபத்தாலே வர்ஷிப்பிக்க, அதில் ஸர்வர்க்கும் நோவுபடாதபடி மலையையெடுத்து முன்பு ஸகடமென்று சொன்ன கோவர்த்தனகிரிதன்னையே குடையாக வெடுத்து. மகிழ்ந்து மலையைச் சுமந்துகொண்டுநிற்கிறவளவில் சற்றுமிளைப்பின்றிக்கே, "ஸர்வபதத்திலுடைய ஸ்தோத்ரம் பண்ணப் பெறுவோம்" என்று உகந்து. அன்வரிகாத்து அந்தக் கல்வர்ஷத்தில் ஒருபசுவின்மேலேயாதல், ஒரிடையன்மேலே யாதல் ஒருதுளிவிழாதபடி ரக்ஷித்து. பசுநிரைமேய்த்தாய். "இவ்வாசிலைபாடி பக்கேபோமிக" என்கிறபடியே-மலை, பசுமேய்க்கிறவிடத்தன்னிலே சென்று எங்குமொக்கக் கலைகையாலே, பசுக்களை இடையர் மேய்க்கும்படி பண்ணினவனே. சிலைபொன்றிழுத்தாய். ஸ்ரீஜநகராஜன் திருமகளுக்கு கல்யாணமிட்டதாய் ஒருவரால் பேர்க்க வொண்ணாதபடி அத்விதீயமாயிருக்கும் ஸௌந்தர்யமான வில்லை முறித்தவனே. திரிவிக்ரம. இந்த்ரன் இழந்த ராஜ்யத்தை மீட்டுக்கொடுக்கைக்காக, எல்லை நடப்பாரைப்போலே திருவடிகளால் ஸர்வலோகத்தையு மளந்தவனே. திருவாய்ப்பாடிப்பிரானே. திருவாய்ப்பாடியிலுள்ள இடைக்குலத்துக்கு ஸர்வப்ரகாரத்தாலும் உபகாரகனானவனே. இப்படி, எல்லார்க்கு முபகாரகனான நீ என்னுடைய அபேக்ஷிதமும் செய்யவேணுங் காணென்று, முன்பு பறித்தெறிந்த கடிப்புகளை பிடிப்பதாக உத்யோகிக்க; அதுக்கு விளையாதொழிய; நல்லனவித்யாதி. நல்ல செவ்வையில்லாத இளம்பருவத்திலே யுன்னுடைய காதுகளைப்பெருக்காதே விட்டிட்டுவைத்த வென்னுடைய குற்றமன்றோ,உன்னை வெறுக்கிறதென்னென்று தன் செய்தித்தாழ்வைச்சொல்லி நோவுபடுகிறாள். ... ... எ.

மூ.—என்குற்றமேயென்று சொல்லவும் வேண்டாகாண் என்னைநான் மண்ணுண்டேட
அன்புற்றுநோக்கி யடித்தும் பிடித்து மனைவர்க்குங் காட்டிற்றிலையே [ளுக
வன்புற்றரவின் பகைக்கொடி வாமன நம்பியுன் காதுகளுந்
துன்புற்றனவெல்லாந் தீர்ப்பாய் பிரானே! திரியிட்டுச்சொல்லுகேன் மெய்யே. அ.

பதவுரை.

என் குற்றம் என்று— 'என்னுடைய குற்றம்' என்று	என்னை பிடித்தும்— கள்ளனைப் போலே என்னைப் பிடித்தும்
சொல்லவும் வேண்டா காண்— நீ சொல்ல வேண்டுவதில்லை காண்;	அடித்தும்— அடித்தும்
நான் மண் உண்டேனாக— நான் மண் தின்றதாக நினைத்து	அனைவர்க்கும்— எல்லார்க்கும்
அன்புற்று— அன்புடையளாய்க்கொண்டு	காட்டிற்றிலையே— 'இவன் மண்ணுண்ணும் படியைப் பாருங்கள்' என்று காட்டவில்லையோ?
நோக்கி — 'என் வாயில் மண்தின்ற கல் உண்டோ' என்று பார்த்து	(என்று அவன் சொல்ல;)

வன் புற்று அரவின் — வலியபுற்றிலே பதுங்கிக் கிடக்கிற பாம்புக்கு
பகை — சத்ருவான கருடனை
கொடி — த்வஜமாகவுடையனும்
வாமன நம்பீ! — * குறள் ப்ரஹ்மசாரியாகப் போய் அபிமதம்பெற்று பூர்ணனானவனே!
உன் காதுகள் — உன்னுடைய காதுகள்
தூரும் — தூர்ந்துவிடும்
உற்றன — ஆச்ரிதர்கள்பட்ட
துன்பு எல்லாம் — துன்பத்தை யெல்லாம்
தீர்ப்பாய்! — தீர்க்குமவனே!
பிரானே! — உபகாரகனானவனே!
திரி இட்டு — உன்காதில் திரியை இட்டு
மெய் ¶ சொல்லுவேன் — மெய்யே சொல்லக் கடவேன்.

¶ "செல்லுவேன்" என்று பாடமான போது "உன்காதில் திரியை இட்டுவிட்டு மெய்யே உடைக்கப்போய் விடுகிறேன்" என்று பொருளாகக்கடவது.

வ்யா. எட்டாம்பாட்டு. என்குற்றமிற்யாதி. "நீ உன் குற்றம் சொல்லி வெறுக்கிறது நான் உன்சொல்லிற்றுச் செய்திலன் என்று என் குற்றத்தை நினைத்தன்றோ, என் குற்றமேயென்று சொல்லவும்வேண்டாகாண்" என்ன; "பின்னை யார்குற்றம்" என்ன; "உன்குற்றமில்லையோ" என்ன; "உன்னை நான் என் செய்தேன்" என்ன; என்னை நான்மண்ணுண்டேனாக. மண்ணுண்ணுதலென்னை நான் மண்ணுண்டேனாக நினைந்து. அன்றும்நோக்கி. ஸ்நேஹிகளைப்போலே யென்னுடைய வாயிலும் கையிலும் மண்சுவடுண்டோவென்று பார்த்து. அடித்தும்பிடித்து மிவர்க்கும் காட்டிற்றிலையே. சுவடு கண்டாலைப்போலே என்னைப் பிடித்தும், அல்லவாவன்றிக்கே அடித்தும், "பாரீர்கோள் இவன் மண்தின்றபடி" என்று எல்லார்க்கும் காட்டிற்றில்லையோ வென்ன; வன்புற்றரவின் பகைக்கொடி வாமன நம்பீ. வலிய புற்றிலே (a) பாதகபீதியாலே கிடக்கும் பாம்புக்குப் பகையான கருடனை த்வஜமாகவுடையனும், மஹாபலிசேஷ்டனால் நிலங்கொண்ட வாமனனான பூர்ணனானவனே. இத்தால்- திருவனந்தாழ்வானைப் படுக்கையாகக்கொண்டு பெரியதிருவடியை த்வஜமாகக்கொண்டிருப்பானொருவனையாலே, லோகத்தில் ஒன்றுக்கொன்று சேராதவாயுள்ளவற்றைச் சேர்த்து நடத்தவல்லனுமாய், க்ருபையாகச் செய்தவற்றை க்ஷமிக்கவும் வல்லவனன்றோ வென்கை. உன்காதுகள் தூரும். இப்படி நீயொன்றுசொல்ல நானொன்றுசொல்லிப் போதுபோக்கியிருந்தால் உன்னுடைய காதுகள் தூருங்காண். துன்புற்றனவெல்லாம் தீர்ப்பாய்பிரானே. ஆச்ரிதரானவர்கள் துன்பப்படுமவையெல்லாம் போக்கும்உபகாரகனானவனேயென்ன; நீ என்னை வஞ்சிக்கநினைத்திருப்பன்னவேண்டா, 'இனியுன்னை முன்போல் பிடிக்குதல், அடிக்குதல் செய்யேன்' என்று மெய்யாக ஒரு வார்த்தை சொல்லு - நான் திரியிடுகைக்கு இசையும்படியென்ன; திரியிட்டுச் சொல்லுகேன்மெய்யே. திரியையிட்டுவிட்டாயேற பின்னை மெய்யே சொல்லக்கடவேனென்கிறான். ... ... அ

மூ.—மெய்யென்றுசொல்லுவார் சொல்லைக்கருதித் தொடுப்புண்டாய் வெண்ணெயை
கையைப்பிடித்துக் கரையுரலோடென்னைக் காணவே கட்டிற்றிலையே [யென்று
செய்தனசொல்லிச் சிரித்தங்கிருக்கிற் சிரீதர வுன்காதுதூரும்
கையிற்றிரியை யிடுகிடாய் இந்நின்ற காரிகையார் சிரியாமே. ௯

(a). வையபகவீதி,

பதவுரை.

சொல்லுவார்— இவன் வெண்ணெய் திருடினானென்றுப் போலே சொல்லுகிறவர்களுடைய
சொல்லை— வார்த்தையை
மெய் என்று கருதி — உண்மையாக நினைத்து
வெண்ணெயை— வெண்ணெயை
தொடுப்பு உண்டாய் என்று — களவுகண்டு உண்டாய் என்று
கையை பிடித்து— என்கையைப் பிடித்து
கரை— விளிம்பையுடைய
உரலோடு— உரலோடே
காண— எல்லாரும் பார்க்கும்படி
என்னை— வெண்ணெய் திருடாதவென்னை
கட்டுற்றிலையே— கட்டவில்லையோ?
(என்று அவன் சொல்ல;)
ஸ்ரீதரா!— ஸ்ரியப்பதியானவனே!
செய்தன— இப்படி நான்செய்தவற்றை
சொல்லி— சொல்லிக்கொண்டு
சிரித்து— சிரித்துக்கொண்டு
அங்கு இருக்கில்— என்னிடம் வாராமல் காலயாபநம் பண்ணிக்கொண்டு அங்கிருப்பாயாகில்
உன் காது தூரும்— உன் காதுகள் தூர்ந்துவிடும்;
(ஆதலால்,)
நின்ற— இங்கு நிற்கிற
இக்காரிகையார்— இப்பெண்கள்
சிரியாமே— 'கூழைக்காது' 'குணுக்காது' என்றிப்படி சொல்லிச்சிரியாதபடி
கையில் திரியை — என்கையிலிருக்கிற திரியை
இடு இடாய் — உன்காது பெருக்கும்படி இட்டுக் கொள்ளிடாய்.

வ்யா: ஒன்பதாம்பாட்டு. மெய்யிற்பாதி. "திரியிட்டுச் சொல்லுகேன் மெய்" என்றவாறே, உன் வார்த்தை விச்வஸிக்கப்போகாது, சொன்னார் சொன்னவார்த்தை கேட்டு என்னை நெகிழ்ப்பாரொருத்தியன்றோ வென்ன; நான் அப்படி செய்ததுண்டோ வென்ன; மெய்யென்று சொல்லுவார் சொல்லைக்கருதி. "இவன் வெண்ணெய் களவு கண்டான்" என்று சொல்லுவார் சொல்லும் வார்த்தையை மெய்யென்று புத்திபண்ணி. தொடுப்புண்டாய் வெண்ணெயை யென்று. வெண்ணெயைக் களவிலே ஜீவித்தாயென்று. தொடுப்பு- களவு. கையைப் பிடித்திற்பாதி. என்கையைப் பிடித்துக்கொண்டு (க) பாரமான கரையுரலோடே யெல்லாரும் காணும்படி என்னைக் கட்டிற்றிலையோ வென்று சொல்லி மந்தஸ்மிதஞ் செய்திருக்க. கரை புரையாவது- விளிம்பு சுற்றினையான உரல். செய்தனவிற்பாதி. இப்படி என்செய்த குற்றங்களைச் சொல்லி ஸ்மிதம் பண்ணிக்கொண்டு என்பக்கல் வாராமல் போதுபோக்கி நீ அங்கே யிருக்கில், ஸ்ரீதரனே! உன்காது தூருக்காண். அவர்களுக்கானாலும் வரவென்ன; அல்லவாகிலும் அவன் வாராமையாலே, கையில் திரியைமிற்பாதி. நீ விரும்பத்தக்க அழகையுடையார் உன் பக்கல் ப்ராவண்யத்தாலே உன்னைவிட்டுப் போகமாட்டாமல் வந்து நிற்கிற இப்பெண்களானவர்கள், "கூழைக்காது, குணுக்காது" என்றுப்போலே சொல்லிச் சிரியாதபடி உன் காது பெருக்கும்படி யென்கையில் திரியையிட்டுக்கொள்ளென்கிறாள். க.

ரூ.—காரிகையார்க்கு முனைக்கு மிழுக்குற்றேன் காதுகள் வீங்கியெரியில்
தாரியாதாகிற்றலை நொந்திடுமென்று விட்டிட்டேன் குற்றமேயன்றே

(க) வாரி.

சேரியிற்பிள்ளைக ளெல்லாருங் காதுபெருக்கித் திரியவுங்காண்டி
ஏர்விடைசெற்றிளங்கன் றெறிந்திட்ட இருடீகேசா வென்றன்கண்ணே. ௬.

பதவுரை.

காதுகள்— என்காதுகளானவை
வீங்கி எரியில்— தடித்து எரியுமாகில்
காரிகையார்க்கும் — சிரிக்கிற அப்பெண்களுக்கும்
உனக்கும்— திரியிட வந்துநிற்கிற உனக்கும்
இழுக்குற்று என் – சேதமென்ன?
(என்று அவன் சொல்ல;)
தரியாது ஆகில்— திரியிடுகிறது பொறுதாகில்
தலை நொந்திடும் என்று— தலை நோமென்று
விட்டிட்டேன்— இளம்பருவத்தில் விட்டு வைத்த என்னுடைய
குற்றம் அன்றே— குற்றமன்றோ;
ஏர் விடை— எதிர்த்துவந்த 'அரிஷ்டநேமி' என்னும்ரிஷபத்தை
செற்று— முடித்து
இளங்கன்று— இளங்கன்றின் வடிவாய் நின்ற அசுரனை
எறிந்திட்ட— விளாவாய் நின்ற அசுரன் மேல் எறிந்துபோகட்ட
இருடீகேசா!— ஹ்ருஷீகேசனே!
என் தன் கண்ணே!— எனக்குக் கண்ணானவனே!
சேரியில்— இவ்விடைச்சேரியிலுள்ள
பிள்ளைகள் எல்லாரும்— எல்லாப் பிள்ளைகளும்
காது பெருக்கி— திரியிட்டுக் காதுகளைப் பெருக்கிக்கொண்டு
திரியவும்— திரியா நிற்கவும்
காண்டி— காணுகின்றாய்.

வ்யா. பத்தாம்பாட்டு. காரிகையார்க்கித்யாதி. “காரிகையார்சிரிப்பரே- கையில் திரியையிடுவாய்” என்றவாறே, “சிரிக்கிறகாரிகையார்க்கும், திரியிட வந்துநிற்கிற உனக்கும் ஏதேனும் சேதமுண்டோ- என்னுடைய காதுகள் வீங்கிப்பெரியுமாகில்” என்று அவன் சொல்லி நிலைக்கெட்டாதபடி நிற்க; தரியாதித்யாதி. இளம்பருவத்திலே காதைப்பெருக்காதிருக்க, திரிமுதலானவற்றை யிடுகிறது பொறுதாகில் உன்தலையிலே நோக்காடுண்டா மென்று அப்போது செய்யாமல் விட்டுவைத்த வென்னுடைய குற்றமேயன்றோ வென்று தன்னை வெறுத்து, பின்னையும் விடாதே, சேரியித்யாதி. இவ்வூரில் உன்திறத்திலே பிள்ளைகளெல்லாரும் காதுபெருக்கித் திரியவும் காணுகின்றாயிறே யென்றவாறே, அவன் அநுமதி தோற்றநிற்க; ஏர்விடையித்யாதி. “வம்பவிழ்கானத்தமரக்கிடை” என்கிறபடியே காட்டிக்குள்ளே உன்னை நலிவதாக எதிர்த்துவந்த அரிஷ்டநேமியாகிற ரிஷபத்தை நிரஸித்து, கன்றுகள் மேய்க்கிற விடத்திலே இளங்கன்றின் வடிவைக்கொண்டுவந்து நாலாசுரன் நிற்க, அத்தக்கன்றை யெடுத்து விளாவாய்நின்ற அஸுரன்மேலே யெறிந்து இரண்டுதலையும் முடித்து அவற்றின் கையில் அகப்படாதே உன்னை ரக்ஷித்துத்தந்தவனும், உன்னைக்கண்டவர்களுடைய ஸர்வேந்த்ரியங்களையும் உன்வசமாக்கிக் கொள்ளுகையாலே ஹ்ருஷீகேசனென்னும் திருநாமத்தை யுடையவனும், எனக்கு (க) த்ருஷ்டிபூதனானவனேயென்று உகந்து சொல்லுகிறாள். ... ... ௬.

(க) த்ருஷ்டிமகுக.

மூ.—கண்ணைக்குளிரக் கலந்தெங்கு நோக்கிக் கடிகமழ் பூங்குழலார்கள்
எண்ணத்துளென்று மிருந்துதித்திக்கும் பெருமானே! எங்களமுதே!
உண்ணக்கனி தருவன் கடிப்பொன்று நோவாமே காதுக்கிடுவன்
பண்ணைக்கிழியச் சகட முதைத்திட்ட பற்பநாப இங்கேவாராய். ௧௧.

பதவுரை.

கடி கமழ் — பரிமளம் வீசாநின்ற
பூ குழலார்கள் — பூக்களணிந்த கூந்தலை யுடைய ஸ்த்ரீகள்
‡ கண் குளிர — தங்கள் கண் குளிரும்படி
எங்கும் கலந்து நோக்கி — உன்னுடைய அவயவசோபையை எங்குமொக்க ஆராய்ந்து மாகப்பார்த்து
எண்ணத்துள் — உன்னேடு கலக்கவேணு மென்னும் நினைவில்
என்றும் இருந்து — என்றும் பொருந்தி யிருந்து
தித்திக்கும் — அவர்களுக்கு போக்யமாகா நின்ற
பெருமானே! — பெருமையை யுடையவனே!
எங்கள் அமுதே! — எங்களுக்கு அம்ருதமானவனே!
சகடம் — சகடாஸுரனை
பண்ணை கிழிய உதைத்திட்ட — கட்டுக் குலையும்படி உதைத்த
பற்பநாப! — பத்மநாபனே!
உண்ண — நீ அமுது செய்ய
கனிகள் தருவன் — பழங்கள் கொடுப்பேன்;
ஒன்றும் நோவாமே — சற்றும் நோவாதபடி
காதுக்கு — உன்காதுகளுக்கு
கடிப்பு இடுவன் — பூஷணமிடுவேன்;
இங்கே வாராய் — அதற்கிசைந்து இங்கேவா.

‡ "கண்ணை" என்கிறவிடத்தில் "ஐ" என்னுமுரு சாரியை.

வ்யா. பதினொராம்பாட்டு, கண்ணைமித்யாதி. * இன வாய்ச்சியர் கண்ணினுள் விடவேசெய்து விழிக்குமழகனையாலே கண்ணைக்குளிரக்கலந்து. உன்னுடைய கண்ணை அவர்களுடைய கண்களோடே குளிரக்கலந்து. இத்தால் - கண்கலவியைச் சொன்னபடி. எங்கும்நோக்கி. அவர்களுடைய வடிவை ஸமுதாயேந பார்த்து. கடிகமழ் பூங்குழலார்கள். பரிமளப்ரசுரமான பூக்களாலே அலங்க்ருதமாயிருந்துள்ள குழலை யுடையவர்களுடைய. எண்ணத்து ளென்றுமிருந்து தித்திக்கும் பெருமானே. செஞ்சக்குள்ளே ஸர்வகாலமு மிருந்து ரஸிக்கும் பெரியோனே. அன்றிக்கே,கண்ணை யென்கிறவிடத்தில்,ஐகாரத்தை அஸ்யயமாக்கி, கடிகமழ் பூங்குழலாரானவர்கள் தங்கள் கண்குளிரும்படி உன்னுடைய அவயவசோபையைக் கலக்கக்கொண்டு எங்குமொக்கப்பார்த்து, உன்னோட்டைக்கலவியின் ப்ரகாரங்களையெல்லா அவர்களுடைய அபிமதாநுரூபமான எண்ணங்கடவாமல் அதுக்குள்ளே யென்று மொக்க விருந்து அவர்களுக்கு நிரதிசயபோக்யனுகாநிற்கும் பெருமையை யுடையவனே யென்னவுமாம். எங்களமுதே. எங்களுக்கு நிரதிசயபோக்யனுமாய் வத்தாதா(ப)ரகனுமாயிருக்கிறவனே. உனக்கபிமதைகளான அவர்களுக்கும் பரிவரான வெங்களுக்கு முகப்பாம்படி உன் காது பெருக்குகைக்கு வாவென்ன; நான் வருகிறேன், நீ எனக்கு என்னம்புதருவாயென்ன; உண்ணக்கனிகள் தருவன். நீ விரும்பி யமுதுசெய்யும்படி யுனக்குப் பழங்கள் தருவே னென்ன; ஆனாலும் கடிப்பிடப்புகுந்தால் காதுநோவுமே யென்ன; கடிப்பொன்றும் நோவாமே காதுக்கிடுவன். சற்றும் நோவுவாராதபடி உன்காதுகளுக்குக் கடிப்பிடுவேனென்றவாறே உடன்பட்டமை தோற்றுவிக்க; பண்ணைமித்யாதி. கள்ளவார்த்தருகுகிற தனியிடத்திலே காவல்வைத்த சகடம் அஸுராவிஷ்டமாய் உன்னை நலியவர, அத்தைக்கோப்புக்குலையும்படித்

தப்போகட்டு ஜகத்துக்கு வேர்ப்பற்றானவுன்னை நோக்கித் தந்தவனல்லவோ, இங்ஙனே வாராயென்று புகழ்ந்துகொண்டழைக்கிறாள். ... ... கக.

மூ.—வாவென்றுசொல்லி யென்கையைப்பிடித்து வலியவேகாதிற்கடிப்பை
நோவத்திரிக்கிலுனக் கிங்கிருக்கற்றேன் காதுகளோநீயிங் கில்லேன்
நாவற்பழங்கொண்டு வைத்தேனிளையவாளும் நம்பீ முன்வஞ்சமகளைச்
சாவப்பாலுண்டு சகடிறப்பாய்ந்திட்ட தாமோதரா விங்கேவாராய். கஉ.

பதவுரை.

வா என்று சொல்லி— 'வா' என்று சொல்லி யழைத்து
என் கையை— என்னுடைய கையை
பிடித்து— இக்கெனப் பிடித்துக் கொண்டு
வலிய— பலாத்காரமாக
காதில்— என் காதில்
கடிப்பை— கடுக்கனை
நோவ— நோம்படி
திரிக்கில்— திரித்து இட்டாயானால்
உனக்கு— உனக்கு
இங்கு— இப்போது
இருக்கற்று என்— சேதமாவது உண்டோ?
காதுகள் கொக்கிலும்— என் காதுகள் நோம்,
(ஆதலால்)
இல்லேன்— (வர)மாட்டேன்;
(என்று அவன் சொல்ல;)

நம்பீ!— பூர்ணனானவனே
நாவல் பழம்— (நீயுகக்கும்) நாவற்பழங்களை
கொண்டு வைத்தேன் — வாங்கிக் கொண்டுவந்து வைத்தேன்;
இளை ஆளும்— இவற்றைப்பார்;
முன்— முன்பு
‡ வஞ்சமகள்— வஞ்சனையான பேய்ச்சி
சாவ— மாளும்படி
பால் உண்டு— அவள் முலையைப் பானம்பண்ணி
சகடு— சகடாஸுரன்
இற— இற்று முறிந்துவிழும்படி
பாய்ந்திட்ட— அவன்மேல் பாய்ந்த
தாமோதரா!— தாமோதரனே!
இங்கே வாராய்.

‡ "வஞ்சமகளை" என்கிறவிடத்தில் ஐகாரம் சாரியை.

வ்யா. பன்னிரண்டாம்பாட்டு. வாவென்று சொல்லி யென்கையைப்பிடித்து. என்னை வாவென்று சொல்லியழைத்து, நான் வரக்கொள்ள, என்கையை யுறைக்கப்பிடித்துக்கொண்டு. வலியவே காதில் கடிப்பை. நோவத்திரிக்கிலுனக் கிங்கிருக்கற்றேன். பலாத்காரேண என்காதில் கடிப்பை நோம்படி திரித்திட்டாயாகில் உனக்கு இங்குச் சேதமாவதுண்டோ, என்காதுகள் நோகாநின்றன, வாமாட்டேனென்ன; நாவற்பழம் கொண்டுவைத்தே னிளையவாளும் நம்பீ. இவன் வருகைக்காக, "நீயுகக்கும் நாவற்பழம் கொண்டுவைத்தேன்; இவற்றைப் பாராய் நம்பீ" என்று காட்ட, அத்தைக்கண்டவாறே வருவானைப்போலே நிற்க, முன்னிற்பாதி. முன்பு தன்வடிவை மறைத்துத் தாய்வடிவுகொண்டு வஞ்சனையாய்வந்த பேய்ச்சியைச் சாம்படியாக முலைப்பாலையுண்டு, அஸுரர் ஆவேசித்துவந்த சகடத்தை முறியும்படித் தப்போகட்டு, அவ்விரோதிகள் கையில் அகப்படாமல் உன்னைநோக்கித் தந்தவனும், அந்தசந்திமானு பிருக்கச்செய்தே அச்சத்தைப்போலே யென்கையிலே பிடியுண்டு நான் கட்டின கயிற்றின் தழும்பு உன்வயிற்றிலே கிடக்கையாலே தாமோதரனென்று பேராம்படி யென்கையிலே கட்டுண்டிருந்த சீர்மையை யுடையவனன்றோ, இங்கே வாராயென்று- உகந்தழைக்கிறாள். ... ... கஉ.

அ. நிகமத்தில் இத்திருமொழி கற்றார்க்கு பலஞ்சொல்லித் தலைக்கட்டுகிறார்.

மூ.—வார்காதுதாழப் பெருக்கியமைத்து மகரக்குழையிட வேண்டிச்
சீராலசோதை திருமாலைச் சொன்னசொல் சிந்தையுள்நின்றுதிகழப்
பாரார்தொல்புகழான் புதுவைமன்னன் பன்னிரு நாமத்தாற் சொன்ன
ஆராதவந்தாதி பன்னிரண்டும் வல்லாரச்சுதனுக் கடியாரே. கங

பதவுரை.

வார்— இயல்பாகவே நீண்டிரா நின்ற
காது— காதானது
தாழ— தாழும்படியாக
பெருக்கி— பெருக்கச் செய்து
அமைத்து— அளவிலே அமைத்து
மகரக்குழை— மகரகுண்டலங்களை
இடவேண்டி— சாத்த ஆசைப்பட்டு
சீரால்— சீர்மையோடே
அசோதை— யசோதைப்பிராட்டி
திருமாலை— ஸ்ரியப் பதியானவனைக் குறித்து
சொன்ன— சொன்ன
சொல்— சொல்லுகளானவை
சிந்தையுள்— தம் திருவுள்ளத்தில்
நின்று— ஸர்வகாலமும் நின்று
திகழ— விளங்கும்படி
பாரார்— பூமிப்பரப்படங்கலும் நிறைந்ததாய்
தொல்— ஸ்வாபாவிகமான
புகழான்— கீர்த்தியை யுடையராய்
புதுவை— ஸ்ரீவில்லிபுத்தூருக்கு
மன்னன்— நிர்வாஹகரான பெரியாழ்வார்
பன்னிரு நாமத்தால் — கேசவாதி த்வாதச நாமத்தோடு
சொன்ன— அருளிச் செய்ததாய்
ஆராத— அநுபவித்து முடியாததாய்
அந்தாதி— அந்தாதியான
பன்னிரண்டும்— இப்பன்னிரண்டு பாசுரங்களையும்
வல்லார்— ஓதவல்லவர்கள்
அச்சுதனுக்கு— ஆச்ரிதரை ஒருகாலும் நழுவவிடாதவனுக்கு
அடியார்— அந்தரங்க கிங்கரரவர்.

வ்யா. வாரித்யாதி. ஸ்வபாவமே பொழுநீண்டகாதுவேண்டுமளவுந்தாழப்பெருக்கி, மட்டிலேயமைத்து, மகரக்குழை சாத்தவேணுமென்றாசைப்பட்டு. சீராலித்யாதி. சீர்மையுடனேதைப்படி யசோதைப்பிராட்டி ஸ்ரீயப்பதியானவனைக் குறித்துச்சொன்ன சொல்லுகளானவை. சிந்தையுள் நின்று திகழ. தம்முடைய திருவுள்ளத்திலே ஸர்வகாலமும் நின்றுவிளங்க. பாராரித்யாதி. பூமியிலுள்ளாருடைய ஹ்ருதயங்கள் நிறையும்படி பழையதான புகழை யுடையராய்த் திருப்புதுவைக்கு நிர்வாஹகரான பெரியாழ்வார். பன்னிருநாமமித்யாதி. வைத்வாஸித்தமான த்வாதசநாமங்களோடே யருளிச்செய்ததாய், அதுவே அநுபவிதாக்களுக்கு ஒருகாலும் த்ருப்திபிறவாதே மேன்மேலுமபேக்ஷிக்கும்படி நிரதிசயபோக்யமாயிருக்கிற அந்தாதியான இவை பன்னிரண்டு பாட்டையும் ஸாபிப்ராயமாக வல்லவர்கள். அச்சுதனுக்கடியாரே. ஆச்ரிதரை யொருகாலும் நழுவவிடாத ஸ்வபாவனானவனுக்கு அவரத கிங்கரராகப்பெறுவர். ... ... கங

பெரியஜீயர் திருவடிகளே சரணம்.

(*)

அடிவரவு.—போய் வண்ண வையம் வணம் சோத்தம் விண் முலை என் மெய் காரிகை கண்ணா வா வார்காது வேண்டேனே.

ஆ. திருமொழி-கஉ - க்கு, பாட்டு - கக.

இரண்டாம்பத்து நாலாந்திருமொழி - வெண்ணெயளைந்து ப்ரவேசம்.

மாதாவான யசோதைப்பிராட்டி அவனுடைய வ்யாபாரத்தின் பெய்ப்பாட்டால் வந்த பால்யாதருணமாக அவனை பரிஹரித்துக்கொண்டு, காதுபெருக்கி, திரியும் கடிப்பும் முதலானவையிட்டுக் காதுகுத்திப் பெருக்கித் தலைக்கட்டினவனந்தரம், பின்னைகளைக் காது பெருக்கினால் அந்தச்செடி நீக்கக் குளிப்பாட்டும் க்ரமத்திலே இவனை மஞ்சனமாட்டவேணு மென்று உத்யோகித்து, அதுக்கு வேண்டு முபகரணங்களையும் ஸம்பாதித்து வைத்து நீராட வாவென்றழைத்து, அவன் இசையாதவளவிலும் விடாதே நிர்ப்பந்தித்து, அவசியம் இன்று திருமஞ்சனம் செய்யவேண்டின தேறுதலையு மவனுக்கறிவித்து, திருமஞ்சனம் செய்தால் பின்பு திருமேனிக்கலங்காரமாகச் சாத்துவைக் குழப்பானவையாகத்தான் தேடிவைத்த அலங்காரங்களையும் காட்ட இசைந்துவருகைக்குடலாக அவனுக்கு அபிமதமான அபூபாதிகளையும் முன்னிட்டு அவன்பக்கல் தனக்குண்டான வ்யாமோஹாதிகளையும் சொல்லி, "புழுதி படிந்த பொன்மேனியை நான் மிகவும் விரும்பியிருப்பன், ஆனாலும் கண்டவர்கள் "ஒருத்தி பிள்ளைவளர்த்தபடியென்" என்று பழிப்பார்கள்; அவ்வளவேயுமன்று, நீபுழுதியும் உடம்புமாயிருக்கிறபடியைக் கண்ணில் உளக்கமுடையான நப்பின்னைப்பிராட்டி சிரிக்கும், என்றாற்போலே சில வார்த்தைகளைச் சொல்லியும் அவனை வருந்தி யுடன்படுத்தி மஞ்சனமாட்டின ப்ரகாரத்தையும் தாமநுபவிக்க வாசைப்பட்டு, பாவனாப்ரகர்ஷத்தாலே தத்தசாபந்நராய்க்கொண்டு அவள் அப்போது பேசின பாசுரங்களையெல்லாம் தத்காலத்திற்போலே அவனைக் குறித்துப் பேசி, அவனை மஞ்சனமாட்டினவையாகிற ஸ்நாநத்தைத் தாமநுபவித்து ஹர்ஷிக்கிறார் இத்திருமொழியில். ... ... *

மூ.—வெண்ணெயளைந்த குணுங்கும் விளையாடு புழுதியுங்கொண்டு
திண்ணெனவிவ்விரா வுன்னைத் தேய்த்துக்கிடக்க நானொட்டேன்
எண்ணெய்ப்புளிப் பழங்கொண்டிங் கெத்தனைபோது மிருந்தேன்
நண்ணலரிய பிரானே! நாரணா! நீராட வாராய். ௧

பதவுரை.

வெண்ணெய் அளைந்த — வெண்ணெயை அளைகையாலுண்டான
குணுங்கும்— முடை நாற்றத்தையும்
விளையாடு — விளையாடுகையாலுண்டான
புழுதியும்— புழுதியையும்
கொண்டு— கொண்டு
இவ்விரா— இன்றிரவில்
உன்னை— உன்னை
தேய்த்து— திரைமேல் உடம்பைப் படுக்கையிலே தேய்த்துக்கொண்டு
கிடக்க— கிடக்கும்படி
நான்— உன்விஷயத்தில் பரிவையுடையநான்
திண்ணென— நிச்சயமாக
ஒட்டேன்— ஸம்மதிக்க மாட்டேன்

எண்ணெய் [நாள் செய்]— (உன் உடம்பில் பூசுகைக்கு உரிய) எண்ணெய்க்காப்பும்
புளிப் பழம்— அந்த எண்ணெயைக் கழற்றுவதற்குப் புளிக்காப்பையும்
கொண்டு— கையில் கொண்டு
இங்கு— இவ்விடத்தில்
எத்தனை போதும்— வெகு போதாக
இருந்தேன்— இராநின்றேன்;
நண்ணல் அரிய— ஸ்வயத்நத்தால் ஒருவர்க்கும் கிட்டவொண்ணாத
பிரானே—! உபகாரகனே!
நாரணா!— நாராயணனே!
நீர் ஆட— திருமஞ்சனம் கொண்டருள
வாராய்— வந்தருள வேணும்.

வ்யா. முதற்பாட்டு. வெண்ணெய்விழுங்கி தழுங்கும். வெண்ணெயமுது செய்யும்போது அதிலுண்டான அபிநிவேசாதிசயத்தாலே "தாரார்தடந்தோள்களுள்ளளவும்கைநீட்டி" என்று கைவிலையுந்தனையும் வளிதானிறையுமென்னும் (க)மௌக்த்யத்தாலே வெண்ணெய்த்தாழிக்குள்ளே திருக்கைகளுள்ளளவும் நீட்டி யள்ளியும் "முழுதும்வெண்ணெயளைந்து" என்கிறபடியே வெண்ணெயை முழுக்க விருந்தளைந்து அமுது செய்கையாலே திருமேனி யெங்கும் வெண்ணெய் முடையடாயிறே யிருப்பது. விளையாடுபுழுதியும். அதுக்குமேலே விளையாடப் புக்கால் புழுதியிலேபோயிருந்து அளைந்துவிளையாடுகையாலே அந்த வெண்ணெய்ப்பசையோடே திருமேனியெங்கும் புழுதியும்பற்றியிறே கிடப்பது. கொண்டு. இப்படி வெண்ணெய் விளைகையால்வந்த குணுங்குநாற்றத்தையும் விளையாடினபோதைப் புழுதியையும் கொண்டு. திண்ணென. இவ்வியதாக நிச்சயமாக வென்றபடி. இவ்விராவித்யாதி. இந்த ராத்ரியில் உன்னை கண்டேயாலே உடம்பைப் படுக்கையிலே தேய்த்துக்கொண்டுகிடக்க நான் ஸம்மதிக்கேன். திண்ணென ஒட்டேன். நிச்சயமாக வுன்னை யிப்படி கிடக்கவொட்டேன், நான் நீராட்டியேயிடுவேனென்ன; எனக்கு குளிக்கைக்கு வேண்டுமவை கொண்டுவந்தாயோ வென்ன; எண்ணெயித்யாதி. உன் திருமேனிக்கு முன்னுறச்சாத்துகைக்கு எண்ணெய்க்காப்பும், பின்பு அது கழற்றுகைக்குப் புளிக்காப்பும் கொண்டு அநேகம்போதில்லையோ இங்கே ஸாதிருக்கிறது. நண்ணலரியபிரானே. வைபத்ரத்தால் ஒருவர்க்கும் கிட்டவொண்ணாத வ்யபாசகனானவனே. நாரணா. மேன்மைக்கும் நீர்மைக்கும் ப்ரகாசகமான திருநாமமிறே யிது. நீர்மையிலேயிறே யிவனுக்கிப்போது நோக்கு. நீராடவாராய். ஒட்டேனென்று ப்ரேமத்தாலே சொன்னாலும் உபசாரங்களை முன்னிட்டாலும் ப்ரயோஜநமில்லையே, நிவர்த்தாமிறே ப்ரபோதுமுள்ளது; ஆனபின்பு, நீராடவேணுமென்றபேக்ஷிக்கிறாள். ... ... க.

மூ.—கன்றுகளோடச் செவியிற் கட்டெறும்பு பிடித்திட்டால்
தென்றிக்கெடுமாகில் வெண்ணெய்த்திரட்டி விழுங்குமா காண்பன்
நின்றமராமரம் சாய்த்தாய்! நீ பிறந்த திருவோணம்
இன்றுநீ நீராடவேண்டு மெம்பிரா னோடாதேவாராய். உ.

பதவுரை.

கன்றுகள்— கன்றுகளெல்லாம்
ஓட— வெருண்டோடும்படி
செவியில்— அவற்றின் காதுகளில்
கட்டெறும்பு— கட்டெறும்பை
பிடித்து இட்டால்— பிடித்து விட்டாயாகில்
தென்றி— ஒன்று போனவழி ஒன்று போகாமல் சிதறி
கெடும் ஆகில்— ஓடிப்போய் விடுமாகில் (பிறகு நீ,)
வெண்ணெய் திரட்டி— வெண்ணெயைத் திரட்டி
விழுங்கும் ஆ— விழுங்கும்படியை
காண்பன்— காண்பேன்; [காணமாட்டேன் என்றபடி.]

[கன்றுகள் சிதறி ஓடிப்போனால், பசுக் கறவாதாகையால் பால் கிடைக்காமற் போகவே உனக்கு ஜீவனமான வெண்ணெய் குறைந்து விடும் என்று கருத்து.]

நின்ற— செருக்கி நின்ற
மராமரம்— ஸப்தஸால வ்ருக்ஷங்களை
சாய்த்தாய்!— முறித்துச் சாய்த்தவனே!
இன்று— இன்றைக்கு

(க) ஔ மு.

நீ பிறந்த— நீ அவதரித்த திருநாளும்— ச்ரவண நக்ஷத்ரமானபடியால்; (ஆதலால்,) நீ நீர் ஆடவேண்டும்— நீ திருமஞ்சனம் கொண்டருள வேணும்;	எம்பிரான்!— என் நாயனே! ஓடாதே— (என்னை வஞ்சித்து) ஓடிப்போகாமல் வாராய்— வந்தருளவேணும்.

வ்யா. இரண்டாம்பாட்டு. கன்றித்யாதி. இவளழைக்கச்செய்தேயும் வாராதே, விளையாடும்படி கண்ணன் வெருண்டோடுகிறது காண்கைக்காக அவற்றின் செவியிலே கட்டெறும்புகளைப் பிடித்திட அத்தைக்கண்டு சொல்லுகிறாள்;— கண்ணன் வெருண்டோடும்படியாக அவற்றின் செவியிலே முறியக்கடிக்கும் கட்டெறும்புகளைப் பிடித்திட்டால். தென்றியித்யாதி. வெருண்டு ஒன்றுபோனவழி ஒன்றுபோகாதே சிதறி, காலவொன்றாத படி ஓடிப்போயினபோதில். வெண்ணெயைத்திரட்டி விழுங்குமாகாண்பன். வெண்ணெயிருண்டான விருப்பத்தாலே அத்தைத்திரட்டி பெருந் தீவிழுங்கும்படியைக்காணக்கடவேன். கன்றுண்டானுண்டே பசு கறக்கலாவது, பசு கறந்தாலன்றே பாலுண்டாவது; பாலுண்டாப் வெண்ணெயுண்டாகவேணும், ஆகையால் உன்னுடைய ஜீவனம்போம் குறைப்புகிறதே ன்கை. நின்ற மராமரம் சாய்த்தாய். ‡ தாசரதியுடைய அதிசங்கையைப் போக்குகைக்காக கிளைத்தபடி. இலக்குக் குறிக்கவொண்ணுதபடி நெருங்கிநின்ற மராமரங்களை மறுபாடுருவ எய்து சாய்த்தவனே. நீ பிறந்த திருவோணமின்று. நீ அவதரித்த திருவோணநக்ஷத்ரமா யின்று. இதுதான் வைஷ்ணவ நக்ஷத்ர மாகையாலும் அவதாராந்தரங்களிலே இந்த நக்ஷத்ரமாயுண்டாகக்கடவையாலும் தர்ம்மைக்யத்தைப் பற்றச்சொல்லுகிறது. நீ நீராடவேண்டும். பிறந்தநாளிலுக்கும் குளியா திருப்பாருண்டோ;(க)வாலதா நீயின்று திருமஞ்சனஞ்செய்ய வேணுமென்ன; "மாட்டேன்" என்று ஓடப்புக்கவாறே எம்பிரானோடாதேவாராய் என்னுடைய நாயனே! ஓடாதது காண்; வாராயென்கிறாள். ... ... உ.

௩.—பேய்ச்சிமுலையுண்ணக்கண்டு பின்னையு நில்லாதென்னெஞ்சம்
ஆய்ச்சியரெல்லாருங் கூடியழைக்கவு நான்முலைதந்தேன்
காய்ச்சின நீரொடு நெல்லிக் கடாரத்திற் பூரித்துவைத்தேன்
வாய்த்த புகழ்மணிவண்ணா! மஞ்சனமாட நீவாராய். ௩.

பதவுரை.

பேய்ச்சி— பூதனையின் முலை— முலைப்பாலை உண்ண— அவள் மாளும்படி நீ அமுது செய்யாநிற்க கண்டு பின்னையும்— கண்டபின்பும் என் நெஞ்சம்— என் நெஞ்சானது நில்லாது— (உள்ளிடத்தில் ப்ரீதியாலே) தரிக்கமாட்டாமல்	ஆய்ச்சியர் எல்லாரும்— இடைச்சிகளெல்லாரும் கூடி— ஒன்றுசேர்ந்து அழைக்கவும்— ("அவன் பூதனையின் முலையுண்டபோதைச் செய்தி கண்டிலையோ? நீயுமவனுக்கு முலைகொடுக்கப் புகுகிறாயே" என்றுபயந்து) என்னை அழையாநிற்கச்செய்தேயும்

‡ தாசரதன்-ஸுக்ரீவன், ஸீப்ரமூபகர்வதத்தில் விருத்தாந்தம். (க) வலவைகுபா.

முலை தந்தேன் நான் — உனக்கு அஞ்சாமல் முலை கொடுத்த நான்;
நெல்லியொடு — நெல்லியோடே
காய்ச்சின — காய்ச்சின
நீர் — தீர்த்தத்தை
கடாரத்தில் — திருமஞ்சனத் தாழியிலே
பூரித்து வைத்தேன் — நிறைத்துவைத்தேன்;
வாய்த்த புகழ் — நல்லதான புகழுடையவனும்
மணிவண்ணா! — நீலமணி போன்ற வர்ணத்தை யுடையவனான கண்ணனே!
மஞ்சனம் ஆட — (புழுதி முதலியவை போம்படி) நீராட
நீ வாராய்.

வ்யா. மூன்றாம்பாட்டு. பேய்ச்சியித்யாதி. "வஞ்சனையால்வந்த பேய்ச்சி" என்கிறபடியே தன்வடிவை மறைத்து என்வடிவைக்கொண்டுவந்த பேய்ச்சியுடைய முலையை அவள் முடியும்படி யுண்டமையைக் கண்டிருக்கச்செய்தே. பின்னையும் நில்லாதென்னெஞ்சம். இத்தைக்கண்டால் அஞ்சிப்போடவேண்டியிருக்க, பின்னையும் என்னுடைய நெஞ்சானது உன்பக்கல் ஸ்நேஹமடியாக (க) தரிக்கமாட்டாதே. ஆய்ச்சியரெல்லாருங் கூடியழைக்கவும். பேய்ச்சி பட்டுக்கிடக்கிறபடியையும் நீ அவள்மேலே யிருந்து முலையுண்கிறபடியையும் கண்டு, இடைச்சிகளெல்லாரும் (உ) பீதைகளாய்க் கூப்பிடச்செய்தேயும் நானஞ்சாமல்வந்து உன்னை யெடுத்து முலையைத்தந்தேன். இப்படியன்றோ எனக்கு உன்பக்கலுண்டான ஸ்நேஹம்; ஆனபின்பு நான்சொன்னது செய்யவேணுங் காணென்கை. காய்ச்சினநீரித்யாதி. உன்னுடைய திருமேனிக்கநுரூபமாக நெல்லியோடே காய்ச்சின திருமஞ்சனத்தைக் கடாரத்திலே பூரித்து வைத்தேன். வாய்த்தவித்யாதி. பேய்ச்சியுடைய வஞ்சனையிலே அகப்படாதே அவளை நிரஸித்து உன்னை நோக்கித் தருகையாலே நன்றான புகழுடையவனும், அநுபவிப்பார்க்கு ஆகர்ஷகமாம்படி நீலரத்னம்போன்ற வடிவையுமுடையவனே. மஞ்சனமாட நீவாராய். மாணிக்கத்துக்கு மாசேறினாற்போலே உன் திருமேனியில் வர்த்தித்தவன்ன புழுதி முதலானவை போம்படி திருமஞ்சனம் செய்யவரவேணும். ... ... ௩.

மூ.—கஞ்சன் புணர்ப்பினில்வந்த கடியசகடமுதைத்து
வஞ்சகப்பேய் மகடுஞ்ச வாய்முலைவைத்த பிரானே!
மஞ்சளும் செங்கழுநீரின் வாசிகையு நாறுசாந்தும்
அஞ்சனமுங் கொண்டுவைத்தே னழகனே! நீராடவாராய் ௪.

பதவுரை.

கஞ்சன் — கம்ஸனுடைய
புணர்ப்பினில் வந்த — ப்ரேரணையினால் வந்த
கடிய — க்ரூரமான
சகடம் — சகடாஸுரனை
உதைத்து — திருவடிகளால் முறித்து
வஞ்சகம் — வஞ்சனையையுடைய
பேய் மகள் — பூதனையானவள்
துஞ்ச — மாண்டுபோம்படி
முலை — அவள் முலையில்
வாய் வைத்த — வாய் வைத்தமுது செய்த
பிரானே! — நாயனே!
மஞ்சளும் — மஞ்சள் காப்பும்
செம் கழுநீரின் வாசிகையும் — செங்கழுநீர்மாலையும்
நாறு — கஸ்தூரி, பனிநீர் முதலியவற்றால் பரிமளியாநின்ற
சாந்தும் — (கலவைச்) சந்தனமும்
அஞ்சனமும் — (திருக்கண்களுக்குச் சாத்த) அஞ்சனமும்
கொண்டு வைத்தேன் — ஸம்பாதித்துவைத்திருக்கிறேன்;
(ஆனால்,)
அழகனே! — அழகையுடைய கண்ணனே!
நீராடவாராய்.

(க) பரிக்க. (உ) பீதைகளாய்.

வ்யா. நான்காம்பாட்டு. கஞ்சனித்யாதி. கம்ஸப்ரேரிதனாய் வந்த அதிக்ரூரனான சகடாஸுரனை, முலைவரவு தாழ்த்துச்சீறி நிமிர்ந்த திருவடிகளாலே கலக்கழியும்படி யுதைத்து. வஞ்சகமித்யாதி. தாய்வடிவு கொண்டுவந்த வஞ்சகியான பேய்ச்சி முடியும்படியாக அவள் முலையிலே உன் திருப்பவளத்தை வைத்து உண்ட வுபகாரகனானவனே. சகடாஸுரன் கையிலும் பூதனை கையிலும் அகப்படாமல் உன்னை ரக்ஷித்துத்தந்த வுபகாரகனானவனென்றுமெனவை. மஞ்சளுமித்யாதி. உன் திருமேனிக்கு நிறம்பெறச் சாத்துகைக் கீடான மஞ்சளும், உன் திருமுடிக்கலங்காரமாகச் சாத்தத்தக்க செங்கழுநீர் வாசிகையும், உன் திருமேனிக்கநுகுணமாம்படி ஆறிக்குளிர்ந்து மணத்திருக்கிற சாந்தும், உன்னுடைய திருக்கண்களுக்குச் சாத்துகைக்கீடான அஞ்சனமும் கொண்டுவந்து வைத்தேன். அழகனே நீராடவாராய் இலையெல்லாம் மிகைபாம்படியான அழகையுடையவனே! உன்னழகு தோன்றும்படி திருமஞ்சனம் செய்ய வரவேணும். ... ... ௪.

௫.—அப்பங்கலந்த சிற்றுண்டி யக்காரம் பாலிற்கலந்து
சொப்படநான் சுட்டுவைத்தேன் தின்னலுறுதியேனம்பீ!
செப்பிள மென்முலையார்கள் சிறுபுறம்பேசிச் சிரிப்பர்
சொப்பட நீராடவேண்டுஞ் சோத்தம்பிரா னிங்கேவாராய். ௫.

பதவுரை.

நம்பீ!— பூர்ணனானவனே!
நான்— தாயான நான்
அப்பம் கலந்த— அப்பத்தோடே சேர்ந்த
சிறு உண்டி— சிற்றுண்டியை
பாலில்— பாலிலே
அக்காரம் கலந்து— § கருப்புக்கட்டியை இட்டுப் பிசைந்து
சொப்பட— நன்றாக
சுட்டு வைத்தேன்— பக்வமாக்கி வைத்தேன்;
தின்னல் உறுதியேல்— அவற்றை அமுது செய்ய விருப்புற்றிருந்தாயாகில்
சொப்பட— நன்றாக
நீர் ஆடவேண்டும்— திருமஞ்சனம் கொண்டருள வேணும்;

(நீ நீராடா திருந்தால்,)
செப்பு— செப்புப்போன்ற வடிவழகை யுடைத்தாய்
இள— இளையதாய்
மென்— மிருதுவான
முலையார்கள்— முலையை யுடையவர்கள்
சிறு— தோற்றின சேஷ்டிதங்களை
புறம்பேசி— காணுமிடங்களிலே சொல்லி
சிரிப்பர்— பரிஹஸிப்பர்கள்;
பிரான்!— ஸ்வாமியே!
சோத்தம்— உன்னைத் தொழுகிறேன்;
இங்கே வாராய்— (அவர்கள் பரிஹஸிக்க இடமறும்படி) இங்கே வரவேணும்.

வ்யா. ஐந்தாம்பாட்டு. அப்பமித்யாதி. அப்பத்தையும் அத்தோடே சேர்ந்த சிற்றுண்டியாகிற அபூப விசேஷத்தையும். அக்காரம் பாலில்கலந்து. பாலிலே §கருப்புக்கட்டியையிட்டுப் பிசைந்து. சொப்படவித்யாதி. நன்றாக நான் சுட்டுவைத்தேன். சொப்பட நன்றாக. தின்னலுறுதியேல் நம்பீ. பிள்ளைத்தனத்தில் பூர்த்தியை யுடையவனே! அமுது செய்யவேணுமென்று அதிலே உற்றிருந்தாயாகில், நீராடவேண்டுமென்று மேலே அந்வயம். செப்புப்போலேயிருக்கிற வடிவழகையுடைத்தாய் இளையதாய் மிருதுவாயிருக்கிற முலை

§ கருப்புக் கட்டி-இக்ஷு கண்டம்.

வையுடையவர்கள். சிறுபுறம் பேசிச்சிரிப்பர். நீ நீராடாமலிருக்கிற படியைக்கண்டால் தோற்றின புன்மைகளைக் காணாதவிடங்களிலே சொல்லிச் சிரியாநிற்பர்கள். சிறுமை - புன்மை. புறம்பேசுகையாவது - காணாதவிடத்திலே சொல்லுகை. சேப்பட நீராடவேண்டும். அதுக்கிடமறும்படியாகவும் நன்றாக நீராடவேணுமென்ன; அவ்வளவிலும் அவன் வாராமையாலே சோத்தம்பிரா னிங்கேவாராய். பிரானே! உன்னைத்தொழுகிறேன், இங்கே வாராயென்று அழைக்கிறாள். ... ... ௫.

மூ.—என்னெய்க்குடத்தையுருட்டி யிளம்பிள்ளை கிள்ளியெழுப்பிக்
கண்ணைப்புரட்டி விழித்துக் கழகண்டு செய்யும்பிரானே!
உன்னைக்கனிகள் தருவ னொலிகடலோத நீர்போலே
வண்ணமழகிய நம்பீ! மஞ்சனமாட நீ வாராய் ௬.

பதவுரை.

என்னெய்க்குடத்தை — எண்ணெய்க்குடத்தை	பிரானே! — ஸ்வதந்த்ரனே!
உருட்டி — உருட்டியும்	உன்னை — நீ புஜிக்கும்படி
இளபிள்ளை — (தூங்குகிற) சிறுப் பிள்ளையை	கனிகள் தருவன் — பழங்கள் கொடுப்பேன்; (ஆனபின்பு)
கிள்ளி எழுப்பி — கிரீட்டுக் கூப்பிடும்படியாகக் கிள்ளி எழுந்திருக்கச் செய்தும்	ஒலி — கோஷியாநின்ற
கண்ணை — கண் இமையை	கடல் — ஸமுத்ரத்தின்
புரட்டி விழித்து — அகவாய் புறவாயாகப் புரட்டி விழித்து [அப்பூச்சி காட்டி என்றபடி.]	ஓதம் — திரைக் கிளப்பத்தையுடைய
கழகண்டு — இப்படி பொறுக்க முடியாத தீம்புகளை	நீர் போலே — ஜலம்போலே
செய்யும் — செய்யாநின்ற	அழகிய வண்ணம் — அழகிய நிறத்தை யுடைய
	நம்பீ! — பூர்ணனே! மஞ்சனம் ஆட நீ வாராய்.

வ்யா. ஆரும்பார்ட்டு. என்னெனித்யாதி. அகத்திலுள்ளார் எல்லாரும் அம்பலமாம்படியாக எண்ணெய்க்குடத்தை யுருட்டி. அத்தை யிளைப்பார் வழிப்பாரைக்கொண்டு வ்யாகுலப்படாநிற்கச்செய்தே; இளம்பிள்ளை கிள்ளியெழுப்பி. அத்தைவிட்டுக்கே போடிவர வேண்டும்படி-கிடந்துறங்குகிற சிறுப்பிள்ளையைத் தேவையின்றாற்போலே கிரீட்டிக்கூப்பிடும்படியாகக் கிள்ளியெழுப்பி. கண்ணைப்புரட்டிவிழித்து. அருகுநின்றவர்கள் முகத்திலே "அப்பூச்சி" என்று கண்ணினிமையை அகவாய் புறவாயாகப்புரட்டி விழித்து. கழகண்டு செய்யும் பிரானே. இப்படி தொல்லைமான தீம்புகளைச் செய்யும் ஸ்வதந்த்ரனானவனே. ஒருத்தர் கையிலும் அடங்காதாய் பிரானின்றுபோ யாருமும், நான் இப்போது சொல்லிதுச் செய்ய வேணுமென்றென்று கருத்து. உன்னைக்கனிகள்தருவன். நீ விரும்பி புஜிக்கும்படி நாவல்பழம் முதலான பழங்களைத்தருவேன். ஒலிகடலித்யாதி. கோஷிக்கிற கடலின் திரைக்கிளப்பத்தை யுடைத்தான ஜலம்போலே திருமேனியின் நிறமழகிய நம்பீ!. மஞ்சனமாட நீ வாராய். உன் திருமேனியில் அழுக்கு தோன்றும்படி திருமஞ்சனமாட நீ வரவேணும்...

மூ.—கறந்தநற்பாலுந்தயிரும் கடைந்துறிமேல் வைத்தவெண்ணெய்
பிறந்ததுவேமுதலாகப் பெற்றறியே னெம்பிரானே!
சிறந்தநற்றா யலர்தூற்று மென்பதனாற் பிறர்முன்னே
மறந்து முரையாடமாட்டேன் மஞ்சனமாட நீ வாராய். ௮.

பதவுரை.

எம்பிரானே!— என் ஸ்வாமியே!
பிறந்தது முதலாக — நீ பிறந்தவன்று தொடங்கி
கறந்த— பசுக்களினின்று கறக்கப்பட்ட
நல் பாலும்— நல்ல பாலையும்
தயிரும்— தயிரையும்
கடைந்து— கடைந்து
உறி மேல் வைத்த— உறி மேல் வைக்கப்பட்ட
வெண்ணெய்— வெண்ணெயையும்
பெற்று அறியேன்— நான் பெற்றதேயில்லை;
சிறந்த நற்றாய்— "பிள்ளைமேல் குற்ற முண்டானாலும் மறைக்கக் கடவ மிக்க ப்ரீதியை யுடைய தாயானவள்
அலர் தூற்றும்— பழி தூற்று கின்றாள்"
என்பதனால்— என்று உலகத்தார் சொல்லு மதைப்பற்ற
பிறர் முன்னே— அயலார் முன்பு
மறந்தும்— ஞாபகம் தப்பியும் கூட
உரையாட மாட்டேன்— வாய்விடமாட்டேன்;
மஞ்சனம் ஆட நீ வாராய்.

வ்யா. ஏழாம்பாட்டு. கறந்தவித்யாதி. பசுக்களிலே கறந்த நல்லபாலும். நன்மையாவது - காழியும் உடம்புமெய்ப்போருகை. தயிரும். அந்தப்பாலையேயுறைத்ததயிரும். கடைந்துறிமேல் வைத்தவெண்ணெய். அப்படி இருந்துள்ள தயிரைக் கடைந்து நறுமியிலே சேர்த்து உறிமேலே வைத்த வெண்ணெயும். பிறந்ததித்யாதி. நீ பிறந்தவன்று தொடங்கி, என் ஸ்வாமியே! இவை நான் பெற்றறியேன். சிறந்தவித்யாதி. குற்ற முண்டானாலும் மறைக்கக் கடவ மிகவும் ஸ்நேஹியான தாயானவள் தான் பழிதூற்றுகின்றாளென்று லோகஞ்சொல்லுமதைப்பற்ற அயலாருடைய முன்பு அபுத்திபூர்வகமாகவும் வாய்விடமாட்டேன். மஞ்சன மாடவாராய். இப்படி உனக்கு ஸ்நேஹியான எனக்கு ப்ரியமாக நீ மஞ்சனமாடவர வேணும். ... ...௮.

மூ.—கன்றினை வாலோலைகட்டிக் கனிகளுதிரவெறிந்து
பின்றொடர்ந்தோடியோர் பாம்பைப் பிடித்துக்கொண் டாட்டினாய்போலும்.
நின்றிறத்தேனல்லே னம்பீ! நீபிறந்த திருநன்னாள்
நன்று நீ நீராடவேண்டும் நாரணாவோடாதே வாராய். ௯.

பதவுரை.

கன்றினை— ஒரு கன்றை
வால் ஓலை கட்டி— வாலில் ஓலையைக்கட்டி
கனிகள் உதிர எறிந்து— பழங்கள் உதிரும்படி மரத்தின்மேல் வீசியெறிந்து
பின் தொடர்ந்து— பின்னே தொடர்ந்து
ஓடி— ஓடிச்சென்று
ஓர் பாம்பை— ஒரு பாம்பை
பிடித்துக் கொண்டு— பிடித்துக் கொண்டு
ஆட்டினாய் போலும்— ஆட்டினாயோ போலும்?
நம்பீ!— [illegible]!

நின் திறத்தேன் அல்லேன்— உன் படிக்கொன்றும் சாராதேன்;
நீ பிறந்த— நீ அவதரித்த
நல்— விலக்ஷணமான
திருநாள்— திரு நக்ஷத்ரங்காண் இன்று;
(ஆகையால்,)
நீ நன்று நீர் ஆடவேண்டும் — நீ நன்றாக நீராடவேண்டும்;
நாரணா!— நாராயணனே!
ஓடாது வாராய்— ஓடாமல் வந்தருளாய்.

வ்யா. எட்டாம்பாட்டு. கன்றினையித்யாதி. கன்றுகள் மேய்க்கப்போனவிடத்தே பெருவெள்ளி துள்ளிப்போமது காண்கைக்காக ஒருகன்றை வாலிலே தும்பைக்கட்டி, உன்னை நலிகைக்காகக் கன்றுகளின் நடுவே கலந்து நின்றதோர் அஸுரமான கன்றைக் குணிலாகக் கொண்டு அஸுரமான விளாவினுடைய பழங்கள் உதிரவெறிந்து. பின்னித்யாதி. அதுக்குப் பின்பாக வோடிச்சென்று ஒருபாம்பைப் பிடித்துக்கொண்டு ஆட்டினாய் போதாய். நீ இப்போது செய்கிற தீம்பால் அவையும் செய்தாயாக நான் கேட்டிருக்கவில்லையே. துடர்ந்தேன்றலு - (க) கதியாயிராய், சென்றேன்றபடி. நின்னித்யாதி. உன்படிக்கொன்றும் தெரிகிறதில்லை. அதுகிடக்கிடு. நீபிறந்த திருநன்னாள். நீ யவதரித்த விலக்ஷணமான திருநக்ஷத்ரங்காணின்று. நன்று நீ நீராடவேண்டும். நன்றாக நீ திருமஞ்சனம் செய்யவேணும். ஒருநாளும் நீராடாதாரும் பிறந்தநாளில் நீராடாதாரில்லையிறே. நாரணா வோடாதேவாராய். ஸர்வாத்மாக்களோடும் ஒழிக்கவொழியாத ஸம்பந்தத்தை யுடையவனே! என்னுடைய சொல்லை மறுத்து ஓடாதொழிந்து வாராய். ... ... அ

கூ—பூணித்தொழுவினிற்புக்குப் புழுதியளைந்த பொன்மேனி
காணப்பெரிது முகப்ப னாகிலுங்கண்டார் பழிப்பர்
நாணெத்தனையுமிலாதாய்! நப்பின்னை காணிற்சிரிக்கும்
மாணிக்கமே! என்மணியே! மஞ்சனமாட நீவாராய். கூ

பதவுரை.

பூணித் தொழுவினில்— பசுக்களை யடைத்துத் திறந்து விடும் தொழுவிலே
புக்கு— ப்ரவேசித்து
புழுதி அளைந்த— புழுதியை அளைந்த
பொன் மேனி— பொன் போன்ற திருமேனியை
காண— காண்கைக்கு
பெரிதும்— மிகவும்
உகப்பன்— விரும்பியிருப்பேன்;
ஆகிலும்— ஆனாலும் இருந்தாலும்
கண்டார்— உன்னைப் பார்த்தவர்கள்
பழிப்பர்— ("ஒருத்தி பிள்ளை பெற்று வளர்த்தபடியென்!" என்று) ஏசுவர்கள்;
எத்தனையும்— சற்றேனும் [துளிகூட]
நாண் இலாதாய்!— வெட்க மில்லாதவனே!
நப்பின்னை— நப்பின்னை பிராட்டியானவள்
காணில்— உன் உடம்பைக் கண்டாளாகில்
சிரிக்கும்— சிரியாநிற்கும்;
(ஆகையால்,)
என்— எனக்கு
மாணிக்கமே!— மாணிக்கம் போன்றவனே!
மணியே!— மணிபோன்றவனே!
மஞ்சனம் ஆட நீ வாராய்.

வ்யா. ஒன்பதாம்பாட்டு. பூணியித்யாதி. பசுக்களையடைத்துத் திறந்துவிடும் தொழுவிலேபுக்கு ஊர்த்வபிரமாகத் தொழுக்களிலே புகுந்து விளையாடாநிற்குமிறே. புழுதி

(க) மதியாதி.

யணிந்த பொன்மேனி. யாவ்யாஜகுணமாகப் புழுதியையிருக்கின்றபடியாலே, அது திருமேனியெங்கும் வ்யாப்தமாகையும் பொன்னுக்குப் புழுதியேறினாற்போலே யிருக்கும்படியைப் பற்றச்சொல்லுகிறது. காணப்பெரிதுமுகப்பன். நீராட்டிக்காண்பதினும் (க) முக்தபாவம் தோற்றுகையாலே, இப்படி யிருக்கிற வுன் திருமேனியைக் காண்கைக்கு மிகவும் விரும்பி யிருப்பன். ஆகிலும் கண்டார் பழிப்பர். காதுகள் திருக்காதும் உன்னைக்கண்டவர்கள் "ஒருத்தி பிள்ளை பெற்று வளர்த்தபடியென்!" என்று ஏசுவர்கள். நாணெத்தனையுமிலாதாய், ஏகதேசமும் லஜ்ஜையில்லாதவனே. நப்பின்னைகாணிற் சிரிக்கும். நீ புழுதியும் உடம்புமாயிருக்கிற படியை நப்பின்னை காணுமாகில் வைத்துணையபாலே சிரிக்கும். நாட்டார் பழிக்கு அஞ்சாதிருந்தாலும், நப்பின்னை சிரிப்புக்கு லஜ்ஜிக்கவேண்டாவோ. நீ அதுசெய்யாதொழிகிறது நீர்வேட்கையிலாமையாலேயென்று கருத்து. மாணிக்கமேயென்மணியே. வடிவழகுக்கு ஒன்றோடுபமானமாவதொன்றில்லாமையாலே அங்குமிங்கும் கதிர் பொறுக்குகிறான். மாணிக்கம் போலேயும் மரகதம்போலேயுமிருக்கிற வடிவழகை யுடையவனே யென்கை. மஞ்சனமாட நீ வாராய். இப்படி யிருக்கிற வுன் திருமேனியில் வந்தேறியான அழுக்குக் கழிந்து விளங்கும் படி திருமஞ்சனமாட வரவேணும். ... ... ௯.

அ. நிகமத்தில்- இத்திருமொழி கற்றார்க்கு பலம் சொல்லித்தலைக்கட்டுகிறார்.

மூ—கார்மலிமேனிநிறத்துக் ¶கண்ணபிரானையுகந்து
வார்மலிகொங்கையசோதை மஞ்சனமாட்டியவாற்றைப்
பார்மலிதொல்புதுவைக்கோன் பட்டர்பிரான் சொன்னபாடல்
சீர்மலிசெந்தமிழ்வல்லார் தீவினையாதுமிலரே. ௰.

பதவுரை.

கார்— நீர் கொண்டெழுந்த காளமேகத்திற் காட்டில்
மலி— மிகுத்திருக்கின்ற
மேனி நிறம்— திருமேனி நிறத்தை யுடையனுன
கண்ண பிரானை— கண்ண பிரானை
உகந்து— ஆதரித்து
வார் மலி கொங்கை— கச்சி லடங்காமல் விம்மும்படியான முலையையுடைய
அசோதை— யசோதையானவள்
மஞ்சனம் ஆட்டிய— நீராட்டின
ஆற்றை— ப்ரகாரத்தை
பார் மலி— பூமியி லடங்காத ஏற்றத்தை யுடையதாய்
தொல்— ப்ராசீனமான
புதுவை— ஸ்ரீ வில்லிபுத்தூருக்கு
கோன்— நிர்வாஹகரான
பட்டர் பிரான்— பெரியாழ்வார்
சொன்ன— அருளிச்செய்ததாய்
சீர் மலி— சந்தஸ்ஸம்பத்தையுடைத்தாய்
செம் தமிழ்— செந்தமிழா யிருக்கின்ற
பாடல்— (இப்)பாடலை
வல்லார்— கற்றவல்லவர்கள்
தீவினை யாதும் இலர்— தீவினை யொன்று மில்லாதவர்கள்.

வ்யா. கார்மலிமேனிநிறத்து. நீர்கொண்டெழுந்த காளமேகத்திற்காட்டில் மிகுத்திருக்கின்ற திருமேனி நிறத்தையுடைய. கண்ணபிரானையுகந்து. ஆச்ரிதர்க்கு ஸுலபனுமாய் உபகாரகனுமானவனை ஆதரித்துக்கொண்டு. வார்மலிகொங்கை. கச்சி லடங்காமல்

(க) ஸௌந்தர்யம்.

¶ (பா) "நிறத்தென் கண்ணபிரானை."

வார்மலி — விம்முப்படியான முலையையுடைய யசோதைப்பிராட்டி மஞ்சனமாட்டின ப்ரகாரத்தை. பார்மலி இத்யாதி. பூமியிலடங்காத ஏற்றத்தையுடைத்தாய் பழையதாயிருந்துள்ள திருப்புதுவைக்கு நிர்வாஹகரான பெரியாழ்வாரருளிச்செய்த. சீர்மலிசெந்தமிழ்வல்லார். சீர்மலிகையாவது - சப்தலக்ஷணங்களில் குறைவற்றிருக்கையாலே அழகுமிக்கிருக்கை. அன்றிக்கே, பலவற்குணங்களால் நிறைந்திருக்கிறவென்னுதல். செந்தமிழ். ஆர்ஜவயுக்தமான தமிழ். அதாவது - சப்தத்தினுடைய ப்ரஸந்நதையாலே உள்ளில் கிடக்கிற அர்த்தம் தானே ப்ரகாசிக்கும்படியிருக்கை. பாடல். பாட்டுக்கள். வல்லார். இவற்றை அப்யஸிக்கவல்லவர்கள். தீவினையாதுமிலரே. தீவினையென்றுமில்லாதவராவர். அவர்களுக்கு ஒரு துக்கங்களுமில்லை யென்கை. ... ... ௰.

பெரியாழ்வார் திருவடிகளே சரணம்.

அடிவரவு.—வெண்ணெய் கன்று பேய்ச்சி கஞ்ச னப்ப மெண்ணெய்
கறந்த கன்றினை பூணி கார் பின்னை.

(*)

௫ - திருமொழி, ௰ - க்கு, பாட்டு - கருக.

அ. "எல்லாம் தெய்வநங்கை யசோதை பெற்றாளே" என்கிறபடியே அவதாரமயமே தொடங்கி இவ்வவதாரசேஷ்டித ரஸமெல்லாம் தானே முற்றூட்டாக அநுபவித்த யசோதைப்பிராட்டி, அவனுடைய அவதாரத்தின் மெய்ப்பாட்டால் வந்த பால்யாநுகுணமாக அவன் அவளை "மஞ்சனமாடவாராய்" என்று அர்த்தித்து, அவன் அதுக்கிசையாமையாலே அநேக ப்ரகாரேண அநுவர்த்தித்து உடன்படுத்தி மஞ்சனமாட்டித் தலைக்கட்டின வனந்தரம், அவனுக்குத் திருக்குழல்வாருவதாக உத்யோகித்து அவன் பிணங்கிப்போகாமல் இசைந்து நிற்கைக்காக, லோகத்தில் சிறுபிள்ளைகளைக் குழல்வாருவார், அவர்களை வசப்படுத்துகைக்காக மருட்டிச் சொல்லுமாபோலே, இவனுடைய பால்யாநுகுணமாக "அக்காக்காய் குழல்வாராய்" என்று பலகாலுமிவன் செவிகேட்கச் சொல்லிச் சொட்டிக்கொண்டிருந்து திருக்குழல்வாரின ப்ரகாரத்தையும் தாமநுபவிக்க ஆசைப்பட்டு, பாவனாப்ரகர்ஷத்தாலே தத்காலத்தராய்க்கொண்டு, தத்காலம்போலே தாம் அவளைக்குறித்து அப்பாசுரங்களைச் சொல்லி, திருக்குழல் வாருகையாகிற ரஸத்தை யநுபவிக்கிறார். ... ... *

மூ.—பின்னைமணாளனைப் பேரிற்கிடந்தானை
முன்னையமரர் முதற்றனி வித்தினை
என்னையுமெங்கள் குடிமுழுதாட்கொண்ட
மன்னனைவந்து குழல்வாராயக் காக்காய்
மாதவன்றன்குழல் வாராயக்காக்காய். க.

பதவுரை.

பின்னை — நப்பின்னைப் பிராட்டிக்கு
மணாளனை — வல்லபனுப்

பேரில் — "திருப்பேர்" என்னும் திவ்ய தேசத்தில்

கிடந்தானை— பள்ளிகொண் டருளினவனும்
முன்னை அமரர்— நித்ய ஸூரிகளுக்கு
முதல்— தலைவனும்
தனி வித்தினை— அத்விதீயகாரண பூதனும்
என்னையும்— என்னையும்
எங்கள் குடிமுழுது— * ஏழாட்காலும் பழிப் பில்லாத எங்கள்குடியி லுள்ளாரெல்லாரை யும்
ஆள் கொண்ட— அடிமை கொண்ட
மன்னனை— ராஜாவானவனை
வந்து— அருகே வந்து
‡ குழல்வாராய் அக்காக்காய்;
மாதவன் தன்— ஸ்ரீய:பதியானவனுக்கு
‡குழல்வாராய் அக்காக்காய்.

‡ இது சிறுப் பிள்ளைகளைக் குழல் வாருவார் சொட்டாகச் சொல்லுகிற பாசுரம். பேயில் "உத்தரவேடு ? போடுத்திரியாதே" என்றும், "பின்னட்டுத் திரியும் பேய்க்கிட்ட சிக்கோறு முண்டாக்குவேண்டி ? போடித் திரியாதே" என்று மருவிச் செய்யவல்லாள் காக்கையைச் சொல்லும் பாசுரம் போன்று சொல்லவேணும். "அக்காக்காய்" என்பது காக்கையைக்கூறிச் சொல்லு.

வ்யா. முதற்பாட்டு. பின்னைமணாளனை. நப்பின்னைப் பிராட்டிக்கு வல்லபனானவனை. இவ்வவதாரத்துக்கு ப்ரதாநமஹிஷி யிவளிறே. மேன்மைக்கு ஸ்ரீய:பதியென்னுமா போலேயிறே நீர்மைக்கு இவளுக்கு வல்லபனென்கிறதும். பேரில் கிடந்தானை. அதுக்குமேலே ஒரு நீர்மையிறேயிது. அவதார ஸௌலப்யம் போலன்றிறே அர்ச்சாவதார ஸௌலப்யம். "கொம்பினார் பின்னை கோலங்கூடுதற்கேறுகொன்றான் - தென்திருப்பேருள் மேவு மெம்பிரான்" என்கையாலே - பின்னைக்கு மணாளனானதுக்கும் பேரில்கிடந்ததுக்கு மொரு சேர்த்தியுண்டிறே. நப்பின்னைப்பிராட்டியைத் திருமணம் புணர்ந்து, பின்பு அவளோடேகூடவந்து கண்வளர்ந்தருளிற்றுத் திருப்பேரிலேபோலேகாணும். முன்னையமரர்முதல். கீழ்ச்சொன்ன நீர்மைக்கெதிர்த்தட்டான மேன்மையைச்சொல்லுகிறது. (க)"யத்ர பூர்வே ஸாத்யாஸ் ஸந்தி தேவா:" என்கிறபடியே பகவதநுபவத்துக்கு முற்பாடரான நித்யஸூரிகளுக்கு சேஷித்வேகப்ரதாநனும் அவர்களுடைய ஸத்தாதிகளுக்கும்(உ)தாரகதிகளுக்கும் தானே தேஹதாவானவனை. என்னையுமித்யாதி. தன்னைப் `பரித்ராணி உபேனுகாதவென்னை யும் ஏழாட்காலும் பழிப்பில்லாத எங்கள்குடியிலுள்ளாரெல்லாரையும் ஸ்வரூபாநுரூபமான வடிமையைக்கொண்ட மன்னனை. ராஜாவானவனை. வந்துகுழல்வாராயக்காக்காய். இது சிறுப் பிள்ளைகளைக் குழல்வாருவார் சொட்டாகச் சொல்லும் பாசுரம். மாதவனித்யாதி. நீர்மைக்குப் பின்னைமணாளனானாப்போலே, மேன்மைக்கு ஸ்ரீய:பதியானவனுடைய குழல்வாராய் வந்தக் காக்காய். ... ... க

௨.—பேயின்முலையுண்ட பிள்ளையிவன் முன்னம்
மாயச்சகடு மருது மிறுத்தவன்
காயாமலர் வண்ணன் கண்ணன் கருங்குழல்
தூய்தாகவந்து குழல்வாராய்க் காக்காய்
தூமணிவண்ணன் குழல்வாராய் அக்காக்காய். ௨.

பதவுரை.

இவன்— இச்சிறுப் பிள்ளையானவன்
முன்னம்— முன்பு
பேயின்— பூதனையின்
முலை— முலைப்பாலை

(க) "யத்ர பூர்வே ஸாத்யாஸ் ஸந்தி தேவா:." (உ) பாடகாரி.

உண்ட — அமுது செய்த
பிள்ளை — பிள்ளைகாண்;
மாயம் — க்ருத்ரிமமான
சகடம் — சகடத்தையும்
மருதும் — யமளார்ஜுனங்களாகிற இரட்டை மருத மரத்தையும்
இறுத்தவன் — முறித்துப் போகட்டவன் காண்;
காயா மலர் — காயாம் பூப்போன்ற
வண்ணன் — திருநிறத்தையுடையவன்காண்;
கண்ணன் — (இப்படியிராநின்ற) கண்ணனுடைய
கரு குழல் — கறுத்திராநின்ற திருக்குழலை
தூய்தாக — நன்றாக
வந்து குழல் வாராய் அக்காக்காய்;
தூ மணி — பழிப்பற்ற நீலமணி போன்ற
வண்ணன் — திருநிறத்தையுடையவனுடைய
குழல்வாராய் அக்காக்காய்.

வியா. இரண்டாம்பாட்டு. பேயின்முலையுண்ட பிள்ளையிவனென்னும். முன்னம் தாய் வடிவுகொண்டுவந்த பூதனையுடைய முலையை, தாய்முலையுண்ணுமாபோலே யிருந்துண்ட (க) முக்தனிவன். இவனுக்குப் பிள்ளைத்தனத்தில் புரையில்லையாகில் அவள் முடிந்தபடியென் னென்னில்; ப்ரதிகூலித்துக் கிட்டினார் முடியக்கடவது ஸ்வபாவத்தாலே முடிந்த வித் தனை. மாயச்சகடமுதைத்து மருதிறுத்தவன். அதுக்குப் பின்பு, கஞ்ஸனேவ நிற்கச்செய்தே அஸுராவிஷ்டமாய் நலியவந்த க்ருத்ரிமமான சகடத்தையும், தவழ்ந்து போகா நிற்கச் செய்தே நடுவே நலிவதாகநின்ற யமளார்ஜுனங்களையும் காலாலும் உடம்பாலும் தள்ளி முறித்துப் போகட்டவன். காயாமலர்வண்ணன். ஆச்ரயணீயன் விலையாம்படி அப்போ தலர்ந்த செவ்விக்காயாம் பூப்போலேயாய், அதுகண்டார் எழுத்திடுவித்துக் கொள்ளும் வடி வழகு படைத்தவன். கண்ணன். விரும்புவார்க்கும் விடவொண்ணாத ஸௌலப்யத்தை யுடையவர். கருங்குழல். குழலுக்கு ஒரு போலி காணுமளவே வெறும் கருக்கும் வென்கிறார். தூய்தாகவந்து குழல்வாராய். நன்றாகவந்து குழல்வாராய். தூய்தாக வாரு கையாவது - அலைக்காமல் செம்பம் நிக்கும்படி வாருகை. தூமணிவண்ணன். பழிப் பற்ற நீலரத்நம் போலேயிருக்கிற வடிவையுடையவன். காயாம் பூப்போலே போது செய் யாதே ஒரு படிப்பட்டிருக்கும் நீலரத்நம் போன்ற வடிவழகையுடையவனென்கை. ... ௨

௩.—திண்ணைக் கலத்துத் திரையுறி மேல் வைத்த
வெண்ணெய் விழுங்கி விரையவுறங்கிடும்
அண்ணலமரர் பெருமானை யாயர்தம்
கண்ணனைவந்து குழல்வாரா யக்காக்காய்
கார்முகில்வண்ணன் குழல்வாரா யக்காக்காய். ௩

பதவுரை.

திண்ணம் — திண்ணிதான
கலத்து — கலத்திலே
திரை — கயிறுகளால் பின்னப்பட்டுப் பெரிதாயிருக்கிற
உறிமேல் — உறியில்
வைத்த — பத்ரப்படுத்தி வைக்கப்பட்ட
வெண்ணெய் — வெண்ணெயை
விழுங்கி — விழுங்கி
விரைய — கடுக ஓடிவந்து
உறங்கிடும் — உறங்குவான்போல் கிடக்குமவனும்
அண்ணல் — ஸர்வஸ்வாமியாய்

(க) கீ-ழு.

அமரர் பெருமானை— நித்யஸூரி நாதனும்
ஆயர்தம்— இடையர்களுக்கு
கண்ணனை— கண்ணனை வதுடைய
குழல் வந்து வாராய் அக்காக்காய்;
கார்முகில்— நீலமேகம் போன்ற
வண்ணன்— வடிவையுடைய வதுடைய
குழல் வாராய் அக்காக்காய்.

வ்யா. மூன்றும்பாட்டு. திண்ணைக்கலத்து. இக்கென்ற ஸத்திலே, கோல்களாலே பாதிபடித்தாலும் சுபேடாத கலமென்கை. திரையுறிமேல்வைத்த. பெரிய வுறிமேலே வைத்த. இவையுறியாவது - அமித்துப் பின்னைக் கொண்டு சமைத்த பெரியவுறி.' வெண்ணெய் விழுங்கி. இப்படி சேமித்துவைத்த வெண்ணெயை வைத்தருமியழியாமல் "வதயம் கொண்டதோ" என்னும்படி விழுங்கி. விரையவுறங்கிடும். உடையவர்கள் காணுமதற்கு முன்னே சுகிப் போந்து, அறியாதானைப் போலே கிடந்துறங்கா நிற்கும். வெண்ணெய் விழுங்குகிற போதைப் பதற்றத்திலுங் கட்டில் பதறி உறங்கப்புக்கால் கண் ணுறங்குமோ. குறைவிழிக்கொண்டு, வந்தார், போனார் நிழலாட்டம் பார்த்துக் கொண்டு கிடக்கையாலே, "இதென்ன பொய்யுறக்கம்" என்று பிடித்துக் கொள்ளு மவர்களிறே. அன்னைல். ஸ்வாமி. இந்த ஸ்வீதஸௌர்ய வ்ருத்தாந்தத்தாலே அநுகூலரானவர்களை யெழு திக் கொள்ளுமவன். அமரர்பெருமானை. * அயர்வறு மமரர்களதிபதியை. மேன்மைக்கு இதுக்கவ்வருகு சொல்லவேண்டியதில்லையிறே. ஆயர்தம்கண்ணனை. அம்மேன்மைக்கெதிர்தட் டான நீர்மை சொல்லுகிறது. இடக்கை வலக்கை யறியாத இடையர்க்கு நிர்வாஹகனான வனை. கண்ணன். அவர்களுக்குக் கண்ணானவனென்னவுமாம். கார்முகில்வண்ணன். வர்ஷு கவலாஹகம்போலேயிருக்கிற வடிவையுடையவன். இத்தால்- அநுபவிப்பார்க்கு ச்ரமஹர மான வடிவையுடையவனென்கை. குழல்வாராய். ... ... ௩.

மூ—பள்ளத்தில்மேயும் பறவையுருக்கொண்டு
கள்ளவசுரன் வருவானைத் தான்கண்டு
புள்ளிதுவென்று பொதுக்கோவாய் கீண்டிட்ட
பிள்ளையைவந்து குழல்வாராயக் காக்காய்
பேய்முலையுண்டான் குழல்வாராயக் காக்காய். ௪.

பதவுரை.

பள்ளத்தில்— நீர்த்தாழ்வு களிலே
மேயும்— இரை தேடித்திரியா நிற்கிற
பறவை- கொக்காகிற பக்ஷியின்
உரு கொண்டு— ரூபத்தைக் கொண்டு
வருவான்— வாரா நின்ற
கள்ள அசுரனை- க்ருத்ரிமனான அஸுரனை [வகாஸுரன்.]
தான்— பாக்கப் கண்டுமெய்த்து விளை யாடுகிற தான்
கண்டு— பார்த்து
இது புள் என்று— அஸுரனென்று இத் தைப் பெருக்க நினையாதே ஒரு பக்ஷி யென்று ஆயாஸமாக நினைத்து
வாய்— அதின் வாயை
பொதுக்கோ— சடக்கென
கீண்டிட்ட— கிழித்துப் பொகட்ட
பிள்ளையைவந்து குழல்வாராய் அக்காக்காய்;
பேய்— பூதனையின்
முலை உண்டான்- முலையை உண்டவனுடைய குழல்வாராய் அக்காக்காய்.

வ்யா. நான்காம்பாட்டு. பள்ளத்திலித்யாதி. நீர்த்தாழ்வுகளிலே இரைபெறுத்துத்திரி யாநிற்கும் (க)பகமாகிறபக்ஷியின் வடிவைக்கொண்டு, கள்ளவசுரன். க்ருத்ரிமனான அஸுரன்.

(க) வக.

தன்னுடைய ரூபத்தை மறைத்து பசுரூபங்கொண்டு வந்து- க்ருத்ரிமனுமாய் நின்றதே. வரு வதினைத்தான் கண்டு. இப்படி ப்ரச்சந்நனுப் கொண்டு தன்னை நலிய வருகிறவனே, அப்படி ஞும் கன்று மேய்த்துநின்று விளையாடு தான்கண்டு, புள்ளிதுவென்று அசுரனென்று இத்தைப்பெருக்க நினையாதே, ஒருபக்ஷியென்று அநாயாசமாக நினைத்து. பொதுக்கோ வாய்கீண்டிட்ட, தன்னை நலிவதாக அங்கு வருகிறவனை, அதினுடைய கீழ்வாய்க்கிடை மேல்வாய்படி எடுத்தொக்கழித்துப்போகட்ட, பொதுக்கோவென்றது- பொதுக்கவேன்றபடி. அதாவது- எடுக்கவென்கை. பிள்ளாய், பின்னைத்தனத்தில் புரைபிள்ளாதவனே. இத்தனையும் செய்யாநிற்கச்செய்தே இதுதானுமொரு விளையாட்டாயிருந்தபடி. பேய்முலையுண்டான். அவன் முலையுண்கிறவிடத்தில் பிள்ளைத்தனத்தில் புரையில்லாதப்போலேயாய்த்து- இதுவும்.

மூ.—கற்றினமேய்த்துக் கனிக்கொருகன்றினைப்
பற்றியெறிந்த பரமன்திருமுடி
உற்றனபேசி நீ யோடித்திரியாதே
அற்றைக்கும்வந்து குழல்வாராயக் காக்காய்
ஆழியான்றன் குழல்வாராயக் காக்காய். ௯.

பதவுரை.

கன்று இனம்— கன்றுகளின் திரளை
மேய்த்து— மேய்த்து
ஒரு கன்றினை — அசுரமயமாய் வந்த ஒரு கன்றை
பற்றி— காலைப்பிடித்துத் தூக்கியெடுத்து
கனிக்கு— அசுரமயமாய் நின்ற விளாவின் கனி உதிருகைக்காக
எறிந்த— அதன்மேல் வீசியெறிந்த
பரமன்— உபகாரகனானவனுடைய
திரு முடி—அழகிய திருக்குழலை
உற்றன— உன் நெஞ்சுக்கேற்றவற்றை
பேசி— சொல்லிக்கொண்டு
நீ ஓடி திரியாதே— நீ ஓடிப் போகாமல்
அற்றைக்கும்— நாள்தோறும்
வந்து குழல் வாராய் அக்காக்காய்;
ஆழியான் தன் — திருவாழியைக் கையில் ஏந்தினவனுடைய
குழல் வாராய் அக்காக்காய்.

வ்யா. இரண்டாம்பாட்டு. கற்றினம்மேய்த்து கன்றுகளினுடைய திரளைமேய்த்து. பால்யத்தில் கன்றுகள் மேய்த்து, பின்பிறே பசுக்கள்மேய்ப்பது; ஆகையாலே இவனும் கன்றுகள்மேய்க்கத் தொடங்கினனாய்த்து. கனிக்கொருகன்றினைப் பற்றியெறிந்த. இப்படி கன்றுமேய்த்துத் திரியாநிற்கிறவிடத்திலே தன்னை நலிகைக்காகக் கன்றின வடிவைக்கொண்டும் விளாவானவடிவைக்கொண்டும் வந்துநின்ற இவ்வசுரர்களைக்கண்டு, " விளங்கனிக் கன்றுகொண்டு எறிந்து " என்றபடியே முன்னாலே முன்னிலைகளையுமபோலே அசுரமயமாய் வந்து நின்றதொருகன்றை, காலைப்பிடித்துத்தூக்கியெடுத்து அந்த விளங்கனி உதிருகைக்காக எறிந்து இரண்டையும் சேரமுடித்துப் போகட்ட. பரமன்திருமுடி. தன்னை நலியவந்தவர்கள் இவற்றின் கையில் தான்படாதே, அவற்றை நிரசித்து ஜகத்துக்கு பரமசேஷியான தன்னை நோக்கித்தந்த உபகாரகனுடைய திருமுடியை. உற்றனபேசி நீயோடித்திரியாதே. உன்னுடைய ஜாத்யுசிதமானவற்றைச் சொல்லிக்கொண்டு, தூரத்திலே நின்றிடுக்கே நீ பறந்து திரியாதே. அற்றைக்கும்வந்து குழல்வாராய். நாள்தோறும் வந்து திருக்குழல்வாராய். ஆழியான். திருவாழியையுடையவன். அவிதேயரை நியமிக்கவல்ல பரிகரமுடையவனென்கை. இ-

மூ.—கிழக்கிற்குடிமன்னர் கேடிலாதாரை
அழிப்பானினைந்திட் டவ்வாழியதனால்
விழிக்குமளவிலே வேரறுத்தானைக்
குழற்கணியாகக் குழல்வாராயக் காக்காய்
கோவிந்தன்றன் குழல்வாராயக் காக்காய். ௬.

பதவுரை.

கேடு இலாதாரை— கர்மஜன்யத்தால் ஒரு குறையுமில்லாத இந்த்ராதிகளை
அழிப்பான்— அழிப்பதாக
நினைந்திட்ட— நினைத்த
கிழக்கில் குடி— ப்ராக்ஜ்யோதிஷ புரவாசிகளான
மன்னர்— நரகாஸுரன் முதலான வர்களை
விழிக்கும் அளவிலே— ஒரு நிமேஷப் பொழுதிலே [கண்மூடித்திறப்பதற்குள்ளே]
வேர் அறுத்தானை— வேரற்றுப் போம்படி பண்ணின வனுடைய
குழற்கு— திருக்குழலுக்கு
அணி ஆக— அலங்காரமாக
குழல் வாராய் அக்காக்காய்;
கோவிந்தன்— பசு மேய்ப்ப வனுடைய
தன் குழல்— சிறந்த குழலை
வாராய் அக்காக்காய்.

வ்யா. ஆறும்பாட்டு. கிழக்கில் குடிமன்னர், ப்ராக்ஜ்யோதிஷ புரவாஸிகளாய் நரகாஸுரப்ரதிகளான ராஜாக்களை. கேடிலாதாரை. வரபல புஜபலங்களுண்டாகையாலே நமக்கொருகேடில்லையென்று நினைத்திருந்தவர்களை. அழிப்பான் நினைந்திட்டு. ஆச்ரிதரான இந்த்ராதிகளை நலிகையாலே அழிக்கத் திருவுள்ளம் பற்றி. அவ்வாழியதனால். * கருதுமிடம் பொருமதாய், "அறமுயலாழி" என்கிறபடியே தன்னினுங்காட்டில் ஆச்ரிதவிரோதி நிரஸனத்தில் மிகவும் முயலாநிற்கும் ஏற்றத்தையுடைய திருவாழியாலே. விழிக்குமளவிலே வேரறுத்தானை. இமைத்து விழிக்கும் முன்னே ஸமூலமாகத் துப் பொகட்டவனை. அதவா, கேடிலாதாரை யழிப்பான் நினைந்திட்டு- கிழக்கில் குடிமன்னர்- விழிக்குமளவிலே- ஆழியதனால்- வேரறுத்தானை என்று அந்வயமாக்கி— "நமக்கு ரக்ஷகன் ஈச்வரன் உண்டு" என்றிருக்கையாலே- தங்களுக்கொரு கேடின்றிக்கே யிருக்குமிந்த்ராதிகளை அடர்த்தழிப்பதாகக் கோலின ப்ராக்ஜ்யோதிஷபுரவாஸிகளான நரகப்ரப்ருதிகளான ராஜாக்களானவர்களை யழிக்கப் பார்க்கிற வளவிலே அச்செய்தி இந்த்ரன் வந்து விண்ணப்பஞ்செய்தவாறும், பெரிய திருவடியை மேற்கொண்டு நரகபுரத்திலே யெழுந்தருளி *கருதுமிடம் பொருமவ்விருவாழியாலே அந்த நரகாதிகளை மறுகிளையுண்டாகாதபடி அறுத்துப்பொகட்டவனை யென்னவுமாம். குழற்கணியாகக் குழல்வாராய். திருக்குழல்களுக்கு அழகு பிறக்கும்படி குழல்வாராய். கோவிந்தன், பசுக்கூட்டத்திலே நீர்த்த வ்யாபாரங்களையுடையவன். தன்குழல், ச்லாக்யமான குழல். ... ... ௬.

மூ.—பிண்டத்திரளையும் பேய்க்கிட்ட நீர்ச்சோறும்
உண்டற்குவேண்டி நீ யோடித்திரியாதே
அண்டத்தமரர் பெருமானழகமர்
வண்டொத்திருண்ட குழல்வாராயக் காக்காய்
மாயவன்றன் குழல்வாராயக் காக்காய். ௭.

பிண்டம் — பித்ருக்களைக் குறித்திடுகிற பிண்டங்களாகிற

திரளையும்— திரளையும்

பேய்க்கு— பிசாசங்களைக் குறித்திட்ட

நீர் சோறும்— நீரோடு சேர்ந்த சோறுகளையும்

உண்டற்கு வேண்டி— உண்கைக்கு ஆசைப்பட்டு

நீ— பசிப்பசனான நீ [வழிவ-௬.]

ஓடி திரியாதே — அதுக்கிடம் தேடித் தட்டித் திரியாமல்

அண்டம்— நித்ய விபூதியிலே நின்ற

அமரர்— நித்ய ஸூரிகளுக்கு

பெருமான்— அதிபதியா யிருப்பவனுடைய

அழகு அமர் — அழகு பொருந்தி யிரா நின்றதாய்

வண்டு ஒத்து— வண்டு போலே

இருண்ட— கறுத்திரா நின்ற

குழல் வாராய் அக்காக்காய்;

மாயவன் தன்— ஆச்சர்ய சக்தியுக்தனானவனுடைய

குழல் வாராய் அக்காக்காய்.

௯௭. எழாம்பாட்டு. பிண்டத்திரளையும். பித்ருக்கள் முதலானோரை யுத்தேசித்து இடும் பிண்டங்களாகிற திரளையும். பேய்க்கிட்ட நீர்ச்சோறும். பிசாசங்களை யுத்தேசித்து இட்ட ஜலஸஹிதமான சோறுகளையும். உண்டற்குவேண்டி. உண்கைக் காசைப்பட்டு. நீயோடித்திரியாதே. அது கிட்டுமிடத்தேடி நீ தட்டித்திரியாதே. அண்டத்தமரர்பெருமான். நித்யவிபூதியிலே ஸூரிகளுக்கு தாரகாதிகளெல்லாம் தானேயாயிருக்கும் பெரியவனுடைய அழகமர்வண்டொத் திருண்டகுழல்வாராய். அழகுபொருந்தி யிருப்பதான வண்டுபோலே கருண்டிருண்டிருக்கிற குழலை வாராய். மாயவனித்யாதி. ஆச்சர்யசக்தி யுக்தனானவனுடைய குழலை வாருவாராய். ... ...எ

மூ.—உந்தியெழுந்த வுருவமலர் தன்னில்
சந்தச்சதுமுகன் றன்னைப் படைத்தவன்
கொந்தக்குழலைக் குறந்துபுளியட்டித்
தந்தத்தின் சீப்பாற் குழல்வாராயக் காக்காய்
தாமோதரன்றன் குழல்வாராயக் காக்காய். அ.

பதவுரை.

உந்தி எழுந்த— திருநாபியிலுண்டான

உருவம்— அழகிய

மலர் தன்னில்— தாமரை மலரிலே

சந்தம்— சந்தங்களை நிரூபகமாக வுடைய

சதுமுகன் தன்னை — நான் முகனாக ப்ரஹ்மாவை

படைத்தவன்— ஸ்ருஷ்டித்த வனுடைய

கொந்தம்— செறிந்திரா நின்ற

குழலை— திருக்குழலை

புளி குறந்து — பு(ழு)தாகு வார்த்து

அட்டி— உறைக்கத்தடவி

தந்தத்தின் சீப்பால்— தந்தத்தால் செய்யப்பட்ட சீப்பாலே

குழல்வாராய் அக்காக்காய்;

தாமோ தரன் தன் — தாமோதரனுடைய

குழல் வாராயக் காக்காய்.

ல்பா. எட்டாம்பாட்டு. உந்திபித்யாதி. திருநாபியிலே கிளர்ந்த அழகிய தாமரைப்பூவிலே. உருவம் - அழகு. சந்தமித்யாதி. ஜகத்ஸ்ருஷ்டியில் வந்தால் தன்னோடொக்க விகல்பிக்கலாம்படி ஜ்ஞானசக்திகளால்வந்த வைலக்ஷண்யத்தையுடைய சதுர்முகனைப் படைத்தவன். சந்தம் - அழகு. அன்றிக்கே, சந்தமென்று (க) சந்தஸ்ஸாய், வேதத்தைத் தனக்கு நிரூபகமாகவுடைய னென்னவுமாம். கொத்தக்குழலைக் குறந்துபுளியட்டி திருமஞ்சனஞ் செய்கிறபோது புளிகுறந்து அட்டித் திருமஞ்சனஞ்செய்கையாலே செறித்திருக்கிறகுழலை. கொத்தம் - செறிப்பு. புளியட்டிக்கொத்தக் குழலென்றது - புளியட்டின கொத்தக்குழலென்றபடி. திருக்குழல் வாருகிறகாலத்தில் இது கூடாமையாலே திருமஞ்சனகாலத்திற் செய்ததென்னுமிடம் சிச்சிதமிறே. * எண்ணெய் புளிப்பழங்கொண்டிங்கு திருமஞ்சனம்செய்தது. அதவா, கொத்தக்குழலை - செறித்திருக்கிற திருக்குழலை, குறந்து புளியட்டி. அங்களில் வளர்த்ததனுல் ஸ்வைரமாகக் குறந்து. புளியுண்டு - ‡ புழுகு, அத்தை வார்த்தென்னவுமாம்.குறந்து புளியென்கிறவிடத்தில், துகரம் கடைக்குறைத்தலாய்க் கிடக்கிறது. § ஒன் சங்கதை வான்போலே. “புழுகட்டி” என்று பாடமாகில் - புழுகைக்குறந்தட்டி என்று பொருளாகக்கடவது. நந்தத்தின்பால்குழல்வாராய். திருக்குழலினுடைய ஸ்வபாவமான குணமாகத் தந்தத்தால்பண்ணின சீப்பைக்கொண்டு குழல்வாராய். தாமோதரனித்யாதி. அபலையான வெனக்குப் பிடித்துக் கட்டலாம்படி. வாயிருக்கிறவனுடைய குழல் வாராய். ... ... அ.

மூ.—மன்னன்றன் தேவிமார்கண்டு மகிழ்வெய்த
முன்னிவ்வுலகினை முற்றுமளந்தவன்
பொன்னின்முடியினைப் பூவணைமேல்வைத்துப்
பின்னேயிருந்து குழல்வாராய் காக்காய்
பேராயிரத்தான் குழல்வாராய் காக்காய். ௯

பதவுரை.

மன்னன் தன்— அவ்ய ராஜனுடைய மஹாபியின்
தேவிமார்— மஹிஷிகளானவர்கள்
கண்டு— இவன் வேஷத்தையும் பாவனைத்தையும் பார்த்து
மகிழ்வு எய்த— களிக்கும்படி
முன்— முன்னே
இவ்வுலகினை முற்றும்— இந்தலோகம் முழுமையும்
அளந்தவன்— அளந்து கொண்டவனுடைய
¶ பொன் முடியினை— அழகிய திருமுடியை
பூ அணைமேல் வைத்து— பூப்போலே மெத்தென்ற படுக்கையின்மேலே வைத்து
பின்னே இருந்து— பின்புறத்திலே நின்று
குழல் வாராய் அக்காக்காய்;
ஆயிரம் பேரான்— ஆயிரம் திருநாமங்களையுடையனுடைய
குழல் வாராய் அக்காக்காய்.

¶ “பொன்னின்” என்றவிடத்தில் ‘இன்’ என்றது சாரியை.

(க) வேதஸ்வரூப். ‡ “புழுகு” என்பதைத்தான் “புனுகு” என்பர்கள்.
§ “ஒன் சங்கதை வாளாழியான்” என்கிறவிடத்தில், சங்கு கதை-சங்கதை, என்று கடைக்குறைத்தலாய் புணர்ந்தாற்போலேயென்கை.

வ்யா. முன்பதாம்பாட்டு. மன்னனித்யாதி. "புண்கொண்மாறும்" என்கிற படியே - ஸர்வேச்வரனுடைய ஸுபமான வாமருபமும், "பொன்னிலங்கு புரிநூலும்" இத்யாதிப்படியே - அவ்வழகுக்குமேலே சேர்ந்த விளக்காயின்றன யஜ்ஞோபவீதமும், க்ருஷ்ணாஜிநமும், முஞ்ஜியுமான விசேஷணமுமாய்க்கொண்டு மஹாபலியினுடைய வாடத்திலே வல்லராடுனைப்போலே பதறி நடந்துசென்று நின்ற நிலையையும், "வெள்ளைமணாள்" இத்யாதிப்படியே சொன்ன (அ) மூக்குப்பத்தையுங்கண்டு, அஸுரராஜனான மஹாபலியினுடைய ஸ்த்ரீகளானவர்கள் ப்ரீதைகளாம்படி மூன்றுநின்று அர்த்தித்து, கையிலே நீர் விழுந்த வனந்தரம், முன்பே தன்னதாயிருக்கிற விக்ரமலோகத்தையெல்லாம் இப்போது அபூர்வமாகப்பெற்றாற்போலே பளந்து கொண்டவனுடைய. பொன்னின் முடியினை. அழகிய திருமுடியை. பொன் - அழகு. இன் - சாரியை. பூவினைமேல் வைத்து. திருமுடியை மார்த்வத்துக்கிடாக, பூப்போலே ப்ரவானை அதின்மேலேவைத்து. பின்னேயிருந்து குழல்வாராய். வாருகைக்கு அநுகுணமாகப் பின்னேயிருந்து திருக்குழல்வாராய். பேராயிரத்தான். தன் மைலக்ஷணத்தைக்கண்டு ஸ்துதிக்குமவர்களுக்கு இழிந்த விடமெல்லாம் துறையாம்படி (உ) "ஸ்ஹஸ்ர நாமபவதரு வாது" என்கிறபடியே அநேகம் திருநாமங்களையுடையனானவனுடைய குழல்வாராய், ...௯.

அ. நிகமத்தில், இத்திருமொழி கற்றார்க்கு பலஞ்சொல்லித் தலைக்கட்டுகிறார்.

மூ.—கண்டார்பழியாமே யக்காக்காய் கார்வண்ணன்
வண்டார்குழல்வார வாவென்றவாய்ச்சொல்
விண்டோய்மதின் வில்லிபுத்தூர்க்கோன் பட்டன்சொல்
கொண்டாடிப் பாடக்குறுகா வினைதானே. ௰.

பதவுரை.

அக்காக்காய்— "அக்காக்காய்!	விண் தோய்— ஆகாசத்தை அளாவிய
கண்டார் பழியாமே— 'கண்டவர்கள் பழியாதபடி	மதின்— மதிளையுடைய
கார் வண்ணன்— நீல மேகவர்ண னுடையவனுடைய	வில்லி புத்தூர்— ஸ்ரீ வில்லிபுத் தூருக்கு
வண்டு ஆர்— மதுபானார்த்தமாக வண்டுகள் படிந்திருக்கிற	கோன்— நிர்வாஹகரான
	பட்டன்— பெரியாழ்வார்
	சொல்— அருளிச்செய்த இத்தை
குழல்— திருக்குழலை	கொண்டாடி— சப்தார்த்தவைலக்ஷண்யத்தைப் புகழ்ந்து கொண்டு
வார— வாருவதற்கு	பாட— பாடுமவர்களை
வா என்ற— வா" என்று சொல்லியழைத்த	வினைதான்— "வினை" என்று பேர் பெற்றவையெல்லாம்
ஆய்ச்சி— யசோதைப் பிராட்டியின்	குறுகா— அவர்களருகில் கிட்டமாட்டாது.
சொல்— சொலவை	

வ்யா. கண்டாரித்யாதி. திருமஞ்சனஞ்செய்து குழல்வாராதிருந்தால் கண்டவர்கள் பழிக்கக்கூடும், அவர்கள் பழியாதபடியாக. அக்காக்காய். கார்வண்ணனித்யாதி. மேகம்

(அ) க்ஷமிதெ. (உ) "ஸ்ஹஸ்ர நாம மஹாத்மன"

போலே சுபாவமான வடிவை யுடையவனுடைய, இருட்சியானும் சுருட்சியானும் வண்டு போலேயிருக்கிற திருக்குழலை வாரும்படியாக வாவென்று சொன்ன யசோதைப்பிராட்டியினுடைய சொல்லை. விண்டோயிதிப்யாதி. ஆகாசத்திலே மிகவுயர்ந்த மதிளையுடைய ஸ்ரீவில்லிபுத்தூருக்கு நிர்வாஹகரான பெரியாழ்வா ரருளிச்செய்த வித்தை. கொண்டாடியேத்யாதி. சப்தார்த்த வைலக்ஷண்யத்தைக் கொண்டாடி, ப்ரீதிப்ரேரிதராய்க்கொண்டு பாட, வினை யென்று பேர்பெற்றவை யடங்கலும் தானே பறுகுவந்துவிட்டா. ... ... ௰.

பெரியஜீயர் திருவடிகளே சரணம்.

(*)

அடிவரவு.—பின்னைப் பேய் திண்ணைப் பள்ளம் கற்றுக்
கிழக்கில் பிண்ட மூர்த்தி மன்னன் கண்டார் வேலி.

ஆ திருமொழி- கச - க்கு, பாட்டு - கடுக.

அ. யசோதைப்பிராட்டி அவனைத் திருக்குழல் வாருவதாக உத்யோகித்து, அவன் "ஒட்டேன்" என்று அழுதும் இறங்கியோடாமைக்காக அவனுடைய பால்யத்துக் கனுகுணமாம்படி, அக்காக்காய் குழல் வாராயென்று பலகாலும் அவன்செவிகேட்கச்சொல்லி யிருந்து அவனை யுகப்பித்துத் திருக்குழல் வாரினபடியை, தாமநுபவிக்கையில் ஆசையுடையராய், பாவனாப்ரகர்ஷத்தாலே அவளான நிலையையடைந்து, தத்காலம்போலே அவனைக் குறித்துப் பாசுரங்களைப்பேசி யநுபவித்தாராய்நின்றார் - கீழ்; திருக்குழல் வாரினவனந்தரம் பூச்சூட்டுவதாகத் தேடினவளவிலே, ஹ்ருத்புஷ்பமாகக் கன்றுமேய்க்கப்போகிற பிள்ளைகளோடே தானும் போவானாக வுத்யோகித்து, கன்றுமேய்த்து மறிக்கிற கோலைத்தா வென்ன; அவள் இசைந்து கோலைக்கொடாமல், "இவனை நப்பித்துக்காவலேனும்" என்னும் கருத்தாலே கோலைவாங்கித் தருகிறேனென்று இவனை யழைக்குமபடி. "அக்காக்காய் கோல்கொண்டுவா" என்று பலகாலும் சொன்ன ப்ரகாரத்தை, தத்பாவயுக்தராய்க்கொண்டு அவளைப்போலே தாமும் அவனைக்குறித்துப்பேசி அநுபவிக்கிறார் - இத்திருமொழியில். ... ... *

மூ.—வேலிக்கோல்வெட்டி விளையாடுவில்லேற்றித்
தாலிக்கொழுந்தைத் தடங்கழுத்திற்பூண்டு
பீலித்தழையைப் பிணைத்துப் பிறகிட்டுக்
காலிப்பின் போவாற்கோர் கோல்கொண்டுவா
கடல்நிறவண்ணற்கோர் கோல்கொண்டுவா க.

பதவுரை.

வேலி— வேலிக்கால்களிலே வளர்ந்திருக்கிற
கோல்— கோலை
வெட்டி— வெட்டி

விளையாடு வில்— விளையாடுவதற்கான வில்லைப் பண்ணி
ஏற்றி— அதிலே நாணை ஏற்றிட்டு

தாலி— பனையி னுடைய
கொழுந்தை— வெண் குருத்தை
தட கழுத்தில்— பெரிய கழுத்தில்
பூண்டு— ஆபரணமாகப் பூண்டு
பீலி— மயிலி னுடைய
தழையை— தோகையை
பிணைத்து— சேர்த்து
பிறகு— திருமுதுகிலே
இட்டு— தொங்க விட்டு
காலி பின்— கன்றுகளின் பின்னே
போவாற்கு— மேய்க்கப் போமவனுக்கு

¶ ஓர் கோல் கொண்டுவா;
கடல் நிறம்— கடலோ டொத்த நிறத்தை யுடைய
‡வண்ணற்கு— வடிவையுடைய வனுக்கு
¶ ஓர் கோல் கொண்டுவா.

¶ "ஓர் கோல் கொண்டுவா" என்கிற விது வும், அக்காக்காய் விளித்துச் சொல்லும் பாசுரமென் னுமது ஏழாம்பாட்டளவும், தொடர்பாட்டளவும் விள ங்கும். இவ்விடத்தில், கோலவது - கன்றுகள் மே ய்த்து மறிக்கிற கோல்; அதைக்கொண்டுவாவென்றபடி.
‡ "அவ்வணற்கு" என்று பிரித்தால், எவ்வள மிக்கென்று பொருள்.

வ்யா. முதற்பாட்டு. வேலிக்கோல்வெட்டி. வேலிக்கால்களிலே வளர்ந்து நிற்கும் கோல்களைவெட்டி. அன்றிக்கே, வேலியென்று- வலியாய், வலியதகோலைவெட்டி யென்ன வுமாம். விளையாடு வில்லேற்றி. விளையாட்டாக வில்லையேற்றி நாணியேற்றி. தாலிக் கொழுந்தைத் தடங்கழுத்திற்பூண்டு. ஜாத்யுசிதமாகையாலே ச்லாக்யமாயிருக்குமிந்த ஆலைத் தாலியைத் தடவிதான கழுத்திலேபூண்டு. அன்றிக்கே, தாலியென்றது- தாலியென்றபடி யாய், கொழுந்தென்றது- அதின் வெண்குருத்தாய், அது வெள்ளிபோலே யிருக்கையாலே அத்தை ஆபரணமாகத் தெற்றிப் பூண்பர்களிறே யிடையர்; அத்தைச் சொல்லிற்றாகவுமாம். பீலித்தழை. பீலிப்பிச்சங்களைச் சேர்த்துத் திருமுதுகிலே சாத்தி. காலிப்பின். கன்று காலிகளின் பின்னே அவற்றை மேய்க்கைக்காகப் போமவனுக்கு ஓர் கோல்கொண்டுவா. கட லிற்நிற. கடலோடொத்த நிறத்தையுடைத்தான வடிவை யுடையவனுக்கு. ... ...க.

மூ.—கொங்குங்குடந்தையுங் கோட்டியூரும் பேரும்
எங்குந்திரிந்து விளையாடு மென்மகன்
சங்கம் பிடிக்குந் தடக்கைக்குத் தக்கநல்
அங்கமுடையதோர் கோல்கொண்டுவா
அரக்குவழித்ததோர் கோல்கொண்டுவா. உ.

பதவுரை.

கொங்கு— (புஷ்பாதிகளால்) பரிமளத்தை யுடைய
குடந்தையும்— திருக் குடந்தையிலும்
கோட்டியூரும்— திருக்கோட்டியூரிலும்
பேரும்— திருப்பேர் நகரிலும்
எங்கும்— மற்றுமுள்ள திருப்பதிகளிலும்
திரிந்து— ஸஞ்சரித்து
விளையாடும்— விளையாடா நிற்கிற
என் மகன்— என் பிள்ளையுடைய
சங்கம்— ஸ்ரீபாஞ்சஜந்யத்தை

பிடிக்கும்— பிடித்துக்கொண்டிரா நின்ற
தட— விசாலமான
கைக்கு— திருக்கைக்கு
தக்க— தகுந்திரா நின்றதாய்
நல் அங்கம் உடையது— நல்லவடிவையுடைத் தான
ஓர் கோல் கொண்டுவா;
அரக்கு வழித்தது— அரக்குப்பூசப்பட்டிருப் பதான
ஓர் கோல் கொண்டுவா.

வ்யா. இரண்டாம்பாட்டு. கொங்குங்குடந்தையும். பரிமளத்தையுடைத்தான திருக்குடந்தையிலும். கொங்குக்குடந்தை யென்கிறவிதற்கு மென்னெஞ்சுப் கிடக்கிறது. சோலைகளிலும் மொட்டுகளிலுமுண்டான பரிமளமும், உள்ளுக்கண்வளர்ந்தருளுகிறவனுடைய திருமேனியின் பரிமளமுமாய்க்கொண்டு எல்லாங்களும் பரிமளமாய்க் கிடக்குமித்தனை. கோட்டியூரும். திருக்கோட்டியூரிலும். பேரும். திருப்பேரிலும். எங்கும். அநுக்தமான திருப்பதிகளிலும், திரிந்துவிளையாடு மென்மகன். வ்யாபரித்து விளையாடாநிற்கு மென்பிள்ளையுடைய. சங்கம்பிடிக்கும் தடக்கைக்குத் தக்க. ஸ்ரீபாஞ்சஜந்யத்தைப் பிடிக்கும் பெரிய திருக்கைக்குத் தகுதியான, நல்லங்கமுடையதோர் கோல்கொண்டுவா. நல்லவடிவையுடைத்தானதொரு கோல்கொண்டுவா. அரக்கிட்டபாதி. நிறமுடைத்தாம்படி அரக்குவழித்ததொரு கோல்கொண்டுவா. ௨

௩.—கருத்திட்டெதிர்நின்ற கஞ்சனைக்கொன்றான்
பொருத்திட்டெதிர்வந்த புள்ளினைவாய்கீண்டான்
நெறித்த குழல்களை நீங்கமுன்னோடிச்
சிறுக்கன்று மேய்ப்பாற்கோர் கோல்கொண்டுவா
தேவபிரானுக்கோர் கோல்கொண்டுவா. ௩

பதவுரை.

கருத்து— கோபத்தையுடையனாய்க்கொண்டு
எதிரிட்டு நின்ற— எதிர்த்து நின்ற
கஞ்சனை— கம்ஸனை
கொன்றான்— முடித்தவனும்
பொருத்திட்டு— வருகிற போதை வேகத்தைப் பொறுத்து நின்று
எதிர் வந்த— தன்னை நலிவதாக எதிரேவந்த
புள்ளின்— பகாஸுரனுடைய
வாய் கீண்டான்— வாயைக் கிழித்தவனும்
நெறித்த— நெறித்து முன்னே தொங்காநின்ற
‡ குழல்கள்— திருக்குழல்களானவை
நீங்க— முடுகிற வேகத்தாலே இரண்டருகும் நீங்கும்படியாக
முன் ஓடி— கன்றுகளுக்கு முன்னேபோய்
சிறு கன்று— இளங்கன்றுகளை
மேய்ப்பாற்கு— மேய்க்கு மவனுக்கு ஓர் கோல் கொண்டுவா;
தேவர் பிரானுக்கு— தேவர்களுக்கு உபகாரகனான வனுக்கு ஓர் கோல் கொண்டுவா.

‡ "குழல்களை" என்கிற விடத்தில் ஐகாரம் சாரியை.

வ்யா. மூன்றாம்பாட்டு. கருத்திட்டபாதி. கறுப்பு சீற்றம். தன்மேலே க்ரோதத்தையுடையனாய்க்கொண்டு எதிரிட்டுநின்ற கம்ஸனைக்கொன்றவன். பொருத்திட்டபாதி. வருகிற போதை வேகத்தைப் பொறுத்துநின்று, தன்னை நலிவதாக எதிரேவந்த பகாஸுரனுடைய வாயைக்கிழித்தவன். நெறித்தவிட்டபாதி. நெறித்து முன்னே நாலாநின்ற குழல்களானவை, முடுகிற வேகத்தாலே இரண்டருகும் நீங்கும்படியாகக் கன்றுகளுக்கு முன்னேபோய். சிறுக்கன்றிட்டபாதி. இளங்கன்றுகளை மேய்க்கிறவனுக்கு ஓர் கோல்கொண்டுவா. தேவபிரானுக்கு. ஆஸ்ரிதசத்ருக்களான கம்ஸாதிகளை யழியச் செய்கையாலே தேவர்களுக்கு உபகாரகனானவனுக்கு. ௩

௬.—ஒன்றேயுரைப்பா னொருசொல்லே சொல்லுவான்
துன்று முடியான் துரியோதனன் பக்கல்
சென்றங்குப் பாரதங் கையெறிந்தானுக்குக்
கன்றுகள்மேய்ப்பதோர் கோல்கொண்டுவா
கடல்நிறவண்ணற்கோர் கோல்கொண்டுவா ௬.

பதவுரை.

ஒன்றே— அபிமதமாகக் கைவிடாமை யாகிற ஒரர்த்தத்தையே
உரைப்பான்— சொல்லுமவனும்
ஒரு சொல்லே— எல்லார்க்கும் அபயப்ரதானம்பண்ணுகையாகிறசொல்லொன்றையே
சொல்லுவான்— சொல்லா நிற்பானும்
துன்று— ரத்நங்கள் அழுத்தின
முடியான்— கிரீடத்தையுடைய
துரியோதனன் பக்கல் — துர்யோதனனிடத்திலே
சென்று — பாண்டவர்கள் தூதனாகச் சென்று
பாரதம்— பாரத யுத்தத்துக்கு
அங்கு— அங்கே
கை எறிந்தானுக்கு— கைதட்டிப் போந்தவனுமானவனுக்கு
கன்றுகள்— கன்றுகளை
மேய்ப்பது— மேய்க்கத்தக்கதாய் ஓர் கோல் கொண்டுவா;
கடல் நிறவண்ணற்கு ஓர் கோல் கொண்டுவா.

வ்யா. ஒன்றேயுரைப்பான். ஒன்றித்யாதி. "பாண்டவர்களும் நாங்களும்கூடி ஜீவிப்பதில்லை" என்று மொர்த்தமே சொல்லுமவனும், "கூடிஜீவிப்பதில்லையாகிலும், அவர்களுக்கும் ஏதேனும் சில கொடுக்கவேண்டாவோ" என்று மத்யஸ்தர் சொன்னால் "அவர்களுக்கு ஒருகோற்குத்து நிலமும் கொடுப்பதில்லை" என்றுமொரு வசனமே சொல்லுவானுமாயிருக்குமவனென்கை. அன்றிக்கே, ஆச்ரிதவிஷயத்தில் (க) "மித்ரபாவேந ஸம்ப்ராப்தம்" இத்யாதிப்படியே ஒருபடியாலும் அவர்களைக் கைவிடாமையாகிற ஓரர்த்தமேசொல்லுமவனும் (உ) "அபயம் ஸர்வபூதேப்யோ ததாமி" இத்யாதிப்படியே அவர்களுடைய ரக்ஷணத்துக்குடலான வசனமொன்றுமே சொல்லாநிற்பானுமாயிருக்குமவனென்றபடி. துன்றுமுடியான். ரத்நங்களிலே நெருங்கின அபிஷேகத்தையுடையவன். அபிஷிக்தக்ஷத்ரியனாலே நெருக்கி சேவிக்கப் படுமவனென்னுதல். துரியோதனன் பக்கல். ஏவம்பூதனான துர்யோதனன்பக்கலிலே. சென்றங்குப்பாரதம் கையெறிந்தானுக்கு. இரண்டு தலையும் பொருந்தவிடவேணுமென்று தூதனாய்ச்சென்று பொருந்தப்பார்த்தவிடத்தில் பொருந்தாமையாலும் யுத்தத்திலே, பொருந்துமையாலும்; ஆனால், அதுதன்னைச் செய்கவென்று பாரதயுத்தத்துக்கு அங்கே கைதட்டிப் போந்தவனுக்கென்னுதல். அன்றிக்கே, ஆனால் அதுதன்னைச் செய்வதென்று இசைந்துபோந்து, பாண்டவர்களுக்காயின்று பாரதயுத்தத்திலே கையுமணியும் வகுத்தவனுக்கென்னுதல். எறிதல்- இதிரளகையாலே, வேண்டினபொருள் கொள்ளலாமிறே. கன்றுகள்மேய்ப்பதோர் கோல்கொண்டுவா. பசுமேய்க்கை யிலும் அவன் விரும்பியிருப்பது கன்றுகள் மேய்க்கையாய்த்து. அதுக்குத் தகுதியாயிருப்பதொரு கோல்கொண்டுவா. கடலித்யாதி. கடலையொத்த நிறத்தையுடைத்தான வடிவையுடையவனுக்கு. ... ... ௬.

(க) "மித்ரபாவேந ஸம்ப்ராப்தம்." (உ) "அபயம் ஸர்வபூதேப்யோ ததாமி."

ரு.—சீரொன்றுதூதாய் துரியோதனன்பக்கல்
ஊரொன்று வேண்டிப் பெறாத வுரோடத்தால்
பாரொன்றிப் பாரதம் கைசெய்து பார்த்தற்குத்
தேரொன்றை யூர்ந்தாற்கோர் கோல்கொண்டுவா
தேவபிரானுக்கோர் கோல்கொண்டுவா ரு.

பதவுரை.

சீர்— ஆச்ரித பாரதந்த்ர்ய மாகிற குணம்
ஒன்று— சேருகைக்கு உறுப்பான [ஒன்று கை-கூடினை]
தூதாய் — தூதவ்யாபாரத்தில் அதிகரித்த வனாய்
துரியோதனன் பக்கல் — துர்யோதனனிடைச் சென்று
ஊர் ஒன்று— ". பாண்டவர்களுக்கு ஒரூர் தன்னை யாகிலும் கொடு " என்று
வேண்டி— தாழ்ச்சி தோற்றக் கேட்டும்
பெறாத— வேண்டினபடி லபியாத
உரோடத்தால்— ரோஷத்தாலே
பார் ஒன்றி— பூமியிலே கால் பாவி நின்று
பாரதம்— பாரதயுத்தத்திலே
பார்த்தற்கு— அர்ஜுநனுக்கு
கை செய்து— துணையாயிருந்து.
ஒன்று தேரை— ஒப்பற்ற தேரை
ஊர்ந்தாற்கு— நடத்தியருளின வனுக்கு ஓர் கோல் கொண்டுவா;
தேவபிரானுக்கு ஓர் கோல் கொண்டுவா.

வ்யா. இத்தாற்பாட்டு. சீரொன்றுதூதாய். "இன்னார் தூதனென நின்றான்" என்கிறபடியே ஆச்ரிதபாரதந்த்ர்யமாகிற குணம் தனக்குச் சேருகைக்குறுப்பான தூதக்ருத்யத்திலே அதிகரித்து. துரியோதனன்பக்க லூரொன்றுவேண்டி. அதார்மிகனாய் பந்துக்களை யடர்த்து, பலத்தாலே ஜீவிக்கிற துர்யோதனன்பக்கலிலே சென்று "உங்களுக் குள்ள அம்சங்களை விபஜித்து இரண்டு தலையும் பொருந்தி ஜீவித்திருங்கோள்" என்று முந்துறச் சொன்னவளவில், அவன் "அது செய்யேன்" என்றவாறே, "ஆகில் பத்தூர் தன்னைக் கொடுக்கப்பார்ப்பது" என்ன; "அதுவும்செய்யேன்" என்றவாறே "ஒரூர் தன்னையாகிலும் கொடு" என்றவளவில், அவன் அதுக்குமிசையாமல், "அவர்களுக்கு தர்மமுண்டு, (க)தத்பலமான ஸ்வர்க்காதி லோகங்களுமுண்டு, அத்தை யநுபவிக்கக்கடவர்கள்; எங்களுக்கு இத்தனையுமன்றோ உள்ளது, அதில் ஒன்றும் கொடுப்பதில்லை" என்று வெட்டிதாக வார்த்தைசொல்ல; பெறாத வுரோடத்தால். ஒரூர் தானும் பெறாத ரோஷத்தாலே. ஆகில் ஈக போர்மையன்றோ வஸ்துதனை, யுத்தத்தைப்பண்ணி ஜீவித்தவர்களொருவர் பூமியை யாளுங்கோளென்ன; அவன் அதுக்கும் பொருந்தினவாறே; பாரொன்றி. இருவரும் முனைந்து, பூமியிலே பாங்கான்பாவி நின்று. பாரதம் கைசெய்து. பாரத யுத்தத்திலே பாண்டவர்களுக்காக நின்று கையுமணியும் வகுத்து. பார்த்தற்குத்தேரொன்றை யூர்ந்தாற்கு. ஆயுதமெடுக்க வொண்ணாமையாலே ஸாரத்யத்திலே அதிகரித்தும், அர்ஜுநனை (உ) ரதியாக்கி, ப்ரதிபக்ஷத்தை உருவினக்காலமே நெருக்குகைக் குறுப்பாகையாலே அத்விதீயமான தேரை நடத்தினவனுக்கு ஓர் கோல்கொண்டுவா. தேவபிரானுக்கு. இந்நீர்மைக்கு தெரித்தட்டாம்படி நித்யஸூரிகளுக்கு நிர்வாஹகனான மேன்மையை யுடையவனுக்கு. இத்தால்- மஹாபாரதத்திலே பார்த்தஸாரத்யத்தைச் சொன்னபடி. ... ... ரு.

(க) [illegible]. (உ) ரதியாக்கி.

மூ.—ஆலத்திலையா னரவினணைமேலான்
நீலக்கடலுள் நெடுங்காலங் கண்வளர்ந்தான்
பாலப்பிராயத்தே பார்த்தற்கருள்செய்த
கோலப்பிரானுக்கோர் கோல்கொண்டுவா
குடந்தைக்கிடந்தார்க்கோர் கோல்கொண்டுவா. ௩.

பதவுரை.

‡ ஆல் இலையான்— ஆலிலையில் கண் வளர்ந்தருளுமவனும்
¶ அரவு அணைமேலான்— திருவனந் தாழ்வானாகிற படுக்கையின்மேல் கண்வளர்ந்தருளுமவனும்
நீலம்— (திருமேனியின் நிழலீட்டாலே) கறுத்திராநின்ற
கடலுள்— கடலுக்குள்ளே
நெடு காலம்— ப்ரளயம் வருமளவும்
கண் வளர்ந்தான்— திருக்கண் வளர்ந்தருளுமவனும்
பாலப் பிராயத்து— இளம்பருவத்திலே
பார்த்தற்கு— அர்ஜுநனுக்கு
அருள் செய்த— க்ருபை செய்தருளினவனும்
கோலம்— அழகியனும்
பிரானுக்கு— உபகாரகனுமானவனுக்கு ஓர் கோல் கொண்டுவா;
குடந்தை— திருக்குடந்தையிலே
கிடந்தார்க்கு— கண்வளர்ந்தருளுமவனுக்கு ஓர் கோல் கொண்டுவா.

‡ "ஆலத்திலையான்" என்கிற விடத்தில் 'அத்து' என்னுமது சாரியை.

¶ "அரவினணைமேலான்" என்கிற விடத்தில் 'இன்' என்னுமதும் சாரியை.

வியா. மூன்றாம்பாட்டு. ஆலத்திலையான். ஜகத் ப்ரளயம்வந்தபோது வடதளத்திலே கண்வளர்ந்தருளினவன். அத்து- சாரியை. அரவினணைமேலான். திருவனந்தாழ்வானாகிற படுக்கையிலே கண்வளர்ந்தருளுமவன். (க) "[illegible]" என்கிறபடியே - வடபத்ரசாயியும் திருவனந்தாழ்வானிறே. ஆலத்திலையா னரவினணைமேலா னென்கையாலே - அந்த அர்த்தமும் தோற்றுகிறது. நீலக்கடலுள் நெடுங்காலம் கண்வளர்ந்தான். சுபிக்ஷமான பாலை வெளுத்ததாயிருக்கச்செய்தேயும், திருமேனியின் நிழலீட்டாலே நீலமான நிறத்தையுடைத்தாயிருக்கிற கடலிலே, ப்ரளயாவதியாகக் கண்வளர்ந்தருளினவன். "கருங்கண்ணோக்கடல் கண்டுயின்றவன்", "உலர்க்கு[illegible]கடல் கிடந்தான்" என்கையாலே நீலக்கடலென்று - இந்த வெளுப்பை[illegible] சொல்லிற்றாகவுமாம். அரவினணைமேலானாய்க்கொண்டு நீலக்கடலுள் நெடுங்காலம் கண்வளர்ந்தானென்று மேலே அந்வயிக்கவுமாம். பாலப்பிராயத்தே பார்த்தற்கருள்செய்த. இந்த்ரன்வந்து "என்னுடைய புத்ரனை ரக்ஷித்தருளவேணும்" என்று காட்டிக்கொடுக்கையாலே, பால்யவயஸ்ஸிலே அர்ஜுநனுக்கு அருள்செய்தபின்பு, இவன், தன்னளவிலே ஸ்நேஹித்து வசவர்த்தியாய்ப் போருகையாலும், எல்லாவளவிலும்போலன்றியே இவனளவில் தான் பக்ஷபாதித்துப் போருகையாலும் அவ்வருள் மேன்மேலென வளர்ந்துசென்ற வித்தனையிறே. கோலப்பிரானுக்கு. அழகிய

(க) "[illegible] பணிமணி [illegible]! [illegible] வடபத்ரே [illegible] ஹ்பவான் ||"

வ்யபகாரகனுக்கென்னுதல்; அதிவீரியமான விக்ரஹத்தை இவனுக்கு சகஜாவிஷயமாக்கி, முன்னின்று சகித்த வ்யபாரத்தைச் சொல்லுகிறதாதல். குடந்தைக் கிடந்தார்க்கு "குடந்தையன் கோவலன்" என்கிறபடியே கர்ஷணுவதார வெளலப்யமெல்லாம் தோற்றும்படியிறே திருக்குடந்தையில் கண்வளர்ந்தருளுவது. அங்கும் கோலப்பிரானுக்குப்போலே, இங்கும் * வார்கோலம்கொழுகிறே சாய்ந்தருளுவது ... ... ௬.

மூ—பொற்றிகழ் சித்திரகூடப் பொருப்பினில்
உற்றவடிவி லொருகண்ணுங் கொண்டவக்
கற்றைக்குழலன் கடியன் விரைந்துன்னை
மற்றைக்கண் கொள்ளாமே கோல்கொண்டுவா
மணிவண்ணநம்பிக்கோர் கோல்கொண்டுவா. ௭.

பதவுரை.

பொன் — சோலைகள், சுனைகள் முதலிய வற்றாலுண்டான பொலிவையுடைத்தாய்
திகழ் — விளங்காநின்ற
சித்திர கூடம் — "சித்ரகூடம்" என்கிற
பொருப்பினில் — மலையின் சாரலிலே
வடிவில் — பிராட்டியின் வடிவில்
உற்ற — விபரீத புத்தியாலே சென்று உற்ற
இரண்டு கண்களில்
ஒரு கண் — ஒரு கண்ணை
கொண்ட — பறித்து விட்ட
அ — அப்படிப்பட்ட தன்மையை உடையனும்
கற்றை — செறிந்திருக்கின்ற
குழலன் — மயிர்முடியை யுடையனும்
கடியன் — குற்றத்துக் கீடாக சிக்ஷிக்கும் கொடுந் தன்மையை யுடையனுமான இவன்
உன்னை — (கோல் கொண்டுவாராத) உன்னை
(ச் சீறி)
மற்றை கண் — மிகுந்திருக்கும் மற்றொரு கண்ணையும்
கொள்ளாமே — பறியாதபடி
விரைந்து — விரைவாய்
கோல் கொண்டுவா;
மணி வண்ணன் — நீலமணிபோன்ற வடிவையுடையனும்
நம்பிக்கு — பூர்ணனுமானவனுக்கு
ஓர் கோல் கொண்டுவா.

வியா — வுரையாம்பாட்டு. பொற்றிகழித்யாதி. (க) "வாமம் மஹ்ந்த்ரு ... ... மிரி ... ... " என்கிறபடியே திருவயோத்யையில் நின்றும் புறப்பட்டுச் சித்ரகூடத்திலே எழுந்தருளியிருக்கும்படி. சோலைகளும் சுனைகளும் பாறைகளும் அருவிகளும் முதலானவற்றால் வந்த பொலிவையுடைத்தாய் விளங்காநின்றுள்ள சித்ரகூடபர்வத பார்ச்வத்திலே எழுந்தருளியிருக்கச்செய்தேயிறே காகம் வந்து அபராதம் பண்ணிற்று. பிராட்டியும் தானுங்கூட ஜலக்ரீடை பண்ணின பின்பு, பெருமாள் மடியிலே முற்றுறப் பிராட்டி கண்வளர்ந்து, அனந்தரம் (உ) "பர்யாயேண ப்ரஸுப்தஶ்ச" என்கிறபடியே பிராட்டி மடியிலே பெருமாள் கண்வளர்ந்தருளாநிற்கச்செய்தே, இந்த்ரபுத்ரனான ஜயந்தன், ஆஸுரப்ரக்ருதியாகையாலே தேவரூபத்தை மறைத்து காகரூபத்தைப்பரிக்ரஹித்துக்கொண்டு "ஜநநி" என்றறியாதே, பிராட்டியுடைய வடிவழகைக்கண்டு, விப

(க) "வாமம் சித்ரகூடோயம் கிரிராஜோபமோகிரி: । யஸ்மின் வஸதி காகுத்ஸ்த: குபேர இவநந்தநே ॥" (உ) "பர்யாயேண ப்ரஸுப்தஶ்ச"

சீத புத்தியாலே வந்து திருமேனியிலே புண்படுத்த, அத்தாலே பெருமான் சீறியருளி, காகத்தைக்குறித்து ப்ரஹ்மாஸ்த்ரத்தை ப்ரயோகிக்க; அது, புக்கவிடமெங்கும் தொடருகையாலே ஓரிடத்திலும் போக்கற்று, (க) "ஸதேவ மாநுஷா: ச" என்கிறபடியே தன்னுடைய ப்ராணரக்ஷணார்த்தமாக வந்து சரணம்புக, அத்தாலே, ப்ரஹ்மாஸ்த்ரத்துக்கு ஒரு கண்ணழிவைக் கற்பித்து, ப்ராணனோடே போகவிட்ட கதையைச் சொல்லுகிறது- உற்றவடிவிலொருகண்ணுங் கொண்ட என்று. அதாவது - விபரீதபுத்தியடியாகப் பிராட்டியுடைய வடிவிலே சென்றுற்ற இரண்டு கண்ணில் ஒரு கண்ணைப் பறித்துவிட்டவனென்கை. அக்கறைக் கழலன் கடியன். அப்படிப்பட்ட வ்யபாவனும்; செறிந்த இருக்குமலை யுடையனுமிருக்கிறவன், குற்றந்தக்கபடி தண்டிக்கும் க்ரூரன். விரைந்திதயாதி. ஆனபின்பு சொன்னது செய்யாமையாலே உன்னைச் சீறி, மற்றைக் கண்ணையும் பறிபடும்படியாக விரைந்து கோல்கொண்மினோ. மணிவண்ணனம்பிக்கு. நீலரத்னம்போன்ற வடிவையுடையனுமாய், ஸர்வாத்மபத்தால் பூர்ணனுமானவனுக்கு ஓர் கோல்கொண்மினோ. ... ... எ.

மூ.—மின்னிடைச்சீதை பொருட்டா இலங்கையர்
மன்னன்மணி முடிபத்து முடன்வீழத்
தன்னிகரொன்றில்லாச் சிலைகால்வளைத்திட்ட
மின்னுமுடியற்கோர் கோல்கொண்மினோ
வேலையடைத்தாற்கோர் கோல்கொண்மினோ. அ.

பதவுரை.

மின்— மின்னலையொத்த	நிகர் ஒன்று இல்லா— ஒப்பானதொன்றில்லாத [ஒப்பற்ற]
இடை— இடையையுடையளான	சிலை— தநுஸ்ஸை
சீதைபொருட்டா— ஸீதையின் நிமித்தமாக	கால் வளைத்து— காலால்வளைப்பண்ணி
இலங்கையர்— லங்காவாஸிகளான ராக்ஷஸர்களுக்கு	இட்ட— எய்தவனும்
மன்னன் — தலைவனான ராவணனுடைய	மின்னு—விளங்காநின்றுள்ள
மணி— ரத்ந கிரீடங்களால் விளங்காநின்ற	முடியற்கு— திரு அபிஷேகத்தை யுடையவனுக்கு ஓர் கோல் கொண்மினோ; [அக்கு
முடி பத்தும்— பத்துத்தலைகளும்	வேலை— கடலை
உடன்— ஏககாலத்திலே	அடைத்தாற்கு- மலைகளாலணைகட்டினவனுக்கு ஓர் கோல் கொண்மினோ.
வீழ— அற்று விழும்படியாக	
தன்— தனக்கு [வில்லுக்கு]	

வ்யா. எட்டாம்பாட்டு. மின்னித்யாதி. மின்னேடொத்த இடையையுடைய ஸாதையாலே - விரஹவ்யஸனமல்லாத ம்ருதுப்ரக்ருதியாய், அபிமானமுடையளாய்- கர்ப்பவாஸக்லேசமுறப்பட்ட வறியாத பிராட்டிக்காக. இலங்கையர் மன்னன். இப்படி யிருக்கிறவளைப் பிரித்துக்கொண்டுபோய்ச் சிறைவைத்தவனும், லங்கையிலுள்ளார்க்கு வெல்லாம் நிர்வாஹகனுமிருக்கிற ராவணனுடைய. மணிமுடிபத்து முடன்வீழ. ரத்னங்களாலே அலங்க்ருதமான தலைகளி லொன்றுக அறுத்தவிடத்தில், அவன்கொண்ட வரபலத்தாலே மீளவும் மீளவும் முளைக்கையாலே, பத்தும் சேரவொருகாலேயற்று விழும்படியாக. தன்னிகரித்யாதி. தன

(க) "ஸதேவ மாநுஷா: ச"

க்கு உபமானமாக தோன்றிலாதபடியிருக்கும் திருவில்லை, காவலாயுள்படி பண்ணின. விளைந்து இட்ட- விளைந்து எய்த வென்றபடி. மின்னுமுடியற்கு. இப்படி ராவணவதம் பண்ணுகையாலே - விளங்காநின்றுள்ள அபிஷேகத்தையுடையனும் நின்றவனுக்கு. வேலைபடைத்தாற்கு. "சுரிகுழல் கனிவாய்" இத்யாதிப்படியே வேலைபடைத்தனும் பொட்டிக்காகவிறே. ... ... அ,

௯.—தென்னிலங்கைமன்னன் சிரந்தோடுணிசெய்து
மின்னிலங்குபூண் விபீடணநம்பிக்கு
என்னிலங்கு நாமத்தளவு மரசென்ற
மின்னிலங்காரற்கோர் கோல்கொண்டுவா
வேங்கடவாணற்கோர் கோல்கொண்டுவா. ௯.

பதவுரை.

தென்— தென் திசையிலுள்ள
இலங்கை— லங்காபுரிக்கு
மன்னன்— அரசனான ராவணனுடைய
சிரம்— தலைகளையும்
தோள்— தோள்களையும்
துணி செய்து— அறுத்துப் போகட்டு
மின் இலங்கு— மிகவும் விளங்கா நின்ற
பூண்— ஆபரணம் பூண்டவனும்
நம்பி— ஸமபக்தியால் பூர்ணனான
விபீடணனுக்கு— விபீஷணாழ்வானுக்கு
இலங்கு— "விளங்கா நின்றுள்ள
என் நாமத்தளவும்— என் பெயர் இவ்வுலகில் செல்லு மளவும்
அரசு— உனக்கு அரசு செல்லக்கடவது"
என்ற— என்றருளிச் செய்தவனும்
மின் இலங்கு— மின்னல் போல் விளங்கா நின்ற
ஆரற்கு— ஹாரத்தை யுடையவனுக்கு
ஓர் கோல் கொண்டுவா;
வேங்கடம்— திருவேங்கடமலையில்
வாணற்கு— வர்த்திக்கு மவனுக்கு
ஓர் கோல் கொண்டுவா.

வ்யா. ஒன்பதாம்பாட்டு. தென்னித்யாதி. (க) துர்க்கத்ரயயுக்தமாகையாலே நூறுவாரால் அழிக்கவொண்ணாதபடி யிருக்கும், கட்டளைப்பட்ட லங்கைக்கு நிர்வாஹகனான ராவணனுடைய. தென் என்று - அழகாய், கட்டளைப்பட்டிருக்கையைச் சொல்லுகிறது. சிரந்தோள் துணிசெய்து. தேவர்கள் கொடுத்த வரபலத்தாலே அழிவில்லையாக நினைத்திருந்த தலைகளையும் தோள்களையும் துணித்துப்போகட்டு. மின்னித்யாதி. தனிவிடாநின்றுள்ள ஆபரணத்தையுடைய ஸ்ரீவிபீஷணாழ்வானுக்கு. (உ) 'அந்தரிக்ஷ மகதஸ்ஸ்ரீமாந்' என்கிறபடியே லங்கையைவிட்டு அந்தரிக்ஷகதனானபோதே ராவணஸம்பந்தத்தால் வந்த அஸ்ரீ குடிபோய், ராமஸம்பந்தத்தால்வந்த ஸ்ரீயால் பூர்ணனானையாலே நம்பி யென்கிறது. என்னிலங்கித்யாதி. என்னுடைய உஜ்ஜ்வலமான நாமம் இந்த லோகத்தில் எவ்வளவும் செல்லும், அவ்வளவும் உனக்கு ராஜ்யம் நடக்கக்கடவதென்று அருளிச்செய்த. மின்னலங்காரற்கு. தனிவிடாநின்ற வொப்பனையை யுடையவனுக்கு. அலங்காரம் - ஒப்பனை. அன்றிக்கே, "மின்னிலங்காரற்கு" என்று பாடமானபோது - மின்போலே விளங்காநின்றுள்ள ஹாரத்தையுடையவனுக்கென்று பொருளாகக்கடவது. வேங்கடவாணற்கு. "மிடைத்தெழும் பாங்க

(க) த்ரிதுர்க்கம் ... . (உ) "அந்தரிக்ஷகதஸ்ஸ்ரீமாந்."

ளு மடங்கவெய்து வேங்கடமடைந்தமால்" என்கிறபடியே - அவ்வவதார குணமெல்லாம் இங்கே ப்ரகாசிக்கும்படி திருமலைக்கு நிர்வாஹகனு யிருக்கிறவனுக்கு. ... ... ௬.

அ. நிகமத்தில், இத்திருமொழி கற்றார்க்கு பலம் சொல்லித் தலைக்கட்டுகிறார்.

மூ.—அக்காக்காய்நம்பிக்குக் கோல்கொண்டுவாவென்று
மிக்காளுரைத்தசொல் வில்லிபுத்தூர்ப்பட்டன்
ஒக்கவுரைத்த தமிழ்பத்தும் வல்லவர்
மக்களைப்பெற்று மகிழ்வரிவ் வையத்தே. ௭.

பதவுரை,

நம்பிக்கு—"நீம்பில் கைவார்ந்த கிவனுக்கு
கோல் கொண்டுவா என்று— கன்று மேய்க்கத் தக்க கோல் தேடித்தா" என்று
மிக்காள்— தன்னுடைய சைசவ சேஷ்டி தங்களை அநுபவிக்கப்பெறாத தேவகிப் பிராட்டியிற் காட்டில், ததநுபவத்தா லுண்டான மேன்மையை யுடையளான யசோதைப்பிராட்டி.
உரைத்த— சொன்ன
சொல்— சொல்லை

வில்லி புத்தூர் — ஸ்ரீ வில்லிபுத்தூருக்கு நிர்வாஹகரான
பட்டன்— பெரியாழ்வார்
ஒக்க— அவள்சொன்னாற் போலே
உரைத்த— அருளிச்செய்த
தமிழ்— த்ராவிடமான
பத்தும்— (இப்) பத்துப் பாட்டையும்
வல்லவர்— கற்கவல்லவர்கள்
மக்களை— பகவதபிமுகர்களானஸித்ப புத்ரர்
பெற்று— பெற்று [களை
இவ்வையத்து— இந்த மண்ணுலகில்
மகிழ்வர்— களித்திருக்கப் பெறுவர்கள்.

வ்யா. அக்காக்காய் நம்பிக்குக் கோல் கொண்டுவாவென்று. கன்றுகள் மேய்க்கப் போம்படி கோல்தேடித்தாவென்று, அழுகிறவனை அழுகைமாறுகைக்காகச் சொன்ன ப்ரகாரமப்பத்திது. கீழ், "அக்காக்காய் குழல்வாரவா" என்றதேயாகிலும் -இங்கு, அக்காக்காய் கோல்கொண்டுவா வென்றதும். மிக்காளுரைத்தசொல். இருவருமொக்க கோன்பு நோற்கச்செய்தே, இவனைப் பெற்றமாத்ரமேயாய், இவனுடைய பாலசேஷ்டிதங்க ளொன்று மநுபவிக்கப் பெறுமையாலே "திருவிலேனொன்றும் பெற்றிலேன்" என்ற தேவகிப்பிராட்டியைப் போலன்றியே, "எல்லாம் தெய்வநங்கை யசோதை பெற்றாள்" என்னும்படி இவ்வவதாரத்திலுள்ள ரஸமெல்லா மநுபவிக்கப்பெற்ற பாக்யாதிகையான யசோதைப் பிராட்டி சொன்னசொல்லை. வில்லிபுத்தூர்ப் பட்ட னொக்கவுரைத்த தமிழ் பத்தும்வல்லவர். ஸ்ரீவில்லி புத்தூருக்கு நிர்வாஹகரான பெரியாழ்வார் அவளுடைய பாவபந்தத்தை யுடையராய், அவள் சொன்னாற்போலே சொன்னதாய், ஸர்வாதிகாரமான த்ராவிடமாயிருக்குமுள்ள பத்துப் பாட்டையும் ஸாபிப்ராயமாக வல்லவர்கள். மக்களைப்பெற்று. பகவ(து)த் ஞானப்ரேம பரிபூர்ணரான ஸத்புத்ரர்களைப் பெற்று, அவர்களும் தாங்களுமாய்க்கொண்டு, இந்த ஸம்ஸாரபூமியிலே ஆனந்திகளா யிருக்கப் பெறுவர். ... ... ௭.

பெரியாழ்வார் திருவடிகளே சரணம்.

———(*)———

அடிவரவு.—வேலி கோங்கு கறுத் தென்றே சீ ரால பொற்றிகழ்
மின்னிடைத் தென்னிலங்கை அக்காக்கா யாதியை

ஆ. திருமொழி- கூ - க௬, பாட்டு - கக௧.

இரண்டாம் பத்து, ஏழாம் திருமொழி ப்ரவேசம்.

அ. தாயாரான யசோதைப்பிராட்டி, தனக்குக் குழல்வாரின வாக்தாம், பூச்சூட்டுவ தாக விருக்கிறவளவிலே, அவன் கன்றுகள் மேய்க்கப்போவதாக நினைத்து, "அவை மறித்து மேய்க்கைக்கிடான கோல் தரவேணும்" என்றபேக்ஷிக்க, அது, தனக்கு அநிஷ்டமானது கொண்டு, அவள் கொடாதொழிகையாலே, அவன் அழப்புக்கவாறே, அவனை அழுகைமறுட் டுகைக்காக "அக்காக்காய் கோல்கொண்டுவா" என்று பலகாலும் சொல்லி அவனழுகையை மாற்றி உகப்பித்த பின்பு, அவனுக்குப் பூச்சூட்டுவதாகத் தேடி, செண்பகம் மல்லிகை செங்கழுநீர் இருவாட்சி தொடக்கமாய், நிறத்தாலும் மணத்தாலும் ஒன்றுபோலொன்றன்றிக்கே விலக்ஷணமாயிருக்கும் புஷ்பங்களை யுண்டாக்கி, அவற்றைத் தனித்தனியே சொல்லி, உனக்கு இன்ன இன்ன பூச்சூட்டும்படி வாவென்று அழைத்தழைத்துப் பூச்சூட்டின ப்ரகாரத்தைத் தாமநுபவிக்க ஆசைப்பட்டு, தத்பாவயுக்தராய்க்கொண்டு, அவனைக்குறித்து அவள் பேசினாற்போலே பேசி அந்த ரஸத்தை யநுபவிக்கிறார்- இத்திருமொழியில். ... *

மூ.—ஆநிரைமேய்க்க நீ போதி யருமருந் தாவதறியாய்
கானகமெல்லாந்திரிந்துன் கரியதிருமேனிவாடப்
பானையிற்பாலைப்பருகிப் பற்றாதாரெல்லாஞ் சிரிப்பத்
தேனிலினியபிரானே! செண்பகப்பூச் சூட்டவாராய். க.

பதவுரை.

தேனில்— தேனிலுங் காட்டில்
இனிய— இனியனான
பிரானே!— ஸ்வாமியே!
பற்றாதார் எல்லாம்— உன்னை உகவாதா ரெல்லாரும்
சிரிப்ப— பரிஹஸிக்கும்படி
பானையில்— கறந்தபாலை போட்டிருக்கிற
பாலை— (பச்சைப்) பாலை
பருகி— குடித்து
உன்— உன்னுடைய
கரிய— கறுத்த
திருமேனி— திருமேனியானது
வாட— (காட்டுழல் பொருமையாலே) வாடும்படியாக
கானகம் எல்லாம்— காடெங்கும்
திரிந்து— ஸஞ்சரித்து
ஆ நிரை— பசுக்களின் திரளை
மேய்க்க— மேய்ப்பதற்கு
நீ— ஸுகுமாரனான நீ
போதி— போகா நின்றாய்;
அரு— பெறுதற்கரிய
மருந்து ஆவது— மருந்தாயிருக்குமத்தை
அறியாய்— அறிகிறிலை;
[இந்த மேனி ஸம்ஸாரிகளுக்கு * ரோக நாசக்கும் மருந்தாய் நித்யஸூரிகளுக்கு *போக மகிழ்ச்சிக்கு மருந்தாயிருக்க; இத்தைக் கொண்டு காட்டில் வாட்டு கிறோமே என்று அறிகிறாயில்லை என்று கருத்து.]
(ஆதலால் பசுமேய்க்கப் போகை தவிர்ந்து)
செண்பகம் பூ— செண்பகப்பூவை
சூட்ட— நான் சூட்டும்படி
வாராய்— வந்தருளவேணும்.

வ்ய. முதற்பாட்டு. ஆநிரைமேய்க்கநீபோதி. உன்வாசியறியாதே, தனக்கு மேய்ச்ச லான இடந்தேடி ஓடாநிற்கும் பசுநிரையை மேய்க்கைக்காக ஸுகுமாரனான நீ போகாநின் றாய். அருமருந்தாவதறியாய் நீ உன்னைப் பெறுதற்கு அரியமருந்தாவதறிகிறிலை. இதரர்க்கு * ரோகநாசகமான மருந்தாய், அநந்யர்க்கு * போகமகிழ்ச்சிக்கு மருந்தாயிறே

இவன்குளிரிருப்பது. கானகமெல்லாந்திரிந்து. காட்டிடமெங்கும் திரிந்து. பசுக்கள் பச்சை கண்டவிடமெங்கும் பரந்து மேய்கையாலே, உனக்கும் அவைபோன விடமெங்கும் திரிய வேணுமிறே. உன்கரியதிருமேனிவாட. * கண்டவர்கள் கண்குளிரும்படியிருக்கும், உன்னுடைய ச்யாமளமான திருமேனியானது, காட்டுமுல் பொருமையாலே வெக்கைதட்டின பூப்போலே வாடும்படியாக.

பானையிற்பாலைப்பருகி. கறந்தபாலையோடே யிருக்கிற பச்சைப்பாலை, அந்த பாத்ரத்திலே யிருக்கச்செய்தே பருகி. பற்றுதாரெல்லாம் சிரிப்ப. உன்னையுகவாதார் எல்லாரும் "எங்கள் வீட்டில் பானையில் பாலைக் குடித்துப் போந்தான்" என்று சிரிக்கும்படியாக. தேனிலினியபிரானே. தேனிலுங்காட்டிலினியனான உபகாரகனானவனே. இத்தால் - அநுபவிப்பார்க்கு ஒருகாலும் த்ருப்தி பிறவாதே, மேன்மேலென அநுபவிக்க வேண்டும்படியிருப்பானாயிருக்கிற தன்னை யுபகரிப்பானும் தானேயாயிருக்குமவனென்கை. செண்பகப்பூச் சூட்டவாராய். கலபுஷ்பமான செண்பகமானது செவ்விகுன்றுமல் சாத்தவாராய். தேனிலினிய பிரானே - பற்றுதாரெல்லாம் சிரிப்ப - பானையிற் பாலைப்பருகி- உன்கரிய திருமேனிவாட- கானகமெல்லாந்திரிந்து- ஆநிரைமேய்க்க நீ போதி - அருமருந்தாவதறியாய்- செண்பகப்பூச் சூட்டவாராய் என்றந்வயம். ௧

மூ.—கருவுடைமேகங்கள் கண்டாலுன்னைக் கண்டாலொக்குங் கண்கள்
உருவுடையாயுலகேழு முண்டாகவந்து பிறந்தாய்
திருவுடையாள்மணவாளா! திருவரங்கத்தே கிடந்தாய்
மருவிமணங் கமழ்கின்ற மல்லிகைப்பூச் சூட்டவாராய். ௨.

பதவுரை.

கரு உடை— ஜலகர்ப்பமான [நீர்கொண் டெழுந்த]
மேகங்கள்— மேகங்களை
கண்டால்— பார்த்தால்
உன்னை— உன்னை
கண்டாலொக்கும்- கண்டாற்போலேயிருக்கிற
கண்கள்— கண்களையுடைய
உருவு உடையாய்!— அழகையுடையவனே!
உலகு எழும்— ஸப்த லோகங்களும்
உண்டாக- ஸத்தை பெறும்படி
வந்து- திருவாய்ப்பாடியிலே வந்து
பிறந்தாய்!— திருவவதரித்தவனே!
திரு உடையாள்- உன்னை, தனக்கு வைப்பாக உடையளான பிராட்டிக்கு
மணம் ஆளா!- வல்லபனானவனே!
திரு அரங்கத்து — திருவரங்கம் பெரிய கோயிலில்
கிடந்தாய்! — கண்வளர்ந்தருளுமவனே!
மணம்— பரிமளமானது
மருவி— பொருந்தி நின்று
கமழ்கின்ற- வீசாநிற்கிற
மல்லிகை பூ— மல்லிகைப் பூவை
சூட்ட வாராய்.

வ்யா. இரண்டாம்பாட்டு. கருவுடையாதி. கண்கள்- உன்னைக் கண்டால்- கருவுடை மேகங்கள் கண்டாலொக்கும்- உரு உடையாய். கண்களானவை உன்னைப்பார்த்தால், நீர்கொண்டெழுந்த காளமேகங்களைக்கண்டாற்போலே குளிரும்படியான வடிவையுடையவனே. அன்றிக்கே, நீர்கொண்டெழுந்த காளமேகங்களைக்கண்டால் உன்னைக்கண்டாற்போலே யிருக்கும்;

கண்களுருவுடையாய். அதுரு ஒருதட்டிம் தாரெருதட்டுபொப்படியான கண்களினழகை யுடையவனே. பெண்ணவுமாம். உலகேழுமுண்டாகவந்து பிறந்தாய். ஸகலலோகங்களும் உன்னுடைய அவதாரத்தாலே லப்தஸத்தாகமாய் உஜ்ஜீவிக்கும்படி வந்து பிறந்தவனே. திருவுடையாள் மணவாளா. "ச்ரிய:பதி" "ச்ரிய:ச்ரீ:" "திருவுக்கும் திருவாகிய" என்கிறபடியே உண்மே, தனக்கு வைப்பத்தாக வுடையளாயிருக்கும் பெரிய பிராட்டியாருக்கு வல்லபனானவனே. திருவரங்கத்தே கிடந்தாய். அவளுகப்புக்காக ஸம்ஸாரி சேதனரை ரக்ஷித்தருளும்படி கோயிலிலே கண்வளர்ந்தருளினவனே. மருவியித்யாதி. பரிமளமானது நீங்காமல் நின்று கமழாநிற்கிற மல்லிகைப்பூச் சூட்டவாராய். ... ... உ.

௩.—மச்சொடுமாளிகையேறி மாதர்கடம்மிடம்புக்குக்
கச்சொடுபட்டைக்கிழித்துக் காம்புதுகிலவைகீறி
நிச்சலுந்தீமைகள்செய்வாய்! நீடுதிருவேங்கடத்தெந்தாய்!
பச்சைத்தமனகத்தோடு பாதிரிப்பூச் சூட்டவாராய். ௩.

பதவுரை.

மச்சொடு— நடு நிலங்களோடே கூட
மாளிகை— மேல் நிலங்களிலும்
ஏறி— சென்று ஏறி
[நடு நிலங்கள் மேலும், மேல்நிலங்கள் மேலுமேறி என்றபடி.]
மாதர்கள் தம் இடம்— பெண்டுகளிருக்கிற இடங்களிலே
புக்கு— புகுந்து
கச்சொடு— அவர்கள் முலைக்கச்சோடே கூட
பட்டை— அதற்கு மேலிடான பட்டைகளையும்
கிழித்து— கிழித்து
[கச்சையும் பட்டைகளையும் கிழித்து என்றபடி.]
காம்பு துகில் அவை — நல்ல கரையையுடைய புடவைகளையும்
கீறி— கிழித்து
நிச்சலும்— நாள் தோறும்
தீமைகள் செய்வாய்! — தீம்புகள் செய்யுமவனே!
நீள்— உயர்த்தியையுடைய
திருவேங்கடத்து— திருவேங்கட மலையில் எழுந்தருளியிருக்கிற
எந்தாய்!— என் ஸ்வாமியானவனே!
பச்சை— பசுமை குன்றாத
தமனகத்தோடு— தவனத்தோடே
பாதிரி பூ— பாதிரிப் பூவை
சூட்ட வாராய்.

வ்யா. மூன்றாம்பாட்டு. மச்சித்யாதி. மச்சு- நடுநிலம். மாளிகை- மேல்நிலம். மச்சோடே கூட மாளிகையிலே சென்றேறி. மாதர்கள்தம்மிடம்புக்கு. பெண்களிருக்கிற இடங்களிலே புக்கு. கச்சொடுபட்டைக் கிழித்து. அவர்கள் முலைக்கச்சோடே அதற்கு மேலிடானபட்டைகளையும் கிழித்து. காம்புதுகிலவைகீறி. பணிப்புடவைகளானவற்றையும் கிழித்து. காம்புதுகில்- விளிம்பில் பணியுடன் சேர்ந்தபுடவை. நிச்சலும் தீமைகள் செய்வாய். நாடோறும் தீம்புகளைச் செய்யுமவனே. வளர வளர தீம்பு கைஏறிச் செல்லாநின்றதிறே. நீள் திருவேங்கடத்தெந்தாய். ஔன்னத்யமுடைத்தான வடக்குத்திருமலையிலே நிற்கிற என் ஸ்வாமியானவனே. * ஊரும் பேரும் வேண்டாமவற்றுக்கு முகம்கொடுத்துக்கொண்டு நிற்கிறது ஸ்வாமித்வ

ப்ராப்திபாலேயிறே. பச்சையித்யாதி. பசுமைகுன்றாத தமனகத்தோடே, அதுக்கு பாங்கமான நிறத்தையுடைய பாதிரிப்பூவையும் சூட்டும்படி வரவேணும். ... ... ௭.

மூ.—தெருவின்க ணின்றிளவாய்ச்சிமார்களைத் தீமைசெய்யாதே
மருவுந்தமனகமுஞ் சீர்மாலைமணங் கமழ்கின்ற
புருவங்கருங்குழ னெற்றிப் பொலிந்த முகிற்கன்றுபோலே
உருவமழகியநம்பீ யுகந்திவை சூட்டநீவாராய். ௮.

பதவுரை.

புருவம் — புருவங்களும்
கரு — கறுத்திரா நின்ற
குழல் — திருக்குழலும்
நெற்றி — (இவ்விரண்டுக்கும் நடுவே விளங்கா நிற்கிற) நெற்றியும்
(ஆகிற இவ்வவயவ சேர்த்தியாலே,)
பொலிந்த — விளங்கா நிற்பதொரு
முகில் கன்று போலே — மேகம் பெற்ற கன்று போலே
உருவம் அழகிய — வடிவால் அழகியனான
நம்பீ! — ஸர்வவித பரிபூர்ண குணவானே!
தெருவின் கண் நின்று — வீதியிலே நின்று
இள — பருவத்தால் இளைய
ஆய்ச்சியர்களை — இடைப்பெண்களிடத்திலே
தீமை செய்யாதே — தீம்பு செய்யவேண்டா;
மணம் கமழ்கின்ற — பரிமளம் வீசாநின்ற
மருவும் — மருவையும்
தமனகமும் — தமனகத்தையும் சேர்த்துக் கட்டின
சீர் மாலை இவை — அழகிய இம்மாலைகளை
உகந்து சூட்ட — நானுகந்து சூட்டும்படி
நீ வாராய் — நீ வந்தருள வேணும்.

வ்யா. எட்டாம்பாட்டு. தெருவின்கண் நின்று. நான் மச்சிலும் மாளிகையிலு மேறினேனோ, தெருவிலேயன்றோ நின்றேன், என்னை நீ இப்படி சொல்லுவானென்னென்ன; அவ்விடத்தில்தானோ நீ தீமைசெய்யாதிருக்கிறது. தெருவிடங்களிலே நின்று. இளவாய்ச்சிமார்களைத் தீமைசெய்யாதே. அவ்விடத்தில் விளையாடாநிற்கிற பருவத்தாலிளைய இடைப்பெண்களைத் தீமைசெய்யாதே. சிற்றில் சிதைக்கை, சிலோபகரணங்களைப் பறிக்கை, அவர்களோடே கைப்பிணைக்கிடுகை முதலாக இவன் செய்யும் விஷயங்கள் வாசாமகோசரமானவையாலே, தீமையென்று ஒருசொல்லாலே அடக்கிச்சொல்லுகிறார். மருவும் தமனகமுஞ் சீர்மாலை மணங்கமழ்கின்ற. மருவும் தமனகமும் கலந்துகட்டின அழகிய மாலைகளானவை பரிமளம் கமழாநின்றன. உன் திருக்குழலிலே சேர்த்தக்க மணம் பாழ்போகாநின்றதென்கை. புருவமித்யாதி. உபமானரஹிதமான புருவமும், இருண்டுசுருண்டுள்ள குழலும், இரண்டுக்கும் நடுவே விளங்காநிற்கிற திருநெற்றியுமாகிற இவ்வவயவசேர்த்தியாலே உஜ்ஜ்வலமாயிருப்பதொரு முகிலீன்ற கன்றுபோலே வடிவால் அழகியனுமாய் ஸர்வப்ரகார பரிபூர்ணனுமா யிருக்கிறவனே. உகந்தித்யாதி. "உனக்குச் சூட்டப் பெற்றோம்" என்கிற ப்ரீதியுடனே, மணம் கமழாநின்றுள்ள இம்மாலைகளை நான் உனக்குச் சூட்டும்படியாக வரவேணும். ... ... ௮.

மூ.—புள்ளினைவாய் பிளந்திட்டாய் பொருகரியின் கொம்பொசித்தாய்
கள்ளவரக்கியை மூக்கொடு காவலனைத் தலைகொண்டாய்
அள்ளிநீ வெண்ணெய் விழுங்க வஞ்சாதடியே னடித்தேன்
தெள்ளிய நீரிலெழுந்த செங்கழுநீர் சூட்டவாராய். ௯.

பதவுரை.

புள்ளின் — பகாஸுரனுடைய
வாய் — வாயை
பிளந்திட்டாய் — கிழித்துப் போகட்டவனே!
பொரு — யுத்தம்செய்ய உன்மேல் எதிர்த்து வந்த
கரியின் — குவலயாபீடமென்னும் யானையின்
கொம்பு — தந்தத்தை
ஒசித்தாய்! — முறித்தவனே!
கள்ள — க்ருத்ரிம வேஷம் கொண்டுவந்த
அரக்கியை — சூர்ப்பணகி என்னும் ராக்ஷஸியின்
மூக்கொடு — மூக்கோடு கூட
காவலனை — ராக்ஷஸ ரக்ஷகனான ராவணனுடைய
தலை கொண்டாய்! — தலைகளையு மறுத்துப் போகட்டவனே!
நீ — நீ
வெண்ணெய் — வெண்ணெயை
அள்ளி விழுங்க — அள்ளி அமுது செய்யும் போது
அடியேன் — அடியேன்
அஞ்சாது — உன் திருமேனியின் வளரு மார்பத்தைப் பார்த்து அஞ்சாமல்
அடித்தேன் — அடித்தேன்;
(ஆனபின்பு, நான் செய்ததைப் பொறுத்து)
தெள்ளிய நீரில் — நிர்மலமான நீரிலே
எழுந்த — கிளம்பின
செங்கழுநீர் — செங்கழுநீரை
சூட்ட வாராய்.

வ்யா. இந்தாம்பாட்டு. புள்ளினித்யாதி. கன்றுகள் மேய்க்கிறவிடத்தில் ஓ பன்னத்தில் மேயும் பறவையுருக்கொண்டு உன்னை நலிவதாக வந்த பகாஸுரனை வாயைக்கிழித்துப் போகட்டவனே. பொருவித்யாதி. "கம்ஸனத்தாக்கு" என்று அழைத்துவிட்டு வழியிலே நலிவதாக கம்ஸன் நிறுத்திவைத்ததாய், உன்மேலே யுத்தோந்முகமாய்வந்த குவலயாபீடத்தின் கொம்பை அநாயாஸேனப் பிடுங்கிப் போகட்டவனே. கள்ள மித்யாதி. "சீதைக்கு நேராவன்" என்று க்ருத்ரிம வேஷங்கொண்டுவந்த சூர்ப்பணகையாகிற ராக்ஷஸி மூக்கோடே அவளுக்கு ரக்ஷகனான ராவணன் தலையையும் அறுத்துப்போகட்டவனே. இவளுக்கு அவன் காவலனாகையாவது - இவளை "ஸ்வஸாரஞ்சாஸம் பண்ணித்திரி" என்று விடுகையிறே. அன்றிக்கே, பொதுவிலே, காவலனென்கையாலே ராக்ஷஸஜாதிக்காக ரக்ஷகனென்னவுமாம். இத்தால் - ப்ரபலவிரோதிகளை அநாயாஸேனப்போக்கி, உன்னை பற்றினார்க்கு உன்னை யுபகரித்தவனன்றோ வென்கை. அள்ளியித்யாதி. "இவன், வெண்ணெய்த்தனையள்ளி விழுங்கவல்லனுவ தெப்போதோ" என்று பார்த்திருந்த நான், நீ வெண்ணெயை அள்ளி விழுங்கவும் பெற்றுவைத்து உன்மார்த்தவத்தைப் பார்த்தஞ்சாமல் அடியேனடித்தேன். யாவர்களும் அநுதாபம் நிகழ்த்துதல் "அடியேன்" என்றிறே சொல்லுவது. இவன்தான் அதுதன்னை முன்னே நினையாதே அடிக்கவேண்டிற்றும், இவன் மற்றுமொரிடத்திலே இது செய்யுமாகில் வரும்பழிச்சொல்லுக்கு அஞ்சியிறே. தெள்ளியவித்யாதி. ஆனபின்பு நான் முன்செய்த வத்தைப் பொறுத்து, தெளிந்த நீரில் எழுந்ததாகையாலே சிறந்ததாயும் பரிமளத்ததாயும் விலக்ஷணமாயிருக்கிற செங்கழுநீரை செவ்வையிலே நான் சூட்டும்படி வாராய். ... ... ௭.

மூ.— எருதுகளோடுபொருதி ஏதுமுலோபாய் காணம்பீ!
கருதிய தீமைகள் செய்து கஞ்சனைக்கால் கொடுபாய்ந்தாய்

தெருவின்கட் டீமைகள் செய்து சிக்கென மல்லர்களோடு
பொருத வருகின்ற பொன்னே புன்னைப்பூச் சூட்டவாராய். ௬.

பதவுரை.

நம்பீ!— நப்பின்னையிடத்தில் வ்யாமோஹத்தால் பூர்ணனானவனே!
எருதுகளோடு — அஸுராவிஷ்டமான எருதுகளோடே
பொருதி — (நப்பின்னைக்காக) போர் செய்யாநின்றாய்;
ஏதும் — ஒன்றிலும்
உலோபாய் காண் — ஆசையற்றிராநின்றாய் காண்;
[தேஹத்தைப் பேணுதல், ப்ராணனைப் பேணுதல் ஒன்றும் செய்யாதிராநின்றாய் என்று கருத்து.]
கருதிய— கம்ஸன் உன்மேல் செய்ய நினைத்த
தீமைகள்— தீமைகளை
செய்து— அவன்மேல் நீ செய்து
கஞ்சனை— கம்ஸனை
கால் கொடு— உன் திருவடிகளைக் கொண்டு [திருவடிகளாலே]
பாய்ந்தாய்— உதைத்தாய்;
தெருவின் கண்— அவனை ஸேவிப்பதாகப் போகிற வழியிலே
தீமைகள் செய்து— வண்ணானைக் கொன்றதும், வில்லை முறித்ததுமான தீமைகளைச் செய்து
மல்லர்களோடு— சாணூர முஷ்டிகர்களாகிற மல்லரோடு
சிக்கென— திடமாக
பொருது— போர் செய்து
வருகின்ற— வருகிற
பொன்னே!— பொன் போன்ற வடிவை யுடைய கண்ணனே!
புன்னை பூ— புன்னைப் பூவை
சூட்ட வாராய்.

வ்யா. ஆரும்பாட்டு. எருதுகளோடு பொருதி. நப்பின்னைப் பிராட்டியை லபிக்கையிலுண்டான ஆசையாலே உன் திருமேனியின் மார்த்தவம் பாராமல் அஸுராவிஷ்டமான எருதுகளோடே பொராநின்றாய். காலத்ரயமிருக்கச் செய்தேயும் தத்காலம்போலே ப்ரகாசிக்கையாலே, "பொருதி" என்று வர்த்தமானமாகச் சொல்லுகிறது. ஏதுமுலோபாய் காண். ஒன்றிலும் லோபமற்றிராநின்றாய்காண். அதாவது- தேஹத்தைப் பேணுதல், ப்ராணனைப்பேணுதல் செய்யாதிருக்கை. நம்பீ. நப்பின்னையளவிலே வ்யாமோஹத்தால் பூர்ணனானவனே. கருதியதீமைகள்செய்து. கஞ்சன் உன்திறத்தில் செய்யக்கருதின தீமைகளெல்லாவற்றையும் அவன் திறத்திலே நீசெய்து. கஞ்சனைக்கால்கொடு பாய்ந்தாய். கம்ஸனைத் திருவடிகளாலே உதைத்தாய். அதாவது (க) "துங்கமஞ்சவ்யவஸ்திதம்" என்கிறபடியே அவனிருந்த உயர்ந்தமஞ்சஸ்தலத்திலே சென்று குதித்து, (உ) "கேசேஷ்வாக்ருஷ்ய விகலத் கிரீடமவநீதலே । ஸகம்ஸம் பாதயாமாஸ தஸ்யோபரி பபாத ச ॥" என்கிறபடியே அபிஷேகத்தைப் பறித்தெறிந்து, மயிரைப்பிடித்திழுத்து மஞ்சஸ்தலத்தில்நின்றும் பூமியிலே விழத்தள்ளி, அவன்மேலே குதித்து அவனைக்கொன்றது. தெருவின் கண் தீமைகள் செய்து. தெரு- வழி. அவனை ஸேவிப்பதாகப் போகிறபோது வழியிலே அவனுடைய ¶ஈரங்கொல்லியான ரஜகனைக்கொன்று, ஆயுதசாலையிலே புக்கு அவனுக்கு மறம்பிறக்கும்படி 'வில்லிறு

(க) "துங்கமஞ்ச வ்யவஸ்த்திதம்." (உ) "கேசேஷ்வாக்ருஷ்ய விகலத் கிரீடமவநீதலே । ஸகம்ஸம் பாதயாமாஸ தஸ்யோபரி பபாத ச ॥" ¶இது வண்ணானுடைய பேர்.

வுக்கு' என்று அலங்கரித்திருக்கிற வில்லை முறித்து, அவனுக்கு அபிமதனுமான குவலயாபீடத்தைக்கொன்று செய்தவிவையிறே தெருவின்கண் செய்த தீமைகளாவன. சிக்கென மல்லர்களோடு பொருது "எதிர்த்துச்செய்வானென்றெதிர்ந்து வந்தமல்லர்" என்கிறபடியே கம்ஸன் ஏவினது செய்யவேணுமென்று மற்பொருகையை என்றுகொண்டுவந்தசாணூர முஷ்டிகராகிற மல்லரோடே ப்ரதிஜ்ஞா பூர்வகமாக உறைக்கப் பொருதழித்து. வருகின்றபொன்னே. இப்படி விரோதிவர்க்கத்தை நிரஸித்து வருகிறபோதைச் செருக்காலே பொன்போலே உஜ்ஜ்வலமான வடிவையுடையவனே. முன்னுற கம்ஸநிரஸநத்தைச்சொல்லி, அதுக்கு பூர்வத்திலுள்ளவற்றை, பின்பு சொல்லுவானென்னென்னில்; கம்ஸநிரஸநமே ப்ரதாநமாய், இவை அதுக்குறுப்பாக, போகிறவழியில் செய்த வ்யாபாரங்களாகையாலே அதுக்கு முன்னுக்சொன்ன விதில் விரோதமில்லை. புன்னைப்பூச்சூட்ட வாராய் - உனக்குப்பாங்கான புன்னைப்பூச் சூட்டும்படியாக நீவாராய். "பொன்னே புன்னைப்பூச்சூட்டவாராய்" என்கையாலே- பொன்னோடே பொன்னைச்சேர்ப்பாரைப்போலே, பொன்போலேயிருக்கிற திருமேனியிலே பொன்னையொத்த நிறமுடைய புன்னைப்பூவைச்சூட்டப் பார்க்கிறுன்காணும். ... ... ௬.

மூ.—குடங்களெடுத்தேறவிட்டுக் கூத்தாடவல்லவெங்கோவே
மடங்கொண்மதிமுகத்தாரை மால்செய்யவல்ல வென்மைந்தா
இடந்திட்டிரணியனெஞ்சை யிருபிளவாகமுன்கீண்டாய்
குடந்தைக்கிடந்தவெங்கோவே குருக்கத்திப்பூச்சூட்டவாராய். ௭.

பதவுரை.

குடங்கள்— பல குடங்களை
எடுத்து— கையிலெடுத்துக் கொண்டும்
ஏறவிட்டு— ஆகாசத்தில் எறிந்தும்
கூத்து ஆட வல்ல— கூத்தாடுதலில் வல்லவனும்
எம் கோவே!— எங்களுக்கு ஸ்வாமியானவனே!
மடம் கொள்— மடப்பத்தை யுடையராய்
மதி முகத்தாரை— பூர்ணசந்த்ரனைப் போலே குளிர்ந்தமுகத்தை யுடையரான பெண்களை
மால் செய்ய வல்ல— மயக்கவல்ல
என் மைந்தா!— என் பிள்ளையானவனே!
முன்— முற்காலத்தில்
இரணியன்— ஹிரண்யாஸுரனுடைய
நெஞ்சை— மார்வை
இடந்திட்டு— திருவுகிர்களாலே வைத்திடந்து
இரு பிளவாக— இரண்டு பிளவாம்படி
கீண்டாய்!— கிழித்துப் பொகட்டவனே!
குடந்தை— திருக் குடந்தையிலே
கிடந்த— கண்வளர்ந்தருளுகிற
என் கோவே!— என் நாயனே!
குருக்கத்தி பூ— குருக்கத்திப் பூவை
சூட்ட வாராய்.

வ்யா. ஏழாம்பாட்டு. குடங்களெடுத்து. ப்ராஹ்மணர் ஐச்வர்யம் மிக்கிருல் யாகாதிகள் பண்ணுமாபோலே, இடையர் ஐச்வர்யம் மிக்கிருல் செருக்குக்குப் போக்குவிட்டாடுவதொரு கூத்தைப்பற்ற - குடக்கூத்தாவது. உபயவிபூதி ஐச்வர்யம்போலன்றிக்கே, பிறந்து படைத்த ஐச்வர்யமிறே இவனுக்கிது. இடையர்க்கு ஐச்வர்யத்தாலுண்டான கொலையிற்றிறே. அர்த்தவத்திக் குறைவறவுள்ளது நாட்டோர்கையாலே, அத்தாலுண்டான செருக்குக்குப் போக்குவிட்டுக் குடக்கூத்தாடினபடி. சொல்லுகிறது தலையிலே அடுக்குக்குடமிருக்க, இரண்டுதோள்களிலும் குடங்களிருக்க, இரண்டு கைகளிலும் குடங்களை யேந்தி ஆகாசத்திலே எறிந்தாலே,

தொரு கூத்தாய்த்து - குடக்கூத்தாவது. அத்தைச்சொல்லுகிறது குடங்களேந்தேறவிட்டு க்கூத்தாடவல்ல என்று. "குடம்" என்னாதே, குடங்கள் என்கையாலே - பல குடங்களையும் கொண்டு ஆடினமையைச் சொல்லுகிறது. "ஏந்தேறவிட்டு" என்கையாலே - அவற்றைத் திருக்கையிலே யெடுத்து ஆகாசத்திலே உயர எறிவது ஏற்பதானமையைச் சொல்லுகிறது. கூத்தாடவல்ல வென்கையாலே - மற்றும் இக்கூத்தாடவொருவர்க்குப் போகாதென்னுமிடம் சொல்லுகிறது. இவனுடைய ஆடின கட்டின ஒருவர்க்கு மாட்டப்போகாதென்னு மிடம் சொல்லுகிறது. இவனுடைய வைசித்ரி பரதசாஸ்த்ரத்திலும் காண வரிதாயிருக்கை. எங்கோவே, எங்களுக்கு நாயகனானவனே. படர்கொடித்யாதி. இப்படி யிருக்கிற செவ்விதத்தாலே படப்பத்தையுடையாய், பூர்ணசந்த்ரனைப்போலே குளிர்ந்து ஒளிவிடாநின்ற முகத்தையுடையா யிருக்கிற ஸ்த்ரீகளைப் பிச்சேற்றவல்ல வென்னுடைய பிள்ளையானவனே. இடந்திட்டித்யாதி. கொஞ்சென்று - மார்வைச் சொல்லுகிறது. தேவர்கள் கொடுத்த வரபலத்தாலே பூண்கட்டியிருக்கிற ஹிரண்யனுடைய மார்வை, "கொலைக்கையாளன் நெஞ்சிடந்த கூருகிரான்" என்கிறபடியே கூரிய திருவுகிர்களாலே உறைக்க ஊன்றியிடந்து இரண்டு கூறும்படியாக முற்காலத்திலே பிளந்துப் பொகட்டவனே. இத்தால் - பிரஹ்லாதனுடைய ஆபத்திலே வந்து உதவினவனாகையாலே தன்னைத்தானே சேர்க்குமவனென்னுமிடம் சொல்லுகிறது. குடந்தையித்யாதி. அவதாரங்களுக்குப் பிற்பாடானவர்களுக்கும் உதவுகைக்காகத் திருக்குடந்தையிலே கண்வளர்ந்தருளின என்னுடையவனே. குருக்கத்தியித்யாதி. உனக்கென்று தேடி வைத்த குருக்கத்திப்பூவை உன் திருக்குழலிலே சூட்டும்படியாக வாராய். எ.

மூ.—சீமாலிகனவனொடு தோழமைக் கொள்ளவும் வல்லாய்
சாமாறவனை நீயெண்ணிச் சக்கரத்தால் தலைகொண்டாய்
ஆமாறறியும் பிரானே அணியரங்கத்தே கிடந்தாய்
ஏமாற்றமென்னைத் தவிர்த்தா யிருவாட்சிப் பூச்சூட்டவாராய். அ

பதவுரை.

§ மாலிகன் — 'மாலிகன்' என்னும் பெயரையுடையனும்
அவனொடு — அஸாதாரணன் தன்னவன் என்று ப்ரஸித்திபெற்ற அவனோடே
தோழமை கொள்ளவும் — ஸ்நேஹிக்கவும்
வல்லாய்! — வல்லவனே!
‡ அவன் — அவ்வளவானவன்
சாம் ஆறு — சாகத்தக்க வழியை
நீ எண்ணி — நீ யோசித்து
சக்கரத்தால் — சக்ராயுதத்தாலே
தலை கொண்டாய்! — அவன் தலையை அறுத்துப் பொகட்டவனே!
ஆம் ஆறு — மேல் வருமதை
அறியும் — அறியவல்ல
பிரானே! — உபகாரனே!
அணி — அழகு பொருந்திய
அரங்கத்து — திருவரங்கமாநகரில்
கிடந்தாய்! — கண்வளர்ந்தருளுமவனே!
‡ என் — உன்மேல் பரிவையுடையவளான என்
ஏமாற்றம் — துக்கத்தை [னுடைய
தவிர்த்தாய்! — நீக்கினவனே!
இருவாட்சி பூ — இருவாட்சிப் பூவை
சூட்ட வாராய்.

§ "சீமாலிகன்" என்கிறவிடத்தில், 'சீ' என்னுமது ஒருபசாரிகச் சொல்லு. 'ஸ்ரீ' என்னுமது 'சீ' என்றும், கன்னனேடு கூட்டுக்கொண்டாலும் வந்த சீர்மையைச் சொல்லுகிறதென்பர்.

‡ இதாரம் சரிவை.

ஏபா. எட்டாம்பாட்டு. சீமாலிகனித்யாதி. மாலிகனென்பா னொருத்தன் க்ருஷ்ணனுக்கு ஸகாவாய், பல ஆயுதங்களும் பயிற்றுவிக்க க்ருஷ்ணன்பக்கலிலே கற்று, இந்த ஆயுதஅப்யாஸத்தாலே ஒருவர்க்குமஞ்சாமல் லோகத்திலுள்ள ஸாதுக்களை நலிந்து திரியப்புக்கவாறே, "ஸகாவாய்ப்போந்த இவனை நிரஸிக்கவொண்ணாது" என்று திருவுள்ளத்தில் அத்யந்தவ்யாகுலம் நடந்துபோருகிற காலத்திலே, அவனை ஒருபோது கருகரியமித்தவாறே, அவன்றான், "ஸகாருமாரு" என்றாற்போலே சிலபிதற்றி, எல்லா ஆயுதங்களும் பயிற்றுவித்தீரேயாகிலும், என்னை, "ஆழிபயிற்றுவித்திலீரே" என்ன; "இது நமக்கு அஸாதாரணம், உனக்கு ஶக்யமன்றுகாண்" என்ன; "எனக்கு ஶக்யமன்றியிலே இருப்பதோராயுதமுண்டோ" என்று அவன் நிர்ப்பந்தங்களைப் பண்ணினவாறே, இவனுடைய துர்வ்யவஸாயங்கண்டபடியாக, "இவனை நிரஸிக்கவேணும்" என்று திருவுள்ளம்பற்றி, தன்னுடைய சீர்மைகுன்றாதபடி ஆயுதம் பயிற்றுவிக்கிறானாக, திருவாழியை ஒருவிரலாலே சுழற்றி ஆகாசத்திலே எழவிட்டு, சுழன்று வருகிற திருவாழியை மீண்டும் திருக்கையிலே அநாயாஸேந ஏற்க, அவன் இத்தைக்கண்டு, "எனக்கு இது அரிதோ" என்று கைநீட்ட, "உனக்கு இது அரிதுகாண்" என்னச்செய்தேயும் அவன் வாங்கிச்சுழற்றி மேலேவிட்டு, மீண்டு சுழன்று வருகிறபோது பிடிப்பானாகநின்று, தன்கழுத்தை மடுக்கத்தன்னிரண்டுபெடுத்துக் கொடுக்க, அது "வட்டவாய் நுதிநேமி"யாகையாலே சுழலா இடம் போராதது கொண்டு அதன்வீச்சு இவன்கையில் பிடிபடாமல் இவன்தலையை யரிந்து போகட்டது என்று இதிஹாஸாதிகளிலே சொல்லப்பட்டதொரு வ்ருத்தாந்தத்தை இப்பாட்டில் பூர்வார்த்தத்தாலே வக்த்ரதேனை சொல்லுகிறது.

சீமாலிகனவனோடு தோழமைகொள்ளவும் வல்லாய். சீ- ஔபசாரிகம். மாலிகனென்று பேரையுடையனும் ஆஸுரப்ரக்ருதியா யிருக்கிறவனோடே, உன் குணத்தாலே கலந்து தோழமைகொள்ளவும் வல்லவனே.

சாமாறவனை நீயெண்ணி. ஸாதுபீடாதிகளைப் பண்ணப்புக்கவாறே, "இனி அவனை யழியச்செய்யாவிடில் நாடு குடியிடாது" என்று அவன் சாகத்தக்க வழியை நீயே சிந்தித்து. அதாவது- "தோழனைக்கொன்றான்" என்று தனக்கு அபவாதம் வாராதபடியாகவும் "தன்குலேதான் முடிந்தான்" என்னும்படியாகவும் தக்கவழியைச் சிந்திக்கை. "அவனை" என்கிற இடத்தில், ஐகாரம்- அவ்யயம். சக்கரத்தால் தலைகொண்டாய். "நமக்கு அஸாதாரணமான ஆயுதம், உனக்கிதாகாது காண்" என்னச்செய்தேயும் அவன் நிர்ப்பந்தம் பண்ணினதுக்காக, அவனை, ஆழிபயிற்றுவிப்பானைப்போலே உபாயத்தாலே திருவாழியாலே ஶிரச்சேதம் பண்ணிப் போகட்டவனே. ஆமாறறியும்பிரானே. சத்ருநிரஸனம், ஆச்ரிதரக்ஷணமாகிற விவற்றில் ஏதேனுமொன்றில் புகுந்தால், மேல்விளைவதறியும் உபகாரகனானவனே.

அணியரங்கத்தே கிடந்தாய். "இங்கே கிடந்தால் நமக்கு முமுக்ஷுக்களை லபிக்கலாம்" என்று ஸம்ஸாரத்துக்கு ஆபரணமான கோயிலிலே பள்ளிகொண்டருளுகிறவனே. ஏமாற்றமென்னைத்தவிர்த்தாய். "நல்லார்கள் வாழும் நளிரரங்கம்" என்கிறபடியே பரிவருள்ள தேசத்திலே பள்ளிகொள்ளுகையாலே உன் ஸௌகுமார்யாதிகளை நினைத்து, "உனக்கென்வருகிறதோ" என்று வயிறெரியாநிற்குமென் க்லேசத்தைப் போக்கினவனே. ஏமாற்றமாவது- து:க்கம். இருவாட்சிப் பூச்சூட்டவாராய். காலபுஷ்பமானவிது செவ்விஅழிவதற்கு முன்னே உன் திருக்குழலிலே நான் சூட்டும்படி வாராய். ... ... அ.

சூ.—அண்டத்தமரர்கள்சூழ வத்தாணியுள்ளங்கிருந்தாய்
தொண்டர்கணெஞ்சிலுறைவாய் தூமலராண்மணவாளா
உண்டிட்டுலகினையேழு மோராலிலையிற்றுயில்கொண்டாய்
கண்டுநானுன்னையுகக்கக் கருமுகைப்பூச்சூட்டவாராய். ௯

பதவுரை.

¶ அண்டத்துள்— ஸ்ரீ வைகுண்டத்திலே
அத்தாணி— நித்ய ஸந்நிதியான
அமரர்கள்— நித்யஸூரிகள்
சூழ— சூழ்ந்து ஸேவித்திருக்க
அங்கு— அவர்கள் நடுவே
இருந்தாய்! — வீற்றிருக்குமவனே!
தொண்டர்கள்— பக்தர்களுடைய
நெஞ்சில்— மனஸ்ஸில்
உறைவாய்!— நித்யவாஸம் செய்யுமவனே!
தூ— பரிசுத்தமான
மலராள்— தாமரைமலரைப் பிறப்பிடமாக வுடைய பெரியபிராட்டியாருக்கு
மணவாளா!— வல்லபனானவனே!
ஏழு உலகினையும்— ஸப்தலோகங்களையும்
உண்டிட்டு— (ப்ரளயத்தி லழியாதபடி) திருவயிற்றிலேவைத்து
ஓர் ஆல் இலையில்— ஒரு ஆலந்தளிரிலே
துயில் கொண்டாய்! — கண்வளர்ந்தருளினவனே!
உன்னை— உன்னை
நான் கண்டு— நான் பார்த்து
உகக்க— ஆநந்திக்கும்படி
கருமுகை பூ— கருமுகைப் பூவை
சூட்ட வாராய்.

¶ "உள்ளாங்கிருந்தாய்" என்கிறவிடத்திலுள்ள 'உள்' என்னுமது இவ்விடத்தில் அந்வயித்துக் கிடக்கிறது.

வ்யா. ஒன்பதாம்பாட்டு. அண்டத்தித்யாதி. "இறந்தால் தங்குமூரண்டமே" என்றும், "அண்டம்போய் ஆட்சியவர்க்கு" என்றும், பரமபதத்தை "அண்டம்" என்று சொல்லக்கடவதிறே. அண்டத்துள் அத்தாணி அமரர்கள்சூழ - அங்கிருந்தாய். பரமபதத்திலுள்ளே அருகிருப்பையுடையாரான நித்யஸூரிகள்சூழ ஸேவிக்க, அவர்கள் நடுவே * ஏழுலகும் தனிக்கோல் செல்ல வீற்றிருந்தருளினவனே. அத்தாணி- அருகிருப்பு. தொண்டர்கள் நெஞ்சிலுறைவாய். இந்த விபூதியில் முமுக்ஷுக்களாய் உன்பக்கல் ப்ரேமயுக்தரா யிருக்குமவர்களுடைய மனஸ்ஸிலுள்ளே, பரமபதத்திலிருப்பிலுங்காட்டில் உகந்து நித்யவாஸம் பண்ணுமவனே. தூமலராள்மணவாளா. அப்ராக்ருதமான தாமரைப்பூவைப் பிறந்தகமாகவுடைய பெரியபிராட்டியார்க்கு வல்லபனானவனே. (க) "ஸ்ரீ பாவனப்பூ" என்கிறபடியே பரமபதத்திலும், "அரவிந்தப்பாவையுந் தானும்" என்கிறபடியே தொண்டர்களுடைய ஹ்ருதயத்திலும், பிராட்டியும் தானுங் கூடவிறே யெழுந்தருளி யிருப்பது.

உண்டிட்டித்யாதி. ப்ரளயத்தில் அழியாதபடி ஸகலலோகங்களையும் திருவயிற்றிலே வைத்து ஒரு பவளுன ஆலிலையிலே கண்வளர்ந்தருளினவனே. இந்த ஆபத்ஸகத்வத்துக்கு ஹேது, மேற்சொன்ன ஸ்ரீயப்பதித்வமிறே. (உ) "யஸ்ய வீக்ஷ்ய சைவஸத்ஸ்ரீ தவாரஸீம் த்ர விபந்தேவிபு" என்கிறபடியே எல்லாம் அவளுடைய இங்கிதபாரதீனமிறே

(க) "ச்ரியா ஸார்த்தம்." (உ) "யஸ்யா வீக்ஷ்யமுகம் ததிங்கித பராதீநோ விதத்தே கிலம்."

செய்வது. கண்டித்யாதி. மாலையும் மயிர்முடியுமாயிருக்கி றவன்னைக்கண்டு ஏதுவுக்கும் யாக நீ உகக்கும் கருமுகைப்பூச் சூட்டவாராய், ...

மூ.—செண்பகமல்லிகையோடு செங்கழுநீரிருவாட்சி
எண்பகர்பூவுங்கொணர்ந்தே னின்றிவைசூட்டவாவென்று
மண்பகர்கொண்டானை யாய்ச்சி மகிழ்ந்துரைசெய்தவிம்மாலை
பண்பகர்வில்லிபுத்தூர்க்கோன் பட்டர்பிரான்சொன்னபத்தே. ௰.

பதவுரை.

செண்பகம்— செண்பகமும்
மல்லிகையோடு— மல்லிகையுமாகிற இப் பூக்களோடு
செங்கழுநீர்— செங்கழுநீரும்
இருவாட்சி— இருவாட்சியும் முதலாக
எண்பகர்— 'இன்னது இன்னது' என்று எண்ணிச் சொல்லப்பட்ட
பூவும்— பூக்களெல்லாவற்றையும்
கொணர்ந்தேன்— தேடிக் கொண்டுவந்தேன்;
இவை— இப்புஷ்பங்களை
இன்று— இப்போது
சூட்ட— சூட்டும்படி
வா என்று— வரவேணும்" என்று
பகர்— தந்தது என்று சாஸ்த்ரஸித்தமான
மண்— பூமியை
கொண்டானை— மஹாபலியிடத்தில் நீரேற்று அளந்துகொண்டவனைக் குறித்து
ஆய்ச்சி— யசோதைப்பிராட்டி
மகிழ்ந்து— மனமுகந்து
உரைசெய்த— சொன்னவற்றை,
பண் — பண்ணிலே சேரும்படி [பண் ஸ்வரம்
பகர்— சொல்லாநிற்கிற
வில்லிபுத்தூர் கோன்— ஸ்ரீ வில்லிபுத்தூருக்குத் தலைவரான
பட்டர்பிரான்— பெரியாழ்வார்
சொன்ன— அருளிச்செய்த
இம்மாலை— சொல்மாலையான இவையும்
பத்தே!— ஒருபத்தே!
[என்று இப்பத்தின் மேன்மையைப் புகழ்ந்து, இதனுடைய ஸ்வரூபமான தானே இதுக்கு பலமென்று தோற்ற அருளிச் செய்கிறார்.]

செண்பகமல்லிகையோடித்யாதி. ப்ரதாநமாய் புஷ்பிதமான செண்பகமும் வர்ணக லபுஷ்பமான மல்லிகையுமாகிற இவற்றோடே, ப்ராதஃகாலபுஷ்பங்களான செங்கழுநீரிருவாட்சியும் முதலான எண்ணிச் சொல்லப்பட்ட பூக்களெல்லாம் கொண்டு வந்தேன். அன்றிக்கே, எண்பகர்பூ வென்றது- இன்னதின்னதென்று பரிகணிக்கப்படுமதாய் சாஸ்த்ரஸித்தமுமாயிருக்கிற பூக்களென்னவுமாம். கொணர்ந்தே னென்றது-கொண்டுவந்தேனென்றபடி. இன்றிவைசூட்டவாவென்று. இப்போது இவற்றை உன்திருக்குழலிலே சூட்டவாவேணுமென்று. மண்பகர் கொண்டானை: பூமிதன்னைக் கொண்டவனை. பகர்தல்- "மூவடி தா" என்ற இவனுடைய உக்தியாதல்; "தந்தேன்" என்ற மஹாபலி உக்தியாதல். சாஸ்த்ரஸித்தமான பூமியையெல்லாம் கொண்டவனை யென்னுதல். ஆய்ச்சிமகிழ்ந்துரைசெய்த. இப்படியிருக்கிறவனைக்குறித்து இன்றிவைசூட்டவாவென்று யசோதைப்பிராட்டி உகந்துசொன்ன ப்ரகாரங்களை. செய்த வென்றது - செய்தவற்றையென்றபடி. பண்பகர்வில்லிபுத்தூர்க்கோன் பட்டர்பிரான் சொன்ன - இம்மாலை - பத்தே. ஆசேதுபொருளை ஏதேனுமொன்றைச் சொல்லினும் பண்ணிலேசேரும்படி சொல்லாநிற்கும் ஸ்ரீவில்லிபுத்தூர்க்கு நிர்வாஹகரான 'பெரியாழ்வார்,

அருளிச்செய்த இம்மாலையும் ஒருபத்தே! என்று இதினுடைய ச்லாக்யதையைச் சொல்லு கிறது. இதுக்கொரு பலம் சொல்லாதே இத்தைச் லாகித்துவிட்டது, இதினுடைய ஸ்வாதுப வத்தாலே இதுக்கு பலமென்று தோற்றுகைக்காக. ... ... க0.

பெரியாழ்வார் திருவடிகளே சரணம்

(*)

அடிவரவு.—ஆலினை கரு மக்க தெருப் புள் எருது குடம்
சீமாலண்டம் செண்பக மிந்திரன்.

ஆ. - திருமொழி, கஉ - க்கு, பாட்டு- கஎக.

அ. மேல், அவனைத் திருமஞ்சனமாட்டித் திருக்குழல்வாரின யசோதைப்பிராட்டி "அவன் திருக்குழலைச் சிங்காரமாகப் பூச்சூட்டவேணும்" என்றுவெளி, ஒன்றுபோ லொன்றன்றிக்கே விலக்ஷணமான புஷ்பங்கள் பலவற்றையும் ஸம்பாதித்து "இவைசெவ்வி யழிவதற்கு முன்னே உனக்கு நான் சூட்டும்படி வரவேணும்" என்று அவனைப் பல காலுமழைத்துப் பூச்சூட்டினவளன்றாம், "அவனழகுக்கு த்ருஷ்டிதோஷம் வாராதபடி காப் பிடவேணும்" என்று நினைத்து, "ஸாயங்காலத்திலே உன்னை வேவிப்பதாக தேவஜாதி யெல்லாம் வந்து நில்லாநின்றது, காலமும் ஸந்த்யை ஆயிற்று. இக்காலத்தில் உக்ரதேவதை கள் ஸஞ்சரிக்கும் மன்றுமுதலான ஸ்தலங்களில் நில்லாதே உனக்கு அந்திக்காப்பிடும்படி வரவேணும்" என்று பலகாலுமழைத்துக் காப்பிட்ட ப்ரகாரத்தை, தாமுமநுப விக்க வாசைப்பட்டு, உகந்தருளின நிலமான திருவெள்ளறையில் அவன் நிற்கிற நிலையிலே அவனைக்குறித்து, யசோதைப்பிராட்டியுடைய ஸ்நேஹத்தையும் பரிவையு முடையராய்க் கொண்டு, அவள்பேசினாற்போலே பேசி அவனுக்குத் திருவந்திக்காப்பிடுகையாகிற வ்ருத்தாந்த மநுபவிக்கிறார் - இத்திருமொழியில். ... ... *

மூ.—இந்திரனொடு பிரமனீசனிமையவரெல்லாம்
மந்திரமாமலர்கொண்டு மறைந்துவராய் வந்துநின்றார்
சந்திரன்மாளிகைசேருஞ் சதுரர்கள்வெள்ளறைநின்றாய்
அந்தியம்போதிதுவாகு மழகனே காப்பிடவாராய். க.

பதவுரை.

சந்திரன்— சந்த்ரனுடைய
மாளிகை— ப்ராஸாதங்களிலே
சேரும்— வந்து சேரும்படியிருப்பதாய்
சதுரர்கள்— மங்களாசாஸந ஸமர்த்தர்களிருக்கிற
வெள்ளறை— திருவெள்ளறையிலே
நின்றாய்— நின்றருளுமவனே!
இந்திரனொடு— தேவேந்த்ரனோடே
பிரமன்— சதுர்முகப்ரஹ்மாவும்
ஈசன்— ருத்ரனும்

இமையவர் எல்லாம் — மற்றுமுள்ள தேவதைகளெல்லாரும்
மந்திரம் — புருஷஸூக்தாதி மந்த்ரங்களால் அபிமந்த்ரிக்கப்பட்ட
மா மலர் — சிறந்த கல்பகாதிபுஷ்பங்களை
கொண்டு — கையில் கொண்டு
மறைந்து — அபலர் கண்ணுக்குப் புலப்படாதபடி
உவராய் — அநாவிர்ப்பூதர்களாய்
வந்து நின்றார் — வந்திரா நின்றார்கள்;

அழகனே! — (கண்வைக்கவொண்ணாத அழகையுடைய, எப்போதும் காப்பிடவேண்டும்படியான) அழகையுடையவனே!
இது — இந்த ஸமயமானது
அந்தியம் போது ஆகும் — ஸாயம் ஸந்த்யா காலமாயிருக்கும்;
(ஆகையால்,)
காப்பு இட — உன்னழகுக்குத் திருவந்திக்காப்பிடும்படி
வாராய் — நீ வந்தருளாய்.

வ்யா. முதற்பாட்டு. இந்திரனோடு. த்ரைலோக்ய பாலகனான இந்த்ரனோடே, சதுர்முகனான ஸ்ரஷ்டாவான ப்ரஹ்மாவும், ஜகத் ஸம்ஹாரகர்த்தாவான ருத்ரனும், இவர்களுக்கு பரதந்த்ரராய் வர்த்திக்கும் மற்றுமுண்டான தேவர்களுமெல்லாம். இத்தால் - அதிகாரி புருஷர்களோடு அவர்களுக்குக் குடிமக்களாய் வர்த்திக்குமவர்களோடு வாசியற எல்லாருமென்றபடி. ப்ரஹ்மருத்ரேந்த்ரர்கள் மூவரையும் சொல்லுமிடத்தில், இந்த்ரனை முற்நுறச் சொல்லிற்று - அவனொழிய ப்ரஹ்ம ருத்ரர்களுக்கும் அநிஷ்டத்த சாபத்தால் வந்த ஏற்றமித்தனையொழிய, ஈச்வரத்வ கந்தமில்லை யென்று தோற்றுகைக்காக. இவர்கள்தான் தொட்டில் பருவமே பிடித்து இவ்விஷயத்திலே கைங்கர்யத்தையே போருவது. ஆகையாலே * எழிலுடைக்கிண்கிணி தன்றுடனுப்பின்ற விந்த்ரனோடே, * வண்ணச்சிறுத்தொட்டில் வாவிட்ட ப்ரஹ்மாவும், * உடையார் கனமணியாகவிட்ட ருத்ரனும், * வலம்புரி, சேவடிக்கிண்கிணி முதலானவை வரவிட்ட மற்றுமுண்டான தேவர்களுமெல்லாமென்கை.

மந்திரமாமலர்கொண்டு. திருமந்த்ரபுஷ்பங்கொண்டு. மந்திரமென்கிறது - * மறைகொண்ட மந்திரமான ஸ்ரீபுருஷஸூக்தாதிகளை. மாமலரென்கிறது - ச்லாக்யமான கல்பக புஷ்பாதிகளை. மறைந்துவராய் வந்துநின்றார். "கட்கிலீ பிரமன் சிவனிந்திரன்" என்கிறபடியே இக்குள்ளாருடைய கண்ணுக்கு விஷயமாகாதபடி ஸாகையாலே பிறர்க்குத் தெரியாதபடியாக நீ பருன்பாடிட்டவாறே வரும்படி உனக்கு அநாவிர்ப்பூதர்களாய் வந்து நின்றார்கள். "மறைந்தவர" என்று பாடமானதும், உவரா - அநாவிர்ப்பூதரென்று பொருள்.

சந்திரனிதமாதி. சந்த்ரபதத்தளவும் செல்ல ஓங்கியிருக்கையாலே, சந்த்ரன், மாளிகைகளிலே வந்து சேரும்படியிருப்பதாய், உன் ஸௌகுமார்யாதிகளையறிந்து மங்களாசாஸனம் பண்ணி சோக்கவல்ல ஸமர்த்தரானவர்கள் வர்த்திக்கிற திருவெள்ளறையிலே நின்றருளினவனே. அந்தியம்போதிதுவாகும். இது ஸந்த்யாகாலமாயிருக்கும். விளையாட்டுப்பாக்காலே அஸ்தமித்ததும் அறிந்திருப்பில்லையே!. அழகனே. த்ருஷ்டிதோஷபயத்தாலே அனவரதம் காப்பிடவேண்டும்படியான அழகையுடையவனே. அஸ்தமித்ததறியாதப்போலே உன்னழகின்வாசியும் அறிந்திருப்பில்லையே!. காப்பிடவாராய். உன்னுடைய ஸௌபாக்யமான அழகாய்சேவைக்கும் ஒப்பனைழகுக்கும் ஒரு குறைவாராதபடியாகத் திருவந்திக்காப்பிட வாராய். ௧

மூ—கன்றுகளில்லம்புகுந்து கதறுகின்றபசுவெல்லாம்
நின்றொழிந்தேனுன்னைக்கூவி நேசமேலொன்றுமிலாதாய்
மன்றில்நில்லேலந்திப்போது மதிட்டிருவெள்ளறைநின்றாய்
நன்றுகண்டாயென்றன்சொல்லு நானுன்னைக்காப்பிடவாராய். உ.

பதவுரை.

பசு எல்லாம்— பசுக்களெல்லாம்
கன்றுகள் இல்லம்— கன்றுகள் நிற்கிற இடத்திலே
புகுந்து— வந்துபுகுந்து
கதறுகின்ற— கன்றுகளைக் குடிக்கவிடுதல், கறக்குதல் ஒன்றும் செய்யாமைகொண்டு, முலைக்கடுப்பாலே கதறுகின்றன;
உன்னை கூவி— உன்னை வாயழைத்து
நின்று ஒழிந்தேன்— நின்றுவிட்டேன்;
[நானுன்னை அழைப்பதில் உற்றிருந்தமை பால் கன்றுகளைக்குடிக்க விடுவாரொருவரு மில்லாமற்போகவே பசுக்கள் கதறுகின்றன என்று கருத்து. இப்போதிது சொல்லுகிறது - உடனெனைக் காப்பிட வரவேணு மென்னு மதுக்குறுப்பாக.]
நேசம் ¶ ஒன்றும்— என்பக்கல் அன்பொன்றேனுமும்
இலாதாய்!— இல்லாதவனே!
அந்தி போது— மாலைப் பொழுதில்
மன்றில்— நாற்சந்தியிலே
நில்லேல்— நில்லாதேகொள்;
மதிள்— மதிளையுடைய
திரு வெள்ளறை— திருவெள்ளறையிலே
நின்றாய்— நின்றருளுமவனே!
என் தன்— தாயான என்னுடைய
சொல்லு— சொல்லானது
நன்று கண்டாய்— உனக்குப்பிரியமாயிருக்கும் இடாய்;
(ஆகில் என்செய்யவேணுமென்று அவன் கேட்க)
நான் உன்னை காப்பு இட வாராய் என்கிறாள்.

(¶ என் - அசை.)

வ்யா. இரண்டாம்பாட்டு. கன்றிற்பாதி. பசுக்களானவை யெல்லாம் கன்றுகள் நிற்கிறவிடத்திலே வந்து புகுந்து, கன்றுகளைக் குடிக்கவிடுதல், கறக்குதல் செய்வாரில்லாதது கண்டு முலைக்கடுப்பாலே கதறுகின்றன. அதவா, "கதறுகின்ற" என்றதை, இழும் மேலும் அன்வயித்து- கன்றுகளெல்லாம் தொழுவத்தில் தந்தாம் நிலைகளிலே புகுந்து நின்று முலையுண்ணப் பெறுகையாலே நாக்கொட்டிக் கதறுகின்றன; பசுக்களெல்லாம் புறம்பே நின்று, கன்றுகள் குடித்தல் கறத்தல் செய்யப்பெறாமல் முலைக்கடுப்பாலே கதறுகின்றன வென்னவுமாம். அவை அப்படிக் கதறவேண்டுகிறது - முன்போலே நீ கன்றுகளைவிட்டுக் கறவாமையன்றோ, அது செய்யாதொழிவானென்னென்ன; நின்றொழிந்தேனுன்னைக்கூவி. நான் உன்னை யழைத்துநின்றுவிட்டேன்; பின்னை அங்கு ஆர் அது செய்வார்?. அவை கன்றை நினைத்துக் கதறுகிறாப்போலே யன்றோ, நானும் உன்னையழைத்து நின்றுவிட்டபடி. நேசமேலொன்றுமிலாதாய். என்பக்கல் ஸ்நேஹமாகில் ஒன்றுமில்லாதவனே. கதறுகிற தாய்களை யில் கன்றுகளுக்குண்டான ஸ்நேஹம், என்பக்கலுனக்குண்டாகவேண்டாவோ; அது ஏக தேசமுமில்லாதவனாயிருந்தாயே நீ. நான் உன் பக்கல் ஸ்நேஹமற்றிருக்கிறேனோ, இவ்வாறு வருகைக்காக நின்றேனத்தனையன்றோவென்ன; மன்றில்நில்லேலந்திப்போது. ஸந்த்யா காலத்திலே துஷ்டதேவதைகள் திரிகுமிடமான நாற்சந்தியிலே நில்லாதே கொள்ளாய். இளையபெண்களுக்கு ஸந்த்யையும் காலமும் அல்லவாயிற்று. மதிள் திருவெள்ளறைநின்றாய். மங்களா

சாவகபார்க்கு அஞ்சவேண்டாதபடி உனக்கு அரணாகப்போரும்படியான மதிளையுடைய திருவெள்ளறையிலே நின்றருளினவனே. புறம்பே புறப்பட்டு வ்யாபரியாதே அவ்வரணுக்குள்ளே நின்றாயாகில்! எனக்கிப்படி வழிதுபிடிக்கவேண்டாவே. நன்றுகண்டாயென்றன் சொல்லு. இப்படி சொன்னவிடத்திலும் தன்சொல் அவன் கைக்கொள்ளாமையாலே, என் சொலை நன்றுவிடாய், அத்தைக் கைக்கொள்ளென்கிறாள்; "தாயர்வாய்ச்சொல் கருமங்கண்டாய்" என்னுமாபோலே. நானுன்னைக்காப்பிடவாராய். உன் பக்கல் வ்யாமோஹயுக்தையாய் மங்களாசாஸநபரையாயிருக்கிறாள், அகவாய்க்காப்பிடவேண்டும்படியான ஸௌகுமார்யாதிகளையுடைய உன்னைக் காப்பிடும்படியாக நீவாராய். ௨

மூ.—செப்போதுமென்முலையார்கள் சிறுசோறுமில்லுஞ்சிதைத்திட்டு
அப்போதுநானுரப்பப்போ யடிசிலுமுண்டிலையாள்வாய்
முப்போதும்வானவரேத்த முனிவர்கள்வெள்ளறைநின்றாய்
இப்போதுநானொன்றுஞ்செய்யே னெம்பிரான்காப்பிடவாராய். ௩

பதவுரை.

முப்போதும்— காலை, உச்சி, மாலையாகிற மூன்றுகாலங்களிலும்
வானவர்— தேவர்களாலே
ஏத்தும்— துதிக்கப்படுமவனும்
முனிவர்கள் — உன் சீர்மையையே எப்போதும் மநநம்பண்ணுமவர்கள் வர்த்திக்கிற
வெள்ளறை— திருவெள்ளறையிலே
நின்றாய்!— நின்றருளுமவனானவனே!
எம்பிரான்!— எமக்கு நாயனானவனே!
ஆள்வாய்!— என்னை ஆளப்பிறந்தவனே!
செப்பு ஓதும்— பொற்கிண்ணமென்று சொல்லத்தக்க நிலைமையை உடைத்தாய்
மென்— ம்ருதுவாயிருக்கின்ற
முலையார்கள்— முலையையுடையவர்களுடைய
சிறு சோறும் — விளையாட்டுக்காக மணல் கொழித்துச்சமைத்த சிறுசோற்றையும்
சிறு இல்லும்— மணல் கொட்டகத்தையும்
சிதைத்திட்டு— அழித்துப்போகட்டு
(அதுவுமன்றியில்,)
அப்போது — அவற்றை அழித்த அக்காலத்திலே
நான் உரப்ப— நானுன்னைச்சீறி வார்த்தை சொல்ல
போய்— அஞ்சி ஓடிப்போய்
அடிசிலும்— அடிசிலையும் [அடிசில் - இனிதானசோறு.]
உண்டிலை— அமுதுசெய்திலை; (ஆகிலும்,)
இப்போது— இப்போது
நான் ஒன்றும் செய்யேன்— நானுன்னைப் பிடித்தல் அடித்தல்ஒன்றும்செய்வதில்லை;
காப்பிடவாராய்.

வ்யா. மூன்றாம்பாட்டு. செப்பித்யாதி. செப்பென்று சொல்லும்படியான ஸந்நிவேசத்தை யுடைத்தாய், அதுபோலே கடினமாயிருக்கையன்றிக்கே ம்ருதுவாயிருக்கும்முலையை யுடையவர்களுடைய. சிறுசோறுமில்லுஞ்சிதைத்திட்டு. லீலார்த்தமாக மணற்கொழித்துச் சமைத்த சிறு சோற்றையும் கொட்டகத்தையு மழித்திட்டு. அப்போது நானுரப்பப்போய். "பெண்களோடே கைப்பிணக்கிட்டு விளையாடித்திரிய வேண்டாகாண்" என்று அப்போது நான் சீறித்தவாறே; நான் பிடிக்குதல் அடிக்குதல் செய்யப்போகிறேன் என்று என்முன் நிற்கவஞ்சிப்போய். அடிசிலுமுண்டிலை. உனக்கினிதாகச் சமைத்துவைத்த அடிசிலமுது

செய்திலே. ஆள்வாய். என்னை யாளப் பிறந்தவனே. இப்படியோ நீ பெண்ணையானத்தேடுகெ றது. இவனையாளுகையாவது- இவன் சொல்வழி வந்து, இவன் கொடுத்தவற்றையும் விதி யோகம் கொண்டு, கோற்கீழ்க்கன்றாய் நடக்கையிறே. முப்போதுமித்யாதி. " ஆதிவெந்தி வாய்" என்கிறபடியே, த்ரிலக்த்யமும் - ப்ரஹ்மயாவனை நல்லபெடுத்தபோதெல்லாம், தேவர் களாலே, ஸ்துதிக்கப்படுமவனும், மங்களாசாஸனபராய்க்கொண்டு உன்னுடைய ஸம்த்நிதியை யே எப்போதும் மாகப்பண்ணியிருக்குமவர்களுடைய திருவெள்ளறையிலே நிற்குமவனே. இப்போது ஏதொன்றும்செய்யேன். அப்போது ஹிதருபமாக உன்னைக்கோபித்து வார்த்தை சொன்னேனாகிலும் இப்போது நானுன்னை ஒன்றும் செய்யேன். எம்பிரான் காப்பிடவாராய். என்னுடைய நாதனே! உனக்கு நான் காப்பிடும்படிவாராய். ... ... ௪.

மூ.—கன்னியின்மணற்கொடு தூவிக்காலினும் பாய்ந்தனையென்றென்று
எண்ணரும்பிள்ளைகள் வந்திட்டிவரால் முறைப்படுகின்றார்
கண்ணனே வெள்ளறைநின்றாய் கண்டாரோடே தீமைசெய்வாய்
வண்ணமேவேலைய தொப்பாய் வள்ளலே காப்பிடவாராய். ௫.

பதவுரை.

கண்ணனே! வெள்ளறை நின்றாய்!!—;
கண்டாரோடே— கண்டவரோடெல்லாம்
தீமை செய்வாய்— தீம்புன் செய்யுமவனே!
‡ வண்ணம்— நிறத்தால்
வேலையது ஒப்பாய்— கடலையொத்தவனே!
[கடல்போன்ற நிறத்தை
யுடையவனே! என்றபடி.]
வள்ளலே!— உதாரனானவனே!
எண் அரும்— கணக்கிடமுடியாத
பிள்ளைகள்— (உன்னுடனேபட்ட) பெண்
பிள்ளைகளான
† இவர்— இவர்கள்
வந்திட்டு— என்முன்னேவந்து
கன்னியில்— " எங்கள் கன்னியில்
மணல்— மணலை
கொடு தூவி— கொண்டு தூவி
காலினும்— காலாலே
பாய்ந்தனை— உதைத்தாய் "
என்று என்று — என்று தனித்தனியே
உன்னைக்குறித்துச் சொல்லி
முறைப்படுகின்றார் — முறையிடுகின்றார்;
(ஆதலால் இனி அவர்களிடம் போகாமல்,)
காப்பு இட வாராய்.

‡ " வண்ணமே " என்கிறவிடத்தில் ' ஏ ' என்னுமதும்; † " இவரால் " என்கிற விடத்தில் ' ஆல் ' என்னுமதும் அசைச் சொற்கள்.

வ்யா. ஐந்தாம்பாட்டு. கன்னியித்யாதி. கன்னிழித்து விளையாடவொண்ணாதபடி கன்னியிலே மணலைக்கொண்டுவந்து தூவி. " எங்கள்கன்னியிலே மணலைத்தூவுவானேன் " என் றவாறே, கோபித்துக் காலாலே புதைத்தாயென்று தனித்தனியேசொல்லி. ஒருவரிருவரன் றிக்கே, அஸங்க்யாதரான பெண்பிள்ளைகள் உன்னால் நடைபட்டமை தோற்றவந்து இவர்கள் முறைப் படாநின்றபடி பாராய்!. கண்ணனே வெள்ளறைநின்றாய். எல்லார்க்கும் ஸுலபனாய்க்கொ ண்டு . திருவெள்ளறையிலே நின்றருளினவனே. கண்டாரோடே தீமைசெய்வாய். உன் னோடு ஸம்பந்தமும் ஸ்நேஹமுமுண்டாய் நீ செய்தது பொறுக்கத்தக்கவர்க ளன்றிக்கே, கண்டவர்களோடெல்லாம் தீம்புகளைச்செய்யுமவனே. இப்படி தீமைசெய்ய வானதனென், வண்ணமேவேலையித்யாதி. நிறத்தால் ஸமுத்ரத்தோடொக்குமவனே. வண்ணம் - நிறம். என

சம் - அம்பயம். வேலை - ஸமுத்ரம். அதுவென்றது - வேலையாகிற வதுவென்றபடி. இத்தால் - தீம்புசெய்தாலும் விடவொண்ணாத வடிவழகையுடையவ னென்கை. வள்ளலே. இவ்வடிவழகை யெனக்கு உபகரித்தவனே! காப்பிடவாராய். ... ... ௨.

மூ.—பல்லாயிரவரிவ்வூரிற் பிள்ளைகடீமைகள்செய்வார்
எல்லாமுன்மேலன்றிப்போகா தெம்பிரானீயிங்கேவாராய்
நல்லார்கள்வெள்ளறைநின்றாய் ஞானச்சுடரேயுன்மேனி
சொல்லாரவாழ்த்திநின்றேத்திச் சொப்படக்காப்பிடவாராய். ௩.

பதவுரை.

நல்லார்கள்— வைதிகர் வாழ்கிற
வெள்ளறை— திருவெள்ளறையிலே
நின்றாய்— நின்றருளுமவனே!
ஞானம்— ஜ்ஞாநமாகிற
சுடரே— ப்ரபையையுடையவனே!
எம்பிரான்!— என் நாயனே!
இ ஊரில்— இவ்விடைச்சேரியில்
தீமைகள் செய்வார் — தீம்புகளைச் செய்யுமவரான
பிள்ளைகள்— பிள்ளைகள்
பல் ஆயிரவர்— அநேகமாயிரம் பேர்களிருக்கிறார்கள்;
எல்லாம்—அவர்கள் செய்யுந்தீமைகளெல்லாம்
உன்மேல் அன்றி— உன்மேலேயுமதொழிய
போகாது— புறம்பு போகாது;
(ஆதலால்,)
நீ இங்கே வாராய்— நீ அவர்களோடு சேராமல் இங்கேவா;
உன் மேனி— உன் திருமேனியை
சொல் ஆர— சொற்கள் நிறையும்படி
நின்று ஏத்தி— ¶ நின்று ஸ்துதித்து
வாழ்த்தி— மங்களாசாஸநம்பண்ணி
சொப்பட— நன்றாக
காப்பு இட வாராய்.

¶ 'நின்று' என்றது-வார்த்தைப்பாடு.

வ்யா. இத்தாம்பாட்டு. பல்லாயிரவித்யாதி. பஞ்சலக்ஷம் குடியானவிவ்வூரில் தீமை செய்யுமவர்களான பிள்ளைகள் அநேகமாயிரம்பேரிறே. எல்லாமுன்மேலன்றிப்போகாது. தாந்தாம் செய்த தீமைகளை நீ செய்தாயென்று உன்மேலே வையாநின்றார்கள். ஆகையால், அவர்கள்செய்த தீமைகளெல்லாம் உன்மேலே யதுமொழிய புறம்புபோகாது. எம்பிரான் நீயிங்கேவாராய். என் நாயனே! உன்மேலே தோஷமேறியிருக்க விடத்திலின்றும், அவர்கள் நீவியும் சொலவும் பொறுதார் வர்த்திக்கிற விங்கேவாராய். நல்லார்கள் வெள்ளறைநின்றாய். உன்பக்கல்தோஷகந்தம்சொல்லுமவர்களையொழியாதே உனக்குங்கேதுகலாய் மங்களாசாஸநபராயிருக்கிறவர்கள் வர்த்திக்கிற திருவெள்ளறையிலே நின்றருளினவனே. ஞானச்சுடரே. ஜ்ஞாநப்ரபையை யுடையவனே. உன்மேனி. அந்தஜ்ஞாநத்துக்கும் ஜ்ஞாநாச்ரயமான ஸ்வரூபத்துக்கும் ப்ரகாசகமான உன்னுடைய திருமேனியை. சொல்லார - நின்றேத்தி. சொல் நிறையும்படி நின்று ஸ்துதித்து. ஸர்வசப்தவாச்யமான விஷயத்திலேயிறே சொல் ஆருவது. "கவிக்கு நிறைபொருளாய் நின்றான்" என்னக்கடவதிறே. வாழ்த்தி. மங்களாசாஸநம் பண்ணி. சொப்படக் காப்பிடவாராய். நன்றாக நான் காப்பிடவாராய். சொப்பட - நன்றாகவென்றபடி. ... ...௩.

மூ.—கஞ்சன்கருக்கொண்டு நின்மேற் கருநிறச்செம்மயிர்ப்பேயை
வஞ்சிப்பதற்குவிடுத்தா னென்பதோர்வார்த்தையுமுண்டு

மஞ்சுதவழ்மணிமாட மதிட்டிருவெள்ளறைநின்றாய்
அஞ்சுவனீயங்குநிற்க வழகனேகாப்பிடவாராய். ௩.

பதவுரை.

மஞ்சு— மேகங்களானவை
தவழ் — தவழும்படியான உயர்த்தியை யுடைத்தாய்
மணி— ரத்னங்கள் அழுத்திச்சமைக்கப் பட்டதான
மாடம்— மாடங்களையும்
மதில்— மதிளையுமுடைய
திருவெள்ளறை— திருவெள்ளறையிலே
நின்றாய்!— நின்றருளுமவனே!
கஞ்சன்— "கம்ஸனானவன்
நின்மேல்— உன்மேல்
கறு (ப்பு) கொண்டு — கோபங்கொண்டு
கருநிறம்— கறுத்த நிறத்தையும்
செம்மயிர்- சிவந்தமயிரையு முடையவளான
பேயை— பூதனையை
வஞ்சிப்பதற்கு — வஞ்சனையாலே உன்னை முடிப்பதற்காக
விடுத்தான்— அனுப்பினான்"
என்பது— என்கிற
ஓர் வார்த்தையும்— ஒருவார்த்தையும்
உண்டு— நீ பிறந்தபோதே கேட்டதுண்டு;
(ஆகையால்,)
நீ அங்கு நிற்க— நீ அங்கே நிற்க
அஞ்சுவன்— நான் அஞ்சாநின்றேன்,
அழகனே! — காப்பிட வேண்டும்படியான அழகையுடையவனே!
காப்பு இட வாராய்.

வ்யா. மூன்றாம்பாட்டு. கஞ்சனித்யாதி. அசரீரிவாக்யம் கேட்டவன்று தொடங்கி, அத்யந்தம் வைராநுபந்தியாய் அதிசங்கையாலே * மக்களறுவரைக் கல்லிடைமோதி, ஸப்தம கர்ப்பம் நழுவிப்போய்த்தென்றவிட்டு, "அஷ்டமகர்ப்பமானவிதெப்போதோபிறப்பது" என்று ஜிம்ஸிப்பதாகப் பார்த்துக்கொண்டிராநிற்கச்செய்தேயும் தாயும் தமப்பனுமொழிய அசலறியாதபடி இருளிலேவந்துபிறந்து, அவ்விருளிலே அங்குநின்றும் திருவாய்ப்பாடியிலே போந்தவித்தை, துர்க்காவசனத்தினாலே அறிந்த கம்ஸன் உன்விஷயத்திலே மிகவும் சீற்றத்தையுடையனாய்க்கொண்டு. கறுப்பென்கிறவிது "கறு" என்று குறைந்துகிடக்கிறது. கறுப்பு - சீற்றம். கருநிறமித்யாதி. இருள்தன் திருவடிவு கொண்டாற்போலே கறுத்த நிறத்தையும் அக்நிஜ்வாலைபோலே சிவந்த தலைமயிரையும் உடையளாயிருக்கிற பேய்ச்சியை, "நேர்கொடுநேர் சென்றால் அவனை நம்மால் பாதிக்கப்போகாது, வஞ்சனத்தால் சென்று பாதி" என்று விட்டான் என்பதொரு வார்த்தையு முண்டாய்க்கிடக்கிறபோது. இவ்வார்த்தைதான், ஸ்ரீநந்தகோபர் வஸுதேவர்பக்கலிலே கேட்டுவந்து சொன்னதாதல்; ஸ்ரீமதுரையில் $ பாலவழக்க மிங்கேவந்து பிறந்ததாதல்.

மஞ்சித்யாதி. மேகங்களானவை தவழும்படியான உயர்த்தியை யுடைத்தாய், மணிமயமான மாடங்களையும் அரணாகப் போரும்படியான மதிளையுமுடைத்தான திருவெள்ளறையிலே ஸந்நிதிபண்ணி நின்றவனே. அஞ்சுவன் நீயங்குநிற்க. "பூதனைவந்து வஞ்சனத்தால் உன்னை நலியத்தேடினதும் தன்வசமாய் பலித்ததே கம்ஸப்ரேரிதையாய்" என்று வார்த்தை பிறக்கையால் "அவன் இன்னம் ஆராலேயும், எது செய்யுமென்று தெரியாது" என்று பயஸ்தானமான அவ்விடத்தில் நீநிற்கிற விதற்கு நான் அஞ்சாநின்றேன். அழகனே காப்பி

$ உலகவழக்கமென்பதை, பாலவழக்கமென்று தமிழர் வழங்கிப்போருவர்கள்.

டவாராய். ஆனபின்பு அக்குவில்லாதே அதிசோகமான அழகையுடையவனே! உன்னழகுக்கு த்ருஷ்டிதோஷம் வாராதபடியாகக் காப்பிடவாராய். ... ... சு.

மூ.—கள்ளச்சகடுமருதுங் கலக்கழியவுதைசெய்த
பிள்ளையரசே! நீ பேயைப்பிடித்து முலையுண்டபின்னை
உள்ளவாறொன்றுமறியேன் ஒளியுடைவெள்ளறைநின்றாய்
பள்ளிகொள்போதிதுவாகும் பரமனே காப்பிடவாராய். எ.

பதவுரை,

ஒளி உடை— அழகையுடைத்தான
வெள்ளறை— திருவெள்ளறையிலே
நின்றாய்!— நின்றருளுமவனே!
பரமனே!— பரமபுருஷனானவனே!
கள்ளம்— வஞ்சகமான
சகடும்— சகடத்தையும்
மருதும்— யமளார்ஜுனங்களையும் [யமளம்- இரட்டையானது.]
கலக்கு அழிய— வேர்பற்றுக்கள் அற்றுப் போம்படி
உதை செய்த— உதைத்த
பிள்ளை அரசே!— பிள்ளைத்தனத்தில் புரை பற்று நின்ற பெருமையையுடையவனே!
நீ— நீ
பேய் முலையை பிடித்து— பேய்ச்சியின் முலையைக் கையால்பிடித்து
உண்டபின்னை— சுவைத்த பின்பு
உள்ள ஆறு— உள்ளபடி
ஒன்றும் அறியேன்— ஒன்றுமறிகிறிலேன்;
இது— இக்காலம்
பள்ளி கொள் போது ஆகும்— கண்வளர்ந்தருளுகிற ஸமயமாயிரா நின்றது;
காப்பு இட வாராய்.

வ்யா. ஏழாம்பாட்டு. கள்ளமித்யாதி. கம்ஸனாலேவப்பட்டு உன்னை நலிவதாக அஸுராவேசித்துவந்த க்ருத்ரிமசகடத்தையும், தவழ்ந்துபோகாநிற்கச்செய்தே உன்னை நலிவதாக அஸுராவேசித்துநின்ற யமளார்ஜுனங்களையும் தன்னுடைய ரூபம் கட்டுக்குலைந்து நிலமாய் விழும்படியாக, "காலாற்சகடம் பாய்ந்தான்" என்றும், "மருதாந்திறுமுறிய" என்றும் சொல்லுகிறபடியே, திருவடிகளாலும், திருத்தொடை, திருத்தோள்களாலும் தள்ளிப்போகட்ட பிள்ளையரசே. இந்த அதிமாநுஷசேஷ்டிதங்களைச் செய்யாநிற்கச்செய்தேயும் பிள்ளைத்தனத்தில் புரைபற்றிருந்த பெருமையையுடையவனே. நீபேயைப்பிடித்து முலையுண்டபின்னை. நீ பேய்த்தாயாக, பிடித்து முலையுண்டபின்பு, உள்ளவாறொன்றுமறியேன். உள்ளபடியொன்றும் அறிகிறேனில்லை. அதாவது- இன்னம் அப்படிக்கொத்தவற்றைச் செய்வதியாகில், "ஒருநாளல்ல ஒருநாள் அபாயம் விளையும்" என்று பயப்படாநின்றேனென்கை. ஒளியுடைவித்யாதி. மாடங்களும் மதிள்களுமான அழகையுடைய திருவெள்ளறையிலே நின்றருளினவனே. பள்ளிகொள்போதிதுவாகும். நீ கண்வளர்ந்தருளுகிற போதாய்த்து இப்போது. ஸந்த்யாகாலத்தளவன்றிக்கே, யாமம் வளர்ந்துக் காணென்றபடி. பரமனே காப்பிடவாராய். ஜோஷ்யாதிகளால் உனக்கு மேற்பட்டாரில்லாதவனே! உனக்கொரு குறையாதபடியாக ரக்ஷையிடவாராய். ... ... எ.

மூ.—இன்பமதனையுயர்த்தாய் இமையவர்க்கென்றுமரியாய்
கும்பக்களிறட்டகோவே கொடுங்கஞ்சனெஞ்சினிற்கூற்றே
செம்பொன்மதிள்வெள்ளறையாய் செல்வத்திருவுடைப்பிள்ளாய்
கம்பக்கபாலிகாணங்குக் கடிதோடிக்காப்பிடவாராய். அ.

பதவுரை.

இன்பம் அதனை— ஆனந்தத்தை
உயர்த்தாய்— எனக்கு அதிசயிப்பித்தவனே!
இமையவர்க்கு— தேவர்களுக்கு
என்றும்— எந்நாளும்
அரியாய்— அறிதற்கரியனானவனே!
கும்பம்— கும்பத்தையுடைய
களிறு— குவலயாபீடத்தை
அட்ட— கொன்ற
கோவே— ராஜாவானவனே!
கொடு— க்ரூரஹ்ருதயனான
கஞ்சன்— கம்ஸனுடைய
நெஞ்சினில்— மனஸ்ஸிலே
கூற்றே— யமனைப்போல் அச்சத்தை விளைக்குமவனே!
செம்பொன் மதிள்— செம்பொன் போலே விரும்பத்தக்க மதிளையுடைய
வெள்ளறையாய்— திரு வெள்ளறையை இருப்பிடமாக வுடையவனே!
செல்வத்தினால்— செல்வச்செருக்கோடே
வளர்— வளர்கின்ற
பிள்ளாய்— பிள்ளையானவனே!
அங்கு— அவ்விடத்தில்
கம்பம்— கண்டவர்களுக்கு நடுக்கத்தைத் தரக்கடவ
கபாலி காண்— கபாலத்தையுடைய துர்க்கை வஞ்சியாநின்றுள்ளாள்;
(ஆதலால் க்ஷுத்ர தேவதைகள் உலாவுகிற அந்திப்பொழுதில் அங்கு நில்லாதே.)
காப்பு இட— நான் காப்பிடும்படி
கடிது— விரைவாக
ஓடி வாராய்— ஓடிவா.

வ்யா. எட்டாம்பாட்டு. இன்பமதனையுயர்த்தாய். உன்னுடைய அவதாரகுண சேஷ்டிதானுபவத்தால் வந்த ஆநந்தத்தை எனக்கு மேன்மேலு மதிசயிப்பித்தவனே. "தொழுகையும் இவை கண்டவசோதை தொல்லையின்பத் திறுதிகண்டாள்" என்னக்கடவதிறே. இமையவர்க்கென்றுமரியாய். தந்தாமுடைய ஜ்ஞாநசக்திகள் கொண்டு உன்னையளக்கப்பார்க்கும் தேவர்களுக்கு என்றுமொக்க துஷ்ப்ராபனானவனே. இத்தால் - மேற்சொன்ன நீர்மைக்கு எதிர்த்தட்டான மேன்மையைச் சொல்லுகிறது. கும்பக்களிறட்டகோவே. "கும்பமிகுமதயானை" என்கிறபடியே மஸ்தகத்தினுடைய உயர்த்தியையுடைத்தாயிருக்கும் குவலயாபீடத்தை நிரஸித்த சௌர்யத்தையுடைய ராஜாவானவனே. கொடுங்கஞ்சன் நெஞ்சினிற்கூற்றே. உன்பக்கல் என்றுமொக்க க்ரூரனாயிருக்கும் கம்ஸனுடைய மனஸ்ஸில் கூற்றம்போல் பயாவஹனாய்க்கொண்டு தோற்றுமவனே.

செம்பொன்மதிள் வெள்ளறையாய். செம்பொன்போலே மிகவும் ஸ்ப்ருஹணீயமான மதிளையுடைய திருவெள்ளறையை வாஸஸ்தானமாக வுடையவனே. செல்வத்தினால் வளர் பிள்ளாய். சக்ரவர்த்தி திருமகனைப்போலே பலர்க்கும் நியாம்யனாய் வளருகையன்றிக்கே, ஒருவர் நியமனத்தில் அடங்காமல் வேண்டினபடி செய்து வேண்டினபடி புஜித்து, செல்வச் செருக்கோடே வளருகிற பிள்ளையானவனே. கம்பக்கபாலிகாணங்கு. கண்டவர்களுக்கு நடுக்கத்தை விளைக்கும் உக்ரமான வடிவையும் கபாலத்தையு முடையளான துர்க்கை வஞ்சிக்கிற ஸ்த்தலங்காணவ்விடம். அன்றிக்கே, கபாலியென்று - ருத்ரனைச்சொல்லிற்றாகவுமாம். கடிதோடிக் காப்பிடவாராய். அந்த க்ஷுத்ர தேவதைகள் வஞ்சிக்கிற ஸந்த்யாகாலத்தில் அங்கு நில்லாதே, இக்காலத்திலே நான் உனக்குக் காப்பிடும்படி கடுகே ஓடிவாராய். அ-

மூ.—இருக்கொடுநீர்சங்கிற் கொண்டிட்டெழின்மறையோர் வந்துநின்றார்
தருக்கேனம்பிசந்திநின்று தாய்சொல்லுக்கொள்ளாய்சிலநாள்
திருக்காப்புநானுன்னைச்சாத்தத் தேசுடைவெள்ளறைநின்றாய்
உருக்காட்டுமந்திவிளக்கின் றொளிகொள்ளவேற்றுகேன்வாராய். ௰

பதவுரை.

தேசு உடை — தேஜஸ்ஸை உடைய
வெள்ளறை — திருவெள்ளறையிலே
நின்றாய் — நின்றருளுமவனே!
நம்பீ — நிம்பில் வைவர்ந்தவனே!
சில நாள் — இன்னும் சில நாளைக்கு
தாய் சொல்லு — தாய்மார் வார்த்தையை
கொள்ளாய் — மேற்கொண்டு நடக்கவேணும்;
இருக்கொடு — புருஷஸூக்தம் முதலிய ருக்குக்களோடேகூட
நீர் — தீர்த்தஜலத்தை
சங்கில் கொண்டிட்டு — சங்கிலேகொண்டு
எழில் — விலக்ஷணரான
மறையோர் — வைதிகப்ராஹ்மணர்கள்
வந்து நின்றார் — உனக்கு ரக்ஷையிடுவதாக வந்திரா நின்றார்கள்;

(ஆதலால்,)
சந்தி நின்று — ஸாயம்ஸந்தியிலே நின்று
தருக்கேல் — கர்வியாதேகொள்;
நான் — தாயானநான்
உன்னை — உனக்கு
திருக்காப்பு சாத்த — அழகிய ரக்ஷையிடும் பொருட்டு
உரு — உன் திருமேனியை
காட்டும் — காட்டத்தக்கதான
அந்தி விளக்கு — திருவந்திக்காப்பை
இன்று — இப்போது
ஒளி கொள்ள — ஒளியை உடைத்தாம்படி
ஏற்றுகேன் — ஏற்றுகின்றேன்;
வாராய் — அதைக்கண்டருளும்படி வாராய்.

வ்யா. ஒன்பதாம்பாட்டு. இருக்கித்யாதி. "வேதப்புனிதவிருக்கை" என்கிறபடியே புருஷஸூக்தாதிகளான ருக்குக்களோடேகூட தீர்த்தஜலத்தையும் சங்கிலேகொண்டு, உனக்கு ரக்ஷையிடுகைக்காக விலக்ஷணரான ப்ராஹ்மணர்வந்து நின்றார்கள்; அவர்களைக் கொண்டு ரக்ஷையிடுவித்துக் கொள்ளவேணுங்காண். உங்கள் ஐயரும் அப்படியன்றோ செய்வது, வாராயென்ன; அதுகேளாமல் கர்வித்து சந்தியிலேநின்று விளையாடப்புக்கவாறே தருக்கேல்நம்பி சந்திநின்று என்கிறாள். நீம்பால் பூர்ணனானவனே, துஷ்டதேவதைகள் ஸஞ்சரிக்குமதான ஸாயம்ஸந்தியிலேநின்று கர்வியாதேகொள். அவர்கள் ரக்ஷையிடுகைக்காக வந்திரா நிற்கும், அந்த ஸ்தலந்தன்னில் நில்லாதேவாராய். தாய்சொல்லுக் கொள்ளாய் சில நாள். இன்னம் சிலநாள் மாத்ருவசனபரிபாலனம் செய்யவேணுங்காண். திருக்காப்புநானுன்னைச்சாத்த. நான் உன்னை அழகிதான ரக்ஷையிட. தேசுடைவெள்ளறைநின்றாய். விலக்ஷணரானவர்கள் வர்த்திக்கையாலுண்டான தேஜஸ்ஸையுடைத்தான திருவெள்ளறையிலே நின்றருளினவனே. உருக்காட்டுமந்திவிளக்கு. உன் திருமேனியைக்காட்டும் திருவந்திக்காப்பு. ஏற்றுவார் ஏற்றியெடுப்பது நிரதிசயபோக்யமான திருமேனிகாண்கை புருஷார்த்தமாகவிறே; ஆகையாலே உருக்காட்டுமென்கிறது. இன்றொளிகொள்ள வேற்றுகேன்வாராய். இப்போது ஒளியையுடைத்தாம்படி ஏற்றுகின்றேன், இதைக்கண்டருளும்படி வாராய். திருக்காப்பு நானுன்னைச்சாத்த - உருக்காட்டு மந்திவிளக்கின் றொளிகொள்ள வேற்றுகேன் வாராய் என்றன்வயம். ... ... ௰.

அ. நிகமத்தில், இத்திருமொழி கற்றார்க்கு பலஞ்சொல்லித் தலைக்கட்டுகிறார்.

மூ.—போதமர்செல்வக்கொழுந்து புணர்திருவெள்ளறையானை
மாதர்க்குயர்ந்தவசோதை மகன்றன்னைக்காப்பிட்டமாற்றம்
வேதப்பயன்கொள்ளவல்ல விட்டுசித்தன்சொன்னமாலை
பாதப்பயன்கொள்ளவல்ல பத்தருள்ளார்வினைபோமே. ௰.

பதவுரை.

மாதர்க்கு— ஸ்த்ரீகளெல்லாரிலும்
உயர்ந்த— மேற்பட்டவளான
அசோதை— யசோதைப்பிராட்டி
போது— செந்தாமரைப்பூவில் [போது - புஷ்பம்.]
அமர்— பொருந்தியிருப்பவளாய்
செல்வம்— " ஸ்ரீ " என்று பேருடையளாய் [ஸகலஸம்பத்தமிவையாய்]
கொழுந்து— ப்ரதாநமஹிஷியான பெரிய பிராட்டியாரோடு
புணர்— நித்யஸம்ஶ்லிஷ்டனும்
திருவெள்ளறையானை — திருவெள்ளறையில் நிற்குமவனும்
மகன்தன்னை — தனக்கு புத்ரனும் நின்ற கண்ணனைக்குறித்து
காப்புஇட்ட—மாற்றம்-ரக்ஷையிட்டபாசுரங்களை

வேதம்— வேதத்தின்
பயன்— தாத்பர்யத்தை
கொள்ள வல்ல— கைக்கொள்வதில் வல்லவரான
விட்டுசித்தன்— பெரியாழ்வார்
சொன்ன— அருளிச்செய்த
மாலை— சொல்மாலையான இத்திருமொழியில்
பாதம்— பாட்டுக்கள்தோறும் பின்னடியில் சொன்ன
பயன்— ¶ ப்ரயோஜனத்தை
கொள்ளவல்ல— கைக்கொள்ளவல்ல
பத்தர் உள்ளார்— பக்தியுக்தர்களாய் உள்ளவர்களுடைய
வினை— மங்களாசாஸன விரோதியான பாபம்
போம்— தன்னடையே விட்டோடிப்போம்.

¶ அதாவது- காப்படியிற்சொன்ன காப்பிடுகை.

வ்யா. போதமர்செல்வக்கொழுந்து. தனக்குப் பிறந்தகமான தாமரைப்பூவை இருப்பிடமாக வுடையளாய், ஸ்ரீயாகையாலே ஸகலஸம்பத்துக்கும் அடிப்பூதையாய், ப்ரதாநமஹிஷியாயிருக்குமவளான பெரியபிராட்டியார். " பங்கயச்செல்வி " என்றிறே திருநாமம். புணர்திருவெள்ளறையானை. அவள் தாமரைப்பூவை மறந்து, " அகலகில்லேன் " என்கிறபடியே க்ஷணகாலமும் பிரியமாட்டாதே நித்யஸம்ஶ்லேஷம் பண்ணும்படியாக்கொண்டு திருவெள்ளறையிலே நிற்கிறவனை. " சேல் தேடியோடும் கொழுந்து " என்கிறபடியே கொழுந்தானதொன்று, ¶உபக்நத்தை யொழிய தரிக்கமாட்டாதாற்போலே யாய்த்து போதமர் செல்வக்கொழுந்தான இவளும் திருவெள்ளறையானுகிற உபக்நத்தோடே புணர்ந்தல்லது தரிக்கமாட்டாதபடி. உபக்நம், ஆதாரமாய் நிற்கும் மரமாய், அதின்மேலே படர்ந்தவிடியே ப்ரதாநமாயிருக்குமாபோலே யாய்த்து, * செந்தாமரைக்கண்ணர் அப்ரதாநராய் இவளே அவ்வூருக்கு ப்ரதாநையாயிருக்கும்படி. மாதர்க்குயர்ந்தவசோதை. "என்னசோன்பு நோற்றாள் கொலோ இவனைப் பெற்ற வயிறுடையாள் " என்றும், " எல்லாம் தெய்வநங்கை யசோதை பெற்றாள்" என்றும் சொல்லும்படி இவனைப் பிள்ளையாகப்பெற்று, இவனுடைய பாலசேஷ்டிதங்களான ஸகலஸௌலப்யங்களை அநுபவிக்கப்பெற்றவளாகையாலே லோகத்தில் ஸ்த்ரீகளெல்லாரிலும் உத்கர்ஷமுடையளான யசோதைப்பிராட்டி.

¶ உபக்நம் - கொள் கொம்பு.

மகன்றன்னைக் காப்பிட்ட மாற்றம். ரூபகுணசேஷ்டிதங்க ளெல்லாவற்றுக்கும் அநவரதம் காப்பிடவேண்டும்படியாயிருக்கும் தன்னுடைய புத்ரனானவனை, புத்ரஸ்நேஹமெல்லாந் தோற்ற ரக்ஷையிட்ட ப்ரகாரங்களை. வேதப்பயனிதபாதி. பகவத்விஷயத்தில் மங்களாசாஸநம் பண்ணுகையே வேதநாத்பர்யமென்றறிந்து கைக்கொள்ளவல்ல பெரியாழ்வாரருளிச்செய்த மாலையான வித்திருமொழியில். பாதுப்பயனிதபாதி. பாட்டுக்கள்தோறும் பின்னடியிற்சொன்ன ப்ரயோஜநத்தைக் கைக்கொள்ளவல்ல பக்திமான்களாயுள்ளவர்களுடைய மங்களாசாஸந விரோதியாயுள்ள பாபம் தன்னடையே விட்டுப்போம். ... ... ௧௦.

பெரியஜீயர் திருவடிகளே சரணம்.

———(*)———

அடிவரவு.—இந்திரன் கன்று செப்பு கண்ணில் பல்லா கஞ்சன் கள்ள மின்ப மிருக்குப் போதமர் வெண்ணெய்.

ஆ - திருமொழி, கா - க்கு பாட்டு- கஅக.

அ. இஃது— பூச்சூட்டிக் காப்பிட்டு, தனக்கு வசவர்த்தியாக்கி, தன்னருகே இவனை யிருத்தி; நிர்ப்பரையாய், மாதாவான யசோதைப்பிராட்டி தானும்முறங்கி உணர்ந்து, தன்னுடைய க்ருஹகார்யபரவசையாய் வ்யாபரியாநிற்க, இவனும் உணர்ந்துபோய் அயலகங்களிலே புக்கு, அங்குண்டான வெண்ணெய்களை விழுங்கி அவையிருந்த பாத்ரங்களையுருட்டி யுடைத்து, காய்ச்சிவைத்த பாலைச் சாய்த்துப்பருகி, அவர்கள் சமைத்துவைத்த பணியாரங்கள் முதலானவற்றை நிச்சேஷமாக வெடுத்து ஜீவித்து, சிறுபெண்களையழைத்து அவர்கையில் வளையைக் கழற்றிக்கொண்டுபோய் அத்தைக்கொடுத்து நாவற்பழங்கொண்டு, இப்படி தீம்புகளைச் செய்கையாலே அவ்வவ க்ருஹங்களிலுள்ளார் தனித்தனியே வந்து முறைப்பட்டு "உன் பிள்ளையை இங்கே யழைத்துக்கொள்ளாய்" என்ற ப்ரகாரத்தையும், இவளும் இவர்கள் சொன்ன வனந்தரத்திலே இவனை இங்கே யழைத்துக்கொள்ளுகைக்காக, பலகாலு மிவனை ஸ்தோத்ரம் பண்ணுவது, 'உன்னைப் பிறர்சொல்லும் பரிபவம் எனக்குப் பொறுக்கப்போகிறதில்லை, வாராய்' என்பதாய் இப்புடைகளிலே பலவற்றையும் சொல்லி இவனை யழைத்த ப்ரகாரத்தையும் தத்பாவபந்நையாய்க்கொண்டு பேசி, முன்பு அவன் செய்த க்ரீடைகளெல்லாவற்றையு மநுபவித்து ஹர்ஷிக்கிறார்- இத்திருமொழியில். ௧

முதற்பாட்டு. அயல் ஸ்த்ரீகளிலே சிலர் தங்கள் க்ருஹங்களிலே இவன் செய்த தீம்புகளை, தாயாரான யசோதைப்பிராட்டிக்கு வந்து சொல்லி, அவனை நீ யிங்கேயழைக்க வேணுமென்றபடியைச் சொல்லுகிறது. ௧

மூ.—வெண்ணெய்விழுங்கி வெறுங்கலத்தை வெற்பிடையிட்டதனோசைகேட்கும்
கண்ணபிரான்கற்ற கல்விதன்னைக் காக்ககில்லோமுன் மகனைக்காவாய்
புண்ணிற்புளிப் பெய்தாலொக்குந் தீமைபுரைபுரையாலிவை செய்யவல்ல
அ *ண்ணற்கண்ணானோர் மகனைப்பெற்ற அசோதைநங்காயுன் மகனைக்கூவாய்.௧.

பதவுரை.

புண்ணில்— வ்ரணத்திலே
புளி— புளியை [புளிக்குழம்பை]
பெய்தால் ஒக்கும்— வார்த்தால் கரிக்குமாப்போலே
தீமை— ஆற்றவொண்ணாத தீம்புகளை
புரை புரை-அகங்கடோறும் [ஆம் - அசை.]
செய்பவல்ல— செய்வதில் நிபுணனும்
அன்னற்கு— நமையடுன பலராமனுக்கு
அன்னுன்— சேஷ்டிதத்தால் ஒத்திராத
வனும் [அன்னுன் - நூரந்தன்.]
ஒர்— அத்விதீயனான
மகனை— புத்ரனை
பெற்ற— பெற்றவளாய்
நங்கை— பூர்ணையான
அசோதாய்— யசோதைப்பிராட்டியே!
வெண்ணெய் — தாழிகளில் சேமித்துவைத்த வெண்ணெயை
விழுங்கி— நிச்சேஷமாகக் களவிலே விழுங்கி
வெறும் கலத்தை— வெண்ணெய் இருந்த பாத்ரத்தை
வெற்பிடை இட்டு-கல்லிலேயிட்டுடைத்து

அதன்— அது உடைகிற போதுண்டான
ஓசை— த்வநியை
கேட்கும்— கேளாநின்ற
கண்ணன் — க்ருஷ்ணனான
பிரான்— ‡ உபகாரகன்
கற்ற— அப்யசித்த
கல்விதன்னை— க்ருத்ரிமவித்யையை
காக்ககில்லோம்— காத்துக்கொள்ள சக்தைகளாகிறிலோம்;
(ஆனபின்பு,)
உன்மகனை— உன்பிள்ளையை
காவாய்— நீ காத்துக்கொள்;
(அதுக்குடலாக)
உன்மகனை— தீம்புகளைச் செய்துதிரிகிற உன்பிள்ளையை
கூவாய் — அழைத்துக்கொள்ளாய்
என்று வழிப்பெண்கள் முறையிட்டுச் சொல்லுகிறார்கள்.

‡ இது வெறுத்துச்சொல்லும்வார்த்தை; அபகாரகனென்று விபரீத லக்ஷணையால் பொருள்கொள்க.

வ்யா. முதற்பாட்டு. வெண்ணெய்விழுங்கி. — கைத்தெடுத்துத் தாழியிலே சேர்த்துவைத்த வெண்ணெயை நிச்சேஷமாகக் களவிலேவிழுங்கி. அவ்வளவுமன்றிக்கே வெறுங் கலத்தை வெற்பிலேயிட்டு. அது இருந்தபாத்ரத்தைக் கல்லிலேயிட்டு உடைத்து. வெண்ணெய்தான் விழுங்கினானிருக்க, வெறுங்கலத்தை வெற்பிலேயிட்டுடைக்குமோ? இத்தால் இவனுக்கு ப்ரயோஜநமென்னென்ன அதிலோசைகேட்கும். அது உடைகிறபோதை ஓசை கேட்கையாய்த்து இவனுக்கு ப்ரயோஜநம்; அதுக்காகச் செய்யும் என்ன; ஆனால், “உங்கள் க்ருஷ்ணனை இவனுக்குப் புகுர அவகாசமில்லாதபடி அடைத்து கொள்ளுங்கோள்” என்ன; கண்ணபிரான்கற்ற கல்விதன்னைக் காக்ககில்லோம். க்ருஷ்ணனான உபகாரகன் கற்ற க்ருத்ரிமவித்யையை நாங்கள் காக்கமாட்டுகிறிலோம். எங்களுடைய களவும் காக்கலாம், இவனுடைய களவு எங்களால் காக்கப்போகாதென்கை. பிரானென்றது - வ்யதிரேகோக்தி. ஸர்வஸ்வாபஹாரியென்றபடி. உந்தம் க்ருஷ்ணனை நீங்கள் காக்கமாட்டீர்களாகில் ஆர்காப்பாரென்ன; உன்மகனைக்காவாய். உன்னுடையபிள்ளையை நீ காத்துக்கொள்ளுகிறாயாகில் எல்லாம் காவல்படும்; நீ அத்தைச்செய்யாய் என்றவாறே, சிறுப்பிள்ளைகள் தீம்புகளைச் செய்யார்களோ? அவன் அறியாமல் ஏதேனும்பிழை செய்ததுண்டாகில் நீங்களும் சற்றுப் பொறுக்கவேண்டாவோ? இப்படி அவர்தாற்றலாமோ வென்ன; புண்ணில் புளிப்பெய்தாலொக்கும் தீமை. புண்ணிலே புளியைக் குத்தியிட்டால் கரிக்குமாபோலே துஸ்ஸஹமான

தீமைகளைச் செய்யாநின்றால் எவ்வளவுபொறுப்பது. நீங்கள் ஊரகத்திலுள்ளாரன்றோ இப்படி சொல்லுகிறீர்கள், உங்களோரகத்திலும் இப்படியின்று இவன் தீம்புகளைச் செய்கிறானாகிலும் தேட்டிப்பன்; எங்களகமொன்றிலுமன்று, புரைபுரையாலிவைசெய்யவல்ல. அகத்தோரும் இப்படியிருந்துள்ள தீம்புகளைச் செய்பவல்லவன்காணிவனென்கிறார்கள். புரையாவது - கீர்ஹம். புரைபுரையால் - அகத்தோறுமென்றபடி. ஆல் - அசை. அன்னைல் கண்ணன். அன்னலென்றது - ஸ்வாமிவாசகம். அன்னல் கண்ணனென்றது - ஸ்வாமித்வ ஸூசகமான கண்ணையுடையவனென்றபடி. இத்தால் - இவ்விடத்தில், ஸ்வாமி யென்றது - ஸ்த்ரீயர்க்குத் தலைவனென்றபடியாய், இதுக்கு ப்ரகாசகமான கண்ணையுடையவனென்றதாய்த்து. அன்றிக்கே, அன்னைக்கென்றது - அன்னையுக்கென்றபடியாய், அன்னனென்றது - அன்னியனாகாதவ னென்றபடியாய், இப்படி தீம்புகளைச் செய்கையாலே "தன்னம்பி நம்பியுமிங்கு வளர்ந்தது அவனிவைசெய்தறியான்" என்கிறபடியே வசுதேவத்திரியும் நம்பி மூத்தபிரானுக்கும் தனக்கும் ஒருசேர்த்தியில்லாதவனென்னவுமாம். ஓர்மகனைப்பெற்ற அசோதைநங்காய். இப்படி அத்விதீயனான பிள்ளையைப்பெற்றபூர்த்தியையுடையவளே. உன் மகனைக்கூவாய். இப்படி தீம்புகளைச்செய்து திரியாமே, உன்மகனை உன்பக்கலிலே அழைத்துக்கொள்ளாய். ... ...க.

அ. இரண்டாம்பாட்டு. இப்படி இவர்கள் சொன்னவனந்தரம் யசோதைப்பிராட்டி தன்புத்ரனானவனை யழைத்தப்ரகாரத்தைச் சொல்லுகிறது.

மூ.—வருக வருக வருக விங்கேவாமன னம்பீ வருகவிங்கே
கரியகுழல்செய்யவாய் முகத்தெங் காகுத்த நம்பீ வருகவிங்கே
அரியனிவனெனக்கின்று நங்கா யஞ்சனவண்ணா வசலகத்தார்
பரிபவம்பேசத்தரிக்ககில்லேன் பாவியேனுக்கிங்கே போதராயே. உ.

பதவுரை.

வாமனன்— * குறள்பிரமசாரியாய்க்கொண்டு
நம்பீ!— அபிமதம்பெற்ற பூர்ணனானவனே!
இங்கே— (அவ்விடத்தைவிட்டு) இங்கே
வருக வருக வருக— கடுக நடவாய்;
கரிய குழல்— கறுத்த திருக்குழலையும்
செய்ய வாய்— சிவந்த திருப்பவளத்தையும்
முகம்— திருமுகமண்டலத்தையு முடையனாய்
நம்பீ!— குணபூர்ணனானவனே!
காகுத்த!— சக்ரவர்த்திதிருமகன் வம்சத்தை விளக்கச்செய்யுமவனே!
இங்கே வருக— இங்கே வந்தருளாய்;
நங்காய்!— ("உன்மகனைப் புகழ்ந்தழைக்கிறபடியது, அச்சமுறும்படி கடிந்து பேசுகிறிலையே" என்றென்னைப் பொடிகிற) நங்காய்!

இவன்— இப்பிள்ளையானவன்
எனக்கு— தாயான எனக்கு
இன்று— இப்போது
அரியன்— கைக்கெட்ட முடியாதவன்,
(என்றுசொல்லி: பிள்ளையைக்குறித்து,)
அஞ்சனம்— மைபோன்ற
வண்ணா— திருநிறத்தையுடையவனே!
அசல் அகத்தார்— அயல்வீட்டுப்பெண்கள்
பரிபவம் பேச — 'கள்ளன், தீம்பன்' என்றுதப்பேசவுன்னைப்பரிபவித்துப்பேச
தரிக்ககில்லேன் — நான் தரித்திருக்க மாட்டேன்;
பாவியேனுக்கு— உன்மேல் வார்த்தைகேட்கும்படியான பாபத்தைப்பண்ணின என்மனக்கவலை தீரும்படி
இங்கே போதராய்— இங்கே வாராய்

வ்யா. வருகவருகவருகவிங்கே. அங்கேயிருந்து தீம்புகளைச் செய்து கண்டார்வாயாலே பரிபவங்களைக் கேளாதே இங்கே வாவென்கிறாள். வருகவென்றது- வாவென்றபடி. அவன் கடுக வருகைக்காகப் பலகாலும் சொல்லுகிறாள். இப்படி பலமுறைச்சொல்லியும் வாராமையாலே, வாமனனம்பி வருகவிங்கே. நீவாமனநம்பியன்றோ, ஆச்ரிதார்த்தமாகச் செய்யும் குணபூர்த்தியுடைய நீ இங்கேவாராயென்கிறாள். அவ்வளவிலும் வாராமையாலே: கரியகுழல். கறுத்த திருக்குழலையும், சிவந்த திருப்பவளத்தையும், உபமானரஹிதமாய்க்கொண்டு இரண்டுக்கும் நடுவே விளங்காநின்ற திருமுகத்தையுமுடையவனுமாய், மாதாபிதாக்கள் சொல்லிற்றுச் செய்யும் குணபூர்த்தியையுடைய காகுத்தனன்றோ நீ, இங்கே வாராயென்ன; முறைப்பட்டவர்கள் நின்றவர்களிலே ஒருத்தி "அஞ்சவுரப்பாள் அசோதை" என்கிறபடியே நீ நியமியாமல் கொண்டாடிக் கொடுத்தன்றோ இப்படி இவன் தீம்பிலே தகணேறவேண்டிற்று, இப்போது இவனைப் புகழ்ந்துகொண்டு அழைக்கிறபடி பித்தர்போலே, நியமித்து ஒருவார்த்தை சொல்லுகிறிலையேயென்ன; அரியனிவனெனக்கின்று நங்காய் என்கிறாள். பிள்ளைபெற்று உகந்திருத்தவைத்துப்போரும் பூர்த்தியையுடையவளே! இவனெனக்கு இன்றைய தற்கு அரியவனன்றோ, இப்படியிருக்கிறவனை நான் கருக நியமிக்கமாட்டேனாயென்கை. இப்படி இவள்சொன்னதுக்கு உத்தரம் சொல்லி, மீண்டும் தன்பிள்ளையான வலனைக்குறித்து பாபரிபவம் பொறுக்கமாட்டாமையாலேயிந்த தன் க்லேசத்தைச் சொல்லி பழைக்கிறாள் அஞ்சனவண்ணா. கண்டவர்கள் கண்குளிரும்படி அஞ்சனம்போன்ற திருநிறத்தையுடையவனே. அஸலகத்தார் பரிபவம் பேசத் தரிக்கில்லேன். அசலகத்தாரானவர்கள் "கள்ளன், தீம்பன்" என்றாற்போலே உன்னைப் பரிபவங்கள் சொல்லக்கேட்டுப் பொறுக்கமாட்டுகிறிலேன். பாவியேனுக்கிங்கேபோதராயே. இச்சொலவுகள் கேட்கும்படியான பாபத்தைப் பண்ணினவெனக்கு இத்தக்லேசம் தீரும்படி இங்கேவாராய். ... ... உ

அ. மூன்றும்பாட்டு. முன்புத்தையவர்களையொழிய வேறே சிலர் வந்து, தங்கள் அகத்திலே அவன் செய்த தீம்புகளைச்சொல்லி, இப்படி அநியாயஞ்செய்யாமோ, உன்பிள்ளையை உன்பக்கலிலே யழைத்துக்கொள்ளாய் என்றப்ரகாரத்தைச் சொல்லுகிறது. ௩

மூ-—திருவுடைப்பிள்ளைதான் தீயவாறு தேக்கமொன்றுமிலன் தேசுடையன்
உருகவைத்தகுடத்தொடு வெண்ணெயுறிச்சி யுடைத்திட்டுப் போந்துநின்றான்
அருகிருந்தார்தம்மை யநியாயஞ்செய்வதுதான் வழக்கோவசோதாய்!
வருகவென்றுன்மகன்றன்னைக்கூவாய் வாழவொட்டான்மதுசூதனனே. ௩

பதவுரை

அசோதாய்— யசோதைப்பிராட்டியே!
திரு உடை— ஐச்வர்யத்தால் குறைவில்லாத
பிள்ளை— உன்பிள்ளையான கண்ணன்
தான்— தான்
தீய ஆறு— தீம்பு செய்யும்வகைகளில்
ஒன்றும்— சிறிதேனும்
தேக்கம் இலன்— தேங்குதலில்லாதவனாய்
தேசு உடையன்— அதுதன்னையே தனக்கு தேஜஸ்ஸாகவுடையனுமாகின்றான்;
உருக வைத்த— உருக்குவதற்காக அடுப்பிலேவைத்த
வெண்ணெய்— வெண்ணெயை
குடத்தொடு— தாழியோடே
உறிச்சி— உறிஞ்சி

உடைத்திட்டு— பாத்ரங்களையுமுடைத்து
போந்து— இவ்வருகே வந்து
நின்றான்— நில்லாநின்றான்;
மதுசூதன் — முன்பு விரோதியான மதுவை நிரஸித்தவன்
வாழ ஒட்டான்— இப்போது தானே விரோதியாய் நின்று, நாங்கள் குடிவாழ்ந்திருக்க வொட்டுகிறிலன்;
அருகு— அண்டையிலே
இருந்தார் தம்மை — குடியிருப்பவரான எங்களை
அநியாயம் செய்வது — உன் பிள்ளையைக் கொண்டு வேண்டிற்றுச் செய்விக்கிறது
வழக்கோ தான்— ந்யாயந்தானோ?
உன்மகன் தன்னை— உன்பிள்ளையான கண்ணனை
வருக என்று— "என்னண்டைக்கு வா" என்று
கூவாய்— அழைத்துக்கொள்.

வ்யா. திருவுடைப்பிள்ளை- ஸ்ரீமானானபிள்ளை. ஐச்வர்யத்தால்குறைவற்றவனென்கை. இத்தால் - அவக்ஞத்தில் ஜீவநமற்று வயிறுவளராமல் செய்கிறானன்றே, செல்வச்செருக்காலே செய்கிற தீம்புகளிறே யிவையென்கை. தான்தீயவாறு தேக்கமொன்றுமிலன். தான் தீம்புசெய்யும் ப்ரகாரங்களில் தன் பிறப்பையும் ஐச்வர்யத்தையும் பார்த்து, "நாம் இத்தைச் செய்யும்படியென்" என்று தேங்குதல் அல்பமுமுடையவனல்லன்; தடையறச் செய்யாநிற்குமென்கை. தேசுடையன். தேக்கமில்லாதவனானாலோ, இதுதன்னாலே தனக்கு தேஜஸ்ஸானதுமுடையனு மாகாநிற்கும். இத்தால் - பிறர்சொல்லும் பழிச்சொல்லுக்கு அஞ்சானென்கை. இப்படி நீங்கள் சொல்லுகைக்கு இவனின்று செய்ததென்னென்ன; செய்தவற்றில் ஒன்றைச்சொல்லுகிறாள் உறிமேல்தடாவி. உறிக்குவைத்த பாத்ரத்தோடே வெண்ணெயையுறிஞ்சி பாத்ரங்களையுமுடைத்து, தான் அல்லாதாரைப்போலே இவ்வருகே போந்துநில்லாநின்றான். அருகிருந்தார். உன்னயலிலே குடியிருந்த வெங்களை உன் பிள்ளையைக்கொண்டு வேண்டிற்றுச் செய்விக்கிறதுதான் ந்யாயமோ அசோதாய். வருகவென்றுன் மகன்றன்னைக்கூவாய். உன்னுடையபிள்ளையானவனை, இங்கே நின்று இன்னமும் தீம்புகளைச் செய்யாமல் உன்னருகே வாவென் றழைத்துக்கொள்ளாய். வாழவொட்டான் மதுசூதனே: நீ இது செய்யாயாகில் எங்களை அவன்குடிசெய்து குடிவாழ்ந் திருக்கவொட்டானானென்னகை. மதுசூதன் என்றது - முன்பு விரோதிநிரஸநஞ் செய்து போந்தவன், இப்போது, தான் விரோதியாய் நின்று நலியாநின்றானென்கிற வெறுப்பாலே. ... ... ௭.

அ. நான்காம்பாட்டில் "வருகவென்றுன் மகன்றன்னைக் கூவாய்" என்றபாடே, இவள் அவனை ஸ்நேஹபூர்வகமாக அழைக்க, அவனும் ப்ரீதனாய் ஓடிவந்து அகத்திலே புகுர, இவள் எதிரேசென்று எடுத்துக்கொண்டபடியைச் சொல்லுகிறது.

மூ.—கொண்டல்வண்ணா இங்கே போதராயே கோயிற்பிள்ளாய் இங்கே போதராயே
தெண்டிரைசூழ் திருப்பேர்க்கிடந்த திருநாரணா இங்கே போதராயே
உண்டுவந்தேனம்மமென்று சொல்லியோடி யகம்புக ஆய்ச்சிதானும்
கண்டெதிரே சென்றெடுத்துக்கொள்ளக் கண்ணபிரான் கற்றகல்விதானே. அ.

பதவுரை.

கொண்டல்— காளமேகம்போன்ற
வண்ணா- வடிவையுடையவனே!
இங்கே போதராய்- இங்கேவாராய்;
கோயில் - திருவரங்கம் பெரியகோயிலில் வர்த்திக்கிற
பிள்ளாய்- பிள்ளையானவனே!

இங்கேபோதராய்— இங்கேவாராய்;
தேன்— நிர்மலமான
திரை— அலைகளையுடைய புனலாலே
சூழ்— சூழப்பட்ட
திருப்பேர்— திருப்பேர்நகரிலே
கிடந்த— கண்வளர்ந்தருளின
திருநாரணா—ஸ்ரீமந்நாராயணனே!
இங்கே போதராய்—இங்கே அம்மமுண்ணவா
(என்று கண்ணனைத் தாயானவள் பலகாலழைக்க;)
‡ அம்மம் உண்பேன்— "நான் அம்மம் உண்பேன்தான்"
என்று சொல்லி—என்று சொல்லி
ஓடி— விரைவாய்வந்து
அகம் புக— வீட்டுக்குள் நுழைய
ஆய்ச்சிதானும்— தாயானயசோதையும்
கண்டு—இவன் வரவைக்கண்டு
எதிரே சென்று—எதிரேபோய்
எடுத்துக் கொள்ள— மருங்கில் எடுத்துக் கொள்ளும்படி.
கண்ணபிரான்—கண்ணபிரான்
கற்ற—அப்யஸித்த
கல்விதான்!—கல்வியிருக்கும்படியென்!
என்று மனமகிழுகிறார்.

‡ "அம்மம்" என்பது - முலைப்பாலுக்கும் அன்னத்துக்கும் பர்யாய நாமமென்று அறியவேண்டியது.

வ்யா. கொண்டலித்யாதி. நீர்கொண்டெழுந்த காளமேகம்போலேயிருக்கிற வடிவையுடையவனே! அங்குநின்று மிங்கே போதராயே. போதராயென்றது- வாராயென்றபடி. கோமளப்பிள்ளாய்! இங்கேபோதராயே. "கொண்டல்வண்ணன்- வெண்ணெயுண்டவாயன்" என்னும்படி கோபிகளிலேவளர்கிற பிள்ளையானவனே! இங்கே போதராயே. தேனித்யாதி. தெளிந்த திரைகளையுடைத்தான புனலாலே சூழப்பட்ட திருப்பேரிலே கண்வளர்ந்த ஸ்ரீமந்நாராயணனே! இங்கே அம்மமுண்ணப்போதராயே. உண்டித்யாதி. இப்படி ஸ்துதிபூர்வகமாக அவளழைத்தவாறே, கிட்டவந்து அம்மமுண்பேன் நானென்று சொல்லி ஓடிவந்து அகத்திலேபுகுந்து, தாயாரான இவளும் இவன்வந்த †வார்த்தையும் முகத்தில் ப்ரஸந்நதையையுங்கண்டு ப்ரீதையாய் எதிரேசென்று எடுத்துக்கொள்ள, கண்ணபிரானுடைய கற்றகல்வி யிருக்கும்படியே! என்று ப்ரீதராகிறார்.

அன்றிக்கே, ஆய்ச்சிதானும் கண்டெதிரேசென்றெடுத்துக்கொள்ளவென்றது- பிறர் சொல்லுமாபோலே தன்செயலைத் தானேசொன்னபடியாய், அம்மமுண்ணவாவேணுமென்றழைத்தால் அருகேவந்து நின்று, 'வேணும்,- வேண்டா' என்னாமலிருக்க, உண்டேனம்மம் என்றபடியும், ஓடிவந்து உள்ளேபுகுந்தபடியும், அந்த உக்திவ்ருத்திகளைக் கண்டு வித்தையாய், தாயானதானும், முன் தான்செய்த தீம்புகளைமறந்து எதிரேவந்து எடுத்துக்கொள்ளும்படியாகப் பண்ணினபடியும், இவை யெல்லாவற்றையும் அநுஸந்தித்து, கண்ணபிரான் கற்றகல்விதானேயென்று- ஒருவன் கற்றகல்வி யிருந்தபடியே! இப்பருவத்திலே இத்தனை விரகெல்லாம் இவனறிவதே! என்று தன்னிலே ச்லாகித்து ப்ரீதையாகிறாளென்று யோஜிக்கவுமாம். இப்படியானபோது, பூர்வோத்தரார்த்தங்கள் சேர்த்துவிடக்கும்....ச.

ரு. ஐந்தாம்பாட்டு. இப்படி க்ருஹத்திலே வந்து புகுந்து இவளை யுகப்பித்து நின்று அவன் முன்போலே அசலகங்களிலேபோய் தீம்புகளைச்செய்ய, அதிலே ஒருத்தி வந்து தன்னகத்தில் அவன் செய்த தீம்புகளைச் சொல்லி முறைப்பட்டு, உன்மகனை யிங்கே யழைத்துக்கொள்ளாயென்றபடியைச் சொல்லுகிறது. ... ... ரு

† வார்த்தை - வாய்.

கூ.—பாலைக்கறந்தடுப் பேறவைத்துப் பல்வளையாளென் மகளிருப்ப
மேலையகத்தே நெருப்புவேண்டிச் சென்றிறைப்பொழுதங்கே பேசிநின்றேன்
சாளக்கிராமமுடையநம்பி சாய்த்துப்பருகிட்டுப் போந்துநின்றான்
ஆலைக்கரும்பின் மொழியனைய அசோதைநங்காயுன் மகனைக்கூவாய். கூ.

பதவுரை.

ஆலை — ஆலையிலிட்டு ஆட்டத்தக்க
கரும்பு அனைய — கரும்பைப்போன்றதாய்
இன் — மதுரமான
மொழி — வாக்கையுடையளாய்
அசோதை நங்காய் — ஸ்த்ரீத்வ பூர்த்தியையுடையளான அசோதாய்!
பல் வளையாள் — பலவளைகளையுடைய
என் மகள் — என்மகளானவள்
பாலை கறந்து — பசுவின்பாலைக்கறந்து
அடுப்பு — அடுப்பின்மேலே
ஏறவைத்து — மிடாக்களோடே ஏற்றிவைத்து
இருப்ப — அதற்குக் காவலாயிருக்க
மேலை அகத்து — உன் அகத்துக்கு மேலண்டைவீட்டிலே
நெருப்பு வேண்டி சென்று — இது காய்ச்சுவதற்கு நெருப்பெடுத்து வருவதாகப் போய்
இறைப்பொழுது — க்ஷணகாலம்
அங்கே — அவ்வீட்டில்
பேசி நின்றேன் — பேசிக்கொண்டு பராக்காய் நின்றேன்;
(அப்போது,)
சாளக்கிராமம் — ஸ்ரீஸாளக்ராமத்தை
உடைய — இருப்பிடமாகவுடையனும்
நம்பி — ஒன்றாலும் குறைவில்லாதவனுமாயிருக்குமவன்
சாய்த்து — அப்பாத்ரத்தைச்சாய்த்து
பருகிட்டு — அதிலிருந்த பாலைக்குடித்து
போந்து நின்றான் — கடக்கவந்து நில்லாநின்றான்;
(ஆகையால் இனி அவன் எங்களகத்தில் தீம்புசெய்யாதபடி,)
உன்மகனை — உன்பிள்ளையான கண்ணனை
கூவாய் — உன் அருகிலழைத்துக்கொள்.

வ்யா. பாலைக்கறந்து. *வாசக்கூடம் நிறைக்கும் வள்ளல் பெரும்பசுக்களினுடையதான பாலையெல்லாம்கறந்து. அடுப்பேறவைத்து. அந்தப்பாலையெல்லாம் காய்ச்சுகைக்காக மிடாக்களோடும் தடாக்களோடும் அடுப்பிலே ஏற்றிவைத்து. பல்வளையாளென்மகளிருப்ப. பலவளைகளையுமுடையளான என்மகள் இதுக்குக் காவலாக இருக்க. மேலையகத்தே நெருப்புவேண்டிச் சென்று. உன்னகத்துக்கு மேலையாவகத்திலே இது காய்க்கைக்கு நெருப்பெடுத்துக்கொள்வதாகப்போய். இறைப்பொழுதங்கே பேசிநின்றேன். க்ஷணகாலமங்கே அவர்களோடே வார்த்தைசொல்லி நின்றேன். இதுவே அவகாசமாக; சாளக்கிராமமுடையநம்பி. ஸ்ரீஸாளக்ராமத்திலே நித்யவாஸம்செய்கிற பூர்ணன், அபூர்ணனைப்போலே அத்தனை பாத்ரங்களையும் மறித்துப்பருகி, தான், அல்லாதானைப்போலே இடையப்போந்து நில்லாநின்றான். ஆலைக்கரும்பின்மொழியனைய. ஆலைக்கு பக்வமான கரும்புபோலே இனிதாயிருக்கிற மொழியையும் பூர்த்தியையுமுடையவளே. உன்மகனைக்கூவாய். உன் பிள்ளையானவனை, அங்குநின்று தீமைசெய்யாதே உன்பக்கலிலே வரும்படி விரைந்தழையாய். ... ... கூ.

அ. அரும்பாட்டு. "அசோதைநங்காய் உன்மகனைக்கூவாய்" என்றவரே, தன்மகனை இவளழைத்தபடியைச் சொல்லுகிறது.

மூ.—போதர்கண்டாயிங்கே போதர்கண்டாய் போதரேனென்னாதே போதர்கண்டாய்
ஏதேனுஞ்சொல்லியசலகத்தா ரேதேனும் பேசநான் கேட்கமாட்டேன்
கோதுகலமுடைக்குட்டனேயோ குன்றெடுத்தாய் குடமாடுகூத்தா
வேதப்பொருளே யென்வேங்கடவா வித்தகனே யிங்கேபோதராயே. ௯

பதவுரை.

கோதுகலம் உடை—எல்லாரும் கொண்டாடத்தக்க சீலமுடைய
குட்டனே— வாசாய் பிள்ளாய்!
குன்று— கோவர்த்தனபர்வதத்தை
எடுத்தாய்— குடையாக எடுத்தவனே!
குடம் ஆடு— குடமெடுத்தாடின
கூத்தா— கூத்தையுடையவனே!
வேதம்— வைதிகவேதங்களுக்கும்
பொருளே— ப்ரதிபாத்யனானவனே!
என்— என்னுடையவனென்னும்படி
வேங்கடவா— திருவேங்கடமலையில் நிற்கிறவனே!
வித்தகனே— ஆச்சர்யசக்தியுக்தனானவனே!
இங்கே— (அவ்விடத்தைவிட்டு) இங்கே
போதர் ‡ கண்டாய்
போதர்கண்டாய்— } விரைந்து ஓடிவா;
போதரேன் என்னாதே — வரமாட்டேனென்று சொல்லாமல்
போதர் ‡ கண்டாய்— வாராய்;
அசல் அகத்தார்— அசல் வீட்டுக்காரர்கள்
ஏதேனும் — உன்விஷயமாக வாக்கால் சொல்லவொண்ணாத தோஷங்களை
சொல்லி— தங்களிலே சொல்லி
ஏதேனும்— என் காதால் கேட்கவும் வாயாற் சொல்லவுமொண்ணாதவற்றை
பேச— சொல்ல
நான்— உனக்குத்தாயானநான்
கேட்க மாட்டேன்— கேட்டுப் பொறுக்க மாட்டேன்;
(ஆகையால்,)
இங்கே போதராய்— இங்கேவாராய்.
என்று யசோதை கண்ணனை அழைக்கிறாள்.

‡ "போதரு" என்கிறவிது - "போதர்" என்று கிடக்கிறது.

வ்யா. போதர்கண்டாயிங்கே. அங்கேநின்று தீம்புசெய்யாதே இங்கே போருகிடாய். போதரென்றது போதருவென்றபடி. போதர்கண்டாய். இவன் வினைகுனைக்காக மீளவும் ஒருக்கால் சொல்லுகிறாள். இப்படி இவனழைக்கச்செய்தே அவன் வரமாட்டேனென்ன; போதரேனென்னாதே போதர்கண்டாய். வாரேனென்னாதே வாகிடா யென்கிறாள். என்செய்யத்தான் நீ இப்படி மிரப்பவித் தழைக்கிறதென்ன; ஏதேனும் சொல்லி அசலகத்தார் ஏதேனும் பேச நான் கேட்கமாட்டேன். அசலகத்தாரானவர்கள் உன்விஷயமாக வாசாமகோசரமான தோஷங்களைத் தங்களிலேசொல்லி, அவ்வளவுமன்றிக்கே, என் பக்கலிலே வந்து என் செவியாற் கேட்கவும் வாக்காற் சொல்லவுமொண்ணாதவற்றைச் சொல்ல நான் கேட்டிருக்கமாட்டேன். கோதுகலமுடைக்குட்டனே! ஓ!!. எல்லாரும் கொண்டாடும் சீலமுடைய பிள்ளாய். இப்படியிருந்துள்ள நீ எல்லாரும் பழிக்கும்படியாகாதே! என்று விஷண்ணையாய், ஓ! என்கிறாள்.

குன்றெடுத்தாய். கோக்களையும் கோபகுலத்தையும், கோவர்த்தனகிரியை யெடுத்து ரக்ஷித்தவனே. குடமாடுகூத்தா. ஜந்மைச்வர்யத்தியால் வந்த ஐச்வர்யச்செருக்குக்குப் போக்குவீடாகக் குடக்கூத்தாடினவனே. குடமாடுகூத்தனென்றது- குடமெடுத்தாடின கூத்தையுடையவனென்றபடி. இவ்விரண்டாலும்- இக்குலத்துக்கு ரக்ஷகனும்; இக்குலத்தில் பிறப்பால் வந்த

ஐச்வர்யமே உனக்கு ஐச்வர்யமென்று நினைத்திருக்குமவனன்றோ, நீ இதுக்கிடாக வர்த்திக்க வேணுமென்கையன்றோ. வேதப்பொருளே. (க) "வேதவேத்யே பரே பும்ஸி" என்கிறபடியே ஸகல வேதப்ரதிபாத்யனானவனே. என்வேங்கடவா. அப்படியே சாஸ்த்ரத்திலே கேட்டுப்போகையன்றிக்கே, கண்ணாலே காணலாம்படி * வானோர்க்கும் வைப்பான திருமலையிலே இரண்டு விபூதியிலுள்ளாரையும் ஒருதுறையிலே அநுபவிப்பித்துக்கொண்டு என்னுடையவனென்னும்படி நிற்கிறவனே. வித்தகனே. இப்படி நிற்கையாலே விஸ்மயநீயனானவனே. இங்கேபோதராயே. உன்னுடைய குணஜ்ஞானம் சொல்லுவார் வர்த்திக்கிறவிடத்தில் நின்றும் உன்குணமே பேசாநிற்கும் நானிருக்கிறவிடத்தில் வாராய். ... ... ௬.

அ. எழாம்பாட்டு. "வித்தகனே யிங்கேபோதராயே" என்று இவளழைத்தவிடத்தில் வாராமல் வேறோரகத்திலே போய்ப்புக்கு, அவர்கள் வ்ரதார்த்தமாகச் சமைத்துவைத்த பதார்த்தங்களையடைய ஜீவிக்கையாலே, ஒருத்திவந்து அத்தைச் சொல்லி முறைப்பட்டு உன்மகனை அழைத்துக்கொள்ளாயென்றபடியைச் சொல்லுகிறது.

மூ.—செந்நெலரிசி சிறுபருப்புச் செய்தவக்கார நறுநெய்பாலால்
பன்னிரண்டு திருவோண மட்டேன் பண்டுமிப்பிள்ளைபரிசறிவன்
இன்னமுகப்பனென்றுசொல்லி யெல்லாம்விழுங்கிட்டுப் போந்துநின்றான்
உன்மகன்றன்னை யசோதைநங்காய் கூவிக்கொள்ளாயிவையுஞ்சிலவே. எ.

பதவுரை.

அசோதை நங்காய்;
செம் நெல் அரிசி— செந்நெலரிசியும்
சிறு பருப்பு— சிறு பயற்றம்பருப்பும்
செய்த— பாகதோஷமற காய்ச்சித்திரட்டின
அக்காரம்— கருப்புக்கட்டியும்
நறு நெய்— மணமிக்க நெய்யும்
பாலால்— பாலுமாகிற இவற்றாலே
பத்து இரண்டு திருவோணம் — பன்னிரண்டு திருவோணம்
அட்டேன்— நோன்புக்கு உறுப்பாக பாயஸாபூபங்கள் சமைத்தேன்;
பண்டும்— முன்பும்
இ பிள்ளை— இப்பிள்ளையின்
பரிசு— தன்மையை
அறிவன்— அறிவேன்;
எல்லாம் — திருவோணவ்ரதத்துக்காகச் சமைத்தவற்றையெல்லாம்
விழுங்கிட்டு— நிச்சேஷமாக விழுங்கி
(அவ்வளவிலும் அத்ருப்தனாய்,)
இன்னம்— "இன்னமும்
நான் உகப்பன்— நான் விரும்பாநின்றேன்"
என்று சொல்லி— என்று சொல்லி
போந்து நின்றான் — அவ்விடம்விட்டுப் போந்து ஒன்றுமறியாதவன்போல் நில்லாநின்றான்;
(ஆதலால்,)
உன் மகன் தன்னை— உன் பிள்ளையை
கூவிக்கொள்ளாய்— அழைத்துக்கொள்;
இவையும்— பிள்ளைகளைத் தீம்புசெய்ய விட்டிருக்கிறவிதுவும்
சிலவே— ஒரு பிள்ளைவளர்க்கையோ?
என்றுசேரிப் பெண்கள் முறையிடுகிறபடி.

வ்யா. செந்நெலரிசி. ஸ்ரீகாலத்திலே பழுதற விளைந்து நிலந்து சுத்தமான செந்நெலரிசியும், அப்படிப்பட்ட நிலத்தில் விளைந்த சிறுபயறு தெரிந்தெடுத்தவற்றின் பருப்பும்,

(க) "வேதைச்ச ஸர்வைரஹமேவ வேத்ய:" ஸ்ரீ கீதை-ஸாரோத்தரம்.

பாகதோஷம் வாராதபடி காய்ச்சித்திரட்டி உண்டாகச்செய்த கருப்புக்கட்டியும், எட்பசவின் பாலைப் பால் ஒன்றும்படி காய்ச்சித்தோய்த்துச் செவ்விகுன்றாமல் கடைந்து உருக்கின நெய்யும், எட்பசக்களில் சுறந்தபாலுமாகிற விவற்றினாலே. பன்னிரண்டு திருவோணமிட்டேன். பன்னிரண்டு திருவோணம் வ்ரதாங்கமாக பாயஸாபூபங்கள் சமைத்தேன். பண்டு மிப்பிள்ளை பரிசறிவன். முன்பும் இப்பிள்ளைப்ரகாரமறிவன். அதாவது - திருவோணவ்ரதத்துக் கென்று ஆரம்பித்து இவை சமைத்தபோதே, இவனும் நீப்பிலே ஆரம்பித்து, தேவார்ச்சநம் செய்வதுக்குமுன்னே இவற்றையெல்லாம் ஜீவித்துவிடுமென்கை. இப்போது மப்படியே-எல்லாம் விழுங்கிட்டு. இத்திருவோணத்துக்கென்று சமைத்தவையெல்லாம் ஒன்றும் சேஷியாதபடி விழுங்கி. இன்னமுமப்பம் தாரென்றுசொல்லி. அதிலும் த்ருப்திபிறவாமல் இன்னமும் வேண்டியிருப்பன் காணென்றுசொல்லி. போந்துநின்றான். அப்பமாறாப்போலே அங்குநின்றும்விடப் போகிறதில்லைநின்றான். உன்மகன்றன்னை யசோதைநங்காய் கூவிக்கொள்ளாய். யசோதைப் பிராட்டி! அங்குத்தை செய்யாமல் உன்னுடைய பிள்ளையை உன்பக்கலிலே அழைத்துக் கொள்ளாய். இவையுஞ்சிலவே. பிள்ளைபெற்றார்க்கு, பிள்ளை தீம்புசெய்யாமல் பேணிவளர்க்க வேண்டாவோ, இவையும் சிலபிள்ளைவளர்க்கைபோ. ... ... எ.

அ. எட்டாம்பாட்டு. "உன்மகன்றன்னை யசோதைநங்காய் கூவிக்கொள்ளாய்" என்றவாறே, தன்மகனை அவளழைத்த ப்ரகாரத்தைச் சொல்லுகிறது.

மூ.—கேசவனே யிங்கேபோதராயே கில்லேனென்னா திங்கேபோதராயே
நேசமிலாதா ரகத்திருந்து நீ விளையாடாதே போதராயே
தூசனஞ்சொல்லுந் தொழுத்தைமாருந் தொண்டருநின்ற விடத்தினின்றும்
தாய்சொல்லுக்கொள்வது தன்மங்கண்டாய் தாமோதரா விங்கேபோதராயே.

பதவுரை.

கேசவனே— அழகிய மயிர்முடியையுடையவனே!
இங்கே போதராய்— இங்கேவாராய்;
கில்லேன் என்னாது — 'வரமாட்டேன்' என்னாமல்
இங்கே போதராய்-;
நீ — இங்கு சற்றுவிளையாடி வருகிறேனென்கிற நீ
நேசம் இலாதார்— உன்திறத்தில் ஸ்நேஹமற்றவர்களுடைய
அகத்து இருந்து — அகத்திலே நின்று
விளையாடாதே — விளையாட்டொழிவது மன்றி,

தூசனம் சொல்லும்— உன்னை தூஷிக்கிற
தொழுத்தைமாரும் — இடைச்சிகளுக்கு அடிச்சிகளானவர்களும்
தொண்டரும்— இடையர்க்கு அடியானவர்களும்
நின்ற— நிற்கிற
இடத்தில் நின்றும்— இடங்களில் நின்றும்
போதராய்— இங்கேவாராய்;
தாய் சொல்லு— தாய்வார்த்தையை
கொள்வது— மேற்கொண்டு நடப்பது
தன்மம் கண்டாய்— தர்மங்காண்;
தாமோதரா— தாமோதரனே!
இங்கே போதராய்.

வ்யா. கேசவனே யிங்கேபோதராயே. ப்ரசஸ்த கேசனானவனே! அசைந்து வருகிற குழல்களும் நீயுமாய் நடந்துவரும்போதையழகை நானநுபவிக்கும்படி அங்குநின்று இங்கே வாராய். இப்படி இவளழைத்தவிடத்தில் "நா னிப்போது வரமாட்டேன்" என்ன;

கில்லேனென்று நீங்கேபோதராயே. மாட்டேனென்னாதே இங்கே வாராயென்கிறாள். நான் ங்கே சற்றுப்போதிருந்து விளையாடி வருகிறேனென்ன; நேசமித்தபாதி. விளையாடும்போ தைக்கு உனக்கு வேறிடமில்லையோ; உன்பக்கல் விரோதமில்லாதாகத்திலே யிருந்து நீ விளையாடாதே இங்கே வாராய். ஞானம்சொல்லும் தொழுத்தைமாரும் தொண்டரும் நின்றவிடத்தில் நின்றும். இவ்வளவேயோ? இடைச்சிகளுக்கு அடிச்சிகளாய்ப் போருகிறவர்களும் இடையர்க்கு அடியாராய்ப்போருகிறவர்களும் உனக்குச்சொல்லுகிற ஆஷாரங்களுக்கு ஓரவதியில்லைகாண், அவர்கள் நின்றவிடத்தில் நில்லாதேபோராய். இப்படி சொன்னவிடத்திலும் அவன் வாராமையாலே, தாய்சொல்லுக்கொள்வது தன்மங்கண்டாய் என்றிசைக்கிறாள். பெற்ற தாய்வசனம் சொன்னதை பிள்ளைகளுக்கு தர்மங்காண்; நீ தான், †பிறந்தபோதே மாத்ருவசன பரிபாலனம் பண்ணினவனன்றோ. தாமோதரா. கயிற்றையிட்டு வயிற்றிலே கட்டலாம்படி எனக்குத்தான் முன்பு பவ்யனாயிருந்தவனுமன்றோ. இங்கேபோதராயே. ஆனபின்பு, என் சொல்லை¶மறாதே இங்கேவாராய். ... ... அ.

அ. ஒன்பதாம்பாட்டு. "தாமோதரா விங்கேவாராய்" என்றழைத்தவிடத்திலும் வாராதே வேறேயொரு க்ருஹத்திலே போய்ப்புக்கு, அவர்கள் சமைத்துவைத்த அபூபாதிகளையுடைய வாரிஜ்ஜிக்கை முதலான நிம்புகளைச்செய்ய, அவ்வகத்துக்குக் கடவாளவன் வந்து முறைப்பட்டு "உன்பிள்ளையை யிங்கேயழைத்துக்கொள்ளாய்" என்றபடியைச் சொல்லுகிறது.

கூ.—கன்னலிலட்டுகத்தோடுசீடை காரெள்ளினுண்டை கலத்திலிட்டு
என்னகமென்றுநான் வைத்துப்போந்தேனிவன் புக்கவற்றைப்பெறுத்திப்போந்தான்
பின்னுமகம்புக்குறியைநோக்கிப் பிறங்கொளிவெண்ணெயுஞ் சோதிக்கின்றான்
உன்மகன்றன்னை யசோதைநங்காய் கூவிக்கொள்ளாய் யிவையுஞ்சிலவே. கூ

பதவுரை.

அசோதைநங்காய்! - ;	(அவ்வாசலில்,)
கன்னல்— கருப்புக்கட்டிப் பாகுடன்சேர்ந்த	இவன்— இப்பிள்ளையானவன்
இலட்டுகத்தோடு— லட்டுகத்தோடு	புக்கு— அங்கேபுகுந்து
சீடை— சீடையும்	அவற்றை— அப்பணியாரங்களை
கார் எள்ளின் உண்டை— காரெள் இட்டு வாரின என்றுண்டையும்	பெறுத்தி— ‡ தான்பெறும்படி பண்ணி
கலத்தில்— கலத்திலே	போந்தான்— வந்தான்;
வைத்திட்டு— வைத்து	பின்னும்— மறுபடியும்
என் அகம் என்று— 'என்னகமாகையால் இங்குப் புகுவாரில்லை' என்றுநினைத்து	அகம்புக்கு— வீட்டிலேபுகுந்து
நான் போந்தேன் — நான் வெளியேவந்தேன்;	உறியை நோக்கி— உறியைப்பார்த்து

‡ இது வ்யதிரேகோக்தி: அதாவது - அவற்றில் எனக்கு ஒன்றும் சேஷியாதபடி தானே காலிகண்டானென்கை,

† சதுர்ப்புஜரூபோபஸம்ஹாரணத்தைத் திருவுள்ளம்பற்றி அருளிச்செய்கிறார்.
¶ மறாதே - நிராகரியாமல்.

பிறங்கு ஒளி— மிகவும் செவ்வியையுடைய வெண்ணெயும்— பசு வெண்ணெயும் உண்டேனென்று சோதிக்கின்றான்— ஆராய்கின்றான்; (இத்தீம்புகளைக்குப் பொறுக்கப் போகாமையால்,) உன் மகன்தன்னை— உன்பிள்ளையை கூவிக்கொள்ளாய் — அழைத்துக்கொள். இவையும் — இப்படி இவன் தீம்பிலே கைவளர விட்டிருக்கிறவிதுவும் சிலவே— ஒரு பிள்ளைவளர்க்கையோ? என்று சேரியிற்பெண்கள் முறையிடுகிறபடி.

வ்யா. கன்னல். கருப்புக்கட்டி. இது, மேற்சொல்லுகிறவை யெல்லாவற்றோடும் அன்வயித்துக் கிடக்கிறது. கருப்புக்கட்டியோடே சமைத்தவை, லட்டுவக்காட்டில் சமைக்குமிறே. இலட்டுவத்தோடு சீடை காரெள்ளினுண்டை. இலட்டுகமாவது - ஸ்வரூபவிசேஷம் அத்தோடே சீடையையும், காரெள்ளிட்டுவாரின என்னுண்டையையும். கலத்திலிட்டு. அவற்றுக்கு தகுபமான பாத்ரங்களிலே யிட்டு, என்னகமென்று நான் வைத்துப்போந்தேன். என் அகமன்றே, இங்குப் புகுவாரில்லையே யென்று வைத்து நான் புறம்போந்தேன். இவன்புகுந்து அவற்றைப் பெறுத்திப்போந்தான். நான் போந்தபோதே அவகாசமாக இவன் சென்று புக்கு அவற்றை நான் பெறும்படி பண்ணிப்போந்தானென்று வ்யதிரேகமாகச் சொல்லுகிறாள். அதாவது - அவற்றில் எனக்கொன்றும் லபியாதபடி தானே ஜீவித்துப்போந்தானென்கை. பின் னுமகம்புக்குறியை நோக்கி. அதுபோராமல் மீண்டும் அகத்திலேபுக்கு உறியைப்பார்த்து. பிறங்கொளி வெண்ணெயும் சோதிக்கின்றான். மிகவும் செவ்வியையுடைத்தான வெண்ணெயு முண்டோவென்று ஆராயாநின்றான். உன்மகனித்யாதி. யசோதைப்பிராட்டி! உன்னுடைய பிள்ளையானவனை அங்குமின்றும் தீம்புசெய்யாதே உன்னருகேயழைத்துக்கொள்ளாய். இவையுஞ்சிலவே. இப்படி யிவனைத்தீம்பிலே கைவளரவிட்டிருக்கிற விவையும் ஒருபிள்ளை வளர்க்கையோ.

அன்றிக்கே, உன்மகன்றன்னை யசோதைநங்காய் கூவிக்கொள்ளாயென்று - குணபூர்த்தியையுடைய யசோதாய்! அவனும் உன்னைப்போலே குணபூர்த்தியையுடையனும்படி உன்னருகே யழைத்துக்கொள்ளா யென்றவாறே, என்னுடைய குணபூர்த்தியும் அவனுடைய தோஷங்களும் சொல்லிக்கதுகையோ உங்களுக்குள்ளது, சிறுபிள்ளைகள் படைத்திறக்(கு)த் தூம்பைகளிலேபுக்கு கண்டவற்றைப் பொறுக்கி வாயிலேயிட்டவதன்றோ, உங்கள் பிள்ளைகள்தானோ உங்களுக்கு வசவர்த்திகளாய்த் திரிகிறன என்று இவள் இவர்களை வெறுத்து கிழக்கையாக, அவன் செய்தவற்றுக்குமேலே, இவையும் சிலவேயென்று - இவள் இன்னப்பாலே சொல்லுகிறார்களாகவுமாம். ... ... க.

அ. பத்தாம்பாட்டு. "உன்மகன்றன்னை யசோதை நங்காய் கூவிக்கொள்ளாய்" என்று ஒருத்திசொல்லி வாய்மாறுவதற்குமுன்னே வேறே யொருத்திவந்து, தன்னுடைய க்ருஹத்தில் இவன் செய்த தீம்புகளை முறைப்பட்டபடியைச் சொல்லுகிறது.

மூ.—சொல்லிலரசிப்படுதி நங்காய் சூழலுடையனுன்பிள்ளைதானே
இல்லம்புகுந்தென் மகளைக்கூவிக் கையில்வளையைக் கழற்றிக்கொண்டு
கொல்லையினின்றுங் கொணர்ந்துவிற்ற வங்கொருத்திக் கவ்வளைகொடுத்து

பதவுரை.

நங்காய் — குணபூர்த்தியையுடைய யசோதாய்!
சொல்லில் — உன்மகன்செய்த தீம்புகளைச் சொன்னால்
அரசிப்படுதி — கோபியாநின்றாய்;
உன் பிள்ளைதான் — உன் பிள்ளையானவன்
சூழல் உடையன் — பற்பல வஞ்சனைச் செய்கைகளை உடையனாயிராநின்றான்;
இல்லம் புகுந்து — என் வீட்டில் நுழைந்து
என்மகளை — என் பெண்பிள்ளையை
கூவி — பேர் சொல்லியழைத்து
கையில் — அவள்கையிலிருந்த
வளையை — அடையாளவளையை
கழற்றிக்கொண்டு — கழற்றிக்கொண்டுபோய்
கொல்லையில் நின்றும் — கொல்லையிலிருந்து
கொணர்ந்து — தெருவில் கொண்டுவந்து
அங்கு — அவ்விடத்திலே
விற்று — நாவற்பழம்விற்ற
ஒருத்திக்கு — ஒருபெண்ணுக்கு
அவ்வளை — அந்தவளையை
கொடுத்து — கொடுத்து
நல்லன — தன்மேனிபோலொத்து அழகியன
நாவல் பழங்கள் — நாவற்பழங்களை
கொண்டு — வாங்கிக்கொண்டு
(போரும் போராதென்று சொல்லுகிற வளவிலே நான் கண்டு 'இவ்வளை இவளுக்கு நீயோ தந்தாய்?' என்று கேட்க;)
நான் அல்லேன் என்று — 'இவ்வளை கொடுத்தவன் நானல்லேன்காண்' என்று சொல்லிக்கொண்டு
சிரிக்கின்றான் — சிரியாநின்றான்.

வ்யா. செல்வமிரசிப்படுதி நங்காய். முன்பே ஒருத்தி சொன்னதுக்குமேலே புண்ணின்மேல் புளிநுழைத்திருந்து இவளுமொருத்தி வந்து தன்மகள் குறைகளைச் சொல்லப்புக்கவாறே, இதுவுமொரு தெருவோ! என்று தாயான யசோதைப்பிராட்டி குபிதையாக; நங்காய்! உன் பிள்ளை செய்தவற்றைச்சொல்லில் நீ கோபியாநின்றாய். சூழலுடையன் உன்பிள்ளைதானே- உன்பிள்ளையானவன்றானே துஷ்டனாய் உனக்குவந்து சொல்லியல்லது நிற்கவொண்ணாதபடியான சூழ்களை புடையனாயிராநின்றான். சூழலாவது-சூழ்ச்சி. அதாவது- நானாவான வர்த்திமங்கைகள். அவற்றில் இவனுக்கில்லாதது இல்லையென்ன; இப்படி சொல்லுகைக்கு அவன் இப்போது துஷ்டனாகச் செய்ததுதான் ஏது, அத்தைச் சொல்லென்னச் சொல்லுகிறாள்மேல்; இல்லம் புகுந்தென் மகளைக்கூவி. என்னகத்திலே புகுந்து என்மகளைப் பேரைச் சொல்லியழைத்து. கையில்வளையைக் கழற்றிக்கொண்டு. அவள்கையில் ‡அடையாளவளையைக் கழற்றிக்கொண்டுபோய். கொல்லையிற்புறதி. கொல்லையில் நின்றும் கொடுவந்து, அங்கே நாவற்பழம் விற்கிறவொருத்திக்கு அவ்வளையைக்கொடுத்து. நல்லன நாவற்பழங்கள்கொண்டு. தனக்கேறவழகியன நாவற்பழங்கொண்டு, போரும் போராது என்று சொல்லுகிறவளவிலே நான்கண்டு, "இவ்வளை உனக்குவந்தபடியென்" என்று அவளைக்கேட்க, அவள் "இவன் தந்தான்" என்ன; "நீயோ இவளுக்கு வளைகழற்றிக் கொண்டுகொடுத்தாய்"என்ன; நானல்லேனென்று சிரிக்கின்றானே. "நானல்லேன்காண், என்கையில் வளைகண்டாயோ, நான் உன் இல்லம் புகுகிறது கண்டாயோ, உன் பெண்ணைப் பேரைச்சொல்லியழைக்கிறதைக் கேட்டாயோ, வந்து கையில் வளைகழற்றினது கண்டாயோ, கண்டாயாகில் உன்வளையை மங்கேயறித்துக்கொள்ளாவிட்டதென்" என்றாற்போலே எனக்கு மறுமாற்றமெடுக்க இடமில்லாதபடி இலவார்த்தைகளைச் சொல்லிநின்று சிரியாநின்றான், இதிற் காட்டிலுண்டோ துஷ்டனான தீம்பென்கை. ... ... ௫.

‡ நாவற்பழம் விற்கிறவளிடத்தில் கண்டு கேட்கவேண்டியபடி இருக்கையாலே 'அடையாளவளை' என்று விசேஷித்தருளிச் செய்கிறார்.

அ- விகமத்தில், இத்திருமொழி கற்றார், தமக்கு ப்ராப்யரா வென்கிறார்.

மூ.—வண்டுகளித்திரைக்கும் பொழில்சூழ் வருபுனற்காவிரித் தென்னரங்கன்
பண்டவன்செய்த கிரீடையெல்லாம் பட்டர்பிரான் விட்டுசித்தன்பாடல்
கொண்டிவைபாடிக் குனிக்கவல்லார் கோவிந்தன்றன்னடியார்களாகி
எண்டிசைக்கும் விளக்காகிநிற்பா ரிணையடியென் றலைமேலனவே. கக.

பதவுரை.

வண்டு— வண்டுகளானவை
களித்து— மதுபானத்தாலே களித்து
இரைக்கும்— பேரொலிபாய்ப் பாடாநிற்கிற
பொழில்— சோலைகளாலும்
வரு— அச்சோலைகளுக்காகப் பெருகிவாரா நின்ற
புனல்— நீரையுடைத்தான
காவிரி— திருக்காவேரியாலும்
சூழ்— சூழப்பட்டதாய்
தென்— அழகிதான
அரங்கன்— திருவரங்கத்தில் வர்த்திக்கிற
அவன்- அப்படிப்பட்டவைபவத்தை யுடையனுமான
பண்டு— விபவாவதாரத்திலே
செய்த— செய்தருளின
கிரீடை எல்லாம்— விளையாட்டுச் செய்கைகளெல்லாவற்றையும்
விட்டு சித்தன்— விஷ்ணுவை மனஸ்ஸிலே உடையராய்
பட்டர் பிரான்— ப்ராஹ்மணோத்தமரான பெரியாழ்வார்பாடின
பாடல்— பாடலாகிய
இவை கொண்டு— இப்பாசுரங்களைக்கொண்டு
பாடி— ஸ்வரமாய்ப்பாடி
குனிக்க வல்லார்— உடம்பு இருந்தவிடத்திலிராதே ஆடவல்லவர்களாய்
கோவிந்தன் தன் — கோவிந்தனுடையனுக்கு
அடியார்கள் ஆகி— தாஸபூதர்களாய்
எட்டு திசைக்கும் — எட்டுதிக்கிலுமுள்ள இருள்நீங்கும்படி
விளக்கு ஆகி நிற்பார்- விளக்காக விளங்கிநிற்குமவர்களுடைய
இணை— சேர்த்தியழகையுடைத்தான
அடி— திருவடிகள்
என் தலைமேலன — என்தலையிலே வர்த்திக்குமவைகளாயிருக்கும்.
[அவர்கள் திருவடிகளை என்சென்னியிற் சூடுவேன் என்றபடி.]

வ்யா. வண்டித்யாதி. வண்டுகளானவை மதுபானத்தாலே களித்துப்பாடுகிற கோஷத்தை யுடைத்தான பொழில்களாலும், பொழில்களுக்கு தாரகமாகப்பெருகி வாராநின்ற புனலையுடைத்தான காவிரியாலும் சூழப்பட்டு, திருமதிள்களும் திருக்கோபுரங்களும் திருவீதிகளும் * மாடமாளிகைகளுமான இவற்றோட்டைச் சேர்த்தியால்வந்த அழகையுடைத்தாயிருந்துள்ள * திருவரங்கப்பெருநகரிலே நித்யவாஸம்பண்ணுகிற வைபவத்தை யுடையனானவன் முன்புசெய்த லீலாசேஷ்டிதங்களெல்லாவற்றையும். பட்டர்பிரானித்யாதி. ஸர்வவ்யாபகனான விஷ்ணுவை மனஸ்ஸிலேயுடையராய் ப்ராஹ்மணோத்தமரான பெரியாழ்வார் பாடின பாடலான இவற்றைக்கொண்டு. பாடிக்குனிக்கவல்லார். ப்ரீதிப்ரேரிதராய்ப்பாடி, உடம்பு இருந்தவிடத்திலிராதே விகாரராய் ஆடவல்லவர்களாய். கோவிந்தனித்யாதி. இந்த சேஷ்டிதங்களெல்லாஞ்செய்த கோவிந்தனுக்கே அடியார்களாய், தங்களுடைய ஸம்ருத்தி விசேஷத்தாலே எட்டுதிக்கிலுமுண்டான அந்தகாரம்போம்படி ப்ரகாசகராய்க்கொண்டு நிற்குமவர்களுடைய. இணையடியென்றலைமேலனவே. சேர்த்தியழகையுடைத்தான திருவடிகளானவை என்தலையிலே ஸர்வகாலமும் வர்த்திக்குமவைகளென்கிறார்.

இத்தால் - "ஒத்தவல்லபிராக்கள் நம்மையாளுடையார்கள்பண்டே" என்னுமாப்போலே, இத்தை அப்யஸித்தவர்களுடைய வைபவத்தையும் அவர்கள்பக்கல் தமக்குண்டான சேஷத்வப்ரதிபத்தியையுமருளிச் செய்தாராய்த்து. ... ... கக.

பெரியஜீயர் திருவடிகளே சரணம்.

——(*)——

அடிவரவு—வெண்ணெய் வருக திருக்கோண்டல் பாலை போதர்
செந்நெல் கேசவன் கன்னல் செலவில் வந் பாற்றில்.

ஆ - திருமொழி, கஅ - க்கு, பாட்டு - உ00.

அ. ஒழிவில் திருமொழியிலே - ஊரில் ஸ்த்ரீகளானவர்கள் தந்தாமகங்களில் இவன் செய்த தீம்புகளைச்சொல்லி, தாயாரான யசோதைப்பிராட்டிக்கு வந்து முறைப்பட்டு "உன் மகனை யிங்கேயழைத்துக்கொள்ளவேணும்" என்றபடியையும், அதுக்கிடாக அவள் அவனை யழைத்த ப்ரகாரங்களையும் சொல்லுகையாலே அவன் வரிலைகள்கள்தோறும்செய்த ஸௌந்த சௌர்யாதி க்ரீடா விசேஷங்களை யநுபவித்தாராய் நின்றார்; ப்ராப்தயௌவனைகளான பெண்களோடே அவன் § இட்டுக்கொண்டு விளையாடுகையாலே அவனுள்பட்டபெண்கள், மாதாவான யசோதைப்பிராட்டிபக்கலிலே வந்து, தங்கள்திறத்தில் அவன்செய்த தீம்புகளிலே சிலவற்றைச்சொல்லி, ஆச்ரிதவிரோதி நிரஸநசீலனும், ஆச்ரிதரக்ஷகனும், ஆச்ரிதர் கட்டவுமடிக்கவுமாம்படி யெளியனும், ஆச்ரிதர்க்கு நற்சீவனுன தன்னை, பூதனைகையில் அகப்படாமல் நோக்கிக்கொடுத்தவனும், ஆச்ரிதர்க்குத் தன்னையழியமாறியும் கார்யஞ்செய்யுமவனும், ஆச்ரிதர் ஆர்த்திபறித்துசென்று உதவுமவனும், நித்யாச்ரிதையான பூமிப்பிராட்டிக்காக விமக்னையான பூமியை உத்தரித்தவனும் இப்படி ஸர்வவிஷயமாக உபகாரங்களைப் பண்ணினவன் எங்கள்திறத்தில் அபகாரங்களைச் செய்யாநின்றான், ஆனபின்பு இவன்கீழ் ஜீவிக்கப்போகாது, இவனுக்கேலாக்கள் இன்றுமுடிவோம் என்று பலகாலும்சொல்லி முறைப்பட்ட ப்ரகாரத்தை, தாமுமப்படியேபேசி, அவனுடைய அந்த விஸ்ரம்பப்ராசேஷ்டைகளை அநுபவிக்கிறார் - இத்திருமொழியில். ... ... *

மூ.—ஆற்றிலிருந்து விளையாடுவோங்களைச்
சேற்றாலெறிந்து வளைதுகில் கைக்கொண்டு
காற்றிற்கடியனாயோடி யகம்புக்கு
மாற்றமுந்தாரானா லின்றுமுற்றும்
வளைத்திறம் பேசானா லின்றுமுற்றும். க.

§ இட்டுக்கொள்ளுகையாவது - ஒன்றைகொடுத்து, ஒன்றைவாங்குகை; இதானாலும் வார்த்தாவிஷயத்திலென்க்கொள்க.

பதவுரை.

ஆற்றில் இருந்து—யமுனையாற்றங்கரை மணலிலிருந்து
விளையாடுவோங்களை — தோழிகளுடன் விளையாடுகிற எங்கள்மேல்
சேற்றால் எறிந்து— சேற்றையிட்டெறிந்து
வளை— எங்கள் வளைகளையும்
துகில்— புடவைகளையும்
கைக்கொண்டு— வாரிக்கொண்டு
காற்றில்— காற்றிற் காட்டிலும்
கடியனாய்— வேகசாலியாய் [மிகவும் த்வரிதனாய்]
ஓடி— ஓடி
அகம் புக்கு— வீட்டினுள்ளே நுழைந்து
மாற்றமும் தாரானால்— நாங்கள் கூப்பிட்டிரந்தாலும், அதற்கு ஒரு மறுமொழியும் கொடாதவனானால்
இன்று முற்று(ம்)ம்— இன்று ‡ முடிவோம்;
வளைத்திறம்— வளையின் விஷயமாக
பேசானால்— தருவன், தாரேன் என்பவற்றிலொன்றும் பேசாதவனானால்
† இன்றுமுற்றும்.

‡ இது - வயிறெரிந்து சொல்லும்வார்த்தை. உயிரை இழக்கக்கடவோ மென்றபடி..
† இருகாற்சொல்லுகிறது - ஆற்றாமையின் மிகுதி.

வ்யா. முதற்பாட்டு. ஆற்றிலிருந்து. இவர் "எங்களது" என்றபிமானிக்கும் நிலத்திலே இருந்தோமோ, ஸர்வஸாதாரணமான ஸ்தலத்திலேயன்றோ நாங்களிருந்தது. இத்தால் ஏகாந்தமாய், இவனுக்குவந்து தீம்புசெய்ய வொண்ணுந்தபடி பலரும் போவார் வருவாரான ஸ்தலத்திலேயன்றோ நாங்களிருந்ததென்கை. விளையாடுவோங்களை. விளையாடுகிறவெங்களை. தன்னையொழிய நாங்கள் அப்யஸிக்கவன்றோ; தன் இடையாட்டம்பட்டோமோ: நாங்கள் முன் தீமை செய்தோமாகிலுமாமிறே; தன்னைக்கடைக்கண்ணால் கணிசித்தோமோ: தன்னை பிக்ஷிட்டெண்ணியிருகிலேமே. சேற்றாலெறிந்து. சேற்றையிட்டெறிந்து. பிரதிபாதபடி கைகளாலே ஸ்பர்சித்தானாகாதோ; "இதேது" என்று பிறர்கண்டு கேட்கும்படி சேற்றையிட்டெறியவேணுமோ. வளைதுகில்கைக்கொண்டு. நாங்கள் குளிக்கைக்காகக் கழற்றிட்டு வைத்தவளைகளையும் துகில்களையும் வாரிக்கொண்டு. இடைப்பெண்களாகையாலே ஆபரணங்களும் பரிவட்டங்களும் கழற்றிட்டுவைத்திறே குளிப்பது. காற்றிற்கடியனாயோடி. தொடர அகப்படாதே காற்றினுங்காட்டில் கடியனாயோடி. தன்ஜீவனத்தில் ஒன்றும் குறையாதபடி கொண்டான், எங்கள் ஜீவனத்தையும் கொண்டுபோகவேணுமோ. அவனுக்கு ஜீவனம் இவர்களுடைய வளைகளும் துகில்களும்; இவர்களுக்குஜீவனம் அவன்றன்னுடைய வடிவிறே. அகம்புக்கு. பின்தொடர்ந்துசென்றாலும் காணப்போகாதபடி தன்னகத்திலேசென்றுபுக்கு. வழிபதித்து அவனானை ஸ்தலத்திலே பார்த்திருப்பது. மாற்றமுந்தாரானாலின்றுமுற்றும். நாங்கள் தன்பேரைச் சொல்லியழைத்தாலும் அதுக்கு ஒருமறுமாற்றந்தானும் சொல்லுகிறானில்லை; வார்த்தையும், ஏதேனும்வளையும் துகிலுமோ; ஒரு வார்த்தைதன்னையாகிலும் தந்தானாகாதோ. இப்படி ஒருவார்த்தையுமுட்படச் சொல்லாதவனானாலே இன்றுமுடிவோம். ஒரு வார்த்தைபெறில் ஜீவிப்பார்போலேகாணும். வளைத்திறம்பேசானாலின்றுமுற்றும். தருவனென்னுதல், தாரேனென்னுதல், வளையிலேயாட்டமாக ஒன்றும் சொல்லாதவனாலே இன்று முடிவோம். "முற்றுதும்" என்கிறவிது, "முற்றும்" என்று குறைந்துகிடக்கிறது. முற்றுதல் முற்றலாய்; அதாவது - முடிவாய், முற்றுமென்றது - முடிவோமென்றபடி. ... க.

மூ.—குண்டலந்தாழக் குழல்தாழநாண்தாழ
எண்டிசையோரு மிறைஞ்சித்தொழுதேத்த
வண்டமர்பூங்குழலார் துகில்கைக்கொண்டு
விண்டோய்மரத்தானு லின்றுமுற்றும்.
வேண்டவுந்தாரானு லின்றுமுற்றும். ௨.

பதவுரை.

குண்டலம்— காதுப்பணிகள்
தாழ— தோளளவும் தாழ்ந்தசைய
குழல்— திருக்குழற்கற்றை
தாழ— அத்தோடொக்கத் தாழ்ந்தசையவும்
நாண்— திருக்கழுத்திற் சாத்தின விடுநாணுது
தாழ— திருவரையளவும் தாழ்ந்தசையவும்
எட்டு திசையோரும்— எட்டு திக்கிலுமுள்ள தேவர், முனிவர் முதலியவர்களெல்லாரும்
இறைஞ்சி) ஸாஷ்டாங்கமாக
தொழுது— வணங்கி
ஏத்த— ஸ்துதிக்கவும்
வண்டு அமர்— வண்டுகள் படிந்துகிடக்கிற
பூ— பூக்களால லங்கரிக்கப்பட்ட
குழலார்- மயிர்முடியையுடைய ஸ்த்ரீகளுடைய
துகில்- புடவைகளை
கைக்கொண்டு— வாரிக்கொண்டு
விண் தோய்— ஆகாசத்தை அளாவிய
மரத்தானும்— குருந்தமரத்தின் மேலேறியிரா நின்றவனும்
இன்று முற்றும் ;
வேண்டவும்— "துகிலைப்பணித்தருளாய்" என்று வேண்டினாலும்
தாரானும் — அவற்றைக் கொடாதவனும்
இன்று முற்றும்.

வ்யா. இரண்டாம்பாட்டு. குண்டலந்தாழக்குழல்தாழநாண்தாழ. குண்டலம் - காதுப்பணி. அது திருத்தோள்ளளவும் தாழ்ந்தசைய, திருக்குழல்களும் அதுக்கு பரபாகமாம்படி அத்தோடொக்கத்தாழ்ந்தசைய, திருக்கழுத்திற்சாத்தின விடுநாணுது திருவரையளவும்தாழ. எண்டிசையோருமிறைஞ்சித் தொழுதேத்த. எட்டுதிக்கிலுமுண்டான தேவமநுஷ்யாதிகளெல்லாம் இவ்வடிவழகையும் சேஷ்டிதவைலக்ஷண்யத்தையும் கண்டு பக்காபிமாநராய் வணங்கி ஸ்தோத்ரம்பண்ண. வண்டமர்பூங்குழலார் துகில்கைக்கொண்டு. வண்டு கள்மாறுதபூக்களாலே அலங்க்ருதமான குழலையுடையவர்களுடைய, கரையிலே யிட்டு வைத்த பரிவட்டங்களைக் கைக்கொண்டு. விண்டோய்மரத்தானுலின்றுமுற்றும். இவர்களுக் கெட்டாதபடி விண்ணிலேதோய வளர்ந்த குருந்தமரத்திலேயிருந்தவனும் இன்றுமுடிவோம். வேண்டவும் தாரானுலின்றுமுற்றும். "துகிலைப்பணித்தருளாய்" என்றபேக்ஷிக்கவும் கொடாதவனாலே இன்றுமுடிவோம். ... ... ௨.

மூ.—தடம்படுதாமரைப் பொய்கைகலக்கி
விடம்படுநாகத்தை வால்பற்றியீர்த்துப்
படம்படுபைந்தலை மேலெழப்பாய்ந்திட்
டுடம்பையசைத்தானு லின்றுமுற்று
முச்சியில்நின்றானு லின்றுமுற்றும். ௩.

பதவுரை.

தடம் பரு— விசாலமான
தாமரை பொய்கை-தாமரைப் பொய்கையை
கலக்கி — (உள்ளே குதித்து) கலக்கப் பண்ணி
விடம் படு— அதனால் சிறி விஷத்தை உமிழ்ந்து கொண்டு கிளர்ந்த
நாகத்தை— காளியனாகப்பத்தை
வால் பற்றி ஈர்த்து— வாலைப்பிடித்திழுத்து
படம் படு— படத்தையுடைத்தாய்
ஐ— கோபத்தாலே விஸ்தீர்ணமான
தலை மேல்— அதன் தலைமேலே
எழ பாய்ந்திட்டு— அதிர்த்தியாலே விஷத்தைக் கக்கும்படி ஏறக்குதித்து
உடம்பை— திருமேனியை
அசைத்தானும்— அசைத்து ஆடினவனாலே இன்று முற்றும்;
உச்சியில்— அக்காளியன் படத்தின்மேல்
நின்றானும்—அவனிளைத்து விழுந்து சரணம் புகுமளவும் நெருக்க மிதித்து நின்றவனாலே
இன்று முற்றும்.

வ்யா. மூன்றும்பாட்டு. தடமித்யாதி. இடமுடைத்தான தாமரைப்பொய்கையென்கிறே ப்ரஸித்தி- காளியன் புகுவதற்குமுன்பு; பின்பிறே நச்சுமுள் பொய்கையாயிற்று. இப்படிப்பட்ட பொய்கையை, (க) "ஸ்வயா தனுர் தேக ந்யாவகநாசவோகலஹ ... ஞானஸிகாசதா ஸ்யத்ர மாஸோகாவஹாசரூ ..." என்கிறபடியே பெரிய விசையோடே உள்ளே குதித்துக் கலக்கப்பண்ணி. விடம்படுநாகத்தை வால்பற்றி யீர்த்து இப்படிக் கலக்கினவாறே (உ) க்ருத்தனாய், விஷத்தையுமிழ்ந்துகொண்டு கிளர்ந்த காளியனுடைய வாலைப் பற்றி ஒரு சக்கத கிளியாதே வாலைப்பிடித்திழுத்து. படம்படுபைந்தலை மேலெழப்பாய்ந்திட்டு படத்தை யுடைத்தாய், கோபத்தாலே விஸ்தீர்ணமான அதின் தலைமேலே, அதிர்த்தியாலே விஷத்தைக் கக்கும்படி ஏறக்குதித்து. உடம்பையசைத்தானாலின்று முற்றும். காளியனுடைய ஸ்ரோதத்தையும், ஸ்ரீர்த்தியையும், அவன் பணங்களிலே இவன் சென்று குதித்த படியையும் கரையிலே நின்று கண்டு, "இப்பாம்பின் வாயிலே அகப்பட்டுக் குதித்தனே, எல்லாரும் முடிக்கிறோம்" என்று படுகரபெட்டு விழுந்து கிடக்கிற அநுகூலரான (ஃ) கோபகோபீஜனங்கள் தரித்தெழுந்திருக்கும்படியாக, அங்கேநின்று திருமேனியை அசைத்தாடினவனாலே இன்று முடிவுதோம். உச்சியில் நின்றானாலின்று முற்றும். அவன் இளைத்து விழுந்து சரணம்புகுமளவும் அந்த பணத்தின்மேலே நெருக்க மிதித்து நின்றவனாலே இன்று முடிவுதோம். இத்தால்- ப்ரதிகூலனை (ச) தமித்து, அநுகூலரானவர்களுடைய வயிற்றெரிச்சலைப் போக்கினவன், ஸ்லேசபடுதல்களாலே எங்களை இப்படி வயிறெரியும்படி பண்ணுகின்றான்; ஆனபின்பு, அவனாலே எங்கள் இன்று முடிவுதோமென்கை. இருகாற்சொல்லுகிறது - ஆற்றாமையினுடைய அதிசயம். ... ... ௩.

மூ.—தேனுகனாவி செகுத்துப் பனங்கனி
தானெறிந்திட்ட தடம்பெருந்தோளினால்
வானவர்கோன்விட வந்தமழைதடுத்
தானிரைகாத்தானை யென்றுமுற்று
மலையுய்யக்கொண்டானை யென்றுமுற்றும். ௪.

(க) "ஸ்வயா ... தேகாவதாரதா ... ஸ்வபாராஜஸ்வ வேகதஸ் ... ஸ்ரோதஸ்வ ..." (உ) க்ருத்தனாய்-கோபத்தையுடையனாய். (ஃ) கோபகோபீஜனங்கள். (ச) தமித்து - நிரஸித்து.

பதவுரை.

தேநுகன் — தேநுகாஸுரனுடைய
ஆவி — உயிரை
செகுத்து — முடித்து
* பனங்கனி — ஆஸுரமான பனைமரத்தின் பழங்களுதிரும்படி
தான் — தான்
எறிந்திட்ட — (அத்தேநுகனை) வீசியெறிந்த
தட பெரு — மிகவும் பெரிய
தோளினால் — தோளாலே
வானவர் கோன் — தேவேந்த்ரன்
விட — ஏவ
வந்த — வர்ஷிக்கவந்த
மழை — மழையை
தடுத்து — மலையைப்பெயர்த்துத்தடுத்து
ஆநிரை — பசுக்கூட்டத்தை
காத்தானும் — ரக்ஷித்தவனுமே இன்று முற்றும்;
அவை — அவற்றை
உய்யக் கொண்டானும் — உஜ்ஜீவிப்பித்தவனும் இன்று முற்றும்.

* "பனங்கனி......விளவின் கீழ்போயும் மும்......" என்ற நான்முகன் திருவந்தாதியை நினைக்க.

வ்யா· ஈலாம்பாட்டு. தேநுகனித்யாதி. (க) [illegible]" என்கிறபடியே கழுதையான வடிவைக்கொண்டு, தன்னைநலிவதாக வந்துநின்ற தேநுகனென்கிற அஸுரனுடைய ப்ராணனை, ஆகாசத்திலே யெடுத்துச் சுழற்றுகிற வேகத்தாலே முடித்து, ஆஸுரமான பனையினுடைய பழங்களுதிரும்படியாக, தானெறிந்திட்ட மிகவும் பெரியதோளாலே. வானவரித்யாதி. தனக்கிட்டிருந்த சோற்றை விலக்கி மலைக்கிட்டுவித்ததடியாக மிகவுங்குபிதனாய், தேவர்களுக்கு நிர்வாஹகனான இந்த்ரன், ஆப்படியிலுள்ள கோக்களும் கோபகோபீஜனங்களும் கடலிலே போய்ப்புகும்படி வர்ஷிக்கச்சொல்லி, புஷ்கலாவர்த்தகாதி மேகங்களை ஏவிவிடைகையாலே அவற்றால் வந்தவர்ஷத்தை, முன்பே 'எடுத்தல்' என்று சொன்ன மலைதன்னையே குடையாக வெடுத்துத்தடுத்து, உள்ளத்தில் தான்செய்யு முபகாரமறியும் பசுக்களை ரக்ஷித்தவனுமே இன்றுமுடிவுதோம். அவையித்யாதி. அம்மழையிலே படாதபடி நோக்கி, அவற்றை உஜ்ஜீவிப்பித்தவனுமே இன்றுமுடிவுதோம்.

இத்தால் — ஸம்ஸாரத்துக்கு வந்த வர்ஷாபத்தைப் போக்கினவன், எங்களுக்கு விரஹாபத்தை விளைத்து ஈலியாநின்றான்; ஆனபின்பு, அவனாலே ஈக்கநின்று முடிவுதோமென்கை. ... ... அ.

மூ.—ஆய்ச்சியர்சேரி யளைதயிர்பாலுண்டு
பேர்த்தவர்கண்டு பிடிக்கப் பிடியுண்டு
வேய்த்தடந்தோளினார் வெண்ணெய்கோள்மாட்டாதங்
காப்புண்டிருந்தழு விம்மியழுது
மடியுண்டழுதாறு விம்மியழுதும். ௯.

(க) "[illegible]"

பதவுரை.

சேரி- சேரியிலே
ஆய்ச்சியர்— இடையர்கள்
ஆர்ந்த- மத்தைநாட்டியுடைத்த
தயிர்— (கடைவதாகவைத்த) தயிரையும்
பால்— (காய்ச்சவதாகவைத்த) பாலையும்
உண்டு— அமுது செய்து
பேர்ந்து— பின்னையுமொருக்கால் வெண்ணெய் களவு காணப்புக்கவளவிலே
அவர்— அவ்விடைச்சிகள்
கண்டு— ஒளித்திருந்து கண்டு
பிடிக்க— கையிலகப்படுத்திக் கொள்ள
பிடி உண்டு— அவர்கள் கையிலே பிடிபட்டு
வேய்— மூங்கிலைபொத்ததாய்
தட— சற்றுடைமையை உடைத்தான
தோளினார்— தோள்களையுடையவர்களுடைய
வெண்ணெய்— வெண்ணெயை
கோள்மாட்டாது— அபகரிக்கமாட்டாமல்
அங்கு— அவர்கள்வீட்டில்
ஆப்புண்டு இருந்தானும்— கட்டுண்டிருந்தவனும்
இன்று முற்றும் - ;
அடி உண்டு— அவர்கள் கையாலடியுண்டிருந்து
அழுதானும்— அழுதவனுமே
இன்று முற்றும்.

வ்யா. இத்தாம்பாட்டு. ஆய்ச்சியர்சேரி. இடைச்சிகள்சேரியிலே. அளைதயிர் பாலுண்டு. அவர்கள் கடைவதாக மத்துநாட்டி யுடைத்தவளவிலே வைத்ததயிரையும், காய்ச்சவதாகவைத்த பாலையு மமுதுசெய்து. அன்றிக்கே, அளைதயிரென்றது - அதிவேலாதி சப்தாவிலே தன்மையுள்ளவும் போகவிட்டு அளைபட்ட தயிரென்னவுமாம். பேர்த்தவர் கண்டு பிடிக்கப்பிடியுண்டு. "மீண்டு ஒருகால் வெண்ணெய் களவுகாண" என்று புகுந்தவளவிலே, அவர்கள் ஒளித்திருந்து கண்டுபிடிக்க அவர்கள் கையிலேயகப்பட்டு. வேய்த்தடந் தோளினார். பசுமையாலும் சற்றுடைமையாலும் வேய்போலேயிருப்பதாய், பெரிதாயிருக்குமன்ன தோள்களையுடையவர்களுடைய வெண்ணெயை அபகரிக்கமாட்டாதே. அங்கேயாப்புண்டு. அங்கேயவர்கள் கட்டக் கட்டுண்டிருந்தவனுமே இன்றுமுடிவுதோம். அடியுண்டழுதான். கட்டினவளவு மன்றிக்கே, அவர்களடிக்க அவர்கள்கையாலே அடியுண்டிருந்தழுதவனுமே இன்றுமுடிவுதோம்.

இத்தால் - அழகுடைகளான அபலைகளுக்கு, கட்டவைக்கலாம்படி பவ்யனாயிருந்தவன், எங்களுக்கு அபவ்யனும் மிறுக்குக்காட்டப் பண்ணுகின்றான்; ஆனபின்பு, அவனுமே நாங்கள் இன்றுமுடிவுதோ மென்கை. ... ... ௫.

மூ.—தள்ளித்தளர்நடை யிட்டிளம்பிள்ளையாய்
உள்ளத்தினுள்ளே யவளையுறநோக்கிக்
கள்ளத்தினால்வந்த பேய்ச்சிமுலையுயிர்
துள்ளச்சுவைத்தானு மின்றுமுற்றுந்
துவக்கறவுண்டானு மின்றுமுற்றும். ௬.

பதவுரை.

தள்ளி— தடுமாறி
தளர் நடை இட்டு— காலூன்றி நடக்கத் தரிப்பில்லாமையாலே தளர் நடை யிட்டு
இள பிள்ளை ஆய் - இளம்பிள்ளையாயிருக்கச்செய்தே
உள்ளத்தின் உள்ளே- தன்னெஞ்சினுள்ளே

அவனை— அவனை [பூதனையை]
உறநோக்கி— 'நம்மை நலிய வருகிறான்' என்று உறைக்கப்பார்த்து
கள்ளத்தினால் வந்த— க்ருத்ரிமமாக வந்த
பேய்ச்சி— பூதனையின்
முலை— முலைப்பாலோடே
உயிர்— அவளுடைய ப்ராணனையும்
துள்ள— அவள் துடிக்கும்படி
சுவைத்தானுன்— பசையற உண்டவனுடைய இன்று முற்றம் -;
துவக்கு அற— அந்த விஷத்தில் தனக்கொரு ஸ்பர்சமில்லாதபடி
உண்டானுன்— உண்டவனுடைய இன்று முற்றம்.

வ்யா. அருளிப்பாட்டு. தன்னித்தனிர்ணையிட்டு. கருணையின்றி கடக்கத் தரிப்பிக்கிலாமைப் பாலே தமோரித்தார்க்கயிட்டு. இளம்பிள்ளையாய். (க) முக்தசிசுவாய். இத்தால் - கடக்கைக்குக்கூட பாபமில்லாத அபிமாநமிருக்கச்செய்தே பெண்கை. உள்ளத்திலுள்ளே அவனை யுறநோக்கி, பிறர்க்குத்தெரியாதபடி தன்மனஸ்ஸிலுள்ளே "நம்மை நலிவதாக வருகிறவன் இவன்" என்று அவனை உறைக்கப்பார்த்து. கண்ணமிர்தபாரி. தன்வடிவை மறைத்துத் தாய்வடிவைக்கொண்டு க்ருத்ரிமத்தாலே வந்த பூதனையுடைய முலைப்பாலோடே அவளுயிரையும் அவள் துடிக்கும்படி பசையற வுண்டவனுடைய இன்று முடிவதோம். துவக்கறவிதபாரி. அவள்நச்சுமுலையை புண்ணாக்கச்செய்தே, அந்நஞ்சில் தனக்கொரு ஸ்பர்சமற வுண்டவனுடைய இன்று முடிவதோம்.

இத்தால் - ஆச்ரிதர்க்கு நற்சேவனை தன்னை பூதனைகையில் அகப்படாமல் நோக்கி உபகரித்தவன், எங்களுக்குத் தன்னைத் தாராமல் அருமைப்படுத்தாநின்றான்; ஆகையால், அவனுடைய வாக்கள் இன்று முடிவதோமென்கை. ... ...கூ.

மூ—மாவலிவேள்வியின் மாணுருவாய்ச்சென்று
மூவடிதாவென் றிரந்தவிம்மண்ணினை
ஓரடியிட் டிரண்டா மடிதன்னிலே
தாவடியிட்டானு னின்றுமுற்றம்
தரணியளந்தானு னின்றுமுற்றம். எ.

மாவலி— மஹாபலியின்
வேள்வியில்— யஜ்ஞவாடத்திலே
மாண் உரு ஆய்— ப்ரஹ்மசாரி வேஷத்தை யுடையனாய்
சென்று— போய்
மூ (ன்று) அடி தா என்று— 'என் காலாலே மூன்று அடி தா' என்று
இரந்த— யாசித்து நீரேற்றுப் பெற்ற
இ மண்ணினை— இந்த பூமியை
ஓர் அடி இட்டு— அதன் பரப்படங்கலும் தனக்குள்ளேயாம்படி ஒரு அடியையிட்டு
இரண்டாம் அடிதன்னிலே— இரண்டாவதான அடியிலே
தாவு அடி இட்டானுன்— மேலுலகங்களெல்லாம் தனக்குள்ளேயாம்படி தாவியடி யிட்டவனுடைய இன்று முற்றம்;
* தரணி— பூம்யாதிலோகத்தை
அளந்தானுன்— அளந்தவனுடைய இன்று முற்றம்.

* "தரணி" என்னும் வடசொல்லின் திரிபு.

(க) [illegible].

வ்யா. ஏழாம்பாட்டு. மாவலிவேள்வியில் - இந்த்ரனுடைய ஐச்வர்யத்தை பலத்தாலே அபஹரித்துக்கொண்டு, “ கோவாகிய மாவலி ” என்கிறபடியே தன்னரசாய், அழிக்கவொண்ணாதபடி ஔதார்யமென்பதொரு குணத்தையுடையனாயிருந்த மஹாபலியினுடைய யாகத்திலே. மாணுருவாய்ச்சென்று - “ கள்ளக்குறளாய் ” என்கிறபடியே - அவனை ஸர்வஸ்வாபஹாரம் பண்ணுகைக்காக வாமநவேஷத்தைக் கொண்டு வடிவழகாலும் பேச்சழகாலும் அவன் அபேக்ஷிதத்தையும் தான் சொன்னதுமாறுமாய்ச் செய்யும்படி சென்று. மூவடிநாவென்றிரந்த இம்மண்ணினை - அவன் சடக்கென இசைந்து தருகைக்காகவும், பின்பு மூவடிக்கு அவனைச் சிறைவைக்கைக்காகவும் “ மண்ணளவோ மூன்றடி தா ” என்று இரந்துபெற்ற இப்பூமியை. மண்ணென்றிறே - மற்ற லோகங்களுக்கெல்லாம் உபலக்ஷணம். ஓரடியிட்டு - அளக்கிறவளவிலே பூமிப்பரப்படங்கலும் தனக்கு ஒன்றோ பாதியடி ஓரடியிட்டு இரண்டாமடி தன்னிலே. தாவடியிட்டு - ஸர்வலோகங்களையும் தனக்கு ஒன்றோ பாதியடி தாவியிட்டவனாலே இன்று முடிவுதாம். தரணியிட்டு - திருவடிகளின் மார்த்தவம் பாராதே, § ஆச்ரிதனுக்காக இப்படி லோகத்தை யளந்தவனாலே இன்று முடிவுதாம்.

இத்தால் - தன்னை யழியமாறியும் ஆச்ரித ஸம்ரக்ஷணம் செய்யுமவன் எங்கள் ஸம்ரக்ஷணம் செய்யாதே யிடேனென்றான்; ஆனபின்பு, அவனாலே நாங்கள் முடிவுதேனமென்கை.

மூ.—தாழைதண்ணாம்பற் றடம்பெரும்பொய்கைவாய்
வாழுமுதலை வலைப்பட்டுவாதிப்புண்
வேழந்துயர்கெட விண்ணோர்பெருமானாய்
ஆழிபணிகொண்டானா லின்றுமுற்று
மதற்கருள்செய்தானா லின்றுமுற்றும். அ.

பதவுரை.

தாழை— (கரையிலே) தாழைகளையும்
தண் ஆம்பல்— (உள்ளே) குளிர்ந்த ஆம்பல்களையுமுடைத்தாய்
தட பெரு— மிகவும் பெரிதான
பொய்கைவாய்— தடாகத்திலே
வாழும்— இருக்கின்ற
முதலை— முதலையாகிற
வலை— வலையிலே
பட்டு— அகப்பட்டு
வாதிப்பு உண்— வருந்தின [வாதிப்பு - பாதை.
வேழம்— ஸ்ரீ கஜேந்த்ராழ்வானுடைய
துயர்— மனத்துன்பமானது
கெட— தீரும்படியாக
விண்ணோர்— நித்யஸூரிகளுக்கு
பெருமான்— நிர்வாஹகனானவன்
ஆய்— பெரிய திருவடியை மேற்கொண்டவனாய்
ஆழி— சக்ராயுதத்தாலே
(முதலையைத் துணித்து அந்தச்சிறையை விடுவித்து,)
பணி கொண்டானால்— அந்த கஜேந்த்ரன் கையிலிருந்த பூவைத்தம் திருவடிகளில் இடுவித்துக்கொண்டவனாலே
இன்று முற்றும்;
அதற்கு— அந்த கஜேந்த்ரனுக்கு
அருள் செய்தானால்— அப்படி க்ருபைபண்ணினவனால்
இன்று முற்றும்.

§ ஆச்ரிதன் - தேவேந்த்ரன்.

ஷ்யா. எட்டாம்பாட்டு. அனுஸந்தியாநிஃ. கரையிலே தாமரைகளையும் உள்ளே குளிர்ந்த ஆம்பல்களையுமுடைத்தாய், மிகவும் பெரிதாயிருக்குள்ள பொய்கையிடத்திலே. தாமரைகளாயிருண்டான சோலைக்கு உபலக்ஷணம். "மொய்ம்மாம்பூம்பொழிற் பொய்கை" என்னுமிறே ஆழ்வார். ஆம்பல்-உள்ளுண்டான புஷ்பங்களுக்கெல்லாம் உபலக்ஷணம். "வைகுதாமரைவாங்கிய வேழம்" என்கிறபடியே தாமரை நெருங்கப் பூத்துக்கிடக்கிறதுகண்டு அதுபறிக்கைக்காகவிறே "உள்ளே துஷ்டஸத்த்வம் கிடக்கிறது" என்று அறியாதே ஸ்ரீகஜேந்த்ராழ்வான் இப்பொய்கையிலே அத்யாதரத்தோடே சென்று இழிந்தது. வாழுமுதலை வலைப்பட்டு. நெடுங்காலமெல்லாம் "கம் சாடியமாகுத்துக்கு ஓலை வருவ தெப்போதோ" என்கிறவிலேவோடே, அதினுள்ளே வர்த்தித்த முதலையாலே வலியாகப்பட்டு. வருந்திப்புண்பட்டு துயர்கெட(க) "ஜநுஷாந்தரே நிசே க்ராஹ ஆக்ருஷ்டே ஜலே" என்கிறபடியே அது நீருக்கிழுக்க, தான் கரைக்கிழுக்க, (உ) "திவ்யம் வர்ஷஸஹஸ்ரகம்" என்கிறபடியே நெடுங்காலம் இப்படி பாதைப்பட்ட ஸ்ரீகஜேந்த்ராழ்வானுடைய "கனிப்பூ செவ்வி யழியாமல் திருவடிகளிலே சாத்தப்பெற்றிலேனே" என்கிற க்லேசம் தீரும்படியாக. விண்ணோர்பெருமானை பாழிபணிக் கொண்டானுவின்று முற்றும். * அபர்வஜமமசர்வதாவிப்திரானமை தோற்றப் பெரியதிருவடியை மேற்கொண்டுசென்று, (௩) "க்ராஹம் சக்ரேண மாதவ:" என்கிறபடியே திருவாழியாலே முதலையைத் துணித்து அந்தக்கிலேசம் விடுவித்து அவன் கையில் பூவைத் திருவடிகளிலே ஏற்றுவித்துக்கொண்டு இப்படி ரக்ஷித்தவனாலே இன்று முடிவுதோம். அநுஸந்தியாநி. "கைம்மாவுக்கருள்செய்த" என்கிறபடியே அந்த ஆனைக்கு அப்படி அருள்செய்தவனாலே இன்று முடிவுதோம்.

இத்தால்- ஆச்ரிதனுடைய ஆர்த்தியைக்கண்டு ரக்ஷித்தவன் எங்களை ஆர்த்தைகளாகவே பெவும்படி பண்ணுகின்றான்; ஆனபின்பு, அவனாலே நாங்கள் இன்று முடிவுதோமென்கை.

மூ.—வானத் தெழுந்த மழைமுகில் போலெங்கும்
கானத்து மேய்ந்து களித்து விளையாடி
ஏனத் துருவாயிடந்த விம்மண்ணினைத்
தானத்தே வைத்தானா லின்று முற்றும்
தரணி யிடந்தானா லின்று முற்றும். கூ.

பதவுரை.

வானத்து— ஆகாசத்திலே
எழுந்த— நீர்கொண்டெழுந்த
மழை முகில் போல்— வர்ஷாவலாஹகம் போன்ற
ஏனம் உரு ஆய்— வராஹரூபியாய்
கானத்து— காட்டிலே
எங்கும்— எல்லாவிடங்களிலும் ஸஞ்சரித்து
மேய்ந்து— கோரைக்கிழங்கு முதலியவற்றை அமுது செய்து
களித்து— செருக்கையுடைத்தாய்
விளையாடி— விளையாடி
இடந்த— அண்டபித்தியில்நின்று மோட்டு விடுவித்தெடுத்த
இ மண்ணினை— இந்த பூமியை
தானத்தே— ஸ்வஸ்தானத்திலே
வைத்தானால்— வைத்தவனால்
இன்று முற்றும்;
தரணி— பூமியை
இடந்தானால்— உத்தரித்தவனாலே
இன்று முற்றும்.

(க) "ஜநுஷாந்தரே நிசே க்ராஹ ஆக்ருஷ்டே ஜலே." (உ) "திவ்யம் வர்ஷஸஹஸ்ரகம்." (௩) "க்ராஹஞ்சக்ரேண மாதவ:."

வ்யா. ஒன்பதாம்பாட்டு. வானத்தெழுந்த மழைமுகில்போல். ஆகாசத்திலே கிளர்ந்தெழுந்த காளமேகம்போலே. இத்தால்- திருமேனியின் நிறத்தைச் சொல்லுகிறது. எங்கும் கானத்துமேய்ந்து. காட்டிலே ஒருப்ரதிபந்தமற எங்கும் ஸஞ்சரித்து, கோவைப் பழம் முதலானவற்றை ஜீவித்து- களித்துவிளையாடி. ஜாத்யுசிதமான கர்மத்தோடே கூடிக் கொண்டு விளையாடி. ஏனத்துருவாய். நீருக்கும் சேற்றுக்குமிருபாத வராஹவேஷத்தை யுடையனாய். இடந்திட்டாதி. அண்டபித்தியில் நின்றும் ஒட்டுவிடுவித்தெடுத்த இந்த பூமியை "நான்றிலேழ்மண்ணும் தானத்தவே" என்னும்படி ஸ்வஸ்தானத்திலே வைத்தவனுக்கே இன்று முடிவதோம். நாணியித்யாதி. இப்படி நிமக்னமான பூமியை உத்தரித்தவனுக்கே இன்று முடிவதோம்.

இத்தால்-ப்ரளயாபந்நையான பூமியை யெடுத்தவன், எங்களை விரஹப்ரளயத்தே தள்ளா நின்றான்; ஆனபின்பு, அவனாலே காக்கவின்று முடிவதோமென்கை. ... ...கூ.

அ. நிகமத்தில், இத்திருமொழி கற்றார்க்கு பலஞ்சொல்லித் தலைக்கட்டுகிறார்.

மூ.—அங்கமலக்கண்ணன்றன்னை யசோதைக்கு
மங்கைநல்லார்கடாம் வந்துமுறைப்பட்ட
அங்கவர்சொல்லைப் புதுவைக்கோன்பட்டன்சொல்
இங்கிவைவல்லார்க் கேதமொன்றில்லையே. ௧௦.

பதவுரை.

மங்கை— பருவத்தால் இளையராய்
நல்லார்கள்தாம்— க்ருஷ்ணன் விஷயத்தில் ஸ்நேஹமுடையரான பெண்களானவர்கள்
அம் கமலம்— அழகிய செந்தாமரைப்பூப் போன்ற
கண்ணன் தன்னை— திருக்கண்களையுடைய கண்ணனைப்பற்ற
அங்கு வந்து— அவனகத்திலேவந்து
அசோதைக்கு— யசோதையிடத்திலே
முறைப்பட்ட— முறையிட்ட
சொல்லை— சொற்களை
புதுவை— ஸ்ரீவில்லிபுத்தூருக்கு
கோன்— நிர்வாஹகரான
பட்டன்— பெரியாழ்வார் அருளிச்செய்த
சொல் இவை— சொல்லான இவற்றை
இங்கு— இந்தஸம்ஸாரத்திலிருந்துவைத்தே
வல்லார்க்கு— ஓதவல்லவர்களுக்கு
ஏதம்— பொல்லாங்கு
ஒன்று— அல்பமும்
இல்லை— இல்லாதபடிபோம்

வ்யா. அங்கமலக் கண்ணன்றன்னை. சிவப்பாலும் விகாஸத்தாலும் செவ்வையாலும் அழகிய தாமரைப்பூப்போலே யிருக்கிற திருக்கண்களை யுடையவனைப்பற்ற. அசோதைக்கு. தாயாரான யசோதைப்பிராட்டிக்கு. மங்கை நல்லார்கள்தாம். பருவத்தாலிளையராய் க்ருஷ்ணனளவிலே ஸ்நேஹிகளுமாயிருக்கிற பெண்களானவர்கள்தாங்கள். அங்கு-வந்துமுறைப்பட்ட. அவனகத்திலே வந்து தங்களீடுபாடுதோற்ற முறைப்பட்ட. அவர்சொல்லை. அவர்கள் சொல்லை. மங்கைநல்லாரானவர்கள்தாம் - அங்கமலக்கண்ணன்றன்னைப்பற்ற-அங்கு - வந்து-அசோதைக்கு- முறைப்பட்ட சொல்லை என்றன்வயம். புதுவைக்கோன்பட்டன்சொல்-இவை. ஸ்ரீவில்லிபுத்தூருக்கு நிர்வாஹகரான பெரியாழ்வாரருளிச்செய்த சொல்லானவிவற்றை. இங்கு-வல்

லவர்க்கு. இந்த லோகத்திலே லாபிப்ராயமாக வல்லவர்களுக்கு, ஏதமொன்றுமில்லையே. பொல்லாங்கென்னப்பட்டவை யொன்றுமில்லாதபடி பேரம். ... ... ௰.

பெரியஜீயர் திருவடிகளே சரணம்.

அடிவரவு.—ஆற்றில் குண்டலம் தடம் தேனுகனுப்பச்சி தள்ளி
மாவலி தாழை வானத்து அங்கமலம் தன்னேர்.

ஆக திருமொழி- ௧௧-க்கு, பாட்டு -௨௧0.

மூன்றும்பத்து, முதல் திருமொழி. தன்னேராயிரம் ப்ரவேசம்.

அ. திருவாய்ப்பாடியில் ப்ராப்தயௌவனைகளாய் லீலாபகரணசப்தரிகிற பெண்கள் திறத்தில் அவன் துஷ்டத்தனமான தீம்புகளைச்செய்து தங்களை நலிகிற ப்ரகாரத்தை, தாயாரான யசோதைப்பிராட்டிக்குவந்து முறைப்பட்ட ப்ரகாரத்தை, தத்பாவயுக்தராய்க் கொண்டு, தாமும் அவர்களைப்போலேபேசி அவனுடைய அந்த லீலாவ்யாபாரங்களை அநுபவித்தாராயின்றார்-கீழ்; மாத்ரமன்றிக்கேதுத்தாலே பலகாலும் அவனை அம்மமுண்ணவழைத்தும் அம்ம மூட்டியும்போரும் யசோதைப்பிராட்டி, அவனுடைய பருவத்தின் இளமையும் அதுக்கநுரூபமல்லாதபடியான அதிமாநுஷ சேஷ்டிதங்களையும் கண்டு, அவனை "தன்னுடைய பிள்ளை" என்று நினைத்திருக்கை தவிர்ந்து, "அவிவாப்யருமான அப்ரதிஹத வீர்யனான ஸர்வேச்வரன்" என்றறுவர்ந்து அவனைக்குறித்து அவைதன்னைச்சொல்லி, "உனக்கம்மந்தரவஞ்சுவன்" என்று பலகாலும் பேசின ப்ரகாரத்தை, தத்பாவயுக்தராய்க் கொண்டு தாமுமப்படியேபேசி அநுபவிக்கிறார்- இத்திருமொழியில். ... *

மூ,—தன்னேராயிரம் பிள்ளைகளோடு தளர்நடையிட்டு வருவான்
பொன்னேய் நெய்யோடு பாலமுதுண்டொரு புள்ளுவன் பொய்யேதவழும்
மின்னேர் நுண்ணிடை வஞ்சமகள் கொங்கைதுஞ்ச வாய்வைத்தபிரானே
அன்னேயுன்னை யறிந்துகொண்டேன் உனக்கஞ்சுவனம்மந்தரவே. க

பதவுரை.

தன்— தனக்கு
நேர்— ஒப்பான
ஆயிரம் பிள்ளைகளோடு— ஆயிரம் பிள்ளைகளோடு கூட
தளர்நடை இட்டு— தளர்நடை நடந்து
வருவான்— வருமவனாய்
பொன் ஏய்— பொன்னோடொத்த நிறத்தையுடைய
நெய்யோடு— நெய்யோடு கூட
பால் அமுது— போக்யமான பாலையும்
உண்டு— அமுது செய்து
ஒரு— அத்விதீயனான
புள்ளுவன்— க்ருத்ரிமனுமாய்க்கொண்டு
பொய்யே— பொய்யாக
தவழும்— தவழுமவனாய்
மின் நேர்— மின்னலை ஒத்ததாய்
நுண்— ஸூக்ஷ்மமான
இடை— இடையையுடைய

வஞ்சம் மகள்— வஞ்சமயான பூதனையான வள்
துஞ்ச— மாளும்படி.
கொங்கை— அவள் முலையிலே
வாய் வைத்த— திருப்பவளத்தை வைத்து உண்ட
பிரானே— நாயனே!
அன்னே— 8 அம்மே!
உன்னை— இங்ஙனை என்பிள்ளையாக ப்ரஸித்தப்பட்ட உன்னை
அறிந்து கொண்டேன்— அருந்தெய்வமென்று இன்று அறிந்து கொண்டேன்;
(ஆகையால்,)
உனக்கு— உனக்கு
அம்மம் தர— முலை கொடுக்க
அஞ்சுவன்— பயப்படாநின்றேன்.

8 "அம்மே!" என்று அச்சத்தால் சொல்லுகிற வார்த்தை.

வ்யா. முதற்பாட்டு. தன்னேரில்லாதி. "க்ருஷ்ணன் திருவாய்ப்பாடியிலே வந்து வதரிக்கும்போது அவனோடொக்க ஆயிரம் பிள்ளைகள் தோன்றினார்கள்" என்று சொல்லுவதொரு ப்ரஸித்தி உண்டிறே; பிறப்பாலும் வளர்ப்பாலும் வயஸ்ஸாலும் வளர்த்தியாலும் அந்யோந்யமுண்டான ஸ்நேஹத்தாலும் தன்னோடொக்கச் சொல்லலாம்படி யிருப்பார் ஆயிரம் பிள்ளைகளோடேயாய்த்துத் தளர்நடையிட்டு வருவது.(க) "வாஸுதேவஸ்ஸர்வம்"
என்றுபால்யம்தொடங்கிப் பெருமாளையொழிய தரிக்கமாட்டாதஇளையபெருமாளைப்போலே, இவர்களும் பால்யமேதொடங்கி இவனையொழிய தரிக்கமாட்டாத ஸ்நேஹத்தையுடையராய், எப்போதுமொக்கக் கூடித்திரிகையாலே இவர்களோடே கூடியே தளர்நடையிட்டு வருமென்னலாமிறே. "தளர்நடையிட்டு வரும்மனே!" என்று ஸம்புத்தி.பொன்னேய் நெய்யொடு பாலமுதுண்டு செவ்வி குன்றுமளவுக்கித் தாஞ்சினதாலேயாலே பொன்னோடொத்த நிறத்தையுடைத்தான நெய்யோடே,ஸ்வயமான பாலமுதையுமுண்டு. ஒருபுள்ளுவன் பொய்யே தவழும். புள்ளுவமாவது- மெய்போலே யிருக்கும்பொய். உண்டிருக்கச்செய்தே 'உண்டிலேன்' என்கையாலே 'அதைப்பதி' என்று தோற்றுமிறே. ஒருபுள்ளுவனென்றது-களவுக்கு அத்விதீயனென்றபடி. பொய்யேதவழும். தளர்நடையிட்டுத் திரிகிறவன் அதுக்கு க்ஷமனல்லாதானைப்போலே தவழுகிறதும் க்ருத்ரிமமென்று தோற்றுமிறே; ஆகையாலிறே பொய்யேதவழுமென்றது. இதுவும், பொய்யேதவழு மொருபுள்ளுவனே! என்று ஸம்புத்தி.

மின்னேரிதாதி. பெற்றதாய்போலே வருகையாலே, மின்னோடொத்த துவண்டிய இடையையும் வஞ்சகத்தையுமுடையளான பேய்ச்சியானவள் முடியும்படி அவள் முலையிலே திருப்பவளத்தை வைத்துண்ட உபகாரகனானவனே. இவ்விடத்தில் உபகாரமாவது, * உலகங்கட்கெல்லா மோருயிரான தன்னை முடிக்கவந்தவளை நிரஸித்து, தன்னைநோக்கித் தந்தவிதுவிறே. அன்னே. அதாவது- அம்மே! என்று அச்சத்தாலே சொல்லுகிற வார்த்தை. உன்னையறிந்துகொண்டேன். முன்பெல்லாம் என் பிள்ளையாகவும், நான்தருகிற அம்மம் முதலானவை உனக்கு தாரகாதிகளாகவும் நினைத்திருந்தேன்; உன்படிகள் அதிமாநுஷங்களாகையாலே "ஆயர்புத்திரனல்ல அருந்தெய்வம்" என்கிறபடியே இவன் ஸர்வேச்வரனாய் ஸமர்த்தனல்லன், நாம்கொடுக்கிறவை இவனுக்கு தாரகாதிகளுமல்லவென்று என்று அறிந்துகொண்டேன். உனக்கஞ்சுவனம்மந்தரவே இப்படி யிருக்கிறவுனக்கு அம்மந்தரவஞ்சுவன். "தவழுகை

(க) "பால்யாத்ப்ரப்ருதி ஸுஸ்நிக்த:"

பொய் " என்றவோபாதி "அம்மம்" என்கிற இவள்சொல்லும் பொய்யென்று தோற்றுகிற் கச்செய்தேயும் அவன் சொல்லை அநுஸரித்துச்சொல்லுகிறாள். ... ... ௧.

மூ.—பொன்போல் மஞ்சனமாட்டி யமுதூட்டிப் போனேன் வருமளவிப்பால்
வன்பாரச்சகட மிறச்சாடி வடக்கிலகம் புக்கிருந்து
மின்போனுண்ணிடையா ளொருகன்னியை வேற்றுருவஞ் செய்துவைத்த
அன்பாவுன்னை யறிந்துகொண்டே னுனக்கஞ்சுவனம்மந்தரவே. ௨.

பதவுரை.

பொன் போல்— பொன் போல் (வடிவழகு விளங்கும்படி)
மஞ்சனம் ஆட்டி— திருமஞ்சனம் செய்து
அமுது ஊட்டி— அமுது செய்யப் பண்ணி
போனேன்— யமுனை நீராடப்போன நான்
வரும் அளவு இப்பால் — வருவதற்கு முன்னே
வன்— வலியதாய்
பாரம்— பாரமாயிருக்கிற
சகடம்— சகடமானது
இற— கட்டுக்குலைந் தழியும்படி
சாடி— திருவடிகளாலுதைத்து
வடக்கில்— இவ்வகத்துக்கு வடக்கிலுள்ள
அகம்— அகத்திலே
புக்கு இருந்து— புகுந்து ‡ இருந்து
மின் போல்— மின்னலைப் பொத்ததாய்
நுண்— ஸூக்ஷ்மமான
இடையாள்— இடையையுடையளான
ஒரு கன்னியை — ஒரு கலியாணவயஸ்ஸான பெண்ணை
வேறு உருவம் செய்து வைத்த— மைப்போக சித்தக்களாலே மாறுபட்ட வடிவை யுடையளாம்படி பண்ணிவைத்த
அன்பா— கண்டதொன்றிலே மேல் விழும்படியான அன்பையுடையவனே!
உன்னை இத்யாதி பூர்வவத்.

‡ " இருந்து " என்கிறவிது - பாடபேதம்.

வ்யா. இரண்டாம்பாட்டு. பொன்னித்யாதி. திருமேனியழகு விளங்கும்படியாகத் திருமஞ்சனஞ்செய்து, " என்னிளங் கொங்கையமுத மூட்டி " என்கிறபடியே அமுது செய்யப்பண்ணி, " யமுனை நீராடப்போனேன் " என்கிறபடியே யமுனையாகிறவாற்றிலே குளிப்பதாகப்போன நான் வருவதற்குமுன்னே. வன்பாரச்சகடமிறச்சாடி. வலியதாய்க் கனத்தாயிருக்கிற சகடமானது கட்டுக்குலைந்து முறிந்துபோம்படியாக, முலைவரவுதாழ்த்துச் சீறி நிமிர்த்த திருவடிகளாலே உதைத்து. வடக்கிலகம்புக்கிருந்து. இவ்வகத்துக்கு வடவருகி லகத்திலே புக்கிருந்து. மின்போல் நுண்ணிடையாளொரு கன்னியை. மின்போலே அணுவான இடையையுடையளாய், கலியாணவயஸ்ஸையுடையளா யிருப்பா ளொருத்தியை. வேற்றுருவம் செய்துவைத்த. மைப்போகசித்தக்களாலே விக்ருதவேஷையாம்படி பண்ணிவைத்த. அன்பா. கண்டதொன்றிலே மேல்விழும்படியான ஸ்நேஹத்தையுடையவனே. இத்யாதி - முன்பினைப்போல். உன்னை யறிந்துகொண்டேன். இவன் கம்ஸாதி வதார்ஹனல்லன், ஸர்வேச்வரனென்று உன்னை உள்ளபடி யறிந்துகொண்டேன். உனக்கஞ்சுவ னம்மந்தரவே. ஆகையின்பு, உனக்கம்மந்தர அஞ்சுவன். ... ...௨.

மூ.—கும்மாயத்தொடு வெண்ணெய் விழுங்கிக் குடத்தயிர் சாய்த்துப்பருகிப்
பொய்ம்மாய மருதான வசுரரைப் பொன்றுவித்தின்று நீவந்தாய்
இம்மாயம்வல்ல பிள்ளைநம்பீயுன்னை யென்மகனே யென்பர் நின்றார்
அம்மாவுன்னை யறிந்துகொண்டே னுனக்கஞ்சுவனம்மந்தரவே. ௩.

பதவுரை.

கும்மாயத்தொடு — குழையச் சமைத்த பருப்போடு
வெண்ணெய் — வெண்ணெயை
விழுங்கி — விழுங்கியும்
குடம் — குடத்தில் நிறைந்த
தயிர் — தயிரை
சாய்த்து — அத்தோடே சாய்த்து
பருகி — அமுது செய்தும்
பொய் மாயம் — பொய்யே ஆச்சர்யமான
மருது ஆன — மருதமரங்களாய் நின்ற
அசுரரை — அசுரர்களை
பொன்றுவித்து — விழுந்து முறியும்படி பண்ணியும்
இன்று — இப்போது
நீ வந்தாய் — நீ ஒன்றும் செய்யாதவனைப் போலே வந்தாய்;
இ மாயம் — இப்படிப்பட்ட ஆச்சர்யங்களை
வல்ல — செய்ய வல்லவனும்
பிள்ளை நம்பீ — பிள்ளைத்தனத்தால் பூர்ணனானவனே!
உன்னை — இப்படிப்பட்ட உன்னை
நின்றார் — கண்டு நின்றவர்கள்
என் மகன் என்பர் — ¶என்னுடைய பிள்ளையாகச் சொல்லா நிற்பர்கள்;
அம்மா — ஸர்வஸ்வாமியானவனே!
உன்னை இத்யாதி பூர்வவத்.

வ்யா. மூன்றாம்பாட்டு. கும்மாயமித்யாதி. குழையச் சமைத்ததான பருப்போடே வெண்ணெயையும் சேரவிழுங்கி, குடத்தயிரித்யாதி. குடத்திலே நிறைந்திருந்த தயிரை அத்தோடே(யா)சாய்த்(த)முது செய்தது. பொய்யித்யாதி. தங்கள் வேஷம் அதுவன்றிக்கேயிருக்கச்செய்தே, பொய்யே ஆச்சர்யமான மருதுகளாய்நின்ற அசுரர்களை முறியவிழுந்து முறியும்படி பண்ணி. இன்று நீ வந்தாய். இப்போது ஒன்றும் செய்யாதவனைப்போலே நீ வந்தாய். இம்மாயம்வல்ல பிள்ளை நம்பீ. இந்த ஆச்சர்யங்களைச் செய்யவல்லனும், பிள்ளைத்தனத்தால் பூர்ணனுமானவனே!. உன்னை யென்மகனே யென்பர் நின்றார். இப்படி யிருக்கிறவுன்னை உள்ளாறியறியாத நின்றவர்கள் "¶என்னுடைய மகன்" என்று சொல்லுவர்கள். அம்மா வுன்னை யறிந்துகொண்டேன். நான் அங்ஙனன்றிக்கே, "என்மகனென்று" என்னும், "எல்லார்க்கும் ஸ்வாமி" என்றும் உன்னை உள்ளபடி யறிந்துகொண்டேன். உனக்கித்யாதி. ஆனபின்பு, உனக்கம்மந்தர அஞ்சுவன். ... ... ௩.

மூ.—மையார்கண் மடவாய்ச்சியர்மக்களை மையன்மைசெய்தவர் பின்போய்க்
கொய்யார் பூந்துகில் பற்றித்தனி நின்று குற்றம் பலபல செய்தாய்
பொய்யாவுன்னைப் புறம்பலபேசுவ புத்தகத்துக்குள கேட்டேன்
ஐயாவுன்னை யறிந்துகொண்டே னுனக்கஞ்சுவனம்மந்தரவே. ௪

பதவுரை.

மை ஆர் — அஞ்சனத்தால் அலங்கரிக்கப்பட்ட
கண் — கண்களையுடையவராய்
மடம் — மடப்பத்தை யுடையவரான
ஆய்ச்சியர் மக்களை — இடைப் பெண்களை
மையன்மை செய்து — மோஹிப்பித்து
அவர் பின் போய் — அவர்கள் பின்னே போய்

¶ "என்னுடைய" வென்றது - யசோதையினுடைய வென்றபடி.

† { கொய் ஆர்— கொய்தல் நிறைந்த
பூ— அழகிய
துகில்— புடவைகளை }
பற்றி— பிடித்து
தனி நின்று— தனியே நின்று
பல பல— எண்ணிறந்த
குற்றம்— தீம்புகளை
செய்தாய்— பண்ணினாய்;
பொய்யா— க்ருத்ரிமனே!
உன்னை— உன் விஷயமாக
பேசுவ— பிறர் பேசுகிற
புறம்பல— பொல்லாங்குகள்
புத்தகத்துக்கு— ஒருபுஸ்தக மெழுதலைக்கு,
உள— தகுந்தவள்ளவற்றை
கேட்டேன்— என்காதால் கேட்டேன்;
ஐயா— க்ருத்ரிமர்க்கெல்லாம் ஸ்வாமியானவனே!

உன்னை இத்யாதி பூர்வவத்.

† கொய்யார் பூந்துகிலென்பது - புடவைகளின் கொய்சகம். [கொய்சகமென்பது 'கொசாம்' என்று உலகத்தில் வழங்கும்.]

வ்யா. நாண்காம்பட்டு, மையார்த்யாதி. அஞ்சனத்தாலே அலங்க்ருதமான கண்களையும், ஆத்மகுணங்களில் ப்ரதானமான லஜ்ஜையையும், குடிப்பிறப்பையு முடையரான பெண்களை. வையன்மைசெய்து. உன்பக்கலிலே விரோதிகளைத் தாய்மார் முதலானோர்க்கு, வசவர்த்திகளாகாதபடி உன்னுடைய சௌந்தர்யாதிகளாலே பிச்சேற்றி. அவர்பின்போய். அவர்களுடைய பின்னேபோய். கொய்யார்பூந்துகில்பற்றி. கொய்தல்நிறைந்த அழகிய பரிவட்டங்களைப் பிடித்து. இத்தால் - அவர்கள் பரிவட்டங்களின் கொய்சகங்களைப் பிடித்துக்கொண்டு, அவர்கள் பின்னேபோனபடி. தனிநின்று குற்றம் பலபலசெய்தாய். ஏகாந்த ஸ்தலத்திலேநின்று அவாச்யமான வ்யாபாரங்களை அபரிகண்யமாம்படி செய்தாய். ஆனதென், நானொரு குற்றமும் செய்திலேன், நீ மற்றுக்கண்டாயோவென்ன பொய்யாவித்யாதி. க்ருத்ரிமனே! உன்னைப்பொல்லாங்கு பலவற்றையும் பிறர்சொல்லுமவைகள் ஒருபுஸ்தகம் நிறைய வெழுதத்தக்கவை கேட்டேன். அவர்கள் சொல்லுமதும் நீ கேட்டதுமோ பொய் ஸத்யம், நான்சொன்னதன்றோ ஸத்யமென்ன; ஐயா. இதென்ன தெளிவுதான்! என்று கொண்டாடுகிறாள். அன்றிக்கே, ஐயா வென்று - க்ருத்ரிமர்க்கெல்லாம் ஸ்வாமியானவனே யென்கிறாளாதல். உன்னையறிந்துகொண்டேன். உன்னை அதிலோகமான வ்ருத்திசேஷ்டிதங்களை யுடையவனென் றறிந்துகொண்டேன். உனக்கித்யாதி. ஆனபின்பு, உனக் கம்மந்தர அஞ்சுவன். ... ... ௨ய.

௩.—மூப்போதுங் கடைந்தீண்டிய வெண்ணெயினோடு தயிரும்விழுங்கிக்
கப்பாலாயர்கள் காவிற்கொணர்ந்த கலத்தொடு சாய்த்துப்பருகி
மெய்ப்பாலுண்டழு பிள்ளைகள்போல நீவிம்மிவிம்மியழுகின்ற
அப்பாவுன்னை யறிந்துகொண்டே னுனக்கஞ்சுவனம்மந்தரவே. ௩.

பதவுரை.

மூன்று போதும்— காலை, உச்சி, அந்தி ஆகிற மூன்று போதிலும்
கடைந்து— கடையப்பட்டு
ஈண்டிய— திரண்ட
வெண்ணெயினோடு— வெண்ணெயோடே
தயிரும்— தயிரையும்
விழுங்கி— அமுது செய்து
ஆயர்கள்— இடையர்கள்

கப்பால்— தோளாலே
காவில்— காவடியில்
கொணர்ந்த— கொண்டுவந்த பாலை
கைத்தொடு— அந்த பாத்திரத்தோடே
சாய்த்து— சாய்த்து
பருகி— அமுதுசெய்து
மெய்ப்பால்— உடம்பிலுண்டாகிற முலைப்பாலை
உண்டு— தாரகமாக உண்டு
அழு— அது பெருதபோது அழுகிற
பிள்ளைகள் போல— பிள்ளைகளைப் போலே
நீ— நீ
விம்மி விம்மி— விக்கி விக்கி
அழுகின்ற— என் முலைப்பாலுண்கைக்கு அழுகிற
அப்பா— என் சுவாமீ!
உன்னை இத்யாதி பூர்வவத்.

வ்யா. இரண்டாம்பாட்டு. முப்போதுமித்யாதி. எப்பொழுதும் கறப்பன கடைகள் சேர்ச் செல்லும் போலே காணும் திருவாய்ப்பாடி. பசுக்களெல்லாம் உச்சியும் அந்தியுமாகிற மூன்று பொழுதும் கடைந்து திரண்ட வெண்ணெயோடே, அக்காலங்களிலெல்லாவற்றிலு முண்டான செறியத் தோய்ந்த தயிரையும் விழுங்கி. கப்பாலித்யாதி. தோளாலே இடையர் காவிலே கொண்டுவந்த பால்களை, கொண்டுவந்த பாத்திரத்தோடே சாய்த்துப்பருகி. மெய்ப் பாலித்யாதி. உடம்பில்முலைப்பால் தாரகமாகவுண்டு, அதுபெருதபோது அழும் பிள்ளைகளைப்போலே என்னினின் கொங்கையுறு முலைக்கு நீபொருமிப் பொருமியழுகின்ற, அப்பாவுன்னை யறிந்துகொண்டேன். இந்த அதிமாநுஷ சேஷ்டிதத்தையுடையபெரியோனே! உன்னை "மநுஷ்யஸஜாதீயனல்லன்" என்று அறிந்துகொண்டேன். உனக்கித்யாதி. ஆன பின்பு, உனக்கம்மந்தரவஞ்சுவன். ... ... இ.

மூ.—கரும்பார்நீள்வயற் காய்கதிர்ச்செந்நெலைக் கற்றுநிரை மண்டித்தின்ன
விரும்பாக்கன்றொன்று கொண்டு விளங்கனிவீழ வெறிந்தபிரானே
சுரும்பார்மென்குழற் கன்னியொருத்திக்குச் சூழ்வலைவைத்துத்திரியும்
அரம்பாவுன்னை யறிந்துகொண்டே னுனக்கஞ்சுவனம்மந்தரவே. ௩

பதவுரை.

நீள் வயல்— விசாலமான வயலிலே
கரும்பு ஆர்— கரும்புபோலெழுந்தாய்
காய்— பசுங்காயான
கதிர்— கதிரையுடைய
செந்நெலை— செந்நெல் தாள்களை
கன்று ஆ நிரை— கன்றுகளையுடைய பசுக் கூட்டமானது
மண்டி— மேல்விழுந்து
தின்ன— தின்னுகிறச் செய்தே
விரும்பா— இன்னமும் விருப்ப மில்லாத
ஒன்று— ஒரு
கன்று கொண்டு— கன்றைக் கொண்டு
விள கனி— விளாவின் பழங்கள்
வீழ— உதிர விழும்படி
எறிந்த— விட்டெறிந்த
பிரானே— உபகாரகனானவனே!
சுரும்பு ஆர்— (புஷ்பத்தில் தேனுக்காக) வண்டுகள் படிந்திருக்கிற
மென் குழல்— ம்ருதுவான கூந்தலையுடையளான
கன்னி ஒருத்திக்கு— கன்யாவஸ்யையான ஒரு பெண் விஷயத்திலே
சூழ்— தப்பாமல் அகப்படுத்திக் கொள்ளுகிற
வலை— திருக்கண்களாகிற வலையை
வைத்து— வைத்து
திரியும்— திரிகின்ற
அரம்பா— தீம்பனானவனே!
உன்னை இத்யாதி பூர்வவத்.

வ்யா. ஆறும்பாட்டு. கரும்பித்யாதி. பாத்தியிலே கரும்புபோலே எழுந்து பக்வமான ரஸத்தையுடைய செந்நெல்லை, கற்றுமிறை. கன்றுகளோடே கூடின பசுவினையும் காத்து மேய்த்தின்னு விரும்பி மேல்விழுந்து நின்று நித்தச்செய்தே விரும்பாக்கன்றோடுகொண்டு தாரும் இப்பாலைப்போலே பாவிக்கச்செய்தே, இன்னமையில் விருப்பமில்லாதே ஒரு கன்றைக்கொண்டு விளங்கனி விழவெறிந்தபிரானே. ஆகர்ஷகமாம்படி பழுத்துநின்ற விளாவினுடைய பழங்கள் சிதறிவிழும்படியெறிந்த உபகாரகனே. துஷ்டரான கன்றுப்வந்து நிற்க, துஷ்டரான விளாவாய்வந்துநிற்க, இத்தைப்பார்த்து, ஒன்றையிட்டு ஒன்றையெறிந்து இரண்டையும் சேவித்துப்போகட்ட உபகாரத்தைச் சொல்லுகிறது. கரும்பாரித்யாதி. எப்போதுமொக்கப் பூமாறுமையாலே வண்டுகளானவை நெருக்கப்படிந்து கிடக்கும்படியிருப்பதாய், ம்ருதுவாயிருந்துள்ள குழலையுடையளாய் கவலைபோலவனையாப்பிருப்பாளொருத்திக்கு குழலமைத்துத் திரிய்மாம்பா. "வாசுதேவன்வலை" என்றும், "தாமரைத்தடங்கண் விழி கலி ஏகலை" என்றும், "கார்த்தண்கமலக்கண்ணென்னும் நெடுங்கயிறு" என்றும் சொல்லுகிறபடியே தப்பாமலகப்படுத்திக்கொள்ளும் திருக்கண்களாகிற வலையை எப்போதுமொக்க அவள் விஷயத்திலே வைத்து, அகப்படுமளவும் அப்பாவலைப்போலே வஞ்சரிக்கிற நிப்புனுவனே. உன்னையறிந்துகொண்டேன். எவம்பூதனுன்வுன்னை நன்றுகவறிந்துகொண்டேன். உலக்கித்யாதி. ஆனபின்பு உனக்கம்மந்தாவஞ்சுவன். ... ... ௬.

மூ.—மருட்டார்மென்குழல் கொண்டுபொழில்புக்கு வாய்வைத் தவ்வாயர்தம்பாடிச்
சுருட்டார்மென்குழற் கன்னியர்வந்துன்னைச் சுற்றுந்தொழ நின்றசோதி
பொருட்டாய மிலேனெம்பெருமானுன்னைப் பெற்றகுற்ற மல்லான்மற்றிங்
கரட்டாவுன்னை யறிந்துகொண்டே னுனக்கஞ்சுவனம்மந்தரவே. ௭.

பதவுரை.

மருட்டு ஆர்— மிகவும் மதிமயக்கப் பண்ணுமதாய்
மென்— ம்ருதுவான த்வனியையுடைய
குழல் கொண்டு— வேய்ங்குழலைக்கொண்டு
பொழில் புக்கு—போகத்துக்கு ஏகாந்தமான பொழிலிலே போய்ப்புகுந்து
வாய் வைத்து— அந்த வேய்ங்குழலை வாயில் வைத்து ஊதி
அவ் ஆயர் தம் பாடி— அவ்விடையருடைய சேரியி லுள்ள
சுருண்டு— சுருண்டு
ஆர்— பூவாலே அலங்க்ருதமாய்
மென்— ம்ருதுவான
குழல்— கூந்தலையுடையரான
கன்னியர்— பெண்களானவர்கள்
வந்து— குழலோசை கேட்ட வந்து
உன்னை— குழலூதுகிற உன்னை
சுற்றும் தொழ— நாற்புறத்திலும் சேவிக்க
சோதி நின்ற— ஜ்யோதிஸ்ஸையுடையனாய் நின்ற
எம் பெருமான்— என் நாயனே! [உன்னை
உன்னை— பெருந்தேஜஸ்ஸையுடைய உன்னை
பெற்ற— பிள்ளையாகப் பெற்ற
குற்றம் அல்லால்— தோஷமொழிய
மற்று— மற்றைப்படி
இங்கு— இச்சேரியிலுள்ளாரோடு
பொருள் தாயம் இலேன்—அர்த்தாயமுடையேனல்லேன்;
அரட்டா— தீம்பனே!
உன்னை இத்யாதி பூர்வவத்.

வ்யா. ஏழாம்பாட்டு. மருட்டாரித்யாதி. கேட்டவர்களை மற்றொன்றறியாதபடி மருளப்பண்ணுதலால் மிக்கிருப்பதாய், அவர்கள் செவியைப்பற்றி வாங்கும்படியாய் ம்ருதுவான

த்வங்களை யுடைத்தான வேய்க்குழலைக்கொண்டு போகத்துக்கேகாந்தமான பொழிலிலே போய்ப்புக்குத் திருப்பவளத்திலே வைத்தூதி. அவ்வாயிரத்யாதி. "க்ருஷ்ணன் கொடாய், பொன்னன் கொடாய்" என்று பெண்களைக் காத்துக்கொண்டு திரியும் அவ்விடையருடைய வூரில். கருட்டாரித்யாதி. சுருண்டு, பூவாலே அலங்க்ருதமாய், ம்ருதுவாயிருந்துள்ள குழலையுடைய பெண்களானவர்கள் குழலோசையாலே ப்ரேரிதராய்வந்து உன்னைச்சூழ்நின்றுதொழ, அத்தால் வந்த தேஜஸ்ஸை யுடையனாய் நின்றவனே. பொருந்தாயயித்யாதி. என்னுடைய காதுனவனே! இப்படி தீம்பனானவுன்னைப் பிள்ளையாகப் பெற்ற குற்றமொழிய இவ்வூரிலுள்ளார் என்னோடு காதுகாறென்ன எதிவார்களோடு ஓர்த்ததாய முடையேனல்லேன். அறட்டாவுன்னை யறிந்துகொண்டேன். இப்படி தீம்பனானவனே! உன்னை நன்றாக வறிந்துகொண்டேன். உவக்கித்யாதி. ஆனபின்பு உனக்கம்மந்தரவஞ்சுவன். ... ... எ

மூ.—வாளாவாகிலும் காணகில்லார் பிறர்மக்களை மையன்மைசெய்து
தோளாலிட்டவ ரோடேதிளைத்து சொல்லப்படாதன செய்தாய்
கேளாராயர் குலத்தவரிப்பழி கெட்டேன் வாழ்வில்லை நந்தன்
காளாயுன்னை யறிந்துகொண்டே னுனக்கஞ்சுவ னம்மந்தரவே. அ

பதவுரை.

வாளா ஆகிலும்— வெறுமனே யாகிலும் [நீ தீம்பு செய்யா திருந்தாலு மென்று கருத்து.]
காண இல்லார்— (உன் மிறுக்குப் பொருந்தவர்கள்) உன்னைக் காண வேண்டார்கள்;
(இப்படியிருக்கச் செய்தேயும்,)
பிறர் மக்களை— ஆயர் பெண்களை
மையன்மை செய்து — உன்னழகாலே மயக்கி
தோளால் இட்டு — தோளாலே அணைத்து
அவரோடு — அப்பெண்களோ டொக்க நின்று
திளைத்து— விளையாடி.

சொல்லப் படாதன — வாயாற் சொல்லவொண்ணாத தீம்புகளை
நீ செய்தாய்— நீ செய்தாய்;
ஆயர் குலத்தவர்— இடைக்குலத் திலுள்ளவர்கள்
இ பழி— இப்படிப்பட்ட பழியை
கேளார்— கேட்கப் பொறுர்கள்:
கெட்டேன்! — [இது - வெறுத்துக் கை நெரித்துச்சொல்லும் வார்த்தை.]
வாழ்வு இல்லை — இச்சேரியி லெனக்கு வாழப்போகாது;
நந்தன்— வாதுவான நந்தகோபருடைய
காளாய்— குமாரனானவனே!
உன்னை இத்யாதி பூர்வவத்.

வ்யா. எட்டாம்பாட்டு. வாளாவித்யாதி. நீ தீம்பு செய்யா திருக்கிலும் உன்மிறுக்கம் பொறாதவர்கள் வெறுமனேயாகிலும் உன்னைக் காணவேண்டார்கள். அதுக்குமேலே பிறர்மக்களை மையன்மை செய்து. பிறருடைய பெண்களை உன்னுடைய இங்கிதாதிகளாலே அறிவுகெட்டை விளைவித்து. தோளாலிட்ட வரோடேதிளைத்து தோளாலே யணைத்திட்டு அவர்களோடே நின்று விளையாடி. நீ சொல்லப்படாதன செய்தாய். வாக்கால் சொல்லவொண்ணாதவற்றை நீ செய்தாய். கேளாராயர்குலத்தவரிப்பழி. இடைக்குலத்திலுள்ளவர்கள் இப்பழிகேட்கப் பொறுர்கள். கெட்டேன் வாழ்வில்லை. கெட்டேன்!, இவ்வூரில் எனக்கொரு வாழ்வில்லை; அதாவது இவ்வூரில் வர்த்திக்கப் போகாதென்கை. கெட்டேனென்றது

விஷாதாதிசயத்தாலே வைமெரித்துச் சொல்லுகிற வார்த்தை. எந்தன்களாம். பகைப்புல் ஐச்சரவ மிதியாத ஸ்ரீ நந்தகோபர்பிள்ளையான நீ இப்படி செய்யக்கடவையோ. அன்றிக்கே, அவர் உன்னைவியமித்து வளர்க்கவையிறே நீ யிப்படி நிம்பளுப்த் தென்னுதல். உன்னையறிந்து கொண்டேன். பருவமிறுவராயிருக்க, செய்கிற செயல்களிதுவாகையாலே உன்னை "சாட்டார்படியல்ல" என்று அறிந்துகொண்டேன். உனக்கிந்தபாறி. ஆனபின்பு உனக்கம்மந்தர வஞ்சுவன். ... ... அ.

மூ.—தாய்மார்மோர் விற்கப்போவர் தமப்பன்மார் கற்றாநிரைப் பின்புபோவர்
நீயாய்ப்பாடி யிளங்கன்னிமார்களை நேர்படவே கொண்டுபோதி
காய்வார்க்கென்று முகப்பனவேசெய்து கண்டார்கழறத்திரியும்
ஆயாவுன்னை யறிந்துகொண்டே னுனக்கஞ்சுவ னம்மந்தரவே. ௯.

பதவுரை.

தாய்மார்— தாய்மாரானவர்கள்
மோர் விற்க— மோர் விற்பதற்காக
போவர்— (பெண்களை அகம்பார்க்க வைத்துவிட்டு) அயலூருக்குப் போவார்கள்;
தமப்பன்மார்— தமப்பன்மாரானவர்கள்
கன்று ஆநிரை பின்பு— இளம்பசுக் கூட்டத்தின் பின்னே
போவர்— போகா நிற்பர்கள்;
நீ— அந்தஸமயம் பார்த்திருக்கிற நீ
ஆய் பாடி— இடைச்சேரியிலுள்ள
இளகன்னிமார்களை— கன்யாவஸ்தைகளான பெண்களை
நேர்பட—உன்னிஷ்டத்துக்கு வாய்க்குமிடங்களில்
கொண்டு போதி— கொண்டுபோகாநின்றாய்;
காய்வார்க்கு— உன்மேல் சீறுகின்ற விரோதிகளுக்கு
என்றும்— எப்போதும்
உகப்பனவே— உகக்கும்படியான வற்றையே
செய்து— செய்து
கண்டார்— உன் செயல்களைக் கண்டவர்கள்
கழற— (மனம் நொந்து) உறுத்திச் சொல்லும்படி
திரியும்— திரியாநிற்கிற
ஆயா— இடைக்குமாரனே!
உன்னை இத்யாதி பூர்வவத்.

வ்யா. ஒன்பதாம்பாட்டு. தாய்மாரித்யாதி. பெண்களை அகம்பார்க்க வைத்து, தாய்மாரானவர்கள் மோர்விற்கப் போகா நிற்பர்கள். இடையர்க்கு ஐச்வர்யம் மிகவுமுண்டானாலும் இடைச்சிகள் மோர்விற்று ஜீவிக்குமதிறே தங்களுக்குத் தகுதியான ஜீவனமாக நினைத்திருப்பது. மோர்தான்விற்கை அரிதாயிருக்குமிறே. திருவாய்ப்பாடியில் பஞ்சலக்ஷம் குடியிலும் தப்புவாக்கடைவ குறைவற்றிருக்கையால் அசலூர்களிலேபோய் விற்கவேண்டுகையாலே இக்காலவிளம்பம் இவனுக்கு அவகாசமேறு தவாயிறே யிருப்பது. தமப்பன்மாரித்யாதி. தாய்மார்போனும் தமப்பன்மார்தா மிருந்தாலும் இவனுக்கு நினைத்தபடி செய்யப்போகாதிறே; அதுவுமில்லாதபடி, தமப்பன்மாரானவர்கள் கற்றாநிரையின்பின்னே போகாநிற்பர்கள். அவை மேச்சலுள்ளவிடங்களிலே தூரப்போகையும், இவர்கள்வரத்தை நியமியாமல் அவற்றின்பின்னே போகையும், அவைமேய்த்து வயிறுநிறைந்தாலல்லது மீளாதொழிகையும், அவை மீண்டால் அவற்றின்பின்னே இவர்கள் வருகையுமாயிறே யிருப்பது; ஆகையால் இந்தக்கால விளம்பமும் இவனுக்கு அவகாசமிறே. நீயாய்ப்பாடி யிளங்கன்னிமார்களை நேர்படவே கொண்டுபோதி. நீ திருவாய்ப்பாடியில் யுவதிகளானபெண்களை

டன்னிலைக்கு வாய்க்கும்படி சொன்னபோதி. அதாவது - உனக்கு அபிமதமான ஸ்தலங்களிலே கொண்டுபோகின்று பென்றபடி. தாய்மார் தமப்பன்மார் போகையாலும், காலவிளம்ப முண்டாகையாலும், அவ்வகர்தானே அபிமதஸ்தலமா யிருக்கச்செய்தேயும் "ப்ராமாதிகமாக ஆரேனும் வரக்கூடும்" என்றிறே ஸ்தலாந்தரம் தேடிப் போகவேண்டுகிறது. காய்வார்க்கென்றும் உகப்பனவேசெய்து. உன் குணத்திலும் தோஷத்தை ஆவிஷ்கரிக்குமவர்களாய், உன்பக்கல் த்வேஷபாரரேயேபோரும் சிசுபாலாதிகளுக்கு, 'சொல்லி பரிபவிக்கைக்கு இடம்பெற்றோம்' என்று அவர்களெல்லாம் உகக்கும்படியானவற்றைச்செய்து. கண்டார்கழறத் திரியுமாயா. காப்பாரன்றிக்கே, உனக்கு நல்லவர்களாய் நீ செய்கிற வ்யாபாரங்களைக் கண்டவர்கள் நீ செய்கிற தீம்புபொறுமல் வியமிக்கும்படி திரியாநிற்கிற ஆயனே. குல மர்யாதை தன்னையும் பார்க்கிறிலையே பென்கை. உன்னை யறிந்துகொண்டேன். நீ யிப்படி திரிந்தாயினும் உன்னுடைய அதிமாநுஷ சேஷ்டிதங்களைக் கண்ட பின்பு, உன்னை "மநுஷ்யஜாதீயனல்லன்" என்று அறிந்துகொண்டேன். உனக்கிதற்பாதி. ஆனபின்பு, உனக்கு அம்மந்தரவஞ்சுவன். ... ... க.

மூ.—தோத்தார் பூங்குழற்கன்னி யொருத்தியைச் சோலைத்தடங்கொண்டுபுக்கு
முத்தார் கொங்கைபுணர்ந்திரா நாழிகை மூவேழுசென்றபின் வந்தாய்
ஒத்தார்க்கொத்தன பேசுவருன்னை யுரப்பவே நானொன்று மாட்டேன்
அத்தாவுன்னை யறிந்துகொண்டே னுனக்கஞ்சுவ னம்மந்தரவே. உ.

பதவுரை.

தொத்து— கொத்தாய்
ஆர்— சேர்ந்திருக்குமன்ன
பூ— பூக்களணிந்த
குழல்— கூந்தலையுடையளாய்
கன்னி— . யௌவனவதியான
ஒருத்தியை— ஒருத்தியை
‡ { தடம்— இடமுடைத்தான
சோலை—சோலையிலே
கொண்டு புக்கு— அழைத்துக் கொண்டு போய்
முத்து— முத்துமாலையாலே
ஆர்— அலங்கரிக்கப்பட்ட
கொங்கை— ஸ்தனங்களிலே
புணர்ந்து— ஸம்ச்லேஷித்து
இரா— ராத்திரி
மூன்று ஏழு நாழிகை சென்றபின்- மூன்று யாமம் கடந்தபிறகு

வந்தாய்— மீண்டு சேர்ந்தாய்;
உன்னை— உன்திறத்தில்
ஒத்தார்க்கு ஒத்தன — வேண்டுவோர்க்கு வேண்டினபடி யெல்லாம்
பேசுவர்- குற்றம் சொல்லுவர்கள்;
உரப்ப — (இப்படியிருக்கிற வுன்னைக்) கோபிக்க
நான்— தாயான நான்
ஒன்றும் மாட்டேன்— எவ்வளவும் சக்தையாகிறிலேன்;
அத்தா— என் ஸ்வாமியே!
உன்னை இத்யாதி பூர்வவத்.

‡ "தடம்" என்றது "தடீ" என்ற வடசொல்லின் விகாரமாய், 'சோலைத்தட' மென்றதற்கு - சோலைப் பிரதேசங்களிலே யென்று பொருளாகவுமாம்.

வ்யா. பத்தாம்பாட்டு. தொத்தாரித்யாதி. கொத்தாய்ச் சேர்ந்திருக்குமன்ன பூக்களாலே அலங்க்ருதமான குழலை யுடையளாய், திருவாய்ப்பாடியிலுள்ள பெண்களிற்காட்டில்

"இன்னுள்" என்று குறிக்கப்படுவ தொருத்தியை. சோலைத்தடம்கொண்டுபுக்கு- இடமுடைத்தான சோலையிலே கொண்டுபுக்கு. முத்தார்கொங்கைபுணர்ந்து- முத்துவடத்தாலே அலங்க்ருதமான முலைகளிலே அணைந்திருந்து. இராமுழுதும் ஏழுசென்றபின் வந்தாய்- ராத்ரி மூன்றுயாமமும் சென்றபின் வந்தாய். ஒத்தார்க்கொத்தன பேசுவர் என்ன. உன் செய்கிது வாயையாலே வேண்டுவோர்க்கு வேண்டுவது சொல்லுவருண்ணே. உனக்கு நோவும் சொல்லார்க்கெல்லாமிடமாம்படி செய்யாநின்றுவென்கை. உரப்பவே நானொன்றும்மாட்டேன். இப்படி யிருக்கிற வுன்னைக் கோபிக்கவென்றால் நான் ஏகதேசமும் க்ஷமையாகிறிலேன். பின் னைகள்நீம்புகண்டால் தாய்மார் கெடுப்பார்களோ? "உன்னுடைய முகம் கன்றும்" என்ற மத்தாலே அது என்னுற் செய்யப்போகிறதில்லை. அத்தா, என்னுடைய நாதனே, உன்னை யறிந்துகொண்டேன். உன்னுடைய அபிப்ராயமும் கண்டபின்னை "அம்மம் தருவேன்" என்றி ருந்தேன், உனக்கு அம்மம் தா அஞ்சுவன். ... ... ௰.

அ. நிகமத்தில், இத்திருமொழி கற்றார்க்கு பலம்சொல்லித் தலைக்கட்டுகிறார்.

மூ.—காரார்மேனிநிறத் தெம்பிரானைக் கடிகமழ் பூங்குழலாய்ச்சி
ஆராவின்னமுதுண்ணத் தருவனானம்மந்தாவேனென்றமாற்றம்
பாரார்தொல்புகழான் புதுவைமன்னன் பட்டர்பிரான் சொன்னபாடல்
ஏராரின்னிசை மாலைவல்லா ரிருடீகேச னடியாரே. ௧௧.

பதவுரை.

கார் ஆர்— மேகத்தோடொத்த
மேனிநிறம்— திருமேனிநிறத்தையுடையனும்
எம்பிரானை— எனக்கு உபகாரகனுமானவனை
கடி கமழ்— வாஸனை வீசாநின்ற
பூ— பூக்களையணிந்த
குழல்— கூந்தலையுடைய
ஆய்ச்சி— யசோதைப் பிராட்டி,
ஆரா— ஒருக்காலும் தெவிட்டாததாய்
இன்— போக்யமாயிருக்கின்ற
அமுது— வெண்ணெயமுதத்தை
உண்ண— அவன் உண்ணும்படி
தருவன்— தருவனாயிருக்கிற
நான்— நான்
அம்மம் தாவேன் என்ற மாற்றம்— "உனக்கு அம்மம்தா அஞ்சுவன்" என்ற பாசுரத்தை

பார்— பூமிப்பரப்படங்கலும்
ஆர்— நிறைந்திருப்பதாய்
தொல்— ஸ்வாபாவிகமான
புகழான்— கீர்த்தியை யுடையராய்
புதுவை— திருப்புதுவைக்கு
மன்னன்— நிர்வாஹகராய
பட்டர்பிரான்— பெரியாழ்வார்
சொன்ன— அருளிச்செய்த
பாடல்— பாடலாகிற
ஏர் ஆர்— இலக்ஷணத்தோடே நிறைந்ததாய்
இன்— இனிய
இசை— இசையோடே கூடியிருந்த
மாலை— சொல்மாலையை
வல்லார்— ஓத வல்லவர்கள்
இருடீகேசன்— ஹ்ருஷீகேசனுக்கு
அடியார்— அடியாராகப் பெறுவர்கள்.

வ்யா. காரார்த்யாதி. மேகத்தோடு சேர்ந்த திருமேனியின் நிறத்தையுடையனும் எனக்கு உபகாரகனுமானவனை. கடிகமழ்பூங்குழலாய்ச்சி. பரிமளம் கமழாநின்றுள்ள அழகியகுழலை யுடையளான யசோதைப்பிராட்டி. ஆராவித்யாதி. ஒருக்காலும் தெவிட்டாததாய் இனிதாயிருக்கிறவென் வெண்ணெய்முதலானவை முன்புக்கு நான் அமுதுதருவனாயிரு

க்த நான் உன்னை பதித்துகொண்டபின்பு, "உனக்கம்மந்தரமேன், அஞ்சுவன்" என்று சொன்ன சொல்லை. பாஸுரித்யாதி. விசேஷஜ்ஞரோடு அவிசேஷஜ்ஞரோடு வாசியற இருந்தாரிருந்தவிடமெங்கும்கொண்டாடுகையாலே பூமியெங்கும்சேறந்திருப்பதாய், ஸ்வாபாவிகமான புகழையுடையராய், திருப்புதுவைக்கு நிர்வாஹகரான பெரியாழ்வாரருளிச்செய்த பாடலை. ஏஸுரித்யாதி. இவைமூலமாய்பிக்கு, அதுக்குமேலே இனியவிசையோடே கூடியிருந்துள்ள ஸந்தர்ப்பத்தை வாய்ப்ப்ராயமாகவல்லவர்கள். இருடீகேசனடியாரே. இந்த்ரியங்களைப் பட்டிபுகாமல் ஸ்வரூபாநுரூபமாக நடக்கும்படி நியமிக்குமவனுக்கு நித்யகிங்கரராகப் பெறுவர். ... ... ௰,

பெரியஜீயர் திருவடிகளே சரணம்.

அடிவரவு.—தன்னேர் பொன் கும்மாயம் மைவார் முப்போது
கரும்பு மருட்டார் வாளா தாய்மார் தோத்தார் காசா அஞ்சனம்.

௩ - திருமொழி, ௨௫ - க்கு, பாட்டு - ௨௨௦.

மூன்றும் பத்து - இரண்டாம் திருமொழி - அஞ்சனவண்ணனை, ப்ரவேசம்.

அ. "அம்மமுண்ணத் துயிலெழாய்" என்றும் "சுனைகன்றனைமேய்ப்புண்ணத்தருவன்" என்றும் "இவன்பருவத்துக்கு அநுகுணமான நாகமிது" என்றும்சேர்த்து காலைநுகுணமாக முலைகொடுத்துப்போரும் மாதாவான யசோதைப்பிராட்டி, இவனுடைய ஸௌந்தர்யங்களைக் கண்டு இவன்பக்கல் புத்ரத்வாதி ப்ரதிபத்தி குலைந்து தேவதாப்ரதிபத்தி பிறந்து, இவன் "அம்மமுண்ணவேணும்" என்று அமுதுசெய்ததையும், "உன்னைபதித்துகொண்டேன் உனக்கம்மந்தரவஞ்சுவன்" என்று பலகாலும் சொன்ன ப்ரகாரத்தை, தாமும் அப்படியேபேசி அநுபவித்தாராய் நின்றார்கீழ்; அவள் அத்தை அப்போதேமறந்து, முன்போலே தன்னுடைய புத்ரனாகவே இவனை ப்ரதிபத்திபண்ணி அபிமானித்து, ப்ராஹ்மணர்க்கு பால்யத்திலே ப்ரஹ்மசர்ய மநுஷ்டித்து, பின்பு கார்ஹஸ்த்ய மநுஷ்டிக்கை தர்மமாயிருக்குமாபோலே, இடையர்க்கும் இளம்பருவத்தில் கன்றுகள்மேய்த்து, பக்வானபின்பு பசுநிரைமேய்க்கை ஜாத்யுசிதமாகையாலே, (க) "வைஶ்யஸ்ய ஸமதீவாநே வணிஜ்யா" என்கிறபடியே கன்றுகள்மேய்க்கத் தகுதியான பருவத்தை ப்ராப்தனான இவனைச்சிறுகாலே பூட்டி பொருப்புமேத்தி, கன்றுகள் மேய்க்கும்படி போகவிட்டு, அவன்போனவனந்தரம் கிருஷ்ணகாலத்திலேயும் பொறுக்கமாட்டாதவளாகையாலே அவன் வழியிலே நின்று செய்யும் வ்யாபாரங்களையெல்லாம் பாக்கச்சொல்லி, இப்படி செய்து நியமமல் "கன்றுகளின் பின்னே இவனை என்செய்யப்போகவிட்டேன்" என்று இவனுடைய மார்த்தவத்தையும், போகிறவிடத்தின் காடுகளின் பயங்களையு மநுஸந்தித்து, "ஸுகுமாரனான இவனை இப்படியிருக்கிற காட்டிலே போகவிட்டேனே" என்றும், அவ்வளவுமன்றிக்கே, "குடையும் செருப்பும் கொடாமல் வெயிலிலும் கல்லிலும் முள்ளுமான தேசத்திலே போகவிட்டேனே" என்றும் பருஷமாக க்லேசித்துச்சொன்ன ப்ரகாரத்தை, தத்பாவத்தராய்க்கொண்டு தாமுமப்படிபேசி அநுபவிக்கிறார் இத்திருமொழியில். ௬

(க) "வைஶ்யஸ்ய ஸமதீவாநே வணிஜ்யா பஶுபாலநம்"

மூ.—அஞ்சனவண்ணனை யாயர்கோலக்கொழுந்தினை
மஞ்சனமாட்டி மனைகடோறுந்திரியாமே
கஞ்சனைக்காய்ந்த கழலடிநோவக்கன்றின்பின்
என்செயப் பிள்ளையைப் போக்கினேனெல்லேபாவமே. ௧.

பதவுரை.

அஞ்சனம்— மைபோன்ற
வண்ணனை— திருமேனியை யுடையனும்
ஆயர் கோலம்—இடைக்கோலம்பூண்டவனும்
கொழுந்தினை— அவ்விடையர்களுக்குத்தலைவனுமான கண்ணனை
மஞ்சனம் ஆட்டி— நீராட்டி
மனைகள்தோறும்— பிறர்மனைகள்தோறும்
திரியாமே— (தன்மனையிற்போல்) திரியக் கண்டிருக்கப்பெறாமல்
கஞ்சனை— கம்ஸனை
காய்ந்த— உதைத்த
கழல்— வீரக்கழலை யுடைய
அடி— திருவடிகளானவை
நோவ— நொம்படியாக
கன்றின்பின்— புல்லைக்கண்டு பாய்ந்தோடித் திரியும் கன்றுகளின்பின்னே
பிள்ளையை— என்பிள்ளையை
என் செய— எதுக்காக
போக்கினேன்— போகவிட்டேன் ;
எல்லே பாவமே—என்னே! நான்பண்ணின பாவமிருந்தபடியென்! என்று வெறுத்துச்சொல்லுகிறாள்.

வ்யா. முதற்பாட்டு. அஞ்சனவண்ணனை, * கண்டவர்கள் கண்குளிரும்படி அஞ்சனம்போலே யிருண்டிருக்கிற திருமேனியை யுடையவனை. அஞ்சனம் - மை. மைப்படி மேனியிறே. ஆயரித்யாதி. கன்றுகளின்பின்னேபோகிறபோதை நடையின் தலைமையும் திருமேனியின் குருவெயர்ப்பும் அலர்ந்த திருக்குழல்களும் திருக்கையில் பிடித்த பொற்கோலுமான ஆயர்கோலத்தையுடையனும், அவர்களுக்கு முன்னோடிக் காப்பம்பார்க்கும் தலைவனானவனை. அன்றிக்கே, வேரிலே வெக்கைதட்டினால் கொழுந்து முற்பட வாடுமாபோலே அவர்களுக்கு ஒருநோவுவந்தால் முதல் தன்முகம் வாடும்படியிருக்கையாலே "கொழுந்து" என்கிறதாகவுமாம். "ஆயர்கொழுந்தாய்" என்றாரிறே ஆழ்வார். மஞ்சனமித்யாதி. "பொன்போல் மஞ்சனமாட்டி" என்கிறபடியே திருமேனியழகு விளங்கும்படி திருமஞ்சனம் செய்து, தன் மனைபோலே பிறர்மனைகடோறும் வ்யாபரித்துத் திரியக்கண்டிருக்கப்பெறாதே. கஞ்சனைக்காய்ந்த கழலடிநோவ. கடியரக்கர் ஸ்ரீயான கம்ஸனை உதைக்கையாலே சொத்த திருவடிகளானவை கல்லும் கரடுமான காட்டுவழியிலே நடக்கையாலே மிகவும் நொம்படியாக. கழலடி. வீரக்கழலை யுடைத்தான திருவடிகளென்கை. கன்றின்பின் என்செயப்பிள்ளையைப் போக்கினேன். ஓரிடத்தில் நில்லாதே பாய்ந்தோடித்திரியும் கன்றுகளின் பின்னே ம்ருதுப்ரக்ருதியான பிள்ளையை எதுக்காகப் போகவிட்டேன். இவன் பக்கலுப் சக்ருதுபயப்பன்ன வல்லனுளதாம் "பிள்ளை" என்கிறே இவள் சொல்லுவது. எல்லே பாவமே. என்னே! நான் பண்ணின பாபமிருந்தபடி. என்! என்று வெறுத்துச்சொல்லுகிறாள். ... ... ௧.

மூ.—பற்றுமஞ்சள்பூசிப் பாவைமாரொடு பாடியில்
சிற்றில்சிதைத்தெங்கும் தீமைசெய்துதிரியாமே
கற்றுத்தூளியுடைவேடர் கானிடைக்கன்றின்பின்
எற்றுக்கென்பிள்ளையைப் போக்கினேனெல்லேபாவமே. ௨.

பதவுரை.

பற்று — பற்றும்படியான	திரியாமே — திரியாதபடி
மஞ்சள் — மஞ்சளை	கற்று — கன்றுகளுடைய
பூசி — திருமேனியில் பூசிக்கொண்டு	தூளி உடை — தூளிகளாலே வ்யாப்தமாய்
பாடியில் — ஆய்ப்பாடியிலுள்ள	வேடர் — வேடர்திரிகிற
பாவைமாரொடு — பெண்களோடே	கானிடை — காட்டிலே
சிற்றில் — தன்னை உபேக்ஷித்து விளையாடுகிறவர்களுடைய மணற்கொட்டகங்களை	கன்றின்பின் — கன்றுகளின் பின்னே
சிதைத்து — திருவடியாலழித்து	என் பிள்ளையை — என்னுடைய கண்ணனை
எங்கும் — எவ்விடங்களிலும்	எற்றுக்கு — ஏதுக்காக
தீமை செய்து — இப்படிப்பட்ட தீம்புகளைச் செய்து	போக்கினேன் — போகவிட்டேன்? எல்லே! பாவமே.

வ்யா. இரண்டாம்பாட்டு. பற்றுமஞ்சள்பூசி. வளர்ந்த பெண்கள் தங்களுக்குப் பூக்கைக்கு மஞ்சள் அரைத்தால் அப்பற்றுப்பார்ப்பது இவனுடம்பிலேயாய்த்து. ஒருத்தர் ‡இழுகினவிடத்திலே ஒருத்தியிழுகாதே தனித்தனியேபூசி, பற்றுப்பார்க்கையாலே திருமேனியெல்லாம் மஞ்சள்பூசினாற்போலேயிருக்குமாய்த்து. அத்தைப்பற்ற "பற்றுமஞ்சள்பூசி" என்கிறாள். பாடியில்-பாவைமாரொடு. திருவாய்ப்பாடியிலுள்ள பெண்களோடே. சிற்றில் சிதைத்து. தன்னை உபேக்ஷித்திருந்து விளையாடுகிறவர்களுடைய கொட்டகங்களை யழித்து. எங்கும் தீமைசெய்து திரியாமே. இப்படிகளிலே எங்கும் தீம்புகளைச்செய்து திரியாதபடியாக. இப்படி திரிகைக்கிருக்கைபோலே காணும் இவன்தானிருப்பது. கற்றுத்தூளியுடை வேடர் கானிடை. முன்வருமவர்களைத் தெரியாதபடி கன்றுகளினுடைய தூளியாலே வ்யாப்தமாய் ¶ அடிச்சப்பறிக்கும் வேடர் சஞ்சரிக்கிற காட்டிலே. கன்றின்பின் எற்றுக்கென்பிள்ளையைப் போக்கினேன். புறம்போன்றையும் பார்க்கவொட்டாதே தன்பின்னே திரியப்பண்ணும் கன்றுகளின்பின்னே என்ன ப்ரயோஜநத்துக்காக என்பிள்ளையைப் போகவிட்டேன். எல்லே பாவமே. பூர்வவத். ௨

மூ.—நன்மணிமேகலை நங்கைமாரொடு நாடொறும்
பொன்மணிமேனி புழுதியாடித் திரியாமே
கன்மணிநின்றதிர் கானதரிடைக்கன்றின்பின்
என்மணிவண்ணனைப் போக்கினேன் எல்லேபாவமே. ௩.

பதவுரை.

என் — எனக்கு அநுபவிக்கலாம்படியான	நல் — லோகோத்தரமான
மணி வண்ணனை — நீலமணிபோன்ற வடிவையுடையவனை	மணி — நவமணிகள் பதித்த
	மேகலை — மேகலையையுடையராய்

§ பற்றுப்பார்க்கை- பற்றும், பற்றுதென்று பரீக்ஷை பார்க்கை. ‡ இழுகுதல்-பூசுதல்.
¶ "அடிச்ச" என்றது- "அடித்து" என்றதற்குப்போலி.

கல்லையாரொடு — சொலத்தகப் பூர்த்தியை யுடையரான பெண்களோடே	கல் — மலையானது
பொன் — அழகிய	மணி நின்று அதிர — (இவன் கன்றுகளை மேய்க்கிற த்வனியாலும், அவை கூப்பிடுகிற த்வனியாலும்) ப்ரதித்வனி யெழும்படியான
மணி — நீலரத்னம்போன்ற	கான் அதரிடை — காட்டுவழியிலே
மேனி — திருமேனியானது	கன்றின் பின் — கன்றுகளின் பின்னே
காய்ந்தாலும் — பாதித்திடும்	போக்கினேன் —; எல்லே பாவமே.
புழுதி ஆட — புழுதியிலளைந்து	
திரியவே — திரியும்படி	

வ்யா. மூன்றாம்பாட்டு. கன்மணியித்யாதி. கல்லாத்துக்களாலே சேர்க்கப்பட்ட மேகலையுடையராய், ஜாத்யுசிதமான குணபூர்த்தியையுடையரான பெண்களோடே ஒருநாளிர எனிதேவல் திக்கேகட்டோடும். பொன்னித்யாதி. அழகிய நீலரத்னம்போலே யிருக்கிற திருமேனி அவர்களோடே இட்டமேகொள்ளுகைபாலே புழுதியாடித் திரியாதபடியாக. * மஞ்சனமாட்டி மனைகளோடும் திரியக்காண்பதிலும் இப்படி புழுதியாடித் திரியக்காண்கைபோலே காணும் இவன்தானாகத்திருப்பது. கன்மணீத்யாதி. "கன்று மேய்த்து விளையாடவல்லானை வரைமீ கானில்" என்கிறபடியே மலைமேல் காடுகளிலே கன்றுகளை மேய்க்கையாலே ஜாத்யுசிதமாக இவன் கன்றுகளை மேய்க்கிற த்வனியாலும், அவைதான் கூப்பிடுகிற த்வனியாலும், அங்குண்டான மலையானது மணித்வனிபோலே நின்று ப்ரதித்வனி எழும்படியான காட்டு வழியிலே கன்றின்பின்னே. என் மணிவண்ணனைப் போக்கினேன். ஏதேனுமொன்றைக் கண்டவாறே வெருண்டோடுகிற கன்றுகளின்பின்னே, எனக்கு துபாவ்யமான நீலரத்னம்போன்ற வடிவையுடையவனைப் போகவிட்டேன். எல்லேபாவமே. ... ... ௩.

மூ.—வண்ணக்கருங்குழல் மாதர்வந்தலர்தூற்றிடப்
பண்ணிப்பலசெய்திப்பாடி யெங்குந்திரியாமே
கண்ணுக்கினியானைக் கானதரிடைக் கன்றின்பின்
எண்ணற்கரியானைப் போக்கினேனெல்லேபாவமே. ௪.

பதவுரை.

வண்ணம் — அழகியதாய்	இப்பாடி எங்கும் — இச்சேரியெங்கும்
கரு — கறுத்திருக்கின்ற	திரியாமே — திரியாதபடி
குழல் — கூந்தலையுடையரான	கண்ணுக்கு — கண்களுக்கு
மாதர் — ஸ்த்ரீகளானவர்கள்	இனியானை — போக்யனாய்
வந்து — அளைகுலையத்தலைகுலையவோடிவந்து	எண்ணற்கு — 'இப்படிப்பட்டவன்' என்று நினைக்கைக்கு
அலர்தூற்றிடப்பண்ணி — பழிதூற்றும்படியாகப்பண்ணி	அரியானை — அரியனானவனை
பல செய்து — அளவற்ற தீம்புகளைச் செய்து	கானதரித்யாதி பூர்வவத்.

வ்யா. நான்காம்பாட்டு. வண்ணமித்யாதி. வண்ணம் - அழகு. அழகியதாய்க் கறுத்திருக்கின்ற குழலையுடையரான ஸ்த்ரீகளானவர்கள் தலைகுலையவோடிவந்து பழிதூற்றும்படியாகப்பண்ணி, பலசெய்திப்பாடியெங்கும் திரியாமே. 'பல' என்னுமடுத்தொழிய இத்தனை

பென்று பரிகஸிக்க வொண்ணுதபடியான நீம்புதலைச் செய்து இவ்வூரெங்கும் திரியாநபடி யாக. அவர்தாந்தனையும் இவனிப்படி செய்கையுத்தானே ஈனமாயிருக்கும்போலே காணும் மிவனுக்கு. கண்ணுக்கினியானை. நீம்பாலே நெஞ்சுகள் புண்பட்டதும் அவற்றைக் கண் வாக்கவொண்ணுதபடி நிர்வ்யடிப்ரியனு யிருக்குமவனை. என்னைம்பரியானை. வ்வைதத்தானே பெறப்பார்ப்பார்க்கு விலக்கைக்கும் அரியனுனவனை. கானதரிடைக்கன்றின்பின் - போக்கி னேன். இப்படி நர்லபனுனவனைக் காட்டுவழியிலே கன்றுகளின்பின்னே போகவிட்டேன். எல்லேபாவமே. ... ... ௪.

மூ.—அவ்வவ்விடம்புக்கவ்வாயர் பெண்டிர்க்கணுக்கும்
கோவ்வைக்கனிவாய் கொடுத்துக் கூழமைசெய்யாமே
எவ்வுஞ்சிலையுடைவேடர் கானிடைக்கன்றின்பின்
தெய்வத்தலைவனைப் போக்கினே னெல்லேபாவமே. ரு.

பதவுரை.

தெய்வம்— தேவர்களுக்கு
தலைவனை— நிர்வாஹகனுனவனை
அ அ இடம்— மச்ச, மாளிகை முதலான அவ்வவ இடங்களிலே
புக்கு— ஏகாந்தமாகச் சென்றுபுக்கு
அ ஆயர் பெண்டிர்க்கு — அவ்விடைப் பெண்களுக்கு
அணுக்கரும்— அந்தரங்கரும்
கொவ்வை கனி— கோவைக்கனிபோலொத்த
வாய்— திருவதரத்தை
கொடுத்து — அவர்களுக்கு ஜீவநமாகக் கொடுத்து
கூழமை செய்யாமே— கூழ்மைத்தனமடித்துத் திரியாதபடி
எவ்வும்— பயங்கரமான
சிலை உடை } வில்லைக் கையிலேயுடைய
வேடர்— வேடர் திரிகிற
கானிடை— காட்டிலே
கன்றின் பின் போக்கினேன்; எல்லே பாவமே.

வ்யா. இத்தாம்பாட்டு. அவ்வவ்விடம்புக்கு. * மச்சொடு மாளிகை யேறிமாதர் முத லான அவ்வவ ஸ்தலங்களிலே பிறர்க்குத் தெரியாதபடி சென்றுபுக்கு. அவ்வாயர்பெண்டிர்க் கணுக்கனும். அவ்வவ ஸ்தலங்களிலிருந்த இடைப்பெண்களுக்கு அந்தரங்கரும். அதாவது அவர்கள்(க)புத்யநீயமாகத்தன்னைச் சமைத்துவைக்கை. கொவ்வைக்கனிவாய் கொடுத்து. கோ வைப் பழம்போலே யிருக்கிற திருவதரத்தை அவர்களுக்கு ஜீவனமாகக்கொடுத்து. கூழமை செய்யாமே. கூழ்மைத்தனமடித்துத் திரியாமே. கூழமையாவது- " உன்னையல்லதறியேன், உன்னுலல்லது தரியேன் " என்று † அவரவர்க்கே பற்றுளுப் பரிமாறுகை. எவ்வும் சிலை யுடை வேடர்கானிடை. எவ்வும்சிலை யென்றது - " எவ்வம் வெவ்வேல் " என்றுமா போலே, கண்டவர்களுக்கு பயங்கரமாய்க்கொண்டு துக்கத்தைப் பண்ணுகின்றன வில்லெ ன்றுதம். அன்றிக்கே, "ஏவும்" என்கிறவித்தை, "எவ்வும்" என்று குறைத்துக்கிடக்கிற தாய், " ஏ " என்று - அம்புக்குப்பேராய், அம்போடே சேர்ந்த வில்லென்னவுமாம். மூற் பட்ட பொருளுக்கு, எவ்வுமென்றது-‡எவ்வத்தைப் பண்ணுகிறது மென்றபடி; இற்பட்ட

(க) வை-ஸ்யபீத, † தத்தேகநிராகருமென்றபடி. ‡ எவ்வம்- துன்பம்.

யோஜனைக்கு எல்லும் என்கிறவிடத்தில் வகாவொற்று, கீழடிகளுக்குச் சேர்வேண்டுமை பாலே வந்தவிடத்திற வித்தனை. இப்படி பிருந்தவன் ஜெனையுடையான வேடர் வர்த்திக்கிற காட்டிடத்திலே. கன்றின்பின் தெய்வத் தலைவனைப் போக்கினேன். ஸ்ரவா கதிகளான கன்றுகளின்பின்னே தேவர்களுக்குத் தலைவானவனைப் போகவிட்டேன். எல்லேபாவமே. ௫.

ரு.—மிடறுமெழுமெழுத்தோட வெண்ணெய் விழுங்கிப்போய்ப்
படிறுபலசெய்திப்பாடி யெங்குந்திரியாமே
கடிறுபலதிரி கானதரிடைக் கன்றின்பின்
இடறவென்பிள்ளையைப் போக்கினே னெல்லேபாவமே. ௬.

பதவுரை.

வெண்ணெய்— வெண்ணெயை	திரியாமே— திரியாதபடி
மிடறு— கழுத்திலே	பல கடிறு— பல யாட்டக்கடாக்கள்
மெழுமெழுத்து ஓட— (உருத்ராபம்) மெழுமெழுத்து உள்ளே யோடும்படி	திரி— திரியா நின்றுள்ள
விழுங்கி— அமுது செய்து	கான் அதரிடை— காட்டுவழியிலே
போய்— புறம்பு போய்	கன்றின் பின்— கன்றுகளின் பின்னே
பல— அளவற்ற	இடற— தட்டித் திரியும்படி
படிறு—தீம்புகளை	என் பிள்ளையை — ஸ்ரீகுமாரனான என் கண்ணனை
செய்து— செய்து	போக்கினேன் எல்லே பாவமே.
இ பாடி எங்கும்— இச்சேரியெங்கும்	

வ்யா. ஆரும்பாட்டு. மிடறு மெழுமெழுத்தோட வெண்ணெய் விழுங்கிப்போய். இத்தால் - வெண்ணெய் விழுங்கும்போதை அநாயாஸம் சொல்லுகிறது. அதாவது - ஒதரபூபாதிகள் அமுதுசெய்யும்போது குறிக்கொண்டு திருப்பவளத்திலே இட்டிருந்து மென்று மென்ன மிடற்றுக்குக்கீழே யிழிச்சவேணுமிறே; அங்ஙனன்றிக்கே, "தாழியில் வெண்ணெய் தடங்கையார விழுங்கிய" என்றும், "தடாவிலுறைத்த வெண்ணிமலியிருந்தாலொத்த வெண்ணெயை வாரிவிழுங்கிட்டு" என்றும் சொல்லுகிறபடியே வெண்ணெயினுடைய வைச்த்திலைக்கண்டு ப்ரியப்பட்டு அபிநிவேசாதிசயத்தாலே திருக்கையைவிரித்து நிறையவள்ளி "கைவலத்தன்டான்" என்கிறபடியே இடக்கையாலும் வலக்கையாலும் வாரியமுது செய்யும்போது ஒருபருக்கை பில்லாமையாலே மிடற்றி லுறுத்தாமல் மெழுமெழுத்து உள்ளே யோடும்படியாயிறே யிருப்பது. ஆகையால் இது இவன் ஸௌகுமார்யத்துக்குச் சேர்ந்திருக்குமிறே. இப்படி வெண்ணெயை யமுதுசெய்து, கல்பாக்ஷரங்களிற் காட்டிலும் இவன் விரும்பியிருப்பது வெண்ணெயேயிறே. * சட்டிய வெண்ணெய் தொடுவுண்ணக்காகவிறே வந்தவதரித்ததும், விழுங்கிப்போயென்றது - விழுங்கிவிட்டென்னுதல்; ஸ்வர்ஹத்திலே இப்படி வெண்ணெயை விழுங்கிப் புறம்போயென்னுதல்.

படிறுபலசெய்து. படிறு - தீம்பு. பலவென்கையாலே - அதுக்கு எண்ணில்லாமை சொல்லுகிறது. "பந்துபறித்துத் துகில்பற்றிக்கீறிப் படிறன் படிறுசெய்ய" என்கிறபடியே விளையாடுகிற பெண்களையில் ஸ்ரீகோபகாலங்க்ஷைப் பறிப்பது, அவர்கள் புடை

லைகளைப் பற்றிக் கிழிப்பது, சிற்றில்களை யழிப்பது, "தொட்டுதைத்து நலியேல்" "எம் மைப்பற்றி மெய்ப்பினைக் கூட்டேல்" என்கிறபடியே அவர்களோடே இட்டுக்கொண்டு மெய்ப்பினைக் கிவேளாப் செல்லும் வ்யாபாரங்களுக்கு அவதியில்லையிறே. இவன் செய்யு மவை அவாச்யமுமாய் அலக்ஷ்யமுமாய் யிருக்கையாலேயிறே "படிறு" என்றும் "பல" என்றும் இவள் அடக்கிச் சொல்லிவிட்டது. இப்படி செய்து இப்பாடியெங்கும் திரியாமே. ஊர்களிரண்டகத்தை யன்றிக்கே, ஒருதெரு இரண்டுதெருவளவு மன்றிக்கே, பஞ்ச லக்ஷம் குடியாய் ஒருகோல் ஒருமனையான இத்திருவாய்ப்பாடியெங்கும் இப்படி திரியாதபடி யாக. "அஞ்சவுரப்பாள்சோதை யாணாட விட்டிட்டிருக்கும்" என்கிறபடியே இவன் இப்படி செய்யாநின்றால் பயப்பட வேண்டியாதே "நம்முடைய பிள்ளையும் வளர்ந்தருப் இப்படி செய்யப்பெற்றோம்" என்று இது தன்னைக் கண்டு உகந்திருக்குமவளிறே. ஆகையாலிறே இப் படி திரியாதபடி போகவிட்டேனென்று க்லேசிக்கிறது.

கடிறுபலதிரி கடிறுகள் பலவும் திரிகிற. "கெளிறு" என்கிற மத்ஸ்யத்தை, "கெடிறு" என்னுமாபோலே, கவிறு என்கிற வித்தை, "கடிறு" என்கிறது. கருடனை "கருவன்" என்று டகாரத்துக்கு வகாரமாகச் சொல்லுகிறாப்போலே, வலிற்றை "கடிறு" என்று வகாரத்துக்கு டகாரமாகச் சொல்லுகிறது. ஆனைகள் பலவும் திரிகிற வென்கையாலே, "காட்டானைகள் ஆனைக்கண்டால் ஓடித்தொடர்ந்து கிழவிட்டுக் கொல்லும்" என்று அஞ்சிச் சொல்லுகிறாள். கானதரிடை. காட்டுவழியிடத்திலே, அதாவது மேற்றடிப்பாடாகையாலே இடையாய் வலையப்போக இடமற்றிருக்குமிறே. கன்றின்பின். அதிலும் தன்னிஷ்டத்திலே போய் வருகையன்றிக்கே, புல்லுக்கண்டவிடத்திலே நுழைந்து போகாநிற்கும் கன்றுகளின் பின்னே திரியவேணுமே. இடமுடைய பிள்ளையைப் போக்கினேன். இப்படி நடுத்திரியும் படியாக ஸுகுமாரனான வென்பிள்ளையைப் போகவிட்டேன். எல்லே பாவமே. ௬

௭.—வள்ளிநுடங்கிடைமாதர் வந்தலர்தூற்றிடத்
துள்ளிவிளையாடித் தோழரோடு திரியாமே
கள்ளியுணங்குவெங் கானதரிடைக்கன்றின்பின்
புள்ளின்றலைவனைப் போக்கினேனெல்லே பாவமே. எ.

பதவுரை.

வள்ளி— இளங்கொடி போன்று
நுடங்கு— துவளா நின்றுள்ள
இடை— இடையையுடைய
மாதர்— பெண்களானவர்கள்
வந்து— ஓடிவந்து
அலர் தூற்றிட— பழிதூற்றும் படியாக
துள்ளி— (நிலத்தில் மிதித்து நடவாதே) துள்ளிக்கொண்டு
விளையாடி— விளையாடி
தோழரோடு— தோழன்மார்களோடு
திரியாமே— திரியாதபடியாக
கள்ளி— (மழையில்லாக் காலத்திலும் பசுமையமாறாத) கள்ளியானது
உணங்கும்— பால்வற்றி உலரும் படியாய்
வெம்— வெப்பத்தையுடைய
கான் அதரிடை— காட்டுவழியிலே
புள்ளின் தலைவனை— பெரிய திருவடிக்கு நாதனானவனை
போக்கினேன்;—எல்லே பாவமே.

வ்யா. ஏழாம்பாட்டு. வள்ளிநுடங்கிடை. வள்ளி- கொடி. கொடிபோலே நுடங்குகிற இடையையுடையரான பெண்கள் வந்து தங்கள் திறத்தில் இவன்செய்த படிகளைச்சொல்லிப் பழிதூற்ற. உகவா வினையார்களால் பழிதூற்று நிற்கிறார்கள். துள்ளிவிளையாடித் தோழரோடு திரியுமே. இப்படி இவர்கள் வந்து பழிதூற்றுகின்றால் ஒருசற்றும் பயமின்றிக்கே இதுதன்னையே தனக்கேற்றமாகக்கொண்டு கர்வித்து, குழக்கன்றுகள் செருக்காலே துள்ளுமாபோலே நிலத்தில் மிதித்து நடவாதே துள்ளிக்கொண்டு விளையாடித்து * தன்னேராயிரம் பிள்ளைகளான தோழன்மாரோடே திரியாதபடியாக. கள்ளியுணங்குவெங்கானதரிடைக் கன்றின்பின். அகாலவர்ஷ்டியாலும் பசுமையறாத கள்ளியானது நிலவெம்மையாலே பால்வற்றிப் பசுமையழிந்து உலரும்படியான காட்டில் வழியிலே கன்றுகளின்பின்னே. புள்ளின் தலைவனைப்போக்கினேன். பெரியதிருவடிக்கு நாயகனும் அவன்மேற்கொண்டு வஞ்சரிக்கு மதோழிய ஒருவனையும் கல்லுடைந்து திரியத் தலைவனைப் போக்கினேன், எல்லேபாவமே, எ.

மூ.—பன்னிருதிங்கள் வயிற்றிற்கொண்ட அப்பாங்கினால்
என்னிளங்கொங்கை யமுதமூட்டி § யெடுத்தியான்
பொன்னடிநோவப்புலரியே கானிற்கன்றின்பின்
என்னிளஞ்சிங்கத்தைப் போக்கினேனெல்லே பாவமே. அ.

பதவுரை.

பத்து இரண்டு திங்கள் — பன்னிரண்டு மாஸம்
வயிற்றில் கொண்ட — (பிள்ளைக்கு நலுக்கம் வாராமல்) வயிற்றிலே வைத்துக் கொண்டிருந்த
அப்பாங்கினால்— மிகப்பாங்காக நடத்திப் போந்த விசேஷத்தாலே
யான்— தாயான நான்
என்— என்னுடைய
இள— குழைந்திருக்கிற
கொங்கை அமுதம்— முலையின் பாலை
ஊட்டி எடுத்து— ஊட்டி வளர்த்து
என்— எனக்கு
இள சிங்கத்தை— இளஞ்சிங்கம் போன்றவனை
பொன்— ஸுகுமாரமான
அடி— திருவடிகள்
நோவ— நோம்படியாக
புலரி— விடியுங் காலத்திலே
கானில்— காட்டிலே
கன்றின் பின்— கன்றுகளின் பின்னே
போக்கினேன்; எல்லே பாவமே.

வ்யா. எட்டாம்பாட்டு. பன்னிருதிங்கள். (a) "தசமாஸ்யே..." என்கிறபடியே சக்ரவர்த்திதிருமகனைப்போலே இவனும் பன்னிரண்டுமாஸம் கர்ப்பவாஸம்பண்ணியிறே பிறந்தது. கர்ப்பிணிகளான ஸ்த்ரீகள் தங்களுடைய ஆஹாரத்தால், விதிவசமாக கர்ப்பத்திலிருக்கிற பிள்ளைகளுக்கு நலுக்கம்வாராதபடி பேணிக்கொண்டிறே திரிவது; அப்படியே இவளும் பன்னிரண்டுமாஸமும் ஒருநலுக்கம் வாராதபடி பேணி தன் வயிற்றிலேவைத்துக்கொண்டிருந்த விசேஷத்தைச் சொல்லுகிறாள்—பன்னிருதிங்கள் வயிற்றிற்கொண்ட அப்பாங்கினால் என்று. என்னிளங்கொங்கை யமுதமூட்டி யெடுத்தியான். வயிற்றிலிருந்தகாலம் நலுங்காமல் கொண்டிருந்தவள், பிறந்தவளவிலே நலுங்கவிடாளிறே; ஆகையாலே இவனுடைய பருவத்துக்கேற்ப நாள்தோறும் முலைகொடுத்து வளர்த்துத்

§ "...உக்குறள்...பன்னிரீரீப்பரம்" என்ற நன்னூற் சூத்திர மூலங்க.
(a) "தசமாஸ்யே..."

கொண்டு போந்தபடி சொல்லுகிறாள். இப்படி வகுத்துவைத்தவளென்னுடைய இளமையில் பாலூட்டி வளர்த்தது. பின்னை முழுசி முலை கொடுக்குங்காலத்தில் "வாக்கு" என்று இரு கையையும் நீட்டி, குழைந்திருக்கும்படியைப் பற்ற "இளமை" என்கிறது. கொங்கையுற தமென்கையாலே முலைப்பாலென்கிறது. கட்டிபெற்றதுபோலென்றது நிலத்தில் விடாமல் ஒக்கலையிலே வைத்துக்கொண்டிருந்து வளர்த்துவைத்தேனென்கை. பொன்னடிநோவப் புலரியே கானிற் கன்றின்பின். உத்தமபோதுகொண்ட தனிக "பெரிஞ்சி" என்னும்படி அத்யந் தம் ம்ருதுவாய் ஸுகுமாரமான திருவடிகள் கடினஸ்தலத்திலே நடக்கையாலே உளைந்து நோம்படியாக, விடியற்காட்டிலே மேய்ச்சல் கண்டவிடத்திலேபோம் கன்றுகளின் பின்னே. கள்ளிமுக்கியத்தைப் போக்கினேன். என்னுடைய பிள்ளையை நான் சோட்டி வார்க்கையாலே விஞ்சக்கன்றுபோலே செருக்கித்திரிகிறவனைப் போகவிட்டேன். அக்கொடுமையே. ௫

குடையுஞ்செருப்புங் கொடாதே தாமோதரனை நான்
உடையுங்கடியனவூன்று வெம்பரற்களுடைக்
கடியவெங்கானிடைக் காலடிநோவக் கன்றின்பின்
கொடியேனென்பிள்ளையைப் போக்கினேனெல்லே பாவமே. ௬

பதவுரை.

குடையும் — (வெய்யிலுக்கு ரக்ஷகமான) குடையையும்
செருப்பும் — (நிலவெம்மை முதலியவற்றுக்கு ரக்ஷகமான) செருப்பையும்
கொடாதே — கொடாமல்
தாமோதரனை — வயிற்றில் தழும்புடையவனை கண்ணனை
நான் — பாவியான நான்
உடையும் — (காலிற்பட்ட மாத்திரத்திலே) உடைந்து பிளப்பனவாய்
கடியன — கூரியனவாய்க் கொண்டு
ஊன்று — காலிலே உறுத்துவனவாய்
வெம் — கால் வைக்க முடியாதவையான
பரற்கள் உடை — பருக்காங்கற்களையுடைத்தாய்
கடிய வெம் — அத்யுஷ்ணமான
கானிடை — காட்டிலே
கால் அடி நோவ — உள்ளடி நோம்படியாக
கன்றின் பின் — கன்றுகளின் பின்னே
கொடியேன் — கடினசித்தையான நான்
என் இத்யாதி பூர்வவத்.

வ்யா. இவ்வபராதம் போக்கிப்பட்டு. குடையும் செருப்பும் கொடாதே. வெயிலுக்கு ரக்ஷகமான குடையையும், அடிச்சூட்டுக்கும் முள்ளு முதலானவற்றுக்கும் ரக்ஷகமான செருப்பையும் கொடுத்து விடாதே. தாமோதரனை நான். எனக்கு பவ்யனாய் நான் கட்டினகட்டு அவிழ்க்க மாட்டாமலிருந்த பிள்ளையை என்னை நான். உடையுங் கடியனவூன்று வெம்பரற்களுடை. உள்ளடி உடைந்து போம்படியாய், கூரியதாய்க்கொண்டு காலிலே உறுத்துவனவாய், கால் வைக்கப் பொறுக்கும்படி அத்யுஷ்ணமான பருக்கைக்கல்லையுடைத்தான கடியவெங்கானிடை. மேல் நிழலில்லாதபடி கொடியதாய் வெவ்விதான காட்டிலே. காலடிநோவ. கால்களில் உள்ளடி நோம்படியாக. கன்றின்பின் கொடியேனென்பிள்ளையைப் போக்கினேன். பசுமை கண்டவிடமெல்லாம் பரந்து திரியும் கன்றுகளின் பின்னே இவற்றை யெல்லாம் நெஞ்சிற் கொள்ளாதே கொடுமையுடையேனான நான் அதிசுகுமாரனான என்னுடைய பிள்ளையைப் போகவிட்டேன். எல்லே பாவமே. ... ...

அ. [illegible]ல், இத்திருமொழி கற்றார்க்கு பலஞ்சொல்லித் தலைக்கட்டுகிறார்.

மூ.—என்றுமெனக்கினியானை யென்மணிவண்ணனைக்
கன்றின்பின்போக்கினே னென்றசோதைகழறிய
பொன்திகழ்மாடப் புதுவையர்கோன் பட்டன்சொல்
இன்தமிழ்மாலைகள் வல்லவர்க்கிடரில்லையே. ௰.

பதவுரை.

என்றும் — "எப்போதும்
எனக்கு — தாசனான எனக்கு
இனியானை — ப்ரியனும்
என் — எனக்கு அநுபவிக்கலாம்படியான
மணி வண்ணனை — நீலரத்நம்போன்ற வடிவையுடையனுமான கண்ணனை
கன்றின் பின் — கன்றுகளின் பின்னே
போக்கினேன் — காட்டில் போகவிட்டேன்"
என்று — என்று
அசோதை — யசோதைப் பிராட்டி
கழறிய — மனம் வருந்திச் சொன்ன சொல்லை
பொன் — பொன்னாலே செய்யப்பட்டதாய்
திகழ் — ஒளிவிடா நின்றுள்ள
மாடம் — மாடங்களையுடைய
புதுவையர் — திருப்புதுவையில் வர்த்திக்குமவர்களுக்கு
கோன் — நிர்வாஹகரான
பட்டன் — பெரியாழ்வார்
சொல் — அருளிச் செய்ததாய்
இன் — போக்யமாயிருக்கின்ற
தமிழ் மாலை — தமிழ்த் தொடைகளான இவற்றை
வல்லவர்க்கு — கற்கவல்லவர்களுக்கு
இடர் — துக்க மென்பது
இல்லை — இல்லையாய்ப் போம்.

[illegible] என்றுமெனக்கினியானை: இப்போது செய்கையன்றிக்கே, எல்லாக்காலத்திலும் எனக்கு ஸ்வாமித்துவனவனை. என்மணிவண்ணனை: எனக்கு அநுபாவ்யமான நீலரத்நம்போன்ற வடிவையுடையவனை. கன்றின்பின்போக்கினேனென்றசோதைகழறிய: "இவனை அறியாதே கன்றுகளின்பின் போகவிட்டேன்" என்று யசோதைப்பிராட்டி க்லேசப்பட்டுச் சொன்னதை. பொன்திகழ்மாடப் புதுவையர்கோன் பட்டன்சொல்: பொன்னாலே செய்யப்பட்டு விளங்காநின்றுள்ள மாடங்களையுடைய ஸ்ரீவில்லிபுத்தூரிலுள்ளார்க்கு நிர்வாஹகரான பெரியாழ்வார் அருளிச்செய்த. இன்தமிழ்மாலை: சப்தார்த்தங்களினுடைய ரஸத்தை யுடைத்தான தமிழ்த்தொடைகளான இப்பத்தை அபிப்ராயமாக வல்லவர்களுக்கு பகவத்விச்லேஷ துக்கமில்லை. ... ... ௰.

பெரியஜீயர் திருவடிகளே சரணம்.

அடிவரவு.—அஞ்சனப் பற்று நன்மணி வண்ணன் அவ்வவிடம் வள்ளி பன்னிரு குடை யென்றும் சீலை.

ஆக. திருமொழி உக க்கு, பாட்டு உஉக

மூன்றாம்பத்து, மூன்றாந் திருமொழி, சீலைக்குதம்பை-ப்ரவேசம்.

அ. ஜாத்யுசித தர்மமானவையாலே பசுக்களைக் கன்றுகள் மேய்க்கப் போகவிட்ட யசோதைப்பிராட்டி, அவன் போனவாக்தாம் தரிக்கமாட்டாமையாலே நைந்தவளாய்க்கொண்டு, அவன் அருகில் நின்றபோது செய்யும் லீலாசேஷ்டிதங்களை யெல்லாம் சொல்லி, இப்படிசெய்து திரியுமவ் இவனை எதுக்காகப் போகவிட்டேன் என்றும், அவனுடைய ஸௌகுமார்யத்தையும் போகிறவிடத்தின் கொடுமையையும் அநுஸந்தித்து, இப்படி ஸுகுமாரனானவனை இக்கொடியகாட்டிலே கன்றுகளின்பின்னே போகவிட்டேன் என்றும் க்லேசித்துச் சொன்ன ப்ரகாரங்களை, தாமும் அப்படியே அவனைக்குறித்துப்பேசி யநுபவித்தாராய் நின்றார்-கீழ்; கன்றுகளைமேய்த்து மீண்டு வருகிறபோது அவன் எதிரே சென்று அவனுடைய திருமேனியையும் அவன் வாசத்தையும் கண்டு ப்ரீதையாய், தானநுபவித்துப் பலர்க்கு மழைத்துக்காட்டி, லோகத்திலே என்னைப்போல் பிள்ளைபெற்றார் இல்லையென்பது; நான் வாழ்மையுகந்து, உன்னைக் கன்றுமேய்க்கப் போகவிட்டேன், என்னைப்போலே கடினசித்தையாயிருப்பாளொருத்தி இல்லையென்பது; உன்னுடைய திருமேனியெல்லாம் கன்றுத்துளியாயிருக்கிறதாகாண், நீராட்டத் தக்கவை சேமித்துவைத்தேன், நீராடி யமுதுசெய்யென்பது; குடையும் செருப்பும் கொடாமையாலே திருவடிகளும் வெதும்பித் திருக்கண்களும் சிவந்து திருமேனியுமலசுதலையடைந்தாய் காண் என்பதாய்; பின்னையும் பலவற்றையும் அவனைக்குறித்துச் சொல்லிக்கொண்டு சென்று, "கன்னுநீ நாளைத்தொட்டுக் கன்றின்பின் போகேல் கோலஞ்செய் திங்கேயிரு" என்றுபடதனமாக அவன் செய்யுமவையும் தவிருமவையும் கற்பித்த ப்ரகாரங்களை யெல்லாம் தத்வஸ்தாபன்னராய்க்கொண்டு, தம்முடைய ப்ரேமாதிசயத்தாலே தாமுமவனைக்குறித்து அப்படியே பேசி, அந்த ரஸத்தை யநுபவிக்கிறார் - இத்திருமொழியில். ... ...

மூ.—சீலைக்குதம்பையொருகாது ஒருகாது செந்நிறமேற்றோன்றிப்பூக்
கோலப்பணைக்கச்சுங் கூறையுடையுங் குளிர்முத்தின் கோடாலமும்
காலிப்பின்னே வருகின்ற கடல்வண்ணன் வேடத்தைவந்து காணீர்
ஞாலத்துப்புத்திரனைப் பெற்றார் நங்கைமீர் நானே மற்றாருமில்லை. க.

பதவுரை.

ஒரு காது — ஒரு காதிலே
சீலை குதம்பை — சீலைத் தக்கையையும்
ஒரு காது — மற்றொரு காதிலே
செந்நிறம் மேல் தோன்றிப்பூ — செங்காந்தள் பூவையும்
கூறை உடையும் — திருமேனிக்குத் தகுதியாகச் சாத்தின பரியட்டத்தையும்
கோலம் — அழகியதாய்
பணை — பெரிதாயிருக்கின்ற
கச்சும் — (பரியட்டம் நழுவாமைக்குச் சாத்தின) கச்சையும்
குளிர் — குளிர்ந்திரா நின்ற
முத்தின் — முத்தாலே தொடுக்கப்பட்டதாய்
கோடு — பிறைபோலே வளைந்திருக்கிற
ஆலமும் — ஹாரத்தையு முடையனாய்க் கொண்டு
காலி பின்னே — கன்றுகளின் பின்னே
வருகின்ற — வாராநின்றவனாய்
கடல் — கடல்போன்ற
வண்ணன் — திருநிறத்தை யுடையனான் அவனுடைய

வேடத்தை— வேஷத்தை
வந்து காணீர்— வந்து பாருங்கள்;
நங்கைமீர்— ஒன்றுமும் குறைவில்லாத பெண்டிர்களே!
ஞாலத்து— பூமண்டலத்திலே
புத்திரனை— பிள்ளையை
பெற்றார்— பெற்றவர்களுள்
நானே — ("நல்லபிள்ளை பெற்றவள்" என்று சொல்லத்தக்கவள்) நானே;
மற்று ஆரும் இல்லை— வேறொருவருமில்லை.

வ்யா. முதற்பாட்டு. சீலையித்யாதி. ஒருகாதிலே சீலைக்குதம்பை, ஒருகாதிலே செந்நிறத்தையுடைய மேல்தோன்றிப்பூ. இரண்டுகாதிலும் சீலைக்குதம்பையிட்டு விட, அதிலே ஒருகாதிலத்தைக் கழற்றிப்போகட்டுச் செங்காந்தள்பூவை யிட்டுக்கொண்டுவந்தானுப்பது. கோலப்பணைக் கச்சுக்கூறையுடையும், திருமேனிக்குத் தகுதியாகச் சாத்தின பரிவட்டமும், அது நழுவாதபடி அதின்மேலேகட்டின தர்சநீயமாய்ப் பெரிதான கச்சம். குளிர்முத்தின் கோடாலமும், குளிர்ந்தமுத்தாலே சமைக்கப்பட்டுப் பிறைபோலே வளைந்திருக்கிற ஹாரமும். "ஆரம்" என்கிறது "ஹாரோமமே" என்கிற ஸ்வபத்தாலே "ஆலம்" என்று கிடக்கிறது. அன்றிக்கே, "ஆரம்" என்று பாடமாகவுமாம். காலிப் பின்னேவருகின்ற கடல்வண்ணன் வேடத்தை வந்துகாணீர். "காலி" என்கிறது ஜாதிப்பேராகையாலே, இவ்விடத்தில் கன்றுகளைச் சொல்லுகிறது. கன்றுகளை வயிறுநிறைய மேய்த்து அவற்றை முன்னேநடக்கவிட்டு தான் பின்னேவாரா நிற்க, கடல்போன்ற நிறத்தையுடையவனுடைய அலங்காரத்தை வந்துகாணுங்கோள். "சீலைக்குதம்பை" இத்யாதியாற் சொன்ன ஒப்பனையையிறே "இங்கு வேஷம்" என்கிறது. காணீரென்கிறது - கண்படைத்த ப்ரயோஜனம் பெறும்படிவந்து காணுங்கோளென்கை. ஞாலத்தித்யாதி. பிள்ளைபெறுகையும் குணபூர்த்தியுமுடையவர்களே! லோகத்தில் புத்ரனைப்பெற்றவர்களில் "நல்லபிள்ளைபெற்றவள்" என்று சொல்லத்தக்கவள் நானே, மற்றொருவருமில்லை. "என்னைப்போல் பெற்றாள் வேறோ இவனைப்பெற்ற வயிறுடையாள்" என்று கொண்டாடப்பட்டவள் என்னையொழிய மற்றொருவருமில்லையென்கை. ... ... க

௨. இரண்டாம்பாட்டு. "காலிப்பின்னே வருகின்ற கடல்வண்ணன் வேடத்தை வந்து காணீர்" என்று கன்றுமேய்த்து வருகிறபோதை அவனுடைய வடிவையும் அலங்காரத்தையும் தானநுபவித்துப் பிறர்க்குக் காட்டினாளிறே கீழ்; இது, அவனை எதிரே சென்று அணைத்துக்கொண்டு, தன்னுடைய ஸ்நேஹத்தாலே அவன் முகத்தைப்பார்த்துச் சொல்லுகிற பாசுரமாயிருக்கிறது. ௨

மூ.—கன்னிநன்மாமதிள்சூழ்தரு பூம்பொழிற்காவிரித் தென்னரங்கம்
மன்னியசீர் மதுசூதனா கேசவா பாவியேன்வாழ்வுகந்து
உன்னை யிளங்கன்றுமேய்க்கச் சிறுகாலேயூட்டி யொருப்படுத்தேன்
என்னின்மனம்வலியா ளொருபெண்ணில்லை என்குட்டனேமுத்தந்தா. ௨

பதவுரை.

கன்னி— அழிக்க வொண்ணாததாய்
நல்— மனோஹரமாய்
மா— பெரிதாயிருக்கின்ற
மதிள்— மதிள்களாலே
சூழ் தரு— சூழப்பட்டு
பூ— நித்யவஸந்தமான

பொழில்— சோலைகளையுமுடைத்தாய்,
காவிரி— காவேரி நதியோடு கூடி
தென்— தென் திசைக்கு ப்ரதாநமான
அரங்கம்— திருவரங்கத்திலே
மன்னிய— பொருந்தி வர்த்திக்கிற
சீர்— கல்யாண குணங்களையும்
மது சூதனா— மதுவை நிரஸித்தவனும்
கேசவா— அழகிய மயிர்முடியை யுடையவனுமானவனே!
பாவியேன்— பாவியான நான்
வாழ்வு— ஸ்வகுடிக்கேற்ற கன்றுமேய்க்கை முதலிய வாழ்வை
உகந்து— விரும்பி
உன்னை— இவ்வளவுச்சுகுமாரனான உன்னை
சிறு காலே— விடிவோறே
ஊட்டி— உண்பித்து
இளங்கன்று— இளங்கன்றுகளை
மேய்க்க— மேய்க்கைக்காக
ஒருப்படுத்தேன் — அவற்றின் பின்னே போகவிட்டேன்;
என்னில்— (இக்காரியம் செய்து பொறுத்திருந்த) என்னிற்காட்டில்
மனம் வலியாள்— நெஞ்சுரமுடையவளான
ஒரு பெண்— ஒரு பெண்
இல்லை— இவ்வுலகத்திலில்லை;
என் குட்டனே— என் பிள்ளாய்
முத்தம் தா— முத்தம் கொடு
என்று அழைத்து உகந்து சொல்லுகிறாள்.

வியா. கன்னிநன்மாமதில். அழிவில்லாததாய் அதிஸுந்தரமாய் அரணுக்குப்போருமபடியான பெருமையை யுடைத்தாயிருக்கின்ற திருமதிள்களாலே சூழப்பட்டு, நித்ய வஸந்தமான திருச்சோலைகளை யுடைத்தாய், அவற்றை வளர்ப்பதான காவிரியாகிற மஹாநதி யோடேகூடித் தெற்குத்திக்குக்கு ப்ரதாநமாயிருக்கின்ற திருவரங்கம் திருப்பதியிலே பொருந்தும் வர்த்திக்கும்படி நித்யஸம்பன்னமாகிற வாத்ஸல்யகுணங்களையும், ஆச்ரித விரோதிகளை மதுவை நிரஸித்தாற்போலே நிரஸித்துப் போக்குமவனும், அவர்களுக்கு மநு பாவ்யமாம்படி ப்ரசஸ்தமான திருக்குழலையுடையனுமாயிருக்கிறவனே. பாவியேன் வாழ்வுகந்து. உன்னுடைய வருமைபெருமையும் ஸௌகுமார்யமுமறியாத பாவியான நான் ஜாத்யுசித ஸ்வபாவமாகிற வாழ்வையுகந்து. உன்னை. இவ்வளவுச்சுகுமாரனான உன்னை. இளங்கன்று மேய்க்க. அவ்வளவில்லாத உன்னைப்போலே, பசித்துக்கதறித் திரிதலே ச்செய்யும்படியான இளங்கன்றுகளை மேய்க்கும்படியாக. சிறுகாலேயூட்டி ஒருப்படுத்தேன். அவை மேய்க்கப் போங்காலமான விடிவோறே "நீ வருமளவும் உனக்கு தாரகமாக வேணும்" என்று ஊட்டி அவற்றின்பின்னே போகவிட்டேன். என்னில் மனம்வலியாளொரு பெண்ணில்லை. இப்படி உன்னைப்போகவிட்டுப் பொறுத்திருந்த என்னிற்காட்டில் நெஞ்சுரமுடையாளொரு பெண் லோகத்திலில்லை. வேறுமில்லாமல் நெஞ்சழிந்து விழுந்துவிடாததோ வென்கை. என்குட்டனே முத்தந்தா. என்னுடைய சிறுப்பிள்ளையானவனே முத்தம் தா வென்று அழைத்து உகந்து சொல்லுகிறாள். முத்தம் - அதரம். ... ... உ

௩.—காடுகளூடுபோய்க் கன்றுகள்மேய்த்து மறியோடிக் கார்க்கோடற்பூச்
சூடிவருகின்ற தாமோதரா கற்றுத்தூளி காணுன்னுடம்பு
பேடைமயிற்சாயல் பின்னைமணாளா நீராட்டமைத்து வைத்தேன்
ஆடியமுதுசெய் யப்பனுமுண்டில னுன்னோடுடனே யுண்பான். ௩

பதவுரை.

காடுகளூடு போய்— காடுகளினுள்ளே போய்
கன்றுகள் மேய்த்து— கன்றுகளை மேய்த்து
மறி ஓடி— அவைகளை மறியப் போனபடி மறிக்கைக்காக முன்னே ஓடி

* கார் கோடல் பூ- பெரிய கார்தன் பூக்களை
சூடி— திருமுடியில் சூட்டிக் கொண்டு
வருகின்ற— வருகிற
தாமோதரா— தாமோதரனே!
உன்— உன்னுடைய
உடம்பு— திருமேனியடங்கலும்
கன்று— கன்றுகளால் கிளப்பப்பட்ட
தூளிகாண்— தூளிப்படிந்து கிடக்கிறது காண்;
மயில் பேடை— பெண்மயில் போன்ற
சாயல்— சாயலையுடைய
பின்னை- நப்பின்னைப் பிராட்டிக்கு
மணாளா— வல்லபனானவனே!
நீராட்டு— நீராடுவதற்கு வேண்டுவன
அமைத்து வைத்தேன்— அமைத்தமைக்கி வைத்தேன்;
ஆடி— நீராடி
அமுதுசெய்- அமுது செய்யவேணும்;
உன்னோடுடனே- உன்னோடு கூட
உண்பான்— உண்ணவேணுமென்று
அப்பனும்- உன் தமப்பனாரும்
உண்டிலன்— இதுவரை உண்ணவில்லை,
தாமதம் செய்யாமல் சடக்கென வா என்றபடி.

* கார்— கறுப்பும், பெருமையும்.

வ்யா. மூன்றும்பாட்டு. காடுகளூடேபோய் கன்றுகளுக்குப் புல்லும்தண்ணீரு முள்ள விடம் பார்க்கைக்காகவும், அவை மேய்க்கைக்காகவும், நின்று போவென்றன்றிக்கே பலவகைப்பட்டிருக்கின்ற காடுகளுக் குள்ளேபோய். கன்றுகள்மேய்த்து மறியோடி கன்றுகளை மேய்த்து, அவை கைகழியப்போகாமல் மறிக்கைக்காக முன்னேயோடி. கார்க்கோடல்பூச்சூடி வருகின்ற. அவை வழிதவிறைய மேய்ந்து வளைகோக்கி மடக்கிவைவரே பரிதலுப், பெரிய கோடல் பூக்களைத் திருமுடியிலே சாத்திக்கொண்டு வாரா நிற்கிற. தாமோதரா. முன்பு தனக்கு யசோதைப் பிரானுக்கு முனிந்தபடி ..., மேலும் தான் நியமித்தபடி செய்கைக்காக. கற்றுத்தூளிகாணுன்னுடம்பு. கன்றுகளினுடைய திரளுக்கு நடுவே போகையாலே அந்த தூளி மேலிட்டுக்கிடக்கிறதுகாண் உன்னுடைய திருமேனியெங்கும். பேடை மயிற்சாயல் பின்னைமணாளா. மயில் பேடைபோலும் சாயலையுடைய நப்பின்னைப்பிராட்டிக்கு வல்லபனானவனே. இத்தால்- ஜாத்யுசித தர்மானுஷ்டானத்தால்வந்த தூளியாகையாலும், அதுதான் ரத்னத்திலேயேறின வார்ப்புப்போலே யிருக்கையாலும் எனக்கினிதாயிருந்ததாகிலும், உனக்கபிமதையான நப்பின்னை யோட்டைக்கலவிக்கு அப்பாகக் குளிக்கவேணுமென்னுமிடத்தை ஸூசிப்பிக்கிறாள். நீராட்டமைத்துவைத்தேன். நீராடுகைக்கு வேண்டுவன சமைத்துவைத்தேன். அதாவது - * எண்ணெய் புளிப்பழம் கொண்டுவருகையும், * காய்ச்சின நீரொடு நெல்லிக் கடாரத்தில் பூரித்துவைக்கையுமிறே. ஆடியமுதுசெய். இப்போபோலே சடக்கென அமுதுசெய்யப்புகாதே, நீராடிவிட்டு அமுது செய்யவேணும். அப்பனுமுண்டிலன் உன்னோடுடனே யுண்பான். "உன்னோடுடனே யுண்ணவேணும்" என்று உங்கள் தமப்பனாரும் உண்டிலர். ஆனபின்பு, காலவிளம்பம்பண்ணாதே கடுக அமுது செய்யென்கை.......௩.

மூ.—கடியார்பொழி லணிவேங்கடவா கரும்போரேறே நீயுகக்கும்
குடையுஞ்செருப்புங் குழலுந்தருவிக்கக் கொள்ளாதே போனாய்மாலே
கடியவெங்கானிடைக் கன்றின்பின்போன சிறுக்குட்டச் செங்கமல
வடியும்வெதும்பி யுன்கண்கள்சிவந்தா யசைந்திட்டாய்நீ யெம்பிரான். ௪.

பதவுரை.

கடி ஆர்- பரிமள ப்ரசுரமான
பொழில் - பொழில்களையுடைத்தாய்
அணி— அழகிய
வேங்கடவா— திருவேங்கடமலையில் உறையுமவனே;
கரு- கறுத்த நிறத்தையுடைத்தாய்

போர்— யுத்தோந்முகமான
ஏறே — ரிஷபம்போல் செருக்கியிருக்குமவனே!
உரல்— கன்றுகளிடத்தில் வ்யாமோஹத்தையுடையவனே!
நீ உகக்கும்— நீ உகக்குமவையான
குடையும்— குடையையும்
செருப்பும்— செருப்பையும்
குழலும்— வேய்க்குழலையும்
தருவிக்க— தருவிக்கச் செய்தேயும்
கொள்ளாதே— (அவற்றைக்) கொள்ளாமல்
போனாய்— கன்று மேய்க்கப் போனவனே!
கடிய வெம்— மிகவும் வெவ்விதான
கானிடை— காட்டிலே
கன்றின் பின்— கன்றுகளின் பின்னே
போன— தொடர்ந்து போன
சிறு குட்டன் — சிறுப்பிள்ளையான வுன்னுடைய.
செங்கமலம்— செந்தாமரைப்பூப் போன்ற
அடியும்— திருவடிகளும்
வெதும்பி— கொதித்து
உன்— உன்னுடைய
கண்கள்— கண்களும்
சிவந்து ஆய்— சிவந்த தாகி
அசைத்திட்டாய்— இளைத்தாய்;
நீ எம் பிரான்— நீ என் நாயனன்றோ
என்று மனம் தளர்ந்து சொல்லுகிறாள்.

வ்யா. காண்காம்பாட்டு. கடியார்பொழில். பரிமளப்ரசுரமான பொழில்களை யுடைத்தாய் அழகியதாயிருக்கிற திருமலையிலே நித்யவாஸம் பண்ணுகிறவனே. கரும்போரேறே. அழுத்த நிறத்தை யுடைத்தாய், செருக்காலே எதிரேபொருகிற ஸ்வபாவத்திலே நிற்கும் ரிஷபம்போலே, திருவாய்ப்பாடியை முழுவதும் நடத்தி, மேனளிப்புத் தோற்றத் திரிகிறவனே. "பட்டிமேய்ந்தோர் காரேறு" என்னக்கடவதிறே. நீ யுகக்குமித்யாதி. நீ யுகக்குமவையான வர்ஷாதபவாரணமான குடையும், கண்டகாதி பரிஹாரகமான திருவடிநிலைகளும், கன்றுகளையழைத்து மேய்க்கைக்கும் அழைக்கைக்கு முறுப்பாக ஊதுகைக்குடலான வேய்க்குழலும் தருவிக்கச்செய்தே இவற்றைவாங்கிக்கொள்ளாதே, கன்றுகள் மேய்க்கையில் வ்யாமோஹத்தாலே போனவனே. கடியவெங்கானிடைக் கன்றின்பின்போன. மிகவும்வெம்மையையுடைத்தான காட்டிலே கன்றுகள்போனவிடமெங்கும் தொடர்ந்துபோன. சிறுக்குட்டச் செங்கமலவடியும் வெதும்பி. சிறுப்பிள்ளையான உன்னுடைய சிவந்தகமலம்போன்ற திருவடிகளும் கொதித்து. செங்கமலவடியென்கையாலே- திருவடிகளினுடைய மென்மை குளிர்த்தி முதலானவற்றைச் சொல்லுகிறது. இப்படியிருக்கிற திருவடிகள் குடையும் செருப்புமின்றிக்கே * கடியவெங்கானிலே திரிந்தால் வெதும்பச்சொல்லவேண்டாவிறே. உன் கண்கள் சிவந்தாய். கால்கொதித்தால் கண்கள்சிவக்கை ப்ராப்தமிறே. அதுக்குமேலே; கன்றுகளுக்கு மேய்ச்சற்றறைபார்க்கை, அவற்றின் வயிற்றிலே நிறைவுகுறைவு பார்க்கை, "குட்டம்கள் கன் வருகிறதுண்டோ" என்று சுற்றும்பலதும் பார்க்கை, கைதப்பிப்போனவை புல்லேறவென்று மதிக்கைக்குப்பார்க்கைமுதலாக ஒன்றிலே ஒன்றைப்பார்க்கையாலும் திருக்கண்கள் சிவக்குமிறே. அசைத்திட்டாய் நீ எம்பிரான். இளைத்திட்டாய் நீ என்னுடையனே. திருவடிகள்வெதும்பித் திருக்கண்கள் சிவந்தவளவேயோ, வருத்தமுள்ளே நிற்கும்போது "கரும்போரேறு" என்னும்படி புஷ்கலமான வடிவையுடையனுமாய்ச் செருக்கித்திரியக்கடவ நீ போர இளைத்துவிட்டாயென்று வெறுத்துச் சொல்லுகிறாள். ... ... ௪.

மூ.—பற்றார்நடுங்க முன்பாஞ்சசன்னியத்தை வாய்வைத்தபோரேறேயென்
சிற்றாயர்சிங்கமே சீதைமணாளா சிறுக்குட்டச் செங்கண்மாலே
சிற்றாடையுஞ் சிறுப்பத்திரமுமிவை கட்டிலின்மேல் வைத்துப்போய்க்
கற்றாயரோடுநீ கன்றுகள்மேய்த்துக் கலந்துடன்வந்தாய் போலும். ௫.

பதவுரை.

பற்றார் — சத்ருக்களான துர்யோதநாதிகள்
நடுங்க— நடுங்கும்படியாக
முன்— பாரதயுத்தத்திலே
பாஞ்ச சந்யத்தை — ஸ்ரீபாஞ்சஜந்யத்தை
வாய் வைத்த—வாயில் வைத்தூதின
போர் ஏறே— யுத்தோந்முகமான ரிஷபம் போன்ற கண்ணனே!
என்— எனக்கு விதேயனும்
சிறு ஆயர் சிங்கமே— இடையர்களுக்கு சிங்கக்குட்டி போன்றவனே!
சீதை மணாளா— ஸீதாவல்லபனே!
சிறு குட்டச் — சிறுப்பிள்ளையாய் (இருக்கச்செய்தேயும்,)
செம் கண் — செந்தாமரைப்பூப் போன்ற கண்ணையுடையனும்
டீயேல்— ஸர்வேச்வரனானவனே!
இறு ஆடையும் — உன் பருவத்துக்குத் தகுதியான திருப்பரியட்டமும்
சிறு— உன் கைக்கடங்கின
பத்திரமும் இவை— விளையாடு பத்திரமு மாகிற இவற்றை
கட்டிலின் மேல்— கட்டில் மேலே
வைத்து போய்— வைத்து, மறந்துபோய்
கன்று— கன்றுகள் மேய்க்கிற
ஆயரோடு— இடைப் பிள்ளைகளோடு
நீ— நீ
கன்றுகள் மேய்த்து— கன்றுகளை மேய்த்து
உடன் கலந்து— அவர்களோடே சேர்ந்து
வந்தாய் போலும்— வந்தாபோலுமன்,
என்று உகக்கிறாள்.

வ்யா. இத்தாம்பாட்டு. பற்றுமிடபாதி. (க) "மம ப்ராணா ஹி பாண்டவா:" என்கிற படியே உனக்கு ப்ராணபூதரான பாண்டவர்களின் ஸமிதையாலே (உ) "த்விஷதந்நம் ந போக்தவ்யம்" என்னும்படி உனக்கு சத்ருக்களான துர்யோதநாதிகள் (ங) "வலேவேஷாதூர்த்தராஷ்ட்ராணாம் ஹ்ருதயாநி வ்யதாரயத்" என்கிறபடியே இதினுடைய த்வநியைக் கேட்டு நடுங்கும்படியாக பாரத ஸமரத்திலே ஸ்ரீபாஞ்சஜந்யத்தைத் திருப்பவளத்திலேவைத் தூதி, யுத்தோந்முகமான ரிஷபம்போலே செருக்குத்தோற்ற நின்றவனே. என்சிற்றாயர் சிங்கமே. எனக்குபவ்யனும் "தன்னேராயிரம் பிள்ளைகள்" என்கிற சிறுப்பிள்ளைகளோடே ஸிம்ஹக்கன்றுபோலே மேனாணிப்புத்தோற்ற விளையாடித் திரிகிறவனே. சீதைமணாளா. ப்ரதிகூலநிரஸநமும் அநுகூல ஸம்ரக்ஷணமும் கண்டால் (ச) "பர்த்தாரம் பரிஷஸ்வஜே" என்கிறபடியே, உகந்தணைக்கும் ஸ்ரீஜநகராஜன் திருமகளுக்கு வல்லபனானவனே. சிறுக்குட்டச் செங்கண்மாலே. சிறுப்பிள்ளையா யிருக்கச்செய்தே புண்டரீகாக்ஷத்வத்தாலே "ஸர் வஸ்மாத்பரன்" என்று தோற்றும்படி யிருக்கிறவனே. சிற்றாடையும்பாதி. உன் பருவத்துக்குத் தகுதியான திருப்பரிவட்டமும் உன் திருக்கைக்கடங்கின விளையாடு பத்திரமு மாகிற விவற்றைக் கன்றுமேய்க்கப்போகிற த்வரையாலே கிடக்கைப்பாட்டிலே பொகட்டுப் போவாரைப்போலே, கண்வளர்ந்தருளின கட்டிலின்மேலேவைத்து மறந்துபோய், கற்றுவ ரோடே நீ கன்றுகள்மேய்த்து. கன்றுகள் மேய்க்கிற இடைப்பிள்ளைகளோடே நீ கன்றுகளை மேய்த்து. கலந்துடன் வந்தாய்போலும். "அவர்களிலே ஒருவன்" என்னலாம்படி அவர்களுடனே சேர்ந்து வந்தாயோ தானென்று உகக்கிறாள். ... ... ௬.

(க) "மம ப்ராணா ஹி பாண்டவா:" (உ) "த்விஷதந்நம் ந போக்தவ்யம்" (ங) "வலேவேஷாதூர்த்தராஷ்ட்ராணாம் ஹ்ருதயாநி வ்யதாரயத்" (ச) "பர்த்தாரம் பரிஷஸ்வஜே"

மூ.—அஞ்சுடராழி யுன்கையகத்தேந்து மழகாபொய்கைபுக்கு
நஞ்சுமிழ்நாகத்தினொடு பிணங்கவுநானுயிர் வாழ்ந்திருந்தேன்
என்செய்யவென்னை வயிறுமறுக்கினா யேதுமோரச்சமில்லை
கஞ்சன்மனத்துக் குகப்பனவேசெய்தாய் காயாம்பூவண்ணங் கொண்டாய். கூ

பதவுரை.

அம் சுடர்— அழகிய தேஜஸ்ஸையுடைய
ஆழி— திருவாழியை
உன்— உன்னுடைய
கையகத்து— திருக்கையிலே
ஏந்தும்— ஏந்திக் கொண்டிருக்கிற
அழகா— அழகையுடையவனே!
நீ— நீ
பொய்கை— நச்சுப் பொய்கையிலே
புக்கு— அவகாஹித்து
நஞ்சு உமிழ்— விஷத்தை உமிழா நின்ற
நாகத்தினொடு— காளிய நாகத்தோடு
பிணங்கவும்— போர் செய்தபோதும்
நான்— தாஸனான நான்
உயிர் வாழ்ந்து இருந்தேன்— ப்ராணனை தரித்திருந்தேன்;
என்னை— என்னை
என் செய்ய— எதற்காக
வயிறு மறுக்கினாய்— வயிறு குழம்பப்பண்ணினாய்?
ஏதும்— சற்றும்
ஓர் அச்சம்— ஒருபயமும்
இல்லை— உனக்கில்லை;
காயாம் பூ— காயாமலர் போன்ற
வண்ணம்— நிறத்தை
கொண்டாய்— உடையவனே!
கஞ்சன்— கம்ஸனுடைய
மனத்துக்கு— மனஸ்ஸுக்கு
உகப்பனவே— ப்ரியமான வற்றையே
செய்தாய்— செய்து போரா நின்றாய்.

வ்யா. அழும்பாட்டு. அஞ்சுடராழி. உன் திருமேனி நிறத்துக்கு பரபாகமான அழகிய தேஜஸ்ஸையுடைய திருவாழியை, வெறும்புறத்திலே ஊத்தி வழிக்கவேண்டும் படியான உன் திருக்கையிலே தரித்துக்கொண்டிருக்கிற அழகையுடையவனே. நீ பொய்கை புக்கு. * கருதுமிடம் பொருது, கைநிற்கும் பரிகரமுண்டாயிருக்க, இயற்றி யில்லாதாரைப் போலே நீ உன்னுடைய மார்த்தவத்தைப் பாராமல் நச்சுப்பொய்கையிலே போய்ப்புக்கு. நஞ்சுமிழ் நாகத்தினொடு பிணங்கவும் நானுயிர்வாழ்ந்திருந்தேன். க்ரோதத்தாலே பெயர்பெயனே நஞ்சை யுமிழாநின்றுள்ள காளியனுடைய சர்ப்பத்தோடே, அது தன்னுடலாலே உன்னைச் சுட்ட, அத்தையறுதிப்பொருட்டு, அதனுச்சியிலேறி அதின்வாலைப் பிடித்துக்கொண்டு நின் றநினைத்து வாயாலே ரத்தம் கக்கும்படியாக, இப்படியாய்க்கொண்டு அப்போதும் பிணங் கினபோது நான் ப்ராணனோடே யிருந்தேனிறே. என்செய்ய வென்னை வயிறு மறுக்கினாய். எதுக்காக என்னை யிப்படி வயிறுமறுக்கப் பண்ணினாய். ஏதுமோரச்சமில்லை. இப்படி யா னுனை ப்ரவ்ருத்திசெய்தால் "உனக்குத்தான் ஒரு தீங்குவரும்" என்றுதல், "எனக்குவழி தெரியும்" என்றுதல், "லோகமிதுகண்டால் பொருது" என்றுதல், உனக்கு ஏதேனு மும் ஒரு பயமில்லை. கஞ்சன்மனத்துக் குகப்பனவேசெய்தாய். "உனக்கேதேனு மொரு அபாய மெப்போதோவருமோ" என்று இடம்பார்த்திருக்கும் கம்ஸனுடைய மனஸ்ஸுக்கு ப்ரியமானவற்றையே செய்தாய். காயாம்பூவண்ணங்கொண்டாய். காயாம்பூப்போலே யிருக்கிற திருநிறத்தை யுடையவனே, வேண்டினபடியாகிறது, இவ்வடிவுக்கு ஒரு வைகல்யம் வாராமல் பிழைக்கப்பெற்றோமே யென்கை. ... ... கூ.

மூ.—பன்றியுமாமையு மீனமுமாகிய பாற்கடல்வண்ணா வுன்மேல்
கன்றினுருவாகி மேய்புலத்தேவந்த கள்ளவசுரர் தம்மைச்
சென்றுபிடித்துச் சிறுக்கைகளாலே விளங்காயெறிந்தாய் போலும்
என்றுமென் பிள்ளைக்குத் தீமைகள் செய்வார்களங்ஙன மாவர்களே. எ

பதவுரை.

பன்றியும்— வராஹாவதாரமும்
ஆமையும்— கூர்மாவதாரமும்
மீனமும் ஆகிய— மத்ஸ்யாவதாரமும் செய்தருளினவனும்
பாற் கடல்—க்ஷீரஸமுத்ரம் போன்ற
வண்ணா— திருநிறத்தை யுடையவனே!
உன் மேல்— உன்னை லக்ஷ்யமாக
கன்றின் உரு ஆகி— கன்றின் வடிவை யுடையனாய்க்கொண்டு
மேய்— கன்றுகள் மேய்கிற
புலத்து— நிலத்திலே
வந்த— வந்து கலந்து நின்ற
கள்ளம்— க்ருத்ரிமச் செயல்களையுடைய
அசுரர் தம்மை— அஸுரர்களை
சென்று — அவர்கள் நெஞ்சிடைகளிலே 'அஸுரர்' என்றறிந்து சென்று
சிறு கைகளாலே— சிறிய கைகளாலே
பிடித்து — கன்றாய் நின்ற அஸுரனைப் பிடித்து
விள— ஆகாசமான விளாவிருக்ஷமுடைய
காய்— காயுதிரும்படி
எறிந்தாய் போலும்— எறிந்தாயோ தான்!
என் பிள்ளைக்கு— என் பிள்ளை திறத்தில்
தீமைகள்— தீம்புகளை
செய்வார்கள்— செய்யக் கோலினவர்கள்
என்றும்— எப்போதும்
அங்ஙனம் ஆவர்கள்— அப்படியே மாண்டு போகக்கடவர்கள்
என்று கையெரிந்துச் சீறிச் சொல்லுகிறாள்.

வ்யா. ஏழாம்பாட்டு. பன்றியுமாமையுமீனமுமாகிய பூம்புத்தாணம்பண்ணின வராஹமும், மந்தர தாரமான கூர்மமும், ப்ரளயாபத்ஸகமான மத்ஸ்யமுமான. இத்தால்-அப்ராக்ருத திவ்யவிக்ரஹத்தைத் தியமாதி திர்யக்ஜாதீயமாக்கிக்கொண்டு ரக்ஷணம் பண்ணியருளின சீர்மையைச் சொல்லுகிறது. வராஹாவதாரத்தை முற்படச்சொல்லிற்று- ப்ரளயார்ணவ மக்னையான பூமியைஎடுத்த வ்யாவ்ருத்திக்கே, ஸம்ஸாரார்ணவமக்னரான சேதனரை உத்தரிப்பிக்கைக்காக தத்ததநுரூபோபாயங்களை உபதேசித்த வேற்றத்தைப்பற்ற. "ஏனத்துருவாயிடந்தபிரான்-ஞானப்பிரான்" என்னுமிறே நம்மாழ்வார். திருமங்கையாழ்வாரும் "ஏனத்தினுருவாகி நிலமங்கை யெழில்கொண்டான்" என்றனந்தரம், "ஞானத்தினொளியுருவை" என்றாரிறே. இவர்தாமும் "எயிற்றிடை மண்கொண்டவெந்தை யிராப்பகலோதுவித்து" என்றுமேலே அருளிச்செய்தாரிறே. பாற்கடல்வண்ணா- பாற்கடல்போலே வெளுத்திருக்குமுள்ள திருமேனி நிறத்தையுடையவனே. இத்தால்- "பாலின்நீர்மை" என்கிறபடியே ஸத்வப்ரசுரரான க்ருதயுகபுருஷர்களுடைய சுத்தகுணமான திருமேனி நிறத்தையுடையனாய்க்கொண்டு, அவர்களுக்கு ஆச்ரயணீயனாய் ரக்ஷித்தபடி சொல்லுகிறது. "பார்க்கடல் வண்ணா" என்றுபாடமாகில்- பாரும் சூழ்ந்த கடல்போலேயிருக்கிற திருமேனிநிறத்தையுடையவனே யென்கை. அப்போது, இப்படியிருக்கிற திருவடிவையிறே நீ அழியமாறி, திர்யக் ரூபமாக்கிக்கொண்டு ரக்ஷணம் பண்ணிற்றென்றபடி.

உன்மேலித்யாதி. இப்படி ஜகத்துக்கு ஸர்வப்ரகாரரக்ஷகனான உன்மேலிலேயாக நீ மேய்க்கிற கன்றுகளுக்குள்ளே தத்துல்யமான வடிவைக்கொண்டு அவைமேய்கிற நிலத்திலேவந்து கலந்துநின்ற க்ருத்ரிமனான அஸுரர்களை. சென்றுபிடித்துச் சிறுக்கைகளாலே அவர்கள்சேஷ்டித விசேஷங்களாலே அறிந்துசென்று சிறுக்கைகளாலே பிடித்து. விளங்காய் பொழிந்தாய்போலும். ஆனபடியால் உன்னையதுவாக நின்ற விளவினுடைய காயுதிர்க்க, எறிவதாகப்போலே, ருக்மிணீசேர்ந்து இரண்டிலையும் முடித்துப்பொகட்டபோதான் என்றவாறே "எதிர்த்தன்கான்" என்று சொல்லிநிற்க; என்றுமித்யாதி. என்னுடைய பின்னைக்கும் நிலைசெய்வதாகக் கோலினவர்கள் என்றும் அப்படியாய்ப் போவர்களென்று சொல்லிச்சனத்திலே சொல்லுகிறார். அன்னமாவர்களொன்றும் அப்படிப்பட்டவர்களென்றபடியாய், அவ்விலவும் என்னைப்போலே சுழித்துப்போனவென்றபடி. ௭

மூ.—கேட்டறியாதன கேட்கின்றேன் கேசவா கோவலரிந்திரற்குக்
காட்டிய சோறுங்கறியுந்தயிருங் கலந்துடனுண்டாய் போலும்
ஊட்டமுதலிலே னுன்றன்னைக்கொண்டு ஒருபோது மெனக்கரிது
வாட்டமிலாப்புகழ் வாசுதேவாவுன்னை யஞ்சுவனின்றுதொட்டும். ௮

பதவுரை.

கேசவா— கேசவனே!	ஊட்டம்— எல்லாநாளும் ஊட்ட
கேட்டு அறியாதன— இதற்குமுன் உன்னிடத்தில் கேட்டறியாத வார்த்தையெல்லாம்	முதல் இலேன் — கைம்முதலுடையேனல்லேன்;
கேட்கின்றேன்— இப்போது கேளாநின்றேன்;	உன்தன்னை கொண்டு— உன்னை வைத்துக்கொண்டு
கோவலர்— இடையர்கள்	ஒருபோதும்— ஒரு வேளையும்
இந்திரற்கு— இந்த்ரனுக்காக	எனக்கு— எனக்கு
காட்டிய— அனுப்பின	அரிது— ஆற்றவரிது;
சோறும்— சோற்றையும்	வாட்டம் இலா— எப்போதும் வாடாத
கறியும்— அதற்குத்தக்க கறியையும்	புகழ்— புகழையுடைய
தயிரும்— தயிரையும்	வாசுதேவா— வஸுதேவர் திருமகனே!
கலந்து— சேரக்கலந்து	உன்னை— உன்னைக் குறித்து
உடன்— ஒன்றும் சேஷியாதபடி	இன்று தொட்டும் — * கேட்டறியாதன கேட்ட இன்று முதலாக
உண்டாய் போலும்— உண்டாயோதான்; (இப்படி புன்மையல்ல உனக்கு,)	அஞ்சுவன்— பயப்படாநின்றேன்.

வ்யா. எட்டாம்பாட்டு. கேட்டறியாதனவித்யாதி. ப்ரஹ்மருத்ரர்களுக்கும் காரண பூதனானவனாலே "கேசவன்" என்னும் திருநாமத்தையுடையவனோ, இதுக்குமுன்பு உன் விஷயத்தில் கேட்டறியாதன வெல்லாம் இப்போது கேளாநின்றேன் என்றவாறே, "அதே துதான்" என்று அவன்கேட்க; கோவலரித்யாதி. கோதனமானவர்களே ஸர்வார்த்தமாக வைத்தவர்த்தாலும் இந்த்ரனுக்குச் சோறிட்டுப் போருமிடையரானவர்கள், அந்த இந்த்ரனுக் கிடுவதாக வைக்காட்டின * அன்னகூடத்தாற்புக்க பெருஞ்சோற்றையும் அதுக்குத்தக்க கறியையும் தயிரையும் அவனுக்கிடாதபடி சில யுக்திவிசேஷங்களைச் சொல்லி நீ விலக்கி, "நம்

னெல்லாப்படியாலும் சகலமமர்ந்திருக்கிற விம்மிலக்கிடுக்கிகோன்" என்று அதின் முன்னே பிறவித்து, (க) "மோரமுணடுகோதாழி." என்று - ஒருபூதவடிவைக் கொண்டு வந்திருந்து எல்லாவற்றையும் சேர்க்கனத்து ஒன்றொழியாமல் நீயே புசித்துவிட்டாயென்று. "பாசனல்லன பண்டிகளாக புகப்பெய்த வதியெல்லாம் - போயிருந்தக்கோரு பூதவடிவுகொண்டு பேயமனிந்து கள்ளப் - மாபாதகனெல்லாம்முற்றவாரி வளைத்துண்டிருந்தான்" என்று பலரும் வந்து சொல்லாநின்றார்கள், "அப்படி செய்தாயோ தான்" என்ன; நிருத்தாளுப் நின்றவாறே ஊட்டமுதலிலே ஒன்றன்னைக்கண்டொருபோது மெனக்கரிது என்கிறுன். அதாவது - இப்படிபுன்ன வல்லமைக்கு எல்லோருக்கு மிப்படியூட்டத்தக்க முதலுடையேனல்லேன்; இப்படி யிருக்கிற வுன்னைக்கொண்டு ஒருபோது மெனக்காற்ற வரிதேன்றகை. வாட்டமிலாப்புகழ் வாசுதேவா. ஒருகாலும் வாட்டமின்றிக்கே நித்யமாய்ச் செல்லும்படியான புகழையுடைய வசுதேவர் புத்ரனே, இப்படிக்கொத்த வ்யாபாரங்களால் உன்புகழுக்கு ஒருவாட்டம் வாராதொழியவேணுமென்று கருத்து. உன்னையறிவனின்று தோட்டேன், இப்படிப்பட்ட அதிமாநுஷத்வத்தைச்செய்த வுன்னைக்குறித்து, இன்னமேது செய்யத்தேடுகிறாய், உன்புகழுக்கு வாட்டம் வரப்புகுகிறதோவென்று, கேட்டறியாதன கேட்டவிந்துடைக்கமாக லாஞ்சாமின்றே னென்கிறான். ... ... ௯ூ

மு.—திண்ணார்வெண் சங்குடையாய் திருநாட்டிருவோண மின்றேழுநாண்முன்
பண்ணேர்மொழியாரைக் கூவிமுளையட்டிப் பல்லாண்டு கூறுவித்தேன்
கண்ணாலஞ்செய்யக் கறியுங்கலத்தரிசியு மாக்கிவைத்தேன்
கண்ணா நீ நாளைத்தொட்டுக் கன்றின்பின் போகேல் கோலஞ்செய்திங்கேயிரு.

பதவுரை.

திண் ஆர் — ப்ரதிகூல நிரஸநத்தில் நிலைபோமல் நின்று முழங்கும் திண்மையையுடைத்தாய்
வெண் — வெண்மையையுடைத்தான
சங்கு — ஸ்ரீபாஞ்சஜந்யத்தை
உடையாய் — திருக்கையி லுடையவனே!
திருநாள் — நீ பிறந்த திருநக்ஷத்ரமான
திருவோணம் — திருவோண நக்ஷத்ரம்
இன்றேழுநாள் — இன்றைக்கேழுநாள் இளையாவேல்,
முன் — அதுக்குமுன்னே
பண் — பண்ணோடேகூடின
ஏர் — அழகிய
மொழியாரை — மொழியையுடையவர்களை
கூவி — அழைத்து
முளையட்டி — திருமுளை சாத்தி
பல்லாண்டு கூறுவித்தேன் — மங்களாசாஸனம் பண்ணுவித்தேன்
கண்ணாலம் — திருக்கல்யாணம்
செய்ய — திருவோணத்திருநக்ஷத்ரத்துக்குச் செய்வதாக
கறியும் — கறியமுதுகளும்
அரிசியும் — அமுதுபடிகளும்
கலத்து ஆக்கி வைத்தேன் — பாத்ரங்களிலாக்கி வைத்தேன்
கண்ணா — எனக்கு கண்ணாயிருப்பவனே
நீ — கன்றுகள்மேய்க்கப்போம், நீ
நாளைத்தொட்டு — நாளைமுதலாக
கன்றின்பின் — கன்றுகளின் பின்னே
போகேல் — போகாதேகொள்
கோலம் செய்து — ஆபரணங்களால் வந்த வொப்பனையை யுடையனாய்க்கொண்டு
இங்கே இரு — அத்தைவிட்டுப் போகாமல் இங்கேயிரு.

(க) "கோணைத்தவேண்டி"

ஸ்யா. ஒன்பதாம்பாட்டு. திண்ணார் வெண்சங்குடையாய். "படைபோர் புக்கு முழங்கு மப்பாஞ்சசன்னியம்" என்கிறபடியே ப்ரதிகூலநிரஸநத்தில், கீழ்ப்போகாமல் நின்று முழங்கும் திண்மையை யுடைத்தாய் "பாலன்னவண்ணத்துன் பாஞ்சசன்னியம்" என்கிற படியே திருமேனி நிறத்துக்கு ப்ரகாசமாய்க்கொண்டு அநுகூலர்க்கநுபாவ்யமான வெண்மை யையுடைத்தா யிருக்கிற ஸ்ரீபாஞ்சஜந்யத்தை யுடையவனே. திருநாள் திருவோணமின்றேழு நாள். நீ பிறந்த திருநக்ஷத்ரமான திருவோணம் இற்றைக்கேழாநாள். முன்னிற்பாதி. ஆகை யாலே அதுக்குடலாக முன்னே பண்ணோடேகூடின அழகிய மொழியையுடையவர்களை யழைத்துத் திருமுளைசாத்தி மங்களாசாஸநம் பண்ணுவித்தேன். கண்ணாலமிற்பாதி. திரு வோணத் திருநக்ஷத்ரத்துக்குத் திருக்கல்யாணம் செய்வதாக கறியமுதுகளும் அமுதுபடி களும் சேர்த்து பாத்ரங்க ளாக்கிவைத்தேன். கண்ணா. எனக்குக் கண்ணே யுள்ளவனே. நீ நாளைத்தொட்டுக் கன்றின்பின்போகேல். "ஜாத்யுசிதமான தர்மம்" என்று கன்றுகள் மேய்க்கப்போம் நீ, காலை முதலாகக் கன்றுகளின்பின்னே போகாதேகொள். கோலஞ்செய்திங்கே யிரு. ஆபரணங்களால் வந்த வொப்பனையை யுடையவனுக்கொண்டு அகத்தைவிட்டுப் போ காமல் இங்கேயிருவென்று அநுவர்த்தந பூர்வகமாக நியமித்துச் சொல்லுகிறாள். ... ...க.

அ. நிகமத்தில், இத்திருமொழி கற்றார்க்கு பலஞ்சொல்லித் தலைக்கட்டுகிறார்.

மூ.—புற்றரவல்கு லசோதைநல்லாய்ச்சி தன்புத்திரன் கோவிந்தனைக்
கற்றின மேய்த்துவரக் கண்டுகந்தவள் கற்பித்தமாற்ற மெல்லாம்
செற்றமிலாதவர்வாழ்தரு தென்புதுவை விட்டுசித்தன்சொல்
கற்றிவைபாடவல்லார் கடல்வண்ணன் கழலிணை காண்பர்களே. ௰.

பதவுரை.

புற்று— புற்றிலேவாழுகிற
அரவு— பாம்பின் படத்தை போக்க
அல்குல்— நிதம்பத்தை யுடையளாய்
அசோதை— யசோதை யென்னும் பெயரை யுடையளாய்
நல்—பிள்ளைதிறத்தில் மேன்மையையுடையளாயிருக்கிற
ஆய்ச்சி— ஆய்ச்சியானவள்
தன்— தன்னுடைய
புத்திரன்— பிள்ளையாய்
கோவிந்தனை— பசுக்களை ரக்ஷிக்கையால் வந்த கோவிந்த னென்னும் திருநாமத்தையுடையவனை
கன்று— கன்றுகளினுடைய
இனம்— திரளை
மேய்த்து— வயிறுநிறைய மேய்த்து
வர— திரும்பிவர
கண்டு— கண்ணாரக்கண்டு
உகந்து— மனமகிழ்ந்து
அவள்— அவள்
கற்பித்த— அவனைக்குறித்து இன்னபடி யின்னபடி செய்யென்று கற்பித்த
மாற்றம்எல்லாம்-சொலவுகளெல்லாவற்றையும்
செற்றம் இலாதவர்- தாம்செய்யும் செய்கைகளில் அசூயை யில்லாதவர்கள்
வாழ்தரு— வர்த்திக்கிற
தென்— அழகிய
புதுவை— ஸ்ரீ வில்லிபுத்தூருக்கு நிர்வாஹகரான
விட்டுசித்தன்- பெரியாழ்வார் அருளிச்செய்த
சொல் இவை— சொல்லான இவற்றை
கற்று- ஆசார்யன் பக்கலிலே அப்யஸித்து
பாட வல்லார்— (அதிலுண்டான இனிமையாலே வாய்படைத்த ப்ரயோஜநம்பெற) பாடவல்லவர்கள்

கடல்— கடல்போன்ற
வண்ணன்— நிறத்தையுடையனான க்ருஷ்ணனுடைய
இணை— ஒன்றுக்கொன்றொப்பான
கழல்— திருவடிகளை
காண்பர்கள்—கண்டநுபவிக்கப் பெறுவர்கள்.

வ்யா. புத்ரவித்யாதி. தன்நிலத்திலே மிடியற வளருகையால்வந்த ஒளியையும் கொழுப்பையுமுடைத்தான அரவிந்தத்தினுடைய பன்மைபோலேயிருக்கிற நிறப்ரஸக்தத்தையுடையளாய், "யசோதை" என்கிற திருநாமத்தையுடையளாய், புத்ரவிஷயத்தில் வ்யாமோஹத்தையுமுடையளாயிருக்கிற ஆய்ச்சியானவள். தன்புத்திரன் கோவிந்தனை. தன்புத்ரனை கோவிந்தனை. இவனுக்குப் புத்ரனாகையாலேயிறே, கோவிந்தனுக்குத்தான் பெற்றது. க்ருஷ்ணனை யென்றபடி. கற்றினம் மேய்த்துவரக்கண்டேத்து. கன்றுகளினுடைய வரம்பெல்லாத்தை ஒன்றொழியாமல் வயிறுநிறையமேய்த்து, அந்தரங்க வர்களுடைய சொல்லுவைக்கக்கண்டு ப்ரீதையாய். அவள் கற்பித்த மாற்றமெல்லாம். அவள் அவனைக்குறித்து "இன்னபடி இன்னபடி செய்" என்று கற்பித்த சொல்லுகளெல்லாவற்றையும். செற்றமித்யாதி. மங்களாசாஸநபரராய் அதுக்கு அநுகூலரைக் கூட்டியும் ப்ரதிகூலரை நீக்கியும் தாம்செய்யும் வ்யாபாரங்களில் அலைவின்மையில்லாதவர்கள் வர்த்திக்கிற தர்சநீயமான ஸ்ரீவில்லிபுத்தூருக்கு நிர்வாஹகரான பெரியாழ்வார் அருளிச்செய்த சொல்லான இவற்றை. கற்றுப்பாடவல்லார். ஓராசார்யன் பக்கலிலேயப்யஸித்து, இதிலுண்டான ரஸ்யதையாலே ப்ரீதிப்ரேரிதராய்க்கொண்டு பாடவல்லார். கடல்வண்ணன் கழலிணைகாண்பர்களே. "காலிப்பின்னே வருகின்ற கடல்வண்ணன்" என்றுசொன்ன கடல்போன்ற நிறத்தையுடையனான க்ருஷ்ணனுடைய பரஸ்பர ஸத்ருசமான திருவடிகளைத் தாங்கண்டாற்போலே கண்டநுபவிக்கப் பெறுவர்கள். ... ௧௦,

பெரியாழ்வார் திருவடிகளே சரணம்.

அடிவரவு.—சீலை கன்னி காடு கடி பற்று நஞ்சு பன்னி
கேட்டே திண்ணார் பற்றாத் தழை.

---

௩௨ - திருமொழி, உஉ - க்கு, பாட்டு - உ௪௯.

மூன்றாம்பத்து- நான்காந்திருமொழி - தழைகளும் - ப்ரவேசம்.

அ:—கீழ் - "நாமத்தொட்டுக் கன்றின்பின் போகேல் கோலம் செய்திங்கேயிரு" என்கையாலே, எழுவனொழுந் தருளியிருந்த திருவேளைத் திருவுத்தரமும் கொண்டாடி விட்ட பின்பு; பசுக்களையும் கன்றுகளையும் மேய்க்கப்போய் அவைமேய்ந்த ப்ரீதியாலே தன்னை யாதப்ராகாரமாக அலங்கரித்துக் குழலூதுவது இசையாலேறாய்க் கொண்டு தாமும் ஆ. தன்னோவிரம் திருத்தோழன்மாருமாகப் பெரியமேனுவிப்போடே எழுந்தருளி வருகிற ப்ரகாரத்தைக் கண்டு, திருவாய்ப்பாடியிலே பெண்கள் பலகணிவழியே நுழைந்து பார்ப்பாரும் நிற்பாரும், அவன் வரும்போதாக எதிரே நின்று உக்கள்வினையை பிழைவித்த கொண்டாரும் என்பாரும், வருகிற வவன்வடிவை என்பெண் அருகேநின்று கண்டாளித்தனே,

அதுகண்டு இவ்வூரொன்று புகாரின்றதென்பாரும், அவன்வருகிற படியைத் தெருவிலே கண்டு, அவன்பக்கல் ஸ்நேஹத்தாலே தாங்கள் விக்ருதைகளாய், காணாதாரையு மழைத்துக் காட்டுவாரும், அவன் சேஷ்டிதத்திலே ஈடுபட்டு தாங்கள் அநுபவித்தமையைச் சொல்லுவாரும், அவன் இத்தெருவே வருங்காலில் "எங்கள் பண்டைப் பழித்துக்கொண்டு போனவன்" என்றவனைத்து அவனுடைய பவளவாய் முறுவலைக் காண்போம் என்பாரும், அவன்வரவைக்கண்டு தாம்தாம் ஈடுபட்டமையைத் தாய்மார்க்குச் சொல்லும்படி விக்ருதைகளாவாருமாய், இப்படி அவன்பக்கல் வ்யாமோஹத்தை அவர்களெல்லாருடையவும் பாவவ்ருத்தியை யுடையராய்க் கொண்டு தாம் அவனைக்குறித்துப்பேசி ப்ரீதராகிறார் - இத்திருமொழியில்.

மூ.—தழைகளுந் தொங்கலுந் ததும்பியெங்குந் தண்ணுமையெக்க மத்தளி தாழ்பீலிக்
குழல்களுங் கீதமுமாகியெங்குங் கோவிந்தன் வருகின்றகூட்டங்கண்டு
மழைகொலோ வருகின்றதென்று சொல்லி மங்கைமார் சாலகவாசல்பற்றி
நுழைவனர் நிற்பனராகியெங்கு முள்ளம்விட்டூண்மறந்தொழிந்தனரே. ௧.

பதவுரை.

தழைகளும் தொங்கலும்—தழையென்றும், தொங்கலென்றும்பேர் பெற்ற பீலிக்குடைகள்
எங்கும் ததும்பி— எங்கும் நிறைந்து
தண்ணுமை— ம்ருதங்கங்களும்
எக்கம்— ஒருதந்தியையுடைய
மத்தளி— மத்தளியென்னும் வாத்யங்களும்
தாழ் பீலி— பீலிகளினால் இருக்கிறதாகிற ங்களும்
குழல்களும்— இலைக்குழல், வேய்க்குழல் முதலான குழல்களும்
கீதமும்— ஜாதிக்குத்தக்க பாட்டுக்களும்
எங்கும் ஆகி— எங்கு மிகைவேயாய்க் கொண்டு
கோவிந்தன்— கண்ணபிரான்
வருகின்ற— * தன்னோபாயம் பின்னையும் நாதுமாக வருகிற
கூட்டம்— கூட்டத்தை
கண்டு— பார்த்து
மழை கொல் ஓ— "மேகமோதா மோதான்
வருகின்றது— தரைமேலே நடந்து வருகிறது"
என்று— என்று
மங்கைமார்— யுவதிகளான பெண்கள்
சொல்லி— களித்துச் சொல்லி
சாலகம் வாசல் பற்றி— ஜாலகரந்த்ரங்களிற் சென்றுகிட்டி
நுழைவனர்—(ஸம்மோஹத்தாலே சென்று மேல்விழுவதாக) நுழைவாரும்
நிற்பனர் ஆகி— (குருஜநபீதி முதலிய வற்றால்) நிற்பாருமாகி
எங்கும்— அவன்போன வழியெங்கும்
உள்ளம் விட்டு— நெஞ்சைப் பரக்கவிட்டு
ஊண்— உணவை
மறந்தொழிந்தனர்— மறந்து விட்டார்கள்.

வ்யா. முதற்பாட்டு. தழைகளித்யாதி. தழையென்றும், தொங்கலென்றும் பீலிக்குடைவிசேஷங்கள். "தழைதொங்கல் சாமரம் பிச்சம் குளிரி பீலிக்குஞ்சமாகும்" என்று தழையென்றும், தொங்கலென்றும், சாமரமென்றும், பிச்சமென்றும், குளிரியென்றும், பீலிக்குடைக்குப் பேராகச்சொன்னதிறே நிகண்டு. எல்லாம் பீலிக்குடைக்குப்பேராகிலும் அதில் ஆகாரபேதமுண்டாகையாலே, தழையென்றும் தொங்கலென்றும் பிரித்துச்சொல்லுகிறது. "தழைகளும்" என்று பன்மைகச்சொல்லுகையாலே, "தொங்கலும்" என்கிறவிடத்திலும் பஹுவசனம்விவக்ஷிதம். ததும்பியெங்கும். எங்கும்நிறைந்து. தண்ணுமை-அதாவது

ஒருமங்களவர்த்தியைச்செய்யும். எக்கமாவது- ஏகதந்த்ரியாய், மத்தளியென்று பிரித்துச்சொல்லுவுமாம். அன்றிக்கே, எக்கமத்தளியென்று ஒரு பறைவிசேஷமாகவுமாம். தாழ்பீலி. பீலிதாழ்ந்த நெற்கமென்னுதல்; பீலிதாழ்ந்த வாத்யமென்னுதல். குழல்களும் இக்குழல், வேய்க்குழல்முதலான குழல்களும். கீதமும். ஜாத்யுசிதமான பாட்டுக்களும். ஆகியெங்கும். எங்கு மிலைபெயர்க்கொண்டு. கோவிந்தன்வருகின்ற கூட்டங்கண்டு. கோஷ்யைத்துக்கு முடி சூடினவன் * தன்னோராயிரம் பிள்ளைகளும் தானுமாய் வருகிறதைக்கண்டு. மழைகொலோ வருகின்ற தென்றுசொல்லி மங்கைமார். மேக வர்ஷத்தை மோதரன் தலைமேலே நடத்திவருகிறதென்று புலந்தைகள் கொண்டாட்டத்துடனே சொல்லி. சாலகவாசல்பற்றி. பலகணித்வாரங்களைக் கிட்டி. நுழைவனர்நிற்பவராகி. ஸ்பர்சமாத்ரமேசென்று மேல்விழுவதாக நுழைவாரும், ஜாலகப்ரதேசத்தளவும் பர்த்துவக்க பிறியாதும் வஸ்த்ரீத்வாபிமானத்தாலும் நிற்பாருமாகி. எங்குமுள்ளாய்விட்டு. அவன் போனவழியெங்கும் நெஞ்சைப்பாக்கவிட்டு. வளைமறந்தொழிந்தனரே. உள்ளவைமறந்துவிட்டார்கள். உளவெனிருக்கும்போது நெஞ்சவேணுமிறே; நெஞ்சு அவன்பின்னே போய்விட்டதே; நெஞ்சில்லாதார்க்கு நினைக்கப்போமோ. ஆகையாலே, "மறந்தனர்" என்றதே, மறந்துவிட்டார்களென்கிறது. ... ... ௯.

மூ—வல்லிநுண்ணிதழன்னவாடைகொண்டு வசையறத் திருவரைவிரித்துடுத்துப்
பல்லிநுண்பற்றாக உடைவாள்சாத்திப் பணைக்கச்சுந்திப் பலதழைநடுவே
முல்லைநன்னறுமலர் வேங்கைமலரணிந்து பல்லாயர்குழாநடுவே
எல்லியம்போதாகப் பிள்ளைவரு மெதிர்நின்றங்கினவளையிழவேல்மினே. ௧.

பதவுரை.

வல்லி— கல்பகக் கொடியின்
நுண்— நுண்ணியதான
இதழ் அன்ன—இதழ் போல் மிருதுவாய்
சிறந்திருக்கிற
ஆடை கொண்டு — பரிவட்டத்தைக்
கொண்டு
வசை அற— பழுதற்றிருக்கும்படி [நன்றாக]
திரு அரை— திருவரையிலே
விரித்து உடுத்து— விரித்துச் சாத்திக்கொண்டும்
(அதுக்குமேலே,)
பணைக்கச்சு— பெரிய கச்சை
உந்தி— இறுக்கி
பல்லி— பல்லியானது
நுண் பற்றாக— அவர்களிலே இடைவெளி
யறப் பற்றிக்கிடக்குமாப்போலே
உடைவாள்— திருக்குற்றுடைவாளை
சாத்தி— சாத்திக்கொண்டும்
பல தழை நடுவே— பல பீலிக்குடைகளின்
நடுவே
நல்— அழகியதாய்
நறு— பரிமளம் வீசாநின்றுள்ள
முல்லை மலர்— முல்லைப் பூவும்
வேங்கை மலர்— வேங்கைப்பூவுமாகிற இவைகளை
அணிந்து—தொடுத்துச் சாத்திக்கொண்டும்
பல்— பலரான
ஆயர்— இடையருடைய
குழாம் நடுவே— திரள் நடுவில்
எல்லியம்போது ஆக—அந்தியம் போதாக,
பின்னை— ஸ்ரீநந்தகோபன்குமாரனான கண்ணன்
வரும்— வருவன்;
அங்கு— அவ்வழியிலே
எதிர் நின்று— எதிரே நின்று
இனம் வளை— (உங்கள் கையில் கிடக்கிற) திரளான வளைகளை
இழவேல்மின் — இழவாதே கொள்ளுங்கோள்,
என்று தோழிமார்கள் சொல்லிக்கொள்ளும் பாசுரமாய்ச் செல்லுகிறது.

வ்யா. இரண்டாம்பாட்டு. வல்லியித்யாதி. கல்பகவல்லியினுடைய தன்மனிதாகிய அப்போலே மர்துவாய் நிறத்திருக்கிற பரிவட்டத்தைக்கொண்டு. வளையுடைத்திருவன்று, சித்துரித்த. சன்றுகத்திருவரையிலே விரித்துச்சாத்தி. வளைபடவென்றது- பழுதறவென்படி. பரிவட்டம் சன்றுளனும் உடுக்கவல்லதொரு வாய்த்தபழன்றடிரே. அதாவது- பரிவட்டம்சாத்தினால் (க) "மைவளொளிபவள்ளதி க கடிக்கபு" என்கிறபடியே திருவரைத்தாற்போலேயிருக்கை. பல்லியித்யாதி. பசினைக்கச்சுநீர்- பல்லிருண்பற்றுகவுடைவள்ளசாதி. திருவரையிற்சாத்தின பரிவட்டத்துக்குமேலே முடிவறவிரித்து அழுந்தச்சாத்தின பரிபகச்சைக்கிளப்பி- கவர்கனிலே கீசத்ரமகப்பல்லிபற்றிக்கிடக்தாற்போலே, அவற்றுக் கிடினதாயிராதே, "வருனும்" என்னலாம்படி திருக்குற்றுடையானைச்சாத்தி. பலதளைலே. பலபிலிக்குடைகளின்வடிவே. முல்லையித்யாதி. ஊத்யுஜ்தமாக, செவ்விகுன்றுமல் சிமனிதமாய் விகவிதமான முல்லைப்பூவும் வெங்கைப்பூவுமாகிற விவற்றைத் தொடுத்துச் சாத்தி. பல்லாயக்குழாடுவோ. "தன்னோரயிரம் பிள்ளைகள்" என்கிறபடியே தன்னோடொத்த தாத்தாராய், தன்னை வேவித்துக்கொண்டுவருகிற பலருமுடைய திரளிலே, விளையாட்டாகப் பிள்ளைவரும். அந்தியம்போதாக ஸ்ரீநந்தகோபர் திருமகனானவனும். திரள்நின்றவிளவைவி மிழவேண்டினே. அவன்வருகிறவழியிலே எதிரேநின்று உள்ளவளையில், ளக்கிற இளநலவளையை யிழவாதேயொழுக்கொள். எதிர்நிற்கையென்றும், வேயிழக்கையென்றும் இரண்டில்லைபோலே காணும். இவளைவிழுவென்பியென்கையாலே- எதிரன்றவர்களில் இவளையிலே ஒருவனை நோக்கவல்லாரில்லை என்றுவிடம் சொல்லுகிறது. உ.

ரு.—சரிவளையுந் துகிலுஞ் சென்றதோடுமேலாடையுந் தோழன்மார் கொண்டு
ஒருகையா லொருவன்றன் றோளூன்றி யாநிரையினப்பீனாக் குறித்த சங்கம் [பேடை
வருகையில் வாடியபிள்ளைகண்ணன் மத்தனுமேனியும் வடிவுங்கண்டாள்
அருகேநின்றாளென்பெண்ணோக்கிக்கண்டாளதுகண்டிவ்வூரொன்றுபுணர்க்கின்றதே. ரு.

பதவுரை.

சரிவளையும்— உடையணியும் [வளையரிவிஷ]
துகிலும்— சங்கு வில்லும்
சென்று சோதும்— பூஞ்சண்டைத்தான சேர்வையும்
மேல் ஆடையும்— மேல் சாத்தையும்.
தோழன்மார்— (தன்னை இறைப்போதும் பிரிந்து ஆற்றமாட்டாத) தோழன் மாராவர்கள்
கொண்டு— தங்கள் கையிற்கொண்டு
ஓட— (வேண்டினபோது கொடுக்கைக்காக, ஓடிதாழாமல்) பின்னே சேவித்துவர.
ஒருவன் தன்— உயிர்த் தோழனாகு வொருவனுடைய
தோளை— தோளை
ஒரு கையால்— ஒரு திருக்கையாலே
ஊன்றி— ஊன்றிக் கொண்டு,
(மற்றொரு திருக்கையாலே,)
ஆ நிரை— பசு நிரையின்
இனம்— கூட்ட மானது
மீள— திரும்புகைக் குறிப்பாக,
குறித்த— ஊதின
சங்கம்— சங்கத்தைப் பிடித்துக்கொண்டு
வருகையில்— மீண்டு வருகிறவளவிலே
வாடிய— வாட்டத்தையுடையதும்
பிள்ளை— சுவபோவகனுளை.
கண்ணன்— கண்ணனுடைய.

(க) "கொவிசேபயந்திந கக்தடம்".

மஞ்சளும்— பட்டுப்படாத மஞ்சளையும்
மேனியும்— திருமேனியின் நிறத்தையும்
வடிவும்— அவயவ சமுதாய சோபையையும்
அருகே— அவன் வருகிற வழிக்கருகிலே
நின்றாள்— நின்றவளான
என் பெண்— என் பெண்ணானவள்
கண்டாள்— (எல்லாரும் பார்த்திருப்போலே) பார்த்தாள்;

(அதுவுமன்றி, அபூர்வதர்சநமானவையாலே;)
நோக்கிக்கண்டாள்—விரும்பிக் கண்வைத்துப் பார்த்தாள்
அது கண்டு— இவள் கண்வைத்துப்பார்த்த அவ்வளவைக்கொண்டு
இ ஊர்— இச் சேரியிலுள்ளவர்கள்
ஒன்று புணர்க்கின்றது - அவளோடு அவனுக்கொரு ஸம்பந்தத்தைக் கட்டிப்பிடித்துச் சொல்லாநின்றார்கள்.
என்று ஒருத்தியின் தாய் சொல்லுகிறாள்.

௯௨௨. மூன்றும்பாட்டு. கனியையுமித்யாதி. பசுமேய்க்கப்போம்போது விரோதிநிரஸநத்துக்கும் விளக்குமுதுப்பான வுபகரணங்கள் பலவும் கொண்டாய்த்துப்போவது. சுரிகை என்று உடைவாளைச்சொல்லும். வேறு "உடைவாள்சாத்தி" என்னும், இங்கே "சுரிகை" என்னும் சொல்லுகையாலே விரோதிநிரஸநத்துக்குடலான ஆயுதங்கள். எல்லாம் செருச்செய்யுமவர்களைப்போலே ஆயுதமும் வேணுமிறே. தெறிவில்லாவது- கவண்வில்லு. இதுவும் செண்டுகோலும் விளக்குபகரணம்; இவற்றையும். மேலாடையும். பசுமேய்த்துவரும்போது திருவரைக்குத் தகுமென, முன்புசாத்தின பரிவட்டத்துடனே சாத்துகைக்குத் தகுதியான மேற்சாத்தையும். தோழன்மார்கொண்டோட- உபகரணங்களைத் தனக்கு வேண்டினபோதைக்காய்த் தன்னைபொருவனாலும் பிரிந்திருக்கமாட்டாத தோழன்மாரானவர்கள் தங்கள் தங்கள் கையிலேகொண்டு ஆபத்ஸமயத்திலே கொடுக்கைக்காக ஓடி நழுவாமல் பின்னேவிளைத்துவலித்துக்கொண்டோ. ஒருகையாலொருவன்றன்தோளையூன்றி- மேற்சொன்ன தோழன்மாரையன்றிக்கே, உயிர்த்தோழனும் ப்ரியனுமாய் ஹிதனுமாயிருப்பானொருவனுடைய தோளை ஒருதிருக்கையாலே ஸ்பர்சித்து. ஆநிரையினம்மீளக்குறித்தசங்கம். மற்றொரு திருக்கையாலே பசுநிரையுடைய திரளைத் திரும்பும்படியாக ஊதுகைக்கு சங்கத்தைப்பிடித்துக்கொண்டு. சங்கம்குறிக்கும்போது, ஆநிரையினமானது மேய்கைக்குத் தப்பாகக் குறிக்குமதும், மீளுகைக்குத் தப்பாகக் குறிக்குமதும், பக்கத்தல்லவைக் குறிப்பாகக்குறிக்குமதும் பஹுமுகமாயிறே யிருப்பது. இவையெல்லாம், வகுளித்து தவிசேஷத்தாலே வாவனைபன்னின பசுக்களதியுமிறே; இப்போது லாபங்கமானவையாலே, மீளக்குறித்தசங்கம் என்கிறது. இத்தனைதான் * பூங்கொள் திருமுகத்து மடுத்தூதிய சங்கொலியே திருப்பாவையில் பெண்களுக்கும் தன்வரவையுணர்த்துகைக் குடலாயிறேயிருப்பது. வருகையில்வாடிய பிள்ளை கண்ணன். இப்படிவருகிறவளவில், பசுக்களின்பின்னே திரிந்த ஆயாசம்பொருத ஸௌகுமார்யத்தாலும், பசுவெல்லாம் பெண்களைப்பிரிந்து போகையாலுண்டான தளர்த்தியாலும்வந்த வாட்டத்தையுடையனும் கவலைகளுமிருக்குமன்ன கிரிஷ்ணனுடைய. மஞ்சளும் மேனியுமித்யாதி. பசுமேய்க்கப்போகும்படி ஸௌபுஜகையாலே அவர் கண்டு, பட்டுப்படாத மஞ்சளும், அதுக்குப்பாங்கான திருமேனியின் நிறமும், திவ்யமான அவயவ சமுதாயசோபையும், அவன் வருகிறவழிக்கருகே நின்றவளான என்பெண், எல்லாருங்காண்கிறபோதி கண்டாள். நோக்கிக்கண்டாள். விரும்பாடப்போகிறவன் அபூர்வதர்சநத்தாலே புரிந்து கண்வைத்துப்பார்த்தாள். அதுகண்டிவ்வூரொன்று புணர்க்கின்றதே. இவள் கண்வைத்துப்பார்த்த அவ்வளவைக்கொண்டு, அவன்பக்கலிலே ப்ரேமத்தைப் பார்த்தாளாகக்கொண்டு, இவ்வூரானது ஒன்றைத்தொடுத்து கடத்தாநின்றது. ஒன்றுபுணர்க்கையா

வது இவளுக்குப்பலனுக்கும் ஒருவப்பாந்தபின்றிக்கே யிருக்கச்செய்தே உண்டானதுபோலே ஒன்றைப்பிடித்துச் சொல்லுகை. ... ... க.

மூ.—குன்றெடுத்தானிரைகாத்தபிரான் கோவலனாய்க் குழலூதியூதிக்
கன்றுகண்மேய்த்துத் தன்தோழரோடு கலந்துடன்வருவானைத் தெருவிற்கண்டு
என்றுமிவனை யொப்பாரை நங்காய் கண்டறியேனேடி வந்துகாணாய்
ஒன்றுநில்லா வளைகழன்று துகிலேந்திளமுலையு மென்வசமல்லவே ச.

பதவுரை

கோவலனாய்-கோபகுலத்திற்பிறந்தவனாய்
குன்று— கோவர்த்தன பர்வதத்தை
எடுத்து— குடையாக எடுத்து
ஆநிரை— பசுக்களின் திரளை
காத்த—(சமனுடைய்தேஜூளாள்பெய்தபோது) [ரக்ஷித்த
பிரான்— உபகாரகன்
குழல்— வேய்ங்குழலை
ஊதி ஊதி— பலகாலு மூதிக்கொண்டு
கன்றுகள் மேய்த்து— கன்றுகளை மேய்த்து
தன் தோழரோடு— உடப்போனதன் தோழர்களோடே
கலந்து— கலந்து
உடன் வருவானை— கூடவருகிறவனை
தெருவில் கண்டு—தெருவிலேபார்த்து
நங்காய்—ஸ்த்ரீத்வபூர்த்தியையுடையவளே!

என்றும்— எக்காலும்
இவனை ஒப்பாரை—இவன்போல்வாரை
கண்டறியேன்— பார்த்தறியேன்
ஏடி— தோழீ!
வந்து காணாய்— வந்துபார்;
(அவனைக் கண்டபின்பு)
துகில்— வஸ்த்ரமும்
கழன்று— அரையில் தங்காதபடி கழன்று
வளை— கைவளைகளும்
ஒன்றும் நில்லா—ஒன்றும் நிற்கின்றனவில்லை;
ஏந்து— எந்தப்படுமதாய்
இள— இளையதான
முலையும்— முலைகளும்
என் வசம் அல்ல — என்னுடைய வசத்தில் நிற்கின்றனவில்லை.

வ்யா. என்கைப்பாட்டு, குன்றெடுத்தானிரைகாத்தபிரான். இந்த்ரன் பசிக்கோபத்தாலே கல்வர்ஷத்தை வர்ஷிப்பிக்கப்புக்கவாறே "கல்லெடுத்துக்கல்மாரிகாத்தாய்" என்னும்படியே முன்பு "எழும்" என்று சொன்ன மலைதன்னையே வர்ஷவர்ஷமின் குடையாகவெடுத்து, ஈத்யவர்க்கமான பசுக்களையின்மேல் ஒருதுளிவிழாதபடி ரக்ஷித்தவுபகாரகன். கோவலனாய் கீழ்ச்சொன்னதுக்கும் மேல்சொல்லுகிறதுக்கும் சேர்த்து இக்குடிப்பிறப்பிலே. ஆயனாகையாலே இடைத்தனத்தில் புரையில்லாமைசொல்லுகிறது. ஆனையாலே "ஈத்யவர்க்கமான பசுக்கள் ஈதுக்கொள்ளுமது" என்னுமதுபோல் ஒருபடிப்பட மலையைச்சுமந்து கொண்டுநின்று ரக்ஷித்தது. இப்படிமலையைச்சுமந்துநின்றவிடத்தில் ஶ்ரமம் தோற்றிற்றில்லையாய்த்தே ஈத்யவர்க்கத்தில் ஒருவர்தன்னுடையகுழலைத் தனக்குதவத்தம்பண்ணினதில்லையாயிற்று. குழலூதியூதி இதுவும் ஜாத்யுசித வ்ருத்தியிறே. விடையாலே பலகாலும் ஊதும் என்னுமிடம் சொல்லுகிறது. அதாவது கன்றுகள் மேய்க்கைக்கும் கைகழியப் போகாதபடி மறிக்கைக்கும் வரைகோக்கி மீளுகைக்கு முடன்கப் பலகாலு மூதுமிறே. கன்றுகளிற்பாதி. கன்றுகள் வழிநின்றுபும்படி மேய்த்து, கூடப்போன தன்னுடைய தோழரோடே "அவர்களிலொருவன்" என்னலாம்படி கலந்து கூடவருகிறவனைத் தெருவிலேகண்டு, என்றுமித்யாதி. ஒருகாலத்திலும் இவனையொப்பாரைக் கண்டறியேன் நங்காய்.

ஏடி! வந்து காணாய் என்று - தனக்குத் தோழியானவளையும் காவலழைக்கிறாள். கங்கைபென்னையாலே - நீராட்டினார்யம் தனக்குத் தலைக்கட்டித் தாவல்ல குணபூர்த்தியுடையவ னென்று மிடக் தோற்றச் சொல்லுகிறாள். ஏடியென்றது - தோழியென்றபடி. "எல்லேயுமேடியும் தோழியும் முன்னிலைப்பேர்" என்னக்கடவதிறே. ஒன்றித்பாதி. அவனைக்கண்ட வகர் தாம் தனக்குப் பிறந்த விகர்த்தியைச் சொல்லுகிறாள். துகில் - கழன்று - வளை - ஒன்றும்நில்லா. பரிவட்டமு மகாவிற் றொங்காதபடி கழன்று, கையில்வளைகளும் வளியாநிறத்திலும் ஒன்றும் நிற்கிறதில்லை. ஏந்திள முலையு மென்வசமல்லவே. எக்குதலையும் இளமையையு முடைத்தான முலையும் என்னுடைய வசத்தில் நிற்கிறதில்லை. "கொங்கைகிளர்ந்து குமைத்துக் குதுகுலித்து ஆவியையாகுலஞ்செய்யும்" என்கிறபடியே தன்வசமாகக் கிளர்ந்து கலியாநின்றது. ... ...

ஏ—சுற்றிநின்றுஆயர் தழைகளிடச் சுருள்பங்கிநேத்திரத்தாலணிந்து
பற்றிநின்றுஆயர் கடைத்தலையே பாடவுமாடக் கண்டேனன்றிப்பின்
மற்றொருவர்க்கென்னைப் பேசலொட்டேன் மாலிருஞ்சோலை யெம்மாயற்கல்லால்
கொற்றவனுக்கிவளா மென்றெண்ணிக்கொடுமின்கள் கொடீராகிற்கோழம்பமே.

பதவுரை.

ஆயர்— தோழரான இடையர்கள்
சுற்றி நின்று—சூழ நின்றுகொண்டு
தழைகள்— பீலிக்குடைகளை
இட— திருமேனிக்குப்பாங்காகப்பிடித்தவா
சுருள்— சுருண்ட
பங்கி— திருக்குழல்களை
நேத்திரத்தால்— பீலிக்கண்களாலே
அணிந்து— அலங்கரித்து
ஆயர்— இடையர்களுடைய
கடைத்தலை— தலைக்கடையிலே
பற்றி நின்று— நெஞ்சு பொருந்தி நின்று
பாடவும் ஆடவும் கண்டேன்-பாடவும் ஆடவும் பார்த்தேன்;
அன்றிப்பின்— இப்படிப்பட்ட இவனுக்கொழிய
மற்று ஒருவர்க்கு—வேறொருவர்க்கென்று
என்னை— என்னை
பேசலொட்டேன்—சொல்லவொட்டேன்;
(என்ன; நீ எவனுக்கொழியவென்று சொல்லுகிறுபென்ன;)
மாலிருஞ்சோலை—திருமாலிருஞ்சோலையிலே
எம்-என்னைத்தனக்குடித்தாக்கிக்கொண்ட
மாயற்கு அல்லால்—ஆச்சர்யசக்தியுக்தனான எம்பெருமானுக்கொழிய
(என்ன; ஆகில் என்செய்யச் சொல்லுகிறுபென்ன;)
கொற்றவனுக்கு—ஜயிஷ்ணுவான அவனுக்கு
இவள் ஆம்— இவள்தகுந்தவள்
என்று எண்ணி—என்று நினைத்து
கொடுமின்கள்— கொடுங்கோள்;
கொடீராகில்— அப்படி கொடாதொழிகில்
¶ கோழம்பமே— உங்கள் குழப்பம் முடிவேபெட தலைக்கட்டுமென்றபடி என்று கருத்து.

¶ கோழம்பம்— மனக்கலக்கம்.

வியா. ஏழாம்பாட்டு. சுற்றிநின்றுஆயர் தழைகளிட. திருத்தோழன்மாரான வாயர் அத்யந்த ஸ்நேஹிகளாய்ச்சூழ்ந்துகொண்டு நின்று வர்ஷாதப பரிஹாரமான குடைகளைத்தன் திருமேனிக்கு அநுகுணமாகப்பிடிக்க. சுருள்பங்கி நேத்திரத்தாலணிந்து. சுருண்ட திருக்குழலை பெருத்துக்கட்டி, குழப்பீலிக்கண்களாலே யலங்கரித்து. பற்றிநின்றுஆயர் கடைத்தலையே பாடவுமாடக்கண்டேன். ஆயர்தலைக்கடையிலே நெஞ்சுபொருந்திநின்று பாடவும் ஆடவும்

கண்டேன். அன்றிக்கே, பற்றிநின்றென்றது - நிலைக்கடவைப்பற்றிநின்றெனவுமாம். ஆயர்தலைக்கடை யென்றது - நம்முடைய தலைக்கடை என்றபடி. அன்றிப்பின் மற்றொருவர்க் கென்னைப் பேசலொட்டேன். இப்படிப்பட்டவனுக்கொழிய வேறொருவர்க்கென்று என்னைச் சொல்லவொட்டேன். நீங்கள் நினைத்திருக்கிறது செய்யவிருதில்லை; 'நீங்கள் வாய்விடில் சான்முடிவன். "மானிடவர்க்கென்று பேச்சுப்படில் வாழகில்லேன்" என்னுமாபோலே சொல்லுகிறாள். இப்படி இவள் சொன்னவாறே, இவள் தன்னிலைமை இவள் வாயாலே கேட்கைக்காக "எவனுக்கொழிய என்று நீசொல்லுகிறது" என்ன; மாலிருஞ்சோலையெம் மாயற்கல்லால் என்கிறாள். "கிருஷ்ணனுக்கு" என்னாதே இப்படி சொல்லிற்று - இவ னுக்கு நாடியுடைமை சொல்லுகைக்காக. அடியுடைமை சொல்லும்போது ஒருதேசத் தைசம்பந்தம் சொல்லவேணுமிறே. மாலிருஞ்சோலைபோலே என்னையுந்தனக்கு அசாதாரண மாக்கிக்கொண்ட ஆச்சர்ய சக்தியுக்தனுக் கொழியவென்றபடி. திருவாய்ப்பாடியி லுள்ள ட்டில் திருமாலிருஞ்சோலை அவனுக்கு அசாதாரண தேசம்போலேகாணும். அவதாரஸ மத்தனையுமிறேயவற்கு; நித்யவஸதி யிங்கேயிறே. கொற்றவனுக்கு. கொற்றம் - வெற்றி. நீங்கள் வெறுத்திலோராகிலும் தனக்கு என்றது விடாதவனுக்கென்கை. * அன்னுநீதி குக்கவேயாக்கவெனக்கைப்பிடித்தவனிறே. இவனாம் என்றென்னைக்கொடுமின்கள். *தனிவழி போயினுளென்னும்சொல் வாராதபடி(க) "தர்மேணைவ பொருந்து" என்கிறபடியே "அவனுக்குஇவள்அநுரூபை"என்று நினைத்து,(உ)"ஸஹதர்மசரீதவ" என்கிறபடியே கொடுக்கேன். கொள்ளாவில் கோறும்பமே. அப்படி கொடாதொழில் நீங் கள் குழும்பினீர்களாமித்தனை; நான் போகைதவிரேன். சித்தபத்தியிபோலே பிருப்பாளொ ருத்திபோலேனானுமிவள். ஆனபின்பு, உங்கள்குழப்பம் நிஷ்ப்ரயோஜனம்; முடிவோடே நில்லுங்கட்டு மென்கிறாள். கோறும்பம் - குழப்பம். ... ... ௧.

மூ.—சிந்துரமிலங்கத்தன் திருநெற்றிமேல் திருத்திய கோறம்புந் திருக்குழலும்
அந்தரமுழவத் தண்டழைக் காவின்கீழ் வருமாயரோடுடன் வளைகோல்வீச
அந்தமொன்றில்லாத வாயப்பிள்ளையறிந்தறிந் திவ்வீதிபோதுமாகில்
பந்துகொண்டானென்று வளைத்துவைத்துப் பவளவாய்முறுவலுங் காண்போந்தோழீ.

பதவுரை.

தன்—தன்னுடைய
திரு நெற்றி மேல்—திருநெற்றியிலே சாத்தி
சிந்தூரம்—சிந்தூர சூர்ணமானது [ன
இலங்க—விளங்கவும்
திருத்திய - அதற்குமேலே திருந்தச்சாத்
கோறம்பும்—திருக்குறம்பமும் [தின
திருகுழலும் - அதற்குப்பரபாகமான திரு
இலங்க—விளங்கவும் [க்குழற் கற்றையும்
அந்தரம்—ஆகாசமடங்கலும்
முழவம் — வாத்யகோஷங்களாலே முழங்க
தண்—குளிர்ந்த [வும்
தழை— பீலிக்குடையாகிற
காவின் கீழ்— சோலையின் கீழே
வரும்— தன்னுடனே வருகிற
ஆயரோடுடன்-இடைப்பிள்ளைகளோடேகூட
வளை கோல்— வளைந்த தடியை
வீச— (ஒருவர்க்கொருவர் வெற்றிகூறி) எறிந்து கொண்டோ
ஒன்று— (ஒப்பின்மை முதலியவற்றில்) ஒவ் வொன்றே
அந்தம் இல்லாத— எல்லையானவொன்றுமற
ஆயப்பிள்ளை— இடைப்பிள்ளையானவன்

(க) "தர்மேணைவ பொருந்தரம்" (உ) "ஸஹதர்மசரீ தவ ப்ரதீச்சைனாம்"
§ இது சுருதி; கோத்ரஸப்தம் பர்வதத்தையும் வசிக்கும்.

அறிந்தறிந்து— தன்னையொழிய எனக்குச் செல்லாமையையும், என்னை யொழியத் தனக்குச் செல்லும் படியையு மறிந்து வைத்தும்
இ வீதி— இத்தெருவில்
போதும் ஆகில்— வருவானாகில்
பந்து— "எங்கள்பந்தை
கொண்டான்— (நாங்கள் விளையாடும்போது) பறித்துக்கொண்டு போனான்"
என்று— என்று முறையிட்டு
விளைத்துவைத்து—புறப்போகாதபடி தடுத்து [வைத்து
பவளம்— பவளம்போன்ற
வாய்— திருவதரத்தையும்
முறுவலும்— புன் சிரிப்பையும்
தோழீ— தோழீ!
காண்போம்—நாம்கண்டநுபவிக்கக்கடவோம்
என்று தோழிகள் ஒருவர்க்கொருவர் பேசுகிறதாய்ச் செல்லுகிறது.

வ்யா. ஆறும்பாட்டு. சிந்தூரவிலச்சித்தன் திருநெற்றிமேல். "நாண்மன்னு வெண்டிங்கள்கொல் நயந்தார்கட்கு நச்சிலைகொல்" என்னும்படியான அழகையுடைய தன் திருநெற்றிக்குமேலே, அதுக்கு பரபாகமாம்படி சாத்தின சிந்தூரநூர்ணமான துளிகளும் திருத்திய கோறம்பும் திருக்குழலும். அதுக்குமேலே திருத்தச்சாத்தின திருக்குறப்பமும், அதுக்கு பரபாகமான திருக்குழற் கற்றையும் விளங்க. மேல்; "இலங்க" என்றது இங்கும் வரக்கடவது. அந்தரமுழவம். ஆகாசமெல்லாம் வாத்ய கோஷங்களாலே முழங்க. முழவமென்று – மத்தளமாய், அதினுடைய முழக்கம் அத்யாஹாரமாய்க் கிடக்கிறது. தண்டழைக்காவின்கீழ். குளிர்ந்த பீலிக்குடையாகிற சோலைக்கீழே. வருமாயரோடேன். தன்னுடனே வருகிற திருத்தோழன்மாரான ஆயரோடேகூட, விளையாடுவிச. ஒருவர்க்கொருவர் வெற்றிகாட்டி விளைதடிபெறித்துகொண்டு. அந்தமொன்றில்லாத வாயப்பிள்ளை, ஒப்பனை யழகும் வருகிற அலங்காரமும் லீலாவ்யாபாரமும் ஒன்றோடொன்று எத்தனைபேசு மளவுடையாரா னும் எல்லைகாண வொண்ணாத இடைப்பிள்ளை, அறிந்தறிந்திவ்வீதி போதுமாகில். தன்னையொழிய வெனக்குச் செல்லாமையும் என்னையொழியத் தனக்குச் செல்லும்படியான நிலையுமறிந்தால் இத்தெருவில் வரக்கடாது; இவற்றையறிந்து வைத்தும் இத்தெருவே வருவானாகில். பந்துகொண்டானென்று விளைத்துவைத்து. "இரவிலே நாம் அவனை விளைக்கும்படி. யென்?" என்று நீ கேட்கவேண்டா, "நாங்கள் விளையாடுகிறபோது எங்கள் பந்தைப் பறித்துக் கொண்டுபோனான்" என்றுசொல்லிப் போகாதபடி தடுத்துவைத்து. பவளவாய் முறுவலும் காண்போம்தோழீ. நாம் இப்படி செய்தவாறே, அவன் கல்லாக்கிப் போகவேணின்று மந்தஸ்மிதம் பண்ணுமே, அப்போது அவனுடைய பவளம்போலேயிருக்கிற திருவதரத்துக்கு பரபாகமான முறுவலையும், தோழீ! நாம் கண்டநுபவிக்கக் கடவோம் என்று மநோரதிக்கிறாள். ... ... ௬.

ஏ.—சாலப்பன்னிரைப்பின்னே தழைக்காவின்கீழ்த் தன்திருமேனி நின்றொளிதிகழ
நீலநன்னறுங்குஞ்சி நேத்திரத்தாலணிந்த பல்லாயர்குழாமதேவ
கோலச்செந்தாமரைக்கண் மிளிரக்குழலூதி யிசைபாடிக்குனித்தாயரோ
டாலித்துவருகின்ற வாயப்பிள்ளை யழகுகண்டென்மக ளயர்க்கின்றதே. ௭.

பதவுரை.

சால பல்— பற்பலவான
நிரை பின்னே— பசுத்திரளின் பின்னே
தழை— பீலிக்குடையாகிற
சால— மிகவும்.

காவின் கீழ்— சோலையின் கீழே
தன்— தன்னுடைய
திருமேனி— திருமேனியானது
நின்று— ‡ நின்று
ஒளி திகழ— ஒளி விளங்க
நீலம்— நீலநிறத்தை யுடைத்தாய்
நல்— கருட்சியாலும் நீட்சியாலு முண்டான நன்மையையுடைத்தாய்
நறு— பரிமளம் கமழாநின்றுள்ள
குஞ்சி— திருக்குழற் கற்றையை
நேத்திரத்தால்— பீலிக்கண்களாலே
அணிந்து— அலங்கரித்து
பல்— பல
ஆயர் குழா நடுவே— இடையர்களின் கூட்டத்தின் நடுவே
கோலம்— அழகியதாய்
செம்— சிவந்திருந்துள்ள
தாமரை— தாமரைபோலே யிருக்கிற
கண்— திருக்கண்களானவை
மிளிர— ஸ்புரிக்கும்படி
குழல்— வேய்ங்குழலை
ஊதி— ஊதிக்கொண்டும்
இசை— அதற்குரிய இசைகளை
பாடி— பாடிக்கொண்டும்
குனித்து— ஆடிக்கொண்டும்
ஆயரோடு— இடைப்பிள்ளைகளோடு
ஆலித்து வருகின்ற— ஸம்ப்ரமித்து வருகிற
ஆயப்பிள்ளை— இடைப்பிள்ளையின்
அழகு கண்டு— வடிவழகைக்கண்டு
என் மகள்— என் பெண்பிள்ளையானவள்
அயர்க்கின்றது— துவளாநின்றாள் என்று ஒருத்தியின் தாய் சொல்லும் பாசுரமாய்ச் செல்லுகிறது.

‡ 'நின்று' என்றிது - வார்த்தைப்பாடு.

வ்யா. ஏழாம்பாட்டு, சாலப்பல்நிரைப் பின்னே. மிகவும் பலவான பசுநிரைகளின் பின்னே. ஒரோரு நிறமாக வெண்ணிலும் பரிகணிக்க வொண்ணாதபடியாய்த்து கோஸம்ருத்தி யிருக்கும்படி. இப்படியிருக்கிற பசுநிரையை முன் நடக்கவிட்டு பிற்கூழையிலே யாய்த்து இவன்றான் வருவது. தழைக்காவின்கீழ். பீலிக்குடைச் சோலைக்கீழே. தன்திருமேனி நின்றொளிதிகழ. பசுக்கள் வயிறுநிறைய மேய்த்து மீளப் பெறுகையாலும், "பெண்களோடே கலக்கைக் கிடாக காலம்வந்தது" என்னுமத்தாலு முண்டான உகப்பாலே தன்னுடைய திருமேனியானது நின்றொளிவிளங்க. நீலநன்னறுங்குஞ்சி நேத்திரத்தாலணிந்து. நீலமான நிறத்தை யுடைத்தாய் கருட்சியாலும் நீட்சியாலு முண்டான நன்மையை யுடைத்தாய் பரிமளிதமா யிருந்துள்ள திருக்குழலைப் பீலிக்கண்களாலே அலங்கரித்து.

பல்லாயர் குழாநடுவே. அநேகமான ஆயர் திரளுக்கு நடுவே. கோலச்செந்தாமரைக் கண்மிளிர. தர்சநீயமாய்ச் சிவந்த தாமரைபோலே யிருக்கிற திருக்கண்களானவை மிளிர. இத்தால் - திருத்தோழன்மாருடைய திரளை இடம்வலம் கொண்டு பார்த்து மகிழ்ந்துகொண்டு வரும்படி சொல்லுகிறது. குழலூதியிசைபாடிக்குனித்து. "ஆமருவினிரை மேய்க்க நீபோக்கு மொருபகலாயிரமூழி" என்னும்படி பகலெல்லாம் தன்னைப்பிரிந்து நோவுபட்டுக் கிடந்த பெண்கள் தான்வருகிறமையறிந்து தரிக்கும்படியாகவும், அவர்களைப் பிரிகையாலே தனக்குண்டான ஆர்த்தியெல்லாம் தீரும்படியாகவும், ப்ரணயரோஷம் கொண்டாடியிருப்பார்நெஞ்சில் மறம் தீரும்படியாகவும் தக்க பாசுரங்களை வைத்துத் திருக்குழலை யூதி, அதற்கு அநுரூபமான இசைகளையும்பாடி, "கூத்தன் கோவலன்" என்கிறபடியே வருகிறபோதை நடையழகாலே வல்லாராடினாற்போலேயாடி.

ஆயரோடாலித்துவருகின்ற வாயப்பிள்ளை. இப்படியே மேற்சொன்ன தோழன்மாரான வாயரோடேகூட மேனாணிப்புத்தோன்ற ஹர்ஷித்துவருகிற இடைப்பிள்ளையுடைய. அழகு

கண்டேன் மகளைப் பார்க்கின்றதே. அவனுடைய வடிவழகைக்கண்டமாத்ரங்கொண்டேனும் என்னுடைய பெண்பிள்ளையானவள் தன்னுடைய குடிப்பிறப்பையும் ஸ்த்ரீத்வாபிமானத்தையும் என்னுடைய நியந்த்ருத்வத்தையும் நிரூபிக்கக்கடவதல்லாதபடி அறிவழிகிறது. ... எ.

அ.—சிந்துரப்பொடிக்கொண்டு சென்னியப்பித் திருநாமமிட்டங்கோ¶ ரிலையந்தன்னால்
அந்தரமின்றித் தன்னெறிபங்கியை யழகிய நேத்திரத்தாலணிந்து
இந்திரன்போல் வருமாயப்பிள்ளை யெதிர்நின்றங்கினவளை யிழவேலென்னச்
சந்தியினின்று கண்டீர் நங்கைதன் துகிலொடு சரிவளைகழல்கின்றதே. அ.

பதவுரை.

சென்னி— "திருமுடியிலே
சிந்துரம் பொடி கொண்டு— ஸிந்தூரசூர்ணத்தைக் கொண்டு
அப்பி— சாத்தியும்
அங்கு— திருநெற்றியில்
ஓர் இலை ‡ தன்னால்— ஓரிலையாலே
திருநாமம் இட்டு— ஊர்த்வபுண்ட்ரம் சாத்தியும்
தன்— தன்னுடைய
நெறி— நெறித்திராநின்றுள்ள
பங்கியை— திருக்குழலை
அழகிய— அழகியதான
நேத்திரத்தால்— பீலிக்கண்களாலே
அணிந்து— அலங்கரித்துக் கொண்டும்
இந்திரன் போல்— தேவேந்த்ரனைப்போல்
வரும்— வருகிற
ஆயப்பிள்ளை— இடைப்பிள்ளைக்கு
எதிர் அங்கு— எதிரான அவ்விடத்தில்
நின்று— நின்றுகொண்டிருந்து
இனம் வளை— இனமான வளைகளை
இழவேல்— இழவாதேகோள்"
என்ன— என்று என் பெண்ணைக் குறித்து நான் சொல்லச்செய்தேயும்
சந்தியில்— அவன் வருகிற வழியான சந்தியிலே
நின்று கண்டீர்— நின்று இவள்!
நங்கைதன்— * நாண்மடமச்சம் முதலியவற்றால் குறைவற்றவளான இவளுடைய
துகிலொடு— பரிவட்டத்தோடு
சரிவளை— சரி யென்னும் வளையும்
கழல்கின்றது— கழலாநின்றது
என்று ஒருத்தியின் தாய் தன்தோழிமார்களுடன் சொல்லித் தளருமளாய்ச் செல்லுகிறது.

‡ 'இலையந்தன்னால்' என்றவிடத்தில் 'அம்' சாரியை.

வ்யா. எட்டாம்பாட்டு. சிந்தூரப்பொடிக்கொண்டு சென்னியப்பி. சாதிலிங்கப்பொடிகொண்டு திருமுடியிலேசாத்தி. கீழ், "சிந்தூரமிலங்கத்தன் திருநெற்றிமேல்" என்று ஸிந்தூரசூர்ணத்தைத் திருநெற்றியிலே விளங்கும்படி திலகமாகச்சாத்தினபடி சொல்லிற்று; இங்கே, "சென்னியப்பி" என்கையாலே திருமுடியிலே திருக்குழல்மேலே அலங்காரமாகக்கொண்டு பரக்கச்செறியச்சாத்தினபடி சொல்லுகிறது. திருநாமமிட்டங்கோரிலையந்தன்னால். சேரியதாய்க்கொண்டு ஒட்டினவிடத்திலே பற்றும்படி இளையதாய் சிறந்திருப்பதொரு இலையாலே திருநெற்றியிலே திருநாமமாக இட்டு. ஊர்த்வபுண்ட்ராகாரமாக அழுத்திவைக்குமாய்த்து. அங்கென்று- திருநாமத்துக்கு ஆஸ்பதமான திருநெற்றியைச் சொல்லுகிறது. "இலையம்" என்கிறவிடத்தில், அம்-சாரியை. அதவா, சாதிலிங்கப்பொடியை ஜலத்தாலே நனைத்துத் திருநெற்றியிலே திருநாமமாகச்சாத்தி யென்னவுமாம். அப்போதைக்கு, "ஓரிலயம்" என்று பாடமாய், இல்லென்று- உள்ளாய், அயமென்று- ஜலமாய், ஓரிலயமென்

¶ "இலையந்தன்னால்" என்று பாடாந்தரம்.

றது நிருப்பவளத்துக்குட்பட்டதொரு ஜலமென்றபடி. "ஆய்ப்பிள்ளை" என்கிற இடைத்தனத்துக்கும் பிள்ளைத்தனத்துக்கும் செருக்குதொரு வ்யாபாரமிறேயிது. அங்ஙனத்தானிது. தன்னுடைய செறித்தகுழலை விடைவெளியில்லாதபடி அழகிய பீலிக்கண்களாலே அலங்கரித்து.

இந்திரன்போல்வருமாய்ப்பிள்ளை. வஜ்ரதீயான தேவர்களடங்கலும் சேவிக்க அவர்களுக்கு நிர்வாஹகனான இந்த்ரன் அவர்கள்நடுவே தன்னைப்பலரும்காணத்தோற்றுமாபோலே, சதன்ஸோமிஸம் பிள்ளைகளான இருத்தோழன்மாரடங்கலும் சேவிக்க அவர்கள்நடுவே தன்செருக்கும் பெருமையும் தோற்றும்படி வருமாய்ப்பிள்ளை. அன்றிக்கே, இந்த்ரசப்தத்துக்கு முக்யவ்ருத்தி ஐச்வர்யவிசிஷ்டத்திலேயாகையாலே, பரமைச்வர்யபன்னான ஸர்வேச்வரன் ஐச்வர்யத்தாலே அவர்கள்நடுவே ஸர்வேச்வரன்றான் வருமாபோலே வருகிறபடியென்னவுமாம். தம் வைபவமுண்டேயாகிலும் அவதாரப்பரத்தமான நிலையையிட்டு, (க) "விஷ்ணுர்நாமேந்த்ரோ வீரோ" என்றாப்போலே இப்படி சொல்லுகிறது. இப்படிவருகிற ஆய்ப்பிள்ளையுடைய. எதிர்நின்றங்கின வளையிழவேலென்ன. அவன்வாயுக்கு எதிராக அந்தஸ்தலத்திலேநின்று உன்னுடைய இளவளைகளை இழவாதேகொள்ளென்று நான்சொல்ல. "எதிர்நிற்கை" என்றும், "வளையிழக்கை" என்றும் இரண்டுக்கும்போலேகாணும். இளவளையென்கையாலே எதிர்நின்றவர்கள்கையில் ஒருவளையும் தொங்காதென்னுமிடம் தோற்றுகிறது. வளையிழக்கையாவது ஸ்த்ரீத்வ மழிகையிறே.

சந்தியில்நின்றுகண்டாள். என்சொல் கேளாமல் வாய்பொருதவன் அவன்வருகிறவழியான சந்தியிலேநின்றாளவள். கங்கைதன்னுடைய சேர்வகை கழல்கின்றதே. முன்பு ஸ்த்ரீத்வத்தால் பரிபூர்ணையாயிருந்த இவளுடைய பரிவட்டத்தோடேகூடச் சரிவளையும் கழலாநின்றது. "கைவளை, கழல்வளை, வரிவளை" என்னுமாபோலே, "சரிவளை" என்றும் ஒருவளைவிசேஷம். "கழல்வளையைத்தானும் கழல்வளையேயாக்கினள்" என்றபடியே முன்பே "சரிவளை" என்று பேராயிருந்ததை, ஸ்மரணத்தாலன்றிக்கே, கையில்தொங்காமல் சரிந்து கழன்றுபோம்படி பண்ணிற்றுப்போய்த்து அவன் தன்னுடைய எட்டியாலே. இத்தால் - விளைவுப்புருத்தவர்களுக்குத் தன் பெண்பிள்ளையுடைய விக்ரஹத்துக்கு நேருதலையும் விக்ரஹவிசேஷத்தன்மையும் சொன்னளாய்த்து. ... ... அ-

மூ.—வலங்காதின் மேல்தோன்றிப் பூவணிந்து மல்லிகைவனமாலை மௌவல்மாலை
சிலிங்காரத்தால் குழல்தாழவிட்டுத் தீங்குழல்வாய் மடுத்தூதியூதி
அலங்காரத்தால்வரு மாய்ப்பிள்ளை யழகுகண்டு என்மகளாசைப்பட்டு
விலங்கிநில்லாதெதிர்நின்று கண்டீர்வெள்வளைகழன்று மெய்ம்மெலிகின்றதே. கூ

பதவுரை.

வலங்காதில்— வலக்காதிலே
மேல்தோன்றி பூ— செங்காந்தள் பூவை
அணிந்து— சாத்திக் கொண்டும்
வனம்— அழகிய
மல்லிகை மாலை— மல்லிகைப்பூ மாலையையும்
மௌவல் மாலை— காட்டுமல்லிகை மாலையையும்
[அணிந்து]— சாத்திக் கொண்டும்
சிலிங்காரத்தால்— ச்ருங்காரத்தோடே
குழல்— திருக்குழல் கற்றையை
தாழவிட்டு— திருமுதுகில் தாழவிட்டும்

(க) "விஷ்ணுர்நாமேந்த்ரோ வீர்யே".

தீம்— யாவர்க்கும் இனிமையைத்தாரா நின்றுள்ள
குழல்— வேய்க்குழலை
வாய் மடுத்து— திருப்பவளத்தில் வைத்து
ஊதி ஊதி— பலகாலூதிக் கொண்டும்
அலங்காரத்தால்— இப்படிப்பட்ட வேஷத்தோடே
வரும்— வாராநின்ற
ஆயப்பிள்ளை— இடைப்பிள்ளையின்
அழகு கண்டு— அழகைக்கண்டு
என் மகள்— என் பெண்ணானவள்
ஆசைப்பட்டு— ஆசைப்பட்டு

விலக்கி நில்லாது— ('இது கண்டவர்களை வருத்தும்' என்று கண்ணை மறைவைத்து) வழிவிலக்கி நில்லாதே
எதிர் நின்று கண்டீர்— அவனுக்கெதிரே நின்று கிடீர்!
வெள்வளை— சங்குவளைகளும்
கழன்று— (கையில் தங்காமல்) கழன்று
மெய்— சரீரமும்
மெலிகின்றது— கர்ஶியாநின்றுள்
என்று— வினவவந்தவர்களுக்குத் தன் பெண்ணின் தசையைச் சொல்லுகிற தாயார் பாசுரமாய்ச் செல்லுகிறது.

௯. ஒன்பதாம்பாட்டு. வலங்காதில் மேல்தோன்றிப் பூவணிந்து. வலக்காதிலே செங்காந்தள்பூவை பலங்காரமாகச்சாத்தி. இடக்காதுக்கு ஒன்றும் சொல்லாமையாலே ஒரு காதுக்குச் சாத்திக்கொண்டு வருகிறவிதுதானும் ஓரழகாகச் சாத்திக்கொண்டு வந்தானென்னுதல்; ஒரு காதுக்குச் சாத்தினவளவிலே, மல்லிகைமாலையைக் கண்கையாலே அத்தை மறந்து இத்தைச்சாத்தி விட்டானென்னுதல். மல்லிகைவனமாலை. "வனம்" என்கிறவித்தை, மல்லிகையோடே சேர்த்து - காட்டு மல்லிகைமாலை யென்னுதல். அன்றிக்கே, வனமென்று - அழகாய், மல்லிகையாலுண்டான அழகியமாலை யென்னுதல். மௌவல்மாலை. மெளவலாவது மல்லிகையின் அவாந்தரபேதம். பூவை, காயா என்னுமிடத்தில், பூவையாவது - காயாவின் அவாந்தர பேதமானாற் போலே. மௌவல் மாலையென்று - இங்கும் அந்தவனப்புக் கூட்டிச் சொல்லவுமாம். சிழ், "அணிந்து" என்றத்தை இங்கும் கூட்டி இம்மாலைகளையுமணிந்து என்று சொல்லக்கடவது. இவைதான் திருமார்புக்கு அலங்காரமாகச் சாத்துமவையிறே.

சிலிங்காரத்தால் குழல்தாழவிட்டு. சிலிங்காரம் - ச்ருங்காரம்; அலங்காரமென்றபடி. இத்தால் - திருக்குழல் பணியாகச் சாத்தும் பூந்தொடைகளைச் சொல்லுகிறது. அந்த அலங்காரத்தோடே கூடத் திருக்குழலைத் திருமுதுகிலே தாழவிட்டு. தீங்குழல்வாய் மடுத்தூதியூதி. தீமென்று - இனிமை. "இன்னார்க்கு" என்று விசேஷியாமையாலே - தன்னோடு பிறரோடு வாசியற எல்லார்க்கு மினிதாயிருக்கும் குழலென்றபடி. கேட்கிறவர்களிலும் தன் செவி பணித்தாகையாலே "பேதுறுமுகம்செய்து நொந்து நொந்து" என்கிறபடியே முதல்தன்னைவருத்தி, பின்னையிறே பலருக்குபோவது. பிறரைவருத்துகையாவது - "அவிழ்ந்த மலர்த்தலையவரெல்லாம்" என்றும், "ஆம்புருவோடு காதலும் தந்தம்வினைமறந்து" என்றும், "கோவலர் சிறுமியர் - வந்து கவிழ்ந்து நின்றனர்" என்றும், "பறவையின் கணங்கள் கூடுதுறந்து வந்துசூழ்ந்து" என்றும் "மரங்கள்நின்று மதுதாரைகள் பாயும்" என்றும் சொல்லுகிறபடியே - தேவமனுஷ்ய திர்யக்ஸ்தாவர விபாகமற எல்லாரையும் மொக்க வருத்துகை. இப்படியிருக்கிற திருக்குழலைத் திருப்பவளத்திலே வைத்துப் பலகாலு மூதிக்கொண்டு.

அலங்காரத்தால் வருமழகைப்பிள்ளை, எம்ப்ரகாரங்களான அலங்காரங்களோடே வருகிற இடைப்பிள்ளையுடைய "பின்னே" என்கையாலே - (க) "புவாகுமாரீ" என்கிறபடியே வத்தைச் சொல்லுகிறது. அழகுகண்டு பெண்களாசைப்பட்டு. கண்டவர்கள் கண்ணையும் நெஞ்சையும் தன்வசமாக்கிக்கொள்ளும் அழகைக்கண்டு என்னுடைய பெண்பிள்ளைகளாசைப்பட்டு. விலங்கிகில்லாதேதிரிகின்றுகண்ணர். "இது கண்டவர்களை வருத்தும்" என்று கண்ணை மறைவைத்து வழிவிலக்கில்லாதே அர்த்தப் பார்த்துக்கொண்டு எதிரேசெல்கின்றவர். வெள்ளைகழன்று மெய்மெலிகின்றதே. சங்குவளையும் கழன்று சரீரமும் மெலியாநின்றது. உடம்பு மெலிந்தன்றே வளையும் கழலுவது; வளைகழலுதலை முன்னாகச்சொல்லி,பின்பு உடம்பு மெலிவுசொல்லுவானென்னென்னில்; வளைகழன்றபின்பாய்த்து உடம்பில்மெலிவு இவளுக்குத் தோற்றிற்றென்னுதல். அன்றிக்கே, முன்னுற வளைகழலுகைக்குத் தக்கவளவுமெலிந்து; அவ்வளவுமன்றிக்கே, "இனி வளைக்கு ஆச்ரயமில்லை து!" என்னும்படி மேன்மேலும் மெலிந்து செல்லுகிறபடியைச்சொல்லுகிறதென்னுதல். இதுவும் வினவவந்தவர்களுக்குத் தன்மகள்தசையைத் தாயார்சொன்னவார்த்தை. ... ... ௯.

அ. நிகமத்தில், இத்திருமொழிகற்றார்க்கு பலஞ்சொல்லித் தலைக்கட்டுகிறார்.

மூ.—விண்ணின்மீதமரர்கள் விரும்பித்தொழ மிறைத்தாயர்பாடியில் வீதியூடே
கண்ணன்காலிப்பின்னே யெழுந்தருளக் கண்டிளவாய்க் கன்னிமார்காமுற்ற
வண்ணம்வண்டமர்பொழிற் புதுவையர்கோன் விட்டுசித்தன்சொன்ன மாலைபத்தும்
பண்ணின்பம்வரப் பாடும்பத்தருள்ளார் பரமனவைகுந்த நண்ணுவரே. ௰.

பதவுரை.

விண்ணின்மீது — ஸ்வர்க்காதிலோகங்களிலுள்ள
அமரர்கள் — தேவர்கள்
விரும்பி — உகந்து
தொழ — சேவித்து நிற்க
மிறைத்து — அவர்களை அநாதரித்து
ஆயர் பாடியில் — இடைச் சேரியில்
வீதியூடே — வீதியின் நடுவே
காலி பின்னே — பசுக்களின் பின்னே
கண்ணன் — கண்ணபிரான்
எழுந்தருள — எழுந்தருளா நிற்க
கண்டு — பார்த்து
இள — யௌவனவயஸ்களான
ஆய் கன்னிமார் — இடைப்பெண்கள்
காமுற்ற வண்ணம் — ஆசைப்பட்டபடியை
வண்டு — வண்டுகளானவை
அமர் — படிந்துகிடக்கிற
பொழில் — சோலைகளையுடைய
புதுவையர் — ஸ்ரீ வில்லிபுத்தூரில் உள்ளார்க்கு
கோன் — நிர்வாஹகரான
விட்டு சித்தன் — பெரியாழ்வார்
சொன்ன — அருளிச்செய்த
மாலை — சொல்மாலையான
பத்தும் — இப்பத்துப் பாசுரங்களையும்
இன்பம் வர — ஸ்வாரஸ்யமாக முண்டாம்படி
பண் — பண்ணிலே
பாடும் — பாடாநிற்கிற
பத்தர் உள்ளார் — பக்தர்களாயிருக்குமவர்கள்
பரமன — மேலானதுக்கும் மேலான
வைகுந்தம் — ஸ்ரீ வைகுண்டத்தை
நண்ணுவர் — கிட்டப் பெறுவர்கள்.

(க) "புவாகுமாரீ"

வ்யா. விண்ணிலிமையோர்கள் விரும்பித்தொழ. ஸ்வர்க்காத்யுபரிதநலோகங்களில் தேவர்கள் ஆதரித்துக்கொண்டு தொழ. பூபாரநிரஸநார்த்தமாக ப்ராதுர்ப்பவித்தவனாகையாலே திருவவதாரம் தொடங்கி இவனுடைய திவ்யசேஷ்டிதங்களெல்லாம் பார்த்துக்கொண்டு அவ்வசேஷ்டிதங்களைக் கண்டு வித்தராயிறே தேவர்கள் தானிருப்பது. ஆகையாலே, உபயவிபூதிநாதனானவன் கோபஜாதியனாய், ஐச்வர்யத்துக்குத் தகுதியான கோசாதனத்திலே அதிகரித்து, ஐச்வர்யமான அலங்காரத்தையுடையனாய்க்கொண்டு திரிகிறபடியைக் கண்டால் அவர்கள் விரும்பித் தொழாநிற்பர்களிறே. அன்றிக்கே, விண்ணின்மீதென்றது- (க) "பரமேவ்யோமந்" என்கிற பரமபதத்திலேயாய், அங்குண்டான, அமரர்கள்- நித்யஸூரிகள், அவர்கள் தாங்கள் அநுபவிக்கிற மேன்மைக்கெதிர்த்தட்டான இச்சீர்மையைக் கண்களாலே அநுபாவ்யமாகித் தொழும்படியான வெள்ளையுமாம். மிறைத்து மிதக்குச்செய்து. அதாவது - அப்படி தொழுதுநிற்கிறவர்களுக்கு முகம்கொடாதே அநாதரித்து, பசுக்களையும் திருவாய்ப்பாடியில் அன்னாரையும் ஆதரித்துக் கொண்டுபோகை. ஆயர்பாடியில் வீதியூடேகண்ணன் காலிப்பின்னே யெழுந்தருளக்கண்டு. திருவாய்ப்பாடியில் தெருவின் நடுவே பசுக்களின்பின்னே இழிச்சொன்ன வொப்பனைகளோடும் அவைதானும் மிகையாம்படியான வடிவழகோடும் க்ருஷ்ணனெழுந்தருளக்கண்டு. இளவாய்க்கன்னிமார் காமுற்ற வண்ணம். "சாலைவாசல்பற்றி நுழைவனர் நிற்பனராகி" என்றது முதலாக, "வெள்ளியேறன் நுமெய்மெலிகின்றது" என்றது முடிவாகச் சொன்னபடியே. புலனிலளான இடைப்பெண்கள் ஆசைப்பட்டு நின்றதுகளான ப்ரகாரத்தை. வண்டமர்பொழில்புதுவை. மதுபானார்த்தமாகப்படிந்த வண்டுகள் வேறொன்றைப் புரிந்துபாராமல் ஸர்வகாலமும் பொருந்திக் கிடக்கும்படியான திருச்சோலைகளையுடைய ஸ்ரீவில்லிபுத்தூரில் ஆனவர்க்கு நிர்வாஹனாய், ஐ அரவத்தமளிப்படியே ஸர்வேச்வரனை எப்போதும் தம்முடைய திருவுள்ளத்திலே வைத்துக்கொண்டிருக்கையாலே "விஷ்ணுசித்தன்" என்னும் திருநாமத்தை யுடையரான பெரியாழ்வாரருளிச்செய்த மாலையான இப்பத்தையும். பண்ணின்பம்வரப்பாடும் பத்தருள்ளார். கேட்கிறவர்களின் செவிகட்கு பரமோதந்தங்களுக்கு இன்பம்வரும்படியாகப் பண்ணிலே பாடாநிற்கும் பக்திமான்களாயுள்ளவர்கள். பரமானவைகுந்தம் நண்ணுவரே. (உ) "விஷ்ணோ: பதே பரமே மத்வ உத்ஸ:" என்கிறபடியே மேலாய்த் தெள்ளிமேலாய் "பாமதம்பரிச் சூழ்திருக்கேத்துவர் பல்லாண்டு" என்கிறபடியே பகவதநுபவமத்ராகால கைங்கர்யங்களின் காலத்தவருள்ளதிலும் வர்த்திக்கலாம் தேசமான ஸ்ரீவைகுண்டத்தை ப்ராபிக்கப்பெறுவர். ... ... ௰,

பெரியாழ்வார் திருவடிகளே சரணம்.

அடிவரவு.—தன்று வல்லி கரிகை குன்று கற்றிச் சிந்துரம் சாலச் சிந்துரப்பொடி வலம் விண் ஊட்டு.

ஆ - திருமொழி, உக - க்கு, பாட்டு - உடுச.

(க) "பரமே வ்யோமந்." (உ) "விஷ்ணோ: பதே பரமே மத்வ உத்ஸ:".

மூன்றாம்பத்து - ஐந்தாந்திருமொழி - அட்டுக்குவி - ப்ரவேசம்.

அ. கீழ்ச்சொன்னபடியே தான்விரும்பி மேய்த்துக்கொண்டுபோகிற கன்றுகளுக்கும் பசுக்களுக்கும், தனக்கு அபிமதவிஷயங்களான கோபஸ்த்ரீகளுக்கும் பாதகமாம்படி இந்த்ரன் பசிக்கோபத்தாலே கல்வர்ஷத்தை வர்ஷிப்பிக்க, "குன்றெடுத் தாநிரை காத்தபிரான்" என்கிறபடியே மலையையெடுத்து ரக்ஷ்யவர்க்கமனைத்துக்கும் ஒரு நலிவு வாராதபடி. ரக்ஷணவ்யாபாரம் திருவுள்ளத்திலே பின்னாட்டி, மலையெடுக்கவேண்டின தோள்களையும், மலைதன்னிலுண்டான வளப்பங்களையும், மலையினுடைய பரப்பையும், அதினுடைய வளப்பாட்டையும், அத்தை அநாயாஸேன எடுத்தபடியையும், அது தன்னை ஏழுநாள் ஒருபடிப்பட தரித்துக்கொண்டுநின்ற படியையும், அத்தால் திருக்கைக்கு ஒரு வாட்டமின்றிக்கேயிருந்தபடியையுமெல்லாம் தத்காலம்போலே தரிசித்துப்பேசி, அவனுடைய ஆபத்ஸகத்வமாகிற மஹாகுணத்துக்கு ப்ரகாசகமான அந்த திவ்யசேஷ்டிதத்திலுடைய ரஸத்தைப் புஜித்து இனியராகிறார் - இத்திருமொழியில். ... ...*

மூ.—அட்டுக்குவிசோற்றுப்பருப்பதமும் தயிர்வாவியு நெய்யளறுமடங்கப்
பொட்டத்துற்று மாரிப்பகைபுணர்த்த பொருமாகடல்வண்ணன் பொறுத்தமலை
வட்டத்தடங்கண்மடமான்கன்றினை வலைவாய்ப்பற்றிக்கொண்டுகுறமகளிர்
கொட்டைத்தலைப்பால் கொடுத்துவளர்க்குங்கோவர்த்தனமென்னும் கொற்றக்குடையே.

பதவுரை.

அட்டு— சமைத்து
குவி— குவிக்கப்பட்ட
சோறு— சோறாகிற
பருப்பதமும்— பர்வதமும்
தயிர் வாவியும்— தயிரோடையும்
நெய் அளறும்— நெய்ச் சேறும்
அடங்க— ஆகிய இவற்றையெல்லாம்
பொட்ட— சடக்கென
துற்று— அமுது செய்து
மாரி— மழையாகிற
பகை— பகையை
புணர்த்த— உண்டாக்கினவனும்
பொரு— திரைபொருகிற
மா கடல்— பெருங்கடல் போன்ற
வண்ணன்— திருநிறத்தை யுடையனுமானவன்
பொறுத்த— தாங்கின
மலை— மலையாவது;
வட்டம்— வர்த்துலமாய்
தடம்— பெருத்திருக்கின்ற
கண்— கண்களையுடைத்தாய்
மடம்— தாயின் வசத்திலே ஒழுகும் பவ்யதையையுமுடைத்தான
மான் கன்றினை— மான்கன்றை
வலைவாய்— வலையிலே
பற்றிக்கொண்டு— பிடித்துக்கொண்டு
குறமகளிர்— குறப்பெண்கள்
கொட்டை— பஞ்சக்குழலின்
தலை— தலையினாலே
பால்கொடுத்து— †பால் உண்ணக்கொடுத்து
வளர்க்கும்— வளர்க்காநிற்பதாய்
கோவர்த்தனம் என்னும்— பசுக்களைப் பெருக்கிக்கொண்டு போருகையாலே 'கோவர்த்தன' மென்னும் பேரையுடைத்தாய்
கொற்றம்— அம்மழையை வென்ற வெற்றியையுடைத்தாய்
குடை— ஒருவர்மே லொருதுளி விழாதபடி கவித்து நிற்கையாலே குடையென்னப்பெற்றமலையாம்.

†பஞ்சக்குழலின் தலையாலே பால்தோய்த்து மான்கன்றுகளுக்குக் கொடுப்பர்கள்.

வ்யா. முதற்பாட்டு. அட்டுக்குவிசோற்றுப் பருப்பதமும் - ஆக்கிக் குவித்த சோற்றுப் பர்வதமும், கோபஜனங்கள், வர்ஷார்த்தமாக இந்த்ரனை ஆராதிக்க, அவன் ப்ரீதனும் வர்

ஷிப்பிக்க அத்தாலே பசுக்களுக்குப் புல்லும் தண்ணீருமுண்டாய், அத்தாலே பாலும் நெய்யும்மிகுந்து ஊத்யுக்தமான ஸம்பத்தோடே வர்த்திக்கக்கடவராயிறே யிருப்பது. ஆகையாயிறே, "எழில்விழவில்பழநடைசெய் மந்திரவிதியிற் பூசனை" என்று இத்தைப் பழையதாகநடந்துபோரும் அநுஷ்டானமாகச்சொல்லுகிறது. இப்படியாகையாலே, இந்த்ராராதனை பண்ணுகைக்காக, திருவாய்ப்பாடியில் பஞ்சலக்ஷங்குடியிலும் வாசல்கள்தோறும் வரிவைத்துச்சமைத்து, "அன்னசகடத்தாற் புக்கபெருஞ்சோறு" என்கிறபடியே சகடுகளிலே வைத்திழுத்துக்கொண்டுவந்த சோறெல்லாம்சேர, பெருந்திருப்பாவாடையாலே குவிக்கையாலே பர்வதம்போலே உயர்ந்திருக்குமிறே; அத்தைப்பற்ற "அட்டுக்குவிசோற்றுப்பருப்பதம்" என்கிறது. பருப்பதமென்றது - பர்வதமென்றபடி. தயிர்வாவியும். தயிரோடையும். நெய்யளறும். நெய்ச்சேறும், அச்சோற்றுமலையின்மேலே தொட்டியாகக் கட்டி தயிரை நிறையவிடுகையாலே, அத்தை அந்தமலைக்குண்டான வோடையாக ரூபித்துச்சொல்லுகிறது. நெய்யையும் அப்படியே தொட்டிகளாகப்பிடித்து அதுக்குள்ளும் சுற்றெங்கும் நிறையவிடுகையாலே செறிந்துகிடக்கும்படியைப்பற்ற "அளறு" என்கிறது. இவை யிரண்டையும்சொன்னது - மற்றுமுண்டான பால் பழங்கள் கறிகள் முதலானவற்றுக்கும் உபலக்ஷணம். அடங்க. இவையடைய. பொட்டத்துற்று. போரத்துற்ற- உட்கொண்டமுதுசெய்து. தேவதாந்தரத்தை உத்தேசித்துச்சமைத்ததிது தத்தர்பரமிபாய் நின்றும் நீக்கவும்வல்ல தனக்கொழிய, "தனக்கு அர்ஹமாநதாயிருப்பார்க்காகாது" என்றுபுத்தி அடங்கத்தானே யமுதுசெய்தது. "நாக்கள் முன்புசெய்துபோந்தபடியை செய்யவேணும், என்று மறுமலைப்பட்டு இன்னமும் இவர்கள் விலக்கவுங்கூடும்" என்றுப்பத்துச் சடக்கெனவமுதுசெய்தது. மாரிப்பகைபுணர்த்த. வர்ஷமாகிற பகையையுண்டாக்கின. அதாவது - இந்த்ரனுக்கென்று சமைத்தசோற்றை அவனுக்கு இடாதபடி விலக்கி, மலைக்கு இடச்சொல்லி, (க) "மொவப்பூஜெ தாவூ" என்று தான் அமுதுசெய்துவிடுகையாலேயிறே அவன் பசிக்கோபத்தாலே புஷ்கலாவர்த்தகாதி மேகங்களையேவி வர்ஷிப்பிக்க வேண்டிற்று; ஆகையாலே வர்ஷமாகிற பகையையுண்டாக்கினன் இவன்றானேயென்கிறது. பொருமாகடல்வண்ணன். திரைபொருகிற கருங்கடல்போன்ற திருநிறத்தையுடையவன்; தான்பிறந்தவூரிலுள்ளவர்களுக்கு அரம்பசேதத்வத்தை அறுக்கையாலுண்டான ஹர்ஷத்தேசத்தையும் திருமேனியின் புகரையும் சொல்லுகிறது. பொறுத்தமலை. தரித்துக்கொண்டுநின்றமலை, எழுநாள் ஒருபடிப்படச்சுமந்துகொண்டுநின்றது. வட்டத்தடங்கண்மடமான்கன்றினை. †வட்டணித்துப்பெருத்தகண்களையும், தாயினுடையபசுத்திலே பொழுகும் பவ்யதையையுமுடைத்தான மான்கன்றை. வலைவாய்ப்பற்றிக்கொண்டு. வலைப்படுத்திப்பிடித்துக்கொண்டு. அம்மலைமேல் வர்த்திக்கிற குறவர், மான்கன்றுகளை கூம்பலைக்குள்ளாக்கிப் பிடித்துக்கொண்டுபோய், தங்களிடங்களிலே குறப்பெண்கள்கையிலே காட்டிக்கொடுப்பார்களாய்த்து. குறமகளிர்கோட்டைத் தலைப்பால்கொடுத்து வளர்க்கும். அந்தக்குறப்பெண்களானவர்கள் பஞ்சச்சுருளைப் பாலிலேதோய்த்து, அதினுடைய தலையை தாய்முலைபோலே உண்ணக்கொடுத்து வளர்ப்பார்களாய்த்து. கோட்டை - பஞ்சச்சுருள். கோவர்த்தநமித்யாதி. புல்லும் தண்ணீரும் எப்போதுமுண்டாய், பசுக்களை வர்த்திப்பித்துக்கொண்டு போருகையாலே "கோவர்த்தநம்" என்கிற பேரையுடைத்தாய், கலியவர்தவர்ஷத்தை ஜயித்து ஒருவர்மேல் ஒருதுளிவிழாதபடி கவித்துநிற்கையாலே "கோவர்த்தநமென்னும் கொற்றக்குடை" என்கிறது. ... ... க,

(க) "கோவர்த்தநோஸ்மி" † வட்டணித்து - வர்த்துலமாய்.

மூ.—வழுவொன்றுமில்லாச்செய்கை வானவர்கோன் வலிப்பட்டுமுனிந்து விடுக்கப்பட்ட
மழைவந்தெழுநாள் பெய்துமாத்தடுப்ப மதுசூதனெடுத்துமறித்தமலை
இழவுதரியாததோர்ஈற்றுப் பிடியிளஞ்சீயந்தொடர்ந்து முடுகுதலும்
குழவியிடைக்காலிட்டெதிர்ந்துபொருங் கோவர்த்தனமென்னுங்கொற்றக்குடையே. ௨

பதவுரை.

ஒன்றும் வழு இல்லா — இந்த்ரபட்டம் பெறுதற்குச் செய்த யாகாம்சத்திலொன்றும் நழுவுதலில்லாத
செய்கை— செய்கையையுடைய
வானவர் கோன்— தேவேந்த்ரனுடைய
வலிப்பட்டு— வசத்திலிருக்குமவனுப்
முனிந்து— (ஆயிரம் கண்களும் சிவக்கும்படி) கோபித்து
விடுக்கப்பட்ட— ஏவப்பட்ட
மழை— மேகங்களானவை
வந்து— வந்து
எழு நாள்— ஏழுநாள்
பெய்து— வர்ஷித்து
மாத்தடுப்ப— கோ, கோபாதிகள் புறம்பு போகாதபடி தகைகையப்பண்ண
மதுசூதன்— மதுவைநிரஸித்த க்ருஷ்ணன்
எடுத்து— ஆயாஸமின்றி எடுத்து

மறித்த— தலைகீழாகப் பிடித்த
மலை— மலையானது;
இளசீயம்— சிங்கக்குட்டியானது
தொடர்ந்து— (யானைக்குழவியை நலிய நாகத்) தொடர்ந்து
முடுகுதலும்— கிட்டினவளவிலே
இழவு— தன்குழவிக்கு வரும்துன்பத்தை
தரியாதது— பொறுத்திருக்கமாட்டாத
ஓர்— ஒரு
ஈற்றுப்பிடி—ஈன்ற பெண்ணானையானது,
குழவி— தன்குட்டியை
காலிடை— கால்களுக்கும் நடுவே
இட்டு— அடக்கிக்கொண்டு
எதிர்ந்து— அந்த சிங்கக்குட்டியோடெதிர்த்து
பொரும்— போர்செய்யாநிற்கிற
கோவர்த்தனமென்னும் கொற்றக்குடையாம்,

வ்யா. இரண்டாம்பாட்டு. வழுவித்யாதி. இந்த்ரபத ப்ராப்திக்குறுப்பான யாகாத்தில் ஒன்றும் நழுவுதலில்லாதபடிசெய்து, அத்தாலே த்ரைலோக்யைச்வர்யத்தையுடைய தேவர்களுக்கு நிர்வாஹகனான இந்த்ரனுடைய வலியிலே அகப்பட்டு. இந்த்ரன் - மேகங்களுக்கு அவன்சொன்னது செய்தே நிற்கவேண்டும்படியான பாரதந்த்ர்யம் சொல்லுகிறது. முனிந்து விடுக்கப்பட்ட. அவன் பலத்திலே பட்டுநிற்கிறவளவன்றிக்கே * பழாடைசெய் மந்திரம் விதியில் பூசனைபெறுமையாலே தாமரைக்காடு வெடித்தாற்போலே ஆயிரம்கண்ணும் சிவக்கும்படி கோபித்து ஏவப்பட்ட. மழைவந்து. புஷ்கலாவர்த்தகாதி மேகங்களானவை வந்து. எழுநாள்பெய்து மாத்தடுப்ப. ஒருநாளிரண்டுநாளன்றிக்கே, ஏழுநாளொருபடிப்பட்டக்கல் வர்ஷமாக வர்ஷித்து, பசுக்களுக்கும் இடையரிடைச்சிகளுக்கும் புறம்பு போகாதபடி தகைகையப்பண்ண. மதுசூதனெடுத்துமறித்தமலை. விரோதிநிரஸநசீலனானவன் எடுத்து, பசுக்கள் எட்டிமேய்ந்து நிற்கலாம்படி தலைகீழாகமறித்தமலை. இழவுதரியாத தோர்ஈற்றுப்பிடி. குழவியிழவுதரிக்க மாட்டாததொரு ஈன்றபெண்ணானையானது. இளஞ்சீயம் தொடர்ந்துமுடுகுதலும். வய்ஸைவிலீய விக்ரமமானது இத்தை நலியநாகத் தொடர்ந்துவந்து முடுகினவாவிலே. குழவியிடைக்காலிட் டெதிர்ந்துபொரும். தன்கன்றைத் தன்னுடைய கால்களுக்கும் நடுவே விட்டுக்கொண்டு, அந்த விக்ரமக்கன்றோடே எதிர்த்து பொராநிற்கிற. கோவர்த்தனமென்னும் கொற்றக்குடையே, ... ௨

மூ.—அம்மைத்தடங்கண்மடவாய்ச்சியரு மானாயருமாநிரையுமலறி
§ எம்மைச்சரணென்று கொள்ளென்றிரப்ப இலங்காழிக்கை யெந்தையெடுத்தமலை
தம்மைச்சரணென்ற தம்பாவையரைப் புனமேய்கின்றமானினங் காண்மினென்று
கோம்மைப்புயக்குன்றர் சிலைகுனிக்குங் கோவர்த்தனமென்னுங் கொற்றக்குடையே. ௩.

பதவுரை.

அம்— அழகியதாய்
மை— அஞ்ஜநாலங்க்ருதமாய்
தடம்— விசாலமான
கண்— கண்களையுடையராய்
மடம்— மடப்பத்தையு முடையரான
ஆய்ச்சியரும்— இடைச்சிகளும்
ஆன் ஆயரும்— கோரக்ஷணத்தையே தொழிலாகவுடையரான இடையர்களும்
ஆநிரையும்— பசுக்களின் திரளும்
அலறி— வர்ஷபாதையால் வருந்திக் கூப்பிட்டு
எம்மை— "எங்களை
சரண் என்று— 'ரக்ஷிக்கக்கடவோம்' என்று
கொள் என்று— திருவுள்ளம் பற்றவேணும்" என்று
இரப்ப— ப்ரார்த்திக்க
இலங்கு— ஒளியையுடைய
ஆழி— திருவாழியாழ்வானை
கை— திருக்கையிலேந்தின
எந்தை— என் ஸ்வாமியானவன்
எடுத்த— (அவர்களைக்காக்க) எடுத்த
மலை— மலையாவது;
தம்மை— தங்களை
சரண் என்ற—ரக்ஷிக்கவேணுமென்றுபற்றின
தம் பாவையரை— தங்கள் பெண்களை
(புனத்திலே ஸஞ்சரிக்கிறவர்களுடைய கண்களைக்கண்டு,)
புனம் மேய்கின்ற— "நம் புனத்தையழித்துமேய்கிற
மான் இனம்— மான்களின் திரளை
காண்மின்— பாருங்கள்"
என்று— என்றொருவர்க் கொருவர்காட்டி
கொம்மை— திரண்டிருண்ட
புயம்— தோள்களையுடைய
குன்றர்— பர்வதவாஸிகளான குறவர்
சிலை— வில்லை
குனிக்கும்— (அவர்கள்மேலே சாத்துவிகேயதாக) வளையாநின்றுள்ள
கோவர்த்தனமென்னும் கொற்றக்குடையாம்.

வ்யா. - மூன்றும்பாட்டு. அம்மைத்துடமித்யாதி. வெறும்புறத்திலே அழகியதாய், அதுக்குமேலே அஞ்சநத்தாலே அலங்க்ருதமாய்ப் பெருத்திருந்துள்ள கண்களையும் விசாலமான மடப்பத்தையு முடையரான இடைச்சிகளும். ஆயரும். கோரக்ஷணபரரான இடையரும். ஆநிரையும். அவர்களுக்கு ஸர்வஸ்வமான பசுநிரையும். அலறி. (க) "ஸ்ரீமோ ஸ்ரீமோ ...... " என்றபடியே வர்ஷவேகத்தாலே க்லேசித்துக் கூப்பிட்டு. எம்மைச்சரணென்று கொள்ளென்றிரப்ப. எங்களை "ரக்ஷிக்கக்கடவோம்" என்று நீயே ஸங்கல்பித் தருளவேணுமென்றுப்ரார்த்திக்க, இலங்காழிக்கை யெந்தையெடுத்தமலை. * கருதுமிடம் பொருவல்ல தேஜஸ்ஸையுடைய திருவாழியைத் திருக்கையிலே யுடையனான என்ஸ்வாமியானவன் இவற்றை ரக்ஷிக்கைக்காக வெடுத்தமலை. இப்போது, திருவாழியைத் திருக்கையிலே யுடையனானமை சொன்னது - இந்த்ரனைத் தலையறுத்துப் போகட வல்ல பரிகரமுண்டாயிருக்க, "உண்பதுகொண்டாரம் உயிரையும் கொள்ளவொண்ணாது, அதுகூலத்துக்குவந்த ஸக்கமாகையாலே தானே தெளிந்துவிடுமென்" என்று தன்னுடைய

(க) "கோகோபீ ஜநஸங்குலம் அதீவார்த்தம்." § "சரணென்றுகொள்" என்று பாடமிருக்கவேணுமென்று வ்யாக்யானஸரியால் விளங்குகின்றது.

சம்பவர்க்கத்துக்கொரு சலிவுவராமல் மலையையெடுத்துக்கொண்டு நின்றநீர்மையைச் சொல்லுகைக்காக. நம்மைச்சரணென்ற நம்பானவையரை. தங்களை "சகுகர்" என்று பற்றியிருக்கிற தங்கள்பெண்களை. புனமேய்கின்ற மானினங்காண்மினென்று. புனத்திலே வியாபரிக்கிறவர்கள் கண்களிக்காணு, "சம்புனத்தை பறித்துமேய்கிற மானினம் பாரீர்கள்" என்று ஒருவர்க்கொருவர்காட்டி. கோம்பைப்பயக் குன்றர்சிலைகுனிக்கும். அவர்கள்மேலே சாத்தைவிடுவதாக, பெரியதோளை யுடையரான குன்றவர் வில்லை வளையாநின்றுள்ள. கோவர்த்தனமென்னும் கொற்றக்குடையே. ௩

மூ.—கடுவாய்ச்சினவெங்கட்களிற்றினுக்குக் கவளமெடுத்துக்கொடுப்பானவன்போல்
அடிவாயுறக்கையிட் டெழப்பறித்திட் டமரர்பெருமான் கொண்டுநின்றமலை
கடல்வாய்ச்சென்று மேகங்கவிழ்ந்திறங்கிக் கதுவாய்ப்படநீர்முகந் தேறியெங்கும்
குடவாய்ப்படநின்று மழைபொழியும் கோவர்த்தனமென்னுங் கொற்றக்குடையே ௪

பதவுரை.

கடு— கொடியதான
வாய்— வாயை யுடைத்தாய்
சினம்— மிக்க சீற்றமுடைத்தாய்
வெம்— வெவ்விதான
கண்— கண்களையுடைத்தான
களிற்றினுக்கு— யானைக்கு
கவளம்— சோற்றுக்கவளத்தை
எடுத்து— திரட்டி எடுத்து
கொடுப்பானவன்போல் — கொடுக்கும்பாகனைப்போல்
அடிவாய்— மலையின் வேர்ப்பற்றிலே
உற— உறும்படியாக
கை— திருக்கையை
இட்டு— கீழே செலுத்தி
எழ பறித்திட்டு— கிளப்பியெடுத்து
அமரர் பெருமான்— தேவர்களுக்குத் தலைவனான கண்ணன்
கொண்டு நின்ற — தாங்கிக்கொண்டுநின்ற
மலை— மலையாவது;
மேகம்— மேகங்களானவை
கடல்வாய் சென்று— கடலிலே போய்
இறங்கி— அதன் கரையிலே இறங்கி
கவிழ்ந்து— கவிழ்ந்து கிடந்து
கதுவாய்ப்பட— (கடல்) வெறுந்தரையாம்படி
நீர்— அங்குள்ள நீரையெல்லாம்
முகந்து— மொண்டுகொண்டு
ஏறி— ஆகாசத்திலேறி
எங்கும்— எல்லாவிடங்களிலும்
குடவாய்ப்பட நின்று— குடத்திட்டுச் சொரிந்தாற்போலே நின்று
மழை பொழியும்— மழைபொழியாநிற்கிற
கோவர்த்தனமென்னுங்கொற்றக்குடையாம்.

வ்யா. நான்காம்பாட்டு. கடுவாய்ச்சினவெங்கண் களிற்றினுக்கு. கொடியவாயையும் கோபத்தையும் வெவ்விய கண்களையுமுடைய யானைக்கு. கவளமெடுத்துக் கொடுப்பானவன் போல். கவளத்தைத் திரட்டியெடுத்துக் கொடுக்கிற பாகனைப்போலே. இத்தால் - மேகத்தை ஆனையினுடைய ஸ்தானேயாகவும், மலையைக்கவளத்தினுடைய ஸ்தானேயாகவும் அதை எடுத்துப்பிடிக்கிற க்ருஷ்ணனைக் கவளமெடுத்துக் கொடுக்கிற பாகனுடைய ஸ்தானேயாகவும் ரூபித்துக் கொண்டருளிச் செய்கிறார். மேகத்தை யானையென்கிறது - ஆனைபோலே அதுக்குமுண்டாகையாலே; "மதயானைபோலெழுந்த மாமுகில்காள்" என்னக்கடவதிறே. "கடுவாய்ச்சின வெங்கண்களிறு" என்கையாலே - இங்கும் மத்தகஜமென்று

தோற்று நின்றதே. எங்ஙனேயென்னில்; கர்ஜிதமென்று - க்ரூரமாயிருக்கின்ற மின்னு தன்னொலி சப்தத்தையும் க்ரோதத்தையும், "வெங்கண்" என்று - நெருப்புப்பறக்க கண்களையும் சொல்லுகையாலே. இத்தனையும் மேகத்துக்கு முண்டிறே; கேட்டவர்களுக்கு பயங்கரமாம்படியான முழக்கமும், அடர்த்துக்கொண்டு வர்ஷிக்கிற்கிற ஆக்ரஹமும், "நிலைமின்னா மின்னிலகும்" என்கிறபடியே சொரிவிட்டம் போலேயிருக்கிற மின்னினுடைய சுழிப்பையுமுடைத்தாய், இருட்சியாலும் திரட்சியாலும் உயர்த்தியாலும் கண்டவர்களுக்கு "மத்தகஜம்" என்றே சொல்லலாம்படி யிருக்கையாலே.

அடிவயிறுக்கையிட் டெழுப்பித்திட்டு. மலையினுடைய வேர்ப்பற்றிலே உதும்படியாகத் திருக்கையைச் சேர்த்துச்செலுத்தி. மற்றத் திருக்கையாலே மேலேபிடித்துக் கொப்பிடுகிறி. அமரர்பெருமான் கொண்டுநின்றமலை. * அபர்வதுமம்ச்சரதிபதி, இபற்றிலில்லாதவைப்போலே தாளேதரித்துக் கொண்டுநின்றமலை. கடல்வாய்ச்சென்று மேகங்கவிழ்த்திறங்கி. கடலிடத்தேசென்று மேகங்கள் இறங்கிக் கவிழ்ந்துகிடந்து. கதுவாய்ப்பட நீர்முகந்தேறி. கதுவாய்ப்பட வென்றது - வடுப்படவென்றபடி. வடுப்படுகையாவது - குறைபடுகை. இத்தால் - கடல்குறைபடும்படியாக அங்குள்ள நீரெல்லாவற்றையும் முகந்துகொண்டு ஆகாசத்திலே யேறியென்கை. அன்றிக்கே, கதுவுதல்-கவ்வுதலாய், அபிநிவேசயுக்தமானவாயையுடைத்தாய்க்கொண்டு "பெருப்பெருவம் மண்டியுண்ட" என்கிறபடியே கடல்வெறுக்கலையாம்படி அங்குள்ள நீரை முகந்துகொண்டு ஏறியென்னவுமாம். எங்கும் குடவாய்ப்பட நின்று மழைபொழியும். ஸர்வத்திலமாய்க்கொண்டு குடத்திட்டுச் சொரிந்தாற்போலே ஏழுநாள் ஒருபடிப்பட நின்று வர்ஷத்தைச்சொரிகிற. கோவர்த்தனமென்னும் கொற்றக்குடையே.௪.

மூ.—வானத்திலுள்ளீர்வலியீருள்ளீரே லறையோவந்து வாங்குமினென்பவன்போல்
ஏனத்துருவாகிய வீசனெந்தையிடவனெழ வாங்கியெடுத்தமலை
கானக்களியானை தன்கொம்பிழந்து கதுவாய்மதஞ்சோரத் தன்கையெடுத்துக்
கூனற்பிறைவேண்டி யண்ணாந்துநிற்குங் கோவர்த்தனமென்னுங் கொற்றக்குடையே.

பதவுரை.

வானத்தில் உள்ளீர்— "மேலுலகங்களில் வசிக்குமவர்களே!
வலியீர் உள்ளீரேல்— வல்லமையுள்ளவர்களாயிருந்தீர்களாகில்
அறை— ஜயபத்ரசகமான காவலிட்டு
வந்து— இவ்விடம் வந்து
வாங்குமின்— இம்மலையை யெடுத்துக்கொள்ளுங்கள்"
என்பவன் போல்— என்று சொல்லுமவன் போலே
ஏனம் உரு ஆகிய— வராஹவேஷங்கொண்டு, பூமியை அண்டபித்தியினின்று மோட்டு விடுவித்தவனும்
ஈசன்— ஸர்வநிர்வாஹகனும்
எந்தை— எமக்கு ஸ்வாமியாயுள்ளவன்
இடவன்— மண்கட்டிபோலே
எழ— வேர்ப்பற்றோடே கிளரும்படி
வாங்கி— வாங்கி
எடுத்த— எடுத்துக்கொண்டு நின்ற
மலை— மலையாவது;
கானம்— காட்டிலே
களி— செருக்கித்திரிகிற
யானை— யானையானது
தன் கொம்பு— தன் தந்தத்தை
இழந்து—(கரைபொருதுதிரிகையாலே துகிடத்திலேகுத்துண்டு முறிகையாலே) இழந்து

கதுவாய் — கொம்பு முறிந்து புண்பட்ட வாயிலே
மதம்— மதநீரானது
சோர— ஒழுகாநிற்க
தன் கை எடுத்து— தன் துதிக்கையையெடுத்து
களன்— விளர்ந்திருந்துள்ள

பிறை—மூன்றாம் பிறையை [பிறை-சந்திரனை]
வேண்டி— விரும்பி
அண்ணாந்து நிற்கும்—மேலே பார்த்துக்கொண்டு நிற்கிற
கோவர்த்தனமென்னுங் கொற்றக்குடையாம்.

வ்யா. இக்காம்பாட்டு, யானைத்திமுயாதி. உபரிதனலோகங்களிலே வர்த்திக்கையாலே உயர்ந்தப்பிறப்பாட்டில் அதிசயித்துரைசக் கோகத்தாலமை அபிமானித்துக்கொண்டிருக்கிறவர்களே! நினைத்தது செய்துமுடிக்கவல்ல சக்தியரன்னைவிருப்பாருள் விளோரளகின். அறைபோலத்துவங்குமினென்பவன்போல். "அறைபோலவுறை! இப்படியைவத்து, வாங்கிக் காத்துக்கொள்" என்பானைப்போலே, யானைத்துருவியயிசுனேந்தை. உயர்ந்தவிபாப்தி மதிதளைபான பூமியிடியமிழுந்து விழிலையடித்திபோடே சேர்த்துவிடக்க, நிருக்கும் சேற்றுக்குமிருயாத வாரூவேவுக்கொண்டு "மன்றிவிடத்து எயிற்றிற்கொண்ட" என்கிற படியே மதயாருவக்குத்தி அவ்வடித்தியிலின்றும் ஓட்டுவிவித்து ஆகாசத்திலேபெறிட்டுத் திருவெயிற்றிலேதரித்த சக்திமானும், தன்னோயெழுந்த வைகதபதார்த்தங்களும் தா. னிட்டவழக்காம்படி நடத்தவல்ல வர்வரியன்தாவாய், அவற்றிதுவையுயைத்தை வ்வாதீரமம் படியிருக்கும் வர்வவாரணபூதனுமவன்.

இடவலெறைவாக்கி வெடுத்தமலை. வேர்ப்பற்றோடே ஒருகட்டிபோலே செருப்படி வாக்கி வெடுத்துக்கொண்டுநின்ற மலை. இடவனெழப்பறித்தென்னுதல், பேர்த்தென்னுதல்செய்யாதே, வாங்கியென்கையாலே அனாயாஸேன எடுத்தமைசொல்லுகிறது. பர்வதங்களோடேகூட பாதாளகதையான பூமியைத் திருவெயிற்றாலேகுத்தி ஓட்டுவிவித்தெடுத்த சக்திமானுமவனுக்கு, ஒருகட்டிவையெடுத்தெடுத்தாற்போலேயம்மலையை எடுக்கையில் ஒருவைமில்லையிறே. யானைக்களிற்றினை தன்கொம்பிழுந்து. காட்டிலேமதித்துத்திரிகிறவாரணா தலைபொருதுதிரிகைபாலே ஓரிடத்திலே குத்தினவளவிலே தன்கொம்புமுறிய, அத்தாலே தன்கொம்பையிழந்து. கதுவாய்மதஞ்சோர. கதுவுதல்- விடப்படுதலாய், கொம்பு முறிந்து புண்பட்டவாயிலே மதஜலமொழுக. தன்கையெடுத்தாதி. தன் ஆற்றுமையாலே கையையெடுத்து விளர்ந்தபிறையை, தாளிமுர்தகொம்பாக ப்ரமித்து அத்தையபேக்ஷித்து மேலேபார்த்துக்கொண்டு நிற்குமாநிற்கும். கோவர்த்தனமென்னும் கொற்றக்குடையே. ...௯

மூ.—செப்பாருடைய திருமாலவன்றன் செந்தாமரைக்கைவிரலைந்தினையும்
கப்பாகமடுத்து மணிநெடுந்தோள் காம்பாகக்கொடுத்துக் கவித்தமலை
எப்பாடும்பரந்திழி தெள்ளருவியிலங்குமணி முத்துவடம்பிறழக்
குப்பாயமெனநின்று காட்சிதரும் கோவர்த்தனமென்னும் கொற்றக்குடையே. க0.

பதவுரை.

செப்பார் உடைய— ஆர்ஜவகுணத்தையுடையருக்கு
திருமால்— ஸ்ரீயபதியாய்

அவன்— அப்படிப்பட்டகுணத்தையுடையனானவன்
தன்— தன்னுடைய

செம் தாமரை— செந்தாமரைப் பூப்போன்ற
கை— திருக்கையிலுள்ள
விரல் ஐந்தினையும்— ஐந்து விரல்களையும்
கப்பாக— மலையாகிற குடைக்குக் காம்படியிலுண்டான கப்பாகக்கொண்டு
மடுத்து— செறித்து
மணி— நீலமணிபோன்றநிறத்தையுடைத்தாய்
நெடு— நெடியதாயிருக்கிற
தோள்— திருத்தோளை
காம்பாக— அக்குடைக்குக் காம்பாக
கொடுத்து— வைத்து
கவித்த— தலைகீழாகக் கவித்த
மலை— மலையானது;

எப்பாடும்— எல்லாப்பக்கங்களிலும்
பரந்து இழி— பரவித் தங்குகிற
தெள் அருவி— தெளிந்த அருவிகளானவை
இலங்கு— விளங்காநின்ற
மணி— அழகிய
முத்து வடம்— முத்துவடம்போலே
பிறழ— தனித்தனியே ப்ரகாசிக்க
குப்பாயம் என நின்று— அதுதான் அவனுக்கோர் முத்துச்சட்டையென்று தோற்றும்படியாக நின்று
காட்சி தரும்— காட்சி கொடாநிற்கிற
கோவர்த்தனமென்னுங்கொற்றக்குடையாம்.

வ்யா. முதற்பாட்டு. செப்பாடுடையதிருமால். செப்பாடாவது - செவ்வை. அதாவது - ஆர்ஜவகுணம். "திருமால்" என்கையாலே, இவ்விடத்தில் அந்த ஆர்ஜவமாவது * சிதகுரைத்தாலும் நன்றுசெய்தாரென்கை. அன்றிக்கே, இந்த்ரனுக்கிட்ட சோற்றையிம்மலைக்கிடுவித்து வர்ஷபத்தைவிளைத்து "இலை பட்டது படைக" என்றிருக்கை யன்றிக்கே, முன்பு "ரஸிகம்" என்று சொன்ன மலைதன்னையே யெடுத்து ரக்ஷித்த செவ்வைப்பாட்டைச் சொல்லுகிறது. இப்படி ரக்ஷிக்கைக்கடி அவளோட்டை ஸம்பந்தமாகையாலே "திருமால்" என்கிறது என்று இங்ஙனே யோஜிக்கவுமாம். அவன். அப்படிப்பட்ட குணத்தையுடையவன். தன்செந்தாமரைக்கைவிரலைந்தினையும் கப்பாகமடுத்து. தன்னுடைய சிவந்த தாமரைப்பூப்போலே யிருக்கிற திருக்கையில் விரல்களைந்தையும் மலையாகிற குடைக்குக் காம்படியிலுண்டான கப்பாகக்கொண்டு செறித்து.

மணிநெடுந்தோள் காம்பாகக்கொடுத்துக் கவித்தமலை. நீலரத்னம்போன்றநிறத்தையுடைத்தாய் நெடியதாயிருக்கிற திருத்தோளை அதுக்குக் காம்பாகக்கொடுத்து, பசுக்களும் குடியிருப்பார்க்கும் பசுக்களுக்கும் மழையால் நலிவு வாராதபடியாகவும், பசுக்களுக்கும் கவலைபடாத புல்லும்தண்ணீரு முண்டாம்படியாகவும் தலைகீழாகக்கவித்தமலை. எப்பாடும் பரந்திழி தெள்ளருவி. "சுனைவாய் நிறைநீர் பிளிறிச்சொரிய" என்கிறபடியே அம்மலைச்சூழ எல்லாபார்ச்வத்திலும் இடைவிடாமல் தங்குகிற தெளிந்த சுனைநீரருவிகளானவை. இலங்குமணி முத்துவடம் பிறழ. விளங்காநின்ற அழகிய முத்துவடம்போலே தனித்தனியே ப்ரகாசிக்க. குப்பாயமெனநின்று காட்சிதரும். "அதுதான் அவனுக்கொரு முத்துச்சட்டை" என்று தோற்றும்படியாக நின்று காட்சிகொடாநிற்கும். கோவர்த்தனமென்னும் கொற்றக்குடையே.

மூ.—படங்கள்பலவுமுடைப் பாம்பரையன் படர்பூமியைத்தாங்கிக் கிடப்பவன்போல்
தடங்கைவிரலைந்தும் மலரவைத்துத் தாமோதரன்றாங்குதடவரைதான்
அடங்கச்சென்றிலங்கையை யீடழித்தவனுமன்புகழ்பாடித் தன்குட்டன்களைக்
குடங்கைக்கொண்டு மந்திகள்கண்வளர்த்தும் கோவர்த்தனமென்னுங் கொற்றக்குடையே.

பதவுரை.

படங்கள் பல‡ உடை—பலபடங்களையுமுடைய
பாம்பு அரையன்— ஸர்ப்பராஜனானவன்
படர்— பரம்பின
பூமியை— பூமியை
தாங்கி கிடப்பவன் போல்— தன் தலைகளாலே தாங்கிக்கொண்டு கிடக்குமாப்போலே
தட— இடமுடைத்தான
கைவிரல் ஐந்தும்— கையிலுள்ள ஐந்து விரல்களையும்
மலரவைத்து— பரப்பிவைத்து
தாமோதரன்— தாமோதரனானவன்
தாங்கு— தாங்கிக்கொண்டிருக்கிற
தட— பெரிய
வரைதான்— மலையாவது;
சென்று— ஆகாசவழியாலே போய்க்கிட்டி
இலங்கையை— லங்கையை
அடங்க— முழுதும்
ஈடழித்த— கட்டழித்துப்போகட்ட
அநுமன்— ஹநுமானுடைய
புகழ்— கீர்த்தியை
மந்திகள்— பெண்குரங்குகளானவை
பாடி— பாடி
தம்— தங்கள் தங்களுடைய
குட்டன்களை— குட்டிகளை
குடங்கை— உள்ளங்கையிலே
கொண்டு— ஏந்திக்கொண்டு
கண்வளர்த்தும்— சோட்டியுறங்கப்பண்ணுகிற
கோவர்த்தனமென்னும் கொற்றக்குடையே.

‡ "பலவும்" என்ற விடத்தில் 'உம்' சாரியை.

வ்யா. எழாம்பாட்டு. படங்களித்யாதி- பலபணங்களையுமுடைய ஸர்ப்பராஜன், பரப்பையுடைத்தான பூமியைத் தன் தலைகளாலே தரித்துக்கொண்டு கிடக்குமவன்போலே. தடங்கைவிரலைந்தும் மலரவைத்து- இடமுடைத்தான திருக்கையில் ஐந்துவிரலையும் மலரவைத்து. தாமோதரன்தாங்குதடவரைதான்- ஓர் அபலைக்குக் கட்டவு மடிக்கவுமாம்படி யெளியனாய், அவன் கட்டின கட்டை யவிழ்த்துக்கொள்ள சக்தனன்றிக்கே யிருந்தவன் தரித்துக்கொண்டுநின்ற பெரியமலைதான். பஞ்சசக்திமயமாயும் ஹரியுள்ள பசுநிலைகளுமெல்லாம் சேர வொதுக்கலாம்படியிறே மலையின்பரப்பு. தாமென்று- அதின் வைத்தையும் அதின் மேலுண்டான வ்ருக்ஷங்களையும் ப்ராணிசேதநங்களையும் அங்கிலத்துக்கொடுத்த மலைப்பையு மெல்லாம் நினைக்கிறது.

அடங்கச்சென்றிலங்கையை யீடழித்த- தார்க்கத்ர்யயுக்தமாய், தேவர்கள்ளொதுத்த வாய்பலத்தாலும் ராவணனுடைய புஜபலத்தாலும் ஒருவராலும் சென்று அழிக்கவொண்ணாத படியிருக்கிற லங்கையையெல்லாம் "ஓதமாகடலைக்கடந்தேறி" என்கிறபடியே சென்று "உயர்கொண்மாக்கடிகாவையிறுத்து" இத்யாதிப்படியே கட்டழித்துப்போகட்ட. அநுமன்புகழ்பாடி- ஹநுமானுடைய கீர்த்தியைப்பாடி. தம் குட்டன்களை- தங்களுடைய குட்டிகளை. குட்டனென்கிறது- ப்ரியத்தாலே. குடங்கைக்கொண்டு- குடங்கைகளிலே யேந்திக்கொண்டு. மந்திகள் கண்வளர்த்தும்- மந்திகளானவை சோட்டியுறங்கப்பண்ணுவிக்கும். மந்தி- பெண்குரங்கு. கோவர்த்தனமென்னும் கொற்றக்குடையே. ... ... ௭.

மூ.—சலமாமுகிற் பல்கணப்போர்க்களத்துச் சரமாரிபொழிந்தெங்கும் பூசலிட்டு
கலிவாழுறக்கேடகள் கோப்பவன்போல் நாராயணன் முன்முகங்காத்தமலை
இலைவேய்குரம்பைத் தவமாமுனிவர் இருந்தார் நடுவேசென்றணுகிச் சேறியக்
கொலைவாய்ச்சின வேங்கைகள் நின்றுறங்கும் கோவர்த்தனமென்னும் கொற்றக்குடையே.

பதவுரை.

சலம்— நீர் கொண்டெழுந்த
மா முகில்— கார் மேகங்களுடைய
பல் கணம்— பல திரளானது
போர் களத்து— யுத்த பூமியிலே
சரம் மாரி பொழிந்து— சரங்களை வர்ஷித்தாற்போலே வர்ஷித்துக்கொண்டு
எங்கும்— இடைச்சேரியடங்கலும்
பூசலிட்டு— இடித்து முழங்கி யுத்தம்பண்ணி
நலிவான்— வருத்துவதாக
உற— ஒருப்பட்ட வளவிலே
வேடம் கோப்பவன்போல்— கடகு கோத்துப் பிடிக்குமவன் போலே
நாரணன்— நாரயணனானவன்
(திருக்கையி லெடுத்துக் கொண்டு,)
முன்— முன்திவருகிற
முகம்— வர்ஷமுகத்தினின்றும்
காத்த— ரக்ஷித்த
மலை— மலையாவது;
இலை வேய் குரம்பை— பர்ணசாலைகளில் வசிக்கிற
தவம் மா முனிவர் இருந்தார் நடுவே சென்று } தபஸ்விகளாயிருந்த மஹர்ஷிகள் நடுவே சென்று
அணுர் சொறிய - தன்கழுத்தை அவர்கள் சொறிய
வெரிலை— கொல்லுகிற
வாய்— வாயையுடையதாய்
சினம்— கோபத்தையுடைத்தான
வேங்கைகள்— புலிகளானவை
நின்று உறங்கும்— நின்றபடியே உறங்கா நிற்கிற
கோவர்த்தன மென்னுங்கொற்றக்குடையாம்.

௯. எட்டாம்பாட்டு. தலைமுகிலித்யாதி. பலதிரளாய்க்கடலை வாராகப்பருகி நீர்கொண்டெழுந்த மஹாமேகங்களானவை, யுத்தபூமியில் சவர்ஷம்போலே வர்ஷித்துக்கொண்டு திருவாய்ப்பாடியில் வரோடு பசுக்கள் மேயுமிடத்தோடொசிபற எங்கும் " எங்களைத் தப்பவல்லாருண்டோ " என்று இடித்து முழங்கிப் பூசலிட்டு நலிவதாகவொருப்பட்ட வளவிலே, அந்த சவர்ஷத்தைத் தகைகைக்கு கடகுகோத்துப்பிடிக்குமவன்போலே ஸர்வரக்ஷகனான நாராயணன் தன்கையிலே யெடுத்துக்கொண்டு முன்திவருகிற வர்ஷமுகத்தைத் தகைத்தமலை. இலைவேய்குரம்பை. இலைபோலே வேய்ந்தகுடில்; பர்ணசாலையென்றபடி. இத்தை வாஸஸ்தானமாக வுடையாரயிருந்துள்ள. தவமாமுனிவர். தபோநிஷ்டரான மஹர்ஷிகள். இருந்தார்நடுவேசென்று. தபஸ்ஸுக்காக ஓரிடத்திலே திரளவிருந்தவர்கள் நடுவே சென்று. அணுர்சொறிய " ஸர்வமும் பகவதாத்மகம் " என்று கண்டிருக்கையாலே ஒன்றிலு மொருபயமற்றிருக்குமவர்கள் தன் கழுத்தைச்சொறிய. கொலைவாய்ச்சின வேங்கைகள் நின்றுறங்கும். கொல்லுகிறவாயையும் சினத்தையுமுடைத்தான புலிகளானவை அந்த ஸௌக்யத்தாலேநின்று உறங்காநிற்கும். கோவர்த்தனமென்னுங் கொற்றக்குடையே. ... அ.

மூ.—வன்பேய் முலையுண்டதோர் வாயுடையன் வன்றாளிணைவென்றதோர் வன்பரத்தைத்
தன்பேரிட்டுக்கொண்டு தரணிதன்னிற் குமோதரன் றுங்குதுடவரைதான்
முன்பேவழிகாட்ட முசுக்கணங்கள் முதுகிற்பெய்து தம்முடைக்குட்டன்களைக்
கோம்பேற்றிதுந்த குதியிற்றுங் கோவர்த்தனமென்னுங் கொற்றக்குடையே. ௯.

பதவுரை.

வன் பேய்— வலியளான பூதனையின்
முலை— (விஷத்தடவின) முலையை
உண்டது ஓர் வாய்படையான் } உண்டதொரு வாயையுடையனாய்

வன் பாரந்தை— வலிய பாரத்தைத் (தாங்கிக் கொண்டு)

நின்றதோர்— நின்றதொரு

வன் துணை— வலிய துணைப்போலே

தன் பேர்— 'கோவர்த்தநன்' என்ற தன் பேரை

இட்டுக்கொண்டு— அந்தமலைக்கு இட்டுக் கொண்டு

தரணிதன்னில் — இந்நிலத்திலே

தாமோதரன்— ஆய்ச்சி பொருத்திக்குக் கட்டவு மடிக்கவுமாம்படி பவ்யனாயிருந்தவன்

தாங்கு— தாங்கிக்கொண்டு நின்ற

தடம் வரைதான்— பெரிய மலையாவது;

முசக்கணங்கள்— (ஓர் வகைப்பட்ட) குரங்குகளின் திரளானவை

முன்பே— ஏற்கவே

வழி காட்ட— ஒரு கிளையில் நின்றும் மற்றொரு கிளையில் பாயும் வழி காட்டுகைக்காக

தம்முடை குட்டன்களை— தந்தம் குட்டிகளை

முதுகில்— முதுகிலே

பெய்து— கட்டிக்கொண்டு போய்

கொம்பு— கொம்பிலே

ஏற்றி இருந்து— ஏற்றிவைத்து

குதி— ஒரு கொம்பில் நின்று மொரு கொம்பிலே தத்தும்படியை

பயிற்றும்— பழக்குவியாநிற்கிற கோவர்த்தநமென்னும் கொற்றக் குடையாம்.

வ்யா. ஒன்பதாம்பாட்டு. வன்பேய்முலையுண்டதோர் வாயுடையன். வலிய பேயுடைய முலையுண்டதொரு வாயையுடையவன். பேய்க்கு வன்மையாவது- இவனுடைய மௌக்த்யத்தையும் வடிவழகையும் கண்டவிடத்திலும் இளகாத நெஞ்சின்வலிமை. அன்றிக்கே, வன்மை முலைக்கு விசேஷணமாய்- அதின் விஷத்தினுடைய க்ரௌர்யத்தைச் சொல்லவுமாம். நஞ்சேற்றின முலையிறே. ஓர்வாயென்றது- அந்த நஞ்சைப்போதுத்து உண்கையாலும் அவளை முடிக்கையாலும் அத்விதீயமானவாயென்றபடி. வன்துணைநின்றதோர் வன்பாரத்தை வலியபாரத்தை தரித்துநின்றதொரு வலியதுணைப்போலே. "தரித்து" என்கிற விதுவும் அத்யாஹார்யம்.

தன்பேரிட்டுக்கொண்டு. "கோவர்த்தநன்" என்கிற தன்பேரை அதுக்கிட்டுக்கொண்டு. தரணிதன்னில். தேசாந்தரங்களில் வ்யாவ்ருத்தி. அதாவது - போரவுடையரான ப்ரஹ்மேசாதிகள்போலவர்க்கன்றிக்கே, கர்மாத்மநர்க்குகும் எளியனாம்படியான இந்நிலத்திலே யென்றபடி. தாமோதரன். பெற்றதாய்க்குக் கட்டவிக்கலாம்படி பவ்யனாயிருந்தவன். "வன்பேய்முலை யுண்டதோர் வாயுடையன்" என்றும், "தாமோதரன்" என்றும் சொல்லுகையாலே - பேய்த்தாயைமுடித்து ஆய்த்தாய்க்கு பவ்யனாயிருந்தபடி சொல்லுகிறது. தாங்குதடவரைதான். இப்படி யிருக்கிறவன் தரித்துக்கொண்டுநின்ற பெரிய மலைதான். முன்பேயித்யாதி. முசக்கணங்களானவை ஏற்கவே பணைபோபேணைபாயும்வழி காட்டுகைக்காகத் தந்தாமுடைய குட்டிகளை முதுகிலே கட்டிக்கொண்டுபோய், கொம்பிலே யேற்றியிருந்து ஒரு கொம்பில் நின்றும் ஒரு கொம்பிலே குதிக்கும்படியைப், தான்முன்னுறக் குதித்துக் காட்டி அப்பணிப்பியாநிற்கும். கோவர்த்தநமென்னும் கொற்றக்குடையே. ...௯.

அவ. பத்தாம்பாட்டு. கொடியித்யாதி. "மாமூலக் தெழுநாள் பெய்த மாத்தடைப்ப" என்கிறபடியே - ஏழுநாள் ஒருபடிப்பட வர்ஷிக்கிறவளவில் ரக்ஷ்யவர்க்கத்துக்கு ஒரு தீங்குவாராதபடி மலையையெடுத்து தரித்துக்கொண்டுநின்று ரக்ஷித்த ப்ரகாரத்தை யருளிச் செய்தார் - கீழ்; இப்படி யேழுநாள் மலையைச் சுமந்துகொண்டு நின்றவளவில் திருக்கையில் ஒருவாட்டமின்றிக்கே யிருந்தபடியை யநுபவித்து, மங்களாசாஸநபர்யாயமாக ப்ரீதராய் அருளிச் செய்கிறார் - இதில்.

மூ.—கொடியேறு செந்தாமரைக் கைவிரல்கள் கோலமுமழிந்தில வாடிற்றில
வடிவேறு திருவுகிர் நொந்துமில மணிவண்ணன் மலையுமோர் சம்பிரதம்
முடியேறிய மாமுகிற்பல்கணங்கள் முன்னெற்றி நரைத்தன போலவெங்கும்
குடியேறியிருந்து மழைபொழியும் கோவர்த்தனமென்னுங் கொற்றக்குடையே. ௰.

பதவுரை.

கொடி ஏறு— த்வஜத்தை ரேகாரூபமாக தரித்துக்கொண்டிருப்பதாய்
செம் தாமரை— செந்தாமரைப்பூப் போன்ற
கை விரல்கள்— திருக்கைகளும் திருவிரல்களும்
(ஏழுநாள் ஒரு படிப்பட மலையைச் சுமந்து கொண்டு நின்ற வளவிலும்,)
கோலமும்— இயற்கையான அழகும்
அழிந்தில— அழிந்தனவில்லை;
வாடிற்றில— வாட்டத்தை யடைந்தனவில்லை;
வடிவு ஏறு— அழகுமிக்கிருக்கின்ற
திரு உகிர்— திரு நகங்களானவை
நொந்தும் இல— நொந்தனவுமில்லை;
மணி வண்ணன்— நீலரத்னவர்ணனான கண்ணனெடுத்த
மலையும்— கோவர்த்தன கிரியும்
(அத்தை இடையெடுத்துக் கொண்டு நின்ற நிலையும்,)
ஓர் சம்ப்ரதம்— ஒரு கண்கட்டு வித்தையாயிருந்தது!;
(அந்த மலை எது வென்ன;)
முடி— மலையின் சிகரத்திலே
ஏறிய— ஏறின
மா முகில்— பெரிய மேகங்களின்
பல் கணங்கள்— பல திரள்களானவை
முன் நெற்றி— தங்கள் நெற்றியின் முற்பாகமானது
நரைத்தன போல— நரைத்தாற்போலே
எங்கும்— எல்லா விடங்களிலும்
குடி ஏறி இருந்து— குடியேறியிருந்து
மழை பொழியும்— மழை சொரியாநிற்கிற
கோவர்த்தனமென்னும் கொற்றக் குடையாம்.

வ்யா. பத்தாம்பாட்டு. கொடியேறு செந்தாமரைக் கைவிரல்கள். (க) "பூஜ்ய த்வஜ ... த்ருதிசெஹுதவாணிநா" என்கிறபடியே ஐச்வர்யஸூசகமான த்வஜவஜ்ராதி சிஹ்நங்களை ரேகாரூபமாக உடைத்தாயிருக்கிற திருக்கைகளாயிருப்பது; அதுக்கெல்லா முபலக்ஷணமாய்த் த்வஜமொன்றை யருளிச்செய்கிறார். த்வஜத்தை ரேகாரூபமாக தரித்துக்கொண்டிருப்பதாய், நிறத்தாலும் செவ்வியாலும் மார்த்தவத்தாலும் செந்தாமரைபோலே யிருக்கிற திருக்கையும் திருவிரல்களும். கோலமுமழிந்தில வாடிற்றில; ஏழுநாள் ஒருபடிப்பட மலையைச் சுமந்துகொண்டு நின்றவளவில், ஸ்வாபாவிகமான அழகும் அழிந்தனவில்லை; பாரம் பொறுக்கமாட்டாமையாலே தளர்ந்து வாட்டத்தை யடைந்தனவுமில்லை. வடிவேறு திருவுகிர் நொந்துமில. அழகுமிக்கிருக்கின்ற திருவுகிர்களானவை நொந்தனவுமில்லை.

(க) "த்வஜ வஜ்ராங்குச க்ருத சிஹ்நேந பாணிநா"

மணிவண்ணனன்மலையு மோர்சம்பிரதம். நீலரத்னம் போலே யிருக்கிற வடிவையுடையவன் எடுத்தமலையும், அத்தையிவனெடுத்து நின்ற நிலையும் ஒரு இந்த்ரஜாலம். அதாவது - மலையையெடுத்துச் சுமந்து கொண்டு நின்றது மெய்யாகில் அதின்கனமான விக்ருதிகளொன்று திருக்கைகளிலே காணவேண்டாவோ? அதில்லாமையால் இதொரு கண்கட்டு வித்யை போலே யிருப்பதொன்றென்கை. எடுத்த திருக்கையில் ஒரு விக்ருதியுமில்லாமையாலே இந்த்ரஜாலமென்ற வித்தனையொழிய, அது பரமார்த்தமென்னுமிடத்தை உபபாதிக்கிறார்மேல் முடிவித்பாதி. மலையின்னொடு முடியிலேயேறின மஹா மேகங்களினுடைய பலவகைப்பட்ட வமுதுகளானவை, முன்னெற்றி நரைத்தனபோல வெங்கும் குடிபேறியிருந்து மழைபொழியும். அதிலுடைய முன்னெற்றி நரைத்தாற்போலே சூழக் குடிபேறியிருந்து லோகத்துக் கெல்லாம் ஜல வ்ருஷ்டியுண்டாம்படி வர்ஷத்தைச் சொரியாநிற்கும். வர்ஷியாமல் வெளுத்திருக்கும் காலத்திலும் வர்ஷிப்பதாம் கீழ்வந்தபோல் மாகையாலே " முன்னெற்றி நரைத்தனபோல வெங்கும் குடிபேறியிருந்து " என்கிறது. இப்படி மேகங்களிருந்து வர்ஷியாநிற்கும். கோவர்த்தனமென்னும் கொற்றக்குடையே. ஆகையால் இந்த்ரஜாலமன்று, பரமார்த்தமென்கை. ... ... ய.

அ.—நிகமத்தில், இத்திருமொழி கற்றார்க்கு பலஞ்சொல்லித் தலைக்கட்டுகிறார்.

மூ.—அரவிற்பள்ளிகொண்டரவந்துரந்திட் டரவப்பகையூர்தியவனுடைய
குரவிற்கொடி முல்லைகணின்றுறங்குங் கோவர்த்தனமென்னுங் கொற்றக்குடைமேல்
திருவிற்பொலி மறைவாணர்புத்தூர்த் திகழ்பட்டர்பிரான் சொன்னமாலைபத்தும்
பரவுமனநன்குடைப் பத்தருள்ளார் பரமானவைகுந்த நண்ணுவரே. கக

பதவுரை.

அரவில்— திருவனந்தாழ்வான் மேலே
பள்ளிகொண்டு— (க்ஷீராப்தியிலே) பள்ளிகொண்டு
(அத்தைவிட்டு, ஆய்ப்பாடியில் வந்தவதரித்து,)
அரவம்— காளியநாகத்தை
துரந்திட்டு— துட்டிவிட்டு
அரவம்— ஸர்ப்பஜாதிக்கெல்லாம்
பகை— பகையான பெரிய திருவடியை
ஊர்தியவனுடைய— வாஹனமாக வுடையவனுடைய
குரவில்— குரவமரத்திலே
கொடி— கொடியாய்ப் படர்ந்து கிடக்கிற
முல்லைகள்— முல்லைகளானவை
நின்று— நிலைபெற்று
உறங்கும்— உறங்கும்படி யிருப்பதாய்
கோவர்த்தனம் என்னும்— கோவர்த்தனமென்னும் திருநாமத்தை யுடைத்தாய்,
கொற்றம்— மழைதடுத்த வெற்றியை யுடைத்தான
குடைமேல்— குடையான பர்வதவிஷயமாக
திருவின்— வைஷ்ணவ ஸ்ரீயால்
பொலி— விளங்கா நின்றவர்களாய்
மறை— வேதத்துக்கு
வாணர்— வ்யாஸபதம் செலுத்த வல்லவர்கள் வர்த்திக்கிற
புத்தூர்— ஸ்ரீவில்லிபுத்தூரில்
திகழ்— விளங்கா நின்றுள்ள
பட்டர் பிரான்— பெரியாழ்வார்
சொன்ன— அருளிச்செய்த
மாலை— சொல் மாலையான
பத்தும்— இப்பத்துப் பாசுரங்களையும்
பரவும்— பரவும்படியான
மனம்— மநஸ்ஸை
நன்கு— நன்றாக
உடை— உடையவர்களாய்
பத்தர் உள்ளார்— பக்திமான்களா யுள்ளவர்கள்
பரமான— எல்லாவற்றுக்கும் மேலான
வைகுந்தம்— ஸ்ரீவைகுண்டத்தை
நண்ணுவர்— அடையப் பெறுவர்கள்,

வ்யா. அரவிற்பள்ளிகொண்டு. மென்மை குளிர்த்தி நாற்றங்களை ப்ரக்ருதியாக வுடைய திருவனந்தாழ்வான்மேலே திருப்பாற்கடலிலே பள்ளிகொண்டு. அரவம் துரந்திட்டு. (அ) "[illegible]" என்கிறபடியே அப்படுக்கையை விட்டுப்போந்து அவதரித்த விடத்திலே கோபஜாதியும் கோக்களும் தண்ணீர் குடிக்கிற மடுவை விஷதூஷிதமாக்கிக் கொண்டுகிடந்த காளியனுடைய ஸப்பத்தை அங்குநின்று மோட்டி விட்டு, அரவப்பகையூர்தியவனுடைய. "அரவம்" என்கிறதுக்கெல்லாம் பகையான பெரிய திருவடியை வாஹனமாக நடத்துகிறவனுடைய.

குரவிசிக்பாதி. "குரவு" என்கிற வ்ருக்ஷத்திலே கொடியாய்ப் படர்ந்துகிடக்கிற முல்லைகளானவை நின்று நகும்படி யிருப்பதாய், கோவர்த்தநமென்கிற திருநாமத்தையு டைத்தாய், வர்ஷத்தைத் தகைகைக்குக் கொற்றக்குடையான பர்வதவிஷயமாக. "குரவக் கொடிமுல்லைகள்" என்றுபாடமானபோது - குரவாகிய வ்ருக்ஷமும் அதின்மேலே படர்ந்த கொடியான முல்லையும் நின்று நகுமென்று பொருளாகக்கடவது. திருவிற்பொலிமறையவர் -. ஸ்ரீவைஷ்ணவ ஸ்ரீயால் மிக்கு வேதத்துக்கு வ்யவஸ்தை செலுத்த வல்லராமவர்கள் வர்த்திக்கிற ஸ்ரீவில்லிபுத்தூரில் ஸர்வோத்தமாய்க்கொண்டு விளங்காநின்றுள்ள பெரியாழ்வாரருளிச்செய்த சப்தஸந்தர்ப்பமான விப்பத்தையும். பாவுமனன்குடைப் பத்தருள்ளார். ப்ரீதி பாவசாரக் கொண்டுபோகும் வல்லமைவுடைய பக்திமான்களா யுள்ளவர்கள். பலனான வைகுந்தம் நண்ணுவரே. தங்களுடைய ஜ்ஞாந ப்ரேமா ஸுருபமாக பகவதநுபவங்களைக் கைய்க்கமிலே அநுபவித்து * அடியார்கள் குழாங்களையுடன்கூடி வாழுமாம்படியிருக்கும் ஸர்வோத்தமமான ஸ்ரீவைகுண்டத்தை ப்ராபிக்கப்பெறுவர். ... ... ௧௧.

பெரியாழ்வார் திருவடிகளே சரணம்.

அடிவரவு.—அட்டு வழு வம்மை கடு வான் செப்பாடு படம் சலம் வன்பேய் கொடியாவில் தவள்.

———(*)———

ஆ - திருமொழி, உச-க்கு, பாட்டு - உ௪௨.

மூன்றாம்பத்து- ஆறாந்திருமொழி- நாவலம்பெரிய, ப்ரவேசம்.

அ.—காம்பிறந்து வளருகிறதுரிலே "ஒருத்திமகனாய் ஒரு தேவதார்தாந்தான் இடு வையாவதென்" என்று இந்த்ரனுக்கிடுகிற சோற்றையிவனே யபுக்கிப்பிரித்து அத்தைபயபடைத் தாவமுமதுசெய்து விடுகையாலே அவன் (உ)க்ருத்தனாய்,திருவாய்ப்பாடியை யழிப்பதாக புஷ்கலாவர்த்தாதி மேகங்களையேவிக் கல்வர்ஷத்தை வர்ஷிப்பிக்க,"கல்லெடுத்துக் கல்மாரி காத்தாய்" என்கிறபடியே கோவர்த்தநோத்தாரணம்பண்ணி, அந்தவர்ஷத்தை ஸம்புடீக் கத்தின்மேலே விழாதபடி கொள்ள நின்றகேஷ்டிதாநத்தையநுபவித்தார் - கீழ்; "குழல்

(அ) "[illegible]." (உ). க்ருத்தனாய்.

கோவலர் "என்கிறபடியே - கோபர்க்குக் குழலூதுகை ஜாத்யுசிதவ்ருத்தியாகையாலே, ஸ்ரீ நந்தகோபர் திருமகனாகையாலே தானும் அத்தவ்ருத்தியிலே பழகினதுப் படியாலும் குழ லூதிக் கொண்டு போருமவனாகையாலே, ஒருநாள் ஸ்ரீப்ருந்தாவனத்திலே நின்று திருக்குழ லூத, அந்தக்குழலோசையைக்கேட்ட யுவதிகளான ஸ்ரீகோபிமார்களின் தங்கள்பர்த்தாக்கள் பண்ணிவைத்த காவல்களையும் கடந்து இவன் நின்றவிடத்தே வந்து சூழ்ந்துகொண்டு நின்ற படியையும், தேவதைகள் அகாருலைப் தம்முடைய வோடிவந்து ஸ்த்ரீத்வப் பிராப்திகள் பூமாரிலே ருசிச் செபிழ்ந்ததுடைய ஒரு வகையாலே தாங்கி இவனளவிலே கண்ணோடு கின்ற படியையும், உபரிதலலோகவர்த்திகளான ஸ்த்ரீகள் இக்குழலோசையைக் கேட்டு வந்து நின்று நெஞ்சுருகி, கண்கள்பனிக்கை முதலான விகாரங்களோடே இதிலே செவிபடுத் துக்கொண்டு நின்றபடியையும், மேகங்கள் திரளத்தலைமறைத்தால் வர்ஷித்த பயன்களைப் திரியும் அப்ஸரஸ்ஸுக்கள், உள்ளமுருகிக் குழலூதுகிற விவனுடைய வடிவையும் குழ லோசையையும்கண்டு, "நாமும் இவனையடிப்பாடித் திரிவோமே" என்று ஸங்கல்பித்து அதி வழிந்து தங்களுடைய ஆடல்பாடல்களைத் தாங்களே மறந்தபடியையும், வருத்தமேதுமின்றித் திரியும் கிம்புருஷாதுரும் கின்னரர்களும் இக்குழலோசையினுடைய சுவத்தியே விட்டுவிடாமல் தங்களுடைய வீணையைமறப்பார் இசைக்கொண்டாடா மென்பாசன படியையும், ஆகாசசாரிகளான ¶காந்தப்பர்களும் அமர்தம்போலேயிருக்கிற இக்கீதவிசேஷத்திலே பட் பட்டு நிலைகாய்க் கைமறந்து நின்றபடியையும், தேவர்களெல்லாரும் தங்கள் ஜீவிப்போ ஜூகத்தைமறந்து இறுகப்பாடி நின்றவந்து நின்று இக்குழலோசையினுடைய ரஸத்தை புஜித்து இவனைவிடாதே பின்பற்றித் திரிந்தபடியையும், பசுக்கூட்டங்கள் தம்தாம் கூட்டத்தை விட்டுவந்து சூழ்ந்து படிவேபோலே கிடந்தபடியையும், பக்ஷிகள் இக்குழலோசை யைக்கேட்டு பரவசமாய்க் கூடுகளைப் பறப்பித்துத் தம்மை நோக்கிக் கொண்டு செவியைப் பறக்க வும் மாட்டாமல் நின்றபடியையும், மான்திரள்களானவை மேய்கை முதலானவற்றைமறந்து நிச்சலமாய்க்கொண்டு சித்ரார்ப்பிதங்கள்போலே நின்றபடியையும், அசேதநமான மரங்க ளானவை சேதநங்களினுங் காட்டில் அத்யாச்சர்யமாம்படி ஈடுபட்டபடியையும் தனித்தனி பேசிப்பேசி அவனுடைய திருக்குழலோசையினுடைய வைசித்ரியை யநுபவிக்கிறார் - இத்திரு மொழியில். ௧

மூ.—நாவலம்பெரிய தீவினில்வாழு நங்கைமீர்காளிதோ ரற்புதங்கேளீர்
தூவலம்புரியுடைய திருமால்தூயவாயிற் குழலோசைவழியே
கோவலர்சிறுமிய ரிளங்கொங்கை குதுகலிப்ப வுடலுளவிழ்ந்தெங்கும்
காவலுங்கடந்து கயிறுமாலையாகிவந்து கவிழ்ந்துநின்றனரே.

பதவுரை.

பெரிய - பெரிதாயிருந்துள்ள	அற்புதம் - ஆச்சர்யத்தை
நாவல் ‡ தீவினில் - ஜம்பூத்வீபத்திலே	கேளீர் - கேளுங்கோள்;
வாழும் - வாழாநின்றிருந்துள்ளவர்களாய்	தூ - சுத்தமான
நங்கைமீர்கள் - ஒன்றுதும் குறைவில்லாத வர்களே!	வலம்புரி உடைய - ஸ்ரீபாஞ்சஜந்யத்தைத் திருக்கையிலே உடைய
இது ஓர் - இதொரு	

‡ "நாவலம்" என்றவிடத்தில் 'அம்' சாரியை.

¶ காந்தப்பர் - கந்தர்வர்.

திருமால்— ஸ்ரிய:பதியானவன்
[illegible]— [illegible]
வாய்க்— திருப்பவளத்தில் வைத்து ஊதுகிற
குழல்— [illegible]
புகை வழியே— இவரின் பாக்கமாக
கோவலர்— இடையருடைய
பெண்டிர்— இடையர் பெண்களானவர்கள்
இள— பக்வமாயிருந்துள்ள
செங்கை— தங்கள் ஹஸ்தங்களாலே
குழல்குழப்ப— நாங்கள் முன்னே போமிதோ வென்று நெரித்து குழறலைப் பண்ண

உடல்— சரீரமும்
உள் — நெஞ்சும்
அவிழ்ந்து— கட்டுக்குலைந்து
எங்கும்— எங்குமுண்டான
காலும்— காலையும்
கடந்து— அதிக்ரமித்து
கவிழ்ந்து மடல் } கவிழ்ந்தில் ஒழுங்குபடச் சேர்
ஆடு வந்து } ந்த மாலைகள் போலே
இரள் இளைகலங்க
கவிழ்ந்து நின்றனர்— (அவனைக் கண்டு வாய் வஜ்ஜித்துக்) கவிழ்ந்திவிட்டு நின்றார்கள்.

வ்யா. முதற்பாட்டு. நாவலம்பெரியதீவினில் காவலுடைத்தான பெரியதீவிலே. த்வீபாந்தரங்களைப்பற்றப் பெருமையையுடைய ஜம்பூத்வீபத்திலே யென்றபடி. இத்தத்வீபத்திலுடைய அளவும் வேறொரு த்வீபத்துக்கில்லையிறே. அதாவது - த்வீபாந்தரங்களெல்லாம் (அ) போகபூமியாயிருக்கு மித்தனையிறேயுள்ளது; கர்மபூமியுள்ளது இதிலேயிறே; இதுதன்னிலும் நவகண்டமான பாரதவர்ஷமிறே கர்மபூமியாயிருப்பது; வர்ஷாந்தரங்களும் (க)போகபூமிகளித்தனையிறே; அப்படியிருந்த தாகிலும் பாரதவர்ஷ ப்ராதான்யத்தைப் பற்ற த்வீபாந்தரங்களிற் காட்டில் இத்தத்வீபத்துக்கு ஏற்றம்சொல்லக் குறையில்லை; த்வீபாந்தரங்களில் போகங்களுக்கும் உபரிதனமான லோகங்களில் போகங்களுக்கும் போகத்துக்கும் காரணமான அநுஷ்டானம் பண்ணுவது இவ்வேமகையாலும், திவ்ய தேசங்களும் முமுக்ஷுக்களும் ப்ராசுர்யேணயுள்ளது இவ்வேமகையாலும் இந்த பாரதவர்ஷத்தோடே கூடியிருக்கையாலே ஜம்பூத்வீபத்தை "பெரியதீவு" என்றருளிச்செய்கிறார். வாழும்கன்னியர்கள். அவனவதரித்த தேசத்திலேபிறந்து அவனுடைய அவதாரகுண சேஷ்டிதங்களையெல்லாம் அநுபவிக்கையாகிற வாழ்வையுடையராய், அதுக்கிடான இளமையுடையர்களாகையாலே கன்னிகைகளாயுள்ளவர்களேயென்று தாமும் கோபஜன்மத்தை ஆஸ்தானம்பண்ணினவராகையாலே இருவாய்ப்பாடி பெண்களோடே வாசியறவின்று அவருத்தை விசேஷித்துரைக்கைமாக பெரிதாக ஸம்போதித்து அருளிச்செய்கிறாரென்னுதல்; அன்றிக்கே, (ங) " [illegible] " என்கிறபடியே பகவத்வ்யதிரிக்தரெல்லாரையும் ஸ்வாதந்த்ர்யகந்தரஹிதராய் ஸ்த்ரீப்ராயரென்றுமிருந்த ஜம்பூத்வீபத்தில் பகவதநுபவ பரரான விசேஷஜ்ஞரையுடைய "கன்னியீர்" என்று ஸம்போதிக்கிறாராகவுமாம். இதோரற்புதம் கேளீர். இதோராச்சர்யம் கேளீகோள். துவளம்புரியுடைய திருமால். அப்ரமேயமான விலக்ஷணமான ஸ்ரீபஞ்சஜந்யத்தையுடைய ஸ்ரீய:பதியானவன். இத்தால்— ப்ரதிகூலரை நிரஸிக்கவும் அநுகூலரைச் சேர்ப்பிக்கவும்வல்ல பரிகரத்தையுடையவனென்கை. ஸ்ரீபாஞ்சஜந்யத்துக்குத் தாய்மையாவது- சேஷித்வையதிர்த காரியம் செய்யவல்ல சக்தி. இப்படியிருக்கையாலே தன்னுடைய த்வநியோடே அவனுகந்தார் வாழவும் முனிந்தார் முடியவும் பண்ணுகிற்குமாய்த்து. தூயவாயில் குழலோசைவழியே. திருப்பவளத்துக்கும்

(அ) கேசமலம் ருசி.
(க) " [illegible] உச்யதே - [illegible] "

ஸாமர்த்யமாவது-தன்னுடைய உக்திவிசேஷங்களாலே அநுகூலரைத் தழைப்பிக்கவல்ல சக்தி. இப்படியிருக்கிற திருப்பவளத்திலேவைத்து ஊதுகிற திருக்குழலோசைவழியே. அதாவது- 'க்ருஷ்ணங்கிடாய் பெண்கள்கிடாய்' என்கிறதுகாரணமாக, உறவுமுறையாரானவர்கள் பலவகைப்பட்ட அரண்களிலே பெண்களைக் கொண்டுபுக்குக் கட்டிக்கொண்டு கிடையாநிற்கச்செய்தே அவர்களெல்லாரையும் உறக்கி, தங்கள் செவியிலே புகுந்து உணர்த்தி வாருங்கோள் என்பாரைப்போலே ஆகர்ஷிக்கிற குழலோசை வழிகாட்டவாய்த்து இவர்கள் தாங்கள் வந்தது. கோவலர்சிறுமியர். கோகுலத்திலே வர்த்தகரானவர்களுடைய சிறுபெண்கள். இளங்கொங்கை குதுகலிப்ப தங்கள்வசத்தில் நில்லாதபடி பரிணதமான முலைகளானவை, தங்களைப் பிற்பாடராக்கி "நாங்கள் முன்னேபோகிறோம்" என்று கௌதுகலம்பண்ண. இளங்கொங்கை. சொல்லேகளாப் ப்ராயத்து. குதுகலிக்கையாவது-த்வராதிசயத்தாலே வந்த பெருப்பம். உடலுளவிழ்ந்து. கொங்கையில் குதுகலிப்பு மாத்ரமன்றிக்கே கொங்கைக்கு ஆச்ரயமான சரீரமும், வஸ்த்ரங்களுக்கும் ப்ராப்தமான பந்தங்கள் கட்டுக்குலைந்து. எங்குங் காவலும் கடந்து. எங்குமுள்ள காவலையுங்கடந்து. அதாவது- அறைகளுக்குள்ளேயிட்டுத் தாய்மாரணைத்துக்கொண்டு கதவுகளையுமடைத்துப் புறக்காவலாக வேண்டும்பார்த்தகளும் கிடக்க, அந்தக்காவல்களையெல்லாம் க்ஷூத்ரபாதுகைகளைப்போலே ஒருசர்க்கரை நினையாமல் கடந்து. கயிறுமாலையாகிவந்து. கயிற்றிலே கொழுக்குபடச் சேர்த்தமாலைகள்போலே நிரைநிரையாகவந்து. கவிழ்ந்துநின்றனரே. இவனைச் சூழ்ந்துகொண்டுநின்றார்கள். அன்றிக்கே, குழலோசைவழியேவந்து இவனைக்கண்டவாறே லஜ்ஜித்துக் கவிழ்தலையிட்டு நின்றார்களென்னுதல்; எதிர்செதிக்கமாட்டாமல் கவிழ்தலையிட்டு நின்றார்களென்னுதல். க.

மூ.—இடவணரை யிடத்தோளொடுசாய்த் திருகைகூடப் புருவநெரிந்தேறக்
குடவயிறுபட வாய்கடைகூடக் கோவிந்தன்குழல்கொ டூதினபோது
மடமயில்களொடு மான்பிணைபோலே மங்கைமார்கள் மலர்க்கூந்தலவிழ
உடைநெகிழ வோர்கையாற்றுகில்பற்றி யொல்கியோடரிக்க ணோடநின்றனரே. உ.

பதவுரை.

கோவிந்தன்— பசுமேய்க்கப் பெற்ற கண்ணன்
இட அணரை— இடப்பக்கத்து சமச்சுவத் தாகத்தை
இட தோளொடு சாய்த்து— இடத் திருத்தோளோடே சாய்த்து
இரு கை— இரண்டு திருக்கைகளும்
கூட— வேய்ங்குழலோடே சேரவும்
புருவம்— திருப்புருவங்களானவை
நெரிந்து ஏற— நெரிந்து மேலே ஏறவும்
வயிறு— திருவயிறானது
குடம் பட— குடம்போலே தோற்றவும்
வாய்— திருப்பவளமானது
கடை கூட— இரண்டருகும் குவிந்து வேய்ங்குழல் துளைகளிலாகவும்

குழல் கொடு— வேய்ங்குழலைக் கொண்டு
ஊதினபோது— ஊதினகாலத்திலே,
மடம்— மடப்பத்தையுடைய
மயில்களொடு மான் பிணை போலே — மயில்கள் போலவும் மான் பேடைகள் போலவும்
மங்கைமார்கள்— யுவதிகளான ஸ்த்ரீகள்
மலர்— பூக்களால் அலங்கரிக்கப்பட்ட
கூந்தல்— கேசபாசமானது
அவிழ— நெகிழ்ந்து அவிழவும்
உடை— பரிவட்டமானது
நெகிழ— நெகிழவும்
ஓர் கையால்— ஒரு கையாலே
துகில்— நெகிழ்ந்த அத்துகிலை
பற்றி— பிடித்துக்கொண்டு

ஒல்கி— (லஜ்ஜித்து) ஒதுங்கி	ஓட— அவன் பக்கலிலே ஓட
அரி ஓடு— செவ்வரி, கருவரிகள் ஓடின	நின்றனர்— நிலைத்து நின்றார்கள்.
கண்— கண்களானவை	

வ்யா. இரண்டாம்பாட்டு. இடவணரையிடத்தோளொடு சாய்த்து. இடப்பார்ச்வத்திலே சமக்குல்த்தாரத்தை இடத்திருத்தோளோடே சாய்த்து. இருகைகூட இரண்டு திருக்கையும் திருக்குழலோடே சேர. புருவம்நெரிந்தேற. திருப்புருவங்களானவை நெரித்து மேலேலிள. குடவயிறுபட. திருவயிற்றிலே வாயுவைப்பூரித்து நிறுத்தித் திருப்பவளத்தாலே க்ரமசோ விட்டு ஊதவேண்டுகையாலே திருவயிறு குடம்போலே தோற்ற. வாய்கடைகூட திருப்பவளம் இரண்டருகும் குவிந்து திருக்குழல் துளைகளளவாக. கோவிந்தன்குழல்கொடூதினபோது. கோஸஜாதத்திலே நிகழ்தலும், அவை விலங்காமைக்கும் மேய்கைக்கும் மீளுகைக்கும் தகுதியாக ஊதவல்லானாகையாலே "கோவிந்தன்" என்கிறது; அதிமாநுஷமும் த்வநிவாய்ப்பாலே ஆகர்ஷகமாம்படியிருக்கையாலே "குழல்கொடு" என்கிறது. இத்தால் ஊதுகிறவனுடைய ஸாமர்த்த்யமும், அதுக்கு உபகரணமான குழலினுடைய வைலக்ஷண்யமும் சொல்லிற்றாய்த்து. மடமயில்களொடு மான்பிணைபோலே. மடப்பத்தையுடைத்தான மயில்கள்போலவும், நோக்கையுடைத்தான மான்பேடை போலவும். "மயில்கள்" என்கிற பன்மைக்கீடாக, "மான்பிணை" என்கிற ஏகவசநமும் ஜாத்யபிப்ராயமாய், பன்மையிலேயாகக்கடவது. மங்கைமார்கள். யுவதிகளான ஸ்த்ரீகள். மலர்க்கூந்தலவிழ. புஷ்பாதிகளாலே அலங்க்ருதமான குழல்கள் நெகிழ்ந்தலைய. உடைநெகிழ. நப்பித்துமேர்த்த பரியட்டம் நெகிழ. இப்படி அரைகுலையத் தலைகுலையக் குழலோசைவழியே ஓடிவந்து. ஓர்கையால் துகில்பற்றி. நெகிழ்ந்த துகிலை ஒருகையாலே தாங்கி. ஒல்கி. ஸ்த்ரீத்வம் பின்னுட்டினபடியாலே ஒதுங்கி. ஓடரிக்கணோட நின்றனரே. ஸ்த்ரீத்வம் பின்னுட்டினாலும் ஓடுகிற கண்ணை நிலைநிறுத்தப்போமோ. செவ்வரி கருவரியோடின கண்கள் அவன்பக்கலிலே ஓட நின்றார்கள். "மடமயில்" "மான்பிணை" என்ற த்ருஷ்டாந்தத்வயத்துக்கும் "மலர்க்கூந்தலவிழ" "ஓடரிக்கணோட" என்ற இரண்டும் தார்ஷ்டாந்திகம். ... ... ௨.

மூ.—வானிளவரசு வைகுந்தக்குட்டன் வாசுதேவன் மதுரைமன்னனந்தர்
கோனிளவரசு கோவலர்குட்டன் கோவிந்தன் குழல்கொடூதினபோது
வானிளம்படியர் வந்துவந்தீண்டி மனமுருகி மலர்க்கண்கள்பனிப்பத்
தேனளவுசெறிகூந்தலவிழச் சென்னிவேர்ப்பச் செவிசேர்த்துநின்றனரே. ௩.

பதவுரை.

வான்— பரமபதத்துக்கு	நந்தர் கோன்— நந்தகோபருக்கும் (பிள்ளையாய்)
இளஅரசு— யுவராஜனும்	இளஅரசு— இளவரசனாயும்
‡ வைகுந்தம் குட்டன்— அத்திருநாட்டிலுள்ளார் அனைவரும் சேர்க்க வேண்டும்படியான சிறுப்பிள்ளையாய்	கோவலர் குட்டன்— இடையர்களுக்குப் பரிவு செய்யவேண்டும்படியான பிள்ளையாய்
வாசுதேவன்— வஸுதேவர் திருமகனும்	
மதுரை— வடமதுரைக்கு	
மன்னன்— நிர்வாஹகனும்	

‡ "வைகுந்தக்குட்டன்" என்றதற்கு, 'வைகுண்டன்' என்னும் பேரையுடைய குட்டனென்னும் பொருளாக்கு மென்பர்.

கோவிந்தன்— பசுமேய்க்கப்பெற்ற கன்னை ஆனவன்	பனிப்ப— ஆனந்தபாஷ்பத்தாலே குளிரவும்
குழல் கொடு ஊதினபோது—;	தேன் அளவு— தேனோடு கூடின
வான்— தேவலோகத்திலே வர்த்திப்பாராய்	செறி— செறிந்த
இள— அநுபவயோக்யமான	கூந்தல்— கூந்தலானது
படியர்— சரீரங்களையுடையாரான ஸ்த்ரீகள்	அவிழ— அவிழ்ந்து அலையவும்
வந்து வந்து ஈண்டி—(குழலோசையுண்ட) வந்து வந்து திரண்டு	சென்னி— நெற்றியானது
மனம்— மனமானது	வேர்ப்ப— ஸ்வேதஸ்விந்நமாகவும்
உருகி— நீர்ப்பண்டம் போலே உருகி	செவி— காதுகளை
மலர்— மலர் போன்ற	சேர்த்து— இக்குழலோசையிலே மடுத்துக் கொண்டு
கண்கள் — கண்களானவை	நின்றனர்— நின்றார்கள்.

வ்யா. மூன்றும்பாட்டு. வானிளவரசு. பரமபதத்துக்கு இளவரசாயுள்ளவன். (க)ஸர்வேச்வர்களோடு பரஸாம்யுள்ளவன் வர்த்திக்குமாபோலே பார்த்து— "மூதுவராம்பிள்ளைகள்" என்கிற நித்யஸூரிகளை ப்ரதாநாக்கி அவர்களோடு தன்னையும் கூட்டிக் கொண்டு இவர்களுக்கு சேஷியாயிருக்கும்படி. "திருவனந்தாழ்வான்மடியிலும் ஸ்ரீவேனதியாழ்வான் பிரம்பின் கீழிலும் பெரியதிருவடி சிறகின்கீழிலுமாய்த்து இத்தத்வம் வளருவது" என்றிறே பட்டருளிச்செய்வது. வைகுந்தக்குட்டன். அங்குள்ளார்க்குக் குழைச்சரக்காகினைத்தூக்கல்த்தவேபயசக்கைபண்ணி அவைதம் சேர்க்கவேண்டும்படியானபருவத்தையுடையவன். வாசுதேவன். ஸ்ரீவஸுதேவர் திருமகன். இத்தால்-ஈபிறப்பிலியானபரத்வத்தில் வ்யாவ்ருத்தி. மதுரைமன்னன். ஸ்ரீமதுரைக்கு ராஜாவானவன். பரமபதத்தில் ஸ்வதந்த்ராயிருப்பாரொருவரில்லாமையாலே தன்னுடைய ஆச்ரித பாரதந்த்ர்யம் தோற்ற இருக்கும்படியைப்பற்ற "இளவரசு" என்கிறது; இங்கு இருந்தேகுடியாக ஸ்வதந்த்ராகையாலே ராஜ்ய அறுத்துக்கொண்டிருக்கும்படியைப்பற்ற "மன்னன்" என்றது. நந்த கோனிளவரசு. "வாசுதேவன்" என்றதுக்கும் அவ்வருகேயொரு நீர்மையிறேயிது. அது ராஜகுலம்; இது கோபகுலமிறே. ஸ்ரீநந்தகோபர் திருமகனை இளவரசு. பஞ்சலக்ஷம்குடிக்கும் அரசு ஸ்ரீநந்தகோபராகையாலே, இவனை "இளவரசு" என்கிறது. கோவலர்குட்டன். ஈவைகுந்தக்குட்டனில் வ்யாவ்ருத்தி. கோபஜாதியாகப்பரிந்து நோக்கவேண்டும்படியான பருவத்தையுடையவன். கோவிந்தன். ஜாத்யுசிதமான கோரக்ஷணமே யாத்ரையாயுள்ளவன். குழல்கொடூதினபோது. ஸர்வவசீகாரமான குழலைக்கொண்டு ஊதினபோது. வானிளம்படியர். வானிலே வர்த்திப்பாராய் அந்நிலைகளுள்ளவையும் ஜராமரணங்களின்றிக்கே, (உ) போகயோக்யமான சரீரங்களையுமுடைய ஸ்த்ரீகள். படி-சரீரம். வந்துவந்தீண்டி. குழலோசை வழியே வந்துவந்து திரண்டு. மனமுருகி. மனமானது நீர்ப்பண்டமாயுருகி. மலர்க்கண்கள் பனிப்ப. மலர்போலேயிருக்கிறகண்களில் ஆனந்தாச்ருக்கள் துளித்துவிழ. தேனளவுசெறி கூந்தலவிழ. ஒடிவந்தவிசையாலே புஷ்பநிகளுநிரந்தரமும் அலைமுடிக்கையாலுண்டான தேன்சுவடு உடக்குமிறே; ஆகையாலே தேனோடேகூடின செறிந்த குழல்களானவையவிழ. சென்னிவேர்ப்ப. நெற்றிவேர்க்க. தேவஸ்த்ரீகளுக்கு வேர்ப்புண்டாமோ வென்னில்; வந்து

(க) ஸூரிகள். (உ) யௌவநயௌவநம்.

க்கருக்கு ஸ்வபாவபேதங்களைப் பிறப்பிக்கும் திருக்குழலோசையால்வந்த விகாரமென்று சொல்லுது. செவியோர்த்துநின்றனரே. இக்குழலோசையிலே செவியை மடுத்துக்கொண்டு நின்றார்கள். ... ... ஞ

ரு.—தேனுகன்பிலம்பன் காளியனென்னும் தீப்பப்பூடுகளடங்கவுழக்கிக்
கானகம்படி யுலாவியுலாவிக் கருஞ்சிறுக்கன் குழலூதினபோது
மேனகையொடு திலோத்தமையரம்பை யுருப்பசியரவர் வெள்கிமயங்கி
வானகம்படியில் வாய்திறப்பின்றி யாடல் பாடலவை மாறினர்தாமே. ரு.

பதவுரை.

தேனுகன்— தேனுகாஸுரன்,
பிலம்பன்— ப்ரலம்பாஸுரன்,
காளியன்— காளிய நாகன்,
என்னும்— என்று சொல்லப்படுகிற
தீப்ப— கொடியவையான
பூடுகள் அடங்க— பூண்டுகளையெல்லாம்
உழக்கி— தலையழித்துப் போகட்டு
கானகம்— காட்டிலே
படி— இயற்கையாக
உலாவி உலாவி— (தன் இச்சையாலே நின்று) செவ்வே காலம் வஞ்சரித்து
கரு— கரியதிருமேனியை யுடையனாய்
சிறுக்கன்— இளம்பிள்ளையான கண்ணன்
குழல் ஊதினபோது—;
மேனகையொடு— மேனகையோடு
திலோத்தமை அரம்பை உருப்பசி — இவர்களாகிற
அவர்— அப்ஸரஸ்ஸுக்கள்
வெள்கி— வெட்கப்பட்டு
மயங்கி— (இவனூதும் குழலோசையில் ஈடுபட்டாலே) மயங்கி
வானகம்— தேவலோகத்திலும்
படியில்— பூலோகத்திலும்
வாய்திறப்பு இன்றி— வாய் திறவாமல்
தாமே— (பரப்ரேரணையின்றிக்கே) தாங்களே
ஆடல் பாடல் இவை— ஆடலும் பாடலு மாகிற இவற்றை
மாறினர்— தவிர்ந்து விட்டார்கள்.

வ்யா. கான்காப்பாட்டு. தேனுகனித்யாதி. கழுதையான வடிவைக்கொண்டு காட்டுக்குள்ளே எவிவதாகவந்துநின்ற தேநுகன், இடைப்பிள்ளைகளும் தானுமாக விளையாடாநிற்கச்செய்தே அவர்களோடு ஸமாநரூபனுக்கொண்டு வந்துகலந்து கம்பிழுத்தபிராமனோடொக்க விளையாடி நலியத்தேடின ப்ரலம்பன், பக்கத்தும் இடையரும் தண்ணீர்குடிக்கிற மடுவை விஷத்தாலே தூஷித்துக்கொண்டுகிடந்தகாளியன் என்றுசொல்லப்பட்டதிப்பூண்டுகளையடங்கத் தலையழித்துப்போகட்டு. தீப்பப்பூடென்றது - பாதிப்யாரூபமான தீம்மையுடைத்தான பூண்டென்றபடி. துசொன்னதே அபிப்ராயமாயிருக்க, இவற்றை " பூடுகள் " என்று க்ஷுத்ரமாகச் சொல்லிற்று - விரலிக்கிறவனுடைய பலத்துக்கு இவை அத்யல்பங்கள் என்று தோற்றுகைக்காக. ஆகையாலிறே " அழித்து " என்னாதே, " உழக்கி " என்றது. கானகம்படியுலாவியுலாவி. வாசியறிவாரில்லாத காட்டுக்குள்ளே " தன்னுடைய நடையழகு காட்டவேணும்" என்னும் கருத்தான்றிக்கே ஸ்வாபாவிகமாகத்தன்னிச்சையாலன்றிக்கே வஞ்சரித்து வஞ்சரித்து. எப்படிபோனாலும் அடியாரிடப்புக்கால் வல்லாரடிகளுற்போலேயிறே யிருப்பது. கருஞ்சிறுக்கன் குழலூதினபோது. கண்டவர்கண்குளிரும்படி ச்யாமளமான திருமேனியையும் பருவத்தால்வந்த இளமையையுமுடையவன் குழலூ

தினபோது. இப்படி புலம்பிக்கொண்டுநின்று திருக்குழலூதினவளவில். மேனகையித்யாதி. “ உபரிதநலோகங்களில் ஆடுகைக்கும் பாடுகைக்கும் தங்களுக்கு மேற்பட்டாரில்லை ” என்று ப்ரஸித்தைகளாயிருக்கும் மேனகை, திலோத்தமை, ரம்பை, ஊர்வசி என்று அப்ஸரஸ் ஸ்த்ரீகளானவர்கள் இவன் நடையழகையும் குழலோசையையும் கண்ணாலும் செவியாலும் அநுபவிக்கையாலே “யாமும் இவனைப் போலே ஆடிப்பாடித் திரிவோமே” என்று ஸங்கல்பித்து, அந்த ஸங்கல்பத்தினுடைய முதிர்த்தியாலே மயங்கி. வானகமித்யாதி. வானிடத்திலும் பூமியிடத்திலும் ஆடப்பாட என்கிறவிது நம்மாலாய் செல்லக்கடவோமல்லோம் என்று தங்களுடைய ஆடலும் பாடலுமாகிற விவற்றைத் தவிர்ந்தார்கள். இவர்கள் இப்படித்தவிர்ந்தது, இரண்டிடத்திலுமுடையவும் வாசிபெரிந்த மத்யஸ்தரானவர்கள் “ இனி நீங்களாடவும் பாடவும் வேண்டா ” என்று தவிர்க்கையாலேயோவென்னில்; அன்று; தாமே. தாங்களே தவிர்ந்துவிட்டார்கள். ௪

மூ.—முன்னரசிங்கமதாகி யவுணன்முக்கியத்தை முடிப்பான் மூவுலகின்
மன்னரஞ்ச மதுசூதனன்வாயிற் குழலினோசை செவியைப்பற்றிவாங்க
நன்னரம்புடைய தும்புருவோடு நாரதனும் தந்தம்வீணைமறந்து
கின்னரமிதுனங்களும் தந்தங்கின்னரந் தொடுகிலோமென்றனரே. ௫.

பதவுரை.

முன்— முற்காலத்திலே
நரசிங்கம் அது ஆகி— நாரஸிம்ஹ வடிவம் கொண்டு
அவுணன்— ஹிரண்யாஸுரனுடைய
முக்கியத்தை— மேன்மையை
முடிப்பான்— அழித்தவனும்
மூவுலகில் மன்னர்— மூன்று லோகங்களிலுமுள்ள அரசர்களும்
அஞ்சும்— தன் மதிப்பைக் கண்டால் உள்ளம் நடுங்கும்படியாயிருக்கிற
மதுசூதனன்— மது நிரஸனம் செய்தருளின கண்ணன்
வாயில்— திருப்பவளத்தில் வைத்தூதின
குழலின்— திருக்குழலினுடைய
ஓசை— த்வநியானது
செவியை— காதை
பற்றி வாங்க— பிடித்திழுக்க
நல் நரம்பு உடைய— நல்ல வீணை நரம்பையுடைய
தும்புருவோடு — ‘ தும்புரு ’ என்னும் ரிஷியோடு
நாரதனும்— நாரதமஹர்ஷியும்
தம் தம்— தங்கள் தங்களுடைய
வீணை— வீணையை
மறந்து— மறந்து (அதுவுமன்றிக்கே,)
கின்னர மிதுனங்களும்— ‘ கின்னர மிதுனங்கள் ’ என்று சொல்லப்படுமவர்களும்
தம் தம்— தங்களுடைய
கின்னரம்— கின்னரங்களை
தொடுகிலோம் என்றனர்— இனித் தொடக்கடவோமல்லோமென்று விட்டார்கள்.

வ்யா. ஐந்தாம்பாட்டு. முன்னரசிங்கமதாகி. முற்காலத்திலே “ தேவாதி சதுர்வித ஜாதியில் ஒன்றாலும் படக்கடவேனல்லேன் ” என்று அவன்கொண்ட வரத்துக்கு அவிருத்தமாக நிரஸிக்கைக்காக “ நரஸ்யார்த்த தநும் க்ருத்வா ஸிம்ஹஸ்யார்த்த தநும் ததா ” என்கிறபடியே - நரத்வ ஸிம்ஹத்வங்க ளிரண்டையும் சேர்த்து ஒருவடிவாகக்கொண்டு. “ அதாகி ” என்றது, இப்படி நரத்வ ஸிம்ஹத்வங்களைச் சேர்த்து ஒருவடிவாக்கின

(க) “ நரஸ்யார்த்த தநும்க்ருத்வா ஸிம்ஹஸ்யார்த்த தநும்ததா ”

லிடத்தில் சேரச்சேர்த்திப பிருக்கையன்றிக்கே "அழகியாந்தானே யரியுருவந்தானே" என்னும்படி இருந்த வழகினுடைய வதிசயத்தைச் சொல்லுகிறது. அவுணன் முக்கியத்தை முடிப்பான். கல்லுமில்லாத பெரும்தவத்தாலே பல பிறக்குக்களைப் பண்ணுவின்றுகொண்டு அமாகாயங்கல்செய்து, தானே ஜகத்துக்கெல்லாம் ப்ரதானனும், பகவந்நாமம் கேட்கப் பொறுமல் அதுசொன்னதுவே தோஷமாக "வயிற்றிற் பிறந்தவின்" என்று பாராதே வாசமகோசமான பீடைகளை யெல்லாம் பண்ணின ஹிரண்யனுடைய வெண்டப் பட்டை பழித்துப் போகட்டவன். முலையில் மன்னெஞ்சும். மூன்றுலோகத்திலுமுண்டான ஜாஜக்களும், அதிமாநுஷ சேஷ்டிதங்களைல்வந்த தன்மதிப்பைக்கண்டால் உள்ளம் நடுங்கும்படியிருக்கிற. மதுஸூதனன்வாயிற் குழலிலோசை செவியைப்பற்றிவாங்க. ஆச்ரிதவிரோதியான மதுவை நிரஸித்தவனுடைய திருப்பவளத்தில் வைத்தூதின திருக்குழலினுடையத்வனியானது செவியைப்பிடித்திழுக்க. மன்னரம்பித்பாதி. செவிபடைத்தார்செல்லாரையும் தன்னுடைய த்வனியாலே வசீகரிக்கவற்றான சக்தியையுடைய வீணாரம்பைத் தந்தாமுக்குப் பெரியவுடைமையாக நினைத்திருக்கும் தும்புருவும் நாரதனும். "காநவித்யைக்கு தும்புரு நாரதர்" என்று ஸர்வலோகப்ரஸித்தராயிருக்குமவர்களிறே; இப்படி யிருக்கிறவர்களும் தம்தம்வீணையை மறந்து. தந்தாமுக்கு ஸர்வஸ்வமும் அபிமதமான வீணைகளையெடுத்துப் பாடாதவளவன்றிக்கே, அவைதன்னை சோரமறந்து. கின்னரமித்பாதி. கின்னரமென்னும் யாழ்த்திரிகையாலே "கின்னமிதுநங்கள்" என்று ஜகத்ப்ரஸித்தராயிருக்கிறவர்களும் தந்தாமுடைய கின்னரம் இனித் தொடக்கடவோமல்லோமென்று விட்டார்கள். ... ... ௨.

மூ.—செம்பெருந்தடங்கண்ணன் திரடோளன் தேவகிசிறுவன் தேவர்கள்சிங்கம்
நம்பரமனிந்நாள் குழலூதக்கேட்டவர்க ளிடருற்றனகேளீர்
அம்பரந்திரியுங் காந்தப்பரெல்லா மமுதகீதவலையாற் சுருக்குண்டு
நம்பரமன்றென்று நாணிமயங்கி நைந்துசோர்ந்து கைம்மறித்துநின்றனரே. ௩.

பதவுரை.

செம்— சிவந்ததாய்
பெரு தட— மிகவும் பெருத்திருக்குமவை
கண்ணன்— திருக்கண்களை யுடையனும்
திரள்— (மூங்கில்போலே) திரண்டிருக்கிற
தோளன்— திருத்தோள்களை யுடையனும்
தேவகி— தேவகிப் பிராட்டிக்கு
சிறுவன்— மகனும்
தேவர்கள் சிங்கம்— தேவசிம்மமாய்
நம்— நமக்கு
பரமன்— தன் பெருமை யெல்லாமறிய வொம்படி யிருக்குமவன்
இ நாள்— இத்தினம்
குழல் ஊத— திருக்குழலூதும் போது
கேட்டவர்கள்— (அக்குழலோசையைக்) கேட்டவர்கள்
இடர் உற்றன— இடருற்ற ப்ரகாரங்களை
கேளீர்— கேளுங்கோள்;
அம்பரம்— ஆகாசத்திலே
திரியும்— திரிகின்ற
காந்தப்பர் எல்லாம்— கந்தர்வ ஜாதியரெல்லாரும்
அமுத கீதம்— அம்ருதம்போல் இனிய இசையாகிற
வலையால்— வலையாலே
சுருக்குண்டு— கட்டுண்டு
நம் பரம் அன்று என்று— நம்மால் இனிப் பாடப் போகாதென்று
நாணி— முன்பெல்லாம் பாடினதற்கும் லஜ்ஜித்து.
மயங்கி— மயங்கி

வைத்து— மெய்ச்சைநிலைபத்தைதபு மடைத்து	கை மறித்து நின்றனர்— இனி நாம் ஒன்
சோர்ந்து— சரீரமும் கட்டுக் குலைந்து	றுக்கும் கடவோ மல்லோமென்று கை
	யை மடக்கிக் கொண்டு நின்றார்கள்.

வ்யா. குறும்பாட்டு. செம்பெருந்தடங்கண்ணன். சிவந்து மிகவும் பெருத்திருக்கிற திருக்கண்களை யுடையவன். திரள்தோளன். கல்தூண்கள்போலே திரண்டிருக்கிற திருத்தோள்களை யுடையவன். தேவகிசிறுவன். தேவகிப்பிராட்டிக்கு விசேஷமான புத்திரனானவன். தேவர்கள் சிங்கம். தார்மிகரான தேவர்களுக்கு சிம்ஹம்போலே அகம்பனீயனா யிருக்குமவன். நம் பரமன். தன்னுடைய மேன்மைகளெல்லாம் நமக்கும் நன்பெருமையெல்லா மறியலாம்படி யிருக்குமவன். இந்நாள் குழலூத. இப்போது குழலூத. கேட்டவர்கள் ஏடுற்றனரேனி. இக்குழலோசையைக் கேட்டவர்கள் இத்தனைப்போதிலே வித்தாரப்படியைக் கேளீர்கள். கேட்டவர்கள்தான் ஆர், அவர்களிடுற்ற ப்ரகாரமென்னென்ன; சொல்லுகிறதுமேல் அப்ஸரஸ்த்ரீ. அந்தரிக்ஷசாரிகளாய் சித்தவித்யாதரர்ப்போலும் கந்தர்வ ஜாதியெல்லாம் அம்ருதம்போலே யினிதான காலத்திலே கட்டுண்டு. நம்பரமன்றென்று: இனிப்பாடவேண்டுமென்று நமக்கு பரமன்றென்று. நாணி. இப்படிப்போனதுக்கும் லஜ்ஜித்து. மயங்கி. இதுமேல் ஒன்றுதானும் நினைக்கமாட்டாதபடி பரிவசர்ந்து. வைத்து. அறிவுக்கு த்வாரமான அந்தக்கரணம் நிலைமாய். சோர்ந்து. சரீரம் கட்டுக்குலைந்து தளர்ந்து. கை மறித்து நின்றனரே. தங்கள் தளர்ந்தி வாக்கால் சொல்லவும் பலமற்று "ஒன்றுக்கும் கடவோமல்லோம்" என்று கையை மறித்துக்கொண்டு நின்றார்கள். ௯

மூ.—புவியுள்நான்கண்டதோ ரற்புதங்கேளீர் பூணிமேய்க்குமிளங் கோவலர்கூட்டத்
தவையுணாகத்தணையான்குழலூத வமரலோகத்தளவுஞ் சென்றிசைப்ப
அவியுணாமறந்து வானவரெல்லா மாயர்பாடிநிறையப் புகுந்தீண்டிச்
செவியுணாவின்சுவை கொண்டுமகிழ்ந்து கோவிந்தனைத்தொடர்ந்தென்றும்விடாரே.

பதவுரை.

புவியுள்— பூமியிலே	வானவர் எல்லாம்— தேவஜாதியெல்லாரும்
நான் கண்டது ஓர்— நான்கண்டதொரு	அவி— அக்னியர் தங்களுக்களிக்கும் ஹவிஸ்ஸை
அற்புதம்— ஆச்சர்யத்தை	உணா மறந்து— புஜிக்க மறந்து
கேளீர்— கேளுங்கோள்;	ஆயர்பாடி— திருவாய்ப்பாடியானது
பூணி மேய்க்கும்— கன்றுகள்மேய்க்கிற	நிறைய— நிறையும்படி
இள கோவலர் கூட்டத்து அவையுள்— கோபாலபாலர்களினுடைய கூட்டத்திலே	புகுந்து— வந்து
நாகம் அணையான்— திருவனந்தாழ்வான் மேலே பள்ளிகொண்டருளு மவனான ஸர்வேச்வரன்	ஈண்டி— நெருங்கி
குழல் ஊத— திருக்குழலை யூத	செவி உண் நா— செவியின் உள்நாவாலே
(அதின் த்வனியானது,)	இன்சுவை—குழலோசையின் இனியரஸத்தை
அமரலோகத்தளவும்— தேவலோகத்தளவும்	கொண்டு— உட்கொண்டு
சென்று— வியாபித்து	மகிழ்ந்து— உள்ளம் களித்து
இசைப்ப— த்வனிக்க	கோவிந்தனை— பசுமேய்க்கும் கண்ணனை
	தொடர்ந்து— பின்தொடர்ந்து
	என்றும்— ஒருக்காலும்
	விடார்— விடமாட்டாமலிருந்தார்கள்.

வ்யா.— ஏழாம்பாட்டு. புவியுள் நான்கண்டதோ ரற்புதம் கேளீர். கார் காலத்திலே சுருமையாக பூத்தாற்போலே இப்படி விருப்பமின்று உண்டாகைக்கு யோக்யதையில்லை; பூமியிலே, "இது அகடிதம்" என்று அறிந்தவன் பிறர்வாயால் கேட்கையன்றிக்கே ப்ரத்யக்ஷமாகக்கண்டதோ ராச்சர்யம் கேளீர்கள். பூணிமேய்க்குமிளங் கோவலர் கூட்டத்தவையுள். குழல்களை முடிக்கொண்டு கன்றுகளும் பசுக்களும் மேய்த்துத்திரியும் இளங்காளையான இடையர் திரண்ட திரளில். நாகத்தணையான் குழலூத. அநந்தசாயியானவனவே வளர்த்திகளானவன் தன்னுடைய திருப்பவளத்தில் குழலூத. அமரலோகத்தளவும் சென்றிசைப்ப. அந்தக்குழலோசை தேவலோகத்தளவும் சென்று த்வநிக்க. அவியுணவு மறந்து வானவரெல்லாம் தேவர்களெல்லாரும், தங்களுடைய ஸௌரூபாநுகுணமாக யாகங்களிலே ப்ராஹ்மணர் ஸமர்ப்பிக்கும் ஹவிஸ்ஸுக்களை புஜிக்கமறந்து. அவர்களுக்கு தாரகாதிகளெல்லாம் அம்ருதமயிருக்க அதுமறந்தார்கள் என்னுமதே, இத்தைச்சொல்லிற்று- தங்கள் வைபவத்துக்குத்தப்பாகையாலே அதிலுங்காட்டில் அவர்கள்விரும்பி ஜீவிப்பது இதுவாகையாலே. ஆயர்பாடி நிறையப்புகுந்தீண்டி. அவ்வளவன்றிக்கே மநுஷ்யகந்தம்பொறாமல் பூமியில்காலிட அருவருக்குந் திரிபுமவர்கள் "இவன் பிறந்தவாருகிற வூர்" என்னுமத்தாலே திருவாய்ப்பாடி நிறையப்புகுந்து திரண்டு. செவியுணவின் சுவைகொண்டு மகிழ்ந்து. செவிக்குள்ளில் காவலே குழலில்பிறந்த இசையின் இனிமையத்தை புஜித்து ஆநந்தித்து. செவிக்கு சுவையுண்டோ வென்னில்; "செவியுணவிட்ட" என்னக்கடவதிறே; சேதநஸமாதியாலே சொல்லுகிறது அன்றிக்கே, செவிக்கு உணவாயிருந்துள்ள இனிதான காநத்தை புஜித்து என்னவுமாம்; "செவிக்குணவில்லாதபோது" என்றுமிறே. கோவிந்தனைத் தொடர்ந்தென்றும் விடாரே கோரக்ஷணபரனானவன் அவன்போனவிடமெங்கும் தொடர்ந்து ஒருக்ஷணகாலமும் விடுகிறிலர்கள். ஸர்வஸ்மாத்பரனானவன் கோபாலக மத்யத்திலே தத்வாநுரூபனாய் நின்று குழலூதுகையும், அந்தக்குழலோசை தேவலோகத்தளவும் செல்லுகையும், அதைக்கேட்டுத் தேவர்களெல்லாரும் தாங்கள் விரும்பியிருக்கும் ஹவிர்ப்போஜநத்தை மறக்கையும், அவ்வளவன்றிக்கே மநுஷ்யகந்தம்பொறுதவர்கள் கோபஸ்ரேணியிலேவந்து திரளுகையும், இந்தக்குழலோசையினுடைய ரஸத்தை புஜித்து ஆநந்திகளாய்க்கொண்டு இவனைவிடாதே பின்பற்றித்திரிகையுமாகிற இவையெல்லாம் அகடிதங்களானவையாலும், அதுக்குமுன்பு இந்த லோகத்தில் கண்டறியாமையாலுமிறே "புவியுள் நான்கண்டதோ ரற்புதங்கேளீர்" என்று அருளிச்செய்தது. ... ... எ.

அ.—சிறுவிரல்கள் தடவிப் பரிமாறச் செங்கண் கோட ச்செய்யவாய்க் கொப்பளிப்பக்
குறுவெயர்ப்புருவம் கூடலிப்பக் கோவிந்தன் குழல்கொ டூதினபோது
பறவையின் கணங்கள் கூடு துறந்து வந்து சூழ்ந்து படுகாடு கிடப்பக்
கறவையின் கணங்கள் கால் பரப்பிட்டுக் கவிழ்ந்திறங்கிச் செவியாட்டகில்லாவே.

பதவுரை.

சிறு— சிறுத்திருக்கின்ற
விரல்கள்— திருவிரல்களானவை
தடவி— தடவிக்கொண்டு
பரிமாற— வ்யாபரிக்கும்படியாகவும்,
செம் கண்— சிவந்த கண்களானவை

கோட— வளையும்படியாகவும்
செய்ய— சிவந்த
வாய்— திருப்பவளமானது
கொப்பளிப்ப— குமிழ்க்கும்படியாகவும்,
குறு வெயர்— குறுவெயர்ப்பு அரும்பின

புருவம்— திருப்புருவமானது
கடலிப்ப— மேலே கிளர்ந்து வளையும் படியாகவும்
கோவிந்தன்— கோவிந்தனானவன்
குழல் கொடு— திருக்குழலைக் கொண்டு
ஊதினபோது— ஊதினபோது
பறவையின் கணங்கள்— பக்ஷிகளின் திரள்களானவை
கூடு துறந்து— தங்களுடைய கூட்டை விட்டு
வந்து— கிருஷ்ணன் பக்கலிலே வந்து
சூழ்ந்து— சூழ்ந்து கொண்டு
படு காடு— வெட்டி விழுந்த காடுபோலே
கிடப்ப— மெய் மறந்து கிடக்க
கறவையின் கணங்கள்— பசுக்களின் திரள்களானவை
கால் பரப்பிட்டு— கால்களைப் பரப்பி
கவிழ்ந்து இறங்கி— தலைகளைத் தொங்க விட்டுக் கொண்டு
செவி— காதுகளை
ஆட்ட கில்லா— அசைக்கவும் மாட்டாதே நின்றன.

வ்யா. எட்டாம்பாட்டு. சிறுவிரல்கள் தடவிப்பரிமாற, "கருஞ்சிறுக்கன்" என்ற பருவத்துக்குத் தகுதியாம்படி சிறுத்திருந்துள்ள திருவிரல்களானவை திருக்குழலின் துளைகளில் புதைக்கவேண்டுவது புதைத்தும் திறக்கவேண்டுவது திறக்கைக்காகக் குழலின் துளைகளைத் தடவிக்கொண்டு வ்யாபரிக்க. செங்கண்கோட. * இடவணரை இடத்தோளொடுசாய்த்துத் துளைதோறும் கண்ணோடுகின்று ஊதுகையாலே, சிவந்திருக்கிற திருக்கண்களானவை வக்ரிக்க. செய்யவாய் கொப்பளிப்ப. "வாய்கடைகூட" என்கிறபடியே இரண்டுகடைகளையும் குவித்து ஊதுகிறபோது சிவந்திருப்பதானது அதரங்களுடைய வாயுவினுடைய பூரிப்பாலே குமிழ்க்க. குறுவெயர்ப் புருவங்கூடலிப்ப * உலாவியுலவிக் குமிழ்ந்து நிற ஆயாஸம்பொறுமல் ஸௌகுமார்யத்தாலே குறுவெயர்ப்பரும்பின திருப்புருவமானது மேலேகிளர்ந்துவளைய. கோவிந்தன்குழல்கொடூதினபோது. கோகுலத்திலே நின்றதுப் அவற்றை மேய்த்துக்கொண்டு திரியுமவன் அவை மேய்ந்து வயிறுநிறைந்த ஹர்ஷத்தாலே ஸர்வஜ்ஞனுமான திருக்குழலைக்கொண்டு ஊதினபோது. பறவையின்கணங்கள். பக்ஷிகளினுடைய திரள்கள். கூடு துறந்து. தங்களுடைய வஸ்தவ்யத்தலங்களைவிட்டு. வந்து சூழ்ந்து படுகாடுகிடப்ப. குழலோசைவழியே ஊதுகிறவனையும் வந்துசூழ்ந்துகொண்டு வெட்டிவிழுந்தகாடுபோலே பரவசமாய்க்கிடக்க. கறவையின்கணங்கள். பசுக்களினுடைய திரள்களானவை. கால்பரப்பிட்டு. பரவசத்தாலே கால்களைப்பரப்பி. கவிழ்ந்திறங்கி. தலைகளை மிகவும் சாய்த்துக்கொண்டு. செவியாட்டகில்லாவே "செவியையசைக்கில் இசைக்கு ப்ரதிபந்தகமாம்" என்று செவியையாட்டவும் மாட்டாதேநின்றன. ... ... அ.

மூ.—திரண்டெழுதழைமழை முகில்வண்ணன் செங்கமலமலர்சூழ் வண்டினம்போலே
சுருண்டிருண்ட குழல்தாழ்ந்த முகத்தானூதுகின்ற குழலோசைவழியே
மருண்டுமான்கணங்கள் மேய்கைமறந்து மேய்ந்தபுல்லும் கடைவாய்வழிசோர
இரண்டுபாடும் துலுங்காப் புடைபெயரா எழுதுசித்திரங்கள்போல நின்றனவே. ௯

பதவுரை.

(கார்காலத்திலே,)
திரண்டு— திரண்டு
எழு— மேலெழுந்து
தழை— தழைத்திருக்கிற
மழை முகில்— காளமேகம் போன்ற
வண்ணன்— திருநிறத்தை யுடையனானவன்

செங்கமலம் மலர்— செந்தாமரைப் பூவை
சூழ்— சூழப்படிந்த
வண்டு இனம் போலே— வண்டுகளின் திரள்போலே
சுருண்டு இருண்ட— சுருட்சியையும் இருட்சியையு முடைத்தான
குழல்— கேசபாசங்களானவை
தாழ்ந்த— தாழ்ந்திருந்துள்ள
முகத்தான்— முகத்தையுடையவன்
ஊதுகின்ற— ஊதுகிற
குழல் ஓசை வழியே— குழலோசை செவிப்பட்ட வழியே
மான் கணங்கள்— மான் திரளானவை
மருண்டு— அறிவழிந்து
மேய்கை மறந்து— மேய்ச்சலையும் மறந்து
மேய்ந்த— மேயக் கவ்வின
புல்லும்— புல்லும்
கடைவாய் வழி— கடைவாய் வழியே
சோர— நழுவி விழ
இரண்டு பாடும்— முன்னும் பின்னுமான இரண்டருகும்
துலுங்கா— அசையாமலும்
புடை— பக்கங்களில்
பெயரா— அடிபெயர மாட்டாமலும்
எழுது— (சுவரில்) எழுதப்பட்ட
சித்திரங்கள் போல— சித்திரங்களைப் போலே
நின்றன— ஒரு செயலற்று நின்றன.

வ்யா. ஒன்பதாம்பாட்டு. திரண்டெழு தழைமழைமுகில்வண்ணன். ஸமுத்ரத்திலே தண்ணீரிலே திரண்டு மேலெழுந்து அவ்வருகில் நீர்க்கனத்தாலே தழைப்புண்டாயிருக்கிற வர்ஷுகவலாஹகம்போலே யிருக்கிற திருநிறத்தையுடையவன். செங்கமலமித்யாதி. சிவந்தசெந்தாமரைப்பூவைச் சூழப்படிந்தவண்டினுடைய திரள்போலே சுருட்சியையு மிருட்சியையு முடைத்தான திருக்குழல்கள் தாழ்ந்த திருமுகத்தையுடையவன். ஊதுகின்ற குழலோசை வழியே. அவனூதுகின்ற திருக்குழலோசை செவிப்பட்டவழியே. மருண்டித்யாதி. மான்திரள்களானவை ஸ்வாபாவிகமான விபாகமில்லை தோன்றும்படி அறிவழிந்து, தனக்கு ஸ்வபாவமாக எப்போதும் செய்துபோரும் மேய்கையைத் தவிர்ந்ததுமன்றிக்கே, விஸ்மரித்து மேயக்கவ்வின புல்லும் இறக்குதல் உமிழ்தல் செய்யமாட்டாத பரவசதையாலே கடைவாய் வழியே நழுவிவிழ. இரண்டுபாடுமித்யாதி. முன்னும்பின்னுமான இரண்டருகும் அசையாதே பக்கங்களில் போகவும் மாட்டாதே சித்ரத்தில் எழுதினவைபோலே ஒரு வ்யாபாரமற்று நின்றன. ௯

மூ.—கருங்கண்டோகை மயிற்பீலியணிந்து கட்டிநன்குடுத்த பீதகவாடை,
அருங்கலவுருவி னாயர்பெருமா னவனொருவன் குழலூதினபோது
மரங்கணின்று மதுதாரைகள்பாயு மலர்கள்வீழும் வளர்கொம்புகள்தாழும்
இரங்குங்கூம்புந் திருமானின்ற நின்றபக்கநோக்கி யவைசெய்யுங்குணமே. ௰

பதவுரை.

கரு— கறுத்த
கண்— கண்ணையுடைத்தான
தோகை— இறகினையுடைய
மயில் பீலி— மயில் பீச்சங்களை
அணிந்து— திருமுடியில் சாத்திக்கொண்டு,
நன்கு— நன்றாக
கட்டி உடுத்த— அழுக்கச் சாத்தின
பீதகம் ஆடை— திருப்பீதாம்பரத்தையும்
அரு— பெறுதற்கரிய
கலம்— திரு ஆபரணங்களையு முடைய
உருவின்— திருமேனியை யுடையனும்
ஆயர்— இடையர்க்கெல்லாம்

பெருமானவன்— தலைவனானவனும்
ஒருவன்— அத்விதீயனுமிருக்கிறவன்
குழல் ஊதினபோது—
மரங்கள்— மரங்களானவை
நின்று— ஒருபடிப்பட நின்று
மது தாரைகள்— மது தாரைகளை
பாயும்— பாயாநிற்கும்;
மலர்கள்— கொம்பில் நிற்கும் பூக்களெல்லாம்
வீழும்— நிலைகுலைந்து விழாநிற்கும்;
வளர்— மேலே வளருகிற
கொம்புகள்— கொம்புகளானவை
தாழும்— கீழே படியாநிற்கும்;
இரங்கும்— தன் நிலை குலைந்து ஈடுபடாநிற்கும்;
கூம்பும்— (அஞ்சலி செய்வாரைப் போலே, தாழ்ந்த கொம்புகளைக்) குவியாநிற்கும்;
அவை— அந்த மரங்களானவை
செய்யும்— செய்யாநிற்கிற
குணமே— குணமிருந்தபடியென்!
என்று ஆச்சர்யப் படுகிறார்.

வ்யா. பத்தாம்பாட்டு. கருங்கண்தோகைமயிற்பீலி. கருமை கண்ணையுடைத்தான தோகைமயிற்பீலியைத் திருமுடிக்கு அலங்காரமாகச்சாத்தி. கட்டி நன்குடுத்த பீதகவாடை யருங்கலவுருவின். திருவரைபூத்தாற்போலே அழுந்தக்கொண்டு நன்றாகச்சாத்தின திருப் பீதாம்பரத்தையும், பெறுதற்கரிய திருவாபரணங்களையுமுடைய திருமேனியையுடையனும். ஆயர்பெருமானவனொருவன் குழலூதினபோது. ஆயர்க்கதிபதியான சீர்மையையுடையனும், அழகாலும் சீர்மையாலும் ப்ரசித்தனும் அத்விதீயனுமிருக்கிறவன் திருக்குழலூதினபோது மரங்கள்நின்று மதுதாரைகள்பாயும். தேவதாந்தரப்பிரபக்ஷநிஷ்டருகளைவலைவழிக்கே அசேதனங்களான வ்ருக்ஷங்களானவை ஒருபடிப்படநின்று உள்ளுருகினமை தோற்ற மதுதாரைகள் பாயாநிற்கும். மலர்கள்வீழும். கொம்பில்நிற்கிற பூக்களெல்லாம் நிலைகுலைந்து விழாநிற்கும். வளர்கொம்புகள் தாழும். மேலேவளருகிற சாகைகளானவை கீழேபடியாநிற்கும். இரங்கும். தன்னிலேநின்றுலைந்து ஈடுபடாநிற்கும். கூம்பும்திருமால்நின்ற நின்றபக்கம்நோக்கி. ஸ்ரீய:பதியானவன் உலாவிப்புள்ளின்று குழலூதினவழியே அவன் நின்ற நின்ற பார்ச்வங்களைநோக்கி, அஞ்சலிசெய்வாரைப்போலே தாழ்ந்த கொம்புகளைக் குவியாநிற்கும். அவை செய்யும் குணமே. அவைசெய்த குணமிருந்தபடி யென்னென்! என்று ஆச்சர்யப்படுகிறார். ௰

அ. நிகமத்தில், இத்திருமொழி கற்றார்க்கு பலம் சொல்லித் தலைக்கட்டுகிறார்.

மூ.—குழலிருண்டுசுருண்டேறிய குஞ்சிக் கோவிந்தனுடைய கோமளவாயில்
குழன்முழஞ்சுகளினூடே குமிழ்த்துக் கொழித்திழிந்த வமுதப்புனறன்னைக்
குழன்முழவம்விளம்பும் புதுவைக்கோன் விட்டுசித்தன்விரித்ததமிழ்வல்லார்
குழலைவென்றகுளிர்வாயினராகிச் சாதுகோட்டியுட் கொள்ளப்படுவாரே. ௧௧

பதவுரை.

குழல்— திருநெற்றியில் தாழ்ந்த குழலையுடையனும்
இருண்டு— கறுத்து
சுருண்டு— சுருண்டு
ஏறிய— மேலே நெடுக வளர்ந்த
குஞ்சி— மயிர்முடியை யுடையனும்
கோவிந்தனுடைய— பசு மேய்க்குமவனான கண்ணனுடைய
கோமளம்— அழகிய
வாயில்— திருப்பவளத்தில்
குழல்— திருக்குழலின்
முழஞ்சுகளினூடே— ரந்த்ரங்களின் வழியே

குமிழ்த்து— கொர்த்து
கொழித்து எழுந்த—அலைபெறிந்தருதித்த
அமுதம் புனல்தன்னை— அம்ருதஜலத்தை
குழல் முழவம்— குழலின் ஓசையாக
விளம்பும்— சொன்ன
புதுவை கோன்— ஸ்ரீ வில்லிபுத்தூருக்கு நிர்வாஹகரான
விட்டுசித்தன்— பெரியாழ்வார்
விரித்த— விரிவாகச் சொன்ன
தமிழ்— தமிழ்ப்பாட்டுக்களான இவற்றை

வல்லார்— ஓதவல்லவர்கள்
குழலை— குழலோசையின் குளிர்த்தி
வென்ற— மேற்படியபண்ணி
குளிர்— குளிர்ந்த
வாயினர் ஆகி— சொல்லையுடை
சாது கோட்டி— ஸாதுக்களின்
உள் கொள்ளப்படுவார் — அங்கீ... பெரு...

வ்யா. குழலிருண்டு. "சுருண்டிருண்ட குழல்தாழ்ந்தமுகத்தான்" என்ற படியே திருசெந்திப்ரதேசத்திலே தாழ்ந்த திருக்குழலைப் இருண்டுசுருண்டு மேலே சேர்ந்த கேசபாசத்தையுடையனும் கோரக்ஷணபரனுமிருக்குமவனுடைய அழகிய திருவாயில். குழல்முழஞ்சித்யாதி. திருக்குழலின் துளைகளின்வழியே கொர்த்து அலைத்தருதித்த அம்ருதஜலத்தைக் குழலோசையாகச்சொன்ன. இத்தால்- குழலோசையுடைய ப்ரபாவமும் ஸம்பத்தையுஞ் சொன்னபடி. புதுவைக்கோன் விட்டுசித்தன் விரித்த வல்லார். ஸ்ரீவில்லிபுத்தூருக்கு நிர்வாஹகரான பெரியாழ்வார் இதினுடைய வைபவத்தையெல்லாம் ப்ரதிபாதித்த த்ராவிடரூபகரான இவற்றை ஸாபிப்ராயமாக வல்லவர் குழலைவென்ற குளிர்வாயினராகி. திருக்குழலோசையினுடைய குளிர்த்தியையும் மேற்பட்ட தான்போலாம்படி குளிர்ந்த வ்யவஹாரத்தை யுடையராய். சாதுகோட்டியுள் கொள்ளப்படுவரே. ஸ்ரீவைஷ்ணவர்கள் திரளிலேபுகுந்தால் அவர்கள் ஸஹ்ருதயமாகப் பரிக்ரஹிக்கும்படியாவர்கள். ... ...

பெரியாழ்வார் திருவடிகளே சரணம்.

அடிவரவு.—நாவல் இடவாண் தேனுகன் முன் செம்பெரும் புலி சிறு திரண்டு கதும் குழலை.

—(*)—

ஆ. - திருமொழி, உ௫ - க்கு, பாட்டு.- உ௭௩.

அ. "பொருத்தில் வருவாத புதுவையர்கோன்" என்கிறபடியே திருமலையிலே தொடங்கி கிர்ஷ்ணவதார குணசேஷ்டிதங்களை யொன்றொழியாமல் அநுபவித்துக் கொண்டு போந்தார்-இவர்; மற்றுள்ளவாழ்வார்களைக் குமிழ்நீருண்ணப்பண்ணும் ... னுடைய சௌந்தர்யமாகிற ஆழ்கடல்தானே மேடாய் நிரத்தமின்று மங்களாசாஸ...

ணிப்போரும் வைபவமானவிவர், இப்போது அவர்களைப்போலே அவனை யநுபவிக்கவே ணுமென்னுமாசை மிகச்ந்து, அவ்வாசாநுருபமாகக்கிட்டி யநுபவிக்கப்பெறுமையாலே தா மான தன்மையழிந்து ஒருகோபகன்யகாவஸ்தையை ப்ராப்தராய், அவதசையை அப்யப தேசத்தாலே பேசுகிறார். அதாவது- பருவம் நிரம்புவதுக்குமுன்னே க்ருஷ்ணவிஷயத்திலே ப்ரவணையானவிவ்ள தன்மகளுடைய தசையைக்கண்ட திருத்தாயார், இவள்பருவத்தின் இள மையையும், இப்படியிருக்கச்செய்தே அவன்விஷயத்திலே ப்ரவணையாய் அவனோடே இவள் கலந்துவருகிறபடியையும், இதுக்கடி ஊழ்நிலைகளாய் தத்விஷயத்தில் ப்ரவணைகளாயிருக் கும் பரிஜனங்களோடேயுண்டான ஸம்ஸர்க்கம் என்னுமத்தையும், இவள் சீலஸ்வபாவத்திலே அகப்பட்டிலும் அவனுடைய சிற்றங்கதொழிய வேறொன்றறியாளென்படியையும், இவை எல்லாவற்றுக்கும் மூலமாகத் தோழிமார் இவளை வசீகரித்துக்கொண்டுபோய் அவன் பக்க லிலே அகப்படுத்தினபடியையும், இவள் தன்னுடைய ப்ராவண்ய ப்ரகாரங்களையும், இத் தைக்கண்ட பந்துவர்க்கமும் அயலும் சொல்லுகிற வார்த்தைகளையுமெல்லாம், ஸந்நிதி தனக்குவித்தும் தன்னிலேயும் பேசின பாசுரங்களாலே யருளிச்செய்கிறார். ௯

மூ.—ஐயபுழுதி யுடம்பளைந் திவள்பேச்சு மலந்தலையாய்ச்
செய்யநூலின் சிற்றாடை செப்பனுடுக்கவும் வல்லளல்லள்
கையினிற் சிறுதூதையோ டிவள் முற்றில்பிரிந்துமிலள்
பையரவணைப் பள்ளியானொடு கைவைத்திவள் வருமே. ௧

பதவுரை.

இவள்— இளம்பருவத்தாளான என் பெண் பிள்ளையானவள்
உடம்பு— தன் உடம்பெல்லாம்
ஐய புழுதி— அழுகிய புழுதியாம்படி
அளைந்து— புழுதியளைந்து
(உடம்பெல்லாம் புழுதியாவானேன்? என்றால், விளையாடிப் புழுதிய ளைந்தே னென்னமாட்டாமல்,)
இவள் பேச்சும்— இவள் தன் சொல்லும்
அலந்தலையாய்— கலங்கினதாய்
(அதுவுமன்றி,)
செய்ய— சிவந்த
நூலின்— நூலாலே சமைக்கப்பட்ட
சிறு ஆடை— சிற்றாடையை
செப்பன்— ஒழுங்குபட
உடுக்கவும் வல்லள் அல்லள்— உடுக்கவும் மாட்டாதவளாய்
கையினில்— கையிலிருக்கும்படியான
சிறு தூதையோடு— (மணற்சோறுக்கும்) சிறிய தூதையோடு
முற்றில்— சிறு சுளகையும்
பிரிந்தும் இலள்— விடுவதும் செய்திலள்;
(பின்னையென் செய்யுமென்னில்;)
இவள்— இப்படிப்பட்ட பருவத்தாளான இவள்
பை— படத்தையுடைய
அரவு— திருவனந்தாழ்வானாகிற
அணை— அணையை
பள்ளியானொடு — திருப்படுக்கையாக உடையவனோடு
கை வைத்து வரும்— கை கலந்து வாரா நின்றாள்.
என்று ஒரு பிராட்டிதசையை ப்ராபித்த ஆழ்வார், தாயார் பாசுரத்தாலே பேசுகிறார்.

வ்யா, முதற்பாட்டு. ஐயபுழுதியுடம்பளைந்து அழுகியபுழுதியை யுடம்பெங்குமளை ந்து. அதாவது- புழுதியிலேயிருந்து விளையாடுகையாலே சரீரமெல்லாம் புழுதியாலே

ஸ்யாப்தமாயிருக்கை. இவள்பேச்சுக்கலந்திலளாய். 'உடம்பெல்லாம் புழுதியாவளென்' என்றால் 'விளையாடிப் புழுதியளைந்தேன்' என்று சொல்லலாயிற்று; அது சொல்லாமல், பந்து கழல் அம்மானை பென்றுப் போலே சில அரக்கிற பாவனைக்கேப் பண்ணுவதாலே இவள்பேச்சும் கலங்கி, தேயித்யாதி. இவ்விதமாகவே சமைக்கப்பட்ட திவ்ய ஆடையை உடுக்கு மடைவதிற்து கன்குவைத்துவும் மாட்டாள். கையினீத்யாதி. விளையாடுகைக்குக்கொண்டு கையிலிருக்கும் பனைச்சோறுக்கும் சிறு தாதையும் மறைத்தொழிக்கும் சிறுசாகும் இவள் விலைதும் செய்திலள். இவள்பருவமிது. வ்யாகித்யாதி. "அவளையபாயபோதே" என்றதுபடி திருவரங்காழ்வானைப் பிசகமாக வுடையன்றோடே இவள்கைகலந்து வாசாநின்றுள். ... ... க.

மூ.—வாயிற்பல்லுமெழுந்தில மயிரும்முடி கூடிற்றில
சாய்விலாதகுறுந்தலைச் சிலபிள்ளைகளோடிணங்கித்
தீயிணக்கிணங் காடிவந்திவ டன்னன்ன செம்மைசொல்லி
மாயன் மாமணிவண்ணன் மேலிவள் மாலுறுகின்றாளே. உ.

பதவுரை.

வாயில்— வாயிலே
பல்லும்— பற்களும்
எழுந்தில— எழுந்தனவில்லை;
மயிரும்— மயிரும்
முடி கூடிற்றில— சேர்ந்து முடிக்கலாம்படி கூடினவில்லை;
‡ இவள்— இத்தன்மையளான என் பெண் பிள்ளையானவள்
சாய்வு இலாத— ஒடுக்கமில்லாத வர்களாய்
குறுந்தலை— தன்மையில் தாழ்ந்த
சில பிள்ளைகளோடு— சில பெண்களோடு
இணங்கி— சேர்ந்து
தீ இணக்கு— பொல்லாத இணக்கத்தோடே
இணங்கு ஆடி— கலந்து
வந்து— வந்து
‡ இவள்— இவள்
தன் அன்ன— இப்படி செய்துவந்த தன்னோடொத்த
செம்மை— செவ்வையை
சொல்லி— சொல்லிக்கொண்டு
மாயன்— ஆச்சர்ய சேஷ்டிதங்களை யுடையனும்
மாமணி— நீலமணிபோன்ற
வண்ணன் மேல்— திருநிறத்தை யுடையவன் மேலே
மால் உறுகின்றாள்— மிக்கேறுகின்றாள்.

‡ "இவள்" என்று அடிக்கடி சொல்லிது– பருவத்துக்கும் செயலுக்கும் சால வைஷம்ய மிருந்ததே! என்னுமத்தைப்பற்ற.

வ்யா. இரண்டாம்பாட்டு. வாயிற்பல்லுமெழுந்தில. வாயில் பல்லும் முளைத்தனவில்லை. இத்தால் - பெற்றதாயானவளாலே இவளை அத்யந்த சைசவமிதைத்துச் சொல்லுகிறாள். மயிரும் முடி கூடிற்றில. மயிரும் சேர்ந்து முடிக்கலாம்படி கூடினவில்லை. சாய்வித்யாதி. சாய்வு - ஒடுக்கம். தாழ்க்கடக்கவே தன்மையில் தாழ்ந்த சில பெண்பிள்ளைகளோடே கூடி தீயிணக்கிணங்காடிவந்து. பொல்லாத இணக்கத்தோடே இணங்கிவந்து. அதாவது - தன்னோடு கலந்தவைத் தாய்க்கிழுடன்காதபடி வாக்குக்கும் விஷயத்தோடே கலந்துவந்தெல்லை. இவள் தன்னன்ன செம்மைசொல்லி. இப்படி செய்துவந்த இவள், தன்னோடொத்த செவ்வையைச் சொல்லி. அதாவது - 'இத்தனைபோது' எங்கேபோனுய்?

டி-னைக்கிவந்தாய்? என்றால், உண்மைசொல்லுகையன்றிக்கே தன்னுடைய க்ர்த்ரிமாநு-
ஸாகச்சில குடிகேரக்கினைச் செல்லைபோலே சொல்லி யென்கை. மாயன் மாமணி-
வண்மேல். ஆச்சர்யமான குணசேஷ்டிதங்களையும் நீலரத்னம்போன்ற வடிவையுமுடை-
விஷயத்திலே. இவள் மாலுறுகின்றளே. இப்படி செம்மைசொன்னவிவள், அதுக்
காரணமான அவன் குணசேஷ்டிதங்களைச் சொல்லுவது வடிவழகைச் சொல்லுவதாய்க்
கொண்டு பிச்சேறுகின்றாள். ... ... ௨.

௩.—போக்குவேன் மனைக்கொண்டு சிற்றிலுமுற்றத் திழைக்கலுறில்
சங்குசக்கரங்கண்டு வாள்வில்லுமல்ல திழைக்கலுறாள்
கொங்கைமின்னம் குவிந்தெழுந்தில கோவிந்தனோடிவளைச்
சங்கையாகி யென்னுள்ளநாடோறுந் தட்டுளுப்பாகின்றதே. ௩.

பதவுரை.

உற்று— முற்றத்திலே
ஈ்று— தவ்வியதாய்
ன்— வெளுத்திரா நின்ற
ல் கொண்டு— மணலைக் கொண்டு
இல்— சிற்றிலை [கொட்டகத்தை]
ழைக்கல் உறில்— சமைக்க முயன்று
னாகில்
ற— ஸ்ரீபாஞ்சஜந்யமும்
ரம்— திருவாழியாழ்வானும்
டு— கதையும்
— சார்ங்கமாகும்
ஸும் அல்லது— ஸ்ரீசார்ங்கதநுஸ்ஸு
மல்லாத மற்றொன்றை

இழைக்கல் உறாள்— இழைக்கறியாள்;
கொங்கை— முலைகளானவை
இன்னம்— இன்னம்
குவிந்து— முகம் திரண்டு
எழுந்தில— எழுந்தனவில்லை;
கோவிந்தனோடு— பசு மேய்க்கும் கண்ணனோடே
இவளை சங்கை ஆகி— 'இவளுக்குமவன் உண்டாயிருந்ததாக வேணும்' என்று சங்கித்து
நாள் தொறும்— நாடோறும்
என் உள்ளம்— என் மனமானது
தட்டுளுப்பா கின்றது— தடுமாறிச் செல்லா நின்றது.

வ்யா. மூன்றாம்பாட்டு. பொங்கித்யாதி, "புறம்பே பேசப் * நீயிவைச்செய்ன்-
னாதே முற்றத்திலே யிருந்து விளையாடு" என்று தான் நியமித்து வைத்தால், வண்ட-
லுதாகையாலே தவ்வியதாய் வெளுத்திருக்கிற மணலைக்கொண்டு முற்றத்திலே கொட்-
டகமிட வொருப்பட்டாளாகில், உயிர் என்கையாலே - இதில் இவளுக்கு மனமில்லா-
மையும் தன்னுடையநிர்ப்பந்தத்தாலாகச் செய்கிறதென்னுமதும் தோற்றச்சொல்லு-
வர். சங்கித்யாதி. அவனுக்கு அஸாதாரணசிஹ்நமாய் அழகுக்கும் விரோதிநிரஸநத்-
துக்குமுடலாயிருக்கும் ஸ்ரீபஞ்சாயுதமுமொழிய வேறொன்று இழையாள். கொங்கை.
ளாம் குவிந்தெழுந்தில, "முலையோ முழுமுற்றும் போந்தில" என்கிறபடியே முலைகளா
னவை ஆண்முலைக்கும் பெண்முலைக்கும் வாசிதோற்ற முகம் திரண்டு கிளர்ந்தனவில்லை. இவள்
ஸ் யுவதியானாலும் தாயார்க்கு அவளுடைய சைசவமேற தோற்றுவது. கோவிந்தனோ
டிவளைச் சங்கையாகி. பசுக்களோடும் பொருந்தியிருக்கும் நீர்மையையுடையவனோடே
இவளுக்கும் கலவியுண்டாகவேணுமென்று சங்கித்து. என்னுள்ளம் நாடோறும் தட்டு
ளுப்பாகின்றதே. என்னுடைய மனமானது நாடோறும் தடுமாறிச்செல்லா நின்றது. இவ

ளுடைய சைசவத்தைப் பார்த்தவாறே "உண்டு" என்னப்போகிறதில்லை; ஆகையால் இன்னதென்று நிர்ணயிக்கமாட்டாமல் என்னுடைய த்ர்தயமானது தடுமாறுகின்றதென்கை. தட்டுப்பு - தடுமாற்றம். ... ...அ

௯.—ஏழைபேதையோர் பாலகன்வந் தென்பெண்மகளை யெள்கித்
தோழிமார்பலர் கொண்டுபோய்ச் செய்தசூழ்ச்சியை யார்க்குரைக்கேன்
ஆழியானென்னு மாழமோழையிற் பாய்ச்சியகப்படுத்தி
மூழையுப்பறியாததென்னு மூதுரையுமிலளே. ௯.

பதவுரை.

ஏழை— சபலையாய்
பேதை— அறியாதவளாய்
ஓர்— ஒப்பற்ற
பாலகன்— இளம்பருவத்தனான
என் பெண்மகளை— என் பெண்பிள்ளையை
தோழிமார் பலர்— பல தோழிமார்கள்
வந்து— சேரவந்து
எள்கி— ஈடுபடுத்தி
கொண்டுபோய்— தங்களோடேகூடக் கொண்டுபோய்
ஆழியான் என்னும்— திருவாழியை யுடையவனென்று ப்ரஸித்தமாய்
ஆழம்— ஒருவரால் நிலைகொள்ள வொண்ணாத ஆழத்தையுடைத்தான
¶ மோழையில்— ஊற்று போலே யிருக்கிற விஷயத்திலே
பாய்ச்சி— உள்ளுறத் தள்ளி
அகப்படுத்தி— அகப்படப்பண்ணி
செய்த— செய்த
சூழ்ச்சியை— க்ருத்ரிம வ்யாபாரத்தை
ஆர்க்கு உரைக்கேன்— ஆருக்குச் சொல்லுவேன்;
மூழை— "அகப்பையானது [துடுப்பு]
உப்பு— தான் முகக்கிற பதார்த்தத்தின் ரஸத்தை
அறியாதது— அறியமாட்டாதது"
என்னும்— என்கிற
மூதுரையும்— பழமொழியும்
இலள்— தன் பக்கலில்லாதவளானாள்.

¶. மோழை— ஊற்று.

வ்யா. ஈன்றாம்பாட்டு. ஏழை. கண்டதைக்கண்டால் விடமாட்டாத சபலை. பேதை. மேல்விளைவது நிரூபிக்கத்தக்க அறிவில்லாதவள். ஓர்பாலகன். இரண்டுக்குமடியான பருவத்தின் இளமையையுடையவள். என்பெண்மகளை. இப்படியிருக்கிற வென்பெண்பிள்ளையை. தோழிமார்பலர்-வந்து-எள்கி-கொண்டுபோய். தோழிமாரசேரவந்து "விளையாடப்போரு" என்று ஈடுபடுத்தி, கூடக்கொண்டுபோய். ஆழியானென்னு மாழமோழையிற்பாய்ச்சியகப்படுத்தி - செய்தசூழ்ச்சியை யார்க்குரைக்கேன். "அலியாழி" என்கிறபடியே ஸர்வாபரணங்களும் தானேயாகப்போரும்படியான திருவாழியையுடையவனென்று ப்ரஸித்தமாய், ஒருவரால் நிலைகொள்ளவொண்ணாதபடியிருப்பதாய், அகப்பட்டாரை உள்வாங்கிக்கொள்ளும் ஊற்றுபோலே யிருக்கிறவிஷயத்திலே உள்ளுறத்தள்ளியகப்படும்படி பண்ணிச் செய்த க்ருத்ரிமவ்யாபாரத்தை யார்க்குச்சொல்லுவேன். மூழையித்யாதி. இவ்வளவுபார்த்தால், "மூன்றுமறியாததிற மூழையானது தான்முகக்கிற பதார்த்தத்தின் ரஸமறியாது" என்னும் அந்த மூதுரையும் தன்பக்கல் இல்லாதவளாயிற்று. அதாவது- தாங்கள் கலந்து பரிமாறுகிறவிஷயத்தின் ரஸமறியாதாளை "உப்பறியா மூழையாய்" என்று சொல்லுவதும்

பழமொழிக்கும் பொக்மையில்லாதவள் காணுமிவள். இப்படியிருக்கிற இவளை இவர்கள் இவ்விஷயத்திலே கொண்டுபோய் அகப்படுத்தி மற்றொன்றறியாதபடியாக்குவதே! என்று தன்னிலே நொந்து சொல்லுகிறாள். ... ... ச.

நாடுமூரு மறியவேபோய் நல்லதுழாயலங்கல்
சூடிநாரணன் போமிடமெல்லாஞ் சோதித்துழிதருகின்றாள்
கேடுவேண்டுகின்றார் பலருளர் கேசவனோடிவளைப்
பாடுகாவலிடுமினென்றென்று பார்தடுமாறினதே ரு.

பதவுரை.

நாடும்— திருவாய்ப்பாடி சூழ்ந்த நாட்டிலுள்ளாரும்
ஊரும்— திருவாய்ப்பாடியாகிற ஊரிலுள்ளவர்களும்
அறிய— அறியும்படியாக
போய்— அகத்தைவிட்டுப் புறம்பேபோய்
நல்ல— பச்சை நிறத்தையுடைய
துழாய் அலங்கல்— திருத்துழாய் மாலையை
சூடி— சூட்டிக்கொண்டு
நாரணன்— கண்ணனானவன்
போம் இடம் எல்லாம்— வ்யாபரிக்குமிடமெங்கும்
சோதித்து— தேடி
உழிதருகின்றாள்— திரியாநின்றாள்;
கேடு— (இக்குடிக்குக்) கேட்டை
வேண்டுகின்றார்— விரும்புகிறவர்கள்
பலர் உளர் — பலருமுண்டு;
(ஆகையால்,)
கேசவனோடு— ப்ரசஸ்தகேசனான கண்ணனோடு
இவளை— அவன் பின்னே திரிகிற இவளை
பாடுகாவல் இடுமின்— அருகு காவலிடுங்கோள்;
என்று என்று— என்று இத்தையே பலகாலும் சொல்லி
பார்— பூமியிலுள்ள அநாகூல ஜநமானது
தடுமாறினது— தளும்பிச் செல்லாநின்றது

வ்யா. ஐந்தாம்பாட்டு. நாடுமூருமறியவேபோய் நாடும் தன்னைப்பின்னேந்த பந்துவர்க்கமும் அறிந்தவளாக அவன் பக்கலிலே ப்ரவணையாய் அகம்விட்டுப் புறப்படாமலிருக்கைபன்றிக்கே, திருவாய்ப்பாடி சூழ்ந்தநாடும் திருவாய்ப்பாடியான ஊர்தானும் இருந்திருக்குடியாக அறியும்படியாக கிரஹத்தைவிட்டுப் புறம்பேபோய், நல்லதுழாயலங்கல் சூடி. வைச்சேவிஷத்தாலே பசுமை திருத்துழாய் மாலையைச் சூடிக்கொண்டு. நாரணனித்யாதி. நாராயணனென்னும் திருநாமத்தையுடைய க்ருஷ்ணன் வ்யாபரிக்குமிடம் பலவுண்டாகையாலே அவன் போமிடமெல்லாம் அவனைக் காண்கைக்காக ஆராய்ந்து திரியாநின்றாள். அதாவது-பசுமேய்க்கை,பெண்களோடே கலக்கை,விளையாடுகை தொடக்கமானவற்றுக்காக அவன் வ்யாபரிக்குமிடங்களெங்கும் தேடித்திரியாநின்றாளென்கை. கேடுவேண்டுகின்றார் பலருளர். இக்குடியின் பிறுக்கம் பொறுமையாலே "இதுக்கோர்வத்யம்வரக் காணவல்லோமே!" என்று இக்குடிக்குக்கேடு வேண்டியிருக்கிறார் பலருண்டு. கேசவனித்யாதி. ஆனபின்பு, ப்ரசஸ்த கேசனானவனோடே அவ்வலகூழ்ப்பத்திலே பெடுப்புண்டு பின்பற்றித் திரிகிறவிவளை, தானேபோய்ச் சேர்ந்தாளாகாமல் நீங்களே கொண்டுபோய்ச் சேர்த்து அருகு காவலிடுங்கோள். அதாவது-அவனுக்கு ஆஸந்நமான அந்தப்புரக்காவலிலே பாக்குங்கோ

னென்கை. என்றென்று பார்த்திருமோவிலதே. இப்படி இத்தைப் பலகாலும் சொல்லி, இக்குடிக்குத் தீங்குவரப்பொருத லோகத்தில் அநுகூல ஜனமானது நின்று தரும்பிற்றென்கிறாள். ... ... ௯.

மூ.—பட்டங்கட்டிப் பொற்றோடுபெய்திவள் பாடகமுஞ் சிலம்பும்
இட்டமாகவளர்த் தெடுத்தேனுக் கென்னோ டிருக்கலுறாள்
பொட்டப்போய்ப் புறப்பட்டுநின் றிவள் பூவைப்பூவண்ணாவென்னும்
வட்டவார்குழல் மங்கைமீ ரிவண்மாலுறுகின்றாளே. க.

பதவுரை.

வட்டம்— சுருட்சியை யுடைத்தாய்
வார்— நீண்டிருக்குமன்ன
குழல்— கூந்தலை யுடையவர்களாய்
மங்கைமீர்— பருவத்தால் வந்த இளமையையுடையவர்களான பெண்காள்!
பட்டம்— நெற்றிக்கணியான பட்டத்தை
கட்டி— கட்டியும்
பொன் தோடு— (காதுக்கணியான) பொன்னாற்செய்த தோட்டையும்
பாடகமும் சிலம்பும்— (காலணியான) பாடகத்தையும் சிலம்பையும்
பெய்து— இட்டும்
இவள் இட்டமாக— இவளிஷ்டப்படி
வளர்த்து— வளர்த்து
எடுத்தேனுக்கு— இடுப்பிலெடுத்துக் கொண்டு திரிந்த எனக்கு
இவள்— இப்படி அருமையாக வளர்க்கப்பட்ட இவள்
என்னோடு— இப்படி சீராட்டிவளர்த்த என்னோடே
இருக்கலுறாள்— என்னருகில் இருக்கவும் இசைகிறிலள்;
இவள்—;
பொட்ட— திடீரென்று
போய்— என்னைக் கைவிட்டுப் போய்
புறப்பட்டு நின்று— எல்லாரும் காணத் தெருவிலே புறப்பட்டு நின்று
பூவைப்பூ வண்ணா என்னும்— 'காயாம்பூப் போன்ற நிறத்தையுடையவனே!' என்று வாய்விட்டுக் கூப்பிடா நிற்கும்;
(இதனால் நிகழ்ந்ததென்னென்ன;)
மால் உறுகின்றாள்— பிச்சேறினள் என்பதினைக் காணநிகழ்ந்ததென்கிறாள்.

வ்யா. ஆரம்பாட்டு. பட்டமித்யாதி. லலாடபூஷணமான பட்டத்தைக்கட்டி, கர்ணபூஷணமான பொன்னின் தோட்டையிட்டு, பாதபூஷணமான பாடகத்தையும் சிலம்பையுமிட்டு, "பெய்து" என்கிறக்ரியை இங்கும் அந்வயிக்கக்கடவது. இவைதான் வர்ணபாணங்களுக்கு முபலக்ஷணம். இட்டமாகவித்யாதி. நியமித்து வளர்க்கையன்றிக்கே இவளுடைய இஷ்டத்திலே வளர்த்து, நிலத்திலே நடக்கவிடாமல் ஒக்கலையிலே யெடுத்துக் கொண்டு திரிந்தவெனக்கு. இவள்-என்னோடிருக்கலுறாள். இப்படி நான் சீராட்டி வளர்க்கப்பெற்ற விவள், இப்படி வளர்த்தவளன்றோவென்று ஸ்நேஹித்து எனக்கு பவ்யையாய் நடக்கவேணுமிறே; அது செய்யாவிட்டால், நான் தன்னைக்கண்டநுபவித்துக் கொண்டிருக்கும்படி நெஞ்சொழிபவும் என்னருகு கிடாமலிருக்கலாமிறே; அதுவும் செய்கிறிலள். பொட்டப்போயித்யாதி. அவ்வளவுமன்றிக்கே, சடக்கென என்னைவிட்டுப்போய், எல்லாரும் காணும்படி தெருவிலே புறப்பட்டு நின்று, ஸ்த்ரீத்வத்தாலே வாய்திறவாமலிருக்கக்

டைவியின் வாயாம் பூயன்னுவென்று அவனுடைய வடிவழகை பஜயிக்கை பிறுண்டான விடாய்தோற்றக் கூப்பிடாநிற்கும். வட்டவார்குழல் மங்கைமீர். சுருண்டுநீண்ட குழலையும் பருவத்தால்வந்த இளமையையுமுடையவர்களே!. நீங்களுமெல்லாம் உங்கள் தாய்மார்க்கு கிலாம்லைக்காப் போருகிறீர்களோ, இவளும்படி போரவேண்டாவோ, அது செய்யாமல்; இவள்மாலுறுகின்றாளே. இவள் அவன்விஷயத்திலே பிச்சேறுகின்றாள். ... சு.

மூ.—பேசவும்¶தெரியாத பெண்மையிற் பேதையேன் பேதையிவள்
கூசமின்றிநின்றார்க டம்மெதிர் கோல்கழிந்தான் மூழையாய்க்
கேசவாவென்றுங் கேடிலீயென்றுங் கிஞ்சுகவாய் மொழியாள்
வாசவார்குழன் மங்கைமீரிவள் மாலுறுகின்றாளே. எ.

பதவுரை.

வாசம்— பரிமளப்ரசுரமாய்
வார்— நீண்டிருந்துள்ள
குழல்— கூந்தலையுடையர்களாய்
மங்கைமீர்— மடப்பத்தால் பூர்ணைகளான பெண்காள்!
பேதையேன்— இவளைச் செவ்வே வளர்த்தும் வகையறியாத என்னுடைய
பேதை— பெண்பிள்ளையாய்
பேசவும் ¶தெரியாத— ஒருவார்த்தைசொல்லவும் பெ(ா)றாத
பெண்மையின்— பெண்தன்மையை யுடையளாய்
கிஞ்சுகம்— கிளியினுடைய
வாய் மொழியாள்— வாய் மொழிபோன்ற வாய் மொழியை யுடையளான
இவள்— இவள்
நின்றார்கள் தம்— நாண் மடமச்சம் பயிர்ப்பு முதலானவற்றில் தவறாமல் நின்றவர்களுக்கு
எதிர்— முன்னே
கூசம் இன்றி— கூசாமல்
கோல் கழிந்தான்— கோலில் நின்றும் நீங்கின
மூழையாய்— அகப்பைபோலே
(என்றேனும் உதவற்றவளாய்க் கொண்டு)
கேசவா என்றும்— 'அழகிய மயிர்முடியை யுடையவனே!' என்றும்
கேடிலீ என்றும்— 'ஒரு கேடுமற்றவனே!' [அச்யுதனே!] என்றும் சொல்லி
மாலுறுகின்றாள்— பிச்சேறுகின்றாள்.

வ்யா. எழாம்பாட்டு. பேசவும்¶தெரியாத பெண்மையின். ஒருவார்த்தை சொல்லப் பெறாத ஸ்த்ரீத்வத்தையுடைய. அதாவது தன்னுடைய ஆசாரத்தால் ஸ்த்ரீத்வத்துக்கு ஒரு எழுவுதல்வாராதபடி வர்த்திக்குமவள் நிக்கே, எழுவுதலுண்டாக ஒருவர் ஒரு வார்த்தைசொல்லிலும் அதுபொறாமல் ‡ மார்தாப்படியான ஸ்த்ரீத்வத்தையுடையவளென்கை. ஸ்த்ரீத்வமாவது—" நாண் மடம் அச்சம் பயிர்ப்பு " என்கிற ஆத்மகுணபேதகம். பேதையேன் பேதை. ஒரு விசதியாத வென்னுடைய பெண்பிள்ளை. அதாவது - தன் குலத்துக்கும் ஸ்த்ரீத்வத்துக்கும் அநுகுணமாக நடக்குமதொழியப் பேர்த்தபுரிந்து நிற்கைக்கு ஒரு விசதியாத வென்வயிற்றிற் பிறந்தவளென்கை. இவள். இப்படியிருக்கிறவிவள். கூசமின்றி நின்றார்கள்தம்மெதிர். " தந்தாமுடைய ஸ்த்ரீத்வத்திலும் மாத்ர்பவ்யதையிலும் தவறாமல் நின்றவர்கள் தங்கள் ஸந்நிதியிலே ஈயித்தைச் செய்யும்படியென் " என்கிற கூச்சமின்றிக்கே. கோல்கழிந்தான்மூழையாய். § கோல்கழிந்தமூழைபோலே தனக்கு ஆச்ரயமானவை

‡ மார்தாம்படியான - மனம்வருந்தும்படியான.. ¶ 'தரியாத' என்று பாடமாகில் வியாக்கியானத்துக்குச் சேரும். § கோல்கழிந்த மூழை - காம்பில்லாத அகப்பை.

ன்மேறுபி நுட்டற்றவளாய். இத்தால் எனக்கு சீயம்மையல்லாதவளென்கை. கேசவபேன் றும். ப்ரசந்நகேசனானவனேயென்றும். கேடிலீயென்றும். உன்னுளல்லது செல்லாதவள் களையொருநாளும் கைவிடாதவனேயென்றும். கிஞ்சுகவாய்மொழியாள். இனிமேபொட்டு வாயிற் பழுப்பையும் பேச்சில் இளமையையுமுடையவள். தனக்கடங்காமல் ஊகழிந்து அவன்பேரைச் சொல்லிநின்று கூப்பிடுகிற தசையிலும், இவளுடைய அதரசோபையும் மதுரபாஷணமும் இருந்தபடி ஆகர்ஷகமாயிருக்கிறது காணும். வாசவார்குழல்மங்கைமீர். பரிமளிதமாய் நெருங்கி நீண்டமயிர்முடியையும் பருவத்தாலுள்ள இளமையையுமுடையவர்களே!. இவள்மாலுறுகின்றாளே. இப்படி இவள் அவன் விஷயத்திலே பிச்சேறுகின்றாள். எ.

மூ.—காறைபூணுங் கண்ணாடிகாணுந் தன்கையில் வளைகுலுக்கும்
கூறையுடுக்கு மயர்க்குந் தன்கோவைச் செவ்வாய்திருத்தும்
தேறித்தேறிநின் றாயிரம்பேர்த் தேவன்றிறம் பிதற்றும்
மாறின்மாமணி வண்ணன்மேலிவள் மாலுறுகின்றாளே. அ.

பதவுரை.

காறை— பொன்னாற் செய்த காறையை
பூணும்— கழுத்திலே பூணுகின்றாள்;
கண்ணாடி— கண்ணாடிப் புறத்திலே
காணும்— (காறையும் கழுத்துமான அழகைக்) காணுகின்றாள்;
தன் கையில்— தன் கையிலிருக்கிற
வளை— வளையை
குலுக்கும்— அசைத்துப் பாராநின்றாள்;
கூறை— புடவையை
உடுக்கும்— நெருங்கவுடுத்துக்கொள்ளாநின்றாள்;
(அவன் வாராமையாலே இவ்வளவு அலங்கரித்தவளாயினும், அவன் வரக்காணாமையாலே,)
அயர்க்கும்— தளராநின்றாள்;
(மீளவும் இதற்குமேலாக அலங்கரிக்கத் தொடங்கி,)
கோவை— கோவைக்கனிபோலே
செய்— சிவந்திருக்கின்ற
தன் வாய்— தன்னுடைய அதரத்தை
திருத்தும்— மிகச் சிவக்கும்படி பண்ணாநின்றாள்;
தேறித் தேறி— மிகத் தெளிவுடையவளாய்
நின்று— தரித்து நின்று
ஆயிரம் பேர்— ஸஹஸ்ரநாமங்களையுடைய
தேவன்— தேவனுடைய
திறம்— ப்ரகாரங்களை
பிதற்றும்— அடைவுகெடப் பிதற்றாநின்றாள்;
(ஆகையால்,)
மாறு இல்— ஒப்பில்லாத
மா மணி— நீலமணி போன்ற
வண்ணன் மேல்— நிறத்தையுடைய கண்ணன் விஷயத்திலே
இவள் மால் உறுகின்றாள்— இவள் பிச்சேறுகின்றாள்.

வ்யா. எட்டாம்பாட்டு, காறைபூணும். தன்னுடைத்ருமையாலே "வந்தவன்மேல் தைச்செய்து ஒட்டுமவனைப்பெறவேணும்" என்று நினைத்து, "அவனுக்கு ஆகர்ஷகமாம்படி நம்மை அலங்கரிக்கவே அவன்தானேவந்து மேல்விழும்" என்று தான் தன்னையலங்கரிக்கையிலே ப்ரவர்த்தையாய், ப்ரதமம், அவன் கண்டு ப்ரியப்பட்டுக் கட்டிக்கொள்ளும் கழுத்துக்கு அலங்காரமாகக் காறையைப்பூணும். இதுதான் உத்தமாங்கத்துக்கும் உடம்புக்கும் நடுவாய் நின்று [illegible] கண்ணாடிகாணும். காறைபூண்டதிருத்தம் தன் கண்ணுக்கு விஷயப்படாமையாலே, அவனுக்கும்படி வாய்த்ததோ இல்லையோ என்று

விடமாதிகைக்காக காறையும் கழுத்துடனே சேர்த்துப்பூணைக் கல்லுறுப்புறத்திலே பாராதிற்கும். இதுதான் அவயவாத்தரக்களிலாபரணங்களும் இவள்பூணுமதுக்கு முபலக்ஷணம். தன் கையில் வளைகுலுக்கும். இம்மாபோதமடியாக உடம்பிலே ஒரு பூரிப்புத் தோற்றுகையாலே அதமிகைக்காகக் கையில் வளையையமைத்துப் பாராதிற்கும். விரஹகார்ச்யத்தாலே கையில் வளைகள் கழன்றுபும் பின்பேயும் எமிப்பது இவிலதாயிறே இவள்தானிருப்பது. இவள் எமித்துவிட்டாலும் அவை கையில் தொங்காதே; இப்போது உடம்பில் தோன்றுகிற பூரிப்பாலே அவை கையில் தொங்கினமையறிகைக்காக அசைத்துப்பாரா நிற்குமென்கை.

கூறையுடுக்கும் பரியட்டமும் அரையில் தொங்கும்படியாய்த்து - இப்படியோதநிப ர்த்தமான தேஹபௌஷ்கல்யத்தாலேயிறே; அல்லாதபோது, கையிலேபோரு † நக்கும், காலிலும் அரையிலும் ஒரு † தல்யுபாயிறே. வளையும் கலையும், கர்தலாய்ச்சதைப் போலே கழலும்போதும் ஒக்கக்கழன்று, தொங்கும்போதும் ஒக்கத்தொங்காநிற்குமாய்த்து; காறை பூணுதற்குமேலே ஓரதிசயம் தேடிகைக்காகவிறே கூறையுடுக்கப்புகுகிறது. அதாவது - அவனுக்காகவாகமாம்படி பரியட்டத்தை நன்றாக வுடாநிற்குமென்கை. இவளுடைய அழ கிலேபார்த்து அவளிவ்வேப. ஆகையால், அவன் உகக்கத்தக்கவுடை வாய்ப்பு வருமளவும் குலைப்பது உடுப்பதாய்ச் செல்லாநிற்குமாய்த்து. அயர்க்கும். இப்படி அவன் வரவுக் குடலாகத் தன்னை யலங்கரித்தவளவிலும் வாக்காளுமையாலே அறிவழிபாநிற்கும்.

தன்கோலவச்செவ்வாய் திருத்தும். மிகவு மரிசு குடிபுகுந்து "இன்னமும் அவனுக்காகவாகமாம்படி விருப்பமோ அதிசயம் நம்பக்கலிலே உண்டாக்கக்கடவோம்" என்று ஸ்வபாவமே கொவைப்பழம்போலே சிவந்திருக்கிற தன்னுடைய அதரத்தை சாஜூகமான பதார்த்த மேலவைகளாலும் மிகவும் சிவக்கும்படி பண்ணாநிற்கும். அல்லாதவைபோலன்றிக்கே, இது அவனுக்கு வாய்புகுசோறு ஆயிருப்பதொன்றிறே; "தொண்டையஞ் செங்கனி வாய்நுகர்ந்தான்" என்கிறபடியே. தேறித்தேறிநின்று. தன்னுடைய அவயவலங்காரத்தின் வாய்ப்பாலும் (க) "கல்யாண குணைக: தானம்" என்கிறபடியே இத்தலையில் வந்து உதவுகைக்கீடான அவன்குணங்களில் விச்வாஸத்தாலும் அயர்க்கைதவிர்ந்து மேன் மேலும் தெளிவை யுடையளாய், அத்தெளிவு கைசோரக்கந் தரித்துநின்று. ஆயிரம்பேர்த் தேவன் திறம்பிதற்றும். (உ) "தேவோ நாம ஸஹஸ்ரவாந்" என்கிறபடியே தன் குண சேஷ்டிதங்களுக்கு வாசகமான ஆயிரம் திருநாமங்களை யுடையனாய், அவை யெல்லாவற்றிலும் மனோஹரமான வடிவழகை யுடையனானவனுடைய ப்ரகாரங்களை, அவற்றினுடைய க்ரமங்களையாலே கலங்கி அடைவுகெடப் பேசாநிற்கும். மாறிலித்யாதி. ஆகையால், ஒப்பில் லாத நீலரத்னம்போன்ற வடிவழகையுடையவன் விஷயமாக இவளிப்படி பிச்சேறுகின்றாள்.அ

௯.—கைத்தலத்துள்ள மாடழியக் கண்ணாலங்கள் செய்திவளை
வைத்துவைத்துக்கொண் டென்னவாணிய நம்மைவடுப்படுத்தும்
செய்த்தலையெழு நாற்றுப்போலவன் செய்வனசெய்துகொள்ள
மைத்தடமுகில்வண்ணன்பக்கல் வளரவிடுமின்களே ௯.

---

† தலை - தலைப்பு, முன்தானை. (க) "கல்யாணகுணைகதாநம்."
(உ) "தேவோ நாம ஸஹஸ்ரவாந்."

பதவுரை.

(இவள் விஷயமாக,)

கைத்தலத்து உள்ள — கையிலுள்ள
¶ மாடு அழிய—செல்வமெல்லாம் மழியும்படி
கண்ணாலங்கள் — கல்யாணங்களை
செய்து — பண்ணி
இவளை — நமக்கு இப்படியாத இவளை
நைத்து வைத்துக் கொள்ளும் — நியமித்தும் காவலிட்டும் வைத்துக் கொண்டிருந்து
என்ன வாணியம் — என்னப்ரயோஜனமுண்டாம்;
நம்மை — நம் குடிக்கு
வடுப்படுத்தும் — பழியுண்டாக்கவிற்கும்;
(என்று தாயார் சொல்ல;- இதைக் கேட்ட பந்துக்கள்-)
செய்த்தலை — கழனியிலே
எழு — வளருகிற
நாற்றுப்போல் — நாற்றையுடையவன் வேண்டினபடி அவற்றை விநியோகங்கொள்ளுமாப்போலே

இவளையும்;

அவன் — இவளாலே விரும்பப்படுகிற அவன்
செய்வன செய்துகொள்ள — வேண்டினபடி செய்து கொள்ளும்படியாக
மை — கறுத்ததாய்
தட — பெருத்திருக்கின்ற
முகில் — மேகம் போன்ற
வண்ணன் பக்கல் — வடிவையுடையவன் பக்கலிலே
வளர — இவள் வளரும்படியாக
விடுமின்கள் — விடுங்கோள்

என்றார்கள்.

¶ "மாடு - பொன், பக்கம், செல்வம்" என்று நிகண்டு.

வ்யா. ஒன்பதாம்பாட்டு. கைத்தலத்துள்ளவித்யாதி. பந்துவர்க்கத்துக்கிடாகவும் ஐச்வர்யத்துக்கிடாகவும், இதொரு பெண்ணுமன்றோ நமக்குள்ளது என்றும் ஸ்நேஹத்தாலே லோகமெல்லாம் கொண்டாடும்படி கையிலுள்ள தநமெல்லாமழிய இவள் விஷயமாக வுண்டான கல்யாணங்களை யெல்லாஞ்செய்து. இவளையித்யாதி. "நம்முடையதிறுடன்னாத பருவமான இவளைக் கடக்கவிடோம்" என்று பார்த்து, நியமித்தும் காவலிட்டும் வைத்துக் கொண்டிருந்து என்ன ப்ரயோஜநமுண்டு. நமக்கு பிறருக்கும் ஜாத்யுசிதமாகச் சொன்ன வாவதொரு ப்ரயோஜநமில்லையிறே. நம்மைவடுப்படுத்தும். இதுக்குமுன்பு ஒரு பழிப்பற்றப்போந்த நம்மை வடுப்படும்படி பண்ணும். அதாவது - "பந்துக்கள் உடன்படாதிருக்கத்தானே புறப்பட்டுப்போனாள்" என்னும்படிபோய் நம்முடைய குடிக்கு அவத்யத்தை விளைக்குமென்கை. செய்த்தலையித்யாதி. செய்த்தலையிலே வளர்ந்த நாற்று உடையவன் வேண்டினபடி விநியோகம் கொள்ளுமாபோலே இவளையும் அவன்வேண்டினபடி செய்து கொள்ள. மையித்யாதி. கறுத்தேகட்டளையாக நிறைப்பருகுகையாலே கறுத்துப் பெருத்திருந்துள்ள மேகம்போலே யிருக்கிற வடிவை யுடையவன்பக்கலிலே இவள்வளரும்படியாக நீங்களே சேர்த்துவிடுங்கோள், என்று இப்படி பந்துக்கள் சொன்னார்கள் என்கிறவித்தனையும் இவ்விடத்தில் அபிப்ரேதம். அதுக்கடி "தாயுரைசெய்ததனை" என்று-திருமொழி முழுதும், தாயார்வார்த்தையென்று நிகமிக்கையாலே. இது மேலிற்பாட்டுக்குமொக்கும். ௯.

௰.—பெருப்பெருத்த கண்ணாலங்கள்செய்து பேணிநம்மில்லத்துள்ளே
இருத்துமா றெண்ணிநாமிருக்க இவளுமொன் றெண்ணுகின்றாள்
மருத்துவப்பதநீங்கினாளென்னும் வார்த்தைபடுவதன்முன்
ஒருப்படுத்திடுமினிவளை யுலகளந்தானிடைக்கே. ௰.

பதவுரை.

பெருப் பெருத்த— மிகப் பெரிதான
கண்ணாலங்கள்— கல்யாணங்களை
செய்து— பண்ணி
பேணி— குலமர்யாதையைப் பேணி
நம் இல்லத்துள்ளே— நம் அகத்துக்குள்ளே
இருத்துவான்— இவளை இருத்துவதாக
நாம் எண்ணி இருக்க— நாம் நினைத்திருக்க
இவள்— இப்பெண்பிள்ளையானவள்
ஒன்று— நம் எண்ணத்துக்கு எதிர்த்தட்டான தொன்றை
எண்ணுகின்றாள்— எண்ணுகின்றாள்
(என்று தாயார் சொல்ல; - இதைக் கேட்ட பந்துக்கள் -)

மருத்துவப்பதம் நீங்கினாள் என்னும் — 'வைத்யன் செய்யும் மருந்தில் பாகம் பார்த்துச் செய்யாதபோது அது கைதவறுமாப்போலே, இவள் பதம் பார்த்து நாம் செய்யாமையாலே கைகழிந்தாள்' என்கிற
வார்த்தை— வார்த்தையானது
படுவதன் முன்— உலகத்திலுண்டாவதற்கு முன்னே
உலகு அளந்தானிடைக்கே— உலகத்தை நீரேற்றளந்த வனிடத்திலே
இவளை— இவளை
ஒருப்படுத்திடுமின்— நீங்களே சேர்த்து விடுங்கோள்
என்கிறார்கள்.

வ்யா. (ப)த்தாம்பாட்டு. பெருப்பெருத்த கண்ணாலங்கள் செய்து. லோகத்திலுள்ளார் ஐச்வர்யச்செருக்காலே பெருக்கச்செய்யும் கல்யாணங்களிலும் பெரியதான கல்யாணங்களைச்செய்து. பேணி. குலமர்யாதையைப்பேணி. நம்மில்லத்துள்ளேயித்யாதி. நம்முடைய க்ருஹத்துக்குள்ளே இருத்துவதாக நாம் மநோரதித்துக் கொண்டிருக்க. இவளுமொன்றெண்ணுகின்றாள். நம்முடைய எண்ணுதலுக்கு விபரீதமாக இவளுமொன்றை யெண்ணுகின்றாள். அதாவது - இக்குடியிருப்பு காராக்ருஹமாய், அவன் பக்கலிலே போகவே மநோரதியா நின்றாளென்கை. மருத்துவப்பதநீங்கினாளித்யாதி. மருத்துவனானவன் சமைக்கிற ஔஷதத்தில் பாகம்பார்த்துச் செய்யாதபோது அது கைதவறுமாப் போலே, இவள்பதம் பார்த்து நாம் செய்யாமையாலே இவள் கைகழிந்தாளென்னும் வார்த்தை லோகத்திலுண்டாவதுக்கு முன்னே. ஒருப்படுத்திடுமினித்யாதி. தன்னுடைமையை மஹாபலி "என்னது" என்றிருக்க, அவன் பக்கலில்நின்றும் யாசித்துத் தன் திருவடிகளின் கீழே யிட்டுக்கொண்டவன் பக்கலிலே இவளை நீங்களே சேர்த்துவிடுங்கோள்; நீங்கள் சேராதபோது இவள் ஸ்வபாவத்தாலும் இரண்டுதலையும் சேர்ந்தவிடும்; ஆனபின்பு, ஏற்கவே நீங்களே சேர்த்துவிடுங்கோளென்று த்வரிப்பிக்கிறார்கள். ... ... ௰.

மூ.—ஞாலமுற்று முண்டாலிலைத்துயில் நாராயணனுக்கிவள்
மாலதாகி மகிழ்ந்தனளென்று தாயுரைசெய்ததனைக்
கோலமார்பொழில்சூழ் புதுவையர்கோன் விட்டுசித்தன்சொன்ன
மாலைபத்தும் வல்லவர்கட்கில்லை துன்பமே. ௧௧.

பதவுரை.

ஞாலம் முற்றும்— பூமி தொடக்கமான ஸகலலோகங்களையும்
உண்டு— ப்ரளயத்திலழியாதபடி திருவயிற்றிலே வைத்து
ஆல் இலை— ஓர் ஆலந்தளிரிலே
துயில்— கண்வளர்ந்தருளின
நாராயணனுக்கு— நாராயணன் விஷயத்திலே

இவள்—;
மாலதாகி— மிக்க ஆசையை யுடையளாய்க் கொண்டு
மகிழ்ந்தனள் என்று — மகிழ்ந்தாளென்று
தாய்— திருத்தாயார்
உரை செய்ததனை— சொன்னதை
கோலம் ஆர்— அழகுமிக்கிருந்துள்ள
பொழில்— பொழில்களாலே
சூழ்— சூழப்பட்ட
புதுவையர்— ஸ்ரீவில்லிபுத்தூரிலுள்ளவர்க்கு
கோன்—நிர்வாஹகனான
விட்டுசித்தன்— பெரியாழ்வார்
சொன்ன— அருளிச்செய்த
மாலை— சொல்மாலையான
பத்தும்— பத்துப்பாட்டையும்
வல்லவர்கட்கு— ஓதவல்லவர்களுக்கு
வரு— பகவதநுபவத்துக்கு விரோதியாய் வருவதொரு
துயர்— துக்கம்
இல்லை— உண்டாகாது.

வ்யா. ஞாலமித்யாதி. பூமிதொடக்கமான ஸகலலோகங்களை ப்ரளயத்தில் அழியாதபடி திருவயிற்றிலே வைத்து ஒருபவனான ஆலிலையிலே கண்வளர்ந்தருளின அகடிதகடநா ஸாமர்த்த்யத்தை யுடையனும் ஸர்வஸ்வாமியான நாராயணனுக்கு. இவள்மாலதாகி மகிழ்ந்தன ளென்றித்யாதி. அபிநிவேசவதியான இவள் அபிமதமான வ்யாமோஹத்தை யுடையளாய்த் தலைச்சேர்த்த ஸந்தோஷத்தாலே ப்ரீதையாகு மென்று தாயாரானவள் சொன்னசொல்லை. கோலமித்யாதி. அழகுமிக்கிருந்துள்ள பொழில்களாலே சூழப்பட்ட ஸ்ரீவில்லிபுத்தூரிலுள்ளவர்க்கு நிர்வாஹகரான பெரியாழ்வாரருளிச்செய்த ஸந்தர்ப்பமாய் ச்லாக்யமாயிருந்துள்ள பத்துப்பாட்டையும் ஸாபிப்ராயமாக அநுஸந்திக்க வல்லவர்களுக்கு. இல்லைவருதுயரே. பகவதநுபவாதிகளுக்கு விரோதியாய் வருவதொரு துக்கமில்லை. ... ... ௧௧.

பெரியஜீயர் திருவடிகளே சரணம்.

அடிவரவு.—ஐய வாயில் பொங் கேழை நாடு பட்டம் பேச் காறை வைத்தவப் பெரு ஞாலம் நல்லை.

ஆ. திருமொழி-௨௭-க்கு, பாட்டு-௨௭௪.

மூன்றாம்பத்து - எட்டாந்திருமொழி - நல்லதோர் தாமரை, ப்ரவேசம்.

அ.—கீழ்த்திருமொழியிலே - தன்பெண்பிள்ளைக்கு அவன்பக்கல் செல்லுகிற ப்ரேமவஸ்யத்தைக் கண்ட திருத்தாயார் "கோவிந்தனோடு இவளைச் சங்கையாகி" என்று அவனோடு இவளுக்குக் கலவியுண்டாய்த்ததோவென்று மூர்ச்சித்து, பின்பு பலவேறு துக்கங்களையும் வைச்சிலேயும் ப்ரவ்ருத்தமானமையைத் தானுமறிந்து, இவளுடைய ப்ராவண்யத்திலே ‡ முறுகுதலைக்கண்ட பக்குக்களும், "மருத்துவப்பதம் நீங்கினாளென்னும் வார்த்தைபடுவதன்முன் ஒருப்படுத்திடுமினிவளை யுலகளந்தானிடைக்கே" என்றுசொல்லி இருக்கச்செய்தேயும், சடக்கெனவிலாந்து கொடாதொழிகையாலே, அவன் முற்பாடனாப்பவர்க்கு ¶ கள்வன் கொன்

‡ முறுகுதல் - முதிர்த்தி.

¶ "கள்வன்கொல் யானறியேன்" என்ற திருமொழியிற் சொன்ன பிராட்டி.

விற் பிராட்டியைக் கொண்டுபோனாற்போலே இவளை ‡ அத்தவாளத்திலேயே மறைத்துக் கொண்டு தன்னுடைய திவ்யநகரியான திருவாய்ப்பாடியிலே கொண்டுபோக, அந்தரங்க மகக் காத்துக்கொண்டிருந்த திருத்தாயார், படுக்கையில் பெண்பிள்ளையைக் காணாமை யாலே "இவளையொழியக் கொண்டுபோவாரில்லை" என்றும் "இவன் கொண்டுபோவது தன் திருவாய்ப்பாடியிலே" என்றும் அறுதியிட்டு; இவள்போனபோலே தன் திருமாளி கையெல்லாமழகழிந்து வெறியோடிற்றென்றும்; இவன் இப்படி படைவீடோகக் கொண்டு போனவிது இக்குடிக்கு எச்சரோ குணமாமோவென்றும்; இவளுக்கு பாணிக்ரஹணோர்த் தமான உத்ஸவம் இப்படி நடக்குமோவென்றும்; மாமியாரான யசோதைப்பிராட்டி இவளைக் கண்டு மணவாட்டுப் பெண்பிள்ளையென்று ஸத்கரிக்குமோவென்றும்; மாமனாரான ஸ்ரீநந்தகோபர் உகந்தணைத்துக் கொண்டு இவள் வைலக்ஷண்யத்தைக்கண்டு இவளைப்பெற்ற தாயார் இனி தரிக்கமாட்டாளென்பரோவென்றும்; அவன்றன் ஸ்ரீநீளாதேவி ஸந்நிதி யன்னாளைப் போலே என்மகளைப் புணர்ந்து உடன்போனதற்கு தேறுவாகக்கொண்டு குடிவாழுமோ, நாடெல்லாமறியும்படி நன்றாகக் கல்யாணஞ்செய்து கைப்பிடிக்குமோவென்றும்; தன்பெருமையாலே அவன் இவளுக்கு ரூபகுணதோஷங்களைச்சொல்லி வரிசையறுத்து ஆண்டிடுமோ, தனக்கு ஜாத்யுசிதமான மஹிஷியாகப் பட்டங்கட்டி பூர்வ மஹிஷிகள் முன்னே வைபவம் தோற்ற வைக்குமோவென்றும்; இவள்தான் தயிர்கடைகை முதலான வன்றொழில்கள் செய்து குடிவாழ்க்கை வாழவல்லளோ வென்றும் இப்படி க்லேசித்தும் மநோரதித்தும் சென்ற ப்ரகாரத்தைச் சொல்லுகிறது - இத்திருமொழியில். ... ... *

மூ.—நல்லதோர் தாமரைப்பொய்கை நாண்மலர்மேற் பனிசோர
அல்லியுந்தாது முதிர்ந்திட் டழகழிந்தா லொத்ததாலோ
இல்லம்வெறியோடிற்றாலோ வென்மகளை யெங்குங்காணேன்
மல்லரை யட்டவன்பின்போய் மதுரைப்புறம் புக்காள்கொலோ. ௧.

பதவுரை.

நல்லது— அழகியதாய்
ஓர்— ஒப்பற்றிருக்கிற
தாமரைப் பொய்கை— தாமரைப் பொய்கையானது
நாள்— அப்போதலர்ந்த
மலர் மேல்— பூவின்மேல்
பனி— அதுக்கு விரோதியான பனியானது
சோர— விழ (அத்தாலே,)
அல்லியும்— உள் இதழும்
தாதும்— தாதும்
உதிர்ந்திட்டு— உதிர்ந்து
அழகு அழிந்தால் ஒத்தது— அழகழிந் தாற் போலே,
இல்லம்— அகமானது
‡ வெறியோடிற்று— வெளியாய் விட்டது;
என் மகளை— என் பெண்பிள்ளையை
எங்கும்— எவ்விடத்திலும்
காணேன்— காண்கிறிலேன்;
மல்லரை— சாணூர, முஷ்டிகர்களை
அட்டவன் பின் போய்- கொன்றவன் பின் னேபோய்
மதுரைப் புறம்- மதுரைக்கு அணித்தான ஊர்ப்பாடியிலே
புக்காள் கொல் ஓ— புகுந்தாளோ!
என்று வ்யதிக்கிறாள்.
(ஆல் - ஓ - அசை.)

‡ 'வீடு வெறிச்சென்றிருக்கிறது' என்று உலகவழக்கத்துக்கேற்ப.

‡ அத்தவாளத்திலே - மூன்றாமே.

வ்யா. முதற்பாட்டு. நல்லதோர்தாமரைப்பொய்கை. பாப்புமாறத் தாமரைபூத்துக் கிடக்கையாலே, அழகியதாய் அத்விதீயமான பொய்கையானது. நாண்மலர்மேற்பனி சோர. செவ்வி, விகாஸம், குளிர்த்தி, பரிமளம், மார்த்தவம் இவற்றையுடைத்தான நாட் பூவின்மேலே, அதுக்கு விருத்தமான பனியானது சொரிய. அல்லியித்யாதி. அத்தாலே அல்லியும் தாதும் செவ்விகெட்டுத் தீர்ந்து அலங்காரமான பூ அழிகையாலே தானழகழிந் தாற்போலே யிராநின்றது. ஸ்தாவரஜாதிக்கெல்லா முபகாரகமாயிருக்கிறபனிதான் தாமரைக்கு பாதகமாகை ஸ்வதஸ்ஸித்தமாயிறே பனிக்கு. அப்படி பனிபொருந்த தாமரைபோலே போலேயாய்த்து இத்திருமாளிகை கிடக்கிறது. ஆனால், ஒரும்- விஷாதாதிசயபலப்ரசகம். இல்லம் வெறியோடிற்றாலோ. க்ருஹமானது வெறிபாய்ந்துவிட்டது. ஒருஸஞ்சாரமற்று வெளியாய்க்கிடவா நின்றதென்கை. இக் க்ருஹம்முழுக்க இப்பெண்பிள்ளை பொருந்தியும் போலே காணுமிருந்தாள்; எல்லாருமிருந்தாலும் இவளொருத்தியும் போகவே இருந்தாயா ர்க்கு அப்படி தோற்றுமிறே. மீளவும் "ஆலோ" என்கிறாள் - விஷாதாதிசயத்தாலே. என்மகளைப்போங்கும் காணேன். என்பெண்பிள்ளையை யொரிடத்திலும் காண்கிறிலேன். க்ருஹம்மாத்ரமன்றிக்கே, பண்டு இவளிருக்குமிடம் ஸஞ்சரிக்குமிடமெங்கும் தேடிக்காணாமை யாலே சொல்லுகிறாள். மல்லரையித்யாதி. இக்காணாமையாலே "அவன் கொண்டு போனான்" என்று அறுதியிட்டு, மல்லரைக்கலகம்பண்ணின வீரப்பாட்டையுடையவன் பின்னேபோய், மதுரைப்புறத்திலே புகுந்தாளோ வென்கிறாள். மதுரைப்புறமாவது - மது ரைக்கு அடுத்து அணித்தான திருவாய்ப்பாடி. "மதுரைப்புறம் புக்காள்கொலோ" என்றது - "அணியாலி புகுவர்கொலோ" என்றாற்போலே. அதாவது - ஒருவர்க்கொருவர் வைமத்தக்ராபாகையாலே கம்ஸகரியான மதுரைதன்னிலே சென்று புகவும் கூடுமோ; அது செய்யாதே, தனக்கு உத்தேச்யபூமியான திருவாய்ப்பாடியிலே போய்ப்புகுந்தாளோ வென்று ஸம்சயிக்கிறாள். ... ... க.

மூ.—ஒன்றுமறி வொன்றில்லாத வுருவறைக் கோபாலர்தங்கள்
கன்றுகால் மாறுமாபோலே கன்னியிருந்தாளைக்கொண்டு
நன்றுஞ்சிறிசெய்துபோனான் நாராயணன் செய்ததீமை
என்றுமெமர்கள்குடிக் கோரேச்சுக்கொ லாயிடுங்கொலோ. உ.

பதவுரை.

ஒன்று— பொருந்தின
அறிவு— ஞானம்
ஒன்றும்— அற்பமும்
இல்லாத— இல்லாதவர்களாய்
உரு அறை— ரூபஹீநர்களான
கோபாலர் தங்கள்— இடையரானவர்கள்.
கன்றுகால் மாறுமாபோலே— நல்லழகியாய்க் கன்றுக்கு ஏன்றுயிருந்தன்ன கன்று களை உடையவர்களறியாமல் கனவிலே கொண்டுபோமாப்போலே
கன்னி— கன்னிகையாய்
இருந்தாளை— எனக்கும் இப்படிக்கிருந்த என்மகளை
நன்றும்— மிகவும்
சிறி செய்து— உபாயப்பண்ணி
கொண்டு போனான்— கொண்டு போன வனுடைய
நாராயணன்— நாராயணனானவன்
செய்த— செய்த
தீமை— தீப்பானது
எமர்கள் குடிக்கு— எங்கள் குலத்துக்கு
என்றும்— எப்போதும்
ஓர் எச்சு ஆயிடும் கொல் ஓ— ஒரு பழிப் பாமோ புகழாமோ?
என்கிறாள்.

வியா. இரண்டாம்பாட்டு. ஒன்றுமறிவொன்றில்லாத. பொருந்தின அறிவு ஒன்றுமில்லாத. லௌகிகவைதிகங்களோடு சேர்ந்த அறிவு அற்பமுமில்லாத; * ஆகிவொன்றுமில்லாத வாய்க்குலமிறே; காட்டிலே பசுமேய்க்கப்போன விடங்களிலே வழிதிகைத்தால் வழிகாட்டுவது பசுக்களாம்படியிறே இவர்களறிவிருப்பது. உருவறைக்கோபாலர். ரூபஹீனரான கோபாலர். ஆத்மகுணமில்லாதாப்போலே ரூபகுணமுமில்லாதவர்களென்கை. தங்கள். "தாங்கள்" என்கிறவிடத்தைக் குறைத்துக்கிடக்கிறது. கோபாலர் தாங்களென்றபடி. இவர்களுடைய அறிவுகேடும் வடிவுகேடும் சொன்னது-இவைபார்த்தால் பொல்லாதாயிருக்குமாப்போலே, இவர்களுடையவர்த்தியும் பார்த்தால் பொல்லாதாயிருக்குமென்கைக்காக. அந்த வர்த்திதன்னைச் சொல்லுகிறது மேல் கன்றுகால்மாறுமாபோலேயென்று. கன்றுகால் மாறுமாபோலே- நீதாயிருக்குமுள்ள தங்களுடைய கன்றுகளை "உக்காது" என்று பிறர்க்குக் காட்டி, நல்லதாயிருக்குமுள்ள அவர்களுடைய கன்றுகளைத் தங்களதாக்கிக்கொள்ளுகையும், நல்வழியாய்க்கன்றுக்கு என்றிருக்கும் கன்றுகளை உடையவர்களறியாமல் களவிலே நீக்கிப்பேர்த்துக்கொண்டுபோகையுமிறே; இதில் பிற்பட்டதே இவ்விடத்துக்குச் சேருவது. இப்படி இவர்கள் செய்யுமாபோலே.

கன்னியிருந்தாளை- நன்றுமிறைசெய்து - கொண்டு- போனான். கன்னிகையாய், விஷயசபலமென்பதொன்றறியாதே படிகடந்து புறப்படாமல் என்வீடேயிருந்தவளை, முன்னீடு செய்து தன் சுவட்டையறிவித்துத் தன்வசமாக்கி, நானறியாதபடி மிகவும் இறை செய்து கொண்டுபோனான். நாராயணன் செய்ததீமை. வைமல்தன்யகுணாத்மகனாகையாலே நன்மையே செய்யக்கடவவன் இப்படி தீமையைச்செய்வதே!. இவ்விடத்தில் தீமையாவது-தன்னுடைமையைத்தான் கொண்டுபோம்போது வரைந்து வெளிப்படக்கொண்டுபோகவாயிருக்க, இப்படி களவிலே கொண்டுபோனது. என்றுமித்யாதி. இப்படியவன்செய்த தீமை நிரவத்யமான வெங்கள் குடிக்கு எல்லாக்காலத்திலும் நிற்பதொரு பழியன்றோ; அன்றிக்கே, இக்குடியிற்பிறந்ததொரு விஷயத்தை வரைந்துகொடுக்கப் பெறாமல் அவன் முற்பாடனாய் வந்து கைக்கொண்டுபோனவிதுதன்னிலே இக்குடிக்கேற்றமன்றோ. "கொள்ளுமென்பர் சொல்லோ குணம் மிக்கனளென்பர்கொலோ" என்னுமாபோலே, இக்குடிக்கு இது பழியாமோ, புகழாமோ வென்கிறாள். ௨

ரு.—குமரிமணஞ் செய்துகொண்டு கோலஞ்செய் தில்லத்திருத்தித்
தமரும்பிறருமறியத் தாமோதரற் கென்றுசாற்றி
அமரர்பதியுடைத்தேவி யரசாணியை வழிபட்டுத்
துமிலமெழப் பறைகொட்டித் தோரணநாட்டிடுங்கொலோ. ௩

பதவுரை.

குமரி— கன்னிப்பெண்ணுக்கு	இருத்தி— உட்காரவைத்து
மணம்செய்துகொண்டு— விவாஹத்துக்கு முன்னதாகச் செய்யும் கல்யாணம் செய்து	தமரும்— பந்துக்களும்
கோலம்செய்து— ஆடை, ஆபரணங்களாலே அலங்கரித்து	பிறரும்— மற்று முள்ளாரும்
இல்லத்து— விவாஹமண்டபத்திலே	அறிய— அறியும்படி
	தாமோதரற்கு— தாமோதரனான கண்ணனுக்

என்று — கொலெக்கப் புகுமோ என்று
சாற்றி— பறையறைந்து (அதனல்,)
அமரர்பதியுடை— தேவாதிராஜனுடைய
தேவி— தேவியான இவள்
அரசாணியை— அரசாணியை
வழிப்பட்டு- (ஜாத்யாசாரப்படி) வலம்வா
துமிலம் எழ— பேராரவாரம் தோன்ற
பறைகொட்டி— பறையை முழக்கி
தோரணம்- மகா தோரணம் முதலியவற்றை
நாட்டிடும் கொல் ஓ— அமைக்கும் நாட்டி
அலங்கரித்துக் கொண்டாடுவர்களோ?
கொண்டாட்ட மேறக் கொள்பர்
களோ வென்று வருந்துகின்ருள்.

வ்யா. முன்றும்பாட்டு. குமரிமணம்செய்துகொண்டு. குமரி- கந்நிகை. கந்நிகாவஸ்த்தையில் செய்யும் கல்யாணத்தைச் செய்துகொண்டு. அதாவது- விவாஹத்துக்கு பூர்வாங்கமாகச்செய்யும் உத்ஸவவிசேஷத்தைச் சொன்னபடி. கோலஞ்செய்து. ஆபரணவஸ்த்ராங்கராகாதிகளாலே அலங்கரித்து. இல்லத்திருத்தி. கல்யாணக்ருஹத்திலே யிருத்தி. தமக்கு மித்யாதி. பந்துக்களும் மற்றுமுள்ளாருமறியும்படி, "தாமோதரனுக்கு இவளைக்கொடுக்கப்புகாநின்றோம்" என்று ப்ரஸித்தமாக்கி. தாமோதரனென்றது-மாதாவானவள் கட்டின கட்டு அவிழ்த்துக்கொள்ள சக்தனன்றிக்கே அவள் நியமம் தப்பாமலிருந்த சீர்மையையுடையவனென்றபடி. அமரர்பதியுடைத்தேவி. அக்ருத்யத்தைக்கொண்டு லங்கலித்து *தமரும் பிறரு மறியச்சாற்றினபோதே * அமரவுடையரானவனுடைய தேவியானவள். அரசாணியைவழிப்பட்டு. ஜாத்யுசிதமாம்படி அலங்காரபீடத்துக்குத்தானுன அரசாணியை வலம்வந்து. அரசாணியாவது-அலங்காரபீடத்தின்மேலே நாட்டும் அச்வத்ததண்டம். துமிலமெழப்பறைகொட்டி. பெரிய ஆரவாரந்தோன்ற வாத்யத்தை முழக்கி. "மத்தளங்கொட்ட" என்னக்கடவதிறே. தோரணம்நாட்டிடுங்கொலோ. அமைக்கும் தோரணம் நாட்டுகை முதலான அலங்காரங்களைக் கற்பித்துக் கொண்டாடுவர்களோ; குடிப்பிறந்தார், 'கல்யாணத்துக்குக் கொண்டாட்டமென்செய்ய?' என்பர்களோ?. ... ... ௩.

மூ.—ஒருமகடன்னையுடையே னுலகநிறைந்த புகழால்
திருமகள்போல வளர்த்தேன் செங்கண்மாலுன் கொண்டுபோனுன்
பெருமகளாய்க் குடிவாழ்ந்து பெரும்பிள்ளைபெற்ற வசோதை
மருமகளைக்கண்டுகந்து மணாட்டுப்புறஞ் செய்யுங்கொலோ. ௪.

பதவுரை.

ஒரு மகள் தன்னை— ஒரே பெண்பிள்ளையை
உடையேன்— உடையளான நான்
உலகம் நிறைந்த— லோகமெங்கும் பரவின
புகழால்— கீர்த்தியோடே
திருமகள்போல— பெரிய பிராட்டியாரைப் போலே
வளர்த்தேன்— சீராட்டி வளர்த்தேன்;
இப்படிப்பட்டவளை,
செம் கண்— சிவந்த கண்களையுடையனும்
மால்— வ்யாமோஹத்தை யுடையனுமான கண்ணன்
தான்— தானே [டான்;
கொண்டு போனன்- கொண்டுபோய் விட்
பெரு மகளாய்- பெரிய பெண்பிள்ளையாய்
குடிவாழ்ந்து— குடிவாழ்க்கை வாழ்ந்து
பெரு பிள்ளை — பெருமை பொருந்திய பிள்ளையை
பெற்ற— பெற்ற
அசோதை- யசோதைப் பிராட்டியானவள்
மருமகளை கண்டு— நாட்டுப் பெண்ணைக் கண்டு
உகந்து— ப்ரியப்பட்டு
மணாட்டுப்புறம் செய்யும் கொல் ஓ } மணவாட்டிக்குச் செய்யக் கடவ சீர்மைகளைச் செய்வளோ, விவாஹத்துக்குத் தக்கவாறு அநுரூபமாகச் செய்து விடுவளோ என்று வருந்துகின்ருள்.

வ்யா. ஈன்காம்பாட்டு. ஒருமகள்தன்னையுடையேன். அத்விதீயையா யிருப்பாளொரு பெண்பிள்ளையையுடையேன். ஒருமகளென்கையாலே - ஏகபுத்ரியென்னுமிடமும், தன்னை யென்கையாலே - ஸௌந்தர்யாதிகளாலுண்டான இவளுடைய மதிப்பும், உடையேனென்கையாலே - இவளை புத்ரியாக வுடையனாகையாலுண்டான தன்னுடைய ஏற்றமுஞ் சொல்லுகிறது. உலகம் நிறைந்த புகழால். ஸ்ரீசேஷனுக்குமேல் அதிசேஷத்துக்குமேல் வாரியறத் தந்தாமுடைய அளவுகளுக்கிடாக இருந்த விருந்த விடங்களிலே இவளுடைய குணங்களைச்சொல்லிக் கொண்டிருக்கும்படி லோகமெல்லாம் வ்யாப்தமான புகழோடே. திருமகள்போல வளர்த்தேன். "கடியாயலப்பாளைப்பொப்பாள்" என்கிறபடியே ஸர்வர்க்கும் ஸமாச்ரயணத்துக்கு உபமாநபூமியாய் புருஷகாரத்வயுக்தையான ஸ்ரீ முத்தமையையொடு ஸத்ருசையாம்படி வளர்த்தேன். செங்கண்மால் தான் கொண்டுபோனான். (அ) "பங்கஜாக்ஷ" என்கிறபடியே ஸ்வாபாவிகமான சிவப்புக்குமேலே ஈபக்கிலாகப்ரியாடல் இவளைப்பார்த்துக்கொண்டிருக்கும் வ்யாமோஹத்தாலும் சிவந்த திருக்கண்களையுடையனாய், இத்தவ்யாமோஹமேதனக்கு நிரூபகமாம்படி யிருக்குமவன், ஆதிவாஹிகரை வாக்காட்டியாதல், பெரியதிருவடியை வாக்காட்டியாதல் கொடுபோகையன்றிக்கே, கல்லில்கோல்கில் பிராட்டியைக்கொண்டுபோனாற்போலே தானே கொண்டுபோனான். "ஆழ்வான் திருநாட்டுக் கெழுந்தருளினபோது, உடையவர், விச்சேதம் பொறுக்கமாட்டாமல், 'ஒருமகள்தன்னையுடையேன்' என்றும், 'உலகம்நிறைந்த புகழால் திருமகள்போல வளர்த்தேன்' என்றும், 'செங்கண்மால் தான் கொண்டுபோனான்' என்று மருளிச்செய்தார்" என்று ப்ரஸித்தமிறே. (ஆ) "உடன் நம்மைப்ஸ்ரத்தையா ஸூர்யேண" என்கிறபடியே - ஸர்வர்க்குமெல்லா முபமாநபூமியாகச் சொல்லலாம்படி யிருக்கையாலே உலகம் நிறைந்த புகழுள்ளது ஆழ்வானுக்கேயிறே. பெருமகளாய்க் குடிவாழ்ந்து. பெரிய பெண்பிள்ளையாய்க் குடிவாழ்க்கையாழ்ந்து. திருவாய்ப்பாடியில் பஞ்சலக்ஷம் குடிக்கும் நிர்வாஹகரான பெருமையையுடைய ஸ்ரீநந்தகோபர் மஹிஷியாகையாலே இவளை "பெருமகள்" என்கிறது. அவர் ஐச்வர்யத்துக்கெல்லாம் அபிமாநியாய் நிர்வஹிக்கையாலே "குடிவாழ்ந்து" என்கிறது. பெரும்பிள்ளை பெற்றயசோதை. பெரியபிள்ளையைப் பெற்றயசோதை, ரூபகுணத்தாலும் ஆத்மகுணத்தாலும் பரிபூர்ணனும் "என்னோரன்ப நோற்றாள்கொலோ இவனைப்பெற்ற வயிறுடையாள்" என்னும்படி யிருக்கையாலே "பெரும்பிள்ளை" என்கிறது. தானும்பெருமகள், பெற்றதும் பெரும்பிள்ளைகாணுமிவள். மருமகளைக்கண்டுகந்து. மருமகளைக்கண்டு ப்ரியப்பட்டு. "அவன்கொண்டுபோனான்" என்று வெறுத்தகாலத்திலும், போனால் பிறக்கும் முறையுறவு சொல்லவேண்டுகையாலே "மருமகள்" என்கிறான். கண்டுகந்து. பெண்பிள்ளையுடைய ஸௌந்தர்யாதிகளையும் வ்யாமோஹத்தையுங்கண்டு மடியிலேவைத்தணைத்து, "பெறுப்பெறுபெற்றேம்" என்று ப்ரியப்பட்டு, மணாட்டுப்புறம் செய்யுங்கொலோ. மணவாட்டுப்பிள்ளையாக நினைத்துத் தான் செய்யக்கடவ சீர்மைகள் செய்யுமோ; "கடிய கட்டமன்றே" என்று - ஸௌகுமார்யத்துக்குத் தக்கவளவு அறிந்தபமாகச் செய்யுமோ. ... ... ச.

ரூ—நன்மாமன் நந்தகோபாலன் தழீஇக்கொண்டென் மடமகளைச்
செம்மாந்திரே யென்றுசொல்லிச் செழுங்கயற் கண்ணுஞ் செவ்வாயும்

(அ) "புண்டரீகாக்ஷம் புண்டரீகம்."
(ஆ) "உபமாநம சேஷாணாம் ஸாதூநாம் யஸ்ஸதாபவத்."

கொம்மைமுலையு மிடையுங் கொழும்பணைத் தோள்களுங் கண்டிட்
டிம்மகளைப் பெற்றதாய் இனித்தரியா ளென்னுங்கொலோ. ௫.

பதவுரை.

தன்— பெண்பிள்ளை தனக்கு
மாமன்— மாமனாரான
நந்த கோபாலன்— நந்த கோபாரானவர்
என் மகள் தன்னை— என் மகளை
தழீஇக்கொண்டு— அணைத்து மடியிலே வைத்துக்கொண்டு
செம்மாந்து இரு என்று சொல்லி — 'செவ்வே இரு' என்று சொல்லி
செழு— செழுமைதங்கிய
கயல்— கயல் (மத்ஸ்யம்) போன்ற
கண்ணும்— கண்களையும்
செம்— சிவந்திருக்கின்ற
வாயும்— அதரத்தையும்
கொம்மை— பருத்த
முலையும்— ஸ்தநங்களையும்
இடையும்— இடையையும்
கொழு— செழித்த
பணை— மூங்கிலையொத்த
தோள்களும்— தோள்களையும்
கண்டிட்டு— தனித்தனியாக உற்றுப்பார்த்து
இ மகளை— 'இப்பெண்பிள்ளையை
பெற்ற தாயர்— பெற்ற தாயாரானவள்
இனி— இவளைப் பிரிந்த பின்பு
தரியாள்— தரித்திருக்க மாட்டாள்'
என்னும் கொல் ஓ— என்று சொல்லுவரோ, அவிக்ர்தராயிருப்பரோ என்று வருந்துகிறாள்.

வ்யா. ஜீத்தாம்பட்டு. தன்மாமன் நந்தகோபாலன். பெண்பிள்ளை தனக்கு மாமனாரான ஸ்ரீநந்தகோபர். தழீஇக்கொண்டென்மகள்தன்னை. "நமக்கு மருமகள்" என்னும் ஸ்நேஹத்தோற்ற என்மகள்தன்னை அணைத்துக்கொண்டு மடியிலேவைத்து. செம்மாந்திரே யென்றுசொல்லி. இவள் லஜ்ஜையாலே நிலம்பார்க்க, செவ்வேயிருவென்றுசொல்லி. செம்மாப்பு- செவ்வை. முகம் முதலான அவயவங்களையும் வழுதாபசோபையையும் பார்க்கைக் காகவேறே- செவ்வேயிருவென்பது. செழுங்கயற்கண்ணும். அழகிய கயல்போன்றகண்களை யும். செவ்வாயும். ஸ்வபாவமே சிவந்திருக்கிற அதரத்தையும். கொம்மைமுலையும். பருவத் தினாலல்லாத பரிணாமத்தை யுடைத்தான முலைகளையும். கொம்மை- பெருமை. இடையும். முலையினுடைய வளர்த்தியாலே நெருங்கி சேர்ந்திருக்கிற இடையையும். கொழும்பணைத் தோள்களும். சுற்றுடைமையாலும் பசுமையாலும் செவ்வையாலும் வளர்ந்தமூங்கில்போலே யிருக்கிற தோள்களையும். கொழுமை- அழகும், பெருமையும். கண்டிட்டு. தனித்தனியும் வழுதாயேயும் தர்சித்து. என்னுடைய இழவுநெஞ்சிலே தோன்றி இம்மகளைபெற்றதாய் இனி. இப் பெண்பிள்ளையைப் பெற்ற தாயாரானவள் இவளைப்பிரிந்தபின்பு ப்ராணனோடே தரிக்கமாட் டாளென்று சொல்லுவரோ; அன்றிக்கே; அவிக்ர்தராயிருப்பரோ. ௫

மூ.—வேடர்மறக்குலம்போலே வேண்டிற்றுச் செய்தென்மகளைக்
கூடியகூட்டமே யாகக்கொண்டு குடிவாழுங்கொலோ
நாடுநகருமறிய நல்லதோர் கண்ணாலஞ்செய்து
சாடிறப்பாய்ந்தபெருமான் தக்கவாகைப்பற்றுங்கொலோ. ௬.

பதவுரை.

வேடர்— நீசஜாதியரான வேடரையும்
மறக்குலம் போலே— மறக்குலத்திலுள்ளாரையும் போலே
என் மகளை— என் பெண்பிள்ளையை
வேண்டிற்று செய்து — வேண்டினபடி செய்து

கூடிய கூட்டமே ஆக கொண்டு — ஆணும் பெண்ணும் நெஞ்சு பொருந்திக் கூடின கூட்டம்மாத்திரமே மணமாகக் கொண்டு	காடும்— அவிவேகத்தோடும்
குடி வாழும் கொல் ஓ — குடிவாழ்க்கை வாழுமோ!;	கதறும் — விவேகத்தோடும்
சாடு— சகடத்தை	அறிய— அறியும்படியாக
இற— முறியும்படி	கல்லது— விலக்ஷணமாய்
பாய்ந்த— உதைத்த	ஓர்— ஒப்பற்றிருப்பதொரு
பெருமான்— ஸ்வாமியானவன்	கன்னாலம் செய்து— கல்யாணம் செய்து
	தக்க ஆ— ஸ்வரூபாநுரூபமாகத் தக்கபடி
	கைப்பற்றும் கொல் ஓ— கையைப்பிடித்து மணக்கொள்ளுமோ என்று தாயார் வருந்துகிறாள்.

வ்யா, ஆறும்பாட்டு. வேடர்மறக்குலம்போலே. தன்னியலுகிதமான வேடரையும் மறக்குலத்திலுள்ளாரையும் போலே. " கள்வர், பள்ளிகள் " என்னுமாபோலே, வேடர் மறவர் என்கிறதும் தன்னியலுகிதமில் அவாந்தரபேதம். வேண்டிற்றுச்செய்து. இராமர் தமக்கு முறையுடைய குடிப்பிறப்பைப்பாராதே, ஒருசாஸ்த்ரமர்யாதையின்றிக்கே, தனக்கு வேண்டினபடிசெய்து. என்மகளை. பழுதற்ற குலத்திலேயுள்ள என்வயிற்றிலேபிறந்த பெண்பிள்ளையை. கூடியகூட்டமேயாகக்கொண்டு. புணர்ந்துடன்போக்கில் இரண்டு தலையும் நெஞ்சுபொருந்திக்கூடின கூட்டமாத்ரமே மணமாகக்கொண்டு. குடிவாழுங்கொலோ. குடிவாழ்க்கைவாழுமோ. சாடிறப்பாய்ந்தபெருமான் - சாடுகேருமறிய கல்லதோர் கன்னாலம் செய்து - தக்கவா கைப்பற்றுங்கொலோ. அஸுராவேசத்தாலே தனியிடத்திலே கலியவந்த சகடத்தை, முலைவரவு தாழ்ந்தச்சேறி மிதித்த திருவடிகளாலே முறியவுதைத்தருந் தன்னை சொல்லி, " தனியிடத்திலே பிள்ளையைவிட்டுவைத்துப் போனபோலே தாழ்வுவந்தது " என்று தாயார்க்குத் தாழ்வுவாராதபடி சேர்க்கின குணிகனானவன், இரண்டு குடிக்கும் பழிவாராதபடி, திருவாய்ப்பாடி சூழ்ந்தகாடும் திருவாய்ப்பாடியாகிற நகரமுமறியும்படியாக " இதற்குமுன்பு இப்படியில்லை " என்னும்படி விலக்ஷணமாய் அத்விதீயமான கல்யாணத்தைச்செய்து, ஸ்வரூபிதமான தர்மத்துக்குத் தகுதியாக பாணிக்ரஹணஞ்செய்யுமோ. ... ௬.

மூ.—அண்டத்தமரர்பெருமா னாழியானின் றென்மகளைப்
பண்டைப்பழிப்புக்கள் சொல்லிப்பரிசற வாண்டிடுங்கொலோ
கொண்டுகுடிவாழ்க்கைவாழ்ந்து கோவலர்பட்டங் கவித்துப்
பண்டைமணாட்டிமார்முன்னே பாதுகாவல்வைக்குங்கொலோ. ௭.

பதவுரை.

அண்டத்து— பரமபதவாஸிகளான	இன்று— இப்போது
அமரர்— நித்யஸூரிகளுக்கு	‡ பண்டைப் பழிப்புக்கள் சொல்லி — பதார்த்த தோஷவும் சொல்லி
பெருமான்— தலைவனாய்	பரிசு அற— வரிசை கெட
ஆழியான்— சக்ராயுதமுடையவன்	ஆண்டிடும் கொல் ஓ— ஆளுவனோ;
என்— என்னுடைய	
மகளை— பெண்பிள்ளையை	

‡ ரூபத்திலேயாதல் குணத்திலேயாதல் சில குறைகளைச் சொல்லியென்கை.

(அல்லது,)

பண்டை மணாட்டிமார் முன்னே — } முன்பே பட்டங்கட்டித் தனக்கு முதல் மனைவாட்டியாயிருப்பவர்கள் முன்னே

கொண்டே — இவளைக் கொண்டு

குடிவாழ்க்கை வாழ்ந்து— தன் க்ருஹக்ருத்யங்களை யெல்லாம் நடத்தி

கோவலர் பட்டம் கவிழ்த்து— 'இடைக்குலத்துக்குத் தலைவி' என்று தன் மஹிஷியானமை தோற்றப் பட்டங்கட்டி

பாதுகாவல் வைக்கும் கொல்லு } அந்தப்புரக்காவலிலே வைப்பதே.

வியா. எழாம்பாட்டு. அண்டத்தமரர்பெருமானுழியான். அப்ராக்ருதமான பரமபதத்திலே அஸ்ப்ருஷ்டஸம்ஸார கந்தரான நித்யஸூரிகளுக்குநிர்வாஹகனும் ஸர்வேச்வரத்வ சிஹ்னமான திருவாழியை தரித்துக்கொண்டிருக்கும் பெருமையையுடையவன். அந்தப்பெருமையால்வந்த செருக்காலே. இன்றென்மகளைப் பண்டைப்பழிப்புக்கள் சொல்லி. ஸர்வலோகமாமைப்பக்கையான வென்னுடைய பெண்பிள்ளையை, இப்போது பதார்த்த தூஷணங்கள் சொல்லி. அதாவது- ரூபத்திலேயாதல், குணத்திலேயாதல் சில்குறைகளைச்சொல்லி யென்கை. பரிஹரவண்டிமீண்கொலோ. அபகர்ஷபுத்தியாலே வரிசைகெட ஆண்டிடுமோ. அதாவது- அந்தரங்க வ்ருத்திகொள்ளாமல் புறத்தொழில்களைக்கொண்டேவிடுமோ என்கை. கொண்டு குடிவாழ்க்கை வாழ்ந்து. இவளைக்கொண்டு தன்னுடைய குடிவாழ்க்கை யெல்லாம் வாழ்ந்து. அதாவது- இவள் முகப்பாகத் தன்னுடைய க்ருஹக்ருத்யமெல்லாம் நடத்துமென்கை. கோவல்பட்டங்கவித்து "கோபகுலத்துக்கு ஸ்வாமினி" என்று தன்மஹிஷியானமைதோற்றப் பட்டங்கட்டி. பண்டைமணாட்டிமார் முன்னே. பண்டேபட்டங்கட்டி, தனக்கு மஹிஷிகளாயிருக்கிறவர்கள்முன்னே. பாதுகாவல்வைக்குங்கொலோ. அந்தப்புரக்காவலிலே வைக்குமோ. ... ...௭.

மூ.—குடியிற்பிறந்தவர் செய்யுங் குணமொன்றுஞ் செய்திலனந்தோ
நடையொன்றுஞ் செய்திலனநந்தகோபன்மகன் கண்ணன்
இடையிருபாலும் வணங்க விளைத்திளைத் தென்மகளேங்கிக்
கடைகயிறே பற்றிவாங்கிக் கைதழும்பேறிடுங்கொலோ. ௮.

பதவுரை.

நம்பாய்— குணபூர்ணையானவளே!
நந்தகோபன்— ஸ்ரீநந்தகோபருடைய
மகன்— திருமகனான
கண்ணன்— கண்ணனானவன்
குடியில்— உயர்ந்த குடியிலே
பிறந்தவர்— பிறந்தவர்கள்
செய்யும்— தங்கள் குடிக்குத்தகுதியாகச் செய்கிற
குணம்— குணத்தில்
ஒன்றும்— ஒன்றேனும்
செய்திலன்— செய்தானென்றில்லை;

(அதுவுமன்றி,)
நடை— லோகமர்யாதையிலும்
ஒன்றும்— ஏகதேசமும்
செய்திலன்— செய்யவில்லையே;
அந்தோ— ஐயோ! [என்றுமனம்வருந்தி]
இடை— இடையானது
இருபாலும்— இருபக்கமும்
வணங்க— வளையும்படி
என் மகள்— என் மகளானவள்
ஏங்கி— (மூச்சுத்தாங்கக் கூடாமற் கலங்கவே) ஏங்கி

இளைத்து இளைத்து— மிகவும் இளைத்து	வாங்கி— வலித்து (அதனுல்,)
கடை கயிறே— கடைகிற கயிற்றையே	கை— மிருதுவான கையானது
பற்றி— பிடித்து	தழும்பு ஏறி கொல் ஓ } தழும்பேறியிடுமோ.

வ்யா. எட்டாம்பாட்டு. குடியிற்பிறந்தவர் செய்யும் குணமொன்றும் செய்திலன். உய ர்த்த குடியிலே பிறந்தவர்கள் அக்குடிக்குத்தகுதியாகச் செய்யும் குணத்தில் ஒன்றும் செய் திலன். அதாவது- முறையிலே பெண்ணைவளர்த்துக்கொண்டு வெளியில் கொண்டு போகாமை யிறே. அந்தோ. ஐயோ! என்று விஷண்ணையாகிருள். நடையொன்றும் செய்திலன். குடியிற் பிறந்தவர்கள் செய்யுமது செய்யாவிட்டால் லோகத்தில் நடக்கும் மர்யாதைதான் செய்யவே ணுமிறே; அதில் ஏகதேசமும் செய்திலன். அதாவது- லோகத்திலே யிப்படிசெய்வாரில் லையிறே யென்கை. நங்காய். குலமர்யாதையும் லோகமர்யாதையு மறியும் குணபூர்த்தியுடை யவளேயென்று, தனக்கு பந்துவாய் வந்திருக்கிறவள் முகத்தைப்பார்த்துச் சொல்லு கிருள். நந்தகோபன்மகன் கண்ணன். குடிப்பிறப்பில் வந்தால் ஸ்ரீநந்தகோபர் திருமகனாயி ருக்கிற க்ருஷ்ணன்: நங்காய் நந்தகோபன்மகன் கண்ணன் - குடியிற்பிறந்தவர்செய்யும் குண மொன்றும் செய்திலன் - நடையொன்றும் செய்திலன் - அந்தோ என்று - அவன்முறை கெடக் கொண்டுபோன ப்ரகாரத்தைச் சொல்லி விஷண்ணையாய், மேல் தன்னுடைய பெண்பிள்ளையின் மார்த்தவத்தை நினைத்து நொந்து சொல்லுகிருள். இடையிருபாலும் வணங்க. இடம்வலங்கொண்டு கடைகையாலே, இடையானது இரண்டு பார்ச்வத்திலும் வ ளைக்க. இளைத்திளைத்தென்மகளேங்கி. ஸுகுமாரியான வென்பெண்பிள்ளை பலஹாநியாலே மூர்ச்சித்தாங்கிக் கடையமாட்டாமல்என்கி நடுவிலே யிளைத்திளைத்து. கடைகயிற்றைப் பற்றி. தொடங்கினகாரியம் தலைக்கட்டுமளவும் இடைவிடாமல் கடைகயிற்றையே பிடித்துவலித்து, அத்தாலே தளிர்போலே மிருதுவானகையானது தழும்பேறியிடுமோ வென்கிருள். கோவலர் பட்டங்கட்டிலுள்ளும் கடைகயிறு வலிக்கவேணுமிறே இடைச்சிகளுக்கு. தான் தன் பெண் ணின் மார்த்தவம் சொல்லுகிரு ளித்தனையிறே. ... ... ௮.

மூ.—வெண்ணிறத்தோய் தயிர்தன்னை வெள்வரைப்பின் முன்னெழுந்து
கண்ணுறங்காதேயிருந்து கடையுந்தான் வல்லள்கொலோ
ஒண்ணிறத்தாமரைச் செங்கணுலகளந்தா னென்மகளைப்
பண்ணறையாப் பணிகொண்டு பரிசறவாண்டிடுங்கொலோ. ௯.

பதவுரை.

நான்— மென்மைத் தன்மையளான என் பெண்ணானவள்	எழுந்து— எழுந்திருந்து
வெண் நிறம்— வெண்மை நிறத்தையுடைத்தாய்	கண் உறங்காதே இருந்து— கண்விழித்துக் கொண்டிருந்து
தோய்— செறியத் தோய்ந்த	கடையவும்— வருந்திக் கடையவும்
தயிர் தன்னை— தயிரை	வல்லள் கொல் ஓ— வல்லளோ! (இப்படியிருக்க;)
வெள் வரைப்பின் முன்— கிழக்கு வெளுப் பதற்கு முன்னே	ஒண் நிறம்— அழகிய நிறத்தையுடைய
	தாமரை— தாமரையைப் போன்ற

செய்— சிவந்த
கண்— கண்களையுடையனாய்
உலகு— எல்லா உலகங்களையும்
அளந்தான்— நீரேற்றளந்து கொண்டவன்
என் மகளை— என் மகளை
பண்ணறையாய் } இழி தொழில்களிலே
பணிகொண்டு } ஏவிக்கொண்டு
பரிசு அற— பெருமைகெட
ஆண்டிடும் கொல் ஓ— ஆளுவனோ;
அறிகிறிலேன் என்கிறாள்.

வ்யா. ஒன்பதாம்பாட்டு. வெண்ணிறத்தோய் தயிர்தன்னை. செவ்விகுன்றாதபடி காய்ச்சித்தோய்க்கையாலே வெளுத்தநிறத்தையுடைத்தாய்ச் செறியத்தோய்ந்த தயிர்தன்னை. வெள்வரைப்பின் முன்னெழுந்து. ஆதித்யோதயத்துக்கு வ்யஞ்சகமான வெள்வரைப்புத் தோற்றுவதற்குமுன்னே யெழுந்திருந்து. வெள்வரைப்பு கிழக்குவெளுக்கை. ப்ராஹ்மமுஹூர்த்தமாகிற ப்ராஹ்மணர் எழுந்திருக்குமாபோலே இடைச்சிகளும் தயிர்கடைகைக்கு எழுந்திருக்கும்படி. கண்ணுறங்காதேயிருந்து. எழுந்திருந்தாலும் நித்ரைபண்ணாமே; அதின் வசமாகாதே விழித்திருந்து. கடையவும் தான்வல்லன் கொலோ. மர்தப்ராக்ரியான தான் ஆயாஸித்துக்கடையவும் வல்லளோ. ஒண்ணிறத் தாமரைச் செங்கண். அலர்ந்தபோதை அழகிய நிறத்தையுடைத்தான தாமரைபோலே சிவந்த திருக்கண்களையுடையனாய், ஸமஸ்தலோகங்களையும் தன் திருவடிகளின் கீழே யாக்கிக்கொண்டவன், இத்தால்- தன் கண்ணழகாலே இவளை அநந்யார்ஹையாக்கித் தன்காற்கீழே யிட்டுக்கொண்டவனென்கை. என்மகளைப் பண்ணறையாய் பணிகொண்டு. என் ஸ்ரீ திருமகள்போல வளர்த்த வென் பெண்பிள்ளையை, பண்புகெடத்தாழ்ந்த பணிகளிலே யேவிக்கொண்டு. பரிசற ஆண்டிடுங்கொலோ. இவளுடைய பெருமைகெட ஆளுமோ, பெருமைகெடாதபடி யாளுமோ, அறிகிறிலே னென்கிறாள். ... ... கூ.

அ. நிகமத்தில் இத்திருமொழிகற்றார்க்கு பலஞ்சொல்லித் தலைக்கட்டுகிறார்.

மூ.—மாயவன்பின் வழிசென்று வழியிடை மாற்றங்கள்கேட்டு
ஆயர்கள் சேரியிலும்புக் கங்குத்தைமாற்றமு மெல்லாம்
தாயவள் சொல்லியசொல்லைத் தண்புதுவைப்பட்டன் சொன்ன
தூயதமிழ்ப்பத்தும்வல்லார் தூமணிவண்ணனுக்காளரே. ௰.

பதவுரை.

மாயவன்— ஆச்சர்ய சேஷ்டிதங்களையுடையவர்களாயவனுக்கு
பின்வழி சென்று— பின்னேபோய்
வழியிடை மாற்றங்கள் கேட்டு } போம் வழியிடையிலே கண்ட அபூர்வ வஸ்துக்கள் விஷயமான வர்த்தாந்தங்களைக்கேட்டு
ஆயர்கள் சேரியிலும்— திருவாய்ப்பாடியிலும்
புக்கு— புகுந்து
அங்குத்தை— அங்குள்ளார்க்குத் தக்கபடி செய்த
மாற்றமும் எல்லாம்— தன் பெண்பிள்ளையின் சொல்வதனைத்தும் வரலாறும்
தாயவள்— தாயானவள்
சொல்லிய— அருகுநின்றவர்களைக் குறித்துச் சொன்ன
சொல்லை— சொல்லை
தண்— குளிர்ந்த [வரான
புதுவை— ஸ்ரீ வில்லிபுத்தூருக்குத் தலை

பட்டன்— பெரியாழ்வார்	பத்தும்— பத்துப் பாட்டையும்
சொல்ல— அருளிச்செய்த	வல்லார்— ஓதவல்லவர்கள்
தூய— (பகவத்விஷயமாகையாலே) பரிசுத்தமான	தூ மணி— பழிப்பற்ற நீலமணிபோன்ற
	வண்ணனுக்கு— வடிவழகை யுடையவனுக்கு
தமிழ்— தமிழ் பாஷையான	ஆளர்— அடிமைசெய்யப் பெறுவர்,

வ்யா. மாயவன்பின் வழிசென்று. தன்னுடைய பெண்பிள்ளையானவள், ரூப குண சேஷ்டிதங்களால் ஆச்சர்யபூதனுப், அவற்றைக்காட்டித் தன்னை வசீகரித்துக்கொண்டவனுடையபின்னே, * கள்வன் கொல்லில் பிராட்டியைப்போலே வழிபோய். வழியிடை மாற்றங்கள்கேட்டு. "இனிபோய் பிழைத்திடக்கு" என்கிறபடியே போகிறவழி யிடையிலே அநேக பதார்த்தங்களைக் கண்டால் இவை யென்னென்று அவ்விஷயமாக அவளை வார்த்தைகள் கேட்டு. ஆயர்கள் சேரியிலும்புக்கு. ப்ராப்யதேசமான திருவாய்ப்பாடியிலும் சென்று புக்கு. இப்படியுண்டான செயல்களையும் அங்குத்தை மாற்றமுமெல்லாம். அவ்வூரிற் புகுந்த பின்பு, அங்குண்டான யசோதைப்பிராட்டி, ஸ்ரீநந்தகோபர், ஜனகனானவர்கள், தன் பெண்பிள்ளையான இவள், தந்தாமுக்கு அநுகூலமாகச்செய்யும் வ்ருத்தாந்தமான சொல்லுகளையும் எல்லாவற்றையும். "மாற்றமும்" என்கிற உம்மைச்சப்தத்தாலே - இவ்வுண்டான செயல்களையும் கூட்டிக்கொள்வது. தாயவள் சொல்லிய சொல்லை. திருத்தாயாரானவள் தன் க்ருஹத்திலேயிருந்து தன்னிலே க்லேசித்தும் மநோரதித்தும் ஸங்கிதையாக்குவித்துச் சொன்ன சொல்லுகளை. ... ... *

அதவா, மாயவனித்யாதி. தன்னுடைமையைத் தான்கொண்டுபோகையாலும், அது தன்னை முறையிலே காட்டிக்கொடுக்கக் கொண்டுபோகையாலும் உண்டான குணசேஷ்டிதங்களிலும் உபாதேயமாய்த் தோற்றும்படியிருக்கிற ஆச்சர்யபூதனானவன் போனவழியிலே தானும் வழிப்பட்டுச்சென்று, வழியெதிர்வந்தாரை முன்போனவர்களுடைய ஸந்நிதி ஸமாசார ப்ரகாரங்களையும் வினவிக்கேட்டு. ஆயர்கள் சேரியிலும் புக்கு. திருவாய்ப்பாடியில் ஸ்ரீநந்தகோபர் தெருவளவாகச்சென்று, அங்குநின்றவர்களை அங்குத்தை விசேஷங்களையும் வினவிக்கேட்டு. தாயவள்சொல்லியசொல்லை. வழியெதிர்வந்தாரை "மதுரைப்புறம் புக்கால்கொலோ" என்றுகேட்டும், * எமர்கள்குடிக்கு ஓரச்சமோ குணமோ என்னும்போலே கேட்டும், திருவாய்ப்பாடியில் தோரணம்முதலான அலங்காரங்களும் வாத்யகோஷங்களும் கண்டு கேட்டிகொலோவென்று கேட்டும், ஆயர்கள்சேரியிலேசென்று யசோதை ஸ்ரீநந்தகோபருடைய ஆதராதரங்களெல்லாம் வினவிக்கேட்டு அவர்கள்சொன்ன விசேஷங்களுமெல்லாம் திருத்தாயாரானவள் சொன்னப்ரகாரங்களையென்று இவ்வளவோழிக்கவுமாம். இதினுமாட்டில், பூர்வயோஜனைக்கு ஓவசித்யமுண்டு.

தன்புதுவைப்பட்டன்சொன்ன. ஸம்ஸாரசர்ப்பதஷ்டமான குளிர்த்தியையுடைய திருப்புதுவைக்கு நிர்வாஹகரான பெரியாழ்வாரருளிச்செய்த. தூயதமிழ்ப்பத்தும்வல்லார். ஸம்ஸ்க்ருத சப்தம்போலேயிருக்கை பொருள்தெரியாதபடியிருக்கையன்றிக்கே, பெண்ணுக்கும் பேதைக்கும் அறியலாம்படி ஸ்வார்த்த ப்ரகாசகமாயிருக்கும் தூய்மையையுடைத்தான த்ராவிடபாஷையாய், ஒரொன்றே தாத்பர்யமுடைய உஜ்ஜீவநத்துக்குப் போருமென்னும்படி.

யிருக்கிற பத்துப்பாட்டையும் ஸாபிப்ராயமாக அநுஸந்திக்கவல்லவர்கள், தூமணிவண்ணனுக்காளரே. பழிப்பற்ற நிரதிசயபோக்ய வடிவழகையுடையவனுக்கு சேஷபூதராய் அடிமை செய்யப் பெறுவர். ... ... ௰.

பெரியஜீயர் திருவடிகளே சரணம்.

அடிவரவு.—நல்ல தோன்று குமரி பொரு தன்மாமன் வேட
என்றக் குடி வெண்ணிற மாயவ னென்னுதன்.

ஆ திருமொழி-உஎ-க்கு, பாட்டு-உகச.

மூன்றும்பத்து - ஒன்பதாந்திருமொழி - என்னாதன், ப்ரவேசம்.

அ. க்ருஷ்ணாவதாரகல்பமாய், தத்குணசேஷ்டிதங்களையே யநுபவித்துக்கொண்டு போந்தார்-கீழ்; இப்போது, அந்தக்ருஷ்ணாவதாரகுணசேஷ்டிதங்களோடே, தத்பூர்வகாலீநமான ராமாவதாரகுணசேஷ்டிதங்களையும் ஏககாலத்திலே யநுபவிக்கவேணுமென்னும் அபிநிவேசம்பிறந்து, அதுக்குடலாக இரண்டு ஸ்ரீகோபிமாராவஸ்தையை ப்ராப்தராய், அதிலே ஒருத்தி க்ருஷ்ணாவதாரகுணசேஷ்டிதமும், ஒருத்தி ராமாவதாரகுணசேஷ்டிதமுமாகக்கொண்டு, ஒருவர்க்கொருவர் எதிராகக்கொண்டு சொல்லி, உந்திபறந்து பாசுரத்தாலே உபயாவதாரகுணசேஷ்டிதங்களையும்பேசி யநுபவிக்கிறார்- இத்திருமொழியில். இரண்டு கோபிமாராவஸ்தையை ஏககாலத்திலே யடையக்கூடுமோவென்னில்; பகவத்ப்ராவண்யாதிசேஷத்தாலே ஜ்ஞாநத்தின் நடைபற்றுமல் எல்லாம் சொல்லலாமிறே. "'மானமருமென்னோக்கி' என்கிற திருமொழியிலே, இரண்டு பிராட்டிமார்தசை ஏககாலத்திலே கூடும்படியென்?' என்று ஜீயர் பட்டரைக்கேட்க; 'தேவிசேஷத்தில் அநேக சரீரபரிக்ரஹம் ஏககாலத்திலே கூடுகிறபடி எங்ஙனே; அப்படியே இவளையும்பார்த்து அருளிலுங்கூடும்" என்றருளிச்செய்தார் என்று ப்ரஸித்தமிறே. ... ... க.

மூ—என்னாதன்றேவிக் கன்றின்பப்பூ வீயாதாள்
தன்னாதன்காணவே தண்பூமரத்தினை
வன்னாதப்புள்ளால் வலியப்பறித்திட்ட
என்னாதன்வன்மையைப் பாடிப்பற தேவபிரான் வன்மையைப்பாடிப்பற. க.

பதவுரை.

என்— எனக்கு	அன்று— அவள் விரும்பினபோது
நாதன்— சேஷியான ஸர்வேச்வரனுடைய	இன்பம்— மநோஹரமான
தேவிக்கு— தேவியான ஸத்யபாமைப் பிராட்டிக்கு	பூ— கற்பகப்பூவை [வுடைய
	ஈயாதாள் தன்— கொடாத இந்த்ராணி

நாதன்— நாயகனான இந்த்ரன்
காணவே— கண்டு நிற்கும்போதே
தண்— தழைத்துக் குளிர்ந்து
பூ— பூத்துக்கிடக்கிற
மரத்தினை— கல்பவ்ருக்ஷத்தை
நாதம்— ஸாமவேதரூபனாய்
வல்— வலிமையையுடைய
புள்ளால்— பெரியதிருவடியாலே
வலிய— பலாத்காரமாக
பறித்து— பிடுங்கிக் கொண்டுவந்து
இட்ட— ஸத்யபாமை க்ருஹத்தில் நட்டவனாய்

என் நாதன்— என்னை அடிமைகொண்டவனுடைய
வன்மையை— நினைத்தது முடிக்கும் வல்லமையை
பாடி— ப்ரீதியாலே பாடிக்கொண்டு
பற— உந்திபற;
எம்— எமக்கு
பிரான்— உபகாரகனானவனுடைய
வன்மையைப்பாடிப்பற.
என்று க்ருஷ்ணாவதாரத்தில் ஈடுபட்டா ளொருத்தி சொல்லுகிறாள்.

வ்யா. முதற்பாட்டு. என்னாதன் தேவிக்கு. என்னுடைய நாதனானவனுடைய தேவிக்கு. நாதனென்றது - சேஷியென்றபடி. ஸ்வரூபத்தையுணர்ந்தால் எல்லார்க்கும் தனித்தனியே "என்னாதன், என்னாதன்" என்னலாம்படியிறே வல்லுவோட்டை பண்ணி யிருக்கும்படி. இவ்வாத்மாவினுடைய சேஷத்வந்தான் கேவலம் அவனளவன்றிக்கே மிதுநவிஷயமாயிறே யிருப்பது; ஆகையாலிறே "என்னாதன் தேவிக்கு" என்றது. (க) "விஷ்ணு-பத்நீ" என்கிறபடியே இவனுக்கு நிருபகம் அவளுடையதேவியென்னுமதிறே. "தேவி" என்கையாலே - ஸத்யபாமைப் பிராட்டியுடைய வால்லப்யம் சொல்லுகிறது. அன்று. நரகவதம்பண்ணி தங்களுக்குக் குடியிருப்புப் பண்ணிக்கொடுத்த க்ருஷ்ணனோடேகூடி, தன்னுடைய க்ருஹத்திலே ஸத்யபாமைப்பிராட்டி பெருந்தருவினவன்று. அபேக்ஷா நிரபேக்ஷமாக மஹரிஷி வைப்பட்டவன்று. இன்பப்பூவீயாதாள். போக்யமான கல்பகப்பூவை, அத்தைக்கண்டு நாச்சியார் அபேக்ஷிக்கவும் பெற்றுவைத்து க்ருபணை யாகையாலே தீர்த்தகமாகச் சிலதோருக்கீர்ச்சொல்லிக் கொடாத இந்த்ராணி. தன்னாதன், "அவனிந்தனக்கு நாதனுமுடையோம்" என்றபிமானிக்கையிறே இவள் தனக்குக்கனக்க பலமாக நினைத்திருப்பது. காணவே. "நான் முப்பத்துமுக்கோடி தேவர்களுக்கும் நிர்வாஹகனான இந்த்ரனல்லனோ" என்று தன்னைப் போரப்பொலிய அபிமானித்திருக்குமவன் கண்டுகொண்டு நிற்கவே. தண்பூமரத்தினை. தழைத்துக்குளிர்ந்து பூத்துநிற்கிற கல்பவ்ருக்ஷத்தை. வன்னாதப்புள்ளால். நாதப்ரதான வேதமயனாயிருக்கிற பெரிய திருவடியாலே. (உ) "த்ரிவ்ருச்சிரோ காயத்ரஞ்சக்ஷு:" இத்யாதியாலே - இவனுடைய வேதமயத்வம் ப்ரஸித்தமாகச் சொல்லப்படாநின்றதிறே. நாதத்துக்கு வன்மையாவது - பாஹ்ய குத்ருஷ்டிகளால் சலிப்பிக்கவொண்ணாமை. வன்மை, பெரிய திருவடிக்கு விசேஷணமாகவுமாம். இவனுக்கு வலிமையாவது - நினைத்தகாரியம் செய்து முடிக்கவல்லசக்தி. வலியப் பறித்திட்ட. வலியாலே பிடுங்கிக்கொண்டுபோந்த. அவன்றன்னை யபேக்ஷித்துக் கொள்ளுகை யன்றிக்கே, அவனுடைய அனுமதியிலே பிடுங்குகையுமன்றிக்கே, அவன் பார்த்துநின்று விலக்கச்செய்தே, பலத்தாலேயிறே பிடுங்கிக்கொண்டு போந்தது. என்னாதன்வன்மையைப் பாடிப்பற. அபிமதையான ஸத்யபாமைப் பிராட்டிக்கு பாரதந்த்ரனாய் காரியம்செய்த ப்ரண

(க) "விஷ்ணுபத்நீம்." (உ) "த்ரிவ்ருச்சிரோ காயத்ரஞ்சக்ஷு:"

யித்வகுளத்தாலே பெண்ணை பெறுதிக்கொண்டவனுடைய, கினைத்தது முடிக்கவல்ல பல த்தாதபரிஜியாலே பாடிக்கொண்டுபற, எம்பிரான்வன்மையைப் பாடிப்பற, பிராட்டிக்குச் செய்த உபகாரம் தனக்குச் செய்ததாக நினைத்து "எம்பிரான்" என்கிறார். "வன்மையைப்பாடிப்பற" என்று மீளவும்சொல்லிற்று பிரீதி ப்ரகர்ஷத்தாலே, பறவென்றது - உந்தி பறவென்றபடி. ... ... க.

மூ.—என்வில்வலிகண்டு போவென்றெதிர்வந்தான்
தன்வில்லினொடும் தவத்தையெதிர்வாங்கி
முன்வில்வலித்து முதுபெண்ணுயிருண்டான்
தன்வில்லின் வன்மையைப்பாடிப்பற தாசரதிதன்மையைப்பாடிப்பற. ௨.

பதவுரை.

என்— என்னுடைய
வில்— வில்லின்
வலி— வலிமை
கண்டு போ என்று— 'கண்டு போ' என்று
எதிர்வந்தான் தன்— எதிர்த்துவந்த பரசுராமனுடைய
வில்லினொடும் தவத்தை— வில்லையும் தபஸ்ஸையும்
எதிர்— அவன் கண்முன்னே
வாங்கி— அழித்தவனும்
முன்— இதற்குமுன்னே
வில்— திருக்கையில் வில்லை
வலித்து— வளைத்து [யுடைய
முது பெண்— தாடகை என்னும் ராக்ஷஸி
உயிர்— உயிரை
உண்டான் தன்— முடித்த சக்ரவர்த்தி திருமகனுடைய
வில்லின் வன்மையைப் பாடிப்பற—;
தாசரதி— தசரதபுத்ரனுடைய
தன்மையை— குணத்தை
பாடிப்பற. [இதுராமாவதாரத்திலே பட்டவன்வார்த்தை.]

வ்யா. இரண்டாம்பாட்டு. என்வில்பாதி. "என்னுடைய வில்லின்வலியைக் கண்டுபோ" என்று எதிரேவந்த பரசுராமனுடைய. அதாவது - மஹேச்வர தநுர்ப்பங்கம்பண்ணி ஸ்ரீஜநகராஜன் திருமகளைத் திருமணம்புணர்ந்து, பெரியசெருக்கோடே திருவயோத்யையையேக்கி யெழுந்தருளா நிற்கச்செய்தே, இந்த விசேஷத்தைக்கேட்டு, க்ஷத்ரியகுலத்தை நிர்மூலமாக்கின தன்னுடைய வில்லையுமெடுத்துக்கொண்டு வழியிலேவந்து தோன்றி, சக்ரவர்த்தியையிரக்கி பொற்பூக்களையும் வழியிலேபோகட்டு அநுவர்த்தித்த(க) "பாலாம் ராஜ்யேசா ...ம் ... ..." என்று அர்த்திதவர்களிலும் அத்தை அதிக்ரமித்துத் தன்னிக் கொடுபோந்து, தன்சீற்றமெல்லாம் தோற்றும்படி முகத்தைப் பார்த்து, "முன்பெருமிப்போய் பலவிடங்களிலும் புன்கட்டிக்கிடக்கிறதொரு சொத்தை வில்லைமுறித்தேன் என்று கர்வோத்தனாய் வருகிற நீ என்கையில் வில்லைவாங்கி வளைத்தாயாகில் சமர்த்தன்" என்னும் நினைவாலே, "என்வில்வலிகண்டுபோ" என்று தன்னுடைய பூர்வபராக்ரமங்களையும் அதுக்கடியான தபஸ்ஸையும் கணக்கிலிட்டு, "சக்ரவர்த்தி திருமகன்" என்றுமதியாதே எதிரே அடர்த்துவந்தபடியைச் சொல்லுகிறது.

(க) "பாலானாம்ப்ரபுத்ராணாம் மபயம்தாதுமர்ஹஸி."

தன் வில்லிலேறும் தவத்தையேறிட்டுவாங்கி. "ஆனால் தன்னுடைய வில்லைத் தந்து காண்" என்று வில்லை வாங்குகிறவளவில், அந்த வில்லோடேகூட அவனுடைய கர்வோத்தரமான தபஸ்ஸையும், அவன் பார்த்திருக்கச் செய்தே வாங்கி. எதிர்வந்தான் தன் வில்லை என்று— எதிரேவந்தவன் தன்னுடைய வில்லென்னுதல்; எதிரேவந்த பரசுராமன் கையிலிருப்பதாய் வைஷ்ணவமான தன்மையாலே முன்பே தன்னுடையதாயிருக்கிற வில்லென்னுதல். இப்படியிருக்கிற வில்லோடே, அவனுடைய தபஸ்ஸை பெறவாங்குகையாவது - அந்த வில்லைவாங்கி அதிலே சரத்தைத்தொடுத்து, "இத்தைக்கொண்டு உன் ப்ராணனைப் போக்கிவிட என்றாலும் நீ ப்ராஹ்மணனாயிருந்தாய்; ஆனபின்பு, உன்னுடைய கதி பங்கத்தைப் பண்ணிவிடவோ, உன்னுடைய தப:பலத்தையழித்துப் பொகட்டுவிடவோ" என்று கேட்டவளவில்; "கதிபங்கம்பண்ணினால் எனக்கு வாஸஸ்தானமான மஹேந்த்ர பர்வதத்தே றப்போகாது, என்னுடைய தப:பலத்தை யழித்துவிடும்" என்ன; அப்படி செய்துவிட்டது. ஸ்வரூபாவேசாவதாரமாய், தசாவதாரமத்யே வருகைபடிதனுப்போருகிற அப்பரசுராமன்றான் நிரஸ்தனானபடி யெங்ஙனே யென்னில்; ஸ்வரூபாவேசத்திலும் வாஸுதேவதாரம் ப்ரபலமாகையாலே அக்ருத்தக்கடவதன்போனபோது இதிலே அதிசயிதமாகக்குறையில்லை; சக்த்யாவேசத்தில் ஸ்வரூபாவேசம் ப்ரபலமானவோபாதி, ஸ்வரூபாவேசத்தில் வாஸுதேவதாரம் ப்ரபலமாகத்தட்டியில்லையிறே; சக்த்யாவேசத்தில் ஸ்வரூபாவேசம் ப்ரபலமாகையாலே பிறே வருகைப்ரபாவ்யஞ்சகன் பரசுராமனுலே நிரஸ்தனுப்த்து.

முன்வில்வலித்து முதுபெண்ணுயிருண்டான். இதுக்கு பூர்வத்திலே விச்வாமித்ரமஹர்ஷியினுடைய அத்வரத்ராணார்த்தமாக மஹர்ஷியோடேகூட எழுந்தருளினவளவிலே, பாதிவனையிலே புகுந்து, ப்ராஹ்மணரையும் தபஸ்விகளையுமழித்துக்கொண்டு திரியும் ராக்ஷஸியான தாடகை, அதிரக்கப்பிட்டுக் கல்லையுமெடுத்துக்கொண்டு மிருந்த பிருந்தேபத்தோடே கலிவந்த அடர்க்கவா, விச்வாமித்ர நியோகத்தாலே திருக்கையில் வில்லைவளைத்து அவளுடைய ப்ராணனைமுடித்தவன். தன்வில்லின்வன்மையைப் பாடிப்பற. அவன் தன்னுடைய வில்லின்வன்மையைப் பாடிக்கொண்டு பறவென்று எதிரியைப்பார்த்துச் சொல்லுகிறாள். வில்லுக்கு வலிமையாவது-"காயுக்கநேந்திலே" என்கிறபடியே ப்ரதிபக்ஷநிரஸனத்தில் பெருமாள் கண்பார்க்கிலும் கண்பாராமல் காரியம் செய்யும் திண்மை. நாசநிதன்மையைப்பாடிப்பற. இத்தால்- இவ்வதிமாநுஷசேஷ்டிதங்களைச் செய்யாநிற்கச்செய்தேயும், மீளவும் சக்ரவர்த்திமாறு "ஸீபர் மகன்" என்றே தன்னை நினைத்திருந்து காரியஞ்செய்தருளைத்தனைச் சொல்லுகிறது. ... ... உ.

௨.—உருப்பிணிநங்கையைத் தேரேற்றிக்கொண்டு
விருப்புற்றங்கேக விரைந்தெதிர்வந்து
செருக்குற்றான்வீரஞ் சிதையத்தலையைச்
சிரைத்திட்டான் வன்மையைப்பாடிப்பற தேவகிசிங்கத்தைப்பாடிப்பற.

பதவுரை.

உருப்பிணி நங்கையை— ருக்மிணிப் பிராட்டியை	ஏற்றிக்கொண்டு— ஏற்றிக்கொண்டு
தேர்— திருத்தேரிலே	அங்கு— அவ்வளவிலே
	விருப்புற்று— விருப்பத்தை யுடையனாய்

ஏக— போகாநிற்கச் செய்தே
எதிர்— எதிர்நின்று பொருவதாக
விரைந்து வந்து— விரைந்தோடி வந்தவனும்
செருக்குற்றான்— கர்வத்தையுடைய ருக்மனுடைய
வீரம் சிதைய— வீர்யமழியும்படி
தலையை— தலையை
சிரைத்திட்டான்— அம்பாலே சிரைத்து விட்டவனுடைய
வன்மையைப் பாடிப்பற—;
தேவகி சிங்கத்தை — தேவகியின் வயிற்றில் பிறக்கையாலே சிங்கம்போன்ற வீரப்பாட்டையுடையவனை பாடிப்பற—

வ்யா. மூன்றும்பாட்டு. உருப்பிணிநங்கையைத் தேரேற்றிக்கொண்டு. "கண்ணாலங்கோடித்து" என்கிறபாட்டிற் சொல்லுகிறபடியே - தான் முன்பு தேடின தனமெல்லாம் இதிலே செல்லும்படி கல்யாணத்தைப் பெருக்கக்கோடித்து, புதுப்பூ மொக்கவேணும் என்று ஆசைப்பட்டிருப்பானைப்போலே கன்யகையான இவளைக் கைப்பிடிப்பதாக விரும்பி, அதற்கு பூர்வக்ரியைகளெல்லாம் செய்து "இனி இவ்விஷயம் நமக்குக் கைப்புகுந்தது" என்று நிச்சயித்திருந்த சிசுபாலன் தேஜோஹாநிப்பட்டு, ஒருவர்முகம்பார்க்க லஜ்ஜித்து அன்றூர்ந்து கொண்டிருக்கும்படியாக அங்கேசென்று கைப்பிடித்தெடுத்து, ருக்மிணிப் பிராட்டியைத் திருத்தேரிலே யேற்றிக்கொண்டு; விருப்புற்றங்கேக. அவ்வளவிலே விருப்பத்தைப் பண்ணிக்கொண்டு போகாநிற்கச்செய்தே. அவ்வளவிலே விரைந்திதுபாதி. ருக்மிணிப் பிராட்டியினுடைய தமையனான ருக்மன்; "இப்படி செய்கையாவதென்" என்று எதிர்பொருது மீட்பானாக விரைந்துவந்து தன்னுடைய வீர்யத்தால்வந்த செருக்கையுடையனாய்க்கொண்டு தகைய, "இவனைக்கொல்லில் ருக்மிணிப்பிராட்டி மனம் கூசும்" என்று அவனைப்பிடித்துத் தேர்க்காலோடே கட்டி அவனுடைய வீரத்துக்கு பங்கமாக அவன்றலையை அம்பாலே சிரைத்து விட்டவனுடைய வலிமை, ப்ரதிப்ரீதியாய்க் கொண்டு பாடிப்பற. அன்றிக்கே, "வந்தசெருக்குற்றான்" என்று பாடமானபோது - "மீட்கவேணும்" என்னும் கருத்தாலே விரைந்து எதிர்த்து வந்த கர்வமுக்தனானவனுடையதலையைச் சிரைத்திட்டான் வன்மையைப் பாடிப்பறவென்கை. தேவகிசிங்கத்தைப் பாடிப்பற. ருக்மிணிப்பிராட்டியைத் திருமணம்புணருகைக்குடலான தேவகிவயிற்றில் பிறப்பையும், ப்ரதிபக்ஷநிரஸநத்தில் ஸிம்ஹம்போலே யிருக்கும் வீரப்பாட்டையுமுடையவனைப் பாடிப்பற. ௩

மூ.—மாற்றுத்தாய்சென்று வனம்போகேயென்றிட
ஈற்றுத்தாய்பின்றொடர்ந் தெம்பிரானென்றழக்
கூற்றுத்தாய்சொல்லக் கொடியவனம்போன
சீற்றமிலாதானைப்பாடிப்பற சீதைமணாளனைப்பாடிப்பற. ௪

பதவுரை.

மாற்றுத்தாய்— தம் தாயாரைப்போன்ற ஸுமித்ரையார்
சென்று— சென்று
வனமே— 'காட்டுக்கே
போகு— போ'
என்றிட— என்று நியமிக்கவும்
ஈன்ற தாய்— பெற்றதாயாரான ஸ்ரீ கௌஸல்யையார்
பின் தொடர்ந்து— பின்னே சென்று
எம்பிரான்— 'என் நாயனே!

(உன்னைப்பிரிந்து எப்படி தரித்திருப்பேன்;')
என்று அழ— என்று கதறி அழவும்
கூற்றுத்தாய் சொல்ல— கூற்றம் போன்ற கைகேயியுடைய சொல்லைக் கொண்டு
கொடிய வனம்— கொடிய காட்டிலே
போன— எழுந்தருளினவனும்
சீற்றம் இலாதானை— 'காட்டிலே போகவிட்டாள்' என்கிற கோபமில்லாதவனை
பாடிப்பற-; [வின்
சீதை மணாளனை— சீதைக்கு வல்லபனை
பாடிப்பற.

வ்யா. நான்காம்பாட்டு. மாற்றுத்தாய்சென்று வனம்போகேயென்றிட— மாற்றுத்தாய் என்றது- மற்றைத்தாயென்றபடி. அன்றிக்கே, 'மாறு' என்று- ஒப்பாய், மாறான தாய்- பெற்றதாய்க்குப்போலியான தாயென்னவுமாம். ஸ்ரீகௌஸல்யாரோபாதி, பெருமாள் பக்கல் அதிஸ்நேஹிணியாயிறே ஸுமித்ரையாரிருப்பது. இப்படியிருக்கிற தாயாரானவள் சென்று "கீர்வநத்திலேபோம்" என்றுசொல்ல. அதாவது- திருவபிஷேகம்பண்ணவேணுமென்று ஸர்வாத்மாகத் திருப்படைவீடெல்லாம் அலங்கரித்து உத்ஸவமும்தொடங்கி புரோஹிதரான வஸிஷ்டபகவானும் தானுமாகக்கொண்டு, ராஜாவான சக்ரவர்த்தி, திருவபிஷேகார்த்தமாகப் பெருமாளுக்குக் காப்புக்கட்டி, பூர்வாங்கங்களும் செய்வித்து, "இனி அபிஷேகம்செய்விக்கிறோம்" என்று முஹூர்த்தம்பார்த்திருக்கிறவளவிலே, கைகேயியானவள் குப்ஜையார்த்தையாலே நெஞ்சுகலங்கி, பர்த்தாவான சக்ரவர்த்தியைப்பார்த்து, எனக்கு "இரண்டுவரமுண்டே முன்னே தந்திருப்பது, அதிரண்டும் இப்போது செய்யவேணும்; அதாவது- ராமனை அபிஷேகம்செய்யாமல் காட்டிலேபோகவிடவேணும், பரதனை அபிஷேகம் செய்யவேணும்" என்ன; ஸத்யபரதந்த்ரனானபடியால் "என்செய்வோம்" என்று இடிவிழுந்தாற்போலே இவ்வார்த்தையைக்கேட்டு க்லேசப்பட்டு, பெருமாளையழைத்துக்கொண்டுவரும்படியாக ஸுமந்த்ரனைப்போகவிட்டு, தான் அவஸந்நிக்கிடக்க; ஸுமந்த்ரன்சென்று "ஐயர் எழுந்தருளச்சொல்லுகிறார்" என்னவே, பெருமாளும், திருவபிஷேகத்துக்கென்று அலங்கரித்த திவ்யவஸ்த்ராபரணங்கொண்டு, சோட்டி மங்களாசாஸனம் பண்ணிக்கொண்டு அந்தப்புரத்தாருடையவும் பின்னேடேவர, இவ்வாசற்புரத்திலிருந்தும் புறப்பட்டுப் பெரிய கோலாஹலத்தோடே எழுந்தருளிவந்து தமப்பனாரைக்காணப் புகுந்தவளவிலே, கலங்கிக்கிடக்கிறபடியைக் கண்டு "இதுக்கடியென்" என்று பயப்பட்டு, "ஐயர்க்கு இப்போது க்லேசமேது" என்று கைகேயியைக்கேட்க; "முன்பே எனக்கு இரண்டுவரம் தந்திருப்பர்; அந்த இரண்டுவரமும் இப்போது பெறுகைக்காக உம்மைக் காட்டிலே போகவிடவேணுமென்றும், பரதனை அபிஷேகம் செய்யவேணுமென்றும் நானபேக்ஷித்தேன்; ஸத்யம் தப்பாதவர்கையாலே அதுக்கு அநுமதிபண்ணி உம்மைக் காட்டிலேபோகவிடுவதாக அழைத்துவிட்டார்; இப்போது உம்மைக்கண்டவாறே வாய்திறந்து சொல்லமாட்டாமல் கிடக்கிறார்" என்ன; "இப்படியோ! நான் ஐயர்க்கு பரதந்த்ரனாய் வர்த்திக்கிறபடி, என்னை நியமிக்கும்போதைக்கும் இப்படி க்லேசிக்கவேணுமோ, நெருப்பிலே விழச்சொன்னாலும் அதுவும் நான் செய்யேனோ" என்ன; "ஆனால், அவர்க்காக நான் சொல்லுகிறேன், நீர் வநவாஸார்த்தமாகப்போம்" என்ன; "அப்படி செய்யக்கடவேன்" என்று ஸங்கல்பித்துப் புறப்பட்டுத் தாயாரான கௌஸல்யாரையும் வந்தனம்பண்ணி வநகமனார்த்தமாக உத்யோகிக்கிறவளவிலே, இளையபெருமாள், தம்முடைய திருத்தாயாரான ஸுமித்ரையார் பக்கலிலே வந்து, "ஐயர் சொல்லிற்றும் செய்யவேண்டுகையாலே பெருமாள் காட்டிலே யெழுந்தருளாநின்றார்; நானும் கூடப்போகைத்ததுக்கொண்டு

பேசுகிறேன்" என்ன; (க) "[illegible]" என்றும் (உ) "[illegible]" என்றுஞ்சொல்லி இவரை ஒருப்படுத்தி, பெருமாள்பக்கலிலே சென்று, அவர் வநகமனத்துக்கு உத்யோகித்து நிற்கிறபடியைக்கண்டு, சக்ரவர்த்தியுங் கைகேயியுஞ்செய்த கொடுமையைப்பார்த்து நெஞ்செரிந்து "ஒருபெண்பெண்டாட்டி 'என்பின்னேவரவேணும்' என்று பதித்துக்கொண்டாளும் உமக்குவேண்டா, ஒருவரும் அபிமானிப்பாரவரே உமக்கு அமையும், ஆனபின்பு வநத்திலே பெயர்ந்தருளும்" என்று சொன்னது. வனம்போகேயென்றது- வனமேபோகு என்றபடி. இந்த அவதாரணமிறே நெஞ்சொன்ன பொருளைக்காட்டுகிறது.

ஈற்றுத்தாய் பின்றொடர்ந்து எம்பிரானென்றழ. பெற்ற தாயான ஸ்ரீகௌஸல்யையார் பின்னேதொடர்ந்து சென்று தன்னுடைய பிரிவாற்றாமையெல்லாம்சொல்லி, "ஏகபுத்ரையான நான் உம்மைப்பிரிந் திருக்கமாட்டேன், என்னுடைய நாயனே!" என்று கட்டிக்கொண்டு அழ. கூற்றுத்தாய்சொல்ல. கூற்றம்போன்ற கைகேயியாகிற தாய்சொல்ல. பெருமாளுடைய ஸௌகுமார்யத்தையும், போகிறவிடத்திலுண்டான கொடுமையையும் பாராமல், பதினாலாண்டுவத்ஸரம் வனவாஸம் பண்ணச்சொன்ன க்ரௌர்யத்தைப்பற்ற - இவளைக் கூற்றுத்தாயென்கிறது. "பித்ருவசநபரதந்த்ரராய்ப் போனார்" என்று நிற்கச்செய்தே, இவள்சொன்னதுக்காகப் போனார் என்கிறது - அவர் வாய்விட்டுச் சொல்லமாட்டாதே அநுமதி பண்ணியிடக்க, அதுதானும் சொன்னாள் இவளாகையாலேயிறே. மாற்றுத்தாய் சென்று வனம்போகே யென்றிடவும், ஈற்றுத்தாய் பின்தொடர்ந்து எம்பிரானென்றழவும், கூற்றுத்தாய் சொல்லக் கொடியவனத்திலே போனவென்றபடி.

அதவா, மாற்றுத்தாயென்கிறது - கைகேயியாகவும், கூற்றுத்தா யென்கிறது - ஸுமித்ரையாகவும் யோஜிக்கவுமாம். அப்போதைக்கு, மாற்றுத்தாயென்றது - ஸபத்நியாகையாலே; ஸ்ரீகௌஸல்யையாருக்குத் தன் நினைவாலே மாற்றாந்தாயென்றபடி. ஸ்ரீபரதாழ்வான் நினைவுக்கு மேல் பொருந்தாமையாலே மாற்றாந்தாயென்கிற தாகவுமாம். "மாறு" என்றுசொல்லி, "தாய்" என்னவேண்டுகிறது பெருமாள் நினைவாலேயிறே; "[illegible]" என்றிறே அவர் எப்போது மருளிச்செய்வது. சென்றுவனம்போகேயென்றிட, வனமே சென்றுபோகு என்றுநியமிக்க. அதாவது - ராஜபோகத்தில் நெஞ்சுவையாதே வநத்தை நெஞ்சென்று அதிலேபோய்விடு என்று நியமிக்கையென்கை; "வா" என்கிறாளல்லீறே; "போ" என்னுமதுவேயிறே இவள்சொல்லுவது. ஈற்றுத்தாயித்யாதி. பெற்றதாயான கௌஸல்யையார், "என்நாயனே! ஏகபுத்ரையான நான் உம்முடைய விச்லேஷ வ்யஸநம் பொறுக்கமாட்டேன், நான் எப்படி உம்மைப்போகவிட்டு தரித்திருப்பது" என்று பின்றொடர்ந்து சென்றழ.

கூற்றுத்தாய்சொல்ல. ஸுமித்ரையாகிற தாய்சொல்ல. கூறுபட்ட ஹவிஸ்ஸை புஜிக்கையாலே கூற்றுத்தாயென்னுதல்; சக்ரவர்த்திக்கு மூவரும் ஸஹதர்மசாரிணிகளாகையாலே பதாம்சத்தாலே கூற்றுத்தாயென்னுதல்; ஸ்ரீகௌஸல்யையாரைப்போலே விசேஷித்து அது

(க) "ஸ்ருஷ்டஸ்த்வம்வநவாஸாய ஸ்வநுரக்த ஸுஹ்ருஜ்ஜநே-ராமே ப்ரமாதம் மாகார்ஷீ: புத்ரப்ராதரிகச்சதி" (உ) "ராமம் தசரதம் வித்தி மாம்வித்தி ஜநகாத்மஜாம்- அயோத்யாமடவீம் வித்தி கச்ச தாத யதாஸுகம்."

மறுபன்னுமல் “ அதும் மமதைகளாலே ஒருத்தி ‘எனக்கு’ என்றது உமக்கென்செய்ய” என்று இவள் சொன்னத்தை மிகவும் திருவுள்ளம்பற்றுகையாலே விச்சேதபிருக்கமாகி ப்ராயத்தாலே கூற்றம்போன்ற தாயென்னுதல். இப்படியிருக்கிறவள் வசனத்தைக்கொண்டு கொடியவனம்போன. முற்பட்டயோஜனை- நஞ்சீயர்பிள்ளை யீட்டருளின வ்யாக்யானப்ரக்ரியை; பிற்பட்டயோஜனை- ‡ பிள்ளை யீட்டருளின வ்யாக்யானப்ரக்ரியை. முற்பட்டயோஜனையில், “ சென்றுவனம்போகே ” என்கிற விதக்கு ஸ்வாரஸ்யம் ஸித்திக்கையும், *கூற்றுத்தாய் சொல்லக்கொடிய வனம்போனவிது “ தண்டகநூற்றவள் சொற்கொண்டுபோகி ” என்றும், “ குலக்குமரா காடுறையப் போவென்று விடைகொடுப்ப இலக்குமணன்றன்னொடு மங்கே யேகி ” என்றும், “ கொடியவள்வாய்க் கடியசொற்கேட்டு - ஈன்றொழித்த நெறிபோகி ” என்றும் மேல் அருளிச்செய்தவற்றுக்குச் சேர்த்திருக்கையுமுண்டு.

ஸம்ப்ரதாயத்திலும் வந்தால், நம்பிள்ளை ஸ்ரீபாதத்திலே கேட்ட சிறியாழ்வானப் பிள்ளைகுமாரர் பக்கலிலே கேட்ட நஞ்சீயர்பிள்ளை யருளிச்செய்ததாகையாலேயவர்க்கு ப்ராபல்ய முண்டு. அவர்தாம் ஆச்சான்பிள்ளை திருத்தமப்பனாராகையாலே, பிள்ளைக்கு பரமாசார்ய ருமிறே; ஆகையாலே, அந்தயோஜனை முற்படவெழுதி, பிள்ளையருளிச் செய்தயோஜனை பிற்பட எழுதப்பட்டது. இரண்டு யோஜனையிலும், ஸௌமித்ரியை, பெருமாள் முகம் பார்த்துச் சொன்னதாகச் சொல்லப்பட்டவசனம் ஸ்ரீராமாயணத்தில் இல்லையாகிலும் இதிஹாஸாந்தர புராணாந்தரங்களிலேயாதல், கல்பாந்தரத்திலேயாதல் உண்டென்று கொள்ளவேணும் * மயர்வற மதிநலமருளப் பெற்றவிவர் இப்படி யருளிச்செய்கையாலே.

கொடியவனம்போன. “ கன்னிலார்ந்து நீர்த்து கழையுடைந்து கால்சுழன்று, பின்னும் நிலைமிற்குப்பேயே திரிந்தலைக், கொள்ளவிலும் வெங்கானம் ” என்னும்படியிறே காட்டின்கொடுமை தானிருப்பது; இப்படியிருக்கிற காட்டிலே, * வையமீன்ற செவ்வன் சேர்வையுடு பினங்கவும் பின்புபோக வெழுந்தருளின. சிற்றவைதானை. “காட்டிலைப்போடே காட்டிலே தள்ளிவிட்டாள்” என்னும் சேற்றம் ஸகேசமும் திருவுள்ளத்தி லில்லாதவனை. (க) “ [illegible] ” என்று - வைதேஹத்தோடேயிறே யெழுந்தருளித்து. சேதமுனையுள்ளப்படிப்படி. ஸஸாரவந்தான் ஸாலமாய்த்தது அவன்கடப் போகையாலே யிறே. பிராட்டியும் தானும் “ ஏகாந்தமதுபவிக்கலாம்தேசம் ” என்றிறே காடுதன்னை விரும்பித்து. (உ) “ [illegible] ” என்றிறேயருளிச்செய்தது. இப்படியிருக்கிறவனைப் பாடிப்பதவென்று ப்ரதிகோடியான வனைப்பார்த்து வியமிக்கிறுள். ... ... ச.

மூ.—பஞ்சவர்தூதனாய்ப் பாரதங்கைசெய்து
நஞ்சுமிழ்நாகங்கிடந்த நற்பொய்கைபுக்கு

‡ பிள்ளையாவிறுள்- திருவாய்மொழிப்பிள்ளை. இவர் இப்பாசுரத்துக்கு வ்யாப்தேசப்யாக் யாகமிட்டருளியிருப்பதாகப் பெரியோர் பணிப்பர். (க) “[illegible]” (உ) “[illegible]”

அஞ்சப்பணத்தின்மேற் பாய்ந்திட்டருள்செய்த
அஞ்சனவண்ணனைப்பாடிப்பற அசோதைதன்சிங்கத்தைப்பாடிப்பற. ௯.

பதவுரை.

பஞ்சவர்— பஞ்சபாண்டவர்களுக்கு	அஞ்ச— அவன் அஞ்சும்படி
தூதனாய்— தூதனாய்க்கொண்டு	பணத்தின்மேல்— பணங்களின்மேலே
பாரதம்— பாரதயுத்தத்திலே	பாய்ந்திட்டு— குதித்து இளைப்பித்து
கை செய்து— அணிவகுத்து	(அவ்வளவிலே, அவனும் அவன் மனைவியும் சரணம்புக)
நஞ்சு— விஷத்தை	அருள் செய்த — அவனைக் கொல்லாமல் விட்டவனும்
உமிழ்— உமிழாநின்ற	அஞ்சனம்— மைபோன்ற
நாகம்— காளியநாகம்	வண்ணனை— வர்ணத்தை யுடையனுமானவனை
கிடந்த— கிடந்த [யிலே	பாடிப்பற— ;
நல் பொய்கை— கொடிய பொய்கை	அசோதை தன் சிங்கத்தைப் பாடிப்பற.
புக்கு— போய்ப்புக்கு	

வ்யா. இத்தாம்பாட்டு. பஞ்சவர்தூதனும் தர்மபுத்ராதிகளைவர்க்குத் தூதனாய். இவர்கள் ஐவரினும், இவரை எவ்வுரியாலோதார் இல்லைபோலவேணுமம். தூதனாய், லர்வாதி களுனதான் கழுத்திலே ஓலைகட்டித் தூதுபோனவிடத்தில் புகைபற்றிருந்தபடி. இது தன்னைப் பெருப்பேருகவிறே நினைத்திருப்பது. "இன்னார் தூதனென நின்றான்" என்றெபடியே - "பாண்டவதூதன்" என்கிற ப்ரஸித்திபெற்றபின்பிறே பாரில் கால்பாவி தரித்துநின்றது. பாரதம்கைசெய்து. "பத்தர், ஒருர்" என்றுப்போலே சொன்னவிடத்தில் அவர்கள் ஒன்றுக்கும் இசையாமையாலே, "ஆளும், யுத்தத்தைப் பண்ணி ஜயித்தவர்கள் பூமியாளுக்கொள்" என்று அவர்களை யுத்தத்திலே பொருத்திப் போர்த்து, பாண்டவர்களுக்காய்நின்று, பாரத ஸமரத்தில் கையுமணியும் வகுத்து யுத்தத்தை நடத்தி. நஞ்சுமிழ்நாகக்கிடந்த நற்பொய்கைபுக்கு. அருகணைந்த வ்ருக்ஷங்கள் பஸ்மமாம்படி விஷத்தை யுமிழாநின்ற காளியனுடைய வர்ப்பங்கிடந்த * நச்சுழல் பொய்கையிலேபுக்கு, "நற்பொய்கை" என்றது - "நல்லபாம்பு, நல்லநெருப்பு" என்பாரைப் போலே விபரீதலக்ஷணை. அதவா, காளியன் ப்ரவேசிப்பதற்கு முன்புள்ளதை பற்றவிட்டுச் சொல்லிற்றாகவுமாம். அஞ்சப் பணத்தின்மேல் பாய்ந்திட்டருள்செய்து. அப்பொய்கையைக் கலக்கி, காளியன் க்ருத்தனாய்த் தன்மேலெதிர்க்கும்படி பண்ணி, பின்பு அவனஞ்சும்படியாக அவன் பணங்களின்மேலே சென்று குதித்து நின்று அவனையிளைப்பித்து, (க) "...... தோஷாக்ஷீஷு ......" என்றும், (உ) "பத்ரவிகாரணைஷு ......" என்று அவனும் அவனுடைய ஸ்த்ரீகளும் சரணம்புகுந்தபின்பு அவன் ப்ராணன்பெற்றுப் போம்படி க்ருபை பண்ணின. அஞ்சனவண்ணனைப்பாடிப்பற. இப்படி சரணாகதர்களைப் பண்ணுகையாலே அஞ்சனம்போன்ற தன் திருமேனிநிறம் ப்ரகாசிக்கும்படி நின்றவனைப் பாடிக்கொண்டேற. அசோதைதன் சிங்கத்தைப்பாடிப்பற. யசோதைப்பிராட்டி சோட்டவளர்க்கையாலே ஸிம்மக் கன்றுபோலே செருக்கியிருக்கிறவனைப் பாடிப்பறவென்று எதிரிவைப் பார்த்து அருளிச்செய்கிறார். ... ... ௯.

(க) "க்ஷமாத்யமவோக்த்தி : ப்ரவீத்திம."
(உ) "பாத்ரநிக்ஷேபநிஷைரம்."

மூ.—முடியொன்றி மூவுலகங்களு மாண்டுன்
னடியேற்கருளென் றவன்பின்றொடர்ந்த
படியில்குணத்துப் பரதநம்பிக்கன்
றடிநிலையீந்தானைப்பாடிப்பற அயோத்தியர்கோமானைப்பாடிப்பற. ௬

பதவுரை.

முடி ஒன்றி— "திருமுடிசூடி
மூ உலகங்களும்—பூமி, ஸ்வர்க்கம், பாதாள
மென்கிற மூன்று லோகங்களையும்
ஆண்டு— பரிபாலித்துக்கொண்டு
உன்— தேவரீருடைய
அடியேற்கு— தாஸனனெனக்கு
அருள்— க்ருபைபண்ணியருளவேணும்"
என்று— என்று ப்ரார்த்தித்து
அவன்பின் தொடர்ந்த — அந்தசக்ரவர்த்திதிருமகன் பின்னேசென்று தொடர்ந்த
படி இல்— ஒப்பில்லாத

குணம்— குணங்களை யுடையனான
பரதநம்பிக்கு—ஸ்ரீபரதாழ்வானுக்கு
அன்று—அவன் ப்ரார்த்தித்தின்ற அக்கா லத்திலே
அடிநிலை— ஸ்ரீபாதுகைகளை
ஈந்தானை— அளித்தருளினவனை
பாடிப்பற—;
அயோத்தியர்-திருவயோத்தியிலுள்ளார்க்கு
கோமானை— ராஜாவானவனை
பாடிப்பற.

வ்யா. ஆறும்பாட்டு. முடியொன்றி. சக்ரவர்த்திக்கு சாஸ்த்ரார்த்தங்கள் பலவினை அன்று ஸமிதுபாடு, ராஜகுலத்திலுள்ளாரும் பௌரஜாநபதரும் புரோஹிதரான வஸிஷ்டாதிகளும் எல்லாரும் திரளவிருந்து "பெருமான் காடேறப்போனார், சக்ரவர்த்தி துஞ்சினான் நாடு அராஜகமாய்க்கிடக்க வொண்ணாது" என்று தன்னை முடிசூட்டுவதாக மங்களாவஹமான ஸர்வோபகரணத்தையும் பண்ணிக்கொண்டிருக்க, அத்தலை கேட்டபோதே கனக்க நோவுபட்டு, (க) "விலலாபஸபாமத்யே ஜகர்ஹ ச புரோஹிதம்" என்கிறபடியே தன்னுடைமையெல்லாம் தோற்றும்படி திரளிலேயிருந்து, "ஒருவிசார விருந்து என்னுடைய சேஷத்வத்தை அபஹரிப்பதே!" என்று பெரும்பிடுசெய்து கதறி, (உ) "நியமிக்ரமம் ஸஹஸைவோபதேஷ்டும்" என்கிற க்ரமமும் பாராதே, புரோஹிதனை வஸிஷ்டபகவானையும் "அழகிதாக இக்குடிக்கு முன்னோடி நீர்தம்பார்த்தாய்." என்று அத்திரளிலே கர்ஹித்து, (ங) "ராஜ்யஞ்சாஹஞ்ச ராமஸ்ய தர்மம் வக்துமிஹார்ஹஸி | கதம் தஸரதாஜ்ஜாதோ பவேத்ராஜ்யாபஹாரக:" என்று ஒருவனுக்கு இரண்டு வஸ்து சேஷமானால் ஒன்றை ஒன்று கிரஹிக்குமோ; ராஜ்யந்தான் என்னையாண்டதோ, நாடு அராஜகமாய்க் கிடக்க வொண்ணாது என்கிறவித்தனையே பார்க்குமித்தனையோ, இதுக்கு விஷயபூதனுடைய என்னையும் பார்த்து வார்த்தை சொல்லவேண்டாவோ, அவர் போகட்டுப்போன ராஜ்யத்தை அபஹரித்தால், அவரைப்பிரிந்த வனந்தரம் முடிக்குமவன் வயிற்றிலே பிறந்தவனும்படி பெண்ணேனான்" என்று சொன்னவாறே; "ஆரும் செய்யவேண்டுவதென்" என்று அவர்களெல்லாரும் இவன் றன்னைக்கேட்க, "நாமெல்லாரும் கூடப்போய் பெருமான் திருவடிகளிலே விழு

(க) "விலலாபஸபாமத்யே ஜகர்ஹ ச புரோஹிதம்."
(உ) "நியமிக்ரமம் ஸஹஸைவோபதேஷ்டும்" (ங) "ராஜ்யஞ்சாஹஞ்ச ராமஸ்ய தர்மம் வக்துமிஹார்ஹஸி | கதம் தஸரதாஜ்ஜாதோ பவேத்ராஜ்யாபஹாரக:."

ந்து அவனை விட்டுக்கொண்டுவந்து திருவபிஷேகம் பண்ணுவிப்போம் வாருங்கோள்" என்று எல்லாரையும் கூடக்கொண்டு திருச்சித்ரகூடத்திலே போய், பெருமாள் திருவடிகளிலே தன்னுடைய முடியை வைத்து விஜ்ஞாபனஞ்செய்த ப்ரகாரத்தைச் சொல்லுகிறது.

முடியொன்றி. முடியைத்தவிர்ந்து சடையைப்புனைந்து காட்டைவிட்டுக் காட்டிலே எழுந்தருளின தேவர், இக்காட்டையும் ராஜ்யத்தையும் விட்டு நாட்டிலே திருவபிஷேகத்துக்கு எழுந்தருளித் திருமுடிசூடி மூவுலகங்களுமாண்டு. (க) "[illegible]" என்கிறபடியே மூன்று லோகத்தையும் வாழ ஆக்கியாண்டு. உன்னடியேற்கருளென்றவன்பின்தொடர்ந்த. (உ) "[illegible]" என்று ப்ராதாவாய்க் கூறுகொள்ள இருக்கிறவனன்றிக்கே; அகிலாஜ்ஞையும் தேவரீரோடே அதிகரிக்கையாலே சிஷ்யனும், அவ்வளவுமன்றிக்கே, க்ரமவிக்ரயார்ஹனும்படி உமக்கு தாஸனாயிருக்கிறவனுக்கு ப்ரஸாதத்தைப் பண்ணியருள வேணும் என்று அர்த்தித்து, பின்னேசென்று அநுவர்த்தித்த. படியில்குணத்துப் பரதநம்பிக்கு. "இக்குடியில் மூத்தாரிருக்க இளையார் முடிசூடியறியாரில்லை" என்ற குலமர்யாதையை நோக்குகையாலும், ஸ்வாதந்த்ர்யபீதியாலே முடிசூட வெருவி, தன்ஸ்வரூபத்தை நோக்குகையாலும், ஆர்த்தியோடே திருவடிகளிலேவந்து விழுந்து "மீண்டு எழுந்தருளி திருவபிஷேகம் பண்ணியருளவேணும்" என்று அர்த்திக்கையாலும், ஒப்பில்லாத குணத்தையுடையனான ஸ்ரீபரதாழ்வானுக்கு. அன்றடிநிலையீந்தானை. அவன் ஆர்த்தனாய்நிற்கிற அக்காலத்திலே, "நீசொல்ல நாம் இப்போது மீண்டோமாகில், நம் ஐயர் சொன்னது செய்யாமல் ராஜ்யசுகத்தையாலே மீண்டோமாவோம்; நீ நம்மைமீட்டுக்கொண்டு போனாயாகில், 'ஸ்ரீபரதாழ்வான் இராஜ்யஞ்செய்ய வல்லனாயிருந்தான், – முன்பு, [illegible] தானைப்போகவிட்டு ராஜ்யத்தையாண்டு தமையனைக் காடேறப்போகவிட்டான்; இப்போது, லோகாபவாதம்முதிர்ந்தவாறே பின்தொடர்ந்துசென்று கால்கட்டிப்பிசைந்து காலிலேவிழுந்து மீட்டுக்கொண்டுவந்தான்' என்னும் அபக்யாதி உனக்குவரும்; ஆனபின்பு, உன்னை ஸ்வதந்த்ரனுக்கி வார்த்தை சொன்னோர் முன்னே, உன்ஸ்வரூபானுரூபமான பாரதந்த்ர்யத்தைப் பெற்று நீபோ" என்று, அவன் நிர்ப்பந்தியாதபடி வார்த்தைசொல்லி ப்ரஸாதித்து, "பாதுகையைத்தம்பிக்கு வான்பணயம்வைத்து" என்கிறபடியே அவன் ஸ்வாதந்த்ர்யபய மெல்லாம் போம்படியாகவும், "மீண்டு எழுந்தருளுவர்" என்னுமதுக்கு விச்வாஸமாகவும் திருவடிநிலைகளைக்கொடுத்து * அடிசூடுமரசை விட்டவனைப் பாடிப்பற. அயோத்தியர் கோமானைப் பாடிப்பற. ஸ்ரீபரதாழ்வான் முடிசூடாமல் அடிசூடிப்போகையாலே திருவயோத்தியிலுள்ளார்க்கு நிர்வாஹகனானவனைப் பாடிப்பற என்று எதிரிலேபார்த்துச் சொல்லுகிறான். ... ... ௬.

மூ—காளியன்பொய்கை கலங்கப்பாய்ந்திட்டவன்
நீள்முடியைந்திலு நின்றுநடஞ்செய்து
மீளவவனுக்கருள் செய்தவித்தகன்
தோள்வலிவீரமேபாடிப்பற தூமணிவண்ணனைப்பாடிப்பற. ௭.

(க) "[illegible]" (உ) "ப்ராதுச்சிஷ்யஸ்ய தாஸஸ்ய ப்ரஸாதம் கர்துமர்ஹஸி."

பதவுரை.

காளியன்— காளியநாகம் கிடக்கிற	அவனுக்கு— அந்த காளியனுக்கு
பொய்கை— பொய்கையானது	அருள் செய்த—திருவுள்ளமிரங்கின
கலங்க— கலங்கும்படி	வித்தகன்— விஸ்மயநீயனானவனுடைய
பாய்ந்திட்டு— சென்று குதித்து	தோள் வலி— புஜபலத்தையும்
அவன்— அவனுடையதாய்	வீரம்— வீரப்பாட்டையும்
நீள்— ஆகாசத்தளவும் வளர்ந்திருக்கிற	பாடிப்பற;
முடி ஐந்திலும்— ஐந்து பணங்களிலும்	தூ— பழிப்பற்ற
நின்று— மாறிமாறி அடியிட்டுநின்று	மணி— நீலரத்னம்போன்ற
நடம் செய்து— கூத்தாடி [படியும்	வண்ணனை— வடிவழகை யுடையவனை
மீள— (அவன் சரணம்புக்கவளவிலே) மறு	பாடிப்பற.

வ்யா. ஏழாம்பாட்டு. காளியன்பொய்கை. வெறுப்புறத்திலே “காளியன்பொய்கை” என்னுமைப்போலும் அதின் க்ரௌர்யத்துக்கு “பாம்புப்பாழி” என்னுமா போலே. அதுமின் ஸ்தாவர ஜங்கமாதிகளெல்லாம் அழுவலேபட்டு விழும்படியிறே பொய்கையில் விஷத்திலுடைய க்ரௌர்யமிருப்பது. “ஆயிரவாய்நச்சழல் பொய்கை” என்னக் கடவதிறே. கலங்கப்பாய்ந்திட்டு. “காளியன் தடத்தைக்கலக்கி” என்கிறபடியே பொய்கைகலங்கும்படி ஓடிச்சென்று குதித்து. அவனீர்ப்பாதி. பொய்கையைக் கலக்கினவாறே அதுக்குள்ளே கிடக்கிறவன் அதிக்ருத்தனாய், தலையெடுத்து ஆகாசத்திலே வளர்ந்து பணங்களை விரித்துக்கொண்டு நிற்க, அப்பணங்களின் மேலே ஏறி ஐந்துபணங்களிலும் மாறிமாறிநின்று ந்ருத்தஞ்செய்து. மீளவவனுக்கருள் செய்தவித்தகன். (க)“ [illegible] ” என்கிறபடியே நாகபத்நிகளும் கழுத்தும்கெட்டு வாய்களாலே ஸ்தோத்ரம்பண்ணும்படி. அவன் இளைத்து, தன்னுடைய ப்ராணன் பெறுகைக்காகச் சரணம்புகுந்தவாறே, முன்பு அவனைக் கொல்லநினைத்த கோபத்தைவிட்டு, அவன் ப்ராணன் பெறும்படி, மீண்டு அவனுக்கு ப்ராணதானம்பண்ணின விஸ்மயநீயனானவனுடைய. விஸ்மயநீயத்வமாவது-முன்பு,கோபத்துக்கு விஷயமாக்கி முடிக்கத்தேடின வன்றன்னையே ப்ரஸாதத்துக்கு விஷயமாக்கி ரக்ஷித்த ஆச்சர்யம். தோள்வலிவீரமே பாடிப்பற. இப்படியிருக்கிறவனுடைய, “பாம்பாலாப்புண்டு” என்கிறபடியே காளியன் தன்னுடலாலே நெருக்கச் சுற்றிக் கட்டினவிடத்திலும் அதிலேபட்டதே உதறிப்போகட்டு வாலைப்பிடித்துத் தூக்கி மேலேநின்றாடின தோள்வலியையும் வீரப்பாட்டையும் பாடிப்பற. தூமணிவண்ணனைப்பாடிப்பற. காளியனுக்கு ப்ராணனைக்கொடுத்துத் துரத்தி போகட்டுவிட்டு, விஷஜலமான பொய்கையை அம்ருதஜலமாம்படி பண்ணி, பசுக்களும் இடையரும் முன்புபோலே தண்ணீர்குடிக்கும்படி பண்ணுகையாலே, பழிப்பற்ற நீலரத்னம்போலே திருமேனியின் அழகுவிளங்கும்படி நின்றவனைப் பாடிப்பற. என்று ப்ரதிகோடியானவளைப்பார்த்து நியமிக்கிறாள். ... ஏ.

மூ.—தார்க்கிளந்தம்பிக் கரசீந்துதண்டக
நூற்றவள்சொற்கொண்டு போகிநுடங்கிடைச்
சூர்ப்பணகாவைச் செவியொடுமூக்கவள்
ஆர்க்கவரிந்தானைப் பாடிப்பற அயோத்திக்கரசனைப்பாடிப்பற. அ.

(க). “தம்ப்ரபீர்நிமேராக்ரீவராஸ்யேப்ய ஸ்ருதபேரணிதம்.”

பதவுரை.

தார்க்கு— மாலையிட்டு ராஜ்யம்பண்ணுகைக்கு
இள— தகாத
தம்பிக்கு— தம்பியான ஸ்ரீபரதாழ்வானுக்கு
அரசு ஈந்து— * அடிநிலையைக்கொடுத்து
நூற்றவள் சொல் கொண்டு— விசாரித்த கைகேயியின் சொற்படி
தண்டகம்— தண்டகாரண்யத்தைக்குறித்து
போகி— எழுந்தருளி
நுடங்கு— துவளாநின்ற
இடை— இடையையுடையவளான
சூர்ப்பணகாவை— சூர்ப்பணகையை
செவியொடு மூக்கு— காதையும்மூக்கையும்
அவள் ஆர்க்க— அவள் கதறக்கதற
அரிந்தானை— ¶ அறுத்தவனை
பாடிப்பற;
அயோத்திக்கு— திருவயோத்யைக்கு
அரசனை— ராஜாவானவனை
பாடிப்பற.

¶ அறுத்தது இளையபெருமாளாயிருக்க, பெருமாள் அறுத்ததாகச் சொன்னது ஸாமாநாதிகரண்ய ப்ரயுக்தமான ஐக்யத்தைப்பற்ற.

வ்யா. எட்டாம்பாட்டு. தார்க்கிளந்தம்பிக்கரசீந்து. "அடியிலே சக்ரவர்த்தி அநுமதி பண்ணுகையாலும், பெருமாள் உடன்பட்டுப் போகையாலும், நாடு அராஜகமாய்க் கிடக்கவொண்ணாது, நீமுடிசூடவேணும்" என்று வஸிஷ்டாதிகளும் ராஜலோகாதிகளும் அர்த்திக்கையாலும் அபிஷேகம் செய்யலாவதொரு புடையுண்டாயிருக்க, "மூத்தாரிருக்க இளையார்முடி சூடுவதில்லை" என்கிற குலமர்யாதையை நினைத்து, "பெருமாளைவிட்டு ராஜ்யம்பண்ணுகைக்கு நான் இளையவன், தமையனாயிருக்க எனக்கு முடிசூட ப்ராப்தியில்லை" என்று மறுத்துத் திருச்சித்ரகூடத்தளவும் வந்து "மீண்டெழுந்தருளவேணும்" என்று அர்த்தித்த தம்பியான ஸ்ரீபரதாழ்வானுக்கு அநுகுணமாக அடிநிலையைக் கொடுத்து.

தண்டகம் நூற்றவள் சொல்கொண்டு போகி. "ராஜ்யத்தை விடுவித்து தண்டகாரண்யத்திலே போகவிடக்கடவோம்" என்று விசாரித்தவள் சொல்லைக் கைக்கொண்டுபோய், "கற்றுத்தாய் சொல்லக் கொடியவனம்போன" என்றிறே மேலும் சொல்லிற்று. ஸ்ரீபரதாழ்வானோடே திருச்சித்ரகூடத்தளவும் சென்ற வஸிஷ்டாதிகள் தொடக்கமானார், மீளுகைக்குடலாகச் சொன்ன வார்த்தைகளும் கேளாமல், இவள்சொன்னவார்த்தையைத் திருவுள்ளத்திலே கொண்டிறே ஸ்ரீபரதாழ்வானுக்கு அரசீந்து அனந்தரம் தண்டகாரண்யத்தேற எழுந்தருளிற்று.

நுடங்கிடையித்யாதி. காமரூபிணியாகையாலே வடிவேற்றத்தை மறைத்து அத்யந்த அபிமதமானதொரு ஸ்த்ரீவேஷத்தைக்கொண்டு வருகையாலே, நுடங்கின இடையையுடையவளான சூர்ப்பணகையை. தன்னழகைக்காட்டி "என்னை விவாஹிக்கவேணும்" என்று வந்தவளில், பிராட்டியைக்காட்டி "நமக்கு இவளொருத்தியுண்டு, அங்கேபோ" என்று இளையபெருமாளைக்காட்ட, அங்கே சென்றவளிலே, "நான் அவர்க்கு சேஷபூதனாயிருப்பானொருத்தன், இன்னம் அவர்பக்கலிலேபோ" என்ன; இப்படி உபாலம்பிக்கையாலே அவள் அதிக்ருத்தையாய், பழைய வேஷத்தைக்கொண்டு, எடுத்துக்கொண்டு போகப் புக்கவளவிலே, செவியோடேகூட அவள்மூக்கையும், அவள் கதறக்கதற அறுத்தவனே.

(அ) "ஸம்ஸ்ருஷ்டோ தர்மசாஸ்த்ரேண" என்கிறபடியே இளையபெருமாள் காலைப்பூநாளகையாலே அருத்தத்தில் கர்த்தவம் பெருமாளதாகச் சொல்லுகிறது. பாடிப்பற. அயோத்தியிதபாதி. ஸ்ரீபாதாழ்வான் முடிசூடாமையாலும், திருவடிநிலை கொடுத்துப் போருகையாலும், திருவயோத்யைக்குத்தானே ராஜ்யவாவலனைப் பாடிப்பற வென்றுமத்தை அருளிச் செய்கிறாள்.

மூ.—மாய்ச்சகடு முதைத்து மருதிறுத்
தாயர்களோடுபோய் ஆநிரைகாத்தணி
வேயின்குழலூதி வித்தகனாய்நின்ற
ஆயர்களேற்றினைப்பாடிப்பற ஆநிரைமேய்த்தானைப்பாடிப்பற. ௯

பதவுரை.

மாயம்— வஞ்சகத்தையுடைய	காத்து— ரக்ஷித்தும்
சகடம்— சகடாஸுரனை	அணி— அழகிய
உதைத்து— கட்டுக்குலையும்படி திருவடிகளாலுதைத்தும்	வேயின் குழல்— வேய்ங்குழலை
மருது— யமளார்ஜுநங்களை	ஊதி— ஊதி
இறுத்து— முறித்தும்	வித்தகனாய் நின்ற— விஸ்மயநீயனாய் நின்ற
ஆயர்களோடு— இடையர்களோடு	ஆயர்கள் ஏற்றினை— இடையர்க்குத் தலைவனானவனை
போய்— காட்டேறப்போய்	பாடிப்பற;
ஆ நிரை— பசுக்களின் திரளை	ஆநிரை மேய்த்தானைப் பாடிப்பற.

வ்யா. ஒன்பதாம்பாட்டு. மாயச்சகடுமுதைத்து. "கள்ளச்சகடம் கலக்கழியக்காலோச்சி" என்கிறபடியே கம்ஸனாலேவப்பட்டு அஸுரர்கள் ஆவேசித்து நலியவருகையாலே பாதகம் என்று தோற்றும்படி க்ருத்ரிமமான சகடத்தை, ஸ்தந்யார்த்தியாய் நிமிர்த்த திருவடிகளாலே யுதைத்து. அன்றிக்கே, சகடமானது ‡ உருமாயும்படி உதைத்து என்னவுமாம். மருதிறுத்து. தாயார்கட்டிவைத்த உரலையுமிழுத்துக்கொண்டு தவழ்ந்துபோகாநிற்க, நலிவதாக வழியிலேநின்ற இரட்டை மருதுகளின் நடுவே தவழ்ந்து அப்புறத்தேபோய், உரல் தடைபடுகையாலே அத்தையிழுத்துக்கொண்டு அம்மருதுகள் இரண்டுக்கும் சாய்ந்து விழும்படி முறித்து. ஆயர்களோடுபோய் ஆநிரைகாத்து. பசுமேய்க்கப்போகிற இடையரோடே அவர்களில் ப்ரதானனாய்க்கொண்டுபோய், புல்லும் தண்ணீருமுள்ளவிடம் பார்த்து வலிதுன்புற மேய்க்கையாலே பசுக்களை ரக்ஷித்து. அணிவேயின்குழலூதி வித்தகனாய் நின்ற. காட்டிற் பசுக்களைப்போலே கேவலம் புல்லும் தண்ணீரும் தாரகமாக வாழுமவையன்றிக்கே, குழலோசையே தாரகமாக வாழுமவையாகையாலே, அவற்றை மேய்க்கைக்கும் சிதறிப்போகாமல் குவிக்கைக்கும் பீட்கைக்குமாக, அழகிய வேய்ங்குழலையூதி, தன்னுடைய ஆச்சர்யம் தோற்றநின்ற. ஆயர்களேற்றினை. கோபர்க்குத் தலைவனான செருக்கையுடையவனை. பாடிப்பற. ஆநிரைமேய்த்தானை. "நிவத்திலும் பசுநிரைமேய்ப்புவத்தி" என்கிறபடியே பரமபதத்திலிருப்பிலுங்காட்டில் உகந்து பசுநிரைமேய்த்தவனை. பாடிப்பற. என்று எதிரியைப்பார்த்துச் சொல்லுகிறாள். ... ... ௯.

(அ) "ஸம்ஸ்ருஷ்டோ தர்மசாஸ்த்ரேண." ‡ இவ்வர்த்தம் சொல்லும்போது "மாய" என்று வினையெச்சமாக்குக.

மூ.—காரார்கடலை யடைத்திட் டிலங்கைபுக்
கொராதான்பொன்முடி யொன்பதோடொன்றையும்
நேராவவன்றம்பிக்கே நீளரசீந்த
ஆராவமுதனைப்பாடிப்பற வயோத்தியர்வேந்தனைப்பாடிப்பற

பதவுரை.

கார் ஆர்- ஆழத்தின் மிகுதியாலே கருமை மிக்கிருக்கின்ற
கடலை— கடலை
அடைத்திட்டு- மலைகளைக் கொண்டடைத்து
இலங்கை புக்கு— லங்கையில் புகுந்து
ஒராதான்- பெருமான் வீரப்பாட்டை மதியாத ராவணனுடைய
பொன்முடி ஒன்பதோடு ஒன்றையும் } கிரீடமணிந்த அழகிய பத்துத்தலைகளையும்
நேரா— அறுத்துப் பொகட்டு
அவன் தம்பிக்கே— அவன் தம்பியான விபீஷணனுக்கே
நீள்— செல்வக்காலம் நடக்கு
அரசு— ஆதிராஜ்யத்தை
ஈந்த— கொடுத்தவனும்
ஆரா— எவ்வளவுகாலம் புசி
அமுதனை— அம்ருதம் போ
பாடிப்பற—;
அயோத்தியர்- அயோத்தியி
வேந்தனை— ராஜாவானவனை
பாடிப்பற—.

வ்யா. பத்தாம்பாட்டு. காரார்கடலையடைத்திட்டு. ஆழத்தின்மிகுதியா மிக்கிருக்கின்ற கடலை, அடிதடையாமர்த்யம் தோத்தம்படி, நீலக்கண்ட கடலமலைகளையிட்டுக் குரக்குகளைக்கொண்டடைத்து. இலங்கைபுக்கு. (க) " வாலி... " என்றபடியே யம்பரமேதரனே ஒருவர்க்கும் ப்ரவேசிக்கவரித மேலே உள்ளுநின்று சோக்குமிறவனுடைய பலத்தைப்புருடைத்தாகையாலே, விருத்ற லங்கையிலே, எழுபதுவெள்ளம் வானரசேனையையுங்கொண்டு ஒராதான்பொன்முடி யொன்பதோடொன்றையும் நேரா. இத்தஅதிமா... வைத்தும் இவற்றில் ஒன்றையும் விரும்பாதே, தன்னுடைய லபுஜவலத்தை நினைத்து, " தான்போதுமென்றெழுந்தான் தானியானன் " என்றபடியே திருமகள் என்னும் வீரப்பாட்டையறியாமல் ஆபமனுகளினைத்து, தான் செ விருந்த ராவணனுடைய அபிஷேகயுக்தமான அழகையுடைய தலைகளை, திருச்ச முன்பு, ஒரொருதலையாக அறுத்தாற்போலன்றிக்கே, " வாலிநுவென்றயன் கதிர் நீள்முடிபத்துமறுத்தமரும் " என்றபடியே- " இன்று இவனைமுடிக்கை என்று, ப்ரஹ்மாஸ்த்ரரூபமான சரத்தாலே, பத்தும் சேர ஒருகாலேவிழும்படி பொகட்டு.

அவன்றம்பிக்கே நீளரசீந்த. (உ) " ... " என வைரிகர்ஷத்துக்குடலாக, " ராவணன்பின்பிறந்தவன் " என்று சொல்லிக்கொ திருவடிகளைச்சேர்ந்த ஸ்ரீவிபீஷணாழ்வானுக்கே, "என்னிலக்குமைத்தனவும

(க) " லங்காம்ராவணபாலிதாம். " (உ) " அநுஜோராவணஸ்யாஹம்

நீர்க்கலசம் நடக்கும்படி, ஸர்வைக்கு அரசனென்ற ஐச்வர்யத்தைத்கொடுத்த. ஆராவமுதனை. இந்தக்குணத்தாலே ஒருகாலும் திரப்திபிறவாமல் மேன்மேலென திரஷ்ணையுபவிக்கும் அமிர்தம்போலே, அநுபவிப்பார்க்கு விரதிசயபோக்யனுமவனைப் பாடிப்பற. அயோத்தியர் வேந்தனை. ஸவனைவதாகத்தாம் மீண்டு எழுந்தருளி, திருவபிஷேகம்பண்ணியிருந்த அறு மையாலே, திருவயோத்யையிலுள்ளார்க்கு ஈஜாவானவனை. பாடிப்பற. என்று ப்ரதிகோடியானவனை விபமிக்கிறான். ... ... ௰.

அ. நிகமத்தில், இத்திருமொழிகற்றார்க்கு பலஞ்சொல்லித் தலைக்கட்டுகிறார்.

மூ.—நந்தன்மதலையைக் காகுத்தனைநவின்
றுந்திபறந்த வொளியிழையார்கள்சொல்
செந்தமிழ்த் தென்புதுவை விட்டுசித்தன்சொல்
ஐந்தினோடைந்தும் வல்லார்க் கல்லலில்லையே. ௧௧.

பதவுரை.

நந்தன் மதலை— நந்தகோபன் குமாரனை கண்ணனையும்
காகுத்தனை— ககுத்ஸ்த சக்ரவர்த்தியின் வம்சத்தனான சக்ரவர்த்தி திருமகனையும்
நவின்று— ஒருவர்க்கொருவர் எதிரியாய்க் கொண்டு சொல்லி
உந்தி பறந்த — ‡ உந்திபறக்கையாகிற விளையாட்டைக் கொண்டாடின
ஒளி— அழகிய [களுடைய
இழையார்கள்— ஆபரணமணிந்த பெண்
சொல்— சொல்லை
செம்— செவ்வையையுடைய
தமிழ்— தமிழ் பாஷையாலே
தென்— அழகிய [நகரான
புதுவை— ஸ்ரீ வில்லிபுத்தூருக்கு நிர்வா
விட்டுசித்தன்— பெரியாழ்வார்
சொல்— அருளிச்செய்த
ஐந்தினோடு ஐந்தும்— ச்ருங்காரார விஷயமான ஐந்தும், சாமரஸார விஷயமான ஐந்துமான இப்பத்தை
வல்லார்க்கு— ஓதவல்லவர்களுக்கு
அல்லல் இல்லை — யாதொரு துன்பமும் இல்லை.

‡ "உந்தி- மகளிர் விளையாட்டுளொன்று" என்று தமிழர்.

வ்யா. நந்தன்மதலையைக் காகுத்தனை நவின்று. ஸ்ரீநந்தகோபர் திருமகனையும், ககுத்ஸ்தருலோத்பவனான சக்ரவர்த்தி திருமகனையும், ஒருவர்க்கொருவர் எதிரியாய்க்கொண்டு சொல்லி, உந்திபறந்த ஒளியிழையார்கள்சொல். உந்திபறக்கையாகிற விளையாட்டைக் கொண்டாடின அழகிய ஆபரணங்கள்தரித்தவரான பெண்களுடைய சொல்லை. செந்தமிழ்த்தென்புதுவை விட்டுசித்தன்சொல். ஆர்ஜவரூபமான த்ராவிடபாஷையாலே, அழகிய ஸ்ரீவில்லிபுத்தூர்க்கு நிர்வாஹகரான பெரியாழ்வாரருளிச்செய்த. ஐந்தினோடைந்தும்வல்லார்க்கு. ச்ருங்காரா விஷயமானவைந்தும், சாமரஸாரவிஷயமான வைந்துமான இப்பத்தையும் ஸாபிப்ராயமாக வல்லவர்க்கு. அல்லலில்லையே. ஸாம்ஸாரிகதுக்கமொன்றுமில்லை. ௧௧

பெரியாழ்வார் திருவடிகளே சரணம்.

அடிவரவு.—என்னாதன் என்வில் உருப்பிணி மாற்றுப் பஞ்சவர் முடி காளியன் தார் மாயக் காரார் நந்தன் தேறித.

ஆக - திருமொழி, உஅ - க்கு, பாட்டு - ௩0௫.

மூன்றாம்பத்து - பத்தாந்திருமொழி - நெறிந்த கருங்குழல், ப்ரவேசம்.

அ. கீழ்த்திருமொழியிலே ஸர்வேச்வரனுடைய சேஷ்டிதங்களை அநுபவித்தவர், (க) "ஸகலதேவமயீ [illegible]" என்கிறபடியே அவ்வவதாரங்களுக்கு அநுகூலமாக திருவவதரிக்கிற பிராட்டி, தன்னுடைய புருஷகாரத்வோபயோகியான க்ருபாபாரதந்த்ர்ய ஸௌசீல்யாதிகுணங்களை சேதநரெல்லாருமறிந்து விச்வஸித்துத் தன்னைப்பற்றுகைக்குடலாக, "நம்முடைய அநுஷ்டாநத்தாலே வெளியிடக்கடவோம்" என்று திருவுள்ளம்பற்றி; அதில் ப்ரதமத்திலே தன்னுடைய க்ருபையை வெளியிடுகைக்காக, "தண்டகாரண்யத்திலே எழுந்தருளியிருக்கச்செய்தே ராவணன்பிரித்தான்" என்றொரு வ்யாஜத்தாலே லங்கையிலே யெழுந்தருள, (உ) "ஆத்மாநம் மாநுஷம் மந்யே" என்கிற அவதாரத்தின் மெய்ப்பாட்டாலே பெருமாள் இவள்போன விடமறியாமல், இளையபெருமாளும் தாமுமாய்க்கொண்டு தேடித் திரியா நிற்கச்செய்தே, பம்பாதீரத்திலே எழுந்தருளின வளவிலே, மஹாராஜருடைய நியோகத்தாலே ஸ்வவேஷத்தைமறைத்து பரிவ்ராஜகவேஷ பரிக்ரஹம் பண்ணிவந்து முகங்காட்டின திருவடியோடே முற்பட உறவுசெய்து, பின்பு அவரோடேபோய்ச் சேர்க்க, ராஜ்ய தாரங்களையிழந்து சரணமடைந்து இடக்கிற மஹாராஜரைக்கண்டு, அவரோடே ஸக்யம் பண்ணி, அநந்தரம் அவர்க்கு விரோதியான வாலியை நிரஸித்து, அவரை ராஜ்ய தாரங்களோடே சேர்த்து வாநராதிபதியாக்கி கிஷ்கிந்தைபெறப் போகவிட்டு, இளையபெருமாளும் தாமுமாகப் பெருமாள் வர்ஷாகால மித்தனையும் மால்யவானிலே யெழுந்தருளியிருக்க, படைவீட்டிலே போனவிவர், பெருமாள் செய்த உபகாரத்தையும் அவருடைய தனிமையையும் மறந்து, விஷயப்ரவணராய் தாரையோடே ஸக்தராயிருந்துவிட, வர்ஷாகாலந்தீர்ந்தப்பின்பு, அவர் வாக்களித்தபடியே (ந) "[illegible]" என்கிறபடியே கனக்க க்லேசித்தருளி இளையபெருமாளைப் பார்த்து, "நீர்போய் வெருப்பெரிடேயும் மஹாராஜரை யழைத்துக் கொண்டுவாரும்" என்றுவிட, அவர் கிஷ்கிந்தாத்வாரத்திலே யெழுந்தருளி ஜ்யாகோஷத்தைப்பண்ண, அத்தைக்கேட்டு மஹாராஜர் நடுங்கி, கழுத்தில் மாலையையும் அறுத்துப் போகட்டு, ஸம்ப்ரமசித்த வ்யாபாரங்களைப்பண்ணி, அருகேநின்ற திருவடியைப்பார்த்து, "இவ்வளவில் நமக்குச் செய்ய அடுப்பதென்?" என்ன; (ச) "[illegible]" என்று அபராதகாலத்திலே அநுதாபம்பிறந்து மீண்டோமாய், ஏனியன பல செய்திருமன்னோ, நீக்கழிய அபராதம் பண்ணினபின்பு இனி ஜாக்ரதையோடேபோகாது என்ன; அவ்வளவினும் தாம் முற்படப் புறப்படப் பயப்பட்டு, "இளையபெருமாள் திருவுள்ளத்தில் சினத்தை ¶ தாரையைவிட்டு ஆற்றவேணும்" என்று தாரையைப் புறப்படவிட, அவள் (ரு) "[illegible]" இத்யாதிப்படியே இளையபெருமாள் ஸந்நிதியிலேவந்து, இளையபெருமாள் திருவுள்ளத்தில் சினத்தை ஆறும்படி வார்த்தைகள் விண்ணப்பஞ்செய்தபின்பு, மஹாராஜர்

(க) "ஸகலதேவமயீ [illegible]." (உ) "ஆத்மாநம் மாநுஷம் மந்யே."

(ந) "[illegible] - [illegible]." (ச) "[illegible] । [illegible]." ¶ தாரை- [illegible]. (ரு) "[illegible]."

தாரும் புறப்பட்டுவந்து இளையபெருமாளைப் போகவிட்டு, அவர்தம்மையே முன்னிட்டுக்கொண்டு பெருமாளை சேவித்த வளத்தாம் தம்முடைய வைவர்ணியத்தையும் இட்டு, (க) "[illegible]" என்கிறபடியே இக்குக்கூடின்றாரும் இளைஞராகப் பிராட்டியைத் தேடிப்போகவிடுகிறவளவிலே, தவிர்மைதிச்சுப்போகிற முதலிகளுக்கெல்லாம் ப்ரதானராகப் போருகிற அங்கதப் பெருமாள், ஜாம்பவான், ஹநுமான். இவர்களில் ஹநுமானைக்கொண்டு, "திருவடி வைமிவெறிய இக்காரியமது" என்று திருவுள்ளம்பற்றி, பிராட்டியைக்கண்டால் இச்வரவுக்கு வியாவப்பன் செய்பத்தக்க அடையாளங்களை யருளிச்செய்து திருவாழி மோதிரத்தையும் கொடுத்துவிட, எல்லாரும் கூடப்போய், தம்மெல்லாம் ஓடித்தேடும் காணாமல் க்லேசப்பட்டு, அசனத்திலே தீக்ஷிதராய் முடிய இருக்கிறவளவிலே, ஸம்பாதி வார்த்தையாலே "ராவணனிருப்பு ஸமுத்ரத்துக்குள்ளே லங்கையென்பதொரு பட்டணம்" என்றுகேட்டு எல்லாரும் ப்ரீதராய், இக்கரையிலேயிருந்து திருவடியைப் போகவிட, அவ

ருமவ்வ முத்ரத்தைப் பலவானாய் அனாயாஸேந கடந்து லங்கையிலே போய்ப் புக்கு இலங்கையிலே ராவணனுடைய ப்ரதேசத்திலும் பிராட்டியைத் தேடிக் காணாமையாலே க்லேசப்பட்டுக்கொண்டு இராவிக்கச்செய்தே, அசோகவநிகா ப்ரதேசத்திலே சிம்சுபவ்ருக்ஷத்திலே ஏறியிருந்து அங்கே சென்று, (உ) "[illegible]" என்கிறபடியே விக்ருதவதனைகளான ராக்ஷஸிகள் நடுவே பெண்மைகளைப் பூண்டு கொண்டு சோகப்பட்டிருக்கிற இவளைக்கண்டு, அடையாளங்களாலே "இவளே பிராட்டி" என்று அறுதியிட்டு, "இனி இக்குத்தை வர்த்தமானமறிய வேணும்" என்று சிம்சுபாவ்ருக்ஷத்துக்குள்ளே மறைந்திருக்க, அவ்வளவிலே, ராவணன் காமமோஹிதனாய்வந்து பிராட்டியைச் சிறையிலே சிலவற்றை ஜல்பிக்க, அவள் இவனை முகம்பாராமலிருந்து திக்கரித்து வார்த்தை சொல்லிவிடுகையாலே மீண்டுபோகிறவன் ராக்ஷஸிகளைப்பார்த்து, "இவள் பயப்பட்டு நம் வசமாம்படி க்ரூரமாகச் சீறுங்கோள்" என்று சொல்லிப்போகையாலே, அவர்கள் "இதுக்கு முன்பு ஒருகாலமும் இப்படிக் கண்டிலோம்" என்னும்படி தர்ஜநபர்த்ஸநங்களைப் பண்ணினவிட, "இனி நமக்கு இருந்து ஜீவிக்கப்போகாது, முடிந்துவிடுமித்தனை" என்று வ்யவஸிதையாய், அந்தராக்ஷஸிகள் நித்ரைபரவசைகளான வளவிலே, அங்குநின்றும்போந்து (ரு) "[illegible]" என்கிறபடியே வேணியுத்க்ரதனோத்யுக்தையாய் வ்ருக்ஷத்தின் கொம்பைப்பிடித்துக்கொண்டு நிற்கிறவளவிலே, "இனிநாம் பார்த்திருக்கவொண்ணாது, இவ்வளவிலே யிவளை நாம்நோக்கவேணும்" என்று, (சா) "[illegible]" என்கிறபடியே - செவிப்பட்டபோதே ரஸிக்கும்படி ராமகுணசேஷ்டித விஷயமான வாக்யங்களைச்சொல்ல, "இத்தனைகாலமும் இல்லாததொன்று இப்போது உண்டாகைக்கடியென்?" என்றுசொல்வர்தவழியே சிம்சுபாவ்ருக்ஷத்தை மேல்நோக்கப்பார்த்து அதின்மேலேயிருக்கிற வாநரரூபியான இவனைக்கண்டு, "இவனோ" என்று எங்கி மோஹித்து விழுந்து, செம்போதே உணர்த்தி யுண்டாய், பின்னையும்

(க) "[illegible]."
(உ) "[illegible]."
(ஙு) [illegible]. (சா) "[illegible]."

இதேதேசமென்று (க) "கிந்து-வ,ஈதிஅதிசேரதேவா..." இத்யாதிப்படியே விசாரிக்கிற வளவிலே, இவன் முன்னோலக்கு மையும் அஞ்சலியுமாய் நின்று அநுவர்த்தன பூர்வமாகச் சிலவார்த்தைகளைச் சொல்ல, அவள் பீதையாய், இவனை "ராவணன்" என்று அதிசங்கை பண்ணி, "இப்படி கவிபலாவானாகான்" என்று பலவார்த்தைகளையும் சொல்ல, இவனுடைய அதிசங்கையைத் தீர்க்கைக்காக, பெருமாளருளிச் செய்துவிட்ட அடையாளங்களை யெல்லாம் வாக்யபூர்வமாக இவள் திருவுள்ளத்திலே படும்படி விண்ணப்பம் செய்து, தான் ராமதூதன் என்னுமிடத்தை யறிவித்து, பின்பு, திருவாழிமோதிரத்தையும் கொடுத்து அவள் திருவுள்ளத்தை மிகவும் உகப்பித்த ப்ரகாரத்தை யருளிச்செய்து, அதில் தமக்குண்டான அநுஸந்தானத்தாலே அவன் அப்போது விண்ணப்பஞ்செய்த அடையாளங்களையும் திருவாழிமோதிரம் கொடுத்தபடியையும், அதுகண்டு அவள் ப்ரீதையான படியையுமெல்லாம் அவ்வேவபேசி யநுபவிக்கிறார்- இத்திருமொழியில். ... ...*

மூ.—நெறிந்தகருங் குழன்மடவாய் நின்னடியேன் விண்ணப்பம்
செறிந்தமணி முடிச்சனகன் சிலையிறுத்துநினைக் கொணர்ந்து
அறிந்தரசு களைகட்ட அருந்தவத்தோ னிடைவிலங்கச்
செறிந்தசிலைகொடு தவத்தைச் சிதைத்ததுமோ ரடையாளம். க.

பதவுரை.

நெறிந்த— நெறித்ததாய்
கரு— கறுத்த நிறமுள்ள
குழல்— கூந்தலை யுடையளாய்
மடவாய் — மடப்பத்தை யுடையளான பிராட்டியே!
நின்— தேவரீருக்கு
அடியேன்— தாஸனான என்னுடைய
விண்ணப்பம்— விஜ்ஞாபனமாவது;-
செறிந்த— நெருங்கின
மணி— ரத்நங்களழுத்திச் சமைத்த
முடி— கிரீடத்தை தரித்த
சனகன்— ஜநகராஜனுடைய
சிலை— ஸம்பந்தமாயிருந்த தநுஸ்ஸை
இறுத்து— முறித்து
நினை— தேவரீரை [நின்னை]
கொணர்ந்தது- பரிணயம் செய்துகொண்டு போனதே ரீதியை

அறிந்து— அறிந்து
அரசு— இருபத்தொரு தலைமுறை தலைமுறையும் ராஜாக்களாகிற
களை கட்ட- களையைப் பிடுங்கினவனும்
அரு— ஒருவர்க்கும் செய்யவொண்ணாத
தவத்தோன்— தபஸ்ஸையுடையனுமான பரசுராமனானவன்
இடை— நடுவழியிலே
விலங்க— தகைய [குறுக்கிட
செறிந்த— அவன் கைப்பற்றிய செய்தற்
சிலை கொடு— வில்லைக் கொண்டு
தவத்தை— அவன் தபஸ்ஸை
சிதைத்ததும்— அழித்ததும்
ஓர் அடையாளம்— (அடியேன் பெருமாளுடைய அடியானென்று தேவரீர் அறிதற்கு) ஓரடையாளம்.

வ்யா. முதற்பாட்டு. நெறிந்தகருங்குழல்மடவாய். நெறித்துக்கறுத்த குழலையும் மடப்பத்தையு முடையவளே. ஜோணமிராமதே, கருண்டு மடையளையும் சொல்ல

(க) "ஜந்மபரச் சித்தமோஜேரயம்."

இருண்டிருக்கையிறே குழலுக்கு ஏற்றம். இதுதான் பூர்வத்திற் படியாயிட்டுச் சொல்லு கிறபடி. (௧) "[illegible]" என்னும்படியிறே இட போது கிடக்கிறது. [illegible] பெருமாளோடேகூடச் செல்லுகைதோற்றச் செருக்கியிருக்க ப்ராப்தையாயிருக்க, அவரைப்பிரிந்து, க்லேசத்தாலே குலைந்து ஒடுங்கியிருக்கிற படியைப்பற்ற "மடவாய்" என்கிறான். அதவா, மடப்பமாவது - பற்றிற்று விடாமையாய், இவ்வளவிலுஞ் செய்தேயும் (௨) "[illegible]" என்கிறபடியே பெருமா ளையே நினைந்துக்கொண்டு மற்றொன்றறியாமலிருக்கிறபடியைச் சொல்லுகிறதுமாம். நின்னடியேன் விண்ணப்பம். (௩) "[illegible]" என்று - பெருமா ளுக்கு அடியனானபோதே இவளுக்கு மடியனுமாயிற்றே, உனக்கடியனான வென்னுடைய விண்ணப்பமென்கிறான். இத்தால் - உனக்கு அடியனான நான் விண்ணப்பஞ்செய்கிற வார் த்தையைக்கேட்டருள வேணுமென்கை.

செறிந்தமணி முடிச்சனகன் சிலையிறுத்து நினைக்கொணர்ந்ததும் - சக்ரவர்த்தி [illegible] தேவரீருக்கு சுல்கமாகவிட்ட வில்லை முறித்து. "இந்த வில்லை வளைத்தார்க்கு இவளைக்கொடுக்கக்கடவோம்" என்று ப்ரதிஜ்ஞையாக அவன் கல்பித்துவை த்த வில்லிறேயது. அப்படியிருக்கிறவில்லை வளைக்கத்தானும் போரத்தில் ஆனின்றிக்கே யிருக்க, இருக்கையில் பலத்துக்கு இலக்குப்போராமையாலே அத்தைமுறித்து. நினைக்கொ ணர்ந்ததறிந்து. இத்தலைப்பாட்டைக்கண்டு, (௪) "[illegible]" என்கிறபடியே "இவ ளைக் கைக்கொண்டருளவேணும்" என்றுவளர்ப்பிக்க, தேவரீரை பாணிக்ரஹணம்பண்ணிக் கொண்டு போந்தசெதியை யறிந்து. அரசுகளைக்கட்ட அருந்தவத்தோன் இடைவிலங்க. இருபத் தொருபடிகால் துஷ்டக்ஷத்ரியரான ராஜாக்களைக்கொன்ற கிளர்ந்தவனும், ஒருவரால் செய்யவொண்ணாத தபஸ்ஸையுடையவனுமிருந்தவனாய பரசுராமன், திருவயோத்யைக்கு எழு ந்தருளாநிற்கச்செய்தே இடைவழியிலே "என்வில்லை கண்டுபோ" என்று வந்ததவ. "விலங்க" என்றது- விலக்கவென்றபடி. செறிந்தசிலையாதி. அவன் கையிலின்றும் வாங் கினதாயிருக்கச்செய்தேயும், வைஷ்ணவமான தனுஸ்ஸாகையாலே இத்தலைக்கநுரூபமாயிருக் கிற வில்லைக்கொண்டு அவனுடைய தபோபலத்தைப் பங்கமிட்டது மோரடையாளம். "தவத்தைச் சிதைத்த அடையாளம்" என்னாதே "சிதைத்ததுமோரடையாளம்" என்கை யாலே- இன்னும் பலவடையாளங்களும் சொல்லுவதாக நினைத்துச்சொல்லுகிறதென்னு மிடந்தோற்றுகிறது. சக்ரவர்த்தி பெருமையும் சொல்லவேணுமிறே. ௪

மூ—அல்லியம்பூமலர்க்கோதா யடிபணிந்தேன் விண்ணப்பம்
சொல்லுகேன் கேட்டருளாய் துணைமலர்க்கண் மடமானே
எல்லியம்போ தினிதிருத்த லிருந்ததோ ரிடவகையில்
மல்லிகைமா மாலைகொண்டங் கார்த்ததுமோ ரடையாளம். ௫.

(௧) "[illegible]." (௨) "[illegible]." (௩) "[illegible]." (௪) "[illegible] - ப்ரதீச்சசைநாம் பத்ரந்தே பாணிம் க்ருஹ்ணீஷ்வ பாணிநா."

அல்லி— உள்ளிதழ் விளங்கும்படி
மலர்— அலர்ந்த
அம்— அழகிய
கோதாய்— (பூமாலைகொண்டு தொடுக்கப்பட்ட) மாலைபோலே யிருப்பவளாய்
துணை மலர்— இரண்டு தாமரை மலர் போன்ற
கண்— கண்களையும்
மடம்— மடப்பத்தையுமுடைய
மானே— மான் போன்றவளே!
அடி— தேவரீர் திருவடிகளிலே
பணிந்தேன்— பணிந்த என்னுடைய
விண்ணப்பம்— விஜ்ஞாபனத்தை
சொல்லுகேன்— சொல்லுகின்றேன்;
கேட்டருளாய்— தேவரீர் கேட்டருள வேணும்;
எல்லியம்போது— இராக்காலத்திலே
இனிது இருத்தல்— பெருமாளும் தேவரீரு மினிய இருப்பாக
இருந்தது ஓர்— இருந்ததொரு
இடவகையில்— ஸ்தலத்திலே
மா— சிறந்த
மல்லிகைமாலை கொண்டு— மல்லிகைமாலையைக் கொண்டு
அங்கு— அவ்விடத்திலேயே
ஆர்த்ததும்— கட்டிவைத்ததும் ஓர் அடையாளம்.

வ்யா. இரண்டாம்பாட்டு. அல்லியம்பூமலர்க்கோதாய். அல்லி தோன்றும்படி விகஸிதமான அழகிய பூவாலே கட்டப்பட்ட மாலைபோலே யிருக்கிறவளே. இத்தால் திருமேனியுடைய ஸுகுமாரத்தையும், மார்த்தவத்தையும், அழகியையும் சொல்லுகிறது. அடிபணிந்தேன் விண்ணப்பம். என்னுடைய ஸ்வரூபானுரூபமாக தேவரீர் திருவடிகளிலே வணங்கி, அப்படைத்த ப்ரயோஜனம் பெற்றேன், இனி வ்யாபடைத்த ப்ரயோஜனம் பெறும்படி விண்ணப்பம் செய்யத்தக்கதொன்றுண்டு என்ன; அதுகேட்கைக்குண்டான ஆதரத்தோற்றக் கடாக்ஷித்துக்கொண்டிருக்கிறபடியைக்கண்டு 'துணைமலர்க்கண்மடமானே - சொல்லுகேன் கேட்டருளாய்' என்கிறான். என்பக்கல் வாத்ஸல்யந்தோன்ற என்னைக்கடாக்ஷித்துக்கொண்டிருக்கையாலும் பவ்யதையாலும் இணைமலர்போலே யிருக்கிற கண்களையுடையளாய், மடப்பத்தையுமுடைத்தான மான்போலே யிருக்கிறவளே! அந்தவிண்ணப்பந்தன்னைச்சொல்லுகிறேன் கேட்டருளவேணுமென்கை. மேல் - அது தன்னைச்சொல்லுகிறான் எல்லியித்யாதி. ராத்ரிகாலத்திலே பெருமாளும் தேவரீருமாய் ஏகாந்தமாக இருப்பாக இருந்ததொரு ஸ்தலத்திலே மல்லிகைபித்யாதி. ச்லாக்யமான மல்லிகைமாலையைக்கொண்டு பெருமாளை பந்தித்ததும் ஓரடையாளம். பெருமாளுடைய ப்ரணயித்வ பாரதந்த்ர்யப்ரயுக்தமாய் போகதசையில் நடப்பதொரு ஸமாசாரம் இது; ஆகையாலே, அல்லாத அடையாளங்கள் போலன்றிக்கே, அத்யந்தரஹஸ்யமாயிருப்ப தொன்றிறே இதுதான். (க) "[illegible]" என்று இவள் தானும் பெருமாளும் அறிய அறிவித்தாளிறே. ... ... உ

மூ.—கலக்கியமாமனத்தனளாய்க் கைகேயிவரம்வேண்ட
மலக்கியமாமனத்தனனாய் மன்னவனுமறாதொழியக்
குலக்குமராகாடுறையப் போவென்றுவிடைகொடுப்ப
இலக்குமணன்றன்னோடு மங்கேகியதோரடையாளம். ௩

(க) "[illegible] - [illegible]."

பதவுரை.

கைகேசி— கைகேயியானவள்
கல்கிய— கூனியாலே கலக்கப்பட்ட
மா— பெரிய [கொண்டு
மனத்தனாய்— மனஸ்ஸையுடையளாய்க்
வரம் வேண்டா— சமயங்களாலும், பாத
ராஜ்யாபிஷேகமுமாகிற இரண்டுவரங்
களையு மிப்போதே கிடைத்தற்க வே
ணுமென்று வேண்ட,
மன்னவனும்— தசரத சக்ரவர்த்தியும்
மலக்கிய— மலக்கப்பட்ட
மா— கம்பீரமான [கொண்டு
மனத்தனாய்— மனஸ்ஸையுடையனாய்க்

மறுதொழிய— மறுக்கமாட்டாமல் சோலி
த்துக் கிடக்கச்செய்தே
(வஸிஷ்டர்விமர்க்கொண்டு பெருமாளை
அழைப்பித்து,)
குலம் குமரா } இக்குலம் விளங்கப்பிறந்த குமாரனே!
காடு உறைய போ என்று } காட்டிலே வாஸமாய்ப் போவென்று
விடை கொடுப்ப— நியமிக்க [கூடே
இலக்குமன் தன்னொடும்— இளையபெருமா
அங்கு— தண்டகாரண்யத்திலே
ஏகியது— எழுந்தருளினதும்
ஓர் அடையாளம்.

வ்யா. மூன்றும்பாட்டு. கலக்கியமாமனத்தனாய். குப்ஜையாலே கலக்கப்பட்ட பெரியமனஸ்ஸை யுடையளாய். முன்பு, புத்ரனை ஸ்ரீபரதாழ்வானிலும் காட்டில் பெருமாள் பக்கல் ஸ்நேஹிகையாய், பர்த்தாவான சக்ரவர்த்திக்குடைய ப்ரியமேசெய்து போந்தவளாகையாலே "பெரியமனஸ்ஸை யுடையவள்" என்கிறது. இப்படியிருக்கிற மனஸ்ஸை, மந்தரம் கடலைக் கலக்கினாப்போலே கூனும் - மந்தரை கலக்கினபடி. அதாவது - மூப்புடைய இவள் சொன்னவை எல்லாம் அறிந்திடாய்; "இப்படி சொல்லலாகாது" என்று பெருமாள்பக்கல் தனக்குண்டான ஸ்நேஹத்தைச் சொல்லியும் பெருமாளுடைய குணங்களைச் சொல்லியு மிருந்தவளை, உத்தரோத்தரம் தான் சொல்லுகிற வார்த்தைகளாலே பெருமாள் பக்கல் ஸ்நேஹத்தைக் குலைத்து, "அவனை அபிஷேகம் பண்ணவொண்ணாது, என் மகனை யபிஷேகம் பண்ணவேணும்" என்று சொல்லும்படி பண்ணின் இவளையிறே. கைகேயிவரம்வேண்ட. இப்படி கலக்கப்பட்ட மனஸ்ஸையுடையளாய்க் கொண்டு, கைகேயியானவள், தனக்குமுன்பே தருவதாகச் சொல்லிவைக்கிற வரங்களையும் இப்போது தரவேணுமென்றும் - அதுதான் பதினாலுவத்ஸரம் பெருமாளைக் காட்டிலே போகவிடுகையும், ஸ்வபுத்ரனான பரதனை அபிஷேகம் பண்ணுகையும் என்றுசொல்லி அபேக்ஷிக்க.

மலக்கியமாமனத்தனாய். அதுக்கு அவன் இசையாமையாலே, அநுபதிருபமாகக் கொண்டு ஸத்யப்ரதிஜ்ஞனுய்ப் போந்த நீ, இப்போது அஸத்யப்ரதிஜ்ஞனுப்போவனென்றும், நீ இது செய்யாயாகில் நான் என் ப்ராணனை விடுவேன் என்றும் அநிருபிதையாய்க் கொண்டு இவள் சொன்ன சொல்லுகளாலே மலக்கப்பட்ட மஹா மனஸ்ஸை யுடையனாய்க் கொண்டு, ராஜாவானவனும் மறுக்கமாட்டாதொழிய. "மாமனத்தனாய்" என்றது - அநுபதிருபமாக வஸிஷ்டாதிகளை வேண்டித் தர்மாதர்மங்களையும் அறிந்து, ராஜ்யத்தில் ஒருவர் ஒருபழுதும் செய்யாதபடி நோக்கிக்கொண்டு போந்தவனாகையாலே, ஒருவரால் கலக்கவொண்ணாதபடியான மனஸ்ஸில் இடமுடையவனென்றபடி. இப்படியிருக்கிற மனஸ்ஸையும் தன்னுடைய உக்திசேஷ்டிதங்களாலே "என்செய்வோம்" என்று தெருடும்படி பண்ணினாளாய்த்து கைகேயி. மந்தரை தன்மனஸ்ஸைக் கலக்கினாப்போலேயாய்த்து - இவள் அவன் மனஸ்ஸைக்

அலக்கினபடி. இப்படியான மஹிமையையுடையளும், இவன் சொன்னதுக்கு மறுத்து ஒன்றும் சொல்லமாட்டாதிருக்க.

இலக்குமணா நீயும் போவென்று விடைகொடுப்ப. மறுக்கமாட்டாமையாலே ராஜாவானவன் சோகித்துக் கிடக்கச்செய்தே, பெருமாளையழைத்துக்கொண்டுவாவென்று ஸுமந்த்ரனைப் பார்த்துச் சொல்லுவதாக நினைத்து, சோகவேகத்தாலே அதுதானும் மாட்டாதொழிய, இவன் அருகேயிருந்து, " ராஜா ராத்ரியெல்லாம் உன்னை பார்க்காலே நித்ரையற்றிருக்கையாலே ச்ராந்தராய், சற்று உறங்குகிறார்; நீ கடுகப்போய் பெருமாளையழைத்துக்கொண்டுவா " என்றுபோகவிடுகையாலே, அவன் போய், பெருமாளை யெழுந்தருளுவித்துக்கொண்டு வந்தவளவில், ராஜாவானவன் சோகித்துக் கிடக்கிறபடியைக் கண்டு, " இதுக்கடியென் " என்று க்லேசப்பட்டுக் கேட்டவாறே " முன்பே எனக்கு இரண்டுவரம் தந்திருப்பர்; அவ்விரண்டும் எனக்கு இப்போது தரவேணும்; அதாவது - பதினாலுவருஷம் உம்மைக் காட்டிலே போகவிடவேணும்; பரதனை அபிஷேகம் செய்யவேணும் என்று நான் சொன்னேன்; ஸத்யதர்மபராயணராகையாலே மறுக்கமாட்டாமல் அநுமதிசெய்து, உம்மைக் காட்டிலே போகவிடுவதாக அழைத்துவிட்டார்; உம்மைக்கண்டவாறே வாய்திறந்து சொல்லமாட்டாமல் கிடக்கிறார் காணும் " என்ன; " என்னை நியமிக்கும் போதைக்கும் இப்படி க்லேசிக்கவேணுமோ? யாதொன்று திருவுள்ளமானபடி செய்வேனே நான் " என்ன; " ஆனால், அவர்க்காக நான் சொல்லுகிறேன், இக்குலம் விளங்கப் பிறந்த குமாரரான நீர், உங்கள் பிதா ஸத்யப்ரதிஜ்ஞராகவேண்டியிருந்தீராகில், அவருடைய வசனபரிபாலனார்த்தமாக காட்டிலே வாஸமும் பண்ணும்படியாகப்போம் " என்று போக்கிலே ஒருப்படுத்த. இலக்குமணன் றன்னொடுமங்கேகிய தோரடையாளம். (அ) " [illegible] " என்கிறபடியே - தாம் புறப்படுவதுக்கு முன்னே, கூடப்போவதாக மாதுரிசத்தி ஒருப்பட்டு நிற்கிற இளையபெருமாளோடே காடேற எழுந்தருளினது ஓரடையாளம். ஏகுதல் - போகை. ... ... ௩.

மூ.—வாரணிந்தமுலைமடவாய் வைதேவீ விண்ணப்பம்
தேரணிந்தவயோத்தியர்கோன் பெருந்தேவீ கேட்டருளாய்
கூரணிந்தவேல்வலவன் குகனோடும் கங்கைதன்னில்
சீரணிந்ததோழமைக் கொண்டதுமோ ரடையாளம். ௪.

பதவுரை.

வார் அணிந்த— கச்சை அணிந்த	தேர்— தேர்களாலே
முலை— முலையையுடையளாய்	அணிந்த— அலங்கரிக்கப்பட்ட [ர்க்கு
மடவாய் — மடப்பத்தையுடையளாய்	அயோத்தியர் — அயோத்யையிலுள்ளா
வைதேவீ—விதேஹராஜன் திருமகளாய்	கோன்— ஸ்வாமியான பெருமாளுடைய

(அ) " ப்ராகேவது மஹாபாகஸ் ஸௌமித்ரிர் மித்ரநந்தந: - பூர்வஜஸ்யாநுயாத்ரார்த்தே த்ருமசீரைரலங்க்ருத:."

பெரு— பெருமைக்குத் தக்கவளான
தேவீ— தேவீ!
விண்ணப்பம் கேட்டருளாய்—;
கூர் அணிந்த— மிக்க கூர்மையையுடைய
வேல்— வேல் தொழிலில்
வலவன்— வல்லவனான

குகனோடும்— ஸ்ரீ குஹப் பெருமாளோடே
கங்கை தன்னில் — கங்கைக்கரையிலுள்ள
ச்ருங்கிபேர புரத்திலே
சீர் அணிந்த— சீர்மை மிகுந்த
தோழமை— ஸ்நேஹத்தை
கொண்டதும்- கொண்டதும்
ஓர் அடையாளம்.

வ்யா. சான்னம்பாட்டு. வாளவிந்தழும்பையுடையாய். கச்சணிந்தழும்பையும் படைப் பத்தையுமுடையவளே. ராஜாக்களுக்கு போக்யமானவத்துக்களைக் கொண்டு திரியுமாபோலே, "பெருமானுக்கு போக்யமானவை பிறர்கண்படவொண்ணாது" என்னுமத்தாலேயாய்த்து- இவள் கச்சிட்டுக்கட்டி மறைத்துக்கொண்டிருப்பது. இப்படி இருந்த முலைகள் இப்போது வெறும்புறத்திலே இருப்பதே! என்று க்லேசித்துச் சொல்லுகிறதல்; அன்றிக்கே, கச்சாலே அடக்கி ஆளவேண்டும்படி பரிணதமாய்த் தசைத்திருக்குமவை, இப்போது (க) "உபசோஷம்" என்கிறபடியே திருமேனியிலக்கையாலே சோஷித்திருக்கிறபடியைப்பற்றச் சொல்லுகிறதல். "படையாய்" என்றது வர்த்திக்கத்தால்வந்த ஒடுக்கமன்றிக்கே, பிரிவாற்றாமையால் வந்த தாழ்ச்சியைப்பற்றச் சொல்லுகிறதல்; அன்றிக்கே, படைப்பாவது- பத்தித்துவிடாமையாய், அவசரம் பெருமானளவிலே திருவுள்ளமாய், மற்றொன்றறியா திருக்கிறபடியைப் பற்றச் சொல்லுகிறதல். வைதேவி. விதேஹபுத்ரியானவளே. இப்படி தேஹத்தை புபேக்ஷித்திருக்கையாய்த்து இக்குடியில் பிறப்பிலே பெண்மை. தேர்ணிந்தவபோந்தியர்கோன் பெருந்தேவீ. தேர்களாலே அலங்க்ருதமான திருவயோத்யை பிறந்தார்க்கு நிர்வாஹகரான பெருமானுடைய பெருமைக்குத்தகுதியான தேவீ. (உ) "தாமஸ்ய க்ஷேப்யோ ரூபதாமரம் ... யதோ நபுங்ஷை ... தந்தேஷம் ..." என்னக்கடவதிறே. அல்லது ஒரு ஜாதிதேவியுண்டாய், பெருந்தேவியென்கிறதன்றே; பெருமான் ஏகதாரவ்ரதரானபடியாலே. விண்ணப்பம் கேட்டருளாய். நான் விண்ணப்பஞ்செய்கிற விசேஷத்தைக் கேட்டருளவேணும். கூரணிந்தவேல்வலவன். மிக்ககூர்மையையுடைய வேல்தொழிலில் வல்லவன். ஸ்ரீகுஹப்பெருமாள் வேல்வாக்கிலென்றால் சத்ருபக்ஷம் மண்ணுண்ணும்படியாய்த்து இவருடைய சௌர்யமிருப்பது. குகனோடும்மித்யாதி. இப்படியேதான்வையும் மாய்த் திரியுமதொழிய, "ஏழைஏதலன்" இத்யாதிப்படியே - அபிஜாதியாத் வர்த்தகன் எனைன்றுமில்லாத ஸ்ரீகுஹப் பெருமாளோடே கங்காதீரமான ச்ருங்கிபேரபுரத்திலே "மானுமாநமுனநோக்கி உன்தோழி உம்பியெம்பி தோழன் நீயெனக்கு" என்றருளிச் செய்தபடியே குஹத்தோடே கூடின தோழமை கொண்டதும் ஓரடையாளம். ... ௪.

மூ.—மானமருமென்னோக்கி வைதேவீவிண்ணப்பம்
கானமருங்கல்லதர்போய்க் காடுறைந்தகாலத்துத்
தேனமரும்பொழிற்சாரல் சித்திரகூடத்திருப்பப்
பான்மொழியாய் பரதநம்பிபணிந்ததுமோ ரடையாளம். ௫.

(க) "உபவாஸக்ருசாம்." (உ) "துல்யசீலவயோவ்ருத்தாம் துல்யாபிஜநலக்ஷணாம்- ராகவோர்ஹதிவைதேஹீம் தஞ்சேயமஸிதேக்ஷணா."

பதவுரை.

மான் அமரும்— மான்பேடை போன்ற
மென்— மெல்லிய
நோக்கி— நோக்கையுடையளாய்
வைதேவி— விதேஹ ராஜபுத்ரியாய்
பால்— பால்போலே போக்யமான
மொழியாய்— மொழியை யுடையவளே!
விண்ணப்பம்—;
கான் அமரும்— காடு செறிந்திருப்பதாய்
கல் அதர்— கல் நிறைந்து கிடப்பதான வழியிலே
போய்— எழுந்தருளி
காடு உறைந்த காலத்து— வனவாஸம் பண்ணின காலத்திலே
தேன் அமரும்— தேன் நிறைந்த
பொழில்— சோலைகளோடு சேர்ந்த
சாரல்— தாழ்வரையை யுடைய
சித்திர கூடத்து— சித்ரகூட பர்வதத்திலே
இருப்ப— எழுந்தருளியிருக்கச் செய்தே
நம்பி— பாரதந்த்ர்யத்தால் பூர்ணனான
பரதன்— பரதாழ்வான்.
பணிந்ததும்— "மீண்டெழுந்தருளவேணும்" என்று ப்ரபத்தி பண்ணினதும், ஓர் அடையாளம்.

௪௨௪. இத்தாம்பாட்டு. மானமருமென்னோக்கி. மானினுடைய திருஷ்டியைப் போன்ற நோக்கை யுடையளாய், விதேஹ ராஜனுடைய புத்ரியானவளே. இத்தால் (க)[illegible] என்கிறபடியே - தன்னினத்தைப் பிரிந்து அநேகம் காட்டுகளினுடைய திரள்களாலே வளைக்கப்பட்டு நடுவே நின்று மலங்கமலங்க விழிப்பதொரு மான்பேடை போலே, அரக்கிகளின் முகத்திலே விழிக்கப்பெறாமல் ப்ரதிகூலமான ஸந்நிவேசத்தைப் பார்த்துக்கொண்டிருக்கிற இருப்பையும், அவர்களுடைய தர்ஜனபர்த்ஸனங்களாலே உடைந்து வெளுத்தபடியையும் சொல்லுகிறது. விண்ணப்பம். அடியேன் விண்ணப்பம் செய்கிறவார்த்தையைத் திருவுள்ளம்பற்றியருளவேணும்.

கானமரும்கல்லதர். காடுசெறிந்திருப்பதாய் கல்நிறைந்து கிடப்பதானவழியிலே திருவடிகளின் மார்த்தவம்பாராதே போய் வனவாஸம்பண்ணினகாலத்திலே. தேனமரும்பொழில். வண்டுகள்மாறாமல் பொருந்திக்கிடக்கிற பொழில்களோடேசேர்ந்த பர்வதத்தையுடைய சித்ரகூட பர்வதத்திலே.(உ) [illegible] என்கிறபடியே இளையபெருமாள் சமைத்த பர்ணசாலையிலே யெழுந்தருளியிருக்க. பால்மொழியாய். பால்போலே ரஸவத்தமான பேச்சையுடையவளே. இதற்குமுன்பு இவள்சொன்ன வார்த்தைகளில் ரஸபாவமும் இது கேட்கையிலுண்டான ஆதரத்தாலும் சொல்லுகிறான். பரதநம்பி பணிந்தது மோரடையாளம். பாரதந்த்ர்யத்தால் பூர்ணனான ஸ்ரீபரதாழ்வான்வந்து "மீண்டு எழுந்தருளவேணும்" என்று ப்ரபத்திபண்ணினது மோரடையாளம். ... ... ௫.

(க) "[illegible]" (உ) "[illegible]"

௬.—சித்திரகூடத் திருப்பச் சிறுகாக்கை முலைதீண்ட
அத்திரமேகொண்டெறிய வனைத்துலகுந் திரிந்தோடி
வித்தகனே யிராமாவோ நின்னபய மென்றழைப்ப
அத்திரமே யதின்கண்ணை யறுத்ததுமோ ரடையாளம் ௬.

பதவுரை.

சித்திர கூடத்து— சித்ரகூட பர்வதத்திலே
இருப்ப— இருக்கச் செய்தே
(இந்த்ரன் மகனான ஜயந்தனானவன்,)
சிறு— பஷிஜாதியில் மிகத்தண்ணிதான
காக்கை— காக்கை வடிவாய்க் கொண்டு
முலை— (தேவரீர்) திருமுலைத்தடத்திலே
தீண்ட— ஈகிய
(அவ்வளவிலே பெருமாள் உணர்ந்தருளி,)
அத்திரமே— ப்ரஹ்மாஸ்த்ரத்தை
கொண்டு— ஒரு தர்ப்பத்திலேயிட்டு
எறிய— அக்காகத்தின் மேலே ப்ரயோகிக்க
(அது பின் தொடர்ந்து செல்ல, அத்தைத் தப்பவழி தேடி,)
அனைத்து உலகும்— எல்லாலோகங்களிலும்
ஓடி திரிந்து— ஓடித்திரிந்து
(அவ்வளவிலும் தனக்கொரு புகலிடம் கிடையாமையாலே மீண்டுவந்து,)
வித்தகனே— யாவரும் வியக்கத்தக்கவனும்
இராமா— பகைவரையும் ரக்ஷிக்க வல்லவனுமானவனே!
நின் அபயம்— உனக்கு அபயமென்று
ஓ என்று அழைப்ப— அடைக்கலம் புகுந்தமை தோற்றக்கூப்பிட
அத்திரமே— முன்பு தலைதப்பதாகத் தொடர்ந்த அஸ்த்ரமே
அதின் கண்ணை— அக்காகத்தின் ஒரு கண்ணை
அறுத்ததும்— அறுத்துப் போகட்டதும்
ஓர் அடையாளம்.

வ்யா. ஆறும்பாட்டு. சித்திரகூடத்திருப்ப. சோலைகளும் ஆறுகளும் சுனைகளுமாய்க்கொண்டு போகஸ்த்தானமாயிருக்கும் சித்ரகூடபர்வத ப்ரதேசத்திலே, (க) "[illegible]" என்கிறபடியே பெருமாளும் தேவரீருமாய்க்கொண்டு ஏகாந்தமநுபவித்து ஒருவர்க்கொருவர் மாறிமாறி மடியிலே கண்வளர்ந்து ஸ்வைரஸஞ்சாரம் பண்ணச்செய்தே. சிறுகாக்கைமுலைதீண்ட— இந்த்ரன்மகனான ஜயந்தன் தமோகுணப்ரசுரனாகையாலே ப்ராப்தாப்ராப்த விவேகசூன்யனுந் தேவத்வத்தை மறைத்து க்ஷுத்ரமான காகவேஷத்தைப் பரிக்ரஹித்துக்கொண்டுவந்து, பெருமாள், மடியிலே கண்வளர்ந்தருளாநிற்கச்செய்தே, (உ) "[illegible]" என்கிறபடியே ஸ்தநாந்தரத்திலே தேவரீர் திருமுலைத்தடத்திலே ஈகிய. அத்திரமேகொண்டெறிய. அவ்வளவிலே பெருமாளுணர்ந்தருளி, (௩) "[illegible]" என்று அருளிச்செய்தபடியே, (௪) "[illegible]" என்கிற

(க) "[illegible] விஹர்த்துகாமோ [illegible] கண்டமர்ந்தேன் [illegible]." (உ) "[illegible] விதாரயாமாஸ்." (௩) "[illegible] ப்ரஹ்மாஸ்த்ரேண யோஜயத்." (௪) "[illegible] ப்ரஜ்வலந்நிவ [illegible] ஜ்வாலாமாலீ [illegible] சரம்ப்ரதிசிக்ஷேப தர்ப்பஞ்சம் வாயஸம்ப்ரதி"

படியே ஒருதர்ப்பத்தைப்பிடுங்கி, அதில் ப்ரஹ்மாஸ்த்ரத்தை யேறிட்டு, அத்தை அந்த காகத்தின்மேலே செலுத்திவிட அதுந்தொடர்ந்துகொண்டுபோகவே அந்த அஸ்த்ரம் மந்தநியாகமே வதைப்பார்பின் தொடர்ந்துசெல்ல, அத்தைத்தப்பவழிதேடி, (க) "ஸ பித்ரா ச பரித்யக்த: ஸுரைஶ்ச ஸமஹர்ஷிபி: । த்ரீந் லோகாந் ஸம்பரிக்ரம்ய" என்கிறபடியே மூன்று லோகத்திலே சென்றவளவில், பிதாவாலும் மாதாவாலும் கைவிடப்பட்டு, பக்ஷக்களானவர்கள்தான் கைக்கொள்ளுவார்களோவென்று அவர்கள்பக்கலிலே சென்றவளவில் அவர்களாலும் பரித்யக்தனாய், ஆச்சர்ய ப்ரதானரான ரிஷிகள்தான் கைக்கொள்ளுவர்களோவென்று அவர்கள் பக்கலிலே சென்றவளவில் அவர்களும் கைவிடுகையாலே, திறந்து கிடந்த வாசல்கள்தோறும் ஒருகால் நுழைந்தாற்போலே ஒன்பதின்கால் நுழைந்து மூன்று லோகங்களையும் வளைய ஓடித்திரிந்தவிடத்திலும், ஒருவரும் கைக்கொள்ளாமையாலே (உ) "தமேவ ஶரணம் கத:" என்கிறபடியே சிறிதும் காலைக்கட்டிக்கொள்ளலாம்படியிருக்கும் க்ருபாவானுகையாலே விஸ்மயனுமாய், எல்லாரையும் குணத்தாலே ஜயிப்பிக்கவல்லவனே! என்று சரண்யனான பெருமாள்குணத்தைச்சொல்லி, "ஓ!" என்று தன்னுடைய அகிஞ்சநத்வத்தை முன்னிட்டுக்கொண்டு "உனக்கு அபயம்" என்று சரணாகதனாக தோற்றக்கடவிட, அத்திரமேவித்பாதி. இப்படி சரணம் புகுகையாலே (ங) "வதார்ஹமபி காகுத்ஸ்த: க்ருபயா பர்யபாலயத் । ஸ தம் நிபாதயாமாஸ ஶிரஸ்யஸ்த்ரம் ந சாஸ்யாஸ்த்ரமநஶ்யத்" என்கிறபடியே க்ருபையாலே பெருமாள் ரக்ஷித்தருளுகிறவளவில், காகத்துக்கு ப்ராணப்ரதாநம்பண்ணி அஸ்த்ரத்துக்கு ஒருகண்ணழிவு கற்பிக்கையாலே, முன்பு நிலையும் பதாகத் தொடர்ந்த அஸ்த்ரந்தானே அதினுடைய ஒருகண்ணை பறித்துவிட்டதும் ஓரடையாளம். ... ... சு.

மூ.—மின்னொத்தநுண்ணிடையாய் மெய்யடியேன் விண்ணப்பம்
பொன்னொத்தமானொன்று புகுந்தினிதுவிளையாட
நின்னன்பின்வழிநின்று சிலைபிடித்தெம்பிரானேகப்
பின்னேயங்கிலக்குமணன் பிரிந்ததுமோ ரடையாளம். ௭.

பதவுரை.

மின் ஒத்த— மின்னோடொத்திருக்கின்ற	பொன் ஒத்த— பொன்போன்ற நிறத்தை யுடைத்தான
நுண்— நுண்ணிய	மான் ஒன்று— ஒரு மானானது
இடையாய்— இடையை உடையவளே!	புகுந்து— பர்ணசாலையின் முன்னேவந்து புகுந்து
மெய்— குற்றமற்ற	இனிது— மனோஹரமாக
அடியேன்— சேஷபூதனான நான் செய்கிற	விளையாட— துள்ளிவிளையாட
விண்ணப்பம்— விண்ணப்பத்தைக் கேட்டருளவேணும்;	

(க) "ஸ பித்ரா ச பரித்யக்த: ஸுரைஶ்ச ஸமஹர்ஷிபி: । த்ரீந் லோகாந் ஸம்பரிக்ரம்ய" (உ) "தமேவ ஶரணம் கத:" (ங) "வதார்ஹமபி காகுத்ஸ்த: க்ருபயா பர்யபாலயத்."

நின்— தேவரீருடைய	பின்னே— பிற்பாடு
அன்பின் வழி நின்று— ஆசையின் வழியிலே நின்று	அங்கு— அங்கே
சிலை பிடித்து— வில்லை யெடுத்துக்கொண்டு	இலக்குமணன்— இளையபெருமாள்
எம்பிரான்— பெருமாள்	பிரிந்ததும்— பிரிந்துபோனதும்
ஏக— அத்தைப்பிடிப்பதாக எழுந்தருள	ஓர் அடையாளம்.

வ்யா. எழாம்பாட்டு. மின்னொத்த நுண்ணிடையாய், மின்னோடொத்த திருத்துள்ள நுண்ணிய இடையையுடையாய்!. இடையினுடைய அண்ணிமையும், விரஹதசையில் சோர்வுபடாத்த வொண்ணுமைக்கு உடலாயிருக்குமிறே; அத்தைப்பற்றச் சொல்லுகிறான். மெய்யடியேன் விண்ணப்பம். புரைபற்ற சேஷபூதனான நான் விண்ணப்பஞ் செய்கிறத்தைத் திருவுள்ளம் பற்றியருளவேணும். பொய்யடியாருமையாவது - எதிர்த்தலையில் வஞ்சித்துப் புருஷார்த்த மாயிருக்குமதாகிய, ஸ்வப்ரயோஜந பரனாயிருக்கைக்கு. பொன்னொத்தமானிறைந்து. மாயாமிருகமாரீசன் இலக்குமணன்பு லோகத்தில் கண்டறியாததொரு வடிவையெடுத்துக் கொண்டுவந்த தாகையாலே, பொன்போலிருக்கிற நிறத்தையும் ரத்நங்கள் போலிருக்கிற புள்ளியையும் மற்றுமநேகம் வைசித்ரியையுமுடைத்தாயிருப்பதொரு மானானது, எழுந்தருளியிருக்கிற ஆச்ரமத்தின் முன்னேவந்து புகுந்து மனோஹரமாம்படி நின்று துள்ளி விளையாட. நின்னன்பின்வழிநின்று. "இத்தைப்பிடித்துத்தரவேணும்" என்று பெருமாளைப்பார்த்து தேவரீர் அருளிச்செய்தவிடத்தில், இளையபெருமாள் அருகேநின்று, "லோகத்தில் இப்படி யிருப்பதொரு ம்ருகமில்லை, மாரீசன் இங்ஙனே வடிவுகொண்டு திரியும் என்றுப்ரஸித்தம்; ஆகையால், இது மாயாம்ருகம்" என்றுவிலக்கச்செய்தேயும், தேவரீருடைய ஆசையின்வழியிலேநின்று. சிலைபிடித்தெம்பிரானேக. இளையபெருமாளை இங்குத்தைக்குக் காவலாக நிறுத்தியிருக்கையாலே, பிடித்தவில்லும் தாமுமாய்க்கொண்டு அத்தைப்பிடிப்பதாகப் பெருமாள் எழுந்தருள. பின்பு தங்களெல்லாரையும் விஷயீகரித்த உபகாரத்தை நினைத்து "எம்பிரான்" என்கிறான். பின்னேயிற்பாடு. எழுந்தருளும் பின்பற்றிப்போனவிடத்திலும் பிடிகொடாமல் அது தப்பித்திரிகையாலே "இது மாயாம்ருகம்" என்று திருவுள்ளம்பற்றி அதின்மேலே சரத்தைவிட, அதுபட்டுவிழுகிறபோது "ஹா! ஸீதே!, ஹா! லக்ஷ்மணா!!" என்று பெருமாள் மிடற்றோசைபோலே கூப்பிட்டுக்கொண்டுவிழ, அத்தை தேவரீர் கேட்டருளி, பெருமாளுக்கேதேனும் அபாயம்வந்ததாக நினைத்து, "இத்தைச்சடக்கெனப்போய் அறியும்" என்று அருளிச்செய்யச் செய்தேயும் இங்குத்தைக்குக் காவலாக நிறுத்திப் போகையாலும், பெருமாளுடைய சௌர்யத்தையறிகையாலும் "அங்குத்தைக்கு ஒன்றும்வாராது, தேவரீர் பயப்படவேண்டா" என்று விண்ணப்பஞ்செய்து, தாம்போகமாட்டாமல் சுற்றிக்கொண்டிருக்க, அவர் நில்லாமல் போகவேண்டும்படி தேவரீர் செலவருளிச்செய்கையாலே, பிற்பாடு அங்கே இளையபெருமாள் பிரிந்துபோனது மோரடையாளம் ... ... ௮.

மூ.—மைத்தகுமாமலர்க்குழலாய் வைதேவி விண்ணப்பம்
ஒத்தபுகழ்வானரக்கோ னுடனிருந்து நினைந்தேட
அத்தகுசீரயோத்தியர்கோ னடையாளமிவை மொழிந்தான்
இத்தகையாலடையாள மீதவன்கைமோதிரமே. ௯.

பதவுரை.

மைத்தகு — மைபோலே கறுத்து
மா — சிறந்த
மலர் — மலரை அணிந்த
குழலாய் — கூந்தலையுடையவளாய்
வைதேவீ — விதேஹராஜன் குலத்திலே அவதரித்தவளே!
விண்ணப்பம் — அடியேன் செய்யும் விண்ணப்பத்தைக் கேட்டருளவேணும்;
ஒத்த புகழ் — லோகத்திலுள்ள பெருமாளோடொத்தவர் என்கிற புகழையுடையராய்
வானரர் — வானரர்களுக்கு
கோன் — அதிபதியான ஸுக்ரீவர்
உடன் இருந்து — பெருமாளுடன் கூட இருந்து
நின்னை — தேவரீரை
தேட — தேடுகைக்காக
அத்தகு — அந்நிலைக்குத் தகுதியான
சீர் — ஸ்வபாவ குணங்களையுடையராய்
அயோத்தியர் — அயோத்தியிலுள்ளார்க்கு
கோன் — ஸ்வாமியான பெருமாள்
இலது அடையாளம் — இவ்வடையாளங்களை யெல்லாம்
மொழிந்தான் — அருளிச்செய்தார்;
(அதன்பின்பு,)
அடையாளம் — அடியேன் விண்ணப்பம் செய்த அடையாளங்களிந்தவையும்
‡ இத்தகையால் — இத்தப்ரகாரத்தாலே வந்தவை,
(என்று அறிவித்து)
ஈது — இது
அவன் கை — அவர்கையில் தரித்திருந்த
மோதிரம் — திருவாழிமோதிரம்
[என்று மோதிரத்தையும் கொடுத்தான்.]

‡ 'இத்தகை' என்று பிரித்து 'இவ்வண்ணமானதே' என்று பொருள்கூறி, 'ஆல்' என்றுமித்தை அசைச் சொல்லாக்குவாருமுளர்.

வ்யா. எட்டாம்பாட்டு. மைத்தகுமாமலர்க்குழலாய். மைபோலே இருண்டு செவ்விய மாலைகளோடே கூடியிருக்கும் குழலையுடையவளே. இந்த விசேஷணத்தால் இப்போதிருக்கிற இருப்புக்குச் சேராமையாலே, இப்படியிருக்கைக்கு யோக்யமான குழலென்று சொல்லுகிறதென்னுமிதன. பிரிவாற்றாமையாலே பேணுமிருக்கையால் புழுதிபடைத்துப் பூமாறியே கிடக்கிறது. வைதேவீ. தேசத்தை உபேக்ஷித்திருக்கிறபடியைச் சொல்லுகிறான். விண்ணப்பம். இந்த விண்ணப்பத்தைத் திருவுள்ளம் பற்றவேணுமென்கை.

ஒத்தபுகழ்வானரக்கோன். காம்பதக்குமுன்னே (க) "ஸுக்ரீவம் நாதமிச்சதி" (உ) "ஸுக்ரீவம் சரணங்கத:" என்று இளையபெருமாள் அருளிச்செய்யும்படி தாமே பதறி மரம் பண்ணிக்கொண்டுவந்து, கண்டபின்பு அக்நிஸாக்ஷிகமாக ஸக்யம்பண்ணி, (ங) "த்வம் வயஸ்யோஸி ஹ்ருத்யோமே ஹ்யேகம் து:கம் ஸுகஞ்சநௌ" என்று இளையபெருமாள் அருளிச்செய்தபின்பு, "பெருமாளோடு சோகநர்களுக்கள் ஒத்தப்போக்கவர்" என்னும் புகழையுடையராய் வானராதிபதியான மஹாராஜர். இப்போது, வானராதிபதியென்றது ஸாபிப்ராயம். அதாவது தேவரீரைத்தேடுகைக்காக (ச) "பரமகபீநாம் ஸஹஸ்ராணி"

(க) "ஸுக்ரீவம் நாதமிச்சதி" (உ) "ஸுக்ரீவம் சரணங்கத:" (ங) "த்வம் வயஸ்யோஸி ஹ்ருத்யோமே ஹ்யேகம் து:கம் ஸுகஞ்சநௌ" (ச) "பரமகபீநாம் ஸஹஸ்ராணி"

என்கிறபடியே திக்குக்கள் தோறும் நிரம்பினவாகப் போகவிட்டதக்க வானரவேலைகளை யுடையவனென்கை. உடனிருந்து மாலியவானிடம் இவ்விக்கைநயனிடமாகப் பிரிந்திருந்தபோது பெருமாளுடன் கூடியிருந்து. மீண்டுதேட தேவரீரைத் தேடுவைக்கா. வர்வதிக்குக்களிலும் ஆள்விடுகிறவளவிலே, (க) "ஸுக்ரீவேணைவமுக்தஸ்து ஹ்ருஷ்டோ தசரதாத்மஜ:" என்கிறபடியே எல்லாரையும்போலன்றிக்கே விசேஷித்து என்னை யபிமானித்து "இவன் இக்காரியத்துக்கு ஸமர்த்தன்" என்று மஹாராஜர் திருவுள்ளம்பற்றினவனென்றாம்.

அந்தகுசீரயோத்தியர்கோ னடையாளமிவை மொழிந்தான். தேவரீரைப்பிரிந்தபின்பு கண்ணுறக்கமும்மற்று கடுத்ததும் விரைந்து மறியாதே ஏதேனுமொரு போக்யபதார்த்தம் கண்டால் தேவரீரை நினைத்து சுபேடாவின்றன்றி அந்நினைவுத் தருமியான் பான மித்வருகைத்தை யுடையராய், ஸ்ரீபாதஸ்பர்ச அடிகுமோசாப் திருவடியினிலெனண்டு போகையிலே திருவயோத்யையி லுள்ளார்க்கும் தாமோதரராய் பெருமான், விஸ்வாப் பஞ் செய்த இந்தவடையாளங்களெல்லாம் அடியேனுக்குத் தம்முடைய திருப்பவளத்தாலே யருளிச்செய்தார். அல்லாதபோது சமஸ்விகைமாலையென்று அங்கீர்த்தது அடியேனுக்கு அறியக்கூடுமோ. இத்தகையாலவைப்பனம் ஆள்பின்பு, விண்ணைப்புக்குச்செய்த வடையாள மித்திலையும் இந்தப்ரகாரத்தாலே வந்ததென்று அறிவித்து. நடவன்கைமோதிரமே. இது அவர்திருக்கையில் திருவாழிமோதிரமென்று, (உ) "ராமநாமாங்கிதஞ்சேதம் பஶ்ய தேவ்யங்குலீயகம்" என்கிறபடியே பெருமாளுடைய திருநாமத்தாலே அங்கிதமாயிருக்கிற திருவாழிமோதிரத்தைக் கொடுத்தானுப்த்து. ... ... அ

கூ—திக்குநிறைபுகழாளன் தீவேள்விச்சென்றநாள்
மிக்கபெருஞ்சவைநடுவே வில்லிறுத்தான் மோதிரங்கண்
டொக்குமாலடையாள மனுமானென்றுச்சிமேல்
வைத்துக்கொண்டுகந்தனளால் மலர்க்குழலாள்சீதையுமே. கூ

பதவுரை.

மலர்— மலர்களணிந்த
குழலாள்— கூந்தலையுடையவளான
சீதை— ஸீதையானவள்,
திக்கு— எல்லா திக்குகளிலும்
நிறை— நிறைந்த [சானுரமுடைய
புகழாளன்— புகழுமுடையருவா ஸ்ரீஜநக
தீ— மூத்தீவளர்க்கிற
வேள்வி— யாகத்திலே
சென்ற நாள் — விச்வாமித்ரரோடு எழுந்தருளின காலத்திலே
மிக்க பெரு — மிகப் பெரிதான
சவை நடுவே— ஸபையின் நடுவிலே
வில்— தனக்கு கன்யாசுல்கமாகக் கற்பித்திருந்த வில்லை
இறுத்தான்— முறித்த பெருமானுடைய
மோதிரம்— திருவாழிமோதிரத்தை
கண்டு— பார்த்து
அனுமான்— ஹநுமானே!
அடையாளம்— நீ முன்சொன்ன அடையாளங்களும், திருவாழி மோதிரத்தின் அடையாளமும்
ஒக்கும் என்று-ஒத்திருந்ததென் றுசொல்லி

(க) "ஸுக்ரீவேணைவமுக்தஸ்து ஹ்ருஷ்டோ தசரதாத்மஜ:" (உ) "ராமநாமாங்கிதஞ்சேதம் பஶ்ய தேவ்யங்குலீயகம்."

உச்சியேல்— தன் தலையின்மேல்	உகந்தாள்— திருவுள்ளமுகந்தாள்.
வைத்துக்கொண்டு— திருவாழிமோதிரத்தை வைத்துக்கொண்டு	[ஆல் - ஆச்சர்யம்.]

வ்யா. ஒன்பதாம்பாட்டு. நீக்கிப்பாதி. தத்வஜ்ஞாநத்தாலும், ப்ராக்தநஸுப வைராக்யத்தாலும், முமுக்ஷுவாய் பலாபேக்ஷிரஹிதமாக கர்மாநுஷ்டாநங்களைப் பண்ணின் கொண்டு போருகையாலும்,ஸர்வஜ்ஞர்க்குள்ளும் சிறந்த புகழுடையனான ஸ்ரீஜநகராஜனுடைய ஆஹவநீயாதப்ப்ரஸித்தியோடே பண்ணும் யாகத்திலே விஸ்வாமித்ரமஹர்ஷி கொண்டுசெல்ல எழுந்தருளின காலத்திலே. மிக்கபெரும் சபைநடுவே. மிகவும்பெரிய ஸபா மத்யத்திலே. வில் இறுத்தான் மோதிரங்கண்டு. தனக்கு சுல்கமாகக் கல்பித்திருந்த வில்லை முறித்த பெருமானுடைய திருக்கையிலே அப்போது கிடந்ததாய், பின்பு பாணிக்ரஹணம் பண்ணுகிறபோது தன்கையிலே உறுத்தினதாய், ஸர்வகாலமும் பெருமான் திருக்கையிலே கிடக்குமதான திருவாழிமோதிரத்தைக்கண்டு.

ஒக்குமித்பாதி. அநுமனே! நீமுன்பு சொன்ன அடையாளங்களும் திருவாழிமோதிரத்தினுடையாளமும் ஒக்குமென்று அவன் முகத்தைப் பார்த்துச்சொல்லி, (க)" ஜநகீ-ஆ ஸ்ரீஜநகராஜஸ்ய யந்ரூபமாளவிஷயிகேண் ஹ்ருதி ஸ்ரீமத்யைதா ஸக்ஷமக்கநா" என்கிறபடியே - அத்திருவாழிமோதிரத்தை வாங்கி அதினுடைய கொரவமும் தன்னுடைய ஆதாரமும்தோற்றத் தலைமேலே வைத்துக்கொண்டு, பின்னை, அந்தைக் கையிலே யேந்தி,வைத்தகண்மாறுமல் பார்த்துக்கொண்டிருக்கையாலே அத்திருவாழிமோதிரத்தோடு சேர்ந்த திருவிரலையும் அத்தோடுசேர்ந்த திருக்கையையும் அத்தோடுசேர்ந்த திருத்தோள்களையும் நினையாநின்றுகொண்டு, அவ்வழியாலே திருமேனிபெல்லாவற்றையும் நினைத்து, பாவநாப்ரகர்ஷத்தாலே பெருமான் அலங்கரிக்கப் பூமுடித்து ஒருபடுக்கையிலே யிருந்தாற்போலே தோன்றி, பிராட்டி மிகவும் ப்ரீதையாளுள் என்று ஆச்சர்யப்பட்டருளிச் செய்கிறார். ஆல் - ஆச்சர்யம். ... ... ௯.

அ.—நிகமத்தில், இத்திருமொழிகற்றார்க்கு பலம்சொல்லித் தலைக்கட்டுகிறார்.

மூ.—வாராருமுலைமடவாள் வைதேவிதனைக்கண்டு
சீராருந்திறலனுமன் தெரிந்துரைத்த அடையாளம்
பாராரும்புகழ்ப்புதுவைப் பட்டர்பிரான் பாடல்வல்லார்
ஏராரும்வைகுந்தத் திமையவரோ டிருப்பாரே. ௰.

பதவுரை.

வார் ஆரும்— கச்சோடு கூடின	வைதேவிதனை- பிராட்டியை
முலை— ஸ்தநங்களையுடையளாய்	கண்டு— கண்டு
மடவாள்- மடப்பத்தையுடையாளான	சீர் ஆரும்— சீர்மைபொருந்திய

(க) " க்ருதீத்வாப்ரேக்ஷமாணுள பர்த்துர்காவிபூஷணம்- பர்த்தாரமிவஸம்ப்ராப்தா ஜாநகீமுதிதாபவத். "

திறல்— சக்தியையுடைய
அநுமன்— திருவடி
தெரிந்து— ஆராய்ந்து
உரைத்த— விச்வஸிக்கும்படி சொன்ன
அடையாளம்— அடையாளங்களை
பார் ஆரும்— பூமியெங்கும் பரவின
புகழ்— கீர்த்தியை யுடையராய் [ரான
புதுவை— ஸ்ரீவில்லிபுத்தூருக்குநிர்வாஹக
பட்டர்பிரான்— பெரியாழ்வார் அருளிச் செய்த
பாடல்— பாடலான இவற்றை
வல்லார்— ஓதவல்லவர்கள்
ஏர் ஆரும்— எல்லா நன்மைகளும் சேர்ந்த
வைகுந்தத்து— ஸ்ரீவைகுண்டத்திலே
இமையவரோடு— நித்யஸூரிகளோடு
இருப்பார்— இருக்கப் பெறுவர்கள்.

வ்யா. பத்தாம்பாட்டு. வாராருமித்யாதி. வரோசேர்ந்திருக்கைக்கு யோக்யமா யிருக்கச்செய்தே, இப்போது வெறும்புறத்திலே பிரசிப்பதான முலையையுடையளாய், விர ஹத்தால்வந்த துவட்சியையு முடையளாய், தேஹத்தில் உபேக்ஷையாலே விதேஹபுத்ரி யானமை தோற்றவிருக்கிற பிராட்டியைக்கண்டு. சீராரும்திறலனுமன். முதலிலெல்லாரு முண்டாயிருக்க "இவனேயிக்காரியம் செய்யவல்லான்" என்று பெருமாள் திருவுள்ளம் பற்றி, அடையாளங்களும் சொல்லித் திருவாழிமோதிரமும் கொடுத்துவிடும்படி ஞானாதி குணங்களால் பரிபூர்ணனாய், நினைத்தது முடிக்கவல்ல சக்தியனாயிருக்கிற திருவடி. தெரிந்துரைத்தவடையாளம். பெருமாளருளிச் செய்தபடிகளில் ஒன்றும் தப்பாமல் ஆராய்ந்து பிராட்டிக்கு விச்வஸநீயமாக விண்ணப்பம் செய்த அடையாளங்களை. பாராருமித்யாதி. பூமியெங்கும் நிறைந்த புகழையுடையரான ஸ்ரீவில்லிபுத்தூருக்கு நிர்வாஹகரான பெரியா ழ்வாரருளிச்செய்த பாடலான இவற்றை ஸாபிப்ராயமாக வல்லவர்கள். ஏராருமித்யாதி. எல்லாநன்மைகளும் சேர்ந்த பரமபதத்திலே, "அடியரோடிருந்தமை" என்கிறபடியே நிரந்தரபகவதநுபவபரரான நித்யஸூரிகளோடு ஒரு கோவையாயிருக்கப்பெறுவர். ௰.

பெரியஜீயர் திருவடிகளே சரணம்.

அடிவரவு.—நெறி பல்லி கலக்கிய வாரணி மான்
சித்திர மின் மைத்த திக்கு வாராரும் கதிர்.

ஆ. திருமொழி-உ௯-க்கு, பாட்டு-உ௯௰.

மூன்றாம்பத்து முற்றிற்று.

(*)

நாலாம்பத்து - முதற்றிருமொழி - கதிராயிரமிரவி ப்ரவேசம்.

அ.—க்ருஷ்ணாவதாரைகப்ரவணராய், இராமாவதார ஸமயமேதொடங்கி அவ்வவதார ரஸமே அநுபவித்துக்கொண்டு போந்தவர், க்ருஷ்ணாவதார சேஷ்டிதங்களையும் ராமாவதார சேஷ்டிதங்களையும் ஏககாலத்திலே அநுபவிக்கவேணு மென்னும்படியான விருப்பமொரு அபி நிவேசம் பிறந்து, அவைதன்னை ஏகாச்ரயத்திலிட்டு அநுபவிக்கப் போகாமையாலே இரண்டு வடிவுகொண்டு ஒன்றுக்கொன்று எதிரிடாகப்பேசி அநுபவித்த வனந்தரம், ராமாவதாரா நுகுணமாக வந்தவதரித்தருளின பிராட்டி, தன்னுடைய புருஷகாரத்வத்துக்கு ப்ரதானகுண மான க்ருபையை வெளியிடுகைக்காக "ராவணன்பிரித்தான்" என்று ஒருவ்யாஜத்தாலே லங்கையிலே யெழுந்தருள, அவ்வவதாரத்தின் மெய்ப்பாட்டாலே பெருமாள் அவள்போன விடம் இன்னவிடமென்றறியாமல் தேடிக்கொண்டு திரியாநிற்க, மஹாராஜரோடே உறவு

செய்தவர்தாம் அவருடைய வர்வபரிகரத்தையும்இட்டு இக்குக்கள்தோறும் தேடும்படி யானவளவாகப் போகவிடுகிறவளவிலே, பெருமாள், திருவடியினுடைய புத்திசக்தியாதி களைக்கண்டு " இவனே இக்கார்யம் செய்துமுடிக்கவல்லவன் " என்று திருவுள்ளம்பற்றி, பிராட்டியைக்கண்டால் விண்ணப்பஞ் செய்யத்தக்க வடையாளங்களையு மருளிச்செய்து திரு வாழிமோதிரத்தையும் கொடுத்துப்போகவிட, திருவடியும் லங்கையிலேசென்று பிராட்டி யைக்கண்டு திருவடித்தொழுது, ஏவனைப்பரையாயிரு மதிசங்கைதீரும்படி பெருமாள ருளிச்செய்த அடையாளங்களையெல்லாம் விண்ணப்பம்செய்து, திருவாழிமோதிரத்தையுங் கொடுத்து, பிராட்டி திருவுள்ளத்தை மிகவும் உகப்பித்த ப்ரகாரத்தை அநுஸந்தித்து, அந்த புராணக்ஷர்ப [illegible] ஆசையாலே பிராட்டிக்குத் திருவடி விண்ணப்பஞ்செய்த அடையாளங்களையும், திருவாழிமோதிரம் கொடுத்தபடியையும், அதுகண்டு பிராட்டி திரு வுள்ளமுகந்த படியையுமெல்லாம் அடைவேபேசியநுபவித்துப்பின்பு தாமும் - மேழில் திருமொழி யிலே; ஈமன்ஷ்குவதாரங்களோடு அவதாரத்தங்களோடு அபதாநாந்தரங்களோடு வாசியற தம்மையத்தாலே எல்லாம் ஏகார்சயமாகையாலே. " இப்படியிருக்கிற விஷயத்தைக் கண் ணாலே கண்டநுபவிக்கவேணும் " என்று தேடுகையாகிறவித தமக்கு ஒருபுடை செல்லு கிறபடியையும், மாங்கணுபவத்தினுடைய கனபுஷ்டியாலே அவ்விஷயந்தன்னை வாய்ப்பந் டமாகக் கண்டதாகவே ஒருபுடை தோற்றியிருக்கிறபடியையு மநுஸந்தித்து, அவையிரண் டையும், அவதாராதி விசிஷ்டனுக வர்வேச்வரனைக் கண்ணாலே காணவேணுமென்று தேடி த்திரிகிறவர்களும், " அப்படித் தேடித்திரிவோமாகில் அவனை உள்ளபடி கண்டாருளர் " என்று சொல்லுகிறவர்களுமாகக்கொண்டு, தம்மை இரண்டுவகையாக வகுத்துக்கொண்டுபேசி இனியராகிறார் - இத்திருமொழியில். " நாடுதிரேல் " என்றும், " கண்டாருளர் " என்றும் புன்மையாகவருளிச்செய்தது - * கட்கண்ணாற்காண்கையில் அபேக்ஷாரூபஞ்ஞா வபக்ஷிகளும், * உட்கண்ணாலேகண்டு அநுபவித்ததாலே பாஹ்யாநுபவமும் விசித்ரத் தென்று தோற்றும்படியான ஜ்ஞாநபக்ஷிகளும் பலவுமுண்டாகையாலே. ... ... [illegible]

மூ.—கதிராயிரமிரவி கலந்தெறித்தா லொத்தநீண்முடியன்,
எதிரில்பெருமையிராமனை யிருக்குமிடநாடுதிரேல்.
அதிருங்கழற்பொருதோ ளிரணியனாகம்பிளந்தரியாய்.
உதிரமளைந்தகையோடிருந்தானை யுள்ளவாகண்டாருளர். க.

பதவுரை.

கதிர்— (எல்லையற்ற) கிரணங்களையுடைய
ஆயிரம் இரவி— ஆயிரமாதித்யர்கள்
கலந்து— சேர்ந்து
எறித்தால் ஒத்த— ப்ரகாசித்தாற் போலே யிருக்கும் தேஜஸ்ஸையுடைய
நீள் முடியன்— உயர்ந்த திருவபிஷேகத் தையுடையவனும்
எதிர் இல்— ஒப்பற்ற
பெருமை— பெருமையையுடைய
இராமன் ‡ — சக்ரவர்த்தி திருமகன்
இருக்கும் இடம்— எழுந்தருளி யிருக்கு மிடத்தை
நாடுதிர் ஏல்— தேடுகிறீர்களாகில்,
(சொல்லுகிறேன்;)
அதிரும்— ஒலியாநின்றுள்ள
கழல்— வீரக்கழலையுடையனும்
பொரு— போர்செய்யப் பதைக்கிற
தோள்— தோள்களையுடையனுமான

‡ [illegible] - வாரியை.

இளவியன்— திவ்யமானவனுடைய	உதிரம் அளைந்த— ரத்தத்தைப் பூசின
ஆகம்— மார்வை	கையோடே— கையோடே
அரியாய்— நரசிம்மரூபியாய்	இருந்தானை— இருந்தவனை
பிளந்து— இருபிளவாகப் பிளந்து	உள்ள ஆ— உள்ளபடி
	கண்டார் உளர்— கண்டவர்கள் உளர்.

வ்யா. முதற்பாட்டு. கதிர்ப்பாதி. அநேகங்களான ஆதித்யர்கள் சேர ப்ரகாசித்தாற்போலேயிருக்கும் தேஜஸ்ஸையுடைத்தாய் ஆச்ரயமான ரத்னங்களையுடைத்தான திருவபிஷேகத்தையுடையவன். இத்தால் ஸர்வேச்வரத்வம் ஸ்ரீ விபீஷணாழ்வானை லங்கைக்கு ராஜாவாக அபிஷேகஞ்செய்து பிராட்டியும் தானுமாக சேர்த்தியோடே திருவயோத்யையிலே யெழுந்தருளித் திருவபிஷேகம் பண்ணியிருந்த படியைச் சொல்லுகிறது. எதிரில்பெருமையிராமனை. ரூபகுணங்களாலும் ஆத்மகுணங்களாலும் அதிமானுஷ சேஷ்டிதங்களாலும் ஒப்பில்லாத வைபவத்தையுடையனாய், எல்லாருடைய நெஞ்சங்களையும் ஸௌந்தர்யத்தாலே ரமிப்பிக்கும் ஸ்வபாவனாகையாலே "ராமன்" என்னும் திருநாமத்தை யுடையவனை. இருக்குமிடந்நாடுதிரேல், எழுந்தருளியிருக்குமிடம் தேடுகிறீர்களாகில்.

அதிருங்கழல்போருந்தோளிரணியனாகம்பிளந்தரியாய். ப்ரஹ்மலோக பர்யந்தமாக வுள்ளாரையும் தன் பிழைக்கை காரணமாயிருக்கையாலே, த்வநியாநின்றுள்ள வீரக்கழலையுடையனாய், தனக்கு ஒரு எதிரியில்லாமையாலே யுத்தகண்டூதி வர்த்தியாநின்றுள்ள தோள்களையுடையனாயிருக்கிற ஹிரண்யனுடைய வரபலபுஜபலங்களாலே பூண்கட்டியிருந்த மார்வை, தேவர்கள் கொடுத்த வரத்துக்கு விரோதம் வாராதபடியாக நரஸிம்ம ரூபத்தைக் கொண்டு இருபிளவாக்கி. உதிரமளைந்தகையோடிருந்தானை. பிளந்தவளவில் நில்லாதே உதிரத்தையுமையும் "வெஞ்சினத்தரி" என்கிறபடியே யிருந்த சீற்றத்தாலே அவனுடைய சரீரமெங்கும் * குருதிகுழம்பி யெழும்படி கூருகிரால் குடைந்து குடல்பறிக்கப் பெறுகையாலே, உதிரமளைந்த கையோடே சீற்றந்தோற்ற விருந்தவனை. உள்ளவாகண்டாருளர், ஸம்சயவிபர்யயரஹிதமாக உள்ளபடி கண்டாருளர். உள்ளவாகாண்கையாவது - அவதாரப்ரயுக்தமான ஆகாரங்களைவிட்டு வேறுபடக்காணுதே, "ஈரமாவதாமாய் ஈரவண்ணதம் பண்ணினவனும், ஸ்ருஷ்டிமாவதாமாய் ஹிரண்யவதம் பண்ணினவனும் ஒருவனே" என்று வஸ்துவினுடைய யாதாத்ம்யத்தை. முன்பு ஹிரண்யனானவனுக்கு ஏவிற்று. பின்பு ராவணனுப்பிறந்தவன். ப்ரஹ்மாதிகள்பக்கல் ஹிரண்ய ராவணர்களிருவரும் கொண்டவரங்களுக்கு விரோதம் வாராதபடி நிலைக்க வேண்டுகையாலேயிறே ரூபபேதம் கொள்ளவேண்டிற்று. அதாவது - "தேவாஸுரநிர்மித ஒருவிலிலொன்றாலும் படக்கடவேனல்லேன்" என்று வரங்கொள்ளுகையாலே நரஸிம்மமாக வேண்டிற்று - அங்கு; "தேவர்கள் அஸுரர்கள் ராக்ஷஸர் முதலான சொருவராலும் படக்கடவேனல்லேன்" என்று வரங்கொள்ளுகையாலும், மநுஷ்யரை ஒன்றாக எண்ணாமற் போருகையாலும், மநுஷ்யனாய் நின்று கொல்லவேண்டிற்று - இங்கு; ஆகையால், கார்யாநுகுணமாகக்கொண்ட ரூபபேதமாத்ரமேயாய், ப்ரவ்ருத்தி ஒன்றேயாகையாலே இந்த ஐக்யமறிந்து காண்கையாயிற்று - உள்ளபடி காண்கையாவது. ... ... க.

அ. இரண்டாம்பாட்டு. ஏந்துமிதற்பாதி. மேற்பாட்டிலே ஈச்வரத்வம் தோற்றிற்றே; "ஈச்வரன்" என்றறிவிட்டால் பின்னை ஸ்ரீபஞ்சாயுத தர்சனம் சொல்லலாயிற்றே: ஈச்வர

ஸஜாதீயனாயிருக்கிற அல்லாதவர்களால் மறைக்கவேண்டுவது; அவ்வளவுமன்றிக்கே, ஸாமாந்யமான தாம் வஸ்த்ரப்ரமாணங்களும் ப்ரஸித்தமானவர்கள், (க) "மஹாத்மா நாமே ப்ரவர்த்தகோ ஸ்ரீ பேருவழக்குபோ விடை" என்றது. பின்னையும். (உ) "ஆத்மாநம் மாநுஷம் மந்யே" என்று இவரு விச்சேர்ந்தது - மூன்று பிறவியில் புகைபடுதி தோற்றுகைக்காக விறே.

மூ.—நாந்தகஞ்சங்குதண்டு நாணொலிச்சார்ங்கம் திருச்சக்கரம்
ஏந்துபெருமையிராமனை யிருக்குமிட நாடுதிரேல்
காந்தள்முகிழ்விரல் சீதைக்காகிக் கடுஞ்சிலைசென்றிறுக்க
வேந்தர்தலைவன்சனகராசன்றன் வேள்வியிற்கண்டாருளர். ௨

பதவுரை.

நாந்தகம்— நந்தகமென்னும் வாளையும்
சங்கு— ஸ்ரீபாஞ்சஜந்யத்தையும்
தண்டு— ஸ்ரீகௌமோதகி கதையையும்
நாண் ஒலி— ஜ்யாகோஷத்தையுடைய
சார்ங்கம்— ஸ்ரீசார்ங்கதநுஸ்ஸையும்
திரு சக்கரம்— திருவாழி யாழ்வானையும்
ஏந்து— தரித்துக்கொண்டிருக்கிற
பெருமை— பெருமையையுடைய
இராமன் இருக்குமிடம் நாடுதிரேல்—;
காந்தள்— செங்காந்தளினுடைய
முகிழ்— முகிழ்தம் போன்ற
விரல்— விரல்களையுடைய
சீதைக்காகி— பிராட்டிக்காக
வேந்தர் தலைவன்— ராஜாக்களுக்கெல்லாம் தலைவனான
சனகராசன் தன்— ஸ்ரீஜநகராஜனுடைய
வேள்வியில்— யாகத்திலே
சென்று— எழுந்தருளி
கடு சிலை— வலியவில்லை
இறுக்க— முறிக்க
கண்டார் உளர்— கண்டவர்கள் உளர்.

வ்யா. நாந்தகம். திருக்கையில் பிரியாதேயிருந்து எதிரிகளை அறச்செய்யும் திருக்குற்றுடைவாள். சங்கு. வாய்கரையிலேயிருந்து தன் ஒலியாலே எதிரிகளை முழுக்க அழிப்பனவும் ஸ்ரீபாஞ்சஜந்யம். தண்டு. கைவிடாமலிருந்து எதிரிகளை நெரிய அடிக்கும் ஸ்ரீகதை. நாணொலிச்சார்ங்கம். ஜ்யாகோஷமுடையதாய் எதிரிகள் மேலே சரவர்ஷத்தை வர்ஷிக்கும் ஸ்ரீசார்ங்கம். திருச்சக்கரம். ஈருமிடம்பொருது கைவந்திருக்கும் திருவாழி. ஏந்துபெருமையிராமனை. இவற்றை யழகுக்குடலாகவும் விரோதி நிரஸநத்துக் குடலாகவும் தரித்துக்கொண்டிருக்கும் பெருமையையுடையனும், இவையின்றியேயும்படி தன்வடிவழகாலே பொல்லாரையும் ஸமிப்பிக்கவல்லவனை. இருக்குமிடம் நாடுதிரேல். இந்த சௌர்யாதிகளும் ஸௌந்தர்யாதிகளும் அவனிருக்குமிடத்தே சென்று காணவேணுமென்று, இருக்குமிடம் தேடுகிறீர்களாகில். காந்தளித்யாதி. செங்காந்தள் முகிழ்தம் போலேயிருக்கிற திருவிரல்களையுடைய பிராட்டிக்காக. கடுஞ்சிலைசென்றிறுக்க. விச்வாமித்ரமஹர்ஷி கொடுசெல்லச் சென்று, சைத்ரமாய் ஒருவரால் எடுக்கவும் வளைக்கவும் அரிது என்றுகிடந்த வலியவில்லை முறிக்க. கடுமை - திண்மை. வேந்தரித்யாதி. ராஜதர்மத்தோடே தத்த்வஜ்ஞாநத்தையு முடையவனாகையாலே ராஜாக்களுக் கெல்லாந்தலைவனான ஸ்ரீஜநகராஜனுடைய யாகத்திலே கண்டாருளர்.

இங்கு, "இராமனை நாடுதிரேல் - வேள்வியில் கண்டாருளர்" என்கிறதில் வேறு பாடு தோன்றுதாற் போலேயிறே - "இராமனை நாடுதிரேல் - உதிரமிருந்தகைபோடிருக்குநாளை - கண்டாருளர்" என்கிறதும். ... ... ௨.

(க) "பலாக்காரயஜ்ஞேதேவ ஸ்ரீமாக்ஸ்காயதேவிபூ" (உ) "ஆத்மாநம் மாநுஷம்மந்யே,"

மூ.—கோலயானை கொம்புபறித்துக் கூடலர்சேனைபொருதழியச்
சிலையால்மராமரமெய்ததேவனைச் சிக்கெனநாடுதிரேல்
தலையாற்குரக்கினம் தாங்கிச்சென்று தடவரைகொண்டடைப்ப
அலையார்கடற்கரை வீற்றிருந்தானை யங்குத்தைக்கண்டாருளர். ௩

பதவுரை.

கோல— அழகையுடைத்தான
யானை— குவலயாபீடத்தின்
கொம்பு— கொம்பை
பறித்து— பறித்தவனும்
கூடலர்— ஐகம்த்தாரவாலிகளான ராக்ஷஸர்களுடைய
சேனை— சேனையானது
அழிய— அழியும்படி
பொருது— போர் செய்தவனும்
சிலையால்— வில்லாலே
மராமரம்— மராமரங்களை
எய்த— மறுபாடுருவ எய்தவனும்
தேவனை— தேவனானவனை
சிக்கென— நிஷ்கர்ஷமாக இருந்து
நாடுதிரேல்—;
குரக்கு இனம்— வானரஸேனையானது
தலையால் தாங்கி — சிரஸாவஹித்துக் கொண்டு
சென்று— போய் [கொண்டு
தடவரைகொண்டு— பெரியமலைகளைக்
அடைப்ப— அணையாக அடைக்க
அலை ஆர்— அலை எறிகிற
கடல் கரை— கடற்கரையிலே
வீற்றிருந்தானை— எழுந்தருளியிருந்தவனை
அங்குத்தை— அந்தஸ்தலத்திலே
கண்டார் உளர்.

வ்யா. மூன்றும்பாட்டு. கோலயானை கொம்புபறித்து. "கவளக்கடாக்களிறு" என்கிறபடியே த்ரவ்யங்களைப் பருகுவித்துப் பிச்சேற்றி மதஜலமொழுகும்படி நிறுத்தினதாலே, அழகாலில் சொல்லுமதான குவலயாபீடமாகிற ஆனையினுடைய கொம்புகளை அனாயாஸேந பறித்து. கூடலர்சேனைபொருதழிய. மதுராபுரியை நலியவே சத்ருக்களான ஐகம்த்தாரவாலிகளான ராக்ஷஸருடைய சேனையானது விசேஷம் சொல்லவும் ஒருவரில்லாதபடி அழியும்படியாகப் பொருது. சிலையால் மராமரமெய்ததேவனை. (க) "கா ஸ்ரீயஜு ஷி தபராவஸீ ஜிதழ்வீபேபூர்ணா: ஸவஹேவ" என்கிறபடியே மஹாராஜருடைய அதிசங்கையைத் தீர்க்கைக்காக வில்லாலே மராமரங்களை மறுபாடுருவஎய்து, அவரதிசங்கையைத் தீர்த்த ஆர்ஜவத்தாலே திருமேனியிற்பிறந்த புகரையுடையவனை. சிக்கெனநாடுதிரேல். "அதொரு வ்யக்தி, இதொரு வ்யக்தி" என்று பிரித்து ப்ரதிபத்திபண்ணாதே, தர்மியொன்று என்றே அத்யவஸித்து அவனிருந்தவிடம் தேடுகிறீர்களாகில்.

தலையிற்றாங்கி. ஸ்ரீவாநரவீரர்களுடைய திரள்களானவை "பெருமாள் திருவடிகள் படப்புகுகிறதன்றோ" என்னும் கௌரவத்தியாலே சிரஸாவஹித்துக்கொண்டு சென்று, பெரியமலைகளைக் கொண்டுகடலை தூர்த்து அணையாகவடைக்க. அலையித்தாதி. அலையிற் இருந்துள்ள கடற்கரையிலே அவ்வலைகள் தெறிக்கும்படி ஆனந்தமாக அவர்கள் செய்கிற அடிமையைப்பார்த்து உகந்துகொண்டு அவர்களை அடிமைகொள்ளுகையால் வந்த ஸௌந்தர்யம் தோற்ற எழுந்தருளியிருந்தவனை அந்த ஸ்தலத்திலே கண்டவர்களுளர். ... ... ௩.

(க) "ஸ்ரீமத்ரீவச்சந்தித்தச்சாலிக் கிர்ப்பத்திபேயமாகவே."

ஏ.—தோயம்பரந்த நடுவு சூழலிற் றொல்லை வடிவு கொண்ட
மாயக் குழவியதனை நாடுறில் வம்மின் சுவடுரைக்கேன்
ஆயர் மடமகள் பின்னைக்காகி யடல்விடை யேழினையும்
வீயப் பொருது வியர்த்து நின்றானின் மெய்ம்மையே கண்டாருளர். ௭.

பதவுரை.

பரந்த - பரவின்
தோயம் — ஜலத்தினுடைய
நடுவு — மத்யத்திலே
சூழலின் — உபாயத்தாலே
தொல்லை — பழையதான
வடிவு — வடிவை
கொண்ட — சுருக்கிக்கொண்ட
மாயம் — ஆச்சர்யத்தையுடைய
குழவி அதனை — அந்தக்குழவியை
நாட — தேட
உறில் — இருப்பீர்களாகில்
வம்மின் — வாருங்கோள்;
சுவடு — அடையாளம் [கிறேன்]
உரைக்கேன் — உங்களுக்குச் சொல்லு

ஆயர் — கோபரான ஸ்ரீகும்பருடைய
மகள் — பெண்பிள்ளையாய்
மடம் — மடப்பத்தையுடையவளான
பின்னைக்காகி — நப்பின்னைப் பிராட்டிக்காக
அடல் — போர்செய்ய எதிர்த்துவாரா நின்ற
விடை ஏழினையும் — ரிஷபங்களேழையும்
வீய — முடியும்படியாக
பொருது — போர்செய்து
வியர்த்து நின்றானை — அந்த வருத்தத்தாலே குறுவெயர்ப்பரும்பின வடிவும் தானுமாய் நின்றவனை
மெய்ம்மையே — உண்மையாகவே
கண்டார் உளர்.

வ்யா. கண்ணம்பாட்டு. தோயம்பரந்த நடுவு சூழலில். நடுவுசூழலில் தோயம்பரந்த போது. அதாவது – சுத்தும் ஸமுத்ரமாய், அதுக்கு நடுவே த்வீபாகாரமாயிருக்கிற பூமியெங்கும் ஜலத்தாலே வ்யாப்தமான காலத்திலே யென்கை. "பரந்த" என்கிறதுக்குமேலே, "போது" என்கிற வித்தனையும் அத்யாஹாரியம். அன்றிக்கே, தோயம்பரந்த நடுவு – ஜலம்பரந்த நடுவே; அதாவது – பரந்த ஜலத்தினுடைய மத்யத்திலே யென்றபடி. சூழலின் தொல்லைவடிவு கொண்ட – ஸகலருக்கும் ப்ரளயத்திலே யழியாதபடி ரக்ஷிக்கைக்கீடான விரகாலே, பழையதான அப்ராக்ருத விக்ரஹத்தை சுருக்கிக்கொண்ட. மேல், "குழவி" என்கையாலே வடிவைச்சுருக்கிக்கொண்ட என்று நியமித்துச் சொல்லவேணும். மாயக்குழவி. ஒருவடிவைக்கொண்டு பெரியலோகங்களை வயிற்றிலேவைத்து ஒருபவனான ஆலந்தளிரிலே கண்வளர்ந்தருளின அகடிதகடனா ஸாமர்த்யத்தால்வந்த ஆச்சர்யத்தையுடைய அந்தக்குழவியை, (க) "[illegible]" என்றாரிறே ஆழ்வார். "குழவி" என்கிறதுக்கீடாக "அதனை" என்கிறது. அவனை யென்றபடி. நாடுறில். தேடுகையிலே அத்யவஸிக்கில். வம்மின் சுவடுரைக்கேன். வாருங்கோள் உங்களுக்கு அடையாளம் சொல்லுகிறேன். சுவடாவது – அகடிதகடனா ஸாமர்த்ய ஸூசகமானதொரு வ்யாபாரம். அதாவது – அஸாத்யரக்ஷமான ரிஷபங்களேழையும் ஒருக்காலே யட்டியாக செரித்துப்போகட்டதிறே.

(க) "முக்தச்சிசுர் வடதளே சயிதோ ஜகந்தி ... ஸமஸ்தமபி ... ப்ரதிஷ்டாபிதம் ... ஸ்த்ராவதீர்ணஃ."

ஆய்ப்பாடிமகள் பின்னைக்காக; கோபரான ஸ்ரீகும்பருடைய பெண்பிள்ளையாய், ஆத்மகுணமான மடப்பத்தையுடையளான நப்பின்னைப்பிராட்டியை லபிக்கைக்காக. அடல்விடை யேழினையும் - அஸாமாந்யமாய் யுத்தோன்முகமாய் நின்ற ரிஷபங்களேழையும். வீயப்பொருது வியர்த்து நின்றனை - முடியும்படியாகப்பொருது, அந்த ஆயாஸத்தாலே குறுவியர்ப்பரும்பின வடிவும் தானுமாய் நின்றவனை. மெய்ம்மையேகண்டாருளர் - உண்மையாகவே அவ்விடத்திலே கண்டவர்களுண்டு. இத்தால் - அவதாரபாரத்துக்கும் ஸௌலப்யத்துக்கு முண்டான தர்மியைக்யம் சொல்லப்பட்டதாய்த்து. "வையமேழுங்கண்டாள் பிள்ளைவாயுள்" என்றும், "ஆலினிலைவளர்ந்த சிறுக்கனவனிவன்" என்றும் இவ்வைக்யந்தான் இதுவும் பலவிடங்களிலும் சொல்லப்பட்டதிறே. ... ... ௭.

௮.—நீரேறுசெஞ்சடை நீலகண்டனு நான்முகனுமுறையால்
சீரேறுவாசகஞ்செய்யநின்ற திருமாலைநாடிநீரேல்
வாரேறுகொங்கை யுருப்பிணியை வலியப்பிடித்துக்கொண்டு
தேரேற்றிச்சேனைநடுவே போர்செய்யச் சிக்கெனக்கண்டாருளர். ௮

பதவுரை.

நீர் — எம்பெருமான் ஸ்ரீபாததீர்த்தத்தை
ஏறு — தரித்த
செம் சடை — சிவந்த ஜடையையுடைய
நீலகண்டனும் — கறுத்த மிடற்றையுடைய ருத்ரனும்
நான் முகனும் — சதுர்முக ப்ரஹ்மாவும்
முறையால் — சேஷசேஷிபாவக்ரமத்தாலே
சீர் ஏறு வாசகம் செய்ய நின்ற — சிறந்த ஸ்தோத்ரங்களைப் பண்ணும்படி நின்ற
திரு மாலை — ஸ்ரியப்பதியை
நாடுதிர் ஏல் —;

வார் ஏறு — கச்சணிந்த
கொங்கை — திருமுலைத்தடத்தையுடைய
உருப்பிணியை — ருக்மிணிப் பிராட்டியை
வலிய — பலவந்தமாக
பிடித்துக்கொண்டு — பிடித்துக்கொண்டு
தேர் ஏற்றி — தேரின்மேலேற்றி
சேனை நடுவே — ருக்மனால் எடுத்துவிடப்பட்ட சேனைக்கு நடுவேநின்று
போர் செய்ய — யுத்தம்பண்ண
சிக்கென — திடமாக
கண்டார் உளர்.

வ்யா. இத்தாம்பாட்டு. நீரேறுசெஞ்சடை நீலகண்டனும். (க) "[illegible]" என்கிறபடியே திருவுலகளந்தருளுகிறபோது, ப்ரஹ்மா திருவடிவிளக்கின ஜலம் விழுகிறதைக்கண்டு, பாவனார்த்தமாக அத்தை சிரஸ்ஸாலே தரிக்கையாலே அந்த ஜலத்தோடே கூடியிருப்பதாய், சிரகாலம் தபஃபலமும் பெறுதலற்றிருக்கையாலே சிவந்திருக்கிற ஜடையையுடையவனும்; (உ) "நாராயணாஜ்ஞயா தேவ நீலகண்டத்வமாப்தவான்" என்கிறபடியே அமுதமதன ஸமயத்தில் மூர்ச்சிக்கையாலே உண்டான விஷத்தை "நீலகண்ட ...னிவி" என்று ஸர்வேச்வரன் நியமிக்க ஜீவிக்கையாலும், அதுதான் ஸ்ரீர்தயத்திலே தடுத்தபோதும்

(க) "தத்பாதபத்மம் நிர்ணிக்த தத்ர ஸௌராஜ்ய - பாவனார்த்தம் ஜடாமத்யே யோக்யோஸ்மீ த்யவதாரணாத்." (உ) "நாராயணாஜ்ஞயா தேவ நீலகண்டத்வமாப்தவாந்."

திரள்விலே சந்த்ரகலையுமாசையாலே கண்டத்தாளிலே நின்றுமிடுக்கையாலும் கழுத்திருந்து கொள்கண்டத்தை யுடையனான ருத்ரனும், நான்முகனும், ஸ்தோத்ரம்பண்ணுகைக்கேற்ற பல முகத்தையுடைய ப்ரஹ்மாவும் முறையால் சேவாசகம் செய்யாநிற்ப. ப்ரஹ்மபாவனை தவிர்த்து, தான் சேஷியும் தாங்கள் சேஷபூதருமான முறையால், தன்னுடைய குணங்களால் ப்ரசுரமான வசனங்களைக்கொண்டு ஸ்தோத்ரம்பண்ணும்படி நின்ற, திருமாலை நாடுதிரேல். நந்தகோபஸ்யர்தனுளை ஸ்ரீபதியை, அவனும் அவருமான சேர்த்தியோடேகாண வேணும் என்று தேடுகிறீர்களாகில்.

வாரேறுகொங்கை யுருப்பிணியை "க்ஷ்மைதுக்கு போக்யமானவிவை பிறர்கண் படவொண்ணாது" என்று, "செங்கச்சுக்கொண்டு கண்ணாடையார்த்து" என்கிறபடியே கச்சாலே மறைத்துக்கொண்டிருக்கிற திருமுலைத்தடங்களையுடைய ருக்மிணிப்பிராட்டியை. வலியப்பிடித்துக்கொண்டு தேரேற்றி. பக்தர்களை யுடன்படுத்தி * கண்ணாலமும் கோடித்துக் கைப்பிடிப்பதாகத் தின்னூர்த்திருந்த சிசுபாலன் லஜ்ஜாவிஷ்டனாய் அன்னூர்திருக்கும்படியாக ஆரூடிவருகிற ஸமயத்திலே சென்று, அவனுக்கும் தனக்குமுண்டான மணப்பொருத்தமே தேறுவதாக, பக்தர்களுடன்படவன்றிக்கே பலத்திலே பிடித்துக்கொண்டு தேரிலே யேற்றி, சேனைவியூபேர்செய்ய. ருக்மிணிப்பிராட்டி தமையனான ருக்மன் இந்த பரிபவம் பொறுமையாலே அதிகமாரூர்களும் தானும் பலரோலெனையோடே வந்து போகாதபடி வழி கட்டிக்குழ்ந்துகொள்ள, அந்த வேளைக்குநேரே நின்று அவர்களோடே யுத்தம்பண்ண. சிக்கனக்கண்டருளர். அந்த மணக்கோலத்தையும் வீரக்கோலத்தையும் திடமாகக் கண்டவர்களுளர். ... ... இரு

௩.—பொல்லாவடிவுடைப்பேய்ச்சி துஞ்சப்புணர்முலைவாய்மடுக்க
வல்லானை மாமணிவண்ணனை மருவுமிடம் நாடுதிரேல்
பல்லாயிரம் பெருந்தேவிமாரொடு பௌவமெறிதுவரை
எல்லாருஞ்சூழச் சிங்காசனத்தே யிருந்தானைக் கண்டாருளர். ௩

பதவுரை.

பொல்லா— கோரரூபமான	நாடுதிர் ஏல்— தேடுகிறீர்களாகில்
வடிவு உடை— வடிவையுடைய	பல் ஆயிரம் பெரு தேவிமாரொடு— பதினாறாயிரம் தேவிமாரோடே கூட
பேய்ச்சி— பூதனையானவள்	பௌவம்— ஸமுத்ரத்திலலைகள்
துஞ்ச— மாளும்படியாக	எறி— வீசாநின்றுள்ள
புணர்— தன்னில் தான் சேர்ந்திருந்துள்ள	துவரை— ஸ்ரீத்வாரகையிலே
முலை— முலையிலே	எல்லாரும்— தேவிமாரெல்லாரும்
வாய் மடுக்க வல்லானை— வாயைவைத்து உண்ண வல்லவனாய்	சூழ— சுற்றுஞ் சூழ்ந்திருக்க
மா மணி— நீலமணிபோன்ற	சிங்காசனத்து— ஸிம்ஹாஸனத்திலே
வண்ணன்— நிறத்தையுடையவன்	இருந்தானை— எழுந்தருளி யிருந்தவனை
மருவும் இடம்— பொருந்தி வர்த்திக்குமிடத்தை	கண்டார் உளர்.

வ்யா. இரும்பாட்டு. பொல்லாவடிவுடைப் பேய்ச்சிதுஞ்ச. வாள்வெயிர்க்க நகம் பும் எழும்பும் தோன்றும்படியிருக்கையாலே பொல்லாதான வடிவையுடைய பேய்ச்சியான

வள் முடியும்படியாக. புணர்முலைவாய் மடுக்கவல்லானை. அந்த வடிவைமறைத்து "பெற்ற தாய்போல்வந்த பேய்ச்சி" என்கிறபடியே யசோதைப்பிராட்டியோடொத்த வடிவைக்கொண்டு வருகையாலே தன்னில்தான் சேர்ந்திருந்துள்ள முலையிலே, அவள் முலைகொடாவிடில் தரியாதாளாய்க்கொண்டு "முலைப்பாலுண்" என்று கொடுத்தாற்போலே, தானும் முலையுண்ணாவிடில் தரியாதானாய்க்கொண்டு பெரிய அபிநிவேசத்தோடே வாயைமடுத்து உண்ணவல்லவனை. "உள்ளத்தினுள்ளே அவளையுறநோக்கி" என்கிறபடியே வருகிறபோதே அவள் க்ருத்ரிமமெல்லாம் திருவுள்ளத்திலே ஊன்றநோக்கியிருக்கச்செய்தே, அவள் தாயாகவேயிருந்து முலைகொடுத்தாற்போலே, தானும் பிள்ளையாகவேயிருந்து முலையுண்டு அவளைமுடித்த ஸாமர்த்த்யத்தைச் சொல்லுகிறது- வல்லானையென்று. மாமணிவண்ணனை. "விடப்பாலமுதாவமுதுசெய்திட்ட" என்கிறபடியே அவளுடைய விஷப்பாலை அம்ருதமாகவமுது செய்து அவளை முடித்து, ஜகத்துக்கு சேஷியானதன்னை நோக்கிக்கொடுக்கையாலே, நீலரத்னம்போலே உஜ்ஜ்வலமான திருமேனியை யுடையனாயிருக்குமவனை. மருவுமிடம் நாடுதிரேல். திருவுள்ளம் பொருந்தி வர்த்திக்கிறஸ்தலம் தேடுதிரோகில்.

பல்லாயிரம் பெருந்தேவிமாரொடு. ஸகலதர்சனம் கொண்டு பாணிக்ரஹணம் பண்ணப்பட்டவர்களாய், ஒவ்வொருத்தரே அத்யந்த விலக்ஷணைகளாயிருக்கும் பதினாறாயிரம் தேவிமாரோடே. ஆயிரமிரண்டாயிரமன்றிக்கே, பதினாறாயிரமுண்டாகையாலே- "பல்லாயிரம்" என்கிறது. பௌவமெறிதுவரை. ச்ரமஹரமாம்படி ஸமுத்ரத்தின் திவலைகள் வீசாநிற்கும் ஸ்ரீமத்த்வாரகையிலே. எல்லாருஞ்சூழ. தேவிமாரெல்லாருஞ்சூழ ஸிம்ஹாஸநத்திலே ஏகாந்தமாக எழுந்தருளியிருக்குமவனை அவ்விருப்பிலே கண்டவர்களுளர். ... ... ௬.

மூ.—வெள்ளைவிளிசங்கு வெஞ்சுடர்திருச்சக்கர மேந்துகையன்
உள்ளவிடம் வினவிலுமக்கிறைவம்மின் சுவடுரைக்கேன்
வெள்ளைப்புரவிக் குரக்கு வெல்கொடித் தேர்மிசைமுன்புநின்று
கள்ளப்படைத்துணையாகிப் பாரதங்கைசெய்யக் கண்டாருளர். ௭.

பதவுரை.

வெள்ளை— வெண்மைநிறமுடைத்தாய்
விளி— "அநுபவ கைங்கர்யங்களில் ருசியுடையார் வாருங்கோள்" என்று தன் த்வநியாலே அழையாநிற்கிற
சங்கு— ஸ்ரீபாஞ்சஜந்யத்தையும்
வெம்— வெவ்விதான
சுடர்— ஜ்யோதிஸ்ஸையுடைய
திரு சக்கரம்— திருவாழி யாழ்வானையும்
ஏந்து— தரித்துக்கொண்டிருக்கிற
கையன்— திருக்கைகளை யுடையவன்
உள்ள இடம்— இருக்குமிடத்தை
வினவில்— கேட்கிறீர்களாகில்
உமக்கு— உங்களுக்கு
இறைச்சுவடு— சிறிது அடையாளம்
உரைக்கேன்— சொல்லுகிறேன்;
வம்மின்— வாருங்கோள்;
வெள்ளை— வெளுத்த
புரவி— குதிரை பூண்டிருப்பதாய்
குரக்கு— வாநரமான [த்தான
வெல் கொடி— வெற்றிக் கொடியையுடைத்
தேர் மிசை— (அர்ஜுநனுடைய) தேரின்மேலே
முன்பு நின்று— அவனுக்கு ஸாரதியாய் முன்னே நின்று
படை— ஸைந்யத்துக்கு
கள்ளம் துணை ஆகி— க்ருத்ரிமத்துணையாய்
பாரதம்— பாரதயுத்தத்தை
கைசெய்ய— கையுமணியும் வகுத்து நடத்த
கண்டார் உளர்.

வ்யா. ஏழாம்பாட்டு. வெள்ளைவிளிசங்கு. ச்யாமளமான திருமேனிக்கு பரபாக மான வெண்மையையுடைத்தாய், அநுபவைக்கர்யங்களில் குறியுடையார் வாருங்கோள் என்று தன்த்வநியாலே அழைப்பாரிற்கும் ஸ்ரீபாஞ்சஜந்யத்தையும். வெஞ்சுடர் திருச்சக்கரம். ஆச்ரிதவிரோதிகள் விஷயத்தில், ஜௌஜ்ஜ்வல்யத்தோடு, 'தஸ்யதி' என்னும்படி வெவ்விதான சுடரையுடைய திருவாழியையும். ஏந்துமையன். அழகுக்கும் விரோதிநிரஸநத்துக்கு முடனாக வர்களைமும் பூவேந்திருத்தபோலே தரித்துக்கொண்டிருக்கும் திருக்கைகளையு டையவன். உள்ளவிடம்வினவில். வர்த்திக்கிற ஸ்தலம் கேட்கிறீர்களாகில். உமக்கிறை வம்பின் கூவரைக்கேன். வாருங்கோள், உங்களுக்கு அவன் வர்த்திக்கிறவிடத்துக்கு அடையாளம் சொல்லுகிறேன்,

வெள்ளைத்தேர். சாளுதைதனும் தனக்கபிமதனுன அர்ஜுநனுடைய, வெளுத்த புரவிபூண்டிருப்பதாய், வாநரமான வெற்றிக்கொடியையுமுடைத்தாயிருக்கிற தேரின்மேலே அவனுக்கு ஸாரதியாய் முன்னே நின்று. கள்ளப்படைத்துணையாகி. கர்த்ரியப்படைத்துணை. அதாவது- படைத்துணையானவிடத்தில் இரண்டுதலையு மறியும்படி. செல்லவைமிலல் நின்றே, பகலையிரவாக்கியும், "ஆயுதமெடேன்" என்று ஆயுதமெடுத்தும், எதிரியுடைய உயிர்நிலை யைக்காட்டிக்கொடுத்தும் செய்தலை. பாரதம்கைசெய்யக்கண்டாருளர். பாரத ஸமரத்தைத் கையுமணியும் வகுத்துநடத்த அத்தசையிலேகண்டவர்களுமர். ... ... எ,

மூ.—காழியைக் கடிட்டுக் காத்துநின்ற வரசர்கடம்முகப்பே
காழிகைபோதப் படைபொருதவன் தேவகிதன்சிறுவன்
ஆழிகொண்டன் றிரவிமறைப்பச் சயத்திரதன்றலையைப்
பாழிலுருளப் படைபொருதவன் பக்கமேகண்டாருளர். அ.

பதவுரை.

காழியை— காழிகையை
கடிட்டு— விபழித்து
காத்து நின்ற— காத்துக்கொண்டு நின்ற
அரசர்கள் தம் முகப்பே } ராஜாக்களுக்குமுன்னே
காழிகை— பகல் முப்பது காழிகையும்
போத—போயிற்றென்று தோற்றும்படியாக
படை— திருவாழியாழ்வானைக்கொண்டு
பொருதவன்— பொருதவனுன
தேவகிதன் — தேவகிப்பிராட்டியினுடைய
சிறுவன்- பிள்ளையாய் [வன்று
அன்று—அவர்கள் காத்துக்கொண்டு நின்ற

ஆழிகொண்டு— திருவாழியைக்கொண்டு
இரவி— ஸூர்யனை
மறைப்ப— மறைக்க
சயத்திரதன்— ஜயத்ரதனுடைய
தலையை— தலையை
பாழில்— பாழி பள்ளத்திலே
உருள— உருளும்படி
படை— அம்பாலே
பொருதவன்— பொருத அர்ஜுநனுடைய
பக்கமே— அருகே
கண்டார் உளர்.

வ்யா. எட்டாம்பாட்டு. காழிகையைத்தேர். "ஜயத்ரதனை அஸ்தமிப்பதற்கு முன் னே கொல்லக்கடவேன்" என்று அர்ஜுநன் ப்ரதிஜ்ஞைபண்ண, அதுக்கிடமறும்படி, ஒரு புருஷப்ர்மாணமன்றியே நிர்க்குணனை ஒருபுருஷப்ரமாணமாகக் குழிக்குள்ளே. நிறுத்தி,

" நீங்கள் இன்னதின்னாழிகை காத்துக்கொள்ளுங்கோள், நாங்கள் இன்னதின்னாழிகைகளைத் தாக்கொள்ளுகிறோம் " என்று பங்கிட்டு நாழிகையும் இவனுக்கு ஒருவரும் வாராதபடி காத்துக்கொண்டுநின்று அதிரத மஹாரதரான ராஜாக்கள் தங்கள் முன்பே. நாழிகைபோகப் படைபொருதவன் தேவகிதன்சிறுவன். பகல் நாழிகை முப்பதும் போய்த்தென்று தோற்றும்படியாகப் படைபொருதவனான தேவகீபுத்ரன். நாழிகைபோகப் படைபொருகையாவது - திருவாழியைக்கொண்டு ஆதித்யனைமறைக்கை. அதுதான் முன்சொல்லப்படாநின்றதிறே. கீழ்ப்பாட்டில், " திருச்சக்கரமேந்துகையனுன்னவிடம் வினவில் " என்றாற்போலே, இன்னும், " தேவகிதன்சிறுவன்-உன்னவிடம் வினவில் " என்று கூட்டிக்கொள்வது. அடிக்கடி பூர்வோத்தரங்களுக்குச் சேர்வேண்டுகையாலே.

ஆழிகொண்டன்றிரவிமறைப்ப. அப்படி அவர்கள் காத்துக்கொண்டு நின்றவன்று பகல்நாழிகை சென்றதாகத்தோற்றும்படி நினைவறிந்து காரியஞ்செய்யும் திருவாழியைக் கொண்டு ஆதித்யனை மறைக்க. ஜயத்ரதனிருந்தாரி. " ஆதித்யனஸ்தமித்தான் " என்று அவனைக் குழியினின்றும் அவர்கள் வெளிப்படுத்தினவளவிலே, இருள்பரப்பின திருவாழியைப்போக்கி, ஜயத்ரதனுடைய தலையைப் பாழியிலேவிடக்கூறும்படி அப்பாலேபோருத அர்ஜுனனுடையவருகே கண்டாருளர். ஸ்வயந்தேஜோரூபமான திருவாழியாலே ஆதித்யனைமறைத்தால் லோகத்துக்கு மிகவும் வெளிச்செறிப்புண்டாயிற்றதன்றே, " ஆதித்யனஸ்தமித்தான் " என்னும்படி கண்களுக்கு இருண்டுதோற்றுவானேன்னில்; இந்த ஆதித்யனுடைய தேஜஸ்ஸை கண்ணாலே முகக்கலாம்படி அளவுபட்டிருக்கையாலே தமஸ்ஸாய்ப்போம்படியாயிருக்கும்; அங்ஙனன்றிக்கே, திருவாழியாழ்வானுடைய தேஜஸ்ஸை நேர்கொடுநேர் கண்கொண்டு பார்க்கவொண்ணாதபடி யிருக்கையாலே பாபனத்தைக் கண்டவர் விருப்பமுண்ணிற்று. இதுதான் " ஆழியாலன்றாழியை மறைத்தான் " என்றவிடத்திலே பூர்வர்களருளிச்செய்தார்களிறே. ... ... அ.

மூ.—மண்ணுமலையு மறிகடல்களு மற்றும்யாவுமெல்லாம்
திண்ணம் விழுங்கியுமிழ்ந்ததேவனைச் சிக்கெனநாடுதிரேல்
எண்ணற்கரியதோ ரேனமாகி யிருநிலம்புக் கிடந்து
வண்ணக்கருங்குழல் மாதரோடு மணம்புணர்ந்தானைக் கண்டாருளர். கூ

பதவுரை.

மண்ணும்— பூமியும்
மலையும்— மலைகளும்
மறி— அலை யெறிகிற
கடல்களும்— ஸமுத்ரங்களும்
மற்றும்— மற்றுமுண்டான
யாவும்— எல்லாப்பொருள்களுமான
எல்லாம்— இவை எல்லாவற்றையும்
திண்ணம்— நிச்சயமாக
விழுங்கி— ப்ரளயகாலத்திலே விழுங்கி
உமிழ்ந்த— பிற்பாடு வெளிப்படுத்தின
தேவனை— தேவனை
சிக்கென— உறுதியுடனே
நாடுதிர் எல் - ;
எண்ணற்கு அரியது— நினைக்க அரிதான
ஓர்— ஒப்பற்ற
ஏனம் ஆகி— மஹாவராஹமாய்
இரு நிலம்— பெரியபூமியை
புக்கு— ப்ரளயத்திலே முழுகி
இடந்து— அண்டபித்தியினின்றும் ஒட்டுவிடுவித்தெடுத்து
வண்ணம்— அழகியதாய்
கரு— கறுத்திருக்கின்ற

குழல்— கூந்தலையுடைய	மணாளனை— திருமணம் புணர்ந்தவனை
மாதினோடு— ஸ்ரீபூமிப் பிராட்டியோடே	கண்டார் உளர்.

வ்யா. ஒன்பதாம்பாட்டு. மன்னுஞாலத்யாதி. பர்வதங்களையுடைய பூமியும், அது நிலைக்காதாரமான பர்வதங்களும், பூமிக்குச் சூழ்ந்த நீரும், மற்றுமுண்டான லோகங்களும் இவையெல்லாவற்றையும் திண்ணெனவிழுங்கி உமிழ்ந்ததேவனை. ... பிரளயத்திலழியாதபடி திருவயிற்றிலே வைத்து, பிரளயம்கழிந்தவாறே வெளிநாடுகாண உமிழ்ந்து, இப்படி, ... வந்தபுகர், வடிவிலே தோற்றும் படியிருந்தவனை. ... "கண்டீரோ" என்று கேட்க, "கண்டோமிடவேணும்" என்னும் ... கொள்ளீர்.

என்னாற்கரியதோரேனமாகி. அழகாலும் வடிவிற்பெருமையாலும் மலைபோலே பரிச்சேதிக்க வொண்ணாதபடி யிருக்கையாலே, அத்விதீயமான மஹாவராஹமாய், இருநிலம்புக்கிடந்து, மஹாப்ரளய ப்ரளயத்திலே முழுகி அண்டபித்தியினின்றும் ஒட்டுவிடுவித்தெடுத்து, வண்ணமித்யாதி. தன்னுடைய அபிமானத்தப்புதையான பூமியை, இப்படி ப்ரளயத்தினின்று மெடுத்தமையைக்கண்ட ஹர்ஷத்தாலே, அதுக்கு அபிமானியான ஸ்ரீபூமிப்பிராட்டி வந்தணைக்க, அழகியதாய்க் கறுத்திருந்துள்ள திருக்குழலையுடைய அவளோடே கலந்தவனைக் கண்டாருளர். ... ... ௯.

அ.—நிகமத்தில், இத்திருமொழிகற்றார்க்கு பலம்சொல்லித் தலைக்கட்டுகிறார்.

மூ.—கரியமுகில்புரைமேனி மாயனைக்கண்ட சுவடுரைத்துப்
புரவிமுகஞ்செய்து செந்நெலோங்கிவிளை கழனிப்புதுவைத்
திருவிற்பொலிமறைவாணன் பட்டர்பிரான் சொன்னமாலைபத்தும்
பரவுமனமுடைப் பத்தருள்ளார் பரமனடி சேர்வர்களே. ௰.

பதவுரை.

கரிய முகில்— காளமேகத்தை	திருவின்— ஸ்ரீவைஷ்ணவ ஸ்ரீயால்
புரை— ஒத்த	பொலி— விளக்கமிற்பாராய் [கான
மேனி— வடிவையுடையனும்	மறைவாணன்— வேதத்துக்கு நிர்வாஹ
மாயனை— ஆச்சர்ய குணசேஷ்டிதயுக்தனை	பட்டர்பிரான் — பெரியாழ்வார்
கண்ட— பார்த்த	சொன்ன— அருளிச்செய்த
சுவடு— அடையாளங்களை	மாலை— சொல்மாலையான
உரைத்து— சொல்லி	பத்தும்— இப்பத்தையும்
செந்நெல்— செந்நெற்பயிர்களானவை	பரவும்— பேசும்படியான
ஓங்கி— உயர்ந்து [தலைவணங்கி	மனம் உடை— மனஸ்ஸையுடைய
புரவி முகம் செய்து— குதிரைமுகம்போலே	பத்தர் உள்ளார்— பக்தராயுள்ளவர்கள்
விளை— விளைய நின்றுள்ள	பரமன்— பரமபுருஷனுடைய
கழனி— கழனிகளையுடைய [வாரப்	அடி— திருவடிகளை
புதுவை— ஸ்ரீவில்லிபுத்தூர்க்குத் தலை	சேர்வர்கள்— கிட்டப்பெறுவர்கள்

வ்யா. பத்தாம்பாட்டு. கரியமுகில்புரைமேனிமாயனை. காளமேகம்போன்ற வடிவையுடையனாய், ஆச்சர்யமான குணசேஷ்டிதங்களை யுடையனானவனை. கண்டசுவடுரைத்து. "காணவேணும்" என்று தேடுகிறவர்களுக்கு, கண்டவடையாளங்களைச்சொல்லி. தேடுகிறவர்களுடைய அவஸ்தையையும், கண்டவர்களுடைய அவஸ்தையையு மடக்கிப்பேசினார் தாமோதிரே. புரவிபீதபாதி. செங்கெந்நாலனைய யுபாயனார்ந்த கதிர்கணத்தாலே குதிரை முகம்போலே தலைவணங்கி விரைவாகின்றுள்ள கழனிகளையுடைய ஸ்ரீமங்கைநகர்க்கு நிர்வாஹகராய், "பரமனைப்பயிலுந் திருவுடையார்" என்கிறபடியே பகவதநுபவத்திற்குப் பாங்கான ஸ்ரீவைஷ்ணவஸ்ரீயால் மிக்கிருப்பாராய், * வேதப்பயன் கொள்ளவல்லவரையைபோலே வேதத்துக்கு நிர்வாஹகரான பெரியாழ்வாரருளிச்செய்த மாலைபாஸிப்பத்தையும். பாவு மிந்யாதி. ப்ரீதிபரவசராய்க்கொண்டு அடைவுகெடப்பேசும் மாலையுடைய பக்தராயுள்ளவர்கள். பாமனடிசேர்வர்களே. காண்கைக்குத்தேட வேண்டாதே நித்யாநுபவம் பண்ணலாம்படி, ஸர்வஸ்மாத்பரனானவனுடைய திருவடிகளைச் சேர்ப்பெறுவர்கள். ... ௰.

பெரியஜீயர் திருவடிகளே சரணம்.

அடிவரவு.—கதிர் தாந்தகம் கோலை தேய்ம் நீசேறு பொல்லா
வெள்ளை காழிகை மண் கரிய வலம்பா.

——(*)——

ஆக-திருமொழி ௧௦-க்கு, பாட்டு-௨௨௰.

——(ஸ)——

பத்தாம்பத்து - இரண்டாந்திருமொழி - அலம்பாவெருட்டா, ப்ரவேசம்.

அ. க்ருஷ்ணாவதாரத்தின் சேஷ்டிதங்களை முன்பே அநுபவித்துக்கொண்டுபோந்து, அத்துடனே ராமாவதாரத்தின சேஷ்டிதங்களையும் அநுபவித்தயனந்தரம், "தத்ததவதாரவிசிஷ்டனான ஸர்வேச்வரனைக் கண்ணாலேகண்டு அநுபவிக்கவேணும்" என்னும் அபேக்ஷை பிறந்து தமக்கு ஒருபுடை நடந்து செல்லுகிறபடியையும், தமக்கு மானஸாநுபவ வைசத்யத்தாலே அவன்றன்னைக் கண்ணாலே கண்டாற்போலே ஒருபுடை ப்ரகாசிக்கிறபடியையு மருளிச்செய்து, அவையிரண்டையும் "அவனைக்காணவேணும்" என்று தேடுவார் சிலரும், "அப்படி தேடித்திரிகோளாகில் கண்டார் உண்டு" என்று சொல்லுவாருமாக, தம்மை இரண்டுவகை யாக்கிக்கொண்டு பேசினாராய் நின்றார்-கீழ்; "அவதாரங்கள் தன்னைக் கண்ணாலேகண்டநுபவிக்கவேணும்" என்னும் ஆசைபிறந்தாலும் பெருக்காறுபோலே அவை அக்காலத்திலுள்ளார்க்கு அநுபாவ்யமாய், பிற்காலத்திலுள்ளார்க்குக் கிடையாததாயிருக்கிறபடியையும், "பின்னானார்வணங்குஞ்சோதி" என்கிறபடியே அவதாரத்தில் பிற்பாடரானவர்களுக்கும் இழக்கவேண்டாதபடி ஸர்வேச்வரன் அர்ச்சாவதாரமாய்க்கொண்டு உகந்தருளின நிலங்களிலே அந்த அவதாரங்களின சேஷ்டிதங்களெல்லாம் ப்ரகாசிக்கும்படியாக எழுந்தருளி நிற்கிறபடியையு மநுஸந்தித்து, உகந்தருளின நிலங்களிலே அவனை யநுபவிக்கக் கோலி, அவையெல்லாவற்றிலும், "தென்னனுயர் பொருப்பும் தெய்வவடமலையு மென்னு மிவையே முலையாவடிவமைந்த" என்கிறபடியே ஸ்ரீபூமிப்பிராட்டிக்குத் திருமுலைத்தடங்களாய்ப்படி யிருக்கையாலே அவனுக்கு அத்யந்தப்ரீதி விஷயங்களாயிருக்கிற திருமலைகளி

என்னும் வைத்தாக்கொண்டு, தெற்குத்திருமலையிலே நித்யவாஸம் பண்ணுகிறபடியை அநுபவிப்பதாக முன்னை இப்பத்தால் ஸம்ஸ்தகல்யாணகுணபூர்ணனான ஸர்வேச்வரன் தங்கினவிடமெல்லாம் அத்திருமலையிலே ப்ரகாசிக்கிற படியைப் அநுபவிக்கச்செய்தே, தத்விஷயத்திலும் ததீயவிஷயமே ப்ராப்யத்துக்கு ஸமாவதியாக அநுஸந்தித்திருக்குமவராகையாலே, * இனதொளியினைமையில் ஆழ்வார் அநுபவித்தார்போலே, "அந்தமொழுக்கருளிச்செய்கிற அழகர் திருவடிகளில் அவர் விரும்பி வெழுந்தருளிநிற்கிற திவ்யஸ்தலமான திருமலையே ப்ராப்யம்" என்று அநுஸந்தித்து, அத்திருமலையினுடைய வைபவத்தை பஹுமுகமாகப்பேசி அநுபவிக்கிறார்- இத்திருமொழியில்.... *

மூ.—அலம்பாவெருட்டாக் கொன்றுதிரியு மரக்கரைக்
குலம்பாழ்படுத்துக் குலவிளக்காய்நின்ற கோன்மலை
சிலம்பார்க்கவந்து தெய்வமகளிர்க ளாடுஞ்சீர்ச்
சிலம்பாறுபாயுந் தென்றிருமாலிருஞ்சோலையே. க

பதவுரை.

தெய்வம் மகளிர்கள்- தேவஸ்த்ரீகள்
சிலம்பு- பாதச்சிலம்புகள்
ஆர்க்க— ஒலிக்கும்படி
வந்து— பூலோகத்திலே வந்து
ஆடும்- நீராடா நின்றுள்ள
சீர்— பெருமையையுடைய
சிலம்பு ஆறு —திருச்சிலம்பாறானது
பாயும்- இடைவிடாமல் பெருகாநிற்பதாய்
தென்- அழகியதான் [லைபானது;
திருமாலிருஞ்சோலை- திருமாலிருஞ்சோ

அலம்பா— ப்ராணிகளை அலைத்தும்
வெருட்டா— பயப்படுத்தியும்
கொன்று— கொன்றும்
திரியும்— திரியாநின்றுள்ள
அரக்கரை- ராக்ஷஸர்களை [பாழாக்கி
குலம் பாழ்படுத்து — வங்கிசம்பரகப்
குலம்— இக்ஷ்வாகுவம்சத்துக்கு
விளக்காய் நின்ற- ப்ரகாசகனாய் நின்ற
கோன்— ஸர்வஸ்வாமியானவன் நித்யவா
ஸம்பண்ணுகிற
மலை— திருமலையாம்.

வ்யா. முதற்பாட்டு. அலம்பா. ப்ராணிகளையிருந்தவிடத்திலிருக்கவொண்ணாதபடி அலைத்து. அதாவது- "இவர்கள்கீழ் நமக்கு வர்த்திக்கப்போகாது, எங்கேபோவோம்" என்று நின்று தளும்பும்படி பண்ணுகை. வெருட்டா. வெருளப்பண்ணி. அதாவது- தங்களுடைய உக்ரவேஷங்களையும் உக்ரவ்யாபாரங்களையும் கண்டுபயப்படும்படி பண்ணுகை. அன்றிக்கே, "அலம்பா வெருட்டா" என்றதுக்கு- ஆரவாரித்துச் சிமிட்டுகையினாலே அஞ்சப் பண்ணி யென்னவுமாம். கொன்றுதிரியும். அவ்வளவுமன்றிக்கே, கொலைக்கஞ்சாமல் கொன்று, அதுதானே யாத்ரையாய்த் திரியாநிற்கும். அரக்கரை. மேற்சொன்னவை யெல்லாவற்றுக்குமடியான ஜந்மத்தையுடையவர்களை. கள்ளர், பள்ளர், வலையர் முதலானோர்க்கு ப்ராணிகளை அலைக்கையும் பயப்படுத்துகையும் கொல்லுகையும் ஜந்மஸித்தமாய் வருமாபோலே, இவர்களுக்குமிது ஜந்மஸித்தமாய் வருமாய்த்து. காதுவுமறிஞரும் ஸவஜநிகளுமான ராக்ஷஸர் த்வேஷத்தையும் இப்படி பிடித்துக்கொண்டிறே திரிந்தது. குலம்பாழ்படுத்து. அவர்களை கிளைக்கிறவிடத்தில். அவர்கள்தங்களளவன்றிக்கே மறுவிதைதும்படி குட்டிக்கொலையாவதுத்துப் போகவிலையாலே, குலமாகப்பாழ்பட்டுப் போம்படிபண்ணி. ஸ்ரீவிபீஷணனும் அவனோடே சேர்ந்தவர்களும் அவர்களுக்குக் கூட்டல்லர்களிறே. "பொல்லாவரக்கனைக் கிள்ளிக்களைந்தானை" என்றது- "நல்லாரக்கருமுண்டு" என்று திருவுள்ளம்பற்றி யிறே, "இலங்கை பாழாளாய்ப் போக" என்றிறே ஆழ்வாரும் ஜந்மமது

வானரரும் அரக்கரான வ்யாபாரமில்லாதபோது அவர்களில் வ்யாவ்ருத்தனுமல்லையே. (அ) "விபீஷணஸ்து தர்மாத்மா நதுராக்ஷஸசேஷ்டிதஃ" என்றார்களிறே- அவர்கள் தாங்களே. (உ) "ஆஶ்ரயிஷ்யே ராஜ்யம் ராக்ஷஸாநாம் வராவரம்" என்று இக்ஷ்வாகுவம்சமாக நினைத்து,பெருமாள் கைக்கொண்டருளினபோதே அந்தஜன்மத்தையும் மாற்றிப்போயிற்றிறே. ஆகையால், "குலம் பாழ்படுத்து" என்னக்குறையில்லை. குலவிளக் காய்நின்ற. ராவணன் திக்விஜயம்பண்ணின்வன்று தொடங்கி அழியுண்டிட்ட இக்ஷ்வாகு வம்சம், பெருமாள் திருவவதரித்து,ராவணனுதிலேக் கேளக்கெடுத்துப்போகட்டபின்பாய்த்து ப்ரகாசிப்பது; ஆகையாலே, குலத்துக்கு ப்ரகாசகனாய் நின்றவென்கிறது. "வெங்கதிரோன் குலத்துக்கோர்விளக்காய்த்தோன்றி" என்றாரிறே- ஸ்ரீகுலசேகரப்பெருமாள். இவர்கள்தாம் உபேக்ஷிதப்ரதேசம் ஏகண்டதிறே. கோண்மலை. ஸர்வஸ்வாமியானவன் நித்யவாஸம் பண்ணுகிற தேசம். "குலவிளக்காய் நின்றகோன்மலை" என்கையாலே- இன்னம் அவனுக்கு விரோதிகளை நிரஸித்து ஆச்ரிதரக்ஷணம் பண்ணுகைக்காக எழுந்தருளியிருக்கிற ஸ்தலமென்கிறது. ஆகையால், ஸர்வஸ்வாமித்வம் விளங்கிற்றது- இங்கேயிறே.

சிலம்பார்க்கவந்த தெய்வமகளிர்களாலும். முன்பு - தேவஸ்த்ரீகள் திருச்சிலம்பாத்தில் ஸஞ்சாரம்பண்ணவரும்போது ராவணாதிகளுக்கு அஞ்சி சிலம்பொழிந்தும் ‡ பஞ்சடைமிட்டும் வருவார்களாய்த்து; இப்போது- அங்ஙனன்றிக்கே, அரக்கரைக் குலம்பாழ்படுத்தவையாலே, சிலம்புகள் த்வனிக்கும்படி வந்து, தேவஸ்த்ரீகளானவர்கள் ஸஞ்சாரம்பண்ணுகிற்கிறது. இவர்கள் எதுக்காக இப்படி ஸஞ்சாரம்பண்ணுகிறதென்னில்; ஸ்வர்க்கத்திலிருப்புக்கு வாஸமாக. சாவில் ஸ்ரீமாண்டதற்போலே, முன்பு ஆர்ஜித்தபுண்யம்மாண்டால், தேடிக்கொள்ளும்தேசம் இது வாய்த்து. சீரியபதி. இப்படியிருக்கின்ற கௌரவத்தையுடைய திருச்சிலம்பாறுமாது அவிச்சின்ன ஸ்ரோதோரூபேண ப்ரவஹியாநிற்கும்.(ஈ) 'க்ஷிதிக்ஷுரிகமாநிநீ க்ஷுவ நநுக்ஷோவலக' என்றுதொடங்கி ஒருச்லோகத்தாலே திருச்சிலம்பாற்றினுடைய சிறையையவர்ணித்து அருளிச் செய்தாரிறே- ஆழ்வான். தென்திருமாலிருஞ்சோலையே. தென் என்று- அழகாதல்; தெற்குத் திக்கிலேயான வென்னுதல். "மால்" என்றும், "இருமை" என்றுமிரண்டு- பெருமைக்குவாசகமாய், சோலையினுடைய ஓக்கத்தையும் பரப்பையும் சொல்லுகிறது. இப்படி இருக்கிறசோலைகளை யுடைத்தாகையாலே மாலிருஞ்சோலையென்று அத்தேசத்துக்கு நிரூபகம் வாயிற்றிறே. ... ... ௫.

மூ.—வல்லாளன்றோளும் வாளரக்கன் முடியுந்தங்கை
பொல்லாதமூக்கும் போக்குவித்தான் பொருந்துமலை
எல்லாவிடத்திலு மெங்கும்பரந்து பல்லாண்டொலி
செல்லாநிற்குஞ் சீர்த்தென்றிருமாலிருஞ்சோலையே. ௬.

பதவுரை.

பல்லாண்டொலி—மங்களாசாஸநத்வனியானது	எங்கும்— திருமலையின் பரப்பெங்கும்
எல்லா இடத்திலும் — எல்லாவிடங்களிலும்	பரந்து — பரவி

(அ) "விபீஷணஸ்து தர்மாத்மா நதுராக்ஷஸசேஷ்டிதஃ." (உ) "ஆக்யாஹ்யமம தத்த்வேந ராக்ஷஸாநாம் பலாபலம்." ‡ பஞ்சடைமிட்டும் - சிலம்பு த்வனியாதபடி. பஞ்சை அதிலே அடைத்துக்கொண்டுமென்றபடி. (ஈ) "க்ஷிதிக்ஷுரிகமாநிநீ க்ஷுவசமர்தமர்தாவா"

செல்லாநிற்கும்— செல்லாநின்றுள்ள
சீர்— பெருமையையுடைத்தாய்
தென் திருமாலிருஞ்சோலை—;
வல்— வலிய
ஆளன்— ஆண்பிள்ளைத்தனத்தையுடையனும்
வாள்— ருத்ரனிடத்தில் பெற்ற வாளையுமுடையனுமான
அரக்கன்— ராவணனுடைய
தோளும்— தோள்களும்
முடியும்— தலைகளும்
தங்கை— அவன் தங்கையான சூர்ப்பணகையுடைய
பொல்லாத— கொடிதான
மூக்கும்— மூக்கும்
போக்குவித்தான்— அறுப்புண்டு போம்படி பண்ணினவன்
பொருந்தும்— நித்யவாஸம்பண்ணுகிற
மலை— திருமலையாம்.

வ்யா. இரண்டாம்பாட்டு. வல்லாளன். வலிய ஆண்மையையுடையவன். ஆண்பிள்ளைத்தனத்தில்வந்தால் ப்ரபலனானவனென்கை. திக்கஜங்களோடே பொருதும் இப்பலங்களை ஜயித்துமிருக்குமவனிறே. (க) "[illegible]" என்றவனிறே. வாளரக்கன். அதுக்கு மேலே, ருத்ரன்பக்கலிலேபெற்ற வாளையுமுடையவன். இத்தால் இந்தத் தோள்வலியும் வாள்வலியுமுடையவனானபின்பு ஒருவராலும் ஜயிக்கவொண்ணாதவனென்கை. இப்படியிருக்கிறவனுடைய. தோளும் முடியும். இத்தால்-அவனையழியச்செய்தவிடத்தில் தாம்பாலே அழியச் செய்துவிடவிருக்க, தோளைக்கழித்துத் தலையையறுத்துப் போதுபோக்காகநின்று கொன்றபடிசொல்லுகிறது. தங்கைபொல்லாதமூக்கும். "மன்னனிராவணன்றன் நற்றங்கை" என்றே பலக்கொண்டு ஶ்லாகித்துத்திரிந்த * கொல்லையரக்கியான சூர்ப்பணகையினுடைய தேஜஸ்ஸான மூக்கையும். போக்குவித்தான். அறுப்புண்டுபோம்படி பண்ணினவன். இவள் மூக்கையரிந்தபோதே ராவணனும் அவனுடைய தோளும்முடியுமறுத்த ஆகாரமும். பொருந்தும்மலை. இப்படி அவனுக்கு ப்ராணஹானியையும் இவளுக்கு அங்கஹானியையும் பண்ணினவன், அவதாரம்போலே ¶ தீர்த்தம் ப்ரஸாதியாதே, நித்யவாஸம்பண்ணுகிறமலை.

எல்லாவித்யாதி. அநந்யப்ரயோஜநரோடு, ப்ரயோஜநாந்தரபரரோடு, அநந்யஸாதநரோடு, ஸாதநாந்தரபரரோடு வாசியற, எல்லாருடைய வீடுகளிலும் திருமலையினுள்ளபரப்பெல்லாம் வ்யாப்தமாய்க்கொண்டு மங்களாசாஸநத்வனி நடந்துசெல்லாநிற்கும். ப்ரயோஜநாந்தரபரர்க்கும் இது கூடுமோவென்னில்; அவர்களையுமிங்கேவந்து புகுந்தகொள்ள, இந்நிலமிதியாலே தங்கள் ப்ரயோஜநத்தைமறந்து மங்களாசாஸநத்திலே மூளும்படி பண்ணுமாய்த்து. * புனத்தினைக்கிள்ளிப் புதுவவிக்காட்டுமிறே குறவரும் "உன்பொன்னடிவாழ்க" என்று மங்களாசாஸநம் பண்ணும்படியிறே நிலத்தின்மிதியானிருப்பது. சீர்த்தென்திருமாலிருஞ்சோலையே. இப்படியிருந்துள்ள திருமாலிருஞ்சோலையே. ... ... உ.

மூ.—தக்கார்மிக்கார்களைச் சஞ்சலஞ்செய்யுஞ் சலவரைத்
தெக்காநெறியே போக்குவிக்குஞ் செல்வன்பொன்மலை

(க) "[illegible]" முக்தார்த்தம்."

¶ தீர்த்தம் ப்ரஸாதியாதே - தன்னுடைச் சோதிக்கெழுந்தருளாதே.

எக்காலமுஞ்சென்று சேவித்திருக்குமடியரை
அக்காநெறியைமாற்றுந் தண்மாலிருஞ்சோலையே. ௩

பதவுரை.

எக்காலமும்— எப்போதும்
சென்று— போய்
சேவித்து இருக்கும்— திருவடிதொழுதிரா நின்றுள்ள
அடியரை— தாஸபூதர்களை
அக்கான் நெறியை— அந்தக் காட்டுவழியி னின்றும்
[௩௦-பாவக்காடு.]
மாற்றும்— தவிர்ப்பிப்பதாய்
தண்— ஸம்ஸார தாபஹரமான
மாலிருஞ்சோலை—;
தக்கார் — எம்பெருமானுடைய க்ருபை பெற்றிருக்குமவர்களையும்
மிக்கார்களை—எப்போதுமொக்க அநுக்ரஹ சீலராயிருக்கையாலே அவனிலுங் காட்டில் மேன்மை யுற்றிருக்குமவர்களையும்
சஞ்சலம் செய்யும்— திருவுள்ளம் கலக்கப் பண்ணுகிற
† சலவரை— ப்ரதிகூலரை
தெக்கு ஆம்— தென்திக்கிலேயான
நெறியே— யமலோகத்தின்வழியே
போக்குவிக்கும்— போம்படி பண்ணுகின்றுள்ள
செல்வன்— ஸ்ரீயபதி வர்த்திக்கிற
பொன்— ஸ்ப்ருஹணீயமான
மலை— திருமலையாம்.

வ்யா. மூன்றும்பாட்டு. தக்கார். ஈச்வரனுடைய க்ருபைபெற்றிருக்குமவர்கள். தக்கார்.. ஈச்வரனுக்குத் தகுதியானவர்கள். அதாவது- கீழேர் நன்றுயிருக்கை. "வர்வாத் மாக்களு முஜ்ஜீவிக்கவேணும்" என்கிற க்ருபை யுத்திருக்கை. மிக்கார்களை- அவனைப்போலே ஸ்வதந்த்ரராய், அபராதங்களைக் கண்டவாறே "க்ஷிபாமி" "நக்ஷமாமி" என்கையன்றிக்கே, எப்போதுமொக்க அநுக்ரஹசீலராயிருக்கையாலே அவனிலுங்காட்டில் அதிகராயிருக்குமவர்களை. ஆகையிறே - இவர்களைப்பற்றுமிடத்தில் புருஷகார நிரபேக்ஷமாகப் பற்றலாயிருக்கிறது. "சலிப்பின்றியாண்டெம்மைச் சன்மசன்மாந்தரம் காப்பர்" என்கிறபடியே- ஆச்ரயித்தவர்களை சலசுமறகோக்குவாரும், "வருமையு மிம்மையும் நம்மையளிக்கும் பிராக்கள்" என்று இம்மைக்கும் மறுமைக்கும் ரக்ஷிப்பாரும் இவர்களேயிறே. ஆகையால்; ஈச்வரனருளிலும் இவர்களருளிறே நன்றாயிருப்பது. "நல்லருளாயிவர் நமரோக்கும் திருவல்லவாழ்" என்னக்கடவதிறே. சஞ்சலஞ்செய்யும் †சலவரை. பகவத்விஷயத்திலே வைத்த நெஞ்சைக் கலக்கப்பண்ணும் க்ஷத்ரியரை. ஸ்ரீநந்தகோபர்பயாவிகாரணிஷிகள் பகவத்ப்ரகம் குலைத்து (க) "வாமவபுஸ்ஸமீரணி" என்று உடம்புக்கு மன்றுமேம்படிப்பாத்திறே - ஈஷதிவர்கள்.அக்கிடைபடி.. சலவர் - அநுகூலரைப்போலேயிருந்து ப்ரதிகூல்யம் பண்ணுமவர்கள். தெக்காநெறியே. நரகத்துக்குப்போம்வழியே. யமபுரம் தக்ஷிணதிக்கிலே யாகையாலும், நரகத்துக்குப்போவார்போவது அவ்வழியாலே யாகையாலும் "தெக்கா நெறி" என்று-யாம்யமார்க்கத்தைச்சொல்லுகிறது. போக்குவிக்கும். மீட்சியில்லை.செல்வன். இப்படிப்போம்படி பண்ணுகைக்குஹேது - ஸ்ரீயஃபதியாகையிறே. "அகார்க்குத் தீமைமு க்கும் திருமால்" என்னக்கடவதிறே. சர்வஜ்ஞதிகளைக் கொல்லுகைக்கு தயாஸம்பந்து மவனிறே. பொன்மலை. இப்படியிருக்கிறவன் வர்த்திக்கிற ஸ்லாக்யமான திருமலை.

† "சலவர்" என்றது- சலத்தையுடையவர் என்றபடி. சலம் - வஞ்சு; கபடம். அத்தையுடையவர் - க்ஷத்ரியர். (க) "ஏதிபச்பசீராணி."

எக்காலமுமித்யாதி. அனந்யப்ரயோஜநராய், புறம்பு அந்யபரதையில்லாமையாலே எல்லாகாலமும்சென்று ஸேவித்திருப்பர்கள். ப்ரயோஜநாந்தரபரர்க்கிறே காலநியதியுள்ளது; இவர்களுக்கு காலநியதி இல்லை; அதுக்கடி - * அடியாராகையிறே. " எழுவார் விடைகொள்வார் ஈன்துழாயானை, வழுவாவகை நினைந்துவைகல், தொழுவார் " என்னக்கடவதிறே. அக்கான் நெறியைமாற்றும். அக்காட்டுவழியைமாற்றும். * பாவக்காடிறே. தண்மாலிருஞ்சோலையே. தட்பமாவது - ஸம்ஸாரதாபத்தை ஆற்றுமதாயிருக்கை. அழகர், ப்ரதிகூலரை * தெக்கநெறியே போக்குவிப்பர்; திருமலையாழ்வார், அநுகூலரை * அக்கானெறியை மாற்றுவிப்பர். " பிணிவீயுமாறுசெய்வான் திருவேங்கடத்தாயன் " " சமன்கொள்வீடுதரும் தடங்குன்றம் " என்னக்கடவதிறே. அழகரைப் பற்றுகையிலும் * அயன்மலை யடைவதுகிறே கருமம். ... ... ௯.

௰.—ஆனாயர்கூடி யமைத்தவிழவை யமரர்தம்
கோனார்க்கொழியக் கோவர்த்தனத்துச் செய்தான்மலை
வானாட்டினின்று மாமலர்க்கற்பகத்தொத்திழி
தேனாறுபாயுந் தென்றிருமாலிருஞ்சோலையே. ௰.

பதவுரை.

வானாட்டில்-ஸ்வர்க்கலோகத்திலுள்ளதாய்	ஆயர்— இடையர்கள்
மா— ச்லாக்யமான	கூடி— திரண்டு
மலர்— பூக்களையுடைத்தான	அமைத்த - (இந்த்ரனுக்காகச்)சமைத்த
கற்பகம்— கல்பவ்ருக்ஷத்தின்	விழவை— ஆராதனாத்ரவ்யத்தை
தொத்தில்நின்று - பூங்கொத்தில் நின்றும்	அமரர்தம்— தேவர்களுடைய
இழி— பெருகாநின்றுள்ள	கோனார்க்கு— ராஜாவான இந்த்ரனுக்கு
தேன்— தேனானது	ஒழிய— ஆகாமல்
ஆறு பாயும்— ஆறுப்போலே ஓடாநிற்கிற	கோவர்த்தனத்து- கோவர்த்தனகிரிக்காம்படி
தென்— அழகையுடைய	செய்தான்— செய்தவனுடைய
திருமாலிருஞ்சோலை-;	மலை— திருமலையாம்,
ஆன்— பசுக்களையுடைய	

வ்யா. நான்காம்பாட்டு. ஆனாயரித்யாதி. கோதநரான இடையர், வர்ஷார்த்தமாக வத்ஸரந்தோறும் ஒரு நியமம் இந்த்ரனை ஆராதித்துப்போரக் கடவர்களாய், அதுக்குடலாக அவர்கள், வாசல்கள்தோறும் ஆக்கிவைத்துச் செல்லுகிறபடியைக் கண்டு, " நீங்கள்செய்கிறதென்? " என்று கேட்க; " வர்ஷார்த்தமாக இந்த்ரனுக்குச் சோறிடுகையாயிருக்கும் " என்ன; " நம்பிறந்து வளருகிறவூரிலே ஒரு த்ரவ்யத்தை ஒருதேவதாந்தரம் கொள்ளுகையாவதென் " என்றுநினைந்து அத்தையிலக்குகைக்காக, " இந்த்ரனுகிறவனை, அவனை நீங்கள் கண்டறிவதுண்டோ, அவன்றான் நீங்களிட்டசோற்றை உண்ணக்கண்டறிவீரோ, ஒன்றும் மறியீரோராயிருந்தீர்கள்; ஆனபின்பு, மேகங்களும் வர்ஷபடிக்கு வர்ஷிக்கும்படியாய், என்றுமொக்கப் பசுக்களுக்குப்புல்லும் தண்ணீருமுண்டாய், நமக்கு மழைக்கும் காற்றுக்கு மொதுங்கிடமாய், கோக்களை வர்த்திப்பிக்கையாலே " கோவர்த்தநம் " என்னும் பேரையுடைத்தாயிருக்கிற இம்மலையன்றோ நமக்குத்தெய்வம், இதின்

முன்னே நிற்கின் சமைத்தவையெல்லாம் கொண்டுவர நில்லோகோள்" என்று; பஞ்சலக்ஷக் குடியிலுள்ள இடையரெல்லாரும் திரண்டு இந்த்ரார்த்தமாகக் கல்பித்த உத்ஸவத்தை, முப் பத்துமுக்கோடி தேவர்களையும் குடிகொண்டு மேற்றத்தை யுடையராய், தம்மைப் பேரப் பொலிய நினைத்திருக்குமவர்க்கொழிய, அதிசதமாயிருப்பதொரு பர்வதமான கோவர்த் தநத்துக்காம்படி செய்தவனுடையமலை. அப்படி தன்னபிமாநத்திலே ஒதுங்கினவர்களை அம்பரீஷமாகாதபடி நோக்கி, திருமலையாழ்வார்க்கு சேஷமாக்குகைக்காக அவனோடுந் தருளி யிருக்கிறதேசமென்கை.

வானுட்டுகின்யாதி. ஸ்வர்க்கலோகத்தில் நின்றும், பெரிய பூக்களையுடைத்தான கல்பகத்தினுடைய பூங்கொத்துக்களினின்றும் மேல்நோக்கி ப்ரவஹியாநின்றுள்ள தேனுனது ஆறாய்க்கொண்டு பரம்பி ஓடாநிற்கு மழகையுடைய திருமாலிருஞ் சோலையென்கை. ௪.

மூ.—ஒருவாரணம் பணிகொண்டவன் பொய்கையிற் கஞ்சன்றன்
ஒருவாரண முயிருண்டவன்சென் றுறையுமலை
கருவாரணம் தன்பிடிதுறந்தோடக் கடல்வண்ணன்
திருவாணைகூறத்திரியுந் தண்மாலிருஞ்சோலையே. ௫.

பதவுரை.

ஒரு வாரணம்— ஒப்பற்ற ஸ்ரீ கஜேந்த்ராழ்வானுடைய
பணி— கைங்கர்யத்தை
கொண்டவன்— ஸ்வீகரித்தருளினவனும்
கஞ்சன்றன்— கம்ஸனுடைய [இன்
ஒருவாரணம்—ஒப்பற்ற யானையான குவலயாபீடத்
உயிர்— உயிரை
உண்டவன்— முடித்தவன்
சென்று— எழுந்தருளி
உறையும்— வர்த்திக்கிற
மலை— திருமலையாம்.

கரு வாரணம்— கறுத்த ஆனையானது
தன்— தன்னுடைய
பிடி— பிடியானது [பேடை]
துறந்து— தள்ளிவிட்டு
ஓட— ப்ரணய ரோஷத்தாலே கவிழ்ந்துவிட்டுப் போகப்புக்கவாறே
கடல்வண்ணன் திரு ஆணை கூற } "கடல் வண்ணன்மேலாணை" என்று சொல்ல,
திரியும்— அப்புறம் போகமாட்டாமே மீளாநின்றுள்ள
தண்மாலிருஞ்சோலை—;
பொய்கையில்— பெரியமடுவினிடத்திலே

வ்யா. இத்தாம்பாட்டு. ஒருவாரணம் பணிகொண்டவன் பொய்கையில். சாபத் தாலே கஜயோனியிலே பிறந்திருக்கச் செய்தேயும், பூர்வஜந்ம ஸம்ஸ்க்ருதி குலையாமையாலே, மிகவும் பகவத்பக்தியை யுடைத்தாய் ¶திருப்படித்தாமம் பறித்து இட்டுத்திரியாநிற்க, ஜகத் திலே ஒருபூமலர் கிடையாதபடி வர்ஷாபாவமாய் வாண்டவானிலே, "எங்கேயொரு பூக்காணலாம்" என்றுதேடித் திரியச்செய்தே "மொய்ம்மாம் பூம்பொழிற் பொய்கை" என்கிறபடியே தூரத்திலே ஒருகுளிர்ந்த சோலையும் பூத்த பொய்கையுமாய்த் தோற்றக் கண்டு ஓடிச்சென்று "உன்னை அஷ்டலத்வம் டெக்கிறது" என்றறியாமலிழிந்து "காழ

¶ "திருப்பள்ளித்தாமமென்று - திருத்துழாய்" என்று அநம்பத விளக்கத்தில் காண்கிறது.

குலிபாய்வக வைகுகாயனை வாக்கியவேழும்" என்கிறபடியே தன் அபிநிவேசாநுகுணமாக புவையாடிப்பறித்துக் கரையிலே பேறுவதற்கு முன்னே, செவிக்காலமெல்லாம் " நம் சாப பொகத்துக்கு ஒரு ¶ கறையடிகாணவில்லையே " என்று இடக்கிறதொரு முதலையைத் காலைப்பிடித்துக் கொள்ளுகையாலே, அது நீர்க்கிழுக்க, தான் கரைக்கிழுக்க, இங்ஙனே தேவிகாலம் நின்றலைத்து தன்னாற்செய்ய வாவதற்றவாறே, திருவடிகளை நினைத்துக் கூப்பிட்டதொரானையை, அந்தவழி வழியே அதித்வரையோடே அது இடர்பட்ட பொய்கையிலே சென்று முதலையின் வாயினின்றும் ஆனையை விடுவித்து, அதின் கையிற்பூ செவ்வியழியாமல் திருவடிகளிலே இடுவித்துக்கொண்டு அடிமை கொண்டவன். கஞ்சனிட்பாதி "நீயுத்திக்குஞ்சன்" என்கிறபடியே - தாய்ப்புத்தியான கம்ஸன், ஆனை ப்ராந்தியை ப்ரச்சன்னரூபமாக்கி வாயிட்டு பதுங்கிமுகமாக ஸ்ரீயப்பார்த்தவனில், வந்தவர்களொருவரும் மீளவும் சொல்லவும் மீண்டுசெல்லவைக் காணமையாலே, "இனி இதுகொண்டு இவனை வெல்லப்போகாது " என்று விட்டு, "வில்விழவுக்கென்று அழைத்த ஸ்வைக்கடவோம்," என்று தன்னுடைய மந்த்ரிகளின் அநுகூலரான அக்ரூரரை வரவிட, அவரும் வந்தழைத்துக் கொண்டு போகாநிற்கச்செய்தே, வழியிலே ஸ்லிவதாக மதகரமான த்ரவ்யங்களைத் தீற்றிப் பிச்சேற்றி "புகுவாய் நின்றபோதகம்" என்கிறபடியே - புகுகிற வாசலிலே நிறுத்தினவத்தத்தாரவானையை மதியாமல்சென்று அடர்த்து, அதினுடைய கொம்புகளைப் பிடுங்கி ப்ராணனை முடித்தவன். கேசினுறையும்மலை. தன் ஐஸ்வர்யமெல்லாம் தோற்றும்படி வந்து, " எங்கள் குன்றம் கைவிடான் " என்கிறபடியே நித்யவாஸம் பண்ணுகிறமலை. ஆதுகல்பமுடையீத்தாரானையை ரக்ஷித்து, ப்ராதிகூல்யம் பண்ணினதொரானையை நிரஸித்தவன் வர்த்திக்கிறதேசமாகையாலே, அநுகூலமான ஆனைகளெல்லாம் வர்த்திக்கும் தேசமாய்த்து. " மழக்களிற்றினஞ்சேர் மாலிருஞ்சோலை " என்னக்கடவதிறே.

கருவாரணம். கருத்த நிறத்தையுடைய ஆனையானது. தன்பிடிதுறந்தோட - இக்கிநத்தைக்கண்ட தன்னுடைய பிடியானது, " நம்மையொழிய வேறொன்று பெற்ற நீமையிருந்தது " என்று ப்ரணய ரோஷத்தாலே தன்னை ஸம்பவித்துப் புரிந்து பாராமல் கடோடைவிட்டுப்போக. இப்படி இது ஓடப்புக்கவாறே, இது மீளுவைக்கிடான உபாயங்களிலே இழிந்து, " பெருகுமதவேழம் " இத்யாதிப்படியே சில உபதாரங்களைப் பண்ணப்பார்க்க, " அத்தை உனக்குவேண்டுவோர்க்குக் கொடாய் " என்று போகப்புக்கவாறே, " உபாயாந்தரம் பலித்ததில்லை, இனி சபதமாயத்தை பண்ணிட்டுப்போம் " என்று பார்த்து, கடல்வண்ணன் திருவாணைகூற. அமுதர் ஸ்ரீபாதமே போவசவென்ன. திரியும். அந்த திவ்யாஜ்ஞைக்கு இளைத்து, போகமாட்டாமல்மீளும். (க) [illegible] என்று இவ்வர்த்தார்த்தத்தையருளிச் செய்தாரிறே - ஆழ்வார். தண்மாலிருஞ்சோலையே. நட்பமாவது - ஸகல வஸ்துக்களுக்கும் நின்றநின்ற நிலைகளிலே ஸாபத்தை ஆற்ற வற்றுவிருக்கை.

¶ "'கறையடி' என்றது - 'கறை' என்று உரலாய், அதுபோன்ற அடியையுடைத்தான தென்றுய், ஆனையைச் சொல்லுகிறது.

(க) "[illegible]"

மூ.—ஏவிற்றுச் செய்வானென் றெதிர்ந்துவந்த மல்லரைச்
சாவத்தகர்த்த சாந்தணிதோட் சதுரன்மலை
ஆவத்தனமென் றமரர்களு நன்முனிவரும்
சேவித்திருக்கும் தென்றிருமாலிருஞ்சோலையே. கூ

பதவுரை.

அமரர்களும் — ப்ரஹ்மாதி தேவர்களும்
நல் முனிவரும் — ஸனகாதி மஹர்ஷிகளும்
ஆவத்து — தங்களுடைய ஆபத்துக்கு உதவும்
தனம் என்று — தனமென்று நினைத்து
சேவித்திருக்கும் — சேவித்துக்கொண்டிரா நிற்கிற
தென் திருமாலிருஞ்சோலை —;
ஏவிற்று — கம்ஸன் ஏவினகார்யங்களை
செய்வான் — செய்யும்பொருட்டு
என்று — துணிந்து
எதிர்ந்து வந்த — எதிர்த்துவந்த
மல்லரை — சாணூர முஷ்டிகரை
சாவ — சாம்படியாக
சாந்து அணி — கூனி இட்ட சாந்தையணிந்த
தோள் — தோளாலே
தகர்த்த — முறித்துப்போகட்ட
சதுரன் — சதுர்ப்பாடுடையவனுடைய
மலை — திருமலையாம்.

வ்யா. ஆரம்பாட்டு. ஏவிற்றுச்செய்வானென் றெதிர்ந்துவந்தமல்லரை. ஸ்வதந்த்ரராய் வந்து மேல்விழுகிறதே, "முடியாது" என்று கைவாங்கலாய்த்து கம்ஸனுக்கு பரதந்த்ரராய் வந்து மேலாலே, இக்குத்தேதற்குர்களாகில் அவன் அடிக்கு தோளொன்றை கழிக்குமாப்போல்; ஆன பின்பு, சோறுமுண்டாய்க் கொலியம்பதில் புகவிருமிடே முடியவுமையும் என்று போவிட்டார் கள். ஏன்றெதிர்த்து வருகையாவது "போரக்கடவோம்" என்று நெஞ்சிலே துணிந்து பிற்காலியாதே எதிரே நடந்துவருகை; இப்படிப்பிருந்தவர் மல்லரை. சாவத்தகர்த்த- முதலிலே விரோதியன்றிக்கே, பகைகலும்கடத்தார்த்தயாலே அநாயாஸேனதகர்த்துப்போகட்ட. சாந்தணிதோள்சதுரன். கூனி சாத்தியிட்ட சாந்து குலையாதே காணும் அவர்களோடே வ்யாபரித்தது. மல்லரோடேகூட ஸர்வாவயவங்களும் பொருந்தி வ்யாபரிப்பிக்கச்செய்தே சாத்தின சாந்து குலையாதிருந்ததில்லை காணும். கூனிசாத்தியிட்ட வாந்தாத்திலே; பெண்கள், கண்ணாலே இலச்சினையிட்டு விடுகையாலே இவனுமழிக்கவும் போகாதிறே. அவர்கள் கண்ணாலே இலச்சினை யிடுகையாவது- இவன்தோளிலே சேர்த்துக்கையுமிடுகையிறே. இவன் மல்லரோடே அழித்தானாகிலும் மற்றெல்லோரும் மழித்தான் என்றிறே அவர்களிருப்பது. இது அழித்துப்போனாலில், பின்புபெண்கள் கோலிட்டுக்காணாகாவே. மலை இப்படி ப்ரதிகூலரை நிரஸித்து அநுகூலரையுகப்பிக்குமவன் வர்த்திக்கிறமலை.

ஆவத்தனமென்று. நமக்கு ¶ ஆபத்துக்கு உதவுமான தனமென்று நினைத்து அமரர்களும் நன்முனிவரும் சேவித்திருக்கும். உபயபாவனாநிஷ்டரான ப்ரஹ்மாதி தேவர்களும், ப்ரஹ்ம பாவனாநிஷ்டரான ஸனகாதி மஹர்ஷிகளும்சேவித்துக்கொண்டு இராநிற்கும். "ஆவத்தனம்" என்று ஒருக்கால் நினைத்தால் அதுக்குபலம் அவஸரம் சேவித்துக்கொண் டிருக்கையாய்த்து. தென்திருமாலிருஞ்சோலையே. தென்னென்று ; அழகாய், ஸர்வப்ரகார விலக்ஷணமான தேசமென்றபடி. ... ... கூ.

¶ "ஆபத்துக்கு" என்றது - ஆபத்துவந்த காலத்துக்கென்றபடி.

௭.—மன்னர்மறுக மைத்துனன்மார்க் கொருதேரின்மேல்
முன்னங்குநின்று மோழையெழுவித்தவன்மலை
கொன்னவிற்கூர் வேற்கோனெடுமாறன் றென்கூடற்கோன்
தென்னன்கொண்டாடுந் தென்றிருமாலிருஞ்சோலையே. ௭.

பதவுரை.

கொல் நவில்— கொலையையே தொழிலாகவுடைய
கூர்— கூரிய
வேல்— வேலையுடையனும்
கோன்—ராஜநீதியை வழுவநடத்துமவனும்
நெடு— பெருமையையுடையனும்
மாறன்— தர்மயுத்தம் பண்ணுமவனும்
தென்— அழகிய
கூடல்— 'கூடல்' என்னும் மதுரைக்கு
கோன்— நிர்வாஹகனும்
தென்னன் — தமிழ்நாட்டுக்கு ப்ரதானனான பாண்டியராஜனாலே
கொண்டாடும்— கொண்டாடப்படுமதான
தென் திருமாலிருஞ்சோலை-;

மன்னர்— ராஜாக்களெல்லாரும்
மறுக — 'நாம் இவனை வெல்லவல்லோமோ' என்று குடல் மறுகும்படியாக
மைத்துனன்மார்க்கு— மைத்துனன்மாரான பாண்டவர்களுக்காக
ஒரு— ஒப்பற்ற
தேரின் மேல்— தேரின்மேலே
முன் அங்கு நின்று— முன்புறத்திலே ஸாரத்யவேஷம் தோற்ற நின்று
மோழை எழுவித்தவன்—‡நீர்நரம்பிலேவிட்ட வாருணாஸ்த்ரத்தின்வழியே - கிழங்கான ஜலமானது குமிழியெறிந்து கிளரும்படி பண்ணுவித்தவன் வர்த்திக்கிற
மலை— திருமலையாம்.

வ்யா. ஏழாம்பாட்டு. மன்னர்மறுக. அர்ஜுநனுடைய தேரிலே பூண்ட குதிரைகள் தண்ணீர்க்குடிப்பதற்கு இளைத்தவளவிலே, கடினஸ்தலத்திலே ‡நீர்நரம்பு அறியுமவனாகையாலே, வாருணாஸ்த்ரத்தை விடுவித்து அங்கே கிணறுண்டாக்கி, குதிரைகளைவிட்டு நீருட்டி, புரட்டி யெழுப்பிக்கொண்டு போந்து, பூட்டிக்கொண்டு வந்து முன்னே நிறுத்தின இத்தைக்கண்ட ராஜலோகமடைய "இவனுடைய பக்ஷபாதமிருந்தபடியால் நாமிவனை வெல்லுகை பெண்பெறுங்காண்டோ" என்று குடல் மறுகும்படியாக. மைத்துனன்மார்க்கு. (க) "க்ருஷ்ணாச்ரயா: க்ருஷ்ணபலா: க்ருஷ்ணநாதாச்ச பாண்டவா:" என்கிறபடியே தன்னையே ஸர்வஸ்வமாகப் பற்றியிருக்கும் பாண்டவர்களுக்கு. ஒருதேரின்மேல். ஆயுத மெடுக்க வொண்ணாது என்கையாலே, "சொல்லாமற்கோல் கொண்டுசெய்து" என்கிறபடியே உழவுகோலும் கையுமாய் நின்று தேவைப்படுத்துகிற ஸாமர்த்யத்தாலே தேர்க்காலவேளைதிரிகளை படைகளும் செரித்துப் போகும்படி தனக்கு உபகரணமாயுள்ள அத்விதீயமான தேரின் மேலே. முன்னங்குநின்று. ஸாரத்யம் பண்ணுகைக்கு அநுரூபமாக அத்தேரின் முகப்பான அவ்விடத்திலே நின்று. மோழை யெழுவித்தவன். ‡நீர்நரம்பில் விட்ட வாருணாஸ்த்ரத்தின் வழியே கிழங்கான ஜலமானது குமிழி யெறிந்து கிளரும்படி பண்ணியருளினவன். மலை, இப்படி ஆச்ரித பக்ஷபாதியானவன் நித்யவாஸம்பண்ணுகிற மலை.

---

‡ நீர் நரம்பு — நீர்த்தாரை; நீரிருக்கும் மர்மஸ்தலம்.

(க) "க்ருஷ்ணாச்ரயா: க்ருஷ்ணபலா: க்ருஷ்ணநாதாச்ச பாண்டவா:"

பிரான்னவிலீத்யாதி. (உ) "[illegible]" என்கிற மலயத்வஜ சக்ரவர்த்தி இத்தேசத்தை உபலாளித்துக்கொண்டு போந்தானென்றும் ப்ரஸித்தமாகையாலே அவனை ஸ்மரிக்கிறார் மேல். சோலைக்குப் பரிமளமென்னும்படியான கூரிய வேலையுடையனும், ராஜநீதி குலையாமல் தர்ம யுத்தமே செய்யுமவனும், அப்படியாலே நித்யம் ஸந்நாஹங்களைச் செய்து வரவல்ல பெருமையையுடையனும், பாண்டிமண்டலத்துக்குராஜாவாய், கட்டளைப்பட்டு 'நான்மாடக்கூடல்' என்னும் பேரையுடைத்தாயிருக்கும் மதுரைக்கு நிர்வாஹகனும், தமிழைநிக்குக்கு ப்ரதானனான மலயத்வஜ சக்ரவர்த்தியாலே கொண்டாடப்பட்ட தேசமாய்த்து:— அதாவது- அகஸ்த்யன் வர்த்திக்கிற மலய பர்வதத்திலே சென்று அகஸ்த்ய மஹர்ஷிமுன்னே "தர்மமே நடத்தக்கடவேன்" என்று மலயபர்வதத்தை யெழுதிக்கொடுமித்தவன், கன்னகியிலே ஸ்நாநம் செய்யப்போகாநிற்கச்செய்தே, * மதிநலம் குடும்பிபானியிலே சென்றவாறே, தேர் வடக்கு ஓடாமல் நின்றதாய், அவ்விடத்திலே தேரை நிறுத்தி, "இங்கே நீர்த்த விசேஷமும் தேவதாஸந்நிதி முன்டாக வேணும்" என்று இறங்கி ஆராய்ந்து பார்த்தவளவிலே, அவ்விடத்திலே அழகர் ஸந்நிதி பண்ணி, "இவ்வாற்றிலே ஸ்நாநம்செய்" என்ன; நாமம் கேட்டு ஸ்நாநம்பண்ண வேண்டுகையாலே "இதுக்குப்பேர் என்" என்று கேட்க; "முன்பே நம்மை ப்ரஹ்மா கலைக்குழுவிற காலத்திலே நம் சிலம்பில் நீர் இதிலே தெறித்து 'சிலம்பாறு' என்று இதுக்குப் பேராய்த்து" என்ன; அங்கே ஸ்நாநஞ்செய்து, கன்யாஸ்நாநம் தவிர்ந்து இங்கே ப்ரவணனாயிருந்து, அழகர்க்கு வேண்டுமடிமைகளெல்லாம் செய்தான் என்று ஒரு ப்ரஸித்தியுண்டிறே; அத்தை அருளிச்செய்தாராய்த்து. தென்திருமாலிருஞ்சோலையே. இப்படி அவனாலே கொண்டாடப்பட்டிருப்பதாய் தெற்குத் திக்கிலேயான திருமாலிருஞ்சோலையே. ... ... எ

மூ:—குறுகாதமன்னரைக் கூடகேலக்கி வெங்கானிடைச்
சிறுகானெறியே போக்குவிக்குஞ் செல்வன் பொன்மலை
அறுகால் வரிவண்டுகளாயிரநாமஞ் சொலிச்
சிறுகாலைப்பாடுந் தென்திருமாலிருஞ்சோலையே. அ.

பதவுரை

குறுகாத— ஆஸ்ரயியாத	கூடு— இருப்பிடத்தைக்
மன்னரை— ராஜாக்களை	கலக்கி— குலைத்து [அழித்து]
வெங்கானிடை— வெவ்விய காட்டின் நடுவே	
சிறுகானெறியே— சிற்றடிபோலே	
போக்குவிக்கும்— போம்படியாகப் பண்ணுகிற	
செல்வன்— ஸ்ரீய:பதி வர்த்திக்கிற	
பொன்— சிறந்த	
மலை— திருமலையாய்	
அறுகால்— ஆறுகால்களையுடைத்தாய்	
வரி— அழகியதாயிருக்கின்ற	
வண்டுகள்— வண்டுகளானவை	
சிறுகாலை— விடியற்காலத்திலே	
ஆயிரம் நாமம்— எம்பெருமானுடைய ஸஹஸ்ரநாமங்களையும்	
சொலி— ஆனந்தித்து	
பாடும்— பாடாநின்றுள்ள	
தென் திருமாலிருஞ் சோலை—	

(உ) "மலயத்வஜ இதிக்யாதோ மஹேந்த்ரோ மஹீபதி:"

வ்யா. எட்டாம்பாட்டு. குறுகாதமன்னரை. திருமலையைக் கிட்டாத ராஜாக்களை. அநுகூலராய்ச்சேர்ந்து வாழ்ந்துபோகலாயிருக்க, ப்ரதிகூலராய்ச்சேராதேயிருக்குமவர்களை. கூடலெட்டி. இருப்பிடத்தைக் குலைத்து. அதாவது- போக்ய போகோபகரண போகஸ்தானங்களெல்லாவற்றையும் விலக்ஷணமாம்படி. அவர்கள் பண்ணிக்கொண்டிருக்கும் கூரிகளின் இருப்பைக் குலைத்தென்கை. வெங்கானிடை. வெவ்விய காட்டின் நடுவே. நிலவர்க்கும் அஞ்சரிக்கவொண்ணாதபடியாய்த்து காட்டின் வெம்மையிருக்கும்படி; "வெய்யிலொளிவெயில் கானகம்" என்கிறபடியே. சிறுகானெறியேபோக்குவிக்கும். கெட்டுப்போம்போது பின்தொடருகிறார்களென்னுமச்சத்தாலே வழியானவிடம் கிடக்க, ஒற்றடிப்பாதையாலே நுழைந்துபோம்படியாகப்பண்ணும். செல்வன். இதுக்கடி- ஸ்ரீயஃபதியாகை. அநுகூலரக்ஷணமும் ப்ரதிகூலநிரஸனமும் பண்ணுவது அவளுக்காகவிறே. பொன்மலை. இப்படி இருக்குமன்ன ஸ்ரீயஃபதியானவன் வர்த்திக்கிற ஸ்லாக்யமானமலை. அறுகால்வரிவண்டுகள். ஷட்பதங்களான அழகிய வண்டுகள். இத்தால்- இவற்றினுடைய ரூபகுணம் சொல்லிற்று. ஆயிரநாமஞ்சொல்லிச் சிறுகாலைப்பாடும். (க) "தேவதேவாதிதேவ..." என்கிற அவனுடைய ஆயிரந் திருநாமங்களையும் ஸத்வோத்தரமான காலத்திலே ப்ரீதிக்குப் போக்குவிட்டுப்பாடாநிற்கும். தென் திருமாலிருஞ்சோலையே. இப்படி இருக்குமன்ன அழகையுடைத்தான திருமாலிருஞ் சோலை யென்கை. ... ... அ.

௯. ஒன்பதாம்பாட்டு. அந்த நிக்வர்த்திகளான ஸ்ரீவைஷ்ணவ பூதங்களினுடைய வர்த்தமிருக்கும்படி சொல்லுகிறது. அழகருடைய செயல்போலேயாய்த்து இவற்றினுடைய செயலிருக்கும்படி, அதாவது- ப்ரதிகூலரானவர்களைக் காணப்பொறாமையாய்த்து.

மூ.—சிந்தப்புடைத்துச் செங்குருதிகொண்டு பூதங்கள்
அந்திப்பலிகொடுத் தாவத்தனஞ் செய்யப்பன்மலை
இந்திரகோபங்க ளெம்பெருமான் கனிவாயொப்பான்
சிந்தும்புறவிற் றென்றிருமாலிருஞ்சோலையே. ௯

பதவுரை.

இந்திரகோபங்கள் — பட்டுப்பூச்சிகளானவை
எம்பெருமான்— ஸர்வஸ்வாமியான அழகருடைய
கனி— கொவ்வைக்கனிபோன்ற
வாய்— திரு அதரத்துக்கு
ஒப்பான்— ஒத்திருக்கைக்காக
சிந்தும் — கண்டவிடமெங்கும் சிதறிப்பறக்கிற
புறவின்— தாழ்வரையையுடைத்தாய்
தென்— அழகிதான
திருமாலிருஞ்சோலை—;
பூதங்கள்— அங்கே வர்த்திக்கிற ஸ்ரீவைஷ்ணவ பூதங்களானவை
(புஷ்டதேஹர்களான ஜநங்களைக்கண்டால்,)
சிந்த— அவயவங்கள் சிதறும்படி
புடைத்து— அடித்துக் கொன்று
செம் குருதிகொண்டு— அவர்கள் தேஹத்தினின்றும் புறப்படுகிற சிவந்த ரத்தத்தைக்கொண்டு
அந்தி— அந்திப்பொழுதில்
பலி கொடுத்து— ஆராதனம் ஸமர்ப்பித்து
ஆவத்தனம்— தம் ஆபத்துக்கு ரக்ஷகமான தனமாக நினைத்து
செய்— ஸேவித்துக்கொண்டு போருகிற
அப்பன்— ஸ்வாமி வர்த்திக்கிற
மலை — திருமலையாம்.

(க) "தேவேச வாசுதேவ ஸ்வாமின்."

வ்யா. சிந்தப்புடைத்து. சிறப்புடைத்து. ஆஸ்ரிதராய், தீபாஞ்ஜேயோபாதேய விவேகமுடையராய், அழகரளவிலும் திருமலையாழ்வாரளவிலும் ப்ரேமமுடையராய் வர்த்திக்குமவர்களைக் கண்டால் அவர்கள் ஸந்நிதியில் நில்லாதே அஞ்சலிபந்தாதிகளைப் பண்ணித் தங்களைக்கொண்டு மறைந்துவர்த்திக்கு, ஆஸ்ரிதராய் தீபாஞ்ஜேயோபாதேய விவேகருமாய், தேஹ போஷணாதிகளைப் பண்ணி ஸ்வைரஸஞ்சாரிகளாய்த்திரியும் ப்ரதிகூலர்களை, தாங்கள் ஸஞ்சரிக்கிற தேசத்திலே காலத்திலே கண்டால், அவயவங்கள் சிதறவடித்துக் கொன்று பொகடாநிற்குமாய்த்து. செங்குருதிகொண்டு. தாங்கள் அடித்துக்கொன்றவர்களுடைய தேஹத்தில்நின்றும், செவ்வியிலே சிவந்துபுறப்படுகிற ரக்தத்தைக்கொண்டு. பூதங்கள். பூதயோனியாயிருக்கச் செய்தேயும், வைஷ்ணவஸமுதாயங்களோடு கூடி, பகவத் பாகவத பக்தியுக்தர்களாய்க் கொண்டுதிரியும் பூதங்களானவை. அந்திப்பலிகொடுத்து. (ச) " நமோ வாஸுதேவாய ஸ்வாஹா " என்று ஸமர்ப்பித்த கண்டாகர்ணனைப்போலே, தங்களுடைய ஸ்வரூபத்தை ஜீவிக்குமத்தை, ஸந்த்யாகாலங்களிலே ஆராதனரூபமாக ஸமர்ப்பித்து. ஆவத்தனம்செய். தங்களுக்கு ஆபத்துக்கு ரக்ஷகமான நாமங்களைச் சொல்லிக்கொண்டு போரும்படியிருக்கிற. அப்பன்மலை. ஸர்வஸ்வாமியான பூதநாதன் நித்யவாஸம்பண்ணுமிடமலை. " அப்பன் " என்றது - இவற்றுக்கும் இப்படி இட்டுவர்த்திக்கலாம்படி யிருக்கிறது காரண பூதனை ருடைத்தாகையாலேயென்னுமிடம் தோற்ற.

இந்திரகோபங்கள். சிவந்தநிறத்தை யுடையவாய், " இந்த்ரகோபம் " என்கிற நாமத்தையுடைத்தாயிருக்கிற ஜந்துக்களானவை. எம்பெருமான்கனிவாயொப்பான். ஸர்வேஸ்வரனான அழகருடைய, கொவ்வைக்கனி போலேயிருக்கிற திருவதரத்துக்குப் போலியாம்படி. சிந்தும்புறவில். கண்டவிடமெங்கும் சிதறிப்பறக்கும் பர்யந்தத்தையுடைய. "செந்நாச்செம்பொடிப்போல் திருமாலிருஞ்சோலையெங்கும் இந்திரகோபங்களேயெழுந்தும் பரந்திட்டன " என்றாரிறே - இவர்திருமகளாரும். தென்திருமாலிருஞ்சோலையே. இப்படியிருந்துள்ள அழகையுடைத்தான திருமாலிருஞ்சோலையென்கை. ... ... ௩.

மூ.—எட்டுத்திசையு மெண்ணிறந்த பெருந்தேவிமார்
விட்டுவிளங்க வீற்றிருந்த விமலன்மலை
பட்டிப்பிடிகள் பகமேய்ந்துசென்று மாலைவாய்த்
தெட்டித்திளைக்குந் தென்திருமாலிருஞ்சோலையே. ௪.

பதவுரை.

மாலைவாய்— ஸந்த்யாகாலத்திலே
பட்டி— ஸ்வைரமாகத் திரியாநின்றுள்ள
பிடிகள் — பெண்யானைகளானவை
பகடு— ஆண்யானைகளோடே
உழிஞ்சி சென்று— உராய்ந்து சென்று
தெட்டு— அப்புணர்ச்சியாலுண்டான ஆநந்தம்
திளைக்கும்— களியாநின்றுள்ள
தென் திருமாலிருஞ் சோலை—;
எண் இறந்த — கணக்கிட முடியாதவர்களாய்
பெரு — ரூபகுணங்கள் வந்த பெருமையையுடையரான
தேவிமார்— தேவிமார்கள்

(ச) " நமோ நமஸ்தே புண்யம். "

எட்டு திசையும்— எட்டு திக்குகளிலும்	இருந்த— ஸ்ரீத்வாரகையிலிருக்கிற
விட்டு விளங்க— மிகவும் விளங்க	விமலன்— பரிசுத்தனுமாயுள் வர்த்திக்கிற
(அவர்கள் நடுவே)	மலை— திருமலையாம்.
வீறு— தன் பெருமைதோற்ற	

வ்யா. பத்தாம்பாட்டு. எட்டுத்திசையும், எட்டுதிக்கிலும். எண்ணிறந்தபெருந் தேவிமார். அஸங்க்யாதராய், ரூபகுணத்தாலும் ஆத்மகுணத்தாலும்வந்த பெருமையுடையராய், ஸாம்ஸ்லேசிகமான ப்ரகாரத்திலே பரிக்ரஹிக்கப்பட்ட தேவிமாரானவர்கள். விட்டுவிளங்க. மிகவும்ப்ரகாசிக்க. அதாவது - பார்த்த பார்த்தவிடமெங்கும் இவர்களுடைய நிறத்தின் ப்ரகாசமேயாயிருக்கை. வீற்றிருந்து. இவர்கள்நடுவே தன்னுடைய வைபவம் தோற்றும்படி ஸ்ரீமத்த்வாரகையிலே யெழுந்தருளியிருந்த. அதாவது - இத்தனைபேரோடும் பரிமாறுகிறவிடத்தில் ஒரொருத்தரே "என்னோடே பரிமாறுகிறான், என்னோடே பரிமாறுகிறான்" என்னும்படி பரிமாறுகையால்வந்த வீறுடைமைதோற்ற விருந்தவனென்கை. விமலன். இப்படி பரிமாறினவிடத்தில் ஸ்வார்த்தப்ரவ்ருத்தியாகிற தோஷமில்லாதவனென்கை. இவனுடைய ஸமஸ்தவ்யாபாரங்களும் ஆச்ரிதரை ரக்ஷிக்கைக்கு உறுப்பாயிறேயிருப்பது. இப்படியிருக்குமவன ஸ்வாதந்த்ர்யத்தால் ப்ராப்யத்வ ப்ரயுக்தமாகையாலே இவனுக்கு ஏற்றத்துக்குடலாயிற்றிறே. மலை. ஏவம்பூதனானவன் இந்த வைபவமெல்லாம் ப்ரகாசிக்கும்படி வர்த்திக்கிற மலை.

பட்டிப்பிடிகள். ஸஞ்சாரிகளான பிடிகளானவை. பகர்ந்தேன்று. சுளிக்குமோடே ஸ்பர்சித்துச்சென்று. ஸ்பர்சத்தால் ஸம்ச்லேஷத்தைச் சொல்லுகிறது. "சென்று" என்று-அதிலுண்டான ‡ காலதைர்க்யத்தைச் சொல்லுகிறது. மாலைவாய். காத்திருக்கிடத்திலே. நேட்டிருத்தினக்கும். அந்த ஸம்ச்லேஷாஸம் முற்றிக்கலியாநிற்கும். தேட்டல்-முற்றல். இனைத்தல்- களித்தல். தென்திருமாலிருஞ்சோலையே. இப்படி இருக்குமன்ன சிறப்பையுடைய திருமாலிருஞ்சோலைமலை யென்கை. ... ... ௰

அ. நிகமத்தில், இத்திருமொழிகற்றார்க்கு பலம் சொல்லித் தலைக்கட்டுகிறார்.

மூ.—மருதப்பொழிலணி மாலிருஞ்சோலைமலைதன்னைக்
கருதியுறைகின்ற கார்க்கடல் வண்ணனம்மான்றன்னை
விரதங்கொண்டேத்தும் வில்லிபுத்தூர் விட்டுசித்தன்சொல்
கருதியுரைப்பவர் கண்ணன்கழலிணை காண்பரே. ௧௧.

பதவுரை.

மருதம் பொழில்— மருதஞ்சோலைகளாலே	வல்லவன்— திருநிதலைத்தயுடைய
அணி— அலங்க்ருதமான	அம்மான் தன்னை— ஸ்வாமியானவனை
மாலிருஞ்சோலைமலை தன்னை } திருமாலிருஞ் சோலை மலையை	விரதம் கொண்டு—வாழ்த்துகையையே வ்ரதமாகக்கொண்டு
கருதி— விரும்பி	ஏத்தும்— திருப்பல்லாண்டு பாடுமவராய்
உறைகின்ற— நித்யவாஸம் பண்ணுமவனும்	வில்லிபுத்தூர்— ஸ்ரீவில்லிபுத்தூருக்குத் தலைவரான
கார் கடல்— கருங்கடல் போன்ற	

‡ காலதைர்க்யம் - காலத்தின் நெடுமை.

விட்டுசித்தன்— பெரியாழ்வார்	கல்லவர்— கீர்த்தனமுடைய
சொல்— அருளிச்செய்த இத்தை	கழல் இணை— திருவடிகளை
கருதி— விரும்பி	காண்பர்— காணப் பெறுவர்கள்.
உரைப்பவர்— அநுஸந்திக்குமவர்கள்	

வ்யா. மருதப்பொழி. மருதஞ்சோலைகளாலே அணிபெற்றிருப்பதாய், "திருமாலிருஞ்சோலை" என்னும் திருநாமத்தையுடைத்தாயிருக்கின்ற திருமலைதன்னை. "நன்னை" என்கையாலே இதினுடைய போக்யதாதிசயத்தைச்சொல்லுகிறது. கருதியுறைகின்ற. நித்யவிபூதியிற்காட்டில் இதுவேயெமக்கு வாஸஸ்தாநமென்று விரும்பி, "எங்கள் குன்றம் கைவிடான்" என்கிறபடியே நித்யவாஸம் பண்ணுகிற. கார்க்கடல்வண்ணனை அம்மான்றன்னை. கருங்கடல்போலேயிருண்டு ச்ரமஹரமான திருநிறத்தையுடைய ஸ்வாமியானவனை. விரதமித்யாதி. ஸ்வசேஷத்வாநுரூபமான மங்களாசாஸநமே நமக்கு வ்ரதமாகக்கொண்டு திருப்பல்லாண்டு பாடி பேற்றுமவரான ஸ்ரீவில்லிபுத்தூரில் பெரியாழ்வாரருளிச்செய்ததை. அந்திக்கே, ஸ்ச்சாவதாரம் "அடியோமுக்கே யெம்பெருமானல்லீரோ நீர்" என்னப்படும் விஷயமாகையாலே, "இவ்விருபத்தெத்தேத்தகடவோம்" என்னும் வ்ரதத்தையுடையராய்க்கொண்டு மங்களாசாஸநரூபமான வத்தமென்னவுமாம். கருதியுரைப்பவர். ஸாபிப்ராயமாக புத்தி பண்ணி அநுஸந்திக்குமவர்கள். கண்ணன்கழலிணை காண்பரே. ஆச்ரிதஸுலபனான க்ருஷ்ணன் திருவடிகளைக் கண்டநுபவிக்கப் பெறுவர். ... ... ௧௧.

பெரியஜீயர் திருவடிகளே சரணம்.

அடிவரவு.—அலம் வல்லாளன் தக்கா எனுபர் ஒரு ஏவிற்று மன்னர் குறுகாத சிந்த வெட்டு மருத முருப்பிணி.

(ப)

ஆ. திருமொழி ௩௧-க்கு, பாட்டு-௨௩௧.

நான்காம்பத்து- மூன்றாந்திருமொழி- உருப்பிணிநங்கை, ப்ரவேசம்.

ஆ. கீழ்த்திருமொழியிலே, ஸாமாவதாரசேஷ்டிதங்களும் க்ருஷ்ணாவதாரசேஷ்டிதங்களுமெல்லாம் ப்ரகாசிக்கும்படி அழகர் திருமலையிலே பெருந்தருளியிருக்கிறபடியை அநுபவித்துக்கொண்டு, "அவரிதுங்காட்டில் அவர்விரும்பி பெருந்தருளியிருக்கிற திருமலையே பரமப்ராப்யம்" என்று அநுஸந்தித்து, திருமலையாழ்வாருடைய வைபவத்தை பஹுமுகமாகப்பேசி யநுபவித்தார்; அப்படி அநுபவித்த வளவால் தமக்கு பர்யாப்தி பிறவாமையாலே மீளவும் அவதாரசேஷ்டிதங்களெல்லாம் ப்ரகாசிக்கும்படி அழகர் திருமலையில் நிற்கிற நிலையை, கீழ்ச்சொன்ன க்ரமமன்றிக்கே, மூதலேசொல்லி திருமலை வைபவத்தையும் கீழ் உக்தப்ரகாரமன்றியே, மூலேபோன படிபாகப்பேசியநுபவிக்கிறார். இத்திருமொழியில்.— கீழ் ஸாமாவதாரசேஷ்டிதம் முன்னாக க்ருஷ்ணாவதாரசேஷ்டிதங்களையும் அழகர்பக்கலிலே கண்டநுபவித்தார்; இதில் க்ருஷ்ணாவதாரசேஷ்டிதம் முன்னாக ஸாமாவதாரசேஷ்டிதங்களையும் அவதாராந்தர சேஷ்டிதங்களையுமெல்லாம் அழகர் பக்கலிலே தர்சித்தநுபவிக்கிறார்.

முற்றும் நோக்கவல்லவன் முகப்பாகிய நேத்ரமவரே அது விலைபெறுமாபோலே, அவநாசநுர சேஷ்டி தங்களுக்கும் விசேஷஜ்ஞராக விலசேர்ந்த நடவிக்கிற வாலியாலேயிற மும் ஸமுகமுள்ளடாயிருக்குமிறே. நதீபவிரஹத்திலும் விசேஷணமேதத்தாலே விசேஷயத் துக்கு ஸவிசேஷ முண்டாகக் கடவதிறே. ஆக, இது இழிற்றிருமொழிக்கும் இத்திருமொ ழிக்கு முண்டான விசேஷம். ௬

௧.—உருப்பிணிநங்கைதன்னைமீட்பான் தொடர்ந்தோடிச்சென்ற
உருப்பனையோட்டிக் கொண்டிட்டுறைத்திட்ட வுறைப்பன்மலை
பொருப்பிடைக் கொன்றைநின்று முறியாழியுங் காசுங்கொண்டு
விருப்பொடுபொன்வழங்கும் வியன்மாலிருஞ்சோலையதே. ௧.

பதவுரை.

கொன்றை— கொன்றைமரங்களானவை
பொருப்பிடை நின்று— மலையினிடத்திலே நின்று
முறி — முறிந்த
ஆழியும்— மோதிரங்களையும்
பொன் காசு— பொற்காசுகளையும்
கொண்டு— கையாலவாரி
விருப்பொடு— விருப்பத்தோடு
வழங்கும்— கொடுப்பாரைப் போலேயிருப்பதாய்
வியன்— ஆச்சர்யப்படத்தக்கதான
மாலிருஞ்சோலை— திருமாலிருஞ் சோலையென்னும் பேரையுடைத்தான
அதே— அம்மலையே; [ட்டியை
உருப்பிணி நங்கை தன்னை— ருக்மிணிப்பிராட்டியை
மீட்பான்— மீட்டுக்கொண்டு போவதாக
தொடர்ந்து— பின்தொடர்ந்து
ஓடிச் சென்ற— ஓடிவந்த [மியை
உருப்பனை— (அவள் தமையனான) ருக்
ஓட்டி— துரத்தி
கொண்டு— பிடித்துக்கொண்டு
இட்டு— தேர்த்தட்டில் இருத்தி
உறைத்திட்ட— (அவனை) மானபங்கம் செய்த
உறைப்பன்— மிடுக்கையுடையவனுடைய
மலை— திருமலையாம்.

வ்யா. முதற்பாட்டு. உருப்பிணிநங்கைதன்னை. ருக்மிணிப்பிராட்டிதன்னை. "நங்கை" என்று இவளுடைய குணபூர்த்தியைச் சொல்லுகிறது. அதாவது பித்ராதிகளெல்லாம் புறம்பே கொடுப்பதாக வல்கலித்து, அதுக்கீடான உத்ஸவமும் நடத்திச்செல்லாநிற்க, அந்த அபதேசத்வத்துக்கு வெருவி "இவ்வளவிலே க்ருஷ்ணன்வந்து கைக்கொண்டிலனாகில் நான் முடிவன்" என்று வ்யவஸிதையாயிருந்த குணபூர்த்தியிறே. இப்படி அவள் வ்யவஸிதையாயிருக்கிற வளவிலே, புறச்சோலையிலே நின்று ஸ்ரீபாஞ்சஜந்யத்தை முழக்கி அந்த த்வநியாலே அவளுக்கு ப்ராண ப்ரதிஷ்டையைப்பண்ணி, விரைந்துசென்று கைக்கொண்டு தேரிலேயேற்றிக்கொண்டு போராநிற்கச்செய்தே. மீட்பான் தொடர்ந்தோடிச்சென்ற. "இப்படி பலத்திலே கொண்டுபோகையாவதென்" என்று யுத்தம்பண்ணி மீட்பதாகப் பின்பற்றி போரவந்த. உருப்பனையோட்டிக்கொண்டிட்டு. ருக்மியை ஓட்டிப்பிடித்துக்கொண்டு தேர்த்தட்டிலேயிட்டு. அதாவது- ருக்மிணிப்பிராட்டிக்குத் தமையனாகையாலே, "இவனைக்கொல்லில் இவள் முகம் கருகும்" என்று அவனைப் பிடித்துக்கொண்டுவந்து தேர்த்தட்டிலே கட்டியிட்டுவைத்தமையைச் சொல்லுகிறது. உறைத்திட்ட. சிக்கப் பரிபவித்திட்ட, அதாவது- தேஜோவதமாம்படி தலையைச் சிரைக்கை முதலான பரிபவங்களைப் பண்ணுகையிறே. உறை

ப்பன்மலை. ருக்மிணிப் பிராட்டியைச் சிக்கனக் கைக்கொண்டு, மீட்கவந்த ருக்மியையும் பங்கித்துவிட்ட மிடுக்கையுடையவன் வர்த்திக்கிற மலை.

பொருப்பிடைக் கொன்றை நின்று. பொன்னுடைகளானவை, மலையிடத்திலே நின்று, பொன் - மூரியாழியும் காதுங்கொண்டு. பொன்னுருண்டான முதிர்ந்த மோதிரத்தையும் காசையுங்கொண்டு. முதிர்ந்த பொன்மோதிரமும் பொற்காசும்போலே பார்த்து - இதினுடைய பூவினுள்ள சம்பும் இதழுமிருக்கும்படி. விருப்பொலேயுங்கும். இவற்றை விருப்பத்தோடே கொடாநிற்கும். பொன் மோதிரங்களையும் பொற்காசுகளையும் வாரிக்கொண்டு ஆதரத்தோடே பிறர்க்குக் கொடுப்பாரைப்போலே யாய்த்து - இவை பூச்சொரியும்படி. வியன் மாலிருஞ்சோலையதே. இப்படி யிருக்குமுள்ள வளப்பத்தை யுடைத்தாகையாலே விஸ்மயநீயமாய், " திருமாலிருஞ்சோலை " என்னும்பேரை யுடைத்தாயிருக்கிற வதுவே. அதுவென்று - ப்ரஸித்தியைச் சொல்லுகிறது. ... ... ௩.

மூ.—கஞ்சனுங் காளியனுங் களிறும் மருதும் எருதும்
வஞ்சனையின்மடிய வளர்ந்தமணிவண்ணன்மலை
நஞ்சுமிழ்நாக மெழுந்தணவி நளிர்மாமதியைச்
செஞ்சுடர்நாவளைக்குந் திருமாலிருஞ்சோலையதே. ௪.

பதவுரை.

கஞ்சனும்— கம்ஸனும்
காளியனும்— காளியனும்
களிறும்— குவலயாபீடமென்னும் யானையும்
மருதும்— யமளார்ஜுநங்களும்
எருதும்— அரிஷ்டாஸுரனுகிற ரிஷபமும்
வஞ்சனையின்— தங்களுடைய வஞ்சனைகளாலே
மடிய— தாங்களாம் முடியும்படியாக
வளர்ந்த— திருவாய்ப்பாடியில் வளர்ந்தருளும்
மணி வண்ணன்— நீலமணிபோன்ற திருநிறத்தையுடையவனுடைய
மலை— திருமலையாம்.
நஞ்சு— விஷத்தை
உமிழ்— உமிழாநின்றுள்ள
நாகம்— மலைப்பாம்பானது
நளிர்— குளிர்ந்த
மா மதியை — அந்தச் சிகரத்தின்மேலே தவழுகிற பூர்ணசந்திரனை (தனக்கு உணவாக நினைத்து,)
எழுந்து— கிளர்ந்து
அணவி— கிட்டி
செம்— சிவந்த
சுடர்— தேஜஸ்ஸையுடைத்தான
நா— நாவாலே
அளைக்கும்— அளையாநின்றுள்ள திருமாலிருஞ்சோலையதே;

வ்யா. இரண்டாம்பாட்டு. கஞ்சனித்யாதி. க்ரூரனான கம்ஸனும், பசக்களும் இடையரும் தண்ணீர் குடிக்கிற பொய்கையை விஷத்தாலே தூஷித்துக் கிடந்த காளியனும், " புகுவாய்நின்ற போதகம் " என்கிறபடியே தம்முடைய க்ருஹத்துக்குப் புகுகிற வழியிலேநின்று கலியத்தேடின ஆனையும், தவழ்ந்துபோகாநிற்க, வழியிலே நலிவதாக நின்ற யமளார்ஜுநங்களும், " வம்பவிழ்கானத்து மால்விடை " என்கிறபடியே - காட்டிலே நலிவதாகவந்த அரிஷ்டனுகிற ரிஷபமும். வஞ்சனையின்மடிய வளர்ந்த. தந்தாம் வஞ்சனைகளாலே தாந்தாம் முடியும்படியாகத் திருவாய்ப்பாடியிலே வளர்ந்த. காளியனுக்கு

வந்தாரும் மறுவார் - ஆத்மாபஹாரரும், அபிமத பங்கமுமாகக்கடவது. மணிவண்ணன் மலை. இப்படி விரோதிகள் ஈடுபமைசர்த்தமான் நிலைத்தபோன்ற வடிவோடே நித்யவாஸம் பண்ணுகிற மலை.

நஞ்சித்யாதி. * மதிதவழ்குடுமி ப்ரதேசத்திலே, நஞ்சையுமிழ்ந்து பசித்துக்கிடக்கிற பாம்பாயாசனது, அந்தச் சிகரத்தின்மேலே தவழுகிற குளிர்ந்த பூர்ணசந்த்ரனை, தனக்கு ஆமிஷமாகக்கருதி சேர்த்துவிட்டு, அந்த தேஜஸ்ஸையுடைத்தான ஆகாசத்தில் அவனை அரியாகிறும் திருமாலிருஞ்சோலையாகிற அதுவே - மணிவண்ணன்மலை. ௨

மூ—மன்னுநரகன்றன்னைச் சூழ்போகி வளைத்தெறிந்து
கன்னிமகளிர்தம்மைக் கவர்ந்தகடல்வண்ணன்மலை
புன்னைசெருந்தியொடு புனவேங்கையும் கோங்குநின்று
பொன்அரிமாலைகள்சூழ் பொழில்மாலிருஞ்சோலையதே. ௩

பதவுரை.

புன்னையொடு — புன்னையும்
செருந்தியொடு — செருந்தியும்
புனம் — புனத்திலுண்டான
வேங்கையும் — வேங்கையும்
கோங்கும் — கோங்கும்
நின்று — ஒருங்குபட நின்று
பொன்னரிமாலைகள் சூழ் — ‡ பொன்னரிமாலைகள் சூழ்ந்திருப்பாலே யிருக்கிற
பொழில் — சோலையையுடைய
மாலிருஞ்சோலை அதே —;
மன்னு — ('ஆள்வலியாலும் தோள்வலியாலும் சுமக்கழிவில்லை' யென்று) பொருந்தியிருந்த
நரகன் தன்னை — நரகாஸுரனை
சூழ்போகி — நெருக்கும்வகைகளை ஆராய்ச்சு
வளைத்து — அவனைத்தப்ப வொண்ணாதபடி வளைத்து
எறிந்து — கொன்று
கன்னிமகளிர் தம்மை — அவன் கல்யாணம் செய்வதாகப் பெண்டுகளைத் திரட்டிவைத்த கன்னிகைகளான பதினாறாயிரத்தொரு நூறு ஸ்த்ரீகளையும்
கவர்ந்த — கொண்டுபோய் தேவிமாராக்கினவனாய்
கடல் — கடல்போன்ற
வண்ணன் — வடிவையுடையனுடைய
மலை — திருமலையாம்.

‡ "பொன்னரிமாலை - ஓர் ஆபரணம்" என்று தமிழுரை.

வ்யா. மூன்றும்பாட்டு. மன்னுநரகன்றன்னை. "ஆள்வலியாலும் தோள்வலியாலும் சுமக்கோ ஈர்க்கவில்லை" என்று ப்ரதிஷ்டிதனாயிருந்த நரகாஸுரனை. அதவா, விபரீதத்திலே நிலைநின்ற நரகாஸுரனை யென்னவுமாம். அதாவது - தேவர்களை படர்த்து, தேவஸ்த்ரீகளைப் பிடித்து, அதிதியினுடைய குண்டலங்களைப் பறித்துக்கொண்டுபோந்து குடியிருக்கமாட்டாமல் இந்த்ரன்வந்து ஸ்ரீமத் த்வாரகையிலே கூப்பிடும்படி பண்ணினவனை. சூழ்போகிவளைத்தெறிந்து. இந்த்ரன் வந்து விண்ணப்பஞ்செய்த வாறாம், "இனி இவனை ஸேவிக்கக்கடவோம்" என்றநிருபிக்கும் ப்ரகாரமும் திருவுள்ளத்திலே விசாரித்து ஸத்யபாமைப் பிராட்டியோடேகூடப் பெரியதிருவடியை மேற்கொண்டு திருவாழிதொடக்கமான திவ்யாயுதங்களோடே ப்ராக்ஜ்யோதிஷ புரத்திலே எழுந்தருளி, தப்பவொண்ணாதபடி அவனை வளைத்துக்கொன்று. சூழ்ச்சியாவது - விசாரம்; வளைத்தல் - போக்கறுத்தல்; எறிதல் - சேதித்தலாய், திருவாழியாலே பாத்தப்பொகட்டமையைச் சொல்லுகிறது.

க்கனிமகளிர்தம்மைக் கலந்து. அவன்றன் பானிக்ரஹணம் பண்ணுவதாக அங்கு மின்னும் ¹தெரிந்து பொருக்கிக்கொண்டுவந்து திரட்டிவைத்த கன்னிகைகளான பதினாறாயிரத்தொரு நூறு ஸ்த்ரீகளையும் கைக்கொண்டுபோந்து, ஸ்ரீமத் த்வாரகையிலே பாணிக்ரஹணம்பண்ணி நமக்கு தேவிமாராக்கியருளின. கடல்வண்ணனென்பதே. ஸகலதம்பண்ணி இந்த்ரநிதேவர் களை ரக்ஷிக்கையாலும், அவன் திரட்டிவைத்த கன்னிகைகளைக் கைக்கொண்டு திருமணம் புணர்ந்து அவர்களை உஜ்ஜீவிக்கையாலும் உண்டான ஹர்ஷத்தாலே, கடல்போன்ற திருநிறத்தையுடையனு மிருந்தவன் நித்யவாஸம் பண்ணுகிற மலை.

புன்னையித்யாதி. பொற்சென்ற பூக்களை யுடைத்தான புன்னையும் செருந்தியும் புனத்திலுண்டான வேங்கையும் கோங்கும் தழைத்துப்படர்ந்து பூக்கையாலே, திருமலையாழ்வார்க்குப் பொன்னரிமாலைகள் சாத்தினாற்போலே யிருக்கும் பொழில்களையுடைய மாலிருஞ்சோலையாகிற வதிலே கடல்வண்ணன்மலை. ௯

மூ—மாவலிதன்னுடைய மகன் வாணன் மகளிருந்த
காவலைக்கட்டழித்த தனிக்காளைகருதுமலை
கோவலர் கோவிந்தனைக் குறமாதர்கள் பண்குறிஞ்சிப்
பாவொலிபாடி நடம்பயில் மாலிருஞ்சோலையதே. ௰

பதவுரை.

கோவலர் கோவிந்தனை — கோபகுலம் பண்ணும் இடைச்சாதியிலே பிறந்து கோவிந்தாபிஷேகம் பண்ணினவன் விஷயமாக
குறமாதர்கள்— குறப்பெண்கள்
குறிஞ்சி பண் — குறிஞ்சிராகத்தோடு கூடின
பா— பாட்டுக்களாலே
ஒலி பாடி— இசைபெறப் பாடி
நடம் பயில்— பாட்டுக்கிணங்கக் கூத்தாடா நின்றுள்ள
மாலிருஞ்சோலை அதே—;
மாவலி தன்னுடைய— மஹாபலியினுடைய
மகன்— புத்ரனான
வாணன் மகள் — பாணாஸுரனுடைய மகளான உஷைக்கு
இருந்த— அவன்தகப்பனால் செய்யப்பட்டிருந்த
காவலை— காவலைமெல்லாம்
கட்டு அழித்த— (தன் திருப்பேரனான அநிருத்தாழ்வான் வளிலே அவளைப் புணருகைபால்வந்த சிறையைமீட்கைக்காக அரணழித்துப்போகட்ட
தனி— ஒப்பற்ற
காளை— யௌவநத்தையுடையவன்
கருதும்— விரும்பிவர்த்திக்கிற
மலை— திருமலையாம்.

வ்யா. காண்காம்பாட்டு. மாவலியித்யாதி. மஹாபலிபுத்ரனான பாணனுடைய மகளான உஷை யிருந்த. இத்தால் அவளுக்கு பிதாவாய் அபிமானிப்பானவனுடைய பலமும், அவன் இவளுடைய வைலக்ஷண்யத்துக்கேடாக வைத்த அரணும் தோற்றுகிறது. காவலைக் கட்டழித்த. அவளிருந்த கன்யாக்ருஹத்தில் பிதாவானவன் செய்துவைத்த காவலெல்லாவற்றையும், போருனை அநிருத்தாழ்வானுக்காகச் சென்று, அரணழித்த. அதாவது அநிருத்தாழ்வானைச் சிறைவைத்த நிமித்தமாகவே தேவாஸுரத்துக்கெழுந்தருளி பாணனையும்

¹ “ திரிந்து ” என்று பாடாந்தரம்.

நது. அவனையழித்தபின்பிறே உலகு அநிருத்தனுக்கு சேஷமாய்த்து. அத்தைப்பற்ற "காவலைக்கட்டழித்த" என்கிறது. தனிக்காளை கருதும்மலை. "காமனைப்பயந்தகாளை" என்னுமாபோலே, காமனைப்பெற்றபின்பும் அத்விதீயமான யௌவநத்தையுடையனாயிருந்தவன், "பரமபதத்திலுங்காட்டில் இதுவே நமக்குவாஸஸ்தாநம்" என்று கருதி நித்யவாஸம்பண்ணுகிற மலை.

கோவலர்கோவிந்தனை. கோரக்ஷணம்பண்ணுகிற ஜாதியிலே பிறந்து அவர்களிலே ஒருவனும், கோவிந்தாபிஷேகம்பண்ணினவனை. குறமாதர்கள். குறப்பெண்களானவர்கள். பண்குறிஞ்சிப்பாவொலிபாடி நடம்பயில்மாலிருஞ்சோலையதே. குறிஞ்சிப்பண்ணோடே கூடின பாட்டுக்களாலே ஒலிபெறப்பாடி, அப்பாட்டுக்கநுரூபமான ந்ருத்தத்தைப் பண்ணுகின்றன்ன மாலிருஞ்சோலையாகிற வநுவே- தனிக்காளை கருதும்மலை. ... ... ௪.

மூ.—பலபலநாழஞ்சொல்லிப் பழித்த சிசுபாலன்றன்னை
அலைவலைமைதவிர்த்த வழகனலங்காரன்மலை
குலமலைகோலமலை குளிர்மாமலை கொற்றமலை
நிலமலை நீண்டமலை திருமாலிருஞ்சோலையதே. ௫.

பதவுரை.

குலம் மலை — தொண்டக்குலத்துக்குத் தலைவானமலையாயும்
கோலம் மலை— அழகியமலையாயும்
குளிர்— குளிர்ந்ததாய்
மா— மேன்மையையுடையதான
மலை— மலையாயும்
கொற்றம்— வெற்றியையுடைய
மலை— மலையாயும்
நிலம்— மாம்முதலியவை முளைக்கத்தக்க மண்பாட்டையுடைய
மலை— மலையாயும்
நீண்ட— உயர்த்தியையுடைய
மலை— மலையாயிருக்குமன்ன திருமாலிருஞ்சோலை அதே;
பல பல நாழம்— பற்பலகுற்றங்களை
சொல்லி— வாயாரச்சொல்லி
பழித்த— தூஷித்த
சிசுபாலன் தன்னை— சிசுபாலனை
‡ அலைவலைமை தவிர்த்த— அலைவலைத்தனத்தைப்போக்கி † ரக்ஷித்த
அழகன்— அழகையுடையனும்
அலங்காரன்— அலங்காரத்தை யுடைய னுமானவன் வர்த்திக்கிற
மலை— திருமலையாம்.

‡ அலைவலைமை - விஷயங்களாயிருக்கிறவைப் பாராமல் தன்னெஞ்சில் தோற்றிற்றைச் சொல்லுதல்.

† சமத்தைசயிலே தன் அழகைக் காட்டித் தன்னையின் த்வேஷத்தை மாற்று கையாலே தான் என்றால் நிந்திதுக்கொள்ளுதிரியும் அலைவலைத்தனத்தைப் போக்கிக்காத்தவனென்றபடி.

வ்யா. இத்தரம்பாட்டு. பலபலவித்யாதி. பலபலகுற்றங்களைச் சொல்லி நிந்தித்த சிசுபாலன்றன்னை. இவன் சொல்லும் தோஷங்கள் அநுகூலர்வாக்கால் சொல்லத்தகாதனவாமையாலே "நாழ்" என்கிறது. நாழ் - குற்றம். அநுதனக்கு ஒருவக்கய பில்லாமையாலே "பலபல" என்கிறது. அதுதன்னை நெஞ்சால்நினைத்திருக்கு மளவன்றிக்கே, பிறரறியும்படி வாய்விட்டுச் சொல்லுமவனே! என்று "சொல்லி" என்கிறது. "கேட்டார்செவிக்கு இழிவை வசவுகளை வையும்" என்றாரிறே- ஆழ்வார். அதாவது - பகவந்நிந்தைக்கு ஜீவனம்

வைத்துக் கேட்குமவர்களுடைய செவிக்கும் சுவிப்படியான தன்னிய வசவுகளை சொல்லி வைகை. "செட்டால்பழம்பனைகள்" என்று அதுக்கடியும் அருளிச்செய்தாரிறே - அவர் தரமே; அதாவது- தமிர்ன்பரவாறுர்மங்களை தொடங்கி மிகவும் வ்யவஹாரமாய்க்கொண்டு வருகிற பழமுமதான பனைகளை புடையவனென்றபடி. இவன் ஸ்ரோதுக்களினிலேயன்னின ப்ராதிகூல்யத்துக்கு ஓரளவில்லையிறே. அவ்வதுர்மங்களிலுண்டான காலத்தின் மிகுதி யையும், பன்னின ப்ராதிகூல்யத்திலுடைய மிகுதியையும், இவை யெல்லாவற்றையும் நினைக்கிறது- பனைமிலுடைய பழமையாலே. அத்தவாவிலைபாப்த்து - இந்த தர்மத்தில் இவன் இப்படி நிக்கைபண்ணித் திரிகைக்குறேது. இப்படி இவன் செய்து திரிந்த வெளிமையை நினைத்திறே "கேபாலனே" என்றதே, "தன்னே" என்று இவர் வன்றி பருளிச்செய்தது. அவ்வெளிமைதவிர்த்தவழகன். சமஸ்கையிலே தன்னழகைக்காட் டித் தன்னளவில் த்வேஷத்தை மாற்றுகையாலே, "நான்" என்னும் நிர்நிந்துக்கொண்டு திரியும் அவளைத்தனத்தைப் போக்கி ரக்ஷித்தவன். அலங்காரன்மலை, இப்படியிருந்துள்ள அழகருக்குமேலே * முடிச்சோதியப்படியே உண்டான அலங்காரத்தையு முடையவன் நித்ய வாஸம்பண்ணுகிற திருமலை.

குலமலை. * தொண்டக்குலத்துக்குத் தம்பானமலை. கோலமலை. அழகர்க்கும் ஆச் ரிதர்க்கும் அவலோதாவபாஸ்யமான அழகையுடைய மலை. குளிர்மாமலை, ஸஞ்சருவதுக்கு ஸம்ஸாரிக்கம் பெருமையால்வரும் தாபத்தையும், ஸம்ஸாரான விவர்களுக்கு ஸஞ்சலைப் பெருமையால்வரும் தாபத்தையும் ஆற்றும்படியான குளிர்த்தியுடையதிறமலை. கொற்றமலை. தன்னபிமானத்திலே ஒதுங்கினார் ஸம்ஸாரம் மேலிடாதபடி சேர்க்கும் வெற்றியையுடைத் தான மலை. நிலமலை. மனிப்பாகுபாயிருக்குமளவன்றிக்கே, ஸூரிகளுக்கும் முமுக்ஷுக் களுக்கும் புஷ்பபல த்ருமாதிகளாய் முளைக்கவும், "முளைக்கவேணும்" என்று ப்ரார்த்திக் கைக்கும் யோக்யமான மலை. நீண்டமலை. பரமபதத்துக்கும் ஸம்ஸாரத்துக்கும் இடைவெளி யற்று ஒரு கோவையாம்படியான ஓக்கத்தை யுடையமலை. இப்படியிருக்கிற திருமாலிருஞ் சோலையாகிற வதுவே-அலங்காரன்மலை. ... ... ௫.

மூ.—பாண்டவர்தம்முடைய பாஞ்சாலிமறுக்கமெல்லாம்
ஆண்டங்குநூற்றுவர்தம் பெண்டிர்மேல் வைத்தவப்பன்மலை
பாண்டுவண்டறைக்கள் பண்கள்பாடி மதுப்பருகத்
தோண்டலுடையமலை தொல்லைமாலிருஞ்சோலையதே. ௬.

பதவுரை.

பாண் தரு— ஆளத்திவைத்துப் பாடத்தக்க
வண்டு இனங்கள்— வண்டுத்திரள்களானவை
பண்கள் பாடி— பண்களைப் பாடிக்கொண்டு
மது— தேனை
பருக— பாரம்பண்ணிச் செல்லும்படியாக
தோண்டல் உடைய— சோலைகள் வாடாமல் வளர்ந்து செல்லத்தக்க வூற்றை உடைத்தான
மலை— மலையாய்
தொல்லை— அநாதியான
மாலிருஞ்சோலை அதே—;
பாண்டவர் தம்முடைய— பஞ்சபாண்டவர் களின் மனைவியாய்
பாஞ்சாலி — பாஞ்சாலராஜன் மகளான த்ரௌபதியுடைய
மறுக்கம் எல்லாம் — மனக்குழப்பத்தை யெல்லாம்

ஆண்டு— திருவுள்ளத்தில் வைத்துக்கொண்டிருந்து
அக்கு— அவள் பரிபவப்பட்டபோதுண்டான (துன்பங்களெல்லாம்)
நூற்றுவர்தம்— துர்யோதநனுடைய நூறு தம்பிமார்களின்
பெண்டிர்மேல் வைத்த— ஸ்த்ரீகள் பக்கலிலேயாம்படி பண்ணி (த்ரௌபதிக்கு மாநபங்கம் வாராதபடி புடவை சுரக்கும்படி பண்ணின)
அப்பன்— உபகாரகனுடைய
மலை— திருமலையாம்.

வ்யா. ஆரும்பாட்டு. பாண்டவரித்யாதி. பாண்டுபுத்ரர்களுடைய மஹிஷியாய், பாஞ்சாலராஜ புத்ரியாயிருக்கிறவளுடைய மநுகுலமெல்லாவற்றையும். இத்தால்- இவள் புக்கவிடத்தின் பெருமையும் பிறந்தவிடத்தின் பெருமையும் பார்த்தால், இம்மநக்கம் வருகைக்கு யோக்யதை யில்லாதவளென்கை. "பாண்டவருடைய" என்னாதே, "நம்முடைய" என்றது- ஒரொருத்தரே தன்னைரக்ஷிக்கைக்கீடான சக்திமான்களானவர்களை பர்த்தாக்களாக உடையவளென்று தோற்றுகைக்காக. ஆகில், இவர்கள்தான் இப்படி இவளைரக்ஷியாமல் மதுகவிட்டிருப்பானென்னென்னில்; "பொய்ச்சூதில்தோற்ற பொறையுடைமன்னர்" என்கிறபடியே க்ர்த்ரிம த்யூதத்திலே இவளையும் தோற்றவர்களாகையாலே தர்மமிருக்கவாய்ச் செய்யவொண்ணாதது, தங்கள் பொறையாலே நிலத்தைத்தேர் பிருக்தார்களித்தனையிறே. ஸர்வஜ்ஞனாய பர்த்தாக்கள் கைவாங்கியிருக்கையாலும், பிதாவானவன் அஸந்நிஹிதனாகையாலும், தான் அபலையாகையாலும், ப்ரபலரானவர்கள் எளிமையாலும் வந்த மநக்கமிறே விது. "மநக்கமெல்லாம்" என்றது- "அந்தண் சிறுவனைச்சர்தமாசற்கினையவளை விழுமைச் சென்று எர்தமக்குரிமை செய்யென" என்கிறபடியே குருடன் பெற்ற பிள்ளையாகையாலே அறிவுகேடு வழிவழியாய், பிதாவானவன் கண்ணாஞ்சவளர்க்க வளருகையன்றிக்கே, தான் கண்டபடி மூலைபடியே திரிந்தவனும், அதுக்குமேலே, ராஜாஜனான துர்யோதநனுக்குப் பின்பிறந்தவனும், அவன் கொண்டாடி வளர்த்த செருக்காலே தீம்பிலே தலைநின்ற துச்சாஸநுமெ மூட்டிப்புறப்பட, மநோஹராமானபடியே ஆபரணங்களாலே அலங்க்ருதையாய் ஆர்த்தவ தோஷயுக்தையாயிருக்கிறவள் பக்கலிலே கிட்டி, "சூதிலே உன்னையும் தோற்றார்கள், நீ போந்து எங்களுக்கு இழிதொழில் செய்" என்று சொல்ல; அவள் (க) "ராஜஸூயே [illegible] "என்று வளவிலும், விடாதே தலைமயிரைப்பிடித்து இழுத்துக்கொண்டுபோந்து மஹாஸபையிலே நிறுத்தி, பரிபவோக்திகளைப்பேசி வஸ்த்ரத்தை அபஹரித்துச்செய்தபோது அவள் பட்டமநக்கங்கள் அநேகமாகையாலே.— ஆண்டு.அவை யெல்லாவற்றையும் நெஞ்சிலேநின்று நழுவாமல் திருவுள்ளத்திலே வைத்துக்கொண்டிருந்து. அங்கு நூற்றுவர்தம் பெண்டிர்மேல்வைத்த. அவள் பரிபவப்பட்ட அத்தசையிலே அவளைப்பரிபவிப்பித்த துர்யோதநாதிகள் நூற்றுவருடையவும் ஸ்த்ரீகள்பக்கலிலேயாம்படி பண்ணின. "சந்தமல் குழலாளலக்கண் நூற்றுவர்தம் பெண்டிரு மெய்தி" என்றாரிறே-திருமங்கையாழ்வாரும். இனி நூற்றுவர் தம் பெண்டிர்மேல்வைத்த விறே இவளில் அவர்களுக்கேற்றம். அப்பன். சரணாகதையான த்ரௌபதிக்குச்செய்த உபகாரம் தமக்குச் செய்ததாக நினைத்து "அப்பன்" என்கிறார்; ஆச்ரிதரிலே ஒருவர்க்குச் செய்தது தமக்கும் செய்ததாக நினைத்திராதவன்று பகவத்ஸம்பந்தம் இல்லையாகக்கடவதிறே. மலை. இப்படியிருக்கிற உபகாரகனானவன் ஆச்ரித ஸம்ரக்ஷணார்த்தமாக நித்யவாஸம் பண்ணுகிற மலை.

(க) "ராஜஸூயே [illegible] ஸதஸி-குருணாஞ்ச [illegible]."

பாண்டு வண்டினங்கள். பாண் - பாட்டு. பாட்டுக்குத்தகுதியான வண்டினங்கள். அதாவது - பிறப்பே பிடித்து பாட்டேயொழிய வேறொன்றறியாததா யிருக்கை. பண்கள் பாடி மதுப்பருக. ப்ரீதி ப்ரகர்ஷத்தாலே சாரமான பண்களைப் பாடிக்கொண்டு மதுபானம் பண்ணிச் செல்லும்படியாக. தோண்டலுடைய மலை. திருச்சோலைகள் ஒருகாலும் வாடாமல் நித்யவஸந்தமாய்ச் செல்லும்படி ஊற்றுடைத்தான மலை. தோலாவிமாலிருஞ்சோலையதே. திருவனந்தாழ்வானே திருமலை யாழ்வாராய் வந்து நிற்கையாலே, அநாதியாய்க்கொண்டு பழையதாய் மாலிருஞ்சோலையென்னும் திருநாமத்தையுடைத்தாயிருக்கிறதுவே- அப்பன் மலை. தோண்டல்- ஊற்று. ௬

௫௯—கனங்குழையாள் பொருட்டாக்கணை பாரித்தரக்கர்தங்கள்
இனங்கழுவேற்றுவித்த வெழிற்றோளெம்மிராமன்மலை
கனங்கொழிதெள்ளருவிவந்து சூழ்ந்தகன்ஞாலமெல்லாம்
இனங்குழுவாடுமலை யெழின்மாலிருஞ்சோலையதே. ௭

பதவுரை.

கனம்— பொன்னை
கொழி— கொழித்துக்கொண்டு வாரா [நின்றுள்ள
தெள்— தெளிந்த
அருவி— அருவியிலே
அகல்— பரம்பின
ஞாலம் எல்லாம்— பூமியிலுள்ளாரெல்லா [ரும்
வந்து சூழ்ந்து— வந்து சூழ்ந்துகொண்டு
இனம் குழு— திரள் திரளாக
ஆடும்— நீராடா நின்றுள்ள
மலை— திருமலையாய்
எழில்— எல்லாநன்மைகளும் வாய்த்த
மாலிருஞ்சோலை அதே—;
கனம்— பொன்னால் செய்யப்பட்ட
குழையாள் பொருட்டா— காதணியையுடைய பிராட்டிக்காக
கணை— திருச்சரங்களை
பாரித்து— பரப்பிப் பாரித்துக்கொண்டு
அரக்கர் தங்கள் இனம்— ராக்ஷஸகுலத்தை
கழு— அம்புகளாகிற சூலத்திலே
ஏற்றுவித்த— ஏறும்படி பண்ணின
எழில்— வீரஸ்ரீயால்வந்த அழகுமிக்கிருக்கிற
தோள்— தோள்களையுடையனும்
எம்— எமக்கெல்லா முபகாரகனுமான
இராமன்— ஸ்ரீராமன் வர்த்திக்கிற
மலை— திருமலையாம்.

வ்யா. ஏழாம்பாட்டு. கனங்குழையாள் பொருட்டா. கனம் - பொன். பொன்னாலே செய்யப்பட்ட காதுப்பணியையுடையவள் காரணமாக. இவள் காதுங்காதுப்பணியுமான சேர்த்தி எப்போதும் பெருமாள் திருவுள்ளத்திலே கிடக்கும்போலே காணும்; (க) "பெயரா நாபி ஜாநாமி கேயூரே குண்டலே" என்று இவர் தம்முடைய காதுப்பணியும் முகமுமான சேர்த்தியை அநுஸந்தித்து ஆசைப்பட்டிருக்குமாபோலே, கணைபாரித்து- அவளைப் பிரிந்தான் தொடங்கி, நினைத்தநினைத்தபோதெல்லாம் பிரித்தவர்களை நிரஸிக்கையிலுண்டான த்வரையாலே திருச்சரங்களைத் தெரிந்து பரப்பிப் பாரித்துக்கொண்டிருக்கிறதென்னுதல். அன்றிக்கே, யுத்தகாலந்தன்னிலே "வாளிபொழிந்த" என்கிறபடியே திருச்சரங்களை யுத்தபூமியெங்கும் பரப்பி யென்னுதல். அரக்கர் தங்களினம் கழுவேற்றுவித்த. ராக்ஷஸ

(க). "பேசாருகபருண்டலம் - முகந்த்ரக்ஷபந்திராமஸ்ய."

குடைய நிலை, * கூர்வாயம்புகளான கழுக்களிலே ஏற்றுவித்த. கழுப்போலே உடலைப் பிளந்து மருபாடுருவ நிற்கையாலே, அம்பை "கழு" என்கிறது. அன்றிக்கே, "கழுவே ற்றுவித்த" என்று பாடமாகில், ராக்ஷஸருடைய நிலைக்கொண்டு கழுவேற்றி ஜீவிக்கும் படி பண்ணிவைவென்கை. எழில்தோளெம்மிராமன்மலை. வீரஸ்ரீயால் வந்த அழகை யுடைத்தான தோளையுடையனும், ஜநகியான பிராட்டிக்கு உதவுகையாலே அவனுடைய ப்ர ஜைகளான ஸமஸ்தசேதநர்களும், அழகாலும் குணங்களாலும் ஸர்வரையும் ரமிப் பிக்கையாலே "ராமன்" என்னும் திருநாமத்தை யுடையவன், அவதாரத்திற் பிற்பாடர்க் கும் உதவுகைக்காக எழுந்தருளி நிற்கிற மலை.

கனக்கொழிதெள்ளருவி. பொன்னைக்கொழித்துக்கொண்டு வாராநின்றுள்ள தெளிந்த அருவியிலே. வந்துசூழ்ந்தகல் ஞாலமெல்லாம். பரப்பையுடைத்தான பூமியிலுள்ளாரெல் லாரும் வந்து சூழ்ந்து கொண்டு. இனங்குழுவாடும்மலை. திரள் திரளாக தீர்த்தமாடாநிற் கும் மலையான. எழில்மாலிருஞ்சோலையதே. ஸர்வப்ரகாரவிலக்ஷணமாயிருந்துள்ள மாலிரு ஞ்சோலையாகிற வதுவே இராமன் மலை. ௭

மூ.—எரிசிதறுஞ்சரத்தா லிலங்கையினைத் தன்னுடைய
வரிசிலைவாயிற்பெய்து வாய்க்கோட்டந் தவிர்த்துகந்த
அரையனமரும்மலை யமரரொடு கோனுஞ்சென்று
திரிசுடர்சூழும்மலை திருமாலிருஞ்சோலையதே ௮.

பதவுரை.

அமரரொடு— தேவர்களோடு [கோனும்— அவர்களுக்கு ப்ரபுவான இந்த்ர
திரி— இரவும்பகலும் ஸஞ்சரியாநின்றுள்ள
சுடர்— சந்த்ரஸூர்யர்களும்
சென்று— வந்து
சூழும்— ப்ரதக்ஷிணம் பண்ணாநிற்கிற
மலை— மலையாய்
திருமாலிருஞ்சோலை அதே—;
எரி— நெருப்பை
சிதறும்— சிதறாநின்றுள்ள
சரத்தால்— பாணத்தாலே
இலங்கையினை— லங்காபுரியான ராவணனை
தன்னுடைய— தன்னுடைய
வரி— நீண்டிருந்துள்ள
சிலை— ஸ்ரீசார்ங்கத்தின்
வாயில் பெய்து— வாயிலே புகுவித்து
வாய் கோட்டம்— "ஸமேயம்" என்று இடக்கப்பண்ணின வாய்மதத்தை
தவிர்த்து— நீக்கி
உகந்த— திருவுள்ளமுகந்த
அரையன்— அரசனானவன்
அமரும்— பொருந்தி வர்த்திக்கிற
மலை— திருமலையாம்.

வ்யா. எட்டாம்பாட்டு. எரிசிதறுஞ்சரத்தால். நெருப்பைச் சிதறாநின்றுள்ள அம் பாலே. தொடுத்துவிடும்போதாய்த்து "அம்பு" என்றதியாவது. தைக்கும்போது உடம்பிலே நெருப்பைச் சொரிந்து கொண்டாய்த்துத் தைப்பது. (௪) "தீப்யமாநமிவௌ ஜஸா" என்னுமிறே. அதாவது - எதிரிகள் மேலேபடும்போது ஜ்வலித்த அக்நிபோலே யிருக்குமென்கை. இலங்கையினை. ‡அந்தகனுக்குட ப்ரவேசிக்க அஞ்சும்படி

(௪) "தீப்தபாவகஸங்காசை:" ‡ அந்தகன்-யமன்.

பான ஜூனர். வாக்கொடுத்த ப்ரஹ்மாதிகளும் இவ்வூரின்பேர் கேட்டால் குடங்கரிக்க டெக்கும்படியாயிறே யிருப்பது. ஆதிப்பதும், இவ்வூரில் புழுக்க ஜனர்த்தனை முதலான வற்றுக்கு வேண்டுமளவு தன்னிசனங்களை ப்ரகாசிப்பித்து, சடுக்கிபொடுக்கிக் கொண்டிறே போருவது; ஆகையாலிறே, ராவணன் பட்டுக்கிடக்கிறபோது, மண்டோதரி-(க)"உத்திஷ்ட [illegible] " என்றது. இப்படியிருக்கிற ஜுனசமாய்த்து மதுஷ்ய ரூபமாய் நின்று சங்க ளாலே பழியச்செய்தது. தன்னுடைய வசிசிக வாயில்பெய்து தனக்கு அனாதாரணமாய், அழுக்குடைய வடிவையுடைத்தாயிருந்துள்ள ஸ்ரீசார்ங்கத்திலுடைய வாயிலேபுகுவித்து. வில்லுக்கு வாய் - அம்பிறே. வாயான அம்பிலே புகும்படி ப்ரவேசிப்பித்து. ஸர்ப்பம் வாயிலே விழுக்குமாபோலேயாய்த்து - வில்லும் அம்பாலே க்ரஸிக்கும்படி. இத்தால் - ஈச்வரத்வப் பிடாரமன்றிக்கே, (உ) "ஆத்மாநம் மாநுஷம் மந்யே" என்கிற அவதாரத்தில் மெய்ப்பாடு தோன்ற நின்று, அம்புகளாலே அழியச்செய்தபடி சொல்லுகிறது. வாய்க்கோட்டம் தவிர்த்து. வாக்கின், கோடுதலுண்டு - விலக்குதல், அத்தைத்தவிர்த்தானுய்த்து. (ங) "நமேயம்" என்றிருக்க இருப்பைத் தவிர்த்தானுய்த்து (ச) ["கல்பித."] இவர் தம்மை இதானுஜாதியராக்கி வைக்கையாலே "மநுஷ்யர்" என்றேயிருந்தான். "இவரேயன்றிக்கே, 'ஈச்வரன்' என்று சொல்லுகிறவன்றுன் வந்தாற்றுன் வணங்கு வதேனு" என்னுமிறே. ஸ்வரூபம் வைபுருந்தால் (ஏ) 'நம இத்யேவ வாதிந:" என்னுப் பிருப்பது; "நம" என்றிருக்கையாய்த்து ஸ்வரூபமிறோதி. அதுகூடப்பார்த்தனம் பண் ணுகை ப்ராப்தமாயிருக்க, "எனக்கு" என்ற பேச்சில் விலக்குதலைத் தவிர்த்தானுய்த்து. உகந்த அரையன். ஈரக தவிர்த்த பின்பு உகந்தபடி. இவன்றான் "எனக்கு" என்றிருக் குமத்தைத் தவிர்த்தோமாகில், இனி நம்மதேயன்றோவென்று இனியனுனான்; இவன் "என க்கு" என்றிருக்குமது தவிர்த்தால், பின்பு உள்ளதடையத் திருவிடையாட்டமா யிருக்கு மிறே. அரையன். இவன்பக்கல் அல்பாநுகூல்ய மமைகிறது உடையவனுமையிறே. இவன் ப்ராதிகூல்யத்திலின்றும் கிவர்த்தனுன அளவுகொண்டு உகக்கும்படியாய்த்து ஸ்வாபாவிக ஸம்பந்தம் இருப்பது. அமருமிடம். இப்படியிருக்கிறவன், பின்பு எல்லாருடையவும் ஸ்வா தந்த்ர்யத்தைப் போக்கி ரக்ஷிக்கைக்காக நித்யவாஸம் பண்ணுகிறமலை.

அமரரோடுகோனும். தேவர்களோடே கூட அவர்களுக்கு நிர்வாஹகனுன இந்த்ர னும். நிரிகடும். கோகோபகாரமாக பலவதாஞ்ஞையாலே இரவுபகல் வெளிச்செறிப்பைப் பண்ணிக்கொண்டு ஸஞ்சரியாநின்றுள்ள சந்த்ர ஸூர்யர்களும். மேற்சொன்ன ¶அபிசப்தம் இக்கும் கூட்டிக்கொள்ளக்கடவது. சென்று குழும்மலை. வந்து, தந்தாமுடைய பதங்களைப் பார்த்தமாக ப்ரதக்ஷிணம் பண்ணுகிற்கும்மலை. தங்கள் செருக்கிக்கொண்டுதிரிந்த ராவணனை நிரஸித்த உபகாரஸ்ம்ருதியாலும் வந்து ப்ரதக்ஷிணம்பண்ணு நிற்பர்களிறே. திருமாலிருஞ் சோலையதே. இப்படியிருந்துள்ள திருமாலிருஞ்சோலை பரிறவதுவே - அரையனமரும் மலைபென்கை. ... ... அ.

(க) "உத்திஷ்ட [illegible]" (உ) "ஆத்மாநம் மாநுஷம் மந்யே."
(ங) "நமேயம்." (ச) "கல்பித." "நம இத்யேவ வாதிந:" ¶ அபிசப்தம்-உம்மை.

கூ.—கோட்டுமண் கொண்டிடந்து குடங்கையில் மண்கொண்டளந்து
மீட்டுமதுண்டுமிழ்ந்து விளையாடும் விமலன்மலை
ஈட்டியபல்பொருள்க ளெம்பிரானுக் கடியிறையென்
றோட்டருந்தண் சிலம்பாறுடை மாலிருஞ்சோலையதே. கூ

பதவுரை.

ஈட்டிய— பெருகவரும்போது வாரிக்கொண்டுவருகிற
பல்— பலவகைப்பட்ட
பொருள்கள்—பொன், முத்து, அகில் முதலிய பொருள்களெல்லாம்
எம்— எமக்கு
பிரானுக்கு— ஸ்வாமியானவனுக்கு
அடி இறை என்று— ஸ்ரீபாத காணிக்கையென்று
ஓட்டரும்— ஓடிவாராநிற்பதாய்
தண்— குளிர்ந்திருக்கிற [புடைய
சிலம்பு ஆறு உடை— திருச்சிலம்பாற்றை மாலிருஞ்சோலை அதே;
மண்— ஹிரண்யாக்ஷனாலே தள்ளப்பட்டு ப்ரளயங்கதையான பூமியை
இடந்து— அண்டபித்தியில்நின்றும் ஒட்டுவிடுவித்தெடுத்து
கோட்டு— தன் திருஎயிற்றிலே [தும்
கொண்டு-(வராஹரூபியாய்க்கொண்டு) தரித்
மண்— மஹாபலியாலே தன்னதாக்கிக்கொள்ளப்பட்ட பூமியை
குடங்கையில்— உள்ளங்கையில்
கொண்டு — நீரேற்றுவாங்கிக்கொண்டு
அளந்து— அளந்தும்
மீட்டும்— மறுபடியும்
அது— அந்தப்பூமியை
உண்டு— தம் திருவயிற்றினுள்ளே வைத்துக்கொண்டும்
உமிழ்ந்து—(பின்பு) வெளிநாடுகாண உமிழ்ந்தும்
விளையாடும்— விளையாடாநின்றுள்ள
விமலன்— நிர்மலனானவன் வர்த்திக்கிற
மலை— திருமலையாம்.

வ்யா. ஒன்பதாம்பாட்டு. கோட்டுமண் கொண்டிடந்து. ஹிரண்யாக்ஷனாலே தள்ளப்பட்டு ப்ரளயகதையான பூமியை, சிறுக்கும் சேற்றுக்கும் இருபாத வராஹவேஷத்தைக் கொண்டுபுக்கு அண்டபித்தியினின்றும் ஒட்டுவிடுவித்தெடுத்துத் திருவெயிற்றிலேகொண்டு, குடங்கையில் மண்கொண்டளந்து. பின்பு மஹாபலியாலே அபஹ்ருதையாய் அபிமானப்பட்டுக்கிடந்த பூமியை, சாணுதனுள் இந்த்ரனுக்கு வாங்கிக்கொடுக்கைக்காக வாமனவேஷ பரிக்ரஹத்தைப் பண்ணி அர்த்தியாய்ச் சென்று "தன்குடங்கை நீரேற்றான்" என்கிறபடியே செறுத்து வளர்ந்த கையைக்கொண்டு நீரேற்று பரிக்ரஹித்து, கையிலே நீர்விழுந்தவாக்ஷணம் திருமேனியை வளர்த்து எல்லை நடப்பாரைப்போலே திருவடிகளாலே அளந்து. மீட்டுமதுண்டுமிழ்ந்து. இரியவும் அவாந்தர ப்ரளயத்திலே அழியப்புக, "பெருவெள்ளமுண்ணுமல் தான்விழுங்கி" என்கிறபடியே அந்தப்பூமியைத் தன் திருவயிற்றிலே வைத்துநோக்கி ப்ரளயாநந்தரம் வெளிநாடுகாண வுமிழ்ந்து. விளையாடும். இப்படி லீலைகொண்டாடும். ஸ்ருஷ்டி ஸ்திதி ஸம்ஹாரங்கள் மூன்றும் அவனுக்கு லீலையாயிறே யிருப்பது; அத்தைப்பற்ற, ஜகத்ஸ்ருஷ்டியைப் பண்ணின வித்தை லீலையாக அருளிச்செய்கிறார். விமலன். ஹேயப்ரத்ய நீகன். அதாவது (க)"லகுதே ..." என்கிற திவ்ய மங்கள விக்ரஹத்தை

(க) "லதைக்ருபதுபாய."

இதாஜ்ஜூரிய பக்குவது, சிறுக்குவது, பெருக்குவதாக நிற்கச்செய்தே, இச்சையாகவும் பரார்த்தமாகவும் செய்கையாலே விகாரி தோஷாதிதனுமிருக்கை. மலை. எம்பெருமானை வன் ஸம்ஸார ப்ரளயத்தை வெடிக்கைக்கும், அர்ப சேஷத்வத்தை யறுத்துத் திருவடிகளின் கீழே பூவிட்டுக் கொள்ளுகைக்கும், மேல் ஸம்ஸார ப்ரளயத்தில் அகப்படாதபடி சேர்க்குகைக்குமாக எழுந்தருளி நிற்கிறமலை.

கட்டிய வித்யாதி. பெருமி வரும்போது திருமலையில் இரண்டருகிலுமுள்ள பதார்த்தங்களையும் வாரிக்கொண்டு வருகையாலே, * பொன் முத்து மரியுமிரும் புழைக்கைம்மா களிக்கோடும் அகில் குறடும் சந்தனமும் முதலாக, தான் திரட்டின பல பதார்த்தங்களையும், என்னுடைய நாதனானவனுக்குத் திருமுன்காணிக்கை யென்று இத்தை ஸமர்ப்பிக்கவேண்டுமென்று தவரையாலே மிகவும் விரைந்து வாராநிற்பதாய், தன்பக்கல் அவகாஹித்தாருடைய ஸகல ச்ரமங்களும் மாறும்படி குளிர்ந்திருப்பதான திருச்சிலம்பாற்றையுடைய திருமாலிருஞ் சோலையாகிறவதுவே - விமலன்மலை. ... ... க.

மூ—ஆயிரந்தோள் பரப்பி முடியாயிர மின்னிலக
ஆயிரம்பைந்தலை வனந்த சயனன் ஆளுமலை
ஆயிரமாறுகளுஞ் சுனைகள் பலவாயிரமும்
ஆயிரம் பூம்பொழிலுமுடை மாலிருஞ்சோலையதே. ய.

பதவுரை.

ஆயிரம் ஆறுகளும்— பல நதிகளையும்
பல ஆயிரம்— அநேகமாயிரங்களான
சுனைகளும்— தடாகங்களையும்
பூ— அழகிய [களையும்
ஆயிரம் பொழிலும்— அநேகமான சோலை
உடை— உடைத்தாயிருக்கிற
மாலிருஞ்சோலை அதே—;
ஆயிரம்— அநேகமான
தோள்— திருத்தோள்களை
பரப்பி— பரப்பிக்கொண்டும்
முடி ஆயிரம்— ஆயிரம் திருமுடிகளும்
மின் இலக— (திரு அபிஷேகத்தின் ரத்னங்களாலே) ஒளிவிடவும்
பை— பரந்த
ஆயிரம் தலை— ஆயிரம் தலைகளையுடைய
அனந்த சயனன்— அனந்தசாயியானவன்
ஆளும்— ஆளுகிற
மலை— திருமலையாம்.

வ்யா. பத்தாம்பாட்டு. ஆயிரந்தோள்பரப்பி. ஆயிரம் திருத்தோள்களையும் பரப்பிக்கொண்டு. முடியாயிரம் மின்னிலக. திருமுடிகளாயிரமும் திருவபிஷேகத்திலுண்டான ரத்னங்களாலே ஒளிவிட. இவ்விடத்தில், " ஆயிரம் " என்றது - ஸங்க்யை ஸங்க்யையைச் சொன்னபடியன்று, அநேகத்வ பர்யாயம்; அல்லாதபோது, தோள்கள் ஆயிரமாகில் முடிகள் ஆயிரமாகக் கூடாமையாலே. " தாளும் தோளும் முடிகளும் சமனிலாத பலபரப்பி " என்னுமிறே-ஆழ்வார். ஆயிரம்பைந்தலை வனந்தசயனன் ஆளும் மலை. இவ்விக்ரஹத்திலுடைய பரப்பெல்லாம் தன்னுள்ளே யடங்கும்படியாகக் கொண்ட வடிவாகையாலே ஆயிரம் பரந்த தலைகளையுடைய திருவனந்தாழ்வான்மேலேபள்ளிகொண்டருளுகிறவன், அந்தத் திருவனந்தாழ்வானோடொக்க, தனக்கு இதமான வாஸஸ்தானமாக அபிமானித்தருளுகிறமலை. அத்திருவனந்தாழ்வான்போலே திருமலையாழ்வாராய் நிற்கையாலே அப்படி அபிமானித் தருளுகைக்குறையில்லையிறே.

ஆயிரமித்யாதி. இன்றும் எடுத்தது ஆபிரயாகவருளிச்செய்கிறார்• தம்முடைய மாதிசயத்தாலும் அவற்றினுடைய பன்மையாலும். ஆயிரமாறுகளும். திருச்சிலம்பாறு மிதேற மேற்சொல்லி வந்தது. " சந்தொடு மணியும் அணிமயில்தழையும் தழுவி விகள் நிறைந்து வந்து " என்கிறபடியே திருமலைப் பரப்பிலே பெருகிவரும் காட்டு அநேகமாயிறே யிருப்பது. அத்தைப்பற்றச்சொல்லுகிறது. சுனைகள்பலவாயிரமும். மேப்பரப்பிலே பார்த்தால், அவ்வாறுகள் நீர் தேங்கிநிற்கும் திருக்காவனங்களும் அநேகமாயிறே யிருப்பது. திருவாராயணப்பொய்கை, லக்ஷ்மீதீர்த்தம், ஆராவமுது போலே சொல்லுகிறவை திருமலையடிவாரத்தி லுள்ளவையிறே. மேலும் இப்படி அநேகமுள்ளது கண்டுகொள்வது. ஆயிரம்பூம்பொழிலும். அந்த ஆறுகளின் நீராலும் சுனைகளாலும் வளர்ந்து ஸர்வகாலமும் பூமாறுதல் செல்லும் திருச்சோலைகளும் அநேகமாயிறே, பது. " சோலைமலை " என்கிற திருமலைக்கு நிரூபகம். ஆயிரமாறுகளு டைய (அ) " நதீஸஹஸ்ரஸமாகுலம் ... ... " என்கிற ப்ரமாண ப்ரஸித்தி. உடைய வெள்ளாற்றையுமுடைத்தாயிருக்கிற திருமாலிருஞ்சோலைமலையே-அனைத்தும் மலை. ... ...

அ. நிகமத்தில், இத்திருமொழியாலே அழகருடைய வையபத்தை, தாம் அ பித்தமையை யருளிச்செய்து, இதுக்குவேறொரு பலம் சொல்லாதே இத்தை பதினொரு பலமாகத் தலைக்கட்டுகிறார்.

மூ.—மாலிருஞ் சோலையென்னு மலையையுடைய மலையை
நாலிரு மூர்த்திதன்னை நால்வேதக் கடலமுதை
மேலிருங் கற்பகத்தை வேதாந்த விழுப்பொருளின்
மேலிருந்தவிளக்கை விட்டுசித்தன் விரித்தனவே ௧௧.

பதவுரை.

மாலிருஞ்சோலை என்னும்- 'திருமாலிருஞ் சோலை' என்னும் திருநாமத்தையுடைய
மலையை— திருமலையை
உடைய— ஸ்வஸ்த்தானமாக உடையருய்
மலையை— ஒருமலைசாய்ந்தாற்போலே இருக்குமவனாய்
நாலிருமூர்த்தி தன்னை— திரு அஷ்டாக்ஷர ஸ்வரூபியாய்
நால்— ரிகாதிபேதத்தாலே நாலுவகைப் பட்டிருக்குள்ள
வேதம்— வேதமாகிற
கடல்— ஸமுத்ரத்தின் ஸாரமான
அமுதை— அம்ருதமானவனாய்
மேல்— மேலான
இரும்— பெரிய
கற்பகத்தை — கல்பவ்ருக்ஷத்தையொத்த
வேதாந்தம்- வேதாந்த ப்ரதிபாத்யமான
விழு— சீரியவையான
பொருளின்— அர்த்தங்களுக்கெல்லாம்
மேல் இருந்த— மேலாயிருக்கிற
விளக்கை- தானேதானே விளங்கும் விளக்கை
விட்டுசித்தன்— பெரியாழ்வார்
விரித்தன— அருளிச்செய்யப்பட்ட

(அ) " நதீஸஹஸ்ரஸமாகுலம் நிர்ஜ்ஜரை பரிசோபிதம் அநேகஸரஸா ஸங்குலம் ஸுபர்வதம். "

வ்யா. மாலிருஞ்சோலையென்னும் மலையையுடைய மலையை. திருமாலிருஞ்சோலையென்னும் திருநாமத்தையுடைய திருமலையை. ஸ்ரீவைகுண்டம் க்ஷீராப்தி தொடக்கமான வத்துக்கள் ‡ எல்லாவற்றிலும்தனக்கு அபிமதமான வாஸஸ்தலமாகவுடையனும், இத்திருமலையை விரு நாளுஞ்சாயாமையாலும் வடிவில்பெருமையாலும் போக்யதாதிசயத்தாலும் மலைபோலே ட்டு யிருக்கிறவனை. மாலிருமூர்த்திதன்னை. ஷாட்குண்ய ப்ரகாசகமாயும் அதிலே இவ்விரண்டு குணங்களுக்கு ப்ரகாசகமாயு மிருக்குமுள்ள வாஸுதேவ ஸங்கர்ஷண ப்ரத்யும்நாநிருத்தரூபேண நானுவகைப்பட்டிருக்கிற பெரிய வடிவுகளை யுடையவனை. (க) "ஸ வாஸுதேவோ ... ஸங்கர்ஷணப்ரத்யும்நாநிருத்த ..." என்றருளிச்செய்தாரிறே- ஆழ்வான். அதவா, திருவஷ்டாக்ஷர ரூபியானவனை யென்னவுமாம். (உ) "ஓங்காரமுபயநமஸ்க ... " என்னக்கடவதிறே. நால்வேதக்கடலமுதை. நிரதிசயத்தாலே நானுவகைப்பட்டிருக்குமுள்ள வேதமாகிற ஸமுத்ரத்தில் ஸாரமான அம்ருதமானவனை; "வேதியர் முழுவேதத்தமுதத்தை" என்னுமாபோலே. அன்றிக்கே, "நால் வேதக்கடலமுது" என்று ஸகல வேதஸாரமான திருமந்த்ரத்தைச் சொல்லுகிறதாய், ஸாமாநாதிகரண்யத்தாலே அத்தை இவனைச் சொல்லுகிறதாகவுமாம். ஸாமாநாதிகரண்யத்துக்கு நிபந்தநம்-ப்ரதிபாத்யப்ரதிபாதகபாவ ஸம்பந்தம். இவ்விடத்துக்கு இப்படி பொருளாமிடத்தில், "மாலிருமூர்த்திதன்னை" என்கிறவிடத்துக்கு மூற்பட்ட யோஜனையொன்றுமேயாகக்கடவது. மேலிருங்கற்பகத்தை. மேலான பெரிய கல்பகத்தை. இத்தால்- லௌகிகத்தில் கல்பகத்தில் வ்யாவ்ருத்தி சொல்லுகிறது. அதாவது- அந்தகல்பகம் தன்னைப்பொழிந்தவற்றைக் கொடுக்குமித்தனையிறே; இது தன்னையுங் கொடுக்குமிறே. அந்த கல்பகம் அபேக்ஷித்தார்க்கிறே கொடுப்பது; இது அதிகாரிஸாபேக்ஷமாகக் கொடுக்கும். ஆகையாலிறே "என்னை யாக்கிக்கொண்டு எனக்கே தன்னைத் தந்த கற்பகம்" என்று ஆழ்வாரருளிச்செய்ததும். வேதாந்த விழுப்பொருளின் மேலிருந்த விளக்கை. வேதாந்தப்ரதிபாத்யங்களான சிறிய அர்த்தங்களுக்கெல்லாம் மேலாயிருக்குமுள்ள ஸ்வயம்ப்ரகாசவஸ்துவானவனை. வேதாந்த ப்ரதிபாத்யமான சிறிய வர்த்தங்களாவன- (ங) "... " (ச) "... " (ரு) "... " இத்யாதிகளாலே சொல்லப்படுகிற தத்த்வத்ரயமும். மேலிருந்தவென்றது- இந்த தத்த்வத்ரயத்திலும் வைத்துக்கொண்டு மேலாயிருக்குமுள்ளவென்றபடி. அதாவது- சேதநாசேதநங்களிரண்டும் ப்ரகாரமாக, தான் ப்ரகாரியாய் (சு) "..." என்னும்படி ஸர்வஸ்மாத்பரனுமிருக்கை. விட்டுசித்தன் விரித்தனலே. இப்படி யிருக்கிறவனை, * அரவத்தமளிப்படியே திருவுள்ளத்திலே வைத்துக்கொண்டிருக்

---

‡ எல்லாவற்றிலும்- எல்லாவற்றைக்காட்டிலுமென்றபடி. (க) "குணைஷ்ஷட்பிஸ் த்வேதைஃ ப்ரதமதரமூர்த்தி ஸ்தவபவேநததஸ்திஸ்ரஸ்தேஷாம் த்ரியுகயுகளைர்ஹித்ரிபிரபூ:"

(உ) "ஙபக்ஷம்ஹி பகவாநேஷ ... அஷ்டாக்ஷரஸ்வரூபேண முகேஷு-பரிவர்த்ததே." (ங) "போக்தாபோக்யம் ப்ரேரிதாரஞ்ச மத்வா." (ச) "க்ஷரம்ப்ரதாநமம்ருதாக்ஷரம்ஹரஃ க்ஷராத்மாநாவீசதே தேவஏகஃ." (ரு) "ப்ரதாநக்ஷேத்ரஜ்ஞபதிர்குணேசஃ." (சு) "ஸதத்வைச்வர்யமிச்ச த்ர்யபேத."

லையாலே "விஷ்ணுசித்தன்" என்னும் திருநாமத்தையுடைய பெரியாழ்வார் விலக்ஷணமான அருளிச்செய்தவை. இதுக்கு பலம் சொல்லாமைக்கடி, இவ்வர்த்தத்தை அறிகிறதுதானே இது கற்கிறதுக்கு ப்ரயோஜநமாகையாலே. ... ... கக

பெரியஜீயர் திருவடிகளேசரணம்.

——(ய)——

அடிவரவு.—உருப்பிணி கஞ்சன் மன்னு மாவலி பல பாண்டவர் கனை வெளி கோட் டாயிரம் மாலிருஞ்சோலை நாவ.

ஆ. திருமொழி கஉ-க்கு, பாட்டு-உசஎ.

நான்காம்பத்து- மன்காந்திருமொழி- நாவகாரியம், ப்ரவேசம்.

அ. கீழ் இரண்டு திருமொழியிலே- ஸமஸ்தகல்யாணகுண சேஷ்டிதங்களெல்லாம் ப்ரகாசிக்கும்படி ஸர்வேச்வரன் திருமலையில் நிற்கிற நிலையை அநுபவியாநின்றுகொண்டு அவன்றன் ப்ராப்யத்தில் ப்ரதமாவதியானாப்போலே தச்சரமாவதியான திருமலையாழ்வார்பக்கலிலே திருவுள்ளமூன்றி, திருமலையாழ்வாருடைய வைபவத்தை விலக்ஷணமாகப் பேசி யநுபவித்து ப்ரீதரானார்; அவ்வளவிலே, ஸர்வேச்வரன் திருமலையில் நிற்கிற நிலையிலும்காட்டில், *பண்டிவரைப்பாடாதில் இவர்த தன்கிறவனுள ப்ரஹ்லாதன், திருமஞ்சொன்ன நலே தேஜஸ்வாக, பிறவாளவன் சத்ருவாய்க்கொண்டு, பஞ்சரூபமாக ஸவிய, ஸவியப்பட்டு ஆபத்தசையிலே நிருபாதிக பிதாவான பர்தாவைத்தியாலே "அகத்தொருருவாய்" என்கிறபடியே இரண்டு வடிவைச் சேர்த்துக்கொண்டுவந்து தோன்றி, ப்ரதிகூலனுன ஹிரண்யனை நிரஸித்து, பாலனுன ப்ரஹ்லாதனை ரக்ஷித்தருளின மநோஹரமான தோன்றத் திருக்கோட்டியூரிலே எழுந்தருளி நிற்கிற நிலையை இவர்க்கு ப்ரகாசிப்பிக்க; அத்தைக்காண்கையாலும், திருப்பல்லாண்டிலும் * வண்ணமாடங்களிலும் சொன்னபிரகாரமான வைபவத்தை நிரூபித்தும் (க) க்ருஷ்ணவதாரகர்த்தமானது கொண்டும்தாம் விரும்பியருளிச்செய்த தேசமாகையாலும், திருக்கோட்டியூரிலே திருவுள்ளம்சென்று அங்கே எழுந்தருளியிருக்கிறவன்படிகளை யநுபவிக்கிறவர், அவ்வூர பவநுக்த நாள் ப்ரகர்ஷத்தாலே, அவன் கொடுத்த காலங்களைக்கொண்டு அவனை யநுபவித்து வாழுவாரிருக்க த்ரிவிதகரணங்களாலும் அவனோடு ஒட்டற்றுத்திரிகிற பாபகாரிகளாகவர்களை நிந்தித்தும், ஆத்மகுணோபேதராய் ஆசார்யப்ரேமயுக்தராய் அவ்வாசார்யனுக்கும் விஷயமென்று "இரிதர்தாநிலும்" என்கிறபடியே அவன் பக்கலிலே ப்ரவணராய் அவனை அநுபவியாநின்றுள்ள மஹாத்மாக்களை ச்லாகித்தும் செல்லுகிறார் - இத்திருமொழியில்.

திருமங்கையாழ்வாரும் பெரிய திருமொழியில் திருமலையிலெழுந்தருளியிருக்கிற நிலையை யநுபவித்த வனந்தரம், ¶ திருக்கோட்டியூரிலெழுந்தருளியிருக்கிற நிலையையிறே யநுபவித்தது. பெரிய திருமடலிலும், "மன்னிய மாலிருஞ்சோலைமணாளனை" என்று திருமலை

(க) ஜுகுஷ்ஸவாக்ரமாக ரு. ¶ 'எங்களெம்பிறை பெருமிராண்' என்கிற திருமொழியால்.

யில் நிற்கிற நிலையை யருளிச்செய்த வனந்தரம், "கொன்னவில் மூவிலைப்படையானைக் கோட்டியூரன்னவுருவினரியை" என்று திருக்கோட்டியூரில் நிற்கிறநிலையையிறே யருளிச்செய்தது. அப்படியே இவரும், திருமங்கை யெழுந்தருளி நிற்கிற நிலையை அநுபவித்தவனந்தரம், திருக்கோட்டியூரிலெழுந்தருளி நிற்கிறநிலையை யநுபவிக்கிறார்.

இவர்களிருவருமிறே திருக்கோட்டியூர் விஷயமாக ஒவ்வொரு திருமொழி யருளிச்செய்தவர்களும். ... ... #.

மூ—நாவகாரியஞ் சொல்லிலாதவர் நாடொறும் விருந்தோம்புவார்
தேவகாரியஞ்செய்து வேதம்பயின்று வாழ்திருக்கோட்டியூர்
மூவர்காரியமுந் திருத்து முதல்வனைச் சிந்தியாதவப்
பாவகாரிகளைப் படைத்தவ னெங்ஙனம் படைத்தான்கொலோ. ௧

பதவுரை.

நா அகாரியம்— நாவால் சொல்லவொண்ணாத அவத்யங்களை
சொல் இலாதவர்— ஒருநாளும் சொல்லியறியாத ஸ்ரீவைஷ்ணவர்கள்
(அங்கே நித்யவாஸம் பண்ணுமவர்களை,)
விருந்து— அன்று அமுதுசெய்ய எழுந்தருளின ஸ்ரீவைஷ்ணவர்களைப்போலே
நாள்தொறும்— நாள்தோறும்
ஓம்புவார்— ஆதரித்துக்கொண்டிருப்பாராய்
தேவகாரியம் செய்து— பகவத்ஸமாராதநம் பண்ணிக்கொண்டு
வேதம்— வேதப்ரதிபாத்யனான பரமபுருஷனை
பயின்று— நெருங்க அநுஸந்தித்துக் கொண்டு
வாழ்— கண்ணாலே கண்டநுபவிக்குமவர்கள் நித்யவாஸம் பண்ணுகிற
திருக்கோட்டியூர்— திருக்கோட்டியூரில்
மூவர்— ப்ரஹ்மருத்ரேந்த்ரர்களாகிற மூவர்க்கும்
காரியமும்— * வேதாபஹார, குருபாதக, தைத்யபீடாத்யாபத் விமோசநங்களாகிற மூன்று காரியங்களையும்
திருத்தும்— செய்தருளின
முதல்வனை— ஸர்வகாரண பூதனை
சிந்தியாத— ஸ்மரிக்கவும் மாட்டாத
அ— அப்படிப்பட்ட
பாவகாரிகளை— பாவம் செய்தவர்களை
படைத்தவன்— ஸ்ருஷ்டித்தவன்
எங்ஙனம்— என்ன ப்ரயோஜநத்துக்காக
படைத்தான் கொல் ஓ— படைத்தானோ!
[என்று மனம்தளர்ந்து பேசுகிறார்.]

வ்யா. ¶ முதற்பாட்டு. நாவகாரியம். நாவுக்கு அகார்யமாவது- சப்தங்கள் காதுகளிலே பரபவநிக்கையும், பொய்சொல்லுகையும், பிறர்க்கு க்லேசாவஹமான சொற்களைச் சொல்லுகையும். ["நாவாயிலுண்டே" இத்யாதி.] அவ்வூர் திருநாமங்கள் இடையிலே இளைப்பாறவேணும்.

¶ "மேல் நான்குதிருமொழியளவும் ஆச்சான்பிள்ளை வ்யாக்யாநமாயிருக்கும்; அது தான் பூர்ணமாகக் கிடையாமையாலே, ஓரோவிடங்களில் ஒருபாட்டுக்கோ, அரைப்பாட்டுக்கோ, ஓரடிக்கோ, அரையடிக்கோ கிடைத்த வ்யாக்யாநபங்க்திகளை ஸ்ரீஸூக்தியாவத்தாலே மணவாளமாமுனிகள் சேர்த்துக்கொண்டு வ்யாக்யானித்தருளினாரென்று ஸம்ப்ரதாயார்த்தம்" என்று பெரிய அரும்பத விளக்கத்தில் பாஸம்.

‡ கோயிலிலே திருக்குருகைப் பிரான்பிள்ளா னெழுந்தருளி ஒரு ஸ்ரீவைஷ்ணவர் திருமாளிகையிலே விட்டவளவிலே பிறந்த வார்த்தையை ஸ்மரிப்பது.- அனந்தாழ்வான், சரமஸமயத்திலே "பட்டர் உகக்கும் திருநாமமேது" என்றுகேட்க; "அழகியமணவாளப் பெருமாளென்கிற திருநாமம்" என்றுசொல்ல; "இது †பர்த்ருநாம க்ரஹணம் பண்ணுமாபோலே இராநின்றது, ஆகிலும் பட்டர்விரும்பின திருநாமமன்றோ" என்று இத்திருநாமத்தைச்சொன்ன வனந்தரத்திலே திருநாட்டுக்குப்போனார். உடையவரெழுந்தருளியிருக்கிற காலத்திலே, வகைப்பயருகே ஒரு ஸ்ரீவைஷ்ணவரெழுந்தருளியிருக்க "நம் பெருமானையே" என்று இத்தைச்சொல்ல; இத்தைக்கேட்ட நம்பி "நாவகாரியம்" என்று எழுந்திருந்து நடக்கப்போனார். ஆழ்வார் திருவரங்கப் பெருமாளரையர் சரமகாலத்திலே உடையவரெழுந்தருளி, "இப்போது திருவுள்ளத்தில் ஓடுகிறதேது" என்றுகேட்க; "பகவந்நாமங்களாயிருப்பன அநேகம் திருநாமங்களுண்டாயிருக்க, 'திருவரங்கம்' என்கிற நாமந்த திருவக்ஷரமும் கோப்புண்டபடியே! என்று நினைத்திருந்தேன் நானும்" என்று அருளிச்செய்ய; அத்தை "ஆழ்வார் திருவரங்கப் பெருமாளரையர் விரும்பின திருநாமம்" என்று உடையவர் விரும்பியிருப்பர். (*) "வ்ரதம் மம" என்று சக்ரவர்த்தித்திருமகன் வ்ரதம்; ஏகாதசியைப்பற்றிச் சீறும் வ்ரதம் வைஷ்ணவர்கள் வ்ரதம்; "விரதங்கொண்டேத்தும்" என்று முமுக்ஷுக்கள் வ்ரதம்; முமுக்ஷுக்களுக்கு || கூறுமிதே அர்ச்சாவதாரமிருப்பது. "அடியோமுக்கே யெம்பெருமானல்லீரோ நீர்தனுரிமே" என்னக்கடவதிறே. "என்னுடைய திருப்பாரை பிறைப்பொழுது மெண்ணேனுமே" என்று கழித்து, "ஆசென்றும் செஞ்சடையா னசேம்மை பாவையோ" என்று அருளிச்செய்தாரிறே. நம்மாழ்வார், "ஒழிவில் காலமெல்லாம்" என்று அடிமையை யபேக்ஷித்து, *புகழுநல்லொருவனிலே-ஸர்வ ஸமான அடிமைசெய்து,*மொய்ம்மாம் பூம்பொழிலிலே-அடிமையிலிழியாதாரை நிந்தித்து, *செய்யதாமரைக்கண்ணனிலே- பகவத்ஞானத்தை யுபதேசித்து, *பயிலுஞ்சுடரொளியிலே - பண்டேதிருத்தின ஸ்ரீவைஷ்ணவர்களைக் கண்டு உகந்தாற்போலே, இவரும், திருக்கோட்டியூரிலே யெழுந்தருளியிருக்கிற ஸர்வேச்வரனை யநுபவித்த வனந்தரம், அவன் திருவடிகளில் அடிமையிலிழியாதே அரம்பரைப்பத் திரிகிறவர்களை நிந்தித்து, அவன் திருவடிகளி லடிமையையுகந்து அவனையநுபவிக்கையே யாத்ரையாயிருக்கும் ஸ்ரீவைஷ்ணவர்களைக் கண்டுகக்கிறார்.

ஸ அதாரியம். ["வாழ்த்துவார் பலராக"] ஸ்ருஷ்டிக்கு ப்ரயோஜநம் திருநாமம் சொல்லுகையிறே. ஸவகாரியம்- நாவுக்கு அகார்யமாவது - அதைப்பற்சொல்லுமிந காக்காவே பகவத்விஷயத்தைச் சொல்லுகை. "ஆவியைபாக்கமலோ - எச்சில்வாயால் - தூய்மையில்தொண்டனேன்நான் சொல்லினேன் தொல்லைநாமம் - பாவியேன் பிழைத்தவாறு" என்று - "அயோக்யன் திருநாமம் சொல்லுகையும் பாபமும்" என்றாரிறே; "திருவரங்கம் நீண்டிற்றுச்சென்று" என்று - அவனைப்பார்க்குமத்தனையோ, தன்னையும்பார்க்கவேண்டாவோ வென்று திருவுள்ளத்தை நிறுத்தினாரிறே. "சேமோ விதிவேபன்" என்று-ஸ்போர்த்தின்ற ஞானத்தொடங்கி, *செமோர்க்கடிமையையும் ஸ்மரண மென்று அநுஸந்தித்தாரிறே; சொல்லி

‡ சொல்ரு- ஒருர். குருபரம்பராப்ரபாவத்திலே ப்ரஸித்தம். †லோக-4-ரு நாமத்ரு ஹணம்போல் திருத்தலைவு- மாடுபெப்புக்கு. ஸ ஆச்ரிதன் பேர் சொல்லுமென்னுமையாலே. 'நம்பெருமாள்' 'ஸ்ரீரங்கநாதர்' என்னும் பெருமாளுக்கு அஸாதாரணமான 'அழகிய மணவாளப் பெருமாள்,' என்ற திருநாமத்தைச் சொல்லுகை.

(*) "வ்ரதம் மம." || கூறு- பாதம். [ஸாரம்.]

லாதவர். இவைபுகுந்து கழியாதவர். நாடோறும் விருந்தோம்புவார். நித்யாராதனம் பண்ணுகிற ஸ்ரீவைஷ்ணவர்களை, அப்போது அமுது செய்ய வெழுந்தருளின ஸ்ரீவைஷ்ணவர்களைப் போலே ஆதரிப்பர்கள்? தேவகாரியஞ்செய்து. இவர்களுக்கு உகப்பாக பகவத்ஸமாராதனம் பண்ணிப் போருமவர்கள். "திருத்தாமிதுவும்" என்னக்கடவதிறே. வேதப்பயன்கொள்ளவாழ். பகவத்பாகவத கைங்கர்யங்களுக்கு ஏகாந்தமான ப்ரதேசங்களை நெருங்க அநுஷ்டித்து, வேதப்ரதிபாத்ய வஸ்துவைக் கண்ணாலே கண்டநுபவிக்கிறவர்கள். "ஒத்தின்பொருள் முடிவுமித்தனையே உத்தமன்பேர், எத்தும் திறமறிமின்" என்னக்கடவதிறே. திருக்கோட்டியூர். இவற்றை நினைத்திறே இவர்தாம் "அல்லாழ்க்கோன் தமில்லா வணிகோட்டியர்கோனபிமானதுங்கன் செல்வனைப்போலத் திருமாலே நானுமுனக்குப் பழவடியேன்" என்றது. இவனைப்போலே தம்மையும் அங்கீகரிக்கவேணு மென்னும்படியிறே இவர்கள் ஏற்றம்.

மூவர்காரியமும் திருத்தும். அவர்களுக்குவந்த ஆபத்துக்களைப் பரிஹரிக்கும். (க) ["வேதாபஹாரகுருபாதகதைத்யபீடாத்யாபத்விமோசந" இத்யாதி.] மது கைடபர்கள் கையிலே வேதத்தைப் பறிகொடுக்க அத்தை மீட்டுக்கொடுக்கையும்; குருவான பிதாவினுடைய சிரச்சேதம் பண்ணுகையால் வந்த பாதகத்தைப் போக்கிக்கொடுக்கையும், மஹாபலிபோல்வார் கையிலே ராஜ்யத்தைப்பறிகொடுக்க அத்தை மீட்டுக்கொடுக்கையுமாகிற இவையிறே - மூவர் காரியமும் திருத்துகையாவது. முதல்வனை. திருத்துகைக்கடியான ஜகத்காரணபூதனை. ஸ்ருஷ்டிக்கு முன்பே நாமரூபங்களை இழந்து கிடக்கிற ஸம்ஸாரிகளை சிந்தியாத அப்பாலகாரிகளை. ஆர்மாகிகளைப் எதிரிட்டுப் போருகிற இவர்கள் தன்மை பாராதே, இவர்கள் காரியம் செய்த உபகாரத்துக்கும் தோற்று அநுஸந்தியாத பாபகர்மாக்களை. படைத்தவனெங்ஙனம் படைத்தான்கோலோ. என்ன ப்ரயோஜனத்துக்குப் படைத்தான் என்று அறிகிறிலோமீ!. "மூன்றுலகம் படைத்த வெம்முகில்வண்ணன்" என்று ஜலஸ்தல விபாகமற வர்ஷிக்குமவனிறே. "சேர்ப்பாதிப் பல்லுருவை யெல்லாம்படர்வித்த" என்னக்கடவதிறே. ... ... க.

மூ.—குற்றமின்றிக் குணம்பெருக்கிக் குருக்களுக் கனுகூலராய்
செற்றமொன்றுமிலாத வண்கையினார்கள் வாழ்திருக்கோட்டியூர்
துற்றியேழுலகுண்ட தூமணிவண்ணன்றன்னைத் தொழாதவர்
பெற்றதாயர்வயிற்றினைப் பெருநோய்செய்வான் பிறந்தார்களே. உ.

பதவுரை.

குற்றம் இன்றி— ஒருவகைப்பட்ட அபராதமுமில்லாமல்
குணம்— சமதமாதிகுணங்களை
பெருக்கி— வ்ருத்திசெய்து
குருக்களுக்கு— தம் தம் ஆசார்யர்களுக்கு
அனுகூலர் ஆய்— அநுகூலர்களாய்
ஒன்றும்— அல்பமேனும்
செற்றம் இலாத— அஸூயை இல்லாதவர்களுமாய்
வண்கையினார்கள்— உதாரஹஸ்தருமாயிருப்பவர்கள்
வாழ்— நித்யவாஸம் பண்ணுகிற திருக்கோட்டியூரில்;
ஏழ் உலகு— ஸப்தலோகங்களையும்
துற்றி— ப்ரளயம் கொள்ளாதபடி திரளப்பிடித்து
உண்ட— அமுது செய்தருளின
தூ— பழிப்பற்ற

(க) "வேதாபஹாரகுருபாதகதைத்யபீடாத்யாபத்விமோசந."

பாவிலங்காள் தன்னை — வினைத்தப்போன்ற குடியையுடையவன்
தோமுரானை — தன்வார்த்தைக்கடப்பிலத் தாதவர்கள்
பெற்ற — தன்னைப்பெற்ற

தாயர் — தாய்மாரின்
வயிற்றினை — வயிற்றை
பெருநோய் செய்வான் — மிகவும் நோவுபடுத்துமவர்கள்
பிறந்தார்கள் — பிறந்தார்களத்தனை.

வ்யா. இரண்டாம்பாட்டு. குற்றமின்றி. குற்றமாவது-தோஷகுணதூரிகள். இதில் தோஷமாவது- அக்ருத்யகரணம்; குணதூரியாவது - க்ருத்யாகரணம். "இதம் குர்யாத்" "இதம் நகுர்யாத்" என்று விதிநிஷேதாத்மகமாயிறே சாஸ்த்ரந்தானிருப்பது. அதில், விஹிதத்தைச்செய்து, நிஷித்தத்தைத் தவிர்த்துபோரவேணுமே சாஸ்த்ரவச்யனானவனுக்கு; அல்லாதபோது, (க) "ஸ்ருதிஸ்ம்ருதிர் மமைவாஜ்ஞா" என்கிறபடியே-பகவதாஜ்ஞாரூபமான சாஸ்த்ரத்தை அதிக்ரமித்தானாகையாலே பகவந்நிக்ரஹத்துக்கு விஷயமாமிறே; இப்படியிருக்குமன்ன குற்றமின்றிக்கே. குணம்பெருக்கி. சமதமாத்யாத்ம குணங்களை மேன்மேலும் அபிவ்ருத்தமாக்கி. ஆத்மகுணங்களெல்லாவற்றுக்கும் ப்ரதாநம் சமதமங்களிறே; இவையிரண்டு முண்டானாலிறே ஆசார்யன் இவனுக்குத் தைபுநர்த திருமந்த்ராதிகளை யுபதேசிப்பது; ஆகையால், சமதமங்கள் (உ) "ஜ்ஞாநம் ... " இத்யாதிப்படியே புண்டான பகவத்கடாக்ஷத்தாலே ஆசார்யாபிமாநத்துக்குமுன்னே அங்குரித்து பின்பு ஆசார்யோபதேசாதிகளாலே வர்த்தித்து வாக்கடவதாயிருக்கும்; அவற்றினுடைய அபிவ்ருத்தி இவனுடைய முதிக்கோலடியாக வாக்கடவதாயிருக்கையாலே, "குணம்பெருக்கி", என்று அதிகாரி க்ருத்யமாகச் சொல்லுகிறது. (ங) ["ஸமித்பாணி:" இத்யாதி.] குருக்களுக்கனுகூலராய், "குருக்கள்" என்கிற பஹுவசநம் பூஜ்யதையைப் பற்ற வித்தனை. ஆசார்யனுக்கு அநுகூலராயிருக்கை. அன்றிக்கே, "அநுகூலராய்" என்று பலரையும் சொல்லுகையாலே, ததீயசேஷத்துக்கு அநுகூலரென்கிறதாகவுமாம். அநுகூலராவது (ச) "... " என்கிறபடியே பகவத்விஷயத்தோபாதி கௌரவபுத்திபண்ணி சேவிக்கும் தங்கள் வேளையாலே உகப்பித்துக்கொண்டு போருகை. உபஜீவ்யமும் ப்ரதிபத்தியும் இஞ்சித்காரமுமெல்லாம் ஒருமடை கொண்டு போகிற ததாப்ரதிபத்தி விசேஷமாவது. "தெய்வமற்றறியேன்" என்று இருக்கவேணுமிறே. (ரு) "... " என்னும் (சு) "... " என்னும் சாஸ்த்ரங்களிற் சொல்லுகிற இவ்வுபவரமெல்லா முடையவனாயிருக்கையிறே குருக்களுக்கு அநுகூலராயிருக்கையாவது. செற்றமொன்றுமிலாத. செற்றமாவது- பொருமை. அதாவது பரஉத்கர்ஷாஸஹநம். ஒன்றுமில்லாமையாவது- முதலிலே அதிலே அந்வயமின்றிக்கே யிருக்கை. மேற்சொன்னவையெல்லா முண்டானாலும் உண்டாகவிதாயிருப்பதொன்றிறே யிது. வண்கையினார்கள்: உதாரமான கொடையுடையவர்கள். அதாவது ஒருவர்க்கு ஒன்றைக்கொடுக்குமிடத்தில், கொள்ளுகிறவன் சிறுமையையும் கொடுக்கிறவன் சீர்மையையும் பாராமல் கொடுக்குமவர்க

(க) "ஸ்ருதிஸ்ம்ருதிர் மமைவாஜ்ஞா" (உ) "ஜாயமாநம்ஹிபுருஷம்" (ஙு) "சமதம ... " (ச) "தேவமிவாசார்ய முபாஸீத." (ரு) "ஆஜ்ஞாநுவர்த்தநம் ... " (சு) "ஸர்வம் ... "

ளென்கை. ... வாழ்திருக்கோட்டியூர். இத்தேசவாஸத்தாலே இவர்களுக்கு வாழ்வு. "நல்லார்கள் வாழும் நளிரரங்கம்" என்றும் "வேங்கடத்தைப் பதியாக வாழ்வீர்காள்" என்றும் சொல்லக்கடவதிறே. இப்படி யிருக்கிறவர்கள் வர்த்திக்கிற திருக்கோட்டியூரில்.

துற்றியேழுலகுண்ட— ப்ரளயத்திலழியாதபடி ஸகலலோகங்களையும் திருவயிற்றிலே வைக்கிறவிடத்தில் ஒரொன்றாக வகுத்திட்டுக்கொண்டு, இராப்பிடித் தமுதுசெய்த. தூமணிவண்ணன் தன்னை. இவற்றை வயிற்றிலே வைத்த சௌசீல்யம் திருமேனியிற்பிறந்த புகரைச் சொல்லுகிறது. உண்டார்மேனி கண்டால் தெரியுமிறே. பழிப்பற்ற நீலமணிபோலேயிருக்கிற வடிவை யுடையவன்றன்னை. தொழாதவர். இவ்வுபகாரத்துக்குத் தோற்று எப்போது மொக்கத் தொழவேண்டியிருக்க, இவ்விஷயத்தில் தலைவணங்காமல் திரியும் க்ருதக்நராணவர்கள். பெற்றதாயிற்பாவம். பெற்றபாவிகளுடைய உதரத்தை மிகவும் நோவுபடுத்தப் பிறந்தார்களித்தனை. இவன் பலவத்பாலனைபோலிறே, (க) "ஜநநீக்லேசகாரக" என்கிறபடியே அவளும் (உ) உத்தரிக்கைக் குடிப்பாவது; அல்லாதபோது, இவனுக்கு ஒரு ப்ரயோஜனம் அவளுக்கு இல்லாமையாலே, ப்ரஸவகாலத்திற்பட்ட வேதனையே சேஷித்துவிடுமித்தனையிறே. ... ... உ.

௩. —வண்ண நன்மணியு மரகதமு மழுத்தி நிழலெழும்
திண்ணைசூழ் திருக்கோட்டியூர் திருமாலவன் திருநாமங்கள்
எண்ணக்கண்ட விரல்களா லிறைப்பொழுது மெண்ணகிலாதுபோய்
உண்ணக்கண்டதம் மூத்தைவாய்க்குக் கவளமுந்துகின்றார்களே. ௩.

பதவுரை.

நல் வண்ணம்— நல்லநிறத்தையுடைய	கண்ட— படைக்கப்பட்ட
மணியும்— மாணிக்கங்களையும்	விரல்களால்— விரல்களாலே
மரதகமும்— மரதகங்களையும்	இறைப் பொழுதும்— க்ஷணகாலமும்
அழுத்தி— ஒழுங்குபட அழுத்தினதினால்	எண்ண கிலாது— எண்ணுமல்
நிழல் எழும்— ஒளிவிடாநின்றுள்ள	போய்— புறம்பேபோய்
திண்ணை— திண்ணைகளாலே	உண்ணக்கண்ட— சரீரபோஷணத்துக்கு வேண்டுவனதின்கிற
சூழ்— சூழப்பட்ட	தம்— தங்களுடைய
திருக்கோட்டியூர்— திருக்கோட்டியூரிலே யெழுந்தருளியிருக்கிற	ஊத்தை— அசுத்தமான
திருமாலவன்— ஸ்ரீயபதியின்	வாய்க்கு— வாயிலே
திருநாமங்கள்— திருநாமங்களை	கவளம்— சோற்றுத்திரளையை
எண்ண— எண்ணுகைக்காக	உந்துகின்றார்கள்— தள்ளாநின்றார்கள்.

வ்யா. மூன்றாம்பாட்டு. வண்ணநன்மணியும் மரகதமுமழுத்தி. நல்லநிறத்தை யுடைத்தான மாணிக்கங்களையும் அப்படியிருக்கிற மரதகங்களையும் பதைத்தொடையாகக்கொ

(க) "ஜநநீக்லேசகாரக." (உ) உஜ்ஜீவிக்கைக்கு.

ஸ்ரீ ஒழுங்குபட அழுத்தி. கீழ்வேழும் திண்ணெனும். திண்ணிலைப் பனிக்குப்பேயென் பாபலக்கும்படி சாந்திட்டுத் தீற்றி அதிலே கிழிலேழும்படி இவற்றைப்பதித்துவைப்பர்களாய்த்து. இப்படி தாம் செய்கிற தென்னென்னில்; சொக்கநாராயணனை திருவிதியிலே பெழுந்தருளும்போது அலங்காரமாக. "திருவீதியில் மணியணிந்த திண்ணைதோறும்" என்னக்கடவதிறே. அல்லது, பகவத்தேயாராயிருக்கிறவர்கள், ஸ்வப்ரயோஜனமாக தந்தமகள்களை அலங்கரித்துவைக்கிறார்களன்றே. "யானே நீ என்னுடைமையும் நீயே" என்றிருக்குமவர்களாகையாலே, இவர்களுடைய ஆத்மாத்மீயங்களெல்லாம் அங்குத்தைக்கு சேஷமாயிறே யிருப்பது. இப்படி யிருந்துள்ள திண்ணைகளாலே சூழப்பட்ட திருக்கோட்டியூரில்,

திருமாலவன் திருநாமங்கள். ஸ்ரீயப்பதியானவனுடைய திருநாமங்களை. திருநாமத்தில் ஸ்ரீதனமொருபடி அவயமுண்டானமாத்ரத்திலே அவன் அபிமானித்து ரக்ஷிக்கும்படியாகப் பண்ணும் புருஷகாரபூதையான பிராட்டியோடேகூடி யெழுந்தருளியிருக்கிறவனுடைய திருநாமங்களையென்கை. திருநாமந்தான் ரக்ஷிப்பதும் இருவருமான சேர்த்தியின் ஸமஷ்டித்து அதுவாத்திப்பார்க்கிறே. "எனக்கென்றும் தேனும் பாலுமமுதுமாய திருமால்திருநாமம்" என்னுமிறே திருமங்கையாழ்வார். என்னைக்கண்ட விரல்களால். இப்படியிருந்துள்ள தன்னுடைய திருநாமங்களை என்னுமைக்காக வாய்த்த-ஸர்வேச்வரன் இவர்களுக்கு விரற்களை ஸர்ஷ்டித்தது. என்னுமையாவது- திருநாமங்களை "இன்னது, இன்னது" என்று பரிகணிக்கை. "ஊர்மிமாபுலகேழளிக்கும் பேராயிரங்கொண்டதோர் பீடுடையன்" என்கிறபடியே ஓரோ திருநாமங்களே ஜகத்ஸமுகமாய்நின்று ஐகத்த்த பெல்லாவற்றையும் ரக்ஷிக்கவற்றான திருநாமங்களாயிரமுடையனுகையாலேவந்த பெருமையையுடையவனுமிறே அவனிருப்பது. (அ) "தேவோ நாம ஸஹஸ்ரவாந்" என்னக்கடவதிறே. "பேராயிரங்கொண்டதோர் பீடுடையன்" என்று, "இவற்றையுடையவன் ஆர்?" என்னும் அபேக்ஷையிலே "நாராயணன்" என்னுமிறே. இங்கும், சொக்கநாராயணனிறே யெழுந்தருளியிருக்கிறவர். "நாராயணன்" என்கிற திருநாமம் அவனுக்கு நிரூபகமாய், இத்தாலே நிரூபிதமான வஸ்துவுக்கு விசேஷணமாய்த்து அல்லாத திருநாமங்கள்தானிருப்பது. ஆகையாலே, "நாமமாயிரமேத்தநின்ற நாராயணா" என்றும், "நாமம் பலவுமுடை நாரணநம்பி" என்றும், "நாரணன்றன் நாமங்கள்" என்றும் எல்லாருமநுஸந்திச்செய்தது. இப்படியிருக்கிற திருநாமங்கள்தான் அவனுடைய ஸ்வரூபரூபகுணவிபூதி சேஷ்டிதங்களுக்கு வாசகமாயிறே யிருப்பது. அவற்றின் விசேஷமறிந்து ஆதரிசைபதாலே "இன்னது இன்னது" என்று பரிகணிக்கையாய்த்து திருநாமங்களையெண்ணுகையாவது. இப்படி, இவற்றையெண்ணுகையே ஸ்வபாவமாயிருக்கக்கடவ விரல்களாலே. இறைப்பொழுது மெண்ணகிலாது. ஒரு க்ஷணகாலமும் இவற்றையெண்ணாதே. அவ்வளவும் என்னவேண்டுமென்று ஆனைகாலமும் என்னுதே தரியேனே! என்கை. போய். இத்தைவிட்டுப் புறம்பேபோய். உண்ணக்கண்ட தம் ஊத்தைவாய்க்கு. சரீரபோஷணத்துக்கு வேண்டுவது இன்னக்கடவ தங்களுடைய ஊத்தைவாய்க்கு. கவளமுந்துகின்றார்களே. இரைகளைத்திரட்டி வாய்க்குள்ளே தள்ளாநின்றார்கள். "கவளமனிவேலாத் தொழிற்சார்ங்கன் தொல்சீரைநன்னெஞ்சே ஓவாதுணருவன்" என்று அவன் குணங்களை யநுபவிக்கை உணவாகவும், குணங்களுக்கு வாசகமான

(அ) "தேவோ நாம ஸஹஸ்ரவாந்."

திருநாமங்களை யென்னுமவை கையில்விரல்களுக்கு ப்ரயோஜநமாகவுமிறே இவர்தாம் நினைத்திருப்பது. தம்பக்கலபாதத் வாயும் திருநாமஞ்சொல்லக் கண்டதிறே. இப்படியிருக்கிற வாயை, சரீரபோஷணத்துக்காவது ஜீவிக்கைக்கே காரணமாக்கி, சோற்றை தாரகமாக்கி, கையையும் அதுபிடித்து உண்கைக்கு சாதநமாக்குவதே! என்று இன்னாதாகிறார். ... ௨.

மூ—உரகமெல்லணையான் கையி லுறைசங்கம்போல் மடவன்னங்கள்
நிரைகணம் பரந்தேறுஞ் செங்கமலவயற்றிருக்கோட்டியூர்
நரகநாசனை நாவிற்கொண்டழையாத மானிடசாதியர்
பருகுநீரு முடுக்குங்கூறையும் பாவஞ்செய்தனதாங்கொலோ. ௩.

பதவுரை.

உரகம்— திருவனந்தாழ்வானை
மெல்— ம்ருதுவான [டைய
அணையான்— படுக்கையாக உடையவனு
கையில் உறை— திருக்கையிலுள்ள
சங்கம்போல்— ஸ்ரீபாஞ்சஜந்யம்போலே வெள்ளியதாய்
மடம்— மடப்பத்தையுடைத்தான
அன்னங்கள்— ஹம்ஸங்களானவை
நிரை— ஒழுங்குபட
கணம் பரந்து— திரளாகப் பரவி
ஏறும்— ஏறிவர்த்திக்கிற
செம் கமலம்— செந்தாமரை மலரையுடைய
வயல்— வயல்களாலே சூழப்பட்ட
திருக்கோட்டியூரிலே;
நரகம்— நரகத்தை
நாசனை— நசிப்பிக்குமவனை
நாவில் கொண்டு— நாவாலே
அழையாத— சொல்லாத
மானிடசாதியர்— பெருமதிப்புள்ள மநுஷ்ய ஜந்மத்தில் பிறந்தவர்கள்
பருகும்— குடிக்கிற
நீரும்— தண்ணீரும்
உடுக்கும்— உடுக்கிற
கூறையும்— வஸ்த்ரமும்
பாவம் செய்தன தான் கொல் ஓ — பாவஞ்செய்தனவோ தான்!.

வ்யா. ஸங்காம்பாட்டு. உரகமெல்லணையான். திருவனந்தாழ்வானை ம்ருதுவான படுக்கையாக வுடையவன். ஸைத்யமார்த்தவ ஸௌரப்யங்கள் ப்ரக்ருதியாயிருக்குமிறே-அப்படுக்கைக்கு. ஆகையாலிறே, திருவனந்தாழ்வான்தன், சேஷியான ஸர்வேச்வரனுடைய திருமேனியின் ஸ்பர்சத்தாலுண்டான விகாரத்தைக்கொண்டு திருப்படுக்கையா யிருக்கிறது. அங்குப் பள்ளிகொள்ளுமவனுடைய திருநாமம் "உரகமெல்லணையான்" என்றிறே. கையிலுறைசங்கம்போல். "கைவண்ணந்தாமரை" என்னும்படியான திருக்கையிலே வர்த்திக்கிற ஸ்ரீபாஞ்சஜந்யம்போலே. மடமித்யாதி. மடப்பத்தையுடைத்தான அன்னங்களானவை ஒழுங்குபடத் திரளாகப் பரந்தேறிவர்த்திக்கிற சிவந்த கமலங்களையுடைத்தான வயலோடுசேர்ந்த திருக்கோட்டியூரிலே. இத்தால் - அன்னங்களானவை தாமரைமேலே யிருக்கும்போது, எம்பார்க்கு திருக்கையும் ஸ்ரீபாஞ்சஜந்யமும்போலே யிருக்குமென்கை. "செங்கமலநாண்மலர்மேல் தேனுகருமன்னம்போல்" என்று - திருக்கையும் ஸ்ரீபாஞ்சஜந்யமுமான சேர்த்திக்கு இதுதன்னை த்ருஷ்டாந்தமாகவிறே இவர்திருமகளாரும் அருளிச்செய்தது. (ஏ) ஸர்வதாஸாத்ருச்யமானவற்றில் த்ருஷ்டாந்த தார்ஷ்டாந்திகங்கள் மாறிக்கொள்ளலாயிருக்குமிறே. "மதயானைபோலெழுந்த மாமுகில்காள்" "இளையார்மேகமெனக் களிதுசேரும்" இத்யாதிகளிலே இது கண்டுகொள்வது.

(ஏ) வைஷ்ணவஸூத்ரம்.

நரகநாசனை. ஈரவில்கொண்டழைப்பார்க்கு பூர்வகர்மாநுகுணமாக வரும் நரகத்தை நசிப்பிக்குமவனை. இவனுடைய நாமமுண்டாகவே யமவச்யதை தன்னடையே போமிறே. (க) "[illegible]" என்னக்கடவதிறே. நாவில்கொண்டழைப்பது அவனைச் சொல்லுகைக்காக அடியிலே ஸ்ருஷ்டமான நாவிலே கொண்டுசொல்லாது; அன்றிக்கே, அநர்த்தபயமிறும் நாவிலேகொண்டு சொல்லாதொழிகையுமாம். மானிடசாதியர். பெறுதற்கரிதான மநுஷ்யஜந்மத்திலே பிறந்துவைத்து ஸ்வர்க்கஜந்மாக்களாய்த் திரிமவர்கள், இதுக்கு யோக்யமான ஜந்மத்தைப் பெற்றுவைத்து இழந்துபோவதே! என்று வெறுத் தருளிச்செய்கிறார். பருகுநீர் முதலாக்கும் உடுக்குங்கூறையும் பாவஞ்செய்தனதாங்கொலோ. அவர்கள் குடிக்கும் தண்ணீரும் உடுக்கும் புடவையும் பாபத்தைச்செய்தனவோதா னென்கிறார். (உ) "[illegible]" என்று ஸமஷ்டிவ்யஷ்டிரூப பதார்த்தங்களானவையெல்லாம் பகவச்சரீரமாகையாலே நாமரூபவிசிஷ்டமான ஸகலவஸ்துக்களிலும் ஓரோஜீவாத்மாக்கள் முன்டென்று கொள்ளவேணும். (ந) கடபடாதிகளானவைகளான பதார்த்தங்களில். ஜீவாத்மாக்கள் முன்டென்று தோற்றுகிறது - கர்மாநுகுணமான ஜ்ஞானஸங்கோசவிசேஷத்தாலே. (ச) "[illegible]" (ரு) "[illegible]" என்னக்கடவதிறே. ஆகையாலே, "பாவம் செய்தனதாங்கொலோ" என்கிறது. அதாவது இவையன்னியிலே பாபமிறே இவர்களுக்கு சேஷமாகைக்கடியென்கை. விலக்ஷணரானவர்களுக்கு சேஷமான பதார்த்தங்களுக்கு அவ்வழியாலே மேலொரு நன்மையுண்டாகவும், ஹேயரானவர்களுக்கு சேஷமானவற்றுக்கு ஒரு நன்மையின்றிக்கே பூர்வபாபமேயாய்ப் போம் மித்தனையாகவும் சொல்லாநின்றதிறே. (கூ) "[illegible]" என்றும் (எ) "[illegible]" என்றும் ஸ்ரீவிஷ்ணுதர்மத்திலே சொல்லப்பட்டதிறே. ... ... ச.

மூ.—ஆமையின் முதுகத்திடைக்குதிகொண்டு தூமலர்சாடிப்போய்த்
தீமைசெய்திளவாளைகள் விளையாடுநீர்த் திருக்கோட்டியூர்
நேமிசேர்தடங்கையினானை நினைப்பிலா வலிநெஞ்சுடைப்
பூமிபாரங்களுண்ணுஞ் சோற்றினைவாங்கிப் புல்லைத்திணிமினே. ரு.

(க) "[illegible]." (உ) "[illegible]." (ந) [illegible].

(ச) "[illegible]." (ரு) "[illegible]." (கூ) "[illegible]." (எ) "[illegible]."

பதவுரை.

இள— பருவத்தால் இளைய [கன்னலை
வாளைகள்— 'வாளை' என்னும் மத்ஸ்யங்கள்
ஆலையின் முதுகத்திடை— ஆலையின் முதுகிலே
குதிகொண்டு— சென்று குதித்தும்
தூ— தூய்தான
மலர்— (அருகே மலர்ந்து கிடக்கிற) தாமரை முதலிய மலர்களை
சாடி— உழக்கிக்கொண்டும்
போய்— போய்.
தீமை செய்து— க்ஷுத்ரஜந்துக்களைக் கலக்கி ஓட்டுகையாகிற தீம்புகளைச் செய்தும்
விளையாடு— விளையாடா நின்றுள்ள
நீர்— நீர்வளப்பத்தையுடைய திருக்கோட்டியூரில்;
கேழ்— திருவாழியோடே
சேர்— சேர்ந்திருக்கிற
தட— பெரிதான
கையினனை— திருக்கையையுடையவனை
நினைப்பு இலர்— ஒருக்காலும் நினையாத
வலி நெஞ்சு உடை— கடோரமான நெஞ்சையுடையராய்
பூமி பாரங்கள்— பூபாரமாயிருக்கின்ற பாபிகளானவர்கள்
உண்ணும்— உண்கிற
சோற்றினை— சோற்றை
வாங்கி— பிடுங்கி [புல்லைக்கொண்டு
புல்லை— அறிவிலிகளான பசுக்கள் தின்கிற
திணியீர்— (அவர்கள் வயிற்றைத்) தத்து விடுங்கோள்.

வ்யா. இந்தப்பாட்டு. ஆலையித்யாதி. ஒருகாலும் ஜலமற்றிராதபடி ஸ்தலங்களில், ஆலைகளும் மத்ஸ்யங்களும் வர்த்திக்கக்கடவதாய், தாமரை செங்கழுநீர் ஆம்பல் செய்தல் முதலான புஷ்பங்களை யுண்டாயிருப்பது. அதில், மத்ஸ்யங்களிலே க்ஷுத்ரமத்ஸ்யங்களும் மஹாமத்ஸ்யங்களு முண்டிறே. மஹாமத்ஸ்யமிறே-வாளையாவது. அதுதன்னிலும் முதிர்ந்து வயஸ்ஸாப்புகுந்தவை பிறழவும் குதிக்கவும் மாட்டாதே கிடயாநிற்கும்; இளையவையாய்த்து - களித்து விளையாடித்திரிவன. அப்படி பருவத்தாலிளையதா யிருக்கின்ற வாளைகளானவை, செருக்காலே உகளித்து நீர்க்குள்ளே முதுகுதோற்றப்படுகின்ற ஆலையின் முதுகிலே சென்றுகுதித்து, பின்பு அருகே மலர்ந்துநிற்கிற தூய்தான தாமரை செங்கழுநீர் முதலான பூக்களை உழக்கிக்கொண்டுபோய் ஒன்றோடொன்று எதிர்பொருது க்ஷுத்ர ஜந்துக்களைக் கலக்கி ஓட்டி ஸ்வைரஸஞ்சாரம் பண்ணுகையாகிற தீம்புகளைச்செய்து விளையாடாநின்றுள்ள ஜலஸம்ருத்தியையுடைய திருக்கோட்டியூரில். ப்ரஸ்பபூமியி லுள்ள தெல்லாம் ஸ்வரக்யமா யிருக்கும்படியே யிவர்க்கு; ஆகையால், இதினுடைய வ்யாபாரத்தை வர்ச்சிறப்பிக்கிக்கொண் டருளிச் செய்கிறார்.

கேழ்சேர்தடங்கையினனை. திருவாழியோடே சேர்ந்திருக்கிற பெரிய திருக்கையையுடையவனை. வெறும்புறத்திலே, திருக்கையினழகுதானே அமைந்திருக்க, அதுக்குமேலே திருவாழியோட்டைச் சேர்த்தியுமுண்டானால் அழகு இரட்டித்திருக்குமிறே. வர்ணாபரணங்களும் தானேயாகப் போரும்படியிறே திருவாழிதானிருப்பது. "சக்கரத்தண்ணலே" என்று கையும் திருவாழியுமான அழகை நினைத்தால் தரைப்பட்டுக் கண்ணும் கண்ணீருமாய்க் கிடக்கும்படியாயிறேயிருப்பது. நினைப்பிலா வலிநெஞ்சுடை. இவ்விஷயத்தை ஒருவரும் நினைத்தல் செய்யாத திண்ணிய நெஞ்சையுடைய. அநாதரஸித்தவிஷயமானவித்தை ஆதரித்தமாகவும் நினையாதொழிவதே! என்னும் இன்னாப்பாலே யருளிச்செய்கிறார். கையும் திருவாழியுமான சேர்த்தியானும், உபேயோபாயங்களுக்கும் உபாயமானவை.

னுக்கும் வேணுமிறே. உபேயபாருளவனுக்கு அழுகுக்குடலாகவேணும்; உபாயபாருள வனுக்கு விரோதிநிரஸநத்துக்குடலாகவேணும். "எப்போதும் கைகழலா நேமியான் நம் மேல்வினைகடிவான்" என்னக்கடவதிறே. இப்படி யிருக்கிற விஷயத்தை ஒருகாலும் நினையாதிருக்கைக்கு மேற்பட்ட நெஞ்சில் வன்மையுண்டோ. நெஞ்சில் வலிமையாவது - தானும் நினையாதவளவன்றிக்கே, ஸ்ரீபராசரர்கள் "மதாத்மீய விஷயங்களை, ஒருகாலும் நினைக்கமாட்டாமே" என்றால், "எனக்கு நினைக்கைக்கு வேறேவிஷயமுண்டோ" என்று உதறிவிடும்படியாயிறே யிருப்பது. பூமிபாரங்கள். இப்படி பகவத்ஸம்பந்தரஹிதராகையாலே விசேஷமானபூமியாலும் பரிக்கவொண்ணாத பாரமாயிருக்குமவர்கள் பாபிஷ்டர்கள். தாங்களறியாதே யிருக்கச்செய்தேயும் தானறிந்த ஸம்பந்தமே ஹேதுவாகத் தங்களை ரக்ஷித்துக்கொண்டுதிரியும் ஸர்வேச்வரவிஷயத்தில் க்ருதக்நரானவர்களிறே - பூமிபாரமென்கிறது. உண்ணும் சோற்றினைவாங்கிப் புல்லைத்திணிமினே. "மநுஷ்யபோனியிலே பிறந்துவைத்தே அறிவில்லாதவர்களாகையாலே அந்த (க) ஜந்மபலமில்லாத உங்களுக்கு மநுஷ்யர் ஜீவிக்கிறஜீவன மேதுக்கு?" என்று பறித்து, அறிவில்லாத பசுக்கள் தின்கிற ஜீவனமான புல்லைக்கொண்டுவந்து திணியுங்கோள். ஆஹாராதிகளாலே ஸதுஷ்டயமும் பசுக்களுக்கும் மநுஷ்யர்களுக்கும் ஸமானமாயிருக்க, ஜ்ஞானமிறே பசுக்களிற்காட்டில் இவர்களுக்கு அதிகமான விஷயம்; அந்த ஜ்ஞானமில்லாதார் பசுவன்றோ; அத்தைப்பற்ற, மநுஷ்யர் ஜீவிக்கிற சோற்றைத் தின்னும்படிவாங்கி பசுக்கள் தின்கிற புல்லைத் ‡திணியுங்கோ ளென்கிறார். "மிண்டர் பாய்ந்துண்ணும் சோற்றை விலக்கி நாய்க்கிடுமினீரே" என்று தங்கள் திறத்தில் அவன் செய்த உபகாரத்தை மறந்து அவனைமுந்துகுளியிருக்கிற தேசத்தை வாய்புலத்த வேண்டியிருக்க, அது செய்யாதே க்ருதக்நரைப் புண்டடித்து பலத்தாலே ஜீவித்துத்திரிமவர்கள் ஜீவிக்கிறசோற்றைவிலக்கி, ஒருநாள் ஒருபிடிசோற்றிட்டவன் வாசலைப்பற்றிக்கிடக்கும் க்ருதஜ்ஞமான நாய்க்கிடுங்கோள் நீங்கள் என்றாரிறே-ஸ்ரீதொண்டரடிப்பொடியாழ்வார். இவர்கள் இப்படி "திணிமின்" "இடுமின்" என்கிறது ஆரைக்குறித்தென்னில்; விசேஷஜ்ஞராய் இது செய்கைக்கீடான சக்திமான்களா யிருப்பவரைக் குறித்திறே; இப்படி இவர்கள் தான குவிச்செய்கிறது இதுதன்னைக் கேட்டாகிலும் லஜ்ஜாபயங்களுண்டாய் பகவத்விஷயத்தில் நெஞ்சுபுரிவர்களோ என்னும் நசையாலேயிறே. ... ... ௯.

அ. ஆரும்பாட்டு, ஈற்று ஈர்துபாட்டாலும் - அவைஷ்ணவர்களுடைய தோஷத்தை சொல்லித்து; இப்பாட்டுத்தொடங்கி மேலீர்துபாட்டாலும் - ஸ்ரீவைஷ்ணவர்களுடைய ஏற்றம் சொல்லுகிறது.

மூ.—பூதமைந்தொடு வேள்வியைந்து புலன்களைந்து பொறிகளால்
ஏதமொன்று மிலாத வண்கையினார்கள்வாழ் திருக்கோட்டியூர்
நாதனை நரசிங்கனை நவின்றேத்துவார்க ளுழக்கிய
பாததூளிபடுதலா லிவ்வுலகம் பாக்கியஞ் செய்ததே. ௧.

பதவுரை.

பூதம் ஐந்தொடு — பஞ்சபூதமயமான சரீரத்தாலும்	வேள்வி ஐந்து — பஞ்சமஹாயஜ்ஞங்களாலும்

(க) உருவமது. ‡ திணியுங்கோள் - அத்துவிக்கக்கடவீர்கள்.

புலன்கள் ஐந்து— ஐம்புலன்களாலும்
பொறிகளால்— ஐம்பொறிகளாலும்
ஏதம் ஒன்றும் இலாத— குற்றமொன்றுமில்லாதவர்களுமாய்
வண்கையினார்கள்— உதாரர்களுமாயுள்ளவர்கள்
வாழ்— நித்யவாஸம் பண்ணுகிற
திருக்கோட்டியூர்— திருக்கோட்டியூர்க்கு
நாதனை— நாதனான சொக்காரபவனையும்
நரசிங்கனை— தேஜோமயமாய் பெருத்த ரூபியிருக்கிறவனை
நவின்று— வாயாரச்சொல்லி
ஏத்துவார்கள்— ஸ்துதிக்குமவர்கள்
உழக்கிய— ஸஞ்சரிக்கிற
பாததூளி— திருவடித்தூள்கள்
படுதலால்— படுகையால்
இவ்வுலகம்— இந்தலோகமானது
பாக்கியம் செய்தது— நல்லபாக்யத்தைப் பண்ணிற்று.

வ்யா. பூதமைந்தொடு. இத்தால் - பஞ்சபூதாத்மகமான தேஹத்தைச் சொல்லுகிறது. * மண்ணும் நீரெரிகால் மஞ்சுலாவு மாகாசமுமாம் புண்ணாக்கையிறே. இத்தோடே வேள்வியைந்து. பஞ்சமஹாயஜ்ஞங்கள். புலன்களைந்து. சப்தாதிகளான விஷயங்களைந்து. "புலன்" என்று - புலப்படும் விஷயங்களைச் சொல்லுகிறது. "பொறிகள்" என்று - ச்ரோத்ராதிகளான இந்த்ரியங்களைந்தையும் சொல்லுகிறது. இவற்றை "பொறி" என்கிறது - இவை சப்தாதிகளிலே கொடுபோய் விழவிட்டு முடிக்குமதாகையாலே. "புலனைந்துமேயும் பொறியைந்தும்" என்னக்கடவதிறே. இவற்றால் ஏதமொன்றுமிலாத. இவற்றோடே கூடியிருக்கச்செய்தே தோஷமின்றிக்கே யிருக்கை. பூதமைந்து மேதமொன்றுமில்லாத. தேஹாத்மைத்தனக்கு என்றிருக்கை-ஏதம்; ஈச்வரனுக்கு என்றிருக்கை - ஏதமின்றிக்கே யிருக்கை. ஸ்ரீவைஷ்ணவர்களுக்கு என்றிருக்கை — ஏதமொன்றுமின்றிக்கே யிருக்கையாவது. வேள்வியைந்துமேதமொன்றுமிலாத. ஸ்வர்க்காதி ஸாதநமாக அநுஷ்டிக்கை - ஏதம்; மோக்ஷஸாதநமாக வநுஷ்டிக்கை - ஏதமின்றிக்கே யிருக்கை; பகவத்ப்ராவண்யப்ரீதி என்றிருக்கை- ஏதமொன்று மின்றிக்கே யிருக்கையாவது. புலன்களைந்து மேதமொன்றுமிலாத. சப்தஸ்பர்சரூப ரஸகந்தங்களைத் தனக்கு என்றிருக்கை-ஏதம்; இவற்றை பகவத்விஷயத்துக் கென்றிருக்கை-ஏதமின்றிக்கேயிருக்கை; பாகவதவிஷயத்துக் கென்றிருக்கை- ஏதமொன்று மின்றிக்கே யிருக்கையாவது. பொறிகளைந்து மேதமொன்றுமிலாத. இந்த்ரியங்களை இதரவிஷயங்களில் மூட்டுகை- ஏதம்; பகவத்விஷயத்திலே மூட்டுகை- ஏதமின்றிக்கே யிருக்கை; பாகவதவிஷயத்துக் கென்றிருக்கை - ஏதமொன்று மின்றிக்கே யிருக்கையாவது. வண்கையினார்கள். அதாவது- ஔதார்யம். அதாவது- "பூமிபாரங்களுண்ணும் சோற்றினைவாங்கி" என்கிறபடியே அப்பதார்த்தங்கள் ஸ்வபாதபடியாக ஆக்குகையும்; இவற்றை ஸ்ரீவைஷ்ணவர்களுக்குக் கொடுக்கையும். ஈச்வரனையு முட்டடப்ப பறித்திறே பாகவதகைங்கர்யம் பண்ணிற்று-திருமங்கையாழ்வார்; அதுக்கு உபாயமாகவிறே ஈச்வரன் திருமந்த்ரத்தை யுபதேசித்தது. "துன்னுசகடத்தாற்புக்க பெருஞ்சோற்றை - தான் துற்றிய தெற்றெனவும்" என்று - ஸ்ரீவைஷ்ணவர்களுக்கிடாதே தானே யுண்டானென்றிறே ஆழ்வார் கர்ஹித்தது. "பொருளாக வுண்பதனைப் புக்குரியுண்டக்கால் சிதையாதோ உன்னுடை" என்று ஸ்ரீபாஞ்சஜந்யாழ்வானையு முட்டட கர்ஹித்தாளிறே பெண்மகள்; அவ்வளவுமன்றிக்கே, "சாதுகோட்டியுட்கொள்ளப்படுவாரே" என்கிறபடியே - தங்கள் நிரவில் கூட்டமே * பாஞ்சஜந்யத்தைப் பற்பநாபனோடே கூட்டிவிட்டது. அவனாத்திருவண்டானவிழவு நிரவிறே அர்ச்சாவதாரத்தில் அமுதுசெய்தாற்போலே குறையாமல் கொடுக்

ஸ்ரீவைஷ்ணவர்கள் அநுபவிக்கப்பெற்றவர்கள். திருக்கோட்டியூர்நாதனை 'ஸ்ரீ கௌஸ்துபதாரன்' 'ஸ்ரீஸ்ரீதரன்' என்பதினும், "திருக்கோட்டியூர் நாதன்" என் பதில் ப்ரீதி. நந்தனென்றது- சொக்கனாதனை. நரசிங்கனை என்றது- தெக்காழ் வாரை. நரசிங்கனை வின்றேத்துவார்கள். மார்விலங்கு கூருகத்திய கோளரியை வெருக வோத்தி யிருக்குமவர்களிறே இவர்கள். ஸ்ரீப்ரஹ்லாதாழ்வானை "திருநாமம் சொல்ல வொட்டேன்" என்று வாளைத் தகர்த்திறே மார்வை இடந்தது. உழக்கியபாதனுளி படுத லால் அநுபவஞ்செய்திருக்குமவர்களால் வஞ்சிக்கிற துளிபடுதலால். இவ்வுலகம். விளைப்பிலாவலி சென்றவர்கள் வர்த்திக்கிற இந்தலோகம். பாக்கியஞ்செய்ததே- திருவுளைக்க திருவடிகளின் துளிபட்டதன் பாக்யம், ஸ்ரீவைஷ்ணவர்கள் ஸ்ரீபாததுளி பட்டது பாக்யம். கல்லைப் பெண்ணாக்கி சரீரத்தைப் பூண்கட்டித்தித்தவை - அவன்திருவ டிகள்; கடல்வண்ணன் பூதங்கள் ஸ்ரீபாததுளிபட்டால்- "போயிற்று வல்லுயிர்ச்சாபம்" என்று ஸ்வரூபத்தைப்பற்றியவரும் விரோதிகளும்போயிறே. "பேர்த்தகரம் நான்குடையான் திருவடிகள் படிவதிலும் பேரொளிர்ந்தகர் ஸ்ரீபாததுளி படுவையிறே பாக்யம். ௬.

மூ.—குருந்தமொன்றொசித் தானொடுஞ்சென்று கூடியாடி விழாச்செய்து
திருந்துநான்மறையோ ரிராப்பகலேத்திவாழ் திருக்கோட்டியூர்
கருந்தடமுகில்வண்ணனைக் கடைக்கொண்டு கைதொழும்பத்தர்கள்
இருந்தவூரி லிருக்குமானிட ரெத்தவங்கள் செய்தார்கொலோ. ௭.

பதவுரை.

திருந்து— திருந்தமான
நான் மறையோர்— சதுர்வேதங்களையும் பயின்ற ஸ்ரீவைஷ்ணவர்கள்
ஒன்று— ஒப்பற்ற
குருந்தம்— குருந்தமரத்தை
ஒசித்தானொடும்— முறித்தவர்களுடனே
சென்று கூடி— சென்றுகூட்டி
ஆடி— அவன்குணங்களிலே அவகாஹித்து
விழாச்செய்து- உத்ஸவத்தையுடையாராய்
இராப்பகல்— இரவும் பகலும்
ஏத்தி— ஸ்தோத்திரம்கொண்டு
வாழ்— வாழ்கிற
திருக்கோட்டியூர் — திருக்கோட்டியூரிலெழுந்தருளியிருக்கிற
கரு— கறுத்த
தட- பெருத்திருக்குமன்ன
முகில்— மேகம்போன்ற
வண்ணனை— வடிவையுடையவனை
கடைக்கொண்டு — தங்கள் தாழ்ச்சியை முன்னிட்டுக்கொண்டு
கை தொழும்— கைதொழாநின்றுள்ள
பத்தர்கள் இருந்த- பக்தர்கள் வர்த்திக்கிற
ஊரில்— ஊரிலே
இருக்கும்— வாஸம்பண்ணுகிற
மானிடர்— மநுஷ்யர்
எ தவங்கள்— எப்படிப்பட்ட தபஸ்ஸை
செய்தார் கொல் ஓ— பண்ணினார்களோ!.

வ்யா. ஏற்றப்பட்டு. குருந்தமொன்று அத்விதீயமான குருந்தம். பூ முட்டிக் கட்டாற்போலே யிருக்கையாலே க்ருஷ்ணன் விரும்பியிருக்கும். "பூங்குருந்தேறியிருந்தே" என்னக்கடவதிறே. "இதில் க்ருஷ்ணன்வந்து ஏறக்கூடும், பின்னை கலிவிரும்" என்றி றே அஸுரன் ப்ரவேசித்தது. ஒசித்தான். விரோதிநிரஸனப்பண்ணினான். ஒசித்தானொடுஞ் சென்று கூடியாடி விழாச்செய்து. விரோதிநிரஸன சேஷ்டிதம் சென்று கிட்டி இருவர்கிளைவு மொ ன்றுப் அவன்குணங்களிலே அவகாஹித்து, அனந்தரம் இவர்களுக்கு விச்லேஷானுபவத்தைக்

வொடுக்கும். அங்கும் சௌதாபச்யந்திறே. திருந்துநான்மறையோர். வேதத்துக்குத் திருத்தமாவது - பகவத்ஸ்வரூபாதிகளை உள்ளபடி ப்ரதிபாதிக்கை. இதில் இவர்கள் செய்வது ஸ்வாமிக்குமாறுடைய அந்த்யத்துக்கு ஏகார்த்தமான ப்ரதேசங்களில் சொல்லுகிறபடியே அநுஷ்டிக்கை. இராப்பகலேத்தி. வேறு அப்பானதை பிள்ளையாலே இதுமாறுமல் நடக்கும். வாழ். அநப்ப்ரயோஜநராகையாலே இதுதானே (க) பலமாயிருக்கும். திருக்கோட்டியூர். அவர்கள் வர்த்திக்கிற தேசம். கருந்தடமுகில்வண்ணனை. கறுத்துப் பெருத்திருக்கிற முகில்போலே விருக்கிற திருமேனியை யுடையவனை. கடைக்கொண்டு கைதொழும். தங்கள் ஸ்வரூபத்தை முன்னிட்டுத் தொழுமவர்கள். அன்றிக்கே, உத்கர்ஷபக்கல் அபகர்ஷன் செய்யுந்தொழில் என்னவுமாம். அன்றிக்கே, "கடை" என்று - முடிவாய், மேல் "மிக்கவும் பெறுவார்கள்" என்கையாலும் "ததீயசேஷத்வமே தங்களுக்கு ஸ்வரூபம்" என்றுகொண்டு அவர்களுக்கு உகப்பாக பகவத்விஷயத்தைத் தொழுமவரென்னவுமாம். பத்தர்கள். வைதமாக வன்றிக்கே, ராக(ப்ராப்த)மாகத்தொழுமவர்கள். இருந்தவூரிலிருக்கும்மானிடர் என்கையாலே மநுஷ்ய ஜந்மத்துக்கு ப்ரயோஜநம் ஸ்ரீவைஷ்ணவர்களிருந்த ஊரிலிருக்கையென்னுமிடம் காட்டுகிறது. அங்குப்போகிறதும் "வானவர்நாடு" என்றிறே. "சீதனையே தொழுவார் விண்ணுளாரிலும் சீரியர்" என்கையாலே - அவர்களில் இவர்களுக்கு வாசியுண்டானாற்போலே, தேசத்துக்கும் வாசியுண்டு. "இருந்தவூரிலிருக்கும் மானிடர்" என்கையாலே அவர்களல்லர் உத்தேச்யர், அவர்களிருந்த தேசம். "வைகுந்தமாகும் தம்மூரெல்லாம்."

ஆழ்வானுக்கு, "ஒரு ஸ்ரீவைஷ்ணவர் திருவடிச்சார்ந்தார்" என்றுவிண்ணப்பம் செய்ய; "பாகவதகைங்கர்யமே பரமபுருஷார்த்தமாகப் போந்தவரை அப்படி சொல்லலாகாது, 'திருநாட்டுக்குப்போனார்' என்று சொல்லவேணுங்காணும்" என்றருளிச்செய்தாராம். ஸ்ரீவைஷ்ணவர்களை "நாட" என்றும், ஆசார்யரை "திருமஞ்சனம்பண்ண" என்றும் சொல்லுகிறது - உத்தேச்ய தாரதம்யத்தை யிட்டிறே. "வங்கிபுரத்து நம்பி திருநாட்டுக்குப் போனார்" என்று ஒரு ஸ்ரீவைஷ்ணவர், அருளாளப்பெருமானெம்பெருமானுக்கு விண்ணப்பஞ்செய்ய; சிறிதுபோது மோஹித்துக்கிடந்து உணர்ந்தருளி, அவரைப்பார்த்து "திருநாட்டுக்குப்போனார்" என்னலாகாதுகாணும், 'உடையவர் ஸ்ரீபாதத்துக்குப்போனார்' என்னவேணுங்காணும்" என்றருளிச்செய்தாராம். ஸ்ரீசபரியும் பெருமான் திருவடிகளிலே ப்ரார்த்தித்தது இதுவிறே. ஆழ்வான், வைகாசத்தில் ஆர்த்தியின் கனத்தாலே வந்து, பெருமாள் திருவடிகளிலே, "அடியேனைத் திருநாடேறப் போம்படி திருவுள்ளமாகவேணும்" என்று விண்ணப்பஞ்செய்ய; பெருமாள் திருவுள்ளமாய், ஆழ்வார் திருவரங்கப் பெருமாளரையர் திருமாளிகையிலே ‡புறவீடுவிட்டிருக்கிறவளவிலே, இத்தை உடையவர் கேட்டருளி பஞ்சுக்கொட்டன் திருவாசலளவாகவெழுந்தருளி, "பெருமாளுக்கு விண்ணப்பஞ்செய்தால் விண்ணப்பம் செய்தது பெருமாளும் செய்தருளுவர், ஈமடியாகப்பெருமாள் இரங்கியோர்த்தை பருளிச்செய்தாராக வொண்ணுது" என்று, மீண்டும் ஆழ்வாரிருக்கிற விடத்தேற வெழுந்தருளி "என் ஆழ்வான்!" என்ன; "அடியேன் மறந்தேன்" என்று விண்ணப்பம் செய்தார். மறக்கைக்கடி- வைகாசத்தில் ஆர்த்தியின் கனம்.

(க) வேறு. ‡ புறவீடுவிடல்- பாஹ்யதாசம் பண்ணுதல்.

எத்தனங்கள் செய்தார்களோ. "அருளார் திருச்சக்கரத்தால் அகல்விசும்பும் நிலனும் இருளார் வினைகெடச்செங்கோல் நடாவுதிர் - இவற்றின் புறத்தாளென்றெண்ணேல்" என்கிறபடியே அவன் காவலுக்குள்ளே கிடக்கிறதானேயிறே தவமாவது. "நீர் இவை நின்ற தவமிதுகொல்" என்று பகவத்விஷயத்தைக் கிட்டுகைக்குத்தவம் ஒன்று; பாகவதவிஷயத்தைக் கிட்டுகைக்கு அநேகம் தபஸ்ஸுவேணுமிறே. கேளேலா. பகவத்விஷயத்தைக் கிட்டுகைக்கு தபஸ்ஸு அறிவர்; பாகவதவிஷயத்தைக்கிட்டும் தபஸ்ஸுக்களிறே இவர்க்கு அறியப்போகா திருப்பது. ... ... எ.

மூ.—நளிர்ந்தசீல நயாசல னபிமானதுங்கனை நாடொறும்
தெளிந்தசெல்வனைச் சேவகங்கொண்ட செங்கண்மால் திருக்கோட்டியூர்
குளிர்ந்துறைகின்ற கோவிந்தன் குணம்பாடுவாருள்ள நாட்டினில்
விளைந்ததானியமு மிராக்கதர் மீதுகொள்ளகிலார்களே. அ.

பதவுரை.

- நளிர்ந்த சீலன் — குளிர்ந்த சீலத்தையுடையவராய்
- நயாசலன் — நீதிநெறி தவறாதவராய்
- அபிமானம் — பகவதநுபவத்தால் வந்தசெருக்கில்
- துங்கனை — உயர்ந்தவராய்
- நாள்தொறும் — நாள்தோறும்
- தெளிந்த — தெளிந்தவரா யின்றுள்ள
- செல்வனை — கைங்கர்ய ஸ்ரீயையுடையவரான செல்வநம்பியை
- சேவகம்கொண்ட — அடிமைகொண்டவரும்
- செம் கண் — சிவந்தகண்களையும்
- மால் — பிராட்டிபக்கல் வ்யாமோஹத்தையுமுடையவருமான எம்பெருமான் வர்த்திக்கிற
- திருக்கோட்டியூரில்;
- குளிர்ந்து — திருவுள்ளம் குளிர்ந்து
- உறைகின்ற — நித்யவாஸம் பண்ணுகிற
- கோவிந்தன் குணம் பாடுவார் — கோவிந்தனுடைய கல்யாணகுணங்களைப்பாடுமவர்கள்
- உள்ள — எழுந்தருளியிருக்கிற
- நாட்டினுள் — நாட்டிலே
- விளைந்த — விளைந்த
- தானியமும் — தான்யத்தையுங்கூட
- இராக்கதர் — ராக்ஷஸர்கள்
- மீது கொள்ளகிலார்கள் — அபஹரிக்கமாட்டார்கள்,

வ்யா. எட்டாம்பாட்டு. நளிர்ந்தசீலன். குளிர்ந்த சீலத்தையுடைய செல்வநம்பி. ஈச்வரன்சீலம் கொதித்திருக்கும். அதுக்கடி, "வான்கொள் நீள்மழுவாளியுன்னுகைத்தான்" என்றும், "ஆனாய்ப்பிறரூவாரு மயர்கள்" என்றும்- தர்மநியானருத்ரனும், சாவாமைக்கு மருந்துதின்னும் தேவஜாதியுமிறே இவனுக்கடிமை செய்வது. "அக்கும்புலியி னதளுமுடையார் அவரொருவர் பக்கம்நிற்க நின்றபண்பருர்" என்றும், "தாழ்சடையும் நீள்முடியும் ஒண்மழுவும் சக்கரமும் சூழரவும் பொன்னாணும் தோன்றுமால்" என்றும் - * இரண்டுருவு மொன்றாயிசைந்து தோற்றுகையாலே, "ஏறு பிறையோனும் திசைமுகனும் திருமகளும் கூறுணும் தவியுடம்பன்" என்று - இவனுடம்பு தேவதாந்தரமும் திருவிளையாட்டமுமாயிறே யிருப்பது. இப்படியன்றியே, "காணிலுருப்பொலார் செவிக்கினாத கீர்த்தியார்" என்றிறே - இவனிருப்பது. நயாசலன். நயமென்று - நீதியைச் சொல்லுகிறது. அங்கும், "நீதியானவன்" என்னக்கடவதிறே. அசலன். நீதிக்குக் குலைதலில்

வன். சேஷசேஷிபாவஸம்பந்தம், " ஒன்றெடாடியான் திருமகளும்நீயும்" என்கிறபடி அடைவுபட்டிறே அங்கிருப்பது; இங்கு மவையடையே "பரனே பென்றவரே" து - அடைவுகெட்டிருக்கும். உகர்த்தமவைின முடியைச்சூட்டி ஆஸநத்திலே உபாஸைவத்து ர திருக்கையாலே வெண்சாமர மிடுமிடமிறே இவ்விடம். "விண்ணுளார் பெருமாற் கடிமை செய்வாரையும் செறுமைம்புலன்" என்று - ஈமயர்வறமதிநலமருளப்பெற்றவரும் சஞ்சலப் படுவரேலென்றே பிடமிறே யிது. இந்நிலத்திலே குறையாதிருக்கை. பாபம் டால் பண்ணும் கர்மமிறே பாபம்வத்தவரேறுகுறைது, பாபம் கெடக்கப்பண்ணும் பாரகையாலே குலைபாதுட அபிமானத்துங்கள். "என்னில் மிகு புகழாராவரே" "மாறு ஈர விம்மனிவினிம்மிலைசயே" "பாவர்நீசகல்வானத்தே." "யான்பெரியன் நீபெரிமை ப்பதின யாரறிவார்" என்று - பகவதநுபவத்தாலவந்த செருக்கும் கர்வமுமிறே அபிமா றது. [புவியுமிருவிசும்பும் நின்னகத்த] இதுவன்றோ உள்படி. [நீயும்] சேதநா ஸங்கின உன் திருவயிற்றிலேவைத்த நீயும். [என்செவியின் வழிபுகுந்தென்னுள்ளாய்] து - தத்வத்ரயத்தையும் அநுபவிமானுன என்னுடைய நெஞ்சுக்குள்ளே யடக்கின ஆ நீயோ பெரியரென்று மிடத்தை, உனக்கு பக்ஷபாதியுமாய்க்கையாலுமாய்க்கைப் டவனுடைய கிசரி. "நிதிபெருவைடச் சிக்கையுள் மூவரும் தன்னெறியா வயிற்றிற் கண்டு நின்றொழிந்தார்" என்னக்கடவதிறே. "கலிர்த்தநீலன்" என்று - குலம். பாலன்" என்று-அருப்புட்டாளம். "அபிமானதுங்கன்" என்று- இவற்றுல்வந்தசெருக்கு. ஞானகார்யமென்கிறது. ஙடோறும்தேளிந்த என்று - இச்செருக்கோடே கிபரீ செருக்குநருகாளும் அனசதென்கிறது. "ஸக்கமில்லா நற்றவமுனிவர்" என்று கல திருக்கைதான் அரிதாயிறேயிருப்பது. "தெளிவுற்று வீவின்றி நின்றவர்" என்கிற வே - இத்தெளிவுதான் குலையாதிருக்கைதான் ஏற்றமாயிருப்பது. அன்றிக்கே, டாதும் தெளிந்தவாளிருமவர்க்கு. செல்வினை. (க) "லக்ஷ்மணோ லக்ஷ்மிஸம்பந்ந:" றும், (உ) "அந்தரிக்ஷகத ஸ்ரீமாந்" என்றும், (ங) "ஸது நாகவர ஸ்ரீமாந்" றும் சொல்லுகிற மூன்று ஸ்ரீயுமிவர்க்குண்டே. (க) "லக்ஷ்மணோ லக்ஷ்மிஸம்பந்ந:" று - பெருமான் ராஜ்யத்தை இழந்தார்; இவர் கைங்கர்ய ஸாம்ராஜ்யத்தைப் பெற்றார். ற்றமெல்லாம் பின்தொடர எல்லாவடிமையும் பெற்றார். "ஸம்பந்ந:" என்கையாலே வதகைங்கர்யபர்யந்தமானதிறே பூர்த்தி. பகவத்கைங்கர்யம் செய்தது தம்முடைய ஸத். பெறுகைக்காக; அந்தஸத்தையை யழியமாறியிறே பாகவதகைங்கர்யம் பண்ணிற்று. ["அந்தரிக்ஷகத ஸ்ரீமாந்"] பிராட்டியையும் பெருமானையும் கண்டன்றிறே இவர்படை. விட்டுப் புறப்பட்டது; ஆகாசமிறே இவர்க்குள்ளது. இளையபெருமாளும் ஸ்ரீவிபீஷ ழ்வானும் படைவீட்டை விட்டபின்பிறே ஸ்ரீமான்களாய்த்து. பிராட்டி லங்கைக்குள்ளே; தருளியிருக்கச்செய்தேயும் ஸைவாவதோஷத்தாலே பிராட்டிகடாக்ஷம்பெற்றதில்லை; கையைவிட்டுக் கிளம்பின பின்பிறே "ஸ்ரீமாந்" என்றது. (ங) ["ஸது நாகவர ஸ்ரீமாந்"] து ஸ்ரீகஜேந்த்ராழ்வான் ஸ்வாதந்த்ர்யத்தில் ஸ்வவ்யாபாரத்தைப் போகட்டபின்பிறே ஸ்ரீ றுப்த்து. முதலையல்ல விரோதி, அஹங்காரம். இவற்றால் பலித்தது- ப்ராப்யத்தை வயித்

(க) "லக்ஷ்மணோ லக்ஷ்மிஸம்பந்ந:" (உ) "அந்தரிக்ஷகதச் ஸ்ரீமாந்." (ங) "ஸது நாகவரச் ஸ்ரீமாந்."

தபடியும், ப்ராப்திவிரோதி நிவர்த்தமானபடியும், ப்ராபகவிரோதி நிவர்த்தமானபடியும் சொல்லிற்று. சேவகங்கொண்ட. இவன்செய்தான் என்றால் இவனுக்கு உகப்பாம்; "கொண்ட" என்கையாலே, ஈச்வரன் உகப்பனென்கிறது. சேவகங்கொண்டது லவணபத்தைக் காட்டிப்போவென்னில்; அன்று, கண்ணழகைக்காட்டி யென்கிறது. செங்கண்மால். "செவிபேணுள்ளம்பல்லாற் சிக்கனச் செங்கண்மாலே" என்னக்கடவதிறே. திருக்கோட்டியூர் குளிர்ந்துறைகின்ற. பரமபதத்தில் வைகுந்தனில் இருக்கிறலை திருவுள்ளம் குடிபோய் உன்றுக்கொண்டிருக்கும்; அவ்விருப்பு நித்யமாகுமாம்; "இருந்தாலும் முன்மேவிருப்பு" என்னக்கடவதிறே; ப்ரீதியோடே பொருந்தி வர்த்திப்பதிங்கேயிறே. "அந்தாமத்தன்புசெய்தென்னாவி சேரம்மானுக்கு" என்று சாட்டீத்தியிலே அகப்பட்டவன் நடாகத்திலேவந்து விழுமாபோலேயிறே வந்து கிடந்தது. "வெள்ளத்திலுள்ளானும் வேங்கடத்துமேயானும், உள்ளத்திலுள்ளான்" என்னக்கடவதிறே. "பள்ளிகொள்ளும் சிறந்தே தொழுவார் வினையொன்றுமாகும் சிரியர்" என்னக்கடவதிறே. கோவிந்தன் குணம்பாவோதுள்ளாட்டிறுள். "செங்கண்மால்" என்று வாத்ஸல்யம்; "சேவகங்கொண்ட" என்று - ஸௌசீல்யம்; "கோவிந்தன்" என்று - ஸௌலப்யம்; "அவதாரம் பரத்வம்" என்னும்படியிறே- அர்ச்சாவதாரஸௌலப்யம். இதன்று ஏகாந்தமான குணங்களை விசேஷித்தோடே சொல்லுவாருள்ள நாட்டினுள் அவர்களாவல்ல, அவர்கள் ஸம்பந்தமுடையாரவல்ல, அவர்களிருந்த நூலவல்ல, அவ்வூரோடே சேர்ந்தகட்டினுள். விளைந்தாலியும் மிராக்கதா மீது கொள்ளாகிலார்களோ. தனக்கும் தன்பர்களுக்கு மென்னிலிறே அவர்கள் சொன்னது; பகவத்பாகவத விஷயங்களுக் கென்றும் அவர்களுக்குக் கொள்ள சக்தியில்லை. "புனத்தி லைக்கிசையப் புனமிக்காட்டிப்புன் போன்னடிவாழ்க" என்றிறே இவர்களிருப்பது. க அ.

ழ—கொம்பினார் பொழில்வாய்க் குயிலினம் கோவிந்தன் குணம்பாடுசீர்ச்
செம்பொனார்மதிள்சூழ் செழுங்கழனியுடைத் திருக்கோட்டியூர்
நம்பனைநரசிங்கனை நவின்றேத்துவார்களைக் கண்டக்கால்
எம்பிரான்றன சின்னங்களிவரிவரென் றாசைகள்தீர்வனே. கூ

பதவுரை.

கொம்பின்— பணைகளாலே
ஆர்— நெருக்கின
பொழில்வாய்— சோலையினிடத்தில்
குயில் இனம்— குயிலினங்களானவை
கோவிந்தன்— கோவிந்தனுடைய
குணம்— குணங்களை
பாடு— பாடாநின்றுள்ளதாய்
சீர்— சிறந்த
செம் பொன்— செம் பொன்னாலே
ஆர்— அமைந்த
மதிள்— மதிளாலே
சூழ்— சூழப்பட்ட
செழு— செழுமைதங்கிய
கழனி உடை— கழனிகளையுடைத்தான திருக்கோட்டியூரில்;
நம்பனை— விச்வஸநீயனும் [வானே
நரசிங்கனை— ந்ருஸிம்ஹாவதாரம் பண்ணி
நவின்று ஏத்துவார்களை — ப்ரீதிக்குப் போக்குவிட்டுச் சொல்லுமவர்களை
கண்டக்கால்— கண்டால்
இவர் இவர்— இவர்கள் [டைய
எம்பிரான் தன — எம்பெருமான்றனு
சின்னங்கள் என்று — சின்னங்களென்று கொண்டு
ஆசைகள் தீர்வன்— ஆசைகள் தீர்வேன்.

வ்யா. ஒன்பதாம்பாட்டு. கொம்பினார்ப்பாதி. பனைகளாலே நெருங்கின சோலை யிடத்துக்குயில்கள். "குயிலொடும் வளர்பொழில்சூழ்." கோவிந்தன்குணம்பாடி: குயிலி னங்களானவை, "தாழ்ந்த குலத்திலேயவதரித்துத் தாழ்ந்தார்க்காய்ப்ப்ரவ்ருத்தனான்!" என்று அவனுடைய ஸௌலப்யத்தை யநுஸந்தித்து, ப்ரீதிக்குப் போக்குவிட்டுப் பாடாநிற்கும். கூட்டிலிருந்து கிளிபெப்போதும் கோவிந்தா கோவிந்தா என்று சொல்லுவது- இவர் பயி ற்றுவித்தானிறே; அவ்வன்றிக்கே இவை தானேபாடாநிற்கும். "காசையிலே வாக்ஷ் வாயேலிருக்குமின்னும்பரப்பன்" என்னும்படி- இதுவொழிந்த காபாக்தாக்கள் சொல்லு வதில் இக்குயில்னும் போகவினையும் என்னும்படியிறே இவற்றின்படி.. "இன்னடிசிலொடு பாலமுதூட்டியெடுத்தவென் கோலக்கிளியை, உன்னொடுதோழமைகொள்ளுவன் குயிலே" என்று கைக்கூலிகொடுக்கவேண்டிற்று அவளது; இவை அப்படியன்று. சீர்ச்செம்பொனாமதிள்சூழ் செழுங்கழனியுடைத்திருக்கோட்டியூர். ச்லாக்யமாய்ச்சிவந்தபொன்னாலேசமைந்த மதிள்களா லே சூழப்பட்டு அழகிய கழனிகளையுடைத்தான திருக்கோட்டியூர். உள்ளுப்புக்கநுபவிக்க வேண்டாதபடி செம்புகளாலே சூழ்ந்த சோலையும், குயில்கள் பாலேகையும், சிவந்த பொன் னாலே சமைத்த திருமதிள்களும், அழகிய கழனிக்கட்டளையும் கண்டநுபவிக்கவேண்டும்படி நிரதிசயபோக்யமாயிருக்குமத்தேசம். ஈம்பின். விச்வாஸியின். நரசிங்கனை. விச்வாஸ த்துக்கு இந்த அபதானம். "அடுத்தபோதாருருவாயின்று இவளாவபெண்ணைக்கேதுவருமோ" என்னக்கடவதிறே. ஸ்ரீப்ரஹ்லாதனுக்கு உதவினதுலமும்லாயிசல் விச்வஸிக்கைக்குடல். ஆழ் வார்க்குதவினதிறே ஸ்ரீவைஷ்ணவர்களுக்கு விச்வஸநீயம். "அங்கப்பொழுதே அவன் வியத்தோன்றிய, என்னிங்கப்பிரான்" என்று ஸ்ரீப்ரஹ்லாதாழ்வானுக்கு விச்வஸிக்கைக் கிறே தோன்றிற்று.

எம்பாரருளிச்செய்யும் வார்த்தை;- "ஈச்வரனுக்குமொன்று ஆபத்து வந்தகழிந்தது" என்றருளிச்செய்வர். அதாவது-ப்ரளயநிக்கும் ஸ்ரீகஜேந்த்ராழ்வானுக்கும் ஸ்ரீப்ரஹ்லாத னுக்குமுதவிற்றிலனுகில், ஸம்ஸாரிகள் "ஈச்வரத்வமில்லை" என்றுவாறு நிழைந்திடவர்களிறே. ஆழ்வாரும் "எங்ஙனேதேறுவருமா" என்று தம்முடைய இழவிலும் "ஸ்ரீவைஷ்ணவர்கள் அத்யவஸாயங்குலைகிறதோ" என்றிறே அஞ்சுகிறது. "பிழைக்கின்றதருள்" என்றிறே அஞ்சுகிறது. "பிழைக்கின்றதருளென்று பேதுறுவன்" என்று தம்முடைய இழவுக்கு நோவைப்பன்றியிலே, ஈச்வரனுக்குமிறே இவர்நோவது. நவின்றேத்துவார்களைக்கண்டக்கால். ப்ரீதிக்குப் போக்குவிட்டுச் சொல்லுவார்களைக்கண்டக்கால், கண்படைத்த ப்ரயோஜனம் பெ றலாம். "நட்டங்கண்டிடக்கடவேமல் அதனாலும் கண்பயனாவது" என்னக்கடவதிறே. எம்பிரான்றனைச்சின்னங்களிவரிவரென்று.(க)சின்னமென்று அவனுடைய அடையாளம்.இவர்களைக் கண்டக்கால் "அவன் ஸாத்த்விகனைவ்யன்" என்று தோன்றும். "அகிலத பர்த்தவர்க்கள்" என்றிறே அவனைக்கழித்தது. "கூரார்ழிவெண்சங்கேந்தி-வாராய்" என்று அவற்றோடே வாராதபோது "போதாய்" என்றிறே இவரிருப்பது. "என்னுடைச்சோம்மானுக்கு அர் த்மவான்முடிசங்காழி நூல்லாமுமா" என்னக்கடவதிறே. ஆசைகள்தீர்வனே. "ஆசைகள்" என்று-காண என்றும், தொட என்றும், கூடவிருக்க என்றுமிறே இவருடைய ஆசைகள். "அவனைக் காணவேணும்" என்கிற ஆசைசள் தீரும் உகந்தருளின நிலங்களை அநுபவித்

(க) சின்னம்.

றாய். "அடியார்கள் குழாங்களை உடன் கூடுவதென்றுகொலோ" என்கிற இழவுகள் தீரும் படியான ஸ்ரீவைஷ்ணவர்கள் திரளைக் கண்டாய். "கண்ணுறக்கமது கழிவதோர் காதல்" என்னும்படியே கண்டவாறே ஆசைகள் தீருமிறே. ஈச்வரனைக் கண்டால் ஆசைகள் தீராது, இவர்களைக் கண்டால் ஆசை தீரும். ["கடியார் தண்ணார் குழாப்க்கண்ணன்" இத்யாதி.] "அடியேன் வாய்மடுத்துப் பருகிக்களித்தேனே" என்று பூர்ணாநுபவம் பண்ணினவிறே "அடியார்கள் குழாங்களை உடன்கூடுவதென்றுகொலோ" என்று ப்ரார்த்தித்தது; "தொண்டர் பெருமான் எனக்குழல்கால்படுதென்று கொல்கண்களே" என்று ஆசைகள் தீர்ந்தது பயிலும் சுடரொளியிலேயிறே. "திருவாய்மொழியுள் புலவதோர்சீர்" என்று அத்ரயமிறே உத்தேச்யம், "ஓவிழ்விலெனப் பிறப்பேனிவரு வேங்கடவனென்றுள்ளம் புகுந்தாய்" என்று அவன் வருமிடத்திலே அவர்களும் மங்களாசாஸநம் பண்ணிக்கொண்டு கூடவந்து புகுவர்கள். ... ... ௬.

மூ.—காசின்வாய்க்கரம் விற்கிலுங்கரவாது மாற்றிலிசோறிட்டுத்
தேசவார்த்தைபடைக்கும் வண்கையினார்கள்வாழ்திருக்கோட்டியூர்க்
கேசவாபுருடோத்தமா கிளர்சோதியாய் குறளாவென்று
பேசுவாரடியார்கள் எந்தம்மைவிற்கவும் பெறுவார்களே. ௫.

பதவுரை.

காசின்வாய்— க்ஷாமகாலத்துக்கு
கரம்— ஒருபிடிநெல்
விற்கிலும்— விற்கும்காலத்திலும் [துர்ப்பிக்ஷகாலத்திலுமென்றபடி]
கரவாது— தாம் தேடின பொருள்களை மறைத்துவையாமல்
மாற்று இலி— ப்ரத்யுபகார நிரபேக்ஷமாய்
சோறு இட்டு— (தம்மைத் தேடிவந்த விருந்தினர்க்குச்) சோற்றை இட்டு (அத்தாலே,)
தேசம் வார்த்தை— புகழை
படைக்கும்— பெற்றவர்களாய் [ர்கள்]
வண் கையினார்கள்— உதாரராயிருக்குமவ
வாழ்— வாழுமிடமான
திருக்கோட்டியூரில்;
கேசவா— கேசவனே!
புருடோத்தமா— புருஷோத்தமனே!
கிளர்சோதியாய்— மிகுந்த தேஜஸ்ஸையுடையவனே!
குறளா— வாமநவேஷம் பூண்டவனே!
என்று— என்றிப்படி
பேசுவார்— பேசுமவர்களுக்கு
அடியார்கள்— சேஷபூதர்களானவர்கள்
எந்தம்மை— எங்களை
விற்கவும் பெறுவர்கள்— வேண்டினபடி விற்றுக்கொள்ளத்தக்க அதிகாரமும் பெறுவர்கள்.

வ்யா. பத்தாம்பாட்டு. காசின்வாய் கரம்விற்கிலும், க்ஷாமகாலத்துக்கு ஒரு பிடிநெல் விற்கும்காலத்திலும், ஸுபிக்ஷமான காலத்தில் அதிதிஸத்காரம் பண்ணிப் போருமதுபோ றேயன்றிறே; துர்ப்பிக்ஷகாலத்திலும் தனக்குள்ள அம்சத்தை அதிதிகள்விஷயத்திலே ஸமர்ப்பிக்குமதிறே ஏற்றமாவது. க்ஷாமினவாய்காம் விற்கிறதுக்கு மேற்பட்டதொரு துர்ப்பிக்ஷமில்லையிறே; அத்தைப்பற்ற இப்படி யருளிச்செய்கிறார். கரவாது. தந்தாமுக்குள்ள தானியங்களை "பின்புத்தைக்கு வேணுமே" என்னும் நினைவாலே மறைத்துவையாதே, "இக்காலத்துக்கு இவ்விஷயங்களிலே விநியோகப்படுகைக்கன்றோ இவைகண்டது" என்று வெளியிட்டுக் கொண்டிருந்து. மாற்றிலிசோறிட்டு. ப்ரத்யுபகார நிரபேக்ஷமாகச் சோற்றையிட்

ட்டு. அதாவது - அதிதி ஸத்காரந்தான் விஹிதமாகையாலும், பகவத்ப்ரீதிஹேதுவென்றும் ப்ரதிபத்தியாலும், எதிர்த்தலையில் ஸ்தைர்யதர்சநத்தால் வந்த க்ருபையாலும் இவை. ஸர்வாதிகப்ரபன்னுமவர்களுக்கு விஷயவிபாகம்பண்ணவொண்ணாதிறே. ஆகையால் ஸத்தர்க்கும் தரித்ரர்க்கும் பசியர்க்கு மெல்லாமிடவேணுமிறே. இவர்கள்விஷயத்தில் ஒரு ப்ரத்யுபகாரத்தைக் கணிசித்தன்றிறேயிடுவது. ஆகையால் "மாற்றிலிசோறிட்டு" என்கிறது. "ஈடேறும் விருந்தோம்புவார்" என்னுமாபோலே இத்தையும் விசேஷவிஷயமாக்கினாலோவென்னில்; "சோறு" என்றும், "இட்டு" என்றும் சொல்லுகையாலே, இத்தை வைஷ்ணவவிஷயங்களி லாக்கப்போகாது; ஆனபின்பு, இது ஸாமாந்யவிஷயமாயித்ததே. இதுதானும் சாஸ்த்ரவிஹிதமாகையாலே தேசத்துக்கு ஒருவனப்பம் சொல்லுகையிறே இப்போது இவர்க்கு அபேக்ஷிதம். தேசவார்த்தையுடைக்கும். பாவனமான வார்த்தைகளைப் படைக்கும். அதாவது - இருந்தவிருந்த விடங்களிலே தங்களுடைய ஔதார்யம் க்ஷமைமுதலான குணங்களைச் சொல்லிக் கொண்டாடும்படியாகை. இவர்கள், புகழு நச்சிச் செய்யாதிருந்தாலும் தன்னடையே வந்துண்டாமிறே இது. வண்மையினுங்கள். உதாரமானதையுடையவர்கள். அதாவது - "உள்ளதெல்லாம் பாத்ரமாகவே விநியோகிக்கவேணும்" என்னுமௌதார்ய முடையவர்களென்கை. வாழ்திருக்கோட்டியூர். இப்படியிருந்துள்ளவர்கள் இத்தேசவாஸமே தங்களுக்கு வாழ்வாகக்கொண்டு வர்த்திக்கிற திருக்கோட்டியூர்.

கேசவா. அழகிய திருக்குழற்கற்றையையுடையவனே. புருடோத்தமா. அவ்வழகை ஆச்ரிதர்க்கு எப்போது மநுபவிக்கக் கொடுக்கும் ஔதார்யத்தையுடையவனே. கிளர்சோதியாய். "அது நன்பேறு" என்னுமிடம் தோற்றும்படியான மிக்கதேஜஸ்ஸை யுடையவனே. குறளா. உன்னுடைமை பெறுகைக்கு நீ இரப்பாளனுமவனே. என்றுபேசுவாரடியார்கள். என்று இப்படி அவன் ஸ்வபாவங்களுக்குத்தோற்றுப் பேசுமவர்களுக்கு அடியாரானவர்கள். இப்படிபேசுமவர்களேயன்று நமக்குடத்தேச்யர்; இவர்கள் இவ்வாறுபெறிந்து பேசுவதே! என்று அவர்கள் ஸ்வபாவத்துக்குத்தோற்று அடிமையா யிருக்குமவர்களே நமக்கு உத்தேச்யரென்கை. இவர்களுக்கு உத்தேச்யராவது எவ்வளவென்னில், எந்தம்மை விற்கவும் பெறுவார்கள் என்கிறார்; - இவர்களுக்கு சேஷமாகையே புருஷார்த்தமென்றிருக்கும் எங்களை, தங்களுக்கு இஷ்டவிநியோகத்துக்குறுப்பாக விற்றுக்கொள்ளவும் உரியவர்கள். (க) "[illegible]" என்னக்கடவதிறே. ... ௰.

அ. நிகமத்தில், இத்திருமொழி கற்றார்க்கு பலம் சொல்லித் தலைக்கட்டுகிறார்.

மூ.—சீதநீர்புடைசூழ் செழுங்கழனியுடைத் திருக்கோட்டியூர்
ஆதியானடியாரையு மடிமையின்றித் திரிவாரையும்
கோதில்பட்டர்பிரான் குளிர்புதுவைமன் விட்டுசித்தன்சொல்
ஏதமின்றியுரைப்பவ ரிருடீகேசனுக்காளரே. ௧௧.

(க) "தத்பக்திகீர்த்திமதாம் க்ரயவிக்ரயார்ஹா:."

பதவுரை.

சீதம் நீர்— குளிர்ந்த ஜலத்தாலே
புடை— சுற்றும்
சூழ்— சூழப்பட்டிருப்பதாய்
செழு— செழுமைதங்கிய
கழனி உடை— கழனிகளை உடைய
திருக்கோட்டியூர்— திருக்கோட்டியூரில் எழுந்தருளியிருக்கிற
ஆதியான்— ஆதிபுருஷனான எம்பெருமானுக்கு
அடியாரையும்— அடிமைசெய்து போருமவர்களையும்
அடிமை இன்றி— கைங்கர்ய வ்ருத்தியில் அந்வயியாமல்
திரிவாரையும்— விஷயப்ரவணராய்த் திரியுமவர்களையும்
கோது இல்— குற்றமற்றவராய்
பட்டர்— ஸ்ரீவைஷ்ணவர்களுக்கு
பிரான்— உபகாரகராய்
குளிர்— ஸம்ஸாரதாபத்தைப் போக்கும் குளிர்த்தியையுடைய
புதுவை— ஸ்ரீவில்லிபுத்தூருக்கு
மன்— நிர்வாஹகரான
விட்டுசித்தன்— பெரியாழ்வார்
சொல்— புகழ்ந்தும் பழித்துமருளிச்செய்த சொல்லான இப்பத்தையும்
ஏதம் இன்றி— குற்றமின்றிக்கே
உரைப்பவர்— சொல்லவல்லவர்கள்
இருடீகேசனுக்கு— ஹ்ருஷீகேசனான எம்பெருமானுக்கு
ஆளர்— அடிமைசெய்யப் பெறுவர்.

வ்யா. சீதநீர்ப்பாதி. அகாதமாய் (க) வாதாதப ப்ரவேசத்தால் வரும் உஷ்ணம் தட்டாமையாலே எப்போதும் மொக்குக்குளிர்த்தி மாறாத ஜலத்தாலே சுற்றும் சூழப்பட்டிருப்பதாய், அழகியகழனிகளையு முடைத்தாயிருக்கிற திருக்கோட்டியூரிலே, பார்த்த பார்த்த விடமெங்கும் ஜலஸம்ருத்தியும் விளைகழனியுமாய்க் கிடக்குமாய்த்து. ஆதியானடியாரையு மடிமையின்றித் திரிவாரையும். கரணகளேபரங்களையிழந்து அசித்விசேஷிதமாய்க்கிடக்கிற தசையிலே உதயமாக மாவாய்க்கொண்டு (ௗ) "விசித்ரா தேஹஸம்பத்திரீச்வராய நிவேதிதும் பூர்வமேவ க்ருதா ப்ரஹ்மந் ஹஸ்தபாதாதிஸம்யுதா" என்கிறபடியே தன்னை ஆச்ரயிக்கைக் குறுப்பான கரணகளேபரங்களைக் கொடுத்தருளி, ஆச்ரயணீயத்வே ஸர்வேச்வரனுக்கு ஜகத்காரணபூதனான வனுக்கு, அவன் கொடுத்த கரணகளேபரங்களைக் கொண்டு வ்யபிசரியாதே சேஷபூதராய் அடிமைசெய்து வர்த்திக்கிறவர்களையும், "முதல்வனைச் சிந்தியாத பாவகாரிகள்" என்கிறபடியே அவன் பண்ணின உபகாரத்தையறிந்து அநுஸந்தியாதே பாபகர்மாக்களாய் அவன்திருவடிகளி லடிமையில் அந்வயமற்று ஸ்வாதந்த்ர்யத்தையும் அந்ய பரதைக்கொண்டு திரிகிறவர்களையும். கோதிலிப்பாதி. கீழ்ச்சொன்ன இரண்டு தலையையும் ஸ்லாகித்தும் நிந்தித்தும்சொன்ன விதுக்கு அநுரூபமான சிஷ்டனிலிலாமையாகிற குற்றமின்றிக்கே யிருப்பாராய், வைஷ்ணவோபகாரகராய், ஸாம்ஸாரிக ஸகல தாபஹரமான குளிர்த்தியையுடைய ஸ்ரீவில்லிபுத்தூருக்கு நிர்வாஹகரானபெரியாழ்வாரருளிச்செய்த இப்பத்துப்பாட்டையும். ஏதமின்றியுரைப்பவர். நிந்தாஸ்தோத்ரமாகச்சொல்லுமவர்கள். அதாவது-இவர் திருவுள்ளக்கருத்தையறிந்து அதில் பழுதறச் சொல்லுகை. இருடீகேசனுக்காளரே. இந்த்ரியங்களை அபஹாரமாகாதபடி நியமித்து அடிமை கொள்ள வல்லவனுக்கு அடிமை செய்யுமவராகப் பெறுவர். ... ... கக.

பெரியஜீயர் திருவடிகளேசரணம்.

(0)

அடிவரவு.—நாவ குற்றம் வண்ண வரகம் ஆமை பூதம் குருந்தம் களிர்ந்த கொம்பின் காசின் சீதநீர் ஆசை.

ஆ திருமொழி ௬௬-க்கு, பாட்டு-௩௫௫.

(க) வாதாதப. (ௗ) "விசித்ரா தேஹஸம்பத்திரீச்வராய நிவேதிதும்- பூர்வமேவ க்ருதா ப்ரஹ்மந் ஹஸ்தபாதாதிஸம்யுதா."

நான்காம்பத்து- ஐந்தாந்திருமொழி- ஆசைவாய், ப்ரவேசம்.

அ. கீழிற்திருமொழியிலே- "ஆதியானடியாரையும் அடிமையின்றித் திரிவாரை யும்" என்று ஸம்ஸாரிகள் பொல்லாங்கும் ஸ்ரீவைஷ்ணவர்களேற்றமும் சொல்லிற்று; ஸம்ஸாரிகளுக்கும் பகவத்ஸம்பந்த மொத்திருக்க, அவர்களிழக்கைக்கடி ஸம்பந்தஜ்ஞான மில்லாமையிறே. "வணக்கொடுமொன்றது வல்லமே" என்று ஸர்வஜ்ஞத்திலே பகவந்நாம ஸங்கீர்த்தனம் பண்ணுகை ச்ரேஷ்டமாகையாலே ஸம்ஸாரிகளைப்பார்த்து ஹிதோபதேசம் பண் ணியருளுகிறார் இத்திருமொழியில். ... ... *

அ. முதற்பாட்டு. திருநாமங்களைச் சொல்லுமவர்கள் பெறும்பேறு என்னால் சொ ல்லப்போகாதென்கிறார்.

மூ.—ஆசைவாய்ச்சென்ற சிந்தையராகி யன்னையத்தனென் புத்திரர்பூமி
வாசவார்குழலா ளென்றுமயங்கி மாளுமெல்லைக் கண்வாய்திறவாதே
கேசவாபுருடோத்தமாவென்றுங் கேழலாகியகேடிலியென்றும்
பேசுவாரவ ரெய்தும்பெருமை பேசுவான்புகில் நம்பரமன்றே. க.

பதவுரை.

என் அன்னை— 'என்னுடையதாய்,
என் அத்தன்— என்தமப்பன்,
என் புத்திரர்— என்பிள்ளைகள்,
என் பூமி— என்னுடையபூமி,
வாசம் வார்— பரிமளம்வீசாநின்றுள்ள
என் குழலாள்— மயிர்முடியையுடைய என் மனைவி '
என்று— என்று வாய்வெருவும்படி
ஆசைவாய்—ஆசையின்வழியே
சென்ற— போன
சிந்தையர் ஆகி— மநஸ்ஸை யுடையராய்
மயங்கி— மோஹித்து [வில்
மாளும் எல்லைக்கண்— ப்ராணன் விடுமெ
வாய் திறவாதே— அவர்கள்பேரைச் சொல் லியழைப்பாமல்
கேசவா என்றும்— 'கேசவனே!' என்றும்
புருடோத்தமா என்றும்— 'புருஷோத்தம னே!' என்றும்
கேழல் ஆகிய— 'வராஹரூபம் கொண்டு தன்னை அழியமாறியும்
கேடு இலீ என்றும்— தன்ஸ்வரூபமொன் றும் கெடாதவனே!' என்றும்
பேசுவார் அவர்— சொல்லுமவர்கள்
எய்தும் பெருமை— பெறும் பேற்றை
பேசுவான் புகில்— பேசப்புக்கால்
நம் பரம் அன்று— நம்மால் பேசித்தலைக் கட்டப் போகாது.

வ்யா. ஆசையித்யாதி. ஸ்நேஹமிருக்குமிடத்திலே கைகழிந்த மநஸ்ஸையுடை யராய். *அன்னையென்று தொடங்கி, *வாசவார்குழலாளவும் ஆசையிருக்குமிடம். மயங்கி. இவர்கள் பேரும் சொல்லமாட்டாதே மயங்கி. மாளுமெல்லைக்கண். "வைத்தநாள் வரை எல்லை குறுகி" என்கிறபடியே சரமகாலத்திலே. வாய்திறவாதே. அவ்வளவிலே கீழ்ச்சொ ன்னவர்கள் பேரைச் சொல்லி அழையாதே.

அவர்கள்பேர் சொல்ல வொண்ணாதாகில் பின்னையார்பேரைச் சொல்லுவதென்னில்; கேசவா. உங்கள் மரணவேதனை போகவேணுமாகில் (க) "கேசவக்லேசநாசந"

(க) "கேசவக்லேசநாசந."

என்னப்பாருங்கோள். "கெடுமிடராயவெல்லாம் கேசவாவென்ன" என்று சொல்லக்கடவதிறே. புருஷோத்தமா. ஜனார்த்தன. அதாவது- அநிஷ்ட நிவர்த்தியும் இஷ்டப்ராப்தியும் பண்ணுகை. கேழலாகியகேடிலீயென்றும். இவர்கள் கேடுபோனால் தம்கேடு போச்சதாக நினைத்திருக்கை. பேசுவாரவசெய்யும் பெருமை. அவர்களேற்றத்துக்குப் பாசுரமிடப் போகாது; "அவர்" என்னுமித்தனையிறே. அவர்கள் பெறும்பேற்றை நம்மால் பேசப் போகாது. பேசுவாருண்டில். பேசப்புக்கோமாகில். நம்பரமன்றே. நம்மால் பேசித்தலைக் கட்டப்போகாது. கேட்கிறவன்குணதியுமித்தனை. அதாவது- இதானக்கம் குலைப்பெறுவதாம்; சமகாலத்தில் அவர்களை அழைப்பாதொழியப் பெறுவதாம்; நம்முடைய பேர்களைச் சொல்லப்பெறுவதாம்; "இதென்னவேற்றம்! இதென்னவேற்றம்!" என்று இதின் ஏற்றமறிந்து ஈடுபெடுவானவனிறே. ... ... க.

௨. இரண்டாம்பாட்டு. திருநாமஞ்சொன்னவர்கள் போகத்தைப் பெறுவர்களென்கிறார்.

மூ.—சீயினாற்செறிந் தேறியபுண்மேற் செற்றலேறிக் குழம்பிருந்தெங்கும்
ஈயினாலரிப்புண்டு மயங்கி எல்லைவாய்ச்சென்று சேர்வதன்முன்னம்
வாயினாலேமோநாரணாவென்று மத்தகத்திடைக் கைகளைக்கூப்பிப்
போயினாற்பின்னை யித்திசைக்கென்றும் பிணைக்கொடுக்கிலும் போகவொட்டாரே.

பதவுரை.

சீயினால்— சீயாலே
செறிந்து ஏறிய— மிகவும் நிறைந்த
புண் மேல்— புண்ணின் மேலே
செற்றல் ஏறி— ஈ இருந்து முட்டையிட்டு
குழம்பிருந்து — புழுத்துநீராய்ப் பாயும
எங்கும்— துரிடம்தப்பாமல் [ளவில்
ஈயினால்— ஈயாலே
அரிப்புண்டு— அரிக்கப்பட்டு [ச்சித்து
மயங்கி— அது பொறுக்கமாட்டாமல் மூர்
எல்லைவாய்— சாமகாலத்தை
சென்று சேர்வதன் முன்னம்— சென்று கிட்டுவதற்கு முன்னே
வாயினால்— வாயாலே
நமோநாரணா என்று— 'நமோநாராயணாய' என்று சொல்லிக்கொண்டு
மத்தகத்திடை— உச்சியிலே
கைகளை கூப்பி— கூப்பினவையாய்
போயினால்— போனால்
பின்னை— பிறகு
பிணைக்கொடுக்கிலும்— சிற்பாமுத்தர்களை உத்தரவாதிகளாக்கினாலும்
இத்திசைக்கு— இவ்வுலகத்திற்கு
என்றும்— எப்போதும்
போகவொட்டார்— பரமபதத்திலுள்ளார், இவர்களைச் செல்லவொட்டார்கள்.

வ்யா. சீயினாற்செறிந்தேறியபுண்மேல். சீயானது விஞ்சிப்புடைபட்டபுண்ணின்மேலே. செற்றலேறி. ஈயிருந்து முட்டையிட்டு. குழம்பிருந்து. அளைபுழுத்து நீராய்ப்பாயுமளவிலே. ஈயினாலரிப்புண்டு மயங்கி. ஈயினாலே அரிப்புண்டு, அதுபொறுக்கமாட்டாமல் மூர்ச்சித்து. எல்லைவாய்ச்சென்று சேர்வதன்முன்னம். சாமகாலத்தைச்சென்று கிட்டுவதற்குமுன்னே.

வாயினால் நமோநாரணவென்று. வாய்படைத்த ப்ரயோஜனம் பெறும்படி. "எனக்கு நானுரியேனல்லேன், உனக்குரியேன்" என்று சொல்லுகையிறே வாய்படைத்ததுக்குப்ரயோ

ஜநம். மத்தகத்திடைக் கைகூப்பி. தலைபடைத்த ப்ரயோஜநம் பெற்று. போமிதுவல். இப்படி செய்துபோரில். போயினவென்றது- வழிப்போக்குத்தனே ப்ரயோஜநமென்கை. இவன் ஒருகால்தொழுதால், இதுக்கு பலம்- வழிப்போக்கில், “ மற்றெல்லாம் கைதொழுப் போம் ” என்றும், “ தொழுதெழுவார்கள் ” என்றும் சொல்லுகிறபடியே இவன் பார்த்த பார்த்தவிடமெல்லாம் அஞ்ஜலிக்காடாயிறே யிருப்பது. அங்கு புக்காலும் (க) “ பத்தா ஞ்ஜலிபுடாஹ்ருஷ்டா: ” என்றிறே பலம். இவன் ஒருக்கால் ஆத்மஸமர்ப்பணம் பண்ண, “ ஆண்பின்கள் வானகமாழியான்றமர் ” என்று த்ரிபாத்விபூதியாக ஸமர்ப்பிப்பர்கள். ஒருக்கால் ‘ நமோ ’ என்ன, காலதத்வமுள்ளதனையும் நமோநாராயணாயவென்று சூழ்ந்திருந்தேத்துவைகிறே பலம். பின்னைப்பிள்ளைக்கென்றும் பேணுக்கொடுக்கிலும் போகவொட்டாரே. நித்யமுக்தரைப் பின்னைபடியும் போகவொட்டார்கள். அதுக்கடி- ஸ்வீன்றுளார் பெருமாட் கடிமை செய்வாரையும் செறும்தேசமானபடியே. அவனுதும் ஏற்றிவைத்தேணிவாங்குமவனிறே. இத்தால்- ஸர்வமடியாக மீட்சியில்லையென்றபடி. .... உ.

அ· மூன்றாம்பாட்டு. ஆத்மஸமர்ப்பணம் பண்ணினார்க்கு யமவச்யதை யில்லை யென்கிறார்.

மூ.—சோர்வினும்பொருள் வைத்ததுண்டாகிற் சொல்லு சொல்லென்று சுற்றுமிருந்து
ஆர்வினவிலும் வாய்திறவாதே யந்தகால மடைவதன்முன்னம்
மார்வமென்பதோர் கோயிலமைத்து மாதவனென்னும் தெய்வத்தை நாட்டி
ஆர்வமென்பதோர் பூவிட வல்லார்க் கரவதண்டத்தி லுய்யலுமாமே. ௩

பதவுரை.

சோர்வினும்— புத்திமறையாலே
பொருள்— பொருள்களை
வைத்தது உண்டாகில்— புதைத்து வைத்ததுண்டாகில்
சொல்லு சொல் என்று— ‘ அதிருக்குமிடத்தைச் சொல் சொல் ’ என்று
சுற்றும்— சுற்றத்திலும்
இருந்து— சூழவிருந்து
வினவிலும்— சுற்றத்தார் கேட்டாலும்
ஆர் (வினவிலும்) — அருமைப்பட்டுத் தேடி சுற்றத்தார் முதலானோர்க்கும் கொடாமல் மறைத்து வைத்த பொருள்கொடுத்து வேட்ட இனியாள் கேட்டாலும்,
வாய் திறவாதே— வாயைத் திறவாதபடி
அந்த காலம்— முடிவுகாலம்
அடைவதன் முன்னம்—வருவதற்குமுன்னே
மார்வம் என்பது— ‘ மனஸ்ஸு ’ என்று சொல்லப்படுவதாய்
ஓர்— அத்விதீயமான
கோ இல்— பகவத்ஸந்நிதியை
அமைத்து— உண்டாக்கி
மாதவன் என்னும்— ‘ ஸ்ரீயப்பதி ’ என்று ப்ரஸித்தமான
தெய்வத்தை— அத்விதீயவஸ்துவை
நாட்டி— நிலைநிறுத்தி
ஆர்வம் என்பது— அன்பாகிற
ஓர் பூ— ஒரு புஷ்பத்தை
இட வல்லார்க்கு— ஸமர்ப்பிக்க வல்லவர்களுக்கு
அரவர்— யமபடர்களுடைய
தண்டத்தில்— தண்டனையினின்றும்
உய்யலும் ஆம்- பிழைக்கலாம்.

(க) “ பத்தாஞ்ஜலிபுடாஹ்ருஷ்டா: ”

வ்யா. சோர்விலாப் பொருள்வைத்ததுண்டாகில். முன்பு இவன்மனையில் கண்டவையடைய "அட்டைகள்போல் சுவைப்பர்" என்கிறபடியே இவன்மனையிலுள்ளவை நிச்சேஷமாக வாங்கிக்கொள்ளுமவர்கள். இவர்களுக்காருமல் வைத்ததுண்டாகில், சொல்லு சொல்லென்று. ஒருகால் சொன்னாற்போலே நூறுபதின்கால் சொல்லி. சுற்றியிருந்து "இவன் ஒருத்தனை ஒருத்தரறியாமல் கொடுக்கிற்செய்வதென்" என்று விடாதே சுற்றியிருப்பார்கள். ஆத்ம பந்துக்களாகிறார் — "திருமாலைப்பாடக்கேட்டு வளர்த்ததனால் பயன்பெற்றேன்" என்பது. ["தஞ்சம்போதனையுமின்" இத்யாதி.] கூர்வினையிலும் வலிதுவாதே. பகவத் பாகவத விஷயங்களையும் ஆசார்யனையும் ப்ரக்ருதிபந்துக்களையும் மறைத்துவைத்த அர்த்தங் கொடுத்து வேட்ட இவனையார் விளையிடும் வாய்திறவாதே. இவர்களுக்கும் இவனுக்கும் "இவனையிழக்கப் புகுகிறோமென்கிற பயமன்று, இவன்வைத்த அர்த்தம் ஒருவருமறியாமல் மண்ணின்றுபோகிற் செய்வதென்" என்கிறபயம். இவ்வர்த்தத்தை நச்சிவரும்போதும் அக்காலத்திலே "அவன் முகத்திலே விழிக்கவருகிறோம்" என்கிறேவருவது. ¶அந்தகாலமடைவதன்முன்னம் - சாமகாலம் வருவதற்குமுன்னே.

மார்வமென்பதோர் கோயிலமைத்து. ஹ்ருதயமென்று ப்ரஸித்தமாய் அத்விதீயமான ஸ்தானத்தையுண்டாக்கி. மாதவனென்னும் தெய்வத்தைநாட்டி. ஸ்ரீயப்பதியென்று ப்ரஸித்தமாய் அத்விதீயமான வஸ்துவை ப்ரதிஷ்டிப்பித்து. "திருமாலிருஞ்சோலைமலையென்றேனென்னத் திருமால்வந்தென் னெஞ்சுநிறையப்புகுந்தான்" என்று - இவர் அநர்த்தமாகச் சொன்னதை ஸார்த்தமாகக் கொண்டுவந்து புகுந்தான். இவர் இப்போதே "அநர்த்தமாகச் சொன்னேன்" என்னவுமல்லர். அதுக்கு முன்னே இவர்நெஞ்சில் இடமறப் புகுந்துகொள்ளும் இடமென்று பிராட்டியுங் கூடக்கொண்டுபுகுந்தான். இவர்நெஞ்சு இருந்தவனுக்கும்பிறே - அவ்வூர்களிடங்களில்லிருப்பது; ["நின்றதெந்தையூரகத்து" இத்யாதி.] உகந்தருளின நிலங்களில் கண்டநுபவிக்கும்போலே இவர் திருவுள்ளத்திலிருப்பதும் கண்டநுபவிக்கலாம்படியிருக்குமிவர்க்கு. "சலசயனத்துள்ளும் எனதுள்ளத்துள்ளும் உறைவாரை" என்னக்கடவதிறே. "வந்தாயென்மனம்புகுந்தாய்" என்றிறேபுகுந்தது. "வந்தவர்தென்மனத்திருந்து" என்கிறபடியே இவர் இசைபாடல்| தட்டினாளுக்கு நல் அவதியில்லையிறே. "அடியார்மனத்தாயோ" "வெள்ளத்தான் வேங்கடத்தானேலும் கல்கன்றி உள்ளத்தினுள்ளேயுளன்" என்று - உகந்தருளினநிலங்களோடொக்குமிறே - இவர்திருவுள்ளமும். ஆர்வமென்பதோர் பூவிடவல்லார்க்கு. "சோர்விலாப்பொருள் வைத்ததுண்டாகில்" என்று - தேஹபந்துக்களையும் ஆத்மபந்துக்களையும் மறைத்து வைத்தபொருளையிட்டுக் கோயில்சமைத்துத் திருநந்தவனத்தையுமுண்டாக்கித் திருப்பள்ளித்தாமத்தையும் தேடுவென்று இவனை அரியதுமலனையிட்டலிறே. * நாடாதமலர் நாடிநாடோறும் நாரணன்றன் வாடாதமலரடிக்கீழ்வைக்கவிறே - இவனை †அடியிலே ஸ்ருஷ்டித்தது. இப்படி பூவோடே பூவைச் சேர்க்கவல்லார்க்கு. அரவதண்டத்தில் இத்யாதி. யமபடரால் வரும் க்லேசம். அதாவது - "வெஞ்சொலாளர்கள் நமன்றமர் கடியர் கொடியசெய்வனவுள" என்னக்கடவதிறே * நெஞ்சொலால் மறுத்ததுக்குபாயம் கடுஞ்சொல்கேட்கையிறே. உய்யுலுமாம். ப்ரயத்தினும் இதுபோகையிறே ப்ராப்யமென்கிறார். ... ... ௯.

¶ அந்தகாலம் - மரணகாலம். † "அடியிலே" என்றது ஸ்ருஷ்டியில்; 'திருவடிக்கீழே' என்றும் 'ஆதியிலே' என்றும்.

அ. சரணாகம்பாட்டு. ப்ரணவார்த்தம் தெளிவிக்கப்பட்டவர்கள் *அடியார்கள் குழாங் களுடன் கூடுவரென்கிறார்.

மூ.—மேலெழுந்ததோர் வாயுக்கிளர்ந்து மேல்மிடற்றினை யுள்ளெழவாங்கிக்
காலுங்கையும் விதிர்விதிர்த்தேறிக் கண்ணுறக்க மதாவதன்முன்னம்
மூலமாகிய வொற்றை யெழுத்தை மூன்றுமாத்திரை யுள்ளெழவாங்கி
வேலைவண்ணனை மேவுதிராகில் விண்ணகத்தினில் மேவலுமாமே. ௪.

பதவுரை.

மேல் எழுந்தது ஓர் வாயு } ஊர்த்வச்வாஸமானது
கிளர்ந்து— மேலெழுந்து
மேல் மிடறு ‡ — நெஞ்சு
உள் எழ வாங்கி— மேலே இடிபடியழுந்து
காலும் கையும்— கால்களும் கைகளும்
விதிர் விதிர்த்தேறி- பதைபதைத்து
கண் உறக்கம் அது— தீர்க்க நித்ரை
ஆவதன் முன்னம்-உண்டாவதற்குமுன்னே
மூலம் ஆகிய ஒற்றை எழுத்தை } ஸகல வேதங்களுக்கும் காரணமான திருமந்த்ரத்தில் [ப்ரணவத்தை]
மூன்று மாத்திரை உள் எழ வாங்கி } அநுஸந்தித்து உச்சரித்து
வேலை— கடல்போன்ற [மாமே
வண்ணனை — வடிவையுடைய எம்பெரு
மேவுதிர் ஆகில் - கிட்டவல்லீரேயாகில்
விண்ணகத்தினில்— பரமபதத்தை
மேவலும் ஆம்— கிட்டலாம்.

‡ ‘இன்’ ‘ஐ’ இவை சாரியைகள்.

வ்யா. மேலெழுந்ததோர் வாயுக்கிளர்ந்து. மேல்மூச்செறிந்து. மேல்மிடற்றினையுள்ளெழவாங்கி. நெஞ்சு மேலே இடிபடியழுந்து. காலும் கையும் விதிர்விதிர்த்தேறி. ப்ராணவாயு மேல்நோக்கினவாறே காலும்கையும்பதைக்கத்தொடங்கிற்று. கண்ணுறக்கமதாவதன்முன்னம். தீர்க்கநித்ரைகொள்ளுவதற்குமுன்னே. மூலமாகிய ஒற்றையெழுத்தை. ஸகலவேதங்களுக்கும் காரணமான திருமந்த்ரத்தில் ப்ரதமபதத்தை உச்சாரணக்ரமம் தப்பாமல் உச்சரித்து. வேலைவண்ணனை மேவுதிராகில். ஸ்ரீவைகுண்டநாதனைக் கிட்டவல்லீராகில். விண்ணகத்தினில் மேவலுமாமே. *அடியார்கள் குழாங்களுடன்கூடலாமென்கிறார். ... ௪.

அ. இத்தாம்பாட்டு. விரோதிநிரஸநசீலனை யேத்துமவர்க்கு முன்பு க்லேசப்பட்டதே இனிப்போக வேண்டாவென்கிறார்.

மூ.—மடிவழிவந்து நீர்புலன்சோர வாயிலட்டிய கஞ்சியுமங்கே
கடைவழிவாரக் கண்டமடைப்பக் கண்ணுறக்கமதாவதன்முன்னம்
தொடைவழியும்மை நாய்கள்கவரா சூலத்தாலும்மைப் பாய்வதுஞ்செய்யார்
இடைவழியினீர் கூறையுமிழவீர் இருடீகேசனென் றேத்தவல்லீரே. ௫.

பதவுரை.

பட்டாடைக்கண்ட பயத்தாலே,
மடி— மடியின் கண் உள்ள
நீர் புலன்வழி வந்து— லிங்கத்தின் வழியாக
சோர— சிறுநீர் பெருகவும் [வந்து

வாயில்— வாயிலே	உம்மை— உங்களுடைய
அட்டிய— பெய்த	துணைவழி— துணையில்
கஞ்சியும்— பொரிக்கஞ்சியும்	நாய்கள்— செந்நாய்களானவை
கண்டம் அடைப்ப— கழுத்தையடைக்க	கவரா— கவ்வுதல் செய்யா;
...ன்று— படுபடியும்	உம்மை— உங்களை
கடைவழி— கடைவழியாலே	குலத்தால்— குலத்தாலே
வார— வழியாநிற்கவும்	பாய்வதும் செய்யார்— யமபடர்கள் குதிக்கவும் மாட்டார்கள்.
கண் உறக்கமது ஆவதன் முன்னம்;	நீர்— நீங்கள்
இருடீகேசன் என்று— 'ஹ்ருஷீகேசன்' என்று	இடை வழியில்— நடுவழியிலே
ஏத்த வல்லீர் (எல்)— துதிக்கவல்லீர்களாகில்	கூறையும்— வஸ்த்ரத்தையும்
(யமலோகத்திலே,)	இழவீர்— இழக்கவும் மாட்டீர்கள்.

வ்யா. மடிவழிவந்து நீர்ப்புலன்சோர. யமபடரைக்கண்ட பயத்தாலே மூத்ரத்தில் விசேஷத்தாலே ஜலம்ப்ரவஹிக்க. வாயிலட்டிய கஞ்சியும் மீண்டே கடைவழியாகக் கண்டமடைப்ப. பொரிக்கஞ்சியைக் கொடுத்தால், கண்டமடைக்கையாலே உள்ளுப்புகாதே மீண்டும் கடைவழியாலே வழியாநிற்கும். கண்ணுறக்கமதாவதன்முன்னம். நிர்க்கணித்தலாவதற்குமுன்னே.

துணைவழியும்மை நாய்கள்கவரா. "நாயினத்தொடும் நிரைத்திட்டு ஓடியுமுழன்றும்" என்றதுக்கு பலம். குலத்தாலும்மைப்பாய்வதுஞ்செய்யார். "உயிர்களைகொன்றேன்" என்று உபத்ரவத்தாலே கலித்ததுக்கு பலம். இடைவழியில் நீர்கூறையுமிழவீர். வழியில்நின்று சிறைபிரித்ததுக்கு பலம். என்று என்று சொல்லிற்றே அவர்கள் வழியில்லாமையாக. இது தப்ப வல்லடியீருக்கில் கோணத்தில் இருடீகேசனென்றேத்தவல்லீரே. இந்த்ரியங்களை நியமிக்குமவனென்று ப்ரீதிபோடே கூடச்சொல்லும் ஸ்தோத்ரம்பண்ணினால் இவையெல்லாம். பலவர்ப்பத்தைக்கடி. இந்த்ரியவஸ்யதையிறே. இதுக்கு ஸாதனமாகவிறே பாடலின் மற்றுவது. அத்தைத் தவிர்க்குமவனென்கிறார். ... ... எ.

அ. அரும்பாட்டு. அங்கமித்யாதி. இப்பாட்டில், ஒருக்கால் உபாஸனம் பண்ணினார்க்கு ஸர்வாபத்தி பண்ணவேணுமென்கிறார்.

மூ.—அங்கம்விட்டவை யைந்துமகற்றி யாவிமூக்கினிற் சோதித்தபின்னைச்
சங்கம்விட்டவர் கையைமறித்துப் பையவேதலை சாய்ப்பதன்முன்னம்
வங்கம்விட்டுலவுங் கடற்பள்ளிமாயனை மதுசூதனைமார்பிற் றங்கவிட்டுவைத்து
ஆவதோர்கருமஞ் சாதிப்பார்க்கென்றுஞ் சாதிக்கலாமே. அ.

பதவுரை.

வையைந்தும்— பஞ்சப்ராணனும்	அவர்— அருகிருந்தவர்கள்
அங்கம் விட்டு‡அகற்றி—சரீரத்தைவிட்டுநீக்கி	மூக்கினில்— மூக்கில் கையைவைத்து

‡ 'அகன்று' என்னுமது 'அகற்றி' என்று கிடக்கிறது.

ஆவி சோர்ந்த பின்னை — ஆவி இல்லை என்றறிந்த பின்பு
சங்கம் விட்டு — 'இனி இவன் பிழைக்கும்' என்கிற ஆசையைவிட்டு
(அங்கிருந்தவர்களை, 'ஆனபடியென்?' என்று வந்தவர்கள் கேட்க;)
கையை மறித்து — கையை விரித்து
பைய — மெள்ள
தலைசாய்ப்பதன் முன்னம் — தலையைத் தொங்கவிடுவதற்கு முன்பு,
வங்கம் — மரக்கலங்களானவை
விட்டு உலவும் — இடைவிடாமல் உலவா நின்றுள்ள
கடல் — கடலில்
பள்ளி — கண்வளர்ந்தருளுகிற
மாயனை — ஆச்சர்ய சேஷ்டிதயுக்தனும்
மதுசூதனை — மதுவை நிரஸித்தவனுமான எம்பெருமானை
மார்வில் — நெஞ்சிலே [செப்..
தங்கவிட்டு வைத்து — தங்கும்படி நிறு..
ஆவது — ப்ராப்தமுமாய்
ஓர் — ஸாரமுமான
கருமம் — உபாயமானதை [கட்டு
சாதிப்பார்க்கு — ஒருக்கால் பண்ணுமவர்
என்றும் — காலமுள்ளதனையும்
சாதிக்கலாம் — அவனை ஸேவித்திருக்கலாம்.

வ்யா. அங்கம்விட்டவையைந்துமகற்றி. பஞ்சவ்ருத்திப்ராணன் சரீரத்தை விட்டுக்கன்று. ஆவிமூக்கினில் சோர்ந்தபின்னை. இவனுக்கு ப்ராணனில்லையென்று அறிந்தபின்பு. சங்கம்விட்டு, இனி இவன்பிழைக்குமென்கிற ஆசையைவிட்டு. "சங்கம்விட்டு" என்று - சொல்லுஞ்சொல்லென்று கற்றுமிருக்கிற திரள்குலைக்கென்னுதல். அன்றிக்கே, இவன்பக்கல் நிலையிடைக்குமென்கிற ஆசையை விட்டென்னுதல். கையைமறித்து. அங்கிருந்தவர்களை "அவன்செய்ததென்" என்று வந்தவர்கள்கேட்க; கையைமறித்து. பையவேதலை சாய்ப்பதன் முன்னம். மெள்ள இவன்குருகின்று மெழுந்திருந்து விடப்போய், இவனை இழந்த இழவுதோற்ற கவிழ்தலையிட்டிருப்பர்களாய்த்து. வங்கம்விட்டுலவும் கடல்பள்ளிமாயனை. மரக்கலமுலாவா நின்றுள்ள கடலில்கண்வளர்ந்தருளுகிற ஆச்சர்ய பூதனை. அன்றிக்கே, "மாயனை" என்றது - ஜ்ஞானமாய், தன்னிச்சையாலே கண்வளர்ந்தருளுகிறவனென்றபடி. "குரைகடல்மேல் அரவணைமேல் குலவரைபோல் பள்ளிகொண்டு" என்னக் கடவதிறே. மதுசூதனை. மதுவைநிரஸித்தாற்போலே ஆச்ரிதவிரோதியைப் போக்குமவனை. "வெண்டிரைநீர்வெள்ளத்தணைந்த வரவணைமேல், துன்னுநீர்மெள்ளத் துயின்றபெருமானே, வன்னலே உன்றமர்க்கென்றும் நமன்றமர்கள்ளர்போல்" என்னக்கடவதிறே. மார்வில்தங்கவிட்டுவைத்து. தங்கவிடுகையாவது - ஓரிடத்திலேயிருக்குகை. ஆவதோர்கருமம். ஸாரமுமாய் ப்ராப்தமுமான ஆத்மஸமர்ப்பணம். "நமவென்னலாங்கடமை" என்னக்கடவதிறே. சாதிப்பார்க்கென்றும் சாதிக்கலாமே. உபாயம் ஸக்ருத்கர்த்தவ்யம்; உபேயம் ஸதா ப்ராப்தவ்யம். "ஆவ்ருத்தஸம்" என்று - ஸக்ருத்; "சேவித்திருக்கும்" என்று - ஸதா. ... ௬.

அ. ஏழாம்பாட்டு. தென்னவனித்யாதி. இப்பாட்டில், விரோதிநிரஸனமேயன்றிக்கே அநுஸந்திப்பார் நித்யஸூரிகள் கார்யத்துக்கும் ஸ்ரீவைகுண்டநாதனோடே மன்றாடுமவர்களென்கிறார்.

மூ.—தென்னவன்றமர் செப்பமிலாதார் சேவதக்குவார் போலப்புகுந்து
பின்னும்வன்கயிற்றால் பிணித்தேற்றிப்பின் முன்னாக விழுப்பதன்முன்னம்
இன்னவனினையா னென்றுசொல்லி யெண்ணியுள்ளத் திருளறநோக்கி
மன்னவன்மதுசூதனனென்பார் வானகத்துமன்றாடிகடாமே. ௭.

பதவுரை.

தென்னவன் — தென்திசைக்குக் கடவனான யமனுக்கு
தமர் — சேஷபூதராய்
செப்பம் இலாதார் — மூர்க்கர்களுக்குள்ளும் ஒரு செவ்வையில்லாதவர்கள்
சே — எருதுகளை
அதக்குவார் போல — அதக்கும் சீனுதிகளைப் போலே
புகுந்து — புகுந்து
பின்னும் — பின்னையும்
வன் கயிற்றால் — வலிய பாசங்களாலே
பிணித்து — கட்டி
எற்றி — வருத்தப்பண்ணி
பின் முன் ஆக — முகம் பிற்பட
இழுப்பதன் முன்னம் — யமகிங்கரர்களா லிழுக்கிறதற்கு முன்னே
மன்னவன் — தென்னவனுக்கு மன்னவனானவனை
இன்னவன் இனையான் என்று சொல்லி எண்ணி — இன்னான் என்று மதுக்கு ஏகாந்தமான குணங்களை அநுஸந்தித்து
உள்ளத்து இருள் அறநோக்கி — நெஞ்சில் அஜ்ஞாநாந்தகாரம் போகப் பார்த்து
மதுசூதனன் — 'மதுவை நிரஸித்தவன்
என்பார் — என்று சொல்லுமவர்கள்
தாமே — (அத்விதீயராய்) தாங்களே
வானகத்து — பரமபதத்தில்
மன்னுடிகள் — நித்யஸூரிகள் காப்பதுக்கும் ஸ்ரீவைகுண்டநாதனோடே மன்றுமவர்கள்

வ்யா. தென்னவன்தமர். தெற்குத்திக்குக்குக் கடவனான யமனுடைய சேஷபூதர் செப்பமிலாதார். செவ்வையில்லாதார். காலத்ரயமும் அடைவுகெட்டிருக்குமவர்கள் சேவதக்குவார் போலப்புகுந்து. எருதுகள் தன்னளவைப் பகைக்கு இவற்றின் செருக்கைக் குலைக்கும் சீனுதிகளைப்போலே புகுந்து துர்ஜநபவம் பண்ணுவிக்கை. பின்னும் வன்கயிற்றால் பிணித்தெற்றி. சேவதக்குவார் அதக்கும் ப்ரகாரம். துர்ஜநபவத்துக்குத் தங்கள் தர்சநமாத்ரமே யமைந்திருக்க, பின்னையும் யமபடர், பாசங்களாலே, ¶ருசியிலே வரிவரைப்போலே வரிந்து. எற்றி. "நமன்றமர் செய்யும்வேதனை" என்கிறபடியே எற்றி. பின்முன்னாக இழுப்பதன்முன்னம். மூக்கும் முகமும் உதடும் பல்லும் தகரும்படி முகம் பிற்படப் யமப்ரத்தளவும் இழுப்பதற்கு முன்னே. இன்னவனினையானென்று சொல்லியெண்ணி அவன் இன்னானென்று மதுக்கு ஏகாந்தமான குணங்களை மநுஸந்தித்து, நெஞ்சில் அஜ்ஞாநாந்தகாரம் போகப்பார்த்து. மன்னவன். தென்னவனுக்கும் மன்னவனானவன். மதுசூதனனென்பார். ஆச்ரிதவிரோதிகளைப் போக்குமவன் என்று சொல்லுமவர்கள். வானகத்துமன்னுடிகள்தாமே. பரமபதத்தில் நித்யஸூரிகள் காப்பதுக்கும் ஸ்ரீவைகுண்டநாதனோடே மன்றுமவர்களிறே. தாமே. வேறு ஸஹகாரிகளில்லை. ... ... எ

அ. எட்டாம்பாட்டு. கூடியிர்யாதி. இப்பாட்டால் - மூன்றெழுத்தை உச்சரிப்பார் ஸ்ரீகௌஸ்துபத்தோபாதி அவனுக்கு ஆதரணீயரென்கிறார்.

மூ.—கூடிக்கூடி யுற்றார்களிருந்து குற்றஞ்சிப்ப நற்றங்கள் பறைந்து
பாடிப்பாடியோர் பாடையிலிட்டு நரிப்படைக்கொரு பாகுடம்போலே
கோடிமூடியெடுப்பதன்முன்னங் கௌத்துவமுடைக்கோவிந்தனோடு

பதவுரை.

இவனுக்கு சரமகாலம் வந்தவாறே;
உற்றார்கள்— பந்துக்களெல்லாரும்
கூடிக்கூடி இருந்து— திரள் திரளாக இருந்து
குற்றம் நிற்க— இவன் பண்ணின பல ப்ராதிகூல்யம் கிடக்க
நற்றங்கள்— அநுகூல்யமுள்ளவற்றை
பறைந்து— சொல்லி
பாடிப்பாடி— ப்ரலாபித்து
ஓர்— ஒரு
பாடையில்— ஆசந்தியில்
இட்டு— இவனை இட்டு
நரி படைக்கு— நரிக்கூட்டத்துக்கு
ஒரு பாகுடம் போலே— ஒரு பாகுக்குடத்தைப் பச்சையாகக் கொடுப்பாரைப்போலே
கோடி— கோடிப்புடவையை இட்டு
மூடி— மூடி
எடுப்பதன் முன்னம்— (சுட்டுக்கொண்டு போவதாக) எடுப்பதற்கு முன்னே
கௌத்துவம்— ஸ்ரீகௌஸ்துபத்தை
உடை— தரித்திராநின்ற
கோவிந்தனோடு— ஸர்வஸுலபனான க்ருஷ்ணனோடே
கூடி— ஒரு மிளாவாய்
ஆடிய— அவன் குணங்களில் அவகாஹித்த
உள்ளத்தர் ஆனால்— நெஞ்சையுடையவரானால்
குறிப்பு— அநுபவித்துப் போக்கப்படுவதான
இடம்— பரமபதத்தை
கடந்து— கடந்து [போகாமல்]
உய்ப்பதும் ஆம்— உஜ்ஜீவிக்கவும் கூடும்.

வ்யா. கூடிக்கூடி யுற்றார்களிருந்து. இவனுக்கு சரமகாலம் வந்தவாறே, பந்துக்களெல்லாரும் திரண்டு திரள்திரளாக இருந்து. குற்றம் நிற்க நற்றங்கள் பறைந்து. இவன் பண்ணின ப்ராதிகூல்யம் கிடக்க, அம்பாநுகூல்யங்களுள்ளவற்றைச் சொல்லாநிற்பார்கள். மஹாராஜர், வாலி பட்டவளவிலே, அவன் முன்பு பண்ணின ப்ராதிகூல்யங்களை மறந்து, "என் முற்பட அகப்பட்டபோதே என்னைக் கொல்லாதிருக்கக் கொல்லாதே விட்டவனையிறே நான் கொல்லுவித்தேன்" என்று அழுதானிறே; அத்தைக்கண்டு, பெருமாளும் சோகித்தாரிறே. பெருமாள், ராவணன், ‡யுத்தபூமியில் நிராயுதனாய் நின்றபடியைக்கண்டு கொல்லாதே "இன்றுபோய் நாளைவா" என்றாரிறே. க்ருஷ்ணன், கம்ஸனை நிரஸித்தவனந்தரம் அவன் ஸ்த்ரீகள் படுகிற க்லேசத்தைக்கண்டு, "நான் என்ன கார்யம் செய்தேன்!" என்று வெறுத்தானிறே. இப்படி எல்லார்க்கும் ச்ரம ஜநிக்கும்படியாயிறே அத்தசை இருப்பது. பாடிப்பாடி. இவர்கள் ப்ரலாபிக்கும்போது, ஒரு ப்ரபந்தம் பாடினாற்போலேயாய்த் திருப்பது. ஓர் பாடையிலிட்டு. ஓர் ஆசந்தியிலே இவனை இட்டு. நரிப்படைக்கொரு பாகுடம்போலே. நரிப்படை- நரிக்கூட்டம். பாகுடம்- பாகுக்குடம். கோடிமூடியெடுப்பதன்முன்னம். கோடிப்புடவையையிட்டு மூடியெடுத்தென்னுதல்; அன்றிக்கே, ஆசந்தியைக்கோடித்தென்னுதல்; இப்படி செய்வதற்கு முன்னே. கௌத்துவமுடைக் கோவிந்தனோடு. இவ்வாத்மவஸ்துக்கு ந தரித்தது நிரூபகமாக வுடையதுமாய் ஸர்வஸுலபனுமான க்ருஷ்ணனோடே. கூடியாடிய உள்ளத்தரானால். ஈச்வரனும் சேதநனும் ஒரு மிளாவாய் அவன்குணங்களிலே அவகாஹித்த நெஞ்சை யுடையரானால். குறிப்பிட்டங்கடந்துய்ப்பதுமாமே. (க)"அவச்யமநுபோக்தவ்யம்" என்கிறபடியே அநுபவ விரோதியான தேசத்தைக்கடந்து உய்ப்பதுமாமே. "உயிரும் தரு

‡ யுத்த பூமி - யுத்தரங்கம். (க) "அவச்ய மநுபோக்தவ்யம்."

மனையே நோக்கும்" என்கிற தேசத்தேறப் போகப்பெறுவர்களென்கிறார். "ஒண்டொடியாள் திருமகளும் நீயுமே நிலாநிற்பக்கண்டசதிர்" என்னக்கடவதிறே. ... ... அ.

அ. ஒன்பதாம்பாட்டு. வயாதிதயாதி. இப்பாட்டில் ஸர்வவித பந்துவாக அவனைப்பற்றினால், பின்னை யமவச்யதை இல்லையென்கிறார்.

மூ.—வாயொருபக்கம் வாங்கிவலிப்ப வார்ந்தநீர்க்குழிக்கண்கள் மிழற்றத்
தாயொருபக்கந் தந்தையொருபக்கந் தாரமுமொருபக்க மலற்றத்
தீயொருபக்கஞ் சேர்வதன்முன்னஞ் செங்கண்மாலொடுஞ் சிக்கெனச்சுற்ற
மாயொருபக்க நிற்கவல்லார்க் கரவதண்டத்தி லுய்யலுமாமே. கூ.

பதவுரை.

வாய்— வாயானது
ஒரு பக்கம் வாங்கி வலிப்ப— வாதவிகாரத்தாலே ஒருக்கழித்து வலிக்கவும்
வார்ந்த— பெருகின
நீர்— நீரையுடைத்தாய்
குழி— உள்ளே இடிய இழிந்த
கண்கள்— கண்களானவை
மிழற்ற— அலமர்ந்து நிற்கவும்
ஒரு பக்கம்— ஒருபக்கத்திலே
தாய்— தாயாரும்
ஒருபக்கம்— மற்றொருபக்கத்திலே
தந்தை— தமப்பனாரும்
ஒருபக்கம்— இன்னொருபக்கத்திலே
தாரமும்— மனைவியும்
அலற்ற— கதற
தீ— நெருப்பை
ஒருபக்கம்— ஒருபக்கத்தில்
சேர்வதன் முன்னம்— இடுவதற்கு முன்னே
செம்— சிவந்த
கண்— திருக்கண்களையுடையனான
மாலொடும் } ஸர்வேச்வரனை
சிக்கென } —நிருபாதிகமான
சுற்றம் ஆய் } பந்துவாகக் கொண்டு
ஒருபக்கம் — அம்மாசிகளோரன்ன உறவைக் கலசாதே எல்லாமவனேயாக
நிற்க வல்லார்க்கு— பற்றி நிற்கவல்லவர்கட்கு
அரவதண்டத்தில் — யமபடர்களுடைய க்ரூரமான தண்டனையில் நின்றும்
உய்யலும் ஆம்— உஜ்ஜீவித்துப் போகலாம்.

வ்யா. வாயொருபக்கம் வாங்கிவலிப்ப. வாதவிகாரத்தாலே வாயானது ஒருக்கழித்து வலிக்க. வார்ந்த நீர்க்குழிக்கண்கள் மிழற்ற. "பந்துக்களிட்டுப் பேசுமிறேன்"(?) என்று இவர்கள் பக்கல் ஸங்கத்தாலே அழுகிற வளவிலே, யமபடரைக்கண்டவாறே பயத்தின் கனத்தாலே கண் உள்ளே இடிய இழிந்து அலமாரா நிற்கும். தாயொருபக்க மித்யாதி. தன்னை உண்டாக்கினாரும், தானுண்டாக்கினவர்களும், ஓரோருசே யிருந்து கதற. அனந்தரம், தீயொருபக்கம் சேர்வதன் முன்னம். ஸம்ஸ்கரிப்பதற்கு முன்னே. செங்கண்மாலொடும். வாத்ஸல்யத்தையும் வ்யாமோஹத்தையுமுடைய ஸர்வேச்வரனை. சிக்கெனச்சுற்றமாய். நிருபாதிக ஸர்வவித பந்துவுமாகப் பற்ற வல்லராய். ஒருபக்கம் நிற்கவல்லார்க்கு. அம்மாசிகளோரன்ன உறவைக் கலசாதே அவனேயாகப் பற்றி நிற்கவல்லார்க்கு. அரவதண்டத்தி லுய்யலுமாமே. யமபடரையும் அவர்கள் க்ரூரமான தண்டங்களையும் தப்பி உஜ்ஜீவித்துப் போகலாம். "மாதவனைப் பிதுலைத்திருமாலை வணங்குவன்"(?) என்றும் "சேலேய் கண்ணியரும் பெருஞ்செல்வமும் நன்மக்களும், மேலாத்தாய்தந்தையுமவரே" என்றும் பற்றுவார்க்கு உஜ்ஜீவித்துப்போகலாமென்கிறார். ... ... கூ.

அ. நிகமத்தில், இத்திருமொழி அப்யஸித்தவர்கள், ஸ்ரீயபதிபக்கலிலே பெரியாழ்வார்பெற்ற வரிசைகளைப் பெறுவரென்கிறார்.

மூ.—செத்துப்போவதோர் போதுநினைந்து செய்யுஞ்செய்கைக டேவபிரான்மேல்
பத்தராயிறந்தார் பெறும்பேற்றைப் பாழித்தோள் விட்டுசித்தன் புத்தூர்க்கோன்
சித்தநன்கொருங்கித் திருமாலைச்செய்தமாலை யிவைபத்தும் வல்லார்
சித்தநன்கொருங்கித் திருமான்மேற் சென்றசிந்தை பெறுவார்தாமே. ௰.

பதவுரை.

செத்துப்போவது ஓர் போது }—இறந்து போம்போது
செய்யும்— யமபடர் செய்யும்
செய்கைகள்— செயல்களை
நினைந்து— நினைத்து
தேவபிரான் மேல்—ஸ்வர்வது மமாக்ஷா திபதி பக்கலிலே
பத்தர் ஆய்— பக்தியுக்தராய்
இறந்தார்— பின்பு இறந்தவர்கள்
பெறும் பேற்றை — பெறுமிறபேறுதன்னை
பாழி — ஸம்ஸாரத்தை வென்ற மிடுக்கையுடையவரான
தோள்— தோள்களையுடையராய்
புத்தூர்— ஸ்ரீவில்லிபுத்தூருக்கு
கோன்— நிர்வாஹகரான
விட்டுசித்தன்— பெரியாழ்வார்
சித்தம்— சாஸ்த்ரபத்தையும்
நன்கு— நன்றாக
ஒருங்கி— ஒருபடிப்படுத்தி
திரு மாலை— ஸ்ரீயபதி விஷயமாக
செய்த— அருளிச்செய்த
மாலை— சொல்மாலையான
இவை பத்தும்— இப்பத்துப் பாட்டையும்
வல்லார்— ஓதவல்லவர்கள்
(ஆழ்வாரைப் போலே,)
சித்தம் நன்கு ஒருங்கி—;
திரு மால் மேல்— ஸ்ரீயபதி பக்கலிலே
சென்ற— குடிகொண்ட
சிந்தை— மனஸ்ஸை
பெறுவர்— உடையாரவர்கள்.

வ்யா. செத்துப்போவதோர்போது- செய்யும் செய்கைகள் - நினைந்து. சரீராவஸாநஸமயத்தில் யமபடர் செய்யும் செயல்களை நினைத்து. தேவபிரான்மேல் பத்தராய். ஸர்வஸமமாக்ஷாதிபதிபக்கலிலே ப்ரேமத்தைப்பண்ணி. இறந்தார் பெறும்பேற்றை. பக்தராய், பின்பு இறந்தார் பெறும்பேற்றை. பாழித்தோள் விட்டுசித்தன். ஸம்ஸாரத்தைவென்ற மிடுக்கையுடைய தோள்களையுடைய ஆழ்வார். புத்தூர்க்கோன். சரமகாலத்திலே இவர்களைப்போலே பக்தியுண்டாகை யன்றிக்கே, ஸதா மங்களாசம் பண்ணும் நித்யஸூரிகளைப்போலே யிருக்கிற ஆழ்வாரை ஸ்வாமியாகப்பற்றி யிருக்கும் ஸ்ரீவில்லிபுத்தூரையு முடையரானவர். சித்தம் நன்கொருங்கி. "ஆசைவாய்ச்சென்ற சிந்தையராகி" என்கிறபடியே சாஸ்த்ரமும் புறம்பு போதல் கலங்குதல் செய்யாதே ஸ்ரீயபதிவிஷயமாகச் செய்த இப்பத்துப்பாட்டும் அப்யஸித்தவர்கள். சித்தம் நன்கொருங்கித்திருமால்மேல் சென்ற சிந்தை பெறுவார்தாமே. ஆழ்வாரைப்போலே சாஸ்த்ரமும் ஒரு படிப்பட உடையராய், ஸ்ரீயபதிபக்கலிலே சென்ற மனஸ்ஸை யுடையாரவர்கள். ... ... ௰.

பெரியாழ்வார் திருவடிகளே சரணம்.

அடிவரவு.—ஆசை சீ சோர்வு மேலெழு மடிவழி அங்கம் தென்னவன் கூடி வாயொரு செத்துக் காகம்.

ஆ. திருமொழி ௩௪-க்கு, பாட்டு-௩௪௦.

—(o)—

நான்காம்பத்து - ஆறாந்திருமொழி - காசுங்கறையுடை, ப்ரவேசம்.

அ. ஈசவகாரியத்திலே, பகவத்விமுகராய்த் தம்மாலே திருத்தவொண்ணாதவர்களையும் ஒ மாட்டாத பரமக்ருபையாலே அவர்களைக் குறித்து ஹிதத்தை உபதேசிப்போமென்று உ த்து, "மாறுமொருடத்திலும் வணக்கொடுமொன்னருவலம்" என்கிறபடியே-சாமத்தைக்கி யாகிலும் பகவந்நாமசங்கீர்த்தனத்தைப் பண்ணிலும் தப்பாமல் உஜ்ஜீவிக்கலாம்படி. பிறக் யாலே, இந்தவர்த்தத்தை அவர்களுக்கறிவித்தால், சேதநராகையாலே பகவந்நாமஸங்கீர்த்தனை, லே பிழிவர்களென்று திருவுள்ளம்பற்றி, ப்ராக்ருதவிஷயங்களிலுண்டான ஆசையாலே ஒ ற்றின் பக்கலிலேசென்ற நெஞ்சையுடையராய் அவற்றின் பேரைச்சொல்லி, பின்னை அ தாலும்மாட்டாதே கைவிரி முடிந்து போங்காலத்திலே அவற்றின் பேர்களைச்சொல்லா பகவந்நாமத்தைப் பேசுமவர்கள்பெறும் பேற்றின்சரம் நம்மால்சொல்லித் தலைக்கட்டப்போ காது என்று தொடங்கி, அந்திமதசையில்வரும் க்லேசாம்பரங்களையும், அத்தசையை தற்குமுன்னே ஏதேனுமொருவழியாலேயாகிலும் பகவந்நாமசங்கீர்த்தனத்தைப் பண்ணி சர் தைவிட்டால் அதிக்ரூரமாக யமபடர்பண்ணும் தண்டனைகளையும் தப்பி அர்ச்சிராதிமார்க் காலே பரமபதத்திலேபோய் பகவதநுபவத்தைப்பண்ணி ப்ராப்யர்த்தியின்றிக்கே காலமுள்ளதனையும் நித்யஸூரிகள் திரளிலே கூடியிருந்து வாழலாம் என்றுமிடத்தை . ர்கள் நெஞ்சிலே படும்படியாகவுன்ற உபதேசித்தார்- கீழ்த்திருமொழியில்; இப்படி இ விஷய ஸங்கமற்று பகவத்ப்ரேமபூர்வகமாக அவன் திருநாமங்களைப் பேசத்தக்க பரிபாக வரானையும் ஒருவழியால் அவன் திருநாமத்திலே அந்வயிப்பித்து உஜ்ஜீவிப்பிக்கவே மென்று திருவுள்ளம்பற்றி, ஸ்த்ரீபுத்ரர்களையும் நசிகிறமெ பெற்ற பிள்ளைக்கு ப்ராக்ருத பண்ணின்போமை பிமைவர்களைக்குறித்து, நீங்கள் இப்படி ப்ராக்ருதவிஷயங்களின்பேரிட்ட இம்மையில் நீங்களாசைப்படுகிற ஸ்த்ரீபுத்ரர்களாலும் விதிப்படுபணியில் மறுமைக்குத்தானே பொன்னுக்குமுதப்பன்று, ஆனபின்பு அத்தைவிட்டு மிசையைப்பு நாயிலும்ஜீவித்துத் தன் திருநாமத்திலே அந்வயித்தாருடைய ஸகலக்லேசங்களையும் வர் ச்வரனுடைய திருநாமத்தை, நீங்கள் பெற்ற பிள்ளைக்கிட்டுவையாமாகில் அத்திப்ரீதராயிருப்பே இவ்வளவேயமல்லாம அந்தப்பிள்ளையுடைய மாதாவானவள் (க) "கந்தீயு நமோவு" என் படியே நரகத்திற் புகாமல் உஜ்ஜீவித்துப்போமென்று ஒருக்கால்போலே ஒன்பதின்காலுப தேசித்து, பகவந்நாமங்களே பிடிப்படியாக அவர்கள் நெஞ்சைத் தெளிவிக்கிறார் - திருமொழியில். ... ...

மூ.—காசுங்கறையுடைக் கூறைக்குமங்கோர் கற்றைக்கும்
ஆசையினா லங்கவத்தப் பேரிடுவீர்காள்
கேசவன்பேரிட்டு நீங்கள் தேனித்திருமினோ
நாயகன் நாரணன் தம்மன்னை நரகம்புகாள். க.

பதவுரை.

காசு (க்கு) ம்— காசுக்கும் [டைய	அங்கு— அங்கே
கறை உடை— தலைகளில் கல்லிழைகளையு	ஓர் கற்றைக்கும்—ஒரு நெல் கற்றைக்கும்
கூறைக்கும்— புடவைக்கும்	ஆசையினால்— ஆசையாலே

(க) "ஜநநீ க்ருதார்த்தா"

அன்று— அவர்களுடைய
அவத்தம்— மிகத் தண்ணிதான
பேர்— பெயர்களை
இடும்— உங்கள் பிள்ளைக்கு இடுகிற
ஆதர்காள் - அறிவுகேடர்களே!
கேசவன்— ஆச்ரிதருக்கவிரோதிகளும்
நாயகன்— ஸர்வசேஷியான
நாரணன்— நாராயணனுடைய
பேர்— திருநாமங்களை
இட்டு— உங்கள் பிள்ளைகளுக்கு இட்டு
நீங்கள்— நீங்கள் [யாயிருங்கோள்;
தேனித்து இருமின்— ஸர்வதேஷ்டமித்த
நம் ‡ அன்னை— அந்தப் பிள்ளையின்தாய்
நரகம்புகாள்— நரகத்தை அடையமாட்டாள்.

‡ மாதாவைச் சொன்னது - பிதாவுக்கு முபலக்ஷணம்.

வ்யா. முதற்பாட்டு. காசித்யாதி. பிறர்பேரிடுகிறது - அவர்களுக்கு உத்தேச்யமாய், ஸ்வயம்ப்ரயோஜனமாகவன்றே; அதர்ஷ்டப்ரயோஜனத்துக்காகவுமன்றே; த்ருஷ்டப்ரயோஜனங்களில் சிலவற்றை நச்சியிறே. ஆகையால், காசிரண்டு காசு கிடைக்கும் என்றும், தலைகளில் கறையயுடைத்தாயிருப்பதொரு சீலை கிடைக்குமென்றும், அங்கே நறுகட்டிக்கற்றை கிடைக்குமென்றும்மன்றான வாசையாலே. உங்களுடைய ஆசையொழிய அநுதாவ் வித்திக்கிலுமாம், வித்தியாதொழியிலுமாம் என்னும்படியிறே அவர்கள் துர்தசையிருக்கும்படி. அங்கவத்தப்பேரிடும் ஆதர்கள். ப்ரக்ர்தான இவர்கள் பக்கலுண்டான ரேஹயமான நாமங்களையிடும் அறிவுகேடர்காள். "அன்று" என்று இவர்கள் உபகாரமாக நினைத்திருக்கும் விஷயங்களினுடைய க்ஷுத்ரதையைச் சொல்லுகிறது. அவர்கள் க்ஷுத்ரராகிலும் நாமந்தான் நன்றாயிருக்கையன்றிக்கே, அதுவும் தீயதாயிருக்குமென்னுமிடம் சொல்லுகிறது - "அவத்தப்பேர்" என்று. ஆதர் - குருடரும், அறிவிலோரும். கேசவன்பேரிட்டு. (க) "கடிதி ப்ரஹ்மணோ நாம ஈசோஹம் ஸர்வதேஹிநாம் ஆவாம் தவாங்கஸம்பூதௌ தஸ்மாத் கேசவநாமவாந்" என்கிறபடியே - ஸர்வேச்வரனான பூருஷனுமாய், (உ) "கேசவக்லேசநாசந" என்கிறபடியே - க்லேசநாசனுமிருக்கிறவனுடைய திருநாமத்தையிட்டு "கேசவா" என்றழைத்து. நீங்கள்தேனித்திருமினோ. நீங்கள் அந்தப் பிள்ளைகளிலே ஸ்நேஹித்து ஸந்தோஷத்தோடேயிருங்கள். தேனித்திருக்கையாவது - இனியனாயிருக்கை. நாயகன் நாரணன். "நாயகன்" என்றது - ஸர்வசேஷி யென்றபடி. "நாரணன்" என்றது - வாத்ஸல்ய கல்யாணகுணத்மக னென்றபடி. இத்தால் - ஆச்ரிதரை ரக்ஷிக்கைக்கீடான ப்ராப்தியையும் குணயோகத்தையு முடையவனென்கை. நம்மன்னை. நாயாரானவள். §"தமப்பன்" என்னுமாபோலே, "தம்மன்னை" என்கிறது. நரகம்புகாள். பிள்ளைக்கு "நாராயணன்" என்றுபோனால் அவனைப் பெற்றவளுக்கு எவ்விலே யமவச்யதை கடவது. பிள்ளைபெற்று "நாராயணன்" என்று பேரிட்டது யமவச்யதை கடக்கவோ. பெற்ற வருத்தமும் பிள்ளையளவில் ஸ்நேஹமும் மிக்கிருப்பதும் மாதாவுக்காகையாலே - இவளை ப்ரதானமாகச் சொல்லுகிறது. இப்படி பேரிட்டழைத்த பிள்ளையளவிலே ஸ்நேஹித்துப் போரும் பித்ராதிகளுக்கும் இப்பேறு ஒக்குமிறே. ... ... ௧.

மூ.—அங்கொரு கூறை யரைக்குடுப்பதனையால்
மங்கியமானிடசாதிப் பேரிடுவார்கள்

(க) "கடிதி ப்ரஹ்மணோ நாம ஈசோஹம் ஸர்வதேஹிநாம் - ஆவாம்தவாங்கஸம்பூதௌ தஸ்மாத் கேசவநாமவாந்." (உ) "கேசவக்லேசநாசந." § 'தம் அப்பன்' என்று பிரிப்பதில் திருவுள்ளம்.

செங்கணெடுமால் சிரீதராவென்றழைத்தக்கால்

நங்கைகாள் நாரணன்றம்மன்னை நரகம்புகாள். ௨.

பதவுரை.

அங்கு — செல்வர்களிடத்து
ஒரு கூறை — ஒரு புடவையைப் பெற்று
அரைக்கு உடுப்ப தன் ஆசையால் — அரைக்கு உடுக்கவேணுமென்னு மாசையாலே
மங்கிய — அழிந்துகிடக்கிற
மானிடசாதி — மநுஷ்யஜாதியுடைய
பேர் இடும் — பேரை இடுகிற
ஆதர்காள் — குருடர்களே!
நங்கைகாள் — சொல்லிற்றை அறியவல்ல மதியையுடையவர்களே!

செம் — சிவந்திருக்கின்ற
கண் — திருக்கண்களையும்
நெடுமால் என்று — மிக்க வ்யாமோஹத்தையு முடையவனே! என்றும்
சிரீதரா என்று — ஸ்ரீதரனே! என்றும் (பேரிட்டு)
அழைத்தக்கால் — அழைத்தால்
நாரணன் — நாராயணனென்னும் பெயரையுடைய அந்தப் பிள்ளையின்
தம் அன்னை நரகம் புகாள்.

வ்யா. இரண்டாம்பாட்டு. அங்கோர் கூறை யரைக்குடுப்ப தனாசையால். அங்கே பெற்று ஒருபுடவை அரைக்கு உடுக்கவேணுமென்னும் ஆசையாலே. இவ்விடத்திலும் "அங்கு" என்று உபகாரவிஷயத்தினுடைய க்ஷுத்ரதையைச் சொல்லுகிறது. "ஒரு கூறை" என்றும், "அரைக்குடுப்பது" என்றும் சொல்லுகையாலே, உடுக்கும் சீரைக்கு இரண்டாவது வேறே தேடவேணுமென்கை. "ஆசையால்" என்கையாலே - அதுதானும் உள்ளசைவேயுள்ளது, கிடைக்கிலுமாம், கிடையாதொழியிலுமாமென்கை. மங்கியமானிடசாதிப்பேரிடுமாதர்காள். "அவர்நேர" என்கிறபடியே அழிந்துகிடக்கிற மநுஷ்யஜாதியுடைய பேரையிடாநிற்கும் அறிவுகேடர்காள், "ஆவிலைப் பேழ்ந்தடித்துத் தானோ சல்லதார் மானிடவரல்லர்" என்னும்படியானவர்கள் பேரையிறே யிடுகிறது. தர்மபுத்ரர்க்கும் அதர்மிஷ்டர்க்கும் உபாப்பன்றிக்கே யிருக்கிறவர்கள்பேரை யிடுகிறது உங்களறிவுகேடிறே. செங்கணெடுமால் சிரீதராவென்றழைத்தக்கால். வகுத்த சேஷியானவனுடைய திருநாமத்தையிட்டு, 'செங்கணெடுமாலே!' 'சிரீதரனே!' என்று அழைத்தால். "செங்கணெடுமால்" என்றது - வாத்ஸல்யப்ரகாசகமான திருக்கண்களையும், ஆச்ரிதவிஷயத்தில் மிக்க வ்யாமோஹத்தையு முடையவனென்கை. அன்றிக்கே, "மால்" என்றது - பெரியோனென்றபடியாய், *நெடுமையால்-ஸர்வாதிகத்வம் சொல்லுகிறதாகவுமாம். அப்போதைக்கு, "செங்கண்" என்றது - ஐச்வர்யலக்ஷணம். "சிரீதர" என்றது - கீழ்ச்சொன்ன இரண்டு போதுக்கும் பொது. நீர்மைக்கும் மேன்மைக்கு முடலாயிறே லக்ஷ்மீஸம்பந்தந் தானிருப்பது. நங்கைகாள். சொன்னவை யறியத்தக்க பூர்த்தியை யுடையவர்களே. நாரணன்றம்மன்னை நரகம்புகாள். பூர்வவத். ... ... ௨.

மூ— உச்சியில் வெண்ணெயுஞ் சுட்டியும் வளையுமுகந்து

எச்சம் பொலிந்தீர்காள் என்செய்வான் பிறர்பேரிட்டீர்

பிச்சைபுக்காகிலு மெம்பிரான் திருநாமமே

நச்சுமின் நாரணன் றம்மன்னை நரகம்புகாள். ௩.

பதவுரை.

ச்சம் பொலிந்தீர்காள்— பிள்ளை பெற்று அபிவர்த்தரானவர்களே! [எச்சம் - ஸந்தானம்]
ச்சியில்— உச்சியிலே தடவத்தக்க
ண்ணெயும்— எண்ணெயையும்
ட்டியும்— நெற்றிச் சுட்டியையும்
ளையும்— வளையையும்
ற்று— விரும்பி
ன் செய்வான்— எதுக்காக

பிறர்— எம்பெருமானை யொழிந்தவர்களுடைய
பேர் இட்டீர்— பேரை இட்டீர்? [படை
பிச்சைபுக்கு ஆகிலும்-பிச்சைபுக்கு ஜீவித்
தாகிலும்
எம்பிரான்— எம்பெருமானுடைய
திருநாமமே— திருநாமத்தையே (சாத்தி
நச்சுமின்— விரும்பி அழையுங்கள்;
(இப்படி அழைத்தால்,)
நம் அன்னை நரகம்புகாள்.

வ்யா. மூன்றாம்பாட்டு. உச்சியிலெண்ணெயும் சுட்டியும்வளையும். பிள்ளைக்கு உச்சியிலே தடவத்தக்க எண்ணெயையும், நெற்றியிலே அலங்காரமாகத் ‡தூக்கும்படி கட்டத்தக்க சுட்டியையும், கைக்கு அலங்காரமாக இடத்தக்க வளையையும். இத்தால்-பிள்ளை தலையாமல் †தப்புகைக்கு எண்ணெய் பெறலாம், பிள்ளைப் பணிகளானவை பெற்றுப் பூட்டலாமென்றுப்பத்து-பிறர்பேரிலேயிழிகிற்று. உகந்து. இவற்றை யாசைப்பட்டு. இவர்களை யொழிய இவற்றாலும் கிடையாதபடியிறே எதிர்த்தலையில் அப்தையை பார்த்தாயிருப்பது ; எச்சம்பொலிந்தீர்காள். பிள்ளைபெற்று அபிவர்த்தரானவர்களே!. எச்சம் - ஸந்தானம் என்செய்வான் பிறர்பேரிட்டீர். இந்தப் பிள்ளையை முழுக்க ஈரித்துத் தலைக்கட்ட வல்லரோ; உங்கள் ||மிடிதீர்க்க வல்லரோ; அதுக்குத்தான் உதவுமவரோ. ஏதுக்காகப் பிறர்பேரிட்டீர். பிச்சைபுக்காகிலும். ஊரே பரப்புண்டே, அதிலே பிச்சையைப் புகுந்து ஜீவித்தாகிலும். எம்பிரான்திருநாமமே நச்சுமின். எனக்கு ஸ்வாமியானவனுடைய திருநாமத்தையே விருப்பத்தோடே சாத்தியழையுங்கோள். “ஒரு ப்ராஹ்மணன் தன்பிள்ளையைப் பேரிடுகிற ஸமயத்திலே, ‘ஐச்வர்யம் தாவல்லாரொருவன் பேரிடவேணும்’ என்ன; ‘வைச்ரவணன் பேரையிடு’ என்ற வளவிலே, ‘ஐவிபிஷி’ என்று இட்டு அழைத்து ஜீவிப்பதில் ‘நாராயணன்’ என்கிற திருநாமத்தைச் சாத்தி, பிச்சைபுக்கு ஜீவிக்கையுமென்றான்” என்று ஆச்சான்பிள்ளை யருளிச்செய்ததாகப் ¶பிள்ளையருளிச்செய்வர் இத்தால் - பிச்சையைப் புகுந்தாகிலும் என்னுடைய நாதனானவனுடைய திருநாமத்தையே நான் சொன்னபடியே உங்கள் பிள்ளைக்கு விரும்பியிடுங்கோள்; பிச்சைபுகவேண்டாதபடி ஜீவிக்கும் அவன் ப்ரஸாதத்தாலே தன்னடையே வித்திக்குமென்று கருத்து. நாரணன் நம்மன்னை நரகம்புகாள். ஆகையாலே அதுக்குத்தில் தானே குறையில்லையென்கை. ௩

மூ.—மானிடசாதியிற் றோன்றிற்றோர் மானிடசாதியை
மானிடசாதியின்பேரிட்டால் மறுமைக்கில்லை
வானுடைமாதவா கோவிந்தா வென்றழைத்தக்கால்
நானுடைநாரணன்றம்மன்னை நரகம்புகாள். ௪

‡ தூக்கும்படி - தொங்கும்படி. † தப்புகை - தடவுகை. || மிடி - வறுமை.
¶ பிள்ளை - திருவாய்மொழிப்பிள்ளை.

பதவுரை.

மானிடசாதியில்— மநுஷ்யஜாதியில்	நானுடை— என்னுடைய
தோன்றிற்று— தோன்றின	நாரணன்— நாராயணன் பேரை இட்டு
ஓர்— ஒரு	வான் உடை— பரமபதத்தைக் கலவிருக்கையாகவுடைய
மானிடசாதியை— மநுஷ்யஜந்துவை	மாதவா— ஸ்ரீமானே!
மானிடசாதியின் — கர்மபலமநுபவிக்கப் பிறந்த மநுஷ்யஜாதியின்	கோவிந்தா— கோவிந்தனே!
பேர் இட்டால்— பெயரை இட்டால்	என்று— என்றிப்படி சொல்லி
மறுமைக்கு— மோக்ஷத்துக்கு	அழைத்தக்கால்— அழைத்தால்
இல்லை— உடலாகாது	தம் அன்னை நரகம்புகாள்.

வ்யா. ஈன்றாம்பாட்டு. மானிடசாதியில் தோன்றிற்றோர் மானிடசாதியை. மநுஷ்ய ஜாதியில் உத்பந்நமானதொரு மநுஷ்ய ஜந்துவை. ஆத்ம கர்மாநுகுணமாக தேவாதியோநிகள்தோறும் பிறக்கடவனுமையாலே, புண்யபாபங்க ளிரண்டையும் அநுபவிக்கைக்கும் ஆர்ஜிக்கைக்கு முறுப்பாகவாய்த்த மநுஷ்யயோநியிலே பிறந்தது. ஆகையால் இப்படி யிருக்கிற மநுஷ்யஜாதியிலே உத்பந்நமானதொரு ஜந்துவை. மானிடசாதியின் பேரிட்டால் மறுமைக்கில்லை. த்ருஷ்ட ப்ரயோஜநத்தைகச்சி, கர்மவச்யமான மநுஷ்யஜாதியிலே ஒன்றின் பேரிட்டால் ஐஹிகத்தில் சில ப்ரயோஜநம் ஸித்திக்கிலும் மறுமைக்கு ஒருப்ரயோஜநமில்லை. மறுமையாவது - அத்ருஷ்டம். வானுடைமாதவா. தன்னோடு ஸம்பந்தித்தாரை உத்தரிப்பிக்கும் ஸர்வேச்வரனுடைய திருநாமத்தையிட்டு, 'நித்ய விபூதியையுடைய ஸ்ரீமானே!, லீலாவிபூதியைவிரும்பி ரக்ஷிக்கிற கோவிந்தா!' என்று அழைத்தால். நானுடை நாரணன். என்னுடைய நாராயணன். "மானிடசாதி" என்று எடுத்ததுக்கு எதிர்மடியாகையாலே "என்னுடை" என்கிற ஸ்தானத்திலே,‡ "நானுடை" என்கிறது; "ஊனுடைச் சுவர் வைத்து" என்கிறபாட்டிலே, "நானுடை" என்னுமாபோலே. பகவந்நாமமிட்ட பிள்ளையைச் சொல்லுகிறதாயிருக்கச்செய்தே, "நாயகன் நாரணன்" என்றும் "நானுடை நாரணன்" என்று மருளிச்செய்கிறது, பகவத்விஷயத்தில் தமக்குண்டான ப்ரேமாதிசயத்தாலே. தம்மன்னை நரகம்புகாள். ... ... உ,

மூ.—மலமுடையூத்தையிற் றோன்றிற்றோர் மலவூத்தையை
மலமுடையூத்தையின் பேரிட்டால் மறுமைக்கில்லை
குலமுடைக்கோவிந்தா கோவிந்தாவென்றழைத்தக்கால்
நலமுடைநாரணன்றம்மன்னை நரகம்புகாள். ௩.

பதவுரை.

மலம் உடை— மலத்தையுடைத்தாய்	மலம் ஊத்தையை— தானும் அப்படிப்பட்ட சரீரத்தோடே கூடியிருக்கிற ஜந்துவுக்கு
ஊத்தையில்— ஹேயமான சரீரத்திலே	மலம் உடை— (கீழ்ச்சொன்னபடியே) மலத்தையுடைத்தாய்
தோன்றிற்று ஓர்— தோன்றினதொரு	

‡ எனதுக்குச் சேர்வேனுமென்று கருத்து.

ஊத்தையின்— ஹேயமான சரீரத்தை யுடைத்தாயிருப்பதொரு ஜந்துவின்
பேர்— பேரை
இட்டால்— இட்டால்
மறுமைக்கு— அத்ருஷ்டத்துக்கு
இல்லை— ஒரு ப்ரயோஜநமுண்டாகாது;
நலம் உடை— எல்லா உயர்த்தியையு முடைய
'கோவிந்தா! கோவிந்தா!!' என்று அழைத்தக்கால்—;
நலம் உடை நாரணன் தம் அன்னை நரகம் புகாள்.

வ்யா. இந்தப்பாட்டு. மலமுடையூத்தையில் தோன்றிற்றோர் மலவூத்தையை (a) " [illegible] " என்கிறபடியே மாம்ஸாஸ்ருகாதி மலயுக்தமாய் ஹேயமாயிருக்கிற சரீரத்திலே தோன்றினதொன்றாய், தானும் அப்படியான சரீரத்தோடே கூடியிருக்கிற ஜந்துவை. காரணகுணமாயிறே கார்யமிருப்பது. உத்பாதகரான மாதாபிதாக்களுடைய சுக்லசோணிதங்களாலே பரிணதமான தாகையாலே, உத்பந்நமான ஜந்துவினுடைய சரீரமும தத்வரூபமாயிருக்குமிறே; அத்தைத் திருவுள்ளம்பற்றியாய்த்து இப்படியருளிச்செய்தது. மலமுடையூத்தையின் பேரிட்டால் மறுமைக்கில்லை. கீழ்ச்சொன்னபடியே மலத்தையுடைத்தாய் ஹேயமாயிருக்கிற சரீரத்தைப் பரிக்ரஹித்துக்கொண்டிருக்கிறதொரு கர்மவச்ய ஜந்துவின் பேரிட்டால், இம்மையில் சில ப்ரயோஜநங்களுண்டாய்த்ததாகிலும், மறுமையாகிற அத்ருஷ்டத்துக்கு ஒரு ப்ரயோஜநமில்லை. நலமுடையித்யாதி. ஹேயப்ரதிபடனானவனுடைய திருநாமத்தையிட்டு, கோபகுலத்திலேபிறந்து கோவிந்தாபிஷேகம் செய்த கோவிந்தா! கோவிந்தா!! என்றழைத்தக்கால், நலமுடை நாரணன். திருநாமம் சொன்னாரை உத்தரிப்பிக்கும் நன்மையுடையனான நாரணன். அன்றிக்கே, இப்படி கோவிந்தா கோவிந்தாவென்றழைக்கும் ஸ்நேஹத்தையுடைய திருவுடையனான - நாரணன்தம்மன்னை என்று மேலே கூட்டவுமாம். ... ... ௨.

௩.—நாடுநகருமறிய மானிடப் பேரிட்டுக்
கூடியழுங்கிக் குழியில் வீழ்ந்து வழுக்காதே
சாடிறப்பாய்ந்த தலைவா தாமோதராவென்று
நாடுமின்னாரணன் றம்மன்னை நரகம்புகாள். ௩.

பதவுரை.

நாடும்— அவிசேஷஜ்ஞரும்
நகரும்— விசேஷஜ்ஞரும்
அறிய— 'இவன் உயர்த்தவன்' என்று அறியும்படி
மானிடர் பேர் இட்டு— க்ஷுத்ரமநுஷ்யர்கள் பெயரை இட்டு
கூடி— அவர்களோடே கூடி
அழுங்கி— அவர்கள் பக்கல் கால்தாழ்ந்து
குழியில் வீழ்ந்து— அவர்கள் விழுந்த குழியிலே விழுந்து
வழுக்காதே— தப்பிப்போகாமல்
சாடு— 'சகடாஸுரன்
இற— முறியும்படி
பாய்ந்த தலைவா என்று— பாய்ந்த பெருமையை உடையவனே!' என்றும்

(a) " மாம்ஸாஸ்ருக்பூய விண்மூத்ர ஸ்நாயுமஜ்ஜாஸ்தி ஸம்ஹதௌ - தேஹே "

தாமோதரா என்று— 'தாமோதரனே!' என்றும்
நாமமிட்டு— வாழ்த்திக்கொண்டு திரியுங்கள்;
(இங்ஙன் செய்தால்,)
நாரணன் தம் அன்னை நரகம்புகாள்.

வ்யா. ஆறும்பாட்டு. நாடித்யாதி. நாட்டிலுள்ளாரோடு நகரத்திலுள்ளாரோடு வாசியற எல்லாரும் "இவன் அனாதாரனன்" என்று அறியும்படி க்ஷுத்ரமநுஷ்யர்பேரை யிட்டு, அவர்களோடேகூடி அவர்கள் பக்கலிலே கால்தாழ்ந்து அவர்கள் விழுந்த குழியிலே விழுந்து நவற வர்த்தியாதே. தாடிறவித்யாதி. ஸர்வேச்வரனுடைய திருநாமத்தையிட்டு, சகடாஸுரனைமுறியப் பாய்ந்த நம்பியே! தாமோதரனே! என்று வாயாரவாழ்த்திக்கொண்டு திரியுங்கோள். நாரணன்தம்மன்னை. நாராயணனென்ன வலதுடைய மாதாவானவள் நரகம் புகாள். ... ...௬'

௬௦.—மண்ணிற்பிறந்து மண்ணாகுமானிடப்பேரிட்டங்
கெண்ணமொன்றின்றி யிருக்குமேழை மனிசர்காள்
கண்ணுக்கினிய கருமுகில்வண்ணன் நாமமே
நண்ணுமி னாரணன்றம்மன்னை நரகம்புகாள். ௭.

பதவுரை.

மண்ணில் பிறந்து— மண்ணிலின்றுமுண்டாய்
மண் ஆகும்— மண்ணாய்விடுகிற
மானிடர் பேர் இட்டு—மநுஷ்யருடையபெயரை இட்டுக்கொண்டு
அங்கு— அத்தீட்டபலத்திலே
எண்ணம் ஒன்று இன்றி இருக்கும்—ஒரு விசாரமற்றிருக்கிற
ஏழை— அறிவிலிகளான
மனிசர்காள்— மநுஷ்யர்களே!
கண்ணுக்கு— கண்ணுக்கு
இனிய— இனிதாயிருக்குமுள்ள
கரு— கறுத்த
முகில்— மேகம்போன்ற
வண்ணன்— வடிவையுடையவனுடைய
நாமம்— திருநாமத்தை
நண்ணுமின்— அண்ணுங்கோள்
நாரணன் தம் அன்னை நரகம்புகாள்—.

வ்யா. ஏழாம்பாட்டு. மண்ணிற்பிறந்து. "மண்ணும் நீரெரிகால் மஞ்சுலாவுமாகா சமுமாம் புண்ணாக்கை". என்கிறபடியே தேஹோபாதானம் பூதபஞ்சகமேயாகிலும்ப்ரகாமா யன்னது ப்ருதிவித்ரவ்யமாகையாலே அதில் நின்றும் தேஹத்துக்கு உத்பத்தியாக அருளிச் செய்கிறார். மண்ணாகும். தேஹத்தாள் உருக்குலைந்தால், கார்யத்துக்குக்காரணத்திலே லய மாகையாலே, மீளவும் மண்ணாய்ப்போகக் கடவதிறே; அத்தைப்பற்ற அருளிச்செய்கிறார். மானிடப்பேரிட்டு. ஆக இப்படி மண்ணிலே பிறந்து மண்ணாய்ப்போகாயிற்கும் க்ஷுத்ரமநு ஷ்யருடைய பேரையிட்டு, இத்தால் அவர்கள் பரிக்ரஹித்திருக்கிற சரீரத்தினுடையபொல்லா ங்கையும் அஸ்திரதையையும் க்ஷுத்ரதையையும் சொல்லி, இப்படியிருக்கிறவர்கள் பேரை யிடவேதே! என்கிறார். அங்கெண்ணமொன்றின்றி யிருக்குமேழைமனிசர்காள். அவ்விஷயத் திலே ஒரு விசாரமற்றிருக்கிற அறிவிலி மநுஷ்யர்காள். அதாவது - முன்பு அப்படிசெய் தால், பின்பு தத்விஷயமாக ஒரு விசாரமுண்டாய் "என்னகார்யம்செய்தோம்" என்று அநுதபிக்கலாமிறே. அதின்றிக்கே-இருப்பாராயிருக்கிறது உங்களறிவுகேடிறே யென்கை. கண்ணுக்கினித்யாதி. வைத்தகண் வாங்காதே கண்டுகொண்டிருக்கும்படி தர்ஷ்டிப்ரியமான

காளமேகம்போன்ற வடிவையுடையனு யிருக்கிறவனுடைய திருநாமத்தை நன்னுங்கோள். அதாவது - அவன் திருநாமத்தை உங்கள் பிள்ளைக்கு இட்டு அழையாநின்று கொண்டு, அத் திருநாமத்தில் செறிவுடையராய்ப்போருங்கோளென்கை. அந்நாரணன் தம்மன்னை நரகம் புகாள். ... ...எ.

அ. எட்டாம்பாட்டு. நம்பிபித்யாதி. லோகத்தில் இன்னாநம்பி இன்னாநம்பிஎன்று ஒரு க்ராமத்துக்கும் ஜநபதத்துக்கும் ப்ரதாநராய் ப்ரஸித்தராயிருக்குமவர்களுடைய நாமங்களை, த்ரவ்யப்ரயோஜநங்களை நச்சி, பிள்ளைகளுக்கு இட்டுத்திரியுமவர்களைப்பார்த்து அருளிச் செய்கிறார்.

மூ.—நம்பிபிம்பியென்று நாட்டுமானிடப்பேரிட்டால்
நம்பும்பிம்புமெல்லா நாலுநாளி லழுங்கிப்போம்
செம்பெருந்தாமரைக்கண்ணன் பேரிட்டழைத்தக்கால்
நம்பிகாள் நாரணன்றம்மன்னை நரகம்புகாள். அ

பதவுரை.

நம்பி பிம்பி என்று — 'நம்பி' என்றும் 'பிம்பி' என்றும்
நாடு— நாட்டிலுண்டான
மானிடர்— மநுஷ்யருடைய
பேர் இட்டால்— பெயரை இட்டால்
நம்பும் பிம்பும் எல்லாம்— 'நம்பி' 'பிம்பி' என்கிற பேருக்கடியான முதன்மை யெல்லாம்
நாலு நாளில்— நாலுபோதில்
அழுங்கி போம்— நசித்துப்போம்;
நம்பிகாள்— பூர்ணர்களே!
செம்— சிவந்த
பெரு— பெருத்த
தாமரை— தாமரை மலர்போன்ற
கண்ணன்— திருக்கண்களையுடையவனுடைய
பேர் இட்டு — திருநாமத்தை இட்டு
அழைத்தக்கால்— அழைத்தால்
நாரணன் இத்யாதி.

வ்யா. நம்பிபிம்பியென்று நாட்டுமானிடப்பேரிட்டால். பிம்பிக்கு ஒரு பொருளுண்டா யிருந்து- நீங்கள் சொல்லுகிற நம்பிக்கும் ஒருபொருளுண்டாவது ! என்று சேஷித்து, நம்பிக்கு எதிர்த்தட்டாக ஒருபிம்பியையருளிச்செய்கிறார். இப்படி நாட்டிலுண்டான மநுஷ்யருடைய பேரையிட்டால். நம்பும் பிம்புமெல்லாம் நாலுநாளிலழுங்கிப்போம். 'நம்பி, பிம்பி' என்கிற பேருக்கடியான முதன்மையெல்லாம் நாலுபோதில் நசித்துப்போம். அதாவது கர்மநிபந்தமாக வந்ததாகையாலே, "வாழ்ந்தார்கள் வாழ்ந்தேமிப்ப ரென்பதில்லை" என்கிறபடியே அழிந்துபோம். பின்னை யார்பக்கலிலே நாங்கள் ஜீவநம் பெற்று ஜீவிப்பதென்ன; செம்பெருமித்யாதி. சிவந்து பெருத்த தாமரைபோலே யிருக்கிற திருக்கண்களையுடையவனுடைய திருநாமத்தை யிட்டு அழைத்தக்கால். அதாவது திருநாமம் சொன்னவர்களுக்கு வைலக்ஷண்யத்துக்கு முண்டாம்படி கடாக்ஷிக்கும் திருக்கண்களையுடையவன் திருநாமத்தை உங்கள் பிள்ளைக்கிட்டு ஆதரம் தோற்ற அழைத்தக்காலென்கை. நம்பிகாள்.*அதினுல் குறைவில்லாத பூர்ணர்காள். நாரணன் தம்மன்னை நரகம்புகாள். ... அ.

மூ.—ஊத்தைக்குழியி லமுதம்பாய்வது போலுங்கள்
மூத்திரப்பிள்ளையை யென்முகில்வண்ணன் பேரிட்டு

கோத்துக் குழைத்துக் குணலையாடித் திரிமினோ
நாத்தகு நாரணன் தம்மன்னை நரகம்புகாள். ௯

பதவுரை.

மைத்தை குழியில்— அசுத்தமான குழியில்
அமுதம்— அம்ருதமானது
பாய்வதுபோல்— பாய்ந்தாற்போலே
உங்கள்— உங்களுடைய
மூத்திரம் பிள்ளையை }— சுக்லசோணித பரிணாமரூபனான பிள்ளைக்கு
என்— எனக்குக்கீழ்ப்படிந்தவனும்
முகில்— மேகம்போன்ற
வண்ணன்— திருநிறத்தையுடையவனுடைய
பேர் இட்டு— பேரையிட்டு
கோத்து— ஸர்வேச்வரனோடொரு கோவையாகக்கூட்டி
குழைத்து— கலந்து
குணலை ஆடி திரிமின்— களித்துத் திரியுங்கோள் [பிள்ளைக்குத் திருநாமத்தை இட்டு, அத்தைப்பாகாலும் சொல்லுகை,
நா— உங்கள் நாவுக்கு
தகும்— தகுந்திருக்கும்.
நாராயணீத்யாதி.

வ்யா. ஒன்பதாம்பாட்டு. மைத்தைக்குழியில் அமுதம் பாய்வதுபோல். அசுத்தமாய் போக்யர்க்கு ஸ்பர்சிக்கைக்கு அர்ஹமல்லாதபடியிருக்கும் மைத்தைக்குழியிலே, பரிசுத்தமாய் போக்யர்க்கு போக்யமாயிருக்கும் அம்ருதமானது பாய்ந்தாற்போலே. உங்கள் மூத்திரப் பிள்ளையை. உங்களுடைய சுக்லசோணித பரிணாமரூபனான பிள்ளையை. என்முகில்வண்ணன் பேரிட்டு. எனக்கு பவ்யனுமாய் காளமேக நிபச்யாமமான வடிவையுடையவனுமானவனுடைய விலக்ஷணபோக்யமான திருநாமத்தையிட்டு. இத்தால் அத்திருநாமமிடுகிற விஷயத்தினுடைய வைபவமருளிச்செய்தாராய்த்து. மைத்தைக்குழியிலே அம்ருதம் பாய்ந்தால், தானும் அசுத்தமாய் போக்யர்க்கு போக்யமாகாதபடியாய்ப்போம்; இங்கு அத்திருநாமம் *ஸ்பர்சவேதியாகையாலே, தனக்கு ஒரு ஸ்பர்சதோஷமின்றிக்கே, தான் புக்கவிடத்தைப் பரிசுத்தமாக்கி, விலக்ஷணபரிக்ராஹ்யமாம்படி பண்ணும். இதில், த்ருஷ்டாந்தமான அம்ருதத்திற்காட்டில் தார்ஷ்டாந்திகமான திருநாமத்துக்குள்ள வாசி. கோத்துக் குழைத்துக் குணலையாடித் திரிமினோ. ஸர்வேச்வரனோடே ஒரு கோவையாகக் கூடிக் குணலையிட்டுத் திரியுங்கோள். அதாவது பிள்ளைபெற்றுத் திருநாமமிட்டபோதே நீங்கள் பகவத்பரிக்ரஹமாய்விடுகையாலே, அந்த ஸம்பந்த மடியாக அவனோடே கூடிக்கலந்து களித்துத் திரியுங்கோளென்கை. நாத்தகும். பிள்ளைக்குத் திருநாமத்தையிட்டு அத்தைப் பாகாலும் சொல்லுகையாகிறவிது உங்கள் நாவுக்குச்சேரும் திருநாமஞ்சொல்லுகைக்கிறே நாக்கண்டது. அன்றிக்கே, "நாத்தருநாரணன்" என்று மேலேகூட்டி (க) "ஸாஜிஹ்வாயா ஹரிம் ஸ்தௌதி" என்கிறபடியே நாவுக்கு அநுரூபவிஷயம் நாராயணனென்னவுமாம். நாரணன் தம்மன்னை நரகம்புகாள். ... ௯.

அ. நிகமத்தில், இத்திருமொழி கற்றார்க்கு பலம் சொல்லித் தலைக்கட்டுகிறார்.

மூ.—சீரணிமால் திருநாமமே யிடத்தேற்றிய
வீரணி தொல்புகழ் விட்டுசித்தன் விரித்த

---

* ஸ்பர்சவேதி—சேரும்பொருள்தன்மைபடுதகை.
(க) "ஸாஜிஹ்வாயா ஹரிம்ஸ்தௌதி."

ஓரணியொண்டமிழொன்பதோ டொன்றும் வல்லவர்
பேரணி வைகுந்தத்தென்றும் பேணியிருப்பரே. ௰.

பதவுரை.

சீர்— கல்யாண குணங்களை
அணி— ஆபரணமாகவுடையனும்
மால்— ஆச்ரித வ்யாமோஹத்தையுடைய
திரு நாமமே— திருநாமங்களையே
இட—தந்தாம் பிள்ளைகளுக்கு இடும்படியாக
தேற்றிய - தெளிவித்த
வீரம்— இந்த்ரியங்களை வெல்லுகையாகிற வீரப்பாட்டை
அணி— ஆபரணமாகவுடையராய்
தொல்— அநாதிஸித்தமான
புகழ்— கீர்த்தியையுடையரான
விட்டுசித்தன்— பெரியாழ்வார்
விரித்த— விஸ்தரித்துச் சொன்னதாய்

(அப்யஸித்தவர்களுக்கு,)
ஓர்— ஒப்பற்ற
அணி— ஆபரணமாய்
ஒண்— தன் பொருளை விளக்குமதாய்
தமிழ்— தமிழ்பாஷையான
ஒன்பதோடு ஒன்றும்—பத்துப்பாட்டையும்
வல்லவர்— ஓதவல்லவர்
பேர்— பெரிய
அணி— அழகையுடைய
வைகுந்தத்து— ஸ்ரீவைகுண்டத்திலே
என்றும்— எப்போதும்
பேணி இருப்பர் — ஆதரத்தோடே வர்த்திக்கப் பெறுவர்கள்.

வ்யா. சீரணிமால். குணங்களை ஆபரணமாகவுடையனும் ஆச்ரித வ்யாமோஹத்தை யுடைய, "சீரணி" என்றது - குணங்களிலுடைய நிரை யுடையவனென்றும், அக்குணங்கள் புறம்பொரு வ்யக்தியில் இடமாகமையாலே, கல்யாணகுணங்களுக்கெல்லாம் ஆச்ரயமானவ னென்னவுமாம். (க) "யோ தம் நாஸிய ெமளெ ஸு மா தா பரமேர நமாது" என்னக்கடவதிறே. மால் - பெரியவன்; ஸர்வேச்வர னென்னவுமாம். திருநாமமேயிடத்தேற்றிய. இதாகாமங்களை மாற்றி ஈச்வரன்றன் நாமங்களை தாந்தாம் பெற்ற பிள்ளைகளுக்குச் சாத்தும்படியாகப் பரிஹாரங்களையும் தெளிவித்து. வீரணிதொல்புகழ் விட்டுசித்தன் விரித்த. ஜிதேந்த்ரியத்வமாகிற வீரப்பாட்டை ஆபரணமாக வுடையராய், ஸூர்யனைப்போலே அநாதிஸித்த மங்களாசாஸனப்புகழை யுடையரான பெரியாழ்வார் பரப்பின. ஓரணியொண்டமிழ். அப்யஸித்தார்க்கு அத்விதீயமான ஆபரணமாய், அர்த்தப்ரகாசகமாய், ஸர்வாதிகாரமான த்ராவிடரூபமாயிருக்கின்ற இப்பத்துப்பாட்டையும் ஸாபிப்ராயமாக வல்லவர்கள். பேரணி வைகுந்தத்து. பெரிய அழகையுடைய ஸ்ரீவைகுண்டத்திலே. அதாவது - பகவதநுபவ கைங்கர்யங்களுக்கு அநுரூபமாகையாலே மிகவும் விலக்ஷணமான தேசத்திலே யென்கை. என்றும் பேணியிருப்பரே. ஸர்வகாலமும் ஆதரத்தோடே வர்த்திக்கப்பெறுவர். அதவா, பேணுகையாவது- ஈச்வரனைப்பேணுகையாய், மங்களாசாஸனபரராய் வர்த்திக்கப் பெறுவரென்னவுமாம். ... ... ௰.

பெரியஜீயர் திருவடிகளேசரணம்.

அடிவரவு—காசு மைக்கொரு வுச்சியில் மாணிட மலமுடை நாடு மன்னனில் நம்பி வுத்தர சீரணி தங்கையை.

ஆ. திருமொழி-௩௰௨-க்கு, பாட்டு-௩௪௮.

(க) "தாதாரமிவ ஸைலேந்த்ரோ குணாமாகரோ மஹாந்."

நான்காம்பத்து - ஏழாந்திருமொழி - தங்கையைமூக்கும், ப்ரவேசம்.

அ. பகவத்விஷயத்தில் தேஹயாத்ரைக்கு அம்மாலே நித்யஸூரிகளையும் விடமாட்டாத தம்முடைய பரமபக்தியாலே, அவர்களைத் திருத்தியாகிலும் உஜ்ஜீவிப்பிக்கவேணுமென்று திருவுள்ளம்பற்றி, அவர்கள் திருந்துகைக் குறுப்பான ஹிதத்தை உபதேசித்தருளினார் - கீழிரண்டு திருமொழியாலே; அது செய்து தலைக்கட்டின வநந்தரம், 'முன்பு திருமலை திருக்கோட்டியூரில் அநுபவித்தாற்போலே இன்னமும் அவன் உகந்தருளின நிலங்களிலே எழுந்தருளியிருக்கிற நிலையை அநுபவிக்கவேணும்" என்னுமாசையினாலே "வடதிசை மதுரை சாளக்கிராமம்" இத்யாதிப்படியே தனக்கு அபிமதமான தேசங்கள் பலவற்றிலுமுள்ள விருப்பத்தை எல்லாவற்றையும் ஒருமடைகொள்ளப் பண்ணி வர்த்திக்கிற ஸ்தலமாய், திருவுலகளந்தருளுகிறபோது தன் திருவடிகளில்பிறந்த ஏற்றத்தாலே (க)ஜகத்பாவநமாகையாலே லோகபாவநதயாக்கொண்டு ஸர்வகாலமும் ப்ரவஹியாநிற்கிற கங்கையினுடைய கரையிலேயுள்ளதான திருக்கண்டங்கடி நகரிலே அநேகவதார ரூபஜேஷ்டிதங்களெல்லாம் ப்ரகாசிக்கும்படி எழுந்தருளி நிற்கிற புருஷோத்தம சப்தவாச்யனான ஸர்வேச்வரனை அநுபவியாநின்றுகொண்டு, அவனிருந்நாட்டில் அவன் வர்த்திக்கிற தேசமே ப்ராப்யத்தில் சரமாவதியாகையாலே அத்தேசத்தினுடைய வைபவத்தையும் பஹுமுகமாகப்பேசியநுபவிக்கிறார் - இத்திருமொழியில். ௯

மூ.—தங்கையைமூக்குந் தமையனைத்தலையுந் தடிந்தவெந் தாசரதிபோய்
எங்குந்தன்புகழா யிருந்தரசாண்ட வெம்புருடோத்தம னிருக்கை
கங்கைகங்கையென்ற வாசகத்தாலே கடுவினைகளைந்திட கிற்கும்
கங்கையின்கரைமேற் கைதொழநின்ற கண்டமென்னுங் கடிநகரே. ௧.

பதவுரை.

கங்கை கங்கை என்ற வாசகத்தாலே — (உலகத்தார் நீராடும் தீர்த்தங்களை கங்கையாக ப்ரதிபத்திபண்ணி ஸ்நாநம் செய்வார்களேயாகிலும்,) 'கங்கை, கங்கை' என்கிற சப்தத்தைச் சொல்லுமத்தாலே
கடுவினை — அவர்களுடைய க்ரூரமான பாபங்களை
களைந்திட கிற்கும் — கழிக்கவல்ல
கங்கையின் கரைமேல் — கங்காதீரத்தில்
கை தொழ நின்ற — ஆச்ரிதர் கைகூப்பித் தொழும்படிநின்ற
கண்டம் என்னும் — 'கண்டம்' என்கிற
கடி — சிறப்பையுடைத்தான
நகர் — நகரமானது;
தங்கை — ராவணன் தங்கையான சூர்ப்பணகையின்
மூக்கும் — மூக்கையும்
தமையன் - அவன் தமையனான ராவணனுடைய
தலையும் — தலையையும்
தடிந்த — அறுத்துப் போகட்ட
எம் — நம்முடைய
தாசரதி — சக்ரவர்த்தி திருமகன்
போய் — திருவயோத்யையி லெழுந்தருளி
எங்கும் — எல்லாவிடத்திலும்
தன் புகழா — தன் கீர்த்தியே பரம்படி
இருந்து — பதினோராயிரம் வர்ஷத்தளவிருந்து
அரசு ஆண்ட — ராஜ்யம் நிர்வஹித்தருளின
எம் — நம்முடைய
புருடோத்தமன் — புருஷோத்தமனுக்கு
இருக்கை — வாஸஸ்தாநமாம்.

(க) ஜகத்பாவநமாகை மஹைச்வர்யம்.

வ்யா. முதற்பாட்டு. தங்கையை மூக்கும் தமையனைத் தலையுந்தடிந்து. தங்கையான சூர்ப்பணகையுடைய மூக்கையும், தமையனான ராவணனுடைய தலையையுமறுத்த. "வாளைக் கொண்டு மூக்கும் தங்கை பொல்லாதமூக்கும் போக்குவித்தான் பொருந்துமிடம்" என்று திருமலையில் நிற்கிறநிலையில் கண்டநுபவித்த ராமாவதாரகுணத்தை, திருக்கண்டக்கடிநகரில் நிற்கிறநிலையிலும் கண்டநுபவிக்கிறார். (க) "ஸம்ஸார ஸாகர ... " என்று ஸர்வலோகத்துக்கும் மாதாவும் பிதாவுமாய்க்கொண்டிருக்கும் மிதுனத்தை முறையிலே விரும்பாமல் முறைகெட விரும்புவார் பெறும்பேறு இது என்னுமிடம் தோற்றுவிக்கிற *தங்கையை மூக்கும் தமையனைத் தலையும் தடிந்தது. அதாவது-மும்பவிசேஷணபூதையான பிராட்டியை உபேக்ஷித்து, விசேஷ்யபூதரான பெருமாளை விரும்பின சூர்ப்பணகைக்கு மூக்கறுப்புண்டாகியே பலமாய்த்து; அவளுக்கு விசேஷ்யபூதராய்க்கொள்ளவேண்டியவர்க்கும் ப்ராணனுமிருக்கிற பெருமாளை உபேக்ஷித்து, விசேஷணபூதையான பிராட்டியை, விபரீத(ட)புத்யா விரும்பின ராவணனுக்கு ப்ராணநாசமாகியே பலமாய்விட்டதென்கை. இவ்வர்த்தத்தை ப்ரகாசிப்பிக்கைக்காகவாய்த்து இவர் பலவிடங்களிலுமருளிச்செய்தது. எம்தாசரதி. "எம்" என்று ஆச்ரிதரெல்லாரையும் கூட்டிக்கொண்டு அருளிச்செய்கிறார். இவ்வர்த்தத்தை வெளியிட்டருளினது ஆச்ரிதரெல்லார்க்கு மொக்குமிறே. "தாசரதி" என்றது ராவணவதாநந்தரம் ப்ரஹ்மாதி தேவர்கள் வந்து (உ) "... " என்றது அலம்பமாய், (ங) "... " என்று தின்றநீர்மையை ப்ரகாசிப்பிக்கைக்காக. போமெங்கும் தன்புகழா விருந்தரசாண்ட ராவணவதாநந்தரம் லங்கையில்நின்றும் மீண்டு திருவயோத்யையிலே எழுந்தருளித் திருவபிஷேகம்பண்ணியருளி (ச) "... " என்கிறபடியே நாடடங்கத் தன்னுடைய குணங்களையே வாய்புலத்தி ஸாமர்த்யதமாம்படி பண்ணுகையாலே எல்லாவிடத்திலும் தன்னுடைய கீர்த்தியேயாம்படி பதினொராயிரம் ஸம்வத்ஸரமிருந்து ராஜ்யம்பண்ணியருளின. எம்புருடோத்தமனிருக்கை. "எம்" என்று ஆச்ரிதரெல்லாரையும் கூட்டிக்கொண்டருளிச்செய்கிறார். "புருடோத்தமன்" என்றது ஸர்வஸ்மாத்பரனென்றபடி. (ரு) "... " என்றருளிச்செய்தானிறே தான். தாசரதியான புருஷோத்தமனென்கையாலே மநுஷ்யத்வேபரத்வம் சொல்லுகிறது. "இருக்கை" என்றது- வாஸஸ்தானமென்றபடி.

கங்கையிற்புனிதம். எதேனுமொரிடத்திலே ஸ்நாநம்பண்ணுமவர்கள் அவகாஹிக்கிற ஜலத்தை கங்கையாகநினைத்து, "கங்கை கங்கை" என்கிற சப்தத்தைச்சொல்ல, இந்த வாசகத்தாலே, அவர்களுடைய *அவச்யமநுபோக்தவ்யமான பாபத்தைப்போக்கவல்ல. கங்கையின்கரைமேல் கைதொழநின்ற. இப்படியிருக்குமள்ள கங்கையினுடைய கரையிலே விசேஷஜ்ஞரெல்லாரும் கைபெடுத்துத் தொழும்படியாய்நின்ற. கண்டமென்னும் கடிநகரே. கன்

(க) "த்வம்மாதா ஸர்வலோகாநாம் தேவதேவோ ஹரி꞉பிதா." (உ) ...
(ங) "பவாந்நாராயணோ தேவ꞉." (ச) "ஆத்மாநம் மாநுஷம்மந்யே ராமம் தசரதாத்மஜம்." (ரு) "ராமோ ராமோ ராமஇதி ப்ரஜாநாமபவந்கதா꞉ - ராமபூதம் ஜகதபூத்ராமே ராஜ்யம் ப்ரசாஸதி." (ரு) "யஸ்மாத்க்ஷரமதீதோஹ மக்ஷராதபிசோத்தம꞉ - அதோஸ்மி லோகே வேதே ச ப்ரதித꞉ புருஷோத்தம꞉."

உபொன்கிற சிறப்பையுடைத்தான நகரம். கடி - சிறப்பு. இத்தால் - ப்ராப்யபூதனான புருஷோத்தமனிருக்கிற தேசமே சாமாவதியாகையாலே, அத்தேசத்தை வர்ணித்துக்கொண் டநுபவிக்கிறார். ... ... க.

உ.—சலம்பொதியுடம்பிற் றழலுமிழ்பேழ்வாய்ச் சந்திரன்வெங்கதிரஞ்ச
மலர்ந்தெழுந்தணவு மணிவண்ணவுருவின் மால் புருடோத்தமன்வாழ்வு
நலந்திகழ்சடையான் முடிக்கொன்றைமலரு நாரணன்பாதத்துழாயுங்
கலந்திழிபுனலாற் புகர்படுகங்கைக் கண்டமென்னுங்கடிநகரே. ௨.

பதவுரை.

நலம் திகழ் - கங்கையை முடியில் தரிப்பதால் வந்த நன்மை விளங்குகிற
சடையான் — ஜடையை தரியாநின்றுள்ள ருத்ரன்
முடி — சிரஸ்ஸில் அணிந்த
கொன்றை மலரும் — (சிவந்த நிறமுடைய) கொன்றைப் பூவோடும்
நாரணன் — அவனுக்கு சேஷியான நாராயணனுடைய
பாதம் — திருவடிகளில் புனைந்த
துழாயும் — (பசுமை நிறமுடைய) திருத்துழாயோடும்
கலந்து — கலந்து
இழி — ஆகாசத்தில் நின்றும் கீழிழியாநின்றுள்ள
புனலால் — ஜலத்தாலே
புகர் படு — ஒளிவிடாநின்றுள்ள
கங்கை — கங்கைக்கரையிலுள்ள
கண்டமென்னும் கடிநகர்—
சலம் — ஜலத்தை
பொதி — பொதிந்து கொண்டிருக்கிற
உடம்பின் — வடிவையுடைய
சந்திரன் — சந்த்ரனும்
தழல் — நெருப்பை
உமிழ் — உமிழாநின்றுள்ள
பேழ் — பெரிய
வாய் — கிரணங்களையுடையனும்
வெம் — வெப்பத்தை இயல்வாகவுடைய
கதிர் — ஸூர்யனும்
அஞ்ச — அஞ்சும்படியாக
மலர்ந்து — பரம்பிக்கொண்டு
எழுந்து — கிளர்ந்து
அணவு — அவர்களிருப்பிடத்தைச் சென்று கிட்டின
மணி — நீலரத்னம்போன்ற
வண்ணம் — நிறத்தையுடைய
உருவின் — வடிவையுடையனும்
மால் — வ்யாமுக்தனுமான
புருடோத்தமன் — புருஷோத்தமனுக்கு
வாழ்வு — ப்ராப்யதேசமாம்.

வ்யா. இரண்டாம்பாட்டு. சலம்பொதி. அம்ருதகிரணனாகையாலே ஜலத்தைப் பொதிந்துகொண்டிருக்கிற வடிவையுடைய சந்த்ரனும், உஷ்ண கிரணனாகையாலே அக்நியை உமிழாநின்ற பெரிய கிரணங்களையுடையனும் வெம்மையே ஸ்வபாவமாகவுடைய ஆதித்யனும், திருவுலகளந்தருளுகிறபோது அத்ருஷ்டபூர்வமாய் அநேக புஜாயுதமாய் அதிசீக்ரமாக வளருகிறபடியைக் கண்டு "என்னுகிறதோ!" என்று அஞ்சும்படியாக, மலர்ந்தெழுந்தணவு மணிவண்ண வுருவின். "எண்டிசையும் பேர்த்தகரன்குடையான்" என்கிறபடியே - அதிவிஸ்த்ருதமாய்க்கொண்டு கிளர்ந்து அவர்களிருப்பிடங்களைச் சென்று கிட்டின நீலரத்நத்தின் நிறத்தையுடைத்தான வடிவையுடையவனும். மால். "தன் மிடியில் புனலருவி ஒருகால்நிற்ப" என்றபடியே - கீழ்மிதித்த திருவடிகளாலே பூமிமுதலாகக் கீழு

ர லோகங்களெல்லாவற்றையும், [அருளாழித்தாரி.] அப்படி மேலெடுத்த திருவடியாலே த்ரிலோகங்களெல்லாவற்றையும் பெறும்பேறு பெற்றாப்போலே பதறி யளந்துகொண்ட ஸ்வபாவத்தை யுடையனான புருடோத்தமனிருப்பு. இந்த வ்ருத்தாந்தத்தாலே எல்லாருடைய அர்த்தித்வ ஸர்வஸ்வதந்த்ரங்களைப் போக்கி எல்லாருக்கும் தானே சேஷியாய் நின்ற ஸர்வாதிகனான புருஷோத்தமனுக்கு ப்ராப்யமான தேசம்.

கலைத்திகழ்சடையான் முடிக்கொன்றைமலரும். (க) "பாவநார்த்தம் ஜடாமத்யே யோக்யோஸ்மீத்யவதாரணாத்" என்கிறபடியே திருவடி விளக்கின தீர்த்தத்தை தரித்துக்கொண்டிருக்கிற தன்மை விளங்காநின்ற ஜடையையுடைய ருத்ரனுடைய சென்னியில் கொன்றைப்பூவும். நாரணன்பாதத்துழாயும். அவனுக்கு சேஷியும் சரீரியுமான நாராயணனுடைய திருவடிகளில் திருத்துழாயும். கலந்திழி புனலால். இவ்விரண்டினுடைய வாஸனையும் பரம்பரையாக தொடையுடைத்தான அவை யிரண்டோடும் கலந்து ஆகாசத்தில் நின்றும் பூமியிலே யிழிந்து ப்ரவஹிக்கிற ஜலத்தாலே. புகர்படுகங்கை. ஒளியையுடைத்தாயிருக்குமன்ன கங்கையுடைய கரையில். கண்டமென்னுங்கடிநகரே. "கண்டம்" என்று தேசத்துக்குத் திருநாமம். கடி - பெருமை. நகரென்கிறது - புருஷோத்தமனும் நம்பெருமாளும் வர்த்திக்கிற தேசமாகையாலே. "அரங்கமாநகர்" என்னுமாபோலே. ... ... உ.

ரு—அதிர்முகமுடைய வலம்புரிகுமிழ்த் தழலுமிழாழி கொண்டெறிந்தங்
கெதிர்முகவசுரர் தலைகளையிடறு மெம்புருடோத்தம னிருக்கை
சதுமுகன்கையிற் சதுப்புயன்றாளிற் சங்கரன்சடையினிற் றங்கிக்
கதிர்முகமணிகொண் டிழிபுனற்கங்கைக் கண்டமென்னுங் கடிநகரே. ௩.

பதவுரை.

(திருவடி விளக்குகிறபோது,)
முகன்— ப்ரஹ்மாவினுடைய
கையில்— கையிலும்
சதுப்புயன்— சதுர்ப்புஜனான த்ரிவிக்ரமனுடைய
தாளில்— திருவடிகளிலும்
(பின்பு,)
சங்கரன்— ருத்ரனுடைய
சடையினில்— ஜடையிலும்
தங்கி— தங்கி
கதிர்— ஒளியையுடைத்தாய்
முகம்— சிறந்திருந்துள்ள
மணி— ரத்னங்களை
கொண்டு— கொழித்துக்கொண்டு
இழி— இழிகிற
புனல்— ஜலத்தையுடைய
கங்கை— கங்கையின் கரையிலுள்ள
கண்டம் என்னும் கடிநகர்—;
அதிர்— த்வனியா நின்ற
முகம் உடைய— முகத்தை யுடைய
வலம் புரி— ஸ்ரீபாஞ்சஜந்யத்தை
குமிழ்த்து — திருப்பவளத்தில் வைத்து ஊதியும்
அழல்— நெருப்பை
உமிழ்— உமிழாநின்றுள்ள
ஆழி கொண்டு— திருவாழியைக்கொண்டு
எறிந்து— எறிந்தும்
அங்கு— அவ்விடத்திலே
எதிர்— பொருவதாக எதிர்த்த
முகம்— முகத்தையுடையரான
அசுரர்— அஸுரர்களுடைய
தலைகளை— தலைகளை

(க) "பாவநார்த்தம் ஜடாமத்யே யோக்யோஸ்மீத்யவதாரணாத்."

இடறும்— உருட்டினவனும்
எம்— நம்முடைய
புருடோத்தமன்— புருஷோத்தமனுக்கு
இருக்கை— வாஸஸ்தாநமாம்.

வ்யா. மூன்றும்பாட்டு. அதிர்முகமுடைய. திருவுலகளந்தருளுகிறபோது [illegible]ப்ரவ்ருத்திகளான அஸுரர்கள் ப்ரதிபந்திக்கையாலே த்வனியாநின்றுள்ள முகத்தை யுடைத்தான ஸ்ரீபாஞ்சஜந்யத்தைத் திருப்பவளத்திலே வைத்தூதி, நெருப்பை உமிழாநின்றுள்ள திருவாழியைக் கொண்டெறிந்து, அவ்விடத்திலே யுத்தோத்யுக்தராய்க்கொண்டு எதிர்ந்த முகத்தையுடையரான அஸுரர்களுடைய தலையை யுருட்டினவனும், ஆச்ரிதரான நமக்கு ப்ராப்யபூதனான புருஷோத்தமனுடைய வாஸஸ்தாநம்.

சதுமுகனித்யாதி. (க) "[illegible]" என்கிறபடியே திருவடிகள் விளக்குகிறபோது, அது சதுர்முகனான ப்ரஹ்மாவின் கையிலும், அனந்தரம் விளக்கப்பட்டது சதுர்ப்புஜனான ஸர்வேச்வரன் திருவடிகளிலும், அனந்தரம் (உ) "[illegible]" என்கிறபடியே திருவடிகளினின்றும் விழுகிற தீர்த்தத்தை சிரஸ்ஸாலே தரித்த ருத்ரனுடைய ஜடையிலும் தங்கி. கதிரித்யாதி. ஒளியையுடைத்தாய் ச்ரேஷ்டமாயிருக்கிற ரத்னங்களைக் கொழித்துக்கொண்டு இழிகிற புனலையுடைத்தான கங்கையினுடைய கரையிலே, கண்டமென்னுங்கடிநகரே. ... ... எ

அ—இமையவரிறுமாந் திருந்தரசாள வேற்றுவந்தெதிர்பொருசேனை
நமபுரநணுக நாந்தகம் விசிறு நம்புருடோத்தம னகர்தான்
இமவந்தந்தொடங்கி யிருங்கடலளவு மிருகரை யுலகிரைத்தாடக்
கமையுடைப் பெருமைக் கங்கையின் கரைமேற் கண்டமென்னுங்கடிநகரே.

பதவுரை.

இமவந்தம் தொடங்கி— ஹிமவானுடைய உச்சிமுதல்
இரு— பெரிய
கடல் அளவும்— கடல்வரைக்கு முன்ன
உலகு— உலகத்திலுள்ளவர்
இரு கரை— இரண்டு கரையிலும்
இரைத்து— ஆரவாரித்துக்கொண்டு
ஆட— நீராட
கமை உடை— அவரவர்கள் பாபங்களைப் பொறுக்கும் பொறையுடைமையால்வந்த
பெருமை— பெருமையையுடைத்தான
கங்கையின் கரைமேல்
கண்டம் என்னும் கடிநகர்—;
இமையவர்— இந்த்ரன்முதலிய தேவர்கள்
இறுமாந்து இருந்து— செருக்கி யிருந்து
அரசு ஆள— ராஜ்யம் நிர்வஹிக்கும்படியாக
ஏற்று வந்து— ஏன்றுகொண்டுவந்து
(அவர்கள்மேலும், அவர்களுக்கு ரக்ஷகனான தன்மேலும்,)
எதிர் பொரு— எதிர்த்து பொருகிற
சேனை— சேனையானது

(க) "[illegible]" (உ) "[illegible]"

நமபுரம்— யமபுரத்தை	விதிர— விசாரின்றுள்ள
நணுக— கிட்டும்படியாக	நம்— நம்முடைய
நாந்தகம்— நந்தகவாளை	புருடோத்தமன்— புருஷோத்தமனுக்கு
	நகர்— வாஸஸ்தாநமாம்.

வ்யா. நான்காம்பாட்டு. இமையவ சிறுமாக்கிருந்தகானே. இந்த்ராதி தேவர்கள் ப்ரதிபக்ஷபயமற்று மகிழ்விட்டு யார்வுத்தாரும் பார்த்து கர்வோத்தராயிருந்து ராஜ்யம் பண்ணும்படியாக. எழுவந்திப்பாதி. அவர்கள் ஜீவிக்கிறதுகண்டு பொறுக்கமாட்டாமல் அழியச் செய்வதாக ஏன்றுகொண்டுவந்து, அவர்கள் மேலும் அவர்களுக்கு ரக்ஷகனானவன் மேலும் எதிர்த்து பொருகிற அஸுரராக்ஷஸ வேலையானது. நமபுரம்நணுக நாந்தகம் விசிறும். யமபுரத்தை ப்ராபிக்கும்படியாக ஸ்ரீநந்தகமென்கிற திருவாளத்தை யுடைத்தான் * கொற்ற வொள்வாளிவீசும். நம்புருடோத்தமன் நகர்தான். இப்படி ஆச்ரிதரக்ஷணம் பண்ணும்ஸ்வபாவனான நம்முடைய புருஷோத்தமனுடைய நகர்தான்.

இமவந்தமிதப்பாதி. ஹிமவானுடைய உச்சிதொடங்கி பெரிய கடலளவும், இரண்டு கரையிலுள்ள லோகத்தாரும் ஆசரித்துக்கொண்டு தீர்த்தமாடி. கறையுடைப் பெருமைக் கங்கையின் கரைமேல். ஸமாவத்ததயால் வந்த பெருமையையுடைத்தான கங்காதீரத்தில். அதாவது- ஸர்வலோகரும் பாபக்ஷயார்த்தமாக வந்து தன்னுடைய ஜலத்திலே அவகாஹித்தால் அவையெல்லாவற்றையும் பொறுத்து அவர்களைப் பரிசுத்தராக்கிவிடும் பெருமையைச் சொல்லுகிறது. கண்டமென்னும் கடிநகரே. ௪

மூ.—உழுவதோர்படையு முலக்கையும்வில்லு மொண்சுடராழியுஞ் சங்கும்
மழுவொடுவாளும் படைக்கலமுடைய மால்புருடோத்தமன் வாழ்வு
எழுமையுங்கூடி யீண்டியபாவ மிறைப்பொழு தளவினிலெல்லாங்
கழுவிடும்பெருமைக் கங்கையின் கரைமேற்கண்டமென்னும் கடிநகரே. ௫.

பதவுரை.

எழுமையும்— ஏழுஜந்மங்களிலும்	ஒண்— அழகிய
கூடி— கூடி	சுடர்— தேஜஸ்ஸை உடைத்தான
ஈண்டிய— திரண்ட	ஆழியும்— திருவாழியையும்
பாவம் எல்லாம்— பாவங்களை யெல்லாம்	சங்கும்— ஸ்ரீபாஞ்சஜந்யத்தையும்
இறைப்பொழுதளவினில்- க்ஷணகாலத்திலே	மழுவொடு வாளும்—கோடாரியையும் ஸ்ரீநந்தகவாளையும்
கழுவிடும்— கழுவிவிடாநிற்கிற	படைக்கலம் உடைய-ஆயுதமாகவுடையனும்
பெருமை—பெருமையையுடைய [நகர்-; கங்கையின்கரைமேல் கண்டம் என்னும்படி	மால்— ஸர்வேச்வரனான
உழுவது ஓர் படையும்— கலப்பையையும்	புருடோத்தமன்— புருஷோத்தமனுக்கு
உலக்கையும்— உலக்கையையும்	வாழ்வு— வாஸஸ்தாநமாம்.
வில்லும்— ஸ்ரீசார்ங்கத்தையும்	

வ்யா. ஐந்தாம்பாட்டு. உழுவதோர்படையும். கலப்பையும். உலக்கையும். முஸலமும். வில்லும். ஸ்ரீசார்ங்கமும். ஒண்சுடராழியும். அழகிய தேஜஸ்ஸையுடைத்தான திருவாழியும் சங்கும். ஸ்ரீபாஞ்சஜந்யமும். மழுவொடுவாளும். பரசுவும், நந்தகமும். படைக்கல

முடைய. இவற்றை ஆயுதமாகவுடைய. மால்புருடோத்தமன் வாழ்வு ஆச்ரிதவிரோதிநிரசனசாதனங்களான இவற்றையுடையனை தானே தனக்குப் பெருமையாயிருக்கும் புருஷோத்தமனுக்கு ப்ராப்யமான ஸ்தலம்.

எழுமையுங்கூடி யீண்டியபாவம்-எல்லாம். அநேகஜன்மங்கூடித்திரண்ட பாபங்களெல்லாவற்றையும். இறைப்பொழுதளவினில் கழுவிடும்பெருமைக் கங்கையின் கரைமேல். தன்னுடைய ஜலத்திலே அவகாஹித்தவர்களுக்கு க்ஷணமாத்ரத்திலே கழுவி விடாநிற்கும் பெருமையையுடைத்தான கங்கையினுடைய கரையின்மேல். கண்டமென்னும் கடிநகரே. ... ௫.

௬.—தலைப்பெய்துகுமுறிச் சலம்பொதிமேகஞ் சலசலபொழிந்திடக் கண்டு
மலைப்பெருங் குடையால் மறைத்தவன் மதுரைமால்புருடோத்தமன்வாழ்வு
அலைப்புடைத்திரைவா யருந்தவமுனிவ ரவபிரதங்குடைந்தாடக்
கலப்பைகள் கொழிக்குங் கங்கையின்கரைமேற் கண்டமென்னுங் கடிநகரே. ௬

பதவுரை.

அலைப்பு உடை— கரையெறியா நின்றுள்ள
திரைவாய்— அலையினிடத்திலே
அரு— அரிய
தவம்— தபஸ்ஸுக்களை யுடையருமான
முனிவர்— மௌனிகளாயிருக்குமவர்கள்
அவபிரதம் குடைந்தாட— அவப்ருதஸ்நாநம்பண்ண
(அத்தாலே,)
கலப்பைகள்— யாகபூமியிலுள்ள கலப்பை முதலிய கருவிகளெல்லாம்
கொழிக்கும்- தள்ளிக்கொண்டுபோகாநிற்கிற
கங்கையின் கரைமேல் கண்டம் என்னும் கடிநகர்—;
சலம்— ஜலத்தை
பொதி— பொதிந்துகொண்டிரா நின்ற
மேகம்— மேகங்களானவை
தலைப்பெய்து— (திருவாய்ப்பாடியிலே) வந்து [கிட்டி
குமுறி— இடித்து முழக்கி
சல சல— சளசளவென்று
பொழிந்திட— வர்ஷிக்க
கண்டு— கண்டு
மலை— கோவர்த்தனகிரியாகிற
பெரு— பெரிய
குடையால்— குடையாலே
மறைத்தவன்— ஒருவன்மேல் ஒருதுளியும்விழாதபடி மறைத்தவனும்
மதுரை— ஸ்ரீமதுரையில்
மால்— வ்யாமுக்தனுமான
புருடோத்தமன்— புருஷோத்தமனுக்கு
வாழ்வு— வாஸஸ்தாநமாம்.

வியா. ஆறும்பாட்டு, தலைப்பெய்திப்யாதி. சலம்பொதிமேகம்-தலைப்பெய்து குமுறி. இந்த்ரன் ஏவற்படியே வழுத்தாம் தனையாம்படி ஜலத்தையெல்லாம் தன்பக்கலிலே பொதிந்து கொண்ட மேகங்களானவை திருவாய்ப்பாடியிலே வந்து கிட்டி, கேட்டவர்கள் குடல் குழம்பும்படி இடித்து முழக்கி. தலைப்பெய்கை - கிட்டுகை. சலசலபொழிந்திட. சளசளவென, குடம்கவிழ்த்துச் சொரிந்தாற்போலே வர்ஷிக்க. சளசளவென்கிறது - அநுகாரத்வநி. கண்டு. மேகங்களினுடைய பகைப்பையும், திருவாய்ப்பாடியிலுள்ளார் எளிமையையுங்கண்டு. மலைப்பெருங்குடையால் மறைத்தவன். மலையாகிற பெரிய குடையாலே, ஒருதுளி ஒருகல் ஒரு இடி என்கிற இவை ஒருவர்மேலேவிழாதபடி மறைத்தவன். மதுரைமால், விரோதியான கம்ஸனை யழியச்செய்து மாதாபிதாக்கள் விலங்கையும்விடுத்து உக்ரஸேநனை அபிஷேகம்பண்ணி அங்குள்ளார் த்தமாநாநவர்களெல்லாரையும்வாழ்வித்து நோக்கிக்கொண்டு போரும்படி திரு

வவதரித்த தேசமான ஸ்ரீமதுரையில் வ்யாமோஹத்தையுடையவன், புருடோத்தமன் வாழ்வு. இப்படி தான்வளர்ந்தவிடத்தோடு பிறந்தவிடத்தோடு வாசியற இரண்டிடத்திலுள்ளாரையும் ரக்ஷித்தருளின ஏற்றத்தையுடையனான புருஷோத்தமனுக்கு நித்யவாஸயோக்யமான தேசம்.

அப்புதமுடைத்தாயாய், அலைகிற இளம்பிடத்திலே, அருந்தவமுனிவர், அறியதபஸ் ஸாமர்த்யமுடையராய் பலவகைகளையுமிருக்குமவர்கள். அவயிரதம் குடைந்தாட, பகவத்ஸமாராதநரூபங்களான யாகங்களை அவிகலமாக அநுஷ்டித்து, அதினுடைய ஸமாதிவலத்திலே அவர்தங்கள் ஸ்நாநஞ்செய்ய, அலைகள் கொழிக்கும். அனந்தரம் பெருக்காறும் யாகபூமியிலுண்டான கல்பகமுதலான உபகரணங்களெல்லாவற்றையும் எடுத்துத் தள்ளிக்கொண்டு போகாநிற்கிற. கங்கையின் கரைமேல் கண்டமென்னும் கடிநகரே. ... ...சு.

மூ.—விற்பிடித்திறுத்து வேழத்தைமுருக்கி மேலிருந்தவன்றலைசாடி
மற்பொருதெழப்பாய்ந் தரையனையுதைத்த மால்புருடோத்தமன் வாழ்வு
அற்புதமுடைய வைராவதமதமு மவரிளம்படியர் வொண்சாந்தும்
கற்பகமலரும் கலந்திழிகங்கைக் கண்டமென்னும் கடிநகரே. எ.

பதவுரை.

அற்புதம் உடைய— ஆச்சர்யப்படத்தக்க
ஐராவதம்—'ஐராவதம்' என்னும் யானையின்
மதமும்— மதநீரும்
அவர்—ஸ்வர்க்கவாஸிகளான தேவர்களாலே ஆசைப்படத்தக்கவர்களாய்
இளபடியர்—அந்தப்பருவத்தையும் பெண்மைப்பருவம் குலையாத தேவஸ்த்ரீகள் அணிந்த
ஒண்— சிறந்த
சாந்தும்— சந்தனமும்
கற்பகம் மலரும்—அவர்கள் குழலில் சொருகின கல்பகப்பூக்களும்
கலந்து— சேர்ந்து
இழி— இழியாநின்றுள்ள
கங்கை— கங்கையின்கரையில்
கண்டமென்னும் கடிநகர்—;
வில் பிடித்து — வில்லைப்பிடித்து
இறுத்து— முறித்தும்
வேழத்தை முருக்கி } குவலயாபீட ஆனையின் கொம்பை முறித்தும்
மேல் இருந்தவன்—யானைப்பாகனுடைய
தலை— தலையை
சாடி— அந்தக்கொம்பாலே சிதறஅடித்தும்
மல் பொருது — சாணூர முஷ்டிகர்களாகிற மல்லருடைய தெரியும்படி போர்செய்தும்
அரையனை— (உயர்ந்தகட்டிலிலிருந்த) ராஜாவான கம்ஸனை
(மயிரைப்பிடித்திழுத்துக் கீழேதள்ளி,)
எழப்பாய்ந்து— அவன்மேலேகுதித்து
உதைத்த— திருவடிகளாலே உதைத்தும்
(இவற்றால் வந்த)
மால்— பெருமையுடையனான
புருடோத்தமன்— புருஷோத்தமனுக்கு
வாழ்வு— அபிமதமான தேசம்.

வ்யா. எழாம்பாட்டு. விற்பிடித்திறுத்து. கம்ஸன் "வில்விழவுக்கு" என்று உறவிலே அழைத்துவிட, தானும் அதுக்கென்னப்போனிருக்கும் மதுராபுரியிலேசென்று அவனுடைய ஆயுதசாலையிலே புக்கு அவனுக்கு அபிமதமான வில்லைப்பிடித்து முறித்து. வேழத்தைமுருக்கி. அனந்தரம் "புருவாய்நின்ற போதகம்" என்கிறபடியே அவனுடைய வீரஞ்வாசத்

ஷேல நின்று தன்மேலே படர்ந்துவந்த மத்தகஜமான குவலயாபீடத்தை ச்ங்கபங்கம் பண்ணி. மேலிருந்தவன்தலைசாடி. கொம்புமுறித்துத் தளர்ந்து விழுந்ததனை செதுபனித்தாலே எழுப்பி அதின்மேலேயிருந்து நடத்திக்கொண்டுவந்த பாகனுடைய தலையை அந்த ஆனைக்கொம்பாலே சிதறவடித்து. மற்போருக்கு ஆனையின் கொம்பையும் கையிலே கொண்டு உள்ளே புகுந்தவளவிலே அந்த செருக்குப் பொறாமல் வந்தெதிர்ந்த சாணூரமுஷ்டிகரான மல்லர்கள் நெரிந்துவிழும்படியாக அவர்களோடே பொருது. எழுப்பாய்ந்தரைப் பின்னையும் தத் அனந்தரம், கம்ஸனிருக்கிற மஞ்சத்தின் முற்றவெளியிலேசென்று (க) ‘துங்கமஞ்சவ்யவஸ்திதம்’ என்கிறபடியே உயர்ந்தமஞ்சத்திலே யிருக்கிறவனைக்கண்டு அவனிருக்கிறவிடத்திலே கிளர்ந்து குதித்து, ராஜாவாய்க்கொண்டு அபிஷேகமும் தானுமாயிருக்கிறவனை, (உ)“கேசேஷ்வாக்ருஷ்ய விகளத்கிரீடமவநீதலே । ஸகம்ஸம் பாதயாமாஸ தஸ்யோபரி பபாத ச ।” என்கிறபடியே அபிஷேகத்தைத்தட்டிப் போகட்டு மயிரைப்பிடித்திழுத்து மஞ்சத்துக்குக் கீழேதள்ளி அவன்மேலே குதித்துத் திருவடிகளாலே உதைத்த. மால்புருடோத்தமன்வாழ்வு, இப்படி ஆச்சர்யசக்தியான கம்ஸனை நிரஸித்த பெருமையையுடையனான புருஷோத்தமனுக்கு அபிமதமான தேசம்.

அற்புதமுடைய ஐராவதமதமும். ஆச்சர்யமான ரூபசேஷ்டிதாதிகளையுடைய ஐராவதத்தினுடைய மதஜலமும். அவிரிளம்படியரொண்சாந்தும். ஸ்வர்க்கவாஸிகளான தேவர்களுக்கு அபிமதைகளாய், அந்தப்பருவத்தாலும் ஒளவனம் குலையாத வடிவையுடையரான தேவஸ்த்ரீகள் தங்களுக்கு அலங்காரமாகவணிந்த சாந்தும். கற்பகமலரும். அவர்கள் குழலில் சொருகின கற்பகப் பூக்களும். கலந்திழிகங்கை. இவற்றை வெள்ளம் சேர்த்துக் கொண்டு இழியாநிற்கிற கங்கையினுடைய கரைமேல். கண்டமென்னும் கடிநகரே. ... எ.

மூ.—திரைபொருகடல்சூழ் திண்மதிட்டுவரைவேந்து தன்மைத்துனன்மார்க்காய்
அரசினையவிய வரசினையருளு மரிபுருடோத்தமனமர்வு
நிரைநிரையாக நெடியனயூப நிரந்தரமொழுக்குவிட்டிரண்டு
கரைபுரைவேள்விப் புகைகமழ்கங்கைக் கண்டமென்னும் கடிநகரே. அ.

பதவுரை.

நிரை நிரை ஆக — திரளொழுங்காய்
நெடியன — நெடியனவாயிருந்துள்ள
(பசுக்கள் கட்டப்படுகிற)
யூபம் — யூபஸ்தம்பங்களானவை
நிரந்தரம் — இடைவிடாமல்
ஒழுக்குவிட்டு — நெடுகச்சென்றிருப்பதாய்
வேள்வி புகை — யாகதூமமானது
இரண்டு கரைபுரை — இரண்டு கரையுமொத்து
கமழ் — கந்தியாநின்றுள்ள
கங்கை — கங்கைக்கரையில்
கண்டமென்னும் கடிநகர் —;
திரைபொரு — அலையெறியாநின்றுள்ள
கடல் — கடலாலே
சூழ் — சூழப்பட்ட
திண் — திண்ணியதான
மதிள் — மதிளையுடைத்தாயிருக்கிற
துவரை — ஸ்ரீத்வாரகைக்கு
வேந்து — அரசனான கண்ணன்

(க) “துங்கமஞ்சவ்யவஸ்திதம்.” (உ) “கேசேஷ்வாக்ருஷ்ய விகளத்கிரீடமவநீதலே- ஸகம்ஸம் பாதயாமாஸ தஸ்யோபரிபபாதச”.

தன்— தன்னுடைய
மைத்துனன்மார்க்கு - மைத்துனன்மாரான பாண்டவர்களுக்கு
ஆய்- பக்ஷபாதியாய் நின்று
அரசினை- துர்யோதநன்முதலான அரசர்களை
அவிய— அழித்து
அரசினை— ராஜ்யத்தை
அருளும் - பாண்டவர்களுக்குக்கொடுத்தருளுமவனும்
அரி— பாபஹரனுமான
புருடோத்தமன் - புருஷோத்தமன்
அமர்வு—பொருந்திவர்த்திக்கும் ஸ்தலமாம்.

வ்யா. எட்டாம்பாட்டு. திரைபொருகடல்சூழ் திண்மதிள் துவரைவேந்து. கடலைச் ‡சேறுத்துப் படைவீடு செய்ததாகையாலே *திரைபொருகடலாலே சூழப்பட்டிருப்பதாய், திண்ணியதான மதிளையுடைத்தாயிருக்கிற ஸ்ரீமத்த்வாரகைக்கு ராஜாவானவன். *தன்று வாரபதிமன்னனிறே. தன்மைத்துனன்மார்க்காய். (க) "க்ருஷ்ணாஶ்ரயா: க்ருஷ்ணபலா: க்ருஷ்ணநாதாஶ்ச பாண்டவா:" என்கிறபடியே தன்னையே தங்களுக்கு ஆச்ரயமும் பலமும் நாதனுமாகப் பற்றியிருக்கிற தன் மைத்துனன்மாரான பாண்டவர்களுக்கு பக்ஷபாதியாய் நின்று. அரசினையவிய அரசினையருளும். *பொய்ச்சூதிலே அவர்களைத்தோற்பித்து அவர்கள் ராஜ்யத்தைத் தாங்கள் பறித்துக்கொண்டு, பத்தூர் நாலூர் கொடுக்கச் சொன்னவிடத்திலும் கொடோமென்று தாங்களே அடையபுஜிப்பதாயிருந்த துர்யோதநாதி ராஜாக்கள்வினைக்குப்பிணம்போலே விழுந்து போகப்பண்ணி ராஜ்யத்தைப் பாண்டவர்களுக்குக் கொடுத்தருளும். அரிபுருடோத்தமன் அமர்வு (உ) "மஹத்யாபதி ஸம்ப்ராப்தே ஸ்மர்த்தவ்யோ பகவாந்ஹரி:" என்று ஆபத்திலே ஸ்மரிக்கப்படுமவனாக ஸ்ரீவஸிஷ்டபகவானாலே த்ரௌபதிக்குச் சொல்லப்பட்டவனும், (ங) "ஹரிர்ஹரதி பாபாநி துஷ்டசித்தைரபி ஸ்ம்ருத:" என்கிறபடியே ஸ்மரித்தவர்களுடைய ஸகலபாபங்களையும் போக்குமவனுமான புருஷோத்தமன் பொருந்தி வர்த்திக்கிற ஸ்தலம்.

கீளரிளையாக வேடியனுபவம். தூரே சொழுங்காய்க்கொண்டு செடிபதாயிருக்கின்ற, பகத்கள் பர்திக்கிற ஜுபங்களானவை. நீந்துமொழுக்குவிட்டு. இடைவிடாமல் சேடுகச்செய்திருப்பதாய். இரண்டுகரையை வேள்விப்புகைகமழ் கங்கை. இருகரையு மொத்து யாக தூமம் கந்தியாநிற்கிற கங்கையினுடைய கரையில். கண்டமென்னுங்கடிநகரே. ... ...அ

மூ.—வடதிசைமதுரை சாளக்கிராமம் வைகுந்தம் துவரையயோத்தி
இடமுடைவதரி இடவகையுடைய எம்புருடோத்தமனிருக்கை
தடவரையதிரத் தரணிவிண்டிடியத் தலைப்பற்றிக் கரைமரஞ்சாடிக்
கடலினைக் கலங்கக்கடுத்திழி கங்கைக் கண்டமென்னும் கடிநகரே. ௯

பதவுரை.

தடவரை—மந்தரம்முதலான பெரியமலைகளானவை
அதிர— சலிக்கவும்
தரணி— பூமியானது
விண்டு— பிளவுபட்டு

‡ சேறுத்து- அணைகட்டி. (க) "க்ருஷ்ணாஶ்ரயா: க்ருஷ்ணபலா: க்ருஷ்ணநாதாஶ்ச பாண்டவா:" (உ) "மஹத்யாபதி ஸம்ப்ராப்தே ஸ்மர்த்தவ்யோ பகவாந்ஹரி:" (ங) "ஹரிர்ஹரதி பாபாநி துஷ்டசித்தைரபி ஸ்ம்ருத:"

இடிய— இடிந்துவிழவும்
தலைப்பற்றி – மரங்களினுடைய தலையளவும் செல்லக்கிளம்பி
கரை – கரையில் நிற்கிற
மரம் – மரங்களை
சாடி – மோதி முறித்தும்
கடல்—ஒன்றோடும் கலக்காத கடலுங்கூட
கலங்க— கலங்கும்படி
கடுத்து— வேகமாய்க்கொண்டு
இழி— இழிபாநின்றுள்ள
கங்கை— கங்காதீரத்தில்
கண்டம் என்னும் கடிநகர்—;
வட திசை— உத்தரதிக்கிலுள்ள
மதுரை— ஸ்ரீமதுரையும்
சாளக்கிராமம்— ஸ்ரீஸாளக்ராமமும்
வைகுந்தம்— ஸ்ரீவைகுண்டமும்
துவரை— ஸ்ரீத்வாரகையும்
அயோத்தி— திருவயோத்யையும்
இடம் உடை— இடமுடைத்தாயிருந்துள்ள
வதரி— ஸ்ரீபதரிகாச்ரமமுமாகிற இவற்றை
இடம் ஆக உடைய— வாஸஸ்தானமாக வுடையவனும்
எம்— எமக்கு ஸ்வாமியான
புருடோத்தமன் — புருஷோத்தமனுடைய
இருக்கை— இருப்பிடமாம்.

வியா. ஒன்பதாம்பாட்டு. வடதிசைமதுரை. வடக்குதிக்கில் மதுரை. தென்திசை மதுரை உண்டாகையாலே விசேஷிக்கிறது. சாளக்கிராமம். புண்யக்ஷேத்ரங்களில் ப்ரதாநமாக எண்ணப்படும் ஸ்ரீஸாளக்ராமம். வைகுந்தம். அப்ராக்ருதமாய் நித்யவாஸஸ்தலமான ஸ்ரீமத்வைகுண்டம். துவரை. * பதினாறாமாயிரவர் தேவிமார்பணிசெய்ய மன்னனாய் வீற்றிருந்த ஸ்ரீமத்த்வாரகை. அயோத்தி. "அயோத்யாநகர்க்கதிபதி" என்கிறபடியே ராமாவதாரஸ்தலமாய் அத்யந்தாபிமதமாயிருந்துள்ள திரு அயோத்யை. இடமுடைவதரி. நாராயண ரூபியாய்க்கொண்டு திருமந்த்ரத்தை வெளியிட்டருளி உகப்புடனே யெழுந்தருளியிருக்கும் ஸ்தலமாய், இடமுடைத்தாயிருந்துள்ள ஸ்ரீபதரி. இடவகையுடைய. இவற்றை வாஸஸ்தானமாக வுடையவனை. எம்புருடோத்தமனிருக்கை. ஆச்ரிதரான நமக்கு இனியவனை புருஷோத்தமனுடைய இருப்பிடம்.

தடவரையதிர்பாதி. பகீரதன் தபோபலத்தாலே இறக்கிக்கொண்டுவருகிறபோது வந்திழிகிற வேகத்தைச் சொல்லுகிறது.

தடவரையதிர. உயர்ந்த சிகரத்தில் நின்றும் வந்திழிகிற வேகத்தாலே மந்தராதிகளான பெரிய மலைகள் சலிக்கும்படியாக. தரணிவிண்டிடிய. பர்வதத்தில் நின்றும் பூமியிலே குதிக்கிறவளவில் பூமி விண்டு இடிந்துவிழ. தலைப்பற்றிக்கரைமரஞ்சாடி. வ்ருக்ஷங்களினுடைய தலையளவும் செல்லக் கிளம்பி, கரையில்நிற்கிற மரங்களை மோதிமுறித்து. கடலினைக் கலங்கக்கடுத்திழி கங்கைக்கண்டமென்னும் கடிநகரே. ஒன்றோடும் கலக்காத கடலும் கலங்கும்படி வேகித்துக்கொண்டு இழிபாநின்ற கங்கையினுடைய கரைமேலே, கண்டமென்னும் கடிநகரே. ... ... அ.

மூ.—மூன்றெழுத்ததனை மூன்றெழுத்ததனால் மூன்றெழுத்தாக்கி மூன்றெழுத்தை
ஏன்றுகொண்டிருப்பார்க் கிரக்கமுடைய வெம்புருடோத்தமனிருக்கை
மூன்றடிநிமிர்த்து மூன்றினிற்றோன்றி மூன்றினில் மூன்றுருவானான்
கான்றடம்பொழில்சூழ் கங்கையின் கரைமேற் கண்டமென்னும் கடிநகரே. ௯.

பதவுரை.

கான்— காடும் சமுத்ரமுமுள்ள
தடம்— பெரிய
பொழில்— பொழில்களாலே
சூழ்— சூழப்பட்டிருப்பதாய்

கற்றைப்பின்சடைமேல்—கங்காதீரத்திலுள்ள கண்டமென்னும் கடிநகர்—;
மூன்று அடி நிமிர்த்து — திருமந்த்ரத்தை மூன்றுபதமாகவளர்த்து
மூன்றினில் — அந்த மூன்றுபதத்திலும்
தோன்றி— † ஆகாரத்ரயத்தையும் தோன்றுவித்து
மூன்றினில்— சேதநனுடைய ஆகாரத்ரயத்துக்கும் ப்ரதிஸம்பந்தியாக
மூன்று உருஆனான்—சேஷித்வ, சரண்யத்வ ப்ராப்யத்வங்களாகிற ஆகாரத்ரயத்தையுமுடையனும்
மூன்று எழுத்து அதனை— அகார, உகார, மகாரங்களாகிற மூன்றெழுத்துக்களை
மூன்று எழுத்து அதனால்— 'விருத்தம்' என்னும் பேரையுடைய மூன்றெழுத்துக்களாலே
மூன்று எழுத்து ஆக்கி— மூன்றெழுத்துக்கு வாசகமாயிருக்கும் மூன்றெழுத்தாகப் பிரித்து
மூன்று எழுத்தை— அம்மூன்றெழுத்தையும்
என்று கொண்டு இருப்பார்க்கு— 'நமக்குத்தஞ்சம்' என்று தங்கள் நெஞ்சிலே நரிக்குமவர்களுக்கு
நன்கு இரக்கம் உடைய— நன்பேறுகச் செய்யும் தன்மையை உடையனும்
எம்— எமக்கு ஸ்வாமியான
புருடோத்தமன்— புருஷோத்தமனுக்கு
இருக்கை— வாஸஸ்தாநமாம்.

† ஆகாரத்ரயம்— அநந்யார்ஹ சேஷத்வம், அநந்யசரணத்வம், அநந்யபோக்யத்வம்.

வ்யா. பத்தாம்பாட்டு. மூன்றெழுத்ததனை. (க) "ஷஸ்ரீ திஷ்டேஷ்ராநாயத" இத்யாதிப்படியே வேதத்ரயத்தினின்றும் வ்யாஹ்ருதித்ரயத்தையும் தோன்றுவித்து,பரிசுத்தமான வ்யாஹ்ருதித்ரயத்தையும் ஸ்வல்பத்தாலே பொன் னுடைக்குமாபோலே னுடைத்து, அந்த வ்யாஹ்ருதி த்ரயத்தினின்றும் அகார உகார மகாரங்களாகிற அக்ஷரத்ரயத்தையும் ஸம்ஹிதாகாரத்தாலே "ஓம்" என்று ஏகாக்ஷரமாக்கப்பட்டதாங்கபாலே அக்ஷரத்ரயாத்மகமாயிருக்கிற அந்தப்ரணவத்தை. "அதனை" என்றது அதினுடைய கௌரவத்தைப்பற்ற. (உ) "ஆத்யந்த த்ர்யக்ஷரம் ப்ரஹ்ம த்ரயோ யத்ர ப்ரதிஷ்டிதா: । ஸகுஹ்யோந்ய: த்ரிவ்ருத்வேத: யஸ்தம்வேத ஸவேதவித்" என்னும்படியே இதினுடைய வைபவம். மூன்றெழுத்ததனால் பதவமதிகமயிஹ துனைப் "விருத்தம்" என்றுமூன்றக்ஷரமான பேரையுடைத்தாயிருக்கிறவதினாலே. மூன்றெழுத்தாக்கி. ப்ரக்ரியையன்றும் க்ரமத்தாலே ப்ரக்ரியை பண்ணி, மூன்றுபதமாய் மூன்றர்த்தத்துக்கு வாசகமாயிருக்கும் மூன்றெழுத்தாகப்பிரித்து. ப்ரணவந்தான் ஸம்ஹிதாகாரத்தாலே மூன்றக்ஷரமாய்மூன்றுபதமாய்மூன்றர்த்த ப்ரதிபாதகமாயிறே யிருப்பது. மூன்றெழுத்தை யென்றுகொண்டிருப்பார்க்கு. அந்த மூன்றெழுத்தையும், 'நமக்குத் தஞ்சமான அர்த்தத்தை ப்ரதிபாதிக்கிற தாகையாலே நமக்கு உத்தேச்யம்' என்று தங்கள் நெஞ்சிலே நிகைக்குமவர்களுக்கு. அதாவது அகாரமானது ஸ்வரூபனையும் ஜாநிஷ்யக்ருபனையும் ப்ரத்யயவேஷனையும் ஈச்வரனுடைய காரணத்வ ரக்ஷகத்வ சேஷித்வங்களையும், அர்த்தபலத்தாலே ஸ்ரீபதித்வத்தையும் ஏவம்பூதனான ஈச்வர விஷயத்தில் சேதநனுடைய சேஷத்வத்தையும் ப்ரதிபாதிக்கையாலும், உகாரமானது

(க) "பூரிதி ருக்வேதாதஜாயத" (உ) "ஆத்யந்த த்ர்யக்ஷரம்ப்ரஹ்ம த்ரயோ யஸ்மின் ப்ரதிஷ்டிதா - ஸகுஹ்யோந்ய: த்ரிவ்ருத்வேதோ யஸ்தம்வேத ஸவேதவித்."

அவதாரங்களைச் சமைப்பித்துக்கொண்டு, அந்த சேஷித்வத்தினுடைய அநந்யார்ஹதையை ப்ரதிபாதிக்கையாலும், மகாரமானது (க) "உ ந-ஷு சே" என்கிற தாதுவிலே நிஷ்பந்நமாய்க்கொண்டு ஜ்ஞாநவாசியுமாய், அநந்யார்ஹ சேஷத்வத்துக்கு ஆச்ரயமான ஆத்மாவினுடைய தேஹாதிரிக்தாதிகளை ப்ரதிபாதிக்கையாலும், அநந்யார்ஹமும் சமக்குத் தஞ்சமான அர்த்தத்தையே சொல்லுகிறதென்று தங்கள் நெஞ்சில் எப்போதும் அநுஸந்தித்திருக்கை. இரக்கம் மன்னுடையவெம்புருடோத்தமனிருக்கை. இவர்களைவிட்ட நன்பெருக க்ருபை பண்ணும் அவனுப் எனக்கு ஸ்வாமியான புருஷோத்தமனுடைய வாஸஸ்தானம்.

மூன்றடி மிளிர்த்து. இந்தப்ரணவந்தான் (உ) "ஓமித்யக்ஷரம் ஏகாக்ஷரம்" என்கிறபடியே பதத்ரயாத்மகமான திருமந்த்ரத்தில் ப்ரதமபதமாகையாலே இத்தோடேகூட மேலிரண்டு பதத்தையும் கூட்டி மூன்று பதமாக வளர்த்து மூன்றிலொன்றாகி. அந்த மூன்று பதத்திலும் ஆத்மாவினுடைய அநந்யார்ஹசேஷத்வம் அநந்யசரணத்வம் அநந்யபோக்யத்வமாகிற ஆகாரத்ரயத்தையும் தோன்றுவித்து. "தோன்றி" என்றது - தோன்றுவித்து என்றபடி. மூன்றிலொன்று மூன்றுருவானான். பதத்ரய ப்ரதிபாத்யமான சேதநனுடைய ஆகாரத்ரயமும் விஷயமாக தத்ப்ரதிஸம்பந்தியாய், தானும் சேஷித்வ சரண்யத்வ ப்ராப்யத்வங்களாகிற ஆகாரத்ரயத்தையு முடையனானவன். இம்மந்த்ரத்தை பதத்ரயாத்மகமாய் சேதநனுடைய ஆகாரத்ரயத்தையும் தன்னுடைய ஆகாரத்ரயத்தையும் ப்ரதிபாதிக்கும்படி அவன் ¶ அடியிலே உண்டாக்கி வைத்தான். ஈச்வரனைப்போலே இவை யெல்லாவற்றையும் அவன் செய்ததாக வருளிச் செய்கிறார். கான் தடம்பொழில்சூழ் கங்கையின் கரைமேல். "கான்" என்று நாற்றம். தடம்என்று- பெருமை. பரிமளத்தை யுடைய பெரிய பொழில்களாலே சூழப்பட்டிருப்பதாய், கங்கையினுடைய கரையிலேயான. கண்டமென்னுங்கடிநகரே....ம.

அ. நிகமத்தில், இத்திருமொழி கற்றார்க்கு பலஞ்சொல்லித் தலைக்கட்டுகிறார். *

மூ.—பொங்கொலி கங்கைக்கரைமலி கண்டத்துறை புருடோத்தமனடிமேல்
வெங்கலிவியா வில்லிபுத்தூர்க்கோன் விட்டுசித்தன் விருப்புற்றுத்
தங்கியவன்பால் செய் தமிழ்மாலை தங்கிய நாவுடையார்க்குக்
கங்கையிற்றிருமால் கழலிணைக்கீழே குளித்திருந்த கணக்காமே. கக.

பதவுரை.

பொங்கு— ஜலத்தின் கொழிப்பாலுண்டான ர்த்திகை யுடைத்தாய்	புருடோத்தமன் — புருஷோத்தமனுடைய
ஒலி— கோஷத்தையுடைத்தான	அடிமேல்— திருவடிகளிலே
கங்கை கரை — கங்கையின்கரையிலேயாய்	வெம்— கொடிய
மலி— எல்லாப்படியாலுமுண்டான ஏற்றத்தையுடைத்தாயிருக்கிற	கலி— கலியால்வந்த
கண்டத்து — திருக்கண்டங்கடிநகரிலே	இலியா— கலிவொன்றில்லாத
உறை— நித்யவாஸம் பண்ணுகிற	வில்லிபுத்தூர் கோன் } ஸ்ரீவில்லிபுத்தூருக்கு நிர்வாஹகரான
	விட்டுசித்தன்— பெரியாழ்வார்

(க) "மங - ஜ்ஞாநே" (உ) "ஓமித்யக்ரேவ்யாஹரேத்" ¶ வாடு-ம.

விருப்பு உற்று — விரும்பி
தங்கிய — நிலைநின்ற
அன்பால் — அன்பினாலே
செய் — செய்த
தமிழ் மாலை — தமிழ்த்தொடையான இது
தங்கிய — ஒருக்காலும் நீங்காதிருக்கிற
நா உடையார்க்கு — நாவுடையவர்களுக்கு
கங்கையில் — கங்காநதியிலே
குளித்து — நீராடி
திருமால் — ஸ்ரீயப்பதியினுடைய
இணை — ஒன்றுக்கொன்றொப்பான
கழல் கீழ் — திருவடிகளின்கீழே
இருந்த கணக்கு ஆம் — நிரந்தரஸேவைபண்ணி யிருந்ததொரு ப்ரயோஜநத்தோடொக்கும்.

வ்யா. வெங்கலித்யாதி. ஜகத்தினுடைய தொழிப்பால் வந்த வெம்மையையும் க்ரௌர்யத்தையுமுடைத்தான கலியினுடைய நலிவிலேயாய், ஸர்வ ப்ரகாரத்தாலுமுண்டான ஏற்றத்தை யுடைத்தாயிருக்கிற திருக்கண்டங்கடிநகரிலே நித்யவாஸம்பண்ணுகிற புருஷோத்தமனுடைய திருவடிகளிலே. வெங்கலி நலியா வில்லிபுத்தூர்க்கோன் விட்டுசித்தன் விருப்புற்று. விபரீதஜ்ஞாநிகளை ஜநிப்பிக்கும் க்ரூரமான கலியுகத்தால் வந்த நலிவொன்றுமில்லாத ஸ்ரீவில்லிபுத்தூருக்கு நிர்வாஹகரான பெரியாழ்வார் ஆசைப்பட்டு. தங்கியவன்பால்செய் தமிழ்மாலை. நிலைநின்ற ப்ரேமத்தாலே செய்த தமிழ்த்தொடையானவிது. தங்கிய நாவுடையார்க்கு. ஒருகாலும் நீங்காதே வர்த்திக்கும்படியான நாவையுடையவர்களுக்கு. அதாவது - எப்போதும் இத்தையே சொல்லிக்கொண்டு திரியுமவர்களுக்கென்கை. கங்கையித்யாதி. கங்கையில் - குளித்து - திருமால் கழலிணைக்கீழே - இருந்த கணக்காமே. அதாவது - இத்திருமொழி தன்னை நாவுடையவர்களுக்கு ஏதேனுமோரிடத்திலே இருந்தாலும், ஸர்வேச்வரன் திருவடிகளில் பிறப்பால்வந்த ஏற்றத்தையுடைய கங்கையிலே ஸ்நாநம்பண்ணி, திருக்கண்டங்கடிநகரிலே எழுந்தருளியிருக்கிற ஸ்ரீயப்பதியானவன் திருவடிகளின்கீழே நிரந்தர ஸேவைபண்ணியிருந்ததோடு ப்ரயோஜநமொக்குமென்கை. பகவத்ப்ராப்தியே அதுக்கு ப்ரயோஜநம்; அது இவர்களுக்கு ஒக்குமென்றதாய்த்து. ... ... ௧௧.

பெரியஜீயர் திருவடிகளே சரணம்.

அடிவரவு.—தங்கையை கல மதிள் இலையவ குழு நலிவில் திரை வடதிசை மூன்றெழு போக்கொலி மாதவ.

---

௮. திருமொழி-௧௧-க்கு, பாட்டு-௧௦௯.

(0)

நான்காம்பத்து - எட்டாந்திருமொழி - மாதவத்தோன், ப்ரவேசம்.

அ. "போகத்தில்வழுவாத புதுவையர்கோன்" என்கிறபடியே திருவவதார ஸமயமே தொடங்கி க்ருஷ்ணாவதார குணசேஷ்டிதங்களையெல்லாம் முற்றூட்டாக அநுபவித்துக் கொண்டு வந்த இவர், ஈண்டு தன் தேஹத்திலே அந்த க்ருஷ்ணாவதார சேஷ்டிதங்களோடே ராமாவதாரகுண சேஷ்டிதங்களையும் அநுபவிக்கையில் உண்டான ஆசையாலே இரண்டையும் ஒன்றாக்கொண்டு எதிராக்கிப்பேசி நின்று அநுபவித்து, பின்பு ஈதிராயிர மிகவிலே ஸம

க்ருஷ்ணாவதார குணசேஷ்டிதங்களையும் அவதாராந்தர குணசேஷ்டிதங்களையும் கலப்பிலே அநுபவித்தவர்தாம் இவ்வவதாரகுணசேஷ்டிதங்களெல்லாம் ப்ரகாசிக்கும்படி உகந்தருளின நிலங்களிலே எழுந்தருளிநிற்கிற நிலைகளை யநுபவிக்கவேணுமென்னு மாசை பிறந்து. ப்ரதமம், ராமக்ருஷ்ணாத்யவதாரகுண சேஷ்டிதங்களெல்லாம் ப்ரகாசிக்கும்படி திருமலையிலே யெழுந்தருளிநிற்கிற அழகரையும், அவரிருங்காட்டில் ப்ராப்யத்தில் சரமாவதியான திருமலையாழ்வாரையு மநுபவித்து, பின்பு திருக்கோட்டியூரிலே நிற்கிற நிலையையும் அநுபவிக்கையிலே ப்ரவ்ருத்தரானவிவர்; அங்கேயெழுந்தருளி நிற்கிற நிலையில் தங்களுக்கு ஆதரணீயமன்றிக்கே அப்பாராய்த்திரிகிற வம்மாரிகளை நிந்தித்தும், அந்நிலையின் வாஸியறிந்து ப்ரவணரா யநுபவிக்கும் ஸ்ரீவைஷ்ணவர்களை ச்லாகித்தும், இப்படி யிருந்துள்ள செருக்கோடே கூடியநுபவித்து, தாம்நிந்தித்தவர்களையும் விடமாட்டாத பரமக்ருபையாலே அவர்களைக்குறித்து இரண்டு திருமொழியாலே பரோபதேசத்தைப்பண்ணி, மீளவும் உகந்தருளின நிலங்களிலே நிற்கிற நிலையை யநுபவிக்கையிலுள்ள வாசையாலே "வடதிசை மதுரை" இத்யாதிப்படியே அநேக தேசத்திலுண்டான விருப்பத்தையெல்லாம் பண்ணிக்கொண்டு திருக்கண்டங்கடி நகரிலே அவதாரகுண சேஷ்டிதங்கள் எல்லாம் ப்ரகாசிக்கும்படி எழுந்தருளி நிற்கிறபடியையும், அத்தேசவைலக்ஷண்யத்தையும் அநுபவித்து இனியராய் நின்றார்- கீழ்; அவையெல்லாம்போலன்றிக்கே, "வடிவுடை வானோர் தலைவனே" என்றும், "கடலிடங்கொண்ட கடல்வண்ணா" என்றும், "கட்கிலீ" என்றும், "காருத்தா கண்ணனே" என்றும் சொல்லுகிறபடியே- பரத்வ நிலையிலுண்டான குணங்களெல்லாம் ப்ரகாசிக்கும்படி வர்த்திக்கிற ஸ்தலமாய், "பொங்கோதஞ் சூழ்ந்தபுவனியும்" இத்யாதிப்படியே உபயவிபூதியையும் தனிக்கோல் செலுத்துகிறதும் இங்கேயிருந்தே என்று தோற்றும்படி யிருப்பதாய் "மாலிருஞ்சோலை மணாளர் பள்ளிகொள்ளுமிடம்" என்றும், "பொன்னிசூழரங்கநகருள் முனிவன்- திருமாலிருஞ்சோலைநின்றான்" என்றும், "பயின்றதரங்கம் திருக்கோட்டி" "நேரார் திருவரங்கம் தென்கோட்டி" என்றும் சொல்லுகிறபடியே முன்பு அநுபவித்த திருமலை திருக்கோட்டியூரில் நிலைகளுக்கு வேர்ப்பற்றான விடமாய், "ஆரமஞ்சூழ்ந்த வரங்கம்" என்கிறபடியே உகந்தருளின நிலங்களெல்லாம் பணிருக்கை என்னும்படி ஆச்ரிதரக்ஷணத்துக்கு ஏகாந்தமானவிடமென்று நித்யவாஸம் பண்ணுகிற ஸ்தலமான * திருவரங்கந்திருப்பதியிலே; "வண்பெருவானகம்" இத்யாதிப்படியே ஸகல தேசத்திலுள்ளாரும் உஜ்ஜீவிக்கும்படியாகவும், "தென்னும் வடாமும் தொழுகின்ற" என்றும், "பாருரும் வந்தடிவணங்க" என்றும் சொல்லுகிறபடியே ஸகல தேசத்திலும் குடிபிறந்தவர்களெல்லாரும் வந்து அநுபவிக்கும்படியாகவும் ஆச்ரயிக்கும்படியாகவும், "அன்போடு தென்திசை நோக்கி" என்கிறபடியே * மன்னுடைய விபீடணற்காய் மதிளிலங்கைத் திசைநோக்கி மலர்க்கண் வைத்து, "திருவாளனினிதாகத் திருக்கண்கள் வளர்கின்ற" என்கிறபடியே ஸ்ரீயஃபதியானவளால் வந்த பெருமை தோற்றத் திருவுள்ளத்திலேப்படனே கண்வளர்ந்தருளுகிற பெரியபெருமாள்பக்கலிலே, விசேஷித்து க்ருஷ்ணாவதாரகுணசேஷ்டிதங்களும் ராமாவதார குணசேஷ்டிதங்களும் அவதாராந்தரகுணசேஷ்டிதங்களுமெல்லாம் ஒருமடைகொள்ள ப்ரகாசிக்கிறபடிகளை * திருவரங்க மதிளச்சென்று அநுபவியாநின்றுகொண்டு, அவர் தம்பிரான் காட்டில் அவர் விரும்பிக் கண்வளர்ந்தருளுகிற தேசமே பரமப்ராப்யமாகையாலே அத்தேசத்திலுடைய வைபவத்தையும் பஹுமுகமாகப்பேசி அநுபவித்து ப்ரீதராகிறார்- இத்திருமொழியில்.

அ. முதற்பாட்டு. ஸாந்திபிநிபுத்ரஸஜீவநம் பண்ணினவன் வர்த்திக்கிற தேசமிது வென்கிறார்.

மூ—மாதவத்தோன்புத்திரன்போய் மறிகடல்வாய் மாண்டானை
ஓதுவித்ததக்கிணையா வுருவுருவே கொடுத்தானூர்
தோதவத்தித் தூய்மறையோர் துறைபடியத் துளும்பியெங்கும்
போதில்வைத்ததேன்சோரும் புனலரங்கமென்பதுவே. க.

பதவுரை.

தோதம்— பரிசுத்தமாய் தோய்த்து உலர்த்தின
வத்தி— வஸ்த்ரங்களை யுடுத்துமவராய்
தூய்— தூய்தான [குற்றமற்ற]
மறையோர்— வேதத்தையே தங்களுக்கு நிரூபகமாகவுடைய ஸ்ரீவைஷ்ணவர்கள்
துறை— காவிரியில் திருமுகத்துறை முதலிய துறைகளிலே
படிய— இறங்கி ஸ்நாநம் பண்ண
(அதனாலே)
எங்கும்— எங்கும்
துளும்பி— அலைபெறிந்து
(பூக்களின் காளங்களைபலிக்க,)
போதில் வைத்த— அந்தப்பூக்களில் வைத்த
தேன்— தேனானது
சோரும்— சொரியும்படியான
புனல்— புனலையுடைத்தாய்
அரங்கம் என்பது— 'திருவரங்கம்' என்னும் திருநாமத்தையுடைய திவ்யதேசமானது—;
மறி— திரைமறிகிற
கடல்வாய்— கடலிடத்திலே
போய்— புகுந்து [விட்டவனை]
மாண்டான்— முதலையாலேகப்பட்டு மா
மாதவத்தோன் புத்திரனை — மிக்கதபஸ்ஸையுடைய ஸாந்தீபிநியின் பிள்ளையை,
ஓதுவித்த— (ஸாந்தீபிநி) தன்னை அத்யயநம் பண்ணுவித்ததற்கு
தக்கிணையா— தக்ஷிணையாக
உருவுருவே— அந்த புத்ரன் இறந்துபோயிருந்த வடிவின்படியே
கொடுத்தான்— கொண்டுவந்து கொடுத்தவன் நித்யவாஸம் பண்ணுகிற
ஊர்— தேசம்.

வ்யா. மாதவத்தோன் புத்திரன்போய் மறிகடல்வாய் மாண்டானை. மஹாதபஸ்ஸையுடைய ஸாந்தீபிநிபுத்ரன், ஸமுத்ரஸ்நாநத்திலே, திரைமறிகிற கடலிடத்திலே புகுந்து மடிந்தவனை, ஓதுவித்த தக்கிணையா. அத்யயநம் பண்ணின வாந்தாம் குருதக்ஷிணைகொடுக்கத் தேடுகிறவளவிலே, இவனுடைய அதிமாநுஷ சேஷ்டிதங்களை அறிந்தவனுகையாலே "காதலென்மகன் புகலிடம் காணேன் கண்டு நீ தருவாயெனக்கு" என்று முன்பே ஸமுத்ரத்தில் மரித்தவனை என்புத்ரனைக்கொண்டு வந்து தரவேணும் என்று அபேக்ஷிக்க, "அப்படியே செய்கிறோம்" என்று, அவன் அத்யயநம் பண்ணுவித்ததற்கு தக்ஷிணையாக. உருவுருவே கொடுத்தானூர். (க) "[illegible]" என்கிறபடியே பூர்வதேஹத்தில் ஒன்றும் விசேஷமறக் கொண்டுவந்து கொடுத்தவன் நித்யவாஸம் பண்ணுகிற தேசம்.

தோதவத்தித் தூய்மறையோர். ஸமாசாரபரரானவர்களே, பரிசுத்தமாகத்தோய்த்து உலர்த்தின வஸ்த்ரங்களை தரித்துக்கொண்டிருப்பாராய், தூய்தானமறையையே தங்களுக்கு

(க) "தம்பாலம் யாதநா ஸம்ஸ்தம் யதாபூர்வசரீரிணம் - பித்ரேப்ரதத்தவாந்க்ருஷ்ணோ"

நிரூபகமாகவுடையராயிருக்குமவர்கள். மறைக்குத் தாய்மையாவது—அபௌருஷேயமாய், நித்ய நிர்த்தோஷமாயிருக்கையாலே ஸர்வப்ரமாணங்களிலும் ப்ரபலமாய், பகவத்ஸ்வரூபரூபகுண விபூதிகளை உள்ளபடி ப்ரதிபாதிக்கவற்றாயிருக்கை. இத்தை இவர்கள் நிரூபகமாகவுடையரா யிருக்கையாவது (க) "[illegible]" என்கிற விதிப்ரகாரம் தப்பாமல் அத்யயனம்பண்ணி, அதில் அர்த்தஜ்ஞானத்தையும் அதுக்கு அநுரூபமான அநுஷ்டானத்தையுமுடையராயிருக்கையாலேயவர்கள் என்றே நிரூபகமாம்படியிருக்கை. துறைபடிய "கல்லைவிற் புனிதமாய காவிரி" என்கிறபடியே * கலந்திழி புனலான கல்லைவிதுக்காட்டில் பரிசுத்தமான காவேரியிலே, பெரியபெருமாளுடைய திருக்கண்ணோக்கான திருமுகத்துறை முதலான துறைகளிலே, நித்யமாக அவகாஹித்து ஸ்நாநம்பண்ண. துளும்பியித்யாதி. அப்படி அவர்கள் நித்யமாகப்புகுந்து ஸ்நாநம் பண்ணுகையாலே எங்கும் அலைபெறிந்து, ஆண்மையான புஷ்பங்களின் ஸாரங்களையமிழ்க்க, அந்தப்பூக்களில் வைத்தே தேனுண்டு சொரியும்படியான புனலையுடைத்தாய், திருவரங்கம் என்கிற திருநாமத்தை யுடைத்தாயிருக்கிற திவ்யநகரி. (உ) "[illegible]" என்கிற ஏற்றத்தையுடைத்தாயிருக்கையாலே "அரங்கமென்பதுவே" என்று ப்ரசித்தியுடையாற்றவருளிச்செய்கிறார். ... ... க.

அ. இரண்டாம்பாட்டு. வைதிகபுத்ராநயனம் பண்ணினவன் வர்த்திக்கிற தேசமிது வென்கிறார்.

மூ.—பிறப்பகத்தே மாண்டொழிந்த பிள்ளைகளை நால்வரையும்
இறைப்பொழுதிற் கொணர்ந்துகொடுத் தொருப்படுத்தவுறைப்பனூர்
மறைப்பெருந்தீ வளர்த்திருப்பார் வருவிருந்தை யளித்திருப்பார்
சிறப்புடைய மறையவர்வாழ் திருவரங்கமென்பதுவே உ.

பதவுரை.

மறை— வேதத்தில் சொல்லிப்போந்தபடியே
பெரு— சிறந்த
தீ— மூன்று அக்நிகளையும்
வளர்த்து இருப்பார்— வளர்க்குமவர்களாய்
வரு— தன்னாம் திருமாளிகைக் கெழுந்தருளுகிற
விருந்தை— அதிதிகளான ஸ்ரீவைஷ்ணவர்களை
அளித்து இருப்பார்— ஆதரித்துக்கொண்டு போருமவர்களாய்
சிறப்பு உடைய— இவ்வகையான நன்மைகளை யுடையராய்
மறையவர்— வேததாத்பர்ய மறிந்திருக்குமவர்கள்
வாழ்— பகவதநுபவத்தாலே வாழுமின்னான.
திரு அரங்கம் என்பது—; [வே
பிறப்பு அகத்தே— ஸூதிகாக்ருஹத்திலே
மாண்டு ஒழிந்த— மாண்டுபோய்விட்ட
பிள்ளைகள் நால்வரையும்— நாலுபிள்ளைகளையும்
இறை பொழுதில்— ஒருநொடிப்பொழுதில்
கொணர்ந்து— பரமபதத்தில் ஸர்வேச்வரனிடத்தில் நின்றும் வாங்கிக்கொண்டு வந்து

(க) "ஸ்வாத்யாயோத்யேதவ்ய:" (உ) "[illegible]"

கொடுத்து- தந்தைதாயர்கையிலே கொடுத்து ஒருப்படுத்த— 'எங்கள் பிள்ளைதான்' என்று ஸம்மதிபண்ணுவித்த உறைப்பன்— சக்தியையுடையவன் வர்த்திக்கிற ஊர்— தேசம்.

வ்யா. பிறப்பித்யாதி. "ஒருப்ராஹ்மணனுக்கு முன்பே மூன்றுபிள்ளைகள், பிறந்த போதேநாசமொன்றுதபடி போய்விடுகையாலே, நாலாம்பிள்ளையை ஸ்த்ரீ ப்ரஸவிக்கத் தேடுகிறவளவிலே, க்ருஷ்ணன்பக்கலிலே வந்து, 'இந்தவொருபிள்ளையையும் தேவரீர் ரக்ஷித் தருளவேணும்' என்று அபேக்ஷிக்க; க்ருஷ்ணனும், 'அப்படியே செய்கிறோம்' என்று அநுமதிசெய்த வனந்தரம், எழுந்தருளியிருக்கையாலே நீரிதாயிருக்கிறவிவர் எழுந்தருளவொண்ணாது என்று மற்றைப்பற்ற, 'நான்போய் ரக்ஷிக்கிறேன்' என்று அர்ஜுநன் என்றுகொண்டு ப்ராஹ்மணனையும் கூட்டிக்கொண்டுபோய் ஸூதிகாக்ருஹத்தைச்சுற்றும் ஸர்ப்புரப்பட ப்ரவேசிக்கவொண்ணாதபடி சரக்கூடமாகக் கட்டிக் காத்துக்கொண்டு நிற்கச்செய்தே, அந்தப் பிள்ளை பிறந்தவளவிலே பழையபடியே காணவொண்ணாதபடி போய்விட்ட வளவிலே, ப்ராஹ்மணன்வந்து அர்ஜுநனை 'க்ஷத்ரியாதம! உன்னாலேயன்றோ பிள்ளை போகவேண்டிற்று, க்ருஷ்ணனெழுந்தருளி ரக்ஷிக்கிறவித்தை நீயன்றோ கெடுத்தாய்' என்று பர்த்ஸித்து, க்ருஷ்ணன்பக்கலிலே தள்ளிக்கொண்டுவர; க்ருஷ்ணன் இத்தைக்கண்டு மந்தஸ்மிதம் பண்ணி, 'அவனை விடு, உன்பிள்ளை நாம்கொண்டுவந்து தருகிறோம்' என்று ப்ராஹ்மணனுக்கு அருளிச்செய்து, போனபிள்ளைகளை மீளக்கொண்டுவந்து கொடுத்தான்" என்கிற கதையை ஸங்க்ரேஹமாக அருளிச்செய்கிறார்.

பிறப்பகத்தே மாண்டொழிந்த பிள்ளைகளை நால்வரையும். "என்னுடைமனைவி காதல் மக்களைப் பயத்தலுங்காணேன்" என்கிறபடியே பெற்றவளுருப்பட முகத்தில் விழிக்கப்பெ றுதபடி ஸூதிகாக்ருஹத்திலே, "இன்னவிடத்திலே போய்த்து" என்று தெரியாதபடி மாண்டுபோய்விட்ட நாலுபிள்ளைகளையும். இறைப்பொழுதில் கொணர்ந்து கொடுத்து. ரக்ஷித்துப்பிற்கிற காலமாகையாலே ப்ராதஸ்வமும் தீக்கட்டி மாத்ரத்திலையாத் தக்குருமன்னனை அல்பகாலத்திலே, "எல்லாவுலகும் கழியப் படர்புகழ்ப்பார்த்தனும் வைதிகனுமுடனேறத் திண்டேர்கடவி" என்கிறபடியே ப்ராஹ்மணனையும் அர்ஜுநனையுங்கூடத் தேரிலே கொண் டேறி, அர்ஜுநனைத் தேரோடத்தச்சொல்லி, அண்டத்துக்குள்ளுண்டான லோகங்களும் ஆவரணங்களுமாகிற எல்லாவற்றுக்கும் அவ்வருகு படும்படியாக, ஸர்வரூபமானதோர் காரண ரூபமான தத்வங்களுக்குள்ளே போகிறவிடத்தில் உருக்குலையாமல் தேருக்குத்திண்மை யைக்கொடுத்து நடத்திக்கொண்டுபோய், தமஸ்ஸாலே சென்றவாறே தேரையும் இவர்களை யும் நிறுத்தி, "சுடரொளியாய்நின்ற தன்னுடைச்சோதி" என்கிறபடியே ஸ்வத்திலே மத் ஸ்யரூபமாயும்போலே தேசிவரே வஞ்சிக்க வேண்டும்படி ஸாவதிகதேஜோரூபமான பரம பதத்திலே, தன்னிலமாகையாலே தானேபோய்ப்புக்கு, காப்பிமார், தங்கள் லீலாரர்த்தி யம் காட்டுகைக்காக அங்கே அழைப்பித்திட்டுவைத்த அந்தப்பிள்ளைகளை அங்குநின்றும்மெ டுத்துக்கொண்டுவந்து மாதாபிதாக்கள் கையிலேகொடுத்து. ஒருப்படுத்த உறைப்பனூர் "நா பொடுகெட்டிய" என்கிறபடியே பூர்வரூபத்தில் ஒன்றும் குலையாமல், "என்னுடைய பிள் ளைகள்" என்று தாயார் எடுத்தணைத்து உச்சிமோந்துகொள்ளும்படி சேர்த்துவிட்ட சக்தி மானுடையவன் வர்த்திக்கிற தேசம்.

மறைப்பெருந்தீ வளர்த்திருப்பார். வேதோக்தமான மஹாக்நிகளை பலவாதமானவள் நிக்ஷேபலத்யமாராதடித்தியாலே அவிச்சிந்நமாக வளர்த்துக்கொண்டிருக்குமவர்கள். வரு

விருந்தை பணித்திருப்பார். வரும்விருந்தினரை ரக்ஷித்துக்கொண்டிருப்பார். அதாவது தந்தாம் திருமாளிகையிலே எழுந்தருளின ஸ்ரீவைஷ்ணவர்களை, ஸ்வரூபாநுரூபமாக ஆதரித்து அமுது செய்யப்பண்ணுகை. சிறப்புடையமறையவர்வாழ். இப்படி வைதிககர்மாநுஷ்டா நத்தையும் பகவத்பாகவதாராதனத்தையும் அவிச்சிந்நமாகச் செய்யாநின்ற தன்மையை யுடையராய், இதுக்கு உடலாக வேதார்த்தப்பொருளை பயின்றிருக்குமவர்கள், பெருமையோடு பணித்துக்கொண்டு வாழாநிற்கிற திருவரங்கமென்பதுவே. ... ... ௨.

அ. மூன்றும்பாட்டு. கரிக்கட்டையைப் பிள்ளையாக்கியும், பாண்டவர்களுடைய தேஜஸ் பாரதயுத்தத்தில் அழியாதபடி ரக்ஷியும் செய்தவன்வர்த்திக்கிற தேசமிதுவென்கிறார்.

ரூ.—மருமகன்றன் சந்ததியை யுயிர்மீட்டு மைத்துனன்மார்
உருமகத்தேவீழாமே குருமுகமாய்க் காத்தானூர்
திருமுகமாய்ச் செங்கமலந் திருமுகமாய்க் கருங்குவளைப்
பொருமுகமாய்நின்றலரும் புனலரங்க மென்பதுவே. ௩.

பதவுரை.

செங்கமலம்— செந்தாமரை மலரானது
திருமுகம் ஆய்— பெரியபெருமாள் திருமுகத்துக்குப் போலியாய்
கரு— கறுத்த
குவளை— உத்பலமானது
திருநிறம் ஆய்— அவருடைய திருநிறத்துக்குப் போலியாய்
பொரு— ஒன்றுக்கொன்று எதிர்பொருகிற
முகம் ஆய் நின்று— முகத்தையுடைத்தாய்க் கொண்டு
அலரும்— அலராநின்ற
புனல்— நீர்வளப்பத்தையுடைய அரங்கம் என்பது—;
மருமகன் தன் — மருமகனான அபிமந்யுவினுடைய
சந்ததியை— புத்ரனுய், கரிக்கட்டையாய்க் கிடந்த பரிக்ஷித்தின் சரீரத்தை
(திருவடிகளாலே ஸ்பர்சித்து,)
உயிர் மீட்டு— உயிர்பெறும்படி பண்ணி
மைத்துனன்மார்— மைத்துனன்மாரான பாண்டவர்களுடைய
உரு— சரீரமானது
மகத்து— பாரதயுத்தமாகிற யாகத்திலே
வீழாமே— விழுந்து நசித்துப் போகாமல்
குரு முகம் ஆய்— குருமுகமாய் நின்று (ஹிதோபதேசங்களைப்பண்ணி)
காத்தான்— ரக்ஷித்தவன் வர்த்திக்கிற
ஊர்— தேசம்.

வயா. மருமகனித்யாதி. மருமகனான அபிமந்யுவினுடைய புத்ரனான பரிக்ஷித்தின் ப்ராணனை மீட்டு. அதாவது— கரிக்கட்டையாய்ப்போனவனை (க) "யதி மே ப்ரஹ்மசர்யம் ஸ்யாத் ... திஷ்டதி । ... " என்றருளிச்செய்து, (௨) ' ... ... ' என்றபடியே திருவடிகளாலே சரீரத்தை எங்கும் ஸ்பர்சித்து, மீளவும் உயிர் பெறுத்துகை. மைத்துனன்மாருருமகத்தே வீழாமே.

(க) "யதி மே ப்ரஹ்மசர்யம் ஸ்யாத்மயிஸத்யஞ்ச நித்யசி - அப்யாஹதம்மனைதச் ஸர்வம் தேஜஸ்ஸஞ்ஜீவதுபாலகஃ" (௨) "பாதேநகமலாபேந ப்ரஹ்மருத்ரார்சிதேந - பஸ்பர்ச புண்டரீகாக்ஷஃ ஆபாதலமஸ்தகம்."

மைத்துனன்மாரான பாண்டவர்களுடைய தேஹம் பாரதயுத்தமாகிற ஸர்ப்பயஜ்ஞத்திலே விழுந்து நசித்துப்போகாமே. மகம்-யஜ்ஞம். குருமுகமாய்க்காத்தான், குருமுகமாய்நின்று துர்யோதநாதிகளைப் பண்ணி ரக்ஷித்தவன். இத்தால் "ஸ்வாச்சேனயு மிருகேத்த வித்த" என்றபடியே உபயஸேனையிலும் பூபாரமானவர்களை எல்லாம் நசிப்பிப்பதாக ப்ரவர்த்திக்கப்பட்டதாய், மன்னின்பாரம் நீக்குதற்கே வடமதுரைப் பிறந்தவனுடைய திருவுள்ளத்துக்கு உகப்பாக இருக்குமதானபடியாலே பாரதயுத்தத்தை ஸர்ப்பயஜ்ஞமாக அருளிச்செய்தது. இதில் இவர்கள்விழுந்து நசியாமலிருந்தது அடிபேசித்து இவர்களை அபிமானித்துக்கொண்டு குருமுகமாய் நின்று, வலத்தானானைக்கேற்று பூர்த்தான வலத்தோடு வரிபெற துர்த்தத்தையே உபதேசித்துக்கொண்டு தீயவழிகளிலே போகாமல் விலக்கி நல்வழிகளிலே நடத்தி இப்படி அபிமானியாய் நின்று ரக்ஷித்துக்கொண்டு போருகையாலே என்று இவ்வர்த்தத்தை வெளியிட்டருளினாய்த்து. ஊர். இப்படி குருமுகமாய் நின்று பாண்டவர்களை ரக்ஷித்தவன், தன்னபிமானத்திலே ஒதுங்கினவர்களெல்லாரையும் தீயவழி போய் நசியாமல் ரக்ஷிக்கைக்காக நித்யவாஸம் பண்ணுகிற தேசம்.

திருமுகமாய்ச் செங்கமலம். செங்கமலமானது, பெரிய பெருமாளுடைய திருமுகத்துக்குப் போலியாய். திருநிறமாய்க்கருங்குவளை. கருங்குவளையானது அவருடைய திருநிறத்துக்குப் போலியாய். பொருமுகமாய் நின்றலரும் புனலரங்கமென்பதுவே. பரபாகத்தாலே ஒன்றுக்கொன்று எதிர்பொருகிற முகத்தையுடைத்தாய்க்கொண்டு விகஸிக்கும்படியான ஜலஸம்ருத்தியையுடைய அரங்கமென்பதுவே. ... ... ௭.

அ. ஊன்காம்பாட்டு. கைகேயிவசனமடியாக நாட்டைவிட்டுக் காட்டிலேபோய் கண்டகரான ராக்ஷஸரை நிரஸித்தவன் வர்த்திக்கிற தேசமிதுவென்கிறார்.

மூ.—ஊன்றொழுத்தை யிதழுரைப்பக் கொடியவள்வாய் கடியசொற்கேட்
டீன்றெடுத்த தாயரையு மிராச்சியமு மாங்கொழியக்
கான்றொடுத்த நெறிபோகிக் கண்டகரைக் களைந்தானூர்
தேன்றொடுத்த மலர்ச்சோலைத் திருவரங்கமென்பதுவே. அ.

பதவுரை.

தேன் தொடுத்த— தேன்மாறாத
மலர்— மலர்களையுடைய
சோலை— சோலைகளாலே சூழப்பட்ட
திரு அரங்கம் என்பது—;
ஊன்— ஊனமாகிற
தொழுத்தை— அடியாட்டியானவள்
இதழ்— திருவபிஷேக மஹோத்ஸவத்துக்கு அழிவான கடுஞ்சொற்களை
உரைப்ப— சொல்ல
(அத்தையுட்கொண்டு பெருமாளைக் காடேற எழுந்தருளச்சொன்ன)
கொடியவள்— கொடியவளான கைகேயியின்
வாய்— வாயிலுண்டான
கடிய சொல் கேட்டு— வெட்டிய சொல்லைக் கேட்டு
ஈன்று எடுத்த தாயரையும்— பெற்றதாயான ஸ்ரீகௌஸல்யையாரையும்
இராச்சியமும்— ராஜ்யத்தையும்
ஆங்கு ஒழிய— விட்டு
கான் தொடுத்த— காடு அடர்ந்திருக்கின்ற
நெறி— வழியே
போகி— ஸ்ரீதண்டகாரண்யத்துக்கு எழுந்தருளி
கண்டகரை— கண்டகராய் ஜனஸ்தானவாஸிகளான ராக்ஷஸரை
களைந்தான்— நிரஸித்தவன் வர்த்திக்கிற
ஊர்— தேசம்.

யோ. உன்தோழுந்தை சிதகுளப்ப உதிர்பார்ந அடிமாட்டிபரானவன் திருவபி ஷேக மஹோத்ஸவத்துக்கு அழியான தருக்கிலைச்சொல்ல. அதாவது(க)"ஜ்ஞாதிதாஸீயதோ ஜாதா கைகேய்யாஸ்து ஸஹோஷிதா. ப்ராஸாதம் சந்த்ர ஸங்காசம் ஆருரோஹ யத்ருச்சயா" என்கிறபடியே ஜ்ஞாதிதாஸியானவள் யத்ருச்சையாக மாளிகைத்தளத்தின்மேல் ஏறிப்பார்த்தவாறே, பெருமாளுடைய திருவபிஷேகத்துக்குத் திருப்பள்ளியெடெல்லாம் கோடித்துக்கிடக்கிற படியையும், (உ) "ஹ்ருஷ்டப்ரமுதிதே லோகே" என்கிறபடியே திரள் திரளாக வந்துகிடக்கிற ஜனஸம்மர்த்தத்தையும் மங்களார்த்த கோஷங்களையுமெல்லாம் கண்டு பொறுக்கமாட்டாதே தனத்தினின்று இறங்கிவந்து கைகேயியை பார்த்து, "உன் மாற்றாட்டிமகன் அபிஷேகம் செய்யத்தேடுகிறான், உன்மகன் அவனுக்கு இனி இழிதொழில் செய்திருக்கு மித்தனையிறே, இத்தைப் பார்த்துக்கொண்டு நீ இருக்கிறதேது, அவனுடைய அபிஷேகத்தைக் குலைத்து உன்மகனை அபிஷேகம் பண்ணுவிக்கும்படி ராஜாவோடே சொல்லு: அதுக்கு உபாயம்,-முன்பே உனக்குத் தந்திருப்பது இரண்டுவரமுண்டே, அவை இரண்டையும்- உன் மகனை அபிஷேகம்பண்ணுவிக்கையும், ராமனைக் காடேறப்போக விடுகையும், என்று வேண்டிக்கொள்; ஸத்ய தர்மபரரான ராஜாவும் செய்யாதொழியப்போகாதுகாண்" என்று திருவபிஷேகத்துக்கு விக்நமான தருக்கிலைச் சொன்னாளிறே. கொடியவள் வாய்க் கடியசொல்கேட்டு. இப்படி குப்ஜை சொன்ன வார்த்தையாலே கலங்கி, பின்பு ராஜாவுடனே "முன்புசொன்ன இரண்டுவரமும் எனக்கு இப்போது தரவேணும்; அதாவது- என்மகனை அபிஷேகம் பண்ணுவிக்கையும், ராமனைப் பதினாலு ஸம்வத்ஸரம் வனவாஸார்த்தமாகப் போகவிடுகையும்" என்ன; இத்தைக்கேட்டு ராஜா இதுக்கு இசையாமை தோற்றவிருக்க; "அது பதினாலு ஸம்வத்ஸரம் ஸத்யதர்மத்தைத் தப்பாமல் நடத்திப் போந்தவன் இப்போது ஸத்யத்தை அதிக்ரமிக்கிறான், லோகந்தனைத்தும் இத்தை அறியுங்கோள்" என்று இவள் கூப்பிட்டவாறே; அவன்செய்வதறியாது அதுமதிபண்ண; அவ்வளவிலே, அவள் ஸுமந்த்ரனைப் போகவிட்டு பெருமாளை அழைத்துவிட, அவர் எழுந்தருளி வந்து, சக்ரவர்த்தி கலங்கிக்கிடக்கிற படியைக்கண்டு, "இதுக்கடியென்?" என்று இவளைக்கேட்க, இச்செய்திகளை யெல்லாம் சொல்லி, "உம்மைக்காடேறப்போகவிடுவதாக அழைத்துவிட்டார், உம்மைக்கண்டவாறே சொல்லமாட்டாமல் கிடக்கிறார்; உங்கள் பிதா ஸத்யதர்மத்தை ரக்ஷிக்கவும் நீர் அவர்க்கு ப்ரியம் செய்யவும் வேண்டியிருந்தீராகில் அவர் நினைவு நான் சொல்லுகிறேன், நீர் கடுகக் காடேறப்போம்" என்று சொன்ன கொடுமையையுடையளான கைகேயி வாயில் இந்த வெட்டிய சொல்லைக்கேட்டு. நன்றேந்த தாயரையும் இராச்சியமு மாக்கொழிய, "ஏவுத்தரான நான் உம்மைப் பிரிந்திருக்கமாட்டேன், கூடப்போரு மித்தனை" என்று பின்றொடர்ந்த பெற்றதாயாரான கௌஸல்யையாரையும், ஸ்த்ரீவர்க்கங்களோடு ஜங்கமங்களோடு வாசியறத் தன் குணங்களிலே வசிபட்டு, பிரிவில் தரிக்கமாட்டாதபடியிருக்கிற ராஜ்யத்தையும் கைவிட்டு. கான்தொடுத்த நெறிபோகி. (௩) "ஜகாம ஜந வநம் வீர" என்கிறபடியே காட்டோடு காடு தொடுத்துக்கிடக்கிறவழியே; "செவ்வாயிலேவல் செங்கண்ணோரிழைய பினக்கோவும் பின்புபோக" என்கிறபடியே-பிராட்டியும் இளையபெருமாளும் பின்னே சேவித்துக்கொண்டு

(க) "ஜ்ஞாதிதாஸீயதோ ஜாதா கைகேய்யாஸ்து ஸஹோஷிதா. ப்ராஸாதம் சந்த்ர ஸங்காசம் ஆருரோஹ யத்ருச்சயா". (உ) "ப்ரஹ்ருஷ்ட ப்ரமுதித ப்ரஜாஸ்ரயம்" (௩) "தே வநேந வநம் ஜக்மு:"

வர ஸ்ரீதண்டகாரண்யத்திலே எழுந்தருளி. கண்டகரைக் களைந்தான். (க) "வசதிஸ்ய ஸரீராணி" என்கிறபடியே ஸகலரும் நின்ற உடம்பைக்காட்டி வந்து நின்ற தண்டகாரண்ய வாஸிகளான ரிஷிகளுக்காக, அவர்களை நித்யபீடை செய்துபோந்த கண்டகரைத் தொலைத்தாக வாஸிகளான ஸகலர் முதலானோரை ரக்ஷித்தருளினவன். ஏவம் பூதனானவன் இக் கலத்த விரோதிகளை ரக்ஷித்து ஆச்ரித ஸம்ஹாரம் பண்ணுவைக்காக நித்யவாஸம் பண்ணு கிற தேசம்.

தெளித்பாதி. தேன்மாறாத மலர்களை யுடைத்தான சோலை. அன்றிக்கே, "தேன்" என்று வண்டாய், வண்டுகள் மாறாமல் படிந்து கிடக்கிற புஷ்பங்களை யுடைத்தான சோலை என்னுதல்; "கோல்தேன் பாய்ந்தொழுகும்" என்கிறபடியே கொம்புகளில் தேன் வைக்கப்பட்டிருப்பதாய்ப் பூமாறாத சோலை யென்னுதல். இப்படி யிருக்கின்ற சோலைகளையுடைய திருவரங்கமென்னும் திருநாமத்தையுடைய வதுவே. ...ச.

அ. இரத்மபாட்டு. ராவணவதம் பண்ணி, இந்த லோகத்தை ரக்ஷித்தருளினவன் வர்த்திக்கிற தேசமிதுவென்கிறர்.

மூ.—பெருவரங்க ளவைபற்றிப் பிழக்குடைய விராவணனை
உருவரங்கப் பொருதழித்திவ் வுலகினைக் கண்பெறுத்தானூர்
குரவரும்பக் கோங்கலரக் குயில்கூவுங் குளிர்பொழில்சூழ்
திருவரங்கமென்பதுவே யென்றிருமால்சேரிடமே. ரு.

பதவுரை.

குரவு— குரவுகளானவை
அரும்ப— அரும்பிச்செல்லவும்
கோங்கு— கோங்குகளானவை
அலர— அலர்ந்து செல்லவும்
குயில்— குயில்களானவை
கூவும்— களித்துக் கூவும்படியான
குளிர்— குளிர்ந்த
பொழில்— சோலைகளாலே
சூழ்— சூழப்பட்ட
திரு அரங்கம் என்பது—;
பெரு— பெரிய [வரங்களாவற்றை
வரங்கள் அவை— ப்ரஹ்மாதிகள் கொடுத்த
பற்றி— தனக்கு பலமாகக்கொண்டு
பிழக்கு உடைய— தேவர், ரிஷிகள்முதலானோ
ரிடத்து பிழைசெய்கையையே இயல்வாக வுடைய
இராவணன்— ராவணனுடைய
உரு— ரூபமானது.
அரங்க— சிரம் சிக்குமம்படி.
பொருது— போர்செய்து
அழித்து— ப்ரஹ்மாஸ்த்ரத்தாலே ப்ராணனை யழித்து
இ உலகினை— இந்தலோகத்தை.
கண்பெறுத்தான்— காத்தனாப்
என்— என்னுடைய
திரு மால்— ஸ்ரியபதியானவன்
சேர்வு இடம்— விரும்பிச்சேரு மிடமான
ஊர்— தேசம்.

வ்யா. பெருவரங்களவைபற்றி. ப்ரஹ்மாதிகள் கொடுத்த பெரிய வரங்களைப் பற்றத் தனக்கு பலமாகக்கொண்டு. இந்த வரபலமாய்த்து இவன் அடித்து அழிவுசெய்து

(க) "..வசதிஸ்ய ஸரீராணி"

திரிகைக்குறேறது. பிழக்குடைய விரவனை. "இவ்வரமுள்ள வளவும் நமக்கு ஓர் பிழைவு வாராது" என்று நினைத்து தேவதைகள் ரிஷிகள் முதலானோரெல்லாரளவிலும் செய்து திரிந்த பிழைகளையுடையனான ராவணனை. பிழக்கு - பிழை. "(a) ராவணோ லோகராவண:" என்கிறபடியே லோகத்தையெல்லாம் பட அடித்துக் கிடந்து கப்பிடும்படி பண்ணினதே இவன் தொழில். உருவரங்கப் பொருதழித்து. இப்படியிருக்கிறவனை அழியச்செய்யுமிடத்தில், "தோள்கள்தலை துணிசெய்தான்" என்கிறபடியே - "அகப்பட்டவன் அகப்பட்டான், தப்பாமல் கொன்றுவிடுவோம்" என்று பாராதே, தோள்களைக்கழித்தும் தலையைக் கழித்தும் போதுபோக்காக நின்று கொல்லுகையாலே ரூபமான அவயவங்கள் சிதறும்படி பொருது, பின்பு ப்ரஹ்மாஸ்த்ரத்தாலே ப்ராணபர்யந்தமாக அழித்து. இவ்வுலகினைக் கண்பெறுத்தான். இந்த லோகத்தைக் கண்பெறுவித்தவன். "கண்" என்று - நிர்வாஹக வஸ்துவைச் சொல்லுகிறது. இத்தால் - விரோதியான ராவணனை நிரஸித்து, அவனாலே நெருக்குண்ட ப்ராணிகளையெல்லாம் ரக்ஷிக்கையாலே, இந்தலோகத்துக்குத் தானே ரக்ஷகனென்னுமிடத்தை ப்ரகாசிப்பித்தவனென்கை.

குரவரும்ப. குரவுகளானவை அரும்பிச் செல்லவும், கோங்குகளானவை அலர்ந்து செல்லவும், குயில்களானவை ஊர்ந்ததாலேயிருந்து கூவும்படியான குளிர்ந்த சோலைகளாலே சூழப்பட்டிருக்கிற. திருவரங்கமென்பதுவே. திருவரங்கமென்று ப்ரஸித்தமாயிருக்கிற வதுவே. இத்தால் - அநேக புராண ப்ரஸித்தமாகையாலும் ஆழ்வார்களெல்லாரும் ஒருமிடறாக அருளிச்செய்கையாலும் உண்டான ப்ரஸித்தியைச் சொல்லுகிறது. என்திருமால் சேர்விடமே. ராவணவதாநந்தரம் "திருமகளோடு இனிதமர்ந்த" என்கிறபடியே - பிராட்டியோடே கூட ஸஹோத்தாளுமிருந்த என்னுடைய ஸ்ரீய:பதியானவன் பரமபதாதிகளெல்லாவற்றிலுங்காட்டில் விரும்பி, ¶ விடாயர் மடுவிலே சேருமாபோலே சேருகிற ஸ்தலம்.

"இவ்வுலகினைக் கண்பெறுத்தானுறை என்திருமால் சேர்விடமான வர் திருவரங்கமென்பதுவே" என்று அந்வயம். ... ... ௫.

அ. ஆறும்பாட்டு. பாதாளவாஸிகளான அஸுரர்களை, தேவர்களுக்காகத் திருவாழியை யேவி, நிறங்கெடுத்துப் போகட்டவன் வர்த்திக்கிற தேசமிதுவென்கிறார்.

மூ.—கீழுலகிலசுரர்களைக் கிழங்கிருந்து கிளராமே
ஆழிவிடுத்தவருடைய கருவழித்த வழிப்பனூர்
தாழைமடலூடுரிஞ்சித் தவளவண்ணப் பொடியணிந்து
யாழினிசைவண்டினங்க ளாளம்வைக்கு மரங்கமே. ௬.

பதவுரை.

யாழ்— வீணையோசைபோன்ற	வண்டு இனங்கள்—வண்டின்திரள்களானவை
இன்— இனிய	தாழை மடலூடு—மடல்தொடங்குகிறதாழ
இசை— இசையையுடைய	ம்பூ மடலினுள்ளே

(a) "ராவணோ லோகராவண:." ¶ விடாயர் - தாஹித்தவர்கள்.

உரிஞ்சி— உடம்பை உரோசிக்கொண்டு (அதிலுண்டான)	அசுரர்களை— அஸுரர்களை
தவள வண்ணம்—வெளுத்த நிறத்தை யுடைத்தான	கிழங்கிருந்து— அடிக்கிடந்து
பொடி— சுண்ணத்தை	கிளராமே— கிளராதபடியாக
அணிந்து—உடம்பெங்கும் அணிந்துகொண்டு	ஆழி— திருவாழியாழ்வானை
ஆளம் வைக்கும்— (அந்தக் களிப்பாலே) 'தென தென' என்று ஆளத்திவைப்பா நின்றுள்ள	விடுத்து— ஏவிவிட்டு
அரங்கம்— அரங்கமா நகரானது—;	அவருடைய— அவர்களுடைய
கீழ் உலகில்— பாதாளலோகத்திலுள்ள	கரு— கர்ப்பமளவாக
	அழித்த— அழித்துப்போகட்ட
	அழிப்பன்— சத்ருநிரஸனசீலனான ஸர்வேச்வரன் வர்த்திக்கிற
	ஊர்— தேசம்.

வ்யா. கீழுலகிலசுரர்களை. பாதாளலோகவாஸிகளான அஸுரர்களை. பாம்புக்குப் புற்றுப்போலே, என்றுமொக்க அஸுரர்களுக்கு வாஸஸ்தானமாயிறே பாதாளந்தானிருப்பது. இப்படி அங்கே யிருந்துவைத்து தேவர்களோடே யுத்தம் செய்யாநிற்பர்களாய்த்து. அப்படி அவர்கள் வந்து தேவர்களை அடர்க்குங்காலத்தில், தேவர்களுக்காக நின்று அவர்களை அழியச்செய்யக் கடவனுமிறே, ஸர்வேச்வரன்றானிருப்பது. இப்படி பலகாலும் வர, அழியவிடச்செய்தேயும், பின்னையும் அடிக்கெடாமல் சேர்ந்து வரப்புக்கவாறே. கிழங்கிருந்து கிளராமே. அப்படி அடிக்கிடந்து கிளராதபடியாக. ஆழிவிடுத்து அவருடைய கருவழித்தவழிப்பன். * கருவுமிடம் பொரும் திருவாழியாழ்வானை யேவிவிட்டு, அவர்களுடைய கருவளவாக அழித்துப் போகட்ட ப்ரதிபக்ஷ நிரஸநஸ்வபாவன், ஊர். பின்பும் அங்கெழுந்த விரோதிகளை நிரஸிக்கைக்காக நித்யவாஸம் செய்கிற தேசம்.

தாழைமடலூடுரிஞ்சி. மலர்த்தொடங்குகிற தாழம்பூமடலினுள்ளே பரிமளத்தில் லோபத்தாலே உடம்பை உரோசிக்கொண்டு புகுந்து. தவளவண்ணப் பொடியணிந்து. அதிலுள்ளிலுண்டான வெளுத்த நிறத்தையுடைத்தான சுண்ணத்தை உடம்பெங்கும் அணிந்து கொண்டு. யாழினிசை வண்டினங்கள் ஆளம் வைக்கும். அந்த ஹர்ஷப்ரகர்ஷத்தாலே, யாழோசைபோலே யிருக்கிற இனிய இசையை யுடைய வண்டுகளுடைய திரள்களானவை பாடுகைக்கு அடிக்கொண்டு "தென, தென" என்று ஆளத்தி வைப்பாநிற்கு மரங்கமே. ...௬.

அ. எழும்பாட்டு. லோகபீடை பண்ணித்திரியும் பாபரான அஸுரர்களை நசிப்பித்துப் போகட்டவன் வர்த்திக்கிற தேசமிதுவென்கிறார்.

௭.—கொழுப்புடைய செழுங்குருதி கொழித்திழிந்து குமிழ்த்தெறியப்
பிழக்குடைய அசுரர்களைப் பிணம்படுத்த பெருமானூர்
தழுப்பரிய சந்தனங்கள் தடவரைவாய் ஈர்த்துக்கொண்டு
தெழிப்புடைய காவிரிவந் தடிதொழுஞ் சீரங்கமே. ௭.

பதவுரை.

தட— பெரிய	தழுப்பு அரிய— ஒருவர் இருவரால் தழுவ அரிதாம்படி யிருக்கிற
வரைவாய்—மலையிடத்தில்(வளருகையாலே)	

சந்தனங்கள் — சந்தனமரங்களை
ஈர்த்துக்கொண்டு — (வேரோடே பிடுங்கி) இழுத்துக்கொண்டு
தெழிப்பு உடைய — 'இத்தைக்கொண்டருளவேணும்' என்னுமாப்போலே யிருக்கிற த்வனியை யுடைய
காவிரி — காவேரியானது
வந்து — ஆவர்த்தித்து வந்து
அடி — திருவடிகளை
தொழும் — தொழாநிற்கிற
சீர் — சிறப்பையுடைத்தான
அரங்கம் — திருவரங்கமானது;-
கொழுப்பு உடைய — கொழுப்பையுடைத்தாய்
செழு — செழித்திருக்கிற
குருதி — ரக்தமானது
கொழித்து — வற்றுமாறுமல் சொரிந்து
இழிந்து — அருவிகுதித்தாற் போலே நிலத்திலே இழிந்து
குமிழ்த்து — குமிழியெழும்பி
எறிய — அலையெறியும்படியாக
பிழக்கு உடைய — வேதத்தை வருத்துகையாகிற பிழையையுடைய
அசுரர்களை — அஸுரர்களை
பிணம்படுத்த — நாசமாக்கிவிட்ட
பெருமான் — ஸர்வேச்வரன் நித்யவாஸம் பண்ணுகிற
ஊர் — தேசமாம்.

வ்யா. கொழுப்புடைய செழுங்குருதி. ஊட்டிப்பன்றிபோலே §திணம் கொழுக்கும்படி போஷகபதார்த்தங்களை புஜித்து உடம்பை வளர்த்துக்கொண்டு திரிகையாலே, ரக்தமும் கொழுப்புடைத்தாய் அழகிதாயிருக்குமிறே; அத்தைப்பற்ற "கொழுப்புடைய செழுங்குருதி" என்று அருளிச்செய்கிறார். கொழித்திழிந்து குமிழ்த்தெறிய. இப்படியிருக்கிற ரக்தமானது வற்றுமாறுமல் சொரிந்து அருவி குதித்தாற்போலே நிலத்திலே யிழிந்து குமிழியெழும்பி அலையெறியும்படியாக. பிழக்குடைய அசுரர்களை. வேதத்தை பாதைப்படுத்திக்கொண்டு திரியும் பிழையையுடையரான அஸுரர்களை. இத்தால் அஸுரயோனியில் பிறந்தவர்களையும் நிரஸிக்கவேணுமென்னும் நிர்ப்பந்தமில்லையிறே; அவர்கள் செய்த பிழையைக் கணக்கிட்டே நிரஸிக்குமென்னுமிடம் தோற்றுகிறது. பிணம்படுத்த பெருமானூர். இப்படியிருக்கிறவர்களை நிரஸிக்கிறவிடத்தில், அங்கபங்கங்களைப் பண்ணிவிடுதல், குற்றுயிராக்கி விடுதல் செய்யுமவன்றிக்கே, நிச்சேஷமாக்கிவிட்ட ஸர்வேச்வரன் நித்யவாஸம் பண்ணுகிற தேசம்.

தழுப்பரிய சந்தனங்கள் தடவரைவாய் ஈர்த்துக்கொண்டு. பெரிய மலையிடத்திலே வளர்ந்து, ஒருவர்க்குமால் தழுவ வரிதாம்படி யிருக்கிற சந்தனமரங்களை வேரோடே அழ்ந்து இழுத்துக்கொண்டு. தெழிப்புடைய காவிரி வந்தடிதொழும். "இத்தைக் கைக்கொண்டருளவேணும்" என்னுமாப்போலே யிருக்கிற முழக்கின த்வனியையுடைய காவேரியானது, ஆவர்த்தத்தோடே வந்து, தான் கொண்டுவந்த ஸத்வப்படியையும் பெரியபெருமாளுக்கு ஸமர்ப்பித்துத் திருவடிகளைத் தொழாநிற்கும் ஸ்ரீரங்கமே. இப்படியிருக்கிற சிறப்பையுடைத்தான அரங்கமே. ௭

அ. எட்டாம்பாட்டு. ஸ்ரீவராஹருமாய் ஸ்ரீவாமநருமாய் பூம்யுத்தரணமும் த்ரிவிக்ரமணமும் பண்ணினவன் வர்த்திக்கிற தேசமிதுவென்கிறார்.

---

§ திணம் - கொழுப்பு.

௩.—வல்லெயிற்றுக் கேழலுமாய் வாளெயிற்றுச் சீயமுமாய்
எல்லையில்லாத் தரணியையு மவுணனையு மிடந்தானூர்
எல்லியம்போ திருஞ்சிறைவண் டெம்பெருமான் குணம்பாடி
மல்லிகைவெண் சங்கூது மதிளரங்க மென்பதுவே. ௩.

பதவுரை.

இரு— பெரிய	வல்— வலிதான
சிறை— சிறகையுடைய	எயிறு— எயிற்றையுடைய
வண்டு— வண்டானது	கேழலும் ஆய்— வராஹரூபமாய்
எல்லியம்போது— அந்திப்போதிலே	வாள்— ஒளியையுடைய
எம்— ஸர்வஸ்வாமியான	எயிறு— பற்களையுடைய
பெருமான்— பெரிய பெருமாளுடைய	சீயமும் ஆய்— (ஈ) ஸிம்ஹரூபமாய்
குணம்— திவ்யகுணங்களை	எல்லை இல்லா— எல்லையில்லாத
பாடி— மிக்க அன்போடே பாடிக்கொண்டு	தரணியையும்— பூமியையும்
மல்லிகை— மல்லிகைப் பூவாகிற	அவுணனையும்— ஹிரண்யாஸுரனையும்
வெண் சங்கு— வெள்ளிய சங்கை	இடந்தான்— திரு எயிற்றாலும், திரு உகிராலும் பேர்த்தவன் வர்த்திக்கிற
ஊதும்— ஊதாநின்றதாய்	ஊர்— தேசமாம்.
மதிள்— மதிளையுடைத்தான	
அரங்கம் என்பது—;	

வ்யா. வல்லெயிற்றுக் கேழலுமாய். வலிதான எயிறுகளையுடைய வராஹரூபமாய், எயிற்றுக்கு வன்மையாவது - "மண்டிணிடத்தெயிற்றிற்கொண்ட" என்கிறபடியே அண்டபித்தியிலே ஒட்டின பூமியை மறுபாடுருவக்குத்தி விடுவித்தெடுத்து, தன்பக்கலிலே தரிக்கத்தக்க பலம். கேழலாக்வென்றிடத்து, ப்ரளயங்கொண்ட பூமியை யெடுக்கும் போது நீருக்கும் சேற்றுக்கும் இரையாதவடிவுகொண்டு எடுக்கவேண்டுகையாலே, நீரும் சேறும் காணப் பிடிக்கும்படியிறே வராஹரூபமிருப்பது. (க) "ஆய்" என்றது அவ்வவதாரத்தில் புரையற்றிருக்கை. பரமபதத்தை போக்குப்பார்த்து "ஸகலமக்ஷுவே" என்று வெருவிப்போடிப் போயிற்றினவிறே மற்றுண்டான மக்கள்; அப்படியன்றிக்கே, ஜாதியக்கள் மோக்குபார்த்து "தன்னினம்" என்று விச்வஸிக்கும்படியிருக்கை. மது ஷ்யபோதியிலே அவதரித்தவிடத்தில் ஸஜாதீயமாக ஸர்மமற்று, (உ) "ஆத்மாநம் மாநுஷம் மந்யே" என்றிருந்தாற் போலேயாய்த்து திர்யக்யோநியிலே அவதரித்தாலுமிருக்கும்படி. "மானமிலாப்பன்றியாம்" என்றாரிறே இவர் திருமகளார். மானமிலாமையாவது ஸஜாதீயமாக மறக்கும் இல்லாதபடியிருக்கை. "வராஹகல்பம் வாரோகிக்கச்செய்தே, 'ஸ்ரீவராஹநாயனார்க்கு முத்தங்களை யமுதுசெய்விப்பது' என்று இடத்தாப், 'இதென்ன மெய்ப்பாடோன்!' என்று எஞ்சியர் விந்தாபருளுவர்" என்று பணித்த மிறே. வாளெயிற்றுச் சீயமுமாய். ஒளியையுடைத்தான எயிறுகளையுடைய ஸிம்ஹரூபமாய். இஃ, "வல்லெயிறு" என்றார் - பூமியை யெடுக்கத்தக்கபலம் சொல்லுகைக்காக; இங்கு "வாளெயிறு" என்றார் - அழகுக்குடலாகையாலே. "அஞ்சத்தேபம்ளாப் வாளெயிற்

(உ). "ஆத்மாநம் மாநுஷம் மந்யே."

ளோர் கோளரியாய் " " எய்ந்தபேழ்வாய் வாளெயிற்றோர் கோளரியாய் " என்று இவ்வவதாரத்துக்கு ஈடு சொல்லுமிடமெல்லாம் அழகுக் குடலாகவே சொல்லுவது. "சேய்" என்றது - ஈஸித்வமென்றபடி. " தேவாதிசேகர்வித ஐஸ்வர்யத்தில் ஒன்றுதாம் படைக்கவே வல்லேன் " என்று அவன் கொண்டாடத்துக்கு விரோதமற அழியச்செய்யவல்லாளன்றே இவ்வவதாரம்செய்வேண்டித்து. (க)" [illegible] " என்னும்படியன்றே அப்போது அவதரித்தது. ஆகையாலே கேவலம் விஷ்ணுமென்றுதாம் ஈஸித்வமென்னுமிடம் அர்த்தாத்ஸித்தமாய் வரும். " ஆய் " என்கிறது - இப்படி இரண்டுவடிவையும் சேர்த்துக்கொண்டு வந்தவிடத்தில் சேரச்சேர்த்திய யிருக்கையன்றிக்கே, சேர்ப்பாரும் கண்டார்க்கவும் சேர்த்தாற்போலே ஒன்றுக்கொன்று ஏகாவயவமாய்ச் சேர்த்து, அநுபவிப்பார்க்கு அத்யந்தபோக்ய மாயிருக்கையாலே. " அழகியான் தானேயரியுருவன்றுமே " என்றாரிறே திருமழிசையாழ்வார். அங்கரத்தையும் மொருத்த முகமும் ஈர மடிக்கொண்டதுவும் குத்தழுத்தினைகையும் அதிர்த்த அட்டஹாஸமுமாயிருக்கிற விருப்பிறே இவர்க்கு அழகாய்த் தோற்றுகிறது. ஆச்ரிதவிரோதி நிரஸநார்த்தமாகக்கொண்ட வடிவாகையாலே, அவ்வடிவும் அதிலுண்டான வ்யாபாரங்களுமெல்லாம், பகவத் குணஜ்ஞாநமுடையவர்களுக்கு அழகுக்குடலாய்த் தோற்றுமிறே. எல்லையில்லாத் தரணியையு மவுணனையும். எல்லையில்லாத பரப்பையுடைய பூமியையும், எல்லையில்லாத பெருத்தவுத்தை யுடையனான ஹிரண்யாஸுரனையும். பூமிக்கு எல்லையில்லாமையாவது - த்வீபங்களும் ஸமுத்ரங்களும் போலன்றிக்கே, எல்லாம் தன்னுள்ளேயாம்படி பஞ்சாசத்கோடி விஸ்தீர்ணையாயிருக்கை. ஹிரண்யனுடைய தபஸ்ஸுக்கு எல்லையில்லாமையாவது - இவன்கொண்டவரம் ஒன்றொன்றே அவதி காணவொண்ணாதபடியிருக்கை. இடந்தான். திருவெயிற்றாலும் திருவுகிராலும் இடந்தவன். திருவெயிற்றாலே பூமியை யிடக்கையாவது - அண்டபித்தியினின்றும் ஒட்டுவிடுவித்தெடுக்கை. திருவுகிராலே ஹிரண்யனையிடக்கையாவது - " பொன்னன் பைம்பூண்நெஞ்சிடந்து " என்கிறபடியே - தேவர்களுடைய வரபலத்தாலே பூண்கட்டியிருக்கிற மார்வை, அகவாயில் ரக்தம் குமிழ்கொண்டு " இவ்வையமூடு பெருநீரில் மும்மைபெரிது " என்கிறபடியே எங்கும் பெருகும்படியாக " பிளவெழவிட்ட குட்டம் " என்னும்படி இருபிளவாக்குகை. ஆக, ஹிரண்யாக்ஷனும் ஹிரண்யனும் ப்ரணயிநியான பூமிப்பிராட்டிக்கும் பக்தனான ப்ரஹ்லாதனுக்கும் வந்த ஆபத்துக்களை, இரண்டவதாரமாய் வந்து போக்கினபடி சொல்லிற்று. ஸ்ரீவராஹமாய் ஸ்ரீபூமிப்பிராட்டிக்குப் பண்ணின ரக்ஷணம், அல்லாத ரக்ஷணங்கள் போலன்றிக்கே முக்யமான ரக்ஷணமிறே எல்லார்க்குமே. ஸ்ரீநரஸிம்ஹமாய் ப்ரஹ்லாதனுக்குப் பண்ணின ரக்ஷணமும், எல்லார்க்கும் கண்டு தெளியலாம்படி யிருக்குமிறே. ஊர். இப்படி நித்யாச்ரிதையான பிராட்டியோடு இன்று ஆச்ரித்த ப்ரஹ்லாதனோடு வாசியற தன்னை அழியமாறிவந்து ரக்ஷித்தவன், பின்புள்ளாரையும் ரக்ஷிக்கைக்காகவந்து வாஸம்பண்ணுகிற தேசம்.

எல்லியம்போதிருஞ் சிறைவண்டு எம்பெருமான் குணம்பாடி. " அதுகாண்மரிவண்டுகொ காமரஞ்சொல்லி, தெனாவெப்பாடும் " என்றாரே அங்கே; இங்கே இப்படி யருளிச்செய்கிறார். இத்தால்- திவ்யதேசங்களில் வர்த்திக்கும் வண்டுகளானவை, காலதத்துவமாக, பண்களிலே, பகவத்குணங்களை, நியமேன பாடும்படி சொல்லுகிறது. எல்லியம்போது அர்த்தியம்போதிலே. திருஞ்சிறைவண்டு - பெரியசிறகை யுடைத்தான வண்டுகளானவை,

(க) " நாஸ்பார்த்ததனும் கர்த்தா விஷ்ணுமன்யார்த்ததனும்தநா. "

பகவத்ப்ராவண்யமான விஷயங்களினுடைய ரூபகுணங்களும் உத்தேச்யமென்று இருக்குமவராகையாலேயிறே இவற்றினுடைய சிறப்பை வர்ணித்துக்கொண்டருளிச்செய்கிறார். எம்பெருமான் குணம்படி. ஸர்வஸ்வாமியான பெரியபெருமாளுடைய, கீழ்ச்சொன்ன ஆச்ரிதவாத்ஸல்யாதிகளான திவ்யகுணங்களை ப்ரீதிப்ரகர்ஷத்தாலே பாடி. மல்லிகை வெண்சங்கூதும். மல்லிகைப்பூவாகிற வெள்ளிய சங்கை ஊதாநிற்கும். அதாவது-ஸாயங்காலபுஷ்பமான மல்லிகையினுடைய பூவை அது இருந்து ஊதும்போது, அந்தப்பூவானது அலருவதற்கு முன்பு தலைகுனிந்து மேல்பருத்து கீழ்ப்படிசேர்த்து வெளுத்த நிறத்தையுடைத்தாய் சங்குபோலே. யிருக்கையாலே, வெள்ளிய சங்கை இருந்து ஊதுமாபோலே யிருக்குமாய்த்து. அத்தைப்பற்ற இப்படி யருளிச்செய்கிறார். மதிளரங்கமென்பதுவே. இப்படி யிருந்துள்ள செல்வச் சிறப்பை யுடைத்தாய் அரணுக்குப்போரும்படியான திருமதிளையுடைத்தாயிருக்கிற திருவரங்கமென்பதுவே. ... ... ௮.

௮. ஒன்பதாம்பாட்டு, அநேக த்ருஷ்டாந்தமிட்டுச் சொல்லவேண்டும்படியான விசித்ரவைலக்ஷண்யத்தை யுடையனும் ஆச்ரித வ்யாமுக்தனுமானவன் வர்த்திக்கிற தேசமிதுவென்கிறார்.

மூ.—குன்றுசேர் கொழுமுகில்போற் குவளைகள்போற் குரைகடல்போல்
நின்றுசேர் கணமயில்போல் நிறமுடைய நெடுமாலூர்
குன்றுசேர் பொழில்நுழைந்து கொடியிடையார் முலையணவி
மன்றுசேர் தென்றலுலா மதிளரங்க மென்பதுவே ௯.

பதவுரை.

தென்றல்— தென்றல் காற்றானது
குன்று— மலைபர்வதத்திலுள்ள
பொழிலூடே— பொழில்களினிடையிலே
நுழைந்து— நுழைந்து
கொடி— வஞ்சிக்கொடிபோன்ற
இடையார்— இடையையுடையரான ஸ்த்ரீகளுடைய
முலை— கலவைச்சாந்தணிந்த முலைகளை
அணவி— ஸ்பர்சித்து
மன்றூடே— நாற்சந்திகளினூடே
உலா— உலாவி நின்றுள்ளதாய்
மதிள்— மதிள்களையுடைத்தான அரங்கம் என்பது—;
கொழு— கொழுத்தே கட்டியாக நீரைப் பருகின
குன்று ஊடே— மலையினுச்சியிலே சார்ந்த
முகில்போல்— மேகம்போன்ற குளிர்த்தியை யுடையனும்
குவளைகள் போல்— கருநெய்தல்போன்ற பசப்பையுடையனும்
குரை— கோஷியா நின்றுள்ள
கடல்போல்— கடல்போன்ற காம்பீர்யத்தை யுடையனும்
நின்று ஆடு— களிப்பாலே நின்று ஆடா நின்றுள்ள
கணம் மயில் போல்— மயில்திரள்போன்ற புகரையுடையனும்
நிறம் உடைய— அழகையுடையனுமான
நெடுமால்— ஆச்ரிதவ்யாமுக்தனான எம்பெருமான் வர்த்திக்கிற
ஊர்— தேசமாம்.

வ்யா. குன்றுசேர் கொழுமுகில்போல். கொழுத்தே கட்டியாக நீரைமுகந்து; போகமாட்டாதே மலையின் உச்சியிலேசார்ந்தமேகம்போலேயும். குவளைகள்போல், கண்ணுக்கேழுமள்

துதுபவிக்கும் குவளைகள்போலேயும், குழைகடல்போல், அதுபவித்து முடிக்கவொண்ணா மைக்கு கோஷிக்கிற கடல்போலேயும், மின்றுகேளையில்போல், வைத்தகண் வாங்கவொ ண்ணாமைக்கு ஹர்ஷத்தாலே நின்று ஆடாநின்றுள்ள மயில்திரள்போலேயும். நிழலுடைய. வடிவழகையுடைய. நிறம்- அழகு. அன்றிக்கே, திருமேனி நிறந்தன்னையே சொல்லிற்றாய போது, கண்டவர் மயிர்க்குச்செறியும்படியான குளிர்த்திக்கு-நீர்கொண்டெழுந்த காளமேக த்தின் நிறத்தையும், செப்புக்கு-குவளைப்பூவின் நிறத்தையும், இருட்சிக்கு-கடலின் நிறத் தையும், புகர்ப்புக்கு - மயில் கழுத்தின் நிறத்தையும் த்ருஷ்டாந்தமாகச் சொல்லிற் றென்று நிர்வஹித்துக்கொள்ளவேணும். ஒன்றே உபமானமாகப் போருமதல்லாமையாலே அங்குமிங்கும் கதிர்பொறுக்கிச் சொல்லுகிறார். நெடுமாறனார். (ஈ) " மஞ்சு நாடு " என்கிற படியே-இவ்வடிவழகை ஆச்ரிதர்க்கு முற்றூட்டாகக்கொடுக்கும் நிரதிசய வ்யாமோஹத்தை யுடையவன் நித்யவாஸம்பண்ணுகிறதேசம்.

குன்றித்தபாதி. " தென்னன்பொதியில் செழும் சந்தின்றாதளைந்து " என்கிறப டியே மலயபர்வதத்தில் சந்தநவ்ருக்ஷங்களையுடைய பொழில்களூடே நுழைந்து அங்குண் டான பூக்களின் தாதுகளை அளைந்து அதிவிதமான பரிமளத்தைக் கொய்துகொண்டு போ ந்து. கோடியிடையார் முலையணவி. சேர்மைக்கும் நடக்குதலுக்கும் கொடிபோலேயிருக் கும் இடையையுடையரான ஸ்த்ரீகளுடைய சந்தந குங்குமாத்யலங்காரயுக்தமான முலைகளை ஸ்பர்சித்து அங்குண்டான பரிமளத்தையும் அளைந்துகொண்டுபோந்து. மன்றூடே தென்றலுலா. அது வகுத்த ஸ்தலத்தாலே வெளிநிலத்திலே புறப்பட்டு மன்றுகளினூடே தென்றலா னது உலாவாநிற்கும். மதிளரங்கமென்பதுவே. இப்படி தென்றலுலாவுவதுமாய் அரணு கப் போரும் மதிளையுடைத்தானதுமான அரங்கமென்பதுவே. ... ... க.

அ. நிகமத்தில், இத்திருமொழியைக்கொண்டு பெரியபெருமாளை பேத்துமவர்கள் விஷயத்தில் தமக்குண்டான சேஷத்வப்ரதிபத்தியை யருளிச்செய்கிறார்.

மூ.—பருவரங்க ளவைபற்றிப் படையாலித் தெழுந்தானைச்
செருவரங்கப் பொருதழித்த திருவாளன் திருப்பதிமேல்
திருவரங்கத் தமிழ்மாலை விட்டுசித்தன் விரித்தனகொண்டு
இருவரங்க மெரித்தானை யேத்தவல்லா ரடியோமே. ௰.

பதவுரை.

பரு— பெரிய
வரங்கள் அவை பற்றி-ப்ரஹ்மாதிகள் கொடுத்த வரங்களை பலமாகக்கொண்டு
படை ஆலித்து எழுந்தானை-யுத்தஸந்நத்தனாக கர்வித்துக் கிளர்ந்துவந்த ராவணனை
செரு— யுத்தத்திலே
அரங்க— அவனுடைய மெல்லாமழியும்படி.
பொருது— போர்செய்து
அழித்த— அழித்துப்போகட்ட.
திரு ஆளன்—ஸ்ரீயையுடையவனுடைய
திரு பதி மேல்—திருப்பதிவிஷயமாக
விட்டுசித்தன்— பெரியாழ்வார் [யாய்
விரித்தன—விஸ்தரித்து அருளிச்செய்தவை
திரு அரங்கம்— பாட்டுதோறும் 'திருவரங்கம்' என்கிற திருநாமத்தையுடைத்தாய்

தமிழ்மாலை கொண்டு—தமிழ்த்தொடையான இப்பத்தையுங்கொண்டு

இருவர்— மதுகைடபர்களாகிற இருவருடைய

அங்கம்— சரீரத்தை

எரித்தானை— திருவனந்தாழ்வானுடைய மூச்சு வெப்பத்தாலே கொளுத்திப் போகட்டவனை

ஏத்த வல்லார்— துதிக்க வல்லவர்களுக்கு

அடியோம்— நாங்கள் சேஷபூதர்.

வ்யா. பருவங்களைப்பற்றி. ப்ரஹ்மாதிகள் பக்கலிலே பெற்ற பெரியவரங்களான வற்றைத் தனக்கு பலமாகப்பிடித்து. படையாலித்தெழுந்தானை. "தான்போதுமென்றெழுந் தான்" இத்யாதிப்படியே தன்னைப்போரப்பொலிய நினைத்து, யுத்தவிஷயமாக கர்வித்துக் கொண்டுவந்த ராவணனை. செருவங்கப் பொருதழித்த. யுத்தத்திலே அவனுடைய அபி மானமெல்லாமழியும்படி பொருது முடித்துப் போகட்ட. திருவாளன் திருப்பதிமேல். ஸ்ரீ யையுடையவன் திருப்பதிவிஷயமாக. தேசிகரான பெருமானைச் சொன்னதெல்லாம் உப லக்ஷணமொழியிலேயாய், அத்தேசமேயாய்த்து இத்திருமொழிக்கு விஷயம். திருவாலித்தமிழ் மாலையித்யாதி. பாட்டுத்தோறும் திருவாலியென்கிற திருநாமத்தை யுடைத்தான தமிழ்த் தொடையாக,பெரியாழ்வார் விஷ்ணுசித்தரான வருளிச்செய்த இப்பத்தையுங்கொண்டு. இருவரங்க மெரித்தானை. மதுகைடபர்களாகிற இருவருடைய சரீரத்தையும் திருவனந்தாழ்வானுடைய ச்வாஸோச்ச்வாஸத்தாலே தக்தமாக்கிப் போகட்டவனை. "வாய்ந்திருவீமாற்றிக் கதிர்க்குமா மணிகள், வய்ந்தமைக்கதிர்மேல் வெவ்வுயிர்ப்ப, வாய்ந்த, மதுகைடபரும் வயிறுருகிமாண் டார்" என்னக்கடவதிறே. ஏத்தவல்லாரடியோமே. இத்திருமொழியைக்கொண்டு, இப்படி விரோதிநிரஸநசீலரான பெரியபெருமாளை, வாய்படைத்த ப்ரயோஜநம் பெறும்படி ஏத்தவல் லவர்களுக்கு அடியராயுள்ளவர்கள் நாங்களென்று தம்முடைய ஸம்பந்திகளையும் கூட்டிக் கொண்டு அருளிச்செய்கிறார். இத்தால் இத்திருமொழியைக்கொண்டு பெரிய பெருமாளை யேத்துமவர்கள் விஷயத்தில் தமக்குண்டான ப்ரதிபத்தி விசேஷத்தை யருளிச்செய் தாராய்த்து. ... ... ௧௦.

பெரியஜீயர் திருவடிகளேசரணம்.

அடிவரவு.—மாதவப் பிறப்பு மருமகன் கள் பெரும் கீழ்

கோழு வல்லெயிற்று குன்று பரு மரவடி.

———(௦)———

ஆ திருமொழி-௩௭-க்கு, பாட்டு-௪௦௧.

நான்காம்பத்து - ஒன்பதாந்திருமொழி - மரவடியை, ப்ரவேசம்.

அ. கீழில் திருமொழியிலே-க்ருஷ்ணாவதாரகுண சேஷ்டிதங்களும் ராமாவதாரகுண சேஷ்டிதங்களும் அவதாராந்தரகுணசேஷ்டிதங்களு மெல்லாம் பெரிய பெருமாள் பக்கலி லே ப்ரகாசிக்கையாலே அவற்றையடையத் தனித்தனியே பேசி யநுபவியாநின்றுகொண்டு,

தத்விஷயத்திலும் ததீயவிஷயமே உத்தேச்யமென்னும் ப்ரதிபத்தியாலே அவர் விரும்பி வர்த்திக்கிற திவ்யதேசமான திருவரங்கம் திருப்பதியினுடைய வைபவத்தை பஹுமுகமாகப் பேசி யநுபவித்தார்; இப்படி யநுபவித்திருக்கச்செய்தேயும் இவ்வளவில் தமக்கு பர்யாப்தி பிறவாமையாலே மீளவும் ததநுபவிஷயாநுபவதத்பரராய், முன்பு அநுபவித்தப்ரகாரமன்றியே முகபேதேந பெரிய பெருமாளுடைய திவ்யசேஷ்டித சவிசேஷங்களை அத்யாதரேண அநுபவித்து விஸ்தாரேண இன்றுமொன்று தத்ஸம்பந்திதயா பரமப்ராப்யமான திருவரங்கம் திருப்பதியினுடைய வைபவ விசேஷங்களையும், முன்பு உக்தமான ப்ரகாரமன்றிக்கே ப்ரகாராந்தரேண பேசி யநுபவித்து ப்ரீதராய்ச் செல்லுகிறார்- இத்திருமொழியில். ... *

௮. முதற்பாட்டு. மீண்டு எழுந்தருளுமதுக்கு விச்வாஸமாக ஸ்ரீபரதாழ்வானுக்குத் திருவடிநிலைகளைக் கொடுத்துப்போய், தேவர்களுக்கு விரோதியான ராவணாதிகளை நிரஸித்து மீண்டுவந்து லோகத்தையாண்டருளினவன் வர்த்திக்கிற தேசமிதுவென்கிறார்.

ட—மாவடியைத்தம்பிக்கு வான்பணயம் வைத்துப்போய் வானோர்வாழச்
செருவுடையதிசைக்கருமந் திருத்திவந்துலகாண்ட திருமால்கோயில்
திருவடிதன்திருவுருவுந் திருமங்கைமலர்க்கண்ணுங் காட்டிநின்று
உருவுடையமலர்நீலங் காற்றாட்டவோசலிக்கு மொளியரங்கமே. ௧.

பதவுரை.

உரு உடைய— அழகையுடைய
நீலம் மலர்— கருசெய்தல் மலரானது
திரு அடிதன்— பெரிய பெருமாளுடைய
திரு— அழகிய
உருவும்— திருமேனி நிறத்தையும்
திருமங்கை— பெரிய பிராட்டியாருடைய
மலர்— விகஸிதமான
கண்ணும்— திருக்கண்களின் நிறத்தையும்
காட்டி நின்று—ப்ரகாசிப்பித்து நின்றதாய்
காற்று ஆட்ட— காற்று அசைக்க
ஓசலிக்கும்— அசையாநின்றுள்ள
ஒளி— ஒளியையுடைத்தான
அரங்கம்— திருவரங்கமானது;-
தம்பிக்கு — (சித்ரகூடத்தில் ப்ரபத்தி பண்ணின) தம்பியான ஸ்ரீபரதாழ்வானுக்கு
மா அடியை— திருவடி நிலைகளை
வான்பணயம் வைத்து – மீண்டெழுந்தருளுவர் என்று மிகவும் நம்புகைக்கு அடகாக வைத்து
வானோர்— ராக்ஷஸரால் நலிவுபட்ட தேவர்கள்
வாழ— அலைச்சலற்று வாழும்படியாக
போய்— சித்ரகூடத்தினின்றும் அவ்வருகேபோய்
செரு உடைய—யுத்தம்செய்கைக்கு இட்டுப்பிறந்த
திசை— தக்ஷிணதிக்கிலே சென்று
கருமம் திருத்தி— ராவணாதிகளை நிரஸித்து விபீஷணாழ்வானை ராஜ்யாபிஷேகம் பண்ணிவைத்து
வந்து— பிராட்டியோடேகூட திருவயோத்யைக்கு எழுந்தருளி
உலகு— லோகத்தை
ஆண்ட— ஆண்டருளின
திரு மால்— ஸ்ரீயப்பதியாயிற
கோ— எம்பெருமானுக்கு
இல்— வாஸஸ்தானமாம்.

வ்யா. மரவடியைத்தம்பிக்கு வான்பணயம் வைத்துப்போய். கைகேயி, "[illegible]" என்று ஸ்வதந்த்ரப்பத்தை ஆரோபித்தவார்த்தை சொன்னபோதே பிடித்து தக்ஷமித்தனு மிருந்து, சக்ரவர்த்திக்கு சாஸ்த்ரார்த்தங்களைப் பண்ணிவிட்ட வசந்தம் தன்னை அபிஷேகம் செய்வதாக உத்யோகித்துக் கொண்டிருந்த ராஜலோகத்தினுள்ளாரும் பெலாஜநபதங்களு மாயுள்ள ஸபாமத்யத்திலேவந்து, தன்னுடைய ஆற்றாமையோடொப்ப ப்ரலாபித்து, புரோஹி தனை ஸ்ரீவஸிஷ்ட பகவானையும் கர்ஹித்து, "பெருமாளுக்கு சேஷபூதனை நான் முடி சூடி ராஜ்யம் பண்ணுகைக்கு அர்ஹனல்லேன்" என்னுமிடத்தை யறிவித்து, பின்பு எல் லாரையுங் கூட்டிக்கொண்டு திருச்சித்திர கூடத்திலேவந்து தன்னுடைய ஆர்த்தியோடொத்த திருவடிகளிலே விழுந்து சரணம்புகுந்து, தான் விண்ணப்பஞ்செய்தது மாறுமல் செய்கைக் கேடான ப்ராப்திகளையெல்லாம் ப்ரகாசித்து, "தேவரீர் மீண்டெழுந்தருளித் திருவபிஷே கம்பண்ணி யருளவேணும்" என்று கண்ணும் கண்ணீருமாய்க்கொண்டு ப்ரார்த்தித்த தம்பி யான ஸ்ரீபரதாழ்வானுக்கு; "பிள்ளாய்! நீ நம்மை நிர்ப்பந்திக்கக் கடவையல்லை, உன்னை ஸ்வதந்த்ரனுக்கி வார்த்தைசொன்னுரெதிரே உன் ஸ்வரூபாநுரூபமான பாரதந்த்ர்யத்தைப் பெற்று நீபோ, நாம் பதினுலு ஸம்வத்ஸரமும் கழிந்தாலொழிய மீளுவதில்லை" என்று ஒருபடிப்பட அருளிச்செய்கையாலே; "திருவுள்ளக்கருத்து இது, ஆனபின்பு நாம் இனி நிர்ப்பந்திக்கக் கடவோமல்லோம்" என்று மநஸ்ஸமாதானம் பண்ணி, "அடியேனுடைய ஸ்வா தந்த்ர்ய நிவ்ருத்திக்கும், தேவரீர் மீண்டெழுந்தருளுகைக்கும் விச்வாஸத்துக்கும் ஹேது வானதுதானேது" என்ன; "இரண்டுக்குமாக இத்தைக்கொண்டுபோ" என்று திரு வடிநிலைகளைக் கொடுத்து. (க) "[illegible]" என்கிறபடியே இத்தைப் ப்ரஸாதி த்தருளிச்செய்து ஸ்ரீபரதாழ்வானை உகப்பித்து மீளவிட்டு எழுந்தருளுகையாலே "மரவடி யைத் தம்பிக்கு வான்பணயம் வைத்துப்போய்" என்கிறார். பணயமாவது - விச்வாஸ ஹேதுவாயுள்ளது. "வான்பணயம்" என்கையாலே - மஹா விச்வாஸ ஹேதுவாயுள்ள தென்னுமிடம் தோற்றுகிறது. "வான்" என்று - வலியாதல்; பெருமையாதல். போய் அவனை மீளவிட்டபின்பு திருச்சித்திர கூடத்தினின்றும் அவ்வருகே யெழுந்தருளினபடி யைச் சொல்லுகிறது. இத்தால் - தண்டாரண்யத்திலே யெழுந்தருளினது முதலாக லங்காபர்யந்தமாக எழுந்தருளின தாமெல்லாம் சொல்லுகிறது.

வானேரவளம்.(உ) "[illegible]" என்கிறபடியே - ராவணனுலே பீடி தராய் தத்விநாசார்த்திகளாய்ச் சரணம்புகுந்து அவதரிப்பித்த தேவர்களானவர்கள் தந்தாம் பதங்களிலே அலைச்சலற்றிருந்து வாழும்படியாக. செருவுடைய திசைக்கருமம் திருத்தி. "செரு" என்று - யுத்தம். "செருவுடைய திசை" என்று - தக்ஷிணதிக்கைச் சொல் லுகிறது. இத்திக்கிலேயிறே - ராவணுதி ராக்ஷஸரெல்லாரும் குடிக்கொண்டிருந்தது. இக்

(க) "பாதுகேசாஸ்ய ராஜ்யாய ந்யாஸம் தத்வாபுந:புந:। நிவர்த்தயாமாஸதோ ப ரதம் பரதாக்ரஜ:।"

(உ) "[illegible] - அர்த்திதோ மாநுஷே லோகே ஜஜ்ஞே விஷ்ணுஸ்ஸநாதந:।"

'தந் திசைக்கரும் திருத்துவையானது - "காட்டை கவியுமக்கனை காடித்தடிந்திட்டு" என்கிறபடியே - தன்னுடைய அபிமானத்துக்குப் பூதமான காட்டை அழித்து திரிகிற ராக்ஷஸர்களை, இருந்த இருந்தவிடங்களிலே தேடிச்சென்று கொன்று, ஜநஸ்தாநத்திலிருந்த ராக்ஷஸரை முதலறமுடித்த விசேஷத்தைக்கேட்டு, ராவணன்வந்து, தண்டகாரண்யத்திலே எழுந்தருளியிருக்கச்செய்தே பிராட்டியைப் பிடித்துக்கொண்டுபோக; அது நிமித்தமாக, (அ) "[illegible]" என்று ஸங்கல்பித்து அவர்களைத் தேடித்திரியச்செய்தே, ஸுக்ரீவனை விழுந்து சரமடைந்துகிடந்த மஹாராஜனைக்கண்டு அவனோடே உறவுகொண்டு அவருக்கு சத்ருவான வாலியை நிரஸித்து அவனை ராஜ்யதானத்திலேயே கட்டி, பின்பு அவனையும் அவருடைய பரிகரத்தையும் துணையாகக் கொண்டு கடலை யணைசெய்து, "மறுகரை யதனுலேறி" என்கிறபடியே - அவ்வழியாலே லங்கையிலே போய்ப்புக்கு, "சரிதமே வரக்கரோடு பிலங்கைவேந்த னின்னுயிர்கொண்டு" என்கிறபடியே - * இலங்கை பாழாளம்படி, ராவணனுடைய பரிகரமான ராக்ஷஸரை படையக் கொன்று, பின்பு ராவணன்றன்னையும் முடித்து, லங்கைக்கு ராஜாவாக விபீஷணாழ்வானை அபிஷேகம் பண்ணிவைக்கை.

வந்து. ராவணவதானந்தரம் பிராட்டியோடே கூடியருளி, (ஆ) "[illegible]" என்று ப்ரதிஜ்ஞை பண்ணிப்போன ஸ்ரீபரதாழ்வானை அழியக் கொடுக்கவொண்ணாது என்று புஷ்பகவிமானத்திலேயேறி பெரிய த்வரையோடேவந்து திருவயோத்யையிலே யெழுந்தருளி, உலகாண்ட. எழுந்தருளினபோதே திருவபிஷேகம் பண்ணியருளி பதினொராயிரத்து அருளிக்கொடுத்த திருவயோத்யையிலும் கோஸல ஜநபதத்திலுமுள்ள ப்ராணிஜாதங்களை வாழும்படியாகவும், (இ) "[illegible]" என்கிறபடியே - விதியத்தைப்பெரியது ஊனிதபடியாகவும், (ஈ) "[illegible]" என்கிறபடியே - காட்டக்குத் தன்னுடைய குணஜிதராய்த் திருநாமமே சொல்லி வாய்புலர்த்தும்படியாகவும், (உ) "[illegible]" என்கிறபடியே - பதினொராயிரம் ஸம்வத்ஸரமிருந்து லோகத்தை ஸ்வாமியாக ஆண்டருளின. திருமால்கோயில். இப்படி ராஜ்யத்தை நிர்வஹிக்கிறவளவில், பிராட்டியைப்பிரிந்த ஸௌகர்யமிருந்த இழவுதீர "திருமால்" என்னும்படி பின்பு அவளோடே கூடினவன், ஆச்ரித ஜநங்களை யெல்லாம் ரக்ஷிக்கைக்காக நித்யவாஸம் பண்ணுகிறகோயில்.

திருவடிப்பாதி. ஸர்வஸ்வாமியான பெரிய பெருமாளுடைய அழகிய திருமேனி நிறத்தையும், பெரிய பிராட்டியாருடைய விசேஷமான திருக்கண்களின் நிறத்தையும் ப்ரகாசிப்பித்து நின்று, அழகையுடைத்தான நீலமணியானது, வந்து அசைக்க அசையாநிற்கும் ஒளியையுடைத்தான திருவரங்கம். "ஞ சலிக்கும்" என்கிறவிடத்தில், ஞாலம் - தெப்பு

(அ) "[illegible]" (ஆ) "[illegible]" (இ) "[illegible]" (ஈ) "[illegible]" (உ) "[illegible]"

லேபாதல்; அல்பமாதல், "அரங்கமே" என்கிறவிடத்தில், ஏகாரம் - அவதாரண வாசகமாய், ஸ்த்தலாந்தரங்களை வ்யாவர்த்திக்கிறதாதல்; ஈற்றசையாதல். ... ...க.

அ. இரண்டாம்பாட்டு. புருஷகாரபூதையான பிராட்டிதானே தெருளைச்சிதும் அவளோடே மறுதலித்துநின்று ஆச்ரிதரை ரக்ஷித்தருளும் பெரியபெருமாள் குணத்தை யருளிச்செய்து, இப்படியிருக்கிற இவர்க்கொழிய வேறொருவர்க்காளாவரோ வென்கிறார்.

மூ.—தன்னடியார் திறத்தகத்துத் தாமரையாளாகிலுஞ் சிதகுரைக்குமேல்
என்னடியாரதுசெய்யார் செய்தாரேல் நன்றுசெய்தாரென்பர்போலும்
மன்னுடையவிபீடணற்காய் மதிளிலங்கைத்திசைநோக்கி மலர்க்கண்வைத்த
என்னுடையதிருவரங்கர்க்கன்றியு மற்றொருவர்க்காளாவரே. உ.

பதவுரை.

தாமரையாள் ஆகிலும் — புருஷகாரபூதையான பிராட்டியாயேயாகிலும்
தன் அடியார் திறத்தகத்து— தனக்கு அடிமைப்பட்டவர் விஷயத்திலே
[தனக்கு - எம்பெருமானுக்கு]
சிதகு— அவர்கள் குற்றங்களை
உரைக்கும் ஏல்— கணக்கிட்டுச் சொல்லத் தொடங்கினாளாகில்
என் அடியார்— 'எனக்கு சேஷபூதரானவர்கள்
அது— பேர்சொல்லவும் கூடக் கூசவேண்டும்படியான அக்குற்றங்களை
செய்யார்— செய்யமாட்டார்கள்'
செய்தார் ஏல்— (பொறுக்கைக்கு எம்பெருமானன்றி என்னும் நினைவாலே, ப்ராமாதிகமாகச்) செய்தார்களேயாகிலும்
நன்று செய்தார்— அவை நற்றங்களேயாகிலும்;
[அவை எனக்கு போக்யங்களே என்றபடி.]
என்பர் போலும்— என்னும்போலே யிவ் உதாஸீநோக்திகளை அவளோடே மறுதலித்து வாய்திறந்து சொல்லுமவராய்
மன் உடைய— செல்வம்பொருந்த
விபீடணற்காய் — ஸ்ரீவிபீஷணாழ்வானுக்காக
மதிள்— மதிளையுடைத்தான
இலங்கை திசை நோக்கி— இலங்கை முகமாக
மலர் கண் வைத்த — குளிர்ந்தகண்களும் தானுமாய்ப் பள்ளிகொண்டருளுமவனும்
என்னுடைய— எனக்கு ஸ்வாமியான
திரு அரங்கர்க்கு அன்றியும் — பெரிய பெருமாளையொழிய
மற்று ஒருவர்க்கு— வேறொருவருக்கு
ஆள் ஆவரே— அடிமை செய்வரோ?.

வ்யா. தன்னடியாரித்யாதி. †பிராட்டி தெருளைத்தாலும் "குணத்தை தோஷமாக பேசித்தவோ" என்றிறே அவன் பாசுரம். பெரிய பெருமாளுடைய ஆச்ரிதபக்ஷபாதத்தையுஞ் சொல்லுகிறது. இருவரும் ‡ இசலி ஆச்ரிதரை ரக்ஷிக்கும்படி சொல்லுகிறது. "என்னடியா ரதுசெய்யார்" என்பதிலும், "தெருளைக்கும்" என்கிறதிறே உத்தேச்யம்;— கைக்கொள்ளுகைக்குச் சொல்லும் வார்த்தைபோலன்றிறே கைவிடாமைக்குச் சொல்லும் வார்த்தை. "அடியார்" என்று - ஸ்வாதந்த்ர்யநிவ்ருத்தி; "தன்னடியார்" என்று - அந்யசேஷத்வ நிவ்ருத்தி. "அடியார்" என்பது - சேஷியும் உபாயமும் உபேயமும் தானாய்

† இப்பாட்டை * சென்னியோங்கு வ்யாக்யானத்திலே பெரியவாச்சான்பிள்ளை வ்யாக்யானித்த ப்ரக்ரியைக்கிணங்க வ்யாக்யானித்தருளுகிறாரென்று கண்டுகொள்வது.

‡ இசலி - ஸ்பர்த்தித்து.

பற்றினவர்களே. "அடியார்" என்று நிரூபகம்-இவர்களுக்கு; குல சரண கோத்ராதிகள் நிரூபகம் மற்றையார்க்கு. ஔபாதிகமாய் அநித்யமுமாயிருக்கும் அது; நிருபாதிகமுமாய் நித்யமுமாயிருக்கும் இது, "பாசதுப்பேதிமார்" என்று நிரூபகம் அவர்களுக்கு; "திருமாலவன் தொண்டர்" என்றிறே இவர்களுக்கு நிரூபகம். ஒரு மிதுனம் சேஷியானால் "தம்மடியார்" என்னவேண்டாவோவென்னில்; "தன்" என்கிறதுக்குள்ளே, தானும் அந்தர்ப்பூதையாகையாலே, அவன் ஸ்வரூபரூபகுணவிபூதி வித்திகளையும் இவள்தோயல் வரிசியிறே யென்னுதல்; "அடியார்" என்பதுக்குள்ளே அடிமையில் அந்தர்ப்பாவம் தனக்கு முண்டாகையாலே யென்னுதல்; இத்தால் - ஸாசேஷடிமைதயென்கை. (க) "நீரு மவெந" என்றும் "உகந்ததேதமுன்" என்றும் அவன்நினைவாகையாலே அவன்முன்னே "நம்மடியார்" என்னமாட்டாளே, தானும் (உ) "நித்ரேவயிஷு" என்றாளே, அத்தாலேயென்னுதல். "அடியார்" என்கிற பதம்-பஹுவசனம்-ஆர் இரண்டிட்டவாறே அடியாரு பிரண்டிட்டதே. "மேலாத்தேவர்களும் நிலத்தேவரும்" என்று - இந்நிலத்தேவர்விஷயமாகவிறே திருவுளைப்பது. * அருள்புரிந்த சிந்தை அடியார்மேல்வைத்துப் பொருள்தெரிந்து காண்குற்றவப்போது இருள் தெரிந்துநோக்கின அடியார்விஷயமிறே இது. திறத்தக்கு - அவர்விஷயமாக. தாமரையாளாகிலும்-பெரிய பிராட்டியாரேயாகிலும். அபிசப்தம்-ஆச்ரிதவிச்லேஷம் பொறுக்கமாட்டாத மார்த்தவமாம்; "தன்னடியார்" என்னும்படி காட்டிக்கொடுக்கையாலும் சொல்லக்கூடாது. வெற்றிலைக் குளிர்ந்த ஸாக்குமத்தமிருபல்லது நான் சடக்கடாதிறே; அப்படியே இவள் திருவுளக்கக்கூடுமோ. "தன்னுகந்ததிருமங்கை தன் பெரியாரவன்" என்று - தான் வந்ததைப்பெறுவிறே அவளநுபவிப்பது; இப்படி வந்ததைப ஞப்படியான போகத்திலே புருஷகாரமப்போது தெளிவுண்டாகவேணும்; அப்போது ப்ரணயித்வத்துக்கு கலஸ்காரமிறே. ஆனால் புருஷகாரமும் போகமும் சேரும்படி யென்னென்னில்; இவளைப்போலே அவளும் "பித்தர் பனிமலர்மேற் பாவைக்கு" என்று-இவள் விஷயத்தில் ப்ரேமபரவசத்திருக்கும். இவர்க்குமுண்டான ப்ரேமம் இவர்கள்பக்கத்திலே தெரியுமிறே. (ங) "நீயெபம க்ஷமாசேவி" என்னும் ஒருத்தி; "இறையும் அகலகில்லேன்" என்னும் ஒருத்தி. அவன் வைச்யருப்பமெல்லாக்கொண்டு இவளோடநுபவிக்க விழித்தாலும், தன் குணரூப சேஷ்டிதங்களாலே குமிழ்பிறக்கப்பண்ணும்; இவ்வநுபவஜீதப்ரீதிக்குப் போக்குவீடாக "உனக்கென்செய்கேன்" என்று ஒன்று கொடுத்தல்லது தரிக்கமாட்டாதவனாகவே, "நாம் இவன்பக்கலிலே ஒன்று கொள்ளாதபோது இவன் முடியும்" என்று பார்த்து, அவன் "உனக்குவேண்டுவதென்?" என்றவளவிலே, "சேதனஅபராதத்தைப் பொறுக்கவேணும்" என்ன; தன் ஸ்வாதந்த்ர்யத்தையும் இவர்கள் அபராதத்தையும் சாஸ்த்ர மர்யாதையையும் மறந்து "பொறுத்தேன்" என்ன; "இவன் பொறுத்தது எமக்காகவோ, இவர்களுக்காகவோ, தன் போகத்துக்காகவோ" என்று ஆராய்கைக்காகத் திருவுள்ளத்தைத் தொடங்கினாகில்; "என்னடியாரதுசெய்யார்" என்னும் அவன்; நீ திருவுள்ளக் கூடாதப்போலே அவர்கள் செய்யவுங்கூடாது, "வகைவியுண்டு" என்னிலும் அவர்கள் செய்யக்கூடாது, உன் ப்ரமாணமித்தனை. என்னடியாரதுசெய்யார், ஸ்வதந்த்ரரும் அப்சேஷபூதரும் செய்யுமத்தை என்னடியாரும் செய்வார்களோ. "செய்தார்கள்" என்று நிர்ப்பந்தித்தாயாகில்; அவர்கள் என்னடியாரல்லர், உன்னடியாரன்றே, நீ செல்லநில்லு. அதுசெய்யார். ஆச்ரயணத்துக்கு முன்பு இவன் மன்றுமேம், பின்பு அவன் மன்றுமேம். "அவ்

(க) "மித்ரபாவேந." (உ) "மித்ரமௌபயிகம்." (ங) "ஸ்ரீவைபங்க்ஷமாமி"

நின்னுதனசெய் சேபாலன் " என்றாற்போலேயும், " இவள் சிதகுரைக்கும் " என்றாற்போலேயும், ஈச்வரனும் " அதுசெய்யார் " என்று அதின் பேர்சொல்லக் கூசினபடி. செய்தாரேல் நன்றுசெய்தார். " நாமுண்டு " என்றும், " ஒருப்ரமாணமுண்டு " என்றும், " நாம் பொறுப்போம் " என்றும் கீழ்த்துச் செய்தார்களாகில் அழகிதாகச்செய்தார்கள். ஒருதா மாதர்மமும் பரிஹாரமுமில்லை" என்றுசெய்தார்களன்றே. "ப்ரமாணத்துக்கு நாமுளோம்" என்றன்றோசெய்தது. அதாவது- மடலெடுக்கையும், சாமன்களிலே விழுகையும். ["செய்யுங் கிரிசைகள்" இத்யாதி.] என்பர். " நாம்நெஞ்சாலே பொறுத்து இவனுக்கு முகம் கொடுத்துக்கொண்டில் இவள் இன்னமும் குறைசொல்லக்கூடும் " என்று, வாய்திறந்தருளிச் செய்வர். போலும். " ஓங்காரன், போ " என்றாற்போலே உதாஹரிக்க.

மன்னுடைய விபீடணர்க்காய். கீழ் அருளிச்செய்த அர்த்தத்தை மூதலிக்கிறார். ஸர்வம்பாருத விபீஷணர்க்காக. பிராட்டியையும் விட்டுப் பத்தவேண்டும்படியான மஹாராஜ ரையும் விட்டு, " விபீடணற்கு வேறாக நல்லானே " என்னும்படியிறே விபீஷணபக்ஷபாதம். ஆகையாலே சேர்க்கைக்கீடான பாசுரங்கேட்குமித்தனை பொழிய பிரிப்பார்பாசுரங் கேளா னென்கிறது. " குற்றமுண்டு " என்ற மஹாராஜரையும், " குற்றமில்லை " என்ற திருவடி இளையபெருமாளையும் பூர்வபக்ஷமாக்கி, "குற்றமுண்டு, நான்கைக்கொள்ளக்கடவேன் " என்றாரிறே பெருமாள். " சிதகுரைக்கும் " என்றது மஹாராஜர் கோடி; " என்னடியார் அதுசெய்யார் " என்றது திருவடி இளையபெருமாள்கோடி. சிதகுரைக்கை புருஷகாரக்ருத்யம்; " அடியார் அதுசெய்யார் " என்றது சரணாகத க்ருத்யம்; " நன்றுசெய்தார் " என்றது சரண்ய க்ருத்யம். மதிளிலங்கைத் திசைநோக்கி. விபீஷணனையும் லங்கையையும் மதிளையும் அத்திக்கையும் கோக்கியிறே கண்வளர்ந்தருளுகிறது. மலர்க்கண். பெரியபெருமாள் திருக்கண்கள் ஆச்ரிதரைக்கண்டவாறே மலர்ந்தபடி. மலர்க்கண். ஈரியவாவிப் புடைபரந்து மிளிர்ந்த செவ்வரியோடி நீண்டவிறே திருப்பாணாழ்வாரைக் கண்டவாறே. என்னுடைய திருவரங்கர்க்கு. இச்சொலுக்குத் தோற்று அடிமைபுக்கு எழுதிக்கொடுக்கிறார். மற்றொருவர்க் காளாவரே. " மற்றொன்றினைக்காணா " என்கிறபடியே பெரியபெருமாளையொழிய வேறொருத்தர்க்கு ஆளாவரோ. ஆகையாலே, சிதகுரைத்தார் ஸ்ரீரங்கநாயகியாரும் " நன்று செய்தார் " என்று மன்றாடினார் பெரியபெருமாளாயிருக்குமிறே. அன்றேதன்னையும் தாயுமவர்- திருவரங்கத்துள்ளேனக்கு மொழியுமார்தமேயிறே. ஆளாவரே. " ஆட்கொள்வானமருமூரணியரங்கம் " என்று ஆட்கொள்வார் பெரியபெருமாளிறே. " அணியார்பொழில் சூழ் அரங்கநகரப்பா. " ... ... உ.

அ. மூன்றாம்பாட்டு. விரோதிநிரஸநசீலனாய், அடியாரானவர்களை புநராவ்ருத்தியில்லாதபடி பரமபதத்திலே கொடுபோய் வைத்து அடிமைகொள்ளுமவன் வர்த்திக்கிற தேசமிதுவென்கிறார்.

மூ.—கருளுடைய பொழில்மருதுங் கதக்களிறும் பிலம்பனையுங் கடியமாவும்
உருளுடைய சகடரையு மல்லரையு முடையவிட் டோசைகேட்டான்
இருளகற்று மெறிகதிரோன் மண்டலத்தூ டேற்றிவைத்தேணிவாங்கி
அருள்கொடுத்திட்டடியவரை யாட்கொள்வா னமருமூ ரணியரங்கமே. ௩

பதவுரை.

கருள் உடைய— அகவாயில், 'இவனை நலியவேணும்' என்கிற சீற்றத்தையுடைத்தாய்
பொழில்— (பார்த்தவர்கள் மதிமயங்கும்படி) புறம்பில் சோலைசெய்து நிற்கிற
மருதும்— இரட்டை மருதமரங்களையும்
கதம்— மிக்ககோபத்தாலே எதிர்த்துவந்த
களிறும்— குவலயாபீடத்தையும்
பிலம்பனையும்— ப்ரலம்பாஸுரனையும்
கடிய— மஹாக்ரூரமான
மாவும்— கேசியென்கிற அஸுரனையும்
உருள் உடைய— உருண்டு வந்த
சகடரையும்— சகடாஸுரனையும்
மல்லரையும்— சாணூர முஷ்டிகர்களென்கிற மல்லர்களையும்
உடையவிட்டு— சின்னபின்னமாக்கி
ஓசை கேட்டான்— அவற்றை நிரஸித்த ப்ரகாரங்களை அறிவுடையார் ஸ்தோத்ரம் பண்ணும் ப்ரஸித்தியைக் கேட்டவன்

அடியவரை— சேஷபூதர்களை
இருள்— அந்தகாரத்தை
அகற்றும்— நீக்காநின்றுள்ளவனும்
எறி— வீசுகின்ற [தப்துமுடைய
கதிரோன்— கிரணங்களையுடையனான ஆதி
மண்டலத்தூடு— மண்டலத்தூடே கொண்டுபோய்
ஏற்றி வைத்து— பரமபதத்திலே நித்யஸூரிகளோடே கூடவைத்து
ஏணி வாங்கி— தன்னுடைய உபாயபாவத்தை நிவர்த்திப்பித்து
அருள் கொடுத்திட்டு— (மறுபடி மீளாமைக்கும் கைங்கர்யாபத்துக்கு முறுப்பாக) தன்னுடைய ப்ரஸாதத்தை இவர்களுக்குக் கொடுத்து
ஆட்கொள்வான்— அடிமைகொள்ளுமவன்
அமரும்— அமர்ந்துவர்த்திக்கிற
ஊர்— ஊராவது
அணி அரங்கம்.

வ்யா. கருளுடைய பொழில்மருதும். "கருள்" என்று = கறுப்பாய், அத்தாலே சீற்றத்தைச் சொல்லுகிறது. "கறுப்பும் சீற்றமும் வெகுளிப்பொருள்" என்னக் கடவதிறே. அகவாயில் "இவனை நலியவேணும்" என்னும் சீற்றத்தையுடைத்தாய், புறம்பு ஆச்ரிதமாம்படி சோலைசெய்துநின்ற யமளார்ஜுனங்களையும். கதக்களிறும். மதகரமான த்ரவ்யங்களைத் தீற்றிப்பிச்சேற்றி விடுத்துவைகயாலே அதிகுபிதமாய்வந்த குவலயாபீடத்தையும், பிலம்பனையும். ஸம்ப்ருத்தபிராதுஸ்தாதும் இடைப் பிள்ளைகளோடேகூடி விளையாடா நிற்கச்செய்தே அவர்களுக்குள்ளே ஒருவனாய்க் கலந்துவந்து தன்னோடேகூட விளையாடி நலியநினைத்த ப்ரலம்பாஸுரனையும். கடியமாவும். (க) "வ்யாதிதாஸ்யோ மஹாரௌத்ர:" என்கிறபடியே ஸ்ரீப்ருந்தாவனத்துக்குப் போகிறவழியிலே நலிகைக்காக அதிக்ரூரமாய் வாயை அங்காந்துகொண்டுவந்த கேசியென்கிற அஸுரனையும். உருளுடைய சகடரையும். கண்வளர நிற்கச்செய்தே நலிவதாக உருண்டுவந்த சகடாஸுரனையும். மல்லரையும். குவலயாபீடத்தினுடைய ச்ரமபஞ்சத்தைப் பண்ணி, ரங்கமத்யத்திலே வந்துபுகுந்த செருக்குக்கண்டு பொறுக்கமாட்டாமல் மேலிட்டுவந்த மல்லரையும். உடையவிட்டு. சிதிலமாக்கி. நிரஸப்ரகார பேதமுண்டாகிலும் நிரஸனமொத்திருக்கையாலே "உடையவிட்டு" என்று ஒருசொல்லாலே அருளிச்செய்கிறார். "உடையவிட்டு" என்கையாலே = பலகாலு முடைத்தாற்போலே நிரஸித்த அநாயாஸத்தைச் சொல்லுகிறது. ஓசைகேட்டான், இவ

(க) "வ்யாதிதாஸ்யோ மஹாரௌத்ர:"

த்தை நிவர்த்த ப்ரகாரங்களைச்சொல்லி, விசேஷஜ்ஞர் ஸ்தோத்ரம் பண்ணுகிற ப்ரவ்ருத்தியைக் கேட்டான்.

மேலே - மோக்ஷப்ரதத்வமிறே சொல்லுகிறது. அதுதான் அர்ச்சிராதி கமன பூர்வகமாயிறேயிருப்பது. "அமித்ய கர்மணாம் ருசிப்ரக்ருதி ஸம்பந்திகள்" என்று - அர்ச்சிராதிகள்தான் அநேகமிறே. (க) "வைத்யுதாத்வைஷ்ணவம் லோகம்" என்று அவற்றையெல்லாம் ஏகதேசங்களை நிவர்த்துப் பொகட்டிறே கொடுபோவது. ஆகையால் மேற்சொன்ன ¶ அர்ச்சிராதிகதிஸ்வாமகர்க்கு உபலக்ஷணம். இருளகற்றும் எறிகதிரோன் மண்டலத்தூடேற்றி. விரஜையாய்க்கொண்டு வீசுகிற கிரணங்களை யுடையனான ஆதித்யனுடைய மண்டலத்தூடே கொடுபோய் பரமபதத்திலேயேற்றி. ஆதித்ய மண்டலத்தூடே கொடுபோய் என்றவிது - "அர்ச்சிராதி மார்க்கத்தாலே கொடுபோம்" என்னுமதுக்கு உபலக்ஷணம். "போம்வழியைத்தரும்" என்கிறபடியே - அக்கொடுபோய் அநுபவிக்கும் பரம பதம் பரிச்சின்னமென்னும்படியிறே அர்ச்சிராதி மார்க்கத்தில் அநுபவமாகும். ஆகையாலே முற்பற இந்த ரஸத்தை அநுபவிப்பித்துக் கொண்டுபோய்த்து ப்ராப்யபூமியான பரமபதத்தில் ஏற்றுவது. வைத்து "மாமணிமண்டபத்து அந்தமில் பேரின்பத் தடியரோடிருந்தமை" என்கிறபடியே ஆநந்தமயமான திருமாமணி மண்டபத்திலே நிரதிசய ஆநந்தயுக்தராய்க் கொண்டு நித்யஸூரிகளோடே கூடியிருக்கும்படி வைத்து. ஏணிவாங்கி. ஏணியாவது - ஏறுகைக்கு ஸாதனமாயுள்ளதிறே; அத்தை வாங்குகையாவது - இவர்கள் விஷயத்தில் தன்னுடைய உபாயபாவத்தை நிவர்த்திப்பிக்கை. ப்ராப்தியளவிறே உபாயமாகவேண்டுவது; மேல் உபேயமாயிருக்கவே அநுபவிப்பிக்கு மித்தனையிறே. அருள்கொடுத்திட்டு. புனராவர்த்தி பயாவத்துக்கும், நித்யகைங்கர்யம்பத்துக்கு முடலான தன்னுடைய ப்ரஸாதத்தை இவர்களுக்குக் கொடுத்து. அடியவரை. சேஷத்வமே நிரூபகமாகவிருக்கிற இவர்களை. ஞாநாதிமான நிரூபகங்களெல்லாம் ஸம்ஸார தசையிலத்து கழிந்துபோமவையிறே. ஆத்மஸ்வரூபனுக்கு சேஷத்வமே நிரூபகமாகவிறே யிருப்பது. ஆட்கொள்வான். ஸ்வரூபாநுரூபமான வ்ருத்தி விசேஷத்தைக் கொள்ளுமவன். "அடியனை யாட்கொண்டான்" என்கையாலே - ராஜபுத்ரன் தலையிலே முடியைவைக்குமாபோலே, சேஷபூதரான இவர்களுக்கு கைங்கர்ய ஸாம்ராஜ்யத்தைக் கொடுக்கும்படி சொல்லுகிறது. அவன்றனக்கும் ஸ்வரூபஸித்தி - ஆட்கொள்ளுகையாலேயிறே. இவன், அடிமைசெய்து ஸ்வரூபம்பெறும்; அவன், அடிமைகொண்டு ஸ்வரூபம்பெறும். சேஷபூதனுக்கு ஸ்வரூபஸித்தி கிஞ்சித்கரத்தாலே யாகுமாபோலே, சேஷிக்கு ஸ்வரூபஸித்தி கொள்கையாலே ப்ரதிஸம்பந்தியாலே யிறே. அமருமூர். அப்படிசெய்யுமவன், அதுக்கு உறுப்பாக சேதநரைத் திருத்தும்படி நித்யவாஸம் பண்ணுமூர். அணியரங்கமே. "அணி" என்று - ஆபரணமாய், ஸம்ஸாரத்துக்கு ஆபரணமான தேசமென்கை. அன்றிக்கே, "அணி" என்று - அழகாய், மாடங்களும் மாளிகைகளும் திருமதிள்களும் திருக்கோபுரங்களும் திருச்சோலைகளும் முதலானவற்றோடேகூடி தர்சநீயமாயிருக்கும்படியைச் சொல்லுகிற தாகவுமாம்.

"பின்னை திருமறுபூரணமாரும்பட்டரும் ப்ரதக்ஷிணம்பண்ணுகிற பின்னே சேவித்துக் கொண்டுபோனேன்; அல்லாதார் சென்னரும் கூடக்குழியிலேபோலே வாராநிற்க,இவர்கள் திருக்

¶ (பா) "அர்ச்சிராதி கமனத்துக்கு." (உ) "ஸர்வபாபேப்யோ மோக்ஷயிஷ்யாமி"

கோபுரங்களையும் திருமாளிகைகளையும், கண்ணாலே பருகுவாரைப்போலே பார்த்து வாழ்ந்து கொண்டு வருகிறபடியைக்கண்டு, 'அல்லாதார்க்கும் இவர்களுக்கும் செயல் ஒத்திருக்க இவர்களை வாசிதோற்ற விருந்தபடியென்! என்று இருந்தேன்காணும்' என்று நஞ்சீயர் நம்பிள்ளைக்கு அருளிச்செய்தார்" என்று ப்ரஸித்தமிறே. ப்ராப்யபூமி யுள்ளவையெல்லாம் விசேஷஜ்ஞரானவர்களுக்கு போக்யமாயிறே யிருப்பது. ... ... ௩.

௪. நான்காம்பாட்டு. ஸ்ரீமத்த்வாரகையிலே * பதினாறாயிரவர்தேவிமார் பணி செய்யவிருந்தவன் வர்த்திக்கிற தேசமிதுவென்கிறார்.

மூ.—பதினாறுமாயிரவர் தேவிமார் பணிசெய்யத் துவரையென்னு
மதினாயகராகி வீற்றிருந்த மணவாளர் மன்னுகோயில்
புதுநாண்மலர்க் கமல மெம்பெருமான் பொன்வயிற்றிற் பூவேபோல்வான்
பொதுநாயகம்பாவித் திறுமாந்து பொற்சாய்க்கும் புனலரங்கமே. ௪.

பதவுரை.

துவரை என்னும் அதில்— ஸ்ரீத்வாரகை யென்கிற திருப்படை வீட்டிலே
பதினாறும் ஆயிரவர் தேவிமார்— கோபகந்யகைகளான பதினாறாயிரம் தேவிமாரானவர்கள்
பணிசெய்ய— நித்யகைங்கர்யம் பண்ண
நாயகர் ஆகி— அவர்களுக்கு நாயகராய்க் கொண்டு
வீறு— தன்பெருமை தோற்ற
இருந்த— எழுந்தருளியிருந்த
மணவாளர்— மணவாளரானவர் (அழகியமணவாளப் பெருமாளாய்க் கொண்டு)
மன்னு— நித்யவாஸம் பண்ணுகிற
கோ இல்— கோயிலாவது;
நாள்— அப்போதலர்ந்த
புது— செவ்வி குன்றாத
கமலம் மலர்— தாமரைப் பூவானது
எம்பெருமான்— எம்பெருமானுடைய
பொன்— ஸ்ப்ருஹணீயமான
வயிற்றில்— திருநாபியிலுள்ள
பூவே— பூவையே
போல்வான்— போன்றிருக்கைக்காக
பொது நாயகம் பாவித்து— ஸர்வ நிர்வாஹகத்வத்தை உடைத்தானதாக நினைத்து
இறுமாந்து— (அத்தாலே) கர்வித்து
பொன்— மற்றுமுண்டான தாமரைகளின் அழகை
சாய்க்கும்— தன்னிலிடா நின்றுள்ள
புனல்— நீர்வளப்பத்தையுடைய
அரங்கமே— திருவரங்கமேயாம்.

வ்யா. பதினாறுமாயிரவர்தேவிமார் பணிசெய்ய. நரகாஸுரன் சிறைவைத்த ராஜகந்யகைகளாய், அவனை நிரஸித்தவளவில் அங்கு நின்றும் கொண்டுவந்து திருமணம் புணர்ந்தருளின பதினாறாயிரம் தேவிமாரானவர்கள் தங்களுடைய ப்ரேமாநுகுணமாகவும் ப்ராப்யாநுகுணமாகவும் நித்யபரிசர்யை பண்ண, துவரையென்னுமதில். ஸ்ரீமதுரையிலே எழுந்தருளியிருக்கச்செய்தே இங்குள்ளாரெல்லாரையும் அங்கே கொடுபோய்வைக்கத் திருவுள்ளம் பற்றி, ஸ்வஸங்கல்பத்தாலே உண்டாக்கினதாகையாலே அத்யந்தவிலக்ஷணமாய், ஸ்ரீமத்த்வாரகையென்று ப்ரஸித்தமாயிருக்குமுள்ள திருப்படைவீட்டிலே. நாயகராகிவீற்றிருந்தமணவாளர். அவர்களுக்குத்தனித்தனியே "என்னையொழியவழியார், என்னையொழியவழியார்" என்னும்படி நாயகராய்க்கொண்டு, தம்முடைய வ்யாவ்ருத்திதோற்ற எழுந்தருளியிருந்தமண

வசானவர். மன்னுகோயில், கட்டிமையாய் மூன் அசடாயிருக்கும் மங்களரூபத்தைத் தரித்து, தமக்கு அரங்பார்ஹராய் அரங்பேபாகாயிருக்குமவர்களோடே கலந்து அடிமை கொள்ளுகைக்காக அழகியமணவாளப் பெருமாளைக்கொண்டு, அவதாரம்போலே தீர்த்தம் ப்ரஸாதியாதே நித்யவாஸம் பண்ணுகிற கோயில்.

புதுமண்மலர்க்கமலம். அப்போதலர்ந்த செவ்வித்தாமரைப்பூவானது. எம்பெருமான் பொன்வயிற்றில் பூவேபோல்வான். ஜகத்காரணபூதனை ஸர்வேச்வரனுடைய ஸ்ப்ருஹணீயமான திருவயிற்றில் பூவைபொப்பான். பூவையேபோல்வதாக்வென்றபடி. பொது நாயகம்பாவித்து. ஸர்வநிர்வாஹகத்வத்தை பாவித்து. அதாவது- ஜகத்காரணதயா ஸர்வநிர்வாஹகமாயிருக்கிற கிருப்பைத் தானுமுடையதாக பாவித்தென்கை.இறுமாந்து இத்தினை வாலே கர்வித்து. பொன்சாய்க்கும். மற்றுண்டான தாமரைகளினுடைய அழகைத்தள்ளி விடாநிற்கும். புனலரங்கமே. இப்படியிருந்துள்ள ஜலஸம்ருத்தியை யுடைத்தாயிருக்குள்ள திருவரங்கமே. ... ... சு

அ. ஜீர்ணப்பாட்டு. ஸ்ரீநாரதபகவானுக்குத் தன்மையத்தை ப்ரகாசிப்பித்த ஸர்வேச்வரன், அவன் பக்கலிலே ஸ்தோத்ரம் பண்ணி வணங்க, கண்வளர்ந்த தேசமிதுவென்கிறார்.

மூ.—ஆமையாய்க் கங்கையாய் ஆழ்கடலாய் அவனியாய் அருவரைகளாய்
நான்முகனாய் நான்மறையாய் வேள்வியாய்த் தக்கணையாய்த் தானுமானான்
சேமமுடைநாரதனார் சென்றுசென்று துதித்திறைஞ்சக் கிடந்தான்கோயில்
பூமருவிப்புள்ளினங்கள் புள்ளரையன் புகழ்குழறும் புனலரங்கமே. ௭.

பதவுரை.

புள் இனங்கள்— அன்னங்கள் முதலிய பக்ஷி ஸமூஹங்களானவை
பூ— நீர்ப்பூமுதலிய பூக்களில்
மருவி— பொருந்தி நின்று
புள் அரையன் — தங்கள் ஜாதிக்கு ராஜாவான பெரிய திருவடியினுடைய
புகழ்— கீர்த்தியை [ன்ன
குழறும்— அக்ஷரஸ்பஷ்டமாகப் பேசாநின்று
புனல்— நீர்வளப்பத்தையுடைய
அரங்கம்— திருவரங்கமானது;
ஆமை ஆய் — கூர்மாவதாரத்தைச் செய்தே ஆமையாயும்
கங்கை ஆய்— அந்த ஆமைமுதலிய ஜந்துக்களுக்கு வாஸஸ்தலமான கங்கையாயும்

ஆழ்— அகாதமாயிருக்குள்ள
கடல் ஆய்— (கங்கைமுதலிய நதிகளுக்குப் புகலிடமான) ஸமுத்ரமாயும்
அவனி ஆய்— பூமியாயும்
அரு வரைகள் ஆய் — பெரியமலைகளாயும்
நான்முகன் ஆய்— சதுர்முகப்ரஹ்மாவாயும்
நான் மறை ஆய்— நான்கு வேதங்களாயும்
வேள்வி ஆய்— யாகங்களாயும்
தக்கணை ஆய்— (அந்தயாகங்களுக்கு வீர்யத்தைக் கொடுக்கும்) தக்ஷிணையாயும்
தானும் ஆனான் — அந்தத்தக்ஷிணைகள் முகமாக எல்லார்க்கும் அவரவர்கள் விரும்பின பலத்தைக் கொடுக்கும் அவதாரான விக்ரஹ விசிஷ்டனான தானுமானவன்

சேமம் உடை— ப்ரத்யபாயநிவ்ருத்தி யாகிற க்ஷேமத்தையுடைய
நாரதனார்— ஸ்ரீநாரதபகவான்
சென்று சென்று— பலகாலும் வந்து
துதித்து— ஸ்தோத்ரங்கள் பண்ணி
இறைஞ்ச— வணங்கும்படியாக
கிடந்தான்— கண்வளர்ந்தருளுமவனுடைய
கோயில்— வாஸஸ்தானமாம்.

வ்யா. துர்யோதநாதிகளுடைய யாகத்திலே ராஜாக்களெல்லாரும், ஸ்ரீமத்த்வா ரகையாகிற திருப்பட்டை விட்டு அண்டான அரணும் அதிஅண்டான வைர்த்தியும் அங்கு க்ர்ஷ்ணனெழுந்தருளியிருக்கிற மதிப்புமெல்லாம் துர்யோதநாதிகள் சொல்லக்கேட்டு, "க்ர்ஷ்ணனோடே நாம் உறவுசெய்துகொண்டு இருக்கவேணும்" என்னுமத்தைப்பற்ற, துர்யோதநாதிகளும் பாண்டவர்களும் தாங்களுமெல்லாரும் தந்தாமுடைய பரிவாரங்களோடே கூட வந்து "ரைவதகம்" என்கிறபர்வதத்தைச் சூழவிட்டிருந்து, தாங்கள் சேவார்த்தமாக வந்த செய்தியை க்ர்ஷ்ணனுக்கு விண்ணப்பஞ்செய்து போகவிட; க்ர்ஷ்ணனும், "இவர்கள் ஸபரிவாரப்த்ரராயருகைக்குவேறுதுவேன்" என்று சிந்தித்து, நம்பிமூத்தபிரான், ஸாத்யகி பெரியாழ்வான், இவர்கள்முன்னாக, ஸபரிகரராய் வாயுதாரகரைக்கொண்டு இவர்களிருக்கிற விடத்திலே எழுந்தருளி எல்லாரையும் குசலப்ரச்நம்பண்ணி, அவர்களுடைய ஸம்மாநங்களுக்கும் பலங்களுக்கும் மதிப்புக்களுக்கும்தகுணமாக ஆவாஸிடவேண்டுவோர்க்கெல்லா மாலை யிடுவித்து, தாமும் தமக்கதகுணமானதொரு திவ்யவிமானத்திலே எழுந்தருளி யிருக்கச்செய்தே, ஸ்ரீநாரதபகவான் வந்துஸேவித்து, (க) "[illegible]" என்று விண்ணப்பம் செய்ய, (உ) "[illegible]" என்று இப்படி மஹர்ஷிசொன்னதைக் கேட்டு ஸ்மிதம்பண்ணி, மஹர்ஷியைப்பார்த்து "தவிர்வோர்கட்கு நான் அச்சரணனுமாகவும் தர்மனாகவும் சொல்லப்பட்டவன்" என்று அருளிச்செய்ய; இத்தைக்கேட்டு ஸந்தோஷித்து, (ங) "[illegible]" என்று "இருக்கிற ராஜாக்களுடைய மத்யத்திலே தேவரீரருளிச்செய்தவாக்யத்திலேயே நான்பர்யாப்தனாகின்றேன், இனிவந்தவழியே போகிறேன்" என்று விண்ணப்பம் செய்து போகப்புக; இப்படி போகத்தேடுகிற நாரதபகவானைக்கண்டு, அவராலே சொல்லப்பட்ட இந்த ரஹஸ்யத்தைத் தாங்களறியாமையாலே, க்ர்ஷ்ணனுடைய திருமுகமண்டலத்தைப்பார்த்து, "'ஆச்சர்யமாகவின்றீர் தர்மனாகவின்றீர்' என்று மஹர்ஷி சொன்னவளவிலே 'தவிர்வோர்கட்கு, இப்படியே' என்று தேவரீரருளிச்செய்த இந்த மஹாரஹஸ்யமெங்களுக்குத் தெரிகிறதில்லை, இத்தை யருளிச்செய்ய வேணும்" என்ன; 'மஹர்ஷிதன்னைக் கேளுங்கோள், அவர் உங்களுக்குச் சொல்லக்கடவர்' என்று அருளிச்செய்து, அவரையும் 'நீர் இவர்களுக்குச் சொல்லும்' என்ன; அவரும் இவர்களைப்பார்த்து, "ஆகில் கேட்கலாகாதோ" என்று சொல்லி

(க) "ஆச்சர்யோ[illegible] புருஷோத்தம - தர்மச்சாஸி மஹாபாஹோ [illegible]" (உ) "[illegible]" (ங) "[illegible]".

(க)"ஸம்ஸாகே ஸர்வஸ்ய பர ஸ்ரீரீ திருஷ்டவாநஹம்" என்று தொடங்கி, நான் ஒருகாலத்து கங்கைக்கரையிலே த்ரிவேணீ ஸ்நாநஞ் செய்யப்போனவன் வர்த்தியாநிற்கச் செய்தே, ஒருநாள் ராத்ரியிலே, ஆகாசத்திலே, கப்பிலேயழிபசுமும் அதிசிரட்டி நீரும்புரளும் நீருக்குள்ளே கலந்து உடம்பெங்கும் பரபெற்றி. அவனுக்கு ப்ரியமாயிருப்பதொரு கூர்மத்தைக்கண்டு (உ) "ஸ்வேரஸ்ராப்யஸீ மௌவலீ கமடூபம் க்ருசமவிஷயக்த் । பவேதே ஸ்ரீமே ஸாவமாத்ரம் லவாஸ்த்ரம் ஸ்வேரஸாதநம் ॥ தேஜோ பயாவிதஸ்து நிஷ்கல்யாணஸ்ய" என்று - அந்தக் கூர்மத்தைப்பார்த்து, "யாதொரு இப்படி ஸ்வாஸ்த்ய மடைவர்தனுக் கொண்டு இந்தஜலத்துக்குள்ளே ஒன்றையும் சிந்தியாமல் நிச்சலனுக்கொண்டு ஸஞ்சரியாநின்றாய்; இப்படியிருக்கிற நீ ஆச்சர்யமான சரீரத்தையுடையனுகாநின்றாய், தந்யனுகாநின்றாய் என்று எனக்கு மதம்" என்று நான்சொல்ல; அந்தக்கூர்மந்தான், என்னைப்பார்த்து, ஒருமநுஷ்யன் சொல்லுமாபோலே, "வாராய் மஹர்ஷியே! என்பக்கல் ஆச்சர்யமேது? நான் எங்ஙனே தந்யனுகாநின்றேன், யாதொன்றிலே என்னைப்போலே பதினுலீரம் ஸத்வங்களெல்லாம் ஸஞ்சரியாநின்றன, அப்படியிருக்கிற கங்கையாகிற நதியன்றோ ஆச்சர்யையும் தந்யையும்" என்றுசொல்ல; அந்த கங்கையைக்குறித்து, நான் "ஆச்சர்யையாகாநின்றாய், தந்யையாகாநின்றாய்" என்று சொல்ல; அந்தகங்கையானது ஒருவடிவுகொண்டுநின்று, "நான் ஆச்சர்யையுமல்ல, தந்யையுமல்ல; யாதொன்றிலே என்னைப்போலே அநேகமாயிருக்கின்ற நதிகளெல்லாம் சென்று புகுராநின்றன, அப்படியிருக்கின்ற ஸமுத்ரமன்றோ ஆச்சர்யமும் தந்யமும்" என்றுசொல்ல; அனந்தரம், நான் அந்த ஸமுத்ரத்தைப்பார்த்து, "லோகத்தில் வைத்துக்கொண்டு நீ ஆச்சர்யமாகாநின்றாய், தந்யமாகாநின்றாய்" என்று சொன்னவாறே; அந்த ஸமுத்ரம் என்னைப்பார்த்து, "நீசொன்ன ஆச்சர்யமும் தந்யதையும் எனக்கில்லை; நானுண் யாதொன்றின்மேலே வஸியாநின்றேன், அப்படியிருக்கிற பூமிகன்றோ அவையிரண்டு முள்ளது" என்ன; அனந்தரம், நான் பூமியைப்பார்த்து ஸ்துதித்துக்கொண்டு, "ஆச்சர்யையாகாநின்றாய், தந்யையாகாநின்றாய்" என்ன; நான்சொன்ன ஸ்தோத்ர வசநத்தாலே லஜ்ஜித்து, பூமியானது என்னைப்பார்த்து, "நான் ஆச்சர்யையுமன்று, தந்யையுமன்று; எனக்கு ஆதாரங்களா யிருக்கின்ற பர்வதங்களுக்கன்றோ அவையிரண்டுமுள்ளது" என்ன; அனந்தரம், நான் அந்த பர்வதங்களைக் கிட்டி, "லோகங்களில் வைத்துக்கொண்டு நீங்கள் ஆச்சர்யங்களும் தந்யங்களுமாகாநின்றீர்கோள்" என்ன; அந்தபர்வதங்கள், என்னைப்பார்த்து, "நாங்கள் தந்யங்களுமன்று, ஆச்சர்யங்களுமன்று; ப்ரஜாபதியான ப்ரஹ்மாவானவன் இவையிரண்டுமுடையனுகாநின்றான்" என்ன; அனந்தரம் ப்ரஹ்மாவைச்சென்றுகிட்டி அதுவர்த்திக்கும்க்ரமத்திலே அநுவர்த்தித்து ஸர்வஸ்ரஷ்டாவான அவனுடைய வைபவத்தையெல்லாம் சொல்லிக்கொண்டு, "ஆச்சர்யனும் தந்யனுமாகாநின்றாய், உன்னையொப்பார் லோகத்தில் ஒருவருமில்லை" என்ன; அந்த லோகபிதாமஹனை ப்ரஹ்மாவானவன், என்னைப்பார்த்து, "ஆச்சர்யனென்றும் தந்யனென்றும் என்னை ஸ்துதிக்கிறதென்; ரிக்யஜு-ஸ்ஸாமாதர்வண ரூபங்களாய், தத்வார்த்த தர்சகங்களாய், லோகங்களையும் என்னையும் தரியாநின்றன-யாவை சிலவேதங்கள், அவற்றுக்கன்றோ இவையிரண்டு முள்ளது" என்ன; அனந்தரம், நான் வேதங்களைக்கிட்டி,

(க) "அநம்தாரித் கல்பா ஸ்நிதேத்ரிதவனுஸிமூ" (உ) "தவமாச்சர்ய ஸரீரோஸி கர்மநிர்போஸி மேமதீ-யஸ்த்வமேவ மநோதாத்வப்பாம் ஸுலப்பாம் ஸமாஸ்த்"

அவற்றினுடைய வைபவத்தைச்சொல்லி ஸ்தோத்ரம்பண்ணிக்கொண்டு, "நீங்களன்றோ தந்யரும் ஆச்சர்யபூதரும்" என்ன; அந்தத்வீபங்கள், என்னைப்பார்த்து, "எங்கள் ஸமுத்ரார்த்தமாக ஸ்ருஷ்டிக்கவென்பது யாதொன்று, அதையாலே அல்பத்வமாயவைகளா யிருக்கிற ஸமுத்ரங்களுக்கன்றோ அவையிரண்டு முள்ளது" என்ன; அநந்தரம், நான் அந்த ஸமுத்ரங்களைப்பார்த்து ஸ்தோத்ரம் பண்ணிக்கொண்டு, "லோகத்தில் உங்களிற்காட்டில் தந்யர்களு மில்லை; ஆச்சர்யர்களு மில்லை" என்ன; அந்த ஸமுத்ரங்கள், என்னைப் பார்த்து, (க) [illegible] என்று - "ஆச்சர்யசப்தமும் தந்யசப்தமும் எங்கள்பக்கலில்லை, விஷ்ணுவாயிருக்கும் பரமமான ஆச்சர்யம்; அவனேயாயிருக்கும் எங்களுக்கு பரமமான கதி; அக்கினியில் ஹ்ருதமாயிருந்துள்ள யாதொரு ஆஜ்யத்தை நாங்கள் புஜியாநின்றோம், அதினுடைய ‡பாத்ரத்தை வெள்ளைவற்றையும், புண்டரீகாக்ஷனுடைய லோகமூர்த்தியான அவனன்றோ தொடுக்கிறான்" என்ன; இதைக்கேட்டு, நான் பூமியிலேவந்து, உங்கள்திறனுக்கு ஈடேயிருக்கிற கீர்த்தனைக்கண்டு பேசித்து, "நீர் ஆச்சர்யருமாக நின்றீர், தந்யருமாகநின்றீர்" என்றுகொண்டு என்னாலே விண்ணப்பம் செய்யப்பட்ட வார்த்தை யாதொன்று, அதுக்கு ப்ரத்யுத்தரமாக; (உ) "[illegible]" என்றுகொண்டு, க்ருஷ்ண னருளிச்செய்தவார்த்தை எனக்கு பரமாப்தமான வசநம்.

எங்ஙனே யென்னில்; (ங) "[illegible]" என்று - எல்லா ஸமுத்ரங்களுக்கும் தகுதியாகவோ அடைகிற யிருந்தன்ன ஸர்வேச்வரன் கதியாகையாலே, (ச) "[illegible]" என்கிற இதினாலே என்னுடைய ப்ரச்னமானது பரிஹாரமாய்த்ததென்று சொல்லி; (ஐ) "[illegible]" என்று கர்மத்தாலே முன்பு சொல்லப்பட்டதாய், பாரம்பர்யத்தாலே இவ்வளவும் வந்திருப்பதாய், "ஆச்சர்யனுமாகநின்றாய், தந்யனுமாகநின்றாய்" என்கிறவாக்யம், ஸதகதியானுமை க்ருஷ்ணுகிற இந்தப் புருஷன் பக்கலிலே என்னாலே ப்ரதிபாதிக்கப்பட்டது. (சு) "[illegible]" என்று இந்த வாக்யத்தினுடைய யாதொருநிர்ணயத்தை நீங்கள் ப்ரச்னம்பண்ணினீர்கோள், அதெல்லாம் என்னாலே சொல்லப்பட்டது; இனி நான் வந்தவழியேபோகிறேன் என்று ஸ்ரீநாரத

(க) "ஆச்சர்யசப்தோ நாஸ்மாகம் தந்யசப்தோபிவாமுநே-ஆச்சர்யம்பரமம்விஷ்ணு [illegible] பரமம் - தத்ஸர்வம் புண்டரீகாக்ஷ லோகமூர்த்திர்ப்ரயச்சதி". ‡ ஸா. (உ) "[illegible]" (ங) "பஜ்ஞாநாம்ஹி கதிர்விஷ்ணு ஸர்வேஷாஞ்ச [illegible] - [illegible] த்வேவம் ப்ரச்னோமம ஸமாப்தவாக்" (ச) "[illegible]" (ஐ) "கர்மேணுப்ரோக்தம்பூர்வம் பாரம்பர்யா திஹாகதம் - [illegible] புருஷே தத்வாக்யம்ப்ரதிபாதிதம்" (சு) "யந்மாம்பவந்த: ப்ரச்சந்தி வாக்யஸ்யாஸ்ய விநிர்ணயம் - தத்ஸர்வம் மயாப்ரோக்தம் ஸாதயாமி யதாகதம்"

பகவான் சொன்னதாக, ஸ்ரீஹரிவம்சத்திலே நாற்றைம்பத்தொன்பதா மத்யாயத்திலே சொல்லப்பட்டதனை இப்பாட்டிலே இவர் ஸங்க்ரஹேண அருளிச்செய்கிறார்.

ஆனையித்யாதி. ஸ்ரீநாரதபகவானுக்குத் தன்னுடைய ஸர்வாதிகத்வத்தை ப்ரகாசிப்பிக்கைக்காக, ப்ரதமம் கங்காகூலத்துக்குள்ளே ப்ருஹத்ரூபமாய் ப்ரியகரமாய் ஆச்சர்யமாயிருப்பதோர் ஆனையாய்; அநந்தரம், அந்த ஆனைக்கும் அநேகமாயிரம் ஸத்வங்களுக்கும் ஸாவகாசமாம்படியான பெருமையையுடைய கல்லையாய்; அந்தக்கல்லைக்கும் மற்றும்அநேகமாயிருக்கின்ற நதிகளுக்கும் புகலிடமாய்க்கொண்டு, அகாதமாயிருக்கும் பெருமையையுடைய ஸமுத்ரமாய்; அநந்தரம், அந்தஸமுத்ரந்தனக்கும் தன்னுள்ளே ஸாவகாசமாம்படியான பெருமையையுடைய பூமியாய்; அநந்தரம், அந்தபூமிக்கும் ஆதாரங்களான பெருமையையுடைய பர்வதங்களாய்; அநந்தரம், சதுர்த்தசபுவனஸ்ரஷ்டாவான பெருமையையுடைய சதுர்முகனாய்; அநந்தரம், அவன்றனக்கும் அத்புதவுத்பத்திமுதலான வுத்கர்ஷப்படியான பெருமையையுடைய சதுர்வேதங்களாய்; அநந்தரம், அந்தவேதங்களும் தன்னைப்பற்றிலே ஸ்ரஷ்டங்களாய்த்தின என்னும்படியாய், ஸகலர்க்கும் பாவநமான பெருமையையுடைய யாகங்களாய்; அநந்தரம், அவற்றுக்கும் வீர்யத்தைக் கொடுக்கும் பெருமையையுடைய தக்ஷிணையாய்; அநந்தரம், அந்த தக்ஷிணைகளுடைய த்வாரா, ஸர்வர்க்கும் தந்த தபோநுரூபகுணமாக ஸர்வாபீஷ்டங்களையும் கொடுக்கும் பெருமையையுடையனும் அஸாதாரண விக்ரஹவிசிஷ்டனுமான நாராயணனானவன். இதில் ப்ரதிபாத்யமான கர்மம், இவன்றன்னுடைய ஆவிர்ப்பாவ விசேஷமாகையாலே, இவன்றனைச் சொல்லிற்று. கீழ்ச்சொன்னவை யெல்லாவற்றுக்கும் ஒன்றைக்கொண்டு அதிகமாகச் சொன்ன மாஹாத்ம்யம் இவனுடைய புத்ய நிகமனையால், தன்னிலொப்பில்லாத ஸம்பந்த நிபந்தமான ஸ்வாமித்வத்தாலே அவற்றை யெல்லாம் இவனைச் சொல்லிக்கொடு போந்தது.

சேமமுடை நாரதனார் சென்றுசென்று துதித்திறைஞ்ச இது கீழோடும் மேலோடும் அந்வயித்துக்கிடக்கிறது. சேமம் - க்ஷேமம். சேமமுடைமையாவது - கர்மபாவனையன்றிக்கே, ப்ரஹ்மபாவனா நிஷ்டனாயிருக்கை. "நாரதனார்" என்றது (க) "ஸர்வஜ்ஞம் ஸர்வ... நாரத..." என்கிற ஞானாதிக்யத்தாலும், பகவத்பக்தியிலே வந்தவாறே ஆவேது பாவேதாகாரிக்கும் ப்ரேமாதிசயத்தாலுமுண்டான கௌரவாதிசயத்தாலே. "சென்றுசென்று துதித்திறைஞ்ச" என்றது- கீழோடே அந்விதமானபோது, ஸர்வாதிகனான வ்யக்திகள்தோறும் சென்று அவற்றினுடைய ஆச்சர்ய தர்மங்களைச் சொல்லி ஸ்துதித்து நமஸ்கரித்துக்கொண்டு போந்தபடி சொல்லுகிறது; மேலோடே அந்வயித்தபோது, "சென்றுசென்று" என்கிற வீப்ஸை பலரும்வந்து ஸேவிக்கும்படியைச் சொல்லுகிறது. "இன்பத்தும்புருவும் நாரதனும் இறைஞ்சியேத்த" என்றும், "தும்புருநாரதர்புகுந்தனர்" என்றும் இத்தலத்திலே பலரும் வந்து ஸேவிக்கும்படியைச் சொல்லிற்றிறே. துதிக்கையாவது- வீணாபாணியாய்க்கொண்டு ஸந்நிதியிலேவந்து (உ) ஸாமுகீக ஸ்தோத்ரம் பண்ணுகை. இறைஞ்சுகையாவது- தன்னுடைய சேஷத்வத்துக்கும் எதிர்த்தலையில் சேஷித்வத்துக்கும் அநுகுணமாகத் திருவடிகளிலே ப்ரணாமங்களைப் பண்ணுகை. கிடந்தான் கோயில்.

(க) "ஸர்வஜ்ஞம்ஸர்வநிர்முக்தோ நாரதஸ்ஸர்வதர்மவித்" (உ) முகநிவேதநம்.

இப்படி ஸ்ரீநாரதபகவான் சேவிக்கும்படியாகவும், ருசியுடையாரெல்லார்க்கும் கண்ணாலே கண்டு ஆச்ரயிக்கைக்கும் அநுபவிக்கைக்கு முடலாகவும், "கிடந்ததோர்கிடக்கை" என்கிறபடியே கிடையழகால்வந்த பிறக்கம் தோற்றும்படியாகக் கண்வளர்ந்தருளினவனுடைய தேசம்.

பூமருவிப்புள்ளினங்கள். "நீர்ப்பூ நிலப்பூ மரத்திலொண்பூ" என்கிற பூக்களின் ஆனிர்த்தியாலும் மார்த்தவத்தாலும் பரிமளத்தாலும் மதுவாலுமுண்டான போக்யதையாலே விடமாட்டாதே பொருந்தி, அன்னங்கள் வண்டேன் முதலான பக்ஷிஸமூஹங்களானவை தங்களுடைய ஜாதிக்கு உசிதமான பெரியதிருவடியுடைய புகழை, அநுஸந்தானமாகப் பேசாநிற்கும்படியாய், அவற்றுக்கு போக்யமான புஷ்பங்கள் மிகவுமுண்டாகைக்கடியான ஜலஸம்ருத்தியை யுடைத்தாயிருக்கிற திருவரங்கமே. மேற்சொன்னபடியே ஸ்ரீநாரதபகவானுக்குத் தன்னுடைய ஸர்வாதிகத்வத்தை ப்ரகாசிப்பிக்கைக்காக, கர்மாதீனமான வ்யக்திகளோடே ஸஜாதீயனாயும் அவன்வந்து ஸ்துதித்திறைஞ்ச பாரம்பர்யேண வந்த நாதமுனிகளும், பின்பு அவனுக்கும் பலராலும் ஸேவ்யனாய்க்கொண்டு கண்வளர்ந்தருளினவனுடைய கோயில்- திருவரங்கம் என்றபடி. ... ... ௫.

௬. ஆறும்பாட்டு. த்ரௌபதியைக் குழல்முடிப்பித்து, பாண்டவர்களையே ராஜாக்களாக்கி, உத்தராதனயையும் உஜ்ஜீவிப்பித்தவன் நித்யவாஸம் பண்ணுகிற தேசமிதுவென்கிறார்.

மூ.—மைத்துனன்மார் காதலியை மயிர்முடிப்பித் தவர்களையே மன்னராக்கி
உத்தரைதன் சிறுவனையு முய்யக்கொண்டவுயிராள னுறையுங்கோயில்
பத்தர்களும் பகவர்களும் பழமொழிவாய் முனிவர்களும் பரந்தநாடும்
சித்தர்களும் தொழுதிறைஞ்சத் திசைவிளக்காய் நிற்கின்ற திருவரங்கமே. ௬.

பதவுரை.

பத்தர்களும்— பக்தர்களும்
பகவர்களும்— ஸந்ந்யாஸிகளும்
பழ மொழி— பழமொழியாயிருக்கின்ற வேதத்தை
வாய்— வாக்கிலேயுடையரான
முனிவர்களும்— ரிஷிகளும்
பரந்த— விஸ்தீர்ணமான
நாடும்— நாட்டிலுள்ளாரும்
சித்தர்களும்— நித்யமுக்தரும்
தொழுது— அஞ்ஜலிபண்ணி [படி
இறைஞ்ச—ஸாஷ்டாங்கப்ரணாமம்பண்ணும்
திசை— எல்லாதிக்குகளுக்கும்
விளக்கு ஆய் நிற்கின்ற— விளக்காய் நிற்கிற
திரு அரங்கம்— அரங்கமாகளானது;
மைத்துனன்மார் — மைத்துனன்மாரான பாண்டவர்களுக்கு
காதலியை— அபிமதையான த்ரௌபதியை
மயிர் முடிப்பித்து— குழல் முடிப்பித்து
அவர்களையே— அவர்களையே
மன்னர் ஆக்கி— அரசாளவைத்து
உத்தரைதன்— அபிமந்யுவின்மனைவியான உத்தரையென்பவளுடைய
சிறுவனை— பிள்ளையாய், கரிக்கட்டையாய்க் கிடந்த பரீக்ஷித்தை
உய்யக்கொண்ட— திருவடிகளாலே ஸ்பர்சித்து, உயிர்பெற்றெழுந்திருக்கும்படி பண்ணினவனும்
உயிர் ஆளன்— எல்லா வுயிர்களுக்கும் நாதனானவன்
உறையும்— நித்யவாஸம்பண்ணுகிற
கோயில்— ஸ்தானம்.

வ்யா. மைத்துனன்மார் காதலியை மயிர்முடிப்பித்து. மைத்துனன்மாரான பாண்டவர்களுக்கு அபிமதையான த்ரௌபதியைக் குழல் முடிப்பித்து. (க) "ஸா ஸம்ஸ்ம்ருத்ய வ்யாஸமாநா" என்கிறபடியே துச்சாஸனன்வந்து மயிரைப்பிடித்திழுக்க, அன்றுமுதலாக "என்னை இப்படிச்செய்தவனையும் இதுக்கு ப்ராப்தகாலவர்களையும் கொன்று களப்படுத்தினல்லது குழல் முடியேன்" என்றிறே யிவளிருந்தது. பதினறு ஸம்வத்ஸரம் காட்டிலே திரிந்தகாலத்தோடு மீண்டு நாட்டிலே வந்தகாலத்தோடு வாசியற, இவள், விரித்தகுழலும் தானுமாய்த் திரிகிறபடியைக்கண்டு, "இவள் ஸங்கல்பத்தின்படியே கார்யம் செய்துகொடுத்து இவள் குழல்முடித்தவன்றிறே நம் ஸாஹ்யதாஸ்கொன்னும் பேர்படைப்பது" என்றிறே க்ருஷ்ணன் திருவுள்ளமிருந்தது. அதுபோலாதும், ஸாரத்யம் பண்ணிற்றும், பரமரஹஸ்யமான ப்ரபத்தியை உபதேசித்தது மெல்லாம் இதுக்காகவிறே. எங்ஙனேயென்னில்;— அதுபோனது, * பொய்ச்சுற்றம் பேசிச்சென்று பேதஞ்செய்தெங்கும் பிணம்படுத்துகைக்காக. ஸாரத்யம்பண்ணிற்று, "ஆயுதமெடேன் என்றது" என்கையாலே, * கொல்லாமாக்கோல் கொலைசெய்து பாரதப்போர் எல்லாச்சேனையு மிருநிலத்து அவிக்கைக்காக. ப்ரபத்த்யுபதேசம் பண்ணிற்று, (உ) "ஸர்வ தர்மாந் பரித்யஜ்ய மாமேகம் ஶரணம் வ்ரஜ", (ங) "நஷ்டோ மோஹ: ஸ்ம்ருதிர்லப்தா" என்று அர்ஜுனனைக்கொண்டு யுத்தம் பண்ணுவிக்க, (ச) "கரிஷ்யே வசநம் தவ" என்று யுத்தே ப்ரவ்ருத்தனாம்படி பண்ணுகைக்காக. ஆகையால் இவையெல்லாம் இவள் குழலை முடிப்பிக்கைக்காகச் செய்தவையென்னக் குறையில்லை. (ரு) "ஸுயோதநோ துரியோதந: ஸ்ப்ருஷ்ட:" என்றவொருபாதி, (சு) "க்ருஷ்ணா ஸகீ" என்றதிலும் முன்னே சொல்லிக்கொள்ளவிறே படிப்பது; அங்ஙன் செய்யாதே, முன்னம், அர்த்தத்தை பருகிச்செய்து வைத்து, பின்னை இத்தை பருகிச்செய்வானென்? ' என்று ஜீயர் பட்டரைக்கேட்க; "த்ரௌபதி குழல் விரித்துக்கிடக்கையாலே செய்வதறியாமல், மூலையில்கிடந்தாரை முற்றத்திலே யிடுவாரைப்போலே, பரமரஹஸ்யமானத்தை வெளியிட்டுக்கொண்டு நின்றான்; பின்னை அர்த்தத்தின் சீர்மையை $ அநுஸந்தியா, 'கைப்பட்ட மாணிக்கத்தைக் கடலிலே போகட்டோம்!' என்று பதன் பதனென்றான் காணும்" என்றிறே பருகிச்செய்தது.

அவர்களையே மன்னாக்கி. இங்கே, "மைத்துனன்மார்" என்கையாலே, "அவர்களையே" என்று பராமர்சிக்கிறார். "நூற்றுவர் தம்மை நாடிழக்கச்செய்து பிழைத்துக்கொண்டுபோ" "தூதுபோய்ச் சொன்னவன்" என்கிறபடியே - ராஜ்யப்ராப்தியில்லாதவர்களாயிருக்க, * பொய்ச்சூதிலே தோற்பித்து, இவர்கள்ராஜ்யத்தைத் தாங்களே வாங்கிக்கொண்டு, இவர்களைக்காட்டிலே தள்ளிவிட்டு, மீண்டு நாட்டிலே வந்தவிடத்திலும், "இவர்களுக்கு ஒரு கோல்குத்து நிலமும் கொடோம்" என்று தாங்களே எல்லாம் ஆளுவதாக இருந்த துர்யோதநாதிகளைக் கிழங்கெடுத்துப்போகட்டு, ராஜ்யத்துக்குப்ராப்தரான இவர்களையே ராஜாக்களாக்கி. உத்தரைதன் சிறுவனையுங் கொண்ட. கீழ் - "மருமகன்றன் சந்ததி" என்றார்; இங்கு - "உத்தரைதன் சிறுவன்" என்கிறார். அங்கு - பித்ருஸம்பந்தத்தை யிட்டுச்சொன்னார்; இங்கு - மாத்ருஸம்பந்தத்தை யிட்டுச்சொல்லுகிறார். பிதா

(க) "ஸா ஸம்ஸ்மேத்ய ஸம்ப்ராப்தா பரிக்லிஷ்டா ஸபாகதா" (உ) "அர்த்தாநர்த்தௌ ஸமௌ யஸ்ய தர்மாதர்மப்ரியாப்ரியௌ" (ங) "ஸர்வகேஶஸமுத்தம்" (ச) "கரிஷ்யே வசநம் தவ" (ரு) "இதரதோ ஹி ஸம்பாஷ்ய" (சு) "இந்த்ரோ நாத ஸகா"
$ அநுஸந்தியா—அநுஸந்தித்து என்றபடி.

வான அபிமந்யு புத்ரத்திலே பட்டுப்போகையாலே, "இவரை யிழந்தோம்" என்னும் க்லேசம் அவனுக்கு இல்லையிறே; மாதாவிறே இருந்து க்லேசப்படுகிறவள்; இப்பாழை பிழைத்தால் உள்ளப்படியும் அவளுக்கேயிறே; அத்தைப்பற்றச் சொல்லுகிறது. உய்யக்கொண்ட. கரிக்கட்டையாய்ப் போனவனையும், ஸத்ய வசநத்தாலும் திருவடிகளினுடைய ஸ்பர்சத்தாலும், போனவுயிரை மீட்டு எழுந்திருக்கப்பண்ணின. உயிராளன். ஸர்வாத்ம ஸாதாரண ரக்ஷகனானவன். உறையும்கோயில். அவதாரம்போலே தீர்த்தம் ப்ரஸாதியாதே நித்யவாஸம் பண்ணுகிற கோயில்.

பத்தர்களும். "மாலைப்பற்றிழுக் காடிப்பாடித்திரிந்தாங்க ளெம்பாதுக்கே, மாலைப் பற்றிடும் தொண்டர்" என்கிற பக்தர்களும். பகவர்களும். "சிற்றெயிற்று முற்றல்மூங்கில் மூன்று தண்டரொன்றினர் ஏற்றபத்தர்" என்கிற ஸர்ப்பாஸிகளும். பழமொழிவாய் முனிவர்களும். அபௌருஷேயமாய் நித்யமாயிருக்கையாலே பழமொழியாயிருக்கின்ற வேதத்தை எப்போதுமொக்க வாக்கிலேயுடையராயிருக்கும் ரிஷிகளும். பரந்தாமே. "தென்னாடும் வடநாடும்" என்னும்படி விஸ்தீர்ணமான நாட்டிலுள்ளாரும். சித்தர்களும். நித்ய விபூதியிலே ஆசாந்த நிர்ப்பாராயிருக்கும் நித்யமுக்தரும். தொழுதிறைஞ்ச. அஞ்ஜலிப்ரணாமாதிகளைப் பண்ணும்படியாக. திசைவிளக்காய் நிற்கின்ற. ஸர்வதிக்குக்களுக்கும் ப்ரகாசகமாய்க்கொண்டு நிற்கிற. ஏதேனுமோரிடத்திலே இருந்தாலும் அத்திக்கையீக்ஷித்து வணங்கும்படியிறே இதினுடைய ப்ரகாசமிருப்பது. (க) "[illegible] ஸ்ரீராஜா[illegible] [illegible]" என்னக்கடவதிறே. திருவரங்கமே. இப்படியிருக்கின்ற திருவரங்கமே-உயிராளன் உறையுங் கோயில். க.

அ. எழாம்பாட்டு. ஸ்ரீவாமனனாய் மாவலியைக்குறும்பதக்கி ராஜ்யத்தை வாங்கி அவனைப் பாதாளத்திலே வைத்தவன் வர்த்திக்கிற தேசமிதுவென்கிறார்.

மூ.—குறட்பிரமசாரியாய் மாவலியைக் குறும்பதக்கி யரசுவாங்கி
இறைப்பொழுதிற் பாதாளங் கலவிருக்கை கொடுத்துகந்த வெம்மான்கோயில்
எறிப்புடைய மணிவரைமே லிளஞாயிறெழுந்தாற்போ லரவணையின்வாய்ச்
சிறப்புடைய பணங்கண்மிசைச் செழுமணிகள் விட்டெறிக்குந் திருவரங்கமே.

பதவுரை.

எறிப்பு உடைய— மிக்க ஒளியையுடைத்தாயிருப்பதொரு
மணி வரைமேல்—ரத்ந பர்வதத்தின்மேல்
இளஞாயிறு— பாலஸூர்யன்
எழுந்தால் போல் — உதித்தாற்போலே
அரவு அணையின் வாய் — திருவனந்தாழ்வானிடத்தில்
சிறப்பு உடைய— அழகிதான
பணங்கள்மிசை— படங்களின்மேல் உண்டான
செழு— செழுமைதங்கிய
மணிகள்— ரத்நங்களானவை
விட்டு எறிக்கும்—மிகவும்விளங்காநின்றுள்ள
திரு அரங்கம்;—
மாவலியை— மஹாபலியிடத்திலே

(க) "தேசாந்தரகதோவாபி த்வீபாந்தரகதோபிவா-ஸ்ரீரங்காபிமுகோபூத்வா ப்ரணிபத்யாவதிஷ்டதி".

குறள் பிரமசாரி ஆய் — வாமநப்ரஹ்மசாரியாய்ச் சென்று
குறும்பு அடக்கி — அவனுடைய செருக்கை அடக்கி
அரசு — ராஜ்யத்தை
வாங்கி — நீரேற்று வாங்கி
இறை பொழுதில் — க்ஷணகாலத்திலே
பாதாளம் — பாதாள லோகத்தை
கலவிருக்கை கொடுத்து — அவனுக்கு இருப்பிடமாகக் கொடுத்து
உகந்து — இந்த்ரன் மகுடத்தைத் தலையில் கட்டித் தாப்பெற்றோமென்று ஸந்தோஷித்த
எம்மான் — என்னையடிமையாளவல்ல வர்த்திக்கிற
கோயில் — கோவில்.

குறட்பிரமசாரியாய். வாமநப்ரஹ்மசாரியாய். குறள். கோடியைக் காணியாக்கினாப் போலே, பெரியவடிவைக் கண்ணாலே முகந்து அநுபவிக்கலாம்படி சுருக்கினபடி. சேர்ப்பால் சுருக்கினதனையும் சகிக்குமாபோலே, வடிவும் சுருக்கினதனையும் சமைவுடையாயிருக்குமாய்த்து. "புலம்கொள் மாணாய்" என்றாரிறே ஆழ்வார். இவ்வடிவழகாலேயிறே மஹாபலியை வசீகரித்தது. பிரமசாரியாய். அதுக்குமேலே ஒருவசீகரணமாயிறே இது. "பொங்கிலங்குபுரிநூலும் தோலுமதாழ" என்கிறபடியே—யஜ்ஞோபவீதமும் க்ருஷ்ணாஜிநமும் முஞ்ஜியுமாக வந்ததேவேஷம். இந்த்ரன், "என்னுடைய ராஜ்யத்தையிழந்தேன், அதைமீட்டுத்தர வேணும்" என்று கண்ணும் கண்ணீருமாய்க்கொண்டு சரணம்புகுந்து நின்றான்; "ப்ரபன்னர்க்கு தூப்பாரொருவனுடைய ராஜ்யத்தைப் பறித்துக்கொண்டான்; சாவணுகிலோப்போலே அழிப்பச்செய்யப் போனதாய்த்து ஔதார்யமென்றொரு குணலேசத்தை பேறிட்டுக்கொண்டிருக்கையாலே, இனி இவனுக்கும் அவிருத்தமாகச்செய்வதென்" என்றுபார்த்து, "அவன் கொடுக்க உகந்திருக்குமாகில் நாம்சென்று இரக்கக்கடவோம்" என்றிறே இரப்பில் தகவையின ப்ரஹ்மசாரியாய்த்து. மாவலியை. "கோவாகியமாவலியை" என்கிறபடியே—ஐச்வர்யம் இந்த்ரனுக்குக்கொடுத்த த்ரைலோக்யைச்வர்யத்தை பலத்தாலேபறித்துக்கொண்டு, ஒருத்தர்கீழ்ப்படக்கமல் தன்னரசாயிருந்த மஹாபலியை. குறும்படக்கி. கள்ளர், பள்ளிகள், வாணுக்களுடைய ஸ்வத்தை அடித்துத் தங்களதாக்கிக்கொண்டு ஒருத்தர் கீழ்ப்படாதேயிருக்குமாபோலே, பரஸ்வாபஹாரத்தைப்பண்ணி அதில் ஒருபயமற்று, தன்னுடைமையைத் தான்ஜீவிக்குமாபோலே ஜீவித்திருந்த, குறும்பையடக்கி—செருக்கையொட்டி. அரசுவாங்கி. மேற்சொன்ன வடிவழகையும் விநீதவேஷத்தையும் முன்னிட்டுக்கொடுசென்று அவனை வித்தபதூராம்பண்ணி, "கொள்வன், நான், மாவலீ, மூவடி, தா" என்று சில அர்த்தித பாஷணங்களைப் பண்ணி, இந்த மௌக்த்யத்தாலும் அவன் நெஞ்சை இளகப்பண்ணி, சுக்ராதிகள், "இவன் தேவகார்யம் செய்யவந்தான், உன்ஸர்வஸ்வத்தையும் அபஹரிக்க வந்தான்" என்று சொல்லுகிற வார்த்தையும் அவன் செவியில் படாமல் உதகம்பண்ணித் தரும்படியாக்கி, "பொற்கையில் நீரேற்று" என்கிறபடியே கொடுத்துவளர்ந்த பெருமையுடைத்தான கையிலே உதகத்தைப்பெற்று, இந்த்ரன்தன் ராஜ்யத்தை அவன்பக்கலின்றும் வாங்கி. இறைப்பொழுதில். இதுதான் செய்கிறவளவில், காலதைர்க்யமன்றிக்கே, அல்பகாலத்திலேசெய்து. பாதாளம்கலவிருக்கைகொடுத்து. "மூன்றடி" என்று வாங்கி, இரண்டடியாலே ஸர்வலோகத்தையுமளந்து, "ஒன்றும் தருகவெனு மாவலியைச் சிறையில்வைத்த" என்கிறபடியே மற்றை ஓரடியும் தருமளவும், சிறைவைப்பாரைப்போலே, பாதாளத்தை அவனுக்கு இருப்பிடமாக்கி. பாதாளத்தே தள்ளி. "கலவிருக்கைகொடுத்து" என்றது- அவ்விருப்பு சிறையிருப்பாகவன்றிக்கே போகபூமியாகக் கொடுத்தபடியைப்பற்ற. கலவிருக்கையாவது - செ

ஞ்ச ஊர்ந்திருக்கும் இந்த்ரப்ரஸ்தமே, கவிழ்க்கையாகக் கொடுத்தென்றபடி. உகந்த இவனுக்கே இவ்விருப்பைக்கொடுத்து, இந்த்ரனுக்கு அவனிழந்த ராஜ்யத்தைக்கொடுத்து, "சாஜுக ஜ ஞனவனிழந்த ராஜ்ஜ்யமெய்தும்" என்றருளினான். எம்மான்கோயில். என்னுடைய ஸ்வாமியானவன் அஸ்ப்ரயோஜநாவர்களுக்குத் தன்னைக்கொடுக்கைக்காக நித்யவாஸம் பண்ணுகிறகோயில்.

எழிப்புடையமணிவரைமேல். அதிப்ரகாசமாயிருப்பதொரு நீலரத்ந பர்வதத்தின்மேல். இளாயிறெழுந்தாற்போல். பாலாதித்யர்கள் உதித்தாற்போலே. அரவிந்தப்பவாய் சிறப்புடைய பணங்கள்மிசைச் செழுமணிகள் விட்டெறிக்கும். திருவனந்தாழ்வானிடத்தில் அழகிய பணங்களின்மேலுண்டான பெரிய ரத்நங்களானவை மிகவும் ப்ரகாசியாநிற்கும். இத்தால்—திருவாவைகோயின்மேலே, * பச்சைமாமலைபோலே யிருக்கும் திருமேனியோடே பள்ளிகொண்டருளுகிற பெரியபெருமாளை யநுபவிப்பார்க்கு அத்திருவனந்தாழ்வானுடைய ஒளிதானே ப்ரகாசமாயிருக்கும்படி சொல்லுகிறது. திருவரங்கமே. கீழ்ச்சொன்ன விதுவேயாய்த்து இந்தேசத்துக்குச் சிறப்பு. ... ... எ

அ. எட்டாம்பாட்டு. அநுக்ரூளை ஹிரண்யனை யடர்த்துப் பிடித்து நிரஸித்தவன் வர்த்திக்கிறதேச மிதுவென்கிறார்.

மூ.—உரம்பற்றியிரணியனை யுகிர்நுதியா லொள்ளிய மார்புறைக்கவூன்றிச்
சிரம்பற்றி முடியிடியக் கண்பிதுங்க வாயலரத் தெழித்தான் கோயில்
உரம்பெற்ற மலர்க்கமல முலகளந்தசேவடிபோ லுயர்ந்துகாட்ட
வரம்புற்ற கதிர்ச்செந்நெல்தாள்சாய்த்துத் தலைவணக்குந் தண்ணரங்கமே. அ

பதவுரை.

உரம் பெற்ற— செழிப்பை யுடைத்தான
கமலம் மலர்— தாமரைப் பூவானது
உலகு அளந்த — திருவுலகளந்தருளின போது உயரவெடுத்த
சே அடிபோல்— திருவடிகளைப்போலே
உயர்ந்து காட்ட— மேல் வளர்ந்து ப்ரகாசிக்க
வரம்பு உற்ற— வரம்பு சேர்ந்து விளைந்து நிற்பதாய்
கதிர்— கதிரையுடைத்தான
செந்நெல்— செந்நெற்களானவை
தாள் சாய்த்து— தாள்களை நீட்டி
தலை வணக்கும் — தலைவணங்கியிருக்கப்பெற்ற
தண்— குளிர்ந்த
அரங்கம்— திருவரங்கமானது;
உரம் பற்றி— தேஜஸ்ஸால் பெற்ற வலத்தை யுடைய
இரணியனை— ஹிரண்யனை
உகிர் நுதியால்- திருவுகிர்களின் கூர்மையால்
ஒள்ளிய மார்பு — அவனுடைய அழகிய மார்வானது
உறைக்க— மறுபாடுருவும் படியாக
ஊன்றி— ஊன்றி
முடி— கிரீடமானது
இடிய— பொடிபடும்படியாகவும்
கண்— கண்களானவை
பிதுங்க— பிதுங்கும்படியாகவும்
வாய் அலர— வாய் அலறும்படியாகவும்
சிரம் பற்றி— தலையைப்பிடித்து நெரித்து
தெழித்தான்— ஆரவாரம் செய்தவன் வர்த்திக்கிற
கோயில்— கோயில்.

வ்யா. உரம்பற்றி இரணியனை. தேவர்கள்கொடுத்த வரபலங்களையும் தன்னுடைய புஜபலத்தையும் நினைத்து, "ஒருவராலும் பொழிவில்லை" என்று, வரங்கொடுத்த தேவர்களோடு அல்லாதாரோடு வாசியற எல்லாரையும் நெருக்கித் தன்னையே பூஜ்யனாக்கி, "தன்னுடைய நாமமேயொழிய பகவந்நாமம் அத்தேசத்தில் நடக்கவொண்ணாது" என்று நியமித்து, திருநாமம் சொன்னதுவே ஹேதுவாக, * பள்ளியிலோதிவந்த தன்சிறுவனை ப்ரஹ்லாதனை வாசாமகோசரமான பீடைகளைப் பண்ணின ஹிரண்யன், "பிள்ளாய், நீசொல்லுகிறவன் எங்கேயுளன்?" என்று கேட்டபோது, "எங்குமுளன்" என்று ப்ரஹ்லாதன் சொல்ல, "இங்குமுளனே" என்று *தானெனத்திட்ட தூணிலேயடிக்க, "அங்கேயவனிட்டு வாளுகிர்ச் சிங்கவுருவாய்" என்கிறபடியே - தேவர்கள் கொடுத்த வரத்தில் அகப்படாததொரு வடிவைக் கொண்டு, அத்தூணைப் பிளந்துகொண்டு புறப்பட்டு, "அடித்தகை பிடித்தபெருமான்" என்னும்படி அத்தூணில் அடித்தகை வாங்குவதற்கு முன்னே பாய்ந்தாலேவந்து அமுக்கிப் பிடித்து, உகிர்நுதியால், "அந்த்ர சந்த்ரங்க சொல்லும் படக்கடவேனல்லேன்" என்று வரங்கொண்டவனாகையாலே, அவற்றால் நிவர்த்திக்கப்போகாமையால் திருவாழிதொடக்கமானவையும் அழுக்குடனே யிருக்கவிட, திருவுகிரை ஆயுதமாகக்கொண்டு அதினுடைய கர்மமாலே. ஒள்ளியமார்புறைக்கவூன்றி. ஆபரணங்களாகாரங்களாலே அலங்கரித்து, அவன் பலகாலும்பார்த்து அநுபவித்துக் கொண்டிருந்த அழகியமார்விலே மறுபாடுருவும்படியாக ஊன்றி. சிரமித்யாதி. அபிஷேகமானது பொடிபடும்படியாகவும், கண்கள் பிதுங்கும்படியாகவும், வேதனைகள் பொறுமல் வாய் அலறும்படியாகவும், தலையைப்பிடித்து செறித்து, "ப்ரஹ்லாதனுடைய விரோதி போகப்பெற்றோம்" என்னும் ப்ரீதியாலே ‡ ஆர்ப்பாவம் செய்தவன் இங்ஙனொத்த விரோதிகளைப்போக்கி ஆச்ரிதரை ரக்ஷிக்கைக்காக நித்யவாஸம் பண்ணுகிற தேசம்.

உரம்பெற்றவித்யாதி. சேற்றுவாய்ப்பாலே உரம்பெற்றிருக்கிற தாமரைப்பூவானது திருவுலகளந்தருளினபோது மேலெடுத்த திருவடிகளைப்போலே மொட்டவர்ந்து ப்ரகாசியா நிற்க. வரம்புற்றவித்யாதி. அப்போது, (க) "[illegible]" என்கிறபடியே தேவர்கள்முதலானவர்கள் இரண்டு கால்நீட்டித் தலையை வணங்கித் தண்டனிட்டுக் கிடந்தாற்போலே, வரம்புசேர்ந்து விளைந்து நிற்கிற செந்நெற்களானவை தாள்களைநீட்டித் தலையை வணங்கும் சிறப்பையும், எல்லார்க்கும் தாபஹரமான குளிர்த்தியையுமுடைத்தான திருவரங்கமே. ... ... அ

அ. ஊன்பற்றாம்பாட்டு. தசாவதாரமாய்க்கொண்டு ஜகத்ரக்ஷணம் பண்ணுமவன் நித்யவாஸம்பண்ணுகிற தேசமிதுவென்கிறார்.

மூ.—தேவுடைய மீனமா யாமையா யேனமா யரியாய்க் குறளாய்
மூவுருவி லிராமனாய்க் கண்ணனாய்க் கற்கியாய் முடிப்பான் கோயில்
சேவலொடு பெடையன்னஞ் செங்கமலமலரேறி யூசலாடிப்
பூவணைமேல் துதைந்தெழு செம்பொடியாடி விளையாடும் புனலரங்கமே. ௯

‡ ஆர்ப்பாவம்- ஆரவாரம். (க) "[illegible]."

பதவுரை.

சேவலொடு— புருஷஹம்ஸத்தோடே	தேவு உடைய— தேஜஸ்ஸையுடைய
பெடை அன்னம்— அன்னப் பேடானது	மீனம் ஆய்— மத்ஸ்யமாயும்
செம் கமலம் மலர்— செந்தாமரைப் பூவின்மேலே	ஆமை ஆய்— கூர்மமாயும்
ஏறி— ஏறியிருந்து	ஏனம் ஆய்— வராஹமாயும்
ஊசல் ஆடி— அத்தை அசைத்து ஊசலாடி	அரி ஆய்— நரஸிம்ஹமாயும்
பூ அணைமேல்— புஷ்பசயனத்தின் மேலே	குறள் ஆய்— வாமனனாயும்
துதைந்து— ஒன்றுக்கொன்று பிணங்கி	மூ உருவில் இராமன் ஆய் } பரசுராமனும் ஸ்ரீராமனும் பலராமனும்
எழு— கிளர்ந்த (அதனாலே,)	கண்ணன் ஆய்— ஸ்ரீக்ருஷ்ணனும்
செம்பொடி— கன்னமாகிற சிவந்த பொடியிலே	கற்கி ஆய்— கல்கியாயும் (அவதரித்து)
ஆடி— மூழ்கி	முடிப்பான்— அஸுரராக்ஷஸரிவர்களை முடித்த
விளையாடும்— விளையாடா நின்றுள்ள	கோ— எம்பெருமானுக்கு
புனல்— நீர்வளப்பத்தையுடைய	இல்— வாஸஸ்தாநமாம்.
அரங்கம்— திருவரங்கமானது;	

வ்யா. தேவுடைய. தேஜஸ்ஸையுடைய. இது, அவதாரவிசேஷணம். சேதநனுடைய ஜந்மம், கர்மநிபந்தனமாய் ஸ்வார்த்தமாயிருக்கையாலே பிறக்கப்பிறக்க ஒளிமழுங்கி வாராநிற்கும்; ஈச்வரனுடைய ஜந்மம், இச்சையாய் பரார்த்தமாயிருக்கையாலே பிறக்கப் பிறக்க ஒளிபெற்று வாராநிற்கும். "பல்பிறப்பாய் ஒளிவரும்" என்றருளிச் செய்தாரிறே. (க) "ஸ உ ஸ்ரேயாந் பவதி ஜாயமாந:" என்னக்கடவதிறே. உகாரம் அவதாரண வாசகமாய், 'ஸ்ரேயாந்' என்றபடி. அதாவது-அவனே ஜந்மாநுக்கொண்டு ச்ரேயஸ்ஸையுடையனாகிறானென்கை. அவதாரத்தாலே தேஜஸ்ஸின் ஸ்வர்வர்த்திக்கிறது. மீனமாய். வேதங்களையும் முநிவர்களையும் வக்த்ரத்தாலே கொண்ட மத்ஸ்யாவதாரமாய். ஆமையாய். தேவகார்யார்த்தமாக அம்ருதமதநம் பண்ணுகிறபோது மந்தரமான மலைக்கு ஆதாரமான கூர்மாவதாரமாய். ஏனமாய். ப்ரளயங்கதையாய் அண்டபித்தியிலே சேர்ந்த பூமியை உத்தரிக்கைக்கிடான வராஹாவதாரமாய். அரியாய். "தேவாதி போகமொன்றும் படக்கடவேனல்லேன்" என்று வரங்கொண்ட ஹிரண்யனை நிரஸிக்கைக்கிடான நரஸிம்ஹாவதாரமாய். குறளாய். மஹாபலியாலே அபஹ்ருதமான ராஜ்யத்தை இந்த்ரனுக்கு வாங்கிக்கொடுக்கைக்கிடாக வாமனாவதாரமாய். மூவுருவிலிராமனாய். அதாவது-துஷ்டக்ஷத்ரிய நிரஸநார்த்தமாக பரசுராமாவதாரமாய், ராவணவதார்த்தமாக தசரதாத்மஜ ராமாவதாரமாய், ஆச்ரிதர்க்கிரோதிகளான க்ஷத்ரியாதிகளை நிரஸிக்கைக்காக பலபத்ர ராமாவதாரமாய். இதில் நடுச்சொன்ன ராமாவதாரம் முக்யம்-ஸ்வரூபேணவதரித்ததாகையாலே. பூர்வோத்தரங்களிரண்டும் கௌணம்-ஆவேசாவதாரங்களாகையாலே. ஆனால் இவைதன்னை ' முக்யாவதாரங்களோடே கூட பரிகணிப்பானென்னென்னில்; ஸ்வரூபாவேசமாகையால் வந்த உத்கர்ஷத்தாலே; இவற்றில் பரசுராமாவதாரம், அஹங்கார யுக்தஜீவனை அதிஷ்டித்து நிற்கிறதாகையாலே, முமுக்ஷுக்களுக்கு அநுபாஸ்யம்; பலபத்ர ராமாவதாரம், அஹங்கார கந்தரஹிதமாய் ஈச்வரனுக்கு அத்யந்தாபிமத விஷயமாயிருக்கையாலே, முக்யாவதாரங்களோ

(க) "ஸ உ ச்ரேயாந் பவதி ஜாயமாந:"

பாதி உபாதேயம். அதுபால்யமான அவதாரத்தின இவரருளிச்செய்வானென்னென்னில்; தசாவதாரமு மருளிச்செய்கிறவாறாகையாலும், அவ்வவதாரத்தில் பண்ணின விரோதி நிரஸநம் தமக்கு அபிமதமாயிருக்கையாலு மருளிச்செய்தார். "மன்னுடைய மழுவலங்கைக் கொண்ட இராமநம்பீ" என்றிறே மேலும் இவரருளிச்செய்தது. கன்னனும். பூபாரிரஸ நார்த்தமாக க்ருஷ்ணனும். கற்கியாய். கலிகல்மஷமறுதீரான துஷ்டரை நிரஸிக்கைக்காக கல்கி அவதாரமாய். முடிப்பான். இப்படி இவ்வவதாரங்களைப்பண்ணி துஷ்டர்த்துக்களை முடிக்குமவன். கோயில். அவதாரத்துக்குப் பிற்பாடரானவர்களையும் ரக்ஷிக்கைக்காக நித்யவாஸம் பண்ணுகிற தேசம்.

சேவலொடுபேடை. அபிமதவிஷயமான சேவலோடே கூட அதுதனக்கு அபிமதமாயிருக்கின்ற பெடையன்னமானது, சிவந்த தாமரைப்பூவின்மேலே ஏறியிருந்து, வெண்பாமரங்களாலே முழுகி, அத்தை பசைத்து வைசலாடி. பூவணைமேல்துதைந்தெழு செம்பொடி. பூப்படுக்கையின் மேலே பரஸ்பர ஸம்ச்லேஷ காரபருமான உழுதலைச்செய்து, அத்தாலே அதினின்றும் கிளர்ந்த கவ்வமாகிற சிவந்த பொடியிலே முழுகி, இப்படியிருந்துள்ள லீலாவ்யாபாரங்களைப் பண்ணும்படியான ஐஸ்வர்யத்தையுடைய திருவரங்கமே. ... ...௯.

அ. பத்தாம்பாட்டு. ஸர்வஸ்வாமியும் ஸ்ரீயப்பதியுமானவன் ஸாவமாகக் கண்வளர்ந்தருளுகிற தேசமிதுவென்கிறார்.

மூ.—செருவாளும்புள்ளாளன் மண்ணாளன் செருச்செய்யுநாந்தகமென்னு
மொருவாளன் மறையாளன் ஓடாதபடையாளன் விழுக்கையாளன்
இரவாளன் பகலாளன் என்னையாளன் ஏழுலகப் பெரும்புரவாளன்
திருவாளனினிதாகத் திருக்கண்கள் வளர்கின்ற திருவரங்கமே. ௰.

பதவுரை.

செரு ஆளும்— தானேபோர் செய்யவல்ல
புள்— பெரிய திருவடியை
ஆளன்— ஆளுமவனும்
மண்— பூமிப்பிரதேசத்தை
ஆளன்— ஆளுமவனும்
செரு செய்யும்—ஆச்ரித விரோதிகள்மேலே பூசல்செய்யாநிற்பதாய்
நாந்தகம் என்னும்— 'நந்தகம்' என்று பேருடைத்தாய்
ஒரு— ஒப்பற்ற
வாளன்— கொற்றவாளையுடையவனும்
மறை ஆளன்— நான்கு வேதங்களையு மாளுமவனும்
ஓடாத— யுத்தத்தில் முதுகுகாட்டியோடாத
படை ஆளன்— இப்படிப்பட்ட பரிகரத்தையுடையவனும்
விழு— சீர்மைபொருந்திய
கையாளன்— கொடையையுடையவனும்
இரவு ஆளன் } பகல் ஆளன் } இரவு பகலாகிய காலங்களுக்குத் தலைவனும்
என்னை ஆளன்— என்னை ஆளுமவனும்
ஏழு உலகம்— ஸப்தலோகங்களாகிற
பெரு— பெரிய
புரவு— ஸம்ஸ்தானங்களை
ஆளன்— ஆளுமவனும்
திரு ஆளன்— பெரியபிராட்டியாரை திவ்யமஹிஷியாக உடையவனுமானவன்
இனிதாக— திருவுள்ளத்தில் உகப்போடே
திரு கண்கள் வளர்கின்ற } திருக்கண் வளர்ந்தருளுகிற
(கோயில்)
திரு அரங்கமே.

ஸ்ய. செருவாளும்புள்ளாளன். யுத்தத்தை ஸ்வயமேவ நிர்வஹிப்பாரிற்கும் பெரிய திருவடியை ஆளுகிறவன். ஆச்ரித விரோதிகளான அஸுராஸுகரோடே யுத்தம்பண்ணு மிடத்தில், அந்த யுத்தத்தைப் பெரியதிருவடிதானே நடத்த, இவன் காணவந்த சோழமேர பாதி அத்தைக் கண்டுகொண்டு அவன் தோளிலே இருக்குமத்தனையாய்த்து. "பாதிப்பாதி அசுரர்தம்பல்குழாங்கள் நீறெழப்பாய் பறவையொன்றேறி வீற்றிருந்தாய்" என்றாரிறே ஆழ்வார். அதாவது- அஸுரவர்க்கத்திலுடைய பலவகைப்பட்ட குழாங்களானவை, பாதிப்பாதி நீறெழுந்துபோம்படியாக,ப்ரதிபக்ஷத்தின்மேலே பாயாநின்றுள்ள அத்விதீயமான பெரியதிருவடியை மேற்கொண்டு தன்னுடைய ஸ்வாதந்த்ரியம் தோற்ற விருந்தவனென்றபடி. "புகழ்நின்ற புள்ளூர்தி" என்று விரோதி நிரஸநத்தாலவந்த புகழுடைகளும் இடப்பது அவன்பக்கலிலே. "அவனை வாஹநமாகவுடையனென்கிறதே அவனுக்கேற்றம்" என்றருளிச்செய்வதுமிறே.

மன்னுளான். நித்யஸூரிகளில் தலைவான பெரியதிருவடியை வாஹநமாகவுடைய னென்கையாலே நித்யவிபூதியையாளுமவனென்னுமிடம் சொல்லிற்றாய், இத்தால் லீலாவிபூதியை ஆளும்படி சொல்லுகிறது. ஆச்ரிதாநாச்ரித விபாகமற மன்னிலுள்ளாரெல்லாரையும் ஆளுகிறவன். ஆச்ரிதரை, "நம்மோட்டை ஸம்பந்தமறிந்தவர்கள்" என்று ஆளும்; அநாச்ரிதரை, தானறிந்த ஸம்பந்தத்தாலே ஆளும். பூமியைச்சொன்னவிது அல்லாத லோகங்களுக்கு முபலக்ஷணம். செருச்செய்யும் நாந்தகமென்னு மொருவாளான். இழ், "புள்ளாளன்" என்று- ஆச்ரிதரக்ஷணத்துக்குடலான வாஹநத்தைச் சொல்லிற்று; இங்கு, ஆயுதத்தைச் சொல்லுகிறது. ஆச்ரிதவிரோதிகள்மேலே பூசல்செய்யாநிற்பதாய், நந்தகமென்னும் திருநாமத்தையுடைத்தாய், அத்விதீயமாயிருந்துள்ள சொற்றொல்வாளை யுடையவன். திவ்யாயுதங்கள்தான் ஸர்வஜ்ஞமாய், நினைவறிந்து கார்யஞ்செய்யுமவையாயிறே யிருப்பது.

மறையாளன். இப்படி ஆயுதத்தாலே அழியச்செய்யவொண்ணாத பாஹ்யகுத்ருஷ்டி மதங்களை யழியச்செய்கைக்கு பரிகரமான வேதத்தை ஆளுகிறவன். சஸ்த்ரத்தாலும்சாஸ்த்ரத்தாலு மிறேப்ரதிபக்ஷநிரஸநம்பண்ணுவது. சஸ்த்ரத்தாலே நிரஸிக்குமளவில், சரீரவிநாசபர்யந்தமாம்; சாஸ்த்ரத்தாலே நிரஸிக்குமளவில், அவர்களுடைய விபரீத ஜ்ஞாநங்கள்போய், இச்சரீரத் தன்னோடேயிருக்கச்செய்தே நிருத்தஜீவிக்கைக்கு உடலாம். இது இரண்டுக்கும் விசேஷம். ஓடாதபடையாளன். யுத்தத்தில் புறந்தால் பிற்காலியாதபடியான பரிகரத்தை யுடையவன். அன்றிக்கே, (க) "[illegible]" என்கிறபடியே லோகத்தில் வழங்காத ஆயுதவிசேஷங்களை யுடையவனென்னவுமாம். விழுக்கையாளன். (உ) "[illegible]" இத்யாதிப்படியே [ஆத்மாத்மீயங்களுடைய ஆச்ரிதார்த்தமாக்கிவைக்கும் சீர்மையை யுடையவன். விழுக்கை- சீர்மை. அன்றிக்கே, விழுப்பத்தை யுடைத்தான கையையுடையவன்-சீர்மையோடேகூடின கொடையை யுடையவனென்றபடி. (ங) "[illegible]" என்னக்கடவதிறே.

(க) "அஸங்க்யேயாநித்யாநிரவத்ய நிரதிசயகல்யாண திவ்யாயுத" (உ) "பரிஜந பரிபர்ஹா பூஷணாநி" (ங) "ஸமர்வஸாத்திரேநத்ர்ஷ்டவா ஸ்மேதப்ரஸாத்ய ச"

இரவாளன் பகலாளன். இவாராத்ருபமான காலத்துக்கு நிர்வாஹகனானவன். இத்தால் சேதநர்க்கு ஜ்ஞாநஸங்கோச ஹேதுவாயும் ஜ்ஞாநவிகாஸ ஹேதுவாயுமிருக்கிற காலங்களை ஸ்வாதீநமாக உடையவனென்கை. என்னையாளன். "எயிற்றிடை மண்கொண்ட எந்தை இராப்பகலோதுவித்தென்னைப் பயிற்றிப் பணிசெய்யக்கொண்டான்" என்கிறபடியே நாவை திருத்தி, இவ்வாத்மாவை அடிமைகொள்ளுமவன். ஏழுலகப்பெரும்புரவாளன். ஸமஸ்தலோகங்களுமாகிற பெரிய புரவை ஆளுமவன். புரவு - ஸம்ஸ்தாநம். இத்தால் ஸமஸ்தலோகங்களையும் ஆளுமிடத்தில், அபிஷிக்தனானவன் ராஜ்யத்தை ரக்ஷிக்குமாபோலே ஆண்டுகொண்டு போருமவனென்கை. "பொன்னுலகம் சூழ்ந்த புவனியும் விண்ணுலகு மங்கையுஞ் சோராமே ஆள்கின்ற" என்னக்கடவதிறே.

திருவாளன். பெரியபிராட்டியாரை திவ்யமஹிஷியாக உடையவன். இப்படி சொன்ன ஸௌசீல்யத்தையெல்லா மாறுவது இருவருமான சேர்த்தியிலேயாய்த்து. இனிதாகத் திருக்கண்கள் வளர்கின்ற திருவரங்கமே. "ஆப்ரஹ்ம்ம தொடக்கமான ஸத்தலங்களெல்லாவற்றியுங்காட்டிலும் அபிமதவிஷயமான தேசம்" என்று திருவுள்ளத்திலே உகப்போடே கண்வளர்ந்தருளுகிற கோயில், திருவரங்கமே. (அ) "[illegible]" என்னக்கடவதிறே. ... ௧௦

அ. நிகமத்தில், இத்திருமொழிகற்றார்க்கு பலஞ்சொல்லித் தலைக்கட்டுகிறார்.

கூ.—கைந்நாகத்திடர் கடிந்தகனலாழிப் படையுடையான் கருதுங்கோயில்
தென்னாடும் வடநாடுந் தொழநின்ற திருவரங்கத் திருப்பதியின்மேல்
மெய்ந்நாவன் மெய்யடியான் விட்டுசித்தன் விரித்ததமிழுரைக்கவல்லார்
எஞ்ஞான்றும் எம்பெருமா னிணையடிக்கீ ழிணைபிரியா திருப்பர்தாமே. ௧௧

பதவுரை.

கை— பெரிய துதிக்கையையுடைய
நாகத்து— ஸ்ரீகஜேந்த்ராழ்வானுடைய
இடர்— துக்கத்தை
கடிந்த— நீக்கினதாய்
கனல்— ஜ்வலியாநின்றுள்ள
ஆழி— திருவாழியை
படை உடையான்— ஆயுதமாக வுடையவன்
கருதும்— விரும்பி வர்த்திக்கிற
கோயில் — கோயிலாய்
தென் நாடும்— தென்னாட்டிலுள்ளாரும்
வடநாடும்— வடநாட்டிலுள்ளாரும்
தொழ - தொழும்படியாக
நின்ற— நின்றருளின
திரு அரங்கம் திரு பதியின்மேல் — 'திருவரங்கம்' என்னும் திருப்பதி விஷயமாக
மெய் நாவன் - மெய்யே சொல்லும் நாவை யுடையவராயும்
மெய் அடியான்— அநந்யப்ரயோஜநராக அடிமையுண்டவராயிருக்கிற
விட்டுசித்தன் — பெரியாழ்வார்
விரித்த— விஸ்தரித்து அருளிச்செய்த
தமிழ்— தமிழ்மாலையான இத்திருமொழியை
உரைக்கவல்லார் தாம்— சொல்லவல்லவர்கள்
எம்பெருமான்- ஸ்ரீவைகுண்டநாதனுடைய

(அ) [illegible] தல்மாத்ரத்கமிதிஸ்மர்தம் "

இணை — ஒன்றுக்கொன்றொப்பான
அடி நீழல் — திருவடிகளின்கீழே
எஞ்ஞான்றும் — எக்காலத்திலும்
இணை பிரியாது — *அடியார்கள்குழாங்களோடே இணைபிரியாமல்
இருப்பர் — இருக்கப்பெறுமவர்கள்.

வ்யா. கைம்மாகத்திடர்கடிந்த - ஸ்ரீகஜேந்த்ராழ்வானுடைய து:க்கத்தைப் போக்கின. "ஆனைக்கும் தனக்குந்தக்க வாதம்" என்னுமாபோலே வடிவின் காத்ரத்துக்குத் தக்கபடியிறே து:க்கத்தின் கனமிருப்பது. "ஆனையின் துயரம்" என்றுமிறே. ஆனைக்கு வாசகமான சப்தங்கள் பலவுமுண்டாயிருக்க, "கைம்மாகத்திடர்" என்றது - "கைம்மா துன்பம்" என்கிறபடியே துதிக்கையை முழுத்தின ஆபத்தென்று தோற்றுகைக்காக. அதாவது - நெடுங்காலம் ஸஹாபாவத்தாலே யன்றி, லோகத்தில் ஒருபூச் சாணக்கிடையாதபடி பாலையாலே, "எங்கே பொரு திருப்பள்ளித்தாமம் கிடைக்குமோ" என்று தடுமாறுகிற்க, "மொய்ம்மாம் பூம்பொழிற் பொய்கை" என்கிறபடியே - தூரத்திலே குளிர்ந்த சோலையும் பூத்தபொய்கையுமாய்த் தோற்றக்கண்டு, பெரிய அபிநிவேசத்தோடே ஓடிச்சென்று, "உன்னை துஷ்டைத்தவிடக்கிறது" என்றறியாமல் பொய்கையிலே இழிந்து பூவை பறிப்பித்துக் கரையிலேபேறத் தேடுமிறைவளவிலே, முதலைவந்து காலைப்பிடிக்க; "ஒரு நீர்ப்புழு நிமித்தமாக ஈச்வரனை பழக்கவேணுமோ, நாமே தள்ளிப்போகிறோம்" என்று போகப்பார்த்தவளவில்; பிடித்த முதலை ப்ரபலமாகையாலே (க) "[illegible]" என்கிறபடியே இங்ஙனே ஆயிரம் தேவவம்ஸத்ஸரம் சென்றவளவில்; முதலைக்கு தன்னிலமாகையாலும் அபிமதலாபத்தாலும் "முழுவலிமுதலை" என்கிறபடியே பலம் அபிவ்ருத்தமாய், ஆனைக்கு தன்னிலமல்லாமையாலும் அபிமதாலாபத்தாலும் பலம் க்ஷீணமாகையாலே துதிக்கைமுழுத்தும்படி யாய்த்ததிறே; இப்படியானவாறே தன்னுற்செயலற்று, (உ) "[illegible]" என்கிறபடியே ஸர்வேச்வரனையே சரணாக வநுஸந்தித்து, "நாராயணா! ஓ மணிவண்ணா நாகணையாய் வாராய்" என்ன; இந்த ஆர்த்தத்வனி செவிப்பட்டவாறே, (ங) "[illegible]" இத்யாதிப்படியே, (ச) "[illegible]" என்று - அறிவுடையார் சொல்லும்படி பெரியத்வரையோடே மடுவின்கரையிலே வந்து, ஆனையை ஒரு கையாலும் முதலையை ஒரு கையாலுமாக எடுத்துக்கொண்டு கரையிலேறி, கையில் திருவாழியாலே முதலையின் வாயைப் பிளந்து விடுவித்து, சாத்தியருளின திருப்பரிவட்டத் தலையைக்கருட்டித் திருப்பவளத்திலேவைத்து அதினுடைய புண்வாயை வெதுக்கொண்டு, செவ்வரன்பட்ட கிலேசமெல்லாம் தீரும்படி திருக்கையாலே குளிர ஸ்பர்சித்துத் திருக்கண்களாலே குளிரக்கடாக்ஷித்து, அதின் கையில் பூவைத் திருவடிகளிலே யிடுவித்துக்கொண்டு அதினுடைய து:க்கத்தைப் போக்கினபடியைச் சொல்லுகிறது - "இடர்கடிந்த" என்று. கனலாழிப்படையுடையான் - ஜ்வலியாநின்றுள்ள திருவாழியை ஆயுதமாகவுடையவன்.

"இடர்கடிந்த கனலாழிப்படையுடையான்" என்கையாலே - கையும் திருவாழியுமாய்க் கொண்டுவந்து தோற்றியாய்த்து முதலையை விடுவித்ததும் ஆனையை ரக்ஷித்ததும்.

(க) "ஜலௌகஸாக்ருஷ்யதே நீதோ க்ராஹோ ஆகர்ஷதே ஜலே" (உ) "பரமாபந்நபத்தரீம்" (ங) "அத்ரீந்த்ரரூபமதிப்ராஜிதமல்தம்" (ச) "பகவந்த்வரமாணமே".

" தொழுங்காதல் களிறளிப்பான் - மழுங்காதவைநுதிய சக்கரநல் வலத்தையாய் - தோன்றி னையே " என்று அறிவுடையார் சுடுமிம்படியிறே அப்பேக்ஷித்துவந்து தோன்றினபடி. கரு துங்கோயில் பரமபதம் க்ஷீராப்தி தொடக்கமான ஸ்தலங்களெல்லாவற்றிலுங்காட்டில், ஆச் ரிதரை அநுபவிப்பிக்கைக்கும் ரக்ஷிக்கைக்குமுடலான ஸ்தலம் என்று விரும்பி வர்த்திக்கும் கோயில். தென்னும் வடமும் தொழநின்ற. த்ராவிடபாஷாப்ரதாநமான தென்னும், ஸம் ஸ்க்ருத பாஷாப்ரதாநமான வடமும், இருந்தேத்தியாகத் தொழும்படிநின்ற. திருவரங் கத்திருப்பதியின்மேல். திருவரங்கமென்கிற திருநாமத்தையுடைத்தான திருப்பதிவிஷயமாக.

மெய்ந்நாவன். மெய்யேசொல்லும் நாவையுடையவன். அஸத்யமென்பது ஒன்றுங்கலசாத நாவையுடையவனென்கை; " பொய்ந்நொழி யொன்றில்லாத மெய்ம்மையாளன் " என்னுமாபோலே. இத்தால்-பகவத்வைபவம் தேசவைபவம் இழுறுளிச்செய்ததில் ஒன் றிலும் ஒருபொய் யில்லாமை சொல்லுகிறது. மெய்யடியான். அனந்யப்ரயோஜனன வடி யான். " அடியான் " என்று பேரிட்டு ப்ரயோஜனத்துக்கு மடிபேற்குமவர்கள் போலபடி யாதிறே; சேஷத்வம் ஸ்வரூபமானால் சேஷிக்கு அதிசயத்தை விளைக்குமதொழிய, ஸ்வா நிசயத்தேடுகை சேராதிறே. அங்ஙனன்றிக்கே, சேஷிக்கு மங்களத்தை ஆசாஸித்துக்கொண்டு திரியும் ஸ்வபாவராகையாலே, தம்மை " மெய்யடியான் " என்கிறார். இவையீரஞ்சும் - தாமருளிச்செய்த வசனங்களை அப்யஸிப்பார்க்கு ஆட்டிக்குடலாக வருளிச்செய்தாராய்த்து. விட்டுசித்தன். * அரவத்தமளிப்படியே - ஸர்வேச்வரனைத் திருவுள்ளத்திலே வைத்துக்கொ ண்டிருக்கிறவர். விரித்த தமிழுரைக்கவல்லார். விஸ்தரேண ப்ரதிபாதித்த த்ராவிடரூபமான இத்திருமொழியைச் சொல்ல வல்லவர்கள். எஞ்ஞான்றுமெய்தபதி. எல்லாக்காலத்திலும், எனக்கு சேஷியான ஸ்ரீவைகுண்டநாதனுடைய, தன்துக்கொன்றுமப்பான திருவடிகளில், இழே விச்லேஷமறிதாய், * அடியார்கள் குழாங்களோடே தாங்களிருக்கப்பெறுவர். ௰௧

பெரியஜீயர் திருவடிகளேசரணம்.

அடிவரவு—மரவடி தன் கருள் பதினு ஆமை மைத்துனன் குழ ஞாங் தேவு சேரு கைத்நாகத் துப்பு

—————(o)—————

ஆ திருமொழி-௩௪-க்கு, பாட்டு-௪௨௦.

நான்காம்பத்து- பத்தாந்திருமொழி-துப்புடையாரை, ப்ரவேசம்.

அ. இத் இரண்டு திருமொழியிலே - பெரியபெருமாளுடைய திவ்ய வைபவத்தை யும், பெரியகோயிலான திருவரங்கத் திருப்பதியினுடைய வைபவத்தையும், பெரிய அபி நிவேசத்தோடே பேசி யநுபவித்து ப்ரீதரானர் ; " தன்னடியார் ". இத்யாதியில் சொன் னபடியே - புருஷகாரபூதையான பிராட்டியாரோடே சேருகைக்கிலும் அவளோடே மருதமி த்து ஆச்ரிதரக்ஷணம்பண்ணும் வாத்ஸல்யாதிசயயுக்தராய், " இருளகற்று மெறிகதிரோன் மண்டலத்தூடேற்றி " இத்யாதிப்படியே - அநந்யப்ரயோஜனராய், திருவடிகளை ஆச்ரயித்த

லர்களை அர்ச்சிராதிமார்க்கத்தாலே அபுநராவ்ருத்திலக்ஷணமான பரமபதத்திலேகொண்டுபோய் * அருள்கொடுத்திட்டு அடிமைகொள்ளும் ஸ்வபாவரான பெரியபெருமாளுடைய திவ்ய குணத்தை பதுலந்தித்தவராகையாலே, அவர்க்கும் திருத்தின சேதநரை இங்குநின்றும் கொண்டுபோய் அடிமைகொள்ளுகை திருவுள்ளமாகையாலே, "நம்முடைய அங்கேபோய் அடிமைசெய்யவேணும்" என்னும் அபேக்ஷைபிறந்து, அதுக்கு தேஹஸம்பந்தமற்றுப்போக வேண்டும்படியை அநுஸந்தித்து, இத்தப்ஸகத்திலே சரீர விச்லேஷஸமயத்தில் ஸம்ஸாரிகளானவர்களுக்கெல்லாம் யமபடாலாகும் நலிவையிலேயத்து, "அது நமக்கு வாராதொழியும்போது ஸர்வேச்வரனானவனே போக்கித் தந்தருளவேணும்" என்று அத்யவஸித்து, "அதுதன்னை ஏற்கவே அவன் திருவடிகளிலே விழுந்து அர்த்தித்துச் செய்வித்துக்கொள்ளவோம்" என்று ஒருப்பட்டு, சரமதசையில் கர்மாநுகுணமாக யமபடர்வந்து என்னை நலியும்போது, அந்த க்லேசத்தாலே தேவரீருடைய திருவடிகளை ஒருபடியாலும் நினைக்கவும் ஒன்று சொல்லவும் க்ஷமனல்லேன் என்று அத்தைப்பற்ற அப்போதைக்கு இப்போதே சொல்லிவைத்தேன்; ஆனபின்பு, அக்காலத்தில் அவர்கள் என்னைநலியாதபடி தேவரீர் ரக்ஷித்தருளவேணும் என்று பெரியபெருமாள் திருவடிகளிலே சரணம்புக்கு விண்ணப்பம்செய்து சேல்லுகிறார் - இத்திருமொழியில்.

இதுதானிருக்கும்படியென்?:- (க) "ததோஹம் ஸ்மராமி மத்பக்தம் நயாமி பரமாங்கதிம்" என்று சாஸ்த்ரம் சொல்லுகையாலும், "வேண்டாமைமன்றும் சென்றமை விளைப்பெறுவார்கள்" என்கிற பகவதுக்தியாலும், "உன்றமர்க்கென்றும் நமன்றமர் கள்ளர்போல்" என்று அபியுக்தர் சொல்லுகையாலும், (உ) "பரிஹர மதுஸூதந ப்ரபந்நாந்" என்று பமன்றானே சொல்லுகையாலும், பாகவதரானவர்களுக்கு யமவச்யதைவாரக்கடவதன்றென்னுமிடம் ப்ரஸித்தமாயிருக்க, "சரமதசையிலே யமபடர்வந்து நலிவர்கள்" என்று பயப்பட்டுத் திருவடிகளிலே சரணம்புகுந்து, "அத்தசையிலே என்னைரக்ஷித்தருளவேணும்" என்று இவர் அர்த்திக்கிறவிது, மேற்சொன்ன வசனங்களோடு விருத்தமன்றோ வென்னில்; ஆம் வார்கள் தாங்கள், * மயர்வறமதிநலம் அருளப்பெற்று அவனை உள்ளபடியறிந்து அது பரிபாகம் நிற்கச்செய்தே ஓரோ தசைகளிலே வந்தவாறே, அநாதிகாலம் ஸம்ஸாரத்தே துவாய்க்கொண்டு போந்த கர்மபலத்தையும், அந்த கர்மாநுகுணமாகவே நிரயநுபித்துக்கொண்டு போந்தவரும் பத்தமோக்ஷரூப நிர்வாஹகனாயிருக்கிற ஈச்வரனுடைய ஸ்வாதந்த்ர்ய பலத்தையு மநுஸந்தித்து, "நிரங்குச ஸ்வதந்த்ரனானவன் இன்னம் நம்மை ஸம்ஸரிப்பிக்கில் செய்வதென்" என்று, "மக்கள்தோற்றக்குழி தோற்றுவிப்பாய் கொல்" என்றும், "இன்னம் ஆற்றங்கரை வாழ்மரம்போல் அஞ்சுகின்றேன்" என்றும், "வைத்த சிந்தை வாங்குவித்து நீங்குவிக்க நீயினம் மெய்த்தன்வல்லை உய்த்துநின் மயக்கினில் மயக்கலென்னைமாயனே" என்றும் அவனைக்குறித்து விண்ணப்பம் செய்யும் ப்ரகாரத்திலே; இவரும், ஈச்வரஸ்வாதந்த்ர்யத்தையும், அநாதிகாலம் அவன் திருவடிகளைக் கிட்டாதபடி அகலவடித்த கர்மபலத்தையும் அநுஸந்தித்து, "ஸ்வதந்த்ரனானவன் நம்முடைய கர்மாநுகுணமாக விட்டு உபேக்ஷித்திருக்குமாகில், முன்புபோலே யமபடாலாகும் நலிவு நமக்குவரில் செய்வதென்" என்று அஞ்சி, அவன் திருவடிகளிலே சரணம் புகுந்து, அத்தசையில் என்

(க) "ததோஹம் ஸ்மராமி மத்பக்தம் நயாமி பரமாங்கதிம்" (உ) "பரிஹர மதுஸூதந ப்ரபந்நாந்"

னை ரக்ஷித்தருளவேணும் என்று அர்த்திக்கிறார். ஆகையால், இந்த பயமும் ப்ரார்த்தனையும் இவருடைய அதிசங்காமூலமான லக்ஷ்மடியாக வந்ததாகையாலே, கீழ்ச்சொன்ன வசநங்களோடே விரோதமில்லை. ... ... ௬.

மூ.—துப்புடையாரை யடைவதெல்லாஞ் சோர்விடத்துத் துணையாவரென்றே
ஒப்பிலேனாகிலு நின்னடைந்தே னானைக்குநீ யருள்செய்தமையால்
எய்ப்பென்னை வந்துநலியும்போதங்கேது நானுன்னை நினைக்கமாட்டேன்
அப்போதைக்கிப்போதே சொல்லிவைத்தே னரங்கத் தரவணைப்பள்ளியானே. க.

பதவுரை.

'அரங்கத்து அரவு அணை பள்ளியானே!-;
துப்பு உடையாரை-அடுத்தவரைக் காக்கும் திறமுடைய உன்னை
அடைவது— அடைக்கலப்புகுவது
எல்லாம்—என்னுடைய காரணமெல்லாம்
சோர்வு இடத்து- சோர்ந்தகாலத்திலே
துணை ஆவர் என்று-நீ துணையாவாய் என்று'
(என்று ஆழ்வார் சொல்ல;- 'அது நான்செய்வது ஒருக்கால் ப்ரபத்தி பண்ணினீர்க்கன்றோ' என்று எம்பெருமான் திருவுள்ளமாக,
ஒப்பு இலேன் ஆகிலும்-'அப்படிப்பட்ட அதிகாரிகளுக்கு நான் ஒத்தவனல்லேனாகிலும்
நின்— உன்னை
அடைந்தேன்— சரணமாகவடைந்தேன்'
(என்ன; 'நாம் ஆரை ரக்ஷிக்கக்கண்டு நம்மை வந்தடைந்தீர்?' என்ன;)
நீ— 'தேவரீர்
ஆனைக்கு- ஸ்ரீகஜேந்த்ராழ்வானுக்கு
அருள் செய்தமையால்— க்ருபைபண்ணின வமையாலே'
(என்ன; அப்போது வந்து ரக்ஷிக்கிறோமென்ன;)
எய்ப்பு- 'மூன்று தோஷத்தாலு முண்டான இளைப்பானது
என்னை— என்னை
வந்து— வந்து கிட்டி
நலியும்போது—வருந்துங்காலத்திலுண்டான
அங்கு— அவ்வவஸ்தையில்
நான்— அடியேன்
ஏதும்— சற்றுமினும்
உன்னை- தேவரீரை
நினைக்கமாட்டேன்— ஸ்மரிக்க மாட்டேன்;
அப்போதைக்கு—அக்காலத்துக்காக
இப்போதே— காணகரணங்கள் தெளிவு பெற்றிருக்கிற இப்போதே
சொல்லி வைத்தேன்- சொல்லிவைத்தேன்.' என்கிறார்.

வ்யா. முதற்பாட்டு. துப்புடையாரை யடைவது; துப்பு- ஸாமர்த்த்யம், ரக்ஷணஸாமர்த்த்யமுடையாரை ஆச்ரயிப்பது. இது முன்னிலைப் படர்க்கையாய், ஈச்வரன்றன்னையே சொல்லுகிறது. பஹுவசநம்- பூஜார்த்தம். ரக்ஷண ஸாமர்த்த்யத்தின் வ்யக்த்யர்த்தத்திலே இல்லையிறே; (க) " [illegible] " (உ) " [illegible] " என்கிறபடியே.

(க) "ஸமம்பதாம்யமாநுஷே விபதாம்விநிவர்த்தகே-ஸம்ந்யோதர்சயேத ஸக்தித்வம் வியுருஹோத்தமம்" (உ) "ஸதிபாலகமர்த்ய ம்ர்ஹேவஸ்ஹம்நுரிம்- ஸ்த்திதேன ஸ்த்திதம்மஹாத்மாநம் பவத்யஷ்ய கஸ்யசித்"

எல்லாம்சோர்விடத்து. இந்த்ரியங்களுடைய அழிந்து மனஸ்ஸும் அழிந்துவிட்டது. அந்திம தசையைச் சொன்னபடி. இவையாவிறேன்றே. * அஷ்டபாஷான வஸ்திபயாய்கிடக்கிற தசையில் (க) "அஹம் ஸ்மராமி" என்கிறபடியே நினையாவிறேன்றே. அது நாம்செய்வது, தங்களுடைய இழவு பேறுகள் நம்பதாம்படியிருக்கும் நம்மோட்டை ஸம்பந்தத்தை யறிந்து நம்பக்கலிலே (உ) "ஸ்மர்த்தா" என்கிறபடியே ஸர்த்தகான ப்ரபத்திவைப்பான் 'னிவர்களுக்கன்றோ, நீர் அவர்களுக்கு நுப்பேரவென்ன; ஒப்பிலேனாகிலும் நின்னையடைந்தேன். அவர்களுக்கு ஸத்ர்சனல்லேனாகிலும், என்னுடைய ஆகிஞ்சந்யத்தாலே, அந்த ஆகிஞ்சந்யத்தின் ஆச்ரயமாக, எதிர்த்தலையில் போக்யதையாசாதேயே ரக்ஷிக்கும் உன்னை சரணமாக அடைந்தேன். நாம் இப்படி யாரை ரக்ஷித்ததுகண்டு நீர் நம்மை யடைந்ததென்ன; ஆனைக்கு நீயருள்செய்தமையால். ஆர்த்தியும் அநந்யகதித்வமும் மொழிய வேறொரு யோக்யதையின்றிக்கேயிருக்கிற ஆனைக்கு நீயருள்பண்ணினபடியினாலே. ஆனால் அவ்வானைபோலவே, நீரும் உமக்குத் தளர்ந்துவந்தபோது நினையும், அப்போது வந்து ரக்ஷிக்கிறோம் என்ன; எய்ப்பென்னைவந்து நலியும்போது அங்கேதும் நானுன்னை நினைக்கமாட்டேன். வாதபித்த ச்லேஷ்ம தோஷத்ரயமும் ஒக்க உல்பணித்து செருக்குகையாலுண்டான இளைப்பானது என்னை வந்து நலியும் காலத்தில், அவ்வவஸ்தையில் ஏகதேசமும் நான் உன்னை நினைக்கமாட்டேன். ஆனால் செய்யவேண்டுவதென் என்ன; அப்போதைக் கிப்போதே சொல்லி வைத்தேன். அக்காலத்துக்கு உடலாக, காலகோலங்கள் இளைப்பற்றுத் தெளிந்திருக்கிற இப்போதே சொல்லிவைத்தேன். இப்படி நீர் சொல்லிவைத்தால் இத்தை நினைத்திருந்து உம்மை ரக்ஷிக்கவேண்டும் நிர்ப்பந்தமேது நமக்கு என்ன; அரங்கத் தரவணைப் பள்ளியானே. இப்படி ரக்ஷிக்கைக்காகவன்றோ, தேசவிப்ரக்ருஷ்டமான க்ஷீராப்தியைப்போலன்றிக்கே, கோயிலிலே திருவனந்தாழ்வானாகிற திருப்படுக்கையின்மேலே கண்வளர்ந்தருளுகிறது. அந்த போகத்தைப்போலேயோ இந்த போகம்; தாழ்ந்தாரை ரக்ஷிக்கைக்கன்றோ. ... க.

மூ.—சாமிடத்தென்னைக் குறிக்கொள்கண்டாய் சங்கொடு சக்கரமேந்தினானே
நாமடித்தென்னை யனேகதண்டஞ் செய்வதாநிற்பர் நமன்றமர்கள்
போமிடத் துன்றிறத்தெத்தனையும் புகாவண்ணம் நிற்பதோர் மாயைவல்லை
ஆமிடத்தேயுன்னைச் சொல்லிவைத்தே னரங்கத் தரவணைப்பள்ளியானே. உ.

பதவுரை.

சங்கொடு— ஸ்ரீபாஞ்சஜந்யத்தோடு
சக்கரம் — திருவாழியாழ்வானையும்
ஏந்தினானே – திருக்கையிலே தரித்தவனும்
அரங்கத்து— திருவரங்கத்திலே
அரவு – திருவனந்தாழ்வானாகிற
அணை – திருப்படுக்கையிலே
பள்ளியானே– பள்ளிகொண்டருளுமவனே!
நமன் தமர்கள்— யமபடர்கள்
நா – நாக்கை [கொண்டு
மடித்து— (மிக்ககோபத்தாலே) மடித்துக்
என்னை– மஹாபாபியான என்னை
அநேக தண்டம்— அநேகதண்டங்களை
செய்வதா– செய்யக்கடவதாக
நிற்பர்— நில்லாநிற்பர்களாய் [மனையில்
போம் இடத்து— இழுத்துக்கொண்டு போ

(க) "அஹம் ஸ்மராமி" (உ) "ஸ்மர்த்தா"

(இவ்வாத்மாவின் மாஸ்மாரணம்)
உன்திறத்து— உன்விஷயத்திலே
எத்தனையும்— ஏகதேசமாகிலும்
புகாவண்ணம்— உன்புகுராதபடி.
நிற்பது— உன்னைக்கொண்டு மறுமையாகிற
துர்- துப்பற்ற
மாயை— வஞ்சனையில்
வல்லே— ஸமர்த்தராகின்றீர்;
ஆதலால்— ஆதலால்

ஆம் இடத்தே— காலங்கள் எல்லாமாய்ச்
செல்லத்தக்க இவ்வளத்திலேயே,
சாம் இடத்து— 'சரீரவிச்லேஷமையத்தில்
என்னை— உன்னை நினைக்கமுடியாத என்னை
குறிக்கொள் கண்டாய் — திருவுள்ளம்பற்றி
யருளவேணும்'
(என்று)
உன்னை சொல்லிவைத்தேன்—உன்னைக்குறித்
துச் சொல்லிவைத்தேன்.

வ்யா. இரண்டாம்பாட்டு. சாமிடத்து. சரீரவிச்லேஷ ஸமயத்திலே. மேற் "எல்லாம் சேர்விடம்" என்றதை இங்கே வ்யக்தமாக வருளிச்செய்கிறார். என்னை. தோஷத்ர பொய்யன்பத்தாலே கலங்கி, உன்னை நினைக்க க்ஷமனன்றிக்கேயிருக்கிற என்னை. குறிக் கொள்கண்டாய். நான் கலங்கிக் கிடக்கேன் என்று நீ உபேக்ஷித்திராதே திருவுள்ளம்பற்றி யருளிடாய். அன்றிக்கே, யமபடரால் வந்த நலிவுக்கு அஞ்சி, திருவடிகளிலே இப்போது சரணம் புகுந்த வென்னை, அப்போது திருவுள்ளம்பற்றி யருளிட வெண்ணவுமாம். சங் கொடு சக்கர மேந்தினானே. ஆச்ரித ரக்ஷணத்தில் விளம்பாஸஹத்வத்தாலே அவைதாம் ஸ்ரீ பாஞ்சஜந்யத்தையும் திருவாழியையும் திருக்கையிலே ஏந்திக்கொண்டிருக்கிறவனே. சங்க ரக்ஷகத்வத்தை மாறுடி, அவனுக்குத் தாம் மங்களாசாஸநம் பண்ணும் ஸ்வபாவனாய், திவ்ய யுதங்களையும் அழகுக்குடலாக நினைத்து அவற்றுக்கு மங்களாசாஸநம் பண்ணுமவர், இப் போது, ரக்ஷகளுமாகவும் திவ்யாயுதங்களை ரக்ஷகபரிகரமாகவும் அநுஸந்திக்கும்படியாய்த்துச் செல்லுகிற பயம். பயமேதுதன்னை யருளிச்செய்கிறார் நமபடித்திரிப்பர் இ. கோதா திசயத் தாலே சாவமடித்துக்கொண்டு, என்னை கர்மாநுகுணமாக அநேக தண்டங்களைச் செய்யக் கடவதாக நில்லாநிற்பர் யமபடரானவர்கள். சரீர விச்லேஷ ஸமயத்தில் வெருளுவர்க்குத் தோற்றும் இச்சேதன ஒருவனுக்குமே தோன்றும்படி. இப்படி வந்து புகுந்து நின்றாரிற் பர்களாய்த்து.

போமிடத்து. அவர்கள் இழுத்துக்கொண்டு போமளவில். உன்திறத் தெத்தனையும் புகாவண்ணம் நிற்பதோர்மாயைவல்லே. இவ்வாத்மாவினுடைய மால்லை— உன்விஷயத்தில் ஏக தேசமும் உள்புகுராதபடி உன்னைக்கொண்டு மறுப நிற்பதொரு வஞ்சனத்தை வல்லே. ஆதி லேத்தே யுன்னைச் சொல்லிவைத்தேன். ஆனபின்பு, காலங்கள் எல்லாமாய்ச்செல்லலான தசை யிலே, "சாமிடத்தென்னைக் குறிக்கொள்கண்டாய்" என்று உன்னைக்குறித்துச் சொல்லிவைத் தேன். அரங்கத்தரவிணைப் பள்ளியானே. இவ்வாத்மாக்களுடைய ரக்ஷணார்த்தமாக மூற் கோவி வந்து, இவற்றினுடைய ரக்ஷணசிந்தையைப் பண்ணிக்கொண்டு திருவரங்கத்திருப் பதியிலே திருவனந்தனின்மேலே பள்ளிகொண்டருளுகிறவனே. ... ... உ.

௩௯.—எல்லியிலெல்லாச் சென்று வெற்றி மென்றுமா பற்றும்போது
நில்லுமினென்ன வுபாயமில்லை வேயுஞ் சங்குமேந்தினானே [ன்றேன்றும்
சொல்லலாம்போதே யுன்னாமமெல்லாம் சொல்லினேனென்னைக் குறிக்கோ
அல்லற்படாவண்ணம் காக்கவேண்டும் அரங்கத் தரவிணைப் பள்ளியானே. ௩.

பதவுரை.

அரங்கத்தரவணைப் பள்ளியானே!-;	உபாயம்— ஒருபாயமும்
நேமியும்— திருவாழியையும்	இல்லை— என்கையிலில்லை;
சங்கமும்— ஸ்ரீபாஞ்சஜந்யத்தையும்	(ஆதலால்,)
ஏந்தினானே— திருக்கையில் ஏந்திக்கொண் டிருக்கிறவனே!	சொல்லலாம்போதே—சொல்லுகைக்கு யோக்யதை யுண்டான காலத்திலேயே
எல்லையில்— அடியேனுடைய ஆயுஸ்ஸின் எல்லையான சமயத்திலே	உன்— தேவரீருடைய
வாசல்— யமபுரத்துக்குப் போம்வழி	நாமம் எல்லாம்— திருநாமங்களை யெல்லாம்
குறுகச்சென்றால்— கிட்டினால்	சொல்லினேன்— சொன்னேன்;
நமன் தமர்— யமபடரானவர்கள்	என்னை— என்னை
எற்றி— அடித்து	என்றும்— எப்போதும்
பற்றும்போது— பிடிக்குங்காலத்தில்	குறிக்கொண்டு— திருவுள்ளம்பற்றி
நில்லுமின் என்ன—' நிற்கநில்லுங்கோள்' என்று தகைகைக்குத்தக்க	அல்லல்படாவண்ணம்—யமபடர்களால் நலிவு பட்டு வருந்தாதபடி.
	காக்கவேண்டும்— ரக்ஷித்தருளவேணும்.

வ்யா. மூன்றாம்பாட்டு. எல்லையில். ஆயுஸ்ஸினுடைய எல்லையான மரணதசையில், வாசல் குறுகச்சென்றால். வாசல்-வழி. (அ) யாம்யமார்க்கமாகிற இனி ஆலக்ஷம் என்னுமவளாகச் சென்றால். எற்றி நமன்றமர் பற்றும்போது. யமபடரானவர்கள் பிடிப்பதற்கு முன்னே மதி மயங்க எற்றிவைத்து பிடிக்கும்போது. பிடித்தல்ல அடிப்பது, அடித்தாய்த்துப் பிடிப்பது. இப்படி யமபடர் வந்து கொடுபோவதாகப் பிடிக்குங் காலத்தில், நில்லுமினென்ன வுபாய மில்லை. "நில்லுமின்" என்று அவர்களைத் தகைகைக்குத்தக்க உபாயமொன்றும் என்கையி லில்லை. இத்தால் தம்முடைய ஸர்வோபாய சூந்யதையைச் சொல்லுகிறார். நேமியும் சங்கமு மேந்தினானே. விரோதி நிரஸநபரிகரமான திவ்யாயுதங்களை ஸர்வகாலமும் திருக்கையிலே ஏந்திக்கொண்டிருக்கிறவனே. இப்படி யிருக்கையாலே, ஈஸத்திலாசர்ப்பற்ற நின்றுநிருக்கிற தேவரீரையொழிய எனக்கொரு ரக்ஷகரில்லை யென்கை. மேலே— "சங்கொடு சக்கர மேந்தினானே" என்றார்; இங்கே "நேமியும் சங்கமு மேந்தினானே" என்கிறார். இதுவாய்த்து இவர் ‡கைகண்டிருக்குமுபாயம். "எப்போதும் கைகழலா நேமியான்" என்றிறே இவர்களிருப்பது. "நில்லுமினென்ன வுபாயமில்லை" என்பானென், நம்முடைய நாமங்களை எப்போதும் சொல்லாநின்றீரே, அதுதான் உபாயமாகாதோவென்ன; அது நான் ஸாதநமாகச் சொன்னேனோ? சொல்லலாம்போதே யுன்நாமமெல்லாம் சொல்லினேன். கரணங்கள் ஸ்வஸ்தமாயிருக்கிறபோதே உன் திருநாமங்களையெல்லாம் ப்ராப்யமாக அநுஸந்தித்த வித்தனையன்றோ, மங்களாசாஸந பரனாய் உன்னுடைய ஸம்ருத்தியை ஆசாஸித்துக்கொண்டு திரியும் நான் என்னுடைய ஸம்ருத்திக்கு உறுப்பாக ஏதேனுமொன்று செய்கைக்கு யோக்யதையுண்டோ, நீ யறிய உன்னை ரக்ஷகனாக அநுஸந்தித்திருக்கிற விதுதானும் என்னுடைய செயலறுதியாலே இப்போது செய்கிற வித்தனையன்றோ. என்னைக் குறிக்கொண்டென்றும். இப்படியிருக்கும் ஸ்வபாவனான என்னை, ஸர்வகாலமும் திருவுள்ளம்பற்றி. அல்லல்படாவண்ணம் காக்க

(அ) யாம்யமார்க்கம். ‡ இது வழக்கு.

வேண்டும். என்னுடைய புருஷார்த்தத்துக்கு விரோதியான யமபடரால் வரும் நலிவிலே அகப்பட்டு துவப்படாதபடி ரக்ஷித்தருளவேணும். அரங்கத்தரவணைப் பள்ளியானே, இதுக் காகவன்றோ தேவரீர் அணித்தாக வந்து கண்வளர்ந்தருளுகிறது. ... ... எ.

மூ.—ஒற்றைவிடையனு நான்முகனு முன்னையறியாப் பெருமையோனே
முற்றவுலகெல்லா நீயேயாகி மூன்றெழுத்தாய முதல்வனேயோ!
அற்றதுவாழு ளிவற்கென்றெண்ணி யஞ்ச நமன்றமர் பற்றலுற்ற
வற்றைக்கு நீயென்னைக் காக்கவேண்டு மரங்கத்தரவணைப்பள்ளியானே அ;

பதவுரை.

ஒன்று— ஒப்பற்ற
விடையனும்— ரிஷபவாஹநனான ருத்ரனும்
நான்முகனும்— சதுர்முக ப்ரஹ்மாவும்
உன்னை— தேவரீரை
அறியா— அறியவொண்ணாத
பெருமையோனே-பெருமையையுடையனும்
முற்ற— ஒன்றொழியாதபடி
உலகு எல்லாம்— லோகங்களையும்
நீயே ஆகி— நீயேயாய்
மூன்று எழுத்து ஆய } அக்ஷரத்ரயாத்மகமான ப்ரணவத்துக்கு வாச்யனுமானவனே
முதல்வனே— ஸர்வகாரண பூதனுமிருக்குமவனே!

அரங்கத்தரவணைப்பள்ளியானே!;-
நமன் தமர்— யமபடர்கள்
இவற்கு— 'இவனுக்கு
வாழ் நாள்— ஆயுஸ்ஸு
அற்றது என்று எண்ணி— } முடிந்தது' என்று நினைத்து
அஞ்ச—பிடிக்கிறபிடியிலே அஞ்சும்படியாக
பற்றல் உற்ற அற்றைக்கு } பிடிக்கையிலே ஒருப்பட்ட வன்றைக்கு
நீ— ஆச்ரிதரக்ஷகனான நீ
என்னை— என்னை
காக்கவேண்டும்— அவர்கள் கையில் காட்டிக் கொடாதே ரக்ஷித்தருளவேணும்.

வ்யா. ஏகாம்பரட்டு. ஒற்றைவிடையனும். "தன்னுணர்வில் நிலை கண்டுத் தம்மானும்" என்கிறபடியே ப்ரஹ்மாவை தலையெடுத்தபோது, அல்லதானைப்போல அன்றிக்கே, தத்வத்தை யதாவாக தர்சிக்கவல்ல அதிசயஜ்ஞானத்தையுடையனான அத்விதீய ரிஷபவாஹநனும். "ஒற்றைவிடையனும்" என்றது - ஸேனாபர்த்த மாகையாலே அத்விதீயமாய் அவனுக்கு அபிமதமாயிருக்கு மென்னுமிடம் தோற்றுகைக்காக. இத்தையிறே, அவன் தனக்கு பெருத்த வுடைமையாக நினைத்திருப்பது. நான்முகனும், (க) "யோ ப்ரஹ்மாணம் விததாதி பூர்வம் யோ வை வேதாம்ச்ச ப்ரஹிணோதி தஸ்மை" என்கிறபடியே அவ்யவதாநேந திருநாபிகமலத்திலே பிறந்து, பிதாவான தேவரீர்தம்மாலே சொல்லப்பட்ட சதுர்வேதங்களையுமுடையனும், "அமரர்க்குமறிவியந்து" என்கிறபடியே இவ்வருகுள்ளார்க்கெல்லாம் ஜ்ஞாநப்ரதனுமாயிருக்கு மேற்றத்தையுடைய சதுர்முகனும். உன்னையறியாப் பெருமையோனே. ஸர்வகாரணபூதனும் ஸர்வஜ்ஞனும் ஸர்வசக்தியுமாய் ஸர்வசரீரியாயிருக்கு முன்னை, உள்ளபடி யறியவொண்ணாதிருக்கும் பெருமையையுடையவனே.

(க) "யோ ப்ரஹ்மாணம் விததாதி பூர்வம் யோ வை வேதாம்ச்ச ப்ரஹிணோதி தஸ்மை".

(அ) "யஜ்ஞேஶ்வரோ [illegible]" என்று விஷ்ணுவினுடைய பரமமான ஸ்வரூபத்தைத் தானும் ருத்ரனும் மற்றுமுண்டான தேவர்களும் ரிஷிகளும் அறியார்களென்னுமிடம் ப்ரஹ்மாதானே சொன்னானிறே. "கார்செறிந்த கண்டத்தான் எண்கண்ணான் காணான் அவன்வைத்த பண்டைத்தானத்தின்பதி" என்று - அவனெழுந்தருளியிருக்கிற தேசத்தையும் அவர்களறியமாட்டார்களென்றிறே திருமழிசைப்பிரானருளிச்செய்தது.

முற்றவுலகெல்லாம் நீயேயாகி, ஸ்வப்ரதிக்ஞ ஸமஸ்தவஸ்துக்களும் ப்ரகாரமாகத் தான்ப்ரகாரியாயிருக்கையாலே, ஒன்றொழியாதபடி ஸகலலோகங்களும் நீயேயாய். (உ) "ஸர்வம் [illegible]" (ஈ) "[illegible]" என்னக்கடவதிறே. மூன்றெழுத்தாய முதல்வனே. அகாரத்வாச்யமான ப்ரணவத்துக்கு வாச்யனாய்க்கொண்டு ஸர்வகாரணபூதனாயிருக்கிறவனே. "மூன்றெழுத்தாய" என்கிற ஸாமாநாதிகரண்யம், வாச்யவாசக ஸம்பந்த நிபந்தனம். ப்ரணவந்தான் சப்தப்ராதாந்யத்தாலே ஜீவபரமாய் அர்த்தப்ராதாந்யத்தாலே பகவத்பரமாயிறே யிருப்பது. (ச) "[illegible]" என்றும், (ஞ) "[illegible]" என்றும் சொல்லக்கடவதிறே. அதில் ப்ரதமாக்ஷரத்தில் ப்ரக்ருதிப்ரத்யயமிறே ஸர்வகாரணத்வம். ஓ இப்படி நீயே ஸர்வாநுகூலனென்னா இருப்பாயிடத்தில் யமபடரால்வரும் ஈநிவு வாக்கடவதோ! என்று விஷண்ணராகிறார். அற்றதுவாழ்நாளிவற்கென்றெண்ணி. ஜீவிக்கும் காலமெல்லாம் போகட்டிருந்து இவனுக்கு ஆயுஸ்ஸு அற்றதென்றெண்ணி. அஞ்சநமன்றமர் பற்றவற்றைக்கு. மேல் ஒருவேதனை செய்வதுக்குமுன்னே பிடிக்கிறபிடியிலே அஞ்சும்படியாக யமபடரானவர்கள்வந்து, பிடிக்கையிலே பொருப்பட்டவன்றைக்கு. நீ யென்னைக் காக்கவேண்டும். ஸர்வாதிகனும் ஸாதுக்தாக்ஷகனுமான நீ, உனக்குப் பரிந்தன்றியுனே ஞானதபடியிருக்கும் என்னை அவர்கள்கையிலே காட்டிக்கொடாதே ரக்ஷித்தருளவேணும். அரங்கத்தரவணைப் பள்ளியானே. ஆச்ரிதரை ரக்ஷிக்கைக்காகவன்றோ அணித்தாகவந்து கோயிலிலே சாய்ந்தருளிற்று. ௪

௫—பையரவினணைப் பாற்கடலுட் பள்ளிகொள்கின்ற பரமமூர்த்தி
உய்யவுலகு படைக்கவேண்டி யுந்தியிற்றோற்றினாய் நான்முகனை
வையமனிசரைப் பொய்யென்றெண்ணிக் காலனையு முடனேபடைத்தாய்
ஐயினியென்னைக் காக்கவேண்டு மரங்கத்தரவணைப் பள்ளியானே. ௫.

பதவுரை.

பாற்கடலுள்— க்ஷீராப்தியிலே
பை— பரந்தபடங்களையுடைய
அரவு இன் அணை— திருவனந்தாழ்வானாகிற இனிய படுக்கையின்மேலே

(அ) "யஸ்ய தேவா மநுஷ்யாஶ்ச [illegible]" (உ) "ஸர்வம் கல்விதம் ப்ரஹ்ம" (ஈ) "புருஷ ஏவேதம் ஸர்வம்" (ச) "[illegible] பகவாந் [illegible]" (ஞ) "[illegible] ப்ரஹ்ம [illegible]"

பள்ளிகொள்கின்ற—கண்வளர்ந்தருளுகிற
பரமமூர்த்தி— பரமசேஷியானவனே!
அரங்கத்தரவணைப்பள்ளியானே!—;
உய்ய— வகைதப்பாக்களும்தன்னை ஆச்ரயித்து உஜ்ஜீவிக்கைக்குறுப்பாக
உலகு— லோகங்களை
படைக்கவேண்டி— ஸ்ருஷ்டிக்கவிரும்பி
நால்முகனை— சதுர்முகப்ரஹ்மாவை
உந்தியில்— திருநாபிகமலத்திலே
தோற்றினாய்— தோற்றுவித்த நீ
வையம்— 'பூமியிலுள்ள
மனிசர்— மனுஷ்யர்கள்
பொய் என்று எண்ணி— நம்முடைய கட்டளையான சாஸ்த்ரமர்யாதையில் நிற்க மாட்டார்கள்' என்று திருவுள்ளம்பற்றி
காலனையும்— அவர்கள் மீது நடக்கும் காலத்தில் சிக்ஷிக்கைக்கீடான காலனையும்
உடனே— உடனே
படைத்தாய்— ஸ்ருஷ்டித்தாய்;
ஐய— பரமபந்துவானவனே!
இனி— இனி [பேயனை
என்னை— மங்களாசஸநபரனான அடியேனை
காக்கவேண்டும்—யமபடரால் வரும் நலிவில் அகப்படாதபடி ரக்ஷித்தருளவேணும்.

வ்யா. ஸ்ரீரங்கம்பாட்டு. பையரவினணைப் பாற்கடலுள் பள்ளிகொள்கின்ற பரமமூர்த்தி. திருப்பாற்கடலிலே ஸ்வஸ்பர்சத்தாலே விகஸிதமான பணங்களையுடையனும், மென்மைகுளிர்த்தி நாற்றங்களை ப்ரக்ருதியாகவுடைய திருவனந்தாழ்வானாகிற படுக்கையின்மேலே. "உள்ளப் பல்யோகு செய்து" என்கிறபடியே ஸம்ஸாரிகளான ஆத்மாக்களை உஜ்ஜீவிப்பிக்கைக்கீடான பல உபாயங்களையும் திருவுள்ளத்திலே சிந்தித்துக்கொண்டு கண்வளர்ந்தருளாநின்ற பரமசேஷியானவனே. மூர்த்திசப்தம் ஐச்வர்யத்துக்கும் விக்ரஹத்துக்கும் வாசகமாகையாலே, இவ்விடத்தில் ஐச்வர்யவாசகமாய்க்கொண்டு சேஷித்வத்தைச் சொல்லுகிறது. இத்தால் இவை அறியாதிருக்க, தான் அறிந்ததாக இவற்றினுடைய ரக்ஷணோபாயசிந்தை பண்ணுகைக்கடியான ப்ராப்தியைச் சொல்லுகிறது. இப்படி ஸ்ருஷ்டமான ஜகத்துக்கு ரக்ஷகத்தமாகவந்து கண்வளர்ந்தருளின வளவன்றிக்கே, ஜகத்துக்கு, தன்னை முதலிலே ஸ்ருஷ்டித்தருளின உபகாரத்தன்னை யருளிச்செய்கிறார். உய்யவித்யாதி. நான வகைய விதாராய் போகமோக்ஷங்களுக்காய் அறிதவிசேஷிதாய்க் கிடக்கிற ஆத்மாக்கள் கரணகளேபரங்களைப் பெற்று, திருவடிகளை ஆச்ரயித்து உஜ்ஜீவிக்கைக்குறுப்பாக லோகத்தை ஸ்ருஷ்டிக்கையிலே விருப்பத்தை யுடையனும், வ்யஷ்டி ஸ்ருஷ்டிக்கு கர்த்தாவான சதுர்முகனைத் திருநாபிகமலத்திலே தோற்றுவித்தவனே.

வையமித்யாதி. ஜகத்ஸ்ருஷ்டி பண்ணுகிறபோதே, "பூமியிலுண்டான மனுஷ்யர் நம்முடைய ஆஜ்ஞாரூபமான சாஸ்த்ரமர்யாதையில் நிற்பார்களல்லர், க்ருத்ரிமராய் விபரீதப்ரவ்ருத்தராமவர்கள்". என்று திருவுள்ளம்பற்றி, "அப்படி அதிப்ரவ்ருத்தரான நகையில் அதுக்கீடாக சிக்ஷித்தாகிலும் ரக்ஷிக்கவேணும்" என்று காலனையுமுடனே ஸ்ருஷ்டித்தவனே. "பொய்யர்" என்கிறவித்தை, "பொய்" என்று குறைத்துக்கிடக்கிறது. ஐய, ஐயனே!;— பரமபந்துவானவனே. இத்தால் ரக்ஷிக்கைக்கீடான ப்ராப்தியைச் சொல்லுகிறது. இனி பேயனைக் காக்கவேண்டும். அந்த வையத்திலுள்ளார் படியன்றிக்கே, உன்னுடைய அபிமானவிசேஷத்தாலே வ்யாவ்ருத்தனும் உனக்கு மங்களாசாஸநம் பண்ணியன்றி தரியாதபடியான பின்பு, இப்படியிருக்கிற வென்னை, என்னுடைய புருஷார்த்தத்துக்கு விரோதியான யமபடரால்வரும் நலிவில் அகப்படாதபடி ரக்ஷித்தருளவேணும். அரங்கத்தரவணைப் பள்ளியானே. ஜகத்ஸ்ருஷ்டியைப்பண்ணி, ஸ்ருஷ்டமான ஜகத்தினுடைய ரக்ஷணார்த்தமாகத் திருப்பாற்கடலிலே கண்வளர்ந்தருளின வளவன்றிக்கே, இங்குவந்து சாய்ந்தருளித்து அநந்யகதிகளாய் ஆர்த்தராய்த் திருவடிகளிலேவந்து விழுந்தாரை ரக்ஷிக்கைக்காகவன்றோ. ...(9)

ரு.—தண்ணனவில்லை நமன்றமர்கள் சாலக்கொடுமைகள் செய்யாநிற்பர்
மண்ணொடுநீரு மெரியுங்காலு மற்றுமாகாசமு மாகிநின்றாய் [டென்றும்
எண்ணலாம்போதே யுன்னாமமெல்லா மெண்ணினே னென்னைக்குறிக்கொண்
அண்ணலே நீயென்னைக்காக்கவேண்டு மரங்கத்தரவணைப் பள்ளியானே. ரு.

பதவுரை.

நமன் தமர்கள்— யமபடர்கள்
தண்ணனவு இல்லை—தயையில்லாதவர்களாய்க் கொண்டு
சால— மிகவும்
கொடுமைகள்— கொடியதண்டனைகளை
செய்யாநிற்பர்— பண்ணுவிப்பர்கள்;
மண்ணொடு நீரும்— பூமியும் ஜலமும்
எரியும்— அக்நியும்
காலும்— வாயுவும்
ஆகாசமும்— ஆகாசமுமாகிற பஞ்சபூதங்களும்
மற்றும்— சர்வரூபமான ஜகத்துத்தனையும்
ஆகி— உனக்குப்ப்ரகாரமாக
நின்றாய்—அவற்றுக்கு ப்ரகாரியாய்க்கொண்டு நின்றவனும்
அண்ணலே— ஸர்வஸ்வாமியானவனே!
அரங்கத்தரவணைப்பள்ளியானே!—;
எண்ணலாம்போதே— அநுஸந்திக்கப்போதுமுண்டான காலத்திலே
உன்— உன்னுடைய
நாமம் எல்லாம்— திருநாமங்களையெல்லாம்
எண்ணினேன் — எனக்கு தாரகமாகவும் போக்யமாகவு மநநம்பண்ணினேன்;
என்னை— பல்காலும் பாடேலுன என்னை
நீ— தேவரீர்
என்றும்— எப்போதும்
குறிக்கொண்டு—திருவுள்ளம்பற்றி என்னை—;
காக்கவேண்டும்— ரக்ஷித்தருளவேணும்.

வ்யா. ஐந்தாம்பாட்டு. தண்ணனவில்லை. மெத்தனவில்லை. உக்தி வ்யக்திகளெல்லாம் கடினமாயிருப்பது. "கடுஞ்சொலார் கடியார்" என்னக்கடவதிறே. அன்றிக்கே, தண்ணனவது- தண்ணிதாய், அது இல்லையென்கையாலே- கனிவையில் ஓருதயில்லாமையைச் சொல்லுகிறது. ஒருகால்விட்டுப் பற்றுவதில்லையென்கை. நமன்றமர்கள். ப்ரதானனான யமன்றானும் கன்றுழிவண்டவாறே ஒருக்காலாக விட்டிருக்கவுங்கூடும்; இவர்கள் அவனுடைய படராகையாலே "அவன்சொன்னதில் ஒன்றும் தப்பாதே செய்யவேணும்" என்னும் நினைவாலே கண்பாராதே க்ரூரமாக நலிபாநிற்பர்களாய்த்து. சாலக்கொடுமைகள் செய்யாநிற்பர். மிகவும் கொடிதான தண்டனைகள் பண்ணாநிற்பர்கள். அதாவது- இந்த தேஹம் விட்டவாறே த்துக்குழம்பிலே, செம்புமயிரும் எரித்த விழியும் பொறிபறக்கிற முகமும் காமடிக் கொண்ட உதிரமான உக்ரவேஷத்தோடே, * சேவதக்குவரைப்போலே, கையும் குலமும் பாசமும் முதலானவற்றோடே வந்துநிற்கும் நிலைதன்னிலே வயிறு எரிகொளுத்தும்படி பண்ணுகையும், "நமன்றமர் பாசம்விட்டால் அலைப்பூணுண்ணும்" என்னும்படி இந்தசரீரத்தின் விடுவிக்கிறமையத்தில் அலைச்சல்படுகையும், பின்பு யாதநாசரீரத்திலே புகச்சொல்லி மோதுகையும்; "பின்னும் வன்கயிற்றால் பிணித்தெற்றிப் பின்முன்னாக இழுப்பதன்முன்னம்" என்கிறபடியே வலியகயிற்றால் கட்டியிட்டுத் திமங்கவடித்து தலையின்னும் கால்முன்னுமாக யமமார்க்கத்தாலே இழுத்துக் கொண்டுபோகையும், காய்ச்சியெடுத்த துணைவழியிலிருக்கையும், குலத்தாலே பாய்கையும், முதலாகச்செய்யும் கொடுமைகளுக்கு ஒரு முடிவில்லையிறே. "செய்யாநிற்பர்" என்கிற வர்த்தமாநத்தாலே உத்தரோத்தரம் செய்யும் கொடுமைகளையெல்லாம் சொல்லுகிறது.

மன்னளித்தபடி. பூமிபோலே நிலும் அக்னியும் வாயுவும் ஆகாசமுமாகிற ஜகத்காரணமான பூதபஞ்சகமுமாய், மற்றும் கார்யரூபமான ஜகத்தத்தும் " நீ " என்கிற சொல்லுக்குள்ளே அடங்கும்படி உனக்கு ப்ரகாரமாக இவற்றுக்கு ப்ரகாரியாய்க்கொண்டு நின்றவனே. இத்தால் ஸர்வசரீரபூதனும் ஸர்வப்ரகாரியா யிருக்கையாலே உனக்கு வேறுபட்டதொன்று இல்லையிறே. ஆனபின்பு இந்த யமபடரால்வரும் எளிவை நீயே மாற்றவேணும். என்னவாம்போதே யுன்னுமமெல்லா மென்னவியேன். இத்தால் தம்முடைய ப்ராப்யமித்பட்டதைச் சொல்லுகிறார். காணக்கண் விரோதமாய் அதுவுக்கிக்கவராயேதே, உன்னுடைய திருநாமமெல்லாம் எனக்கு தாரகமாகவும் போக்யமாகவும் அநுஸந்தித்தேன். ஸர்வபாப நத்துக்குள்ளே வகையாமங்களு மந்தரப்பூதமானவையாலே, அதொன்றையும் சொல்லியே எல்லா நாமங்களையும் சொன்னராவரிறே. இவர்தாம் அதொழிய வேறொன்றறியாரிறே. " நன்மைநிலையொன்றுமறியேன் நாரணவென்னு மித்தனையல்லால் " என்றும், " நானே நமோநாரணா வென்பன்" என்றுமிறே இவரிருப்பது. மங்களாசாஸநத்துக்கும் இதுதானேயிறே இவர்க்கு வாசகம். " நமோநாராயணாயவென்று பாமதமினைச் சூழ்ந்திருந்து பல்லாண்டு ஏத்துவர் " என்றாரிறே. ஆகையால், இத்திருநாமமொழிய ஒருக்ஷணமும் தரிக்கமாட்டார். " உன்னுநாள் பசியாவதொன்றில்லை நமோநாரணவென்றென்னுநாள் எனக்கு பட்டினிநாள் " என்னுமவரிறே. ஆக, இப்படி உன்னுமமெல்லா மென்னவியேன்.

என்னைக் குறிக்கொண்டு. இப்படி உன்திருநாமத்தைச் சொல்லி உனக்கு மங்களாசாஸநம் பண்ணுதபோது க்ஷணகாலமும் தரிக்கமாட்டாதவென்னைத் திருவுள்ளம்பற்றி, என்றும், ஸர்வகாலத்திலும், இக்கிலதான் இவர்க்கு ஸாதஸித்தமன்றே. அன்னவே. ஸர்வஸ்வாமியானவனே. இத்தலைமுறைபேறுதன் உன்னதாம்படியன்றே குடற்றடக்கிருப்பது. நீ என்னைக் காக்கவேண்டும். இப்படி பிருந்தன்ன நீ, மேற்சொன்ன புருஷார்த்தசித்திடையை புடைபேறுன வென்னை, இப்புருஷார்த்தத்துக்கு விரோதியாக யமபடரால் வரும் நலியில் அகப்படாதபடி ரக்ஷித்தருளவேணும். அரங்கத்தரவணைப் பள்ளியானே. இதுதான் நான் இன்று விண்ணப்பம் செய்யவேணுமோ, இதுக்கு முற்கோலிவந்தன்றோ தேவரீரின் கே வந்து கண்வளர்ந்தருளுகிறது. ... ... எ.

மூ.—செஞ்சொன் மறைப்பொருளாகிநின்ற தேவர்க்ணாயகனே யெம்மானே
எஞ்சலிலென்னுடை யின்னமுதே யேழுலகுமுடையா யென்னப்பா
வஞ்சவுருவி னமன்றமர்கள் வலிந்து நலிந்தென்னைப் பற்றும்போது
அஞ்சலமென்றென்னைக் காக்கவேண்டு மரங்கத்தரவணைப் பள்ளியானே. ௮.

பதவுரை.

செம்— செவ்விய
சொல்— சொல்லையுடைத்தான
மறை— வேதத்துக்கு
பொருள் ஆகிநின்ற—ப்ரதிபாத்யனுக்கொண்டுநின்றவனும்
தேவர்கள்— நித்யஸூரிகளுக்கு
நாயகனே— தலைவனும்
எம்மானே— எனக்குஸ்வாமியானவனே !
எஞ்சல் இல்— சுருக்குதலில்லாததாய்
இன்— பரமபோக்யமாய்
என்னுடை அமுதே — அம்ருதம்போலே எனக்கு ஸ்வாவனுக நின்றவனும்
ஏழ் உலகும் உடையாய்— ஸப்தலோகங்களுக்கும் ஸ்வாமியாய்

எனக்கு— எனக்கு
அப்பா— உபகாரகனானவனே!
அரங்கத்தரவணைப் பள்ளியானே!—;
வஞ்சம் உருவில்— ஒருவர்க்கும் தெரியாதபடி மறைத்துக்கொண்டுவரும் ரூபத்தையுடைய
நமன் தமர்கள்— யமபடர்கள்

வளைத்து— பலாத்கரித்து
அரித்து— நலிப்பித்துக்கொண்டுவந்து
என்னை— என்னை
பற்றும்போது— பிடிக்கும்காலத்திலே
அஞ்சலம் என்று— 'அஞ்சாதே கொள்' என்று
என்னை காக்கவேண்டும்.

வ்யா. எழுமைப்பாட்டு. செந்தொழில் மறைப் பொருளாகின்ற. செவ்விய சொல்லையுடைத்தான வேதத்தினுடைய அர்த்தபூதனுமின்ற. சொல்லுக்குச் செவ்வையாவது - யதாபூதவாதித்வம். ஸம்ஸாரிகளுக்கு அர்த்தத்தை மறைக்கையாலே, இத்தை "மறை" என்கிறது. இதுதான் பூர்வபாகமென்றும் உத்தரபாகமென்றும் இரண்டு கூறாய், அதில் பூர்வபாகம் கர்மப்ரதிபாதகமாய், உத்தரபாகம் ப்ரஹ்ம ப்ரதிபாதகமாயிருக்குமேயாகிலும், ஆராத்ய ஸ்வரூபத்தையும் ஆராதனஸ்வரூபத்தையும் சொல்லுகிறதாகையாலே, (க) "வேதைச்ச ஸர்வைரஹமேவ வேத்ய:" என்கிறபடியே எல்லா வேதங்களுக்கும் இவனே ப்ரதிபாத்யன் என்னத்தட்டில்லையிறே. (உ) "ஸர்வே வேதா யத்பதமாமநந்தி" என்னக்கடவதிறே. பூர்வபாகத்தில், இவனை ஸ்வாராதனாக ப்ரதிபாதியாநிற்கும் அத்தைப் பற்றவிறே (ங) "ச்ருதிஸ்ம்ருதிர்மமைவாஜ்ஞா" என்றருளிச்செய்தது. தேவர்கள்நாயகனே. (ச) "யத்ர பூர்வே ஸாத்யா: ஸந்தி தேவா:" என்கிற நித்யஸூரிகளுக்கு நிர்வாஹகனானவனே. அவர்களுக்கு நிர்வாஹகனாவது-[illegible] தன்னுடைய அநுபவகைங்கர்யங்களையொழிய அவைகளொன்றும் செல்லாதபடியாய், [illegible] பயசக்திகளைக்கொண்டு மங்களாசாஸநபராய்ப் போருகிறவர்களுடைய ப்ரீதி [illegible] விதிபோகக்கொண்டு போருகை. எம்மானே. அவர்களைப்போலே என்னையும் உன் திருவடிகளுக்குப் பரிவனாக்கி அடிமைகொண்டு போருகிறவனே. எஞ்சலில் என்னுடைய இன்னமுதே. ப்ராக்ருதமான அம்ருதத்தில் வ்யாவ்ருத்தி. எஞ்சல் - சுருக்கம். "இல்" என்பது இல்லாமை. அதாவது - தேசகாலங்களால் வரும் ஸங்கோசரஹிதமாயிருக்கை. அது எல்லா தேசத்திலுமின்றிக்கே எல்லாக் காலத்திலும் புஜிக்கலாம்படியாயிருக்குமிறே. "என்னுடையமுது" என்கையாலே - புஜித்தார்க்கு, உடம்பைப் பூண்கட்டுமது போலன்றிக்கே உயிரைப் பூண்கட்டுமதாயிருக்கை. "இன்னமுது" என்கையாலே - புஜித்தார்க்கு, த்ருப்தியைப் பிறப்பிக்குமது போலன்றிக்கே, "அப்பொழுதைக்கப்பொழுதென்னாராவமுதம்" என்கிறபடியே-புஜிக்கப்புஜிக்க மேன்மேலென த்ருஷ்ணையை விளைக்குமதாயிருக்கை. கீழ்ச்சொன்ன நித்யஸூரிகளும், "அப்பால் முதலாய் நின்ற அளப்பரிய ஆரமுது" என்னு-இவ்வர்த்தத்தையிறே புஜிப்பது. அவ்வர்த்தந்தான் "அரங்கமேய அந்தணன்" என்னும்படி ஸுலபமாய்த்தே இவர்க்கு. ஏழுலகுமுடையாய். இத்தால் - லீலாவிபூதி யோகத்தைச் சொல்லுகிறது. (ரு) "பதிம் விச்வஸ்ய" என்கிறபடியே - ஸமஸ்த லோகங்களுக்கும் கடவனான ஸ்வாமியானவனே. என்னப்பா. இன்னும் ஒரு உதவுண்டே இவர்க்கு. ஆர்

(க) "வேதைச்ச ஸர்வை ரஹமேவ வேத்ய:" (உ) "ஸர்வே வேதா யத்பதமாமநந்தி"
(ங) "ச்ருதி ஸ்ம்ருதிர்மமைவாஜ்ஞா" (ச) "யத்ர பூர்வே ஸாத்யா: ஸந்தி தேவா:"
(ரு) "பதிம் விச்வஸ்ய."

ராவிகாரமையாலே இரண்டிடத்திலு மவ்வய மூண்டிதே. * பொருளல்லாத வென்னைப் பொருளாக்குமையாலே எனக்கு ஸத்தாகாரணமானவனே. வஞ்சவுருவின் நமன்றமர்கள். தங்கள் வரவு ஒருவருக்கும் தெரியாதபடி ரூபத்தை மறைத்துக்கொண்டு வரும் யமபடரானவர்கள். வலிந்து நலிந்தென்னைப் பற்றும்போது பலாத்கரித்து பிடித்துக்கொண்டுவந்து என்னைப் பிடிக்கும்போது. அஞ்சலமென்றென்னைக் காக்கவேண்டும். 'அஞ்சாதேகொள்' என்று உன் திருமிடற்றோசை கேட்கும்படி யருளிச்செய்து, மேற்சொன்னபடியே உன்னை யநுபவித்து உனக்கு மங்களாசாஸநம் பண்ணுதபோது தரிக்கமாட்டாத வென்னை, இப்புருஷார்த்தத்தைக் கலக்கும் யமபடரால்வரும் பாதையில் அகப்படாதபடி ரக்ஷித்தருளவேணும். அரங்கத்தரவணைப் பள்ளியானே. இப்படி ரக்ஷிக்கைக்காகவன்றோ மேற்சொன்ன இரண்டு விபூதியிலும் வ்யாவ்ருத்தமாய்க்கொண்டு தர்ம்பவிபூதியான திருவரங்கத் திருப்பதியிலே வந்து கண்வளர்ந்தருளுகிறது. ... ...௭.

௮.—நானேதுமுன் மாயமொன்றறியேன் நமன்றமர்பற்றி நலிந்திட்டிந்த
ஊனேபுகேயென்று மோதும்போதங்குன்னை நானொன்று நினைக்கமாட்டேன்
வானேய்வானவர்தங்களீசா மதுரைப்பிறந்த மாமாயனேயென்
ஆனாய் நீயென்னைக்காக்கவேண்டு மரங்கத்தரவணைப் பள்ளியானே. ௮.

பதவுரை.

நான்— அடியேன்
உன்— ஸர்வசக்தனான உன்னுடைய
மாயம்— மாயைகளில்
ஏதும் ஒன்றும்— யாதொன்றும்
அறியேன்— அறியமாட்டேன்;
நமன் தமர்— யமபடரானவர்கள்
பற்றி— பிடித்து
நலிந்திட்டு— இந்தசரீரத்தோடேயிவர் தக்க தெல்லாம் நலிந்து
(பின்பு,)
இந்த ஊன்— 'இந்த பாதகசரீரத்திலே
புகு என்று— ப்ரவேசி' என்று
மோதும்போது— அடிக்குங்காலத்திலே
அங்கு — அத்தசையில்
உன்னை— தேவரீரை
நான்— அடியேன்
ஒன்றும்— ஒருவகையாலும்
நினைக்கமாட்டேன் — ஸ்மரிக்கமாட்டேன்;
வான்— பரமபதத்திலே
ஏய்— பொருந்தியிருக்கிற
வானவர் தங்கள்— நித்யமுக்தர்க்கு
ஈசா— தலைவனே!
மதுரை— ஸ்ரீமதுரையிலே
பிறந்த— அவதரித்தருளின
மா மாயனே — மிக்க ஆச்சர்யசக்தியையுடையனே!
என்— எனக்கு
ஆனாய்— பாகன் வசப்பட்டொழுகும் ஆனை போலே வசீகரனே!
அரங்கத்தரவணைப்பள்ளியானே!-;
நீ— ஸர்வரக்ஷகனான நீ
என்னை காக்கவேண்டும்.

வ்யா, எட்டாம்பாட்டு. நானேதும்பாதி. அதிநாசகதுக்களில் ஒன்றுமறியாத நான் ஸர்வசக்தியான உன்னுடைய மாயைகளிலேதேனு மொன்று மறியேன். இப்போது இவர் "உன்மாயம்" என்கிறது, "மாயிடத்தன் திறத்தெத்தனையும் புகாவண்ணம் நிற்பதோர் மாயவல்லை" என்று சொன்னதுபோலே யிருக்குமவற்றையிறே. அதாவது - ஸ்மாத

குளமாக இச்சேதநர் விஷயத்தில் அவன் பண்ணிவைக்கும் வஞ்சனங்களநேகங்களிறே; அவையெல்லாம் அவன்முனிய மத்தனைபொழிய, எதிர்த்தலைக்குத் தெரியாதபடியிறே யிருப்பது; அத்தைப்பற்ற வருளிச்செய்கிறார். நமன்றமர்பற்றி நலிந்திட்டு. கர்மங்களைப் பத்தும்பத்தாகக் கணக்கிட்டு நலியக்கடவ யமபடரானவர்கள், வந்து பிடிக்கிறபோதே எல்லா துக்கங்களும் விளையும்படி வந்துபிடித்து, வாசாமகோசரமாம்படி, இந்த சரீரத்தோடே நலி யத்தக்கதெல்லாம் நலிந்து. இந்தவூனேபுகே யென்று மோதும்போது. அனந்தரம் யாதநாசரீ ரத்தைக்காட்டி "இந்த சரீரத்திலேபுகு" என்பர்களாய்த்து. "இந்தவூன்" என்று - விட்ட சரீரத்திற்காட்டில் ப்ரவேசிக்கிற சரீரத்தினுடைய கொடுமையைச் சொல்லுகிறது. அதாவது-(க) சேதநவேதநாதிகளினும்விடக்கடவதன்றிக்கே அத்யந்தது:க்காவஹமாயிருக்கு மிறே; அத்தைப்பற்றவிறே "யாதநாசரீரம் என்று பேராய்த்து. (உ) "யாதநாதீவ்ர வேதநா" என்னக்கடவதிறே. இப்படியிருக்கிற சரீரத்தைக்காட்டி "இதிலேபுகு" என்றால், இவன் வெருவிப்பிற்காலியா நிற்குமிறே. "இதிலேபுகு" என்று கன்பாசாலே மோதாநிற்பர்களாய்த்து. அதிலே ப்ரவேசிப்பிக்கவேணுமே யவர்களுக்கு, மேலுண்டான துக்கங்களையெல்லாம் இவனை யநுபவிப்பிக்க. இப்படி "இதிலேபுகு" என்று அவர்கள் மோதுங்காலத்தில். அங்குன்னை நானென்றும் நினைக்கமாட்டேன். அவ்விடத்தில், ஆபத்தி லோசகனான உன்னை நான் ஒருப்ரகாரத்தாலும் ஸ்வகுணங்களை நினைக்கமாட்டேன். "அங்கே லும் நானுன்னை நினைக்கமாட்டேன்" என்று பாடமானபோது- அவ்விடத்தில் ஏகதேசமும் நானுன்னை நினைக்க மாட்டேனென்று பொருளாகக்கடவது. அவர்கள் நலிகிறநிலையிலே அகப்பட்டு மநஸ்ஸு கலங்குகிற தசையிலே தேவரீரை நினைக்கப்போமோ. வானேய்வான வர் தங்களீசா. பரமபதத்திலே பொருந்தி வர்த்திக்கிற நித்யமுக்தர்க்கு, ஸ்வரூபாநுரூப மான வடிமைகொள்ளும் நிர்வாஹனானவனே. எப்பை - பொருத்துமை. மதுரைப்பிறந்த மாமாயனே. அப்படி ஸர்வஸ்மாத்பரனாயிருந்துவைத்து இங்குள்ளாரை ஆட்கொள்ளுகை க்காக ஸ்ரீமதுரையிலே இதரஸஜாதீயனாய் வந்தவதரித்த ஆச்சர்யபூதனே. அங்கு நியந்தா வாய் நின்று ஆட்கொள்ளும்; இங்கு நியாம்யனாயிருந்து ஆட்கொள்ளும். "ஆட்கொள் ளத் தோன்றிய ஆயர்தம்கோ" என்றுமிறே. என்னுள். தன்னுடைய ஸ்வாபாவிகமான பலத்தால் வந்த பெருமதிப்பைப்பாராதே, அப்பலவிசிஷ்டனான பாகன்கையிலே வசீக்ரு மான மத்தகஜம்போலே, மங்களாசாஸநபரனான வெனக்கு வசீக்ருதனானவனே. நீயென்னைக் காக்கவேண்டும். ஸர்வரக்ஷகனான நீ, உனக்கு மங்களாசாஸநம் பண்ணுகிறபோது ஸஹ காலமும் தரிக்கமாட்டாத வென்னை, இதுக்குவிஷ்மாக யமபடர்பண்ணும் நலிவால்வந்த கல க்கத்தில் அநவஸாதபடி ரக்ஷித்தருளவேணும். அரங்கத்தரவணைப் பள்ளியானே. பயிர்த் தலையிலே குடில்கட்டிக் கிடக்குமாபோலே, பரமபதாதிகளைவிட்டு கோயிலிலே வந்து கண்வளர்ந்தருளுகிறது, அபிமாநாந்தர்ப்பூதரானவர்களை அழிவற நோக்குகைக்காக வன்றே. ... ... அ:

மூ.—குன்றெடுத்தானிரை காத்தவாயா கோநிரைமேய்த்தவனே யெம்மானே
அன்றுமுதலின்றறுதியா வாதியஞ்சோதி மறந்தறியேன்
நன்றுங்கொடிய நமன்றமர்கள் நலிந்து வலிந்தென்னைப் பற்றும்போது
அன்றங்குநீ யென்னைக்காக்கவேண்டு மரங்கத்தரவணைப் பள்ளியானே. ௯:

(க) சேதநவேதநாதி. (உ) "யாதநாதீவ்ரவேதநா"

பதவுரை.

குன்று— கோவர்த்தநபர்வதத்தை
எடுத்து— குடையாக எடுத்து
ஆநிரை— பசுக்களின் திரளை
காத்த— ரக்ஷித்தருளின
ஆயா— ஆயனும்
கோ நிரை— பசுநிரையை
மேய்த்தவனே— மேய்த்தவனும்
எம்மானே— எனக்குஸ்வாமியானவனும்
அரங்கத்தரவணைப்பள்ளியானே!-;
அன்று முதல்— உனக்குப்பல்லாண்டுபாடு
மவனுக்கிக்கொண்டான்தொடங்கி
இன்று அறுதியா— இன்றளவாக
ஆதி—ஸர்வகாரணபூதனுன உன்னுடைய

அம்— விலக்ஷணமான
சோதி— தேஜஸ்ஸையுடையதிவ்யமங்க
ளவிக்ரஹத்தை
மறந்தறியேன்— ஒருகாலும்மறந்ததில்லை;
நன்றும் கொடிய — மிகவும்கொடியரான
நமன் தமர்கள்— யமபடரானவர்கள்
என்னை— என்னை
நலிந்து— ஹிம்ஸித்து
வலிந்து— பலாத்கரித்து
பற்றும்போது— பிடிக்குங்காலமான
அன்று— அப்போது
அங்கு— அத்தசையிலே
நீ என்னைக்காக்கவேண்டும்.

வியா. ஒன்பதாம்பாட்டு. குன்றித்யாதி. இந்த்ரன் பசிக்கோபத்தாலே கல்வர்ஷத்தை வர்ஷித்தபோது, கின்றதொருமலையைக் குடையாகவெடுத்து, அந்த வர்ஷாபத்தில் படாதபடி பசுநிரையை ரக்ஷித்தஆயனானவனே. இதுதான், கோபகோபீஜநங்களை ரக்ஷித்ததுக்கு முபலக்ஷணம். ஆனால் அவர்கள்தன்னைச் சொல்லாதே, "ஆநிரைகாத்த ஆயா" என்று இத்தைச்சொல்லுவா னென்னென்னில்; எல்லாவற்றிலும் ப்ரதாந ரக்ஷ்யவர்க்கம் இவையேயாகத் திருவுள்ளம்பற்றி யிருக்கையாலே. ஆயா: *ஆயனுயன்றுகுன்ற மொன்றெடுத்தான் அரங்கமாநகரமர்ந்தானிறே. கோநிரைமேய்த்தவனே. ஆபத்தசையில் ரக்ஷித்தவளவன்றிக்கே, அவதாரத்தின் மெய்ப்பாட்டுக்கீடாக அல்லாத இடையரோபாதி கையிலே கோலெடுத்துப் பசுநிரைமேய்த்தவனே. "இலத்திலும் பசுநிரைமேய்ப்புவத்தி" என்று பரமபதத்திலிருப்பிதுன்காட்டில் பசுநிரைமேய்க்க உகந்திறேயவதரித்தது. எம்மானே. இந்த குணசேஷ்டிதங்களாலே என்னை எழுதிக்கொண்டவனே. "அம்மானே" என்ற பாடமாகில், ஸர்வஸ்வாமியானவனே என்று பொருளாகக்கடவது. அப்போது, மேற்சொன்ன சேஷ்டிதத்துக்கடியான ப்ராப்தியைச் சொல்லுகிறது. அன்றுமுதல். *குருவாய்க்கத்தன் கிடந்தவன்றுமுதலென்னுதல்; திருப்பல்லாண்டுபாட நீ ஸ்வீகரித்த வன்றுமுதலென்னுதல். இன்றறுதியா. இன்றளவாக. ஆதியஞ்சோதி மறந்தறியேன். ஸர்வகாரணமாய் விலக்ஷணதேஜோரூபமான உன்னுடைய விக்ரஹத்தை மறந்தறியேனென்னுதல்; ஸர்வகாரணபூதனுன உன்னுடைய, விலக்ஷணமான தேஜஸ்ஸையுடைய விக்ரஹத்தை மறந்தறியேனென்னுதல். நன்றும் கொடியநமன்றமர்கள். மிகவும் கொடிய யமபடரானவர்கள். "நன்றும்" என்றது- மிகவும் என்றபடி. நலிந்துவலிந்தென்னைப் பற்றும்போது. நலிந்துகொண்டு பலாத்கரித்து என்னைப் பிடிக்கும்போது. அன்றங்குநீ என்னைக் காக்கவேண்டும். அவர்கள் நலியுங்காலத்திலே, அவ்

படாதபடி ரக்ஷித்தருளவேணும். அரங்கத்தரவணைப் பள்ளியானே. "அரவணைமேல் பேராயற்காட்பட்டார்பேர்-நமன்றமரால் ஆராயப்பட்டறியார்" என்னும்படி. 'நமன்றமரென்றமரை விலைப்பெறுவாரவர்' என்று அபிமானித்து நோக்கிக்கொண்டுபோரும் தேவரீருடைய அபிமானாந்தர்ப்பூதரானவர்களுக்கு இதுதான் வருகைக்கு ப்ரஸக்தியுண்டோ. என்னுடைய அதிசங்காமூலமான கலக்கத்தாலேவந்த பயத்தாலே அடியேன் விண்ணப்பஞ்செய்த வித்தனையன்றோ. ௯

அ. நிகமத்தில், இத்திருமொழி கற்றார்க்கு பலஞ்சொல்லித் தலைக்கட்டுகிறார்.

மூ.—மாயவனை மதுசூதனனை மாதவனை மறையோர்க ளேத்தும்
ஆயர்களேற்றினை யச்சுதனை யரங்கத்தரவணைப் பள்ளியானை
வேயர்புகழ் வில்லிபுத்தூர் மன் விட்டுசித்தன்சொன்ன மாலைபத்தும்
தூயமனத்தனராகி வல்லார் தூமணிவண்ணனுக் காளர்தாமே. ௰.

பதவுரை.

மாயவனை— ஆச்சர்யகுணசேஷ்டிதங்களை யுடையவனும்
மதுசூதனனை— மதுவை நிரஸித்தவனும்
மாதவனை— ஸ்ரீயப்பதியாய்
மறையோர்கள்— வைதிகர்களால்
ஏத்தும்— ஸ்துதிக்கும்படியானவனும்
ஆயர்கள்— இடையர்களுக்கெல்லாம்
ஏற்றினை— தலைவனுமேன்மையையுடையவனும்
அச்சுதனை— அடுத்தாரை ஒருக்காலும் நழுவவிடாதவனும்
அரங்கத்து— திருவரங்கத்திலே
அரவு— திருவனந்தாழ்வானாகிற
அணை— திருப்படுக்கையிலே
பள்ளியானை— பள்ளிகொண்டருளுகிற அழகிய மணவாளன் விஷயமாக
வேயர்— தாம்திருவவதரித்தகுடியிலுள்ளாரெல்லாரும்
புகழ்— புகழும்படியாயிருப்பாராய்
வில்லிபுத்தூர்— ஸ்ரீவில்லிபுத்தூருக்கு
மன்— நிர்வாஹகரான
விட்டுசித்தன்— பெரியாழ்வார்
சொன்ன— அருளிச்செய்த
மாலை— சொல்மாலையான
பத்தும்— பத்துப்பாட்டையும்
தூய— பரிசுத்தமான [கொண்டு
மனத்தனர் ஆகி— மனஸ்ஸையுடையராய்க்
வல்லார்தாம்— அப்பியஸிக்கவல்லவர்கள்
தூ— பழிப்பற்ற
மணி— நீலரத்னம்போன்ற
வண்ணனுக்கு— வடிவழகையுடையவனுக்கு
ஆளர்— அடிமைசெய்யப்பெறுவர்.

வ்யா. மாயவனை. ஆச்சர்யகுணசேஷ்டிதங்களையுடையவனை. இத்தால் விக்ரஹகுணமான ஸௌந்தர்ய ஸௌகுமார்யங்களையும், ஆத்மகுணமான வாத்ஸல்ய ஸௌசீல்ய ஸௌலப்யாதிகளையும் ஆச்ரிதஸம்ரக்ஷணார்த்தமான மநோஹரசேஷ்டிதங்களையும் அநுபவித்தவர்களை ப்ரேமயுக்தர்க்கு அனாதமங்களாசாஸனம் பண்ணவேண்டும்படியான வைலக்ஷண்யத்தையுடையவனென்கை. மதுசூதனனை. அநுபவிப்பார்க்குவரும் விரோதிகளை, மதுவை நிரஸித்தாற்போலே நிரஸித்துக்கொடுக்குமவனை. இத்தால் அநுபவவிரோதியான பயசங்கைக்கு

அஞ்சவேண்டாதபடியான விஷயமென்கை. (க) "வரிஷ்டாவர வலஜ்ஞ நப்யுவரா(ந)" என்று யமன் தனும் சொல்லும்படியான விஷயமிறே. மாதவனை. ஆச்ரிதரானவர்களுக்கு உபாயதசையில் புருஷகாரபூதையாய், உபேயதசையில் ப்ராப்ய பூதையாயிருக்கும் பெரிய பிராட்டியாருக்கு வல்லபனானவனை. இத்தால் அச்சேர்த்திக்கு என்வருகிறதோ! என்று வயி வள்ளலும் "வடிவாய் நின்வலமார்பினில் வாழ்கின்ற மங்கையும் பல்லாண்டே" என்று மங்களாசாஸநம் பண்ணவேண்டும்படி யிருக்குமவனென்கை.

மறையோர்களோத்து மாயர்களேற்றினை. அபௌருஷேயமாய் நித்ய நிர்த்தோஷமாய் பகவத்வைபவ பரதந்த்ய ப்ரதிபாதகமாயிருக்கின்ற வேதத்தினுடைய தாத்பர்யத்தை யறிந்திருக்குமவர்கள், பாத்வத்திலும் காட்டில் நீர்மையிலேயீடுபட்டு அநவரதம் ஸ்துதிக்கும்படி ஸ்ரீநந்தகோபர் திருமகனுய்க்கொண்டு, கோபர்க்கெல்லாம் தலைவனாகையால்வந்த மேன்மையையும் நீர்மையுமுடையவனை. மேன்மைக்கு "அமரேறு" என்னுமாபோலேயிறே, நீர்மைக்கு "ஆயர்களேறு" என்கிறவிது. பெரியபெருமானை க்ருஷ்ணவதாரமாகவிறே நம் பூர்வாசார்யர்கள் அநுஸந்திப்பது. "கொண்டல்வண்ணனைக் கோவலனாய் வெண்ணெயுண்டவாயன் என்னுள்ளம் கவர்ந்தானை" என்றாரிறே திருப்பாணாழ்வார். திருப்பவளத்தை யோர்ந்துபார்த்தால் இப்போதும் வெண்ணெய் மணக்கு மாய்த்து. (ங) "கதசிஜ்ஞயநீ நவநீதசெளர்ய ஸம்பத்ஸம்ஸ்மரணேநுபாவம் தவஸம்சிரதஸ்ய ஸ்ரீரங்கராஜ நிஜ்ஞநிலீநேதராதி" என்று - "யசோதைப்பிராட்டி பின்னைப்பணியாகச்சாத்தின திருவாபரணம் இப்போதும் பெரியபெருமாள் திருக்கழுத்திலே கிடக்கிறது" என்று கண்டநுபவித்தாரிறே பட்டர். ஆகையால் இவ்விடத்தில் "மறையோர்கள்" என்கிறது - திருப்பாணாழ்வார், பட்டர் போல்வாரானவர்களை. அச்சுதனை. ஆச்ரிதரை ஒருக்காலும் நழுவவிடாதவனை. "பச்சைமாமலைபோல்மேனி பவளவாய்கமலச்செங்கணச்சுதா" என்றாரிறே - தொண்டரடிப்பொடியாழ்வார். "அச்சுதா" என்றவாக்கும், "ஆயர்தங்கொழுந்தே" என்று மருளிச்செய்தாரிறே. அரங்கத்தரவணைப் பள்ளியானை. உகந்தருளின நிலங்களெல்லாவற்றிலும் ப்ரதானமாய், பெரியபிராட்டியார்க்கு ஸ்த்ரீத்வமாகையாலே "ரங்கம்" என்கிற திருநாமத்தை யுடைத்தாயிருக்கிற கோயிலிலே, மென்மை குளிர்த்தி நாற்றங்களை ப்ரக்ருதியாகவுடைய திருவனந்தாழ்வானாகிற படுக்கையிலே, மேற்சொன்ன குணங்களெல்லாம் ப்ரகாசிக்கும்படி பள்ளிகொண்டருளுகிறவனை. வேயர்புகழ் வில்லிபுத்தூர்மன் விட்டுசித்தன். தாம் திருவவதரித்த குடியிலுள்ளாரெல்லாரும், தம்முடைய வைபவத்தைச்சொல்லிப் புகழும்படியாயிருப்பாராய், ஸ்ரீவில்லிபுத்தூருக்கு நிர்வாஹகராய், ஸர்வஜ்ஞபாகனுள ஸர்வேச்வரனை, ✱ அரவத்தமளிப்படியே தந்திருவுள்ளத்திலே வைத்துக்கொண்டு, ✱ உறகலுறகல்படியே மங்களாசாஸநம் பண்ணும் பெரியாழ்வார். சொன்னமாலைபத்தும். அநுபவத்துக்கும் மங்களாசாஸநத்துக்கும் விரோதியானவற்றைப் போக்கிக் கொள்ளுகைக்காக அருளிச்செய்த சப்தஸந்தர்ப்ப ரூபமான இப்பத்துப்பாட்டையும், தூயமனத்தனராகிவல்லார். ப்ராப்யாந்தரத்திலும் ப்ராபகாந்தரத்திலும் அந்வயமில்லாமையாலே நிர்த்தோஷாந்தஃகரணராய், இவ ஸமோஸத்திலே பொருந்தி அப்யஸிக்கவல்லவர்கள். தூமணிவண்ணனுக் காளர்தாமே.

(க) "பரிஹரமதுஸூதநப்ரபந்நாந்" (ங) "கதசிஜ்ஞயநீ நவநீத ஸம்பத்ஸம்ஸ்மரணேநு ஸ்ரீரங்கராஜ நிஜ்ஞநிலீநேதராதி".

பழிப்பற்ற நீலமணிபோலேயிருக்கிற வடிவழகை யுடையவனுக்கு, "மணிவண்ணா வுன் சேவடி செவ்வி திருக்காப்பு" என்று எல்லாரும் மங்களாசாஸநம் பண்ணுமவர்கள் தாங்களாவார். இங்கிருந்த நாளும் பெரியபெருமாள் திருவடிகளிலே மங்களாசாஸநம் பண்ணிக்கொண்டிருந்து, சரீராவஸாநத்தில் பரமபதத்திலேபோய் நித்யஸூரிகள் திரளிலேபுகுந்து "சூழ்ந்திருந்தேத்துவர் பல்லாண்டே" என்கிறபடியே அங்கே பொருந்தருளியிருக்கிற விருப்பை அநுபவித்து, காலத்ரய மெல்லாத்திலும் மங்களாசாஸநம் பண்ணிக்கொண்டிருக்கப் பெறுவரென்கை. ... ... ௰,

பெரியாழ்வார் திருவடிகளே சரணம்.

அடிவரவு.—துப்புச் சாமிடம் எல்லே ஒற்றைப் மையார் தன்னை
செஞ்சொல் மனைக் குன்று மாய வாக்கு.

ஆ. திருமொழி-சா-க்கு, பாட்டு-சஉ0.

ஐந்தாம் பத்து.

—(0)—

கீழ்த் திருமொழியிலே— "சொல்லலாம்போதே யுன்நாமமெல்லாம் சொல்லினேன்" என்று திருநாமத்தின் போக்யதையை அநுபவித்து, "இத்தை அநாதிகாலம் இழக்கைக்கடியென்" என்று நிரூபித்தவாறே, அதுக்கு ஹேது, "இதரவிஷயங்களிலே 'ஆவியே அமுதே' என்று நினைகையாலே பிறந்தது" என்று வெறுத்து, இப்போது "ஆவியையரங்க மாலை" என்றும், "ஆவியேயமுதே யென்றுருகி நினைய வைத்தாய்" என்றும், தப்பைப் பொறுத்தருளவேணும் என்று, பெரியபெருமாள் போக்யதையிலே தம்முடைய ஊனத்ரயமும் மேல்விழும்படியைச் சொல்லுகிறது. ... ... ச

மூ.— வாக்குத்தூய்மை யிலாமையினாலே மாதவாவுன்னை வாய்க்கொள்ளமாட்டேன்
நாக்குநின்னையல்லா லறியாது நானதஞ்சுவ னென்வசமன்று
மூர்க்குப்பேசுகின்றானிவனென்று முனிவாயேலுமென் னாவினுக்காற்றேன்
காக்கைவாயிலுங் கட்டுரைகொள்வர் காரணா கருளக்கொடியானே. க.

பதவுரை.

மாதவா— ஸ்ரீய:பதியானவனே!
உன்னை— உன்னை
தூய்மை— ஸ்தோத்ரம்பண்ணத்தக்க பரிசுத்தி
வாக்கு— என் வாக்குக்கு
இலாமையினாலே— இல்லாமையாலே
வாய்க்கொள்ளமாட்டேன் — உன்னை ஸ்தோத்ரம்பண்ண சக்திபற்றவனாயிராநின்றேன்;
நாக்கு— என்னுடைய நாக்கோவென்றால்
நின்னை அல்லால்—உன்னை அல்லது
அறியாது — வாய்க்கொள்ளவறியாது;

அது— அந்த நாக்கின் தோஷத்தையறிந்து
நான்— நான்
அஞ்சுவன்— பயப்படாநின்றேன்;
என்வசம் அன்று— அந்தநாக்கானது என
க்கு வசப்பட்டதன்று;
இவன்— இவன்
மூர்க்கு பேசுகின் றான் என்று } மூர்க்கர்பேசும் பாசுரத்தைப் பேசாநின்றான் , என்று
முனிவாய் ஏலும்— கோபித்துக்கொள்வாயே யாகிலும்
என்— என்னுடைய
நாவினுக்கு— நாக்குக்கு

ஆற்றேன்— பொறுக்கப்போகாது;
காக்கை— காக்கையினுடைய
வாயிலும்— வாயினிடத்தி லுண்டாகும்சொற்களையும்
கட்டுரை— (தங்களுக்கு) நல்லசொற்களாக
கொள்வர்— (அறிவுடையார்) கொள்ளாநின்றார்கள்;
(அப்படியே,)
காரணா— ஸர்வகாரணபூதனும்
கருளக்— பெரியதிருவடியை
கொடியானே— த்வஜமாகவுடையவனே;
நீயுமென்சொல்லைக்கொண்டருளவேணு மென்கிறார்

௫௩௯. முதற்பாட்டு. வாக்கித்யாதி. வாக்குக்கு அசத்தியாவது-பகவத்விஷயத்திலே அஸத்யம் சொல்லுகையும், ப்ரயோஜநாந்தரத்தைக் ‡ கணிசிக்கையும், பரஸ்தோத்ரம் பண்ணுகையும். "பாவியேன் பொழுத்ததூ", வாக்கு- சொல்லு. மாதவாவுன்னை வாய்க்கொள்ளமாட்டேன். திருநாமம் சொல்லுகைக்கு முடிந்தவதிகாரிகள் சொட்டியும் நித்யஸூரிகளுமிறே. ["பாதநாந்தம்பீ" இத்யாதி.] உன்போக்யதைக்குத்தோற்று பெரியவொட்டியார் தொடக்கமானார் சொல்லும் பாசுரத்தை, இதரவிஷயங்களின் போக்யதைக்குத்தோற்று ஸ்தோத்ரம் பண்ணின நாக்காலே சொல்லமாட்டேன். "மாட்டாயில் தமிரும்" என்ன; நாக்குநின்னையல்லவறியாது. ஈயமுகித்தாலக்கு, * ஸர்வஜ்ஞனை நின்னையல்லாலறியாது. "அத்தால் வரும் குற்றமும் உம்மதன்றோ" என்ன; அது விஷயதோஷம். "அஞ்சுவன்" என்றது பாசீன் குற்றமாறுப்போலே. "ஆனால் நீரும் நாக்கைவிட்டுச்சொல்லும்" என்ன, என்னதுகுவன். நாக்கின்தோஷத்தை யநுஸந்தித்து நான் அஞ்சாநின்றேன். அது என்னுடையதாகையாலே மேல்விழாநின்றது, காலியான உம்முடைய ஸமாக்கிருதேவென்ன; அது என்வசமன்று. உன்வசம். "நாக்கு நின்னையல்லாலறியாது" என்பது, "நானதஞ்சுவன்" என்பதானாலின்றி, இதுமூர்க்கர்சொல்லும் பாசுரமாயிராநின்றதே! என்ன; மூர்க்குப்பேசுகின்றானிவனென்று முனிவாயேலும். என்பாசுரத்தைப் பார்த்தால் மூர்க்கர்சொல்லும் பாசுரம்போலே தோற்றி, முனிகைக்கு யோக்யதையுண்டு; ஆகிலும் என்னுவிலுக்காற்றேன். உன்முனிவுக்கு ஆற்றலாம், என்னுவுக்கு ஆற்றப்போகாது. ஆனால் அது நமக்கு அவத்யமாகாதோ வென்ன; காக்கைவாயிலும் கட்டுரைகொள்வர். அறிவுடையார், குற்றமானதவனவன்றிக்கே குணமாகவும் கொள்ளுவர்கள். அது ஓரிடத்தேயிருந்து தனக்கு வேண்டினது பிதற்றிப்போகவும், அத்தை அறிவுடையார், "நமக்கு நன்மை சொல்லுகிறது" என்று கொள்ளுவர்களிறே. கட்டுரை- நற்சொல்லு. அப்படியே நான்வேண்டிற்றுச் சொன்னத்தையும் குணமாக்கிக்கொள்ளவேணுமென்ன; "நான் கைக்கொள்ளவேண்டுமோ" என்ன; நீலே பேசுகிறுகையாலே, பென்கிறார்; மேல்-காரணா! கருளக்கொடியானே. ஜகத்தையுண்டாக்கித்து

‡ இனிமேல்தொடங்கி பெரியவாச்சான்பிள்ளை வ்யாக்யாநம்.

அவர்கள் பக்கலிலே நருசாரப் கொள்ளுகைக்கிறே. [(க) "விசித்ராதேஹஸம்பத்திः" "வாழ்த்துவார்பலராக" இத்யாதி.] ஸம்ஸாரத்துக்குக் கொடிகட்டினவன்றோ கிடக்கிறதென் கிறார்- காரணங்கருளக்கொடியானே. உடையவனுகையாலே எல்லாம் பொறுக்கவேணும். க.

௲—சழக்குநாக்கொடு புன்கவிசொன்னேன் சங்குசக்கரமேந்து கையானே
பிழைப்பராகிலும் தம்மடியார்சொற்பொறுப்பது பெரியோர்கடனன்றே
விழிக்குங்கண்ணிலேன் நின்கண் மற்றல்லால் வேறொருவரோடென்மனம்பற்றாது
உழைக்கோர்புள்ளி மிகையன்றுகண்டாய் ஊழியேழுல குண்டுமிழ்ந்தானே. உ.

பதவுரை.

சங்கு— ஸ்ரீபாஞ்சஜந்யத்தையும்
சக்கரம்— திருவாழியாழ்வானையும்
ஏந்து— தரித்த
கையானே— திருக்கைகளையுடையவனே!
சழக்கு— உன்னைமொழிந்தாரால் நிக் கும்குற்றமுடைய
நாக்கொடு— நாக்கோடேகூட
புன்— குற்றங்கள் நிறைந்த
கவி— கவிகளை
சொன்னேன்— சொன்னேன்;
பிழைப்பர் ஆகிலும்- தப்பு செய்தார்களே யாகிலும்
தம் அடியார்— தம் அடியாருடைய
சொல்— சொல்லை
பொறுப்பது - பொறுத்துக்கொள்வது
பெரியோர்— பெருந்தன்மையுடையவர் களுக்கு
கடன் அன்றே— கடமையன்றோ;
நின்— தேவரீருடைய
கண் அல்லால்— கடாக்ஷமொழிய
மற்று விழிக்கும் கண் இலேன் } வேறொருகடாக்ஷத்தை உடையேனல்லேன்;
(அன்றியும்,) [விழிக்கும்]
வேறு ஒருவரோடு— மற்றொருவர் பக்கல்
என் மனம்— என்னுடைய மனமானது
பற்றாது— பொருந்தமாட்டாது;
உழைக்கு— புள்ளிமானுக்கு
ஓர் புள்ளி மிகை அன்று கண்டாய் } ஒரு புள்ளி ஏறினால் அதிகமாகாதன்றோ;
(இப்படி நீர் என்னை நிர்ப்பந்திக்கிற தென்? என்ன;)
ஊழி— ப்ரளயகாலத்தில்
ஏழ் உலகு— ஸப்தலோகங்களையும்
உண்டு— திருவயிற்றிலேவைத்து ரக்ஷித்து
உமிழ்ந்தானே- (பின்பு வெளிநாடுகாண) உமிழ்ந்தவனே!
இப்படி என்னையும் ரக்ஷிக்கவேணு மென்கிறார்.

வ்யா. இரண்டாம்பாட்டு. சழக்கு. பொல்லாங்கு. நாக்குக்கு தோஷமாவது - அவோதக்கர்ஷம் சொல்லுகையும், பகவத்பாகவத ஸந்நிதியிலே அஸத்யஞ் சொல்லுகையும், பாஹ்யதோத்ரம் பண்ணுகையும். புன்கவிசொன்னேன். ¶ கவிக்குக் குற்றமில்லை, நான்சொல் லுகையாலே குற்றம். சொன்னேன். நெஞ்சாலே நினைக்கைபோலிருந்து அவத்யமாயிருக்க; சொல்லுவதுஞ் செய்தேன். சங்குசக்கரமேந்துகையானே. இப்படி அநாதிக்கைக்கடி - டன் ஸர்வ நிகத்வம்; அதுக்கு அடையாளமிறே - கையிலேந்தின ஆழ்வார்கள். பிழைப்ப ராகிலும்இத்யாதி. நம்பெருமையையும் உம்முடைய சிறுமையையும் பார்த்தால், மின்னைச்

(க)"விசித்ராதேஹஸம்பத்தி:" ¶ 'கவிக்கு' என்றது-கவிசொன்ன சொலவுக்கு என்றபடி.

சொல்லப் பெறுகிறோ மென்ன; பிழைப்புளாகிலும். தப்பச்செய்தார்களாகிலும். நம் மடியார்செயல். அவ்வார்த்தை சொன்னார் சொல்லாமையாலே பெரியோர்க்குப் பொறுக்கைக்கு உசிதம், அடியார்களையாகிலும் பொறுக்கவேணும், பெருமையாலும் பொறுக்கவேணும். நாம் பொறுக்கிறோம், நம்மையொழிய ரக்ஷகர் உமக்குப் புறம்பு அற்றிருந்ததோவென்ன; விழிக்குங்கண்ணிலேன் நின்கண்மற்றல்லால். உன்னுடைய கடாக்ஷமொழிய, வேறு நோக்குகைக்கு ஒரு மதுவிழியுடையேனல்லேன்; உன்னையொழிய வேறொரு ரக்ஷகனையுடையேனல்லேன். நம்மைப்போலே ரக்ஷகருமாய் போக்யருமாயிருப்பாருண்டாகில் பற்றக்குறையில்லையே யென்ன; வேறொருவரோடென்மனம் பற்றாது. உனக்குத் தாஸ்ய மன்றிக்கே ஸ்வரூபப்ராப்தமான தாஸ்யமாகையாலே, புறம்புபோகாது. உமக்குப் புறம்பு போக்கில்லையாகில், உம்மை கைக்கொண்டவாறே நமக்கு அவத்யமாகாதோவென்ன; உழைக்கோர்புள்ளி மிகையன்றுகண்டாய். புள்ளிமானுக்கு, ஒருபுள்ளி ஏறியென், குறைந்தென்; ஸர்வாத்மாக்களுடையவும் அபராதங்களைப் பொறுக்கிற வுனக்கு என்னுடைய அபராதம் பொறுக்கை அவத்யமாகப் புகுகிறதோ. குற்றவாளனை அங்கீகரிக்கையன்றோ உனக்கு நிரூபகம். "நாம் அப்படி அங்கீகரித்ததுண்டோ" என்ன; உண்டென்கிறார்- ஊழியேழுலகுண்டுமிழ்ந்தவனே. ஸம்ஹாரங்களில் உனக்கு அபராதம் பண்ணியிருப்பாரொருவருண்டோ, அவர்களபராதங்களைப் பாராதே யன்றோ அவர்களை வயிற்றிலேவைத்து ரக்ஷித்தது; அப்படியே என்னை ரக்ஷிக்கவேணுமென்கிறார். ௨

௩. மூன்றாம்பாட்டு. நன்மைதீமையித்யாதி. "நாரணா" என்று - நம்முடைய ஸ்ருஷ்டிக்கு ப்ரயோஜநம் "வாழ்த்துவார் பலராக" என்றீர், அதுவும் மாறுமாம்படி யன்றோ நம்முடைய படியென்ன; அது ஒக்கும்; அப்படியன்றே நான், "கோயிலில்வாழும் வைட்டணவன்" என்னும் வன்மைகண்டாயென்கிறார்.

மூ.—நன்மைதீமைக ளொன்றுமறியே னாரணாவென்னு மித்தனையல்லால்
புன்மையாலுன்னைப் புள்ளுவம்பேசிப் புகழ்வானன்று கண்டாய்திருமாலே
உன்னுமாறுன்னை யொன்றுமறியே னோவாதேநமோநாரணாவென்பன்
வன்மையாவதுன் கோயிலில்வாழும் வைட்டணவனென்னும் வன்மைகண்டாயே.

பதவுரை.

திருமாலே- ஸ்ரிய:பதியானவனே!
நாரணா என்னும் இத்தனை அல்லால் — 'நாரணா' என்கிற இதொன்றொழிய
நன்மை தீமைகள் ஒன்றும்— வேறொரு நன்மை தீமைகள் ஒன்றும்
அறியேன்— அறியமாட்டேன்;
உன்னை— தேவரீரை
புன்மையால்— ப்ரயோஜநத்தில் ஆசையாலே
புள்ளுவம் பேசி — வஞ்சனைக்கிடமாகச் சொல்லி
புகழ்வான் அன்று கண்டாய்— துதிக்குமவனன்றுகிடாய்;

உன்னை— உன்னை
உன்னும் ஆறு ஒன்றும்— நினைக்கத்தக்க வழியொன்றும்
அறியேன்— அறிகிறிலேன்;
ஓவாதே— நிரந்தரமாக
நமோநாரணா என்பன்– 'நமோநாராயணாய' என்னுகின்றேன்;
(என்ன;- 'நீர் இங்ஙனே சொல்லாநின்றீர்; இது ஸ்வவன்மையாயிருக்கிறதே!' என்ன;)
வன்மை ஆவது — (எனக்குண்டான) வன்மையாவது

உன்— உன்னுடைய	வைட்டணவன் என்னும்— ஸ்ரீவைஷ்ணவன் என்கிற
கோயிலில்— கோயிலிலே	
வாழும்— வாழ்கிற	வன்மையுண்டாய்— வன்மையுடையாயென்கிறார்

வ்யா. நன்மையித்யாதி. நான் திருநாமம் சொல்லுகை அத்தலைக்கு நன்மையாய்த் தலைக்கட்டுகிறதோ, தீமையாய்த் தலைக்கட்டுகிறதோ, அறிகிறிலேன். இவனைப்பார்த்தால் தோஷமாய், அவனைப்பார்த்தால் குணமாயிருக்கும்; இத்தலையைப்பார்த்தால் அபராதமாய், அத்தலையைப் பார்த்தால் அபராதஸஹமாயிருக்கும். நாரணனென்னு மித்தனையல்லால். "லக்கத்தாருளரேதா காரணனைக் கண்டக்கால்" என்று - அபராத ஸஹத்வத்தைக் காட்டும் திருநாமமிறே. ஸம்ஸாரிகள் குற்றங்களைப் பொறுத்து, விடமாட்டாதே நிற்கிறவிடமிறே. புன்மையால். தன்மையாலே. உன்னை. ஸர்வாதிகனானவுன்னை. புள்ளுவம்பேசி. க்ருத்ரிமம்சொல்லி. * என்சொன்ன துன்னைவிட்டென்னும் வாசகங்கள் சொல்லுகிறேனல்லேன். புன்மை - ப்ரயோஜநத்தை ஆசைப்படுகை; நன்மை - மோக்ஷத்தை ஆசைப்படுகை. "பெருமக்கள்" என்று - * போரவன் பேரோதும் பெரியோரிறே. "மாருளவான் கோஸ்ததமர்கோன்." திருமாலே. "மதியியும் துதிசெய்ய நின்ற" என்று - ஸ்தோத்ரத்துக்கு அதிகாரி யேரட்டியிறே. ப்ரீதிக்குத்தோற்றுச் சொல்லுமவனிறே. "தன்னுகத்திருமன்னை" என்று - அவனுக்கு அநுபவம் ஸித்தாவித்தியானுற்போலே, எனக்கும் திருநாமஞ்சொல்லுகை ஸித்தாவித்தி. அன்றிக்கே, ஸர்வாதிகத்வம்; "வானவர்பிரானதயுள் வைத்துச் சொல்லும்செல்வன்." ப்ரயோஜநத்தோடே சொன்னில் பகவன்மந்த்ரங்களும் கழியுண்கிறதிறே, இதாபலங்களைவிட்டு மோக்ஷத்துக் குறுப்பாகச் சொல்லப்பாரும் என்ன; உன்னு மாறுன்னை யொன்றுமறியேன். சாஸ்த்ரோக்தமான நிரந்தர ஸ்ம்ருதியன்ன வறியேன். ஓவாதே நமோநாரணவென்பன். ப்ரயோஜநம் பெற்றவாறே - குலையும் ஐச்வர்யகாமர்க்கு; அந்தி வைப்பட்டவாறே குலையும் உபாஸகர்க்கு; இது தானே ப்ரயோஜநமானதயாலே, ப்ரபந்நர்க்குக் குலையாது. ஓவாதே. இதுமாத்திறுல் எனக்கு ஸத்தைகுலையும். சொல்லாத போது ஸத்தை குலையுமென்பது, சொல்லில் உனக்கு அவத்யம் என்பதாகாநின்றீர், நல்ல வன்மையாயிருந்தது! என்ன; அவ்வன்மைக்குக் குறையென் என்கிறார்மேல் - உன்கோயிலித்யாதி. வன்மை - மிடுக்கு. "கோயிலில்வாழும்" என்று - புறம்புள்ள அபிமானம் குலைகையாலும், தாம் அநந்யப்ரயோஜந ரானதயாலும், இவருடைய ராஜகுலமிருக்கிறபடி. கோயிலில்வாழும். (க) "வைஷ்ணவயாவதி நீ" "இவற்றின் புறத்தாலொன்றறியேனே" என்று - பகவதபிமானமுள்ள தேசத்தே கிடக்கையிறே தங்களுக்குப் பேறாகவிருந்திருப்பது. ¶ உன்னல் - நினைத்தல். ... ... ௩.

அ—என்னாம்பாட்டு. அவதா. ஏழிற்பாட்டிலே "புன்மையாலுன்னைப் புள்ளுவம்பேசிப் புகழ்வானன்றுகண்டாய்" என்ற தம்முடைய அநந்யப்ரயோஜநத்வத்தை மேலிரண்டு பாட்டாலே பருவிச்செய்கிறார். ஏழு - ப்ராப்தியையும் ஸுகத்வத்தையுஞ் சொல்லிற்று; இப்பாட்டில் - அநந்யப்ரயோஜநத்வம் சொல்லுகிறது.

(க) "பலத்விஷயவாஸிநீ" ¶ "உன்னுமாறு" என்கிறவிடத்தில்.

மூ.—நெடுமையா லுலகேழுமளந்தாய் நின்மலா நெடியாயடியேனைக்
குடிமைகொள்வதற் கையுறவேண்டா கூறைசோறிவை வேண்டுவதில்லை
அடிமையென்னுமக்கோயின்மையாலே யங்கங்கே யவைபோதருங்கண்டாய்
கொடுமைக்கஞ்சனைக்கொன்று நின்றாதைகோத்தவன்றளை கோள்விடுத்தாயே.

பதவுரை.

நெடுமையால்— த்ரிவிக்ரமாவதாரத்தாலே
உலகு ஏழும்— உலகங்களையெல்லாம்
அளந்தாய்— திருவடிகளாலளந்து கொண்டவனும்
நின்மலா— பரிசுத்தனும்
நெடியாய்— ஸர்வாதிகனானவனும் [ஆன
கொடுமை— க்ரூரகர்மங்களைச் செய்யுமவ
கஞ்சனை— கம்ஸனை
கொன்று— உயிர்கொலையாகக் கொன்று
நின்— உன்னுடைய
தாதை— தமப்பனான வஸுதேவருடைய
கோத்த— காலிலே பூட்டப்பட்ட
வன்— வலிய
தளை கோள்— விலங்கின் பூட்டை
விடுத்தாயே— தறித்துப் போகட்டவனே!
அடியேனை— சேஷபூதனான என்னை
குடிமை கொள்வதற்கு— அடிமை கொள்வதற்கு
ஐயுறவேண்டா— ஸந்தேஹிக்கவேண்டா;
கூறை சோறு இவை— கூறையும் சோறுமாகிற இவற்றை
வேண்டுவது இல்லை— உன்னிடத்துப் பெறவேணுமென்று விரும்புகிறதில்லை;
அடிமை என்னும் - 'தாஸ்யம்' என்கிற
அக்கோயின்மையாலே— அப்படிப்பட்ட ராஜகுலம் புகுகையாலே
அவை— அந்தக் கூறையும் சோறும்
அங்கு அங்கே— அவ்வவ ஸ்தலங்களிலே
போதரும் கண்டாய்— வரும்கிடாய்.

வ்யா. நெடுமையா லுலகேழுமளந்தாய். அபேக்ஷிக்கைக்குச் சிறியனாய்ப்போலே, அளக்கைக்கு நெடியனானபடி. ["ஓங்கியுலகளந்த" இத்யாதி.] ஏகரூபமான வடிவை விசேஷ பரிணமிக்கப்பண்ணிற்றும், கொடுக்கும் கையைக்கொண்டு ஏற்றதுவும். நெடுமையான திருவடிகளைக் கொண்டல்லையாதும் அளந்தது, நெடுமையால். நின்மலா. பாப்யபோஜகமானவையாலே கீழ்ச்சொன்ன விலக்ஷணதாதம்யமில்லை. நெடியாய். இந்நிலையிலே ஆச்ரிதர்க்கு இட்டவொன்றுமே ஆச்ரிதர்க்கு இட்டதாயிருக்கும். [அமரர்க்கரியானைத் தமர்கட்கெளியானை] ப்ரயோஜநாந்தரபரர்க்கு அரியனும், அநந்யப்ரயோஜநர்க்கு எளியனுமாயிருக்கும். அடியேனை. மஹாபலியைப்போலே ஐச்வர்ய மாசைப்பட்டவனல்ல, இந்த்ரனைப் போலே த்ரைலோக்யமாசைப்பட்டவனல்ல, என்ஸ்வரூபம் அடிமைக்கலையும். குடிமை. அடிமைகொள்வதற்கு. என் ஸ்வரூபாநுரூபமான சேஷவ்ருத்தியைக் கைக்கொண்டருள வேணும். கொள்ளுமிடத்தில் ஐயுறவேண்டா. ஸ்வாதந்த்ர்யமும் ஸ்வப்ரயோஜநமும் உண்டென்று ஸந்தேஹிக்கவேண்டா, நான் அநந்யப்ரயோஜநன் என்ன; நீர் அநந்யப்ரயோஜநரானபடியென்? உமக்கு தேஹம் இடந்தாரில், அன்பானாதிகள் தாரகமாயிரா நின்றதாகி என்ன; கூறைசோறிவை வேண்டுவதில்லை. நான் ராஜகுலம் புகுகையாலே, எனக்கு, அவ்வவைகைங்கர்ய ரஸத்துக்குள்ளே எல்லா ஸங்கங்களுமுண்டு;—தன் ஸ்வரூபத்தை யதார்த்தமாக நினைத்தான், அதுக்கிடாகவிறே தாரக போஷகாதிகளிருப்பது. தேஹாதிவிலக்ஷணனாகையாலே சப்தாதிகள் புருஷார்த்தமாக மாட்டாது, பரதந்த்ரனாகையாலே ஸ்வாதந்த்ர்யமும் புருஷார்த்தமாக மாட்டாது, ஸ்வரூபம் நித்யமாகையாலே ஸ்வரூபவிச்சேதம் புருஷார்

த்யாஜ்யமாட்டாது, நித்யஜ்ஞான குணகனுடையாலே ஜ்ஞாநசம்புருஷார்த்த மாகமாட்டாது. இனி சேஷபூதனுக்கு சேஷவ்ருத்தியே புருஷார்த்தமென்கிறார். ஆனால் நாம் உமக்குச் செய்யவேண்டுவதென் என்ன; அவத்யின் வக்கங்களையும் அதுக்கடியான கர்மங்களையும் போக்க வேணுமென்கிறார் மேல். இரண்டுக்கும் இரண்டு த்ருஷ்டாந்தம் - கோலமைக் கஞ்சனைக்கொன்று. “ மக்களறுவரைக் கல்லிடைமோதின க்ரூரர்தமனைக் கொன்றாப்போலே அவத்யின் வக்கங்களைப் போக்கவேணும். நின் தாதை. “ தன்மைதாளில் விலங்கறவத்து தோன்றினாற்போலே, அதுக்கடியான கர்மங்களையும் போக்கியருளவேணும். இவ்விடத்தில், கர்மங்களாவன - அவித்யா கர்ம வாஸநாருசிகளாலே கட்டுண்டிறே ப்ரக்ருதி கிடக்கிறது, அத்தைவிடுவித்துத் தந்தருளவேணு மென்கிறார். கூறைசோறிவை வேண்டுவதில்லை. ஆசைப்படுவதில்லை யென்றுதல்; உன்னை அபேக்ஷிப்பதில்லை யென்றுதல். நீர் ஆசைப்படுவதும் அபேக்ஷிப்பதுமேதென்னில்; “ அடிமையென்னுமக் கோயின்மையே ஆசைப்படுவதும் அபேக்ஷிப்பது மென்றுதல். கோயின்மை - வேண்டப்பாடு; புருஷார்த்தம். அங்கங்கே - கூறைசோறிவை - போதரும். அங்கங்கே. எங்கேயிருக்கிலென்; தேவமநுஷ்யாதி ஜந்மத்தோரு மென்றுமாம். “ அடிமை - போதரும் ” என்று - பதார்வயர்த்தமே பொருளாகவுமாம். “ மின்னின்மேதான்வேண்டி. ” இத்யாதி. ... ... ௪.

அவ—இத்தாம்பாட்டு. தோட்டமித்யாதி. கீழ்ப்பாட்டில் - “ கூறைசோறிவை வேண்டுவதில்லை ” என்று - தாசபதார்த்தம் கைங்கர்ய ரஸத்துக்குள்ளே உண்டென்றார்; இப்பாட்டில் - போஷக போக்யங்களும் உன் திருவடிகளை அநுபவிக்கிற ரஸத்துக்குள்ளே உண்டென்கிறார்.

மூ—தோட்டமில்லவ ளாத்தொழுவோடைத் துடவையுங்கிணறு மிவையெல்லாம்
வாட்டமின்றியுன் பொன்னடிக்கீழே வளைப்பகம் வகுத்துக்கொண்டிருந்தேன்
நாட்டுமானிடத்தோடெனக்கரிது நச்சுவார்பலர் கேழலொன்றாகிக்
கோட்டுமண்கொண்ட கொள்கையினானே குஞ்சரம்வீழக் கொம்பொசித்தானே.

பதவுரை.

கேழல் ஒன்று ஆகி — ஒப்பற்ற வராஹ ரூபியாய்க்கொண்டு	இல்லவள்— மனையாளும்
கோடு— தன் தம்ஷ்ட்ராயினாலே	ஆ— பசக்களும்
மண்— பூமியை	தொழு— பசுக்கள் கட்டும் தொழுவமும்
கொண்ட— உயர எடுத்தருளின [பனுப்	ஓடை— குளமும்
கொள்கையினானே— ஸ்வபாவத்தையுடை	துடவையும்— விளைநிலமும்
குஞ்சரம்— குவலயாபீடமானது	கிணறும்— கிணறும்
வீழ— முடிந்துவிழும்படி	இவை எல்லாம் } இவற்றிலொன்றும்
கொம்பு— அதன் கொம்பை	வாட்டம் இன்றி } குறையாமல்
ஒசித்தானே— முறித்தவனே!	அகம்— நான்
உன்— தேவரீருடைய	வளைப்பு வகுத்துக் } திரளவகுத்துக்கொ
பொன் அடி கீழ்— அழகிய திருவடிகளிலே,	கொண்டு இருந்தேன் } ண்டிருந்தேன்;
தோட்டம்— தோட்டமும்	எனக்கு— இப்படி ‘ எல்லாம்நீயே ’ என்றிருக்கிற எனக்கு
	நாடு— நாட்டிலுள்ள

மாளிடத்தேறே— மதுஷ்யரோடு	பலர்— பலபேர்
அரிது— வஹுவாஸம் செய்வது கஷ்டம்;	நச்சுவார்- இத்தை விரும்பா நிற்பர்கள்.

வ்யா. தோட்டம். கார்ஹஸ்த்யதர்ம மநுஷ்டிக்கைக்காக க்ருஷிபண்ணுகிற தோட்டம். இல்லவள். க்ருஹிணி. ஆ. பசு. தொழு. பசு நிற்கிற ப்ரதேசம். ஓடை. குளம். நடவை. விளை நிலம். விளைநிலத்துக்கு ஜேஹமிடுகிற குளம். கிணறும். தோட்டத்துக் குதப்பாகக் கிணறும். இவையெல்லாம் வாட்டமின்றி. இவற்றிலொன்றும் குறைபாமல், உன் பொன்னடிக்கீழே. நிரதிசயபோக்யமான உன் திருவடிகளிலே, இவற்றிலொன்றும் குறையாமல் நிரவ, வகுத்துக்கொண்டிருந்தேன் - என்னெஞ்சாலே வரித்துக்கொண்டிருந்தேன். அகம்- என். வகுத்து - பிரித்து. இனி உமக்கொரு குறையில்லையே யென்ன; ஒரு குறையுண்டு - நாட்டோரிடத் தோடனக்கிறது. உன்னை யொழியப்புறம்பே தாரபோஷக போக்யங்களை விரும்பாரோட்டை வஹுவாஸம் எனக்கு துஸ்ஸஹம்; இத்தை ஆசைப் படுவார் பலர். கேழலொன்றாகிக் கோட்டிமண்கொண்ட— ஸர்வலோகங்களும் ப்ரளயத்திலே அகப்பட வராஹ ரூபியாய் இடந்தெடுத்து "தானத்தே வைத்தானும்" என்கிறபடியே ஸ்வஸ்தானத்திலே வைத்தவனே என்கை. கொள்கையினான். இதுதானே ஸ்வபாவமானவனே என்கை. குஞ்சரமீதர்த. குவலயாபீடத்தை நிரஸ்தமாம்படி கொம்பை யொசித்தவனே. இத்தால் பரிக்ருது - ஸம்ஸாரிகள் பக்கல் நின்று மீட்டு, ஸ்வஸ்ரூபமான உன்திருவடிகளிலே வைத்து, அதுக்கு விரோதியான கர்மங்களையும் கழித்துத் தரவேணுமென்கிறார். ௫.

அ. ஆறும்பாட்டு. கண்ணனித்யாதி. கீழ்ப் பாட்டில்- தாரகாதிகளெல்லாம் அவன் திருவடிகளே என்றார்; ப்ராப்தி உடக்க அதுசெய்யப்போமோவென்ன; அதில் நமக்கு அவ் வையில்லாதபடியை இப்பாட்டிலே அருளிச்செய்கிறார்.

மூ.—கண்ணனே நான்முகனைப்படைத்தானே காரணாகரியா யடியேனான்
உண்ணனாள் பசியாவதொன்றில்லை யோவாதே நமோநாரணாவென்
றெண்ணனாளு மிருக்கெசுச் சாமவேதநாண்மலர்கொண்டுன்பாதம்
நண்ணனாளவை தத்துறுமாகிலன்றெனக்கவை பட்டினிநாளே. ௬.

பதவுரை.

கண்ணனே— ஸர்வஸுலபனான க்ருஷ்ணனாய்	பசி ஆவது ஒன்று இல்லை— பசி உண்டாவதில்லை;
நான் முகனை— சதுர்முகப்ரஹ்மாவை	ஓவாதே— நிரந்தரமாக
படைத்தானே— ஸ்ருஷ்டித்தவனாய்	நமோநாரணா என்று— 'நமோநாராயணாய' என்று
காரணா— ப்ரஹ்மாவுக்கு முன்புண்டான ப்ராக்ருத ஸ்ருஷ்டியைப் பண்ணினவனாய்	எண்ணு நாளும்- எண்ணுகிற நாளும்
கரியாய் — நீலமேகச்யாமளனாயிருக்கு மவனே!	இருக்கு எசுர் சாமவேதம்— ருக்யஜுஸ்ஸாமங்களாகிற வேதங்களைச்சொல்லி
அடியேன் நான்— உனக்கு அநந்யார்ஹ சேஷபூதனான நான்	நாள்— அப்போதலர்ந்த
உண்ணு நாள்- உண்ணுதவன்று	மலர்கொண்டு— புஷ்பங்களைப்பணிமாறி

உன பாதம்— உன் திருவடிகளை
கண்டு நாள்— கண்டுக் காட்களும்
[உண்டு நாள்— (எனக்கு) உண்டாக நாளாம்;]
அவை — மந்த்ரங்களாகவும், புஷ்ப வமர்ப்பணமுமாகிற அவை
தத்துறும் ஆகில்— தட்டுப்பட்டால்
அன்று— அப்போது
அவை— அந்நாட்கள்
எனக்கு— எனக்கு
பட்டினி நாள்—; பட்டினி விட்ட நாளாகும்.

வ்யா. கண்டு. "க்ருஷ்ணனும் அவதரித்துத் தன்னுடனே நின்றான்" என்னும்படி ஸுலபனானவனே. நான்முகனைப் படைத்தானே. இப்படி ஸுலபனானவன் தானே ஸர்வேச்வரன்; ப்ரஹ்மாவைத் திருவுந்தியிலே ஸ்ருஷ்டித்தவன். காரணம். ப்ரஹ்மாவுக்கு முன்புண்டான ப்ராக்ருத ஸ்ருஷ்டியைப் பண்ணினவனே. கரியாய். காரணத்வமும் ஸௌலப்யமும் மன்றிக்கே, தர்ஸநத்தாலும் விடவொண்ணாத வடிவழகு. "காரணா-நான்முகனைப் படைத்தானே- கண்டு- கரியாய்" என்றவையும் இது என்னெல்லுபம், உம்முடைய ஸ்வரூபமிருந்தபடியென்னென்ன; அடியேன்நான். உனக்கு அநந்யார்ஹ சேஷபூதனானவன். ஆனாலும் தேஹத்திலே இருக்கைக்கு தாரகமென்னென்னில்; உண்டுநான்பசியாவதொன்றில்லை. பசிப்பதெப்போதென்னென்னில்; நவாதே. மாறாதே. ஙமோநாரணாவென்றென்னும் நாளும். "நமோநாரணா" என்கையாலே- தேஹாத்மாபிமானத்தையுங் குலைத்துக்கொண்டு திருநாமத்தை அநுஸந்திக்கிறார். இருக்கெசுர்ச் சாமவேத நாண்மலர்கொண்டு. "நமோநாராயணா" என்றது போராமே, பெருந்திருப்பாவடையிலே மண்டுகிறார். திருமந்த்ரம் ஸங்க்ரஹமும், வேதம் விவரணமுமாயிறே யிருப்பது. "மாதவன்பேர் சொல்லுவதே ஒத்தின் சுருக்கு." "அவைதத்துறுமாகில்" என்கையாலே அவை கூடாது. "உண்டுநான் பசியாவதொன்றில்லை" என்கையாலும், "நவாதே நமோநாரணா" என்கையாலும் கூடாது; கூடில், நாளும் அது, பட்டினியும் அது. நாண்மலர்கொண்டு என்னுமிடத்துக்கு ப்ரமாணம் - வேதம். "ஸடாரமலர்காடி". தர்ஷ்டாதர்ஷ்ட மிரண்டும் புறம்பே-ஸம்ஸாரிகளுக்கு; உபாயோபேயமிரண்டும் புறம்பே- ஸம்ஸாரிகளுக்கு; உபாஸகர்க்கு உபாயம் தங்கள் கையிலே; உபேயம் ஈச்வரன். உண்டுநான், உனபாதம் கண்டுநான்;- உண்டும் நான், உனபாதம் கண்டும் நான். பசியாவது. பசிப்பதென்றபடி.; நவாதே நான்னும்போது பசிகெடுவது. நவாதேயென்னுநாள் இருக்கெசுர்ச்சாமவேத நாண்மலர்கொள்ளாநாள், அவன் கொள்ளாநாள். அவைதத்துறுமாகில் அன்றெனக்கவை பட்டினிநாளே. தத்துறுகை- தட்டுப்படுகை. இத்தால்- மாறுமாறென்றபடி. தத்துறுமாகில்- மாறுபட்டபோதி லென்னவுமாம். மாறுபட்டப்படுகையாவது-அநன்யப்ரயோஜநமாகையன்றிக்கே, ப்ரயோஜநாந்தரங்களைக் கணிசிக்கை. ... ௬.

அ. எழாம்பாட்டு. வெள்ளைவெள்ளம். கீழ்ப்பாட்டில் "உண்டுநான் பசியாவதொன்றில்லை" என்றார்; இப்பாட்டில்- "துயிலணைகொள்ளேன்" என்கையாலே- உறக்கமுந்தானில்லை யென்கிறார்.

மூ.—வெள்ளை வெள்ளத்தின்மேலொரு பாம்பை மெத்தையாக விரித்ததன்மேலே
கள்ளநித்திரை கொள்கின்றமார்க்கம் காணலாங்கொலென் றாசையினாலே
உள்ளஞ்சோர வுகந்தெதிர்விம்மி யுரோமகூபங்களாய்க் கண்ணநீர்கள்
துள்ளஞ்சோரத் துயிலணைகொள்ளேன் சொல்லாய் யானுன்னைத் தத்துறுமாறே.

பதவுரை.

வெள்ளை— [1] நிர்மலமான
வெள்ளத்தின் மேல்— ஜலத்தின் மேலே
ஒரு— ஒப்பற்ற
பாம்பை— திருவனந்தாழ்வானை
மெத்தை ஆக விரித்து — படுக்கையாக விரித்து
அதன்மேலே— அந்தப்படுக்கையின்மேலே
கள்ளம் நித்தி } யோகநித்திரை கொள்
ரை கொள்கின்ற } ளா நிற்கிற
மார்க்கம்— ப்ரகாரத்தை
காணலாம் கொல்— பார்க்கலாகுமோ'
என் ஆசையினாலே— என்கிற ஆசையாலே
உள்ளம் சோர— நெஞ்சழியவும்
உகந்து— மிகக் களித்து
எதிர்— எதிரே
விம்மி— விம்மியும்
உரோம கூபங்கள் ஆய்— உடம்பெல்லாம் மயிர்க்குழி பெறியவும்
(அநுஸந்திக்கையாலே, உரு வெளித் தோற்றமாகிக் கைபட்டி அவ்வ கைத்தேடி, காணமையால் வந்த அவஸாதத்தாலே,)
கண்ண நீர்கள்— கண்ணீராவது
துள்ளம் சோர— துளிசோர்ந்து
துயில்— படுக்கையிலே
அணை கொள்ளேன்— நித்ரைகொள்ளாமாட்டாதவனு மிராநின்றேன்;
யான்— அடியேன்
உன்னை— தேவரீரை
தத்துறும் ஆறு— கிட்டும்வழி
சொல்லாய்— அருளிச்செய்யவேணும்.

வ்யா. வெள்ளைவெள்ளத்தின்மேல். நிர்மலமான ஜலத்தின்மேலே. ஒருபாம்பை. நாற்றம் மென்மை குளிர்த்தி தொடக்கமான குணங்களுக்கு ஆச்ரயமாகையாலே அத்விதீயமான பாம்பைப் படுக்கையாக விரித்து. அதன்மேலே. ப்ரஹ்ம ருத்ராதிகள், 'படுக்கையாயிப்பாலே புறக்குமேரன்' என்னும்படியாய், "உலகெல்லாம் தன்னோக்கபோகநிலையான்" என்னும்படி- கள்ளநித்திரைகொள்கின்ற. கள்ளமாகின்ற, மார்க்கம் - வழி. அதாவது- இன்னது என்று அறிகிற ஜ்ஞாநம். காணலாங்கொலென் றாசையினாலே. காணவேணுமென்கிற ஸ்நேஹத்தினாலே. உள்ளஞ்சோர. நெஞ்சழிய. "பாலாழிகிடக்கும் பண்பையாம் கேட்டேயும், காலாழும் நெஞ்சழியும்." உகந்தெதிர்விம்மி. ப்ரீத்யதிசயத்தாலே வார்த்தை சொல்லவொண்ணாதபடி எதிரே விம்மி. உரோமகூபங்களாய். உடம்பெல்லாம் மயிர்க்குழிபெறிந்து இவ்வநுஸந்தாநம் ப்ரத்யக்ஷம்போலே ப்ரகாசித்து, கைபட்டி யணைக்கத்தேடிக் காணமையால் வந்த இழவாலே கண்ணீர் துளிசோர்ந்து. துயிலணைகொள்ளேன். படுக்கைச்சேர்த்தியை யநுஸந்தித்தேன், படுக்கையி லேறக்குப் பொருந்துகிற தில்லை. சொல்லாய் யானுன்னைத் தத்துறுமாறே. தத்துறுமாறு - கிட்டும்வழி. "கண்ணநீர்கள் துள்ளஞ்சோர" என்று அழுகைபோவது, அநுபவத்தாலே; அநுபவிப்பது, கிட்டினால். கிட்டுகைக்கு உபாயம் நிற்கிறது நீ, நான் கிட்டுகைக்கு நிற்கிற உபாயம் சொல்லாய். நான் விமுகனானதசையிலும் என்னைச் சேர்த்துகொள்ளுகைக்கு உபாயம் நிற்கிற நீ, நான் அபிமுகனான இத்தசையில் உன்னைக் கிட்டும் விரகு சொல்லலாகாதோ. "பாற்கடல்போக நித்திரை நிர்வாஹசெய்த வெற்றாய் உன்னைச் சிந்தைசெய்துசெய்தே" என்று இவர் நினைவுக்கு அவன் நினைவிறே. ... ... எ.

அ.—எட்டாம்பாட்டு. வள்ளமாலவரையே. கீழ்ப்பாட்டிலே - கிட்டும்ப்ரகாரஞ் சொல்லவென்றார்; இப்பாட்டில் - கிட்டினவையும் ஸ்தோத்ரம் மாறுதபடி பண்ணியருளவேணுமென்கிறார்.

மூ.—வண்ணமால்வரையே குடையாக மாரிகாத்தவனே மதுசூதா
கண்ணனே கரிகோள் விடுத்தானே காரணா களிறட்டபிரானே
எண்ணுவாரிடரைக் களைவானே யேத்தரும்பெருங் கீர்த்தியினானே
நண்ணிநானுன்னை நாடோறுமேத்து நன்மையே யருள்செய்யெம்பிரானே. ௮.

பதவுரை.

காரணா— ஜகத்காரண பூதனும்
எண்ணுவார் — எப்போதும் முன்னையே த்யானிக்குமவர்களுடைய
இடரை— துன்பங்களை
களைவானே— போக்குமவனும்
மதுசூதா— மதுவைநிரஸித்தவனும்
கரி— ஸ்ரீகஜேந்த்ராழ்வானுடைய
கோள்— (முதலையாலுண்டான) ஆபத்தை
விடுத்தானே— தீர்த்தவனும்
கண்ணனே— ஸர்வஸுலபனான க்ருஷ்ணனும்
வண்ணம்— பலவகைப்பட்ட காந்தியையுடைத்தாய்
மால்— பெரிதான
வரை— கோவர்த்தன பர்வதத்தை
குடை ஆக— குடையாக எடுத்து
மாரி— வர்ஷத்தில் நின்றும்
காத்தவனே— ரக்ஷித்தவனும்
களிறு— குவலயாபீடத்தை
அட்ட— முடித்த
பிரானே— உபகாரகனும்
ஏத்த அரும்— ஸ்துதிக்க முடியாதவனும்
பெரு— நிரதிசய போக்யமான
கீர்த்தியினானே— கீர்த்தியையுடையனும்
பிரானே— ஸர்வோபகாரகனுமானவனே;
நான்— அடியேன்
உன்னை— தேவரீரை
நண்ணி— ஆச்ரயித்து
நாள்தொறும்— எப்போதும்
ஏத்தும்— ஸ்துதிக்கைக்கீடான
நன்மை— நன்மையை
அருள்செய்யும்— தந்தருளவேணும்.

வ்யா. வண்ணமால்வரையே. நாநாவர்ணமான தாதுக்களையுடைத்தான பெரிய மலையே உபாயமாக. "ஆபரொருப்பமெத்த வடிவுகொண்டதும்" என்று நிரைத்த மலையே குடையாகக் கல்வர்ஷத்தைக் காத்தவனே. மதுசூதா. ¶முதல்கேலியான மதுவை நிரஸித்தவனே. கண்ணனே. ஸர்வஸுலபனே. கரிகோள்விடுத்தானே. ஸ்ரீகஜேந்த்ராழ்வானு பத்தைப் போக்கினவனே. காரணா. ஜகத்தை ஸ்ருஷ்டித்திடு வந்தவதரிப்பது. [" இருவரவர் முதலவன் தானே" இத்யாதி.] களிறட்டபிரானே. குவலயாபீடத்தை நிரஸித்தவனே. எண்ணுவாரிடரைக்களைவானே. அநுஸந்தாந விரோதியைப் போக்குமவனே. பாபத்தி பாஞ்சான பாபைக்த்யாநிகளை இவன் வேணுமென்று எண்ணினபோதே இவற்றுக்கு விரோதியானவற்றைப் போக்குமவனே. ஏத்தரும்பெருங்கீர்த்தியினானே. அபரிச்சேத்யமாய் நிரதிசயபோக்யமான குணங்களையுடையவனே. நண்ணியித்யாதி. உன்னைக் கிட்டினவன் ஞேறு கிட்டாத வன்றேயோமிப்ப ஏத்தும்படிக்கீடான அருளைத் தந்தருளவேணும்.

" காரணா - எண்ணுவாரிடரைக் களைவானே - மதுசூதா - கரிகோள்விடுத்தானே- கண்ணனே - வண்ணமால்வரையே குடையாக மாரிகாத்தவனே - களிறட்டபிரானே -

¶ முதல்கேலி—ப்ரதமவிரோதி.

ஏத்தரும்பெரும் கீர்த்தியினானே, நன்னிலாவுன்னை நலமுடைத்தாம் நன்மைபெருள் செய்யும், பிரானே" என்று அந்வயம். ஆக, இப்பாட்டால் - அவதாரரஹஸ்யத்தையும் ஸர்வஸுலபத்வமும் ப்ராப்யத்வமும் சொல்லிற்றாய்த்து. ... ... அ.

அ. ஒன்பதாம்பாட்டு. நம்பனை. இப்பாட்டிலே - அவதாரண ரஹஸ்யத்தையும் அவதாரண ரஹஸ்யத்தையும் சொன்னார்; இப்பாட்டில் சரமஸ்லோகத்திலே திருவாய்மலர்ந்த சொல்லையே இப்படி பண்ணிரக்ஷிக்கவேணுமென்கிறார்; விச்வஸநீயனானீ ரக்ஷிக்கவேணுமென்கிறார்.

மூ—நம்பனை நவின்றேத்தவல்லார்கள் நாதனை நரசிங்கமதாகும்
உம்பர்கோனுலகேழுமளந்த ஊழியாயினை யாழிமுன்னேந்திக்
கம்பமாகரி கோள்விடுத்தானைக் காரணைக் கடல்கடைந்தானை
எம்பிரானை என்னையாளுடைத்தேனை யேழையே னிடரைக்களையாயே. கூ.

பதவுரை.

நம்பனை— எல்லார்க்கும் விச்வஸநீயனாய்
நவின்று— வாயாரச் சொல்லி [களுக்கு
ஏத்தவல்லார்கள் — ஸ்துதிக்க வல்லவர்
நாதனை— நாதனாய்
நரசிங்கம் அது ஆகும்- ந்ருஸிம்ஹாவதாரம் செய்தருளினவனாய்
உம்பர்— நித்யஸூரிகளுக்கு
கோன்— நிர்வாஹகனாய்
உலகு ஏழும்— ஸகலலோகங்களையும்
அளந்தாய் - அளந்து கொண்டவனாய்
ஊழி- ப்ரளயகாலத்துக்குப் பின்பு (சேத லோத்ஜீவநார்த்தமாக)
ஆயினை- உலகங்களைப்படைத்தவனாய்
முன்— முன்னே
ஆழி— திருவாழியாழ்வானை

ஏந்தி— திருக்கையிலேந்தி
மா கம்பம்- மிக்க நடுக்கத்தையடைந்த
கரி- ஸ்ரீகஜேந்த்ராழ்வானுடைய
கோள்- முதலைபால்வந்த நலிவை
விடுத்தானை— தீர்த்தவனாய்
காரணை— ஜகத்காரணபூதனாய்
கடலை— க்ஷீராப்தியை
கடைந்தானை— கடைந்தவனாய்
எம்பிரான்— எனக்கு உபகாரகனாய்
என்னை— என்னை
ஆளுடை- அடிமைகொண்டவனாய்
தேனே- தேன்போலே போக்யனானவனே!
ஏழையேன்- சபலனான என்னுடைய
இடரை— துன்பத்தை
களையாய்— களைந்தருளவேணும்.

வ்யா. நம்பனை. விச்வஸநீயனை. தனக்கு நாலும் ரக்ஷகனன்று, பிறரும் ரக்ஷக ரன்று. தான் " நன்மை " என்று ப்ரமித்துப் பண்ணும் நன்மை, தீமையாய்த் தலைக்கட்டும். பிறர் தன்தமக்கு நன்மை தேடிவரு மித்தனையல்லது இவனுக்கு நன்மைதேடார்கள். நவின்றேத்தவல்லார்கள் நாதனை. ஸ்நேஹபூர்வகமாக ஏத்தவல்லார்களுக்கு ஸ்வாமியானவனே. தன்னுடைமையாகையாலே அவர்களை நழுவவிடாதவனே. நரசிங்கமதாகும். நச் சுவனைவொழிய, பிறரவஸிதும் ரக்ஷகனாக நம்பப்போகாதென்கிறது. விச்வஸநீயனுமாய் ஸ்தோத்ரங்களிலே நெருக்க ஏத்துவதற்கு ப்ரதிபாத்ய ஸ்வாமியுமாய் ஸர்வகாரணமுமான வனைப் பேர்சொல்லப் பொறுத்தினிறே தீர்ப்பன். நவின்றேத்த வல்லார்கள் நாதனே நரசிங்கமதாகும். " நம்பனை நரசிங்கனை நவின்றேத்துவார்களைக் கண்டக்கால் எம்பிரான் றனசின்னங்கள் " என்றும், * நாதனை நரசிங்கனை நவின்றேத்துவார்களுழக்கிய பாததூளி படுதலால் பாக்கியம் பண்ணப்பெற்றோம் என்றும் கொண்டாடவேண்டியவிஷயத்திலேயிறே

த்திரன்பன் அபாரதம்பண்ணிற்று. உம்பர்கோன். இவருள்ளார் ஸ்வரூபத்துக்கு அஞ்சியுந் தண்டத்துக்கு அஞ்சியுமிறே ஏத்துவது. "பாவியாவிரேத்த நின்றபரமனை" என்று- ஏகப்ராப்தமாக ஏத்துவார் அங்குள்ளாரிறே. உலகேழு மளந்தாய். "ஏத்த ஏழுலகுங் கொண்ட" உம்பர்கோனுலகேழு மளந்தாய். இத்தாலுங்கார உலகேழுமளந்தாயென்னுதல்; "நான்முகனைப் பெற்றவ" என்கிறபடியே - ப்ரஹ்மாவதான சதுர்த்தச புவநத்தையு மளந்தாயென்னுதல். ஊழியாயினாய். ஊழி - காலம். நிர்வாஹ. ["வாழ்த்துவார் பலராக" இத்யாதி.] ஆழிமுன்னேந்தி. விரோதிவருவதற்கேற்கவே திருவாழியைதரித்து. ஆம்பரா கிகேள்விநேர்த்தாரே. "கோள்முதலை துஞ்சக்குறித்தெறிந்த சக்கரம்" என்கிறபடியே திருவாழியைக்கொண்டு காப்பக்கொண்டபடி. கம்பம்-நடுக்கம். நடுக்காநின்றவர்களையென்னுதல்; அசையாநின்றவர்களையென்னுதல். முதலை நீர்வேலியிழுக்க, ஆனை கரையிலேயிழுக்கப்பட்ட அசையென்னுதல். மா-பெருமை. அதீக்கம் பாடாற்றமாட்டாமைக்கு விரோதியைப் போக்கினவனே. "நடமாப்பொய்கைக்கு நாக்கத்தின் நடுக்கம்தீர்த்தாய்," "என்னுரிடரைநீக்காய்." கோள்-மிறை. "கோள்விட்டது" என்னக்கடவதிறே. காணு. மூன்றுபத்திலே ஒன்றிறே இது. இப்போது காரணத்வம் - ஸ்ரீ கஜேந்த்ராழ்வானைப் பெற்றதும்; ஈச்வரத்வம் நிலைநின்றதும் இப்போதென்கை.

கடலைக் கடைந்தானே. "அமரர்கள் தொழுதெழ அலைகடல் கடைந்த" என்கிறபடியே ஸ்வதப்பலுக்கொண்டு நின்று கடைந்தபடி. எம்பிரான். அச்செயலாலே என்னை யெழுதிக்கொண்டவனே. என்னையாளுடை- என்னை இவ்வளவு புகுரநிறுத்தினவனே. தேனே. எனக்குத்தேன்போலே நிரதிசயபோக்யனானவனே. என்னையாளுடைத் தேனே. போக்யதைக்குத் தோற்றபடி. "தேட்டருந்திறல் தேனினை." ஏழையேன். சபலன்; இதுக்கு முன்பு விஷயங்களில் சபலன்; இப்போது போகரூபமான திருநாமங்களிலே சபலன். இடரைக்கிறையாயே. இவர்க்கு இடராவது- சாமகாலத்தில் திருநாமஞ்சொல்லமாட்டாதிருக்கையிறே. இதுக்கு அஞ்சியிறே "அப்போதைக்கிப்போதே சொல்லிவைத்தேன்" என்றும் "ஐயார்கண்டமடைக்கிலும் நின்கழல் எய்யாதேத்த" என்றும் ப்ரார்த்தித்து வைப்பது. இவர்க்கு க்லேசம்-அப்போதை வேதனையன்று, திருநாமஞ்சொல்லப்போகாதிருக்கில் செய்வதென் என்கிற பயமிறே திருவுள்ளத்திற் செல்லுகிறது. ... ... கூ.

அவ. நிகமத்தில், இப்பத்தை அப்யஸித்தவர்கள், இவரைப்போலே சாமகாலத்திலே திருநாமஞ்சொல்லவேணுமென்று வரையவேண்டா, இப்பாகசாமாந்தரமே பலமுமென்கிறார். இத்திருமொழிதான், "மாதவா, நாரணா" இத்யாதியாலே திருநாமமிறே சொல்லிற்று.

மூ.—காமர்தாதை கருதலர்சிங்கம் காணவினிய கருங்குழற்குட்டன்
வாமனனென்மரகதவண்ணன் மாதவன் மதுசூதன்றன்னைச்
சேமநன்கமரும் புதுவையர்கோன் விட்டுசித்தன் வியன்றமிழ்ப்பத்தும்
நாமமென்றுநவின் றுரைப்பார்கள் நண்ணுவாரொல்லை நாரணனுலகே. ௰.

பதவுரை.

காமர் தாதை— காமனுக்கு ஜநகனும்	காண — தன்னைப்பற்றினார் கண்கொளிக் கைக்கு
கருதலர்— தன்னை நினையாதார்க்கு	
சிங்கம்— ஸிம்மம்போலே யிட்டவியனும்	இனிய— இனியனும்

கரு— கறுத்த
குழல்— திருக்குழலையுடைய
குட்டன்— சிறுக்கனைப்
வாமனன்— * குறட்பிரமசாரியாய்
என்— எனக்கு பவ்யனாய்
மரதகம்— மரதகப்பச்சை போன்ற
வண்ணன்— வடிவழகையுடையனாய்
மாதவன்— ஸ்ரியபதியாய்
மதுசூதன் தன்னை — மதுவைநிரஸனான எம்பெருமான் விஷயமாக
சேமம் நன்கு அமரும்— க்ஷேமநன்றாகப் பொருந்தின
புதுவையர்— ஸ்ரீவில்லிபுத்தூரிலுள்ளார்க்கு
கோன்— நிர்வாஹகரான
விட்டுசித்தன்— பெரியாழ்வார் அருளிச் [செய்த
வியன்— ஆச்சர்யமான
தமிழ்— தமிழ்பாஷையான
பத்தும்— பத்துப்பாட்டையும்
நாமம் என்று— 'திருநாமம்' என்று
நவின்று— நெஞ்சால் நினைத்து
உரைப்பார்கள்— வாயார வாழ்த்துமவர்கள்
நாரணன் உலகு— ஸ்ரீவைகுண்டத்தை
ஒல்லை— சடக்கென
நண்ணுவார்— கிட்டப் பெறுவர்கள்.

வ்யா.- காமர்தாதை. இவாகப்பட்ட அழகை விரும்புபடி. * தேவிமாராவாரே மருவிப்போந்த விளைவாகிட்டது "காமனார்தாதை" என்கிறபடியிறே. கருதலர்சிங்கம். இவ்வடிவு காணவேண்டாதார் சத்ருக்களிறே. "அல்லவினைமதிர்த்தவழகன்" என்று - ப்ரதிகூலரையும் அநுகூலருக்கிச் சேர்த்துக்கொண்ட வழகிறே. காளவிளியகருங்குழற் குட்டன். காளவிளிய. ஸ்வஜாதிகளுக்குமப்பட, (க)"ஸஞ்ஜீவநம் விக்ரமம்" என்று கண்டபோதே ஜீவிக்கை. "கண்ணுக்கினியான்", "மனத்துக்கினியான்" என்னும் - உட்கண்ணுக்கும் புறக்கண்ணுக்கும் இனியவிஷயமிறே. கருங்குழற்குட்டன். அழகுக்கு முற்படவேப்பது "குழல்தான்" என்கிறே. குட்டன். அவ்வடிவை அமைத்துக் கொடுத்து அநுபவிக்கும்படி பண்ணுகை, "காளவிளியகருங்குழல்" என்று - குழலுக்கே விசேஷணமாகவுமாம். வாமனன். "கரியகுழல்செய்ய வாய்முகத்து - வாமனனாய்வருக" என்னக்கடவதிறே. என்மரதகவண்ணன். குளிர்ந்த திருமேனியையுடையவன். "உலகளந்தமாணிக்கமே யென்மரதகமே" என்னக்கடவதிறே. மாதவன். இவ்வடிவைத் தனிச்சிப்பாட்டிலே அநுபவிப்பாள் பிராட்டியிறே. "வடிக்கோல வாளெடுக்கண் மாமலராள் செவ்விப் படிக்கோலம் கண்டகலாள்" என்னக்கடவதிறே. மதுசூதன்தன்னை. அநுபவ விரோதியைப் போக்கினபடி. "வானார்சோதிமணிவண்ணா மதுசூதா நீயருளாய்" என்னக்கடவதிறே.

சேமன்கமரும்புதுவையர்கோன். க்ஷேமம்பொருந்தின ஸ்ரீவில்லிபுத்தூரார்க்கு நிர்வாஹகரான ஆழ்வாரருளிச்செய்த பத்தும். நாமமென்று - திருநாமமென்று "நாமமாயிரம்" என்றாற்போலே. நவின்றுரைப்பார்கள். ஸ்நேஹத்தோடே ஸ்தோத்ரம்பண்ண வல்லவர்கள். நண்ணுவரொல்லை நாரணனுலகே. பரமபதத்தைச் சடக்கெனக் கிட்டப் பெறுவர்கள். அதாவது - ஈச்வரனுக்குப் பரிவரைப் போருகை, "சேமன்கமரும்" என்று சொல்லிற்றும் இவ்வர்த்தத்தையிறே. சேமத்துக்கு நன்மையாவது - அத்தலைக்கு மங்களாசாஸநம் பண்ணுகையிறே. இவ்வர்த்தம் இவ்வூரிலே கடக்கை, "பொன்றிகழ் மாடம் பொலிந்துதோன்றும் புதுவை" என்று - பொன்னுலகேதொடக்கத் திருப்பல்லா

(க) "ஸஞ்ஜீவநம் விக்ரமம்"

ன்டு பார்க்கையிறே. "ஓல்லை" என்றது - "ஓலோதாமோதரா" என்று சொல்லு கையாலே ஒருக்காற்சொல்லி அநந்தரம்சொல்லுகைக்கு உதவ அங்கேயப்படி வைக்கவ ல்லாதொழியாதே. இவ்விருந்தாள் * காரணனென்று மித்ரஸேநன் வழிப்போக்கிலும் (க)பாதேயம் புண்டரீகாக்ஷ நாமஸங்கீர்த்தநாம்ருதம்; வழிபிழைப்பார்க்கு உகப்பதும் "நாராயணாய" என்கிறே; அங்குப்புக்காலும் * ஏபோனாராயணாவென்னா ஊழ்த்திரு த்திறே பேற்றுவது. இவ்விருந்தாளொடு வழிப்போக்கோடு இவ்விதேசப்ராப்தியோடு வாசிபற இதுவேயிறே பலம். வியந்தமிழ் - விஸ்மயநீயமானதமிழ். "வியந்தமிழ்" என்றபோது, "அமரர்க்குமறிவியந்து" என்னுமாபோலே, வியந்ததமிழென்னவுமாம்.

பெரியவச்சான்பிள்ளை திருவடிகளேசரணம்.

அடிவரவு.—வாக்குத்தூ சழக்கு நன்மை நேமை தோட்டம்
கண்ணா வெள்ளை வண்ண நம்பன் காமர் நெய்.

ஆ. திருமொழி-சஎ-க்கு, பாட்டு-சுடு௦.

ஐந்தாம்பத்து- இரண்டாந்திருமொழி - நெய்க்குடம், ப்ரவேசம்.

அ. இதுமேல்; "அப்போதைக்கிப்போதே சொல்லிவைத்தேன்" என்று - 'அந்திம காலத்திலே பரபட்டர் ஸ்மரிக்கப்போகாது விஷ்ணுஸங்கீர்த்தனம் பண்ணவொண்ணாதென்று ஏற்கவே சொல்லிவைத்தேன்' என்ற இவர், "சழக்குநாக்கொடு புன்கவிசொன்னேன்" என்று - தம் முடைய அபேக்ஷையை அநுஸந்தித்தவே, அவர் காணக்கைமேல் விழுந்தபடி கண்டு ஆக்கமொன்ன, இவர் நோக்கும்பார்த்து ஆகமகொள்ளவேண்டுவது நாம் அடக்க இற்றி ல்லேறு என்று தான் மேல்விழுந்து வந்து புகுந்து கிடந்தபடி சொல்லுகிறார் - இத்திரு மொழியில். ... ... *

அ. முதற்பாட்டு. "அப்போதென்னும் இப்போதென்னும் உடக்கிசைவு காணமு ண்டோ" என்று அவன்வந்து கைக்கொண்ட பின்பு, அசித்தையையும் கர்மத்தையும் வ்யாதி களையும் இந்த்ரியங்களையும் பட்டடையும் பார்த்து, "பண்டை தேஹமும் ஆத்மாவும்" என்றிருக்கவேண்டா, அவன் உகந்தருளின நிலங்களில் பண்ணும் விருப்பத்தை யெல்லாம் என்தேஹத்திலும் ஆத்மாவிலும் பண்ணிக்கொண்டு வந்து புகுந்தான், நீங்கள் உஜ்ஜீவிக்கவே ண்டில் பிழைத்திரிவில் போகப்பாருங்கோளென்கிறார்.

மூ—நெய்க்குடத்தைப்பற்றி யேறுமெறும்புகள் போலநிரந்தெங்கும்
கைக்கொண்டுநிற்கின்ற நோய்காள் காலம்பெற வுய்யப்போமின்
மெய்க்கொண்டுவந்து புகுந்து வேதப்பிரானார் கிடந்தார்
பைக்கொண்ட பாம்பணையோடும் பண்டன்று பட்டினங்காப்பே. க.

(க) "பாதேயம்புண்டரீகாக்ஷ நாமஸங்கீர்த்தநாம்ருதம்"

பதவுரை.

நெய் குடத்தை — நல்ல நெய்வைத்திருக்கும் குடத்தை
பற்றி — பற்றிக்கொண்டு
ஏறும் — ஏறுகின்றன்ன
எறும்புகள் போல் — எறும்புகளைப்போலே
எங்கும் நிரந்து — எங்கும் பரந்து
கைக்கொண்டு நிற்கின்ற — உடன் வந்தியாயிருக்கிற
நோய்காள் — வ்யாதிகளே!
உய்ய — நீங்கள் உஜ்ஜீவிக்கைக் குறுப்பாக
காலம்பெற போமின் — சடக்கெனப் போய்விடுங்கோள்;
வேதம் பிரானார் — ப்ரஹ்மாவுக்குவேதத்தை உபகரித்தருளின ஸர்வேச்வரன்
பைக்கொண்ட — பரந்த
பாம்பு அணையோடும் — திருவனந்தாழ்வானாகிற திருப்பள்ளிமெத்தையோடே கூட
மெய் — என் சரீரத்தை
கொண்டு — போக்யமாகக் கொண்டு
வந்து புகுந்து கிடந்தார்;
(ஆகையால்,)
பண்டு அன்று — என் சரீரமும் ஆத்மாவும் பழமையில்லைமையை யுடையதன்று;
பட்டினம் — இவ்வாத்மாவானது
காப்பு — ஸர்வேச்வரனால் காப்புற்றது;
ஆகையால் உங்களுக்குப் புகுரவிட மில்லை யென்கிறார்.

வ்யா. நெய்க்குடத்தைப்பற்றி யேறுமெறும்புகள்போல். அக்நிஹோத்ர வைபாதநை போக்யமாய் போக்யமுமான பதார்த்தமிருக்கிற (க)குடத்தை ஸ்பர்சித்துக்கொண் டேறுகிற க்ஷுத்ர ஜந்துக்களைப்போலே. நிரந்து. பரந்து. இடைவிடாதே. எங்கும். நம்முடைய ஜ்ஞா னமுள்ள விடமெங்கும் (உ) " [illegible] " கைக்கொண்டு. உடன்வந்திபோலே; கைக்கூட்ட மிட்டாற்போலே யென்னவுமாம். நிற்கின்ற. போக்கு வரவின்றியிலே. அவஷ்டம்பித்துக்கொண்டு நிற்கிறவென்னவுமாம். நோய்காள். தீர்க் கதர்சனத்தில் எறுமெறும்புகள்போலே நோய்களும் பணிகிறே. "கைக்கொண்டு நிற்கின்ற நோய்காள்" என்று - பகவதாஜ்ஞையாலே உள்ளுப்புகப்பெறாதே நின்றதும் வேதனை ஸ்வரூபம்பர்சியிறே. விஷயவேதநத்தில் தர்சனார்த்தத்தில் எறும்பாம் (க)குடத்துக்குவரு வதொரு தட்கையில்லை. "மொய்த்தவல்வினை" என்கிறபடியே. காலம்பெற. சடக்கெனப் போமின். அநாதிகாலம் வாஸனை பண்ணின நீங்கள் போகிறதென் என்ன; உங்களுக்கு உஜ்ஜீவனார்த்தமாகப் போங்கோளென்ன; ஆறும் மெள்ளப் போகிறோமென்ன; காலம்பெற. கடுகப்போங்கோள். "மடிபடக்கி நிற்பதனில் - சண்டி பெடுப்பதன்றோவழகு" என்கி றார். (ங) " [illegible] " என்று - இவர்க்கு நினைவில்லையிறே. "வெங்கடத் துறைவார்க்குநம" என்ற போதே கடங்கள் செய்ததிறே. போக்கோளென்னவும்வேண்டா; இவர், பின மெழுந்து கடிக்கிறதோ என்று மதிசங்கையாலும் பூர்வவாஸனையாலும் பயப்பட்டுச் சொல்லுகிறாரித் தனை. இப்போது நாங்கள் போகிறது என் என்ன; சொல்லுகிறார்மேல்;- மெய்க் கொண்டுவந்துபுகுந்து என்னுடைய தேஹத்தை போக்யமாகக்கொண்டு, அதுக்குமேலே வந்து, அதுக்குமேலே புகுந்து, அதுக்குமேலே கிடந்தார். கிடந்தவர்தாம் ஆரென்னில்; வேதப்பிரானார். வேதத்திலேகேட்டுப் போகிற தன்றே நான் கண்ணாலே கண்டு அநுபவிக்

(க) வ—. (உ) " பாதேமேவேதநா விசாமேவா—கம்." (ங) " உபதிஷ்ட்டந்து மாம் ஸர்வேவ்யாதய: பூர்வஜந்மநி - அந்ருணோஹமிச்சாமி "

களைப்படி தன்னை உபகரித்தவன். * வந்தாய், அதுக்குமேலே நின்றாய், அதுக்குமேலே மன்னி நின்றாய், அதுக்குமேலே என்மனம்புகுந்தாய், அதுக்குமேலே போயறியாய்! என்கிறே இவர்களிடையேது. “பிரான்” என்று - உபகாரகத்வம். அதாவது - ப்ரமாண ப்ரமேயங்களை உபகரிக்கையாலே. வைக்கோண்டபாம்பிணையோடும். பலவுருவத்தால் வந்த விகாஸமன்றிக்கே, ஆழ்வாரை அங்கீகரித்த ப்ரீதியால்வந்த விகாஸம், பாம்பிணையோடும். அந்தப்புரபரிகரத்தோடும். * திருமழிசையிறே. பண்டன்று பழையதேதுமும் பழைய ஆத்மாவுமென்று நினையாதேயென்ன; “அதுக்கடியேன்” என்ன; பட்டினங்காப்பே. “பட்டினம்” என்கிறது - பத்தனமென்றபடி. அதாவது - நிதிகிடக்குமிடம்; ராஜதானி. இங்கு, ஈச்வரனுக்கு நிதியாவது - ஆத்மாவிறே. காப்பே. ஆளிட்டுக்காவாதே தானே வாத்துக்கொண்டு கிடக்கையாலே பண்டன்று. அவன் இவரைக் காத்துக்கொண்டு கிடக்கையாலே பண்டன்று. அவன் இவரைக் காத்துக்கொண்டு கிடக்குமாபோலே இவரும் * வைத்தமாநிதியைப்பிறே காப்பது. ... ... க

அ.—இரண்டாம்பாட்டு. இதேழ “நில்லுமினென்னவுபாயமில்லை” என்று அஞ்சினவர் உபாயமறிந்து அச்சங்கெட்ட படியைச் சொல்லுகிறது இப்பாட்டில்.

மூ.—சித்திரகுத்தனெழுத்தாற் றென்புலக்கோன் பொறியொற்றி
வைத்தவிலச்சினைமாற்றித் தூதுவரோடியொளித்தார்
முத்துத்திரைக்கடற்சேர்ப்பன் மூதறிவாளர்முதல்வன்
பத்தர்க்கமுதனடியேன் பண்டன்றுபட்டினங்காப்பே. உ.

பதவுரை.

தென் புலம் கோன் — தென்திசைக்குத் தலைவனான யமன்	முத்து— முத்துக்கள்
பொறி ஒற்றி— மேலெழுத்திட்டு [டுருந்த	திரை— திரையெறிகிற
இலச்சினை வைத்த— முத்திரை வைக்கப்பட்	கடல்— கடலிலே
சித்திரகுத்தன்— சித்ரகுப்தன் என்னும் கணக்கனுடைய	சேர்ப்பன்— கண்வளர்ந்தருளுமவனும்
எழுத்து— கணக்குச் சுருணையை	மூது அறிவாளர் — முதிர்ந்த அறிவையுடைய நித்யஸூரிகளுக்கு
மாற்றி— கட்டிப்போகட்டு	முதல்வன்— தலைவனும்
தூதுவர்— அவனுடைய தூதர்கள்	பத்தர்க்கு— பக்தர்களுக்கு [னுக்கு
ஓடி— ஓடிப்போய்	அமுதன்— நிரதிசய போக்யனுமிருக்கு மவ
ஒளித்தார்— ஒளித்துக் கொண்டார்கள்;	அடியேன்— நான் சேஷபூதன்;
	பண்டன்று பட்டினம் காப்பு.

வ்யா. சித்திரகுத்தனெழுத்தால். ஸர்வாத்மாக்களும் பண்ணும் புண்யபாபங்கள், பதினுலிபர் வரவிப்ர, யமனுடையகணக்கன் பட்டோலைபட்டிறே இடப்பது. தென்புலக்கோன் பொறியொற்றி. தெற்குத்திக்கிலேயான யமபுரத்துக்கு ஸ்வாமியானயமன் இவனெழுதின பட்டோலைக்கு மேலெழுத்திட்டபடி வைத்தவிலச்சினைமாற்றித் தூதுவரோடியொளித்தார். அநாதிகாலார்ஜிதங்களான புண்யபாபங்களெழுதின கணக்குச் சுருணையை இலச்சினையோடே கட்டி ஓடியொளித்தார்கள். “ வன்னமே புன்றமர்க்கென்றும் யமன்றமர்

கள்ளர்போல்" என்னக்கடவதிறே. "யமன்றமர்களாய்ப் பட்டதியார்கண்டீர்" என்கிறபடியே இவன்பட்டோலைபுரட்டிப் பாராதளவன்றிக்கே சுட்டுப் போகுங்காரியத்து. "உயிருக்கருமனியே நோக்கும்" என்கிறபடியே பருப்பருத்த ப்ரஹ்மாதிகளேயொழிய ஸர்வாத்மாக்களும் யமவச்யராயிறேயிருப்பது. இத்யமவச்யதைக்கு இல்லையது பின்னை ஆர்க்கென்னில்; "யமன்றமரென்றுமனை வினவப்பெறுவாரலர்" என்று அவன் அபிமதித்தார்க்கிறே. முத்துத்திரைக்கடல்சேர்ப்பன். முத்துக்களைத் திரையானது கொண்டுவந்து கரையிலே சொரிகின்றுள்ள கடலிலே கண்வளர்ந்தருளுமிறைவன். * வெள்ளநீர் வெள்ளத்தணைந்து *கண்வளர்ந்திறகொள்கின்ற மார்க்கண்டனைவைப்பிறே இவர்க்குமோதம். மூதறிவாளர்முதல்வன். * அபர்வசமமார்களிபதி. பத்தர்க்கமுதன். ஆச்ரிதர்க்கு நிரதிசயபோக்யனானவன். "அடியேன்மேவியமர்கின்றவமுதே." அடியேன். "மூதறிவாளர் முதல்வன்" என்று ஸித்வபூர்த்திபோகஞ்சொல்லி, "முத்துத்திரைக்கடற்சேர்ப்பன்" என்று - சீலபூர்த்திபோகஞ்சொல்லி, "அடியேன்" என்று - ஸ்வபவிபூதிராதனுடைய போக்யதையிலே தோற்ற வடியேன் என்னையாலே பண்டன்று. யமவச்யதைக்குள்ளையாலே, பண்டைத்தேஹமும் ஆத்மாவுமல்ல. பட்டினங்காப்பே. ஆத்மாவுக்கும் தேஹத்துக்கும் ரக்ஷையுண்டாய்த்து. இனி நீங்கள்போகப் பாருங்கோளென்கிறார். ... ... உ.

௩. மூன்றும்பாட்டு. வயிற்றில்தொழுவைப்பிரித்யாதி. கீழ்ப்பாட்டிலே - யமவச்யதை யில்லையென்றார்; இப்பாட்டிலே - அதுக்கடியான தேஹாரம்பமும் இல்லை யென்கிறார். அதவா, "மூதறிவாளர் முதல்வன்" என்றார் - கீழ்; இதில் - நமக்கு அறிவைப்பிறப்பித்தபடி சொல்லுகிறதென்றுமாம். "அடியேன்" என்றார் - கீழ்; இதில் - அடிமைகொண்டபடி சொல்லுகிறதென்றுமாம்.

௩.—வயிற்றிற்றொழுவைப்பிரித்து வன்புலச் சேவையதக்கிக்
கயிற்றுமக்காணிகழித்துக் காலிடைப் பாசங்கழற்றி
எயிற்றிடைமண்கொண்டவெந்தை யிராப்பக லோதுவித்தென்னைப்
பயிற்றிப்பணிசெய்யக் கொண்டான் பண்டன்று பட்டினங்காப்பே. ௩.

பதவுரை.

மண்— பூமியை
எயிற்றிடை— தன் கொம்பினிடத்திலே
கொண்ட— எடுத்துக்கொண்டருளின
எந்தை— என் ஸ்வாமியானவன்
வயிற்றில் தொழுவை— கர்ப்பவாஸமாகிற சிறைக்கூடத்தை
பிரித்து— கழித்து
புலம்— இந்த்ரியங்களாகிற
வன் சேவை— வலிய ரிஷபங்களை
அதக்கி— நெருக்கி
கயிறும்— கயிறும்
அக்கும்— எலும்புமான
ஆணி— ஸ்தூல சரீரத்தை
கழித்து— நீக்கி
காலிடை பாசம்— * நுரிலீக்ரூபமாகமான ஸூக்ஷ்மசரீரத்தை
கழற்றி— போக்கி
இரா பகல்— இரவும் பகலும்
ஓதுவித்து— 'சேஷத்வமே ஸ்வரூபம்' என்னுமிடத்தை எனக்கறிவித்து
பயிற்றி— அத்தை அநுஷ்டான பர்யந்தமாக்கி
பணி செய்ய — நித்ய கைங்கர்யம் பண்ணும்படி
என்னை — என்னை
கொண்டான்— கைக்கொண்டருளினான்;
பண்டன்றித்யாதி பூர்வவத்.

ஷ்யா. வயிற்றில்தொழுவைப்பிரித்து கர்ப்பவாஸமாகிற சிறைக்கூடத்தைக்கழித்து. தொழு - விலங்கு. விலங்கிலே ஒருங்கிச்சேர்க்கிற தொழுவிலே படைக்கையும் வன்புலச் சேவைப்புதக்கி. இந்த்ரியங்களாகிற வலியசேக்களை, அடக்கி - நெருக்கி. "சேவதக்குவார் போல" என்னக்கடவதிறே. "காவலிற் புலனைவைத்து" வயிற்றுக்காவிகழித்து நாம்பும் எலும்புமான சரீரத்தில் ஆசையறும்படிபண்ணி. அக்கு - எலும்பு. காலிடைப் பாசம் கழற்றி. யமபடர் கையும்பாசமுமாய்வந்துபுகுந்து, இவனளவிலே நெருக்கி முகம் கிட்டாதிருக்கும்படிபண்ணி. "பின்முன்னாக இழுப்பதன்முன்னம்" என்னக்கடவதிறே. அன்றிக்கே, "காலிடைப்பாசங்கழற்றி" என்றது, "கால்" என்று - காற்றாய், "பாசம்" என்றது - ஆத்மாவை வரித்துக்கொண்டிருக்கிற ஸூக்ஷ்மசரீரமாய், இச்சரீரம் பஞ்சவ்ருத்திப்ராணனாலே ப்ரேரிதமாயிருக்கும். "அக்கானி" என்றது - ஸ்தூலசரீரம்; "காலிடைப் பாசம்" என்றது - ஸூக்ஷ்மசரீரம். ஆக, (அ) "ஸ்தூலஸூக்ஷ்மரூபம் விஸ்ருஜ" என்கிறபடியே உபயசரீரப்ராப்தியுமறும்படி பண்ணி. "காலிடைப்பாசம்" என்று - காற்கட்டான ஸ்நேஹமென்னவுமாம். அன்றிக்கே, "காலிடைப்பாசம்" என்று - [illegible] விசேஷவிஷயஸ்நேஹமென்னவுமாம். எயிற்றிடைமண்கொண்ட எந்தை. ப்ரளயார்ணவத்திலே புகப்பட்டுக்கிடக்கிற பூமியை யெடுத்தாற்போலே, சரீரவசனான வென்னை யெடுத்த ஸ்வாமி. இராப்பகலோதுவித்து. திவாராத்ரவிபாகமற ஸர்வகாலமுமென்றபடி. ஓதுவித்து. சிக்ஷிப்பித்து. அதாவது கர்ப்பவாஸமும், இந்த்ரியவச்யத்வமும், கர்மவச்யத்வமும், யமவச்யத்வமும் த்யாஜ்யமென்னுமத்தை யறிவித்து. ஏழிற்பாட்டிற்சொன்ன தன்னுடைய ஸர்வசேஷித்வத்தையும், நிரதிசயபோக்யதையையும், தமக்கு சேஷத்வம் ஸ்வரூபம் என்னுமிடத்தையுமாய்த்து ஓதுவித்தது. பயிற்றி. இத்தை அநுஷ்டானபர்யந்தமாக்கி. ["செய்வேன் பணியென்று" இப்பாட்டு.] பணிசெய்யக் கொண்டான். ஓதுவித்த ப்ரயோஜனம் பெற்றபடி. "நித்யகைங்கர்யங் கொள்ளக்கடவோம்" என்று திருவுள்ளத்தாலே அதுதியிட்டு, கொண்டபடி. பண்டன்று. இந்த்ரியங்களுக்கு சேஷவர்த்தி பண்ணிப்போந்த பண்டுபோலன்று. "என்னையாளும் வன்னே" என்னக்கடவதிறே. பட்டினங்காப்பே. இன்று காவலுண்டாகையாலே. "எங்கோனொடு கூடப்பெறு" என்கிற அர்த்தத்தைச் சொல்லுகிறது. "இராப்பகல்" என்று - முதலிகளர்படியாய், திவாராத்ர விபாகமற்ற படியால் அகாலகால்யமான தேசம்போலே யென்றபடி. உ.

அ. மூன்றாம்பாட்டு. மங்கிய. நீங்கள், நிரஸிக்கப்பட்டது படாதே போகப்பாருங்கோளென்கிறார்.

> மூ—மங்கியவல்வினை நோய்காளுமக்குமோர் வல்வினை கண்டீர்
> இங்குப்புகேன்மின்புகேன்மி னெளிதன்று கண்டீர்புகேன்மின்
> சிங்கப்பிரானவனெம்மான் சேருந்திருக்கோயில் கண்டீர்
> பங்கப்படாதுய்யப்போமின் பண்டன்று பட்டினங்காப்பே. ௩.

பதவுரை.

மங்கிய—உருத்தெரியாதபடி மங்கிக்கிடக்கிற	வினை— பாபத்தாலுண்டான
வல்— வலியதாயிருக்கின்ற	நோய்காள்— வ்யாதிகளே!

(அ) "ஸ்தூலஸூக்ஷ்மரூபாம் விஸ்ருஜ"

உமக்கும்- உங்களுக்கும் கூட
ஓர்— ஒரு
வல்— வலிய
வினை கள்வர்- பாபமென்ன சோரபிரா
ன்றது! பார்த்தீர்களே!!,
இங்கு— என்னிடத்தில்
புகேல்மின் புகேல்மின்— வாராதேகொள்
ளுங்கோள்! வாராதேகொள்ளுங்கோள்!!;
எளிது அன்று கண்டீர்- கிட்டுகைக்
கிட்டுகை வாஸ்யமன்று விடுகோள்;
புகேல்மின்— கடக்க நில்லுங்கோள்;

தெக்கம்- ச்ரவித்யமாவதரியாப்
பிரான்— உபகரித்தருளினவனும்
எம்மான் அவன்- எனக்கு ஸ்வாமியானவன்
சேரும்— நித்யவாஸம் பண்ணுகிற
திரு கோயில் கண்டீர்- திருக்கோயிலப்பிரா
ன்றது விடுகோள்;
(ஆதலால்,)
பங்கப்படாது- பரிபவப்படாமல்
உய்ய போமின்- பிழைத்துப்போங்கோள்;
பண்டன் நித்யாதி பூர்வம்.

வ்யா. மங்கியலல்வினைநோய்காள். தெரியாதபடி மங்கிக்கிடக்கிற வலியபாபங்களால் பலிதமான நோய்காள். வியுதிக்க வொண்ணாதபடி மங்கிக்கிடக்கை. "சார்ந்தவிருவல் வினைகள்" என்னுமாபோலே. "இங்குப்புகேல்மின் புகேல்மின்" என்று ப்ரதிஷேதம் காட்டுகிறார். ஆத்மாவை மங்கப்பண்ணுமதாய், இவனும் கழித்துக்கொள்ள வொண்ணாதுமாய், அவனே கழிக்கவேண்டும்படியான நோய்கள். உமக்குமோர் வல்வினைகண்டீர். மர்த்யுவுக்கும் மர்த்யுவென்கிறார். இங்குப்புகேல்மின் புகேல்மின். இவற்றின் செருக்கிலே பவைக்கைப் பகைச்சொல்லுகிறார். இங்கு. "'இங்கு' என்று - திருப்பல்லாண்டு பேரிட்ட அர்வாடுமடையாரெல்லாரையும் கூட்டிக்கொள்ளுகிறார்". என்று பட்டர். எளிதன்று. உங்களுக்குப் பண்டுபோலெளிதன்று. 'ஆவதென்' என்ன; கண்டீர். ஹிரண்யன் பட்டபடி கண்டிகோளே, புகேல்மின். நில்லுங்கோள். புகுராமையென்னென்ன - சிங்கப் பிரானவனெம்மான் சேருந்திருக்கோயில்கண்டீர். விரும்பியிடத்த மூழையிலே புகுவாருண்டோ. "ப்ரஹ்லாதன் விரோதியைப் போக்கினதும் தமக்கு" என்றிருக்கிறார். ஹிரண்யன் பட்டது படாதே போகப்பாருங்கோள். பங்கம். பரிபவம். பிழைத்துப்போங்கோள் பண்டுபோல் உங்களுக்கு எளிதன்று, உறைப்பான காவலுண்டாய்த்து. ... ௪

அ.—இந்தப்பாட்டு. மாணிக்குறளுருவாய தேவகார்யம் செய்பவன்தாற்போலே என்கார்யம் செய்பவன்தான்; சமுசிசக்ர இவன்பட்டது படாதே போங்கோளென்று இந்த்ரியங்களுக்குச் சொல்லுகிறார். கீழ்ப்பாட்டில் - "புண்ணியனம்" என்றார்; இப்பாட்டில் - மாணாதாரன்தவனுகச் சொல்லுகிறார்.

மூ.—மாணிக்குறளுருவாய மாயனையென்மனத்துள்ளே
பேணிக்கொணர்ந்து புகுதவைத்துக் கொண்டேன்பிறிதின்றி
மாணிக்கப்பண்டாரம் கண்டீர் வலிவன்குறும்பர்களுள்ளீர்
பாணிக்கவேண்டாநடமின் பண்டன்று பட்டினங்காப்பே. ௯.

பதவுரை.

மாணி- அழகுமிக்கிருக்கின்ற [தருவிய
குறள் உரு ஆய— வாமனாவதாரம் செய்

மாணிக்கம் } பண்டாரம் } மாணிக்கங்களுக்கு இருப்பிடமான]

மாயனை— ஆச்சர்ய பூதனை
பேணி— விரும்பி
கொணர்ந்து— கொண்டுவந்து
என் மனத்துள்ளே— என் நெஞ்சினுள்ளே
புகுத— புகும்படி
பிறிது இன்றி— பிரிவில்லாமல்
வைத்துக் கொண்டேன் கண்டீர் } நிலைநிறுத்திக் கொண்டேன் காணுங்கோள்;

வலி வன்— மிகவும் வலிதான
குறும்பர்கள்— மூலைபடியே நடந்து திரியும் இந்த்ரியங்களே!
உள்ளீர்— இழைக்க நின்றீர்களாகில்
பாணிக்கவேண்டா— தாமஸிக்கவேண்டா;
நடமின் — கால்வாங்கிப் போகப்பாருங்கோள்;

பண்டன்றித்யாதி பூர்வவத்.

வியா. மாணிக்குறளுருவாய மாயனை. இரப்பிலே தகவேணுதி, நிரதிசயபோக்யனுமாய்த் தன்னுடைய தேஜோகுணங்களாலும் ஆத்மகுணங்களாலும் அவனை வசீகரித்தபடி. மாணி-அழகு. குறள் - சேர்ப்பாங்கோலே, உருவாயமாயனை. மாயக்தான் ஒரு வடிவுகொண்டாற் போலேயிருக்கை. அழகுதான் ஒருவடிவுகொண்டு வந்தாற்போலேயிருக்கை. உரு - வடிவு. பேணி. விரோதத்தைவிட்டு, கொண்டுவந்து என்னெஞ்சுக்குள்ளே வைத்துக் கொண்டேன். பேணி - ஆசைப்பட்டு; ஆதரித்தென்னவுமாம். பிறிதின்றி. திருவுலகளந்தருளினவன்று அவன் வ்யாபகனும் நான் வ்யாப்யனுமாகையாலே பிரிவுண்டாய்த்து; இன்று இருவரும் வ்யாபகரானபடியாலே பிறிதின்றி. இங்ஙனன்றி, மாணிக்கப்பண்டாரம் கண்டீர். மாணிக்குறளுருவாயமாயன் - மாணிக்கப்பண்டாரம். "உலகளந்தமாணிக்கம்" என்னக்கடவதிறே. வலிவன்குறும்பர்களுள்ளீர். மிகவும் வலிதாய் மூலைபடியே நடந்து திரிகிற குறும்பர்களாயுள்ளீர். குறும்பர்கள் - இந்த்ரியங்கள். வலி - பலம்; வன்மை - தொன்மைக்கேடு. "வன்மையர்" என்னக்கடவதிறே. குறும்பர்கள் - கள்ளர்கள். (க) "[illegible]" "கோவாய்ஐவரென் மெய்குடியேறி" என்று இவர்களிறே குடியிருப்பு. இவர் குடிமைசெய்திறே போந்தது. உள்ளீர். உண்டாகில். பாணிக்கவேண்டா. விளம்பிக்கவேண்டா. நடமின். கால்வாங்கிப் போகப்பாருங்கோள். "சண்டியெழிப்பதன்றோ வழக்கு." அதுக்கடியென் என்ன; பண்டன்று. நீங்கள் மெய்குடியேறின காலமன்று, இன்று வ்யாவ்ருத்தியுண்டென்கிறார். ... ... அ.

மூ.—உற்றவுறுபிணி நோய்காளுமக்கொன்று சொல்லுகேன் கேண்மின்
பெற்றங்கள் மேய்க்கும்பிரானார் பேணுந்திருக்கோயில்கண்டீர்
அற்றமுரைக்கின்றேனின்ன மாழ்வினைகா ளுமக்கிங்கோர்
பற்றில்லைகண்டீர் நடமின் பண்டன்று பட்டினங்காப்பே. கூ

பதவுரை.

உற்ற— மிக்கொடிய
நோய்காள்— வ்யாதிகளே!
உறு— மதுபாரோடியக் கொண்ட
பிணிகாள்— ‡ நோய்களே!
உமக்கு— உங்களுக்கு

‡ "நோய்களே இரண்டுதரமடைமொழியிட்டழைப்பது - அவற்றின் கொடுமையைப்பற்றி.

(க) "ஏஷ இந்த்ரியதஸ்யூநாம்"

ஒன்று— ஒருவார்த்தை
சொல்லுகேன்— சொல்லாநின்றேன்
கேண்மின்— கேளுங்கோள்;
பெற்றங்கள்— பசுக்களை
மேய்க்கும்— மேய்க்கின்ற
பிரானார்— உபகாரகரானவர்
பேணும்— விரும்பி வர்த்திக்கிற
திருக்கோயில் கண்டீர் — திருக்கோயிலை யிராநின்றது காணுங்கோள்;
ஆழ்— பிறவிக்கடலில் ஆழப்பண்ணின
வினைகாள்— பாபங்களே!
இன்னம்— மீண்டும்
அற்றம் உரைக்கின்றேன்— அறுதிசொல்லுகிறேன்;
உமக்கு— உங்களுக்கு
இங்கு— இங்கு
ஓர் பற்று இல்லை கண்டீர்— ஒரு ப்ரயோஜனமில்லை யிடிகோள்;
நடமின்— (இனி) நடவுங்கோள்;
பண்டன்றித்யாதி பூர்வவத்.

வ்யா. உற்றவுறுபிணிநோய்காள். அநாதிகாலமே பிடித்து என்னைவிடாதே நலிவு செய்கிற நோய்களே. உற்ற- நோய்காள், உறுபிணிகாள். அனாதரான மென்னும்படியான நோய், மஹாபாதகவ்கொண்டபிணி. உங்களுக்கு ஒருவார்த்தை சொல்லுகிறேன், புத்தி பண்ணிக்கேளுங்கோள். அதென்னென்ன; பெற்றங்கள்மேய்க்கும் பிரானார்பேணும் திருக்கோயில்கண்டீர். யசோதைப்பிராட்டிக்கு பவ்யனாய்வந்தவதரித்தாற்போலே எனக்கு பவ்யனாய் வந்து உபகரித்தபடி. பேணுந்திருக்கோயில். தம்முடைய திருமேனியை விரும்பிவர்த்தி புகுருகையாலே, உகந்தருளின நிலங்களோபாதி அருளிச்செய்கிறார். கண்டீர். இது ப்ரத்யக்ஷமன்றோ. இன்னம்-அற்றமுரைக்கின்றேன். இன்னம்- மீண்டும், உங்களுக்கு அறுதி சொல்லுகிறேன். ஆழ்வினைகாள். அநாதிகாலம் ஸம்ஸாரத்திலே தாழப்பட்டுப்போம்படி பண்ணினவர்களே. ஆழ்வினை. ஆழமாக நடமாடின வினையென்னுமாம். உமக்கிங்கொரு ப்ரயோஜனமில்லை கண்டீர். பெற்றங்கள் மேய்க்கிறவரைக் கண்டீகோளே. நாம் கண்டவாறே இவையும் கண்டதாக நினைத்திருக்கிறார். நடமின். போகப்பாருங்கோள். பண்டன்று. ஸமாயன்படைத்த மயக்கிலே அகப்பட்ட பண்டுபோலன்று. (க) "[illegible]" என்கிறவின்று, ஸர்வபாபங்களும் * மோக்ஷயிஷ்யாமியிலே அந்வயித்தது. ... ... சு.

அ. ஏழாம்பாட்டு. கொங்கைச்சிறுவரை யித்யாதி. ஸம்ஸாரத்தைக்கடந்த இத்திவ்யதை யென்கிறார்.

மூ.—கொங்கைச்சிறுவரையென்னும் பொதும்பினில் வீழ்ந்துவழுக்கி
அங்கோர்முழையினிற் புக்கிட்டழுந்திக் கிடந்துழல்வேனை
வங்கக்கடல்வண்ணன் அம்மான் வல்வினையாயின மாற்றிப்
பங்கப்படாவண்ணஞ் செய்தான் பண்டன்று பட்டினங்காப்பே எ.

பதவுரை.

கொங்கை என்னும்— 'முலைகளிருக்கும் படியே!' என்னும்
சிறு வரை என்னும்— 'சிற்றிடையிருக்கும் படியே!' என்னும் கொண்டாடி

(க) "மாசுச:"

பொதும்பினில்- அலங்குகிற ஒருகுழியிலே
வழுக்கி விழ்ந்து— வழுக்கி விழுந்து
(அதனுலே,)
ஓர்— ஒப்பற்ற
முழையினில்— காகத்திலே
புக்கிட்டு— புகுந்து
அங்கு— அவ்விடத்தில்
அழுந்தி கிடந்து— அழுந்தியிருந்து
உழல்வேனை— ஸஞ்சரியாநின்றுள்ள என்னை
வங்கம்— மரக்கல முள்ளவ நின்றுள்ள

கடல்— கடல்போன்ற
வண்ணன்— திருநிறத்தையுடையனுன
அம்மான்— எம்பெருமான்
வல்வினை ஆயின- க்ரூரகர்மங்களா யிருக்குமவற்றை
மாற்றி— போக்கி
பங்கப்படாவண்ணம் } பரிபவப்படாதபடி
செய்தான்— } பண்ணினுன்;
பண்டைக்கிதப்பாதி பூர்வவத்.

வ்யா. கோல்கைச்சிறுவரைபென்றும் அவித்யம்தோற்ற முலைமலே என்கிறுர். "முலை மலைமேல்நின்றும் ஆறுகளாய்" என்னக்கடவதிறே. பொதும்பினில் விழ்ந்துவழுக்கி. குழியிலே வழுக்கிவிழுந்து. குழியென்றது- இவளை ஆழப்பண்ணுமது. இவள் தாஞக்கிழுக்கிலன், அதுதான் விழப்பண்ணிற்று. அங்கேய்முழையினில் புக்கிட்டு. சால்தாஞ்செல்லும் வந்தாரத்திலேபுக்கு. அழுந்திக்கிடந்துழல்வேனை. அதிலேகிடந்து க்லேசிக்கிறவென்னை. அங்கு, ஓர் என்றது- அத்விதீயம். இவள்தப்பிதும் தப்பவொண்ணுதபடி தன்வசத்திலே இழுத்துக்கொண்ணுகை. அதவா, கொங்கை- முலை; சிறு அரை- சிற்றிடை; பொதும்பு; அக்ஙம்பமான அர்தஸ்த்தானத்தைச் சொல்லுகிருர். "என்னும்" என்று - முலையிருக்கும்படியே! இடையிருக்கும்படியே! என்று மூர்தற இவற்றையிறே கொண்டாவேது. பொதும்பு- விஷயப்ராவண்யபந்தாகம். அங்கேய்முழை. பின்னை அதொருமுழஞ்சிறே. "முழை" என்று- ஈகம். விஷயப்ராவண்யபந்தால் பலிப்பது நரகமிறே. அழுந்திக்கிடந்துழல்வேனை. மின்னே, கர்ப்பவாஸத்தோடு யமகர்த்தமத்தோடு ஸஞ்சரியாநிற்கு மத்தவையிறே. வங்கமித்யாதி. * தெரிவை மாருருவபெமருவி *அவரவர் பணைமுலைபைத் துணையென்றிருந்த விவரை பெயித்தது வடிவழகாலேயிறே. அம்மான், அதுக்கடி உடையவனுகையிறே. வங்கத்தையுடைத்தான கடலின்றிறம்போலேயிருக்கிற திருமேனியையுடைய ஸர்வேச்வரன். 'வங்கமாமுந்நீர்' என்னக்கடவதிறே. வல்வினையாயினமாற்றி. இதுக்கடியான கர்மங்களைப் போக்கி. பங்கப்படாவண்ணஞ்செய்தான். என்னை எளிவரவுபடாதபடி பண்ணினுன். பங்கம்-பரிபவம். கடலுக்கு வங்கம்போலே இவள்வடிவழகை அநுபவிப்பார்க்கு திவ்யாயுதங்களிலேநின்று அது பலிக்கைக்கு ஒரு த்ருஷ்டாந்தம்.

அதவா, கோங்கைமித்யாதி. இதுதன்னை கர்ப்பவாஸமென்றுஞ் சொல்லுவர்கள். "அங்கேயர்" என்று கர்ப்பவாஸம். ... ... ௭.

அ:—எட்டாம்பாட்டு. ஏழாம், ஏழிற்பாட்டிலே - * மாதார் கயற்கணென்னும் வலையில்பட்ட விவரையிட்டது வடிவழகென்ருர்; இப்பாட்டில் - * ஸேப்பாடுந்தநும் அழகென்கிருர். அர்திலே, ஜேழ "இராப்பகலோதுவித்து" என்றது சாஸ்த்ரமுகத்தாலேயோ, ஈச்வரமுகத்தாலேயோ, ஆசார்யமுகத்தாலேயோ வென்னில்; ஆசார்யமுகத்தாலே பென்கிறது - இப்பாட்டில்.

மூ.—ஏதங்களாயினவெல்லா மிறங்கலிடுவித்தென்னுள்ளே
பீதகவாடைப்பிரானுர் பிரமகுருவாகிவந்து

போதில்கமலவன்னெஞ்சம் புகுந்து மென்சென்னித்திடரிற்
பாதவிலச்சினைவைத்தார் பண்டன்று பட்டினங்காப்பே. அ

பதவுரை.

பீதகவாடை பிரானார் — திருப்பீதாம்பரத்தையுடைய ஸர்வேச்வரன்	என் — என்னுடைய
பிரமகுருவாகி வந்து — ப்ரஹ்மோபதேசம் பண்ண ஆசார்யனாய் வந்து	உள் — மனமிகுள்ள
போது — அறிவுக்கு	ஏதங்கள் ஆயின எல்லாம் — தேஹாத்மாபிமானாதிகளெல்லாம்
இல் — இருப்பிடமாய்	இறங்கவிடுவித்து — நீங்கப்பண்ணி
வல் — உள்ளிருப்பவனை அறியவொட்டாத வலிமையையுடைய	என் — என்னுடைய
நெஞ்சம் — ஹ்ருதயமாகிற	சென்னித்திடரில் — உத்தமாங்கத்திலே
கமலம் — தாமரை மலரிலே	பாதம் — திருவடிகளாகிற
புகுந்தும் — புகுந்தும்	இலச்சினை — முத்திரையை
	வைத்தார் — வைத்தருளினான்;
	பண்டன்றுபட்டினங்காப்பே.

வ்யா. ஏதங்கள். ஏதம் - குற்றம். ஏதங்களானவையெல்லாம், தேஹாத்மாபிமானமும், ஸ்வாதந்த்ர்யமும், அந்யசேஷத்வமும், ஸ்வரக்ஷணமும், ஸ்வப்ரயோஜநமும். பூர்வாகமும், உத்தராகமும், ப்ராரப்தமுமென்னவுமாம். நீக்கத்திலொழிந்தவையும் நீக்கத்தி யுள்ளவையு மென்னுமாம்.(க)[மநோவாக்காயை: ...] ஆர்த்ரமானவையும் சுஷ்கமானவையு மென்னுமாம். இறங்கவிடுவித்து. இவை போம்படி பண்ணி. என்னெஞ்சக்குள்ளே. பீதகவாடைப்பிரானார். ஸர்வேச்வரத்வ சிஹ்நமுமாய் புருஷோத்தமத்வ லக்ஷணமுமாயிருக்கும் திருப்பீதாம்பரத்தையுடைய ஸர்வேச்வரன். பிரமகுருவாகிவந்து. ப்ரஹ்மத்தை யுபதேசிக்கிறவன். (உ)"உத்பாதகப்ரஹ்மபித்ரோர்கரீயாந் ப்ரஹ்மத:" என்னக்கடவதிறே. ப்ரஹ்மப்ரதம் ஜ்ஞானமாகி. ஸர்வத்வப் பேர்கொண்டு இருந்தவொன்றுமல் ஆசார்யனுமிறே இருந்தவது. போதில்கமலவன்னெஞ்சம்புகுந்தும். போது - அறிவு. இல் - இருப்பிடம். "கமலம்" என்று - ஹ்ருதயகமலம். வன்மை - அந்தர்யாமியையும் அறியவொட்டாதவலிமை. ஜ்ஞானப்ரதானமான நெஞ்சை யிருப்பிடமாகவுடைய கமலம். புகுந்தும். இப்படிக்கொத்த நெஞ்சக்குள்ளே புகுந்து இருந்தபடி. பீதகவாடைப்பிரானார் பிரமகுருவாகிவந்து போதில்கமலவன்னெஞ்சம்புகுந்து - ஏதங்களாயினவெல்லா மிறங்கவிடுவித்து. "ஏதங்கள்" என்றது - மகாரத்தாலே - தேஹாத்மாபிமானத்தைக்கழித்து, சதுர்த்தியாலே - ஸ்வஸ்வாதந்த்ர்யத்தைக் கழித்து, உகாரத்தாலே - அந்யசேஷத்வத்தைக் கழித்து, நமஸ்ஸாலே - ஸ்வரக்ஷணத்தைக் கழித்து, நாராயணபதத்தாலே - ஸ்வப்ரயோஜநத்தைக் கழித்தபடி. ஸர்வஜ்ஞனுக்கும் பிரிவின்றிக்கேயிருக்க, "பிரிந்தான்" என்கைக்கடி அந்த ஜ்ஞானமில்லாமையிறே. ஜ்ஞானமின்றியேபோது (ங) "அஜ்ஞோ" என்றும், ஜ்ஞானமுண்டானாலே (ச)"ஸர்வஜ்ஞ:" என்னவுங்கடவதிறே. ஸர்வஜ்ஞனுக்கும் செய்யு

(க) "மநோவாக்காயை:" (உ) "உத்பாதகப்ரஹ்மபித்ரோர்கரீயாந் ப்ரஹ்மத:" (ங) "அஜ்ஞோ" (ச) "ஸர்வஜ்ஞ:"

மதன்று, ஆசார்யனாய்வந்து செய்யவேணும். இவனுக்குத் திருத்தலாவது - இவன்பண்ணும் க்ருத்யங்கள் ஒன்றே அத்தையை நசிப்பிக்கப் போகிறிருக்க, அத்தைப்பொறுத்து அத்தையை நோக்கிப் போருகையாலேயிறே இன்று இவனுக்கு உபதேசிக்கவேணுகிறது. “ ஞாத்வா ப்ரீத்யா விபோதயாமாஸ ” என்று பட்டர்தமிழ்தெல்லாம் பட்டருமருளி அதியதன வழிவிடுகிறே திருத்துவது. ஸாபேக்ஷனல்லாதவன் ஈதுவகைப்பட்ட ஜந்மத்திலே வந்தவதரித்து அத்தைநோக்கி, உபதேசத்துக்கு யோக்யமான ஸம்ப்ரதாயத்தையும் பண்ணி, அதுக்கு யோக்யமான சரீரத்தையும் உண்டாக்கி, மாதா பிதாக்களுக்கு அந்தர்யாமியாய் நின்றும் ஆசார்யனுமாய் நின்றும் உபதேசித்த உபகாரத்தை நினைத்து “ மீதளவாடைப்பிரானுர் ” என்கிறார். என்சென்னித்திடரில். என் உத்தமாங்கத்திலே. திருவடிகளைநெறு இரண்டோடும் எதிர்ப்பாயாதிட்டடியிலே. “ நின்கழல் சென்னிபொருமே ” என்று பூண்பொருதிறே * பாதவிலச்சினை வைத்தது. தோளுக்குத் திருவாழிபோலே தலைக்குத் திருவடியில் (க) “ ...... ” இப்பாதி. பண்டன்று. இந்த்ரியங்களுக்குப் பொதுவான பழையவேலிபோலன்று. திருவாழிக்கல் காட்டித் திருவிடையாட்டமாய்த்து. “ ஒருகாலிற்சங் கொருகாலிற் சக்கரமுள்ளடி பொறித்து ” என்னக்கடவதிறே. காவதும் படைத்தது. ... ... அ.

அ. நன்பதாம்பாட்டு. கீழ் - ஈச்வரன் தமக்குக்காவலானபடி சொன்னார்; இப்பாட்டில் - தாம் அவனுக்குக் காவலானபடி யருளிச்செய்கிறார்.

மூ.—உறகலுறகலுறக லொண்சுடராழியேசங்கே
அறவெறிநாந்தகவாளே யழகியசார்ங்கமேதண்டே
இறவுபடாமலிருந்த வெண்மருலோகபாலீர்காள்
பறைவையரையாஉறகல் பள்ளியறை குறிக்கொள்மின். கூ.

பதவுரை.

ஒண்— அழகியதாய்
சுடர்-ஜ்யோதிஸ்ஸையுடைத்தாயிருக்குள்ள
ஆழியே— திருவாழியாழ்வானே!
சங்கே— ஸ்ரீபாஞ்சஜந்யாழ்வானே!
அற— சத்ருக்களுடலறும்படி
எறி— எறிகிற
நாந்தகம்— ஸ்ரீநந்தகமென்கிற
வாளே— திருக்குற்றுடைவாளே!
அழகிய சார்ங்கமே!—;
தண்டே— ஸ்ரீகதையே!
இருந்த—ஈச்வரன்வைக்க இருக்குமவர்களாய்

எண்மர் உலோகபாலீர்காள்— அஷ்ட திக்பாலர்களே!
இறவுபடாமல்— தப்பாமல்
உறகல் உறகல் உறகல்— உறங்காதே கொள்ளுங்கோள்!, உறங்காதேகொள்ளுங்கோள்!, உறங்காதே கொள்ளுங்கோள்;
பறவை அரையா—பக்ஷிராஜனே!
உறகல்— உறங்காதே கொள்ளும்;
(நீங்கள் எல்லாரும்)
பள்ளி அறை— அவனுடைய திருப்பள்ளி அறையான என்சரீரத்தை
குறிக்கொள்மின்— குறிக்கொண்டு நோக்குங்கோள்.

வ்யா. உறகலுறகலுறகல். அவர்கள் புத்திபண்ணி நோக்குகைக்காகப் பலகாலு மருளிச்செய்கிறார். ஆனாத்தான் உறங்காதிருக்கச் சொல்லுகிறதென்னில், அபிமதமா

(க) “ ததாபுச்சங்காதாங்க ”

பார்த்து. ப்ரயோஜநாந்தரபரர்கள் மறுகாக்ஷ்மகப்படப் பரிபூர்ணத்வத்தாக்கு நித்யர்பரி யச் சேர்க்கவேண்டாவிறே. அவர்களெப் மகப்பட உறங்காதே கொள்ளுங்கோள் என்னும் படியிறே இவர்படி. இவர்களுக்கு உறக்கமாவது - குணாநுபவத்தால் கஞ்சுகண்டாரைப் போலே தந்தாமையறியா திருத்தல்; அநுபவத்திலே விழித்து கைங்கர்யபரராயிருத்தல். ஒன்கூடாழ்ரேசக்கே. அழகிதான நிறத்தையும் ஒளியையும் அநுபவத்துக் குதப்பாக் காதே, ரக்ஷைக்கு உதப்பாக்கப் பாருங்கோள். அறவெறிசாந்தவாளே. சத்ருக்கள் சரீ ரமும்படியாக எறிகிற, நாந்தகம் - நந்தகமென்கிற திருவாமவன்வாளுக்கு. அழகியசார்ங் கமே. அழகாவது - சக்ரவர் ஒருகால்நோக்கினால், பின்பு "சார்ங்கமுதைத்த சரமழை" என்னும்படி சாவர்ஷமாகச் சொரியும். தண்டே. விரோதிவர்க்கத்திலே எப்போதும் ஒன் னெபடியே யிருக்கும். நித்யவிபூதியி அள்ளாரைக் காவலிட்டு, லீலாவிபூதியிலுள்ளா ரைக் காவலிடக்கிறோமேல் இறவுபடாமலிருந்த வெண்மதுவோக பாலிர்கள். இறவுபடாமல் அப்பாமல், சக்ரவர் வைக்கவிருந்த எட்டுத்திக்குக்கும் காவலான லோகபாலகர்கள். பாவ கவ்மர்த்யத்தை ஸ்ரூபகமாகவுடைய நீங்கள், உங்கள் பெருமைக்கீடாகக் காக்கவேணும். பறவையரையா. இவர்களெல்லாம் தாம்தாம் நின்றநின்றவிடங்கள் குலையாதே நின்றிறே காப்பது. ஒரிடத்தில் நில்லாதே எங்கும் வியாபித்து நோக்கும் பெரியதிருவடியை, உறங்காதேகொள் என்கிறார். * நீண்ட வசாருபிசெல்வர் தன்த்தன்மேறுமும் புள்ளிறே. பள்ளியறைகுறிக்கொள்மின். தம்முடைய திருமேனியைக் குறிக்கொண்டு நோக்குங்கோ ளென்கிறார். ... ... சு.

அ. பத்தாம்பாட்டு. தம்முடைய திருமேனி திருப்பள்ளி யறையானபடி சொல் லுகிறார் - இப்பாட்டில்.

மூ.—அரவத்தமளியினோடு மழகியபாற்கடலோடும்
அரவிந்தப்பாவையுந்தானு மகம்படிவந்துபுகுந்து
பரவைத்திரைபல மோதப் பள்ளிகொள்கின்ற பிரானைப்
பரவுகின்றான்விட்டுசித்தன் பட்டினங்காவற்பொருட்டே ய.

பதவுரை.

அரவம்— திருவனந்தாழ்வானாகிற	பல— பல
அமளியினோடும்— படுக்கையோடும்	பரவை திரை மோத— கடற்றத் திவலைகள் மோத
அழகிய— அழகிய	பள்ளிகொள்கின்ற—(தம்திருவுள்ளத்திலே) பள்ளிகொள்ளுகிற
பால் கடலோடும்— க்ஷீராப்தியோடும்	பிரானை— உபகாரகனை
அரவிந்தம் பாவையும் தானும்— செந்தாமரை மலரைப் பிறப்பிடமாகவுடைய பிராட்டியும் தானும்	விட்டுசித்தன்— பெரியாழ்வார்
	பட்டினம்— தமது சரீரத்தை
அகம்படி— அடியாரோடே	காவல்பொருட்டே— காக்கும்படிக்கீடாக
வந்து புகுந்து— வந்துபுகுந்து	பரவுகின்றான்— போற்றுகிறான்.

வ்யா. அரவத்தமளியினோடும். திருவனந்தாழ்வானாகிற படுக்கையோடும், திருப் பாற்கடலோடும், நிரதிசயபோக்யதையையுடையளாய் நிருபாதிகஸ்த்ரீத்வத்தையு முடைய ளான பிராட்டியோடும். தானும். உபயவிபூதி விசிஷ்டனான தானும். அகம்படி வந்து புகுந்து. * அடியார்கள் குழாங்களோடே வந்துபுகுந்து. பரவையித்யாதி. தான், இவர்

திருவுள்ளத்திலே கண்வளர்ந்தருளுகிற படிக்கு ஸ்மாரகமாக, அவ்வேட்டும்படி. கண்வளர்ந்தருளுகிற உபகாரத்துக்குத் தோற்று, பாவுமின்றுன் விட்டுசித்தன். தம் வைத்தக்காகப் போற்றுகையன்றிக்கே, காவலுக்குறுப்பாகப் போற்றுகிறார். பட்டினங்காவல் பொருட்டே ரக்ஷையின்பொருட்டு.

ஆக இத்திருமொழியால் திருப்பல்லாண்டினர்த்தத்தை நிகமிக்கிறார். "சேவடி செவ்வி திருக்காப்பு" என்றவர்த்தம், *உறகல்உறகலிலே நிகமித்தார், "அடியோமோடும் நின்னோடும்" என்கிற பாட்டினர்த்தத்தை *அரவத்தமளியிலே நிகமித்தார். ... ௰.

பெரியவாச்சான்பிள்ளை திருவடிகளே சரணம்.

அடிவரவு.—நெய் சித்திர வயிற்றில் மங்கிய மாணி உற்ற
கொங்கை ஏத முறுகல் அரவத் துக்க.

ஆக திருமொழி-௪௰௨, பாட்டு-௪௪௦.

ஐந்தாம்பத்து - மூன்றுந்திருமொழி - துக்கச்சுழலை, ப்ரவேசம்.

அ. கீழ்த்திருமொழியிலே *திருமாலிருஞ்சோலைமலையிலும் *சூழ்விசும்பணிமுகிலிலும் சொன்ன அர்த்தத்தைச் சொல்லிற்று; இத்திருமொழியிலே *முனியேநான்முகனில் முன்பதுபாட்டிற் சொல்லுகிறவர்த்தத்தைச் சொல்லுகிறது; *சென்னியோங்கில் - பத்தாம் பாட்டினர்த்தத்தைச் சொல்லும். "பாவுமின்றுன் விட்டுசித்தன்" என்று லத்தைக்கும் போகத்துக்கு மன்றிக்கே ஸைகுக்கு உறுப்பாகச்சொல்லுகை பலம் என்றீர்; "அரவத்தமளியினோடும்" என்று நாம் உம்முடைய உடம்பிலே புகுந்து அநுபவித்தோமாகில் இனிப் போக வமையாதோவென்ன; இனிப்போகவொட்டேனென்கிறார். கீழில் திருமொழியிலே "நெய்க்குடத்தைப்பற்றி" என்று தொடங்கி, "மெய்காண்" என்று அரிஷ்டநிவர்த்தியைச் சொல்லி, இதில் இஷ்டப்ராப்தி யைப்பண்ணித் தரவேணுமென்று திருவாணையிட்டுத் தடுக்கிறாரென்றுமாம். ... ... *

மூ.—துக்கச்சுழலையைச் சூழ்ந்துகிடந்த வலையை யறப்பறித்துப்
புக்கினிற்புக்குன்னைக் கண்டுகொண்டே னினிப்போக விடுவதுண்டே
மக்களறுவரைக் கல்லிடைமோத விழந்தவள்தன் வயிற்றில்
சிக்கென வந்து பிறந்துநின்றாய் திருமாலிருஞ்சோலையெந்தாய். ௧.

பதவுரை.

மக்கள் அறுவரை— இதுக்கு முன்பிறந்த ஆறுபிள்ளைகளையும்	மோத— மோதி முடிக்க
கல்லிடை— கல்லிலே	இழந்தவள்தன் வயிற்றில் — இழந்த தேவகிப்பிராட்டி வயிற்றிலே

¶ "திருமாலிருஞ்சோலைமலையென்றேனென்ன" என்கிற திருவாய்மொழியிலுமென்றபடி.

சிக்கென— சடக்கென [நின்றவனுப்
வந்து பிறந்து நின்றும்— வந்தவதரித்து
திருமாலிருஞ்சோலை- திருமாலிருஞ்சோலை மலையிலெழுந்தருளியிருக்கிற
எந்தாய்— என் ஸ்வாமியானவனே!
கழலே— கழலாதுபோலே வளையவளைய வருகிற
துக்கத்தை— துன்பத்தை
சூழ்ந்துகிடந்து— சுற்றிக்கொண்டிருக்கிற

வலையை— சரீரத்தை
அற பறித்து— வாஸனையோடேபோக்கி
புக்கிலில்— புகுமிடங்களிலெல்லாம்
புக்கு— புகுந்து
உன்னை— உன்னை
கண்டுகொண்டேன்— கண்ணாரக்கண்டேன்;
இனி— இனிமேல் [வதேனு?
போக விடுவது உண்டே— போகவொட்டு போகவொட்டேனென்றபடி.

வ்யா. முதற்பாட்டு. துக்கச்சுழலை. வ்யாதிகளுக்கெல்லாம் கொள்கலமான சரீரம். வ்யாதிகள்கிடப்பது சரீரத்தைப்பற்றியிறே. "நோயெலாம் பெய்ததோராக்கை" என்னக்கடவதிறே. கழலாதுபோலே வளையவளைய வருகிறதுக்கத்தை. (ச) "ஆதேஹ பாதபர்யந்தம்" "மொய்த்தவல்வினை" என்றபடியே இவனைச்சுற்றிக்கிடக்கிற துக்கங்களையென்னவுமாம். "தாயே-நோயே, தந்தையே- நோயே, தாரமே- நோயே, கிளையே- நோயே, மக்களே- நோயே" என்னக்கடவதிறே. சூழ்ந்துகிடந்தவலையை. துக்கத்தைத் தப்பவொண்ணாதபடி வீசிக்கிடக்கிற சரீரத்தை. "வலை" என்கிறது தப்பவொண்ணாமையைப்பற்ற. வலையாவது- கவிழமணியுமாயிருப்பதொன்று; இதுவும் கம்புமெதும்புமாயிருப்பதொன்று. அதவா, ஆத்மாவைச்சுற்றிக்கொண்டுகிடக்கிற அவித்யாகர்ம வாஸனாருசிகளையென்னவுமாம். இவற்றை "வலை" என்கிறது- ஒன்றுக்கொன்று காரணமுமாய் கார்யமுமாயிருக்கையாலே. அறப்பறித்து. ருசிவாஸனைகளோடேகூடப் போம்படிபண்ணி. புக்கிலில் புக்குன்னைக் கண்டுகொண்டேன். புக்கவிடமெல்லாம் புக்கு உன்னைக் கண்டுகொண்டேன். அந்தர்யாமித்வம் பரத்வம் வ்யூஹம் விபவம் அர்ச்சாவதாரமானவாக. "அறப்பறித்து" என்று அநிஷ்டநிவ்ருத்தியும், "கண்டுகொண்டேன்" என்று இஷ்டப்ராப்தியும் பண்ணித்தந்தோமாகில், இனிப்போய் வரவமையாதோவென்ன; இனிப்போகவிடுவதுண்டே இனிப்போகவிடுவதுண்டோ. "அறப்பறித்து" என்றும் "கண்டுகொண்டேன்" என்றும் தாம்செய்தாரானைக்கடிப் பிதாவேதுடன் அர்த்தத்தை "தன்னது" என்னும் புத்தியைப்போலே இனிப்போய் வரவமையாதோவென்ன; இனிப்போகவிடுவதுண்டே. விரோதியிலே நெறிதுகிடத்தல், காட்சியிலே நெறிதுகிடத்தல், இவையிரண்டுக்கும் மூலமான ஸாமர்த்யம் என் கையிலே கிடத்தல் செய்யிலன்றோ நான்போகவிடுவது. உன்னாலே பெற்றான் என்னாலே இழப்பேனோ; பேறு உன்னாலே, இழவு இவனாலே; அவன்பெறுகைக்கு ச்ரஷிபண்ணும். இவனுடைய அநுமதி பேற்றுக்கு ஹேதுவல்லாதாற்போலே அவனுடைய அநுமதியும் இழவுக்கு ஹேதுவன்று. போகவிடுவதுண்டோ. "இனி நான் போகவொட்டேன்" என்று- போக்குமுண்டாய், "ஒட்டேன்" என்னையன்றிக்கே, போகவென்று ஒரு பொருளுண்டோவென்கிறார். உண்டே. உனக்குத்தெரியாதோ போகைக்கு ஹேது உண்டாகில் என்று அவனைக் கேட்கிறாராகவுமாம். போகாதபடி. பெற்றுத் தம்பிழவு தீர்ந்தமையை அருளிச்செய்கிறார். மக்களறுவரைக் கல்லிடைமோத இழந்தவள்

(ச) "ஆதேஹாத்பாதபர்யந்தம்"

தன்வயிற்றிற் சிக்கெனவந்து பிறந்து. இழந்த விழவு தீர்த்தாற்போலே என்னுடைய இழவு தீர்க்கவேணுமென்கிறார். தேவகிப்பிராட்டிக்கு அஷ்டமகர்ப்பமிறே க்ருஷ்ணன். ஸாஸிர பிரேமபேட் ஸம்பந்தமுடையாரய், நிரன்பசாஸ்த்ரமிலே பாதாளத்திலே வர்த்திப்பார் ஆறு ராகுவை யோகநித்ரையாலே ப்ரவேசிப்பிக்க, தேவகியார்வயிற்றிலே பிறந்த ஆறு ராகு வை. கல்லிடைமோத. கம்ஸனாலே கொல்லப்பட்டு, ஏழாம் கர்ப்பமான நம்பி மூத்தபிரானை ரோஹிணியார் வயிற்றிலே அவதரிப்பித்து, தான் எட்டாம் கர்ப்பமாயிறே வந்தவதரித்தது. இழந்தவள்தன்வயிற்றில். அவள் முன்பு இழந்த இழவு தீரவந்து சிக்கனவந்து பிறந்து நின்றாய். திருமாலிருஞ்சோலை யெந்தாய். அங்கு - ஆச்ரிதபாரதந்த்ர்யம்; இங்கு - ஸ்வாமித்வம். தேவகிப்பிராட்டியார் வயிற்றில் க்ருஷ்ண னெழுந்தருளியிருந்த இருப்புப் போலேயிறே * பிறைதங்கு ச்சடையானை யெழுந்தருளியிருக்க விருப்பும் இவர்க்கு. ... ...௯.

அ. இரண்டாம்பாட்டு. வளைத்துவைத்தேன். கீழ்ப்பாட்டிலே - உன் ஸ்வரூபம் பெறவேண்டியிருந்தாயாகில் என்காரியம் செய்யவேணுமென்றார்; இப்பாட்டில் - உன் ப்ரபாவித்வகுணம்பெறவேண்டியிருந்தாயாகில் என்காரியஞ் செய்யவேணுமென்கிறார்.

மூ—வளைத்துவைத்தேனினிப் போகலொட்டே னுன்றனிந்திரஞாலங்களா
லொளித்திடில் நின்றிருவாணைகண்டாய் நீயொருவர்க்குமெய்யனல்லை
அளித்தெங்குநாடு நகரமுந் தம்முடைத் தீவினைதீர்க்கலுற்றுத்
தெளித்துவலஞ்செய்யுந் தீர்த்தமுடைத் திருமாலிருஞ்சோலையெந்தாய். ௨.

பதவுரை.

நாடும்— அவிசேஷஜ்ஞரையும்
நகரமும்— விசேஷஜ்ஞரையும்
எங்கும்— உள்ளாரையும் மற்றையாரையும்
அளித்து— ரக்ஷித்து
தம்முடை— அவர்களுடைய
தீவினை— க்ரூரமான பாபங்களை
தீர்க்கல் உற்று— தீர்க்கையில் ஒருப்பட்டிருப்பதாய்
தெளித்து— தெளிவையுடைத்தாய்
வலம் செய்யும்— ‡ பலத்தைக் கொடுக்குமதான
தீர்த்தம் உடை— தீர்த்தத்தையுடைய
திருமாலிருஞ்சோலை எந்தாய்—;
வளைத்து வைத்தேன்— உன்னைச் சூழ்த்துக் கொண்டேன்;
இனி— உன் ஸம்மதித்தபின்பு
போகவொட்டேன்— (உன்னைப்) போக விடமாட்டேன்;
உன்றன்— உன்னுடைய [யாலே
இந்திரஞாலங்களால் — இந்த்ரஜாலவித்யை
ஒளித்திடில்— உன்ஸ்வரூபத்தை மறைத்தாயாகில்
நின் இரு ஆணை கண்டாய்— உனக்கு சேஷபூதையான பெரியபிராட்டியாரையிட்டாய்;
நீ— ("நீர் வளைப்பது முதலியவை செய்கைக்கு ஹேதுவென்?" என்று கேட்கிற) நீ
ஒருவர்க்கும்— ஒருவருக்கும்
மெய்யன் அல்லை— உண்மை பேசுமவனல்லை.

‡ 'எல்லாரும் ப்ரதக்ஷிணம் பண்ணும் படியான' என்றும் பொருள் பணிப்பர் சிலர்.

வ்யா. வளைத்துவைத்தேன். உதாரவாசலிலே தரித்ரருமாய்(க)அந்தருமாயிருப்பார், "பெற்றன்றிப்போகோம்" என்று கிடக்குமாபோலே, வளைத்துக்கிடக்கிறர். ஸ்ரீபாதாழ்வான் பர்யசாலைவாசலிலே வளைத்துக்கிடந்தானிறே. இனிப்போகவொட்டேன். உன்சுவடறிந்தபின்பு போகவிடுவேனே. உன்றனிந்திரஞாலங்களாலொளித்திடில். அதாவது பொய்யை மெய்யென்னும்படி ப்ரமிப்பிக்கை; அபோக்யங்களை போக்யமாக்குகை. (உ) "ஆஶ்சர்ய ... " ஒளித்திடில். *அற்பசாரங்களவை சுவைத்தல் மறக்கப்பண்ணுகை. "அகற்ற நீவைத்த மாயவல்லைம்புலன்களாமவை" என்னக்கடவதிறே. அவைதான் *இன்னமுமென்னவிறே தோற்றுவது. அகற்றுகையாவது - பகவத்ஸம்பந்தத்தையும் குலைத்து, கர்ப்பவாஸத்தையும் விளைத்திறே யிருப்பது. ஒளித்திடில். நீமறைபக்கில். நின்றிருவாணைகண்டாய். உனக்கு அநந்யார்ஹசேஷபூதையுமாய் நிரதிசயபோக்யபூதையுமாயிருக்கிற பெரியபிராட்டியாரானையிடாய். ["மாயஞ்செய்யேல்" இத்யாதி.] நீர், வினைப்பது, திருவாணையிடுவது, "ஒளித்திடில்" என்பதாகிறதென் என்ன; நீ பொய்யனாகையாலே என்ன; நாம் ஆரளவிலே பொய்செய்தோமென்ன; நீயொருவர்க்கும் மெய்யனல்லை. ["கருமலர்க் கூந்தல்" இத்யாதி.] அளித்திடப்பாதி. அஜ்ஞரோடு விசேஷஜ்ஞரோடு அநுகூலரோடு ப்ரதிகூலரோடு வாசிபற ரக்ஷித்த. நம்முடைத்தீவினை தீர்க்கலுற்று. தர்தாமாலே பண்ணப்பட்ட துஷ்கர்மங்களைப் போக்குமவையிலே ஒருப்பட்டிருக்கிற தீர்த்தங்களை. தெளித்துவலஞ்செய்யும். அவர்களுக்குத் தீர்க்கவுற்ற தீர்த்தங்களை யுடைத்து உன்திருமலை. அதிலே வர்த்திக்கிற நீ என் கார்யஞ்செய்யவேணுமென்கிறர். ... ... உ.

அ. மூன்றும்பாட்டு. ஸ்வரூபம் பெறவேண்டி பிருந்தாபரிவில் ரக்ஷியென்கிறர்—முதற்பாட்டில்; இரண்டாம்பாட்டில் ப்ராப்யத்வம்; இப்பாட்டில் உனக்கு தேஹோஹாஸமாய ... மல் ரக்ஷியென்கிறர்.

மூ.—உனக்குப்பணிசெய்திருக்குந் தவமுடையேனினிப் போயொருவன்
றனக்குப்பணிந்து கடைத்தலையிற்கை நின்சாயை யழிவுகண்டாய்
புனத்தினைக்கிள்ளிப் புதுவிகாட்டியுன் பொன்னடிவாழ்கவென்
றினக்குறவர் புதியதுண்ணுமெழில்மாலிருஞ் சோலையெந்தாய். ௩.

பதவுரை.

இனம் குறவர்— திரள்திரளாய்ச் சேர்ந்த குறவர்கள்
உன் பொன் அடி வாழ்க என்று— 'உன்பொன்னடி வாழ்' என்று பல்லாண்டு பாடி
புனம்— புனத்திலுண்டான
தினை— (புதிய) தினைகளை
கிள்ளி— கிள்ளிக்கொணர்ந்து
புது அவி— புதிய ஹவிஸ்ஸை
காட்டி— அமுதுசெய்யப்பண்ணி
புதியது உண்ணும்— புதியதுண்கிற
எழில்— அழகையுடைத்தான
மாலிருஞ்சோலை எந்தாய்!—;
உனக்கு— சேஷியான உனக்கு
பணிசெய்து— கைங்கர்யம் செய்து
இருக்கும்— வந்தைபெற்றிருக்குமவனுப்
தவம் உடையேன்— உன்திருவருள்பெற்ற வனுமான அடியேன்

(க) கஶ்ரு. (உ) "மமமாயா துரத்யயா."

இனி— இனிமேல்
போய்— புறம்பேபோய்
ஒருவன் தனக்கு பணிந்து— ப்ரஹ்மாதி வானோரில் ஒருவனைப்பணிந்து
கடைத்தலை— அவனுடைய கடைத்தலையிலே
இருக்கை— இருத்தல்
நின்— உன்னுடைய
சாயை— தேஜஸ்ஸுக்கு
அழிவு கண்டாய்— அழிவன்றோ?

வ்யா. உனக்குப் பணிசெய்திருக்குந் தவமுடையேன். முதலில் சேஷத்வஜ்ஞாநம் பிறந்து, பின்பு சேஷவ்ருத்தியிலே ஆசைபிறந்து, கைங்கர்யமே யாத்ரையாய், அது செய்யாதபோது தரிக்கவொண்ணாதபடியாயிருக்கும்; இவைதானும் ஸம்ஸாரிகளுக்கில்லை. நமக்கு உபாயம் அநுஷ்டித்த உபேயத்தில் லாலஸ்யமுள்ளது. ஆழ்வார்களுக்கு இவை ஸ்வரூபமன்றே. தவமுடையேன். உன் ப்ரஸாத முடையேன். இனிப்போய். இச்சாதுர்யமும் பிறந்த பின்பு இவற்றைப்போகட்டுப் புறம்பேபோய். போகையாவது- இந்திரியங்கள் காட்டிப் புறம்பே தள்ளினாலும். ஒருவன்றனக்குப்பணிந்து. ப்ரஹ்மாதிகளை பிமாநிகளாக அதிகரித்தாரிறே; அவர்களிலே ஒருத்தனுக்கு. கடைத்தலையிருக்கை. "உன்கடைத்தலையிருந்துவாழும்" என்கிறசெயலை அங்கேசெய்கை எனக்கு அவத்யமிறே. உன்சாயையழிவு கண்டாய். உனக்கு தேஜோஹாநியிறே. எனக்கு இது புதுமையன்று புனர்ஜந்மமியறாதி. புறத்தில் புறத்திலேயைமுயிர்த்து நமவில்லாக்காட்டிப் புதிது அமுதுசெய்யப்பண்ணி. இப்படி அமுதுசெய்யப்பண்ணினால் வேண்டிக்கொள்ளும்படியேதென்னில்; உன்பொன்னடிவாழ்க வென்று. இத்தேசத்தான், "அமுதுசெய்திடப்பெறில் பின்னுமாளுஞ்செய்வன்" என்னும் தேசமிறே. இப்படி சொல்லுகிறாரென்னில்; இனக்குறவர். புருஷர்களோடு ஸ்த்ரீகளோடு வ்ருத்தர்களோடு வாசியற எல்லாரும் பல்லாண்டோதி செல்லாநிற்கும். குறமாதர்களர்பண்குறிஞ்சிப் பாவொலிபாடும் தேசமிறே. புதியதுண்ணும். பிதாவுக்குப்பொருந்தும்நான் பார்த்திறே புத்ரன்புதியதுண்பது. எழில்மாலிருஞ்சோலை. எழில் - அழகு. திவ்யதேசங்களுக்கு அழகாகிறது அநந்யப்ரயோஜநராய் அத்தலைக்கு மங்களாசாஸநம் பண்ணுமவர்கள் வர்த்திக்கை. எந்தாய். புத்ரவத்ஸலதயிருக்கிறபடி. ["ஒன்பொடியான்" இத்யாதி.] "நின்னன்ன றிகின்றிலேன்", "உனக்குப் பணிசெய்திருக்கும்." ... அ.

அ. சாக்ராப்பாட்டு. காதம்பலவும். * இனிப்போ யொருவன்றனக்குப்பணிந்து நிற்கைக்கும் போகைக்கு மிடமுண்டோ உன் திருவடிகளை யொழிய வென்கிறார்.

௯.—காதம்பலவுந் திரிந்துழன்றேற்கங்கோர் நிழலில்லைநீர்நிழலில்லையுன்
பாதநிழலல்லால் மற்றோருயிர்ப்பிடநானெங்குங் காண்கின்றிலேன்
தூதுசென்றாய் குருபாண்டவர்க்காயங்கோர் பொய்ச்சுற்றம் பேசிச்சென்று
பேதஞ்செய்தெங்கும் பிணம்படைத்தாய் திருமாலிருஞ்சோலை யெந்தாய். ௯.

பதவுரை.

குரு— குருவம்சத்தில் பிறந்த
பாண்டவர்க்கா— பாண்டவர்களுக்காக
தூது சென்றாய் — துர்யோதநாதிகளிடத்திலே தூதுபோனவனும்
அங்கு— அவர்களிடத்தில்
ஓர்— ஒரு
பொய் சுற்றம் பேசி சென்று— 'எனக்கு உங்களோடு பாண்டவர்களோடு வாசியில்லை' என்றாற்போலே பொய்யுறவு சொல்லி

பேதம் செய்து— ஆச்ரித ரென்றும் அனாச்ரிதர் என்றும் பேதத்தையுண்டாக்கி
காக்கும்— ரக்ஷிப்பாதனாதிகளில் ஒருவர் தப்பாமல்
பிணம் பயித்தாய்—பிணமாய்ப் பட்டுவிழும்படி செய்தவனும்
திருமாலிருஞ்சோலை எந்தாய்!—;
காதம் பலவும்— செஞ்சுக்கும் கண்ணுக்கு மெட்டின விடமெல்லாம்
உழன்று— வருந்தி
திரிந்தேற்கு— திரிந்த எனக்கு
அங்கு— அவ்விடத்தில் நுழைக்குகைக்கு

ஓர் நிழல் இல்லை— ஒருநிழலில்லை;
(அன்றியும்)
நீரும்— தாபந்தீர்க்கும் தண்ணீரும்
இல்லை— கண்டதில்லை;
(ஆராய்ந்து பார்த்த விடத்தில்,)
உன் பாதம் நிழல் அல்லால்— உன் திருவடி நிழலொழிய
மற்று ஓர் உயிர்ப்பு இடம்— } மற்றொரு மூச்சு விடுமிடம்
நான் எங்கும் காண்கின்றிலேன்.

வ்யா. காதம்பலவுந் திரிந்துழன்றேற்கு- செஞ்சுக்கும் கண்ணுக்குமெட்டின விடமெல்லாம் அலமர்ந்து திரிந்தவிடத்து. ஸம்ஸாரத்துக்குள், அலமாவாத இடமில்லை - படாத க்லேசமில்லை, அவ்விடத்தில் ஒருநிழலாதல், தண்ணீராதல் கண்டிலேன். உண்டாகில் உன்னது மரிகொளுவையிறே. நிழலும், விஷவ்ருக்ஷநிழலிறே. உன்பாதநிழல்தப்பாதி. "அவனடிநிழல்தடம்" என்னக்கடவதிறே. * வாஸுதேவ தருச்சாயையொழிய வேறு நிழலுண்டோ; மூச்சுவிடுகைக்கு ஓரிடங்காண்கிறிலேன் உன் திருவடிகளை யொழிய. ஜாதசென்றும்குருபாண்டவர்க்காய். திருவடிகளைப் பற்றினார்க்குக் கார்யஞ்செய்தபடி சொல்லுகிறது. குருவம்சத்தில் பிறந்த பாண்டவர்களுக்காகக் கார்யம் செய்ததில்லையோ. பொய்ச்சுற்றம். பொய்யுறவு சொல்லுகை. பேதஞ்செய்து. ஆச்ரிதரென்றும் அநாச்ரிதரென்றும் இரண்டிட்டு. "எங்களுக்குப்பிணக்காதொழியப்பெறில் ஒருமையும்" என்றவர்களை, "பந்துர் பெறுது" என்னும்படி பண்ணி அவர்களுறவைக்குலைத்து * எல்லைச்சேனைபு பிருதிலைத்தமித்தவெர்வைதவர்த்திக்கிற தேசம் திருமலை. ... ... ச

அ. இந்தாம்பாட்டு. காலுமெழா. திருவடிகளை யொழிய புகலில்லையென்றார் - கீழ்ப்பாட்டில்; இப்பாட்டில் - தாம்பெற்ற பேற்றை யருளிச்செய்கிறார். பெற்ற அம்சத்தில் க்ருதஜ்ஞதை வேணுமிறே மேலும் கார்யம்செய்கைக்கு.

மூ.—காலுமெழாகண்ணநீருநில்லா வுடல்சோர்ந்து நடுங்கிக்குரல்
மேலுமெழாமயிர் கூச்சுமறுவென தோள்களும் வீழ்வொழியா
மாலுகளாநிற்கு மென்மனமேயுன்னை வாழத்தலைப் பெய்திட்டேன்
சேலுகளாநிற்கு நீள்சுனைசூழ் திருமாலிருஞ்சோலையெந்தாய். இ.

பதவுரை.

சேல்— சேல் மத்ஸ்யங்கள் [துள்ள
உகளாநிற்கும்— துள்ளிவிளையாடாநின்ற
நீள்— பரப்பையுடைய
சுனை— சுனைகளாலே
சூழ்— சூழப்பட்ட
திருமாலிருஞ்சோலை எந்தாய்!—;

என— என்னுடைய
காலும்— கால்களும்
எழா— அடிபெயருகிறதில்லை;
கண்ணநீரும்— கண்ணீரும்
நில்லா— இடைவிடாமல் பெருகாநின்றது;
உடல்— சரீரமானது

சோர்ந்து— பரவசமாய்
கம்பி— தடுமாறி
குரலும்— மிடற்றோசையும்
மேல் எழா— மேல் எழுகிறதில்லை;
மயிர் கூச்சம்— மயிர் கூச்செறிதலும்
அறா— ஒழிகிறதில்லை;
தோள்களும்— தோள்களும்
வீழ்வு ஒழியா— நிர்விகாரமாயின;
என் மனம்— என் மனஸ்ஸானது
மால் உகளாநிற்கும்— (உன் உபகாரத்தை நினைத்துப்) பிச்சேறுகின்றது;
(இப்படியிருக்க,)
உன்னை— உன்னை
வாழ— அநுபவித்து வாழ்கைக்கு
தலைப்பெய்திட்டேன்- முடிசூடாநின்றேன்.

வ்யா. காதுமேழா. "காலழும்" என்று- பரவசமானபடி. கண்ணகிறும்பில்லா. "கண்சுழலும்" என்றபடி. உடல்சோர்ந்து சரீரமானது பரவசமாய். கம்பி. தடுமாறி. குரல்மேலுமெழா. "நெஞ்சழியும்" என்கிறபடியே கூப்பிடுகைக்கும் க்ஷமமல்ல. மயிர் கூச்சமறா. மயிர்க்குழிகளெழுந்து புளகித காத்ரமாயிருக்கும். எனதோள்களும் வீழ்வொழியா. நிர்விகாரமாய். மால்உகளாநிற்கு மென்மனமே. என்மனஸ்ஸானது உன்னுபகாரத்தை நினைந்து மேன்மேலும் பித்தேறுகின்றது; உன்னை யநுபவித்து வாழுகையிலே மூர்த்தாபிஷிக்தனானேன். இவர்க்கு வாழ்ச்சியாவது இவ்வவஸ்தைகள் பிறக்கை. * உன்தாளிணைக்கீழ் வாழ்ச்சியென்கிறதும் இத்தையிறே. சேலுகளாநிற்கும். சேல் உகளும்படி பாப்பையுடைத்தாயிருக்கும் தடாகங்கள் சூழப்பட்டிருக்கிற திருமலையிலே வர்த்திக்கிற. இந்நால் - ஜலத்தைப்பிரிந்த மத்ஸ்யம்போலே உன்னைப்பிரிந்து ஆற்றமாட்டேனென்கிறார். ... ௯

அ. ஆறும்பாட்டு. எருத்துக்கொடியுடையானும். ஏழிற்பாட்டில் - * உன்பாத நிழலல்லால் மற்றோரிடம் மூச்சவிட இல்லையென்றார்; ப்ரஹ்மருத்ராதிகளோ வென்ன; அவர்களுடைய அசக்தியைச் சொல்லுகிறார். அதவா, "உன்னைவாழத் தலைப்பெய்திட்டேன் - என்மனம் - மால் உகளாநிற்கும்" என்றார்; அது ஸம்ஸாரத்திலிருப்பிலே பிறந்த தொன்றாகையாலே அத்தையும் அதிசங்கையன்றி, அதுக்கு விரோதியான ஸம்ஸாரத்தை யறுத்து * உன்கடைத் தலையிருந்து வாழும் பண்ணவேணு மென்கிறாராகவுமாம்.

மூ.—எருத்துக்கொடி யுடையானும் பிரமனுமிந்திரனும் மற்று
மொருத்தருமிப் பிறவியென்னு நோய்க்குமருந்தறிவாருமில்லை
மருத்துவனாய்நின்ற மாமணிவண்ணா மறுபிறவிதவிரத்
திருத்தியுன்கோயிற் கடைப்புகப்பெய் திருமாலிருஞ் சோலையெந்தாய். ௰.

பதவுரை.

திருமாலிருஞ்சோலை எந்தாய்!—;
எருது கொடி உடையானும்— ரிஷபத்வஜனான ருத்ரனும்
பிரமனும்— அவன் தந்தையான ப்ரஹ்மாவும்
இந்திரனும்— இந்த்ரனும்
மற்றும் ஒருத்தரும்— மற்றுமொருவரும்
இ— இப்படிப்பட்ட
பிறவி என்னும் நோய்க்கு— ஜந்மமென்கிற வ்யாதிக்கு
மருந்து— ஔஷதத்தை
அறிவார் இல்லை— அறிபவரில்லை; [நின்ற
மருத்துவன் ஆய் நின்ற— ஆசார்யனும் மா— சிறந்த
மணி வண்ணா— நீலமணிபோன்ற திருநிறத்தையுடையவனே!

மது பிறவி— எனக்கு இனிமையும் ஜந்மத்தை	கடை— கடைத்தலையிலே
தவிர இருக்கு— தீக்கவிட்டு	புகு— இருந்த வாஸஸ்தானம்
உன் கோயில் - உன் கோயிலினுடைய	பெய்— ஆச்சிப்போர்வையும்

வ்யா. எருத்துக்கொடியுடையானும். அவிழ்கோட்டித்து எல்லாவிலுமான சிவுப்ததைத் தவனுமாகவுடையருத்ரனும், [கரருநந்நக் கொடியாரே] ஸம்ஸார சாகரமான அதித்வையைப் போக்குகையிலே கொடிகட்டி ஒன்றையாலே, இவன்கொடிநீத்தாதல்யமான கொடியாலையாலே - த்ரமணிதைவத்தை மென்கிறது. பிரமனும். அவனுக்கும் பிதாவாய், " அமர்க்குமறிவியந்து " என்கிறபடியே - ஜ்ஞாநமுடைய ப்ரஹ்மாவும். இந்திரனும். த்ரைலோக்யத்துக்கு ராஜாவான இந்த்ரனும். மற்றும். மூநுமுகாக்கமான பாலித்திருக்கிற தேவஜாதியும். ஒருத்தரும். ஒருசேதநரும், இத்துஷ்டமாகிற வ்யாதிக்கு ஒளவுதமறிவாரில்லை. ஸம்ஸாரத்துக்கு மருந்தறியுமித்தனை. அத்தை வெளியிடுகைக் காகவைத்து - கைலாயயாத்ரையிலே கண்டாகர்ணனுக்கு மோக்ஷத்தைக் கொடுத்து, ருத்ரன்பக்கலிலே பின்வியேவன்றிக் சென்றது. ஆகையாலே, ஸம்ஸாரசர்த்தகர். பின்னை * உருவுருவே கொடுத்தவனைப்போலே கொடுக்கப் பெற்றதில்லையே; அங்கரவீக்யாகதிறே கொடுத்தது. ஸம்ஸாரத்துக்கு மருந்தாவது - ஸர்வேச்வரனே உள்ளபடி அறிகையிறே. இவர்கள் அவனை அறியார்களென்றபடி. * கடிக்கமலத் துள்ளிருந்தும் கண்கொண்டிக் கடலக்ரன்னைக் கண்டிலனென்றபடி. * கார்செறிந்த * மேருவடிதான்வாகரும் பேரானிறே சொல்லுவது. மருத்துவனாய்நின்ற மாமணிவண்ணா. மருத்தாயிருக்கை யன்றிக்கே மருந்து அறியவுஞ் செய்யும். இதுதான் * மலைபோல் மருந்துமாய் ஏகமூர்த்தியுமாய் வைத்தியனுமாய். பவிபாதமருந்து பலகால்சேவித்தாலும் பவியாதே. இவ்வெளஷதந்தான் வேறொரு ஒளஷதத்தைப் பொறுதலாவன்றிக்கே, மீண்டு தன்னையும் பொறுக்கும். " மருத்துவன் " என்று ஆசார்யன். " ஆய் " என்று - ஏறிட்டுக்கொண்டானென்றது. ஆகையாலிறே * பிதகவாடைப் பிரானுப்பது இவனை * இராப்பகலோதுவித்தது. மாமணிவண்ணா. மருந்திருக்கிறபடி. (க)" மணிமேருஷதம்பூ " என்னக்கடவதிறே. மணியும் மந்த்ரமும் ஒளஷதமும் நாட்டுக்கு வெல்லுவதிறே. இங்கு, எல்லாம் ஒருதலைத்தன்மையும். " அந்தணர்மாட்டந்திவைத்த மந்திரம் " என்று - நெஞ்சுக்கு இனியமந்த்ரமும் * மறவாத மந்த்ரமும் * வாழும் மந்த்ரமும் இதுவிறே. * அச்சுதனமலனிறே. * நச்சுமாமருந்தம். கழுவிடாததுமாய் தோஷத்தைக் கழிக்குமதுவாய் ஆசைப்படும் மருந்திறே. " வைப்பாய்மருந்தாம் " என்று - இரண்டும் ஒன்றானமருந்திறே. " மருந்தும்பொருளும் அமுதமுந்தானே " என்று - மூன்றும் ஒன்றான மருந்திறே. [பொருள்] உபாயம். (உ) " [illegible] விரோதிநிவர்த்தகம். " பந்தமறுப்பதோர் மருந்து " என்னக்கடவதிறே. என்றும் ஒன்றானமருந்திறே. [தீர்மருந்தில்லை வைத்தியர்க்கு ஆர்மருந்தாகுவார்] " மருந்து " என்று அஞ்சவேண்டாதபடி தீர்மருந்தான மருந்திறே. [தீர்க்கும்மருந்து] வருகிறபாம்புக்குத் தடையிடுமாபோலே, வருகிற சகத்தைத் தீர்க்கும் மருந்து: " அற்றவர்கட் கருமருந்து " என்னக்கடவதிறே. ஆனை தன்பலமறியாதாப்போலே; " அருமருந்தாவதறியாய் " என்னக்கடவதிறே. ஆர்க்குமறிய வொண்ணாத

(க) " மணிமந்த்ரௌஷதம் " (உ) " ஸம்ஸாரதுக்கதிப்ரனஷ்ட அமிர்தம் ப்ராப்யம் "

ப்ரேமவ்யாதிப் படப்படத் திருமேனியும்படி வைக்கவேண்டுமிறே. "போகமிழ்ச்சிக்கு மருந்து" என்று ஔஷதிபூதனாகச் சொன்னாலும் மருந்திறே. மதிபிறவி தீர்க்கும்மருந்து, மருந்தாவாரைச்சொல்லி, மருந்துசெய்யும் காரியஞ் சொல்லுகிறதுமேல். வருகிற ஜந்மங் களைப் போக்கித் தவிர்க்கையாவது - விடுதலை. "மதமைக்குமருந்தினை" என்று சொல்லக்கடவதிறே. "மனம்வைக்கத்திருத்தி" என்னுமாபோலே திருத்துகை உபாயகார்த்யம். உன்கோயில் கடைப்புகப்பெய். "கொடியணிநெடுமதிள் கோபுரக்குறுகினர்" என்னக்கடவதிறே. * உன் கடைத்தலையிருந்து வாழுமதுதானன்றிறே ப்ரயோஜநம். "உன்கோயிலில்வாழும் வைட்டணவன்" என்னக்கடவதிறே. திருமாலிருஞ்சோலையெந்தாய், "மங்கவொட்டு" இத்யாதி. ... ... எ.

அ. அவதாரிகை. அக்கரை. ஜ்ஞாநத்தைப் பிறப்பித்தாற்போலே ப்ராப்தியை யும் பண்ணித் தரவேணுமென்கிறார்.

> அ—அக்கரையென்னு மனத்தக்கடலுள் அழுந்தி யுன் பேரருளால்
> இக்கரையேறி யிளைத்திருந்தேனை அஞ்சேலென்று கைகவியாய்
> சக்கரமுந் தடக்கைகளுங் கண்களும் பீதகவாடையொடும்
> செக்கர்நிறத்துச் சிவப்புடையாய் திருமாலிருஞ்சோலை யெந்தாய். எ.

பதவுரை.

சக்கரமும்— திருவாழியாழ்வானும்
தடம்— தடவிதான
கைகளும்— திருக்கைகளும்
கண்களும்— திருக்கண்களும்
பீதகம் ஆடையொடும்— திருப் பீதாம்பரத்தோடுங்கூட
செக்கர் நிறத்து— செவ்வான நிறம்போன்ற
சிவப்பு உடையாய்— திருநிறத்தையுடைய
திருமாலிருஞ்சோலை எந்தாய்!— [ளுப்
அனத்தம்— அனர்த்தத்தை விளைக்குமதான
அக்கரை என்னும்— ஸம்ஸாரமாகிற

கடலுள்— கடலுக்குள்ளே
அழுந்தி- தறைப்பட்டு
உன்— உன்னுடைய
பேர் அருளால்— பரமக்ருபையினாலே
இக்கரை ஏறி— இத்தவிபூதியை விட்டு
இளைத்து இருந்தேனை— இளைத்துக்கிடக்கிற என்னை
அஞ்சேல் என்று - 'பயப்படாதேகொள்' என்று
கை கவியாய்— அபயப்ரதாநம்பண்ணியருள வேணும்.

வ்யா. அக்கரை. ஸம்ஸாரத்திலே பிறக்கச்செய்தே ஜ்ஞாநம்பிறந்தபோது அது துர்மரணப்படி. விபூதிக்கு அக்கரை இக்கரை பார்த்திறே. ஸம்ஸாரம் அனர்த்தமென்னும் ப்ரஸித்தி. (க) "விஷயாக்ராந்த தேஹாநாம்", அழுந்தி. தறைப்பட்டு. (உ) "ஸ்தோஷ்யாமி வைபவம்". உன்பேரருளால், * விடுதலையாமிறே. இரண்டு கரையு மொத்திருக்கும் இக்கரை. என்றது - தடக்கரித்தானபடி. இளைத்திருந்தேனை, மாலேயாபவானி சோர்ந்தை விரும்புமாபோலே, ப்ராப்தி இல்லாதவிளைப்பு. சேஷத்வ ஜ்ஞாநம் பிறந்தால் சேஷிசெய்தபடி கண்டிருக்க வொட்டாதே பதறப்பண்ணுமிறே. தான

(க) "விஷயாக்ராந்ததேஹாநாம்" (உ) "ஸ்தோஷ்யாமி வைபவம்"

டியாக பலவத்ஜ்ஞானம் பிறந்ததிலிறே ஆயிருக்கலாவது. ஜ்ஞானபத்தைப் பண்ணித் தந்தாற்போலே ப்ராப்தியையும் பண்ணித் தரவேணுமென்கிறார். உபாயத்துக்கு (க) "மாமேகம்" என்றாப்போலே, உபேயத்துக்கும் (க) "மாமேவ" என்ன வேணும் ஸம்ஸாரமாகிற கடலிலே விழுந்தாரை பெடுப்பது. இவ்வாயுதங்களாலும் வடிவழகாலுமிறே ["ஆவாரார் துணை" இத்யாதி.] "அங்கைத்தலத்திடை யாழிகொண்டான்." வெறும்புறத் திலே ஆலத்தி வழிக்க வேண்டும்படியிறே திருக்கையிலழகு; அதிலே ஆழ்வார்களுமாகல் சொல்லவேண்டாவிறே. "அஞ்சுடராழியுன் கையகத்தேந்துமழகா" என்னக்கடவதிறே. ஸ்ரீபக்கு நிரூபகமான திருக்கண்களும்; பெருக்காற்றிலே தெப்பத்தைப்பறிப்பாரைப் போலே அநுபவபரிகரமான நெஞ்சைப் பறித்துக்கொள்ளுகிற திருப்பவளமும்; "அரைச் சிவந்தவாடை". செங்கற்சிறந்துச் சிவப்புடையாய். திருவாழியில் சிவப்பும், திருமேனி யில் நிறமும், கை வாய் கண் அவயவங்களில் சிவப்பும், ஸந்த்யாராகரஞ்ஜிதமான ஆகாசம் போலே திருநிறத்தை யுடையையாய்க்கொண்டு திருமலையிலே நிற்கிறவேற்றம். "முடிச் சோதி". "கலந்துமணியிமைக்குமவண்ணு." திருமாலிருஞ்சோலை. அழகருடைய வடிவழகுக்கு ப்ரகாசகமான திருமலை. எந்தாய். விரோதியில் அருசியும், உபாயமும், ஜ்ஞானமும், ப்ராப்தியில் ஆர்த்தியும், ப்ராப்பத்தில் போக்யதையும் த்வரையும் விளைப்பித்தவனே. ...எ.

அ. எட்டாம்பாட்டு. எத்தனை. * அநந்தக்கடவுள் எழுந்திக்கிடந்த காலத்தின் பெருமையைச் சொல்லுகிறார். கடந்தகாலத்துக் கொரு முடிவுண்டோவென்கை.

மூ—எத்தனைகாலமு மெத்தனையூழியு மின்றொடு நாளையென்றே
யித்தனைகாலமும் போய்க்கிறிப்பட்டே னினியுன்னைப் போகலொட்டேன்
மைத்துனன்மார்களை வாழ்வித்துமாற்றலர் நூற்றுவரைக் கெடுத்தாய்
சித்தநின்பால தறிதியன்றே திருமாலிருஞ்சோலை யெந்தாய். அ.

பதவுரை.

திருமாலிருஞ்சோலை எந்தாய்!—;
இன்றொடு நாளை என்று— இன்றென்றும் நாளையென்றும் நேற்றென்றும் கழிந்தகாலம்
எத்தனை காலம்— எவ்வளவு காலமோ,
எத்தனை யூழியும்— எத்தனை மஹாப்ரளயங்களோ,
இத்தனை காலமும்— இவையும் பக்ஷமாயும் மாஸமாயும் ஸம்வத்ஸரமாயு முன்ன கல்பகாலமெல்லாம்
போய் கிறிப்பட்டேன்— தப்பவொண்ணாத (ஸம்ஸார) யந்த்ரத்திலேபோய் அகப்பட்டேன்;
இனி— இது உண்மையென்றறிந்தபின்பு
உன்னை— ஸர்வரக்ஷகனான உன்னை
போகலொட்டேன்— போகவிடமாட்டேன்;
மைத்துனன்மார்களை — மைத்துனன்மாரான பாண்டவர்களை
வாழ்வித்து— அரசாளவைத்து
மாற்றலர் நூற்றுவரை — அவர்களுக்கு சத்ருக்களான துர்யோதநாதிகளை
கெடுத்தாய்— அழியச் செய்தவனே!
சித்தம்— என்மனஸ்ஸு [விருப்பமற] நின்பாலது— உன்விஷயத்தில் ப்ரவணமா யிருக்கிறது;
அறிதி அன்றே— அறிவாயன்றோ.

(க) "மாமகம்"

வியா. எத்தனைகாலமுமித்யாதி. இன்றென்றும், நாளையென்றும், நேற்றென்றுமாய்க் கழிந்தகாலம், எத்தனைகாலமும், எத்தனையூழியும். இத்தனைகாலமும்போய். ஒருநாளாய், ஒருபக்ஷமாய், ஒருமாஸமாய், ஒருஸம்வத்ஸரமாய், இப்படிக்கல்பம் கல்பமாகக் கழிந்ததுக்கொரு முடிவில்லை. போய். காலத்துக்கு முடிவில்லாதாப்போலே போனவிடத்துக்கும் முடிவில்லை. திரிபட்டேன். திரிவது - விரகு. அதாவது - யந்த்ரம். ஸர்வபூதங்களும் ப்ரமிக்கும்படி கூடாயிருப்பதொரு யந்த்ரம். அஜ்ஞாநவர்த்தமா யிருப்பதொன்று. பட்டேன். (அ)" கைசெய்து " என்னும்படி அகப்பட்டேன். கதிர்தெனென்னவுமாம். [" தெரிந்துணர் வொன்றின்மையால் " " பழுதேபலபகலும் " இத்யாதி.] இனி. யாவதேனா நிக்ஷேப்ந்து, அஜ்ஞாநாக்ரத்தைப் பிறப்பித்து, இதரவிஷயத்தில் ருசியைக் குலைப்பித்து, உன்பக்கலிலே ருசியைப் பிறப்பித்து, அபேக்ஷையும் நீயே யென்னுமிடமும் பிறப்பித்தபின்பு. இனி. * நானேதுமுன்மாயமொன்றறியேன்; இது உண்மையென்றறிந்தபின்பு. உன்னை. ஸத்யதுமாய், உபாயபூதனுமாய், ப்ராப்யபூதனுமாயிருக்கிற வுன்னை. போகவொட்டேன். " பெற்றினிப் போக்குவனோ வுன்னை " என்கிறபடியே - உபாயாநாத்திலே அம்ஸமுண்டாதல், ப்ராப்யாந்தரத்திலே அம்ஸமுண்டாதல், " இனிமேம்நீயாருல் பெற்றபோது பெறுகிறோம் " என்றுதி யிருத்தல் செய்யவிறே உன்னைப் போகவைப்பது.

இப்படி போகவொட்டேனென்கிறது என்சொல்லென்ன; மைத்துனன்மாரித்யாதி. நீ ஆச்ரிதவ்யாமோஹைகலவ்யாவஹனையாலே என்கிறார். மைத்துனர். ஸத்ருக்கள். (உ) " விடிடெஷ " (க) " ஸம்ஸீ்ரித்ஸாஸ்ரஜா்த்ரா. " கேடுத்தாம். "கொற்றத்தலைவன் குடிகெடுத்தொன்றிய, (ச) " ஸிவஜ்லெூலமாவிசரவைம பூவஜுழ" என்று அவன் குணஞ் சொல்லி, (ரு) " பஹுவேபாவேமவஞு மதுவேஜூத்தை- " என்று தாமும் சொல்லும்படியன்று. * தாழ்ந்த தனஞ்சயனைப்போலே உமக்கு கம்பக்கலிலே அந்தரங்கமாக வொன்றுண்டோ வென்ன; சித்தமின்றாலது. அவனைப்போலேயோ நான்? அவன், கை கோத்து, ஒக்கவுண்டு, ஒருபடுக்கையிலே கிடந்து கைகழன்றுபோனான்; நான், என் பெருக்கு ஒத்தல் கலந்தன்னுதல், (சு) " வொழு .டுத " என்று நக்கவுன்னுதல், உனக்குப் பூவிடுதல், முடித்தபூவை முடித்தல், முடித்துக்கொடுத்தல், பல்லாண்டிசைத்தல், அடிகொட்டுதல், மாறிவிட்ட அடிக்குத்தோற்று எழுதிக்கொடுத்தல் செய்யும்படி உன்பக்கலிலே ப்ராவண்யித்தவன்றோ? மைத்துனன்மாரென்றது- தோற்புவாயிலே ஒருஸம்பந்தமன்றோ உள்ளது. " திருமாலே நானுமுனக்குப் பழவடியேன் " என்று - * நழிக்கவொழியாதபடி மஞ்ஜூவிலே தட்டினவுறவன்றோ விது. நீ சொன்ன மெய்ம்மைப் பெருவார்த்தை கேட்டும் கோதாளூப்போனவன், கேட்டு விச்வஸித்திருக்கிறேன் நானன்றோ? என்ன; உம்முடைய விச்வாஸத்தை நாமறியும்படியென்? என்ன அறிந்தன்றே. ஸர்வஜ்ஞனை நீதானே யறியாயோ. * விட்டுசித்தன் மனத்தே கோயில்கொண்ட கோவலனை உனக்குத்தெரியாதோ. [விட்டுசித்தன்மனம்] உன்னுடைய வ்யாப்தி, விபூதியளவிலே; என்னுடைய மனோ

(அ) " அவர்நேய " (உ) "தர்மஜதர்மம்" (க) "ஸம்ப்ரீதிபோஜ்யாங்யன்னாநி" (ச) "நிஷ்யன்தெதனம் ஸநிமாம்தவாம் ப்ரபக்ம" (ரு) "பஹுமப்யாஸம் குஷ்யம்மத்யக்தேஷு" (சு) " வொடக்ஷதே "

ஸ்பர்தி, உன் ஸ்வரூபரூபகுண விபூதிகளிலே. [அரவத்தமளி.] இவ்வளவும் பண்ணின வ்ருத்தம், மேலும் உமக்கு எல்லாம் பண்ணித்தாராதோ ? என்ன; அந்த வ்ருத்தமும் நீ யென்கிறார். திருமாலிருஞ்சோலையெந்தாய். ஸாதகத்வமும், உபாயத்வமும், உபேயத்வமும் என்னெஞ்சைவிட்டு, இவை மூன்றும் நீயே என்னும் தெளிவைப்பிறப்பித்தது இந்நிலமன்றோ என்கிறார். எந்தாய். இவற்றுக்கடியான பந்தமிருக்கிறபடி. ["சதிரிளமடவார்" இத்யாதி.] திருமாலிருஞ்சோலையெந்தாய். "வெற்பென்றிருஞ்சோலை" இத்யாதி., "திருமாலிருஞ்சோலை" இத்யாதி. ... ... அ.

அ. ஒன்பதாம்பாட்டு. அன்றுவயிற்றில். "எத்தனைகாலமும் எத்தனையூழியும்" என்ற அவஸ்தையிலே ஈச்வரன் பண்ணிவைத்ததோர் காலத்தைச் சொல்லுகிறார்.

மூ.—அன்றுவயிற்றிற்கிடந்திருந்தே யடிமைசெய்யலுற்றிருப்பன்
இன்றுவந்திங்குன்னைக் கண்டுகொண்டேன் இனிப்போக விடுவதுண்டே
சென்றங்குவாணனை யாயிரந்தோளுந் திருச்சக்கரமதனால்
தென்றித் திசைதிசைவீழச்செற்றாய் திருமாலிருஞ் சோலையெந்தாய். ௨.

பதவுரை.

அன்று— சோணிதபுரத்திலே
சென்று— எழுந்தருளி
வாணனை— பாணாஸுரனை
ஆயிரந்தோளும்— ஆயிரம் தோள்களும்
திசை திசை— திக்குக்கள் தோறும்
தென்றி வீழ— தெறித்துவிழும்படி
திரு சக்கரம் அதனால்— திருவாழியாலே
செற்றாய்— நிரஸித்தவனாய்
திருமாலிருஞ்சோலை எந்தாய்!—;
வயிற்றில்— தாயார் கர்ப்பத்திலே
கிடந்திருந்து அன்று— கிடக்கிற அக்காலத்திலேயே
அடிமை செய்யல் — உனக்கு அடிமை செய்கையில்
உற்றிருப்பன் — ஒருப்பட்டிருப்பேன்; (அப்படியே,)
இன்று— இப்போது
இங்கு— இத்திருமலையிலே
வந்து— வந்து
உன்னை— ஸர்வஸுலபனானவுன்னை
கண்டு கொண்டேன்— கண்டு கொண்டேன்;
இனி போகவிடுவது உண்டே?.

வ்யா. அன்றுவயிற்றில். கர்ப்பத்திலே கிடக்கிற காலத்திலே, "அடிமைசெய்கையே புருஷார்த்தம்" என்று துணிந்திருப்பன். இன்றுவந்திங்குன்னைக் கண்டுகொண்டேன். அன்றுநான் ப்ரார்த்தித்தபடியே திருமலையிலேவந்து, என்விரோதியைப் போக்கி ஜ்ஞானத்தைப் பிறப்பித்த வுன்னைவந்து கண்டுகொண்டேன். ["புக்கினில் புக்கு."] இனிப்போக விடுவதுண்டே. கர்ப்பத்திலே க்லேசப்படுகிறவன்று, அடிமையிலே உற்றிருந்த நான், அடிமை கொள்ளுகைக்கு ஸுலபனுமாயின்று போகவிடுவேனோ. ஸ்வஸ்வாதந்த்ர்யத்தையும், அந்யசேஷத்வத்தையும் கழித்துக் கொண்டபடியை மூதலிக்கிறார். சென்றங்கித்யாதி. சோணிதபுரத்திலே, ஸ்ரீமத் த்வாரகையில் நின்றுஞ் சென்றுபுக்கு, வாணனுடைய புஜவனத்தைத் திக்குக்கள் தோறும் விழும்படி பறித்தாய்; அந்தச்ராமம் தீரவந்து நிற்கிறவிடம் திருமலையாய்த்து. ... ... ௨.

அ. நிகமத்தில், இத்திருமொழியை அப்யஸித்தவர்கள் அவனுக்கு சேஷபூதராவ ரென்கிறார்.

மூ.—சென்றுலகங் குடைந்தாடுஞ் சுனைத்திருமாலிருஞ் சோலைதன்னுள்
நின்றபிரானடி மேலடிமைத்திறம் நேர்பட விண்ணப்பஞ்செய்
பொன்திகழ்மாடம் பொலிந்துதோன்றும் புதுவைக்கோன் விட்டுசித்தன்
ஒன்றினோ டொன்பதும் பாடவல்லா ருலகமளந்தான்றமரே. ௰.

பதவுரை.

பொன்— பொன்னால் சமைக்கப்பட்டு
திகழ்— விளங்கா நின்றுள்ள
மாடம்— மாடங்களாலே [நிறைந்த
பொலிந்து தோன்றும்— நிறைந்து தோ
புதுவை— ஸ்ரீ வில்லிபுத்தூருக்கு
கோன்— தலைவரான
விட்டுசித்தன்— பெரியாழ்வார்
உலகம்— உலகத்தார் எல்லாரும்
குடைந்து— ஆழ இழிந்து
ஆடும்— நீராடா நின்றுள்ள
சுனை— சுனைகளாலே சூழப்பட்ட
திருமாலிருஞ் சோலை தன்னுள் } தெற்குத் திருமலையிலே

நின்ற— எழுந்தருளியிருக்கிற
பிரான்— உபகாரகனுடைய
அடிமேல்— திருவடிகளிலே
அடிமைத்திறம்— அடிமை விஷயமாக
நேர்பட— அடைவுபட்டிருக்கும்படி
விண்ணப்பஞ்செய்— அருளிச்செய்த
ஒன்றினோடு ஒன்பதும்— பத்துப்பாட்டுக் களையும்
பாடவல்லார்— பாடவல்லவர்கள்
உலகம்— மூன்று லோகங்களையும்
அளந்தான்— அளந்து கொண்டவனுக்கு
தமர்— அடியாராகப் பெறுவர்கள்.

வ்யா. சென்றுலகம் குடைந்தாடுஞ்சுனை. லோகத்தில் அஜ்ஞரோடு, விசேஷஜ்ஞரோடு, அநுகூலரோடு, ப்ரதிகூலரோடு வாசியறச்சென்று, ஆழ இழிந்து அவகாஹிக்குஞ் சுனைகளாலே சூழப்பட்ட திருமலையிலே ஸந்நிதிபண்ணின உபகாரகன். [மருவில்வண் சுனை சூழ்மாலிருஞ்சோலை] வம்மாரீசன் மருப்போனால் தனக்குப் போய்த்தொக நினைத் திருக்கையும், அபேக்ஷிதங்களைக் கொடுக்கையு முடைத்தான அவனைப் போலேயாய்த்து இச்சுனைகளும். நின்றபிரானடிமேல். அவன்திருவடிகளிலே. அடிமைத்திறம். அடிமை விஷயமாக. இவருடைய நிர்த்தம் இவரிருந்த விடத்தேவரும். [காலன்றுநாளத்துறை படிக்காடி] அப்பன்திருவருளிறே முமுக்ஷுவை. இவர்க்குப் புறம்பு நிழலுமில்லை, நீருமில்லை. "அவனடிநிழற்றடம்" என்னக்கடவதிறே. அடிமைத்திறம். அடிமைவிஷயமாக. நேர்பட. வாய்க்க. விண்ணப்பஞ்செய். ஆழ்வாரருளிச்செய்த.

பொன்திகழித்யாதி. பொன்னாலே சமைப்பட்ட மாடங்களாலே நிறைபட்டுத் தோற்றுகிற ஸ்ரீவில்லிபுத்தூர்க்கு நிர்வாஹகரான ஆழ்வாரருளிச்செய்த. "பொன்னுலகு" என்று சொல்லுகிற பரமபதம்போலேயிறே ஆழ்வாரெழுந்தருளியிருக்கிற தேசம். "வைகுந்தமாகும் தம்மூர்" என்னக்கடவதிறே. ஒன்றினோடொன்பதும். "ஒழித்திடில் நின் திருவாணை" என்றதோடே மற்றை யொன்பதையும். இதொன்றுமிறே ப்ரதாநம், மற்றையொன்பதும் ச்சவன் பெருமையென்ன; அன்றென்று வாதித்தலையிறேயிலை. "சொல்வல்லார்" என்கிற ஸ்தானத்திலே, "பாடவல்லார்" என்கிறது. (க)"பாட்டோடுமெய்யெ ழுமுறாபுஇ" பலம்-ஸ்வ ஸ்வாதந்த்ர்யமும், அர்பசேஷத்வமும் குலையுமென்கிறார். இவை

(க) "பாட்டேயகேவேசமுராம்"

பின்னையுங் குலைத்த அபதானமிறே திருவுள்ளத்தருளின விடம். ["சதுமுகன்கையில்" இத்யாதி.] ஸர்வபுமர்த்த புருஷார்த்தங்கள் மூன்றும் இத்திருவடிகளிறே. ["உலகளந்த பொன்னடியே" என்றும், "விண்மண்ணளந்த - பொன்னங்கழல்" என்றும், "பொது நின்ற பொன்னங்கழல்" இத்யாதி.]

"பொன்னியல்மாடம் பொலிந்து தோன்றும் புதுவைக்கோன் விட்டுசித்தன் — சென்றுலகங் குடைந்தாடுஞ் சுனைத்திருமாலிருஞ்சோலைதன்னுள்நின்ற பிரானடிமேலடிமைத்திறம்நேர்பட விண்ணப்பஞ்செய் - ஒன்றினோடொன்பதும் பாடவல்லாருலகமளந்தான் தமரே" என்றபடி. ... ... ௰.

பெரியவாச்சான்பிள்ளை திருவடிகளே சரணம்.

அடிவரவு.—துக்க வளைத் துனைக்குக் காரும் காலும் எருத்
தக்கரை எத்தனை பன்று சென்று சென்னி.

ஆக திருமொழி-சஉ-க்கு, பாட்டு-சஙo.

ஐந்தாம்பத்து - நான்காந்திருமொழி - சென்னியோங்கு, ப்ரவேசம்.

அ. பாஷ்யகாரபரமித்வாச்சாவதாரங்கள ஸ்ரீடங்களிலெழுந்தருளியிருந்து சேதநரைத் திருத்தலுக்கும், திருத்தினவை அடிமைகொள்ளுகைக்குமிறே; அதுபூர்ணமாகக் காணலாவது, திருமலையிலெழுந்தருளியிருக்கிற நிலையிலேயிறே. ப்ரதமமேஷ்ப்ரதமுயிவர்க்குத்தானேயிறே. "திருமாலிருஞ்சோலைமலையென்றேனென்னத் திருமால்வந்தென்னெஞ்சுநிறையப் புகுந்தான்" என்னும்போலே; "வெற்பென்று வேங்கடம் பாடினேன் வீடாக்கி நிற்கின்றேன்" என்று இவர் அநர்த்தமாகச்சொல்லிலும், "அநர்த்தமாகவிவர்சொன்னார்" என்றிறே அவன் புகுந்தது. ["வெற்பென்றிருஞ்சோலை வேங்கடமென்றிவ்விரண்டும்" இத்யாதி.] ஆகையால், ஈச்வரன், பௌருஷார்த்தம் முதலான ஆத்மகுணங்களைப் பிறப்பித்து ஆசார்யனோடே சேர்த்து விரோதியில் அருசியையும், ப்ராப்யத்தில் ருசியையும் பிறப்பித்துக் கார்யஞ்செய்யும்; ஆழ்வார்களுக்கு, ப்ரதமகாலத்திலே பிவை வித்தலையும் பிறப்பித்துக் கார்யஞ்செய்யும். இவர்கள் பின்பு இருக்கிறது பகவதிச்சையாலேயிறே. நமக்கு ஸ்ரீராவணாத்திலே இலை வித்தலையும் பிறப்பித்துக் கார்யஞ்செய்யும்; எல்லார்க்கும், பிறக்கும் க்ரமமொழியப்பிறப்பியான். "ஊரவர்" இத்யாதி. [ஊரவர்] நித்யஸூரிகள். [கவ்வை பெருவிட்டு] அவர்கள் கவ்விமேல்விழுந்து அநுபவிக்கிற அநுபவமாகிற எருவையிட்டு, ஆசார்யோபதேசஞ்ஞானமாகிற நீரைத்தேக்கி, ஸங்கமாகிற செல்லை வித்திடியிறே பிறப்பிப்பது. இப்படி திருத்தின விவரைக்கண்டு அவனுகக்க, அவனுகப்பைக் கண்டு இவருகக்க, "இவ்வுகப்புக்குமேல் இனிவேறொரு பேறுமில்லை" என்று இவரிருக்க, "இவர்காயத்திலே நாம் முதலடியிட்டிலோம்" என்று அவன் பதறுகிற பதற்றத்தைக் கண்டு, "விரோதிகளுடையப்

போக்குதாகில், அபேக்ஷிதங்களில் பெறவேண்டு மவைகளையடையப்பெற்றதாகில், இனி தேவர் பருகிறதேதல்?" என்று அவன் பதற்றத்தை அமைக்கிறார். ... ... *

மூ.—சென்னியோங்கு தண்திருவேங்கடமுடையாயுலகு
தன்னைவாழநின்ற நம்பீ தாமோதரா சதிரா
என்னையு மென்னுடைமையையுமுன் சக்கரப்பொறி யொற்றிக்கொண்டு
நின்னருளேபுரிந்திருந்தேனினியென் திருக்குறிப்பே. ௧.

பதவுரை.

ஓங்கு— ஆகாசத்தளவு உயர்ந்திருக்கிற
சென்னி— கொடுமுடிகளையுடைத்தாய்
தண்— குளிர்ந்திருக்கின்ற
திருவேங்கடம்— திருவேங்கட மலையை
உடையாய்— வாஸஸ்தானமாக வுடையவனும்
உலகு தன்னை— உலகத்தாரை
வாழநின்ற— வாழ்வித்தருளுகிற
நம்பீ— குணபூர்த்தியையுடையவனும்
தாமோதரா— யசோதைப் பிராட்டியால் கட்டுண்டவனும்
சதிரா— ஆச்ரிதர் குற்றத்தைக் கண்ணிட்டுப் பாராத சதிரையுடையவனே!
என்னையும்— என் ஆத்மாவுக்கும்
என் உடைமையையும்— என் உடைமையான சரீரத்துக்கும்
உன்— உன்னுடைய
சக்கரப்பொறி ஒற்றிக்கொண்டு— திருவிலச்சினையை இட்டு
நின்— உன்னுடைய
அருளே— க்ருபையையே
புரிந்து இருந்தேன்— விரும்பியிரா நின்றேன்;
இனி— இப்படியான பின்பு
திருக்குறிப்பு— திருவுள்ளக்கருத்து
என்— ஏதாயிருக்கிறது.

வ்யா. முதற்பாட்டு. சென்னியோங்கு. திருமலையில் கொடுமுடிகள் ஆகாசத்திலே முட்டிநிற்கும். இத்தால் உபயவிபூதிக்கும் முகங்காட்டுகைக்காக நிற்கிறபடியைச் சொல்லுகிறது. உதயகிரியிலே ஆதித்யன் நின்றால் எல்லார்க்கும் ப்ரகாசிக்குமாபோலே, திருமலையில் நிற்கிறவிடம் உபயவிபூதியுங் கண்டு வாழுகைக்கிறே. "வேங்கடம் கோயில்கொண்டதனோடு அருக்கன் மேவி நிற்பார்க்கு" என்னக்கடவதிறே. "வானோர்க்கும் மண்ணோர்க்கும் வைப்பு." * மண்ணோர்க்கும் விண்ணோர்க்கும் என்றும் [illegible] வேங்கட விண்ணோர்வெற்பனிறே; அங்குள்ளார், திருமலையில் கொடுமுடியிலே வந்து இளைப்பாறுவர்கள்; இங்குள்ளார் * மெய்த்தசோலையிலும் மொய்பூந்தடந்தாழ்வரையிலும் இளைப்பாறுவர்கள். * பூவியல்பொழிலுந் தடமும் அவன்கோயிலுங் கண்டிறே * உள்ளுளாவி உலர்ந்துலர்ந்து * ஆவியுள்குளிருவது. தண்திருவேங்கடம். தாபத்தை யுடைத்தான வேங்கடம். "குளிரருவி வேங்கடம்." இருவர் விடாயையுந்தீர்க்கும். ஸத்தைக்கு ஸம்பத்தைப் பெறுத்தவிடாயும், ஸம்பத்துக்கு ஸத்தையைப் பெறுத்தவிடாயும். காக்கவே ஸம்மனைவைக்க விலாத்ராமனைகள் காண்பதற்கு என்று சில இருவர்க்கு பருவகிக்கப்பெறுத நித்யஸூரிகள் விடாயையுந் தீர்க்கும். திருவேங்கடமுடையாய். நிதியுடையாய். ஸ்ரீகௌஸ்துபமுடையாய் என்னுமாபோலே,

உலகுதன்னைவாழநின்றநம்பீ. "அடிக்கீழமர்ந்து புகுந்தடியீர்வாழ்மி னென்றென்றருள்கொடுக்கும்," "கானமும் வானரமும் வேடுமுடைவேங்கடம்" என்கிறபடியே எல்லாரையும் வாழ்விக்கும்படி. நம்பி. குணபூர்த்தி. 'சிகரிப்புகழாய்' என்று வாத்ஸல்யம்; 'உலகமூன்றுடையாய்' என்று ஸ்வாமித்வம்; 'என்னையாள்வானே' என்று ஸௌசீல்யம்; 'திருவேங்கடத்தானே' என்று ஸௌலப்யம். இது இக்குணங்களுக்கு முகங்கொடுத்தபடி. [நீசனேன் நிறைவொன்றுமிலேன்] நீசனேன்-ஆத்மகுணபரிபூர்ணன்; நிறைவொன்றுமிலேன் ஆத்மகுணஸாதிதன். 'சிகரிலமரர் முனிக்கணங்கள் விரும்பும்' என்று அக்குணங்களுக்கு முகங்கொடுத்தபடி. நாமோதனா. 'நம்பி' என்று - பூர்த்தியும்; அக்குணங்களும் ஸ்வபம்சென்றபடி இந்தபூர்த்தி. வெண்ணெய் களவுகாண்கையாலே அபூர்த்தி; கட்டுண்கையாலே அசக்தி; தப்ப விரகறியாமையாலே அஜ்ஞதை. சதிரா. ஆச்ரிதர்தோஷம் காணாத சதிர். * நமக்கடிமையேவல்லவோர் தமோதரனுரிதே. "சூழ்ந்தடியார் வேண்டினக்கால்" இத்யாதி.

§ ... ...

என்னையு மென்னுடைமையையும். ஆத்மாவையும், சரீரத்தையும் நிருபிக்கின்ற சாத்தி. ஆத்மாவுக்குச் சாத்துகையாவது - அனன்யார்ஹ சேஷத்வஜ்ஞானம் பிறப்பிக்கை; அதுபிறந்தமை தோற்றுமிறே தோளுக்குத் திருவிலச்சினையிடுவது. நின்னருளே. திருவடியாகிறே புகுத்துவாரப்பது; அவனடியாக வரில் "விதிவாய்க்கின்று காப்பாரார்" என்னும்படியிறே பொருந்துவது. புரிந்து. ["எத்தனையும் வான்மறந்த காலத்தும்" இத்யாதி.] இருந்தேன். உபாயாந்தரமும், உபேயாந்தரமும் குலைக்க, அனன்யார்ஹ சேஷத்வஜ்ஞானமும் பிறந்து, விரோதிநிவர்த்தியும்பிறந்து, அபேக்ஷிதமும் பெற்றதாகில் இனிப்பாதுதுறேதான். இனி பேன் திருக்குறிப்பே. "என்னொலம்மான் திருவருள்கள்." திருக்குறிப்பு திருவுள்ளத்தில் நினைவு. ... ... ௯.

௮. இரண்டாம்பாட்டு. பறவை. கீழ்ப்பாட்டிலே, "இனியென் திருக்குறிப்பே" என்று என்க்குச் செய்யவேண்டுவதென்னாந் செப்பிருக்க, இனிப்பதுமிற தென்னென்ன; நீர் எல்லாம் பெற்றீரோ, உம்மை ஒழிவான் பற்றிப்போந்த கர்மங்கள் கிடக்குமே, பாபங்களும் பிரக்கடியான பாபபக்தி பிறந்ததில்லையே, அர்ச்சிராதிமார்கமாக போய்சேரவேண்டிய அம்சங்கள் பிறந்ததில்லையே என்ன; தமக்கு இவைபிறந்தமையும் பிறந்தபடியை யருளிச்செய்கிறார்.

மூ---பறவையேறு பரம்புருடா நீயென்னைக்கைக்கொண்டபின்
பிறவியென்னுங் கடலும் வற்றிப்பெரும்பதமாகின்றதால்
இறவுசெய்யும் பாவக்காடு தீக்கொளீஇ வேகின்றதால்
அறிவையென்னு மமுதவாறு தலைப்பற்றிவாய்க்கொண்டதே. ௨.

§ இவ்விடத்தில் "தன்னடியார் திறத்தகத்து" என்கிறபாசுரத்துக்குப் பூர்ணமான வ்யாக்யானம் சில ஸ்ரீகோசங்களில் அச்சிடப்பட்டிருக்கிறது. சில ஸ்ரீதாளகோசங்களிலும் காண்கிறது. இப்பாசுரம், நான்காம்பத்து, ஒன்பதாந்திருமொழியில் இரண்டாம் பாட்டாகையால் கீழே வ்யாக்யானிக்கப்பட்டிருக்கிறது. அவ்விடத்தில் ஆநுபூர்விக்கும் இவ்விடத்தில் ஆநுபூர்விக்கும் எள்ளத்தனையும் மாறுபாடின்றி யிருத்தலால், அதை மறுபடியு மிங்கு அச்சிடவில்லை. சில ஸ்ரீகோசங்களில் காணாமையும் இதற்கொரு காரணம்.

பதவுரை.

பறவை— பெரியதிருவடியை
ஏறு- (வாஹநமாகக் கொண்டு) ஏறுகின்ற
பரம்புருடா— புருஷோத்தமனே!
நீ— ஸர்வேச்வரனான நீ
என்னை— அகிஞ்சநனான என்னை
கைக்கொண்டபின்— அங்கீகரித்தபின்பு
பிறவி என்னும்— ஸம்ஸாரமாகிற
கடலும்— பெரியஸமுத்ரமும்
வற்றி— சோஷித்து
பெரும்பதம் ஆகின்றது- பெரியதரம் பெற்[றது;]
இறவு செய்யும்- இவ்வாத்மாவை முடிக்கிற
பாவம் காடு— பாபஸமூஹமானது
தீக்கொளீஇ— நெருப்புப்பட்டு
வேகின்றது— வெந்திட்டது;
அறிவை என்னும்- ஜ்ஞாநமாகிற
அமுதம் ஆறு— அம்ருத நதியானது
வாய் பற்றி— வாயளவாய்
தலைக்கொண்டது— தலைக்குமேலே போகாநின்றது.

வ்யா. பறவையேறுபரம்புருடா. பெரியதிருவடியை வாஹநமாகவுடைய புருஷோத்தமனே; திருவேங்கடமுடையான் பெரியதிருவடிமேலே யெழுந்தருளிவந்து இவரை பரமபதத்துக்குக் கொடுபோகையிலே த்வரிக்கிறபடி. விரோதிநிவ்ருத்தியைப் பிறப்பித்ததும் திருவேங்கடமுடையான் பெரியதிருவடி மின்மேலே வந்திறே. "சங்கை வரிவில" "இலங்கைப்பதி" "பாலெக்குமின்கள்." நீ. ஆச்ரித ஸம்ச்லேஷைக ஸ்வபாவனான நீ. என்னை. "விழிக்கும் கண்ணிலேன் நின்கண்மற்றல்லால்" என்றும், "உனக்குப் பணிசெய்திருக்குந் தவமுடையேன்" என்றும், "அங்கோர் நிழலில்லை நீருமில்லை" என்றும் அநந்யகதியுமாய், அநந்யோபாயனுமாய், அநந்ய போக்யனுமான என்னை. கைக்கொண்டபின். அங்கீகரித்த பின்பு. ஸதுவன்னைப் பற்றும்போதிறே, * ஜந்மாந்தர ஸஹஸ்ரங்களிலே தபோஜ்ஞாந ஸமாதிரூபமான ப்ரப்பது; * நீ யென்னைக் கைக்கொண்டபின் எல்லாம் ஏககாலத்திலே பிறக்குமிறே. * அடியானிவனென்றெனக்காருள் செய்யும் நெடியானை நிறைபுகழஞ் சிறைப்புள்ளின் கொடியானிறே. * கைக்கொண்டபின் பிறந்த விசேஷஞ் சொல்லுகிறார்மேல் பிறவியென்னுங் கடலும்வற்றி. ஸம்ஸாரமாகிற பெரியகடலும் சுவறி, பெரும்பதமாகின்றதால். பெரியதரம்பெற்றபடி. மேல்சாத்தும் பரிவட்டமும்பெற்று, * திருப்பொலிந்த சேவடி யென் சென்னியின்மேல் பொறிக்கப்பெற்றுத் திருப்பல்லாண்டு பாடினபடி. ["உடுத்துக்களைந்த" இத்யாதி.] ஆகின்றதால்: இது மேன்மேலன வளர்ந்து வருகிறபடி. ["எத்திறந்து மின்பம்," "என்றுந் திருவருள்பெற்று."] இழவுக்கு ஸம்ஸாரமும், அதுக்கடியான கர்மமும்போலே; போகத்துக்கு ஜ்ஞாநமும் பக்தியும்.

"பிறவியென்னுங் கடலும்வற்றி" என்று - ஸம்ஸாரம்போனபடி சொன்னார்; இனி அதுக்கடியான கர்மம்போனபடி யருளிச்செய்கிறார் இறவுசெய்யுமித்யாதி. இவ்வாத்மாவை முடிக்கிற கர்மவர்க்கம் பெருநெருப்புக் கொளுத்தி வெந்திட்டதால். ஆழ்வாரும் ஈச்வரனும் ஸம்ச்லேஷித்த வளவிலே, அதுமதிவேண்டாதே வெந்ததாய்த்து; காண்டாவநம் வெந்தாப்போலே. அறிவையித்யாதி. அமுதம் - ஜலம்; ஜ்ஞாநாம்ருதமாகிற ஆறுபெருகி, வாயளவாய்த் தலைக்குமேலே போகாநின்றது. "அதனிற்பெரிய வென்னவா" என்றபடி. நீயென்னைக் கைக்கொண்டவென்றது - "என்றன்மையிசைவாய் வந்திட்டு" என்றபடி. அது ஸுஜ்ஞாநமாகிற பெருக்காறு. தலைப்பற்றி. சேதநகதமாகவந்த ஜ்ஞாநமாகிலிறே பின்பு வற்றிவருவது; ஸத்யம்பற்றி வருகிற ஆறிறே. திருமலையிறே ஸத்யம்; வர்ஷிக்கிறது

ஒருவனாமேகமிறே. * கார்முகில்போலும் வேங்கடநல்வெற்பன் என்னாநின்றதிறே. ["பற்பநாபன்" இத்யாதி.] வாய்க்கொண்டதே எல்லாம் மேன்மேலே ஒருமுகமாய்ப் பெருத்திடா நின்றது. ௨

௩. மூன்றாம்பாட்டு. எம்மனா. கீழ்ப்பாட்டில், "பிறவியென்னுங் கடலும்வற்றி" என்றும், "இதுவுசெய்யும் பாவக்காடு தீக்கொளீஇ வேகின்றதால்" என்றும் - உம்முடைய அபேக்ஷிதம் பெற்றீராகச் சொன்னீர், ஒருத்தனுக்குப் பேறுபெறுகை - தன்விரோதி போகையன்றிக்கே தன்னோடு ஸம்பந்தமுடையார்க்கும் விரோதி போகையாய்த்து; அப்படி நீர்பெற்றதுண்டோ? என்ன; என்னளவன்றிக்கே, என்ஸம்பந்திகளளவன்றிக்கே, அவர்கள் நாட்டிலுள்ளார் பாவமும் போய்த்தென்கிறார்.

மூ.—எம்மனாவென் குலதெய்வமே யென்னுடைநாயகனே
நின்னுளேனாய்ப் பெற்றநன்மை யிவ்வுலகினிலார் பெறுவார்
நம்மன்போலவீழ்த்தமுக்கு நாட்டிலுள்ளபாவமெலாம்
சும்மெனாதே கைவிட்டோடித் தூறுகள்பாய்ந்தனவே. ௩.

பதவுரை.

எம் ம(ன்)னா— எனக்கு மன்னனானவனும்
என் குலம்— என் குடிக்கு
தெய்வமே— பரதேவதையானவனும்
என்னுடை நாயகனே— எனக்கு நாதனானவனே!
நின் உளேனாய்— உன் அபிமானத்திலே அந்தர்ப்பூதனாய்
பெற்ற— நான் பெற்ற
நன்மை— பேற்றை
இ உலகினில்— இந்த லோகத்தில்
ஆர் பெறுவார்— மற்று ஆர்தான் பெறுவர்கள்;
நம்மன் போல— பூதப்ரேதபிசாசங்கள் போலே
வீழ்த்து அமுக்கும்— தள்ளி அமுக்காநின்றுள்ள
நாடு உள பாவம் எல்லாம்— உலகத்திலுள்ள பாவங்களெல்லாம்
சும் எனாது— மூச்சுவிடாமல்
கைவிட்டு— ஸவாஸநமாக விட்டு
ஓடி— ஓடிச்சென்று
தூறுகள்— புதர்களிலே
பாய்ந்தன— பாய்ந்து போயின.

வ்யா. எம்மனா. "எம் அனா" என்று - தாயாரைச் சொன்னபடி. எனக்குத் தாய்போலே பரிவனானவனே. என் அபிமதப்ரதனே. தாய்முலைப்பால்போலே, எனக்கு இஷ்டப்ரதனானவனே. அன்றிக்கே, "எம் மனா" என்று - ராஜாவாய், ஈரரக்ஷகனாய்த் தவனே யென்றுமாம். என்னைநசர்த்பத்தைக் குலைத்தவனே. ஆத்மாவான வெனக்கு சரீரவானவனே. (க)"ராஜ...." என்குலதேய்வமே. என்குலத்துக்கு பரதேவதையானவனே. இவர்குலத்தை யிட்டிறே இவனை விசேஷித்தது. "ஏழாட்காலும்பழிப்பிலோம் நாங்கள்" என்றாரிறே. "குடிக்கிடந்தாக்கஞ் செய்து" என்கைக்கடவதிறே. "எந்தைதந்தை தந்தைதந்தை தம்மூத்தப்பன்." என்னுடைநாயகனே. "குலதொல்லடியேன்" என்கிற ஸம்பந்தத்துக்குமேலே இவர்க்கு அவனால்வந்த தன்

(க) "ராஜாசர்வ்தா ஆத்மகம்."

ளேற்றம். அவர்களுக்கும் இவராலே பெறும்படியிறே இவர் இருந்தபடி. ஆக, "'எம் மனு, என்குலதெய்வமே, என்னுடைய நாயகனே' என்கிற இம்மூன்றாலும் - ஜ்ஞாநவிரோதியும், ஆச்ரயணவிரோதியும், போக்யவிரோதியும் போனபடி" என்று ஆளவந்தார். "தேஹாத்மாபிமானமும், அந்யசேஷத்வமும், ஸ்வஸ்வாதந்த்ர்யமும் கழிந்தபடி" என்று உடையவர். உபேயமும், உபாயமும், பரதேவதையும் என்னுமாம். நின்னுளேனாய். உன்னபிமானத்திலே அந்தர்ப்பூதனாய். பெற்றனன்மை. பெற்ற ப்ரயோஜனம். இவ்வுலகினில். இவ்வைச்வர்யத்தில். ஆர்பெறுவார். சித்தர்க்கும் கிடைக்குமோவிது. ["விண்ணுளார் பெருமான்" இத்யாதி.] அவன்றனக்கும் கிடைக்குமோ!.

நம்பன்போல வீழ்த்தமுக்கும் நாட்டிலுள்ள பாவமெல்லாம். இதுக்குத் தோற்றுதபடி வந்து, இவனைப் போகவுந் திரியவொட்டாதபடி அமுக்கும் பூதப்ரேத பிசாசங்கள் போலேயாய்த்து கர்மங்கள் இவனை அபிபவிப்பது. * இன்னமுதெனத்தோன்றி முடிக்கும் விஷயங்கள், இவை சில பாபவிசேஷங்கள், தோன்றாமல் வந்து விழவிட்டுப் பாரமேற்றினாற்போலே அமுக்குமாய்த்து. நாட்டிலுள்ள பாவமெல்லாம். லோகத்திலுள்ள பாபங்களெல்லாம். சாஸ்த்ரங்களில் சொல்லுகிற பாபங்களெல்லாம். (க)"[illegible]" இத்யாதி. சும்மெனாதே. மூச்சுவிடாதே, போகத்தொடாமித்து. "வஞ்சித்துத் தமொற்றற்ற." கைவிட்டு. நிறைவெட்டிவிட்ட தேன்பாலைப்போலே. ஓடி. "கைக்கொண்டு நிற்கின்ற நோய்காள் - உய்யப்போமின்" என்னவும் வேண்டிற்றில்லை; யுத்தத்திலே கெட்டவன் கொடிக்கஞ்சி ஓடுமாப்போலே. தூறுகள்பாய்ந்தனவே. "காதென வொருங்கிற்றும் கண்டிலமால்." "'தூறு' என்கிறது - அம்மாசிகளை" என்று திருக்கோட்டியூர் நம்பி அருளிச்செய்வர். * பரிசேர்ப்பதையிறே. தூறென்பது - செடியாய், ஐச்வர்யத்தைச் சொல்லுகிறது. "முற்றவிம்மூவுலகும் பெருந்தூறாய்" என்னக்கடவதிறே. "கொடுவினைத்தூறு." ௭.

௮. எட்டாம்பாட்டு. கடல். "இறவுசெய்யும் பாவக்காடு தீக்கொளீஇ வேகின்றதால்" என்று - தம்முடைய பாபம்போனபடி சொன்னார்; "நாட்டிலே பாவமெலாம்" என்று - தாமிருந்த தேசத்திலுள்ளார் பாபங்களும் போனபடி சொன்னார். தமக்கு யமவச்யதையும் போனபடி சொன்னார். இதில் - தம்முடைய ஆஜ்ஞைக்கு மிடமெல்லாம் யமவச்யதை புகுரப்பெறுதென்கிறார்.

மூ.—கடல்கடைந்தமுதங்கொண்டு கலசத்தைநிறைத்தாற்போல்
உடலுருகிவாய்திறந்து மடுத்துன்னை நிறைத்துக்கொண்டேன்
கொடுமைசெய்யுங் கூற்றமுமென் கோலாடிகுறுகப்பெறா
தடவரைத்தோட் சக்கரபாணீ சாரங்கவிற்சேவகனே. ௮.

பதவுரை.

தடவரை— பெரியமலைபோன்ற	வில்— வில்லையுடையனான
தோள்— திருத்தோள்களையுடையனாய்	சேவகனே— சேவகனே!
சக்கரபாணீ— திருவாழியாழ்வானைத் திருக்கையிலே யுடையனாய்	கடல்— திருப்பாற்கடலை
சார்ங்கம்— ஸ்ரீசார்ங்கமென்கிற	கடைந்து—(மந்தரபர்வதத்தாலே) கடைந்து
	அமுதம் கொண்டு— அம்ருதத்தை வாங்கி

(க) "[illegible]"

கலசத்தை— கலசத்திலே
நிறைத்தாற்போல்— நிறைத்தாற்போலே
உடல் உருகி— உடல் உருகி
வாய்திறந்து— வாயைத்திறந்து
மடுத்து— இரண்டு கையையும் மடுத்து
உன்னை— ஸர்வேச்வரனான உன்னை
நிறைத்துக்கொண்டேன்— தேக்கிக்கொண்
[டேன்,

(ஆனபின்பு,)
கொடுமைசெய்யும்—கொடிதாக தண்டிக்கிற
கூற்றமும்— யமனும்
என்— என்னுடைய
கோலாடி—செங்கோல் நடக்குமிடமெல்லாம்
குறுகப்பெறு— கிட்டப்பெறுன்.
[கிட்டமாட்டாதவன் என்றபடி.]

கலசத்தை நிறைத்தாற்போல். கடல்கடைந்தமுதங்கொண்டு கலசத்தை நிறைத்தாற்போல். மஹத்தானவுடல் அநுரூபமாம்படி பண்ணி, அதிலுண்டான அம்ருதத்தை வாங்கிக் கலசத்திலே நிறைத்தாற் போலே. உடலினுடையதாமே யும்மையாம்; கலசத்தின்தானே சேதநன். "குடம்நிறைக்கும்" என்றும், "ஏற்றகலங்கள்" என்றும் சொல்லக்கடவதிறே. அம்ருதத்தின்தானே ஈச்வரன். அசேதநமான வித்தோடே சேதநரான நம்மை நிர்த்தார்த்தமிவ என்னென்னில்; உபாயதசையில் அப்படியாய்க்கிடக்கவும், உபேயதசையில் ஈ பலாநுபவங்களையும் வல்லனுமிறே யிருப்பது. உபாயதசையில் பாரதந்த்ர்யமும், உபேயதசையில் த்ருணத்வமும் வேணுமிறே.

உடலுருகிவாய்திறந்து மடுத்துன்னைநிறைத்துக்கொண்டேன். "கலசம்" என்று அபிப்ராயமாகச் சொன்னார்- அங்கு; இங்கு கைதம்பார்ப்பது சொல்லுகிறார். கைதம்பம் ஈச்வரன் செய்தவனவிலைக்கும், திணவதின்து பரிமாறுகைக்குமிறே. சந்த குவாமாநிகள்போலே மிக்க அம்சம் கழிக்கவேணும். [" தனக்கேயாக. "] ஆத்மா பகவததுபவாநிலயத்தாலே வெள்ளக்கேடாகாதபடி யிட்டகலையிறே சரீரம். "கிளரொளியாதுஞ் சொல்லுங்தோறும் நெஞ்சிடிந்துருகும்" என்று அமூர்த்தமான நெஞ்சு உருகுகிறபடி கண்டால், இத்தினைதன்னுட்பவுடையவுடல் உருகச்சொல்லவேணுமோ. "ஆராவமுதே" இத்யாதி.

வாய்திறந்து. வாய்திறவாதே மௌனியாய் புஜிக்கும் அம்ருதமுமன்றே போலே காணும். மடுத்து. பெருவிடாய்ப்பட்டவன் இரண்டுகையையும் மடுக்குமாப்போலே. உன்னை. ஸர்வேச்வரனான உன்னை. நிறைத்துக்கொண்டேன். தேக்கிக்கொண்டேன். "கடியார் தண்ணந்துழாய்க் கண்ணன்விண்ணவர் பெருமான்" இத்யாதி. "அடியேன் வாய்மடுத்துப் பருகிக்களித்தேனே." ஸர்வஜ்ஞனும், ஸர்வசக்தியாயிருக்குமவனிறே கடல்கடைவான். "'நெஞ்சிடிந்துருகும்' என்று, நெஞ்சமழிந்து, உடலுமுருகுமென்று- இட்டகையுமழிந்து ஸ்வரூபமுமழிந்திருக்க, இவர் தேக்கிக்கொண்டபடி எங்ஙனே?" என்று ஜீயர் பட்டரைக் கேட்க, "'விட்டுசித்தன்மனம்' என்று அவ்வஸ்தும் வ்யாபித்தவிடமெல்லாம் திருவுள்ளம் வ்யாபிக்கும்" என்று அருளிச்செய்தார். அவன் கொடுத்தது பாமபக்திறே. "அறிவையென்னும் அமுதவாறு" என்று பரமபக்தி பிறந்தபடி சொன்னார்; இங்கு, பிறப்பித்த க்ரமம் சொல்லுகிறார் :- உன்னைநிறைத்துக்கொண்டேன் என்று.

கோலமைசெய்யுங் கூற்றமும். உக்ரதண்டத்தை மாறுமே புதிப்பிக்கும் யமனும். அக்நி ருத்ரன் யமன் என்னும் மூவரிறே ஸம்ஹாரகர்த்தாக்கள். (க)"ருத்ரோ வா ஏஷ யதக்நி:" என்னக்கடவதிறே. யமனையொழிந்த மற்றை இருவர்க்கும் காதாசித்கமிறே ஹிம்ஸை; யமனுக்கு நித்யம். (உ) "பாதிக்கைக்கு சக்தனிவன்" என்கிறதே இவனையிட்டது. ஈனை யத்தையும், மனிசரையும் பொய்யென்கிறதே காலையுமுடனே படைத்தது. வையமும் மனி சரும் பொய்யாகில் இவனே மெய்யனாயிருக்கிறான் என்னில்; [உடனே படைத்தாய்] இவ ற்றுடனே அவனையும் ஸ்ருஷ்டிக்குமென்று தோற்றுகிறது. அவனைப்பொய்யனும்படி பண் ணிற்று இவன் பாபவிசேஷமிறே. சிறைக்கூடத்திலே பிறந்து சாயாவைப்போலே, ஸ்ருஷ்டி தொடங்கி ஸம்ஹாரமதுவாக ஈகாநுபவமிறே பண்ணுவது. என்கோலாடி குறுகப்பெறா. என்னுடைய ஆஜ்ஞை நடக்குமிடமெல்லாம் புகுரப்பெறுது. குறுகப்பெறா. புகுந்து பேசு கைபன்றிக்கே, அருகும் வரப்பெறுது.

காதாசித்கமாகப் புகுந்தாகில் செய்வதென்னென்ன; அது வன்னைபோ கேட்டது உன்னையிலே ஆயுதமிருக்கிறதாவரைவித்யாதி. தாள்தலை வெட்டம்பாலே புகுட்டும்; இட் ட நின்றவர்களைக் கையில் திருவாழியாலே கொல்லும். ஆழ்வானையேயியும், அம்மையேவி யுமிறே முடிப்பது. தடவரைத்தோள். பெரிய மலைபோலேயுள்ள தோள். மலைபோலே பெரியதோளென்னவுமாம். தடம்- பெருமை. தடம்போலேயும், வரைபோலேயு மென்ன வுமாம். தடம்- அழுத்தம். ... ... ௫.

அ. இத்தாம்பாட்டு. பொன். இதே- அம்ர்த த்ருஷ்டாந்தமிட்டார்; இதிலே பொன் னை த்ருஷ்டாந்தமாக இடுகிறார். கீழ்ப்பாட்டிலே போக்யதை சொன்னார்; இதிலே பாவநத்வஞ் சொல்லுகிறார். "மடுத்துன்னை நிறைத்துக்கொண்டேன்" என்று அதினுடைய ஸாக்ய தையைச் சொல்லுகிறார். ஈஅபிக்நாப்யுமர், அநாதரூபமானகடலில் அம்ர்தத்ருஷ்டாந்தமிட் டார். ஈவாக்குத்துய்மையிற்படியே அபேக்ஷதாநுஸந்தாநம்பண்ணி இவ்வகையுக; "ஸமி குவரும் ஏகத்வம் என்னும்படி கலந்தபின்பு அதுவென்?" என்று ஈச்வரன் ஸமாதாநம் பண்ண; ஸமாதிதராய், செய்த உபகாரத்துக்குத் தோற்று ஸ்தோத்ரரூபத்தாலே ஆத்மஸம ர்ப்பணம் பண்ணுகிறார்.

மூ.—பொன்னைக்கொண்டுரைகல்மீதே நிறமெழவுரைத்தாற்போல்
உன்னைக்கொண்டென் னாவகம்பால் மாற்றின்றியுரைத்துக்கொண்டேன்
உன்னைக்கொண்டென்னுள்வைத்தே னென்னையு முன்னிலிட்டேன்
என்னப்பா வென்னிருடீகேசா வென்னுயிர் காவலனே. ௬.

பதவுரை.

என் அப்பா—எனக்குத் தந்தையானவனும்	காவலனே— அபேக்ஷமாகாதபடி காக்கு
என் இருடீகேசா—என் இந்த்ரியங்களை நிய மிக்குமவனும்	பொன்னை— ஸுவர்ணத்தை [மவனே!
	நிறம் எழ— நிறம் பார்க்க [கொண்டு
என் உயிர்— என்னுடைய ஆத்மாவை	உரைகல் மீது கொண்டு— உரைகல்லிலே

(க) "ருத்ரோ வா ஏஷ யதக்நி:" (உ) ஸாபிக்கைக்கு.

உரைத்தல்போல்— உரைக்குமாபோலே	உன்னை கொண்டு—உன்னுடைய அங்கீகாரங்கொண்டு
உன்னை கொண்டு— உன்னைக்கொண்டு	என் உள் வைத்தேன்— என்னுடைய அநுபவத்துக்கு விஷயமாக்கினேன்;
என் நா அகம்பால்—என் நாக்கினுள்ளே	என்னையும்— என்னுடைய ஆத்மாவையும்
மாற்று இன்றி— மாற்று அழியும்படி	உன்னில்— உன் திருவடிகளில்
உரைத்துக்கொண்டேன்—பேசிக்கொண்டிருந்தேன்;	இட்டேன்— ஸமர்ப்பித்து விட்டேன்.

வ்யா. பொன்னித்யாதி. பொன்னை நிறம்பார்க்க உரைகல்லிலே உரைக்குமாபோலே. நிறமெழ. நிறமறிய. பொல்லாப்பொன்னை உரைகல்லிலே புரைத்தபோதாக எல்லிற முண்டாகிறதன்றே; உள்ளமாற்றிறே காட்டுவது. நல்பொன்னையும் பொல்லாப் பொன்னையும் உரைகல்லிலே நிறம்பார்க்க வுரைக்கக்கடவதிறே; அப்படியே. உன்னைக்கொண்டு. வேதங்களாலே வுரைகல்லிலே புரைத்தாலும் "நிறமுபர்கேளலும்" என்கிறபடியே அவ்வரு காள வுன்னை. என்னாவகம்பால். * அப்பசாரங்களிலே மண்டினவென்னாக்கிலே. * அஸத்கீர்த்தந காந்தாரத்திலே புக்கு அமர்ந்தவென்னாக்கிலே. திருப்பல்லாண்டுதொடங்கி இவ்வளவும் வா க்ர்ஷ்ணு ரூபமாம் பண்ணினத்தைப் பறிகிறிலர். பூர்வவ்ருத்தத்தைப்பார்த்து * வாடினேன்வாடிதொடங்கி திருப்பதிகளிலே மண்டி அநுபவித்த திருமங்கையாழ்வாரும்,*மாற்றமுளவிலே அஞ்சினரிறே. என்னாவகம்பால். என்னாக்குள்ளே. அகம்-உள். மாற்றின்றி யுரைத்துக்கொண்டேன். மாற்றழியும்படி பேசிக்கொடு நின்றேன். நல்பொன்னை நல்ல கல்லிலே உரைத்தாலிறே அறியலாவது. தாமல்லாத கல்லிலே புரைப்பாரைப் போலே, உன்னை யென்னக்காலே துவித்தேன். "பொன்" என்கிறது—ஈச்வரனை; "கல்" என்கிறது—நாக்கை. மாற்றின்றியுரைத்துக்கொண்டேன். ஒன்றுந் தப்பாதபடி சொன்னேனென்னவுமாம்.

உன்னையித்யாதி. வாசீர் ஆழ்வீர்! நீரிப்படி சொல்லக்கடவீரோ; * உம்மை இராப்பகலோதுவித்து, சொல்பயிற்றிப் பணிசெய்யும்படி பண்ணி, "வயிற்றில் தொழுவைப் பிரித்து" என்று - விரோதிகளையும் போக்கி, * சேருந்திருக்கோயிலாம்படி பண்ணி, * அசித்தப்பாலையுந் தானுமாய் * அரவத்தமளியுள்ளிட்ட அனைம்படியோடே புகுந்த நம்மைக் கண்டு களித்துக் காப்பிட்டு, "உறகல்" என்று - நித்யரையும் அதிசங்கை பண்ணும்படியான ப்ரேமம் விளையும்படி பண்ணின நம்முன்பே க்ருதக்ஞரைப்போலே சொல்லுவீரோ வென்ன; யயப்பட்டு உன்னைக்கொண்டென்னுள்வைத்தேன் என்கிறார். உன்னைக்கொண்டு. நிரதிசய போக்யபூதனும், ஸர்வஜ்ஞனுமான வுன்னுடைய அங்கீகாரங்கொண்டு. என்னுள் வைத்தேன். "விட்டுசித்தன்மனத்தே கோயில்கொண்ட" என்னும்படி, என்னுடைய அநுபவத்துக்கு விஷயமாக்கினேன். என்னையும். நீ இப்படி மேல்விழுந்து ஆதரிக்கைக்கு போக்யனான வென்னையும். உன்னிலிட்டேன். உன் திருவடிகளிலே ஆத்ம ஸமர்ப்பணம் பண்ணினேனென்று ஆத்மஸமர்ப்பணம் பண்ணுகிறார். (க) "நித்யாஞ்ஜலிபுடா ஹ்ருஷ்டா நம இத்யேவவாதிந:" என்று, அநுபவஜநித ப்ரீதி தலைமண்டையிட்டால் பண்ணுமதிறே. "உன்கொளித்து" இத்யாதி.

(க) "நித்யாஞ்ஜலிபுடா ஹ்ருஷ்டா நம இத்யேவவாதிந:"

என்னப்பா, மாற்றின்றி - கலப்பின்றி, பொன்னை நிறமெழுவதற்கு பரீக்ஷார்த்தமாக உரைகல்லிலே உரைக்குமாபோலே, மாற்றின்றி புரைத்துக்கொண்டேன் - கலப்புப்படாத படி புகுந்து என் நாக்காகிற உரைகல்லிலே உரைத்துக்கொண்டேன். அவன் பண்ணினவுபகார பரம்பரைகளைச் சொல்லுகிறார் என்னப்பா. எனக்கு ஜநகனானவனே. என்னிருடிகேசா. என் இந்த்ரியங்களுக்கு நியமனம் பண்ணுபவனே. [‘எனக்கு இன்னமல்லா லறியாது’’ என்றும், ‘‘ கண்சோர நின்னையுகக்க ’’ என்றும், ‘‘வேறொருவரோ டென்மனம்பற்றாது.’’ என்றும், ‘‘ மற்றொருவர்ப்பிடம் ஈனெக்குங் காண்கின்றிலேன்’’ என்றும், ‘‘ உன்னுணன் பரிபால தோன்றில்லை ’’ என்றுமிறே.] ‘‘இருடிகேசனெம்பிரான்’’ என்னக்கடவதிறே.

என்னுயிர் காவலனே. ‘‘ மாலுருளால் ’’ என்று - மீண்டும் அவன் ப்ரஸாதத்தாலே அழுகான நம்மாழ்வாரைப்போலே, அபோக்யதா துலைந்தாத்தாலே அகன்று முடியாதபடி. பண்ணினவனே என்கிறார். அவ்வளவன்றிக்கே, ‘‘ கருவிருந்தான் முதலாகப்பு ’’ என்கிறபடியே, போக்யதையில்லாத காலத்திலும் ரக்ஷையை ரக்ஷித்தவனே என்றுமாம்.

அதவா, பொன்னித்யாதி. நிறமுண்டான பொன்னை உரைகல்லிலே உரைத்தாற் போலே, ‘‘ பொன்னியல் ’’ என்றும், ‘‘ செம்பொனே திகழும் திருமூர்த்தி ’’ என்றும் சொல்லுகிற வுன்னை என்னாக்காலே உரைத்து, ‘‘ மாற்றுமுறையுற்ற நல்லபொன்போலே ஈனுமானேன் ’’ என்று ஸாம்யபத்தியைச் சொல்லுகிறதென்றுஞ் சொல்லுவர்கள். ...௨.

அ. ஆரும்பாட்டு. உன்னுடையவித்யாதி. கீழ்ப்பாட்டில் - ‘‘ உன்னைக்கொண் டென்னுள் வைத்தேன் ’’ என்றார் ; வைத்த ப்ரகாரம் சொல்லுகிறது - இப்பாட்டில்.

மூ.—உன்னுடைய விக்கிரமமொன் றொழியாமலெல்லாம்
என்னுடைய நெஞ்சகம்பாற் சுவர்வழி யெழுதிக்கொண்டேன்
மன்னடக்கமழுவலங்கைக் கொண்டவிராமநம்பீ
என்னிடைவந்தெம்பெருமா னினியெங்குப்போகின்றதே. ௩.

பதவுரை.

உன்னுடைய— உன்னுடைய
விக்கிரமம்— திருவிளையாட்டுக்களில்
ஒன்று ஒழியாமல்— ஒன்றுதப்பாமல்
எல்லாம்— எல்லாவற்றையும்
சுவர்வழி—சுவரி லெழுதும் சித்ரம் கண்ணுக்குத் தோற்றுமாபோலே
என்னுடைய— என்னுடைய
நெஞ்சு அகம்பால்— நெஞ்சிலே
எழுதிக்கொண்டேன்— ப்ரகாசிக்கும்படி பண்ணிக்கொண்டேன்;
மன்—(துஷ்ட) க்ஷத்ரியர்கள்
அடங்க— இருந்த இடம்தெரியாதபடி அழிகைக்கிடாக
மழு— மழுவை
வலம் கை கொண்ட— வலதுகையில் தரித்த
இராமன்— பரசுராமவதாரம் செய்தருளின
நம்பீ— குணபூர்த்தியையுடையவனும்
எம்பெருமான்-எனக்குஉபகாரகனானவனே!
என்னிடை—சேதபூதனான என்னிடத்திலே
வந்து— எழுந்தருளி
இனி— இனிமேல்
எங்கு போகின்றது— எங்கேபோகப்புகுகிறாய்?

வ்யா. உன்னித்யாதி. உன்னுடைய திவ்யாபதானங்கள் ஒன்றொழியாமலெல்லா வற்றையும், சுவரிலே சித்ரமெழுதினால் அது கண்ணுக்குத் தோற்றுமாபோலே, என்னுடைய நெஞ்சிலே நினைவெல்லாம் ப்ரகாசிக்கும்படி பண்ணிக்கொண்டேன். உன்னுடைய ஸ்வரூபரூப குணங்களையன்று, உன்னுடைய அபதானங்களையிறே. "எல்லாம்" என்று நிற்க, "ஒன்றொழியாமல்" என்றது - வ்யாஸ வால்மீகிகளுக்கு ப்ரகாசியாதவையு மிவர்க்கு ப்ரகாசிக்கையாலே. "மொழிவன்," "மல்லிகையமாலே." ப்ரகாசியாமைக்கடி, ஸத்வதாரதம்யம்; அதுக்கடி - ப்ரஸாததாரதம்யம். கர்மவச்யருமாய், அசுத்த க்ஷேத்ரஜ்ஞருமான ப்ரஹ்மாதிகளுடைய ப்ரஸாதமிறே - அவர்களுக்கு இவர்க்கு. * திருமாலால், * திருமாமகளால்; * பீதகவாடைப் பிரானுடைய ப்ரஸாதத்தாலேயிறே. ஸர்வஜ்ஞரும் "உனக்கொன்றுணர்த்துவன் நான்" என்னும், "அவனெனக்கு நேரான்" என்னும், "என்மதிக்கு விண்ணெல்லா முண்டோ விலை" என்னும் இவர்கள் சொல்லும்படியிறே ஸத்வ தேவதையான ஸர்வேச்வரனுடைய ப்ரஸாதத்தாலே பெற்ற ஜ்ஞானம்.

உன்னுடைய விக்ரமமித்யாதி. "மல்லாண்ட திண்டோள் மணிவண்ணா" என்று தொடங்கி இவ்வளவாக அநுபவித்த அபதானங்களை அருளிச்செய்கிறார்; *சோலை மலையிலும் * குரவையாய்ச்சியிலும் தன்னுடைய ப்ராவீண்ய குணத்தைக்காட்டி நம்மாழ்வாரை யநுபவிப்பித்தாப்போலே. ரிஷிகளுக்குப்போலே புண்யமென்றொரு கையாலே புகுந்து விடுகிற ஜ்ஞானமல்லாமையாலே இவர்க்கு முற்றூட்டாக்கிக் கொடுக்கிறது. ஸகலார்த்தங்களும் பகவத் ப்ரேமமுடையார்க்கிறே ப்ரகாசிப்பது. ரிஷிகளைப்போலே கேவலஜ்ஞானமே யன்றிக்கே ப்ரேம தசையிலேயிறே இவர்களிருப்பது. இதுதான் அவன்கொடுத்த ப்ரேம மிறே. மதிபோபாதி நலத்தையுமருளினானிறே. முற்பட்ட ப்ரேமம் அவனது; இது கண்டேத்த ப்ரேமம் இவரது. "கிடந்திருந்து நின்றளந்து" "ஆறனுபவ மீண்டுமிட னமூர் தானுன்" என்கிறபடியே, அவன் அவ்வபதானங்களை ப்ரகாசிப்பிக்கைக்கடி யென்னென்னில்; "என்னில்தானுபசந்தே" என்றருளிச் செய்தாரிறே.

மன்னடங்க. நம்முடைய அபதானங்கள் இப்படிப்ப்ரகாசித்தவளவில் உம்முடையவிரோதி செய்ததென்னென்ன; என்னைவன் றிக்கே * எந்தை தந்தைதந்தைப்படியே மூவேழிருபத் தொரு படியால், (க) "கூரழிவூரவரி முஸலு" (உ)* கூரவரி த்ராஞ் கீத்யரீ யடீர விற்படியே ஆச்சதென்னைக்கு தர்ஷ்டாந்தம் மன்னடங்க என்று. அநுக்ஷா ர்க்தரான ஸஜாதீயரிலிக்கைக்கடியான வேஷத்தையும் ஆயுதத்தையும், அதுக்கடியான ஜ்ஞானசக்த்யாதி குணங்களால்வந்த பரிபூர்த்தியையுமுடையவனே. மழுவலங்கைக்கொண்ட மழுப்பிடித்த பிடியிலே விரோதிகள் முடிந்தபடி; வ்யாபரிக்க வேண்டிற்றில்லை. ["வடிவு டையவ்வா செவிச்சோன்" இத்யாதி.] அதிகாயுதாமாய்க்கொண்டு எதிர்த்த அநேக ஸஜா க்களை ஓராயுதம் கொண்டிறே நிரஸித்தது.

என்னித்யாதி. என் சேஷத்வத்தையும், உன் சேஷித்வத்தையும் உதறிப்படுத்த பின்பு உனக்குப்போக்கு இனியெவ்விடத்திலே?; என் ஸ்வபத்ரத்தாலே வந்ததாகிலிறே உனக்குப் போகலாவது; உன்னருளாலே புகுந்த நீ போகக்கடவையோ. இராமன் நம்பீ - எங்குப்போகின்றதே. "மன்னஞ்ச வாயிர்த்தோள் மழுவில் துணித்தமைந்தா, என்னெஞ் சத்துள்ளிருந்திங் கினிப்போய்ப் பிறரொருவர், வன்னெஞ்சம்புக்கிருக்க வொட்டேன்

(க) "குலம்கிஞ்சு பரிக்ஷம்" (உ) "குலம்பவித்ரம் ஜநநீக்ருதார்த்தா".

வனைத்தலைவைத்தேன்" என்று - அவருமொருவர் வினத்தாரிறே. போனால் என்செய்வீரென்ன; இதேதானும் தன்னாசுவாஸேயோ, பெண்ணாசுவாஸேயோ. ["கன்னெஞ்சவன்னைம் மன்னும்" இத்யாதி.] "மழுவினால் மன்னரையுயிர் வவ்வியமைத்தனம் வாளினால்" என்று - உன் வரவுபார்த்திருந்த நான் போக ஸம்பவிப்பதோ. "வென்றிநீண்மழுவா வியன்ஞாலமுன் படைத்தாய்," "வடிவாயமழுவேந்தியுலகமாண்டு" "இருவிமன்னர் தம்மை விருணாளேழ்திட்டும் - மழுவாளில் வென்றதிறலோன் - பெருநிலமங்கைமேழ்ந்த பெருமையர்" என்று - போக்பாத்மியில்லாத காலத்திலே ஸ்ருஷ்டித்தும் ரக்ஷித்தும், ஆபத்தசையிலே வயிற்றிலே வைத்துரக்ஷிக்கியும் போருமன்றோ நீ.

எம்பெருமான், உன் ஸ்வாமித்வத்துக்குப் போருமோ, இனி. உன் க்ருபயிலித்துத் திருப்பல்லாண்டு தொடங்கி இவ்வளவும் வந்தபின்பு போக்குவாத்துண்டாம்படியோ நாமிருவருள் கைத்தபடி. ["உன்னைக்கொண் டென்னுள் வைத்தேன்" இத்யாதி.] "கொண்டாலுதி கோலக்கொழுந்து" என்று இடையர்க்கும் மழுவுமம்; ஆபுதனாம்பத்தாலே இவனையும் ச்ரத்தனையுடனக அங்கீகரிக்கிறார். ["தெய்வாய மறமன்னர்" இத்யாதி.] * திருக்குலத்தி லிறந்தோர்க்கோ தீர்ப்பிபன்னாரவது, எங்களுக்கு தீர்ப்பிபன்னாகாதோ?

ஆக, இப்பாட்டால் அவன் வந்து புகுந்த ப்ரகாரத்தையும், அவன்போனால் தாம் முடியும்படியான அவஸ்தையை பிறந்தபடியையும், அவனுக்குப் போக்கின்றிக்கே நிற்கிறநிலையையும், நிர்ஹேதுகமாக விஷயீகரித்த ப்ரகாரத்தையும் சொல்லுகிறது. ... ... கூ.

அ. எழாம்பாட்டு. பருப்பதத்துக் கயல்பொறித்த. கீழ்ப்பாட்டிலே "என்னாகம் பால் மாற்றின்றியுனைத்துக்கொண்டேன்" என்றது அவன் நிர்ஹேதுக க்ருபயாலே என்னுமிடத்தை இப்பாட்டிலே அருளிச்செய்கிறார்.

மூ.—பருப்பதத்துக்கயல்பொறித்த பாண்டியர்குலபதிபோல்
திருப்பொலிந்தசேவடியென் சென்னியின்மேற்பொறித்தாய்
மருப்பொசித்தாய் மல்லடர்த்தா யென்றென்றுன்வாசகமே
உருப்பொலிந்தநாவினேனை யுனக்குரித்தாக்கினையே. எ.

பதவுரை.

பருப்பதத்து— மஹாமேருவிலே.
கயல்— தனதுமகாத்மீனத்தை
பொறித்த— நட்ட.
பாண்டியர் குலபதி போல்— பாண்டியவம்சத் தரசனைப்போலே
திரு பொலிந்த— அழகுமிஞ்சியிருப்பதாய்
சே— செவ்விதாயிருக்குமன்ன
அடி— திருவடிகளை
என் சென்னியின்மேல்—என் தலையின்மேலே
பொறித்தாய் என்று— அலங்கரித்தவனே! என்றும்
மருப்பு ஒசித்தாய் என்று— குவலயாபீடத்தின் கொம்பை முறித்தவனே! என்றும்
மல்— மல்லரை
அடர்த்தாய் என்று—நிரஸித்தவனே! என்றும்
உன் வாசகம்—உன்குணங்களுக்குவாசகமான திருநாமங்களைச் சொல்லுகையாலே
உரு பொலிந்த— தழும்பேறின
நாவினேனை— நாக்கையுடைய என்னை
உனக்கு— உனக்கு
உரித்து ஆக்கினையே— உரியனும்படி செய்தாயே!- என்று ஈடுபடுகிறார்.

வ்யா. பருப்பதமித்யாதி. பாண்ட்யவம்சத்துக்கு நிர்வாஹகனுமிருப்பானொருராஜா தானிருந்த தேசத்திலின்னும் மற்றொருவனும் வழியிலுண்ண கலியேய்த்து வன்னியமறுத் துத் தனக்குத் தன்பரிகரத்துக்கும் போகலாம்படி பெருவழியாக்கிக்கொண்டுசென்று, மற்ற மேருவிலே தன்வெற்றியெல்லாம் தோற்றும்படி தன்னடையாளத்தையுமிட்டுப் போந்தான். (க) "[illegible]" என்னக்கடவதிறே. அப்படியே, பரம பதம் கலவிருக்கையான ஈச்வரன் இங்குநின்று மிவர் பக்கலிலே வருமளவுமுண்டான * பா வக்காட்டையும் சேய்த்து இவர் வன்னியத்தையு மறுத்து இவர் * சென்னித்திடரிலே பாத விலச்சினை வைத்தபடிக்கு த்ருஷ்டாந்தமாகிறது. இவர் வருதல் இருவரும் பாதிபாதி வழி வருதல் செய்கையன்றிக்கே, அவன் தானே வந்தானுப்புத்து. மிக்குள்ளது விலக்காமையிறே. அப்படியே, வருவாதும், வழியிலுண்ண விரோதிகளைப் போக்குவாதும், தன்விஷயத்துக்கு அடையாளமிடுவாதும் தானேயிறே. இவர்க்கும் ஏதங்களாயினவெல்லா மிறங்கவிடுவித்துப் பாதவிலச்சினை வைத்தான். தான் பரமபதத்தில் நின்று மிவர்பக்கல்வந்த ப்ரகார மிருக்கிற படி. "விண்ணவர்கோன் விரையார்பொழில் வேங்கடவன் - நீண்மதிளரங்கத்தம்மான் திருக்கமலபாதம்வந்தென் கண்ணினுள்ளன" என்னக்கடவதிறே.

திருப்பொலிந்தசேவடி. அழகு விஞ்சியிருப்பதாய் ருஜுவான திருவடிகள். ஆர்த்தவ ருணமிருக்கிறபடி. இவன் செவ்வைக்கேட்ட தனக்குச் செவ்வையாகை. ஐச்வர்யசிஹ்நங்களை யுடைத்தான திருவடிகள். * கதாபுந: சொல்லுகிறபடியே * பார்த்திவலக்ஷண லக்ஷிதமான திருவடிகள். என்சென்னியின்மேல்பொறித்தாய். அநாதிகாலம் அப்ராப்தவிஷய ங்களின் காற்கடையிலே துவண்டவென் தலையின்மேலே, "அமரர்சென்னிப்பூ" என்றும் "வானவருச்சிவைத்த பெருமணி" என்றும் நித்யஸூரிகளுக்குத் தலையலங்காரமான பொ ன்னும் பூவுமான உன் திருவடிகளை என்தலையிலே அலங்கரித்தாய். ["நின்கழல்சென்னிபொ ருமே"] பொருமே- பொருந்துமே; கொக்கையும் பசுங்கிளியும்போலே. தன்வெற்றிக்கும் என்தோல்விக்கு மடையாளம்- ஸ்வாதந்த்ர்யம் போகையும், சேஷத்வம்பெறுகையும் இவர்க் குப்பிறே; (உ) "ராஜ்யம்" என்றது போகையும் சேஷத்வம் பெறுகையும் ஸ்ரீபரதாழ்வா னுக்கு உண்டாயிறே. இதுதான் நாமவனை மதித்தவளவுபோராது; "மானிடவர்க்கென்று பேச்சுப்படில் வாழகில்லேன்" என்று அவளும் தானுமதியில் ஸ்வரூபஹாநி யில்லைபோல் இருக்கிறும் பிறர்சொல்லில் ஸ்வரூபஹாநியாகுமேபோலே, புறம்புள்ளாருமறிய சேஷபூதனு கவேணும். பெருமாளும், ஸ்ரீபரதாழ்வானைப்பார்த்து "நம்மை மீட்டுக்கொண்டு போகை யிலும், உன்னை 'ஸ்வதந்த்ரன்' என்றவர்கள்முன்னே உன்பாரதந்த்ர்யத்தைப் பெற்றுப்போ கப்பார்" என்று திருவடிநிலைகளைக் கொடுத்தாரிறே. "என்தலைமிசையாய்" என்கிறதை, பொறித்தாய். ஸ்வபாரதந்த்ர்யத்தால் பொறித்த பொறிபோலன்றே ஈச்வர பாரதந்த்ர்யமாகப் பொறித்த பொறி.

(க) "[illegible]" (உ), "ராஜ்ய"

மருப்பொசித்தாய். தோற்றுவிரே வென்று ஸ்தோத்ரம் பண்ணுமவர். "மத்தவி ன்றேரும் ஊத்தழும் பவிசமுள் திருக்காமம்" என்னக்கடவதிறே, இவரும் அவனுடைய வீர வாதங்களைச் சொல்லி, ஸ்தோத்ரம் பண்ணுகிறார். நானேசெய்து விரோதிநிரஸனம் பண் ணினபடி. மருப்பொசித்தாய் மல்லடர்த்தா யென்றென்று. மருப்பொசித்தா யென்றும், மல் லடர்த்தா யென்றும், உன் குணங்களுக்கு வாசகமான திருநாமங்களைப் பலகால்சொல்லி. உருப்பொலிந்த நாவினேனை. செவ்வாய்க்கிழமையை "மங்களவாரம்" என்னுமாபோலே, விப ரீத லக்ஷணை. இதா விஷயங்களிலேயிறே என்னுக்கு உருப்பொலிக்கிறது. உருப்பொலிவா-வதும்பேறுகை. "ஊத்தழும்பெழ ஈரணுவென்றழுத்து" என்னக்கடவதிறே. உனக்காளாக் கினையே. இப்படிசெய்தாயே!; நான்சொன்னபடியாகவோ நீ விஷயீகரித்தது; அன் றிக்கே, நிர்ஹேதுகமாக விஷயீகரித்தாயென்கிறார். ௭

அ. எட்டாம்பாட்டு. அனந்தன்பாலும். அத்வேஷத்தொடங்கி பரபக்தியளவாக இடையிலுள்ள ஆத்மகுணங்களைப் பிறப்பித்து, அநந்தரம் பரஜ்ஞானத்தைப் பிறப்பித்து, விரோதியை அசல்பிளர்த்தேறிட்டு மானஸ ஸம்ச்லேஷமாத்ர மன்றிக்கே பாஹ்யஸம்ச்லேஷ மாம்படி பண்ணினுனென்கிறார்-இதில்; ஸத்வதபே பிடித்து பகவதநுபவமே யாத்ரையாய்ப் போந்தவர்களன்றோ என்றும், இவர் அநாதிகாலமே பிடித்து நித்யஸம்ஸாரியாய் இதர விஷயங்களோடே கலந்து பரிமாறிப் போந்தவரன்றோ என்றும், அவர்களேற்றமும், இவர் தண்மையும் இவர் நெஞ்சில் படாதபடி அவன் அநுபவிப்பித்தபடியை அருளிச்செய்கிறார்- இப்பாட்டில்.

அ.—அனந்தன்பாலும் கருடன்பாலு மைதுநொய்தாகவைத்தென்
மனந்தனுள்ளே வந்துவைகி வாழச்செய்தா யெம்பிரான்
நினைந்தென்னுள்ளே நின்றுநெக்குக் கண்களசும்பொழுக
நினைந்திருந்தே சிரமந்தீர்ந்தே னேமிநெடியவனே. அ

பதவுரை.

நேமி — திருவாழியைத் திருக்கையிலே யுடைய
நெடியவனே— ஸர்வாதிகனுனவனுய்
எம்பிரான்— எனக்கு உபகாரகனுனவனே!
அனந்தன்பாலும்— திருவனந்தாழ்வானி டத்திலும்
கருடன்பாலும்— பெரியதிருவடி யிடத் திலும்
ஐது நொய்தாகவைத்து— ஸ்நேஹத்தை அற்பமாக வைத்து
என்மனம் தன் உள்ளே— என் மனத்தி னுள்ளே
வந்து— நிர்ஹேதுகமாய் வந்து
வைகி— பொருந்தி நின்று
வாழச் செய்தாய்— என்னை வாழ்வித்தருளி [னாய்
(இப்படிப்பட்ட உன்னை,)
என் உள்ளே— என் மனத்திலே
நினைந்து நின்று— நினைந்து நின்று
நெக்கு— நெஞ்சுசிதிலமாய்
கண்கள்— கண்களிலே
அசும்பு ஒழுக— அசுருபாயும்படி
நினைந்து இருந்தே— நீபண்ணின உபகார பரம்பரைகளை நினைத்துக்கொண்டிருந்தே
சிரமம்— என் இளைப்பெல்லாம்.
தீர்ந்தேன்— நீங்கப்பெற்றேன்.

வ்யா. அனந்தனித்யாதி. த்ரிபாத்விபூதியுள்ளாரெல்லாரும் ஒருமித்திருக்கச்செய்தே இவர்களுக்கேற்றம் ஸர்வகாலமும் திருமேனியோடே ஸ்பர்சிக்கையும், தச்சீயத்தில் விநியோகமாகிலே மேம்பாடும்போலே முன்னே வைத்துக்கொண்டிருக்கையுமிறே; இப்படிக் கொத்த இவர்கள் பக்கலிலே ஸ்நேஹத்தை அத்யல்பமாக வைத்து. இவ்வளவுதான் வைக்கிறது- இவர்பக்கல் வரும்போதைக்கு * சென்றால் குடையாய், இருந்தால் சிங்காசனமாய், நின்றால் மரவடியாகைக்கும், மணிவிளக்காகைக்கும், பூம்பட்டாகைக்கும், * பொருசிறைப்புள்ளு வந்தேறி இவர்பக்கல் வரும்போதைக்கு வாஹநமாகைக்கும், சேவிக்கைக்குப் பெரியதிருவடியாரும் வேணுமிறே; அதுக்குறுப்பாக வைத்து அவர்களை விஷயீகரித்தது. இவர்களை விஷயீகரித்ததுதானிவர்க்குறுப்பாகும் மற்றுள்ளாரைச் சொல்லவேண்டாவே.

என்மனந்தனுள்ளே. அநாதிகாலம் இதரவிஷயத்திலே மண்டினவென் மனஸ்ஸிலே. வந்து. அதிலே ஆதரமாக வந்து. வைகி. அவஸரித்து; பொருந்தியென்னவுமாம். " வந்தாய் என்மனம்புகுந்தாய் மன்னிநின்றாய் " " போயறியாய் " என்கிறபடியே வந்து. வாழ. " அனந்தன்பாலும் கருடன்பாலும் ஐதுநொய்தாகவைத்து " என்றது ப்ரதம விவாஹத்துக்குச் செங்கற்சீரைகட்டிக் கூப்பிடாமைக்குச் சோறு வைப்பாரைப்போலே; த்விதீயவிவாஹத்திலேயிறே போகப்ரமுள்ளது. வாழச்செய்தாயெம்பிரான். என்னுடன் செய்தபடியென்!, எம்பிரான். இவர் தன்மையாரசே உபகரித்த உபகாரமிருக்கிறபடி. த்ரிபாத்விபூதியுள்ளாரெல்லாரோடும் பரிமாறும் பரிமாற்றமெல்லாம் இவரொருவரோடும் பரிமாறின உபகாரம். " கருளப்புட்கொடிசக்கரம்- அடிமைகொண்டாய் " என்று நித்யஸூரிகளைவிட்டு நித்யஸம்ஸாரிகளுக்குப் புறம்பான தம்மை அடிமைகொண்ட உபகாரம்.

நினைந்தென்னுள்ளே நின்று. இவர் ப்ராபல்சித்த குடிபோலே, அவர்களேற்றத்தையும், தம்முடைய தண்மையையும் நினைத்துக் கூசாதபடி பண்ணினபடியும், இவர்கள் பக்கல் ஆதரம் குறைப்படி என்னும்படி தம்பக்கல் உடல்போலே அவன் பண்ணின ஆதரிசயத்தையும், இவர் தன்மை பாராதே இவர்நெஞ்சில் புகுந்தபடியையும் நினைத்து, என்னுள்ளே நினைத்துநின்று. நெக்கு. " நினைதொறும் நெஞ்சிடிந்துருகும் " என்கிறபடியே, நெஞ்சு சிதிலமாய். கண்கள் அசும்பொழுக. உள்ளுருகினது புறவெள்ளமிட்டபடி. அசும்பு ஒழுக - அசறுபாய.

நினைந்திருந்தே சிரமம் தீர்ந்தேன். நீ பண்ணின உபகார பரம்பரைகளை அநுஸந்தித்திருந்தே சிரமம் தீர்ந்தேன். ஓடியாடின இளைப்பெல்லாம் இருந்தவிடத்தேயிருந்து ஆறினேன். சிரமம் - ச்ரமம்; இளைப்பு. ஸம்ஸாரிகள் பக்கலுபகார பரம்பரைகளைப் பண்ணிக்கொண்டு போராநிற்க, வகாரித்தமாக உபகாரத்திலே ஒன்று குறைதல் ஒரு உபகாரம் புகுருதல் செய்தால், முன்பு பண்ணின உபகாரங்களையும் மறந்து இதொன்றையுமே நினைத்துக் கொண்டிருப்பர்கள்; அநாதிகாலமே பிடித்து இவர்கள்பண்ணும் ப்ராதிகூல்ய பரம்பரைகளொன்றையும் பாராதே, ஜ்ஞானசத்திலே அபுத்திபூர்வகமான ஓராநுகூல்யலேசத்தைக் கொண்டு, முன்பு பண்ணினவற்றைப் பொறுத்தாக்ஷிக்கும் ஈச்வரன் என்றநுஸந்தித்து, அவ்விழவு தீர்ந்தேன் - நெஞ்சாறல் கெட்டேன். நேமிநெடியவனே. இவர்தாப்பற்றித்த கிர்த்திசேஷ வல்லவையன்றே. நெடியவனே. கையும் திருவாழியுமான வழகுக்கு எல்லைகாணவொண்ணாதவனே. * நிமிர் சுடராழி நெடியமாலே - * அமுதிலுமாற்றவினி

யன். விரோதியற்ற பின்பு அழகுக்குடலிறே திருவாழி. நெடியவன். ஆழ்வார்பக்கல் ப்ரேமம் விஞ்சினபடி யென்னுமாம். ... ... அ.

௯. ஒன்பதாம்பாட்டு. பனிக்கடலிற்பாதி. கீழிற்பாட்டில் - "அனந்தன்பாலும் கருடன்பாலும்" என்று - தன்னை புஜிக்கைக்கு போக்தாக்கள் ஒருவிபூதியாக வுண்டாயிருக்கச் செய்தே அவர்களை விட்டு என்னை விரும்பிற்றென்றார்; இப்பாட்டில் - போகஸ்தானங்கள் பலவுமுண்டாயிருக்கச் செய்தே அவற்றை உபேக்ஷித்து என்நெஞ்சை போகஸ்தானமாகக் கொண்டபடி யென்கிறார்.

௯.—பனிக்கடலிற்பள்ளிகோளைப் பழகவிட்டோடிவந்தென்
மனக்கடலில்வாழவல்ல மாயமணாளநம்பீ
தனிக்கடலேதனிச்சுடரே தனியுலகேயென்றென்று
உனக்கிடமாயிருக்கவென்னை யுனக்குரித்தாக்கினையே. ௯

பதவுரை.

பனி— குளிர்ச்சியே ஸ்வபாவமான
கடலில்— திருப்பாற்கடலில்
பள்ளிகோளை— பள்ளிகொள்ளுதலை
பழகவிட்டு— மறந்துவிட்டு
ஓடிவந்து— அங்கு நின்றும் ஓடிவந்து
என்— என்னுடைய
மனம் கடலில்— மனஸ்ஸாகிற கடலிலே
வாழவல்ல— வாழவல்லவனும்
மாயம்— ஆச்சர்ய சக்தியுக்தனும்
மணாளன்— பெரியபிராட்டியாருக்கு வல்லபனும்
நம்பீ— குணபூர்ணனானவனே!
தனி கடல்— 'அத்விதீயமான திருப்பாற்கடல்'
தனி சுடர்— 'அத்விதீயமான ஆதித்ய மண்டலம்'
தனி உலகு— 'அத்விதீயமான பரமபதம்'
என்று என்று— என்றிப்படையெல்லாம் சொல்லுகிற தேசங்கள்
உனக்கு இடம் ஆய் இருக்க— உனக்கு வாஸஸ்தானமாயிருக்க
என்னை— என்னை
உனக்கு— உனக்கு
உரித்து ஆக்கினையே— சேஷமாக்கிக் கொண்டாயே
என்று ஈடுபடுகிறார்.

வ்யா. பனிக்கடலில் பள்ளிகோளை. ஸகலதாபஹரமான கடல். ஸம்ஸாரத்தில் தாபத்ரய தப்தரானவர்களுக்குத் திருப்பாற்கடலில் கண்வளர்ந்தருளுகிறபடியை அநுஸந்திக்கப்போமென்கை. சீதளஸ்வபாவமானகடல். "பாற்கடல் பாம்பணைமேல் பள்ளிகொண்டருளுஞ் சீதனை" என்று - அவனுடைய ஸ்வபாவம் இதுக்குண்டாயிருக்கிறபடி. ஸம்பந்தமடியான வாத்ஸல்யம். பள்ளிகோளை. பள்ளிகொண்டபடி யென்னுமித்தனை, பாசுரமிடப் போகாது. "கிடந்ததோர் கிடக்கை" என்றும், "ஏரார்கோலந் திகழக்கிடந்தாய்" என்றும் சொல்லுமித்தனையிறே. "நாளும் வாய்க்க" என்கிறபாட்டில் ஒருபோலிசொல்லுமித்தனையிறே. இவர்தாமும் "வெள்ளை வெள்ளத்தின்மேல்" என்று - ஆசைப்பட்டபடியே வந்து புகுந்தானுய்த்து. பழகவிட்டு. அங்குண்டான ஆசையை நேராக மறந்துவிட்டு.

ஓடிவந்து. காதக்குதிரை கட்டியாய்த்து வந்தது. என்மனக்கடலில் வாழவல்ல அது பனிக்கடலானவையாலே குளிர்ந்திருக்கும்; இது மனக்கடலானவையாலே குளிர் கெட்டிருக்கும். அது வற்றுமாறிலும் இது வற்றுமாறாது பனிக்கடலையும் தனக்குள்ளே அடக்குங்கடலிறே. [" பரவைத்திரை பலமோத " இத்யாதி.] இக்கடலைக் கண்டவாறே பனிக்கடல் காட்டுத்தீயோ டொத்தது. வாழவல்ல. செருக்கரான ராஜாக்கள் பழைய படைவீட்டை விட்டு, தாங்களே காடுசெய்ந்துச் சமைத்த படைவீட்டிலேயிறே ஆதரித்திருக்குமிருப்பது. மாதவ தமைப்போலன்றிறே போகதசை. பனிக்கடலையும் விருப்புகைக்கடி; இவரைச் சேர்த்துக் கொள்ளுகைக்கு * யோகநித்திரை சிந்தை செய்கைக்கிறே. மனக்கடலில் வாழவல்ல. " வாழவல்ல வாசுதேவா. " அக்கடலிடமெல்லாம் வாழ்ச்சியிறே. கீழில் பாட்டிலே, " வாழச்செய்தாய் ". என்று - ஆழ்வாரை வாழ்வித்து அவ்வாழ்வுதன்னில் தான் வாழுகிறபடி. மாயமணாளநம்பி. இவர் திருவுள்ளத்திலே புகுந்தபின்பிறே, குணங்களும் திருமேனியில் செவ்வியும் பூர்த்திபெற்றது.

தனிக்கடலே. அத்விதீயமான கடலே. * குறையில் தடங்கடலிறே. பெரிய பிராட்டியாருக்குப் பிறந்தகமான விடமிறே. * உலகெல்லாம் கண்கொடுக்க யோகனிலையுங் கடலிறே. தனிச்சுடரே. " வெங்கதிரோன் குலத்துக்கோர் விளக்காய்த்தோன்றி " என்று இவன் திருவவதாரம் பண்ணுகைக்கிடான குலகுருவானவையாலே வந்த அத்விதீயத்வம் தனியுலகே. " நன்பொடியார் திருமகளும் நீயுமே " என்று - நருவாடக - ஒருமிதுனத்துக்கு சேஷமானவையால் வந்த அத்விதீயத்வம். " கலமர்தயில்லதோர் நாடு. " என்றென்னுக் கிடமாயிருக்க. இப்படிக்கொத்த திருநாமங்களையுடைய தேசங்கள் உனக்கு இருப்பிடமாயிருக்க. என்னை. என்னையுமறியாதே உன்னையுமறியாதே யிருந்த வென்னை (அ) " சுக்ராஹ்ரத். " உனக்கு அவாப்த ஸமஸ்தகாமனானவுனக்கு உரித்தாக்கினையே ஓரிடமில்லாதாரைப்போலே, என்னெஞ்சை உனக்கு வாஸஸ்தானமாகப் பண்ணிக்கொண்டாயே. இவ்வுபகாரத்துக்குத் தோற்று அடிமைப்படுகிறார் - உனக்குரித் தாக்கினையே என்று. ... ...

அ. பத்தாம்பாட்டு. நடவரையித்யாதி. கீழ்ப்பாட்டில் - உகந்தருளின நிலைகளோடொக்கத் தம் திருமேனியை விரும்பினானென்றார்; இப்பாட்டில் - அவற்றைவிட்டு, தம்மையே விரும்பினபடியை யருளிச்செய்கிறார்.

மூ.—நடவரைவாய்மிளிர்ந்து மின்னுந்தவளநெடுங்கொடிப்போல்
சுடரொளியாய் நெஞ்சினுள்ளே தோன்றுமென்சோதிநம்பி
வடதடமும் வைகுந்தமு மதிட்டுவராவதியும்
இடவகைக ளிகழ்ந்திட்டென்பா லிடவகை கொண்டனையே. ௧0.

பதவுரை.

நட— பரப்பையுடைத்தான வரைவாய்— மலைபர்வதத்திலே	மிளிர்ந்து மின்னும்— தேஜஸ்ஸாலே மிகவும் மின்காநிற்பதா

(அ) " அம்ர்யாதஃ "

தவளம்— வெளுத்த
செழு— பெரிய
கொடிபோல் — கொடி எல்லார்க்கும் காணலாயிருக்குமாபோலே
சுடர் ஒளி ஆய்— நிரவதிக தேஜஸ்ஸாய்
என் நெஞ்சின் உள்ளே— என் ஹ்ருதய கமலத்திலே
தோன்றும்— தோன்றுகிற [லீலா]
சோதிநம்பீ— தேஜஸ்ஸால் பூர்ணனே
வடதடமும்— வடதிசையிலுள்ள திருப்பாற்கடலும்

வைகுந்தமும்— ஸ்ரீவைகுண்டமும்
மதிள்— மதிளால் சூழப்பட்ட
துவராவதியும்— ஸ்ரீத்வாரகையுமாகிற
இடவகைகள்— இப்படிச்சொத்த இடங்களையெல்லாம்
இகழ்ந்திட்டு— உபேக்ஷித்துவிட்டு
இடவகை— இவ்விடங்களில் பண்ணும் ஆதரங்களையெல்லாம்
என்பால்— என்பக்கலிலே
கொண்டனையே — பண்ணியருளினாயே!
என்று சுபேப்பிர்.

வ்யா. குடவரையைப்பிளிர்ந்து மின்னும் தவளநெடுங்கொடிப் போல், பரப்பையுடைத்தான மலையிலே ப்ரகாசமுமாய், தேஜஸ்ஸாலே விளங்காநிற்பதுமாய், பரிசுத்தமுமான பெரியகொடி எல்லார்க்கும் காணலாயிருக்குமா போலே, பெரிய பர்வத சிகரத்திலே அதி தவளமாய் மிளிருகிற பெரிய கொடிபோலே. மிளிருகை - திகழுகை. சுடரொளியாய் நிரவதிக தேஜஸ்ஸாய். நெஞ்சினுள்ளே தோன்றும். ஹ்ருதயகமலத்தினுள்ளே தோன்றுகிற்கும். சோதிநம்பீ. தேஜஸ்ஸால் பூர்ணனானவனே. சுடர் - திவ்யாத்ம ஸ்வரூபம். ஒளி - திவ்யமங்கள விக்ரஹம். சோதி - குணங்கள். நம்பி, குறைவற்றிருக்கிறபடி. "என்" என்று - இவையெல்லாம் தமக்கு ப்ரகாசித்தபடி. தம்முடைய திருவுள்ளத்தே திவ்யமங்கள விக்ரஹத்தோடே ப்ரகாசித்தபடி. இவர் திருவுள்ளத்தே புகுந்தபின்பு திருமேனியிலே புகருண்டாய், பூர்த்தியுமுண்டானபடி. ["செக்கொச்சிறிதோரிடமும்" இத்யாதி.] இவர் சமயத்திலே இப்படி அருளிச் செய்கையாலே அநுபவித்த க்ருஷ்ணவிஷயம் உள்ளே பூரித்தபடி.

வடதடமித்யாதி. ப்ரஹ்மாதிகளுக்கு முகங்கொடுக்கிற திருப்பாற்கடலும், (க) * ஸாரபக்ஷ்மித்யாதிப்படியே நித்யஸூரிகளுக்கு முகங்கொடுக்கிற பரமபதமும், ப்ரஜைகளுக்கு முகங்கொடுக்கிற ஸ்ரீமத்த்வாரகையும். இடவகைகளிகழ்ந்திட்டு. இப்படிச் சொத்த இடங்களையெல்லாம், "கல்லும் கனைகடலும் வைகுந்தவானாடும்" என்கிறபடியே உபேக்ஷித்து. என்பாலிடவகை கொண்டனையே. இவற்றில் பண்ணும் ஆதரங்களெல்லாவற்றையும் என்பக்கலிலே பண்ணினாயே!. "உனக்குரித்தாக்கினையே" "என்பாலிடவகை கொண்டனையே" என்று இப்படிச் செய்தாயே என்று அவன் திருவடிகளிலே விழுந்து கப்பிட, இவரையெடுத்து மடியிலேவைத்துத் தானும் ஆச்வஸ்தனானபடியைக் கண்டு ப்ரீதராய்த் தலைக்கட்டுகிறார். "அதனில் பெரியவென்னவா" என்று, நம்மாழ்வாருக்கு பகவத் விஷயத்தில் பிறந்த அபிநிவேசமெல்லாம், இப்பெரியாழ்வார் பக்கலிலே ஈச்வரனுக்குப் பிறந்தபடி இத்திருமொழி. தனிக்கடலே. ஈச்வரனுடைய * முனியே நான்முகன். "வடதடமும்" இத்யாதி. ... ... ௫.

(க) "ஸதாபச்யந்தி"

அ. வேயர்தங்கள் குலத்துதித்த. நிகமத்தில், இத்திருமொழியை அதிகரித்தார்க்கு பலம், தம்மைப்போலே அநந்யார்ஹ சேஷபூதராகப் பெறுவர்களென்கிறார்.

மூ.—வேயர்தங்கள் குலத்துதித்த விட்டுசித்தன் மனத்தே
கோயில்கொண்ட கோவலனைக் கொழுங்குளிர் முகில்வண்ணனை
ஆயரேற்றையமரர்கோவை யந்தணர்தமமுதத்தினைச்
சாயைபோலப் பாடவல்லார்தாமு மணுக்கர்களே. கக.

பெரியாழ்வார் திருமொழி முற்றிற்று.

பெரியாழ்வார் திருவடிகளே சரணம்.

பதவுரை.

வேயர்தங்கள்— வைதிகருடைய	வண்ணனை— திருநிறத்தையுடையவனும்
குலத்து— குலத்திலே	ஆயர்— இடையர்களுக்கு
உதித்த— திருவவதரித்த	ஏற்றை— தலைவனானவனும்
விட்டுசித்தன்— பெரியாழ்வாருடைய	அமரர்— நித்யஸூரிகளுக்கு
மனத்தே— மனஸ்ஸிலே	கோவை— ஸ்வாமியானவனும்
கோயில் கொண்ட— திருக்கோயில் கொண்டெழுந்தருளியிருக்கிற	அந்தணர்தம்— வைதிக ப்ராஹ்மணர்களுக்கு
கோவலனை— கோபகுமாரனும்	அமுதத்தினை— , நிரதிசயபோக்யனு முன்னவனை
கொழு— செல்விபெற்றதாய்	பாடவல்லார்தாம்— பாடவல்லவர்கள்
குளிர்— குளிர்த்திருந்துள்ள	சாயை போல— நிழலைப் போலே
முகில்— மேகம்போன்ற	அணுக்கர்கள் — அந்தரங்கராகப் பெறுவர்கள்.

வ்யா. வேயர்தங்கள். உத்பத்தியிலே ஆதித்யனுதித்தாற்போலே பரப்பத்து இக்குடியிலே இவர் வந்தவதரித்தபடி. அவன் கேவலம் அந்தகாரத்வம்ஸமே போக்குவது; "தனிக்கடரே" என்று அவ்வாதித்யனுமின்கேபாகைப்போலே அஜ்ஞாநாந்தகாரத்தைப்போக்கி, ஜ்ஞாநப் கமலத்தைத் அலர்த்தும் ஆதித்யனுப்த்து இவர். விட்டுசித்தன் மனத்தே. விஷ்ணுசித்த ரென்று திருநாமம். மனத்தே. ஸ்ரீதயத்திலே. விஷ்ணுசித்தர் என்ற நிருபகமாய், அவனை விடாமை அநுஷ்டாந பர்யந்தமானபடி. கோயில்கொண்ட கோவலனை. திருப்பல்லாண்டு தொடங்கி இவ்வளவும் இவர் திருவுள்ளத்திலே யிருக்கிற க்ருஷ்ணன், தான்பிறந்த படியையும் வளர்ந்தபடியையும் இவரைக்கொண்டு கேட்டபடி. வால்மீகிபகவான்பாட, குசலவர்களைக் கொண்டு கேட்ட சக்ரவர்த்தி திருமகனைப்போலன்றோ ஸ்ரீநந்தகோபர் திருமகன் கேட்டபடி. "வைகுந்தன் கோயில்கொண்ட குடக்கூத்தன்" என்னுமாபோலேயன்று இவர் திருவுள்ளத்திலே கோயில்கொண்டபடி;—

"திருமாலிருஞ் சோலைமலையே திருப்பாற்கடலே யென்தலையே, திருமால் வைகுந்தமே தண்திருவேங்கடமே யெனதுடலே" என்றும், "திருக்கடித்தானமு மென்னுடைச் சிந்தையும்" என்கிறபடியே உகந்தருளின நிலங்களோடொக்கவிறே ஆழ்வார் திருவுள்ளத்தை ஆதரித்தது. "என்கென்னுடலகைவிடான்" "நக்கன் குன்றங்கைவிடான்;" எதுக்காக; நன்னுதலார் கவிகைக்காக. உடலம் கைவிடாதது எதுக்காக?; திருவாய்மொழி பாடுகைக்காக. அப்படியன்றிக்கே, "இடவகை கிகழ்ந்திட்டு" என்கிறபடியே, அவற்றை உபேக்ஷித்திறே இவர் திருவுள்ளத்தை இடவகையாகக் கொண்டது. க்ருஷ்ணன்கோயில் பெரியாழ்வார் திருவுள்ளமாய்த்து. ஆகையாலிறே "மெய்ம்மைப் பெருவார்த்தை விட்டுசித்தர் கேட்டிருப்பர்" என்றது. உள்ளிருப்பார் சொல்லும் வார்த்தை உடனிருப்பார்க்குத் தெரியுமிறே.